HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE

IV

GEORG OLMS

Digitized by the Internet Archive
in 2025

https://archive.org/details/isbn_3487042703

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE IV

Dem Nachdruck liegen die Exemplare
der Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz,
Orientalische Abteilung, Berlin, zugrunde.
Signatur: Ey 5128 OLS N 1, 3501
Für einige Seiten stellte die Niedersächsische
Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen Kopien
zur Verfügung. Signatur: 8° Hlb. II 1524

Reprografischer Nachdruck der Ausgabe Berlin 1877-1882
Printed in Germany
Herstellung: fotokop wilhelm weihert, Darmstadt
ISBN: 3 487 04270 3

המזכיר

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter

für

neuere und ältere Literatur des Judenthums,

nebst einer literarischen Beilage

redigirt

von

M. Steinschneider,

herausgegeben

von

Julius Benzian.

GRADUATE THEOLOGICAL UNION
1962

Zugleich eine Ergänzung zu allen Organen des Buchhandels.

Band XVII.

Berlin.
JULIUS BENZIAN.
1877.

Z
6367
H44
1972
v.17-
21

Register.

[Sämmtliche Ziffern bedeuten die Seitenzahl.]

Hebräische Titel.

[Die von einer Note begleiteten sind mit * hinter der Ziffer, die periodischen vor dem Titel bezeichnet.]

אגרת פולוס 2*
אהל דוד 1
אונגעבעטענע גאסט 99
אור החיים 27
אורחים אין דורא-צעסאק 27
אידען אין ווארשויא 99
אידעשע שטונדע 99
אידשע קליידער אום-וועקסלונג 99
איידלע ראכע 99
אכן יש ה׳ 54
אלה תולדות 75*
אלף אלפין 26
אלפי ישראל 1
— מנשה 26
אמרי שפר 97*
אנטלאפענער רעק-רוטעל 99
אפיקי יהודה 26
אפעקון 99
ארחות צדיקים 54
*אריאל 49

באדוסקע דער שומר 99
באר הגולה 25*
בגדי שרד 75
בית אפרים 27
בית המדרש 98
בלוט האכצייט פון פאריז 99
בן יחיד 99
ברכת מים 54
בת שבע 27

גבעת שאול 75
גייסטער געשיכטען 99

דבר אליהו 26
דברי אבות העולם 52
— הימים לבני ישראל 75*
— — למלכי רוסיא 26
— חיים 1
דונער אונ דער בליטץ 99
דקדוקי סופרים 28
דרייא מלא רחמים 99
דרשה 2

הואיל משה 98
הויז לעהרער 99
הולך תמים 99
הונדערט פראגען אונד אנטווארטען 99
הלכה למשה 2
ואלה תולדות יצחק 27
וויטצען אונ שפיטצען 99
וויסטענייא זאהארא 99
וועד חכמים 75

זיבען דינסט מיידכען 99
זכרון טוב 75
(ה)זכרונות 75

*חבצלת 49
חזן (דער) 99
חידושי שבועות 2
חיקרי דין 54*
חכמת הנפש 53
— ודעת 99
*(ה)חלוץ 73
(ה)חנוך הקטון 53

טויבע רעביצין 99
טויטע גאסט 99
טרייטעל דער קליינ-שטעטעלדיקער נגיד 99

ידיו אמונה 75
יהודית דיא צווייטע 99
יודען אין ליטע 99
יוחסין 3
*כרמל 49
(ה)כתב והמכתב 75

*(ה)לבנון 49
ליבע אין וואלד 99
ליטוואק אין וואלין 99
ליטוועטשקע 99
ליקוטים מפרדס 26*
לרגל הילדים 1

מאמר על הדפסת התלמוד 28
— על ההשגחה 27
*(ה)מגיד 50
מדרש תנחומא 28
מחצית השקל 2
מלאה קטרת 75
מלוכת שאול 99
מנגן 99
משיבת נפש 26

(ש״ות) נבחר מכסף 27*

סדר הגט בקצרה 75
סדר תפלות הפלשים 54*
סופרי ישראל 26*

328184

סיום התורה 99
ספורי מוסר 99
ספרי הברית החדשה 54
*עברי אנכי 50
עלית אליהו 98*
ערסטער נאבאר תקפ"ח 99
פורים שפיגעל 99
פידיל (דיא) 99
פייגעלע דער מגיד 99
פינדלינג 100
פירוש על ישעיה 98
— הקצר על ס' דניאל 98

פלוך פון ר' דוד אלטארוס 100
פלעט אויף שבת 100
פנקס פתוח 26*
פערדרייענעס(איינע) 100
פריינדליכע ברידער 100
צוויא אונגלייכע ברידער 100
— - קליינע קאטע-רינסציקעס 100
*(ה)צפירה 50
קאוונער בריקע 100
*(ה)קול 50

קול רינה 100
— שמחה 100
קונטרס המזכיר 53*
— המפרש 27*
רויזע פינקעל 100
רייזע אין אפריקא 100
שדכן (דער) 100
*(ה)שחר 50
שטיף מיידיל 100
שירי עם 100
שכיות החמדה 26
שלומלע דער פער 100
שלשה ספרים נפתחים 28

שמעון בארבון 100
שעפסע דער יאנצינער
ארען בחיר 100
*שערי ציון 50
תוכחתי לבקרים 26
תוספתא 28. 75
תלמוד בבלי 28
תרגום שני 28

תנ"ך
חומש עם פי' שד"ל 1
— עם תרגום וכו' ווילנא 26
מגלת אסתר עם פי' ר"א ווילנא 26
איוב עם פי' שטערנ-בערג 1

Autoren und Schlagwörter.

Abıaham b. Asriel 75.
Acosta, Uriel. 29.
Allatini, Dott. Moise 29.
Alfasi, Isak 3*.
Alliance israélite universelle 29. 75.
Ancessi, Abbé Victor 29.
Anglo-Jewish Association 75.
Astruc, Mard. 29*.
Azaïs, G. 29.

Baeck, S. 100.
Baerwald 29.
Bamberger (Rabb.) 54*.
— Seeligm. 76.
Barth, J. 4.
Berger, Phil. 4.
Berliner, A. 4. 76*.
Bernstein, A. 101.
Benamozegh, El. 77.
Beth ha-Midrasch 29*.
Bibel 4. — the holy 55.
Bickel, Gust. 77*.
Bielke, de 29.
Blix, E. 55*.
Bloch, I. S. 29. 77*.
Boegner, A. 78.
Bonetty, M. A. 100*.
Bonneau, Etienne 78.
*Bote, der israelitische 50.
Brasch, M. 100.
Brugsch, Bey H. 4.
Brüll, A. 100.
— N. 100.

Cachet, F. Lion 29.
Cahen, Abr. 78.
Cahn, A. 101.
Calendrier 101.
Carmoly, E. 78*.
Cassel. Paulus 29*.
Chabas, F. 4.
Chevalier, Abbé 78.
Cingoli, J. G. 101.
Clermont-Ganneau 4. 78.
Cohen, I. 78.
Cohn, Tobias 30.
Compte rendu 30.
Cook, F. C. 55.
Coronel, S. Sr. 101.
Correspondence 78.
*Corriere (il) isr. 50.
Curtiss, Sam. Ives 78. 101*.

David, Ernst 30.
— Jul. 78.
Deltizsch, Fr. 78.
Derenbourg, J. 4.
Driver, S. R. 4. 55.
Dünner, J. H. 79*.
Duschak, M. 101.

Einladungsschrift z. d. Prüfung (Volks- u. Realschule) 30.
Eliot, George 79.
Emanuele 30*.
Engeström, Ad. 4*.

*Famille (la) de Jacob 50.
*Foia israilita 50.
Frankl, P. F. 55.
Franzos, Em. 55.
Fremdlinge 31.
Friedländer, M. 101.
Friedmann, M. 30.
Fürst, Jul. 4.

Geiger, Abr. 79*.
*Gemeindeblatt, israelit. 50.
Gesenius, Wilh. 10
Gewaltsachen 55*
Ghiron, S. 101.
Ginsberg, Hugo 101.
Ginsburg, Ch. 101.
Goldschmidt, Jos. 102.
Goldstein, H. 5.
Goldziher 4*.
Gräfenhan 5.
Graetz, H. 5. 102.
Grossmann, W. 102.
Grundt, Fr. J. 5.
Grünwald, Mor. 102.
Guérin, V. 80.
Günther, Siegm. 80.

Handvogel, Dr. 80.
Harkavy, A. 80*.
Hartmann, M. 5. 55.
*Hebrew, the 50.
Hecht, Em. 102.
Heyse, W. L. 55.
Hildesheimer, I. 80.
Hirsch, Sams. 80.
Höinghaus, R. 31.

*Israelit, der 50.
*— der ungarische 51

*Israelit Wiener 51.
*— der (Schomer Israel) 51.
*Israelite, the 51.
*Izraelita 51.

Jahresbericht, der Handwerker 31.
— des jüdisch-theologischen Seminars 31*.
—des israelitischen Studien-Beförderungs-Vereins 55*.
— des Rabbiner-Seminars 80.
*Jewish Chronicle 51.
*— Record 51.
Joel, M. 102*.
Joseffy, B. W. 102.
Josephus, Fl. 102.
Judaisme, (le) 31.
Juden, die und der deutsche Staat 32.
— (die) von einem Christen 80*.
Jutrosinski, Dr. 32*.

Kaempf, S. J. 55.
Kahn, L. 80.
— Zadoc 102.
Kaufmann Dav. 32. 81*.
Kohn, S. 5. 81*.
Kohut, Alex. 82.
Koref, G. 5.
Kotelmann L. 102.
Kuenen, A. 55. 56.

Landes-Rabbiner-schule. 82.
Langfelder, Dav. 5.
Laurent, de 5.
Lazarus, L. 32
*Leader, the 51.
Lebrecht, F. 5*.
Lémann 82*.
*Letterbode, israelit. 51. 74.
Levi, Giuseppe 82*.
Levin, M. 102.
Levy, J. 6. 32. 82*.
Loeb, Isidore 82*.
Löwy, A. 82. 103.
Lolli, Eude 103.
Luther, Martin 6.
Luzzatto, Is. 82.
— S. D. 56*.

*Magazin für die Wissenschaft des Judenthums 51.
Maimon, S. 6.
Maimonides 83.
Malvano, Aless. 103.
Mannheimer, J. N. 56.
— Mos. 83*.
Martet (Abbé) 6.
Maspero, G. 103.
Massora 6.
Melli, Sab. 103.
Mendelssohn, M.103.
Mesnil-Marigny 84.
*Messenger (the Jewish) 51.
Miscellany 103*.
Mocatta, Fred. 32*.
Momigliano, M. 104.
*Monatsschrift für Geschichte und Wiss. d. Jud. 51.
Mossmann, H. 104.
Müller, J. G. 104.

N...n (Dr.) 56.
Natonek, Jos. 104.
Naumburg, S. 32.
Neuda, Fanni 56.
Neumann. Bernh. 32*.
Neustadt, P. 6. 84. 105.
*Neuzeit, die 51.

Onkelos 6.
Olper, Salomo 105.
Oppenheim, Jacob 6.
Oppert, Jules 33. 103.

Pasqualigo, Dr. 105.
Pergola, Daniele 105.
Perles, J. 33. 84*.
Persécutions 33.
Philalethes 6*.
Placzek, B. 6.
Popper N. C. 33*.
*Presse, Jüdische 50.
— illustr. Wiener jüd. 52.
Pressensé, E. 6.
Frophatius 33*.
Protokolle 105.
Psanter, Jac. 85.

Rabbinowicz, Isr. Mich. 56. 85. 105
Renan, E. 6. 33. 85.
Report 33. 85.
Réunion 33*.
Reusch, F. 6.
Rios 85*.
Rossi, Sal. 34*.
Rubens, W. 105.
Rule, W. H. 85.
Rumänien 6.

Sabbath readings 87
Saulcy, F. 34.
*Schewes Achim 52.
Schleiden, M. J. 34*. 85.
Schlesingrr, M. 7.
Schoebel. C. 35. 85.
Schornstein. 35.
Schwarzschild, Em. 85.
Seligmann, Ludw. 85.
Simon, Jos. 85.
Situation 7.
Society 105*.
Soloweyczek, El.103.
Spano, Giov. 85.
Spinoza, B. 35. 105.
Sproni, A. 86*.
Stade, Bernhard 35.
Stapfer, E. 7.
Statuten 7. 86.
Stein, L. 7.
Steinschneider, M. 35. 86*.
Stern, Georges 36.
Strack, Herm. 35*.
Strauss, J. 86*.
Sullam, Sara 36

Tableau 36.
Talmud Thora 105.
Teglio 36.
Thimus 7.
Tiele, C. P. 105*.
*Times, the Jew. 52.
Tris, Abraham 7.

Uebersicht d. Haushalts der jüd. Gemeinde 86*.
Union of American Hebr. Congreg. 106.
*Univers israélite 52.

*Vesillo (il) isr. 52.
Vigoureux, F. 7. 86.

Wahltuch, M. 106.
Weill, Michel 36.
Weitzenberg, Ad. 86.
Weyl, Jon. 86.
Witte J. H. 7.
*Wochenschrift, isr. 52.
Wolf, G. 36. 86*. 106.
*World, Jewish 52.
Wysard, A. 106.

*Zeitung des Judenthums 52.
Zimmermann, C. 7.

Cataloge.

Carlebach 85. — Faust 85. — Harassowitz 85. — Hepner 85. — Jolowicz 7. Köhler 7. — Kohn (Nationalmuseum) 81. — Luzzatto 7. — Niebecker 85. — Nutt 106. — Richter 8. — Stuart, Coh. 56. — Weber 106.

Beilage.

[Alle Artikel der Beilage ohne Unterschrift sind vom Redacteur derselben.]

Zur Baraita des Samuel S. 8.
A. Geiger's Handschriften S. 14.
Zur kabbalistischen Literatur III. Jakob und Isak Kohen S. 36.
Menachem b. Salomo S. 38, 131.
Zur medicinischen Literatur 1. Cod. Leeuwarden S. 57. — 2. Doëg, der Edomiter S. 58. — 3. היושר S. 59, 114.
Christian Teophil Unger S. 88.
Ein Heptameron in spanischer Sprache S. 106.
Karaitische und verschiedene Handschriften S. 108.
Zur Kritik und Methode S. 121.
Poeten und Polemiker in Nordspanien um 1400 (Schluss) S. 125.
Efraim b. Gerson (Texte) S. 134.

Anzeigen.

Friedländer, Essays on the writings of Abr. ibn Ezra S. 117. — Fürst, Handwörterb. her. v. Ryssel, v. *Strack* S. 12. — Günther, Studien zur Geschichte der mathem. u. phys. Geographie S. 90. — S. D. Luzzatto, Comm. zu Jerem. u. Ezechiel, Hiob, Pentat. v. *Egers* S. 41.

Miscellen.

Africa 66. — Antwort (die) 13. — Aschari 13. — Beerdigungsgesellschaft 128. — Chajjim aus Briviesca 62. — Chieri 14. — Elchanan b. Isak 94. — Geomantie 128. — Heiratsgesellschaft 126. — Isak aus Montpellier. 127. — Italien (Trani) 67. — Jehuda ha-Levi v. *Egers* 62. — Levi b. Abraham, בתי הנפש 14. — Masora 95. — Meam Loëz v. *Güdemann* 15. — Mund (den) stopfen 17. — Mündlich oder schriftlich 17. — Natan b. Jechiel's Wörterbuch 69. — Pesach-haggada 19. — Sabbatai Donnolo 128. — Scheschet b. Isak v. *Berliner* 65. — Schwarz auf Weiss v. *Egers* 62. — Simcha Isak 128. — Talut 44. — Verein (deutscher) zur Erforschung Palästina's 44. — Vorlesungen 21. — Wezire 60.

Berichtigungen und Zusätze.

S. 14 unten. Die von Herrn Perreau mitgetheilte Stelle s. Polem. u. apol. Lit. 421.

S. 58. Doëg, vgl. הדואג bei Renan, Rabbins 650.

S. 76 lies Sulmona oder Sulmone; Solmone bei S. Cassel, Art. Juden S. 146 A. 47; vgl. Carmoly, Hist. des Med. S. 127: Salomona; Catal. Bodl. S. 2478.

S. 93. Imre Bina bezieht Halberstamm auf das Glossar des Isachar zum Sohar.

S. 94. Elchanan's Noten zu ע"ז HS. Luzzatto (הליכות קדם S. 48) besitzt jetzt Halberstamm.

S. 108 N. 50, 51 lies Piera. S. 109 S. 2 l. חן.

Mittheilungen aus dem Antiquariat

von Julius Benzian.

	M.	₰.
ABRAVANEL, Is. עטרת זקנים. Ueber Exodus 23. 20. nebst dessen צורות היסודות. Sabionetta 1557. 4°.	5	—
ALMOSNINO, Mos. תפלה למשה. Apologie des mosaischen Gesetzes. Salonichi 1563. 4°.	8	—
ASCHER, S. Leviathan oder über Religion in Rücksicht des Judenthums. Berlin 1792 8°.	2	50
BAALE TOSSAFOT. בעלי תוספות. Commentar der Tossafisten über den Pentateuch. 5 Theile. Warschau 1876. gr. 8°.	4	50
BAMBERGER, Is. Dav. קורא באמת. Erklär. über אל תקרי im Talmud. Frankfurt a./M. 1871. 8°.	1	50
BENZION, H. ידיו אמונה. Disput eines Gläubigen u. Ungläubigen, philos. — krit. Werk. Warschau 1875. 8°.	3	—
BRECHER, G. Die Unsterblichkeitslehre des israelitischen Volkes. Leipzig 1859. 8°.	3	—
CAMPANTON, Is. דרכי התלמוד. Methodologie des Talmud. Venedig 1565. 4°.	3	—
CORBEIL, Is. de. (סמ"ק) עמודי גולה. Berühmtes halachisches Werk, mit ausführl. Comm. Kopyst 1820. 4°.	12	—
COUCY, Mos. (סמ"ג) מצות גדול. Grosses halachisches Werk, mit den Zusätzen von *J. Stein*. Venedig 1547. fol. Beste Ausgabe dieses berühmten Werkes.	20	—
DUBNO, Jac. אהל יעקב. Berühmter homiletischer Comm. zum Pentateuch. 5 Bde. Warschau 1872. 8°.	10	50
— — משלי יעקב. Gesammelte Gleichnisse. Przemysl. 1875.	4	—
DUKES, L. Die Ethik des Sal. Ibn Gebirol. Hannover 18 . .	3	—
EDELMANN, H. המסילות. Kritisches Werk über die Massora. Wilna 1875.	6	—
EMDEN, Jac. התאבקות. Polemik gegen Jon. Eibschütz, mit interessanten Briefen talmudischer Gelehrten und Aufklärungen über die sabbathian. Häresie. Lemberg 1877. 8°.	5	—
ESRA, Abr. Ibn. יסוד מורה. Mit Comm. לוית חן von *Stern*. Prag 1833. 8°.	2	50
FELSENTHAL, B. Zur Proselytenfrage im Judenthum. Chicago 1878. 8°	1	—
FRIEDLAENDER, M. Ben Dosa und seine Zeit od. der Einfluss der heidn. Philos. auf das Judenth. u. Christenth. in den letzten Jahrhund. des Alterth. Prag 1872. 8°.	2	—

	M.	Pf.
GESEROT. (תתנ"ו) גזירות הישנות. Die Judenverfolgungen in Speyer, Worms u. Mainz im Jahre 1096. Nach einer Hdschr. hgg. n. *M. Mannheimer*. Berlin 1878. 8°.	1	—
— Dasselbe auf Schreibpapier	2	—
GIBIANSKI, Jos. זכות אבות. Zwei Commentare üb. Pirke Abot. Warschau 1876.	2	50
GINZBURG, M. קרית ספר. Briefsteller. Warschau 1873.	1	50
GREISMANN, W. J. אוצר נחמד. Grundsätze u. Logik des Talmud. Buchstabe א. Przemysl 1876.	2	50
HA-JEHUDI HANIZCHI. היהודי הנצחי. Beiträge zur Geschichte des Judenthums hgg. v. Jos. Kohn. 4 Theile (soweit ersch.) Lemb. 1866. 8°.	4	—
HAKETAB WE- HAMICHTAB. הכתב והמכתב. Ueber Schrift u. Urschrift zur Bibelerklär., angeblich mit dem von *Herder* erwähnten Bibelcomm. des *B. Spinoza* identisch, hgg. von *Abr. Krochmal*. Lemberg 1875. 8°.	4	—
HOFFMANN, D. Abhandlungen über die pentateuchischen Gesetze I. Berlin 1878. gr. 8°.	3	—
ISAAC b. Reuben u. Sal. Ibn Gebirol. אזהרות. Livorno 1816.	4	—
JELLINEK, A. קונטרס תרי"ג. Zusammenstellung der gedr. u. ungedr. Literatur über die 613 Ge- u. Verbote. Wien 1878. gr. 8°.	1	50
JELLINEK, Herrm. Die Täuschungen der aufgeklärten Juden u. ihre Fähigkeit zur Emancipation. Zerbst 1847. 8°.	1	—
KALONYMUS b. Kalonymus. Der Prüfstein (אבן בחן). Metrisch übersetzt von *W. A. Meisel*, hgg. von dem Rabbi Meisel Unterstützungs- u. Hilfs-Verein. Budapest 1878. gr. 8°.	6	—
KAUFMANN, Dav. Die Theologie des Jachja ibn Bakuda. Wien 1874. 8°.	2	—
KAYSERLING, M. Leben Kalonymos b. Kalonymos. s. l. e. a. (Pest 1878). gr. 8°. (Nur in 30 Ex. gedruckt)	1	—
KISCH, Alex. Leben u. Wirken Hillel's d. Ersten. Wien 1877. 8°.	1	—
LANDAU, A. L. Das Judenthum in staatsbürgerlicher Beziehung; aus den Quellen; übers. v. *Fürstenthal*. Breslau 1832. 8°.	1	—
LERMA, Jeh. Berühmter Comm. zu „Abot“ mit Text. Sabionetta 1554. 4°.	9	—
LIKKUTE SCHOSCHANIM. לקוטי שושנים. Sammlung von Schriften von *Jac. Berab, Meir Arama, Ob. Sforno, S. Almosnino*. Venedig 1602. 4°.	4	—
LÖW, Leop. המפתח. Einleitung in die heilige Schrift. Gr.- Kanissa 1856. 8°.	5	—

Druck von H. Itzkowski, in Berlin, Gr. Hamburgerstr. 18|19.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

הראשנות הנה באו וחדשות אני מגיד

Zu bestellen bei allen Buchhandl. oder Postanstalten

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

No. 97.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

(XVII. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von **Jul. Benzian.**

1877.

Mit liter. Beilage von **Dr. Steinschneider.**

Januar — Februar.

Inhalt: *Bibliographie.* Cataloge. — *Beilage:* Zur Baraita des Samuel. A. Geiger's Handschriften. Anzeigen (Sprachkunde). Miscellen (Antwort, Aschari, Chieri, Levi b. Abraham, Meam Loëz v. *Güdemann*, den Mund stopfen, Mündlich oder schriftlich, Pesachhaggada, Vorlesungen). — Mittheilungen aus dem Antiquariat von *Julius Benzian.*

Hebraica.

ANONYMUS. דברי חיים *Dibre Chajjim.* Ueber Namen in Scheidebriefen. 2 Theile. fol. Zolkiew 1864. (44 u. 27 Bl.)

AUERBACH, Isr. Matt. אלפי ישראל *Alfe Jisrael.* Comment. zu Schulchan Aruch, Choschen Mischpat. 4°. Lemberg 1873. (82 Bl.)

(BIBEL). חומש. Il Pentateuco volgarizzato e commentato da *Sam. Dav. Luzzatto* con introduzione critica ed. ermeneutica. Opera postuma. 5 vol. gr. 8°. Padova 1871—76. (Bd. I. XLVIII u. 479 S., Bd. II. 412 S., Bd. III 225 S., Bd. IV 301 S., Bd. V 285 S. - zus. 15 fr.)

[Eine Anzeige folgt später. Vgl. auch unten unter Cataloge S. 7.)

— איוב mit Comm. von Raschi, hgg. und mit Anmerk. v. *Sam. Sternberg.* 8°. Sitomir 1872.

DEUTSCH, Dav. אהל דוד *Ohel David.* Comm. zu talmud. Tractaten. 4°. Ungvar 1867. (64 Bl.)

KASAS, J. לרגל הילדים *le-Regel ha-Jeladim*; Lehrbuch der Althebr. Sprache für karaitische Schulen. 2 Bde. gr. 8. Odessa 1869. (609 S.)

[Der 2. Theil enthält die Chrestomathie und ein hebr. türkisches Glossar.]

MEGAS, Josef ibn. חידושי שבועות *Chiddusche Schebuot* nebst חידושי מהרש״י v. Samuel Isak Modlani (Modigliano?). Neu her. 4°. Warschau 1864. (50 Bl.)

MOSES Jagid (?) מחצית השקל *Machzit ha-Schekel*. Comm. zu Eben ha-Eser. 4°. Lemberg 1873.

NACHMANIDES, Mos. דרשה *Derascha*. Predigt über die Vorzüge der israelit. Religion. 8°. Warschau 1875. (32 S.)

[Abdruck aus Jellinek's Ausg.?]

NEUMÜNZ, Mos. El. הלכה למשה *Halacha le-Mosche* über Baba Kamma, Mezia, Kethubot und Schulchan Aruch Jore Dea. 4. Przemisl 1874. (115 Bl.)

PAULUS. אגרת פולוס השליח על הרומים. Paulus des Apostels Brief an die Römer in das Hebräische übersetzt und aus Talmud und Midrasch erläutert von *Franz Delitzsch*. gr. 8°. Leipz. 1870. (122 S.)

[Die Einleitung (47 S.) giebt eine Geschichte der Bemühungen, das N. T. hebräisch zu übersetzen und Regeln für eine puristische Uebersetzung. D. meint: „Jüdische Leser sollten und werden sich freuen, dass wieder einmal ein christliches Buch auftaucht, welches die jüdische Literatur in besserem als Eisenmenger'schem Geiste ausbeutet." Es frägt sich zunächst, wieviel unbezahlte Leser die neue Uebersetzung haben wird. In Delitzsch's Arbeiten findet man immer Lesenswerthes und Nützliches, aber wir können doch nur bedauern, dass er seine Gelehrsamkeit in so wenig fruchtbarer und, von streng wissenschaftlichem Standpunkte aus angesehen, verkehrter Weise verschwendet Wenn das N. T. nur vom Hebräischen aus erklärt werden kann, so bedarf es nicht erst einer Rückübersetzung, die in der That ohne phantastische Bekehrungshoffnungen nicht über so viele Mittel verfügen würde, welche der eigentlichen Wissenschaft grosse Dienste leisten könnten. Im Anhang sind Proben früherer Uebersetzungen von Judenchristen gegeben, zu denen nach *Buchanan* (S. 22) auch der Uebersetzer aus Cochin gehört. Dieser ist nach Delitzsch S. 105 der bekannte *Jecheskiel Rachabi* [falsch ראכבי Rakibi S. 105 A. 1], der seine feindselige Gesinnung geändert und dessen Uebersetzung ein Frankfurter Jude für ihn weiter geführt haben soll! Letzterer wird wohl ein abgefallener, d. h. früher übergetretener Uebersetzer sein. Aus den Nachweisungen, welche im Cat. Bodl. p. 2724 u. Add., vgl. p. 1271 u. Add., Catal. Leyd. p. 300, vgl. המגיד 1862 S. 159, über *Jech.* רחבי b. David gegeben und Delitzsch entgangen sind, geht hervor, dass derselbe noch 1767 als Jude einen Brief und sein Sohn David 1791 ein Buch veröffentlichte. Vor einigen Jahren erhielt ich, wenn ich mich recht erinnere, von einem Nachkommen desselben einen Brief oder ein Ms., das für die H. B. nicht geeignet war; der Schreiber hat auch Etwas in השחר abdrucken lassen. Nachträglich finde ich eine Notiz bei Jellinek,

Beth Hamidr. V, S. XLV. Man sollte doch mit der Bekehrung verstorbener Juden (ich erinnere an Leo Abravanel) etwas vorsichtiger, ich darf sagen scruplöser, sein! Herr *Schiller-Szinessy* wird vielleicht Gelegenheit haben, bei nochmaliger Besichtigung der Handschriften, Delitzsch's Hypothesen zu beleuchten; ob die HS. גור אריה von Löwe b. Bezalel (bei Sch. Catal. I, 99) und andere von Buchanan 1806 in Cochin gesammelte HSS. aus Jecheskiel's Bibliothek herrühren? Ueber den Ritus von Cochin und Singali (wie jüd. P. 57 zu berichtigen) war S. 103 auf Zunz, Ritus 57 (gegen Grätz IV, 471, vgl. H. B. IX, 80) zu verweisen. — S. 122 enthält eine Notiz über die Lotze'sche HS. des הודאת בעל דין, nicht Autograph (s. H. B. XVI, 84); die Ausgabe kannte D. nicht, wie wir sein Buch erst jetzt durch die Gefälligkeit des Prof. Strack erhielten. *St.*]

SACUTO, Abr. יוחסין *Juchasin.* Gelehrtengeschichte, Chronik. gr.-8°. Warschau 1876. (192 S.)

SUSSMAN, Elieser. מלאה קטרת *Meleah Ketoret.* Homiletische Vorträge, Grabreden. 4°. Pressburg 1872. (62 Bl.)

Judaica.

[Unter dieser Rubrik werden von nun an auch Artikel in *Zeitschriften* aufgenommen — jedoch blosse *Recensionen* nur, wenn Sonderabdrücke existiren — insbesondere aus nichtdeutschen Journalen. Ein Ungenannter in Paris hat uns seine Unterstützung angedeihen lassen, wie aus dieser Nummer zu ersehen ist; wir hoffen eine solche auch anderweitig zu finden. Wir behalten uns vor, unter Umständen den betr. Artikel als besondere Miscelle zu geben. Die Rubrik *Journallese* haben wir als unübersehbar gänzlich aufgegeben.]

ALFASI, Isak. Eine halachische Discussion. Nach einer Oxforder HS. zum ersten Mal edirt und übersetzt von Dr. *S. Landauer.*

[S. 49—62 einer nicht angegebenen Schrift oder Zeitschrift. Es ist die *arabische* Auseinandersetzung zu Schebuot f. 45 in Cod. Uri 203. — Hr. L. meint, diese Halacha habe „keine Erklärung gefunden"; allein der Pariser Catalog verzeichnet unter 319 eine hebr. Uebersetzung des Arztes *Abraham b. Isak* [etwa Uebersetzer des צידה לאורחים in Cod. Fischl 45, jetzt in meinem Besitz, vgl. die toxicolog. Schriften der Araber, Virchows Archiv Bd. 52 S. 499], freilich mit der unrichtigen Angabe eines Drucks Ven. 1622, der aber die 3 Halachot aus Ketubot enthält. Arab. Text und zwei hebr. Uebersetzungen enthält Cod. Hamburg 21, nämlich ausser Abraham's (לאנשי ארץ אדום) auch die des *Jehuda ibn Gajjath*, worüber mehr im Catalog der Hamburger HSS., welcher im J. 1877 erscheinen soll. Vom Text habe ich nur die Anfangsworte flüchtig notirt. Eine, auch übersetzte, Ueberschrift lautet והדיה אלהלכה אלתי ועדנא בתפסירהא ההנא;

dann: אמר . . . בדינר ינתן לו וד׳לך למא ראינאהא . . . אנגלקת עליהא
ג׳מלה ולם יג׳דוא להא טריק יקאל (?) עליה ומנהם מן ראי אנהא אפתתחת.
Der Cod. ist etwas schwer leserlich und nicht correct, scheint aber doch einige bessere Lesearten zu haben, welche zu den Uebersetzungen, die einen Herausgeber finden werden, zu sammeln wären. *St.*]

BARTH, J. Beiträge zur Erklärung des Buches Job. gr. 4°. Leipzig 1876. (2 M.)

[Abdruck aus Jahresbericht u. s. w.; H. B. XVI, 124.]

BERGER, Phil. Note sur les pierres sacrées.

[Journal asiatique 1876, tome VIII, pag. 253.]

BERLINER, A. Die *Massorah* zum Targum Onkelos, enthaltend Massorah magna und Massorah parva. Nach Handschriften und unter Benutzung von seltenen Ausgaben zum 1. Male edirt u. commentirt. 8°. Leipzig 1877. (VII u. 143 S.)

[Nur 67 S. dieses Buches erschienen im Jahresbericht des Seminars 1875. Das Schlusswort S. 124 giebt einen Plan zur Herausgabe der Targumim. *St.*]

(BIBEL.) Isaïe. Traduction faite sur l'hébreu. 8°. Le Mons 1876. (120 p.)

BRUGSCH Bey, H. Der Bau des Tempels Salomo's nach der koptischen Bibelversion. gr. 8°. Leipzig 1876.

CHABAS, F. Sur la capacité de la mesure égyptienne appelée hin.

[Compte rendu des sciences de l'académie des inscriptions et belles lettres. 1876, pag. 212.]

CLERMONT-GANNEAU. Monnuments de la Palestine au musée du Louvre.

[Annales de philosophie chret. 2. sept. 1876.]

DERENBOURG, J. (Recension von Goldziher s. unter diesem.)

DRIVER, S. R. A Treatise on the use of the Tenses in Hebrew. 8°. Oxford 1874. (XX, 286 S.)

[Ausführlich besprochen von Aug. Müller in der Zeitschr. f. d. ges. luther. Theologie, Bd. 38, 1877, S. 196—208. *St.*]

ENGESTRÖM, Ad. v. Om Judarne in Rom under äldre tider och deras katakomber (über Juden in Rom in älterer Zeit und deren Katakomben). 8°. Upsala 1876. (42 S. u. color. Karte.)

[S. den Bericht von Levysohn in Berliner's Magazin, welcher die Schriften über die Katakomben aufzählt; hat der Vf. die wichtigste von *Garucci* (H. B. 1863, S. 102) nicht gekannt? *St.*]

FÜRST, Jul. Hebr. u. chaldäisches Handwörterbuch über das A. T. — III. verb. u. verm. Auflage, bearb. v. Dr. *Victor Ryssel.* gr. 8. Leipzig 1876. (XLVIII, 806, 667 S.)

[S. die Anzeige unten S. 12.]

GOLDZIHER, Ign. Der Mythos bei den Hebräern und seine geschichtliche Entwickelung. Untersuchungen zur Mytho-

logie und Religionswissenschaft. 8°. Leipzig 1876. (XXX, 402 S.)

[Eine eingehende und besonnene Kritik dieser uns nicht zugegangenen Schrift von *J. Derenbourg* liegt uns in einem Sonderabdruck von 8 Seiten mit der Ueberschrift *Extrait de la Revue Critique* [v. J. 1876] vor. *St.*]

GOLDSTEIN, H. Erstes Buch Moses, Thl. II, zunächst für die israelitische Jugend bearbeitet. 8. Frankfurt a. M. 1876. (80 Pf.)

GRAETZ, H. Geschichte der Juden von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart. 9. Band. 2. verbesserte u. vermehrte Aufl. 8. Leipzig 1877. (XI u. 608 S., M. 8.)

GRÄFENHAN. Die Präposition als Bezeichnung des hebräischen Genitivs. 4. Eisleben 1870. (52 S.)

GRUNDT, Fr. J. Hebräische Elementargrammatik. 8. Leipzig 1875.

HARTMANN, M. Die Pluriliteralbildungen in den semitischen Sprachen mit besond. Berücksicht. des Hebr., Chald. und Neusyr. I. Theil: Bildung durch Wiederholung etc. Inaug.-Dissert. 8. Halle 1675. (VI, 52 S.)

[S. die Besprechung *Nöldeke*'s in D, M. Ztschr. 30 S. 184.]

KOHN, S. Die beiden Gotteswege. Predigt zur Jahresfeier der „Chewra Kadischa“ und zur Erinnerung an Dr. Z. Frankel, den 5. März 1875 gehalten von . . . 8. Budapest, Dr. v. M. Burian, 1875. (12 S.)

KOREF, G. Versuch einer neuen Uebersetzung der letzten Kapp. (30, 31) der *Proverbien.* 8. Budapest 1876. (48 S., 60 Kr.)

LANGFELDER, David. Die Symbolik des Judenthums. Bearbeitet nach Quellen. 1. Theils 1. Heft. 8. Klausenburg 1876. (230 u. 2 S.)

LAURENT de Saint-Aignon (Abbé). Le temple de Jerusalem, sa reconstruction par Zorobabel et par Hérode. 8. Versailles 1876. (26 p.)

[Extrait du t. 10 (6. Série) des annales de philosophie chrétienne.)

LEBRECHT, F. Bether. Die fragliche Stadt im Hadrianisch-jüdischen Kriege. Ein 1700jähriges Missverständniss. Beitrag zur Geschichte und Geographie des alten Palestina mit historischen Beilagen in hebr. Sprache. gr. 8. Berlin 1877. (VIII u. 55 S., 5 M.)

[Diese Abhandlung, der Schwanengesang des Verf., erscheint nach S. VIII „als wesentlich umgestaltete neue Arbeit mit den histor. Beilagen“, also nicht als blosser Abdruck aus dem Magazin f. d. Wiss. d. Jud. 1876.. Ihre Kritik enthält sie selbst S. 3: „Zum Aufbau meiner Stadt habe ich schwere Baumstämme zu fällen und unter Gefahr des Misslingens zu behauen; aber ich hoffe, es wird bei dieser Arbeit soviel gesundes Bauholz abfallen, dass selbst, wenn der

Hauptstamm bricht, doch schöner Baustoff genug zu kleineren Ausführungen von der Arbeit zu gewinnen sein werde.“ Das ausführlichere Register weist alle Einzelheiten nach, wovon wir eine in der Miscelle „den Mund stopfen“ besprechen. *St.*]

LEVY, J. Neuhebräisches und chaldäisches Wörterbuch über die Talmudim u. Midraschim. 6. Liefer. Bd. II. Bog. 1—14 (S. 1—112). gr. 4. Leipzig 1876.

LUTHER, Martin. Erste und älteste Vorlesungen über die Psalmen aus den Jahren 1513—1516, herausg. v. Joh. Karl Seidemann. 2 Bände. gr. 8. Dresden 1876. (36 Mark.)

MAIMON, S., s. Witte.

MARLET (Abbé). Le livre des psaumes de David, traduit de l'hébreu avec commentaire; tome II. 12°. Langres 1876. (396 p.)

MASSORA, s. Berliner.

NEUSTADT, P. Neunter Bericht der hebräischen Unterrichts-Anstalt עץ חיים in Breslau über das Schuljahr 1875/75. 8°. Breslau 1876. (19 S.)

ONKELOS, s. Berliner.

OPPENHEIM, Heinrich Joach. Grabrede auf weil. Rabbiner *David Oppenheim* s. A., gesprochen am 23. October 1876 auf dem Wiener israel. Friedhofe. 8°. Brünn 1876. (8 S.)

PHILALETHES. Ausgleich, nicht Austritt. Eine gründliche und streng sachlich gehaltene Widerlegung der Broschüre des Rabbiners *S. R. Hirsch.* 8°. Frankfurt a. M. 1876. (11 S., 25 Pfg.)

[Die widerlegte Schrift ist uns noch unbekannt. Das Recht des Austritts aus dem Gemeindeverbande, welches wir vom allgemeinen Standpunkt religiöser Freiheit aus befürwortet (H. B. XIV, 101. XVI, 54), ist nunmehr zum Gesetz erhoben, und es ist Gewissenssache jedes Einzelnen, sich für die Anwendung zu entscheiden. Wenn von angeblich orthodoxer Seite aus selbst unter annehmbaren Bedingungen des Zusammenbleibens zur Gemeindespaltung getrieben wird: so bezeichnet der uns unbekannte Pseudonymus mit Recht dieses Gebahren als dem alten Conservatismus widersprechend. Freiheit gebührt allen: wer sie nicht gebührend anwendet, wird ohne Zweifel den Schaden zuerst an sich selbst gewahren. St.]

PLACZEK, B. Die Davids-Münze. Denkrede auf *Dav. Oppenheim*, gehalten am Sabbath לך לך im Tempel zu Brünn. s. l. e. a. (1876, 4 S.)

(Aus *Rahmer's* Predigt-Magazin, Jahrg. III, Heft 1.)

PRESSENSÉ, E. de. La bible et la conscience. (Revua chrétienne, Sept. 1876.)

RENAN, E. Inscription hébraïque trouvée au village d'Alma, dans la haute Galilée par *Victor Guépin.*

(Journal asiatique 1876. 7. serie, tome VIII, p. 273.)

REUSCH, F. Heinr. Bibel und Natur. Vorlesungen über die mosaische Urgeschichte und ihr Verhältniss zu den Ergebnissen der Naturforschung. gr. 8°. Bonn 1876.

RUMENIEN, s. Situation.

SABBATH readings. Published by the *Jewish* association for the diffusion of religious knowledge. vol. 1–8. 8°. London 1860–68.
[Ist eine Fortsetzung erschienen?]

SCHLESINGER, M. The historical Jesus of Nozareth. 8°. New-York 1876. (VI, 98 S.)

SITUATION, la, des israélites en Serbie et en Roumaine. 8°. Chaix 1876. (141 p.)

STAPFER, E. La secte des Esséniens. (Revue chret., Novbr. 1876.)

STATUTEN der hebräischen Unterrichts-Anstalt עץ חיים zu Breslau. 8°. Breslau 1876. (14 S.)

STEIN, L. Die Schrift des Lebens. II. Theil. 18. u. 19. Lfg. gr. 8. Strassburg 1876. (à 36 Pfg.)

THIMUS, von. Die harmonikale Symbolik des Alterthums. II. Abthlg. Der technisch-harmonikale und theosophisch-kosmographische Inhalt der kabbalistischen Buchstaben-Symbole des alt-hebräischen Büchleins *Jezirah*. Die pythagorisch-platonische Lehre vom Werden des Alls, und von der Bildung der Weltseele in ihren Beziehungen zur semitisch-hebräischen wie chamitisch-altägyptischen Weisheitslehre und zur heiligen Ueberlieferung der Urzeit. Mit elf Tafeln: No. III, IV, VII–XV (die Tafeln I, II, V und VI sind der 1868 erschienenen I. Abthlg. beigeheftet). 4°. Cöln 1877. (53⅛ Bog. 30 Mark.)

TRIS, Abraham C. (zu New-York). קול קורא לבני ישראל. Aufruf an die Kinder Israel. Aus dem Engl. übersetzt und vermehrt von *C. A.* 16. Barmen 1874. (52 S. — Missionsschrift.)

VIGOUREUX, F. Le patriarche Abraham et les découverts modernes.
(Revue des questions histor., October 1876.)

WITTE, F. H., *Salomon Maimon*. Die merkwürdigen Schicksale und die wissenschaftliche Bedeutung eines jüdischen Denkers aus der Kantischen Schule. 8°. Berlin 1876. (89 S.)

ZIMMERMANN, C. Karten und Pläne zur Topographie des alten Jerusalem. Bearbeitet und herausgegeben. 4 Karten in Mappe und Textheft. Basel 1876. (8 Mark.)

Cataloge.

Jolowicz, Jos. Catalog No. XLIII, enthaltend *Orientalia*, vorzüglich *Hebraica* und *Judaica*, zum Theil aus den nachgelassenen Bibliotheken des Prof. *Mohl* in Paris und des Dr. *Lotze* in Leipzig. 8°. Posen 1877. (62 S.)

Köhler, K. F. Catalog No. 280, enthaltend Sprachwissenschaft. (*Hebraica*, *Judaica* Seite 27.) 8°. Leipzig 1876. (137 S.)

Luzzatto, S. D. . . . רשימת המכתבים הנדפסים והבלתי נדפסים להחכם .

Catalogue des ouvrages édites et inédites de feu *S. D. Luzzatto.* 8°. Padoue 1877. (8 S.)

[Neben den gesammelten Werken unserer Koryphäen sind bibliographische Zusammenstellungen ihrer Schriften sehr wünschenswerth; um so besser, wenn sie von den Autoren selbst und ihnen Nahestehenden ausgehen. Der vorliegende Catalogue enthält als *Extrait du V. Vol.* [S. 279ff.] *des* חמשה חומשי תורה etc. den hebr. übersetzten Brief Luzzatto's, mit dem Nachtrag des Sohnes Dr. *Isaia* in Padua, der auch den פירושי שד"ל (H. B. XVI, 77) beigedruckt ist. Derselbe bittet, ihm Briefe Luzzatto's auf kurze Zeit zur Benutzung zu übersenden (ich besitze einen ganzen Band von Mittheilungen, welche im Bodl. Catalag u. sonst benutzt sind; es wäre ein mühsames Studium, daraus Material für eine Veröffentlichung zu finden); einige italienische werden im *Vessillo* (auch besonders?) abgedruckt. Das Verzeichniss von unedirten Schriften, für deren Herausgabe Offerten erbeten werden, umfasst 11 Nummern. Der Umschlag verzeichnet die durch Dr. Isaia zu beziehenden Schriften, unter denen uns folgende unbekannt sind: Formulario delle Orazioni 1866, מאמר ביסודי דקדוק 1865, Opere del de Rossi 2. ed. 1868, הוספות 1859, Discorsi storico relig. 1870; wir werden dieselben in der Bibl. nachtragen, sobald wir es aus eigener Anschauung thun können. *St.*]

Richter, Osc. Bücherverzeichniss No. XVI. Auswahl bedeutenderer Werke aus den Gebieten der Theologie, den orientalischen Sprachen etc. 8°. Leipzig 1876. (106 S.)

Literarische Beilage.

Zur Baraita des Samuel.

(Excurs zum Artikel Mosconi in Berliner's Magazin.)

Zu dem, was über diese alte Schrift und das in neuester Zeit aufgefundene Fragment geschrieben worden (insbesondere von Zunz, Hebr. Bibl. V, 15, vgl. S. 25 u. III, vgl. VII, 122, IX, 175), gebe ich eine kleine Nachlese, zu der wir nur den Frankfurter Nachdruck benutzen können [1]).

Den Anfang הרקיע עשוי כקובה (Zelt, arab. "קבה) hat רזיאל 18b Z. 10 הרקיע הזה עלינו נטוי כקובה, Donnolo in כ"ח VII, 61: הזה עשוי und bald darauf ותוכו למעלה ככיפת המרחץ; hingegen aus Donnolo's Comm. bei רזיאל 18 (*bis*) b Z. 4 הזה עשוי בכפה, lies ככפה; vgl. f. 16

[1]) Auf der Rückseite des Titelbl. steht (so) הובא לבית הדפוס פה סאלוניקי וע"א בשנת כתר"א וע"א בשנת כתרא לפ"ק, daher glaubte Oppenheim (Hebr. Bibl. VII, 122), dass das Büchlein zweimal in Salonichi gedruckt sei; es muss natürlich יע"א (יכוננה עליון אמן) heissen und sind dieselben Worte irrthümlich wiederholt. Ich besitze nur die Frankfurter Ausgabe. Der erste auch in dieser genannte Natan Amram (den Schwarz, Der jüd. Kalender, S. 21, nicht kennt; seine Chiffre ist "המג"ן, s. H. B. V, 25) wusste mit חצבן מש"ל S. 11 Nichts anzufangen; es ist חצב"ן מש"ל, Abbreviatur der Planetennamen; indess ist die Stelle nicht klar; vgl. Cap. 5 u. רזיאל 18a vorl. Z. — Bei Jehuda *Hadassi* Alph. 63 (vgl. 62) kommt hinter Samuel בברייתא שלו auch Ismael במעשה בראשית בספרו dann Sabb. דונולום; vgl. 80, 82.

Z. 9 u. 10 בחלל הכיפה und כל השמים עשוים בקובה; העולם ככפה Pseudo-Saadia zu Jezira f. 98b. In den Perakim des R. Elieser K. 3 תוכן של שמים עולה למעלה, כדורם הוא כאהל פרושה וכו׳. Das Bild des Himmels*zeltes* ist biblisch (Jes. 40, 27; 42, 5; vgl. Ps. 104, 2) und im *Koran* erweitert (Surn 2, 20; 21, 33, 34). Frappant ist folgende Parallele: „Der schuf der Sonne Licht — zu einer Fackel Licht — zum Dach den Himmel — zum Teppich das Erdengetümmel" (*Hariri* bei Amthor, Klänge aus Osten, Leipzig 1841, S. 54); כבית הבנוי אשר זומן בו כל הצריך לו, השמים ממעל כתקרה, והארץ מתחת (ס״א מתוחה, והיא הנכונה לפי דעתי) כמצע, והכוכבים מסודרים כנרות, וכל הגופות צבורות בו כמכמנים (Bechai, Herzenspfl. I, 6). Vgl. Simon Duran קשת ומגן f. 24.

In den Hymnen der Spanier, welche die Schöpfung schildern, dürfte neben Aristoteles auch die Boraita sich abspiegeln; bei Gajjath hat es schon Zunz (H. B. V, 15) nachgewiesen. Jehuda ha-Levi (Divan ed. Lyck f. 25b) gebraucht den Ausdruck וישם קבה במסבה.

Merkwürdiger Weise ist das biblische Wort מנור (1. Sam. 17, 7), welches die Baraita neben בריח[1]) für den Drachen (דראקון bei רזיאל 21a unten, vgl. Muscato zu Cusari f. 237) gebraucht, überall falsch מנוד gedruckt; in der Bar. S. 11, Z. 2 steht sogar dafür מנוף! Den Fehler erkannte schon Luzzatto, Kerem Chemed VII, 62, wegen des dort folgenden כמנור אורגים (Erklärung Donnolo's?); er steht in der grossen rabb. Bibel bei Kimchi zu Jes. 27, 1 (welcher פרקי ר״א citirt, und so Muscato l. c.), in הקנה f. 32 Col. 3,[2]) in גנת אגוז von Josef Gikatilia f. 41 col. 2 (und in שער האותיות Cod. München 11 f. 321b), bei Pseudo-Saadia in der unedirten Stelle Cod. München 40 f. 71b, Cod. 115 f. 118: וכלן תלוין ונסתבכין בו כמנור אורגים; f. 73b ונקרא מנוד חמה . . ונקרא מנוד הלבנה, und sogar מנוד מלשון מנוד אורגים, verbessert מנור, wie Cod. 115 f. 120 hat. Auf diese Stelle verweist der Autor zu Cap. 4

---

[1]) Vgl. H. B. VII, 90 A. 13 u. 122.

[2]) Vgl. Jellinek, Bet ha-Midrasch III, S. XXXIX. Das Verhältniss zu den Quellen ist folgendes. Die Anfangsworte des Stückes: כשברא הקב״ה (s. כ״ח VII, 62 Z. 6) stehen in רזיאל 19b Z. 4 v. u. (בתלי שברא) in anderem Zusammenhange. Die Parallele aus פרקי ד״א K. 7 geht bis zu רזיאל 18 *bis* b Z. 8 v. u., wo ונרצה גלולה anstatt וכביצה גלולה, wie richtig in הקנה u. כ״ח VII, 63, wo כמו גלול, in רזיאל falsch במגלול. — Jalkut Reub. f. 8c zu את שני המאורות hat mit der Bezeichnung פליאה (d. i. das gedruckte הקנה), das 9 Kap. der Baraita, aber nach Rasiel 17b (סודי רזיא Cod. Münch. 82 f. 26), so dass die Texte einander gegenseitig berichtigen; z. B. unter שבתי bei R. הריוח für הרינה, bei J. החורבה für החבורה. — Das Bild des Eies findet sich sonst für das Universum; z. B. bei Elia Hadassi, K. 64 f. 31 Buchst. Mem מקצתם בארו כי הרקיע כלובן הביצה והעולם כמוח הביצה. מכח היוצר מתגלגל תמיד שלמטה למעלה וכו׳; vgl. den Anfang der Kosmographie des Schems-ed-Din ed-Dimischki (geb. 1256) herausg. v. Mehren, in der franz. Uebersetzung des letzteren I, 3: *la moitié de la sphere céleste est au dessous d'elle* [der Erde], *qui ressemble au centre d'un cercle ou au moyen d'un oeuf.*" Bei Dieterici (Propaedeutik d. Araber, S. 47): „Die Erde ist im Innern der Luft (?), wie das Gelbe im Weissen des Eies."

f. 98 b ed. Mant. Richtig liest man in dem unverkürzten Commentar zum B. Jezira von Elasar Worms (Cod. München 81 f. 276 התלי מנור המאורות; daselbst f. 260 b בברייתא דשמואל שבתי למעלה מכל הכוכבים ומשמש ובלילה (צ"ל ביום ובלילה) יום ולילה לא ישבותו וכן שבת למעלה מכל הימים). Die HS. Schönblum 8 (vom J. 1869, vgl. über dieselbe Hebr. Bibl. XII, 80), enthält f. 19 b Abschriften aus einem Cod., welchen die Deutschen in Venedig dem Abschreiber geliehen, unt. And. Fragmente aus dem Commentar, der unter dem Namen des Mose Nachmani gedruckt ist, und aus Elasar; f. 28 b endet gerade mit den obigen Worten ובברייתא דשמואל. In Kap. 7 der Baraita ist Sabbatai (Saturn) als oberste Stufe angeführt, aber das ist etwas allgemein Bekanntes.

In einem anonymen Commentar über Hiob (Cod. Uri 38)[1]) heisst es zu 38, 32 ועש (so) וגו׳ הוא עש האמור למעלה והיא הנקראת בברייתא דשמואל עגלה והם שבעה כוכבים ברוח צפוני סמוך לכוכב שקוראים הספנים דרמוטאנא (*Dramontana*); עש hat auch Josef Kara (כ"ח VII. 65).

Dass das erhaltene Fragment der Baraita (Kap. 6, 7 habe ich in der HS. Reggio 42 nachgewiesen, H. B. IX, 175) eine Compilation aus dem Commentar des Donnolo sei, wie Schwarz l. c. hinwirft, bedarf keiner Widerlegung. Was die Zeit der Abfassung betrifft, so hängt sie mit der Frage über die Abfassungszeit der *Perakim* des R. *Elieser* zusammen (worüber s. Zeitschr. d. Deutschen Morgenl. Gesellsch. Bd. 28 S. 646), wenn man mit S. Sachs und Zunz (H. B. V, 16) annimmt[2]), dass jene älter seien. Wenn die Baraita uns ein für jene Zeit isolirtes Beispiel einer Ausrechnung (nicht Datirung!) der Schöpfungsjahre (4536) bietet: so stellen uns beide eine, an Elemente des Talmuds anknüpfende, von der griechisch-*arabischen Wissenschaft* noch unberührte, etwas phantastische Anschauung des Weltgebäudes dar, deren Ursprung nachzuweisen von grossem Interesse wäre. Im Osten durch die arabische Wissenschaft bald verdrängt, kam sie in Europa durch Sabbatai *Donnolo*'s Erläuterungen nach Frankreich und Deutschland, wo *Elasar Worms* sie neuerdings in Verbindung mit haggadischen Elementen, der Buchstaben- und Zahlenexegese und anderen Elementen der Mystik (Hechalot u. s. w.), zu einer ganz abentheuerlichen *Kosmographie* ausbildete. Wer mit ihr die aus arabischer Wissenschaft hervorgegangene Compilation des Provençalen Gerson b. Salomo (Ende XIII. Jahrhund.) vergleicht, wird die Cultur der beiden Schulen in ihren Grenzpunkten erkennen.

---

[1]) Er beginnt בארץ עוץ מקום הוא בארץ אדום ושמו עוץ, ist sehr kurz, citirt wenig, giebt meistens sachliche und grammatische Worterklärung, höchstens ורבותינו דרשו, selten aus לשון ערבי, häufiger לשון ארמי; zu 4, 7: איפה לשון א׳ המשמש כמה ענינים כמו שפירשנו בספר המדות. Das Epigraph ist vom 1. Adar הקצ"ו. Viel mehr habe ich nicht darüber notirt.

[2]) In Zunz's geogr. Lit. (auch in Ges. Schriften I, 156) schliesst sich die Baraita R. Elieser an das Paläst. Pentateuch-Targum im VII. Jahrh. als dem Terminus *a quo*.

A. Geiger's Handschriften.

Wir geben das vor langer Zeit versprochene kurze Verzeichniss der, nach dem Ableben des sel. Freundes uns vorgelegten HSS., welche jetzt der hiesigen „Hochschule" u. s. w. angehören.

1. 1. *Alfergani*, Astronomie übersetzt von *Jakob Anatoli*, 30 Kapp.
2. [*Ibn Saffar?*] ביאור אצטורלב, über das Astrolab, übers. v. *Jakob b. Machir* (D. M. Ztschr. XXV, 392). — Span. Hand.
3. *Abr. b. Chijja*, צורת הארץ. — Deutsche Hand.
4. *Isak Abul'-Kheir*, Commentar üb. Alfergani, Padua 1496; enthält Ende der Vorrede u. Kap. 30, die in der HS. Leyden 68 fehlen. — Span. Hand. kl. 4°.

2. *Avicenna*, Kanon, Medizin, Buch 1 [Uebers. des Lorki, welche gedruckt ist]. — Span. Hand. fol.

3. *Ascher b. Jechiel* (pseudon - Isak di Molina), בשמים ראש mit Vorrede des Zebi Hirsch 1757. — Original? 4°.

4—6. *Bibel* mit Commentar von *Raschi*, Text punktirt. 3 Bde. Geschrieben v. *Mattatja b. Jona* 1489 (טרם) mit Miniaturen; sehr gut erhalten. Vgl. Geiger's Ztschr. V, 60. Am Ende des ersten Bandes ein Verzeichniss von 14 Kindern des *Daniel Jafe (Itzig)*; vgl. Hebr. Bibl. IV, 72. — Pergam. 4°.

7. *Isak b. Abraham Troki*, חזוק אמונה (Cat. Bodl. 1074, Cat. Leyden S. 225). — Schöne spanische Hand des *Michael di Cazeres*, dessen Gedicht vorangeht. 4°.

8. 1. *Isak b. Abraham Troki*, חזוק אמונה.
2. *Mattatjah b. Mos.* [Jizhari? H. B. XVI, 91], אחיטוב וצלמון. — Geschrieben von *Ahron b. Jos. Gans* aus Posen. XVII. Jh. 4°.

9. 1. *Natan b. Jechiel*, ערוך, Wörterb. — kleine goth. Schrift XIV. Jh.?
2. *Simson*, hebr. Lexicon (Geiger, Wiss. Zeitschr. V, 413). — Perg.. 4°.

10. *Salomo Isaki*, Commentar zu Pentat., Haftarot, Esther u. Anfang Hohesl. — Deutsche Hand v. J. 1297 (fehlt bis Gen. 40, 27, vgl. Geiger jüd. Ztschr. V, 60). fol.

11. *Salomo Maimon* חשק שלמה a. 538 (1788) Vgl. Geiger, jüd. Ztschr. IV, 192. — 4°.

Karaitische HSS.

12. 1. *Benjamin b. Mose Nehavendi*, ספר דינים (gedr. als משאת בנימין), geschr. von Simcha b. Isak 1755 (תפלה).
2. *Nissi b. Noach*, פירוש עשרת הדברים (von demselb. 1754).
3. *Sahl b. Mazliach*, Brief, übers. von *Elia Jeruschalmi* (Oz. nechm. IV, 17).

4. *Jefet*, Brief an Jakob b. Samuel (Oz. nechm. IV, 19; Hebr. Bibl. IV, 46).
5. *Elia b. Abraham* (?), חלוקת קראים ורבנים, geschr. 1754.
6. *Mose Baschiatzi* b. Elia, מטה אלהם.
7. Desselben ספר ראובן.
8. *Mose b. Elia ha-Levi*, דרשות, nebst einer Derascha von *Jakob Chassan* u. von *Salomo Levi Jeruschalmi*.
9. *Jos. Sal. del Medigo*, אלם. — 4°.

13. *Mose Bagi*, מצות משה, über Kalender, ענין האריב, Sabbat, Festtage, Zizith, Gebet, Schlachten. — Perg. Sehr schön erhalten. 4°.

14. *Mose Baschiatschi*, 6 Schriften: מטה אלהים (enthält die Traditionskette), יהודה וראובן (etwas weiter gehend als die HS. in Leyden, Catal. S. 11), זבח פסח. Das erste Werk ist selten. — Oriental. Papier, schöne sehr deutl. Schrift, sehr gut erhalten; fol.

15. *Gebetbuch* תפלת שבת ור"ח bis פיוטים לשבת הגדול; vgl. Hebr. Bibliogr. I, 124.

Anzeigen.

(Sprachkunde.) Durch praktische, übersichtliche Anordnung und zweckmässige Auswahl des Stoffes hat sich das **Fürst**'sche Handwörterbuch in ziemlich weiten Kreisen Beliebtheit erworben; ist es doch auch ins Englische übersetzt worden. Die Verlagshandlung hat es daher nach dem Tode des Vf. nicht wollen vom Büchermarkt verschwinden lassen und den durch seine Abhandlung über „die Synonyma des Wahren und Guten in den semitischen Sprachen“ (Leipzig 1872, Lorentz) bekannt gewordenen Hrn. Dr. Victor **Ryssel** mit der Bearbeitung der neuen Auflage beauftragt. Der Umstand, dass das F.'sche WB. stereotypirt war, erwies sich als ein grosses Hinderniss, da in den Platten nur Aenderungen von geringem Umfange vorgenommen werden konnten, grössere Streichungen wie Zusätze im Texte aber unausführbar waren. Was unter solchen Umständen zu leisten war, hat Hr. Dr. R. geleistet. Alle Citate hat er nachgeschlagen und bei der Gelegenheit viele Irrthümer (darunter nicht wenige von F. aus Gesenius Wb. herübergenommene) berichtigt. Auch sonst sind viele Einzelheiten, namentlich in etymologischer Hinsicht, verbessert worden. Alle ausführlicheren Zusätze und Berichtigungen mussten in einen Anhang, II, S. 629—658, verwiesen werden, der von dem fleissigen Studium des Hrn. Bearbeiters rühmliches Zeugniss ablegt. Die sehr zahlreichen grundfalschen Etymologien Fürst's stehen, aus dem oben angegebenen äusseren Grunde, leider noch immer im Text des Wb.: waren sie nicht ganz zu tilgen, so hätte das Verfehlte doch, damit der An-

fänger nicht in die Irre gehe, in eckige Klammern eingeschlossen werden sollen. Wesentlich gemildert ist das Uebel allerdings durch den erwähnten Anhang und durch ein Schlusswort (II, 659–667). in welchem Hr. Dr. R. eine im Ganzen recht besonnene Kritik des Fürst'schen Verfahrens giebt.

Der von Fürst vorausgeschickte Aufsatz „Zur hebräischen Lexicographie" (S. XV–XXIX) ist unverändert geblieben. In einer Fortsetzung behandelt Hr. Dr. R. die Nachfolger Abu'l-Walid's, besonders Raschi, Ibn Esra, D. Kimchi u. s. w. Ausserdem bringt er S. XXXVII—XLIII Nachträge zu F.'s Aufsatz, die theils der englischen Ausgabe des Handwörterbuchs entnommen sind, theils auf den eigenen fleissigen Studien des Hrn. Bearbeiters beruhen. Als charakteristisch erwähnen wir noch, dass Fürst der Schriften M. Steinschneider's nirgends gedenkt, während Hr. Dr. R. sie mehrmals mit Anerkennung citirt. Eine gründliche Umarbeitung dieser Einleitung war aus Zeitmangel unmöglich, da die Verlagshandlung zum Abschluss drängte. So sind denn Fürst's unkritische Ansichten über das Karäerthum stehen geblieben[1]). — Trotz obiger Ausstellungen können wir doch nicht umhin, zu bezeugen, dass das Fürst'sche Handwörterbuch durch die neue Bearbeitung wesentlich gewonnen hat.

H. S-k.

Miscellen.

Die **Antwort**, heisst eine als Beilage der Wochenschrift „Sunem" von *Paulus Cassel* erscheinende „apologetische und historische Zeitschrift" (einzelne Nummern à 50 Pf.), von der uns N. 1—4 vorliegen, u. A. enthaltend: S. 17 „das Stachelschwein; Name und Symbol"; S. 29 der Makkabäer und sein Name (מקבי ist der Donnerkeil — man denkt dabei unwillkürlich an den „Blitzjungen"). 3, 4 auch besonders mit Titel: der Chazarische Königsbrief, 1877, worüber in der nächsten Nummer.

Aschari. Wer sich mit arabischer und jüdischer Religionsphilosophie beschäftigt hat, kennt den Sektennamen אשעריה und wird daher mit Interesse eine den Stifter der Secte betreffende Monographie lesen: „Zur Geschichte Abu'l-Hasan al-As'ari's von *Wilh. Spitta*", Leipzig 1876 (VIII, 147 S.). Der im Orient lebende Verf. giebt eine „Grundlage des Lebenslaufes" mit Benutzung handschriftlicher Quellen, in welchen die characteristischen Züge

---

[1]) Und noch Schlimmeres, wie das angebliche ניקוד von R. Asche und Ibn Sergado S. XVI u. s. w. Von dieser Einleitung gilt, was Zunz von den schlechten Gesetzen sagt: „Man darf nicht daran flicken, sie müssen verbrannt werden." *St.*

kräftig gezeichnet sein sollen. Asch. soll nach Einigen von einem Juden *Abu Bischr* abstammen, einige seiner Freunde läugneten diese Abkunft (S. 15).

(Chieri.) Herr Rabb. Leone di Mose *Luzzatto* in Venedig theilt uns folgende Stelle aus „*Cenni storici intorno all'arte tipografica ecc. in Piemonte* von *Angelo Brofferio* (Milano 1876 p. 17) mit, indem er auf den Bodl. Catalog p. 1453 verweist:

Giovi anche provare con quanto ardore fosse a que tempi abbracciata l'arte tipografica; la stamperia ebraica aperta in *Chieri* nel 1628 dall'israelita *Abramo Konzio* figliuolo del rabbino Giuseppe. Cura dolcissima era dell' Abramo Conzio lo stampare le opere del padre suo. Questi dopo aver composto il canto di Giuditta, scriveva il commentario sopra Ester, il Mangal Tob (מעגל טוב) e il Mekom Bina, che l'Abramo stampava in Chieri nel 1628, 29 - 30. Moriva il Rabbino Gerssa[1]) (*sic*) padre del Giuseppe, ed era innalzata una pietra nel cimitero di Chieri, sulla quale il figliuolo dettava l'Epitaffio del genitore. Quella pietra vedesi ancora oggidi nel cimitero degli Ebrei in Chieri. Di quei versi ebraici ci fu dal preclaro Vernazza trasmessa una traduzione che è commendata per aver conservato il modo e l'indole del testo ebraico, Eccola.[2])

Levi b. Abraham's בתי הנפש והלחשים, neu erworbene HS. der k. Bibliothek in Parma, ist Gegenstand einer Notiz von *Perreau* im Bollettino di studi orient. I. 202—6. Die HS. ist von Noten begleitet, über deren Verhältniss zum Text, etwaigen Verf. und dessen Zeit vielleicht noch Näheres zu ermitteln wäre. Der darin citirte Salomo, Vf. von אזהרות, ist natürlich Gabirol; das Buch מאזני העיונים wird fälschlich dem Averroes beigelegt, Näheres in Kobak's Jeschurun IX, 73ff. (das Heft soll endlich erscheinen); ס' התמונות v. R. Ismael ist das gedruckte ס' התמונה, wovon in Berlin kein Exemplar zu existiren scheint; kann uns Jemand ein solches verschaffen? — ס' העיגולים ist wohl nicht Abulafia's, sondern das עגולות רעיוניות von Bataliusi, das auch als ס' דעגולות citirt wird (Jeschurun IX, 76 A. 10); für Alchatroni p. 205 lies לאלבטרוני s. meine Noten zu Baldi p. 88. Das Citat aus al-Farabi über den Magnet bitte ich Hrn. Perreau gelegentlich mitzutheilen.

---

[1]) Gherson גרשון.

[2]) Questa è la pietra funebre eretta sul prezioso sepolcro dell'insigne rabbino Gherson Konzio, di felice memoria, asceso al cielo a di 4 di Sevath anno del mondo 5373. Gennajo 1613.

Augusto ed inclito
Oh quanto è il tumulo
Il sasso squallido
Che qui istallasi (?)
Su d'integerrimo
Savio Mortal! ecc.

(Meam Loez.) Mit Bezug auf H. B. XVI, 85, vergl. p. 77, über מעם לועז und die Verzeichnung desselben im Lotze'schen Catalog (das. p. 85), übersende ich Ihnen folgende Bemerkungen.

Mir liegt von dem in Ladino abgefassten, encyklopädischen, ungemein breiten, in Fol. erschienenen Commentar vor:

ס' בראשית, als חלק ראשון bezeichnet, 2. Aufl. Salonichi 1798 (אשרי אדם לפ"ק) — die erste erschien, wie auf dem Tit. angegeben, in Constantinopel. — Der Verf. *Jakob Kulli* (?)[1] (כולי) beabsichtigte, wie er in der vom „Monat Ellul 5490" (1730) datirten Vorrede sagt, die 24 Bücher der h. Schrift zu commentiren, wie er angiebt:

קﭏדה קﭏפיטולו ﭏפﭏרטי ﭏקוﭏידו די גמרﭏ ﭏי מדרש ﭏי ריסטו די ליברוס דילוס סﭏב'יוס גרﭏנדיס די טודוס לוס חידושים ﭏי דינים לﭏס פרופייﭏס קוﭏס קי ﭏיסקריב'יירון רבינו משה ﭏי רבינו יוסף קﭏרו ז"ל וכו' ﭏי סי ריפﭏרטירה ﭏיסטי ליב'רו ﭏין סייטי חלקים 1) ﭏיס ספר ברﭏשית, 2) ﭏיס שמות ﭏי ויקרﭏ, 3) ﭏיס במדבר ﭏי דברים, 4) ﭏיס נביﭏים רﭏשונים, 5) ﭏיס נביﭏים ﭏחרונים, 6) ﭏיס תרי עשר ﭏי חמש ﭏגלות, 7) ﭏיס כתובים ﭏינטירוס.

Die Druckkosten gab der durch Lobeserhebungen vom Verf. ausgezeichnete *Jehuda Misrachi* her unter diesen *contracktlich* festgesetzten Bedingungen:

לה מונידה קי ב'ייני דילוס פרימירוס ליב'רוס קי סי וינדין סירה פﭏרה לוס גﭏסטוס קי סיﭏן דימיניסטיר פﭏרה פﭏפיל די ﭏיפﭏרﭏ ﭏיל ﭏיסטﭏמפﭏדור ﭏי טודו לוקי ﭏב'רה די ﭏב'ﭏנטﭏג'י סי ﭏירה ﭏקוג'ינדו ﭏי די ﭏילייו סי לי דﭏרה ﭏﭏיל ﭏינג'יניﭏדור די ﭏיל ליב'רו סו סכר טרחו סיגון לו קי ﭏוﭏן ﭏה טומﭏר לוס שלוחים די ﭏרץ ישרﭏל ﭏי טודו ﭏיל ריסטﭏנטי סירה הקדש גמור ﭏי סי ריפﭏרטירה ﭏין שיש' חלקים דהיינו ﭏון חלק פﭏרה ירושלים ﭏי ﭏון חלק פﭏרה חברון ﭏי ﭏון חלק פﭏרה צפת תוב"ﭏ . . . . ﭏי ﭏון חלק פﭏרה לוס תלמידי חכמים די הסגר די קוסטﭏנטינה ﭏי דוס חלקים פﭏרה לה חברה ﭏי ביקור חולים די דיטﭏס טרים שיב'ﭏדים וכו' ﭏי טﭏנביין פﭏרה ﭏון ק"ק די לוס די קוסטﭏנטינה:

Es gelang jedoch dem Verf. nicht, seine Absichten auszuführen. Er vollendete nur das 1. B. M. (247 Bll. und 6½ Bl. מפתחות, hinten fehlt ein Blatt, jedoch, wie es scheint, nicht mehr) und commentirte das zweite bis zur Hälfte des Abschn. תרומה. (Die Kapiteleintheilung ist eine selbstständige, hier sowohl wie in den übrigen Büchern, und beginnt bei jeder Sidra von Neuem; so enthält der Abschnitt Bereschith 23 Kapp. u. s. w.) Bei der Commentirung des erwähnten Abschnittes wurde er vom Tode ereilt. Hierüber, wie über die Genauigkeit und Umsicht des Verf. berichtet ein Nachwort des Setzers zu dem mir ebenfalls vorliegenden

ס' שמות (umf. 325 Bll. und 5 Bll. Inhaltsang., vermuthlich die erste Const. Ausg., der T. fehlt). Das Nachwort lautet:

ﭏסטה ﭏיסטי קﭏפיטו' סיטינו די דיטה פרשה [26, 33] ﭏקוג'ו ﭏי ﭏיסקריב'ייו ﭏיל סניור חכם ﭏיל ﭏינג'יניﭏדור די ﭏיסטי ליברו ﭏיסטימﭏדו. ﭏי פ'וﭏי דימﭏנדﭏדו ﭏין לה ישיבה דילוס סיילוס. ﭏי בעונותינו הרבים נפטר לנ"ע ﭏין יום ﭏ' 19 לחדש מנחם שנת 5492 ליצירה ([2]זכרונו לחיי העולם הבא. גוﭏי דיל דור קי טﭏל פירדייו וכו' טודה סו כונה ﭏירה

[1]) Vgl. über denselben Catal. Bodl. p. 2926. Zedner S. 194 schreibt *Culi*, ob Ortsnamen oder arabisch? *St.*

[2]) Dieser Todestag 19. Ab 1732 ist unseres Wissens hier zuerst mitgetheilt. Das Buch ist vielleicht erst später erschienen. *St.*

לאס סמיס וכו׳ אי נו פור ניגגון מודו די אינטריסי. אי גואי קי נו אלקאנסו אג׳וסטאר
אפילו איסטי ספר. גס סאב׳ריס קי סו ריג׳ו די דיטו סיניור ע״ה אירה די איסקריויר און
קואדירנו אי פאסארלו דוס או טריס ויזיס אי פוג׳אבה אבלאס או לה בואילטה קאדה לוגאר
סיגון סו הכרח. אי דיספואיס לו מאנדאבה אה לה איסטאמפה. מה דיל קאב׳ו די לה
פרשה די משפטים דיל קאפיטולו 32. — Mischpatim, umf. 33 Kapp. und —
von Terumah sind noch 7 vorhanden — קי אינפיסה ואל מסה אמר אסטה
אקי נו אלקאנסו אה פאסארלו סיגונדה ב׳ין קי סי איי אלגונה קוזה די פ׳אלטה קימוס
ג׳וזגין לכף זכות.

Auch für diesen Band hat Jehuda Misrachi, wie der Setzer zum Schlusse angiebt, die Druckkosten vorgestreckt. Ferner liegt mir vor:

חלק ראשון של ספר דברים (Const. 1733, טוב וישר לפ״ק), enth. 224 Bll. und 6 Bll. Inhaltsangabe, deren jedoch ursprünglich mehr waren, da das Exemplar defekt ist. Verf. ist *Isak Bechor Schemarja Arguiti;* es reicht nur bis Abschn. Ekeb incl. Der Verf. hofft jedoch, wie er am Schlusse bemerkt, in einem zweiten Bande den Commentar zu Deuteronom. zu vollenden und dann die übrigen Bände herauszugeben. In wie weit diese Hoffnung in Erfüllung gegangen, kann ich nicht sagen. Ueber die Geschichte dieses Commentars zum Pentateuch aber enthält das hebräisch geschriebene Vorwort folgende interessante Einzelheiten:

ראשון לכל דבר שבקדושה וכו׳ כמהר״ר יעקב כולי תנצב״ה אשר פעל ועשה ספר בראשית וספר שמות לא נשלם וכו׳ ואחריו לו קם וכו׳ יושב בשבת תחכמוני וכו׳ כמהר״ר יצחק מגריסו תנצב״ה אף הוא היה מתכוון לגומרה של תורה וכו׳ ופירש עד סוף במדבר ונתבקש בישיבה של מעלה וכו׳.

Er selbst — sagt der Verf. — sei durch R. Abrah. Mejuchas zur Fortsetzung des Werkes ermächtigt und ermuntert worden.

In einem diesjährigen Smyrna'er Luach sehe ich vier Bände des Werkes, nämlich I -- IV des Pentateuch (in neuer Auflage), ausgeboten. Aus dieser Auflage scheinen die im Lotze'schen Catalog unter No. 223, 621, 662 und 721 verzeichneten Theile des Werkes zu stammen. (Das dem Verf. des Catalogs H. B. XVI, p. 85 ertheilte Misstrauensvotum ist in Anbetracht der Verschiedenheit der Verfasser, welche an dem Meam - Loës gearbeitet haben, doch wohl einzuschränken.)[3]) Soviel ich sehen kann, umfasst das bisher theils in neuer Auflage Erschienene sieben Bände nämlich I—V des Pentateuchs, Josua und Esther; der ursprüngliche Plan ist also bedeutend erweitert worden.

Von einem türkischen Gewährsmann wird mir die Sage mitgetheilt, dass die zeitgenössischen Chachamim den Tod des ersten Begründers des Meam - Loëz erbeten haben sollen, da sie durch das Werk völlig bei Seite geschoben zu werden fürchteten. In der That umfasst dasselbe das ganze jüdische Leben in allen seinen Verzweigungen. —

Zu dem Fragezeichen bei כרצונעליון (H. B. p. 51) möchte ich bemerken, dass dieser Name dem kathol. Vornamen Quodvultdeus

---

[3]) Anderweitig reichlich aufgewogen. *St.*

oder Quoddeusdult (kommt auch in Jean Paul's „Flegeljahre" vor) entspricht.

Wien, 27. November 1876. *Güdemann.*

Den **Mund** stopfen ist eine Redensart, an die sich verschiedene Vorstellungen schliessen. Der Psalmist (63, 12, vgl. 31 19) wünscht, dass der Lügner Mund verstopft werde — wieviel Stöpsel gehörten dazu? Im Talmud, B. B. 16, heisst es von Hiob עפרא לפומיה (בפומיה bei Munk zu Guide III, 175), was *Lebrecht* mit *humum mordere* und לחך עפר zusammenbringt. Allein die Perser hatten eine Todesart, den Mund mit Erde zu verstopfen (Hammer, Jahrb. für Lit. 99 S. 9). Spätere hebräische Autoren setzen für den Staub siedenden Honig דבש רותח, oder siedendes Gold — in der bekannten Stelle des Abraham b. David aus Posquières sieht Dernburg (in Geiger's w. Zeitschr. I, 214 Anm.) eine Nachbildung von הוצק חן בשפתותיך Ps. 45, 3? — oder gar צואה רותחת, erinnernd an die bekannte Strafe Jesus', welche Simon Duran (קשת ומגן f. 4b unten) mit der Lehre von der Transsubstantiation zusammenbringt. Das siedende Gold erinnert an die bekannte Anecdote von Mithridates und Aquillius (Apel, Gesch. d. röm. Staates 1843 S. 145) und eine jüngere von dem Spiegel des Virgil (bei Comparetti, Virgilio nel medio evo, Livorno 1872, II, 76), worin das Gold allerdings Bestechlichkeit oder Geiz andeuten soll; das beweist Nichts gegen einen materiellen Ursprung. Hieher gehören auch die im Koran (18, 28; 69, 36; 78 25) angedrohten Höllenstrafen: Wasser wie siedendes Erz, stinkende Fäulniss (vgl. Wahl's Uebersetzung S. 624, 659). Vielleicht hängt auch damit zusammen, was im Talmud (Synhedrin 52b) über die Todesart des Verbrennens berichtet wird? — Die daselbst genannte אימרתא בת טלי fehlt in Levy's Neuh. Wb. I, 102 als Frauennamen, wahrscheinlich sich an „Lämmchen" anschliessend.

(**Mündlich** oder schriftlich? — Bücher oder Lehrer?). Die Vorschrift מפי סופרים ולא מפי ספרים findet sich bei ibn Esra (die Stelle kann ich im Augenblick nicht finden). Ibn Aknin (bei Güdemann, jüd. Unterrichtswesen, arab. S. 52) führt den Spruch mit der Formel פקד קאלו (so viel als וכבר אמרו) an; Güd. S. 129 paraphrasirt: „Lerne von gelehrten Menschen, nicht aus gelehrten Büchern!" und fertigt die Sache mit den Worten „Nachtalmudisches Sprichwort" ab. In einem Distichon vor Joannitus, Cod. Hamb. 124, f. 75b, heisst es קחה מפי ואלמדך להועיל ומסופרים ולא מפי ספרים. Eine Anspielung macht Jehuda Alfachchar (Briefe des Maim. f. 24): מדברי סופרים ולא מפי ספרים. Josef Caspi, מנורת, bei Schiller, Catal. I, 133 A. . . . לא . . ולא. Wenn Güdemann 150 auch bei Jehuda ibn Abbas lieber ולא lesen möchte, so verwirft er mit Recht den Text או מפי nicht ohne Weiteres; später wird für Compilatoren die Formel ומפי oder וספרים stereotyp; z. B. רוח חן Vorr.; Meir Aldabi Vorr. (vgl. Brief an Halberstamm S. 18 u. oben S. 90); Selamias Doyen in מבוא הרפואה, Cod. Uri 422

f. 36b. Abraham ibn Megas (כבוד אלהים, Constantinopel 1585 f. 16b) sagt von seinem Werke לא לכבודי . . . עשיתי זאת כי גנוב הוא אתי ואני איש עטי מפי סופרים ומפי ספרים ולא יהיה תפארתי עליו כי אם בהיותי נושא אלומותיו והוא קצור נפלא[1]). Später spricht er weitläufig gegen diejenigen, welche Alles für „gestohlen“ erklären, was sie bei einem anderen Autor gefunden haben, und die vielen דרשנים, welche מבקשים דברי הבל חדשים לבקר״ים ובודים מלבם שקרים. In einer Chiromantie (Cod. München 228 f. 116b) heisst es: אין ללמוד החכמה הזאת מספרים ולא מפי סופרים.

In ferner Verwandschaft steht damit die talmudische Phrase מפיהם ולא מפי כתבם (s. Lampronti s. v. f. 178d), auf welche Jehuda Messer Leon (ישרון VII, 30) anspielt: מפיהם או מפי כתבם.

Isak Kohen b. Josef, wahrscheinlich der Verf. des gedruckten Commentars über Ruth[2]), schrieb einen Commentar über das Buch Esther, HS. Carmoly 79, erworben von Merzbacher in München und von Rabinowitz für die von Romm in Wilna herauszugebende Biblia rabb. copirt. Die Einleitung bespricht die drei Quellen der Erkenntniss (1. die eigene Vernunft, 2. Tradition מפי סופרים, 3. מן הספרים), deren Unvollkommenheit er weitläufig auseinandersetzt.

Für den Lehrer gegenüber der Autodidaxis ist der talmudische Spruch אינו דומה הלומד מרב ללומד מעצמו (Ketubot f. 111, die Blattzahl fehlt bei Dukes, Rabb. Blumenl. S. 104). Im j. Talmud, Peah II (§ 1 bei Jafe) liest man מרובין הן הדברים הנדרשים מן הכתב מן הדברים הנדרשים מן הפה וכיני אלא כיני חביבין הן הדברים הנדר׳ מן הפה מן הדב׳ הנדר׳ מן הכתב. Vgl. Abr. Abulafia, חיי הנפש, woraus הקנה f. 42b: שאינו דומה הענין שקורא האדם בעצמו וכו׳.

Honein's Apophthegmen (מוסרי הפילוס׳) beginnen mit der Ermahnung des *Plato* an einen Schüler, welcher den Vortrag in eine Rolle schrieb, dieselbe zu verbrennen, indem er hinzufügte: „Schreibe auf die Tafel deines Herzens (vgl. Sprüche 3, 3) u. s. w. und sehe nicht auf die Rolle; du könntest sie verlieren und vermissen, wenn Du sie brauchst (ותפקידנה עד תפקדנה, lies עת). Die Wissenschaft, die nicht mit ihrem Besitzer ins Bad geht, ist keine Wissenschaft.“ Die Pointe במרחץ ist in der Ausgabe aus-

---

[1]) Er verweist auf sein ברכת אברהם f. 29b, מגן אברהם 22, 48, 97, 124, wo über eine Disputation mit dem obersten Leibarzt, חכים באשי, auf עבודת הלוי f. 18.

[2]) H. B. IV, 79, Zunz in Geigers j. Zeitschr. IX, 108; H. B. XV, 106. Rabinowitz bemerkt, dass eine jüngere Hand (Carmoly's?) den Verf. mit dem Commentator des Buches Hiob identificire, der aber b. Salomo heisse. — Im Comm. Esther citirt er Levi b. Gerson, in der Nachschrift zu Ruth erwartet er (?) den Messias A. 1400; aber sein Urenkel Isak b. Chajjim b. Abraham b. Isak b. Josef, Verf. des עץ חיים (Cod. Ghir. Schönbl. 66) und des Comm. über Hohl. u. s. w. (Alm. 71, H. B. IX, 113) lebte 1492—1518. — Die 2. Erklärung in der HS. Carmoly 79 ע״ד השכל (in der Abschrift על ענין השכל) ist, wie Rab. nachträglich bemerkte, aus Bechai's כד הקמח Art. פורים, jedoch nur von f. 61d ed. Ven. bis 62 Col. 2: שהוא העוף הטהור (vorher heisst es vollständiger: אשר נטבלו במים הארורים האלה); dann folgt: כי אין הצר שוה וגו׳ כלומר הרג לושתי והוא מקנא וכו׳; enthaltend Erklärungen zu Esther ohne bestimmte Ordnung.

gefallen, למרחץ hat Isak Lathif (אגרת התשובה n. 28) als Parallele zu ואמר הכתיבה משבשת דברים שבכתב א״א רשאי לאומרם ע״פ, hinzufügend: הדעות. Immanuel (Mak. 19 S. 168 ed. Berlin) substituirt für das Bad den Fluss. Honein fährt fort: „*Timaeus* fragte den *Socrates*: Warum lassest du mich nicht aufschreiben, was ich von dir höre? Dieser antwortete: Wie sehr verlassest du dich auf die Häute gestorbener Thiere [d. h. auf Pergament], wärend du Verdacht hast gegen die lebendigen Gedanken“ u. s. w. Sonderbar genug bilden diese Sprüche gegen die Bücher eine Einleitung zu einer Apologie des Niederschreibens! Bei Mobeschir b. Fatik, der Honein benutzte (Alfarabi S. 206, vgl. S. 252) vertheidigt Aristoteles die Abfassung von Büchern gegen den Vorwurf Plato's. Isak Israeli, ס׳ היסודות Ende Th. II, erzählt eine Anecdote, wie Plato auf dem Todtenbette seinen Schülern den Vorzug des Lehrers vor dem Buche bewies.

Ein arabisches Sprichwort (Freitag III, n. 642, bei Hammer, Jahrb. f. Lit. Bd. 113 S. 27) lautet: „Uebe dein Gedächtniss, anstatt dass du aus Büchern sammelst“; ein anderes (das. Bd. 27 S. 91): „Fesselt die Wissenschaft durch die Schrift.“ — Der Autodidact *Ali ibn Ridhwan* (XI. Jahrh.) vertheidigte die Belehrung aus Büchern gegen den christlichen Arzt ibn Botlan, der ihn deshalb angegriffen (s. meine Noten zu Baldi S. 47; Polem. u. apologet. Lit. [unter der Presse] S. 97). — In der physical. Abhandlung des *Averroes*, welche auch als המאמר הכולל bezeichnet wird (Catal. München S. 14 zu 18, II), in den letzten Zeilen, die nur Cod. 36 u. Leipzig haben, heisst es: אלא (באנות[1]) שמי שלא יטעהו אלה שמה שנברא . . . ולכן ראוי שלא יקויימו אלו הדברים בספר ושיהיו החכמות המיוחדות בחכמים במסרות (so) פה אל פה כפי מה שיחשב שהיה מנהג הקדמונים וכו׳.

Pesachhaggada. Die lateinische Uebersetzung in Cod. München 200 (einige Abbreviaturen konnte ich nicht entziffern) beginnt:

Si cui placeat. sequentia legere scripta.
Subito ex fonte. noverit hebre° translata.
Veniam errori. l'reqz (?) prestet deformi
Posse non velle. exiguus jam fecit interpres
Hec carmine putes. metrica hec lege soluta.

Dann noch ein Vorwort: Sicut summa illa ac sempiterna maiestas. ex pessimis optima. ex venenatis apis perdulcia collegit mella. sic anim' quisque divin'. ex quantiscumque malis. vicinora elicit trahitque salutis. Moveat ergo nos. et si superuacua prorsus et magis miseranda omnino quam miranda. tam studiosa Judeorum damnabitur dico obseruancia. quia fidei. et agno. quem adhuc per hanc futurorum (?) postulando et figurando expectant contraria etc.

---

[1]) D. h. im Orte, von מאמר האנה; anderswo in den דרושים (meine HS. f. 37b) תנועה האניית die räumliche Bewegung; vgl. אניות in meinem Brief an Halberstamm S. 11 A. 1, nach welchem zu ergänzen *Kaufmann*, Theologie des Bachja S. 36.

Anfang der eigentlichen Bearbeitung (Bl. 6 verso): Liber hic presens hebreus: per venerandam paternitatem vostram. michi (so) p'de'. ut eius h'uit' continenciam t'ris insinuem. destinatus est. — Der Verf. will zuerst einige auf das Passah bezügliche Gebräuche behandeln, nachdem er bemerkt: Avorum omnium modum et ordinem, mulieribus et minus peritis in tractatulis vulgari lingua per se editis latissime declarant. Von der Praeparation des Osterfestes durch Beseitigung alles Gesäuerten kommt er auf die Tekufot und den Aberglauben von den fallenden Blutstropfen u. s. w. und auf das Zeugniss der *trientiner* Juden, dass sie Christenblut brauchen[1]). Et quod hec null' penitus scriptis aut libris commendent. nisi forsitan valde obscure. ut soli experti prorsus intelligant. Sed ore duntaxat et consuetudine seniores quibusdam fidelioribus tradant et committant. — Nunc de ritu et esu legali agni pascalis. Endlich (Bl. 5 col. 4): Nunc sequitur et incipit liber. p. v. et ordo cene agni legalis. Hier schiebt der Verf. sogleich, nach dem Zeugniss der trient. Juden, die Vorschrift unter, dass der Hausherr einen christlichen Blutstropfen in den Wein mische! Eben so (5 Col. 1 unten) nach demselben Zeugniss, dass sie nach Aufzählung der 10 Plagen dieselben über ihre Feinde und besonders über die Christen herabflehen, weiter (3 b col. 2), dass שפוך sich auf die Christen beziehe u. dgl. — Nachdem die Erläuterung, welche auch die *Figuren* in den Vignetten einschliesst, bis zu Bl. 15 des Textes (ונצעק אל ה' אלהי אבותינו) gelangt ist, bemerkt der Verf.: Hucusque nihil precedencium intactum reliqui, sed uberius forsan, quam vostre reverende paternitatis postulavere scripta, singula puto pro exiguo capacitatis mee modulo interpretaudo exposui Nunc vero opus non existimo omnia que modo secutus transferre, unde plurima breviter memorando perstringenda. Ampliora vere et magis plura, omnino pertransire conabor intacta. Es geht hieraus, wie aus der sonstigen Bezeichnung „liber paternitatis vestre" hervor, dass die Abhandlung *auf Befehl eines hohen Geistlichen gemacht* worden. Das Nachfolgende erklärt mehr die Vorschriften und Bilder als den eigentlichen Text. Die Beziehung auf das „göttliche Lamm" ist dem Vf. eine Hauptsache. Dem Schluss der Erläuterung (edificet domum suam in propinquo. Explicit totum. In Cena diei sequentis eundem ut libri eorum testantur ritum observant) folgt eine Art Epilog (Bl. 2a col. 1): Miratus sum supra modum Reverende pater, miror et hodie etc., nämlich, dass die Juden so Vieles beobachten und so gar Nichts vom Opferlamme u. s. w. Zuletzt weist er nach, wie die christliche Kirche noch heute im Abendmahle den jüdischen Osterritus nachahme. Das Ende lautet: huic agno immaculatissimo . . . . Gratiarum actio, per infinita seculorum secula. Amen. 1493.

Unicum agnifere petit p' x'pi amore.
Inscius huius scriptor virgini s'ct'm ave.

Laus deo. pax salus vivis. requies etiam defunctis. Amen.

---

[1]) Offenbar ist hier die Affaire vom J. 1475 gemeint, in welcher die Juden unschuldig erschlagen wurden, s. Zunz, Damaskus S. X, Syn. Poesie S. 51.

(Vorlesungen.) Das Bollett. d. stud. orient. I, 211 giebt eine Uebersicht sämmtlicher Vorlesungen über orientalische Sprachen und Literaturen an der philosophischen Facultät der 19 Universitäten des deutschen Reiches, wir bemerken darunter: Göttingen, *Lagarde*: Erklärung des 1. Tractats der beiden Talmude; Strassburg, Dr. *Landauer*: Olam ha-Katan v. Josef ibn Zaddik, Talmud, Tr. Chagiga.

Briefkasten. 20. Jan. Hrn. *Felsenthal.* Haben Sie die gewünschten N. der H. B. erhalten? — Hrn. L. *Luzzatto* danke für die Hefte des Corriere; wenn der Artikel Didaco Pirro beendet ist, folgt eine Notiz in der H. B.

Mittheilungen aus dem Antiquariat

von Julius Benzian.

	M.	₰.
MISRACHI, El. ס' המספר. Die Arithmetik. Constant. (Soncino) 1533. 4°. Erste äusserst seltene Ausgabe.	50	—
NICOLAI, J. De sepulcris Hebraeorum 1705. 4°.	2	—
OTTENSOSER, D. Rabbinische Chrestomathie; aus dem Talmud übers. mit erläut. Anmerk. Fürth 1839. 8.	4	—
RANDEGGER, M. Histor.-krit. Versuch, die Psalmen auf David's Zeiten zurückzuführen. Wien 1841. 8°.	3	—
STEINHEIM, S. L. Die Offenbarung nach dem Lehrbegriffe der Synagoge. 4 vol. Frankf. a. M., Leipzig, Altona 1835—65. gr. 8°.	16	50
STEINSCHNEIDER, M. *Jehuda di Modena*, Verfasser eines Schachbuches? Berlin 1872. 8°. Nicht im Handel.	1	—
STERN, M. E. כתר תורה. Die 613 mos. Ge- u. Verbote der heil. Schrift, nebst den 7 rabb. Haupt-Ritualges. mit ein. Quellenangabe im Talmud. Wien 1864. 8°.	3	—
STRACK, H. L. *A. Firkowitsch* und seine Entdeckungen. Leipzig 1876. 8°.	1	—
TALMUD Jeruschalmi. Ordo Seraim et tract. Schekalim. Text mit dem zum 1. Male hgg. Comment. des Rabbi Salom. Jos. Syrilei filii; mit Noten hgg. von *M. Lehmann.* I. (einziger) Theil. Mainz 1874. fol.	6	—
TAYLER, J. תרגום ירושלמי. Targum hierosolymit. in V libros legis. London 1649. 4°.	5	—
VITERBI, D. אם למסורת. Comm. z. Massora. Mannheim 1748. 4°.	8	—
URBINO, Schl. אהל מועד. Hebr. Synonymik. Venedig 1548. 4°.	6	—
WALDBERG, S. דרכי השנוים. Erklärungen der Logik des Talmuds. Lemberg 1876.	3	—

	M.	₰
WEISS, J. H. משפט לשון המשנה. Studien über die Sprache der Mischnah. Wien 1867. 8°.	2	50
VERGA, Sal. de, la vara de Juda comp. en la leng. hebr. y trad. en la espanola por M. de L(eon). Amsterd. 1744. 8°.	15	—
WESSELY, N. H. חקור דין. Vertheidigung der rabbinischen Tradition. Königsberg. 8°.	1	50
WOLF, G. Geschichte der Juden in Wien 1156—1876. Wien 1876. gr. 8°.	3	—

ABARBANEL, Is. פירי על התורה. Comm. z. Pentateuch. Venedig. 1539. fol.	10	—
ABOT, Pirke. פרקי אבות mit Comm. לחם שמים u. Erklär. von *Hirsch Berlin.* Berlin 1834. gr. 8.	3	—
ARROYO, Is. b. Mos. תנחומות אל. Comm. z. Pentateuch. Salonichi 1578. fol.	15	—
ASULAI, Ch. J. D. שער יוסף. Comm. z. Horajot. Livorno 1737. fol.	10	—
BECHAJE. חובות הלבבות. Herzenspflichten. Berühmte Ethik mit deutscher Uebersetzung v. *Em. Baumgarten*, mit Einleitung v. *Geiger* und Noten v. *Sal. G. Stern.* Wien 1854. 8°.	4	—
BENE, Leone del. כסאות לבית דוד. Philos. Dogmatik des Judenthums in 8 Abschn. u. 50 Pfaden, am Schluss ein Anhang üb. Poetik, Epistolographik, von *de Rossi* hgg. Verona 1646. 4°.	8	—
BERLINER, A. פליטת סופרים. Beiträge zur jüd. Schriftausleg. im Mittelalter, nebst Midrasch über die Gründe der defectiva und plena; nach handschr. Quellen. Breslau 1872. 8°.	2	—
BIBLIA hebraica, mit deutscher Uebersetzung u. Erklär. von *S. Herxheimer.* 4 vol. Berlin [Hübsches Ex. dieser gesuchten Bibel.]	50	—
CERFBERR de Médelsheim, les Juifs, leur histoire, leurs moeurs. Paris 1847.	1	—
CHRISTMANN, W. L. Ueber Tradition und Schrift, Logos und Kabbala. Tübingen 1825. gr. 8°.	2	—
COHEN, Schalom. קורא הדורות. Chronik; mit einer kritischen Einleitung von *S. L. Rapoport.* Warschau 1838. 8°.	8	—
CORCOS, Jos. האי ספרא דבי רב. Smyrna 1757. fol.	12	—
CRESCAS, Chasdai. ביטול עיקרי הנוצרים. Polemik gegen das Christenthum; aus einer Hdschr. hgg. s l. e. a. (Salonichi).	5	—
DARSCHAN, Sim. ילקוט שמעוני. Berühmt. Midraschwerk. Frankfurt a. O. 1709 fol.	20	—

	M.	Pf.
DAVID ibn Simra. יקר תפארת. Comm. z. Maimonides, Jad Chasaka. Smyrna 1757. fol. [Sehr selten und gesucht.]	15	—
ELDAD. אלדד הדני. Text mit jüd.-deutsch. Uebers. s. l. (Frankf. a. O.) 1769. 8°.	2	50
FELSENTHAL, B., Kol Kore bamidbar. Ueber jüdische Reform. Chicago 1859. 8°.	1	—
FIGO, M. בינה לעתים. Predigtsammlung. Brunn 1799. 4°.	5	—
FIRKOWITZSCH, Abr. חזק יד פסקי רבנו משה ב״ר מיימון. Odessa 1866. 4°.	8	—
FREYSTADT, M. Philosophia cabbalistica. Königsberg 1832. gr.-8°.	2	—
FÜRSTENTHAL, R. J. Rabbinische Anthologie. Samml. von Erzählungen, Sprichwörtern, Lehren und Mein. der alten Hebräer. Breslau 1834. gr. 8°.	9	—
GAONIM, שערי צדק. Berühmte Responsen-Sammlung der Gaonim. Salonichi 1792. 4°.	15	—
GESENIUS, W. De Samaritanorum theologia e fontibus ined. Halle 1832. 4°.	3	—
GOLDSCHMIDT, Jos. De Judaeorum apud Romanos conditione. Halle 1866. 8°.	1	—
GOUDCHAUX, Lion-Jacob, discours à l'occasion de l'instellation du Grand Sanhedrin par le Rabbin Crakovie. Paris 1807. 8°.	2	—
GRÜNWALD, S. Die Glaubens- und Sittenlehren des Talmuds, in talmud. Auszügen, in deutscher Uebers. Heilbronn 1854.	4	—
HEILPERN. תשובות באנשי און. Polemik gegen die Reformen, besonders Holdheim's. Frankf. a. M. 1845. 8°.	3	—
HOESCHKE, R. ילקוט ראובני הגדול. Midrasch über den Pentateuch, gezogen aus den mannichfachsten u. seltensten Schriften. Amsterdam 1700. fol.	10	—
HOLDHEIM, S. Ueber die Beschneidung in religiös-dogmatischer Beziehung. Schwerin 1844. gr. 8°.	2	50.
IMMANUEL. מחברת Divan, hgg. v. Satanow. Berlin 1796. 4.	5	—
ISAAC b. Salom. פנת יקרת. Karaeische Dogmatik. Gosloff 1834. 4°.	10	—
ISRAEL NICOLSBURG. מילין דרבנן. Talmudische Sprichwörtersammlung. Lemberg 1868. 8°.	1	—
JABEZ, Jos. מאמר האחדות. s. l. (Königsberg) s. a.	1	—
JAFÉ, Mord. לבושים. Berühmter Commentar zu den 4 Ritualcodices. 2 vol. Venedig 1619-20. fol.	20	—
JAFÉ, S. יפה מראה. Erklärung der Haggadas im Talmud Jeruschalmi. Berlin. fol.	6	—
JEHUDA ha-Chassid. ספר חסידים, mit dem Comm. Asulais ברית עולם. Sitomir 1874. gr. 8.	3	50
JOS. IBN ZADIK. עולם קטן. Der Mikrokosmos; Beitrag		

M. Pf.

z. Religionsphilos. u. Ethik, zum 1. Male hgg. v. Ad. Jellinek. Leipz. 1854. 8°. 3 —

KAPLAN, J. ארץ קדומים. Alphabetisches Wörterbuch für bibl. Geographie. Wilna 1839. 8°. 7 50

KLEY. Die Feste des Herrn. Predigten für alle Festtage des Jahres. Berlin 1824. 8° 6 —

KOHLER, K. Der Segen Jacobs, mit besonderer Berücksichtigung der alten Versionen und des Midrasch. Berlin 1867 gr. 8. 1 50

KOHUT, Alex. Ueber die jüdische Angeologie und Daemonologie in ihrer Abhängigkeit vom Parsismus. Leipzig 1866. 8°. 2 50

KONITZ, Mos. מעשה חכמים בית רבי. Biogr. des Jehuda ha-Nassi. Wien 1805. 8°. 3 —

LANDAU, M. J. ערוך. Rabbinisch-aramäisches Wörterbuch. 5 Theile. Prag 1819—24. gr. 8°. 36 —

LANDSBERGER, Jul. דברי אמונה. Gottesdienstl. Vorträge, Festgedichte, Confirmations- und Traureden. Berlin 1874. 3 —

LETTERIS, M. גזע ישי. Racine's Athalia in hebr. Umdichtung. Wien 1835. 8°. 3 —

LONZANO, Men. di, שתי ידות. Samml. seiner Werke. 1) אור תורה, 2) מעריך, 3) עבודת המקדש, 4) דרך חיים, 5) טובה תוכחת nebst תוצאות חיים, 6) מדרש אגדת בראשית. Venedig 1618. 4°. 18 —

LOPEZ, Is. כור מצרף האמונות ומראה האמת. Erwiederungen auf die Angriffe der Christen auf das Judenthum. Metz 1847. 4°. Sehr selten und gesucht. 12 —

LORIA, Is. עץ חיים. Berühmtes kabbal. Werk, mit vielen Zusätzen, die in der früheren Ausg. fehlen. Salonichi 1845. fol. 15 —

— פרי עץ חיים. Ueber Prophetie und heiligen Geist, über die Gebote, über Busse und Reue, hgg. v. Satanow. Korez 1795. fol. 15 —

LUZZATTO, S. D. פירושי שד"ל. Erläuterungen über einen Theil der Propheten und Hagiographen. (Jeremia, Jecheskel, Mischle, Ijob). Lemberg 1876. gr. 8°. 3 —

MAGAZIN für die Wissenschaft des Judenthums; mit hebr. Beilagen aus inedirten Handschriften, hgg. von *A. Berliner* u. *Hoffmann*. Berlin 1876. gr. 8°. 12 —

MAIMONIDES, Mos. משנה תורה יד חזקה. Text mit deutscher Uebersetzung. 4 vol. Petersburg 1851. 8°. 30 —

MANNHEIMER, J. N. Gottesdienstl. Vorträge für die Wochenabschnitte des Jahres. Wien 1835. gr. 8°. 10 —

— Gottesdienstl. Vorträge für den Monat Tischri. Wien 1834. 8°. 3 —

Druck von Rosenthal & Co. Berlin, Johannis-Strasse No. 14.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

הראשנות הנה באו וחדשות אני מגיד

No. 98.

Zu bestellen bei allen Buchhandl. oder Postanstalten

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

(XVII. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von **Jul. Benzian.**

1877.

Mit liter. Beilage von **Dr. Steinschneider.**

März — April.

Inhalt: *Bibliographie.* — *Beilage:* Zur kabbalistischen Literatur (Jakob und Isak Kohen). Menachem b. Salomo. Anzeigen (Exegese). Miscellen (Talut, Deutscher Verein zur Erforschung Palästina's). — Mittheilungen ans dem Antiquariat von *Julius Benzian.*

Hebraica.

ANONYMUS. באר הגולה *Beer ha-Gola*, Compendium hebräischer Archaeologie [hauptsächlich aus Abraham Portaleone], aus der Leipziger HS. copirt von *Jakob Toprower*, mit Noten von *Reuben Rapoport* her. v. *Jechiel Bril.* 8. Mainz 1877. (XVI, 176 S.)

[Als Motiv für die Herausgabe wird (S. III) das 25. Kapitel angegeben, worin (an das Kriegswesen knüpfend) passive Erwartung des Messias gelehrt wird (S. 84: der Landesherr, für dessen Heil gebetet werden soll, heisst Messias); Hr. Bril benutzt das zu einer wiederholten Polemik gegen die neuesten abentheuerlichen Versuche einer Restauration der Juden in Palästina [die man jedoch nicht mit einfacher Colonisation zusammenwerfen sollte, welche gegen fromme Bettelei gerichtet ist]. Herr Bril glaubt, dass der Anonymus gegen Sabbatianer predige, in Anschluss an die Hypothese von *S. Sachs*, dass der Verf. des Compendiums **Jakob (Jehuda) Leon Templo** sei (S. IX), der תשובות המינים geschrieben habe (S. X); über diese sehr zweifelhafte antichristliche Polemik, vielleicht nur seine antiquarischen Ansichten betreffend, s. die Citate in Catal. Bodl. 1226, insbesondere die Biographie von Franco Mendez S. 301. *St.*]

BEDARSCHI, Abr. אלף אלפין *Elef Alefin*, Gebet von 1000 mit Alef beginnenden Wörtern. Neu aufgelegt. 8. Wilna 1875.

BEN-PORAT, Manasse b. Josef aus Ilia. אלפי מנשה *Alfe Menasche*, vermischte Erklärungen. 8. Warschau 1875.

[Erschien zuerst Wilna 1822. *St.*]

(BIBEL.) חומש Pentateuch, hebr. Text nebst Targum Onkelos und den Commentaren רש"י, רשב"ם עם הגהות חדשות, בעל הטורים, עיקר שפתי חכמים ובאר רחובות und den Sabbathgebeten. 5 Bände. 8. Wilna 1875.

— מגלת אסתר Esther mit Commentar von *Elia Wilna*. 8. Jerusalem 1872 (Druck von Joel Mose בהר"ם, 13 Bl.) (*S. J. H.*)

BILDHAUER, Pinchas משיבת נפש *Meschibat Nefesch*. Ausführlicher Commentar zu Pirke Abot, mit punctirtem Text. 8. Halberstadt 1876. (159 S.)

CAHEN, M. D. (ancien gr.-rabb. de Marseille). שכיות החמדה *Schechijot ha-Chemda*, repertorium talmudicum . . . . emendavit notulosque adjecit *L. Wogue*. 8. Mainz 1877. (328 S.)

EDEL, Jeh. Loeb. אפיקי יהודה *Afike Jehuda*. Homiletische Vorträge. 8. Wilna 1874.

ELIA Wilna. דבר אליהו *Debar Elijahu*. Commentar zu Ijob. 8. Wilna 1875.

EPSTEIN, Jos. Elies. דברי הימים למלכי רוסיא *Dibre ha-Jamim le-Malche Russia*. Geschichte der russischen Kaiser. 8. Wilna 1873.

FRIEDMANN, Schalom (pseud.). תוכחתי לבקרים *Tochachti la-Bekarim*. 8. Wilna 1868. (28 S.)

[Der Verf., Abr. Dob Bär Kohen *Lebensohn*, wehrt *Papirno*'s Angriffe in הדרמה gegen sein אמת ואמונה ab. *S. J. H.*]

FÜNN, S. J. סופרי ישראל *Sofere Jisrael*. Sammlung von Briefen berühmter Männer seit dem X. Jahrh. kl.-8. Wilna 1871. (6 unp. u. 164 S.)

[Enthält u. A. Briefe von Chisdai an den Chasarenkönig und dessen Antwort, von Saruk an Chisdai, Raschi an Natan b. Machir, Jehuda ha-Levi (aus *Betulal b. J.*), Vieles von Maimonides und aus *Minchat Kenaot*, von Simon Duran, Isak b. Scheschet, Abravanel, del Medigo, M. Ch. Luzzatto, H. Wessely, Mendelssohn, Eichel, D. Friedländer, S. D. Luzzatto, Rapoport, S. Bloch, Letteris . . . *S. J. H.*]

HAFT, Pinkas (Pinchas). פנקס פתוח „*Pinkas Patuach* (Offenes Buch). Erklärungen über mehrere schwierige Stellen im Buche Jesajah". 8. Wien 1876. (Selbstverlag, 8 u. 47 S.)

[Das Schriftchen ist unter Anderm von *Jellinek* empfohlen, bringt einige neue beachtenswerthe Erklärungen. *St.*]

ISAK Sarim (? שרים, nicht „Schrimm", wie H. B. XIII, 2) ליקוטים מפי"ד"ם *Likkutim*, Collectaneen aus älteren Quellen. 4. Aleppo 1870. (Druck von Elia Chai und Abraham Sason; 2 unpag. Bl. Tit. u. Vorr., 184 u. 1 Bl. Druckfehler.)

[Zuerst alphabetisch geordnete Artikel, dann Erklärungen zum Pentateuch. Dieser erste Theil enthält die Buchstaben

באר ג׳ ב׳ א׳ bis כתרים ג׳ und Erklärung zur Genesis. Ausser באר יצחק und הדר עזר (H. B. XIII, 2) schrieb der Verf. noch פי הבאר, Supercommentar zu Raschi und Elia Misrachi zur Thora. *S. J. H.*]

JABEZ, Josef. אור החיים *Or ha-Chajjim*, mit Commentar von מישו״ב (M. J. Rosenfeld, s. H. B. IX, 9). 8°. Lembg. 1873.

JELLINEK, Ahron (Ad.). קונטרס המפרש *Kontres ha-Mefaresch*, Aufzählung der älteren, besonders gedruckten Erklärungen zum Talmud, nach der Reihenfolge der Tractate. 8. Wien 1877. (16 S.)

[Hauptsächlich nach Autopsie mit Angabe von Druckort und Jahrzahl, welche man bei *Asulai* (s. v. תלמוד II, 153, Benjakob, vgl. S. 26 unter חידושי; hat der geehrte Verf. diese Vorarbeit benutzt?) nicht findet. Da sehr viele neue Drucke aufgeführt und bibliographische Noten hinzugefügt sind, so ist das Schriftchen ein nützliches. — Nachträglich erhalten wir (17. April) ein Blatt: אגרת של החכם ש׳ ז׳ ח׳ ה׳, einen Brief *Halberstamm*'s an Jellinek, enthaltend Nachträge und einige Berichtigungen. *St.*]

JOSIA Pinto. [שו״ת] נבחר מכסף *Nibchar mi-Kesef*, Responsen (zum ersten Mal herausg.). 4. Aleppo 1869. (Druck v. Elia Chai und Abr. Sason, 4 unpag. Bl. Tit. u. Vorr., 229½ Bl. und unpag. 2½ Bl. Biographie des Vf. von *Elia Sason.*)

[Vf. starb 1648 in Damaskus, über 81 Jahre alt. Seine Grabschrift lautet: אם תשאלו אנשי קריה. ציון הזה למי נהיה. אבן מקיר תזעק אויה. להרב כמהר״ה יאשיה פינטו זלה״ה. ת״ח. Sein Lehrer war Jacob Abulafia; er stand in Briefwechsel mit חייא לופא, סולימאן ן׳ אוחנא und משה קאשטילאש, אלעזר ן׳ ארחא, י״ט צהלון. In N. 26 finden sich die folgenden Unterschriften: אליעזר גאגין, נח בר דניאל, יעקב אבולעפיא, משה גאלאנטי, אברהם גבריאל, משה כהן (A. שע״ז); später: יאשיהו פינטו, אברהם גאלאנטי, משה כהן. No. 48: יצחק צבאח (סינים שפ״א) ישעיה כהן, יעקב אלגים, שלמה גרסי. N. 52: משה (ירושלם שע״ד) גדליה קרדואירו, דוד בכ״ר יעקב בישקריש. N. 59: משה נגארה, שבתי ן׳ הין. N. 62: יאשיהו פינטו, יאודה קרישפין, צהלון (י״ב אלול שע״ט) יאשיהו פינטו. N. 57 wird angeführt: משה אבולעפיא. No. 63 ist vom Jahre שצ״ח. *S. J. H.*]

LEBENSOHN, Abr., s. Friedmann.

LUNCZ, A. M. ואלה תולדות יצחק *Toledot Jizchak.* Biographie de M. Adolphe (Isaac) *Crémieux*, publiée à l'occasion de son accomplèssement (sic) de sa 80ᵉ année, le 30 avril 1876. 8. Jérusalem 1877. (100 p.)

MANDELKERN, Salomon. בת שבע *Bath Seba.* Gedichte. 8. Wilna 1866.

MARGALIOT, Salomo. בית אפרים *Bet Efrajim* über Terefa der Lunge. Neue Ausg. 8. Szitomir 1869.

MENDELSSOHN, Moses. מאמר על ההשגחה *Maamar al ha-Haschgacha.* Die Sache Gottes, oder die Rettung der Vorsehung, hebr. übersetzt mit Anm. von *S. J. Fünn.* (Separatabdr. aus ha-Karmel.) 8. Wilna 1872. (4, 56 S.) [*S. J. H.*]

MIDRASCH Tanchuma. מדרש תנחומא mit 2 Commentaren עץ יוסף, ענף יוסף von *Chanoch Sundel b. Josef.* Neue Ausg. 2 Bde. gr. 8. Warschau 1875. (138 u. 127 Bl.)

MUNK, siehe Targum.

RABBINOVITZ, R. N. דקדוקי סופרים *Dikduke Soferim.* Variae lectiones in Mischnam et in Talmud Babylonicum. Pars VIII. Tract Megillah et Schekalim. 8. München 1877. (6 Mark.)

— מאמר על הדפסת התלמוד *Maamar al Hadfasat ha-Talmud.* „Kritische Uebersicht der Gesammt- und Einzelausgaben des Babylonischen Talmuds seit 1484.“ 8. München 1877. (132 S.)

[Eine vermehrte und verbesserte Ausgabe der Einleitung zu den Variae Lect. Der Verf. hat den unschätzbaren Vortheil, die Angaben seiner Vorgänger grösstentheils nach Anschauung der für Hrn. Merzbacher angekauften sehr reichen Sammlung ergänzen und berichtigen zu können, namentlich gegenüber dem Verf. des Catal. Bodl., der seine Oxforder Excerpte in Berlin verwerthen musste. Ein Index der Namen hätte die Benutzung erleichtert. *St.*]

SCHELOSCHA SEFARIM Niftachim, שלשה ספרים נפתחים, enthaltend: ברייתא דישועה, פירקא דרבינו הקדוש, מסכת ספרים nebst מס׳ ידים להראב״ד („Beiträge zur talmudischen Literatur“); zum ersten Male nach Handschr. hgg. nebst Erklärung einiger Talmudstellen von *Sam. Schönblum.* 8°. Lemberg 1877. (X u. 78 Bl.)

[Eine Anzeige folgt später.]

TALMUD Babylonicum. Tractat Baba Mezia. Hebr. Text mit deutscher Uebersetzung und Erklärung von *A. Sammter.* Lieferung II. III. fol. Berlin 1876. (Bl. 8—19, 20—31.)

TARGUM Scheni zum Buche Esther (אני לדודי), nebst Variae lectiones, nach handschr. Quellen erläutert und mit einer literarhistorischen Einleitung versehen von Dr. *L. Munk.* 8. Berlin 1876. (45 S. hebr., 36 S. deutsch.)

TOSEFTA. תוספתא. Nach der Erfurter und Wiener Handschrift mit Parallelstellen und Varianten herausgeg. von Dr. *M. S. Zuckermandel.* Lfg. 1. gr. 8. Pasewalk 1877. (96 S. hebr., XII deutsch u. Fac-Simile).

[Der Herausgeber hat sich weislich auf textcritische und Quellen nachweisende Noten beschränkt, die deutsche Beigabe verzeichnet den wesentlichen Inhalt. Wir wünschen der Herausgabe die nöthige Unterstützung. *St.*]

ZUCKERMANDEL s. Tosefta.

Judaica.

ACOSTA, Uriel, s. Perles.

ALLATINI, Dott. Moïse. Discorso pronunziato per l'inaugurazione di una scuola moschile dell' alleanza israelitica universale in Salonicco. 8. Modena 1877. (16 u. 8 unpag. S.)

ALLIANCE Israélite universelle, Bulletin de l'. 2. sémestre 1876. 8. Paris 1876. (94 S.)

ANCESSI, Abbé Victor. Job et l'Egypte. Le rédempteur et la vie future dans les civilisation primitives. 8. Paris 1877. (XXXIX u. 321 p.)

– L'Egypte et Moïse. 1. partie. Les vêtements du grand pretre et des lévites. Le sacrifice des colombes. D'après les peintures et les monum. égypt. contemporains de Moïse. 8. Paris 1875. (151 S. u. Abbild.)

(ASTRUC, Mard.). La reine Esther, tragédie provençale [en vers]; réproduction de l'édition unique de 1774 avec introduction et notes par Ernest *Sabatier.* kl. 8. Nimes 1877. (XLI u. 83 S.)

[P. 83. „En réconnaissance des graces merveilleuses et continuelles que Dieu a fait de tout temps à son peuple d'Israel, nous sommes déterminés à faire imprimer la présente tragédie d'Esther, composée par l'illustre Rabin (sic) *Mardochée Astruc*, de la ville de l'isle, perfectionnée et augmentée par le très digne rabin *Jacob de Lunel*, de la ville de Carpentras . . . . Ce 15 tevet de la creation du monde 5535." D'après la p. VI, l'édit. de 1774 aurait été imprimée à la Haye, „chez les associés;" on n'a pas trouvé d'exempl. portant le titre imprimé. *J. L.*]

AZAIS, G. Le Judas. (Revue des langues romanes, décembre 1876).

BAERWALD s. Einladungsschrift.

BETH HA-MIDRASCH. Rechnungs-Ausweis des Vereines etc. für das Jahr 1876; nebst einer Beilage [mit besond. Titel]: Die Ebräer ursprünglich ein Ackerbau treibender Stamm. Kritisch beleuchtet von *M. Friedemann.* 8. Wien 1877. (8 u. 17 S.)

[Hr. Friedm. bemüht sich zu beweisen, dass die „Ebräer" das Nomadenthum auch nur als Vorstufe des Ackerbaues aus ihrer Vergangenheit ausschliessen. Für die Wirklichkeit bleibt die Frage allerdings offen, abgesehen von der kritischen Frage, aus welcher Zeit die Vorstellungen stammen, die hier als Kriterium benutzt werden. *St.*]

BIELKE, de. Aperçu historique et paléographique sur l'hébreu. (Annales de philosophie chrétienne, octobre 1876.)

BLOCH, J. S. Studien zur Geschichte der Sammlung der althebräischen Literatur. 8. Breslau 1876. (160 S.)

CACHET, F. Lion. Open letter to the rev. Rabbi *Joel Rabinowitz* of Cape Town in answer to his letters in the „Cape Argus". 8. Cape Town, J. H. Rose, 1876. (24 S., 6 Pence.)

CASSEL, Paulus. Der Chazarische Königsbrief aus dem 10. Jahrh. Ein Beitrag zur Geschichte des südlichen Russland.

Von Neuem übersetzt und erklärt. (Zugleich als „Antwort" III u. IV.) 8. Berlin 1876. (60 S., auch mit halb angeklebtem Titel ohne die letzten Worte und 1877. Vorw. 2 S. u. S. 45, 104ff., nämlich die Antwort u. s. w. N. 3 u. 4.)

[Vgl. oben S. 13. — Die Veranlassung gab eine [in H. B. XV, 33 angezeigte] Abhandlung *Harkavy's.* Die von uns dort geäusserten Bedenken gegen die HS. *Firkowitz* finden hier weitere Bestätigung. Benutzt ist eine von Schiller-Szinessi besorgte Copie einer Oxforder HS., auf welche wir (XII, 89, s. hier S. 20. oder Antw. S. 64) hingewiesen. — Das lehrreiche Schriftchen enthält eine historische Einleitung, die Uebersetzung des Briefes „des Königs Josef" (S. 25, Antw. S. 69) mit Noten am Fusse und „Anmerkungen" (S. 37 od. 81); eine Ausgabe des hebr. Textes wird versprochen. — Der Namen שטאנש des Josef ibn Abitaur [richtiger wohl שנטאש bei Mose ibn Esra] soll nach S. 84 eine Abkürzung von *Anastasius* sein; das ist durch keine Analogie zu belegen; die Araber schreiben dafür נסטאס, s. Maimonides, Gifte, S. 119; über den von Hammer aus Eusthatius fabricirten „Nestas" s. D. M. Zeitschr. XXIX, 316. *St.*]

COHEN, J(oseph). Les Pharisiens. Tome I. 8. Paris 1877. (XIX u. 179 S.)

[Verf. war früher Red. der *Verité Isr.*]

COHN, Tobias. Spinoza am zweiten Säculartage seines Todes. Vortrag in der „Literarischen Gesellschaft" zu Potsdam am Stiftungsfeste, den 23. Februar 1877 gehalten . . . 8. Potsdam 1877. (34 S.)

COMPTE rendu de la Société de patronage des apprentis et ouvriers isr. de Paris pour les années 1872 à 1876. École de travail. 8. Paris, Dreyfus, 1877. (44 S.)

DAVID, Ernest. *Sara Copia Sullam.* Une héroïne juive au XVII. siècle. Étude histor. et biogr. (Extr. du récueil Les Archives Israel.) 8. Paris 1877. (51 S.)

[Wir kennen diese Schrift, die wir zu besitzen wünschen, nur aus dem *Vessillo*, p. 81 und einer Mittheilung des Hrn. *J. L.*, wonach das Buch einige bisher unedirte Sachen enthält. *St.*]

EINLADUNGSSCHRIFT zu der am 19., 20. u. 21. März stattfindenden öffentlichen Prüfung der Real- und Volksschule der israelitischen Gemeinde zu Frankfurt a. M. von dem Director Dr. *Herm. Baerwald.* Voran geht: Zur Orientirung über einige Schulfragen. 4. Frankf. a. M. 1877. (45 S.)

EMANUELE di Salomone. Inferno e paradiso, versione poetica dall' Ebraico di *S. Seppilli.* 8. Ancona 1874. (66 S.)

[Vorangeht ein *Proemio* des Herausg. Gius. Civelli, der von einer einzigen ed. Brescia 1491 spricht, und eine Notiz unter dem pomphaften Titel: „Della Poesia ebraica e di Emanuele ecc." von *R. Tedesco* (mit nicht besserer Kenntniss geschrieben), welcher als eigentlicher Dolmetscher anzusehen ist. Herr *De Benedetti* bemerkt uns am Rande seiner ausführlichen Anzeige im *Annuario* della Società Ital. per gli studi orient. II, 276,

dass Hr. Seppilli nicht ein jugendlicher Anfänger und überhaupt nicht Hebraist sei. Mit solchen zierlichen Versificationen ist der Geschichte allerdings so wenig gedient, als mit der noch weniger wohlklingenden deutschen Paraphrase des sel. *M. E. Stern* (wie ich an anderen Orten dargethan). Aber letztere darf auch nicht den Maasstab für deutsche Nachahmungen des arabo-hebräischen Makamenstyls abgeben! Hr. *B.* (p. 279) bemerkt mit Bezug auf Stern: „I Tedeschi hanno l'ardimento di riprodurre nella lingua loro sifatta *rozza e infantile* (!) specie di cantilena usata spesso dagli Arabi e dagli Ebrei, e di cui é qualche principio nella Biblia". Wir wollen das dem Italiener zu gute halten, dem für die Entwicklung des kräftigen aber nicht „*rohen*" Deutschen durch Meister, wie *Rückert* u. A. das richtige Urtheil versagt ist. Hat doch *Munk* einen kleinen, aber glücklichen Vesuch gemacht, Hariri auf französischen Boden zu verpflanzen. Wahr ist es, dass man vielen Nachahmern zurufen muss: *Quod licet Jovi non licet bovi!* *St.*]

FREMDLINGE, die, in unserem Heim! Ein Mahnwort an das deutsche Volk von einem Berliner Bürger. 8. Berlin 1877. (1 Mark.)

[Gegen die Juden.]

FRIEDMANN, M., s. Beth ha-Midrasch.

HÖINGHAUS, R. Das neue Preussische Gesetz, betr. den Austritt aus den jüd. Synagogengemeinden. Nebst den älteren noch giltigen Gesetzen. Mit den amtlichen Motiven u. den bedeutendsten Reden etc. 8. Berlin 1876. (55 S.)

JAHRESBERICHT, vierunddreissigster, des Vereins zur Beförderung der Handwerke unter den inländischen Israeliten. gr. 4°. Wien 1877. (20 S.)

— des jüdisch-theologischen Seminars „Fraenkel'scher Stiftung". Voran geht: Zur Charakteristik der talmudischen Ethik v. *L. Lazarus.* 8. Breslau 1877. (48 u. IX S.)

[Der neue Director will dem Verhältniss des Seminars zu den Gemeinden Rechnung tragen und die Schmähungen gegen die sittlichen Weltanschauungen des Judenthums, speciell des Talmuds, als grundlos nachweisen. „Die Wissenschaft darf und wird es unter ihrer Würde halten, gegen solche dunkle Mächte unmittelbar in einen Kampf einzutreten." Der Verfasser will natürlich nicht damit sagen, dass seine Characteristik aus anderen als wissenschaftlichen Anschauungen hervorgegangen sei. Sie wird auf unbefangene und gebildete Leser einen wohlthätigen Einfluss ausüben: jene „dunklen Mächte" sollte man lieber ganz und gar ignoriren. Die Juden müssen den aufgewärmten Kohl nicht kaufen, und, nach dem Vorgange alter Autoritäten, die aufgebürdete Solidarität für Alles, was mit hebräischen Lettern geschrieben ist, einfach ablehnen. Müller und Schulz beurtheilen die Juden längst nicht mehr nach den alten Schriften, welche ja Letzteren immer ferner rücken, so dass positive Belehrung im eignen Kreise alle Kräfte in Anspruch nehmen darf. Abwehr ist untrennbar von Ausfällen, die leicht über das Ziel hinausgehen. Der Verf. hält sich in Bezug auf Seitenhiebe in gemessene Schranken; aber S. 43 stellt er dem, so gern herangezogenen Augustin'schen Spruche von den Tugenden der Heiden die tolerante Deutung von Sprüche 14, 34 gegenüber, während an der citirten Stelle B. B. 10 (wie Dr. Egers in einem Art. der Voss. Zeitung v. 6. Januar 1877 bemerkte) im Namen desselben Gamaliel u. A. die Parallele zu finden ist, u. zw. hat für כשאין עושין Jalkut die wohl ursprüngliche Lesart לפי שאין oder שאין; das ist freilich mehr Natonaldünkel als Intoleranz. *St.*]

JUDAISME (le) moderne. (Revue britannique, février 1877.)

JUDEN, die, und der Deutsche Staat. 8. Aufl. 8°. Berlin 1877. (1 Mark.)

[Die erste Auflage dieser judenfeindlichen Schrift erschien vor 20 Jahren.]

JUTROSINSKI, Dr. (Bericht über die Wirksamkeit des Reichenheim'schen Gemeinde-Waisenhauses.) 4. Berlin 1877. (8 Seiten.)

[Ohne Titel, vom Curatorium dem Vorstande der jüd. Gemeinde überreicht. Der, wegen seiner früheren Stellung am Gymnasium zu Posen bekannte, gegenwärtige Director J. entwickelt alle Einrichtungen dieses im J. 1872 gross und splendid angelegten Instituts aus dem Grundsatz, dass es, soweit die Massenerziehung es zulässt, die Familienerziehung nach allen Seiten hin zu ersetzen habe. — Eine Einrichtung dieser Anstalt, wie fast aller solcher Erziehungshäuser ohne Schule, ist wenig angemessen, die den Juden eigne Achtung vor höherer Bildung und Selbstständigkeit des Charakters in den begabten Zöglingen zu fördern: das Institut sorgt für alle Bedürfnisse, auch für den Unterricht, soweit derselbe Nichts kostet; für höheren Unterricht ist kein Fonds vorhanden; es wird dafür ausnahmsweise anderweitig bezahlt, oder Befreiung vom Schulgeld erwirkt; für den Befähigten wird — gebettelt. Wenn grössere Genossenschaften ihre beschränkten Mittel zunächst dem grösseren Bedürfnisse zuwenden, so lässt sich das entschuldigen. Wenn Private so enorme Summen der Wohlthätigkeit zuwenden, so sollte daran gedacht werden, dass höhere Bildung zwar nicht ein Bedürfniss jedes Einzelnen, aber desto mehr der Gesammtheit, und ganz besonders der Juden sei, und der Gewährung eine würdigere Form gegeben werden. — Nachträglich erfahren wir aus authentischer Quelle, dass der Vorstand beschlossen habe, auf Anträge des Directors auch für den höheren Unterricht zu sorgen. *St.*]

KAUFMANN, Dav. Jehuda Halewi. Versuch einer Charakteristik. 8. Breslau 1877. (48 S.)

[Ein Abschiedsvortrag bei der Entlassungsfeier aus dem Seminar. Der Verf. hat sich, wie Andere vor ihm, in die edle Gestalt des Jehuda ha-Levi verliebt und findet nicht nur Alles an ihm schön, sondern Jehuda muss in Allem der vorzüglichste sein. Der jugendliche Verfasser hat schon sonst sein weites Herz gezeigt; Enthusiasmus ist ihm etwas so Unentbehrliches, dass er auch einen „logischen E.“ (S. 25) kennt. Doch schäumt es hier nicht aus einem leeren Fasse; die Einzelstudien, welche in Anmerkungen niedergelegt sind, lassen uns erwarten, dass der Verf. später auch im Errathen und Erschliessen grössere Resignation gewinnen werde. Ein grösseres, bald beendetes Werk wird uns Gelegenheit bieten, auf Einzelheiten einzugehen. *St.*]

LAZARUS, L., s. Jahresbericht des jüdisch-theol. Seminars.

LEVY, J. Neuhebr. u. chald. Wörterbuch u. s. w. (s. oben S. 6). 7. Lief., Bogen 15—28 (bis יהושע).

MOCATTA, Fred. David. The Jews of Spain and Portugal and the Inquisition. 8. London 1877. (VIII, 99 S.)

[Ursprünglich Vorlesungen für jüdische Arbeiter, nach secundären, p. VII aufgezählten Quellen. *St.*]

NAUMBOURG, S., s. S. Rossi.

NEUMANN, Bernh. Die heilige Stadt und deren Bewohner in

ihren naturhistorischen, culturgeschichtlichen, socialen und medicinischen Verhältnissen. gr. 8. Hamburg 1877. (XVI u. 512 S.)

[Der Verf., ehemaliger Chefarzt des Rothschild'schen Krankenhauses in Jerusalem, hatte während eines Aufenthaltes von 15 Jahren Gelegenheit, eigene Beobachtungen zu machen, welche er mit den Ergebnissen anderweitiger Studien verbindet und ohne besondere Tendenz in allgemein verständlicher Form darstellt. Zu einer Beurtheilung des reichen u. theils interessanten Materials fühle ich mich nicht berufen. *St.*]

OPPERT, Jules. Salomon et ses successeurs. Solution d'un problème chronologique. (Extrait des Annales de philosophie chrét. tomes IX et XII 1876.) 8. Paris 1877. (100 S.)

PERLES, J. Eine neuerschlossene Quelle über *Uriel Acosta.* 8. Krotoschin 1877. (S. 193—213; Abdr. aus der Frankel-Grätz'schen Monatsschrift.)

[Die Quelle ist Gutachten 49 des Jakob b. Israel ha-Levi ed. 1632.]

PERSÉCUTIONS contre les israélites roumains Octobre—Decembre 1876. 8. Paris 1877. (48 p.)

POPPER, N. C. קריאת שפת עבר *Kriat Sefat Eber* lectura limbei ebraice. 8. Bucaresci 1876. (32 p.)

[Hebr. Lesebuch m. Erläuterungen in rumänischer Sprache. Erster Versuch, die Volkssprache bei den rumän. Juden durch den hebr. Unterricht zu verbreiten. *J. L.*]

PROPHATII Judaei Montispessulani Massiliensis (a. 1300) Prooemium in Almanach adhuc ineditum e versionibus duabus antiquis (altera quoque interpolata) una cum textu hebraico e manuscriptis primum edidit, suamque versionem latinam verbalem adjecit *Mauritius Steinschneider.* (Excerptum ex Bullett. di bibliografia e di storia delle scienze matemat. e fisiche, Tomo IX, Ottobre 1876.) gr. 4. Rom 1876. (22 S.)

[Nicht im Buchhandel. — Nachzutragen sind p. 13 Cod. München Lat. 275 uud Cues; H. B. VIII, 117. *St.*]

RENAN, E. Spinoza. Conférence à la Haye, 21 février 1877 (à l'occasion du 200e anniversaire de la mort du philosophe). 8. Paris 1877. (26 S.)

[Abdruck aus dem Journal des Débats du 18 mars 1877.]

REPORT, Eighth annual, of the board of trustees of the Orphan Asylum . . . Cleveland, Ohio. From Oct. 1. 1875 till Oct. 1. 1876. 8. Cincinnati 1876. (106 S.)

RÉUNION en faveur des Israélites de l'orient, tenu a Paris 9. Dec. 1876. 8. Paris 1876. (101 S.)

— 2. éd. 1877. (103 S.)

[Die Alliance Israel. Univ. glaubte bei Gelegenheit der Conferenz in Constantinopel Schritte für die Verbesserung der Lage der Juden in Osteuropa thun zu sollen; ob man Rumänien mit einschliesse, wurde debattirt. — Es klingt

fast wie Ironie, dass man auch Russland zumuthet, sich für die Juden in der Türkei zu verwenden. *St.*]

ROSSI, Sal. 1. Partie: Chants, pseaumes et hymnes etc. transcrits et mis en partition par *S. Naumbourg*. 2. Partie: Choix de madrigaux transcrit par *Vincent d'Indy*, publié par *S. Naumbourg*. 4. Paris 1877.

[Eine ausführliche Anzeige von *Is. Loeb*, in *L'Univers Isr.* N. 11 S. 335, berührt S. 336 den Umstand, dass die Italiener, wie Leon Modena, das hebr. מ (מן) in ihren Namen weglassen; aber zwischen Modena und Rossi ist ein Unterschied, insofern ersteres als Stadtnamen durch *da*, letzteres durch *dei* wiedergegeben wird, wofür auch Italiener den Singular, z. B. *Rosso* setzen; in האדומי, wie Einige Asarja מן האדומים nennen, lag freilich eine gehässige Anspielung auf Edom. In dem Medaillon der *Riti* ed. Ven. 1638 mit den Buchst. *L. M.* vermuthet Hr. *L.* ein Portrait Leon's. S. 338 wird nach שרי הקטאויר gefragt; das sind die *Cattaveri*, s. H. B. V, 126, vgl. חיי יהודה bei Geiger, Leon da Mod. f. 16b. *St.*]

SAULCY, F. de. Les ruines de Gomorrhe. (Revue Archéol. Nov. 1876.)

[Von demselben Verf. erschien früher:

Les derniers jours de Jérusalem. gr. 8. Paris 1866.

Histoire d'Hérode, roi des Juifs. 1867.

Étude chronologique des livres d'Esdras et de Néhémie. 1868.

Numismatique de la terre sainte. 1874 (Quarto).

Mémoire sur les monnaies datées des Seleucides. 1874.

Sept siècles de l'histoire judaique. 1872. (12°). *St.*]

SCHLEIDEN, M. J. Die Bedeutung der Juden für Erhaltung und Wiederbelebung der Wissenschaften im Mittelalter. Aus „Westermann's illustrirten deutschen Monatsheften" . . . . herausg. vom Ausschuss des Deutsch-Israel. Gemeindebundes zu Leipzig. 8. Leipzig 1877. (41 S.)

[Diese Flugschrift, von der bereits eine 3. unveränderte Auflage vorliegt, wird vielleicht einst die Bibliographen in Verlegenheit setzen. Der auf dem Titel genannte Verfasser will durch Arbeiten über Geschichte der Botanik indirect auf die Juden geleitet sein, weiss aber Nichts von Donnolo, Asaf, Farag b. Salem („Farragut" S. 30) und den vielfachen Bearbeitungen der „Synonymik", die in Virchow's Archiv zusammengestellt sind. Oder sollte der Verfasser der Vorlesung „Wallenstein und die Astrologie" (Studien, Leipzig 1855, S. 247ff.) alles Ernstes schreiben, R. Gamaliel habe sich eines Fernrohrs „natürlich ohne Gläser" (S. 31) bedient, Sahl um 800 die Strahlenbrechung entdeckt[1]), Johannes Hispalensis die „Rechnung mit Decimalbrüchen" (so), Jehuda ha-Kohen die „Eintheilung sämmtlicher Sterne in 48 Sternbildern" u. dgl. m.! — Im Vorwort bedankt sich der Verf. bei zwei Lehrern am Breslauer Rabbinerseminar für ihre „Beihülfe"; und diese haben keinen Anstoss daran gefunden, dass Chiwi aus Balk zum „*atheistisch*-rationalistischen Bibelkritiker", Hai zum

---

[1]) Bei Wüstenfeld, der S. 32 citirt wird, steht das nicht, und die angebliche Strahlenbrechung reducirt sich auf einen astrologischen Ausdruck, wie anderswo nachgewiesen ist.

„entschiedenen Gegner alles und jedes Mysticismus u. s. w.“ gestempelt wird, „ein ganz freier Geist, der sich *oft* [ein längst berichtigtes Missverständniss, das allerdings in Breslau geboren und dort adoptirt worden] beim Katholikos Rath erholte, dass der *Sohar* die Freiheit des Gedankens über Dogma und Schrift erhebe, Jehuda Sir Leon [nämlich für Jehuda ha-Chasid, allerdings Breslauer Verdrehung] lehre, das Gebet habe nur Werth in der Muttersprache; dass Abravanel als Mann von grosser Geistesfreiheit, Abraham b. David als Geschichtsschreiber ausposaunt werde u. dgl. m.? Sie haben es nicht für ihre Pflicht erachtet, den wohlmeinenden Verf. auf die Studien hinzuweisen, in denen er über die wirkliche Bedeutung der Juden in den profanen Wissenschaften Belehrung finden konnte? Und der herausgebende Ausschuss, zu dessen Competenz allerdings nicht die unzähligen, vielfach lächerlichen Missverständnisse, Unrichtigkeiten und Aufschneidereien gehören, sollte die Tactlosigkeit begehen, eine Schrift unter seiner Firma zu colportiren, die dem vermeintlichem Zwecke nur dienen konnte, wenn sie als Ausfluss des unabhängigen Dranges eines zur Sache unberufenen Mannes in die Welt trat, die Verantwortlichkeit selbstständig übernehmend? — Ein Schlaukopf wird vielleicht auf die Vermuthung kommen, das Ganze sei eine Mystification, ausgegangen von dem am Schluss abgekanzelten Dr. Billroth, welcher beweisen wollte, dass es den Juden nicht um Wissenschaft und Wahrheit zu thun sei, um welche seit 50 Jahren hart gekämpft wird, sondern lediglich um die vorübergehende Befriedigung eines unbegründeten Dünkels. — So möge denn hiermit bezeugt werden, dass Prof. Schleiden nicht fingirt ist, wenn auch seine Schrift an Fictionen laborirt. Ihn trieb „der Wunsch, wenigstens den Anfang zu machen, um einen Theil des unsäglichen Unrechts, welches die Christen an den Juden begangen haben, wieder gut zu machen.“ Zur Vollendung gehört noch ein historischer Ueberblick über „die Romantik des Martyriums bei den Juden“. Das grösste Unrecht der Christen bestand und besteht aber darin, dass sie das Judenthum nicht um seiner selbst willen, sondern nur wegen seiner Beziehungen zum Christenthum studirten und studiren; Hr. Schleiden nimmt das Judenthum in Schutz, ohne es überhaupt studirt zu haben. Die Juden bedürfen der Schutzschriften nicht, und Sympathieen erwirbt man nur durch eigene Persönlichkeit. Sie haben durch Jahrhunderte für ihre Ueberzeugung hart gelitten, bis der allgemeine Fortschritt der Humanität die religiösen Zänkereien in den Hintergrund drängte. Das Vorurtheil kleidet sich jetzt in den Racenschematismus, dessen Hohlheit die ernste Wissenschaft bald erkannt haben wird. Das Märtyrerthum der Wissenschaft und Geschichte des Judenthums wird lange dauern, denn es zählt seine Peiniger — unter den Juden selbst und deren übelberathenen Freunden. *St.*]

SCHOEBEL, C. L'authenticité mosaïque de la Genève (Suite). — Annales de philosophie chrét. Sept.-Oct. 1876.)

SCHORNSTEIN, s. Stenn.

SPINOZA, B., s. Renan.

STADE, Bernhard. Ueber die alttestament. Vorstellungen vom Zustande nach dem Tode. Eine academ. Rede. 8. Leipzig 1877. (36 S.)

STEINSCHNEIDER, M., s. Prophatius.

STRACK, Herm. L. Zur Textkritik des Jesaias. Abdr. aus d. Zeitschrift für die gesammte lutherische Theologie u. Kirche, 1877. (S. 17—52.)

[Der Verf. empfiehlt die Vergleichung hebräischer Bibelhandschr. für Grammatik, Textkritik und Verständniss, sammelt aus dem Cod. Babylon. (der ebenfalls nicht von *Firkowitz*'s Fälschungen frei blieb, S. 27) die Varianten in Vo-

calen, Accenten und Consonanten, ohne die Bedeutung derselben selbst zu verwerthen. *St.*]

STENN, Georges (**Schornstein**). Perle. 8. Paris (Dentu) 1877.
[Ein jüd.-apologetischer Roman.]

SULLAM, Sara Copia, s. David.

TABLEAU des générations d'Adam jusqu'à Noé. (Annales de philosophie chrétienne Octobre 1876.)

TEGLIO, S. Commemorazione dell' Uscita d'Egitto. 8. Torino, tipogr. Foa, 1869.
[Verf. starb 7. Mai 1876 als Rabb. in Modena, veröffentlichte auch einige hebr. Gelegenheitsgedichte; *Vessillo* 1876, S. 62. *St.*]

WEILL, Michel A. La morale du Judaisme. Tome second (et dernier). 8. Paris, libr. Franck, 1877. (412 S., Bd. I erschien 1875.)

WOLF, G. Festrede an die Jugend bei Gelegenheit der 50jährigen Jubelfeier des Gotteshauses in der Seitenstättengasse, gehalten im Gotteshause in der Leopoldstadt in Wien am 26. März 1876. (7 S.)

Literarische Beilage.

Zur kabbalistischen Literatur (vgl. H. B. XIV, 32).

III. Jakob und Isak Kohen.

Jakob b. Jakob Kohen, der gegen Ende des XIII. Jahrh. lebte, ist wohl Jakob ן' ג׳יקטיליא bei Abraham Sacut und daher bei Jellinek, Beiträge II, 49: J. Chiquitilla; doch ist dieser sonst nirgends vorkommende Name sehr verdächtig, vielleicht eine Verwechselung mit dem bekannten Josef? Nach Sacut ist Jakob in Segovia (שגוביא ed. Cracau, שקוביא in ed. London 222 corrumpirt aus שיקוביא) begraben. Als Jakob aus Segovia wird er in Handschriften bezeichnet. Das Datum 5000 (1240), welches Gedalja ibn Jachja (Schalschelet f. 46) zur Notiz Sacut's fügt, ist ungenau. Mordechai Kimchi, welchem Jakob die Schrift über die Buchstaben widmete, scheint der Vater des Isak, der noch 1341 lebte (אוצר נחמד II, 236, H. B. VIII, 95; Zunz, Lit. 507 — ob Isak b. Mord., Verf. des Responsum über כל נדרי? א״נ III, 108; einen Isak Kimchi erwähnt Abr. Abigdor in Cod. München 63, f. 198b).[1])

Nach einem Citat des Schemtob ibn Gaon bei Carmoly sind die Brüder Jakob und Isak Kohen in Soria geboren, was nicht mit Grätz VII, 253 (vgl. 507 und dagegen H. B. X, 99,

---

[1]) Ueber פטיט, *Petit*, vgl. meinen Brief an Halberstamm, zu Hillel's Tagmnle, S. 12.

Anm. e) verbessert werden muss, wenn auch Schemtob (ויירא und וישב) Jakob „aus Segovia" nennt, wie schon der Zeitgenosse Abulafia (בית המדרש III, p. XLIII). Jakob erkrankte einst in Beziers, wenn אחי החסיד ז"ל bei seinem Bruder Isak (meine HS. f. 140, vgl. Cod. Muller 5129, Catal. בית הספר 1868, S. 339, mit ישרון IV, 191) sich auf Jakob bezieht, ein dritter Bruder ist wenigstens nicht bekannt; vgl. auch unten n. 6. Ist er der, neben dem Lehrer Jakob הספרדי, genannte רבי' יעקב bei Botarel f. 78b? Unser Jakob scheint als הספרדי angeführt von Abr. b. David [b. Abr. b. David?] in Cod. Par. 770,[15] (vgl. H. B. X, 99). Vielleicht ist auch ר' יעקב דבוריין in ס' הנפש החכמה (Catal. Bodl. p. 1852) der unsere? Hingegen dürfte הח' ר' יעקב ז"ל in ibn Schoeib's Supercomment. zu Nachmanides פ' תרומה (Catal. Bodl. p. 2524 unten) J. b. Scheschet oder הנזיר sein, eben so הח' ר' יעקב in Cod. Schönblum-Ghirondi 62, III (Catal. S. 20 l. Z.). — Ueber die Person und die Schicksale Jakob's scheint Nichts weiter bekannt zu sein; Jellinek, l. c., glaubt schliessen zu dürfen, dass Jakob ein Schüler des — an sich noch dunkeln — Asriel war.

Seine Schriften sind noch nirgends zusammengestellt, theilweise noch unsicher, dem Inhalte nach wenig bekannt. Wir beginnen mit der sicheren und am meisten verbreiteten:

1. פירוש צורת האותיות, auch פירוש האותיות, z. B. in Cod. Hamburg 287 (N. 229 meines in die Presse gehenden Catalogs), deutet die äussere Gestalt der Buchstaben in mystischer Weise, ohne Specialquellen anzugeben, und beginnt meistens .. הבט אל צורת. Eine Zusammenstellung der, grösstentheils anonymen oder pseudonymen Schriften, welche sich mit der Mystik des Alphabets beschäftigen, soll in einem späteren Artikel gegeben werden. Der erste namentlich bekannte Autor ist ein älterer Zeitgenosse unseres Jakob, nämlich Jehuda b. Salomo Kohen, in einem Abschnitte seines, ursprünglich arabisch verfassten מדרש החכמה, welcher auch unter anderem Namen (Mose b. Jehuda) verbreitet scheint (vgl. H. B. VI, 51, XI, 43, unter Cod. Fischl 26, XIV, 6).

Ausser der erwähnten HS. in Hamburg sind noch mehr als 10 andere bekannt: Bodl. Uri 413, Oppenh. 1032 (?) 1036 (bei Wolf [3] 531 n. 1122b unter J. משקוביא „ex Moscovia vel etiam Segoviensis), 1068 (vgl. Ersch u. Gruber Sect. II, Bd. 31, S. 50, A. 30), Mich. 37, 616—7, 289, 801 (?); Florenz Plut. 44C, 14,[19] (bei Biscioni p. 414); Par. 806[6], 832, 833, 834, 974,[4]; Anf. defect und daher unerkannt in Catal. Leyden p. 95 n. 24,[14] (s. Kobak's Jeschurun VI, 100).

2. פירוש ס' יצירה, angeführt von Abulafia l. c.; vgl. Card. Bona, bei Wolf I, S. 602 n. 1065 unter Jakob ha-Kohen, u. Botarel l. c.

3. (so) תפלת רבי יעקב ישגובא in Gabriel Warschauer's לקוטים f. 32b (dieses Buch habe ich leider in Oxford verloren und es ist mir seitdem nicht zugänglich), bei Jellinek l. c. Wolf III, S. 511 n. 1065 (vgl. S. 1014) conjicirt fälschlich die Gebete, welche in Cod. Hamburg 209 (N. 149 meines Catalogs) ausdrücklich

auf Jakob Kohen איסטי (Este, in Italien) zurückgeführt werden; Wolf scheint dieses Wort nicht verstanden und daher nicht beachtet zu haben, aber die Jugend der HS. durfte ihm eigentlich nicht entgehen.

4. Unter der Ueberschrift קבלת הח׳ ר׳ יעקב החסיד בן ר׳ יעקב enthält Cod. Almanzi 283, IX eine kleine Abhandlung, deren Anfang ראשית כל דבר sehr ähnlich ist einer anderen, unter verschiedenen Namen cursirenden, insbesondere als סתרי תורה von Mose Nachmani (s. zu Cod. München 37, Cod. Luzz. 113, XII, Schiller I, 95).

5. Dem Jakob Kohen wird eine Recension der ע׳ שמות של מטטרון in einer Pariser HS. beigelegt (H. B. XIV, 6). Gessner (bei Wolf I, S. 602) kennt eine „Erklärung des heil. Namens".

6. In den Handschr. Oppenh. 1172 Qu. f. 71b, und 1663 Qu. f. 93b hinter dem Supercommentar des Josef Caspi zu ibn Esra (vgl. Ersch u. Gr. s. v. S. 68, A. 57) liest man zuerst eine kurze Notiz אמר ר׳ יעקב הספרדי וינהג את הצאן אחר המדבר, und andere kurze Bemerkungen; dann שער לרבי יעקב הספרדי. יום גלגל סבב אותי, ע״ל מרכז העומד נגדו, ק״בל זמן חצי קשת רום, ב״ה ויתקע תוך לב עבדו, Akrost. יעקב ספרדי, wohl das Anfangsgedicht einer Abhandlung Ist dieser Sefaradi unser J. Kohen?

7. ס׳ הקמעים in Cod. Oppenh. 965 und 997 Qu. wird im gedr. Catal. einem Jakob Sefaradi beigelegt, s. Catal. Bodl. unter Mose Botarel p. 1783. Ich habe jene HSS. niemals selbst untersucht.

Ueber den Bruder Isak in einer nächsten Nummer.

Menachem b. Salomo.

Der nachfolgende Artikel ist einer von vielen für den Catalog der Münchener HSS. bestimmten, welche wegen Mangel an Raum weggelassen wurden.

Menachem's linguistisches Werk, אבן בוחן, nach fünfmonatlicher Arbeit, Montag den 23. Tebet 4903 [d. i. 11. Jan. 1143] beendet[1]), ist leider in der einzigen bekannten Münchener HS. 55 unvollständig. Eine Anzahl lexikalischer Artikel bis מ׳ hat *Dukes* in einer hebr. Monographie veröffentlicht, welche vom Drucker grösstentheils eingestampft sein soll („Kobez al Jad, Proben lexical. synon. u. gramm. Inhalts aus verschied. HSS. u. s. w. 1. Heft." 8. *Esslingen* 1846, 56 S.). Einige andere von Dukes abgeschriebene Artikel gab Kirchheim in einer Anzeige jener Brochüre im Litbl. VII, 436, in welcher eine Characteristik des Buches aus jenen Proben versucht wird.

---

[1]) Epigr. Bl. 307 bei Dukes, Kobez S. II, Anm 3, wo Z. 2 nach קטן fehlt כל, Z. 4 l. הגוים אינם יכולין, Z. 5 l. כמתכוון, S. III, Z. 1 l. במלאכת הלוז חמש, Z. 3 in der HS. בטבת, was Dukes stillschweigend בשבת emendirt. — Die Proben sind bei Dukes im Ganzen erträglich, aber nicht ganz treu abgedruckt.

Von dem nicht lexicalischen Theil, und von der eigenthümlichen Anlage dieses alten Werkes überhaupt, hat noch Niemand Kunde gegeben und erhalten, obwohl hier meines Wissens *der erste Versuch einer Art von Grammatik in hebr. Sprache vorliegt.*

Dasselbe beginnt mit einem rhetorischen Exordium — wie der Verf. überhaupt nach einer Art von Eleganz[1]) strebt, welche die damalige Steifheit des noch nicht durch die Uebersetzer ausgebildeten wissenschaftlichen Hebraismus zu überwinden sucht, aber dafür nicht selten der Präcision und Klarheit entbehrt, an Ueberladung leidet und mitunter an die Pajtanim erinnert. Als Specimen diene gleich der (vielleicht unvollständige)[2]) Anfang: אבן בחן לבנת ספיר דמות כסא בוחנת כל חפץ מזהב שחוט מסגור פרוים מירקרק פז מחרוץ כסף מכסף עלול מרוקע כל צורף נצרף מבדלת כל מבדל מאשרת כל מאושר, מהללת כל טהור, מקרבת כל נקי, מספכת (מספרת .l?) כל ברור, פוסלת כל סייג, מרחקת כל שמץ, דוחה כל זהם, וגועלת כל באש, משנאת כל צחן, פנת יקרת הנצבת, נוטה לימין כסא עליון, עושה כל קניין, מצלחת כל בניין, משלמת כל מניין, מוסד יסוד עולם, נכונה בלי רכס, ישרה בלי עקב, קרובה בלי ריחוק, המאמין בה לא יחוש ויבהל ברצותו לקנות תחבולותיה. Nachdem der Vf. in stereotyper Bescheidenheit von seinen geringen Kräften gesprochen, kommt er auf die Schöpfung durch die 22 Buchstaben, nach dem Buche יצירה, wobei er die Buchstaben nach den Organen in folgender Weise eintheilt (f. 3): ב׳ו׳מ׳ף׳ בין השפתים ובראש הלשון נכרתות, ג׳י׳כ׳ק על שליש הלשון, ד׳ט׳ל׳נ׳ת׳ על חצי הלשון משמשת עם (sic) בקול אמנם קרובות הן ללשון מבית ומחוץ, ז׳ס׳ בין שינים ובלשון שוכבת, צ׳ר׳ש׳ בין השינים.

Unmittelbar darauf folgt: וחמשים שערי צדק אשר להם אבא בם אודה מעלה (sic) שמותם אחרי אפרוט מוסדם ומעלתימו טורימו ומשקופימו מנעלימו ובריחמו צידימו [l. צירמו] וגשמיאימו (oder גשמימימו!)[3]) u. s. w. Das Werk zerfällt also in 50 Pforten[4]), welche eigentlich das ganze Gebiet der Sprache und *Bibeltextkunde* umfassen. Die ersten XXVIII bezeichnet der Verf. zuletzt (f. 5) als מדת [מדות] המקרא על פי המכתב, zu welchen die חכמי היסוד noch שערי בינה ומדת השכל, nämlich XXIX bis XXXVII hinzufügt. Dazu kommen dann (5 b) als שערי סייג ומשמרת die bekannten 13 Interpretationsregeln [von R. Jischmaël] des Gesetzes und der Rechte, die aber nicht blos auf Halacha angewendet werden.

Die I. Pf. behandelt die *Wurzeln* (מדת היסודות) — und nur dieses Kapitel (Bl. 6 ff.) umfasst das, was wir *Lexicon* nennen, und zwar in folgender Unterabtheilung. Jeder Buchstabe des Alphabets (Ueberschr. יסוד א׳ ב׳ u. s. w.) zerfällt je nach der Zahl der Radicalbuchst. in „Abstufungen" (מעלות), welche daher nir-

---

[1]) Dies bezeichnet der, in einer gewissen Periode und Richtung herrschende, auch bei unserem Verf. öfter vorkommende Ausdruck צחצח, צחצוח (vgl. *Jew. Lit.* 328).

[2]) S. die Bemerkung des Abschreibers weiter unten.

[3]) Die verlängerte, poetische Form des Suffixum haben auch der Uebersetzer des, dem *Jakob b. Nissim* beigelegten Commentars zum Buche Jezira und *Hillel b. Samuel* (Brief an Halberstamm S. 21).

[4]) Die Aufzählung der 50 Pforten oder Kapitel folgt aus typographischen Rücksichten später.

gends mehr als 5 sind, weil es sechsbuchstäbige zu wenig giebt; so z. B. hat א nur vier Klassen, weil es allein keine Wurzel bildet, wohl aber 'ב, welches daher in 5 zerfällt. Jede solche *Stufe* zerfällt in so viele *Reihen* (טורים) als Wurzeln vorkommen, also z. B. Buchst. 'א Stufe 1 (zweibuchst.) in 17 Reihen: אב, אד, או, אז, אח, אט. אי, אך, אל, אם, אן, אע (Chald.), אף, אץ, אר, אש u. את. Die einzelnen Wurzeln sind nach ihren *Arten* (אופן), d. h. Bedeutungen, von einander getrennt. — Der letzte Artikel dieser Pforte ist תרשיש (f. 287); es folgen aber noch einige Bemerkungen über die einbuchst. Wurzeln in Verbindung mit א״ית״ן und eine Zusammenfassung der aus 2 Buchstaben bestehender, so wie ein kurzer Hinweis auf die Compatibilität überhaupt, die jedoch kaum berührt wird.

Pf. II (288 ff.) von den 13 Servilbuchst. in sehr empirischer Weise, mit besonderer Rücksicht auf die 7 Grundvocale (אבות המבטא 289 b Anf.).

Pf. III (293 b)[1]) *Permutation*, zerfällt in 13 Stufen, 1. ה für א am Anfang, 2. א für ה am Ende (בחותמת המלה), 3. ה für א am Ende, 4. ה für אשר, 5. ו für scheinbar radicales aber euphonisches י, 6. ו für radicales י, 7. י für rad. ו, 8. ל für כמו, 9. für על, 10. für אל, 11. für את, 12. את für מן (!), 13. ה für ל.

Pf. IV (297 b) Buchst. א׳ת׳ ה״מ׳ן in 6 Stufen nach diesen 6 Buchst. in ihrem euphonischen Gebrauch ohne eigentliche Function.

Pf. V (299 b) זה השער תבואינה בה כל אותות [אותיות .l ?] הקדש מהן לצחצח מלין השניים בהתכפלן בשוליהן ומהן להסב את המלין לעברים בכאן בחותמיהן. Die erste Stufe handelt von der *Reduplication* und geht alle Combinationen derselben durch (das „304" bezeichnete Blatt gehört zwischen 301 u. 302, wie am Ende von 301 b unten mit blasser Tinte bemerkt ist, mit welcher dennoch der richtige Custos ויכריע 304 b durchstrichen scheint, unter den das Wort בעלי geschrieben worden!).

Hier war eine grosse Lücke im Original, wie der Abschreiber (304 a) bemerkt[2]). In der That muss das, was nachfolgt, schon *dem Ende der IX.* Porte angehören, wie sich aus dem Inhalte ergiebt, und folgt richtig (304 b) die L. Pforte. Der Verlust grade der fehlenden Abschnitte ist sehr zu bedauern. Der Verf. deutet

---

[1]) Ueber Abweichungen der Ueberschrift und des Index s. zu diesem.

[2]) וז״ה מצאת״י וכתב״תי והעתק״תי ואני הסופר מצאתי בהעתקה שהספר נחסר כאן הרבה וגם בתחלת הספר אבן בוחן נחסר הרבה ומה שמצאתי כתבתי. וכל מי שיבין ובקי בספר הזה יכול לידע ולהודיע אשר אין אות במקרא אשר [?לא fehlt] ימצא את עיקרו ומשמעו ופירושו וחבירו ויסודו ושרשו וגזעו ועומקו ודקדוקו ומהלכתו (!) ומובאו ופַעְלו ופועלו ומפעלו ושבאו וישַׁעֲבְרו (sic) ונקודו ולשונתו ודמיונו ודברו וקריאתו ומתכונתו והכל תמצא במאזני צדק וקו אמת ותכן (!) יושר ואין להרהר אחר דברי הגאון. ואם בא יבא איש להרהר על דבריו יהי מורא אלהים לנגד עיניו פן יוכיח בו ונכזב ותהי לו חכמתו כמו אכזב והמבין יבין וישכיל לפי ראות עיניו.

auf ein beabsichtigtes Werk hin, worin von den zurückgelassenen Talmudstellen gehandelt werden soll (303b): ועקב אשר דרשום בתלמוד לכן לא הוצרכתי לאוספם פה בספרי זה. ולולי מרבית המלאכה אשר היתה מייגעתי הייתי אוצל מהם רבים ומראה להם פנים כאשר הראוני מן השמים. אך חדלתי ואמרתי אולי יזכיני בוראי לדרוש את כולנה איש במקומו. עד פה גבולות שלש עשרה המדות ותולדותיהן הן המדות היוצאות מהן הדומות להן, ועוד שמנה מדות נותרות אשר נוהגות במלות: מדות (sic) ריבוי, ומדות מיעוט, ומדות ריבוי אחר ריבוי, ומדות מיעוט אחר מיעוט, ומדת דבר המיוחד במקומו, ומדת דבר גדול הנתלה בקטן, וגימטריא ונוטריקון. Diese 8 hermenutischen Methoden werden sehr kurz erläutert.

Den Schluss bildet der Epilog (306b): עד פה גבולות המקרא ותוצאותיה לשעריה למעלותיה לטוריה ולדקדוקיה ולמחקרותיה ולכל מתכונת צדקה ותשלם כל מלאכת יסודותיה ובנייניה ומוצאיה ומובאיה ומהלכותיה למלים ולנקודת (so) ולטעמים ולמדות כולנה מובאים כל תהלוכותיה בחמשים שערים אשר פתחתי למו לכבוד אלוהי אל עליון קונה שמים וארץ. ואני קטן וכו׳ (s. oben S. 38 Anm. 1).

Das Werk verdient wegen seines Alters und seiner Eigenthümlichkeit in materieller, stylistischer und terminologischer Hinsicht die Aufmerksamkeit der Sprachforscher und Literarhistoriker.

Nachträglich sei noch bemerkt, dass Menachem ausser (als Ergänzung zu?) seinem שכל טוב über den Pentateuch (s. zu Cod. München 131, Catal. S. 62, zu A. 1 s. Geiger, j. Zeitschr. IX, 246), wahrscheinlich auch einen Commentar zu den Megillot verfasst hat. Fragmente davon glaube ich in einzelnen Blättern entdeckt zu haben, worüber das Nähere im Catalog der Berliner HSS. (welcher demnächst gedruckt werden soll) unter 707. Dort wird auf שכל טוב verwiesen und Tobia [b. Elieser] citirt (vgl. Berliner's Magazin III, 152). Hiernach wäre auch das Fragm. Hohel. in Cod. Münch. 133 neuerdings zu untersuchen.

Anzeigen.

(Exegese.) Eine hervorragende Leistung auf exegetischem Gebiete war **Luzzatto's** Commentar zu Jesaja, in dieser Zeitschrift 1863 S. 99 von mir besprochen. 1876 ist aus seinem Nachlasse ein solcher zu Jeremia und zu Exechiel K. 1–32 erschienen (H. B. XVI, 76). Kann derselbe schon in Rücksicht auf das behandelte Material nicht gleiche Bedeutung mit jenem in Anspruch nehmen, so bleibt bei L. auch die Ausführung hinter dem erstgenannten Werke wesentlich zurück. Es sind mehr aneinander gereihte Notizen, keine fortlaufende Erklärung. In noch höherem Grade ist dasselbe bei den sich anschliessenden Bemerkungen zu Proverbien und Hiob der Fall, die am füglichsten als Glossen zu bezeichnen sind.

Dabei ist immerhin das kritische Verfahren des Autors her-

vorzuheben, der die Versionen verglichen, die mittelalterlichen Exgeten wie die ihm zugänglichen neueren geprüft und in kritischer Weise die Worte der Schrift zu verstehen sich bemüht hat. Hier möchte ich besonders auf die Emendationen, mit denen L. (in dieser Beziehung frei von dogmatischer Befangenheit, zu welcher die vorliegenden Arbeiten ihm überhaupt keinen Anlass bieten) nicht kargt, das Augenmerk lenken.

Zu Jer. 23, 33 bemerkt er: „Die Sptg. und Hieronymus haben übersetzt, als ob statt את מה משא stände אתם המשא. Auch Lud. Capellus stimmt zu, und die Lesart passt vortrefflich zu ונטשתי אתכם, ganz nach Raschi's Ausführung.“

Wenn er 25, 38 סבכה lesen möchte, indem er an מסבכה 4, 7 erinnert, so dürfte ihm auch darin beizupflichten sein, wiewohl eine Berufung de Lagarde's auf diese Stelle zur Vorsicht mahnt. Derselbe will nämlich Pr. 10, 9 danach בסבכה lesen, eine Verbesserung, die Geiger in seiner Zeitschr. (1872 S. 272) sehr empfiehlt. Nun ist aber diese Stelle augenscheinlich aus Hiob 38, 40 entlehnt, wonach in derselben בַּסֻּכָּה statt בְּסֻכָּה das Richtige sein dürfte.

Dass eine Emendation, die sich für den ersten Augenblick sehr empfiehlt, doch hinterher Bedenken erregen kann, möchte ich mit Luzzatto selbst belegen. Derselbe will in seinem Commentare zu Jesaia 41, 25 statt ויבא סגנים lesen .. ויבוס, und es findet sich allerdings Zach. 10, 5 בוסים בטיט, aber Nah. 3, 14 steht באי בטים ורמסי בחמר, also, abgesehen von der Präposition, unserer Phrase vollständig entsprechend. In Jesaja konnte es dem Gehöre nach geschrieben sein, weil ס darauf folgt, nicht so in Nahum. Wenn aber Luz. das Targum dafür anführt, so ist nicht zu übersehen, dass dort וייתי וידוש steht, das zweite Wort als Glossem.

Ich möchte nach LXX noch eine Verbesserung zu Jer. 12, 5 vorschlagen, wo für אחריתנו viel besser passt ארחותינו, vgl. meine Bem. in Geiger's Zeitschr. 1875 S. 120 zu Hiob 8, 13.

Jer. 31, 26 ist, meines Erachtens, ואראה ebenfalls im Sinne von וארוה zu nehmen, zumal diese Auffassung sehr gut zu dem vorangehenden .. כי הרויתי passt.

In C. 34, 18 scheint mir lediglich die Interpunction Verwirrung zu stiften. Lässt man das Ethnach bis לשנים weiterrücken und fasst .. אשר als Attributivsatz zu האנשים, so fällt alle Schwierigkeit weg. Ein Nothbehelf ist es, wenn Luzz. bemerkt: העגל אשר כרתו לשנים וגו׳ הוא פירוש הברית אשר כרתו לפני. Ganz unzulässig aber ist Arnheim's Uebersetzung in Zunz's Bibel: „Und ich mache die Männer — gleich dem Kalbe“, was ונתתי האנשים האלה .... העגל unmöglich bedeuten kann. Hinterher sehe ich, dass Hitzig gerade ebenso übersetzt, was freilich an der Sache selbst nichts ändert.

Der Commentar zu Ezechiel fängt gleich V. 1 mit einer Emendation an. L. will nämlich statt בשלשים lesen בשלש עשרה.

Es sei das dreizehnte Jahr Nebukadnezar's gemeint, was allerdings mit der anderweitigen Angabe, das fünfte Jahr des Jojachin, übereinstimmt. Unsere Lesart erkläre sich daraus, dass ein Copist בשלש י' geschrieben habe. Immerhin sehr gewagt!

Bekannt ist seine Verbesserung 3, 12 von ברוך כבוד יה' in ברום.., die er in bündiger Kürze mit den Worten begründet: קול רעש אינו מתיישב על קול של דבור אלא על קול כנפי החיות בלכתן. Da sie gewissermassen zu einer cause célèbre geworden ist, so halte ich es für angemessen, die Ausführung Hitzig's, der in der bezüglichen Aenderung mit ihm zusammentrifft, hier in extenso folgen zu lassen. Sie lautet: „Das Gedröhn, welches er (Ezechiel) hinter sich hört, muss wenigstens theilweise davon herrühren, dass כבוד יה' sich in Bewegung setzt, vgl. V. 13. Um so auffallender, dass dasselbe, V. 12, aus articulirten Lauten, aus den Worten: *gepriesen sei* u. s. f. bestehen soll, indem nur, wäre לאמר eingesetzt, Ez. durch dieselben sich den רעש vielleicht blos deuten würde. Ferner scheint die topographische Bestimmung *von seinem Ovte aus*, wenn man sie mit den Auslegern zu: *gepriesen sei* u. s. w. zieht, lahm und ungehörig. Warum nur von seinem Orte aus? Vielmehr von allen Orten her zu seinem Orte hin (Zeph. 2, 11). Geht der Lobgesang aus vom Tempel, so ist „Jehovah's Ort“ nur der Himmel zu nennen; denn „von seinem Orte“ kann sein Preis nicht ausgehen. Wofern aber ממקומו zu ואשמע gehören sollte, das Suff. gleichfalls auf יה', nicht auf רעש zurückgehend: so wäre das Wort übel nachgeschleppt, und der obige Einwurf bliebe in Kraft. Endlich ist, wie billig, sonst nur Jehova selbst im A. T. ברוך, nicht aber seine Lichterscheinung. Offenbar ist (vgl. 10, 4. 16. 19) ברום zu lesen. Ebenso, wie hier, entführt 11, 24 den Ex. der Wind, und gleichzeitig erhebt sich (V. 23) כבוד יה' von dem bisher eingenommenen Orte, indem die Cherube ihre Flügel ausspannen und die Räder sich in Bewegung setzen, V. 22: Beides (vgl. 3, 13. 1, 24) mit Getöse. כ und מ waren in der alten Schrift leicht zu verwechseln, wovon weitere Beispiele 29, 6. 7. 35, 11.“

6, 8 empfiehlt sich L.'s Annahme, dass das überflüssige Wort בהיות durch Versehen hineingekommen sei, weil der Schreiber meinte, er stände bei V. 13, der mit den Worten anfängt, mit welchen V. 7 schliesst und, nachdem er seinen Irrthum gewahr worden, והותרתי am Rande angemerkt hat.

Aus dem Commentar zu *Hiob* scheint mir mehr in Rücksicht auf Luzzatto's freie Behandlung des Schriftworts als zur Erklärung desselben, seine Bemerkung zu 15, 31. 32 beachtenswerth, die ich hier wörtlich wiedergebe. In Betreff der Worte בשו נתעה äussert er nämlich: נ"ל שהנכון בשׁו (בשוא כמו בשוא גליו) נטעה אל יאמין אם יגבה ויתנשא נטעה של יונקתו הנזכרת כי שוא תהיה תמורתו של הנטע ההוא כי בלא יומו תמלא. תמלא. תיבש לשון כקש יבש מלא (נחום א' י').

Luzzatto's Commentar zum *Pentateuch* nebst italienischer Uebersetzung, der ebenfalls jetzt vollständig herausgekommen, ist nur eine mässige Erweiterung seines an Belehrung und Anregung reichen משתדל, mit Zusätzen und Auslassungen, und kann deshalb als bekannt vorausgesetzt werden. *Egers.*

Miscellen.

Talut, disciple de Mâlik, qui s'était signalé comme un des plus hardis démagogues, s'était caché chez un juif; mais au bout d'une année, las de sa captivité volontaire, quoique le juif n'eût rien négligé pour lui rendre son séjour aussi agréable que possible, il parla à son hôte en ces termes: „J'ai l'intention de quitter demain votre demeure, où j'ai trouvé une hospitalité dont je garderai un éternel souvenir, pour me rendre chez le vizir Abou-l'-Bassam qui, à ce que j'ai entendu dire, a beaucoup d'influence à la cour, et qui me doit quelque reconnaissance, car il a été mon bien disciple. Peut-être voudra-t-il intercéder pour moi auprès de cet homme. — Seigneur, lui répondit le juif, ne vous fiez pas à un courtisan qui peut-être serait capable de vous trahir. Si vous voulez me quitter parce-que vous craignez de m'être à charge, je vour jure que, dussiez-vous rester chez moi pendant toute votre vie, votre présence ne causerait pas le moindre dérangement dans ma maison." — Malgré les prières du juif, Tâlout persista dans son projet, et le lendemain il profita du crépuscule du soir pour se rendre inaperçu au palais du vizir."

(*Dozy*, Hist. des Musulm. II, 79.)

Ein „**Deutscher Verein** zur Erforschung Palästina's", gegründet von C. Zimmermann, A. Socin und E. Kautzsch in Basel, hat ein, vom October 1876 datirtes, Programm ausgegeben, worin zum Beitritt aufgefordert wird. Für einen Jahresbeitrag von mindestens 10 Mark erhalten die Mitglieder eine herauszugebende Vierteljahrsschrift gratis. Anmeldungen nehmen die Obengenannten und die Buchhandlung K. Bädeker in Leipzig an.

Briefkasten. 15. Juni (der Druck dieser No. ist verspätet). Hrn. *J. L.* in *P.* Die noch nicht erledigten Mittheilungen (Dukas wird uns bald zugänglich sein) folgen später. Wir bitten um weitere gef. Unterstützung. — Hrn. *Perreau*: Ist *de causis* in Cod. De Rossi 457, 9 wirklich von Eli (aus d. Latein.) übersetzt? vgl. H. B. II, 76 A. 1.

Mittheilungen aus dem Antiquariat

von Julius Benzian.

M. *Pf.*

ABARBANEL, Is. נחלת אבות. Comm. zu Abot. Constant 1505. fol. Erste sehr seltene Ausgabe. 25 —

ABULAFIA, Meir. מסורת סיג לתורה. Massoretisches Lexicon. Florenz 1750. fol. Erste sehr seltene Ausgabe. 15 —

— — Dasselbe. Berlin 1761. fol. 5 —

ALFANDARI, Jac. סדר אליהו רבה וזוטא. Ueber עיגוני דאתתא nebst שו"ת über Rit. Cod. Eben ha-Eser. Constant 1719. fol. Sehr gesucht; hübsches Exemplar. 12 —

ALGASI, Sal. שמע שלמה. Homilet. Vorträge über den Pentateuch mit vollständigen Indices. Amsterdam 1719. fol. 6 —

ANONYMUS. באר הגולה. Compendium hebr. Archaeologie, aus der Leipz. Handschr. copirt, mit Noten von R. Rapoport, herausgegeben von *Jech. Bril.* Mainz 1877. 8°. 3 —

ARUCH ha-Kazer. ערוך הקצר. Compendium des Aruch des *Nat. b. Jech. Krakau.* 1591. 4°. 4 —

ASCHER b. Jechiel. פי' שנים. Ausführlicher Commentar zu Mischna, Seder Seraim, nebst Commentar zu Berachot, von *Elischa b. Abrahm*, Verfas. des Mischna-Commentars קב ונקי. Altona 1735. 4°. 4 —

BACHJA b. Ascher. כד חקמח. Constantinopel 1515. fol. Erste sehr seltene Ausgabe dieses „interessanten und lehrreichen Buches“ (*Dukes*). 25 —

BARDACH, E. מעריך המערכות. Hebräisches Wörterbuch. Wien 1868. gr. 8°. 4 —

BELAIS, A. באר לחי רואי. Sammlung der ausgezeichnetsten Sittensprüche; hebräisch, französisch, italienisch, mit deutscher Uebersetzung von *M. Steinschneider*. Wien 1838. 4°. 6 —

(Die von der Censur unterdrückten Strophen sind handschriftlich am Schluss nachgetragen und befinden sich nur in diesem Exemplar.)

BENSEW, J. L. תלמוד לשון עברי. Lehrbuch der hebräisch. Grammatik nebst Chelmo שערי נעימה. Ueber die hebräische Accentlehre, herausgegeben von *Lebensohn.* Königsberg 1857. gr. 8°. 4 50

BERACHIA ha-Nakdan. משלי שועלים. Parabolae vulpium; hebr. et lat. ed. *M. Hänel.* Prag 1661. 8°. 5 —

BERNAYS, Jac. Ueber die Chronik des Sulpicius Severus. Berlin 1861. 4°. 3 —

	M.	₰
BIBLIA hebraica. 4 vol. Amsterdam *(Athias)* 1660. 8°.	10	—
BIBLIOGRAPHIE, hebräische, herausgegeben von *M. Steinschneider.* Jahrgang III—XVI 1860—1876. 16 Bde. Berlin 1860—1875. gr. 8°. (82 Mark).	50	—
BÖHMER, J. כיצד מעריכין. Beiträge zur chaldäisch-rabbinischen Lexicographie. Berlin 1855. 8°.	2	—
BUCHNER, A. Der Talmud in seiner Nichtigkeit. 2 Theile. Warschau 1848. 8°.	5	—
BÜDINGER, M. J. אם למקרא. Ausführliche Accentuationslehre. Metz 1816. 8°.	5	—
CHWOLSOHN. Ueber mittelalterliche Beschuldigungen der Juden (russisch). (216 S.) Petersburg 1861. 8°.	2	50
CHABIB, Mos. Ibn. גט פשוט. Ortakoï 1714. fol. Sehr selten und gesucht.	15	—
CORDOVERO, Mos. גרושין. Kabbala. Venedig 1584. 4°.	3	—
DUKES, L. Zur rabbinischen Spruchkunde. Sammlung rabbinischer Sentenzen, Sprichwörter und sprichwörtlichen Redensarten. Wien 1851. gr. 8°.	6	—
— — קובץ על יד. Proben lexicalischen, synonymischen und grammaticalischen Inhalts; aus verschiedenen Handschriften gesammelt und erläutert. Esslingen 1846. 8°. Sehr selten.	6	—
ELIESER b. Natan und Jizchak Zarfati. קונטרס גזרות תתנ"ו. Zur Geschichte der Kreuzzüge, herausgegeben von *Ad. Jellinek.* Leipzig 1854. 8°.	2	50
ENSHEIM, M. שלשה חידות בטל. s. l. (Metz) 1785. 8°.	3	—
ESRA, Abr Ibn. The commentary on Isaiah; edited from MSS. and translated with notes introductions and indexes by M. Friedlaender. 2 vol. London 1873. gr. 8°.	12	—
ETTLINGER, Jac. ערוך לנר על יבמות. Commentar zum Tractat Jebamot. Altona 1850. 4°.	4	—
— — מנחת עני. Homiletische Vorträge zum Pentateuch, gesammelt aus Bibel, Hagada und Midrasch. Altona 1873. 4°.	3	—
FRANKEL, Z. דרכי המשנה. Hodegetica in Mischnam, Tosefta, Mechilta, Sifra, Sifri. Leipzig 1859. 8°.	10	—
— — Die Eidesleistung der Juden in theologischer und historischer Beziehung. Dresden 1847. 8°.	2	50
FRÄNKEL, Schr. ציון לדרש. Alphabetischer Index der hauptsächlichen haggadischen Stellen nach inhaltlichen Schlagwörtern. Warschau 1877. 8°.	6	—
GALATINUS, Petr. Opus de arcanis catholicae veritatis; hoc est, in obevia difficilia loca V. T., et Talmud aliisque hebr. libris; nebst *Joh. Reuchlin,* de arte cabbalistica libri tres, nebst dem Doppelindex. Basel 1550. Schönes Exemplar.	15	—
GABIROL, Sal. Ibn. מבחר הפנינים. Berühmte Ethik mit Commentar. Soncino 1488. 4°. Erste sehr seltene Ausgabe.	30	—

	M.	Pf.
GEDALJA, Ibn Jachja. שלשלת הקבלה. Gelehrten- und Literatur - Geschichte. Amsterdam 1697. 8°. Beste Ausgabe.	6	—
GEIGER, Abr. Salom. Gabirol und seine Dichtungen. Leipzig 1867. 8°.	2	50
— — Lehr- und Lesebuch zur Sprache der Mischnah. 2 Theile. Breslau 1845. 8°.	3	—
HAI GAON. המקח והממכר. Berühmtes halachisches Werk. Venedig 1602. 4°.	4	—
HUTTER, El. Dictionarium harmonicum biblicum. Nürnberg 1598. 4°.	3	—
JELLINEK, Ad. קונטרס המפרש. Verzeichniss der älteren Erklärungen zum Talmud, nach der Reihenfolge der Tractate. Wien 1877. 8°.	1	50
KANAH. Aben Gador. קנה חכמה וקנה בינה. Berühmtes kabbalistisches Werk. Wilmersdorf 1730. 4°.	10	—
KARASCH, U. Is. מאורי בית יצחק. Alphabetische Zusammenstellung der im Tractat Berachot vorkommenden תנאים und אמוראים nebst Methodologie des Talmud. Jerusalem 1866. 8°.	2	50
KIMCHI, Dav. Commentar zu den ersten Propheten mit Text. Soncino 1485. fol.	60	—
KREMNITZ, Jos. באור סמ"ג. Commentar zum grossen Gebotenbuch des *Mos. de Coucy*. Venedig 1605. 4°.	5	—
LICHTENSTEIN. חזוק אמונת אמת. Widerlegung des Buches חזוק אמונה von *Is. Troki*. Leipzig 1874. 8°.	1	50
LONSANO, Men. di. מעריך. Erklärung von Fremdwörtern in den Talmuden, Midraschim, Sohar; ed. *Ad. Jellinek*. Leipzig 1853. 8°.	2	50
LÖWY, J. E. בקורת התלמוד. Kritisch - talmudisches Lexicon. Bd. I (einziger). Wien 1863. gr. 8°.	4	—
LUZZATTO, S. D. בתולת בת יהודה. Excerpta ex inedito *Jeh. ha - Levi* Divano cum praef. et notis. Prag 1840. 8°.	5	—
— — המשתדל. Comment. z. Pentateuch. Wien 1847. 8°.	4	—
— — בית האוצר. Sammlung ungedruckter Werke. Lemberg 1847. 8°.	5	—
— — Introduzione critica ed ermeneutica al Pentateuco. Padua 1870. 8°.	1	—
MACHIR. אבקת רוכל Eschatologie. Venedig 1566. 8°.	4	—
MAIMONIDES, Mos. הלכות דעות להרמב"ם. Die Ethik des Judenthums. Krakau 1595. 4°.	6	—
— — מורה נבוכים. Text mit deutscher Uebersetzung und Commentar von *Fürstenthal*, *Stern* und *Scheyer*.. 3 vol. Krotoschin, Wien und Frankfurt a. M. 1839 bis 1864. gr. 8°.	20	—
— — מורה נבוכים. Text mit sämmtlichen Commentaren. 3 vol. Warschau 1872. 4°.	7	—

ℳ ₰

MAIMONIDES, Mos. פירוש מסכת אבות. Comm. z. Abot m. Text nebst den שמונה פרקים. Soncino 1484. 4°. Erste Ausg. 15 —

MARTINI, Raymundi. Pugio fidei adversus Mauros et Judaeos cum observationibus *Jos. de Voisin* et introd. *Jo. Benəd. Carpzovi.* Leipzig 1687. fol. 15 —

MIDRASCH Tehillim. מדרש תהלים. Constantinopel 1512. fol. 30 —

MISCHNA. Hebräischer Text mit Commentar. 6 vol. Stettin 1864—66. gr. 8°. 12 —

ORIENT, der, herausgegeben von *Jul. Fürst.* I.—XII. Jahrgang. 1840—51. 4°. (Soweit erschienen.) 160 —
[Sehr selten und gesucht.]

OTTO, Jul. Conr. Gali Razia, occultorum detectio. Nürnberg 1605. 4°. 6 —

PEISER, Sim. נחלת שמעוני. Onomasticon der biblischen Personen in Bibel, Talmud, Midrasch nebst Onomasticon der Mischnalehrer. 2 Theile. Wandsbeck 1728. fol. 10 —

PENÇO, Josef de la Vega. אסירי התקוה. Drama. Amsterdam 1673. 8°. 3 —

PLESSNER, S. נוזלים מן לבנון. Die Apokryphen ins Hebräische übersetzt mit Einleitung und kritischen Anmerkungen. Berlin 1833. gr. 8°. 4 —

RAKOWER, Jos. לשון נקי. Hebräischer Briefsteller. Amsterdam 1769. 8°. 1 —

RAPOPORT. ערך מלין. Opus encyclopaedicum. Prag 1852. 4°. 15 —

REIFMANN, Jac. שדה ארם. De veteris Testam. interpretationibus quaestiones. Berlin 1875. 8°. 1 —

RICCI, Eman. di. חזה ציון. Berühmter Commentar zu den Psalmen, mit dem Text. Livorno 1742. fol. 8 —

SACHS, M. Die religiöse Poesie der Juden in Spanien. Berlin 1845. Hlbfrzbd. 5 25

SAL. b. Jeh. Löb. עוז מבטחה. Geschichte der Judenverfolgungen. Amsterdam 1734. 8°. 3 —

SAMUEL b. Dav. ha-Levi. נחלת שבעה. Ueber die Ehepacten, Kontracte, Scheidebriefe etc. Fürth 1782. 4°. 3 —

SCHULMANN, Kalm. שפה ברורה. Abhandlg. in hebr. Sprache. Wilna 1847. 8°. 2 —

SCHWARZ, G. עזר למורה. Hebräische Grammatik. Wien 1860. gr. 8°. 1 50

SOHAR. Auszüge aus dem Buche Sohar mit deutscher Uebersetzung. Berlin 1854. 8°. 1 —

WESSELY, N. H. גן נעול. Hebr. Synonymik. 2 Theile. Amsterdam 1765—66. gr. 8°. 8 —

ZUNZ, J. M. עיר הצדק. Geschichte der Krakauer Rabbinate vom Anfange des 16. Jahrh. bis jetzt; als Beitrag zur Gesch. der Juden in Polen. Lemberg 1874. 4 —

Druck von Rosenthal & Co. Berlin, Johannis-Strasse No. 14.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

Abonnementspreis ährlich **acht** Mark.

הראשנות הנה באו וחדשות אני מגיד

Zu bestellen bei allen Buchhandl. oder Postanstalten.

Abonnementspreis jährlich **acht** Mark.

No. 99.

(XVII. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von **Jul. Benzian.**

1877.

Mit liter. Beilage von **Dr. Steinschneider.**

Mai — Juni.

Inhalt: *Bibliographie.* Cataloge. — *Beilage:* Zur medicin. Literatur. Miscelen (Chajjim aus Briviesca, Jehuda ha-Levi, Schwarz auf Weiss v. *Eyers*, Scheschet b. Isak v. *Berliner*, Africa, Italien, Wezire. Natan b. Jechiels Wörterbuch). — Mittheilungen aus dem Antiquariat von *Julius Benzian* in Berlin.

Periodische Literatur*).

HA-ARIEL. האריאל. Hebräisches Organ für Bildung und Wissenschaft. 7. Jahrg. 8. Jerusalem (bei M. Cohen u. A. Susmann) 1877. (Jährlich 3 Thaler.)

CHABAZELET. חבצלת. Wochenschrift in hebräischer Sprache. Her. v. *J. B. Frumkin.* 7. Jahrgang. fol. Jerusalem 1876—7. (jährl. 20 fr.)

[Vgl. H. B. XVI, 1.]

HA-KARMEL. הכרמל. Hebr. Zeitschrift. Her. von *Sam. J. Fünn.* III. Jahrgang. Heft 9, 10. 8⁰. Wilna 1876. (S. 455 bis 512).

HA-LEBANON. הלבנון. Hebräische Zeitschrift, herausgegeben v. *J. Bril.* 14. Jahrg. Mainz 1877. (Erscheint wöchentlich, jährlich 12 Mark.)

*) Herausgeber von Zeitschriften, welche hier übergangen sind, ersuchen wir um gef. Zusendung einer Nummer.

HA-MAGGID. המגיד. Zeitung in hebräischer Sprache, herausgegeben von *L. Silbermann.* 21. Jahrgang. Fol. Lyk 1877. (Wöchentlich eine Nummer. — Jahrgang 12 Mark 40 Pfg.)

HA-ZEFIRA. הצפירה. Hebr. Wochenschrift, herausgegeb. von *S. Slonimski.* IV. Jahrgang. 4⁰. Warschau 1877. (Jährlich 12 M.) [Enthält vorzugsweise naturwissenschaftliche Aufsätze.]

HA-KOL. הקול. Die Stimme, hebräisches Wochenblatt, hgg. von *Mich. Levi Rodkinsohn.* fol. Königsberg 1876/77. (13 Mark jährlich.)

HA-SCHACHAR. השחר. Die Morgenröthe. Hebr. Organ für Wissenschaft, Bildung und Leben, herausgeg. von *P. Smolenskin.* 8. Jahrg. 8⁰. Wien 1877. (12 Monatshefte 12 Mk., Velin 18 Mark.)

IBRI ANOCHI. עברי אנכי. Wochenschrift, herausgegeben von *B. Werber.* Brody 1877. (Jährlich 5 fl.)

SCHAARE *Zion.* שערי ציון. *Les portes de Sion.* Hgg. von *Is. Gaschzinni* (?). 4. Jerusalem 1877. (Abonnementspreis jährlich 12 Mark.)

BOTE, der Israelitische, Wochenschrift, herausgegeb. unter Mitwirkung namhafter Gelehrten von *Moritz Baum.* 4⁰. Bonn 1877. (Jährlich 8 Mark.)

CORRIERE (il) israelitico, periodico per la storia, lo spirito ed il progresso del Giudaismo; pubblicato sotte la direzione di *A. di S. Curiel.* Anno XV. gr. 8. Triest 1877. (6 fl.)

FAMILLE (la) de Jacob (Monatsschrift für religiöse Belehrung), herausgeg. von *B. Mossé,* Rabb. in Avignon. 19. Jahrgang. 1877. (Jährlich 14 fr., für's Ausland 20 fr.)

FOIA israilita. (Redacteur *M. Spiresco*) in jüd.-deutsch mit hebr. Lettern. I. Jahrgang. Bucarest 1877.

GEMEINDEBLATT (Israel.). Specialorgan für das jüdische Gemeindeleben, herausg. von mehreren Rabbinern. II. Jahrgang. Elbing 1877. gr. 8⁰. (Red. Dr. *S. Schreiber* und Dr. *Caro.*) (1 Nummer wöchentlich, 1 Mark vierteljährlich.)

HEBREW (the). Wochenschrift in englischer und deutscher Sprache, herausgeg. von *Phil. Jacoby.* 15. Jahrgang. gross Folio. San Francisco 1877. (Pro Jahr 5 Dollars.)

ILLUSTRIRTE WIENER „JÜDISCHE PRESSE“. Organ für Politik, Handel, Wissenschaft und jüdische Interessen. Herausgeber: *Leo Fein.* I. Jahrgang. Nr. 1. (vom 16 März 1877.) Fol. Wien 1877 (wöchentlich 1 Nummer. Abonnementspreis jährlich 4 fl.). (Die erste Nummer enthält das Portrait des Moses Montefiore.)

ISRAELIT (der), Central-Organ für das orthodoxe Judenthum, herausgegeben von Dr. *Lehmann.* 18. Jahrgang. 4⁰. Mainz 1877. (Wöchentlich 1 Nummer, Jahrg. 9 Mark.)

ISRAELIT, der ungarische. Ein unparteiisches Organ für die gesammten Interessen des Judenthums, herausgegeben von

Dr. *Ig. W. Back.* IV. Jahrgang. 4⁰. Budapest 1877. (Wöchentlich 1 Nummer, jährlich für das Inland 6 fl., für das Ausland 12 Mark.)

ISRAELIT, Wiener, Organ für Politik und finanzielle Interessen, hgg. v. *W. Weiss.* 5. Jahrg. fol. Wien 1877. (Wöchentlich dreimal, Abonnementspreis jährlich 12 fl.)

ISRAELIT, der, Organ des Vereins „Schomer Jisrael". 9. Jahrgang. Fol. Lemberg 1877 (zweimal monatlich, jährlich im Inlande 2 fl., im Auslande 6 Mark).

ISRAELITE, the. Wochenschrift in englischer Sprache, nebst Beiblatt „*Deborah*", allgemeine Zeitung des amerikanischen Judenthums. 23. Jahrgang. gr. Fol. Cincinnati 1877. (Jährlich zusammen 9 Doll.)

IZRAELITA (Wochenschrift in polnischer Sprache, herausgeg von *J. H. Peltyn*). 12. Jahrgang. 4⁰. Warschau 1877. (pro Quartal 1 Rub. 50 Kop.)

JEWISH CHRONICLE. Jüd. Wochenschrift in engl. Sprache. 36. Jahrgang. Fol. London 1877. (Jahrgang 9 Sh.)

JEWISH CHRONICLE, Jüdische Wochenschrift in englischer und deutscher Sprache, hgg. von *D. Binswanger & Co.* fol. Baltimore 1877. (Erscheint wöchentlich, Abonnementspreis jährlich 3 Doll.)

JEWISH Record (Wochenschrift in engl. Sprache. herausg. von *Alfred T. Jones*). 3. Jahrgang. gr. fol. Philadelphia 1877. (Jährlich 5 Doll.)

LEADER, the, Wochenschrift, herausgegeben von *Jonas Bondi* in deutscher und englischer Sprache. 23. Jahrgang. Fol. New-York 1877.

LETTERBODE, Israelitische, gewijd aan Joodsche Wetenschap Geschiedenes en Letteren; herausgeg. von *M. Roest.* II. Jahrgang. Heft 2. 3. 8. Amsterdam 1877. (geht bis S. 160),
[Heft 2 S. 49--62 enthält die „halach. Discussion" von *Alfasi*, deran Quelle wir oben S. 3 nicht anzugeben wussten, als wir den Ausschnitt erhielten. Nach einer Mit-Mittheilung Berliner's enthält תומת ישרים unter den הגהות des Josef Schalom f. 103 in der That auch diese Discussion, auf. מפני שראיתיה מתקשה על החכמים. Ueber eine bibliographische Notiz im 3. Heft s. unten S. 57. St.]

MAGAZIN für die Wissenschaft des Judenthums, herausgegeben von *A. Berliner* und *D. Hoffmann.* IV. Jahrgang. 8⁰. Berlin 1877. (Erscheint vierteljährlich; jährlicher Abonnementspreis 12 Mark.)

MESSENGER, the Jewish; editors *S. M. Isaacs & sons.* vol. 40. Fol. New-York 1877. (Jährlicher Abonnementspreis 5 Dollar.)

MONATSSCHRIFT für Geschichte und Wissenschaft des Judenthums, herausgegeben von *H. Graetz.* 26. Jahrg. 8⁰. Breslau 1877. (Jahrgang 9 Mark.)

NEUZEIT (die). Wochenschrift für politische, religiöse und Cul-

tur-Interessen, herausgegeben von *Szanto*. 15. Jahrg. Fol. Wien 1877. (Jahrgang 7 fl.)

PRESSE, jüdische. Organ für die religiösen Interessen des Judenthums, begründet von Dr. *Enoch*. 8. Jahrgang. fol. Berlin 1877. (Erscheint jeden Mittwoch, Jahrgang 9 Mark).

SCHEWES Achim. שבת אחים. Wochenschrift in jüdisch-deutscher Sprache, herausgegeben von *J. Reich*. 7. Jahrgang. Fol. Pest 1877. (Jahrgang 4 fl.)

TIMES, the Jewish. Wochenschrift in englischer und deutscher Sprache, herausgeg. von *M. Ellinger*. 9. Jahrg. klein Fol. New-York 1877. (Jahrgang 5 Dollar.)

l'UNIVERS israélite, Journal des principes conservateurs du judaïsme sous la direction de *S. Bloch*. 33. Jahrg. 8^{0}. Paris 1877. (Monatlich zweimal, Abonnementspreis jährlich 26 fr.)

VESSILLO (il) israelitico, rivista mensile per la storia, la scienza e lo spirito del Giudaismo diretta da *Flaminio Servi*. Anno XXV. 8^{0}. Casale 1877. (Jährlich 10 Lire.)

[Ist eine Fortsetzung des *Educatore isr.* (s. vor. Jahrg. S. 75), dessen Redacteur Gius. Levi 1874 gestorben ist.]

WOCHENSCHRIFT, israelitische, für die religiösen u. socialen Interessen des Judenthums redigirt und herausgegeben von *A. Treuenfels*. VIII. Jahrgang. Fol. Magdeburg 1877. (Jahrgang 7 Mark 50 Pfg.)

WORLD, Jewish (the), Jüdische Wochenschrift in englischer Sprache . . Fol. London 1877. (Jährlich 6 sh. 6 d.)

ZEITUNG, allgemeine des Judenthums, herausgeg. von *L. Philippson*. 31. Jahrg. 4^{0}. Leipzig 1877. (Jahrg. 12 Mark.)

Hebraica.

ABOTH. דברי אבות העולם. *(Dibre Abot ha-Olam)* Sayings of the Jewish Fathers, comprising Pirqe Aboth and Pereq R. Meir. In Hebrew aud english, with critical aud illustrative notes; and specimen pages of the Cambridge University manuscript of the Mischnah „Jeruschalmith", from which the text of Aboth is taken. Edited by *Charles Taylor*. 8. Cambridge 1877. (56 hebr. u. 145 engl. S.)

[Wiederum liefert die Universitätspresse in Cambridge einen Beitrag zur jüd. Literatur. Der Herausgeber hat auch nach Abdruck des Textes eine grosse Zahl von HSS. besichtigt, unt. And. in Berlin und Hamburg; es wird sogar als Supplement zu diesem Buche ein Catalog von HSS. und Commentaren mit besonderer Rücksicht auf streitige Lesearten erscheinen. — Die Noten nehmen besondere Rücksicht auf das N. T. u. dgl., und so dürfte das Buch auch christlichen Theologen als Anleitung zum Studium der Mischna willkommen sein. Eine billige Ausgabe des Textes mit den Varianten würde mit Dank aufgenommen. Nur sollte man

den Ausgaben alter Bücher nicht neue Haupttitel geben, על הראשונים אנו מצטערין וכו׳! St.]

CHINUCH HA-KATON. ספר החנוך הקטון seu Catechismus brevior de quo convenerunt Theologi Westmonasterii in linguam hebraicam conversus ab *Henr. Sheil Mckee.* 16. Dublin 1864. (15 Bl.)

DELITZSCH, Fr. s. Testament.

[ELASAR Worms]. חכמת הנפש. Chochmat ha-Nefesch, über die Seele nebst angefang. Comm. von Zebi Elimelech *Spira* und (f. 34b—36b) dessen ספר (!) טעמי המצוות; herausg. von Josef Schönfeld. 4. Lemberg 1875. (36 Bl.)

[Es gehörte nicht literarhistorische Unkenntniss, sondern kabbalistische Blindheit dazu, das Buch als anonym herauszugeben. Hr. Halberstamm, der uns das Buch zusendete, erkannte den berühmten Verf., der uns hier ein Stück seiner phantastischen Philosophie bietet. Dieser zeichnet sich in dem Gedichtchen, dessen erste Zeile zu Anfang, die anderen vier zu Ende f. 34 אלעזר בן הרב רבי יהודה חזק, und so redet ihn f. 13 Samuel b. Kalonymos an, dessen Gedicht ich in הכרמל VII, 323 mitgetheilt (wo Z. 5 v. u. תרדמה zu lesen ist); vgl. Cod. München 81,12. Zum Citat aus שערי מצות שתיקן ר׳ אברהם החווה 31b (vgl. Jeschurun VI, 179) bemerke ich, dass hinter dem Stück aus K. 10 noch eine Einschaltung und ein Stück aus K. 12 des יסוד מורא folgt. St.]

JELLINEK, Ahron (Adolf). קונטרס המזכיר. *Kontres ha-Maskir*, Bibliographie der Namenkunde, Notizen über Namen, und über Bezalel Aschkenasi's שטה מקובצת. 8. Wien 1877. (26 S.)

[Das inhaltsreiche Schriftchen (Abdruck aus השחר?) zählt zuerst 74 Schriften, meist über Namen in Scheidebriefen, auf, giebt dann S. 12—14 einige Notizen aus Mose ibn Chabib's שמות הגטין, z. B. ein Italiener חזקיה nennt sich Ercole (nicht mit Kamez zu punktiren), Jomtob nennt sich türkisch Beiram, arabisch עיד (rabbin. איד), Segnora ist כאתון und סת, — wahrscheinlich aus סידה, daher wohl סדבונה (Zunz, z. G. 413, derselbe in Ges. Schr. II, 47 hat nur andere Formen und סתאלבנאת), eine Zusammensetzung: „Frau Bona"? — כידר ist Elia (arabisch כ׳צ׳ר); מוחה soll ein abgekürzter Frauennamen סאמוחה = שמחה sein (das gelegentlich erwähnte נוחה, in Oesterreich „Nuche" ausgesprochen als Frauennamen, ist מנוחה; נוחה, Chr. 8, 2 ist Männernamen; — Nechla, bei Zunz Ges. Schr. 59 נעכלא, ist נחמה vulgo „Nacheme", aber auch „Nachele"). Der von Jell. herbeigezogene Karait מוחה (?) בן (משה) — vgl. H. B. XV, 105 — fände hier eine neue Erklärung? ממל leitete Rapoport wohl richtig von מלל ab. Der Zusammenhang zwischen שאול und arab. שחדי, auch שחתי, שחדתי, ist unklar, etwa von שואל = שחאד׳, vulgär שחאת Bettler?? — Zuletzt wird hauptsächlich eine HS. der שטות zu סדר קדשים Nedarim und Nasir (vgl. H. B. I,19) des Buchhändlers Schlesinger in Wien beschrieben und Einiges daraus

mitgetheilt. Dieselbe ist im J. 1621 (השלום S. 16) geschrieben (S. 19) von Salomo b. Josua Adeni (עדני, nicht „Edeni“, wie Z. Frankel in der Monatsschr. . . . S. 379 schreibt). Der Namen des Vaters ist in Catal. Bodl. 2268 nachzutragen. Bei Asulai, citirt in Stern's Vorr. zu Meiri's בית הבחירה, ist für אזל שקורין כנעא zu lesen צנעא (in Jemen), vgl. אבן ספיר I, 91. St.]

LEVI, Benedetto (Isak Baruch). חיקור דין. *Chikkur Din*, della pena di morte secondo lo spirito del diritto talmudico. Monografia ebraica. 8. Padua 1877. (54 S.)

[Der vortheilhaft bekannte Rabbiner in Ferrara nimmt von den neueren Debatten über Abschaffung der Todesstrafe Veranlassung zu einer klaren übersichtlichen Zusammenstellung der biblischen und talmudischen Bestimmungen, aus denen hervorgeht, dass die Vollstreckung in humaner Tendenz eingeengt wurde. Die strenge Wissenschaft wird allerdings eine eingehendere geschichtliche Entwickelung fordern. Dennoch hätte auch diese apologetische Abhandlung der Veranlassung und dem Zweck in italienischer Sprache wirksamer entsprochen. — Vergleichende Bemerkungen über das Strafrecht macht Kremer, Culturgesch. d. Orients I, 541 ff. St.]

MICHAEL R. Jospe's (b. Josef). ברכת מים. *Birkat Majim*. Ueber Ehescheidung etc., aus einer Handschrift. 8. Wien 1870.

[Ist סדר גיטין וחליצה, Catal. Bodl. p. 1754?]

ORCHOT Zaddikim. ארחות צדיקים. Ethik, nebst *Mose Nachmanides* אגרת הקדש. 8. Lublin 1874.

SASSNITZ, Josef. אכן יש ה'. *Achen jesch Adonai*, für die Religion gegen den Atheismus. 8. Wilna. 1876.

SEDER TEFILLOT, סדר תפלות הפלשים Prières des Falaschas ou Juifs d'Abyssinie. Texte éthiopien publié pour la première fois et traduit en Hébreu par *J. Halévy*. 8. Paris 1877. (28 S. hebr. u. 58 äthiop.)

[Die Alliance Univ. Isr. schickte Herrn H. 1867 nach Abyssinien, um Forschungen über die Falaschas anzustellen. Der grösste Theil seines Berichts ging verloren, der Anfang wird englisch gedruckt (ist schon erschienen?)[1]. Nach seiner Ansicht sind die Falaschas ihren Grundanschauungen nach Juden, jedenfalls nicht Christen; vgl. im Gebet S. 9. Der Prophet סתואל S. 21 hinter עזרא dürfte irgendwie aus נחמיה zu erklären sein. St.]

TESTAMENT, Neues. ספר הברית החדשה hebraeisch unter Redaction von *Fr. Delitzsch* übersetzt. kl. 8. Leipzig 1877. (471 S.)

Judaica.

BAMBERGER, (Rabb.). Elfter Bericht über die Religionsschule der Synagogen-Gemeinde zu Königsberg. 8. Königsberg 1877. (23 S.) Beilage: Sechster Rechenschafts-Bericht des Bekleidungsvereins für arme Zöglinge der Religionschule.

[Der Verf. befürwortet wiederholt die Gründung von jüd. Schul- und Gemeindebibliotheken, zugleich als Förderungs-

---

[1]) Ueber die abyssinischen Juden schrieb schon Abraham ha-Levi im J. 1525 einen Brief, HS. Ginzburg, s. S. Sachs, Gutachten zu אבן ספיר gegen Ende.

mittel der Literatur. Vgl. auch unten: Jahresbericht des Isr. Studienbef. St.]

(BIBEL.) BIBLE, the holy, according to the authorized version (a. d. 1611) with an explanatory and critical commentary and a revision of the translation, by bishops and other clergy of the anglican church. Edited by *F. C. Cook.* vol. I. part. I. Genesis-Exodus. part. II. Leviticus-Deuteronomy. vol. II. Joschua-I. Kings. vol. III. II. Kings-Esther. vol. IV. Job-Psalms-Proverbs-Ecclesiastes-the Song of Salomon. vol. V. Jsaiah-Jeremiah-Lamentations. vol. VI. Ezekiel-Daniel and the minor prophets. 8. London 1872—77.

BLIX, E. De vigtigste Udtryk for Begraberne Herre og Fyrste i de semitiske Sprog. Et Bidrag til semitisk Etymologi. 8. Kristiania 1876. (100 u. 4 S.)

[Dissert. über die wichtigsten Ausdrücke für die Begriffe Herr und Fürst im Semitischen mit einem Index. St.]

COOK, F. C., s. Bibel.

DRIVER, S. R. A Treatise on the use of the Tenses in Hebrew. 8. Oxford 1874. (XX,286 S.)

[Ausführlich besprochen von Aug. Müller in der Zeitschr. f. d. ges. luther. Theologie Bd. 38, 1877, 196—208. St.]

FRANKL, P. F. Antrittsrede . . . 24. März 1877 in der Neuen Synagoge. 8. Berlin 1877. (16 S.)

FRANZOS, Em. Die Juden in Barnow. Novellen. 8. Leipzig 1877.

GEWALTSACHEN, neue Folge. Eine Sammlung der besten (?) jüdischen Anecdoten, illustrirt von *Wilh. Scholz.* 8. Berlin 1876. (88 S.)

[Eine grosse Zahl der Anecdoten ist weder jüdisch noch witzig, aber allerdings — „Gewaltsachen". St.]

HARTMANN, M. Die Pluriliteralbildungen in den semitischen Sprachen mit besond. Berücksicht. des Hebr., Chald. u. Neusyr. I. Theil. Bildung durch Wiederholung etc. Inaug.-Dissert. 8. Halle 1875. (VI,52 S.)

[S. die Besprechung Nöldeke's in D. M. Zeitschr. Bd. 30, S. 184.]

HEYSE, W. L. Ansichten der Juden. 2. Auflage. 8. Berlin 1877. (40 Pf.)

[Gegen die Juden.]

JAHRESBERICHT (Achter) des Israelitischen Studien-Beförderungs-Vereins für Ost- und Westpreussen zu Königsberg i. Pr. [von Rabb. *Bamberger.*] 8. Königsberg 1877. (20 S.)

[Der Verein besteht seit 1868 und erwartet die Erlangung des Corporationsrechts. St.]

KÆMPF, S. J. Das Hohelied, in's Deutsche übertragen, wie auch sprachlich und sachlich erläutert. gr. 8. Prag 1877. (14 Bogen. 8 Mark 40 Pf.)

KUENEN, A. De profeten en de profetie onder Israël. Historisch-dogmatische Studie. Deel 1. 2. 8. Leiden 1875.

KUENEN, A. Over de mannen der groote Synagogue. 8. Amsterdam (van der Post) 1876. (43 pag.)

[Abdruck aus Verslogen . . . der konigkl. Akadem. von Wetensch. 2de Reeks Deel VII].

LUZZATTO, S. D. Discorsi storico-religiosi agli studenti israeliti. 8. Padova 1870. (207 S.)

[Vorträge von den J. 1854—59, zum Theil im Educatore Isr. 1855—60 gedruckt, behandeln die Mischna-Lehrer, dann Anordnung und Inhalt der Mischna. —
Wir nehmen Gelegenheit zur Notiz oben S. 8 zu bemerken, dass מאמר ביסודי הדקדוק und הוספות nur Beiträge zu מעשה אפוד und חותם תכנית sind. St.]

MANNHEIMER, J. N., Gottesdienstliche Vorträge, gehalten im israelitischen Bethause in Wien. Aus dessen schriftlichem Nachlasse herausgegeben. II. Heft. gr. 8. Wien 1877 (203 S., 3 M. 60 Pf.)

N...N (Dr.). Rajezer Rabbi od. der weltberühmte Witzkopf. Auswahl von mehr als 500 witzigen Gesprächen für das israelitische Publicum. 8. Pesth 1866. (96 u. 42 S.)

NEUDA, Fanni. Jugend-Erzählungen aus dem jüdischen Familienleben. 8. Wien 1877. (160 Seit. 2 Mark.)

OPPERT, Jules. Salomon et ses successeurs, solution d'un problème chronologique. 8. Paris 1877. (Extrait des Annales de philosophie chrétienne, tome XI et XII 1876.)

RABBINOWICZ, I. M. Grammatik der polnischen Sprache ‚verglichen mit . . . und hebr. 8. Paris 1877. (XL u. 432 S.)

Cataloge.

CATALOGUE des Bibliotheques interessantes delaissées par . . Dr. A. B. **Cohen Stuart**, Translateur de la part du Gouvern. Néerl. pour les langues des Indes-Néerl. Orientales et Dr. P. L. de Gaay Footman etc. specialement sur la Linguistique Orientale etc. 8. Leide 1877. (135 S.)

[Auction 30. April ; bei der wiederholten Verspätung unseres Blattes entspricht diese Notiz über eine Sammlnng von 2500 Num. nicht mehr dem nächsten Zweck, aber wir halten sie schon wegen des Besitzers nicht zurück. St.]

Literarische Beilage.

Zur medicinischen Literatur.

Hebraisten schenken aus naheliegenden Gründen den medicinischen Schriften, obwohl sie in der handschriftlichen Literatur einen verhältnissmässig grossen Umfang einnehmen, im Ganzen wenig Aufmerksamkeit. Dieselben bieten jedoch für die Geschichte der Medizin, für die Cultur- und Gelehrtengeschichte der Juden Material genug, um mehr Interesse zu beanspruchen. Zur schliesslichen Würdigung gehört allerdings eine Sachkennt-

niss, die sich höchst selten, weñn überhaupt, mit der Sprach- und Schriftenkunde und der Zugänglichkeit seltener Bücher vereinigt findet. Vorläufig ist es Anfgabe der Bibliographie, die richtige Erkenntniss der vorhandenen Schriften zu fördern; gerade hier sind die Cataloge sehr unvollkommen und oft irreleitend. Wir beabsichtigen, in einigen kürzeren und längeren Notizen Einiges zu besprecheu, theilweise um ausreichende Nachrichten zu veranlassen, wie gleich zu Anfang.

1. Der „Letterbode“ II, 83 und 90 enthält Mittheilungen von *Ad. Neubauer* über Codd. Leeuwarden (früher Franecker) n. 2 und 6. Ersterer enthält הנהגה דברית למאישטרו פאבלו די שיפייא „über diätetische Regeln“; vielmehr über Regimen während der Pest, so dass das *sic* nach דברית sich erledigt. Der Autor Paulus (etwa שופייא *di Sofia*?) ist noch zu ermitteln; da er Arnald de Villanova erwähnt, so ist vielleicht die Pest vom J. 1349 die nächste Veranlassung, wie bei dem nachfolgenden Tractat, als dessen Autor „Joh. aus Burgund“ conjicirt ist, worauf hin? in den Anfangsworten ist הנהגה כוללת לשון הדברים sicher unrichtig, vielleicht הדברית . . . ? *Jo. Barba* schrieb zwei Tractate, der Pariser Catalog erkannte die Identität der Autoren nicht; Näheres in Lett. Ital. dei Giudei Art. III, § 1 [1]). Die Pest behandelt auch ein Spanisches Schriftchen von *Jo. Tornamira*, welches vielleicht in der Notiz in Cod. München 310 gemeint ist. Die hebr. Ueberschrift erinnert an Cod. Fischl 46, wo מעדת, vielleicht auch hier für בעצת zu setzen?? Dort ist auch Virch. Bd. 42 S. 52 citirt, wie im Index zu Donnolo für 56 zu lesen ist.

N. 6 ist ohne Zweifel, wie schon früher vermuthet, die HS. Aguilar, welche Wolf an verschiedenen Stellen citirt. Sie ist vielleicht falsch gebunden und eine neue Besichtigung sehr wünschenswerth; wir folgen vorläufig der unrichtigen Bezifferung der Stücke im Lett., da Blattzahlen nicht angegeben sind. [1] beginnend שער מן החשק הנקרא אידירוש (lies אירוס *Eros*) ist sicher zu Anfang defect; vielleicht das 20. Kapitel des יאיר נתיב (Viaticum nach Constantin), wenn das Citat aus *Doëg* etwa einer anderen Schrift angehört. Oder ist es das Werk Doeg's selbst? S. unten N. 2.

[2] Die erotematische Einleitung Honein's schliesst mit dem מאמר בשתן, der als [4] verzeichnet ist.

[3] אסור הקבורה besitze auch ich in einer schönen Pergamenthandschr., die ich bei gelegentlicher Ermittlnng des Autors Bokht-Jeschu angegeben. Ich nahm bisher Anstand, dieses interessante Schriftchen aus einer einzigen mir zugänglichen HS. herauszugeben.

---

[1]) Da die Sonderabdrucke des I. und II. Art. in unerklärlicher Weise in Rom verloren gingen und nächstens neu gesetzt werden, so ist auch der Sonderabdruck des III. Art. im Buonarroti 1876 bis dahin aufgeschoben worden. — Zur Orientirung über Johann Barba geben wir Ueberschrift und Anfang der Wiener HS. nach einer gef. Mittheilung des Dr. Egers: עצה אחרת על פי מאיר [מאי׳] יואן דצינו בארבא על הדבר. אם אי זה אדם יפול מחולי הדבר לסבת רוע הנהגתו מהרה צדיך לתת לו מזור אשר לו החליים הדבריים אחר כ״ד שעות יתקיימו ולכן צריך מהרה לתת מזור ורפואה.

[5] ist das Ende des הנהגת הבריאות von Maimonides (Kerem Chemed III, 18, 31 ff.), also בפרט für בפריש etc. zu berichtigen, und beginnt dann die Ueberschrift eines מאמר des Arnald über Purgation, dessen Anfang und Ende Hr. N. wohl mitgetheilt hätte, wenn ihm das Sachverhältniss klar geworden wäre.

[6] und [11] sind ohne Zweifel aus פרקי משה K. 11 und 13; dergleichen findet man häufig.

[7] השלמת הטבע ist Constantin (oder Jo. a Sto. Paulo), *de simplicibus* (auch Hamburg N. 308); demnach gehört das angebliche Ende nicht dazu und verdient nähere Uutersuchung. Der Schreiber (!) ק׳ בן ק׳ הנשיא עם ישראל ist Kalonymos b. Kalonymos, welcher schon in Catalog Aguilar fälschlich als Verf. oder Uebersetzer von [1] erscheint; die auch sonst verkannte Formel ע׳ם׳ י״ש״י hat Zunz (z. Gesch. 452) gerade bei Kalonymos restituirt.

[8] über Urin, anf. אחד (אחר) בהתאחדו (בהתאחרו) עם אחרים אחרו פנימות [פעמיו אחרי פעמי] מרבבות [מרכבות] ללקט [מפניני] ספרידם ist ohne Zweifel von dem Anonymus aus אברינגא (1197—9), wie ich zu Cod. Asher 18 vermuthet; das Schriftchen steckt auch hinter dem angebl. Josef b. Isak in Cod. Hamburg N. 309 meines Catalogs; vgl. auch unten unter N. 2.

[9] הכבוסים ist von Gerardus (Bututus), auch in einer Berliner HS.

[10] Fragment, worin Constantin und פלאטירוש [*Platearius*] figuriren; vgl. München 275, [8]?

Ueber [12] ff. ist es besser, sich der Conjecturen zu enthalten, bis Jemand aus der HS. selbst correctere Mittheilungen macht; jedenfalls ist in [14] שאלתי לרופא לגדלך הרופא של המלך sinnlos, vielleicht רודלף *Rudolf*? — [17] נקיון ist der sog. Petrocello, s. Fischl 45 G. Ueber die פיסיקא s. Catalog der Hamburger HSS. N. 309.

Hr. N. wollte, ohne Cataloge und Bücher zur Hand zu haben, sich „passiv verhalten" und das Weitere Anderen überlassen (S. 90). Aber Unterscheidung von Stücken nach Schrift und Charakter, richtige Wiedergabe der Excerpte sind Sache der Autopsie. — Andrerseits muss man auch nicht Alles glauben, was in den HSS. steht, wie z. B. die angebliche Uebersetzung des Avicenna von Maimonides (1186) in Bologna, welche (Letterb. S. 94) wiederum aufgetischt wird! Wenn einer der vielen Entdecker dieser Merkwürdigkeit einige Zeilen daraus mitgetheilt hätte, so würde man den wahren Uebersetzer wahrscheinlich längst ermittelt haben.

2. **Doëg** der Edomiter, ein Pseudonymus, ist Verf. eines medicinischen Compendiums in 106 Abschnitten (wie der fingirte Maimonides in dem arab. Codex bei Uri 594, s. Catal. Bodl. 1926, zur pseud. Lit. 81), welches näher gekannt zu werden verdient. Den Verfasser nennt De Rossi zu Cod. 354, wo jedoch der Titel zu fehlen scheint. Als Verf. von ב ד ק ה ב י ת (auch Letzteres ohne Autornamen) wird דואג citirt in dem unter 3 zu besprechenden anonymen ס׳ היושר, Cod. Hamburg N. 309 K. 9, 10, 13, 19, 30, 46, 51, 60, 66 (und sonst in Cod. Oppenh., s. zur ps. Lit. 81);

K. 9 f. 15 und 30 f. 14 b wird bemerkt, dass Doeg Krankheiten ohne Heilmittel aufführe. Im April 1868 theilte mir Hr. Perreau folgende kurze Vorrede aus Cod. 354 mit:

נאם דואג האדומי מיום הסירותי מעלי תמי, ויצאתי מבית אמי, ועזבתי צדקת לאומי, וסבותי להיות אחרי (אחר?) עם אחרים ועובר ומתאחר מגוי אל גוי וממלכה אל עם אחר, והזמן בגדי בוגדיו הלבישני, ומעילי מעלו יעטני, העלני ונשאני, השיאני והניאני, ועודי מתגולל בדם עוני, שמתי מגמת פני, לכתוב בשפת הקדש, אל שארית עם הקדש, ספרי מלאכת חכמת הרפואות, להרויה נלאות (?), ולרפאות נפשות נכאות, אל פוזרי הפאות, אשר אנשי חכמה לא ראו׳ וספריהם לא ידעו, למען ידעו וישכילו, יאדירו חכמה ויגדילו, ונפש דכא ואומללי׳ תגיל בה׳ בקדוש ישראל תתהלל.

Dann folgt unmittelbar מן הקדחות.

Der Ausdruck מתאחר ··· אחר erinnert an den Anfang des ס׳ הכבוסים (München 245,[3], auch in Berlin) vom Anonymus aus אברינגא (dessen anderweitige Schriften in ס׳ היושר citirt sind) und des Schriftchens vom Urin, oben 1 S 58. Ist דואג etwa dieser Anonymus selbst, der seltsamer Weise in sämmtlichen erhaltenen Schriften seinen Namen verschweigt? Ist דואג ein zum Judenthum zurückgekehrter Apostat, der nicht sich zu nennen wagte? Die Citate (?) in Cod. Leeuwarden 6 verdienen nähere Untersuchung.

3. Zu den seltenen, älteren, in hebräischer Sprache abgefassten Schriften gehört das vielfach interessante anonyme ספר היושר, wovon ich kürzlich in Cod. Hamburg 72 (N. 307 meines Catalogs) ein Fragment erkannte. Eine allgemeine Notiz, nach der vollständigsten HS. Oppenh. 1138 Fol. gab ich in Virchow's Archiv Bd. 39 S. 329 (Donnolo, Sonderabdr. S. 60), ohne Kenntniss der Identität unseres Fragments, dessen Anfang der unvollst. Index der Kapp., nämlich שער א׳ מן אלופסיא (so) הוא נפילת השער, קי״ב מן הצמח הנולד באצטומכא nur bis ב׳ הנתק וכל מיני שחין שבראש (das Werk enthält gegen 150 K.); f. 2 ist Ende des 4. K.; zwischen f. 33 u. 34 fehlt K. 70 bis Anf. 85: לשעול הקרה, f. 26b wird nochmals 61 gezählt, wie לשעול החם f. 25b. Zu K. 87 wird am Rand bemerkt: בכאן שייך הנהגת הולד איך יהיה אשר תמצאנו בשער קכ״ח, f. 36b beginnt K. 90; das Ganze entspricht also der HS. Op. bis etwa f. 33—5, so weit ich aus meinen Notizen schliessen kann. Die Anordnung ist die übliche nach den Gliedern vom Kopf angefangen. Die Kap. beginnen meistens mit den Heilmitteln, wie die Antidotarien, manchmal wird die Krankheit definirt oder besprochen, werden Symptome (הכרה, הכרות) und dann die Cur (manchmal allgemeine Cur עזר הכללי) angegeben. Der Verf. bemerkt öfter, dass er nach der Tendenz des Werkes sich der Kürze befleissige (ועוד תמצא בספרים גדולים.. אך באתי בקצרה בכוונת ספרי זה, K. 13, 60 f. 25; Kennzeichen im Viaticum: ואני באתי בדרך קצרה בספרי זה לכל דבר ואני באתי בדרך קצרה אשר דקדקתי מתוך, K. 67; הספרים הגדולים ברפואת העינים וגם אשר קבלתי אמנם המלאכה ארוכה ומאד האריכו חכמי הטבע לרפאות אך באתי בקצרה, והשכר מועטת, K. 19; 36, vgl. auch K. 42; אמפלימסיא, Hemiplexie und Apoplexie zieht

er deshalb in ein K. zusammen, 17); nur bei wichtigen, oder in seinen Quellen übergangenen Krankheiten will er ausführlicher sein, wie es die alten Schriften gethan (s. z. B. K. 25, 61); häufig spricht er von seiner eigenen Praxis, u. A. einer Abtragung des Schädels (Trepanirung) mittelst eines eigenen Instruments (K. 9, vgl. weiter unten).

Auf die besonders betitelten Abschnitte, die in HS. Op. (u. Paris) folgen, wird sehr häufig verwiesen, auf שמירת הבריאות (Diätetik, die in den Hss. verschiedene Stellen einnimmt) fand ich nur Eine Verweisung (Op.); häufiger verweist er auf die Chirurgie (meist שער השירוגיא, doch auch richtig שירורגיא, oder מלאכת היד oder כריתות, s. K. 37, auch mit Angabe des Kapitels, z. B. בשער ל״ג 23, בשער כ״ב בהשיר׳ 39); dahin gehört auch der Abschnitt über Instrumente (ש׳ הכלים) mit Abbildung derselben (29, 30, 50, vgl. § 61 Op. 107 ציור הכלים לחולי השגעון לפתוח הראש); am häufigsten verweist er auf das Buch von Wassern (und Oelen): בספרי בס׳ המים והשמנים המחובר מן המים והשמנים אשר קיבלתי (16 f. 8), בספרי המדבר מכל מיני המים (64 f. 29), (28) und בספרי ספר המים, auch בספר המים und בספרי המים (19, 21, 25, 28, 29, 51, 60, 89, Op. 40 b, 51, und ספרי השמן Op. 51 b); s. darüber Virchow's Archiv, Bd. 40, S. 119 (wo אלבגבר vielleicht für Al-G'ezzar?); weniger sicher ist das Citat Op. f. 80 K. 142 (Zur ps. Lit. 61, Virchow's Archiv Bd. 40, S. 98, Z. 12 lies 1138 für 1136) in Bezug auf Galen's grossen Theriak הנכתב רשימתו באנטידוטאריו שלי ואם אינו בידך ר׳ יעקב שהעתיק זה תעשה זה במקומו, da auch das Citat dort f. 29 האנטידוטאריום מלשון הגוים in unserer HS. fehlt. In letzterer K. 61 f. 26 heisst es: וזה המרקחת אשר חיברתי ושמתי אל לבי לתקן לכל מיני תחלואים שירופו׳ ומרקחות מובקים [אבקים] ומשיחות ותחבושיות מן הספרים, ובאשר הורגלתי לעשות ולא לסמוך על האטריטוריום (so) שלהם כי לפעמים הם משקרים הדברים והמרקחות גם לפעמים אין נמצאים בבית הבוס׳ [הבוסם] המרקחות הצריכים לנו ואז נמצא בספרים שלנו תיקון שלהם ביותר ובאמתות; 269 f. 33 הזוכר בספר אנטריטוריום (so) דיאקוילון תחבושת. Ein Citat des אנטידוטאר׳ in Op. 49 b habe ich nicht näher notirt; das letzte Oel שמן רוואש in Cod. Opp. 1139 f. 96 beginnt הן כבר זה כתוב בס׳ ריקוחים. In Op. f. 116 ist die Ueberschrift: ספר של מרקחת שאתחיל לכתוב. Ueber das, von Jacob übersetzte Antidotarium s. Kobak's ישרון VII, 88 ff.

Der Titel ס׳ היושר erscheint in Op. 65 K. 121, f. 79 b K. 142; f. 121 b, Art. אניינטום, 145 Art. שמן שומשמין. Dass die Verweisung auf ס׳ הישר הגדול (l. היושר) in Cod. Paris 1126 einem Auszug des Compendiums angehöre, wird mir zweifelhaft.

Zur Charakteristik des Buches habe ich (Archiv 38 S. 331) auf die Polemik gegen Weiber (נשים הטפלות K. 36, vgl. mein Alfarabi S. 246), Pfuscher, Theoretiker etc. — auch gegen Chirurgen, die nicht Physici (רופאים טבעיים, Chirurgie, § 1, 5) — hingewiesen. Es ist aber nicht ganz frei von dem damals herrschenden Aberglauben; z. B. K. 17 zuletzt Sympathetisches: כי ראיתי אנשים מרפאין במגולות לפעמים שלא יוכלו להתרפאות ברפואות גדולות; zur Abtreibung des Foetus (לגרש העובר) soll auf Käse oder Apfel

oder Ei geschrieben werden שאט״ור ארי״פו סני״גש אופיר״א פו״שט,[1]) lies *satur arepo tenet opera rutas*, eine Formel, die vorwärts und rückwärts gelesen werden kann (in Cod. Halb 253 f. 61 b: שאטור אפפיטיציר אופרא רוטאץ). Auch verbotene Curen, wie z. B. Verhinderung der Schwangerschaft und Mittel für Abortation behandelt K. 92 (in Op. 93 f. 50), jedoch mit der ausdrücklichen Bemerkung, dass der Arzt auch das Böse kennen müsse, ואז ידע לשמור מן הדעות העתידות לבא (vgl. Serapeum 1864, S. 82, Volkslit. d. Juden, S. 16); später heisst es: להפיל העובר שלפעמים יש נשים פנויות או שהלכו בעליהן לדרך רחוקה ודעתן קלות כי הליחה הלבנה מבלבלתן וסבורים לעשות בסתר ניאופיהן, וכשיתעברו תגלה הדבר, וא״כ באות אלינו להפיל מהם העובר ואומ׳ שהוא ממור שאין עון בדבר וכבר באו לידינו כזה עם כתבי קצת גדולים בדורנו להתר ואין לנו ערב בדבר להפיל העובר בלי היזק האם ואעפ״כ לא נמנע מלדבר מכל דבר לקחת וכו׳.[2]) K. 14 will er von seinem eigenen Recept die Dosen (המשקולות) nicht angeben, weil es von קטני אמנה zum Selbstmord missbraucht werden könnte.

Das Vaterland des Verf. ist wohl Frankreich.[3]) Nach Catal. Paris 1122 hat er den Secretär des Papstes Martin (IV, 1281—4) curirt; sein Lehrer war Natan aus Montpellier (vielleicht N. Palquera, וכן ראיתי שעשה מורי מקלברא steht auch hier K. 40, ob aus פלקירא verstümmelt?); er war in persönlichem Verkehr mit „dem grossen Arzte Heinrich aus *Erfurt*, Arzt des Bischofs von Köln“ כך קבלתי מן הרופא הגדול היינריך מערפורט רופא של (so) ההגמון מוקולוניא (9 f. 4, vgl. 51 Ende nur bis מערפורט, in Op. falsch מערפנדורא, Virchow l. c.). Zu enträthseln ist noch K. 23 כך היה נוהג לעשות חלב בתולה והוא הסוד שלי מן הגירג״שי und Op. 103: רופא מומחה אשר ראיתי מארץ הא י הוא אנגלטירא אבל אני נוהג כאשר ראיתי מהגיר״גשי והוא אומן על כלם, ob etwa מן הגאון ר׳ גרשון שיחיה?? Auch

---

[1]) Vgl. über solche, aus christlichen Schriften entlehnte Formeln Virchow's Archiv Bd. 40, S. 113; Von dem Spruch gegen Epilepsie: „Gaspar fert myrram“ etc. (Gordo, Lilium II, 25, bei Astruc, Hist. de la fac. de Montpellier p. 178) hat die latein. Ausgabe von Gerardus de Solo in IX. Almans. nur die erste Zeile, die Bearbeitung des Leon Josef (München 101 f. 54) alle drei bis auf das Wort „Christi“. Eine italienische Formel s. H. B. XII, 86. Vgl. auch den שם הדורש, H. B. VI, 121.

[2]) Im Buch תולדות (worüber in einem folg. Artikel), Cod. Halberstamm 253 f. 28, heisst es: ויש נשים חפצות ומשתדלות לגרש העובר בלא עתו כמו הנערות והזונות או כאשר יש להן בפי האם אי זה חולי שלא יניח אתהן להמלט וט״ב אליהן לקחת דבר לגרש ולהמית ההריון מהגיעה [מהגיען] לשערי מות בשעת לדתן הם והעובר בחדש השביעי או בתשיעי או בעשירי. האותות בהתקרב עת הלידה הוא וכו׳. Mittel für den Abortus giebt der Verf. nicht an. Haeser, Gesch. d. Medizin, neueste Ausg. I, 681, citirt eine Stelle aus Haupt's Abhandl. über ein altdeutsches Kräuterbuch: „Wenn man die Fülle von Recepten pro abortu artificiali, oder wie es hier meist heisst „ad monstruum provocandum“ [ist das wirklich überall identisch? St.] liest, so hat man einen Einblick in das fromme und gottselige Mittelalter von einer Seite, die sonst mit historischem Dunkel und Dünkel versteckt wird.“

[3]) In Op. 15 b ובאשכנז לוטר זלץ (hier K. 17 מלח סלניטרי ?), 67 b בל׳ אשכנז רוטיאקרי, 34 b K. 73 דיא גילזובט, vielleicht Zusätze, da in den Noten z. B. f. 81 b eine ganz und gar deutsche, f. 86 Deutsches; in uns. HS. scheint nichts derart im Text verhanden; zu 89 אפושטוריום, am Rand איין צעפכען. — Jene Noten citiren מאישטרו אברהם f. 27 b, 38, הספרדי ... f. 54; מאחותי גנדלה שהלכה לעולמה f. 12.

von seinem Bruder הרופא הגדול führt er Mittel an, Op. 4, 168 (Hamb. K. 36 זה מורגל מאחי) [1]). (Forts. folgt.)

Miscellen.

Chajjim aus Briviesca, Verf. des עץ חיים über ibn Esra (H. B. IV, 156, Pletat Soferim S. 52. A. 6) war, nach der Vorrede. Schüler des Menachem ibn Serach, welcher 1385 blühte („um 1385 starb", bei Neubauer, im Letterbode II, 85, ist unbegründet). Die von Neubauer mitgetheilte Stelle über ibn רזול: u. אבן אלכטיב (wie also richtig conjicirt ist H. B. X,109) zeigt uns wiederum die Unzuverlässigkeit des שלשלת הקבלה (f. 103 Ven., 83 b Amst.), welcher u. A. von Aristoteles hat ושחזר בו מכל מה שכתב בתחלה, während es dort heisst מכמה סברות. Der Brief Alexander's, welchen Gedalja am Ende der HS. gefunden, stammt wohl nicht aus Chajjim? Abraham ibn אטביב l. אלטביב (Berliner's Magazin III, 150). Zu Deuter. 34, 1 bemerkt Chajjim כן שמעתי בהיותי בשלמנקה ואני עיינתי בס׳ האצטגנינות שחבר ר׳ אברהם ז״ל, scheint allgemeine Bezeichnung der astrologischen Schriften ibn Esra's; vgl. Cod. Vat. 390, bei Wolf I, S. 81; Geiger's w. Zeitschr. III, 446 n. 31 als 2. Theil der גורלות, vgl. Gurland S. 31: „in einigen Codices;" in Firkowitz handschr. Catalog sind unter 261—265 fünf גורלות verzeichnet, n. 264 von אחיתופל (vgl. Cod. München, 235, 6) 265 von אלפקרייא, lies אלפורי.

(Jehuda ha-Levi.) Zur Schlagfertigkeit in der arabischen Dichtkunst gehörte es, dass, selbst bei Improvisationen, die Antwort auf ein Widmungsgedicht in Metrum und Reim mit diesem übereinstimme. Wie weit das getrieben wurde, lehrt *Dozy*'s Angabe (Recherches I, 419), dass sogar die Herausforderung zum Kampfe und deren Annahme, wenn sich die Heere gegenüberstanden, auf solche Weise zu geschehen pflegten. *Jehuda ha-Levi* bleibt, wie zu erwarten ist, in dieser Feinheit hinter seinen arabischen Vorbildern nicht zurück. Auf *Mose b. Esra*'s Anrede an ihn: איך אחריך אמצאה מרגוע (א״נ III, S. 48), erfolgt die Antwort: עיני סלעים דמעו דמוע (das. S. 49). Auf Josef b. Zaddik's: ימיננו בחיק קצר עצורה (בב״י S. 58) erwiedert er: שפתי היתה אתמול יתרה (das. S. 59). Auffallend war es mir daher, dass er auf Sal. ibn. Muallim's עב תערף או יזלו עינים [2]), das bekannte, gewöhnlich M. b. Esra beigelegte Gedicht (ג״א S. 18), das mit "אקרא בך שם ארצך „מחנים („Castilien", s. H. B. XII, 19) schliesst, nach Kaufmann's Annahme (Jehuda ha-Lewi S. 13) רדה עב טל רדה רוה אדמות geantwortet haben soll. Letztere Annahme erweist sich indess auch wirklich als eine irrige. Denn von der richtigen Antwort, bei der die besprochenen

---

[1]) Vital aus Florenz in Cod Paris 1122, 3 etwa Vital aus Furno?

[2]) In der Bodl. HS. n. 32 hat Jemand über וכתב אליה geschrieben אל, also dieses Gedicht selbst dem Jehuda beigelegt. Der Schluss bei Geiger Divan S. 126 ist dort vom Collector am Rande nachgetragen. St.]

Requisite sich finden, hat S. Sachs bereits im המגיד, 1868, No. 2, die erste Zeile mitgetheilt: לאט לי חוק לבב רפה מתנים אט לי עדי אשתחוה אפים. *Egers.*

Schwarz auf Weiss. Bekanntlich benutzen schon Talmud und Midrasch (s. Schekalim, Absch. VI, M. cant. zu 5, 11, M. Konen zu Anfang) die gewöhnliche Darstellung schwarzer Schriftzüge auf weissem Grunde zu der Wendung, dass das flammende Gesetz als dunkles Feuer auf hellem Grunde erschienen sei. Dass nichts Anderes darunter zu suchen, hat mit klaren und bündigen Worten Sal. ben Aderet (Perles S. מח) ausgesprochen: אש לבנה ואש שחורה משלים הם וציורים ולפי שהכתב אצלנו בשחור על גבי לבן כנו הענין כן, ואמנם התורה נמשלה לאש כאמרו הלא כה דברי כאש נאם ה' ואמרו אש דת למו והוא מפני שהאש המוזהר ממנו יתעדן בחומו ומי שאינו נזהר ממנו ישרף בחומו כאמרו היחתה איש אש בחיקו ובגדיו לא תשרפנה וכו'. Wenn es in אילת השחר in einer Dichtung für שמחת תורה heisst:

אש דת שחורה ראו במראות
על אש לבנה בכתב קדומה

so wird das mit der Bemerkung im Midr. Konen a. a. O. zusammenhängen, dass es, als Gott die Thora niederschrieb, noch nicht Thiere gab, um aus deren Fellen Pergament zu bereiten, noch kein Silber und Gold oder sonstiges Metall, um die Schrift darauf einzugraben, auch keinen Baum, um Holztafeln dazu zu benutzen; dunkles Feuer auf hellem Feuer ward dazu verwendet.[1])

Diesen Contrast der vom lichten Grunde sich abhebenden Lettern weiss die Poesie der Araber und der in Spanien ihnen nachahmenden jüdischen Dichter zu den effektvollsten Bildern und Vergleichen heranzuziehen. In einer Kaside von Abu-Djafer, bei *Dozy* (Recherches I p. 111), heisst es: „Imaginez-vous en lisant, que vous me regardez tendrement dans les yeux, et que les lettres noires et le papier blanc sont les prunelles noires, bordées de blanc de mes yeux."

Nicht immer wird der Vergleichungspunkt so deutlich angegeben. Entsprechend sagt allerdings *Moșes ben Esra* in der X. Pforte des Tarschisch:

כמור על הכפור הבט דיו על
כתב לבן אשר כל לב בחרו;
והדבר כמפי אל למען
בכור הבין והשכל בחרו.

Dagegen springt das tertium comparationis in demselben Bilde desselben Dichters in dem Verse:

טוריו למור על הכפור דמו ואם
נפך עלי שהם ביד קלעו

zum Lobe seines heimgegangenen Bruders Israel (Dibre Chakhamim S. 83), nicht mit derselben Leichtigkeit hervor.

---

[1]) Der Midrasch ist auch in arabische Quellen gedrungen; eine, von Flügel missverstandene, corrumpirte im Fihrist ist berichtigt in: Polem. u. apolog. Lit. S. 413. St.

Wer übrigens daran zweifelt, dass mit „Myrrhe“ auf die schwarze Farbe hingewiesen werden könne, den verweise ich auf *Charisi*'s Tachkemoni, Mak. VI, wo von der Ameise gesagt wird:

שחורה היא כמו המור
ובמור לא מקוטרת.

Nahe liegt für den Gegensatz von weiss und schwarz das Bild von Tag und Nacht; wird es ja auf das strahlende Angesicht, das von den dunklen Locken beschattet ist, so vielfach angewendet. So bezeichnet denn auch der, nun zum dritten Male citirte bilderreiche *Mos. b. Esra* ein Schreiben, das er von Jehuda ha-Levi empfangen hatte, als

מכתב דמה לפני שחר
פרש עליו טורי ערבו.

Ganz im Gegensatz zur üblichen Schreibweise verfährt das Alter, indem es auf schwarzem Grunde weisse Striche zeichnet, auch seine eigne Schrift bald ganz verlöscht. Darum heisst es in Prinz und Derwisch, VI. Pforte:

בשחר עלי לבן ידי כותבים כתבו
ושיבה לבנים על שחורים לאט תנחה
ולא ידעה לכתוב עדי מחתה מכתב
ואין טוב בסופר לח ויכתוב עדי ימחה.

In der mir vorliegenden Ausgabe des בן המלך והנזיר (Wandsbeck 1727)[1]) steht statt ושיבה am Beginn des zweiten Verses ושובה. Dieser Druckfehler hat *Meisel* irregeleitet, so dass er den Sinn des Epigramms gänzlich verfehlt, indem er folgendermassen übersetzt:

Schwarz auf weiss schreibt man in deutlicher Weise,
Umgekehrt aber auf's Schwarze das Weisse
Wird nur mit Mühe recht deutlich gefrischt,
Niemand verstehts, dass's bald nicht verwittert!
Wenn gar die Farbe auf feuchtem Grund zittert, (!)
Ist sie, gemalet kaum, wieder verwischt.

Ebensowenig hat er das diesem dort vorangehende, das ebenfalls unser Thema streift, verstanden. Es lautet:

צבאות בני שיבה ברדפם אחרי
מחנות שחור לב שערי רב סערי
מי זה ישיבני לקדמותי הכי
טוב מאפל ליל שחרות משחרי.

Meisel übersetzt:

Wenn hohe Greise mit hellgrauen Haaren
Folgen der schwarzlock'gen Jünglinge Schaaren,
Sträubt wie im Sturme mein Haar sich mit Macht.
Wer mich doch wieder zurückführen möchte!
Sind ja der Jugend tieffinsterste Nächte
Heller als mir meines Morgenroths Pracht. —

Man sieht, die erste Hälfte, die übrigens mit der zweiten gar

---

[1]) So auch in ed. Livorno 1836 f. 34b, Szitzomir 1873, S. 47, im Commentar: תראה להשיב את הבן! jüd. teutsch ed. 1870 f. 21 ווער דא תשובה טוט. St.

keinen Zusammenhang hat, ist sinnlos. Die richtige Deutung ist folgende:

> „Da die weissen Schaaren mein schwarzes Haar verdrängen, ist gross mein Kummer. O hätte ich meine Jugend wieder! Wahrlich besser ist die dunkle Nacht der Jugend, als meine Morgenhelle“.

Ich mache *Meisel* keinen Vorwurf daraus, denn er bekennt bei diesen und dem nachfolgenden Gedichte, das er freilich, trotz seiner Leichtigkeit an sich, geschweige im Contexte, missverstanden hat: „Ob ich den Sinn dieser Gedichte richtig erfasst, will ich selbst nicht entscheiden .... Ihre Schwierigkeit wird Jeder zugeben, der das Original kennt“.

Jedenfalls dürfte die von mir gegebene Berichtigung willkommen sein. *Egers.*

(**Scheschet** b. Isak). Während meiner jüngsten Anwesenheit in der Vaticana (26. Februar bis 20. März d. J.) habe ich in Folge Ihrer Anregung (vgl. H. B. XIII, 108) der Grundschrift v. 295 meine Aufmerksamkeit zugewendet.

Der Codex ist defect, beginnt mit dem Schlusse des Sendschreibens, welches der spanische Nasi *Scheschet* in Betreff des Maimunischen Mischne Thora erlassen hat, und woraus inzwischen *Graetz* in der Monatsschrift (1876 S. 511) nach der Carmoly'schen Handschrift Mittheilungen gemacht.

Da aber die Handschrift der Vaticana den Schluss nebst Unterschrift vollständig enthält, so theile ich das ganze Fragment hier mit: ולהתבונן[1] במשפטיהם והנה רבו היום המבינים דבריהם ובשמעם טענות בעלי הריב ודין[2] השופט ידרשו בהם ועד האלהים יבוא דבר שניהם וכראות השופטים הראשונים אשר זה הכסיל אחד מהם כי כן גדלה קנאתם ובערה בהם חמתם ויבקשו להטות לב המחזיקים בתורת משה נר המערבי הנותן לכל ישראל אורה לסור מדרכו[3] הישרה ועתה יוסיפו לחטוא לדבר[4] באזני עם הארץ כדברים אשר כתב אליכם זה הכסיל בספרו[5] ועוד נוסף אליהם דברים רבים כהם למען ישמעו בקולו ולא יחלו דברו.

עתה רבותי הבו לכם עיצה והאספו וקנאו לשם ית׳ המחולל ביניכם ומי נזר חכמתכם העצומה והרבים (?) יעלו על כל אפיקיו וילכו על כל גדותיו בטרם יזנו עם הארץ אחריו ואחרי החוטאים המחטיאים אתם והמבקשים להדפם מאור לחושך בשקריהם ובפחזותם ותשלחו אלינו תשובתכם על דבר ספרו איך יתן לאלהים כפרו ואילו תרפו משובותיו בהודיעכם אותו כי תורת אמת בפי משה ועולה לא נמצא [בו] וכי ישרים דרכיו וצדיקים ילכו בם ופושעים יכשלו בם והמרחיקים דבריו ראוי לרחקם ולא לקורבם והחרידים אל דבריו ואוהבי תורתו ד׳ בם תלמידכם ההולך לאור תורתכם בעל בריתכם הספרדי ששת הנשיא בר יצחק הנשיא סרקסט[י] זצ״ל.

Hierauf folgt der Brief des Maimuni an seinen Schüler Josef b. Jehuda, der in den gesammelten Schriften, Kobez II S. 29, mit אהבתי אשר נפלאה beginnt.

In der Ueberschrift dieser und der nachfolgenden Piecen sind von fremder Hand jedes Mal die Worte בענין הקבלה hineinge-

---

1) Bei Grätz ולהבין. — 2) G. לדון. — 3) G. מרדכי. — 4) G. לספר. — 5) Bis hierher geht der Abdruck bei Grätz.

schmuggelt worden. Auf dem Vorblatte der Handschrift ist von derselben unbekannten Hand geschrieben זה הספר בענין הקבלה העמתי וגם מדבר דברים רבים (sic!).

Die dritte Piece, auf S. 4 anfangend, überschrieben פירוש מקצת ספר המדע בענין הקבלה, enthält, wie Sie (XIII S. 108, Anm. 6) richtig vermuthet haben, die in Chemda Genusa S. 31b abgedruckten Abhandlungen, annonym.

F. 16 endet eine, von mir nicht näher untersuchte Abhandlung mit folgender Buchstabenrechnung וכשתוסיף על זה ק׳ וכ׳ לממשלת גלגל העליון והקיימין כמו שאמרנו יעלה הכל חמשת אלפים ועשרים ותתחיל ממשלת שבתאי וזה תהיה גאולתנו בעשי״ת כן יהי רצון אמן אמן.

Diesen Schlusssatz haben Sie zum Theil aus anderen Handschriften angeführt, (H.B. VI S. 51, so lies XI, 44 u. XIII, 108, für V; vgl. auch XVII, 37). Darauf folgt die Schlussformel: תם ונחתם על ידי שלמה בן ר׳ שלמה נ״ע אמן. Es folgt: העתק כתב תשובות משאילות לגאון רבנו הרב מורה צדק זצ״ל ששלח לשאול בענין הקבלה ממנו החכם ר׳ חסדאי הלוי מאלכסנדריא u. s. w., ganz wie in Kobez II, כ״ג abgedruckt. — F. 26 beginnt פירוש סתרי התורה, Supercommentar zu Nachmanides von *Schemtob ibn Gaon,* jedoch defect, so dass bereits S. 27 פירוש האגדות להרשבא anfängt, der auch in Cod. Almanzi n. 283 enthalten ist; mit letzterer hat die Vatican'sche überhaupt grosse Aehnlichkeit. *A. Berliner.*

(**Africa**). In Saba *Malaspina*'s Rerum Sicularum Historia (1250—85), lateinisch und italienisch abgedr. bei Suevi e Angegeloni, Cronisti e Scrittori sincron. Napoletani, 7. I Napoli 1844 (lib. VIII, C. XIV, p. 343: Vir hebraeus Aragonum regem iter Arabum docet, eorumque adventum) heisst es:

Quibus circa hujus modi sollicitudinem intendentibus, ecce vir hebraeus de Catalonia oriundus, pannosa veste subcinctus, de Tunisio veniens, quasi celitus missus, pro tot personarum periculis evitandis, subito castrum intrat. Hic sane gazas innumeras industriose apud Tunisium adunarat. Audito tum adventu regis Aragonum, quia coepit palam gaudere de magnitudine regis Aragonum commendare ac asserere quod Catalani de cetero non dimitterent partes illas, nisi subactis regibus et gentibus Barbariae, ac per hoc timorem audientibus incutere non cessabat. Sermone hujusmodi divulgato, et ad regis aures delato, fuit Hebraeus per fiscum regis ejusdem bonis conquisitis spoliatus, et rediens ad primordia paupertatis, venit ad regem Aragonum sicut profuga a patria relegatus, et ductus, ad regis praesentiam, ait regi: Domini mi rex, vassallus tuus ego sum, de Catalonia oriundus; juvenis apud barbaros sum nutritus, crevique Tunisii, ubi magnas divitias lucrifeci, gazasque innumeras propria industria congregavi. Nunc autem audito adventu vestro prospero, quia per Saracenos plurimum opprimebar, et quotidie me a vexationibus redimere oportebat, coepi palam laetitia multa respergi, et magnalia Dei[1]) probitatem vestram, et progenitorum vestrorum cum cordis hilari-

[1]) In der ital. Uebersetzung: le grandezze di Dio.

tate referre, ac qualiter contra Saracenos opera regum Aragonae prospere claruerant adstruens per hoc quod tanta esset regiae et Cataloniae gentis strenuitas quod facile foret vobis totam ditioni vestrae subagere Barbariam. Exiit in publicum sermo meus et ad aures regias convolavit. Rex autem me propterea omnibus acquisitis occasionaliter spoliavit sicque nudus, ut videtis remansi qui affluebam innumeris praetiosis. Quapropter mi domine, non attendatis ad vestes si ad vos paupere veste veni et respicite fidei devotionem, quae adhuc in vasallo vestro viget erga magnificentiam vestram. Plusquam unquam credite verbo, non vestibus, et probate facta non habitum etc.

(Italien). In **Trani** haben sich die Juden bemerkbar gemacht, und einige bekannte Gelehrte (seit dem XIII. Jahrhundert) führen den Namen de Trani (S. Cassel, Art. Juden in Ersch und Gruber S. 146). Giov. Batt. *Beltrani* (Gli antichi ordinamenti maritimi della città di Trani, Barletta 1873) widmet eine längere Note (p. 55—88) den jüdischen Bewohnern Trani's und der Wichtigkeit eines Specialstudiums über die Colonien der Juden in Apulien. Er verweist zu Anfang auf Mich. de *Jorio*, Storia del commercio e della naviga etc. Napoli 1788, T. I, p. 83—93; Basnage, Grätz, Bedarride, Luzzatto (Sam., lies Simone), Discorso etc., Heyd u. A., zuletzt Jost. Unter den Quellen heben wir noch hervor S. 58: Franc. Paolo *Volpe*, Esposizione di talune iscrizioni esistenti in Matera e delle vicende degli Ebrei nel nostro reame, 8. Napoli 1844, wo Romanelli, Antichitá Frentane T. II, Cap. 22, § 23 citirt wird. — S. 70: *Del Giudice* (Gius.), Codice diplomatico del regno di Carlo I. e II. d'Angiò (4. Napoli 1869), II, 348, hat ein Document über die verbesserte Stellung der Juden in der Provence veröffentlicht; ein anderes nahm *Miniero-Riccio* (Camillo), Studii storici sui fascicoli angioni della R. Zecca (Napoli 1863) p. 82 (vgl. auch p. 89, 97, 99) auf; der Verf. selbst giebt p. XXIX als XVI. (so) Document ein Schreiben Carl's von Anjou vom 26. Febr. 1269 „*Baillivo Andegavie,*“ wonach derselbe die Juden so behandeln soll, wie unter Ludwig in Frankreich etc., sie sollen nicht von den „Crucesignatis“ und Andern belästigt, werden. Ferner wird citirt ein Art. von *M. Lattes*: Gli Ebrei di Norimberga et la republica di Venezia im „Archivio Veneto“, her. v. Prof. Fulin, IV (1872), p. 1, 149 ff. — S. 71 citirt F. Gregorovius, Wanderjahre in Italien, Leipzig 1863, I. Art. 2 über die Juden in Rom, ferner *F. Lucii Ferraris*, Prompta bibliotheca canon. jurid. etc. 4. Monte Cassino 1844, Art. Hebraeus, über Paul IV. Befehle betreffs der Juden in Fermo, Ant. di *Nicolo*, Cronaca Firenze 1870 p. 24, 66. — S. 73 Johannes de Trani, Bürger von Neapel, ein getaufter Jude, wird 1269 von dem Pflichtdarlehn befreit. S. 74 ff. bespricht die Steuern für Schlachtthiere (*buczerium*) mit Hinweisung auf Documente des XIII. Jahrh., theils bei del Giudice. Am meisten interessirt uns eine Notiz S. 76 aus Lud. *Paglia*, Istoria della città di Giovenazzo (Napoli 1700). Daselbst p. 319

findet sich eine „Vita del b. *Niccolò Paglia nobile di Giovenazzo,*" verfasst von Don Luigi Sagarriga 1646, wonach Niccolò 1224 das Dominicaner-Kloster di Santa Croce in Trani gründete. Es kann kaum einem Zweifel unterliegen, dass dieser Nicolaus mit **Mose b. Salomo** aus Salerno den Moreh las (s. H. B. XV, 87 gegen Perles)[1]). — 4 Synagogen in Trani werden in Kirchen verwandelt, die Kirche St. Anna hat noch eine hebr. Inschrift, welche der Verf. bedauert nicht mittheilen zu können. — S. 77 citirt einen Art. von *M. Lattes,* Di un divieto fatto ai pellegrini ebrei di Venezia im Arch. Ven. V, p. I, S. 98 (1873), vgl. H. B. XVI, 135[2]). — S. 78 kommt der Verf. auf Mose de Trani, die beiden Jesaia sind ihm entgangen, eben so S. 80 die genaueren Daten über Neapolitanische Drucke, die in der That nicht den J. 1511, 1512 angehören (Catal. Bodl. 3101). — S. 82 kommt der Verf. wiederholt auf das Bedürfniss einer Sammlung der Documente (für derartige Werke, wie sie heute auf allen anderen Gebieten gefordert werden, hat die Geschichte der Juden noch wenig Aussicht, man macht letztere bequemer ohne Quellenstudium) und zählt apulische Wohnsitze der Juden auf, wobei S. 83 unter den Quellen: Salvatore *Pisano-Verdino,* Della dimora e culto dei Giudei nell' Italia e.. principali città del regno di Napoli, 8. Napoli 1853. — Schliesslich weist der Verf. darauf hin, wie die Gesammtgeschichte Süditaliens nur aus den Einzelgeschichten seiner Racen sich ergebe, für die Juden fast Nichts geleistet sei (Zunz, Juden in Sicilien, ist ihm unbekannt), Weniges von *Volpe* und mit elenden Tendenzen von *Pisano-Verdini.*

(**Wezire**). „Für den Posten eines beschränkten Wezirs ge statteten einige muhammedanische Rechtslehrer selbst die Verwendung von Nichtmuhammedanern, was allerdings damals gerade so viel Ingrimm bei den orthodoxen Muslimen erregte, als in unsern Tagen die Ernennung des ersten Juden auf einen Ministerposten die Erbitterung gewisser Kreise hervorrief. Die shiʿitische Dynastie der Obeiditen, welche über Afrika gebot und später in Aegypten ihre Herrschaft fortsetzte, machte das obige Princip zur Thatsache und hielt einen jüdischen Wezir[3]). Ein gleichzeitiger aegyptischer Dichter spielt hierauf in folgenden Versen an, die zeigen, wie schon damals die Rührigkeit und der Unternehmungsgeist den Juden eine nicht minder einflussreiche Stellung verschaffte, als wir dies in unsern Tagen sehen.

Die Juden unserer Zeiten erreichten
Das Ziel ihres Sehnens und kamen zur Herrschaft;
Ihrer ist das Ansehen, ihrer ist das Geld!
Aus ihnen macht man Staatsräthe und Prinzen.

---

[1]) Eine unvollständige HS. des lateinischen Moreh enthält Cod. 1711 der Universität in Cambridge (Catal. III, 334).

[2]) Die letzten Bände, welche andere Mittheilungen von Lattes enthalten, konnte ich noch nicht benutzen.

[3]) Vgl. H. B. VIII, 118.

O Volk Aegyptens! ich gebe euch den Rath:
Werdet Juden, denn der Himmel ist jüdisch geworden."

(Kremer, Culturgesch. des Orients. I, 188.)

Natan b. Jechiels Wörterbuch wird von Dr. Alex. *Kohut*, mit Unterstützung der Wiener Akademie herausgegeben. Eine „Einladung zur Subscription" ist vom Verf. (Rabb. in Fünfkirchen, Ungarn) zu beziehen.

Briefkasten. 14. Sept. Hrn. P. Nach mehrwöchentlicher Abwesenheit kann ich allmälig die vorgefundene Correspondenz erledigen. Wie ist der Name „Klaramoth" in Cod. D. R. 313, 8 geschrieben? — Der Druck dieser N. hat sich bis Ende October hingezogen.

Mittheilungen aus dem Antiquariat

von Julius Benzian.

	M.	₰
ABARBANEL, Is., Commentar zum Pentateuch, hgg. v. *Bashuysen.* Hanau 1710. fol.	6	—
——— מעיני הישועה Comm. z. *Daniel.* Stettin 1860. 4⁰.	2	—
ALBO, Jos., עקרים Religionsphilosophie, in deutscher Uebersetz. mit Einleit. von *Schlesinger.* Frankf. a. M. 1838. gr. 8⁰.	8	—
ALGASI, Jom. Tob, קהלת יעקב. Wichtige Sammlung von Methodologien des Talmud. Lemberg 1862. 4⁰.	6	—
(ANATOLI, Jac.) רוח חן über die philos. Terminologie zum *More Nebochim,* mit anonym. Comm. Cremona 1566. 4⁰.	4	—
ASULAI, Ch. J. D., ברכי יוסף berühmter Comm. z. den 4 Ritual-Codic. 2 vol. Salonichi 1810. fol.	12	—
——— Dasselbe. Wien 1860. fol.	12	—
BASCHIATSCHI, El., אדרת אליה berühmtes karaeisches Werk. Constantinopel 1530. fol. Von grösster Seltenheit.	130	—
BEER, P. Leben und Wirken des *Rabbi Mos. b. Maimon.* Prag 1834. 8⁰.	1	50
BENJAMIN b. Abraham (Anaw), משא גיא חזיון. Oratio ethica-satyrica. Lemberg 1859. 8⁰.	1	50
BERKOWITZ, B., אבני ציון. Zur Erklär. des *Targum Onkelos.* Wilna 187 . 8⁰.	5	—
——— לחם ושמלה ausführl. Comm. üb. d. Targum z. Pentateuch. 5 Thle. in 1 Bde. Schönes Ex. Wilna 1850. gr. 8⁰.	7	50
BERLINER, A., Ein Gang durch die Bibliotheken Italiens. Berlin 1877. 8⁰.	1	50
BIBLIA hebraica mit dem berühmten kritischen u. gramm. Comm. des *Lombroso,* mit vorzüglicher Berücksichtigung		

---

[1]) **Hosn el-Mehadhira, II, 117.**

	ℳ	₰
der *Massora,* der Accentlehre nebst ausführl. Einleitung. Venedig 1639. 4⁰.	20	—
BIBLIA hebr. mit Comm. מנחתשי des *Norzi.* Mantua 1754. 4⁰.	20	—
BIBLIA magna rabbinica. — Prophetae priores, posteriores et Hagiographa. Ed. princ. Venedig (Bomberg) 1517. fol.	70	—
——— ——— prophetae priores mit Comm. Kimcki. Pesaro 1511. fol.	60	—
——— ——— mit Comm. *Abrabanel.* Pesaro 1511. fol.	60	—
——— prophetae posteriores mit Comm. *Abrabanel.* Pesaro 1520. fol.	60	—
BONDI, S. u. M. אור אסתר. Beleuchtung der in den *Talmuden,* den *Targumim* u. *Midraschim* vorkommenden Fremdwörter. Dessau 1812. gr. 8⁰.	5	—
CARO, J. H., מנחת יעקב, enthaltend אבות punktirter Text mit deutscher Uebersetzung, hebr. und deutschem Commentar. Krotoschin 1847. 8⁰.	6	—
COESLIN, Ch. קריאת התורה über massoretische u. gramm. Regeln des *Talmud.* Berlin 1814. 8⁰.	4	—
COLLIN, Die Beschneidung der Israeliten. Leipzig 1842. 8⁰.	2	50
DUKES, L., rabbinische Blumenlese. Leipzig 1844. gr. 8⁰.	5	—
ESRA, Abr. Ibn, מעדני מלך. Délices royales ou le jeu les échecs. Son histoire, ses règles. Texte hebr. avec la traduction. Paris 1864. 8⁰.	4	—
FRANKL, P. F., Karaeische Studien. Breslau s. a. 8⁰.	1	50
FRENSDORF, S., אכלה ואכלה Massora. Hannover 1864. gr. 4⁰.	5	—
GALATINUS, P. De arcanis catholicae veritatis contra obstin. Judaeorum nostri tempest. perfidiam, ex Talmud aliisque hebr. libris excerptum Orthonae-Maris (per Hieron. Soucinum) 1518. fol. Aeusserst selten; hübsches Ex.	20	—
GASTFREUND, Is., תולדות רבי עקיבא. Biographie des Tanaiten *Akiba.* Lemberg 1871. 8⁰.	1	50
GEBIROL, Sal. Ibn, מבחר הפנינים. Ethische Sentenzen. Cremona 1558. 4⁰.	5	—
GHIRONDI, M. S. תולדות גדולי ישראל. Triest 1753. 8⁰.	4	—
GRANT, A., Die Nestorianer od. die 10 Stämme. Basel 1843. 8⁰.	2	—
GROSS, S., *Menachem b. Saruk,* mit Berücksichtig. sein. Vorgänger u. Nachfolger. Beitr. zur Gesch. der hebr. Gramm. und Lexicographie. Breslau 1872. gr. 8⁰.	2	—
HAMBURGER, F. Real-Encyclopädie für Bibel u. Talmud. I. Abtheilung. 5 vol. Strelitz 1870 —	13	50
——— II. Abthlg. vol. I—III. Strelitz 1875—77.	9	—
HEIDENHEIM, W., תורת האלהים. Comm. z. den ersten 40 Kap. der *Genesis,* mit Text, *Targum, Onkelos, Raschi,* den Commentaren מנחת שי, הבנת המקרא, שום שכל. Offenbach 1798. 4⁰.	6	—
HIRSCHFELD, H. S., Ueber das Wesen und den Ursprung der Religion. Breslau 1856. gr. 8⁰.	2	50

	ℳ	₰
HOFFMANN, D., *Mar Samuel.* Lebensbild eines talmud. Weisen der ersten Hälfte des 3ten Jahrh. Leipzig 1873.	1	75
HOLDHEIM, S., Das Ceremonialgesetz im Messiasreich. Schwerin 1845. 8⁰.	3	—
ISAAKI, Sal. (Raschi) Comm. z. Pentateuch u. Megilloth. Venedig (Bomberg) 1522. 4⁰.	12	—
JELLINEK, Ad., קונטרס המפרש. Verzeichniss der Namen sämmtlicher berühmter Talmuderklärer von *Nissim Gaon* bis *Bezallel Aschkenasi,* nebst Verzeichniss der Ausgaben der betreffenden Werke. Wien 1877. gr. 8⁰.	1	50
JEZIRA, Sefer, ספר יצירה, die älteste kabbalistische Urkunde mit den Comm. des *Abr. b. David* u. *Nachmanides.* Constant 1719. 8⁰.	4	—
JOSEFFY, B. W. Das Hohelied, aus der Urschrift übers. u. nach den ältesten Ueberlief. erklärt. Basel 1877. 8⁰.	1	—
KARO, Abr., איל המלאים. Commentar zum Pentateuch u. z. Hohenlied. Voran geht eine Genealogie des Geschlechtes der קרא. Krotoschin 1845. fol.	3	—
KAYSERLING, M., Bibliothek jüdischer Kanzelredner, nebst homilet. u. liter. Beilage. 2 vol. Berlin 1870—71. gr. 8⁰. (12 M.)	5	—
KOHN, J. H. אוצר התורה והתלמוד. Bibel- u. Talmudschatz. 2 vol. Pest 1867. gr. 8⁰.	8	—
KOHN, S., Die hebräischen Handschriften des ungarischen Nationalmuseums. Berlin 1877. 8⁰.	1	—
LEVI, B., חיקור דין. Die Todesstrafe nach dem Geiste des talmudischen Rechtes. Padua 1877. 8⁰.	1	50
LEVINSOHN, J. B., זרבבל Sammlung kritischer Abhandlungen über Talmud, Tradition, etc. 2 vol. Warschau 1875. gr. 8⁰.	6	—
LUZZATTO, M. Ch., מסילת ישרים Ethik. Amsterdam 1760. 8⁰.	2	—
LUZZATTO, S. D. אוהב גר. Philoxenus, sive de Onkelosi, chald. Pentateuchi versione. Wien 1830. gr. 8⁰.	4	—
MALACHI ha-Kohen, יד מלאכי. Ausführliche Methodologie des Talmud. Berlin 1851. 4⁰.	4	—
MAZREF ka-Aboda, מצרף העבודה. Disput. zwischen zwei Vertretern der chassidaeischen u. rabbinischen Richtung. Königsberg.	2	50
MENDELSSOHN, Mos., פני תבל conspectus mundi i. e. Divan ad exemplum Al-Charisi et Imanuel. Amsterdam 1872. 8⁰.	4	—
MENASSE b. Israel, de resurrectione mortuorum. Amsterdam 1636. 8⁰.	2	50
MISES, Is. Darstellung u. kritische Beleuchtung der jüdischen Geheimlehre; mit hebr. Beilagen. 2 Theile. Krakau 1862/3. 8⁰.	4	—
PINNER, M. Compendium des hierosolymitanischen und babylonischen Talmud. Berlin 1832. 4⁰.	4	—

	M.	Pf.
ROSSI, J. B. de, annales Hebraeo-typographici sec XV. Parma 1795. 4⁰.	7	50
——— Historisches Wörterbuch der jüdischen Schriftsteller u. ihrer Werke, in's Deutsche übersetzt von *C. H. Hamburger.* Leipzig 1839. gr. 8⁰.	8	—
RUBENS. W., Der alte u. der neue Glaube im Judenthum. Krit. Streiflichter über die Religion Israels nach rabbinischer Auffassung. Nebst einem Anhang über den *Talmud.* Zürich 1877. 8⁰.	1	20
SCHMIEDL, A., Studien über jüdische, insbes. jüdisch-arabische Religionsphilosophie. Wien 1869. gr. 8⁰.	4	50
SCHOENHAK, J. B., תולדות הארץ Zoologie, Mineralogie u. Botanik im *Talmud* und *Midrasch.* 3 Theile. Warschau 1841—59. 8⁰.	9	—
——— המשביר aramäisch-rabbin.-deutsches Wörterbuch. 2 vol. Warschau 1859. 8⁰.	7	50
SCHREIBER, Em., Die Principien des Judenthums verglichen mit denen des Christenthums. Leipzig 1877. gr. 8⁰.	2	—
SEDER Olam סדרעולם רבא, סדר עולם זוטא, מגלת תענית, ס'הקבלה להראב"ד Chronik. Mantua 1513. 4⁰. Sehr selten.	15	—
SPIRO, Jeh. L., הרכסים לבקעה. Comm. z. Pentateuch. Altona 1815. 4⁰.	4	—
STEINSCHNEIDER, M., Polemische und apologetische Literatur zwischen Muslimen, Christen u. Juden, mit Benutzung handschriftlicher Quellen. Leipzig 1877. gr. 8⁰.	22	—
——— אלפאביתא דבן סירא. Alphabetum Siracidis utrumque cum expositione antiqua; e cod. Mss. Berlin 1858. 8⁰. Ex. auf Schreibpapier	2	—
STERN, Itzig Feitel, Das Schabbes-Gärtle von unsere Leit. Mit Illustrationen. Meissen 1832. gr. 8⁰.	5	—
——— Gedichter, Perobeln u. Schnoukes; mit Illustrationen. Meissen 1832. gr. 8⁰.	3	—
TAGHIN, ס' תגין liber coronularum ed. *J. Barges,* hebr. u. lat. Paris 1866. 8⁰.	3	—
TALMUD Babylonicum, Tractat Erubin. Pesaro 1510. fol. Erste, höchst seltene Ausg.; wohlerh. Ex.	60	-
——— *Tractat Berachot,* Text mit deutscher Uebers. u. Erklärung von *M. Pinner.* Berlin 1842. fol. Halblederbd.	22	50
TORAT ha-Moschiach, תורת המשיח. Evangelium secundum in lingua hebr. cum vers. lat. et not. *Seb. Münster* una c. epist. Pauli ad Hebraeos, hebr. et lat. Basel 1557. 8⁰.	4	—
WORMS, A., סיג לתורה Comm. z. *Massora* mit lat. Vorrede von *Megerlin.* Frankf. a. M. 1766. 4⁰.	6	—
ZUCKERMANDEL, Der *Wiener Tosefta-Codex.* Magdeburg 1877. 8⁰.	1	—

Druck von C. Schulze u. Comp. in Schmiedeberg, Prov. Sachsen.

Dieser № liegt ein Prospectus von O. Leiner in Leipzig bei.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

הראשנות הנה באו וחדשות אני מגיד

Zu bestellen bei allen Buchhandl. oder Postanstalten.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

No. 100.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

(XVII. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von **Jul. Benzian.**

1877.

Mit liter. Beilage von **Dr. Steinschneider.**

Juli — August.

Inhalt: *Bibliographie.* Cataloge. — *Beilage:* Christ. Theoph. Unger. Anzeigen (Culturgeschichte). Miscellen (Elchanan b. Isak, Masora). — Mittheilungen aus dem Antiquariat von *Julius Benzian.*

Periodische Literatur.*)

HE-CHALUZ. החלוץ. Wissenschaftliche Abhandlungen über jüd. Geschichte, Literatur und Alterthumskunde von *O. H. Schorr.* 10. Jahrg. 8⁰. Prag, תרלח, 1877. (VIII u. 121 S.)

[Enthält einen 2. Artikel über Nomina pr., welche als Appelativa erklärt werden; Bileam und andre Namen für Christus und seine Schüler; griechische Wörter, welche für hebräische galten; kritische Noten zu 30 Stellen in Talmud und Midrasch; Berichtigung über ר' האי בשבלת S. 68 (schon stillschweigend bei Geiger, j. Zeitschr. X, 190, s. Berliner, Massora z. Targum S. IV), ספרי המירום und אכתריאל: Bemerkungen zu Krochmal's ירושלים (S. 71 zu Alabarchos, vgl. Grätz, Monatsschr. 1876 S. 209 ff.) und desselben הכתב והמכתב, nebst eigenen Conjecturen zu Bibelstellen; über *Sarbeth sar-*

*) Eine in Corfu erscheinende Zeitschr. *la Famiglia israelitica* ist, nach Vessillo p. 295, bis zum Herbst suspendirt.

bane El, תנור של עכנאי, und über Raschi zu Bereschit Rabba und Nedarim. *St.*]

LETTERBODE, Isr., Driemandel. Tijdschrift etc. onder redactie van *M. Roest.* II. Jaargang. 8⁰. Amsterdam 1876—1877. (IV, 208 S., 2 fl., für Abonnenten des Isr. Nieuwsbode 1 f. 50.)

[Vgl. oben S. 51. Das 4. Heft enthält S. 172 die Einleitung zum Brief des Exilarchen David in ישרון VII, 69, dann 2 Briefe Mendelssohn's. S. 117 über ein Sammelwerk in der Bodl. von Neubauer, identisch mit de Rossi 166. Die Nachrichten über letzteren bei Zunz (Handschr. in Italien S. 10, Ges. Schriften III, 6) sind vernachlässigt, namentlich fehlt im corrupten Anfang der Name des *Hai,* durch welchen Zunz's Emendation אגרת gesichert ist. Wir haben also ein Citat aus der (arabisch geschriebenen) סירה ר' האי des sicilischen Dajjan *Mazliach,* der hier M. b. Elia heisst. Grätz (Gesch. V, 544) macht ihn zum Schüler Hai's und Lehrer Natans's b. Jechiel in der Provence! Hr N. (Notice sur la lexicogr. p. 171), meine Zusammenstellung benutzend, behauptet, dass ich freundschaftliche Beziehungen Hai's mit dem Katholicos *voraussetze,* während ich vor beinahe 20 Jahren (H. B. I, 99) das Missverständniss des (in *Jew. Lit.* vorkommenden) *when* bei Geiger und Grätz aufgeklärt habe (Geigers jüd. Zeitschr. II, 303, Polem. u. apolog. Lit. S. 55). Ferner vermisst Hr. N. bei mir eine Angabe des Zweckes der Sendung (envoi) Mazliach's. Von einer solchen ist kein Wort bei mir zu finden, und in Geigers j. Z. l. c. bemerke ich ausdrücklich, dass aus der Stelle bei ibn Aknin Nichts über Mazliach's Reisemotiv hervorgehe. Oder meint Hr. N., dass ich nicht angegeben, weshalb Hai den M. zum Kath. geschickt habe? Ich sage ausdrücklich, dass H. den M. aufgefordert habe, sich beim Katholikos über dessen Meinung zu erkundigen. In welcher Weise muss man schreiben, um den Verdrehungen des Hrn. N. nicht ausgesetzt zu sein? Wenn Etwas zu berichtigen war, so war es meine Annahme, dass im MS. eine Lücke sei; diese Berichtigung hat Geiger l. c. mit dem Text selbst gestrichen, den er zwei Jahre liegen gelassen, bis er von N. mitgetheilt war. Gelegentlich zur Mittheil. im Letterb. S. 183 über ein Exemplar des Machsor Catalonien, wo gefragt wird, wie H. B. X, 120: „Epigr. auf dem letzten Bl." zu verstehen sei? natürlich auf dem vorhandenen letzten.[1]) — S. 181 ר"ם בם' משפטים ist Meir Rothenburg zum B. des Maimonides.[2]) Einiges werden wir beim Schluss im nächsten Hefte besprechen. Ungeachtet der holländischen Bestandtheile, die anderwärts unverständlich sind, verdient die Zeitschr. grössere Verbreitung. *St.*]

---

[1]) S. 183 הי"ו ist Abbrev.; für בחרט רחמים l. בחדש? und אמארילו.
[2]) Auch in Hist. lit. de la France Bd. 27 S. 457 missverstanden.

Hebraica.

COHEN, Abr. Baer. סדר הגט בקצרה *Seder ha-Get bi-Kezura,* Scheidebriefordnung, 8⁰. Jerusalem 1877. (13 ff.)

EIBSCHUTZ, D. S. בגדי שרד *Bigde Serad.* Zweite verbesserte Aufl. 4⁰. Breslau 1876.

FÜNN, Sam. דברי הימים לבני ישראל *Dibre ha-Jamim li-Bene Israel.* Geschichte (u. Literatur) der Juden. Bd. II. 8⁰. Wilna 1877. (III. 240 u. 44 S.)

[Vergl. H. B. XI, 30. Der vorliegende Band behandelt die Juden unter griechischer und syrischer Herrschaft, die Secten, die hellenist. Literatur. Der Styl ist möglichst rein und klar. *St.*]

HIRSCH, H. ידיו אמונה *Jadaw Emuna.* Glaubenssätze. Theil I. 8⁰. Warschau 1875.

KROCHMAL, Abr. הכתב והמכתב *Ha-Ketab we-ha-Michtab;* Emendationen zur Bibel. 8⁰. Lemberg 1875. (239 S.)

[Vgl. oben unter He-Chaluz S. 3.]

LANDSBERG, L. אלה תולדות *Elle Toledot.* Biographie des Rabbi *Moses Sofer.* 8⁰. Pressburg 1876.

LEVITA, El. ספר הזכרונות *Sefer ha-Sichronot,* biblische Concordanz, nach der pariser Handschrift her. von *B. Goldberg.* I. Heft. 8⁰. Frankfurt a. M. 1875. (IV, 28 S.)

LUNCZ, A. M. ואלה תולדות יצחק *Toledot Jizchak.* Biographie *Ad. Crémieux*'s. 8⁰. Jerusalem 1877. (über 100 S., 2 fr.)

[S. Vessillo S. 294.]

NEHAMA, Juda (aus Salonichi). זכרון טוב *Sikkaron Tob,* o biografia del muy afamado savedo (סאבידו) y filantropo Dr. *Albert Cohn* di Paris. En judeo espagnol. (Mit hebr. Lett.) 8⁰. Salonichi 1877. (246 S.)

OCHS, J. וועד חכמים *Waad Chachamim,* alphabetische Zusammenstellung der Tannaim des babylonischen Talmud. 2 Theile. 4⁰. Lemberg 1871.

RUBINSTEIN, M. גבעת שאול *Gibeat Schaul,* Trauerreden auf *J. S. Nathansohn.* 8⁰. Lemberg 1875.

SCHREIBER, S. מלאה קטרת *Melea Ketoret,* homletische Vorträge. 4⁰. Pressburg 1872.

TOSEFTA תוספתא nach den Erfurter und Wiener Handschriften mit Parallelstellen und Varianten hgg. von *M. S. Zuckermandel.* Liefer. 2. 8⁰. Paswalk (Berlin) 1877. (3 Mk.)

[Enthält Vorr. 8 S., Index der Verse zu Ordn. Seraim, Text S. 1—16 verbessert u. S. 97—176.]

Judaica.

ABRAHAM b. Asriel, s. Perles.

ALLIANCE ISRAÉLITE universelle. 1. Semestre 1877. Bulletin . . . 8⁰. Paris 1877.

ANGLO-JEWISCH ASSOCIATION, in connection with the Alliance Israel. Univ., The sixth annual Report, 1876—77. 8⁰. London 1877. (162 S.)

[Vgl. H. B. XVI, 77.[1]) Verf. ist der zuletzt unterschriebene Secre-

---

[1]) Ueber die *Beni Israel* in Bombay hatte ich vergessen, auf mein Handbuch S. 149 n. 2166 zu verweisen. Der Titel des daselbst angegebenen

tär, Rev. *A. Löwy.* Der Inhalt steht auf dem Umschlag. S. 94 ff. wird über die Juden in Kurdistan, ihre Wohnorte, ihr Leben u. s. w. berichtet. Die Amulete des Buches רזיאל werden auch für die Kurden, jedoch ohne Gottesnamen angefertigt (S. 99). Ma'lum [der Gelehrte] *Nissim* in Zalmas, angeblich erzogen in Bagdad, hat vor ungefähr 20 Jahren Midraschim (Predigten) verfasst. *St.*]

BAMBERGER, Seligm. Bär, s. Hirsch und Schwarzschild.

BERLINER, A. Ein Gang durch die Bibliotheken Italiens. Vortrag. 8⁰. Berlin 1877. (34 S. 1 M. 50 Pf.)

[Der Reinertrag ist für die Förderung des Unterrichts der armen Ghetto-Kinder in Rom bestimmt. Zu dem in der „Jüdischen Presse“ abgedruckten Texte (bis S. 25) kommen hier die Belege in 62 Noten und ein Verzeichniss von 72 angef. HSS. Der Vortrag behandelt einige Themen, welche in die äussere Handschriftenkunde gehören, wie Illustration („Pittoreske“, — S. 13 ist Zodiakal, und eine andere Zahl anstatt 1235 für M. Rothenburg zu lesen), Kaligraphie, Epigraphe („die Finale“ als foem. ist ein uns unbekannter Ausdruck), Censur, Verkaufsvermerke u. dgl. S. 14 ist wiederum die „weltberühmte“ HS. des Kanon in der Uebersetzung des Maimonides vorgeführt; die angebl. Illustrationen hätten den Verf. zur Prüfung der Inschrift veranlassen sollen (vgl. oben S. 58). S. 16 Abr. „Murel“ ist wohl מוריל (Samuel?[1]) Cat. Bodl. S. XXIII A. 17); S. 17 Z. 3 l. Halachot, Z. 7 b. Salomo l. b. Samuel (vgl. S. 15). Zu S. 20 vgl. נכרים für עכו (Akko) in der Misçhna Oholot 18, 9 ed. Amst. 1721 (Cat. Bodl. 287 n. 2020). Ist Nomico, נומיקו, S. 21, 31, eine Bezeichnung oder Familiennamen? Wie sind die Ortsnamen Coulvain und Vieux hebräisch geschrieben? Bei der Bezeichnung „der Arzt“ (dreimal S. 22 u. S. 31 A. 43) ist man nicht sicher, da הרופא sich eben so gut auf den zuletztgenannten Vater etc. beziehen kann. S. 22 Z. 5 v. u. Salmona, wohl Salmona im Neapolit.?[2]) S. 23 unten wird eine Wundenbesprechung mitgetheilt, worin des „Schöpfers“ Wunde offenbar für *Heiland* getreten ist, für den Ursprung dieser, wie anderer solcher Formeln (vgl. oben S. 61 A. 1 und zu *satur* etc. Catal. der Hamburger HSS. S. 100), von Bedeutung. S. 24 von Gelübden nicht zu spielen ist das Interessanteste das, schon von Mai inhaltlich mitgetheilte des *Jechiel b. Schalom,* s. Catal. Hamb. S. 146. — Die Menge der dargebotenen Notizen hier weiter zu verfolgen, ist unmöglich, es mögen nur noch einige Bemerkungen zu den Noten folgen.

Buches von *John Wilson* ist nach Zenker II, 257 n. 2946: „Rudiments of Hebrew grammar in Marathi, with the points.“ 4⁰. Boombay 1832.

[1]) Vgl. auch abu Ibrahim b. מוריל H. B. XIII, 41.

[2]) Eben so in Berliner's Magazin II, 5 (Index: Salmona mit falscher Ziffer 85) derselbe Jehuda b. *Eliab* 1549; für einen älteren Jeh. b. Eliab ist Cod. Benzian 29 (jetzt im Besitz Merzbacher's in München) geschrieben. Zu den Belegen von Eliab (H. B. XII, 63. XIII, 117) gehört ferner E. b. Josef ha-Levi im Scheidebrief Cod. München 95 ⁶ f. 573 neben (?) ר׳ שמונאי.

A. 2: christliche Schreiber, dazu gehört nicht eigentlich Isak b. Abraham [? פלי׳] למשפחת בני כליליה, der für den Augustinergeneral, frater Eucherius (? אישירייו) im J. 1513 לחשבון הביאה schrieb, d. h. *adventus*, also nicht zu emendiren, da es mit Kislew 274 stimmt. Auch *Alfons de Zamora* (l. אלונשו), der 1519 Schriften Josef Caspi's copirte, war bekanntlich ein geborener Jude (Z. 7 l. אינאריש); s. Catal. Leyden 280, Archives des Miss. scient. V, 1868, S. 425; Cod. Par. 1229. S. 27 Z. 9 l. Sgambato, dessen latein. Uebersetzung von *Megillat Antiochus* in seinem Archiv V. T. p. 511, s. Wolf I p. 204. S. 29 n. 26 פוגיפונצי, in meinen Notizen v. J. 1851 finde ich Salomo פונצי in Cod. Bet ha-Midrasch zu London N. 520, ob richtig?[1]) S. 31 A. 47 שם המהיר lies קופר מחיר? Sezzo l. Sezze; ob פלכטא richtig? ob Ortsnamen? S. 32 Z. 4 לטריט l. מטריט? S. 33 n. 53 Abraham b. Meschullam (so), Verfasser [Uebersetzer?] von ליקוטי רפואות in Casanat. J. IV, 5 ist wohl der bekannte Abraham *Abigedor*?[2]) A. 58 Priester Giovanni, dem ein Tinterrecept beigelegt wird, ist der s. g. Presbyter Johannes; vgl. H. B. VII, 81; ein kürzlich erschienenes Werk von Zarncke über Jo. ist mir noch nicht zu Gesicht gekommen. Die Umschreibung einzelner Namen bedürfte noch mancher Berichtigung. *St.*]

BENAMOZEGH, El. Teologia dogmatica ed apologetica vol. I. Dio. 8⁰. Livorno 1877. (XI, 278 S., 3 Lire.)
[Vgl. Vessillo S. 260.]

BICKELL, Gust. Outlines of Hebrew grammar; revised by the author, and annotated by the translator *Sam. Ives Curtiss*. With a lithographic table of semitic characters by Dr. *J. Euting*. 8⁰. Leipzig 1877. (XIII u. 140 S.)
[Bickell's Grundriss leitet, nach Olshausen's Lehrbuch, die hebr. Formation durch Vergleichung von einer vorausgesetzten älteren ab, welche am besten durch das Arabische repräsentirt sei. Letzteres ist streitig, die Vergleichung jedenfalls nützlich und in der gedrängten Darstellung leicht zugänglich gemacht. Die Uebersetzung[3]) enthält Verbesserungen und Zusätze, § 18—21 über Accente von *Franz Delitzsch*, Indices u. dgl.; die bisher vollständigste Schrifttafel Euting's enthält gegen 60 Alphabete. — Zu einzelnen Themen sind die neuesten Autoritäten angeführt; der Neuheit wegen figurirt wohl Em. Deutsch als Autorität für die Abfassungszeit der Talmude bei Gelegenheit der Entstehungszeit der Vocalzeichen (S. 14). Darüber vgl. unsere Miscelle Masora. *St.*]

BLOCH, J. S. Die Juden in Spanien. Eine histor. Skizze. In Bruchstücken vorgetragen etc. 8⁰. Leipzig 1875. (3 M.)

— Hellenistische Bestandtheile im biblischen Schriftthum. Eine krit. Untersuchung über Abfassung, Charakter und Tendenzen etc. des B. *Esther*. (Separat-Abdruck aus Rahmer's „Jüd. Literaturblatt“ 1877.) 8⁰. Druck von Scharnke in Barby. (1877, 59 S.)

---

[1]) Vgl. ha-Maggid 1868 S. 221. [2]) Vgl. Cod. Rosenthal 21, II.?

[3]) Hr. Curtiss, der binnen Kurzem eine Abhandlung über die levitischen Priester herausgiebt, bemerkte uns, dass er nicht (wie H. B. XVI, 78 angegeben ist) zur Missionsgesellschaft gehöre, sondern sich zu wissenschaftlichen Zwecken in Leipzig aufhalte.

[Der Verf. ist Rabbiner in Brüx, das ist ein beachtenswerthes Factum, gegenüber den Hypothesen des Inhalts. *St.*]

BOEGNER, A. la sainteté de Dieu dans l'ancien testament. gr. 8⁰. Strassburg 1876. (136 S.)

BONNEAU, Etienne. Samuel, tragédie en 5 acts. 16⁰. Paris 1877. (138 S.)

CAHEN, Abr. (grand rabbin à Alger). Lettre d'adieux du grand-rabbin à ses coréligionnaires [de la circonscription de Constantine]. 4⁰. Alger 1877. (69 S.)

CARMOLY, E. Biographie des Israélites de France. 8⁰. Francf. s. M. 1868.

[Nach der „Table des Citations" zu Renan's Rabbins p. X identisch mit „La France Israelite" [Mémoires pour servir a l'histoire de notre literature 1858]. Letztere enthält auf 160 S. ohne Index ſolgende Artikel: S. 13 *Gerson Ben Juda,* 21 *Berachia Ben Natronai,* 39 *Isaac De Corbeil,* 46 *Lévi De Villefranche,* 54 *Berr De Turique,* 66 *Sir Léon De Paris,* 62 *Elie De Paris,* 69 *Jéchiel De Paris,* 77 *Gerson Ben Chiskia,* 79 *Jehoseph Ezobi,* 86 *Elasar Ezobi,* 87 *Meschullam Ezobi,* 88 *Meir De Trinquetaille,* 90 *Nathan De Trinquetaille,* 91 *Todros Todrosi,* 93 *Calonymos Todrosi,* 94 *En Bongodas Nathan,* 97 *Sen Astrug de Noves,* 100 *Moise de Coucy,* 107 *Zerachia Ha-Levi,* 119 *Abraham Ben David,* 128 *Joseph Louans,* 138 *Samuel Schlettstadt,* 145 *David Gradis,* 157 *Joseph Ben Nathan,* 158 *Jochanan Loria.* Die Plagiate und Erfindungen des berüchtigten Verf. sind seitdem vielfach nachgewiesen. Ein interessantes Beispiel, wie er selbst seine Erfindungen verläugnet und durch neue ersetzt, ist der vorletzte Art.; vgl. Ben-Chananja IV, 204 und Anhang II zum Catalog der hebr. HSS. in Hamburg. *St.*]

CHEVALIER, abbé. Système de chronologie biblique (Annales de philosophie chrétienne Nov. 1876.)

CLERMONT-GANNEAU. Gomorrhe, Ségor et les filles de Loth. (Revue archéologique, mars 1877.)

— De Jérusalem a Bir el-Ma'în, fragment du journal d'une excursion faite en juin 1874. (Bulletin de la Societé de géographie, Mai 1877, p. 492.)

[Mr. C. G. identifie Khirbet Djeb'a (situé près d'Abou-ghoch, qui est généralement identifié avec Kiriat-Yearim) avec le גבעה où, suivant I Samuel, VII, 1. 2, les habitants de Kiriat Yearim déposèrent l'arche. *L.*]

COHEN, J. les Pharisiens. 2 vol. 8⁰. Paris 1877. (523 S.)

CORRESPONDENCE respecting the condition and treatment of the Jews in Servia and Romania. 8⁰. Londres 1877. (359 S.)

[Abdruck aus dem Blue-book.]

CURTISS, Sam. Ives, s. Bickell.

DAVID, Jul. Gedächtnissrede auf Herrn *Albert Kohn,* gehalten am 15. April 1877. 8⁰. Pressburg 1877. (16 S.)

DELITZSCH, Fr. Die neue Mode der Herleitung des Gottesnamens יהוה. — Horae hebr. et Talmud., Ergänzungen zu

Lightfoot u. Schöttgen. IX. Brief an die Galater. (Zeitschrift für luther. Theologie. 1877, S. 593 und 599 ff.)

DÜNNER, J. H., Die Theorien über Wesen und Ursprung der *Tosephta,* kritisch dargestellt: Zur Geschichte der Halachaliteratur während der ersten fünf Jahrhunderte der üblichen Zeitrechnung. 8⁰. Amsterdam 1874. (IV. 95 S.)

[Der Verf. behandelt die Ansichten über Wesen und Tendenz der Tosefta bei Raschi, Simson aus Chinon und Samuel „Nagdelah" [warum den arabischen Namen und nicht den bekannten hebr. הנגיד, woraus jener abgeleitet scheint?], S. 6, Scherira, S. 13, Maimon [vielmehr Maimonides] 44, Meiri, Frankel 70, indem er nicht bloss bei den, mitunter nur gelegentlich vorkommenden Aeusserungen stehen bleibt, sondern überall eine feste Ansicht zu construiren sucht, deren Inconsequenzen oder Unzulänglichkeit er aufdeckt. Ob die Construction überall berechtigt sei, mögen Männer von Fach untersuchen. Eine selbstständige kurzgefasste Ansicht wäre für weitere Kreise erwünscht gewesen. Die neue Ausg. der Tosefta wird hoffentlich auch der vorliegenden, jedenfalls verdienstlichen Schrift Verbreitung verschaffen. *St.*]

ELIOT, George Daniel Deronda, s. D. Kaufmann.

GEIGER, Abr. Nachgelassene Schriften, hgg. von *L. Geiger.* IV. Band. 8⁰. Berlin 1877. (VIII, 344 S.)

[Enthält: Einleitung in die Bibel und Pirke Abot. Das Buch bietet eine Menge von Materialien eines Collegienheftes, bei denen man bedauern muss, dass sie nicht in ausgearbeiteter Form uns vorliegen; selbst die Satzform wird manchmal vermisst. Wir hätten dann auch deutlicher gesehen, was Geiger als sein literarisches Eigenthum betrachtete, während hier nur eigene Schriften oder Monographisches von Anderen citirt ist. Eine Anzahl feiner Bemerkungen wird ohne Zweifel von Anderen verwerthet werden; Geigers Methode, deren Gefährlichkeit, namentlich durch den *circulus vitiosus*, nicht verkannt, aber mit dem vagen Behelf der „Intuition" beseitigt wird (S. 136), muss gerechte Bedenken erregen. Alle höhere Kritik dreht sich ihm um die *Tendenz;* selbst Salomon's Urtheil (dessen Ursprung der vergleichenden Legendenkunde anheimgefallen) muss zu einer politischen Warnung herhalten (S. 210). Einer, im Ganzen bestechenden Entwicklung der Geschichte müssen sich Bücher und Kapitel, Stellen, Wörter und Formen unterordnen oder Platz machen. Wenn Geiger's reconstruirte Bibelbücher die wirkliche Urschrift enthalten, so ist der ängstlichen Masora eine lange Periode willkürlicher Entstellungen vorangegangen, wie sie wohl an keinem anderen Buche historisch nachgewiesen ist. Die Sprachgeschichte und die aus ihr geschöpfte niedere Kritik ist consequenter Weise eine Tochter der Literaturgeschichte. Wie sich dazu die von Geiger so oft verlangte — in seiner Person allerdings vertretene — Einheit der Wissenschaft mit dem religiösen Fühlen und Wirken verhalte, soll hier nicht untersucht werden. Wir ehren auch in Geiger den Geist, den er überall aufzuspüren verstand; er muss uns gestatten, seine Worte zu schei-

den, wenn auch anders, als er es mit den Bibelworten gethan. *St.*]

GUERIN, V. Sur l'emplacement et les ruines de Jotapata, ville de Palestine. (Compte rendus de l'Academie des incriptions et belles lettres; janvier-mars 1877, p. 59.)

[L'éxamen des lieux a couvaincu Mr. G. que dans le récit que fait Josèphe de la prise de cette ville par les Romains il y a plusieurs inexactitudes: 1. les fossés ne pouvaient être aussi profonds, que le dit Josèphe; 2. la ville devait contenir à peine la moitié des habitants indiqués par lui; 3. il ne s'y trouve aucune caverne, où Josèphe et ses 4. compagnons auraient pu se dérober longtemps aux regards des Romains. *L.*]

GÜNTHER, Siegm. Studien zur Geschichte der mathemat. u. physikal. Geographie. 2. Heft. Die Lehre von der Erdrundung und Erdbewegung im Mittelalter bei den Arabern und den Hebräern. 8⁰. Halle 1877. (S. 57—127.)

[Siehe unten Anzeigen.]

HANDVOGEL, Dr. Traitement des affections du prépuce par l'orlatomie. 8⁰. Paris 1873. (32 S.)

[Orlatomie, Beschneidung von ערלה.]

HARKAVY, A. Mittheilungen über die Chasaren. (Russ. Revue 1877. Bd.V, S. 310—24, Bd. VI, S. 143—67.)

[V S. 314 über die Bekehrung der Chasaren zum Judenthum. VI S. 143 die Schicksale des chasar. Briefwechsels in der europäischen gelehrten Welt im Verlauf dreier Jahrhunderte. VI, S. 154 ein Anfechter der St. Petersburger HS. des chasarischen Königsbriefes, hauptsächlich gegen P. Cassel gerichtet (s. H. B. XVII, 30). Die positiven Fortschritte der Erklärung, namentlich durch die erwähnte HS., werden in einem weiteren Artikel versprochen. St.]

HILDESHEIMER, J., s. Jahresbericht des Rabbiner-Seminars.

HIRSCH, Sams. Raph. Offener Brief an Rabb. *S. B. Bamberger.* 8⁰. Frankf. a. M. 1877. (28 S.)

— Die offene Antwort des Rabb. *Bamberger* auf seinen off. Brief. 8⁰. Frankf. a. M. 1877. (61 S.)

[Hr. Bamberger in Würzburg, dessen betr. Schriften uns unbekannt sind, und der bisher als Vertreter der strengsten Orthodoxie galt, gestattete seiner Partei in Frankfurt a. M., im Gemeindeverband zu verbleiben, wenn der Vorstand ihre religiösen Institutionen aus Gemeindemitteln herstellen lasse, während jene zu cultuellen Reformeinrichtungen nicht herangezogen und für die Handhabung dieser Bedingungen Garantien gegeben werden. Der Verf. und Hr. Schwarzschild (s. d.) sehen das Heil ihrer Partei nur im Austritt, im Verbleiben eine Verläugnung ihrer religiösen Ueberzeugung. Vgl. unter Uebersicht S. 86. *St.*]

JAHRES-BERICHT des Rabbiner-Seminars für das orthodoxe Judenthum pro 5637 (1876—77) vom Curatorium. Voran geht eine Abhandlung von *J. Hildesheimer*: Die Beschreibung des herodianischen Tempels im Tractate *Middoth* u. bei *Flavius Josephus.* gr. 4⁰. Berlin 1877. (58 S.)

JUDEN (die), von einem Christen. 8⁰. Berlin 1877. (61 S.)

[In wohlwollendem Sinne; als Verfasser nennt man alles Ernstes den — General, Moltke! *St.*]

KAHN, L. Étude sur le droit social appliqué à la question des cimetières au point de vue du Judaïsme. Critique rationelle

des arrêtes des administrations communales de Bruxelles et de Gand sur cette matière. 8⁰. Bruxelles 1877. (44 S.)

KAUFMANN, D. Die Attributenlehre des *Saadja Alfajjumi.* 8⁰. Gotha 1875. (54 S.)

[Specimen des folg. Werkes.]

— Geschichte der Attributenlehre in der jüdischen Religionsphilosophie des Mittelalters. Von *Saadja* bis *Maimuni.* Lex. 8⁰. Gotha 1877. (XIV, 527 S.)

[Eine ausführliche Arbeit, die wir nebst einer Reihe anderer Schriften auf diesem Gebiete anzeigen werden, sobald die H. B. wieder ihren Rückstand nachgeholt hat. *St.*]

— George Eliot und das Judenthum. Versuch einer Würdigung Daniel Deronda's. 8⁰. Krotoschin 1877. (Commissionsverlag: Louis Gerschel in Berlin. 49 S.)

[Aus dem April-Mai-Juniheft der Frankel-Grätz'schen Mtschr.]

KOHN, S. Die hebräischen Handschriften des ungar. Nationalmuseums zu *Budapest.* 8⁰. Berlin 1877. (32 S.)

[Sonderabdr. aus dem Magazin f. d. Wiss. d. Jud. 1877, S. 76—101. Hinzugekommen ist ein vierfaches Register S. 32, worin jedoch מהר"ם מ"ץ ohne Weiteres als Moses v. Zürch figurirt, was es schwerlieh ist, wohl eher מורה צדק. Zu Oppenheim, Menachem Mendel (1643), wird als fraglich Ofenheim gesetzt; Ersteres ist wohl das Richtige; ein Homonymus starb 1721; Magazin I, 82. Ein hebr. Ortsregister fehlt. Die 12 HS. sind bisher nur aus einer flüchtigen Notiz von Perles (Ben Chananja II, 571)[1]) bekannt gewesen; Hr. K. beschreibt sie sehr sorgfältig. Ueber Kamez als Strich mit Punkt (S. 6) s. die Citate in H. B. IV, 78 aus Abulafia אור השכל; vgl. desselben אמרי שפר II, 1 f. 52b Cod. München 285, f. 270 Cod. 28; גן נעול Cod. 58 f. 321 (in הקנה ed. Korec f. 51 d); נר אלהים Cod. 10 f. 140; סוד דרכי הניקוד Eintheilung; ibn Esra in Bet ha-Midrasch v. Weiss 1865 S. 17, vgl. auch השחר IV, 492. Wenn man Ahron b. Abraham (S. 10) mit dem auf Carmoly beruhenden Enkel des Samuel Schlettstadt (vgl. Catal. Bodl. p. 2477) combiniren dürfte, so wäre der Codex frühestens Ende XIV. Jahrh. und wohl nicht in Frankreich (S. 17. 21) geschrieben.[2]) S. 17. A. 2 בגידת הזמן ist nicht Prag 1524 sondern 1609 gedruckt, aber früher in Thiengen 1560, verfasst 1430 (Catal. Bodl. 1681), ob etwa von Matatja b. Mose ha-Jizhari (vgl. Polem. Lit. S. 370)? S. 22 soll Eger, אגרא, an den Flüssen אגרא, מיצילסבך und פריגניץ (die Prignitz oder Pregnitz) liegen? Für 1350 l. 1340 (5101); S. 23 Z. 12 l. 1280 für 1820. S, 24 ist פי' אה"ל nicht Perez [b.] Elia ha-Levi, da P. meines Wissens nirgends als Levite bezeichnet wird (Catal. Bodl. 2090); es wird wohl eine Eulogie oder andere Abbreviatur sein. S. 24 יחרם für

[1]) Vgl. H. B. I, 109 und VIII, 32: Abfertigung, wo ich Hrn. N. Unrecht — oder zu viel Ehre angethan. Er war nur ein falsches Echo einer eben so unmotivirten Bemerkung in *S. Sachs'* angefangenem Catalog der Günzburg'schen Handschr. S. 4. — [2]) Vgl. Catal. Berlin n. 36.

יהנם, Johannes, scheint eine absichtliche Entstellung, wie z. B. חרי אף in Cod. Hamburg 80 (Catalog S. 73), wofür Grätz VI, 435 ohne Weiteres מריאה gesetzt hat. S. 25 aus den Accenten zu Targum lässt sich auf einen cantillirenden Vortrag nicht schliessen. S. 26 zu dem Raphe über ל, מ, נ, צ vgl. das Dagesch. (*lene*) in diesen und noch anderen Buchstaben in Cod. Hamb. N. 1. Ueber Elchanan b. Isak s. unsere Miscelle. Der ungrammatische Ausdruck נשלמתי (28) kommt auch in anderen HSS. (allerdings meist jüngeren) vor und bedeutet nicht bloss Ergänzung. — Einige Namen von Frauen sind, wenn ich nicht irre, unbekannt, zweifelhaft, oder sehr selten; z. B. S. 11 צרוכה (?), סגולה (= Segele?) S. 11, דרדנא, חוואליש 12, דוצה (Dolze?) und טרינא 13, wo auch Matatja, gen. דונין, b. Jakob in Corbeil wegen des Apostaten Nicolaus (Catal. Bodl. 2061, H. B. XVI, 110) beachtenswerth. Corbeil hat schon Haneberg bei anderer Gelegenheit aus den Flüssen Sienne und Essonne (שיינא und אישונא) combinirt; s. Lebrecht, HSS. des Talmuds S. 105 und dazu H. B. VI, 76. *St.*]

KOHUT, Alex. Antiparsische Aussprüche im Deuterojesajas. (Zeitschr. d. deutschen Morgenl. Gesellsch. 1877 S. 709—22.)

LANDES-RABBINERSCHULE zu Budapest, Statuten der. 8⁰. Budapest 1877. (16 S.)

LEMANN, les abbés. Valeur de l'assemblée qui prononça la peine de mort contre Jesus-Christ. 8⁰. Paris 1877. (VIII, 107 S.)

[Die Verf. sind zwei getaufte Juden. Frühzeitig verwaist, wurden sie von ihrer Familie dem Lyceum in Lyon als Interne anvertraut, und so den Versuchen der Bekehrer ausgesetzt. S. *Univers Isr.* X (1854/5) S. 114. *Loeb.*]

LEVI, Giuseppe. Parabeln, Legenden und Gedanken aus Thalmud und Midrasch gesammelt . . . aus dem Urtexte ins Deutsche übertragen von Ludw. *Seligmann* . . . 2. verm. (?) Aufl. 8⁰. Leipzig 1877. (XII, 366 S.)

[1. Ausg. 1863; das italien. Original 1861, s. Gubernatis, Matériaux pour servir à l'hist. des études orient. etc. S. 81, auch über den Verf., geb. 1814, gest. 10. Juli 1874; vgl. auch *Vessillo* 1875. *St.*]

LEVY, J. Neuhebr. u. chald. Wörterbuch u. s. w. (s. oben S. 32.) 8. Lief., Bogen 29—42 des II. Bdes. (bis כלכיד).

[S. 211 hält Fleischer לשון טורקוס in Sifre für türkisch; ich glaube (vgl. Ad. Brüll, fremdspr. Redensarten S. 58), dass auch an diese Sprache nicht zu denken sei und habe daher diese Stelle in Polem. u. apolog. Lit. 296 weggelassen, wo חרוקי für Thrake. *St.*]

LOEB, Isidore. la situation des Israélites en Turquie, en Serbie et en Roumanie. 8⁰. Paris 1877. (V u. 471 S.)

[Gewissermassen eine 2. Ausg. der oben (S. 7, wo der Druckort Paris ausgefallen) angegebenen anonymen Schrift, mit einem Anhange, welcher die Correspondence (s. oben S. 78) des *Foreign Office* in französ. Uebersetzung enthält. Ein genauer Index erleichtert die Benutzung des Buches, das leider noch nicht bloss der Geschichte angehört. *St.*]

LÖWY, A., s. Anglo-Jewish Association.

LUZZATTO, Is. Materiali per la vita di *S. D. Luzzatto* (aus

Corriere israelitico XVI Juli u. Sept.). 8⁰. Trieste 1877. (8 S.)

MAIMONIDES, Lettre au collège rabbinique de Marseille (27. Sptbre. 1194). Traduite pour la première fois en Français, avec avant-propos historique par *Jonas Weyl*, grand-rabbin de Marseille. 12⁰. Avignon 1877. (23 S.)

[Vessillo S. 316.]

— Guida degli smarriti. Trattato di teologia e di filosofia di Moisè ben Maimon etc. recato in Italiano con nuove note da *D. J. Maroni.* Tomo III. 8⁰. Firenze 1876.

[Bd. I erschien 1870. Bd. II 1871.]

MANNHEIMER, Mos. Die Judenverfolgungen in Speier, Worms und Mainz im Jahre 1096 während des ersten Kreuzzuges. Aus einem in der grossherzogl. Hofbibliothek zu Darmstadt befindl. alten hebr. Manuscr. übertragen u. mit historisch-kritischen Anmerkungen begleitet. 8⁰. Darmstadt 1877. (VI u. 32 S.)

[Der Vf. hat bereits 1842 ein Schriftchen (die Juden in Worms, Frankf. a. M., 64 S.) herausgegeben; das vorliegende enthält eine auszügliche Uebersetzung, deren Richtigkeit er selbst vielfach bezweifelt; um so eher wünschen wir den vollständigen Text. — S. 8 erscheint „Elieser b. Natan *ha-Levi* aus Cöln“ als Verf. des von Jellinek (unter dem Namen des E. b. N. aus Mainz, lebte noch 1130—50) herausgeg. Berichts. Das Akrostichon in אשא נהי am Schluss hat nur E. b. N.; aber Joseph Kohen hat in seinen beiden Werken Citate unter dem Namen El. ha-Levi; eine zum J. 1146 (Emek 31) beruht nach Wiener (S. 163) auf Verwechslung mit Efraim. Wiener's Namenscombination adoptirt Grätz (VI, 424) stillschweigend und fügt hinzu: „Er wohnte *wahrscheinlich* in Köln.“ Nachdem Zuuz (Lit. 261, 15) die Bezeichnung ha-Levi bei Jos. Kohen als Irrthum zurückgewiesen (vielleicht Verwechslung mit El. b. Joel ha-Levi?), ohne den luftigen Aufbau zu berühren, wird hier ohne Weiteres der combinirte Autor mit dem conjicirten Wohnort für den echten gesetzt, und es soll uns nicht wundern, wenn das vielfach nachgeschrieben wird. — S. 9 wird Einiges über die HS. mitgetheilt, die noch andere Bestandtheile enthält und vollständig zu beschreiben wäre; die דיני אבלות (so nach Privatmittheilung des Vf.) sind wohl die edirten הלכות שמחות des M. Rothenburg (H. B. XVI, 15)? Aus Alphabet des Ben Sira theilt mir derselbe zu f. 5 u. 18b meiner Ausg. die Var. הוי טב הוי טב וחולקך מן בישתא לא תחויא und für das wiederholte ולדקן עבדקן dort דל זקן עב זקן; die Fragen Nebukadnezar's sind nicht 22, sondern 37, also 15 mehr, wie in der Hs. Schorr's (החלוץ VIII, 169).[1]) — H. 12 A. 4 vielleicht עבדו „dienet dem Kö-

---

[1]) Vgl. Serapeum 1869 S. 130 (H. B. XIII, 78, XIV, 54). Bemerkungen zu meiner Ausg. giebt Reifmann in הכרמל 1873 S. 125.

nige (oder Moloch?) und lebet". Das. עירוני und עירני weist schon Buxtorf p. 1604 als talmudisch nach; S. 14 lies Hegemon, was nur von hohen Geistlichen gebraucht wird. S. 24 שינגיר l. צוינגיר Zwinger? Die Sittenlehren des Elasar u. s. w. S. 30 ff. sind aus Zunz, z. G. 131, 134 excerpirt, was schon darum anzugeben war, weil daselbst die Stellen der Originale genau citirt sind. *St.*]

MESNIL-MARIGNI, du. Histoire de l'économie politique des anciens peuples de l'Inde, de l'Egypte, de la Judée et de la Grèce. 2e édit. 3 vol. 8⁰. Paris 1877. (XLVIII,1042 S.)

NEUSTADT, P. Zehnter Bericht der hebr. Unterrichtsanstalt über das Schuljahr 1876/77, womit . . . derselbe zu den [der] Prüfung . . . 30. Sept. einladet. 8⁰. Breslau 1877. (32 S.)

[Vgl. H. B. XV, 6. Bericht 7—9 ist uns nicht zu Gesicht gekommen. *St.*]

PERLES, J. Das Buch Arugath habbosem des *Abraham b. Asriel.* 8⁰. Krotoschin 1877. (16 S.)

[Sonderabdr. aus der Monatsschr. August-Heft. Beschreibt eine HS. Merzbacher's, welche Ergänzungen zu der defecten im Vatican (Berliner, Magazin I, N. 2—3) bietet. Die S. 5 vermuthete Identität des Abr. b. Asriel (1234, nach S. 6) mit Abr. חלדיק, welches etwa Kaladay sei [soll *ik* böhmische Endung zu einem Ortsnamen sein??], bedürfte anderweitiger Unterstützung und namentlich einer näheren Untersuchung der מנהגים in Parma (1131, 1233, vgl. Catal. München S. 163).[1]) Abr. soll die „kabbalistische" Literatur berücksichtigen (S. 6), die aber zu jener Zeit erst in ferner Gegend (Provence) sich entwickelte; man sollte zwischen Mystik und Kabbala achtsam unterscheiden. Hr. P. giebt eine (nicht streng) alphabetische Aufzählung der citirten Autoren; zu Abr. b. Salomo vgl. Catal. Bodl. 2269 unten; Josef Nakdan (b. Kalonymos) erweist sich als Zeitgenosse, s. die Citate H. B. X, 82. Mose b. Chisdai „Taku" (S. 7 l. Tachau, Zunz, Lit. 315) ist wohl auch die Quelle für אגרת הישועה von Hai (vgl. Catal. Bodl. 1027 u. Add.), welcher von demselben (S. 88. 92) genannt ist. Dann liesse sich ja die Lücke bei T. aus der Edition ergänzen? Abr. החוזה stammt aus Elasar Worms (s. oben S. 53, XIV, 65, VIII). „Chajjim Zedek" (S. 8) etwa Kohen ausgefallen und der Grossvater des Mose Coucy gemeint? (Catal. Bodl. 1796 u. Add., Asulai 1, S. 53). Jehuda ha-Chasid wird ר"ת בשם ניחות genannt, eine der frühesten Formeln dieser Art (vgl. Zunz, z. G. 205, vgl. ש'א'ל und ה'ה'ר' Cod. München 346 f. 138 b, 139 b). Ein Buch ירחמאלי, welches grammatische Bemerkungen enthielt, scheint unbekannt. Jakob מפול, ob für בן משולם? Jehuda ha-Nasir b. Ali (oder Eli) hier (S. 9) *ha-Kohen*, ist nur aus karäischen Quellen und David Kimchi bekannt, der jedoch nicht die betreffende Stelle citirt. Die anonyme Grammatik bei Dukes, Kuntres, S. 2, 65, ist dieselbe, aus welcher ich (H. B. IX, 174) zuerst auf Abraham b. Elasar aufmerksam gemacht, also jedenfalls nicht älter.[2]) Hängt das Citat irgendwie zusammen mit den Nach-

[1]) Ein Citat des Ar. bei M. Rothenburg s. Geig. j. Zeitschr. II, 59.

[2]) Die Combination mit *Jahja b. Zakkerijje* el-Katib, welche bei Grätz (V, 285, 287, 516) und Gottlober (Bikkoret 171) auf Pinsker (s. Index S. 204, besonders S. 5, 105) zurückgeführt wird, und Fürst (Gesch. d. Kar. I, 98, 172, vgl. Orient XII, 84 u. zum Wörterb.) sich selbst zueignet, stammt aus meinem Art. Jüd. Lit. § 16 A. 5 n. 27, Catal. Leyden 85, vgl. 288; s. H. B. VII, 14 (zu Chaluz VI, 60); Harkavy (H. B. XIV, 105, Brüll's Jahrb. II, 174) verzeichnet Jahja ohne Weiteres als Masoreten, obwohl er zur Combination ein ? setzt. — Was ich im Art. Jüd. Lit. S. 414 über den arab. Grammatiker herangebracht, bezieht sich auf Jakob aus Jerusalem; in *Jew. Lit.* S. 327 Z. 3 ist anstatt inf. n. 27 zu lesen: supra n. 5 und S. 321 n. 5 falsch übersetzt ***interpolated*** für angeblich; für ***historian*** l. Nestorian.

richten von karaitischen Schriften bei Mose b. Chisdai (S. 62, 64, 85 81)? — ס׳ הכבוד (S. 9) ist von Elasar Worms, vielleicht auch תגין (Cod. Schönblum Ghir. 134). — Zuletzt kommen Citate aus Samuel b. Meir's Commentaren und die „altböhmischen Glossen", לשון כנען (vgl. Catal. München S. 162 Anm. 1 und dazu Ben Chananja 1867 S. 32; Dukes in Jeschurun II, 128; Gross, Monatsschr. XX, 257). *St.*]

PSANTER, Jac. Maskereth Zion, Andenken Zions, ein Auszug aus den im polnischen Jargon schon gedruckten Werken „Chronik" und „Romänische Judengeschichte" mit noch nicht gedruckten Notizen, übersetzt v. *Ad. Manuel Weitzenberg.* 8⁰. Bucarest 1877. (37 S.)

RABBINOWICZ, I., M. Histoire sainte (ancien testament). 16⁰. Paris 1877. (180 S.)

— Les principes talmudiques de Schechitoth et de Terepha, manière de tuer les animaux et leurs maladies au point de vue médical. 8⁰. Paris 1877. (20 S.)

— Essai sur le Judaïsme, son passé et son avenir. 8⁰. Paris 1877. (36 S.)

RENAN, Ern. Les évangiles. 8⁰. Paris 1877. (XXXV, 552 S.)

— Les Rabbins français du commencement du quatorzième siècle. gr. 4⁰. Paris 1877. (XXII u. S. 431—764.)

[Extrait du Tome XXVII de l'Histoire littéraire de la France. Besondere Anzeige folgt.]

REPORT, s. Anglo-Jewish Association.

RIOS (Don Jose Amador de los). Historia social, polit. y relig. de los Judios de España y Portugal. T. III. gr. 8⁰. Madrid 1876, (XI, 657 S.)

[Das Werk ist hiermit beendet, und bemerken wir vorläufig, dass Maestro *M. Soave* in Venedig die von uns (XVI, 40) erörterte Grabschrift aus Leon nach der französ. Uebersetzung der *Estudios* von *J. Maynabal* (Paris 1861, vgl. H. B. XIV, 53) im *Bollettino ital. degli studii orient,* I. p. 462 behandelt und dieselben Bemerkungen macht, ohne unseren Artikel zu kennen. *St.*]

RULE, W. H. Oriental records. Monumental confirmatory of the Old Testament scriptures. 12⁰. New-York 1877. (246 S.)

SCHLEIDEN, B. F. Les juifs et la science au moyén âge. (Traduit de l'allemand et imprimé avec l'autorisation de l'auteur par l'Allience israélite universelle.) 12⁰. Paris 1877. (87 S.)

[Vgl. oben S. 34.]

SCHOEBEL, Ch. La légende du juif errant. 8⁰. Paris 1877. (82 S.)

SCHWARZSCHILD, Em. Ein offenes Wort an . . *S. Bär Bamberger* zu Würzburg. 8⁰. Frankf. a. M. 1877. (31 S.)

[Vgl. oben S. R. Hirsch.]

SELIGMANN. Ludw., s. G. Levi.

SIMON, Jos. Inscriptions tumulaires hébraïques du moyen âge à Nimes. (Tiré a 50 exempl. numérotés à la presse.) 8⁰. Nimes 1877. (19 S.)

SPANO, Giov. Storia degli Ebrei in Sardegna. Estratto dal 1ᵉ fasciolo della rivista Sarda. 8. (Cagliari 1875; 30 S.)

SPRONI, A. La vita del Ghetto, Racconto. (Il Popolo Romano, Anno V. fol. Roma 1877.)

[Uns liegt nur vor Cap. VI, VII historischer Rückblick, in N. 258—261, 19.—22. Sept., bis 1733 reichend. Wird ein Separatabdruck erscheinen? *St.*]

STATUTFN, s. Landesrabbinerschule.

STEINSCHNEIDER, Mor. Polemische und apologetische Literatur in arabischer Sprache, zwischen Muslimen, Christen und Juden, nebst Anhängen verwandten Inhalts. Mit Benutzung hanhschr. Quellen. 8⁰. Leipzig 1877. (XII, 456 S., 22 Mk.)

[Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes, her. v. d. Deutschen Morgenl. Gesellschaft, VI. Bd. N. 3. Anhang VII S. 244—388 behandelt die jüdische Polemik gegen den Islam sachlich und chronologisch. — Einige Berichtigungen und Zusätze von Prof. A. Müller in Halle und dem Verf. bringt das demnächst erscheinende 4. Heft der Zeitschr. der D. M. Gesellschaft. St.]

STRAUSS, J. Religion aud Morals. A short catechism for the use of Jewish youth in the upper forms. 16⁰. Bradford 1876. (21 S., 6 P.)

[Ein Recensent im Athenaeum meint u. And., es seien wenige Dinge darin, „gegen welche selbst ein intelligenter Christ wohl Etwas einzuwenden hätte.“ Für Engländer characteristisch. *St.*]

UEBERSICHT des Haushalts der jüd. Gemeinde zu Berlin in den Jahren 1873—1876. breit fol. Berlin 1877. (4 u. 11 S.)

[Aus dem Vorbericht S. 2 ist anerkennend hervorzuheben, dass die Gemeindebehörden sich nicht den Agitationen anschliessen wollen, welche den Religionsunterricht an öffentlichen Schulen zum obligatorischen erheben möchten, weil „das religiöse Leben . . . nur durch die Freiheit und nicht durch den Zwang gefördert werde,“ welcher dahin führen könnte, dass eine bestimmte Parthei die Schulen beherrschen würde. Wenn wir dasselbe Argument auch gegen den Gemeindezwang (vgl. H. B. XVI, 40) geltend gemacht (vgl. oben S. 6 Philalethes u. S 80 Hirsch), so gereicht es uns zur Befriedigung hier (S. 1) zu lesen, dass seit 1873 nur 4 Mitglieder aus dem Berliner Gemeindeverband getreten sind. *St.*]

VIGOUROUX, F. (abbé). La Bible et les découvertes modernes en Egypte et en Assyrie, avec des illustrations d'après les monuments. 2 vol. 12⁰. Paris 1877. (VIII, 875 S.)

— Traditions assyriennes. Leur concordance avec la Genèse. (Annales de philosophie chrétienne, janvier 1877.)

— Les juges d'Israel. Etudes et recherches nouvelles. (Revue des questions historiques. Juillet 1877).

WEITZENBERG, Ad. Manuel, s. Psanter.

WEYL, Jon., s. Maimonide.

WOLF, G. Kurzgefasste Religions- u. Sittenlehre für die israelitische Jugend. 2. verm. u. verb. Auflage. 8⁰. Wien 1877. (40 S.)

[Zunächst für obere Volks- und Bürgerschulklassen. Bibeltexte mit Uebersetzung. Jahr der 1. Ausg. im Vorw. nicht angegeben. Auf dem Umschlag sind die Schriften des Verf. seit 1849 verzeichnet.]

Cataloge.

Faust, A. רשימה. Catalog von A. Faust's Buchhandlung in Krakau. 8. Lyck 1877. (83 S.)

[Dieser Catalog ist doppelt so stark als der vor zwei Jahren unter der Firma Skutsch erschienene und bietet namentlich an neuen Ausgaben und Werken unserer Nachbarländer eine sehr reiche Auswahl, so dass er für den Buchhandel einige Bedeutung hat. Leider ist für die Anordnung zum Zwecke bequemerer Benutzung und wissenschaftlicher Verwerthung unser Wunsch (XV, 107) noch unerfüllt geblieben. Ueberraschend reich ist die Literatur des „Jargons" (S. 67—71), darunter eine Menge Lieder und מעשיות, die in unsere Gegenden nicht so dringen — wie die Landsleute ihrer Verfasser — aber wohl theilweise Talent, namentlich in einer wirksamen Satyre, verrathen und daher eine für die Culturgeschichte ihres Vaterlandes zu verwerthende Schilderung verdienten. Eine Anzahl in Wilna erschienener Geschichten dieser Art soll eine der nächsten Nummern dieses Blattes verzeichnen. St.]

Carlebach, Ernst. Nr. 72. Bibliotheca theologica. Antiquar. Verzeichniss. 8. Heidelberg, October 1877. (41 S.)

[S. 11 ff. enthalten Hebr. und Syr. Sprache, Mosaische Symbolik und Archäologie, Jüd. Literaturgeschichte, Judaica in deutscher und hebr. Sprache, Mischna etc., Kabbala, Jüd. Ceremonialgesetz, Geschichte der Juden. St.]

Harassowitz, Otto. Antiquar. Catalog Nr. 30. 8. Leipzig 1877. (122 S.)

[Nr. 2 ff. Theologie, auch Judaica; Nr. 6 Ahron b. Josef's Mibchar Jescharim, 80 M., 477: Sefer (!) Me-Am Loës. 6 Bde. Smyrna 1864—1873, 120 M. St.]

Hepner, A. Bibliotheca judaica. Verzeichniss von Büchern aus der neuen und alten hebr.-jüdischen Literatur. 8. Bresslau 1877. (49 S.)

[Dieser Verzeichniss dürfte, nach seiner formalen Seite, in Lemberg gedruckt sein; und doch ist das Fach „Specialität" eines frühern Jüngers höherer Lehranstalten für jüdische Wissenschaft! (vgl. H. B. IX, 10.) Beinahe 1700 N. werden in XV Abtheilungen, meist ohne Druckort und Jahr, unter grossentheils befremdlichen Schlagwörtern verzeichnet, wie Ortsnamen (Osjetiz? Plotzk) ohne Vornamen, Abbreviaturen (R'an! Mabit, Riba'n, Schada'm, für רש"דם) u. dgl.; und danach erwartet Hr. H. Bestellungen? Gute antiquarische Cataloge sind auch wissenschaftlich nützlich; dass aber unbrauchbare auch ihren commerziellen Zweck verfehlen, ausserdem Spott und Verachtung in weiterer Ausdehnung erwecken, das wird in diesen Kreisen vergeblich gepredigt. St.]

Niebecker, Z. A. in Hannover.

[Ein autographirtes Verzeichniss von 574 wegen Umzugs zu verkaufenden Büchern in hebr. und anderer Sprache ohne sichtliche Ordnung, 16 S. folio, schliesst mit der Bemerkung, dass Offerten bis zum 27. Juli an obige Adresse einzusenden seien. Als Eigenthümer wurde uns *Heinemann* mündlich genannt, Das Schicksal der Bücher ist uns unbekannt, die Zusendung geschah, als Nr. 99 bereits in Händen des Druckers war; wir glaubten jedoch die Notiz noch geben zu sollen. St.]

Kohn,, S. s. oben S. 81.

Literarische Beilage.

Christian Theophil Unger.

Christian Theophil Unger, Pastor in Herrenlaurnschütz und Ritz (geb. 17. Nov. 1671, gest. 16. Oct. 1719) wird von Zunz (zur Gesch. 15) als „begeisterter Sammler für jüd. Bibliographie" erwähnt. Da von directen Leistungen auf diesem Gebiete Nichts bekannt zu sein scheint, so mag hier versucht werden, seine Bestrebungen aus zerstreuten Nachrichten zusammenzustellen.

Unger sammelte ungefähr dreissig Handschriftenbände, welche jetzt der Hamburger Stadtbibliothek gehören; über die Hälfte hatte er von dem Bibliophilen *Lud. Bourguet* aus Nismes (geb. 23. April 1678, gest. 31. Dec. 1742) gekauft, der dieselbe 1701—1702 in Venedig erworben; das Nähere soll die Vorrede zu dem bald beendeten Catalog der hebr. HSS. jener Bibliothek angeben. Beim Ankauf hebräischer Bücher und anderer, die Juden betreffenden Dinge diente ihm *Isachar b. Nata*, der Schwiegersohn des Sabbatai Bass (Wolf, B. H. [3] p. 639, vgl. weiter unten).

Unger copirte selbst Handschriften oder versah solche mit Varianten aus anderen. Eine Copie antichristlicher unedirter Schriften (Wolf [4] p. 485) enthält Cod. 38 der Leipziger Rathsbibliothek (Delitzsch's Catalog p. 308); auch der portugiesische Codex (*Reposta a hum Papel*) derselben Bibliothek N. 237, dessen Schreiber von R. Naumann (p. 77) nicht ausfindig gemacht werden konnte, ist kein anderer als Unger, der es mit Uebersetzung und Widerlegung herausgeben wollte (Wolf [4] p. 487; vgl. zu Cod. Hamb. N. 351 S. 171 meines Catalogs). Mit diesen Schriften hat er sich wohl ein ganzes Semester beschäftigt (W. [2] p. 1051).

Die Varianten zu Joseph Esobi's קערת כסף, welche Wolf [3] p. 380 mittheilte, sind ohne Zweifel die der Nr. 282 S. 117 des erw. Catalogs. Unter den mehr als 150 Grabschriften in Nr. 314 (S. 147 des Catalogs), wovon die kleinere Hälfte bei Wolf [4] 1173 mitgetheilt ist, sind mindestens fünfzig von Unger gesammelt (W. p. 1169). Die Fürther, welche *Adam Andreas Cnollen* [1]) gesammelt, hatte Wolf ebenfalls Ungern mitgetheilt (l. c. p. 1168). — Zu dem bibliographischen שפתי ישנים von Sabbatai Bass machte er zahlreiche, den Text fast bedeckende Zusätze, welche besonders für die Druckschriften und Autoren jener Zeit sehr lehrreich sind; Wolf (Bd. [3] Vorr.) vermisste dieselben, aber Delitzsch fand sie in Cod. Leipz. 36 (Catal. S. 299); der Leipziger Fabrikant der „Biblioth. Jud." weiss weder von diesem Hilfsmittel noch von dessen Verfasser.

---

[1]) Vgl. über ihn H. B. XIV, 103. Er ist geb. in Wischnitz 12. Sept. 1674, gest. in Fürth 18. Febr. 1714; s. Unschuld. Nachr. 1714 p. 771 bei Wolf [4] 1167. Er wollte auf seine Kosten andere Grabschriften copiren lassen und herausgeben, s. W. p. 1168.

Unger stand in literarischem Verkehr mit jüdischen Gelehrten, namentlich in Italien, und mit christlichen. Die Originalbriefe finden sich in der Hamburger HS. N. 335[3] (S. 163 des Catalogs). Den Inhalt dieser Correspondenz hat Wolf im dritten Bande der Bibl. Hebr. (vgl. die Vorrede) häufig mitgetheilt. Es ergeben sich daraus folgende Berichterstatter:

Jakob Aboab b. Samuel in Venedig (noch 1727 lebend) wird bei Wolf an sechzig Stellen erwähnt; s. besonders p. 437, 1069 (Zunz, zur Gesch. 245); vgl. Catal. Bodl. 2920 unter n. 8280, wo lies Nepi 366. Ueber Jakob's zehn Briefe an *Ludolf* 1685--1692, s. Geiger's j. Zeitschr. IX, 136. Im Namensverzeichniss bei Delitzsch, zur Gesch. d. jüd. Poesie, unter Aboab, wird unser Venetianer mit dem gleichnamigen Holländer zusammengeworfen. Ueber die Familie Aboab bis 1719 enthält Nachrichten die ehemalige HS. da Costa 2468; wer besitzt dieselbe jetzt?

Isak Cantarini und *Angelo Cantarini* in Padua, s. Catal. Bodl. p. 1099; vgl. H. B. XVI,35 und Nr. 283[4] des Hamburger Catalogs.

Mordechai Zahalon b. Isak aus Ferrara (W. p. 509 n. 1060, vgl. p. 715 n. 1481 über ihn von Aboab).

Anonymus, Schwiegersohn des Benjamin Kohen, der *italienisch* schrieb (p. 587 n. 1227), — ob *Jesaia Bassan*? oder *Manasse* (Chajjim?) *Padova*? s. Asulai I S. 36, vgl. Nepi S. 245 n. 25.

Anonymus in Italien (p. 878 n. 1794 b).

David Nieto in London (p. 202, vgl. Kayserling, Gesch. II, 325), 1719 (Cod. Hamb. 335, wird eben im „Magazin“ gedruckt).

Sabbatai Bass (p. 1004; s. auch p. 159 n. 417, p. 1012 n. 1933; Zunz, z. G. 245, Catal. Bodl. p. 3027).

Isachar b. Nata (p. 584 n. 1214 b, p. 921 n. 1823 b; vgl. auch nach p. 639 oben S. 88).

Simon Wolf b. Abraham in Frankfurt a. M. schreibt 1710 an Unger (Cod. Hamb. 335).

Unger's eigene Briefe an *Mose Chagis* — damals noch in Venedig oder Amsterdam? — erwähnt W. p. 712 n. 1472 c und p. 746 n. 1531; Briefe an *Schudt* v. J. 1716 besass Uffenbach (Wolf [4] p. 807), welche wohl jetzt in Hamburg sein werden. Der französische Brief an *Lacroze,* woraus Wolf [4] 485 eine Stelle lateinisch giebt, wird wohl ebenfalls 1716 (nicht 1726, wie dort gedruckt ist) datirt sein. S. auch weiter unten.

Nach Jöcher's Gelehrtenlexicon (IV, 1681) hinterliess Unger Collectaneen zu einer *Bibliotheca rabbinica,* Wagenseils *Tela ignea* noch einmal so stark vermehrt, eine hebr. Uebersetzung des N. T., Uebersetzung und Widerlegung eines seltenen portugiesischen, gegen das Christenthum gerichteten Buches. Letzteres ist ohne Zweifel die oben erwähnte *Reposta,* die Vermehrung von Wagenseil wahrscheinlich die Sammlung in Cod. Leipzig 38.

In *Thesauri epistolici Lacroziani Tom. II.* (4. Lips. 1743) ist in Jo. Christ. Wolf's Briefen (1710 ff.) oft von Unger die Rede. Wir heben aus dem Index unter Ungerus und Wolfius Folgendes

hervor. Ueber die Anknüpfung der Correspondenz durch La-Croze und einzelne Mittheilungen daraus p. 39, 40, 46, 51, 56. Unger schickt ihm das Verzeichniss der hebr. Grammatiker v. „Ezechia" [Chiskijja Roman, s. mein Handb. S. XIII] nach der Abschrift Le Long's aus Cod. Orat. 199 (der Pariser Catalog Nr. 1215 nennt Chiskijja nur als Abschreiber. — 59, 67: U. verspricht W. Bemerkungen zur B. H. (1714).[1]) — 85, 120 (Mai 1717): „Catalogum illum MSS. Hebraic. rev. Ungero transmissorum quovis pretio redimerem: sed ab ipso Ungero repetere vix audeo, cum quo per annum fere nihil commercii mihi intercedit." — 124 (1718): U. sendet Wolf dieses Verzeichniss, nämlich der oriental. Bücher und HSS. Lud. Bourguet's, welche nach Frankfurt geschickt worden; Wolf vermuthet, dass Uffenbach sie angekauft habe, welcher ihm von neuen Erwerbnngen geschrieben; s. dagegen S. 127 u. S. 172 (1722), wo Wolf die Bourguet'schen HSS. hervorhebt, 175, wo er den Kaufpreis, den Unger dafür gegeben, wissen möchte, und 214. — 236: Wolf schickt 1730 U.'s eigenh. Briefe an Lacroze und möchte auch die an *Vignolius* kennen; die an *Jablonski* gerichteten hatte Letzterer ebenfalls Wolf zu leihen versprochen; die ersteren schickt W. 1731 zurück (S. 239). — 160: „Immortuus est *Hebr. interpretationi novi instrumenti*, quam usque ad epistolam ad Romanos scriptam perduxerat." Er ernährte kurz vor seinem Tode eine Türkin in seinem Hause, so dass er schon mit ihr sprechen konnte. — 162: Die Erben bieten Ende 1820 den literarischen Nachlass Wolf an; er kauft die hebr. Bücher und HSS. für 600 Joachimsthaler (S. 166, 169, 182). — 184 (1723): „Accessit et taediosissima *epistolarum Hebraicarum* excussio, quas vidua Ungeriana ex scriniis . . mihi perlegendas huc misit." — Die Beschäftigung christlicher Gelehrten mit der sog. rabbinischen Literatur hatte beinahe bis zur Gegenwart zum Ausgangs- und Zielpunkte die Polemik, und der leider so früh verstorbene Unger folgte dieser Strömung. Aber das Wenige, was aus seiner Feder an den angeführten Stellen mitgetheilt ist, trägt nicht den Stempel des Hasses und der Verachtung, welche sich in giftigen Ausdrücken Luft macht, wie man sie auch bei dem Verf. der Bibl. Hebr., Jo. Chr. Wolf, nicht selten antrifft.

Anzeigen.

(Culturgeschichte). Die Studien zur Gesch. der mathemat. und phys. Geogr. von **Günther** (oben S. 80) behandeln im 1. Heft das Thema der Erdrundung etc. bei den Occidentalen (S. 21 ist

---

[1]) Wolf schreibt: „Dici non potest, quam sterile, quam ineptum mihi harum rerum studium quotidie magis magisque videatur, ut nesciam fere, qui factum sit, ut de hoc labore ingrediendo unquam cogitarem. etc."

Algazel eine Corruptel von Alzarkel, s. meine Noten zu Baldi S. 70, 93). Die „Hebräer“ kommen S. 94 an die Reihe, nachdem jüdische Quellen schon früher benutzt worden, wie z. B. S. 78, 83 Maimonides. Zu Anfang verweist der Verf. auf eine anderweitige Abhandlung,[1]) deren Besprechnng wir mit einer Anzeige von *Schwarz*, jüd. Kalender (1872) verbinden wollten, aber wegen der wichtigen Materialien in Sachau's *Albiruni* zurückgelegt haben, bis letzterer uns vollständig vorliegt. Es ist erfreulich, wenn ein unbefangener Sachkenner Themen jüdischer Culturgeschichte behandelt und sich Auskunft über die Quellen bei den Literaturforschern zu verschaffen sucht. Dass dazwischen beseitigte Irrthümer und sehr Zweifelhaftes Aufnahme finden, ist verzeihlich, wenn man bedenkt, dass es an einem Handbuche fehlt. So wird hier (S. 114) bei der Besprechung der bekannten Stelle im Sohar (H. B. III, 17, vgl. auch Wagenseil, Carm. R. Lipm. Confut. p. 571) „R. Hamnuna“ als eine wirkliche Person, etwa im Oriente, angenommen, der aber längst (Zunz, Gott. Vortr. 407; das Gebet auch in Cod. Münch. 81 f. 190 b) als Fiction erkannt ist. Ganz unsicher ist die Beziehung der latein. Kosmographie in Paris (deren Mittheilung in Orient und Occident dem Verf. unbekannt blieb) zu (*Pseudo-*)*Asaf*, dem das medicinische Werk beigelegt wird (H. B. XII, 85; vgl. D. M. Zeitschr. XIX, 615); über letzteres haben wir einige Aufklärang nächstens zu erwarten. Die „Strahlenwerfung“ (S. 98) ist ein astrologischer Ausdruck, der zuerst im Almagest des Sahl, gen. Rabban at-Taberi vorkam (D. M. Zeitschr. Bd. 24 S. 338, vgl. Virchow's Archiv Bd. 57 S. 119, wonach zu berichtigen Flügel zu Fihrist II, 141; vgl. auch Dorn in Mélanges Asiat. VI, 632; Léclerc, Hist. de la médic. arabe, I, 219, kennt Vorgänger nicht). Allerdings hat sich der Verf. nicht bis zu Schleiden's Entdeckung der Strahlenbrechung verirrt (oben S. 34).

Die Benutzung indirecter Quellen hat immer etwas Missliches, und selbst die genauesten können irre leiten. Hr. G. beginnt seine Untersuchungen mit der Vorstellung von der Kugelgestalt der Erde, welche in der Bibel zweifelhaft erscheint (vgl. Hamburger, Realencykl. I, 519). Für die talmudische Zeit kennt er nur einen indirecten — wie sich zeigen wird zweifelhaften — Beleg, während die directe Vorstellung der Kugel, vielleicht auch die Kenntniss des *Globus*, sichergestellt ist in der Legende von *Alexander M.* (s. zur pseud. Lit. S. 38, H. B. IX, 15; Hamberger, Realencykl. II, 786, Art. Astronomie, ungenau und unvollständig). Hr. G. schliesst von der Angabe der Erdgrösse nach Parasangen auf eine Kenntniss der Kugelform. Dafür hätte er sich auf den Ausspruch Raba's berufen können, welchen er S. 102 aus einer uns unbe-

[1]) Vermischte Untersuchungen zur Geschichte der mathemat. Wissenschaften, Leipzig 1876 S. 291—307: „Zur Geschichte der jüd. Astronomie im Mittelalter,“ veranlasst durch die Bemerkung *Littrow*'s. dass der jüd. Kalender auf Induction beruhe, was der Verf. widerlegt. S. 304 bezweifelt er Maimonides' „ungewöhnliche mathemat. Schaffungskraft,“ sich auf eine Bemerkung von Zunz stützend, die zunächst auf Deutschland u. s. w. zielt.

kannten Abhandlung von Wackerbarth citirt,[1]) indem es sich dort um die Grösse oder Länge handelt.[2]) In der talmudischen Discussion (Pesachim 94) folgt die von Hrn. G. nach Zunz (ges. Schr. I, 151) angeführte Baraita, wo aber im Texte nicht von der Länge allein (wie Zunz hat), sondern auch von der Breite („400 Paras. auf 400 P.“), also vom Flächeninhalt die Rede ist, und es heisst dort weiter: „die Welt ist $^1/_{60}$[3]) des Gartens, dieser $^1/_{60}$ des Gehinnom“; nach einer (Taanit 10) gegenübergestellten Ansicht sind die beiden letzteren unermesslich. Pesachim l. c. wird entgegenhalten, dass die bewohnte Welt (יישוב) unter Einem Sterne sich befinde (vgl. Tosafot zur Stelle über die Ansicht, dass die Welt aus drei gleichen Theilen: Meer, Wüste und bewohnter Welt bestehe).

Im Einzelnen bemerken wir noch: S. 95 vorl. Z. lies Donnolo; zu bedauern ist, dass der Verf. bei der Besprechung Abraham b. Chijja's (S. 121 A. 10 lies: *Savasorda*; Leclerc II, 387 weiss wiederum Nichts von längst abgemachten Dingen) nicht die hebr. Ausgabe benutzen konnte, wo f. 6 die Klimata nach Graden, aber nicht in einem Länderbild (S. 101) gegeben werden, welches also wohl Münster gehört? S. 103 l. Hadassi. Auf *Hagins* (S. 104, = Chajjim, D. M. Zeitschr. Bd. 24, S. 371, A. 40) komme ich bei Besprechung von Renan's Rabbins zurück. S. 105 wird eine Stelle aus jüd. Lit. angeführt; aus Jew. Lit. p. 187 war zu ersehen, dass Leon nicht Abravanel, sondern Levi b. Gerson sei; für Boned l. Bonet; Z. 14 l. Parchi; in Anm. Jakob ist wirklich Prophatius und für Chanim l. Ofannim. S. 106 l. יסוד עולם; 107 über Misrachi s. meine Lettere a Don B. Boncompagni (3. Brief,

---

[1]) Views of the ancient Rabbins relative to the Dimensions of the Earth, in Monthly Notices of the Royal Astronom. Society, Vol. XXXIII p. 671.

[2]) Den Umfang von 20,400 מיל hat die hebr. Uebersetzung des al-Fergani (s. Christmann p. 36 und die Note p. 41), welcher wörtlich excerpirt ist bei Gerson b. Salomo, שער השמים, in HS. München 65 f. 232; daher auch Abraham b. Chijja, Zurat f. 38b, nach der richtigen Variante, die auch für den Grad 56 M. angiebt. Das anonyme Compendium תמונת הכדור, dessen Autor noch zu ermitteln ist (s. die Citate im Catal. der Hamburger HSS. S. 130 n. 305) hat, nach meiner HS. f. 24 d, 20,760. Die arab. Gradmessung ergab nach ibn Khallikan, III, 323 der engl. Uebersetzung, 42,000 M.; diese Zahl, und zwar *circa* (כמו) $^1/_{160}$ der Sonne, findet sich in Averroës' Paraphr. de coelo Ende Tr. II in der hebr. Uebersetzung des Salomo ibn Ajub; in der edirten lateinischen f. 143 c ist circa ausgefallen; vgl. auch Jew. Lit. p. 186. El-Biruni bei Kazwini II, 146 hat 2163 Paras., zur Zeit der Gradmessung $56^1/_3$ für den Grad. Die ältere Literatur verzeichnet Riccioli, Almag. I, 61.

[3]) Dass die Zahl 60 in Talmud und Midrasch eine runde sei, hält Hr. Kämpf (D. M. Zeitschr. Bd. 39 S. 629) für eine Neuigkeit, die er mit wenigen Stellen belegt; s. die Zeitschr. ציון 1840 S. 8, D. M. Z. IV, 168; Ben Chananja III, 547; vgl. auch Jeh. Verga, deutsch. S. 124, Polem. und apolog. Lit. S. 345 Anm. 15. Die persische Sexagesimaltheilung in der Halacha s. bei Geiger j. Zeitschr. V, 111; vgl. den bald erscheinenden Catalog der Berliner hebr. HSS. zu Cod. 702 Fol. (S. 13) über die vollständige Zusammenstellung in dem unedirten Werke des Elieser b. David Fried.

Roma 1866). S. 111: „Schemtob," l. Josef b. Schemtob, XV. Jahrh., während Palquera im XIII. lebte. S. 112 Z. 3 l. Recanati; zur Anm., Konitzer trat für die Echtheit des ganzen Sohar ein. S. 113 ist die Soharstelle uncorrect abgedruckt und in der deutschen Mittheilung (nach Prof. Wackerbarth in Upsala?) eine uns unerklärliche Confusion; was heisst „nach Imre Binah's Meinung"? Das ist die Ueberschrift des Abschnittes in dem (S. 117 citirten) Buche des Asarja de Rossi! Die Berufung auf das Buch Adam's im Sohar bezieht sich auf ein vorangegangenes (natürlich fingirtes) Citat. Die in der Anm. erwähnten kosmologischen Stücke im edirten Rasiel gehören bekanntlich dem Elasar Worms, dessen phantastische Darstellung nach den theils unedirten Quellen (vgl. oben S. 10: Zur Baraita des Samuel) zu verfolgen wäre, wenn man nur die Culturgeschichte der Juden im Auge hat (vgl. weiter unten). S. 117 über die Sphärenmusik, vgl. H. B. XIII, 35. S. 118 A. l. Arama; 120 A. „Werke" l. Worte.

Es seien uns noch einige kurze Bemerkungen zur ersten Hälfte des Heftes gestattet. S. 63 ist meine Mittheilung unrichtig aufgefasst und lies: die Münchener HS. des ibn Abi Oseibia giebt folgenden Titel. S. 64: Mas'udi's „goldne Wiesen" sind ein Geschichtswerk; über die „Erdkuppel" (Kubbe von Arin) s. D. M. Zeitschr. XXIV, 329, 361 ff.; XXV, 404. Die jüdischen Astronomen nennen die Erdmitte טיבורו של עולם „Nabel der Welt," welche Phrase schon im Talmud (Synhedrin 37) mit Beziehung auf שררך (Hohel. 7, 2) vorkommt, und wozu Buxtorf (p. 854) *umbilicus* in demselben Sinne bei den Römern vergleicht; Levy, Neuhebr. Wb. II, 139 hat diese Stelle nicht, sondern nur eine an das biblische טבור הארץ sich schliessende. Etymologisch bringt er es mit [illegible] zusammen (wie Gesenius, Thes. 543) und setzt die Bedeutung Anhöhe voran; Dietrich (Gesenius' Wrtb.) nimmt טבר für weich sein, daher anschwellen etc. Wann man mit dem Nabel auch den Begriff der Wölbung in unserem Sinne verband, ist fraglich. — S. 66 mehrmals Kebleheh, lies Kibla. S. 67 wird „Mesalla" [der Jude Maschallah] zum Uebersetzer vom Ptolemäus' Planisphär gemacht, mit Berufung auf meine Noten zu Baldi (die Seitenzahlen 429, 452 in Anm. 34 S. 90 beziehen sich auf das Bullettino, im Sonderabdruck S. 7 und 27), während ich ausdrücklich sage, dass Maschallah höchst wahrscheinlich Nichts übersetzt, und Maslema (el-Medschriti) nur commentirt hat! S. 68: Die Idee des Makro- und Mikrokosmos und ihre Ausführung im Einzelnen bildet ein besonderes, weitausgedehntes Kapitel ebensowohl der Philosophie als der Kosmographie der Araber und Juden, wozu die letzten Jahrzehnte viel Material geliefert; Hr. G. weist u. A. auf die Parallele des Himmels und Herzens bei Thomas d'Aquino hin; das Buch *Jezira*, jedenfalls nicht jünger als das IX. Jahrh., stellt in Kap. 6 den Drachen (תלי), die Sphäre (גלגל) und das Herz in Parallele. In demselben Buche sind auch schon die Elemente einer Gliedertheorie enthalten, deren Verhält-

niss zu Galen's de usu partium, sowie zur späteren eben so ethischen als mystischen und astrologischen Anwendung in der Culturgeschichte der Juden darzustellen ist. Anfänge nach Einer Richtung hin gab S. Sachs in היונה (Berlin 1851, s. besond. S. 47, vgl. Donnolo's Einleitung etc.). S. 69: Das Bild des Eies, worauf ich Hrn. G. geführt, ist oben S. 9 A. 2 behandelt; meine Mittheilung aus צל העולם hat er nicht benutzt und glaubt nicht an arabischen Einfluss auf d'Omons; wir kommen anderswo darauf zurück. Das Bild von den Zwiebelschalen ist nicht im „ganzen Orient" stereotyp, sondern nur in den von der griechischen Wissenschaft influirten Schriften (vgl. Jew. Lit. p. 186 A. 47a). S. 72 l.: Dimischki. S. 77 über Habesch, genannt el-'Hasib, welchen Sprenger, D. M. Zeitschr. Bd. 31 S. 552, mit dem jüngeren Astrologen Alcabitius (s. weiter unten) vermengt, s. dieselbe Zeitschr. Bd. 18 S. 191—194, Bd. 24 S. 334—336. — Ich habe nicht bewiesen, dass die Alphonsinischen Tafeln auf Grund des Werkes von *Abu'l-'Husein* neu redigirt worden (das erzählt Abr. Sacut), sondern dass dieser Araber, den man bisher mit Avicenna combinirt hatte, Abd ur-Rahman a's-Sufi sei, dessen spanische Uebersetzung (durch Juden) jetzt gedruckt ist (D. M. Z. Bd. 24 S. 349, Bd. 25 S. 419 — wogegen Dorn in Mélanges Asiat. IV, 575 bemerkt, dass der Wiener Cod. Nichts damit zu thun habe — Noten zu Baldi S. 72). — S. 85: Ibn a's-'Sâig (Câyeg)'s Commentare zur Physik etc. finden sich in Cod. Wetzstein I, 87 der hiesigen k. Bibliothek und harren noch näherer Kenntnissnahme. S. 86 spukt wiederum der Alphonsinische Congress, den ich 1848 todt gemacht zu haben glaubte, unter der Firma einer „nach Nationen und Confessionen gemischten Gelehrten-Commission;" die Namen „Abenragel [ibn Ridschal, s. zu Baldi S. 57 ff.] und Alkabitius" (vgl. oben zu S. 77) sind allerdings von Fragezeichen begleitet, der Verf. merkt jedoch nicht, dass ein von Maimonides (gest. 1204) citirter Autor nicht eine „Vorarbeit" zu den Tafeln gemacht haben kann! So schwer ist es, eingewurzelte Irrthümer auszurotten, besonders wenn sie, wie hier, durch eine Autorität, wie Humboldt, verewigt werden. — S. 87: „Azarquiel" und „Arzachel" sind Zarkali, und ist an eine Werkstätte mit seiner Firma nicht zu denken. — Wir hoffen, Hr. Günther werden durch einige Missgriffe sich nicht abschrecken lassen, seine geschichtlichen Studien fortzusetzen.

Miscellen.

Elchanan b. Isak [b. Samuel], gest. 1184, ist Verfasser von Tosafot (bei Zunz, z. G. 34 fehlt noch das Citat Arachin 11b), wovon ein Blatt in HS. 5 des Pester National-Museums (bei Kohn S. 26). — Quellen über E. s. *Jew. Lit.* 344 A. 29a (wo lies Benjakob II f. 84): Asulai II f. 75 n. 25 über ein verdäch-

tiges Citat bei Abr. b. David zu Tamid (s. jedoch Gross, A. b. D. S. 30, wo Diess nachzutragen). Das, nach Tosafot Berachot f. 60, bei Asulai II f. 48 n. 19, Landshuth, Onomost. S. 13 und Zunz, Ritus 26, angeführte סדר תקון תפלות emendirt S. Sachs, Vorr. zu Taggin S. 10, in תפלין. Ein סוד העבור citirt הגן bei Dukes, Ozar Nechmad II, 101; in der angeblich vollständigen Anfzählung Neubauer's in Geiger's j. Zeitschr. IX, 230 (s. Renan, Rabbins 442) fehlt dieses, vielleicht indirecte Citat.[1]) Catal. Bodl. S. 2096 ist auf den angeblichen Kabbalisten Elchanan hingewiesen. In den Erklärungen von Jer. 9, 22 (meine HS. f. 90, vgl. Cat. Bodl. p. 1321) heist es: עד [שבא?] שליח נאמן למרינת קורביל ונזדמן שם זקן אחד מופלג בחכמה ובשנים חבירו של הקדוש ז״ל ר׳ אלחנן ושלח להם מסורת בידינו מזקנים קדמונינו כי הנקודה עולם התנועה... Daher hat wohl Todros Abulafia, שער הרזים ms. (Münch. 209 f. 56 b, Cod. 37 f. 11 b) ובשם הרב רבי אלחנן מקורבייל ראיתי כתוב וזהו לשונו מסורת בידינו מזקנים קדמונים. Die Bezeichnung הקדוש erklärt vielleicht, warum E. b. Isak zum Märtyrer gemacht worden (Zunz, Lit. 288).

Masora. Ign. *Guidi* in Rom hat im Bollettino ital. degli Studii orient. Nr. 22 (S. 422) drei kleine aber interessante Studien gegeben: I. ארץ זבת חלב ודבש, erklärt als Land des Tranks von Milch und Honig; 2. über die Demonstrativwurzeln na, ta oder an, at im Semitschen; 3. über den Ursprung der semitschen „Masoren", nämlich bei Syrern (worüber grössere Arbeiten von Abbé Martin erschienen sind), Juden und Arabern. In dem Raume von fünf Seiten (430—434) wird hier eine (man darf vorhersagen: epomachende) Entdeckung gedrängt, welche hoffentlich eine weitere Ausführung erhalten wird. Unter Masora wird hier auch die Einführung der sog. Punctation jeder Art verstanden, dieselbe auf *griechischen* Einfluss zurückgeführt und an der Terminologie nachgewiesen; also jede Form von Wissenschaft aus Griechenthum abstammend. Dem arab. *mufid, fâide* (S. 433) entspricht שם שלא יועיל und dergl. in den Uebersetzungen karaitischer Schriften, z. B. in נעימות K. 19, מחכימת פתי K. 22 f. 118 der Leydener HS.; daher הועלה für Sinn eines Wortes, bei Gettlober, Bikkoret S. 210.

---

[1]) Sollte etwa der Vater *Isak b. Samuel* d. Ä. der Verf. der vierzehn Kalenderformeln sein (Catat. Bodl. 1153 und Add., vgl. Catal. Leyden 285)? Zunz, Lit. 168 (vgl. 262) möchte ihn mit dem Paitan identificiren.

Briefkasten. Ende December. Hrn. L. in P. Die franz. Uebers. von Schleiden habe ich nicht erhalten.

Inserate.

Soeben ist erschienen:

גזירות הישנות

(תתנ״ו)

Die Judenverfolgungen in Speyer, Worms und Mainz im Jahre 1096. Aus einer hebr. Handschr. der grossherz. Hofbibl. in Darmstadt, mitgetheilt von *Mos. Mannheimer.* Berlin 1878. 8⁰. 1 M.

Julius Benzian in Berlin.

Mittheilungen aus dem Antiquariat

von Julius Benzian.

	ℳ	₰
ABRAHAM b. David ha-Levi. *Emuna ramah,* der erhabene Glaube, Text mit deutscher Uebers. Frankfurt a. M. 1352. gr. 8^0.	5	—
ABUDIRHAM, Dav. ס' אבודרהם berühmter Comm. z. d. Gebeten. Venedig 1546. 4^0.	15	—
ADERETH, Sal. b. תורת הבית. Cremona 1566. 4^0.	6	—
AHRON b. Elia. גן עדן karaeischer Gesetzescodex. Gosloff 1864. 4^0.	20	—
— כתר תורה karaeischer Comm. z. Pentateuch. 4 vol. Gosloff 1866/67. gr. 8^0.	15	—
AHRON b. Josef. מבחר ישרים karaeischer Comm. über die ersten Propheten: *Jesaias,* nebst *Superomm* z. *Josua von Firkowitsch*; ferner ספר העשר Comm. z. *Jeremias,* 12 kl. Propheten u. Hagiographen von *Jac. b. Reuben*; משאת בנימין Gesetzesvorschriften der Karäer. Gosloff 1835. fol.	40	—
ASCHER Anschel. סיג לתורה. Handbuch z. Kenntniss der *Massora,* mit lat. Einleit. von *Megerlin.* Frankf. a. M. 1766. 4^0.	6	—
BASCHIATSCHI, El. אדרת אליהו. Karaeischer Gesetzescodex. Odessa 1870. gr. 4^0.	25	—
BASS, Sabb. שפתי ישנים. Bibliographie. Amsterdam 1680. 4^0.	5	—
BERLINER, A. מגדל חננאל. Ueber Leben u. Schriften *R. Chanan'els* in Kairvan, nebst hebr. Beil.; enth. dessen Comm. zu *Tract. Makkoth.* Berlin 1876.	3	—
— Aus dem innern Leben der deutschen Juden im Mittelalter; nach gedr. u. ungedr. Quellen. Berlin 1871. gr. 8^0. (Vergriffen und sehr gesucht.)	4	—
— Die Massora z. *Targum Onkelos,* enth. Massora magna et parva. Leipzig 1877.	4	—
BIBEL, hebr. mit *Targum,* 2 hebr. Comm. u. deutsch. Uebers. v. *Mandelstamm.* 16 vol. Petersburg 1852/53. Lex. 8.	75	—
BLOCH. מבוא התלמוד. Einleit. in den *Talmud.* Berlin 1853.	5	—
BOEHMER, J. כיצד מעריכין. Beiträge zur chald.-rabb. Lexicographie. Berlin 1855. 8^0.	2	—
BRECHER, G. Die Beschneidung der Israeliten von der histor., practischen u. ritualen Seite, mit ein. Anhange über die Beschneid. der Muhammedaner v. *M. Steinschneider.* Wien 1845. 8^0. (vergriffen.)	6	—
BRÜCK, M. Pharisaeische Volkssitten u. Ritualien in ihrer Entstehung u. geschichtl. Entwicklung. Frankfurt a. M. 1840. 8^0.	4	—
— Das mosaische Judenthum. Frankfurt 1837.	2	50

Druck von C. Schulze & Co. in Schmiedeberg, Prov. Sachsen.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

הראשנות הנה באו וחדשות אני מגיד

Zu bestellen bei allen Buchhandl. oder Postanstalten.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

No. 101/2.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

(XVII. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von **Jul. Benzian.**

1877.

Mit liter. Beilage von **Dr. Steinschneider.**

September — October.
November — December.

Inhalt: *Bibliographie.* Cataloge. — *Beilage:* Ein Heptameron in spanischer Sprache. Karait. und verschiedene Handschriften. Zur medicinischen Literatur. — Anzeigen (Literaturgeschichte). Zur Critik und Methode. — Miscellen (Beerdigungsgesellschaft in Venedig. Heiratsgesellschaft vor hundert Jahren. Isak von Montpellier. Sabbatai Donnolo. Simcha Isak. Geomantie). (Hebr. Texte) Poeten und Polemiker in Nordspanien um 1400. Menachem b. Salomo. Efraim b. Gerson. — Mittheilungen aus dem Antiquariat von *Julius Benzian* in Berlin. — *Titel* und *Register.*

Hebraica.

ABSCHALOM Misrachi. אמרי שפר *Imre Schefer.* Poetik, her. von *E. Carmoly.* 2. verm. Ausg. 8. Frankf. a. M. 1867—1868. (32 S.)

[Auf dem Titel ist hebr. die Buchhandlung Gerson Hess, zuletzt H. L. Brönner's Druckerei angegeben. Ein vollständig neuer Abdruck der 1. Ausg., unter deren Vorwort hier das Datum שבט תרכא eingeschmuggelt wird, welches dort fehlt (s. H. B. XIV, 3, wo 1865—1866 vermuthet wird); doch hat man uns versichert, dass Carmoly's Ausg. älter sei als Neubauer's. Unter jenem Datum wird die 2. Ausgabe Tebet תרכח datirt. S. 16 entspricht der 1. Ausg. S. 12. S. 17 ist überschrieben הוספה לאמרי שפר מאת המוציא לאור und enthält als n. א die 4. Makame, die also Carmoly sich selbst zueignet; sie geht bis S. 23 (I S. 18). Anstatt der Grabschriften folgt S. 24 als ב ein Gedicht zu Ehren Louis Philipp's, S. 28 als ג Verse des „Meir Zarfati, welchen die

spanischen Gelehrten רבי מחשך nannten" u. s. w., nämlich אנשי מינות, nebst ד Erwiederung des „Isak b. Serachja," den Meschullam b. Salomo דפיירא in einem Gedichte (in der Bodl.) als Gegner bezeichne. Ersterer soll mit Meir הכהן bei Isak Israeli identisch sein. H. B. XIII, 109 wird bemerkt, dass das wichtige הכהן in ha-Karmel „ausgefallen sei"; das wird (von Neubauer) bei Renan, Les Rabbins, p. 731, übersetzt (M. Carmoly): „a tronqué . . . en omettant". Der Druckfehler „Berachja" wird nicht bloss p. 734 als eine irrige Behauptung beseitigt, sondern sogar im Register S. 753 aufgenommen! er ist bereits in H. B. XIII, S. VII berichtigt. Ueber Meir b. Simon ist H. B. XVI, 67 übergangen, zu המעילי vgl. Letterbode III. 7 Josef. Nach den „renseignements" Neubauer's existirt keine 2. Ausgabe unseres Schriftchens; und doch hatten wir bereits (XIV, 5) auf eine Emendation von S. Sachs hingewiesen, welche die Existenz sicherstellte. In der That folgen hier als ה S. 31—32 einige Verse von Samuel ha-Nagid, zum Theil richtiger als in Neubauer's Mittheilung im Letterbode III. *St.*]

BET HA-MIDRASCH. בית המדרש. Sammlung kleiner Midraschim und vermischter Abhandlungen aus der ältern jüdischen Literatur. VI. Theil. XV kleine Midraschim oder midraschartige Stücke. Nach Handschriften und Druckwerken gesammelt und nebst Einleitungen herausgegeben von *Ad. Jellinek.* gr. 8°. Wien 1878. (XXXV u. 156 S.)

ESRA (Abrah. Ibn Ezra). פירוש על ישעיה. The commentary of Ibn Ezra on Isaiah edited from Mss. with notes and glossary by *M. Friedlænder.* vol. III. 8. London 1877. (XIV, 115 u. 42 S.). (Publications of the Society of Hebr. Lit. Second Series, s. unten S. 103.)

— פירוש הקצר על ס' דניאל *Perusch* (kurzer Commentar über Daniel), s. unten Miscellany S. 103.

SCHAJIN (שיין), Isr. Simon b. Dobbär. עלית אליהו *Alijjat Elijjah,* Denkrede auf *Elia Guttmacher,* Rabb. in Grätz. kl. 8°. Jerusalem 1876. (16 S.)

[S. 16 ist falsch gedruckt „Schajün". Auf dem Vorblatt der k. Bibliothek ist ein Stempel des Verf. mit seinem Namen und „Ehren-Geschenk" etc. Er besitzt Theile von Abr. Asulai's Comm. zur Mischna und wünscht Abot herauszugeben. *St.*]

TEDESCHI, (Aschkenasi), M. I.. הואיל משה *Hoïl Mosche.* (Hebr. Commentar über Hiob.) 8°. Padova 1877.

— Zu erst. Proph. 8°. Görz 1874.

Jüdisch-deutsche Schriften.

[Die nachfolgenden Schriften sind sämmtlich in Wilna bei Romm erschienen, und zwar in 8°, nur n. 15, 22, 31, 32, 37, 47, 48, 53, in 16°. Wir haben dieselben ohne Rücksicht auf die Verfasser, welche von den wenigsten angegeben sind, nach dem Schlagwort des Titels geordnet und beziffert, die weiteren Angaben vom Jargon entkleidet. Ueber diese Gattung von Schriften vgl. oben S. 87.]

1 דער אונגעבעטענע גאסט von אמ״ד. 1871. (47 S.)
2 די אורחים אין דוראצעסאק von אמ״ד. 1872. (36 S.)
3 דיא אידען אין ווארשויא in der Zeit vom letzten polnischen Miates. 1869 (תר״ל). (63 S.)
4 דער אידעשער שנטודעט יוזעף קסעמעניצקע von אמ״ד. 1872. (46 S.)
5 דיא אידשע קליידער אומוועקסלונג aus dem Russischen des Lewande vermehrt von אמ״ד. 1870. (48 S.)
6 דיא איידלע ראכע von אמ״ד. 1875. (44 S.)
7 דער אנטלאפענער רעקרוטעל von אמ״ד. 1872. (32 S.)
8 דער אפעקון, eine wahre Begebenheit. 1872. (63 S.)
9 בארוסקע דער שומר von אמ״ד. 1871. (48 S.)
10 דיא בלוט האכצייט פון פאריז u. Etwas aus der Reformation in Deutschland. 1870. (48 S.)
11 דער בן יחיד von אמ״ד. 1875. (72 S.)
12 דיא גייסטער געשיכטען, wahre Geschichten von Geistern von אמ״ד 1871. (47 S.)
13 דער דונער אונ דער בליטץ. Erklärung des Donners und des Blitzes von י״ד. 1874. (20 S.)
14 דיא דרייא מלא רחמים, eine richtige Uebersetzung der heiligen Gesänge von אמ״ד. 1873. (24 S.)
15 דער הויז לעהרער von אמ״ד. 1872. (48 S.)
16 הולך תמים *Holech Tamim.* Ethisch. 1870. (40 S.)
17 הונדערט פראגען אונד אנטווארטען von אמ״ד. 1869. (32 S.)
18 וויטצען אונ׳ שפיטצען. Anecdoten von אמ״ד. 1873. (44 S.)
19 דיא וויסטענייא זאהארא. d. i. eine wunderschöne Reisebeschreib. von einem gewissen *Jac. Schalita* von Orleans. 1868. (80 S.)
20 זיבען דינסט מיידכען von אמ״ד. 1873. (84 S.)
21 דער חזן von אמ״ד. 1874. (36 S.)
22 חכמת ודעת *Chochmat we-Daat.* Ethisches. Gebräuche, von ש״י בערזיק. 1869. (32 S.)
23 דיא טויטע רעביצין, eine schöne Geschichte zum Lachen von יואן. 1875. (31 S.)
24 דער טויטע גאסט, eine wahre Geschichte, die sich im Jahre 1797 in Macon in Frankreich zugetragen. 1869. (64 S.)
25 ר׳ טרייטעל דער קלייבשטעטעלדיקער נגיד von מ״ד. 1872. (36 S.)
26 יהודית דיא צווייטע von אמ״ד. 1875. (43 S.)
27 דיא יודען אין ליטע. 1871. (47 S.)
28 דיא ליבע אין וואלד von אמ״ד. 1871. (32 S.)
29 דער ליטוואק אין וואלינען. 1870. (40 S.)
30 דיא ליטוועטשקע. Verschiedene jüdische Lieder, dazu ein Lied „Die Litwetschke“ von *Mos. Danzig.* 1870. (48 S.)
31 מלוכת שאול גם עקידת יצחק. 1875. (39 S.)
32 (ה)מנגן. Vier neue herrliche Titel mit Melodien. 1875. (30 S.)
33 דער סיום התורה, eine wahre Geschichte. 1868. (48 S.)
34 ספורי מוסר, moralische Erzählungen von אמ״ד. 1875. (42 S.)
35 דער ערסטער נאבאר וואס וואר אין דעם יאר תקפ״ח (1828) von אמ״ד. 1871. (36 S.)
36 דער פורים שפיגעל. 1870. (40 S.)
37 דיא פידיל. Vier neue grosse Lieder von *Eliakim Badchen.* 1876. (60 S.)

38 פייגעלע דער מגיד (Vögele der Maggid). Novelle von *A. Bernstein* im Jargon bearbeitet von אמ״ד. 1868. (44 S.)

39 דער פינדליגג, oder das gefundene Kind von אמ״ד. 1875. (62 S.)

40 דער פלוך פון דעם מאראקאנישען ראבינער ר׳ דוד אלטארום von אמ״ד. 1874. (40 S.)

41 דער פלעט אויף שבת von אמ״ד. 1872. (46 S.)

42 איינע פערדרייענעם, eine wahre Geschichte von אמ״ד. 1873. (48 S.)

43 דיא פריינדליכע ברידער אליעזר אונד נפתלי. 1868. (56 S.)

44 דיא צוייא אונגלייכע ברידער מאטקע אונ הערשקע von אמ״ד. 1873. (67 S.)

45 דיא צווייא קליינע קאטערינסציקעס, ein moralisches Bild der Dankbarkeit von אמ״ד. 1874. (56 S.)

46 דיא קאוונער בריקע und noch zwei kleine Erzählungen von אמ״ד. 1874. (48 S.)

47 קול רינה, neue acht Lieder. 1874. (60 S.)

48 קול שמחה. Drei neue Lieder. 1873. (64 S.)

49 רויזע פינקעל, oder die unnatürliche Tochter von אמ״ד. 1874. (44 S.)

50 איינע רייזע אין אפריקא von אמ״ד. 1873. (48 S.)

51 דער שדכן von אמ״ד. 1874. (44 S.)

52 דיא שטיף מיידיל, eine persische Erzählung von אמ״ד. 1876. (30 S.)

53 שירי עם. Volkslieder von *Eliak. Badchen.* 1875. (32 S.)

54 ר׳ שלומלע, דער פער פון דער קהלה נ׳ ···, aus dem Russischen von *Lewande,* bearbeitet von אמ״ד. 1870. (144 S.)

55 ר׳ שמעון בארבון. der Rabbiner von Mainz oder der dreifache Traum, von אמ״ד. 1874. (44 S.)

56 שעפקע דער יאנצינער ארעם בחור אין אילון, eine wahre Begebenheit. von אמ״ד. 1872. (40 S.)

Judaica.

BAECK, S. Die Geschichte des jüdischen Volkes und seine Literatur vom babylonischen Exile bis auf die Gegenwart. Lfg. 1. 2. 8⁰. Lissa 1877. (Erscheint in 5 Lieferungen à 5—6 Bogen à Lfg. 1 M.)

BERNSTEIN, A. Mendel Gibbor. Novelle aus dem Kleinleben einer jüd. Gemeinde. 8⁰. Berlin 1872.

BONNETTY, M. A. Documents historiques sur la réligion des Romains, sur la connaissance, qu'ils ont eue des traditions bibliques. 8⁰. Paris 1877. (48 S.)

[Contient une vie de Jésus comprenant 1) les événements politiques; 2) les superstitions romaines; 3) les rapports avec les Juifs; 4) la bibliographie. *Isidor Loeb.*]

BRASCH, M. *Moses Mendelssohn.* Lichtstrahlen aus seinen philosoph. Schriften und Briefen. Nebst Biographie und Charakteristik Mendelssohns. 8⁰. Leipzig 1875.

BRÜLL, A. Beiträge zur Kenntniss der jüdisch-deutschen Literatur. gr. 8⁰. Frankfurt a. M. 1877. (1 M. 50 Pf.) (Separat-Abdruck aus *Brüll*'s Jahrb. für jüd. Gesch. u. Literat. Jahrg. III.)

BRÜLL, N. Das apokryphische Susanna-Buch. gr. 8⁰. Frankfurt a. M. 1877. (3 M.) (Separat-Abdruck aus *Brüll's* Jahrb. für jüd. Gesch. u. Literatur. Jahrg. III.)

CAHN, A., s. E. Hecht.

CALENDRIER à l'usage des Israélites pour l'année 5638. 16⁰. Paris 1877.

[Vessillo S. 262.]

CINGOLI, J. G. Parole pronunciate per celebrazione di matrimonio. 8⁰. Urbino 1877.

CORONEL, S. Sr. Baruch *Spinoza* im Rahmen seiner Zeit. Aus d. Holländ. 8⁰. Basel 1873. (71 S.)

CURTISS, Sam. Ives. The Levitical Priests. A contribution to the criticism of the Pentateuch. With a preface by Fr. *Delitzsch.* 8⁰. Edinburgh 1877. (XXIX u. 254 S.)

[Das Verhältniss der Ahroniden zu den Leviten ist bekanntlich ein wichtiger Punkt für die Authentie des Pentateuchs (vgl. Geiger's nachgel. Sehr. IV, 152 ff., 262; Hr. C. kannte Ende August, als ich ihn darauf hinwies, Geiger's Schriften noch nicht). Der Verf. tritt dafür ein in einer Weise, welche nach Delitzsch's Bezeichnung (S. XVII) „ultraconservativ scheinen könnte", indem er die Ansichten der Gegner prüft, in einem Anhange die Lesearten der betreffenden Stellen in einer grossen Zahl von Handschriften nachweist. Das Buch ist mit guten Registern versehen, zieht auch mitunter jüdische Quellen an und wird auch von unbekehrten Gegnern als eine fleissige Studie anerkannt werden. Das Vorwort wendet sich gegen die Kritik, welche die Ehrfurcht vor der Bibel untergrabe, indem sie die Autoritätsfrage in weitere Kreise hinaustrage; es sei gefährlich, das christliche Leben dadurch zu erschüttern, wie es z. B. in England und Amerika noch vorwalte. Das Verlangen einer solchen Rücksicht ist sehr begreiflich, aber der Verf. wünscht zuletzt, dass auch seine Schrift nicht bloss von Specialisten und Geistlichen, sondern auch von intelligenten Layen (wie einst Selden) studirt werde. Ist er der Wirkung seiner Auffassung so sicher, als der eigenen Ueberzeugung? *St.*]

DUSCHAK, M. Die Moral des Evangelium und des Talmud. Eine vergleichende Studie im Geiste unserer Zeit. 8⁰. Brünn 1877. (1 M. 60 Pf.)

FRIEDLÆNDER, M. Essays on the writings of *Abraham Ibn Ezra.* vol. IV. 8⁰. London 1877. (X, 252 u. 78 hebr. S.)

[Publications of the Society of Hebr. Lit. Second Series. S. die Anzeige unten S. 117.]

GESENIUS, Wilh. Hebräisches und chaldäisches Handwörterbuch über das alte Testament. Achte Auflage neu bearbeitet von *F. Mühlau* und *W. Volck.* I. Hälfte (א—משה). Lex. 8⁰. Leipzig 1877. (S. 1—512.)

[Die 2. Hälfte ist noch im J. 1877 versprochen.]

GHIRON, S. Nelle esequie del Rab. Mag. Cav. *S. Olper.* Pubblicate per cura del Consiglio d'Amm. Isr. di Torino. 8⁰. Torino 1877.

GINSBERG, Hugo. Lebens- und Characterbild *B. Spinoza's.* 8⁰. Leipzig 1876.

GINSBURG, Ch. D. The Karaites; their history and doctrines. 8⁰. (London?) 1864.

[In Nutt's Catalogue 1877 S. 36 mit 2 M. angegeben.]

GINSBURG, Ch. D. The Essenes: their history and doctrines. 8⁰. 1865.

[Daselbst, 2 M. 50 Pf.]

GOLDSCHMIDT, Jos. De Judaeorum apud Romanos condicione. Dissert. 8⁰. Halis Saxonae 1866. (32 S.)

[Diese Abhandl. stellt eigentlich die Urtheile der römischen Autoren über die Juden zusammen und kennt die vielen Vorgänger nicht; s. H. B. XV, 125. *St.*]

GRÆTZ, H. Geschichte der Juden von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart. III. Band. 3. verbesserte und stark vermehrte Auflage. 8⁰. Leipzig 1877. (8 Mark.)

GROSSMANN, W. Regeln zur leichteren Erlernung der hebr. Formenlehre. gr. 8⁰. Leipzig 1877. (31 S. 45 Pf.)

GRÜNWALD, Mor., s. Soloweyczek.

HECHT, Em. Uebersetzungslehrer. Ein method. Hülfsmittel zum Uebersetzen des Pentateuchs und der Pesach-Hagadah, sowie der Bücher: Esther, Ruth und Echa. Nebst einem hebr. Lehr- und Uebungsbuche für Schulen. 3. Aufl. neu bearb. von *A. Cahn.* 8⁰. Kreuznach 1877. (VI u. 189 S.)

JOEL, M. Meine in Veranlassung eines Processes abgegebenen Gutachten über den Talmud in erweiterter Form herausgegeben. 8⁰. Breslau 1877. (33 S.)

— Beiträge z. Geschichte der Philosophie. 2. Ausg. 2 Bde. 8⁰. Breslau 1876.

[Bd. I: Die Religionsphilosophie des Maimonides; Verhältniss Albert d. Gr. zu demselben; Levi ben Gerson als Religionsphilosoph; Ibn Gebirols Bedeutung für d. Gesch. d. Philosophie. Bd. II: Chasdai Crescas' religionsphilosophische Lehren; Spinoza's theolog.-polit. Tractat auf seine Quellen geprüft; zur Genesis der Lehre Spinoza's; über Philo, Saadias, Mendelssohn. — Der weitaus grösste Theil dieser sog. „zweiten" Ausgabe besteht aus unveränderten Exemplaren der ersten, denen theilweise die Ränder abgeschnitten werden mussten, um zu den kleineren Formaten zu passen. Dergleichen steht sehr nahe einer absichtlichen Täuschung, und man durfte von dem Verfasser, einem Kritiker und Sittenlehrer von Beruf, erwarten, dass er in der Vorrede sich über dieses Verhältniss deutlich ausspreche und nicht Redensarten gebrauche, die man allerdings nach Belieben auslegen kann. Uebrigens sind nach Hepner's Catalog auch einzelne Abhandlungen noch zu haben. *St.*]

JOSEFFY, B. W. Das Hohelied oder Wettgesang zwischen dem Friedensfürsten (Salomo) und der Brautgemeinde (Sulamith). Aus der Urschrift übers. u. nach den ältesten Ueberliefer. erklärt. 8⁰. Basel 1877. (96 S.)

JOSEPHUS, Fl., s. J. G. Müller.

KAHN, Zadoc (grand rabbin de Paris). Sermons et allocutions adressés à la jeunesse israélite. 8⁰. Paris 1878. (VII u. 203 S.)

KOTELMANN, L. Die Geburtshülfe bei den alten Hebräern aus den alttestamentlichen Quellen der תורה נביאים וכתובים dargestellt. 8⁰. Marburg 1876. (50 S.)

LEVIN, M. Lehrbuch der biblischen Geschichte und Literatur. 8⁰. Nürnberg 1877. (1 M. 20 Pf.)

— Lehrbuch der jüdischen Geschichte u. Literatur. 8⁰. Nürnberg 1877. (2 M.)

LÖWY, A., s. Miscellany.

LOLLI, Eude. Dizionario del linguaggio ebraico rabbinico, contenente pure molte voci dell' ebr. posteriore compilato sugli originali. Fasc. I. 8⁰. Padova 1867. (70 S.)

— Prelezione ad un corso di lingua ebraica e caldaica letta nella R. Università di Padova il 14 maggio 1877. 8⁰. Padova 1877.

MALVANO, Aless. Parole pronunziate sulla bara del Rab. *Olper* 17 Febraio 1877 — e nell' inaugurarsi all'ospizio Isr. la lapide in onore di S. Olper e *S. Sinigaglia.* l' 11 marzo 1877. (wo?)

MASPERO, G. Geschichte der morgenländischen Völker im Alterthum. Nach der 2. Aufl. des Originals übersetzt von *Rich. Pietschmann,* mit einem Vorworte von *Georg Ebers,* vollst. Register u. eine lithogr. Karte. gr. 8⁰. Leipzig 1877. (XI u. 644 S. 11 M.)

MELLI, Sab. Raf. Sermone pronunciato nel tempio maggiore della com. isr. di Trieste, in occasione delle solenni esequie in suffragio dell' anima di *A. Cohn.* 22. Aprile 1877. 8⁰. Triest 1877.

MENDELSSOHN, M., s. Brasch.

MISCELLANY of Hebrew literature. Edited by the rev. *A. Löwy.* vol. II. 8⁰. London 1877. (VIII u. 276 u. 15 S.).

[Publications of the Society of Hebr. Lit. Second Series. Nach dem Vorbericht des Secr. und Herausgebers ist der verstorbene Präsident D. Salomons durch Benj. S. Philipps (wann?) ersetzt. — Dieser Bd. enthält **1.** *M. Kayserling*'s Manasseh ben Israel, revidirt, übersetzt von *F. de Sola Mendes.* **2.** The sons of the Prophets and the Prophetic Schools, eine Vorlesung v. J. 1873 von *A. Benisch.* **3.** Legenden aus dem Midrasch, übersetzt von *Th. Chennery.* Aus Jellinek's Bet hamidrasch V. Die Legende vom Judenpapste S. 148 gehört nicht in die Midraschliteratur und ist ausführlich besprochen in meinem Abh. Schach bei den Juden S. 187 ff.; nachzutragen ist die Bearbeitung in Tendlau's Sagen 18, 356 und die arabische in מעשה שעשועים I, 33, wo ר' שמעון קייארה, also Simon aus Kahira, zum Vater gemacht wird! Salomo's Schachspiel ist bearbeitet von Tendlau in Fellmeier's Abende (1856) S. 84. — **4.** Ueber die hebr. Uebersetzungen des *Image du Monde* von *Ad. Neubauer,* übersetzt von *I. A.* aus der *Romania* 1876 S. 129—139. Derselbe Artikel ist auszüglich holländisch übersetzt im Letterbode II, 205, III, 41 und benutzt in Renan's Rabbins p. 507. Hr. N. glaubt den Uebersetzer des צל העולם in dem Juden *Hagins* (= Chajjim), Sohn des *Deulacres, Dulecret* etc. (welches eine Uebersetzung von גדליה sein soll) entdeckt zu haben. Die Herausgeber in Amsterdam sollen in der HS. den Namen דלקריט gefunden haben (ohne Vornamen?), und da sie keine andere Personen dieses Namens kannten, so haben sie ohne Weiteres Matatja

[b. Salomo דלקארט[1]) so] als Verf. auf den Titel gesetzt! Hr. N. muthet den Herausgebern ein starkes Stück zu! Den Lesern hat er aber vorenthalten, wie er überhaupt auf Hagins = Chajjim gekommen sei, nämlich durch meine Combination in Donnolo (Archiv Bd. 40 S. 106, Aben Natan, S. 6, D. M. Zeitschr. Bd. 24 S. 371 A. 40, vgl. oben S. 92).[2]) Auch habe ich nicht bloss auf die HS. Oppenh. hingewiesen, sondern aus derselben das falsche Datum in der Ausgabe und bei Zunz berichtigt (Catal. S. 1683, vgl. H. B. V, 116, 148, IX, 46, Serap. 1863 S. 101 A. 1). Die Mittheilung von Documenten und die Notiz über die 2. Uebersetzung in der HS. Günzburg 287 nehmen wir dankbar an; der in der letzteren genannte *David b. Moses* הסבלוני oder הסבלוני soll nicht der Uebersetzer sein, weil sein Name „in der hebr. Literaturgeschichte unbekannt ist." Wir möchten zunächst die Worte der HS. kennen, wodurch David eingeführt wird, da jenes Argument allein in diesem Falle nicht ausreicht. Ueberhaupt fehlt uns eine nähere Beschreibung der HS., ein Specimen der verschiedenen Uebersetzungen und der vermuthlich zu Grunde liegenden Bearbeitung für die Beurtheilung des Sachverhältnisses. Was für die Romania nicht passte, dafür konnte und kann künftig die Miscellany benutzt werden. Das j. d. *Jediat ha-Olam* ist sicher nicht in „Ansbach" [lies Offenbach?] gedruckt; vgl. Catal. Bodl. S. 2856. — **5.** Reise nach Abessinien von *J. Halevy*, aus dem französischen MS. übersetzt von *James Picciotto*. S. 178 enthält ein Verzeichniss der Schriften Halevy's, woraus anderswo Einiges nachgeholt werden soll. **6.** *Abraham ibn Esra*'s kurzer Commentar über Daniel her. von *H. J. Matthews,* mit Varr. aus 2 weiteren HSS. des von M. herausg. Comm. zum Hohel., vgl. H. B. XIV, 26. In einer Note S. 272—76 behandelt Hr. M. die Citationsformeln ibn Esra's, welche für die Reihenfolge der Schriften angezogen werden. *St.*]

MOMIGLIANO, M. Discorso nella solenne inaugurazione del nuovo tempio israelit. di Bologna. (Bologna 1877?)
[Vessillo p. 226.]

MOSSMANN, H. Etude sur l'histoire des Juifs à Colmar. 8. Colmar (Paris) 1866. (52 S.)
(Extrait de la Revue de l'Est.)

MÜLLER, J. G. Des Flavius *Josephus* Schrift gegen den Apion. Text u. Erklärung aus dem Nachlass hgg. von C. J. *Ringenbach* u. C. von *Orelli*. gr. 8°. Basel 1877. (9 M.)

NATONEK, Jos. Wissenschaft. Religion. . . Beleuchtung des Materialismus. . . 8°. Budapest 1876.

NEUSTADT, P. Abschiedspredigt, gehalten in der Lissaer Synagoge zu Breslau. Breslau 1877.

---

[1]) Ueber die Formen des Namens s. Catal. 1683 u. Add.; Renan S. 740.

[2]) Vgl. insbesondere Jahrb. für roman. Lit. XIII (n. f. I) 367, wo noch ein provençal. Heiligenkalender in Cod. Paris 1284 nachzutragen ist.

NEUSTADT, P. Die zwei ersten Pessachpredigten in der Synagoge „zum Tempel". 8⁰. Breslau 1874.

— Gedächtnissrede für den am 19. December 1874 dahingeschiedenen Vorsitzenden des Vorstands der Synagoge „zum Tempel". 8⁰. Breslau 1874.

OLPER, Sal. (Cav.). Per le solenni esequie del fù . . ., rabb. magg. della universita isr. di Torino. Elegia, messa in musica dal prof. *Levi* Giacomo. 8⁰. s. l. 1877. (10 S. lithogr. Text mit gegenüberstehender gedr. italien. Uebersetzung.)

[Vgl. auch unter Ghiron und Malvano.]

OPPERT, Jules. Origine commune de la chronologie cosmogonique des Chaldéens et des dates de la Genèse. 8⁰. Versailles 1877.

(Extrait des annales de philosophie chrétienne No. de Février 1877. 4 S.)

PASQUALIGO, Dr. Gius. Della condizione delle mediche scienze presso il popolo ebreo inanzi alla captività babilon. 8⁰. Piacenza 1871.

[Catal. della Torre S. 81 n. 394.]

PERGOLA, Daniele. Le riforme nel giudaismo. Parte 1. 8⁰. Torino 1877. (44 S.)

PROTOKOLLE der Rabbiner-Conferenz, abgehalten zu Philadelphia 3.—6. November 1869. 8⁰. New-York 1870.

[Catal. della Torre S. 83 n. 429.]

RABBINOWICZ, Isr. Michel. Législation civile du Thalmud. Nouveau commentaire et traduction critique du traité Baba Kama. Tome II. 8⁰. Paris 1877. (LXXXIV S. Introduction.)

RUBENS, W. Der alte und der neue Glaube im Judenthum. Kritische Streiflichter über die Religion Israels nach rabbinischer Auffassung. Nebst einem Anhang über den Talmud. 8⁰. Zürich 1878. (IV u. 96 S.)

SOCIETY of Hebrew Literature (Publications of the), s. oben Esra (Abr. ibn) S. 98, Friedlander S. 101, Miscellany S. 103. (vgl. H. B. XI, 121.)

SOLOWEYCZEK, El. Die Bibel, der Talmud und das Evangelium, aus dem Französ. ins Deutsche übertragen von *Mor. Grünwald*. 8⁰. Leipzig. (351 S.)

SPINOZA, B., s. S. Coronel u. H. Ginsburg.

TALMUD TORA, pio instituto di Roma. 8⁰. Roma 1877.

[Vessillo S. 262.]

TIELE, C. P. Outlines of the history of Religion to the spread of the universal religions. Translated from the Dutch by *J Estlin Carpenter*, M. A. 8⁰. London 1877. (249 S.)

[The Englisch and foreign Philosophical Library, vol. VII. — S. 60 beginnt die Religion unter den Semiten und S. 85—91 bespricht die Rel. Israel's. Der Verf. bemerkt, dass dieselbe ein selbstständiges Studium erfordere und verweist auf Kuenen's Religion Israel's und seine eigene „Vergelijkende Geschiedenis". Das ganze Buch soll nur Umrisse geben, die Zeit zu einer ausführlichen Geschichte der Religionen

sei noch nicht gekommen. Die engl. Uebersetzung ist vom Verf. selbst durchaus revidirt. *St.*]

UNION of American Hebrew congregation. Procecedings of the council. 8⁰. Cincinatti 1874—77. (4 Brochüren.)

WAHLTUCH, M. L'anima umana nel suo stato oriundo terrestre e futuro. 8⁰. Milano 1877.

[Vessillo S. 261.]

WOLF, G. Zur Geschichte der Juden in Frankfurt a. M. 8⁰. (Frankfurt) 1877. (17 S.) (Separatabdruck aus Brüll's Jahrbücher für jüd. Gesch. und Liter. III Jahrg.)

[Enthält einige Documente, worin die Juden von Kaiser und Bischof verschachert werden. *St.*]

WYSARD, A. Ein Gang durch's alte Testament, mit besonderer Berücksichtigung der Poesie und Prophetie, für höhere Lehranstalten. 8⁰. Zürich 1877. (271 S.)

Cataloge.

Nutt, Dav. A select catalogue of books in modern foreign theology and philosophy, including Bibles and Commentaries etc. 8⁰. London 1878. (112 S.)

[Reichhaltigkeit, systematische Anordnung, sogar ein Index der Materien und schöne Ausstattung zeichnen diesen Catalog aus. Die Juden haben hier nicht einen gelben Fleck, sondern einen Stern, wie die Katholiken ein Kreuz. Ein Unstern waltet über M. Büdinger (S. 18), Castelli (S. 20), Franck (32), Tamchum, Tendlau (89); dagegen ist Averroes (S. 4) mit dem Judenstern bezeichnet, obwohl er diesmal seine Uebersetzung aus dem Arab. M. J. Müller verdankt. Getauften, wie Chwolsohn (S. 21), Ch. D. Ginsburg (35) u. A. ist der Stern Jakob's entzogen. Frankel (32) ist in E. und Z. gespalten, hingegen Rabbinowitz in München u. Paris unter Talmud (88) vereinigt. Doch sind solcher einzelner Versehen nur wenige. *St.*]

Weber, W. N. 113 Verzeichniss v. antiquar. Büchern. Orientalia. Enthält auch die Bibliothek des Prof. *Petermann.* 8⁰. Berlin o. J. (1877). (56 S.)

[Hebräisch, Judaica etc. S. 32—47. Die Preise sind theilweise sehr ermässigt; z. B. Kimchi's Wörterb. ed. Berlin 7. 50 anstatt 15. *St.*]

Literarische Beilage.

Ein Heptameron in spanischer Sprache.

Die HS. Hamburg 240 f. (N. 348 S. 168 meines Catalogs) wird in der H. B. III, 95 irrthümlich mit einem Gedichte von Isak de Silva identificirt, über welches die einzige Quelle die Worte bei Barrios (Wolf III p. 608, Kayserling, Sephardim 363 n. 531): „Canto en el *Pindo* la creacion del Mundo."

Die Hamburger HS. enthält eine, allerdings in sehr eleganten und pathetischen Wendungen geschriebene Abhandlung über das Tagsiebent im Sinne der Offenbarung gegen heidnische Zufallslehre und Atheismus. Der Verf. ist noch zu ermitteln. Mit dem Hexameron des heil. Ambrosius, welches die Schöpfungsgeschichte physicalisch und allegorisch deutet, hat unsre Schrift eine entfernte Aehnlichkeit.

Der Gang des Werkchens ist folgender: Gott war vor der Welt. Was that er damals? fragen die Atheisten. Wie soll man über Gott und seine Werke denken? Die Welt ist ein grosses Buch u. s. w. (p. 23). Gott schuf die Materie aus Nichts, die Welt war „una forma sin forma, ma pila confusa" (23). Widerlegung Leucipp's; die Offenbarung Gottes an das jüdische Volk über die 6 Schöpfungstage. Gegen die Naturalisten, welche unendliche Himmel annehmen, die Astrologen, welche das Weltende bestimmen wollen. Ursache der 6 Tage. Die Menschen sollen Gott nachahmen. Verschiedene Ansichten über die Materie. Licht, Tag und Nacht. Die Engel. Fabeln von den Dämonen widerlegt. Daran knüpfen sich Betrachtungen über die Geschichte der Hebräer.

Im II. Tag (S. 51) werden, an den 2. mosaischen Schöpfungstag anknüpfend, die 4 Elemente in ihren Wirkungen geschildert und mit menschlichen Krankheiten verglichen. Zu ihnen kehren die Zusammensetzungen zurück. Die Gattungen gehen nicht in einander über (Contradicion del error de aquellos que han dicho, que los cuerpos nacian de nada, y crian de si mismos, y que assi se podian resolver en nada, p. 58). Verhältniss von Form und Materie. Die verschiedene Mischung der Elemente verglichen mit den musikalischen Tönen und den 22 Elementen (also hebräischen Buchstaben) der Schrift — el nudo del Sagrado matrimonio que junta los elementos pare de edad en edad los hijos del Universo, y pues que ellos hazen morir con vn cruel divorcio . . . (p. 62). Lage der Elementar-Sphären — die Elemente kann man die *Concubinen* des Himmels nennen (67). Die Climata und die Nationen. — S. 71 ist die Einnahme von Rhodus und Belgrad durch den türkischen Halbmond erwähnt. Die Luft und die Meteore: Schnee u. s. w., die 4 Winde; „Parece que desto ver la horribile Proserpina deligando Alecton, Tysiphon y a Megera, transporta su Infierno entre nos otros, y los Cielos, cansada de reynar sobre las Stigias orillas" (p. 81), — solche mythologische Figuren ziehen sich durch das Ganze. Die Meteore als Prognosen führen zu geschichtlichen Beispielen, wie namentlich die Juden durch Missachtung des Gesetzes sich Leiden zugezogen (81). Auch Frankreich wird angeredet als *frenetica.* „Con que podras pagar el Patricida pecado con que has privado al mundo de tres Soles que le alumbravan!" (p. 82). Der Verf. will aber nicht vergeblich zu Tauben reden und wendet sich zum Elemente des Feuers. Wenn schon in dem bisherigen Ideengange sich die Quelle dem Kundigen verrathen, so nennt sie der Verf. nunmehr ausdrücklich: „Ya yo me comienço a passear por la docta licea. Ya la Academia me lleva en sus ombros, mis passos im-

primiendo sobre los passos de *Aristoteles*, privo de elementos al dorado firmamento.“ Am Rande: Entra en la conclusion del segundo libro, en el discurso de los cielos.[1]) Ansichten über die Zahl der Himmel (Sphären). Die Wasser über dem Himmel, nach der Bibel, u. s. w.

Tag III (S. 107). Trennung des Meeres vom Lande, die berühmtesten Flüsse, Ebbe und Fluth, wirksame Wasser, Bäder — in der Gascogne S. 121 („Princessa Pyrinea del Padre de los Gascones“), Verhältniss von Meer und Land. Pflanzen, Wein u. s. w., Cocos (141); Edelsteine (143), insbesondere der Magnet (*Yman*, 145 — S. 147: Io no ignoro de ninguna manera que aquel, cuya mano la Sophistica Grecia adornò con vestimenta Romana, y que recibiò la mortal belvida de manos de su indiscreta muger . . . . Mas dime tu *Lucrecio*, Poeta latino, . . .). Vorzüge der Erde, des Landlebens, die dort fehlenden Uebel (Krieg, Pest, Leidenschaften).

IV (S. 157). Die Sterne und Sternbilder — gegen die Nothwendigkeit der Stoiker (174); Sonne (Jahreszeiten), Mond.

V (189). Fischerleben, Fische (Jonas S. 211), Vögel, Phönix, über welche Verse von zwei italienischen berühmten Dichtern (S. 215: Questa, finito di mill'anno il corso bis S. 217, wo: Sceglie herbe secche nei piu caldi colli, aber noch S. 219: 3 Un angel solo n'è che si rinova und ein lateinisches Citat, S. 220 aus *Petrarca*).

VI. Die Thiere; beim Elephanten S. 242 werden Verse des *Sonnazaro* angeführt. Die Schöpfung des Menschen nach Gottes Ebenbild (259), die Seele und ihre Kräfte (271).

VII. Gott ruht, Sabbatgesetz. Gott richtet (284); gegen die Zufallslehre der Epikuräer (285).

Karaitische und verschiedene Handschriften

des Buchhändlers Fischl (1871). (Nachtrag, Schluss.)[2])

50. SALOMO da Pierra, חלק החרוזים, אמרי ניאש; s. N. 49 (H. B. XI, 132).
   Quart, kl. span. Hand XVI. Jh.?

51. SALOMO da Pierra, ספר שירים ומליצות וכתבים. Divan, vollständiger als Nr. 34 D und Halberstamm 242, 243. Beginnt

[1]) Alexander von Humboldt (Kosmos II, 119) nennt die „Königskrone“ Gabirols, nach M. Sachs, eine practische Bearbeitung des Buches περὶ κόσμου; hier haben wir eine homiletische.

[2]) Das in der H. B. XI (bis S. 132) ohne Namen des Besitzers gegebene Verzeichniss ist mit besonderem Titel, — in einigen Exemplaren mit dem Zusatze (im Besitze des Herrn J. Fischl) — abgezogen worden. Der in der H. B. XIII, 73 erwähnte Anhang blieb wegen der Reise des Besitzers nach dem Oriente liegen und folgt hier, obwohl die meisten HSS. verkauft sind, nachdem ich mich an verschiedenen Orten auf denselben bezogen habe.

S. 1 (Rückseite) mit einem rühmenden Vorworte: ראיתי שרים משוררים, einem Gedichte von 13 Zeilen: אלה זמירות שיר Akrost. (so) אני יצחק הן, ohne Zweifel des Sammlers (und Schreibers?); vielleicht fehlt eine mit נ anfangende Zeile? Isak Chassan lobt unseren Verf. in Cod. Wien (Catal. S. 127) und ein Gedicht desselben, an einen Jehuda gesendet, enthält Cod. Poc. 280 Bd. II, 195. Vgl. H. B. XIV, 78, XVI, 86 unten S. 129.

Breit Quart, oder kl. Folio, ursprünglich bis רכו paginirt, schlanke, sehr schöne span. Hand etwa XVI. Jahrh. S. 228 u. 229 Nachträge und 4 Bl. von jüngerer Hand: Ergänzung zweier Stellen zu S. 104 u. 76 und Index nach dem Reimbuchstaben. Hr. Fischl hat mir den Cod. überlassen.

52. ABRAHAM b. Chijja. צורת הארץ Kosmographie. Die Figuren sind nicht eingetragen.

B. Desselben zweites Buch der חכמת החזיון anf. אמר . . . אני מתחיל בשם האדון יושב הכרובים לפרש סדר חשבון המהלכות הכוכבים ופותח בו ואומר יהי שם צורי ועזרי משובח ומפואר (sic). Auf das kurze Vorw. folgt der Index der 20 Pforten; die 1. beginnt nach der Ueberschrift (. . כבר ידעת כי (בחלקי הרקיע הרקיע כלו נחלק לשנים עשר מזלות, bricht bald nach Anf. der 2. Pforte ab. (Vgl. Zeitschr. für Mathematik XII, 13, 43.) Josef Caspi (Testament f. 51 b) empfiehlt das Buch.

Pergam. hoch 4°, alte deutsche Hand, Initialen roth und blau, gehörte „Raphael heb." und Ismael ha-Kohen (Anf. 2).

C. דיאלטיקא (Vorbl.), eine bisher unbekannte Bearbeitung der *parva logicalia* des *PETRUS Hispanus*; s. H. B. XIV, 66.

Perg., kleine deutsche Hand etwa 15 Jahrh.; Anfang der Absätze mit dem umgekehrten Zeichen lateinischer HSS. roth.

D. IMANUEL b. Jakob. כנפי נשרים (s. oben n. 16); beg. f. 1 b mit dem Gedicht, 8 Zeilen, dann die 2 Zeilen, welche in der Ausg. 1872 (H. B. XV, 26) am Ende der Einleitung S. 7 stehen. Darunter mit kleiner Hand eine Notiz über das Jahr 290 (1530). An den Rändern der Tafeln (Cyclus רסט) hat ein italienischer Besitzer Wäsche- und Kleiderverzeichnisse geschrieben. — Auf die Tafeln folgt von verschiedener deutscher Hand: b) f. 25 b eine Notiz, anf. תשעה גלגלים הם über die Sphären und die Ursache der Finsternisse, zuletzt auf Ptolemäus' אלמיישטי verweisend, Ende והיא מיל צרפתיתו. תם . . . — c) f. 26 Fragm. eines Commentars zu Immanuel, anf. וקח לפי החקים ההם כו' דעת הספר לומר לפי חק חמה חק לבנה.

Perg. 20 Bl. gr. 4, alte deutsche Hand, XV. Jahrh.

E. IMMANUEL b. Jakob. Tabellen der Quatember, für astrologische Zwecke, mit der Radix 1360 ohne Beispielsjahr (H. B. XV, 26). — Hier folgt f. 2 תוספת ביאור על ביאור התקופות mit einer Tabelle der herrschenden Planeten und einem dreifachen Cirkel der Neumonde für die Cyclen 273—291.

F. (f. 4) י״ד שערים, die 14 Kalenderformen, nur 1—12 vorhanden, mit den Ueberschriften שבתי חזק ואמץ אל תערוץ ואל

תחת כי עמך השם שמויך (für אלהיך) בכל, also hiess der Schreiber *Sabbatai*.

G. (f. 10) CHAJJIM Samuel b. Jomtob MATRON (in Vorr. המטרון), Spanier [פירוש שש כנפים], anfang. זמר ר׳שמעון בן פזי אמר ר׳ יהושע (Chullin 60, vgl. zu Cod. Hamb. 292) In Cod. Reggio 42,[10] heisst der Autor Samuel Chajjim. Nach einem kurzen, das Werk Immanuel's lobenden Vorwort beginnt die, für Anfänger berechnete, ergänzende Erklärung עתה אתה... המעיין בס׳ [הנזכר .R] החשבון הזה [תמצא .R] כתוב בכנף כי מובנים עניניו דבר דבור על אופניו. יאר ה׳ פניו (f. 15) הראשון; Ende אליו לכל אשר יעיין בזה הביאור ולכף זכות ידינני, כי אשר למדו לי כתבתי . . . אוסיף עוד ללמוד ולתקן . . . לרחוק ולקרוב נאם חיים עניניו יאר ה׳ פניו לכל מבקשי חכמות ובינות; bei R. nur שמואל... אמן; dann תוספת ביאור zum 2. u. 1. Flügel und über Verfinsterungen. In unserer HS. folgt: נתבאר בניסן שנת ק״ם לפ״ק תוך עיר פרישי׳ (Paris?). ואחרי אשר כתבתי הזכרון דלעיל אמרו לי משם חכם בקי . . . ונבון תחבולות יקנה. Nisan 140 (1380) kommt auch unter dem 1. Flügel vor, unter 4 der „künftige" (הע״ל) Marcheschwan 141. Daselbst hat R. f. 91 b ein שער שני. hier f. 14 ואשוב לכתוב עוד על דברי החכם החתומים. — Der Verf. giebt als סימנים Bibelverse und Talmudisches, z. B. ארבעה אבות נזיקין. — F. 15 b ist unbeschrieben. —

H. (f. 16) Zusätze, oder Commentar über die Sechsflügel, von Mitte 3; 4 beginnt בכנף הרביעי כשתקח קודם ומתאחר כפול העדף הוסיפהו עליו ויעלה לך סוף הלקות כפלהו; Ende f. 16 b: שבין הקודם בב׳ ויעלה לך שיעור כל הלקות. תם התוספת. Scheint verschieden von allen mir bekannten Commentaren; s. H. B. V, 107; Benzian 3 u. oben 16.

I. (16 b) ענינים אחרים השמים מספרים כבוד אל . . . ידוע הוא כועל [כי על .l] צד אהבתו הדבוקה בנו גלה אלינו כח מעשיו הנוראים בחידוש עולמו, kurze Einleitung zur Kalenderberechnung in 10 Pforten, .בחישוב המולדות השוים, 2. Dechijjot u. Kebiat Schanim, 10. Sonnenmonate u. Neumonde in denselben. Anf. 1. בתחלה צריך לדעת לפי חשבון זה חלקי השעה תתר״ף; 17 b Pf. 6. enthält das Mnemonicon משכן שני ומצורעים; 7. u. 8. fehlen. — Das letzte Bl. enthält die 11. Tafel zum 2. Flügel.

Gr. Quart, verschiedene deutsche Hand, zum Theil alt und mit farbigen Buchst.

53. AHRON b. Elia. עץ חיים mit Kaleb's דרך ע״ה.
B. KALONYMOS. משרת משה.
C. (Pseudo-) ARISTOTELES. ס׳ התפות.
D. HONEIN. מוסרי הפילוסופים, Theil.
E. רוח חן.

Quart, karait. Hand. Besitzer: Elia b. Isak Jefet המשכיל (vgl. Cod. 59), Josef בגי und sein Bruder Salomo; nach dem Tode des ersteren kam die HS. bei der Erbtheilung an Salomo; zuletzt schenkte sie der Vater des אפ״א בגי an denselben. Ein aufgedrucktes Siegel scheint das des רכיצי, vgl. Cod. 14 und Neubauer, aus d. Petersb. Bibl. S. 66. 123.

54. Predigten des EFRAIM b. Gerson ha-Rofe aus וריאה (Türkei) in Agribos, oder Negroponte (אגריפו) und Constantinopel,

wahrscheinlich theilweise Autograph, verf. im J. הדור, 1450 oder 1455 (f. 2 b), bisher gänzlich unbekannt, für Cultur- und Literaturgeschichte interessant.

Der Vf. sucht eine Auszeichnung darin, einen Textvers für verschiedene Gelegenheiten zu verwenden oder in unzähligen Deutungen auszulegen; die homilet. Anwendung hat, wie er meint, einen grossen Werth, das Wortverständniss einen unbedeutenden (f. 278). So predigt er, angeblich auf Verlangen, über Hohel. 3, 6 durch sämmtliche Feste von Purim bis Sukkot (bis f. 68) und fügt noch einige Predigten über denselben Text hinzu (bis 98). Die Einleitung zu dieser Parthie beginnt f. 2 b: אני אפרים ... גליתי מארץ מולדתי ובאתי אגריפו. Am Rande: אפרים נוטריקון א״ן פ״ירוש ר״אוי י״ותר מ״שלי. Der Text zu den folg. Predigten bis f. 172 ist Ps. 32, 6. Jeder Predigt geht ein längerer gereimter רשות voran, worin z. B. f. 98 b, in Constantinopel, von dem Greise *Mordechai* כומטיינו (so) ein überschwengliches Elogium gehalten wird (vgl. H. B. XV, 39); zu einer Hochzeitspredigt (f. 294) werden u. A. genannt: Sabbatai b. Malkiel (vgl. Catal. Leyd. S. 202, Gurland, Ginse III, 30), Elia, Schemarja,[1]) David אף נעים (d. h. קלומיטי, s. unten), u. s. w., Jesaia בכ״ר Proto (vgl. Cod. 4) u. And., s. die Stellen unten S. 135; f. 68—70 ist mit der nöthigen Modification (למד für חיבר) aus Immanuel's Machberet 1 f. 10 b—11 ed. Berlin, mit der Variante (f. 69 b) בקי בס׳ רפפות ובמולדות. Ein stärkeres Plagiat ist die Einschaltung des Schriftchens über קדושה (f. 229), dessen Autor (Nachmanides) allerdings zweifelhaft ist (H. B. XVI. 88; Kohn, h. HSS. des Nationalmus. S. 16 A. 6). Der Character dieses Predigers und seiner Worte ist überhaupt zwei- oder vieldeutig. Ruhmredigkeit und Uebertreibung mag theilweise auf Rechnung der Manier zu setzen sein. Im Midrasch hat ihn schon in der Kindheit sein Vater heimisch gemacht, dann hat er die 7 Wissenschaften studirt, mit den Rabbinern gestritten und gesiegt (f. 2 b). Seine Homiletik ist sich selbst Zweck, Alfarabi, Maimonides und das Buch זוהר lösen einander ab; er wendet sich nicht selten von den Philosophen zu dem Weg der מקובלים (z. B. 47 b die Engelnamen vor dem Schofar, 89 b, 147 b über Gebet, 154 b שביעיות, 177 b, 226 b, 279—82, 291 b etc.). — Einige Einzelheiten von verschiedenartigem Interesse lassen wir in einer Miscelle folgen; Texte s. unten S. 135.

Quart, mehr als 340 Bl., wahrscheinlich grösstentheils Autograph, öfter abgebrochen, theilweise von anderer Hand ergänzt. Vom Brit. Museum erworben?

55. GERARD de Solo in IX. Almansoris, hebr. von *Leon Josef* mit Zusätzen (s. zu N. 40). Diese HS. enthält die interessante lange Vorrede, welche ich für einen Abdruck copirt habe. Auf dieselbe folgt der Index der 97 Kap. mit Angabe der Blatt-

---

[1]) Etwa del Medigo? vgl. Delitzsch zu Ez Ch. 328 u. oben zu Cod. 18 (über Sacharja Kohen s. auch Gurland, Verz. S. 13 A. 4; Leydener Cat. 143; Zunz, Litg. 378, 650; Schiller, Catal. 179).

zahl, wonach das letzte f. 300 beginnen sollte, aber der Cod. ist zuletzt defect. F. 270 ist הפרק בטחורים ובנאצורים בשת (Ger. 85), f. 274 ביציאת השת והאם.

Quart, 276 Bl., mittl. ital. Hand XV. Jahrh.? (Wasserzeichen kleine Glocke). Josef Durante (דוראנטי) erhielt den Codex zur Durchsicht von dem Arzt (? פייזיק) Salomo Padua mit der Bedingung, ihn auf Verlangen zurückzugeben. Früher oder später besass ihn Samuel Isak Velocido (? בילוסידו) הקובץ על יד ספרים כיד השם הטובה עליו.

56. פרקי אפוקט [אפוקרט] עם פירושם, Aphorismen des HIPPOCRATES mit Comm. von MAIMONIDES, zum Theil nach Galen aus dem Arab., anf. אמר הרב הגדול מרנא ורבנא משה בן עבד האלהים רבינו מיימון הקורטובי איני חושב שאחד מן החכמים אשר חברו הספרים. Die Uebersetzung ist die des *Mose Tibbon* in Cod. Münch. 275, [5] f. 30 und in meiner HS. v. J. 1482 (H. B. V, 140, VIII, 86 etc.), abweichend von Oppenh. 1643 Qu., Reggio 7, Warner 30 u. ehemals Halberst. 30 (mir überlassen, mit arab. Text des Honein, Anf. def., vgl. Brief an Halberst. S. 24). So heisst es hier gegen Ende der Vorr. (vgl. Catal. 1929): כי אני לא שמתי כוונתי ללקוט דבריו [של גאלינוס] ובמילותיו [במילותיו] כמו שעשיתי בקיצורים אמנם היתה כוונתי בזה הפירוש הקצור לבד, dort: לא אהיה חושש במילותיו כמו שעשיתי בספריו אשר קצרתי בהם אבל . . . לקצר לבד; arabisch (Uri 608): לאני לם אלתפת אלי משאחתה עלי אלפאט'ה כמא פעלת פי אלמכ'תצראת[1] ואנמא כאן קצדי פי הד'א אלשרח אלאיג'אן פקט. Das Ende der HS. lautet: כל אלו הפרקים מבוארים אינם צריכים פי'. Die Aphorismen sind nicht gezählt.

Zu 1, 1 f. 3 b liest man eine Note von Mose b. Josua [ohne Zweifel *Narboni*]: למה שראיתי זה הספר התחלה לחכמת הרפואה ונותן שרשי המלאכה ובלעדיו לא ירום איש את ידו במלאכת הרפואה עד שכבר יוחד זה הספר בעמידה עליו שראוי שיודע על פה יען לא יעלם ממנו דבר והיה הח' רבינו משה כבר העביר למרוצת קצורו קצת פרקים לא פרש עליהם דבר והם ממה שיצטרכו אל פירוש כפי רוב המעיינים בוזאת המלאכה (so) הנאותים בחכמה ראיתי להביא הנה פירוש אפלידיום[2], על הפרקים ולי לא הספיק הזמן להעתיקו. אמר אבוקרט. Der Abschreiber hat also die Zusätze Narboni's nicht abgeschrieben, und folgt unmittelbar der Text von 1, 1.

B. ספר יקר בחכמת הרפואה נקרא אמפוריזומי ר"ל טעם . . הרופא איפוקרט . . ע"כ הביאותיו באלפא ביתא . . הקורא בו אגור, also das s. g. אגור, s. N. 44 C, wo lies מכחש; Ende אם לא יעצרו . . שלום ומרפא. תם. Demnach ist Cod. Vat. 368, [12] f. 68—69 (nach Assem. mit Comm. Galen's) unsere Bearbeitung; vgl. Catal. Leyden S. 323, Brief an Halberstamm S. 25 und unten D.

C. ספר הוראת השתן חברו החכם יצחק הישראלי ז"ל הרופא, das Buch vom Urin des ISAK ISRAELI, aus der latein. Uebersetzung des *Constantinus Africanus* von einem Anonymus. Anf. אמר קושטנטי בכל ספרי הלעז, wie der Wiener Perg. Cod., ohne den Zusatz המעתיק etc. bei Gold. S. 85 (vgl. Catal. Bodl.

[1]) Eine Berliner arab. HS. enthält 3 Bücher der Compendien, s. Catalog der Hamburger HSS. S. 144.

[2]) Vgl. פליטיוס in Cod. München 245 [5]?

1121, Virchow's Archiv Bd. 37 S. 355). Geht nur bis Tract. VI gegen Anfang — Vgl. zu Münch. 245, 1.

D. *HIPPOCRATES.* Aphorismen, פרקים, mit Comm. des *GALEN* aus dem Arab. des *Honein* übersetzt von NATAN HA-M'ATI (1283). Das erste Bl. (I, 1—3) fehlt. Die Aphor. sind gezählt: 25, 55, 31, 83, 72, 60, zuletzt nur bis 59 הקדחת לא תפרד gezählt (vgl. Domolo, Bd. 42 S. 94). Ende: חולי מיתיית; vgl. Catal. Leyd. 324.

Starker Quartbd., verschied. alte span. Hand. D. beendet 7. Tischri 243 (1482); dies Datum steht an der Stelle des Uebersetzungsdatums im Epigr.

57. NATAN b. JECHIEL. ערוך Wörterbuch, Anf. u. Ende defect.

2 Bde. breit fol., Perg. u. Pap., alte deutsche Hand mit Bezeichnung durch פרק; I f. 1 Col. 2 ist פרקי"ד Buchst. אן, endet im Worte תל.

58. SAMUEL IBN MOTOT. משובב נתיבות, B. מגלת סתרים, wahrscheinlich 2. Recension. Ausführlich beschrieben H. B. XV, 17 und in Schiller Szinessi's Catalog Cambridge, wo die HS. sich jetzt befindet.

59. ס' יצירה das Buch *Jezira*, beide Recensionen.

B. Fragment eines literarischen **Betrugs** (2. S.), anf. אמר החכם האמתי בעת א' שהיה חולק על ע"ז על אילן שמלוי (so) שהיה בנינוה עומד שם י"ב אלף שנה. MAIMONIDES soll ein Buch zur Vertheidigung des קדמות nach Aristoteles und Abu Bekr Ibn as-'Saig verfasst haben, worin es heisst: ולמה קראתי שמו ספר החפיצה לפי שהפץ בי השם ית' והודיעני מה שלא ידעתי מקדמת דנא ושמתי מורה הנבוכים פירוש לזה הספר הידוע; ein 3. Th. dieses Buches במחברת הבינה wird citirt. — Sollte M. hierdurch bei den Karäern verkezert werden?

C. AHRON b. Elia. ס' המצות (gedruckt u. d. Titel גן עדן); s. Catal. Leyden S. 82; hier im Vorgedicht בעדן גן . . להשכילם.

Das Prototyp beendet Donnerstag 15. Schebat 5193 in Adrianopel vom Enkel des Vf. *Elia b. Ahron,* copirt von *Mose b. Abraham* aus כוי nahe von Tebriz, der auch כתר תורה des Vf. geschrieben.

D. SALOMO ha-Nasi b. David. אגרת Brief an Ahron b. Jehuda über Verwandtschaftsgrade (s. Catal. Leyden S. 234, 388; vgl. Pinsker S. 233, Anh. 53; Monatsschr. XX, 7; Fürst, Gesch. d. Kar. II, 191; Gottlober S. 209; vgl. H. B. XIII, 63 unten). Dann ein Räthsel: הקבצו נא מתי בינה.

E. ISRAEL Ma'arabi, אגרת über eine Ehesache, anf. זו האגרת אשר שלח אותה . . . אודות הסבה אשר הקרה בקהל שאיש אחד נשא אשה ונתן לה בתוך עדים רבים טבעת אחד; das GA. selbst beginnt: הקשיבו אחי ורעי ב"י Ende: מאין יבא להם האיסור, 3 S.; citirt wird nur Jeschua. — Ueber den Vf. s. Catal. Leyden S. 229; bei Pinsker S. 233 u. Anh. 177; Gottlober S. 196.

F. אתחיל לכתוב פירוש נביאים חבור הרב ר' אליה המלמד ז"ל, enthält den Commentar über die Chronik, welcher in Cod. Warner 8 (Catal. Leyden S. 25) und in der Ausg. Kosloff einen Theil des ס' העושר von JAKOB b. Reuben bildet! (Polem. u. apolog. Lit. S. 348.) Das Griechische ist zum Theil punk-

tirt. Zu 1 B. 3, 9 wird citirt והמלמד אמר היא בת דוד באמת וזה הראוי בעיני.

G. פירוש תהלים, Comm. über die Psalmen, ebenfalls identisch mit JAKOB b. Reuben (Catal. Leyden S. 26). Zu 74, 10 heisst es: יחרף צר זו מלכא רביעיא ישמעאל יאמר פלי׳ שליח יו״י ואדומים יאמ׳ פל׳ בנו והוא אב ובן ורוח. Diese Stelle ist in Polem. u. apolog. Lit. S. 349 nachzutragen.

Starker breiter Quartband, orient. Papier, wahrscheinlich von der Hand des *Mose b. Abr.*, (oben C). Zuletzt sollte פתרון חלומות של הרב (etwa Sal. Almoli?) folgen. Das Buch גן עדן stammt von Sultane, Wittwe eines Josef, nach einer Notiz eines Isak b. Elia b. Abr. b. Simcha b. Elia הזקן, datirt Dienstag 25. Schebat 398 (1638),[1]) auf welche eine Notiz von Cheschwan 514 (1753) folgt.

60. Gebete und Hymnen verschiedener Art.

B. Fragment eines Loosbuches (von älterer Hand.)

Quart, ital. Hand XVI. Jahrh.

Zur medicinischen Literatur (Forts. v. S. 62).

In mannigfacher Beziehung instructiv wäre ein vollständiges Verzeichniss der citirten Quellen, wozu hier ein Beitrag, nach dem hebr. Alphabet geordnet, folgt. Autoren: אחאמד (hier אחמד), Verf. des, auch ohne Autornamen citirten צידת הדרכים (14, 15, Op. 23 b, 37), aus dessen Uebersetzung (1259) vielleicht auch אבן תבון (14, nämlich Mose) citirt wird, ist Ahmed ibn el-Dschezzar, also identisch mit אמן בן הקצב (37, für *macellarius* in latein. Quellen, vgl. טבח zur pseud. Lit. 56, Virch. Bd. 52 S. 474, Bd. 57 S. 94, 99). Die Identität dieses Buches mit den beiden unter Isak genannten ist unserem Verf. entgangen. — אסחק בן עמרם (Op. 7 b, hier K. 8 אסרוק) mit dem falschen Zusatz והוא בן יצחק הישראלי (Op. 10, Catal. Bodl. 1115 u. Add., Toxicolog. Schriften in Virch. Bd. 52 S. 471). — אסף הרופא (Op, 38 b). — אפוקרש oder איפוקרט, אפוקרט Hippocrates (wahrscheinlich aus secundären Quellen, wie die anderen älteren Autoren), u. zw. folgende Schriften: אפרונושתיקון (64, ת für ט in Op. 29 b), d. h. Pronosticon, wesentlich identisch mit חידות והשגחות (57, s. zu München 111, [7]), הנולדים (85) d. h. der Siebenmonatgeburten; אפורשיאש (17 Ende), besser אמפוריזמי (Op. 30 a), d. h. *amphorismi* (vgl. meinen Brief au Halberstamm S. 26), identisch mit הפרקים (10); בס׳ אגור (Op. 83), dennoch ס׳ אגור החכם (63, Op. 29 a), d. i. die alphabet. Bearbeitung der Aphorismen des Anonymus (1197—99), in HSS. dem Samuel ibn Tibbon beigelegt (Brief l. c. S. 25, 7). — ארסטוטולום (15, 19: אסנם זה מן סודותיו של החכם א׳ — 24, 51 für die Tochter Alexanders); die Probleme (s. zu Cod. Fischl 44 D) sind zweimal angeführt; K. 42: וזה אחד מארבע מאות שאילות ששאל ארסטו מהו הדבור; K. 59: גם זה אחד מן השאלות של אריסטו ששאל מהן [l. מהו] הקול והבנתי אני המחבר מתוך תשובותיו כי הגיד הנותן הדבור. בולוש הרופא (16) wahrscheinlich Paulus von Aegina, — גליינוס

[1]) Ein Isak b. Elia aus קריקרי (vgl. קרקיר bei Schiller 127) lebte 1683 in Manguf, s. המגיד 1768 S. 229, wo לשטרות העולם wohl לבריאת heissen muss.

oder גאליינוס, sehr häufig, u. A. über das Giftmädchen (13, vgl. Toxicol. Schr. S. 347, 499), die Bücher אשטואיש (Op. 2 b scheint *institutae* aus יאיר נתיב, vgl. Donnolo Index, Galen), המדוים (12), המזונות (41), העזר (60 u. Op. 59),[1]) דואג, Verf. des בדק הבית, und Letzteres ohne Autornamen (s. oben S. 58). — דיאשקורידש od. דוש — (15), ריאש מקורידש (! 52 f. 21 b) Dioscorides. — זהררי (19) lies זהרוי (Op. 13 b), der 360 Augenkrankheiten aufzähle, ist Zahrawi, wahrscheinlich nach der Uebersetzung Schemtob's (1261—64, s. unten). — זילינוס und זיתון החכם (15), Letzteres für Zenon, ist aus צידת הדרכים (vgl. Virch. Bd. 39 S. 336). — חנין בן יצחק בס׳ המבוא (so Op. 9 b, Hamb. K. 13 zuerst חנין, später בן יצחק); Honeins Einleitung ist in drei Bearbeitungen vorhanden (s. zu Cod. Hamburg 309); חנניה בן יצחק הישראלי (Op. 113 in der Abh. vom Urin, Paris 1122, 3) ist derselbe Honein; dürfte aber nicht mit מוסרי הפילוסופים zusammenhängen.

יוחנן מדמשק (8, 31, 37, 52, 59, 63), מיו״חנן מאומן הנש מדמשקא (40, wo מיוחנן durch die virg. cens. als Irrthum bezeichnet wird) ist Joh. Damascenus, stammt also direct oder indirect aus Constantin (s. Zeitschr. D. M. Ges. Bd. 30 S. 144). — יעקב in סתרי הנשים (85, der Vf. bemerkt dazu אמנם בכאן לא היה יעקב בביתו שהוא רוצה לעשן בריח ריע [רע] א״כ יעלה האם למעלה; 87 falsch בסיפרי, u. s. zur ps. Lit. 62, Virch. Bd. 37 S. 405, wo auf הנהגת הנשים und אהבת הנשים bei Biscioni p. 425 hingewiesen ist,[2]) יצחק in סתרי הנשים Op. 48 ist wohl Irrthum); ohne Zweifel derselbe Jakob, dessen שאר ישוב (ps. Lit. 62, Hamb. Ende 85 falsch בספרי; 89 מן שאר ישוב) neben jenem, vielleicht nur einen Abschnitt bezeichnenden Buche citirt wird. — יצחק, auch יצחק הישראלי (z. B. 26, 57) ist der bekannte Arzt und identisch mit איזק (z. B. 45, 62, 64 אייזק) aus latein. Quelle; בספרו (17), בויאטיקום, später בויאתיקום (6, 17, 23, 38, 67: יש אותות ידועות בויאתיקום של יצחק הישראלי ואני באתי בדרך קצרה בספרי זה לכל דבריו); ביאיר נתיב (48, Op. 9, 21 b, 51 a), und doch ist Letzteres die hebr. Bearbeitung des Viaticum und dieses Constantin's lateinische des צידת הדרכים vom Ahmed (s. oben)! היסודות (17); das annonym citirte ס׳ המסעדים (4, 13, 15, 44) ist wohl Isak's Diät;[3]) über סתרי הנשים s. oben יעקב.

בן מאסיה (8, 1 b) Maseweih. — מיירום s. unten רויירום. — ר׳ נתן ממונטפלי׳ s. oben. — האבן סינא (19), בכאן אאריך מן חדר קטן שחבר אפועלי (so) בן סינא המלך (!) והוא היה האבן סינא. כתב בו זה הלשון;

---

[1]) Donnolo S. 103 (Bd. 40 S. 115); zur Abbreviatur ע׳ ז׳ ר׳ s. H. B. VIII, 93, wohl richtiger nach Cod. Fischl 44 B עתה זכר רפואות. — עזר אלהי in Cod. Paris 1191, 8 ist Johann de Barba, s. oben 1 S. 57.

[2]) Das ס׳ האם von Galen enthält Cod. de Rossi 1316 (s. zu Cod. Fischl 45 C); in der vorlieg. HS. Halberstamm 253 f. 53 b: ס׳ האם אל גאלינוס הנקרא גניסיאש הקדמתי אני לראות דבר מועיל לכתוב לכם מרב התחלואים המשתנים אשר יקרו תמיד באם; vgl. unten 3. Der Titel des Galen'schen Buches bei Wenrich p. 265 lautet in der HS. Berlin des Oseibia f. 96 b: רסאלה אלי פולאפוס אלמלאיכה (?) פי אסראר אלנסא.

[3]) Auch מסעדים in Turin scheint nicht von Abraham Kaslari, dessen Schrift (welche?) Salomo אלצאיג im Schebat 136 abschrieb; s. Virch. Bd. 40 S. 122.

nier ist חדר קטן nicht Buchtitel, sondern Bezeichnung des Gegenstandes, es ist von den 3 חדרים des רחם die Rede, wovon das 1. חדר קטן heisst. — בן עזרא והפילוסופים (19); auch sonst ist von den Philosophen die Rede. — עמר בן אלכטב לחזאת בן קלר היה (so) הרופא אל בני קדם (Op. 89); der Arzt ist wohl Harith b. Kelede (Wüstenfeld § 12, die Leseart Haraph, bei Haeser, Gesch. I, 548 ed. 1876 ist werthlos); für Omar hat der Wiener Catalog S. 170: Amram. — פשלאריט (Op. 115), פיליריאוש החכם (ib. 37), Philaret.[1]) — קונשטנטין (Op. 44 b, 104 b), der auch הכומר (17, 25, Op. 13, 16 b. 23 b), wie in einer Note zu Cod. Op. 1139 F. bemerkt wird. — ראזיש (in H. stets רזיש. auch הפילוסוף 26) Rhazes, sehr häufig, מספר ראויש הפי׳ שחבר למלך אלמנצור (15 f. 7 b) und באלמנצורי (16, 19, 37. 55 בס׳ אלמ׳, u. s. unten כשם טוב; hingegen scheint בסתרי הנשים (Op. 45 b) eine Verwechslung mit יעקב. — מרקחת טובה וחשובה מכל המרקחות ואותה תיקנה רוגיירום [רוגיירום] החכם לאפיפיור רומי ואין כמותו, Ruggierus. wie ich richtig vermuthete (Virch. 39 S. 330, also Bd. 40 S. 91 zu streichen). das רו ist einem מ sehr ähnlich. — רופוש und רופין (wie Rufus in נתיב יאיר heisst, רופש in צידת הדרכים I, 20 — H. K. 15, Op. 10 b): אמנם אם היה החכם הזה בדורי הייתי שואל ממנו היאך תוכל לומר שהמשגל מועיל לבעלי השחורה והלא הם קרים ויבשים והמשגל מקר׳ ומייבש את הגוף ומחלישו . . . ריאמינוס oder ראמינוס (Op. 87 b, 89), בס׳ החכמה (Op. 84 b). s. Virch. l. c. — ר׳ שם טוב בס׳ אלמנצור (22, 28. vgl. oben ראויש); כתב רי ש״ט וזה הלשון ואכתוב לרופאי הדור במה שהגיע אלינו אגרת אמתית מן הקדמון שריפא בזאת הרפואה לאשה אחת בקרוב בימינו והוא האיגרת ששלח הרופא הגדול המובהק בן אלקלב ועשיתי לבחור אחד (Op. 73). Der letztgenannte בן אלקלב ist vielleicht Khalef b. Abbas ez-Zahravi, der in den סגלות in Cod. Opp. 1139 Fol., f. 72 K. 2 קלוף אבן עבאס, f. 33. K. 40 אלזהרבי heisst; vgl. oben richtiger זהרוי, Catal. Lugd. 164, Jew. Lit. 369;[2]) Toxicol. Schriften S. 482. — אבן תבון, s. oben unter אחמאד.

Von anonymen Schriften werden citirt: הניקוי (66 und Op. 4 b, 131 b im Antidot., auch in den Noten 35 b, 71 b; הנקיון 19 b); an ersterer Stelle (f. 30) heisst es unter Syncope und Cordiaca: יתנו לו ממי טבשנא עשוי כמו שתמצא בס׳ הניקוי; in dem ניקיון d. h. den Cure des *Petrocello* Cod. Fischl 45 G (jetzt mein) f. 194 Kap. 56, 57, findet sich das nicht; auch nicht in der s. g. Physica, Cod. Hamburg 124 (Catal. Nr. 309) f. 51 b K. 59, 60. — פרח החכמה (Op. 70), Virch. Bd. 39 S. 331, Bd. 40 S. 88, 89. — ספר פשיניאונדרו (Op. 6 b) halte ich für den *Passionarius*, welcher dem Gariopontus beigelegt wird. — רוח חן (Op. 3 b), wohl eines der ältesteu Citate des Buches, dessen Autor noch immer streitig ist (vgl. H. B. XVI, 128). — Auch die jüdischen Weisen werden erwähnt, z. B. Op. 46 b אמרו חכמינו ע״כ אתה נולד. — Sich selbst bezeichnet der Com-

---

[1]) Dass der lib. pulsuum einem Abschnitt in Honein's Einleitung sehr ähnlich sei s. Catal. Hamburg, Anhang S. 188.

[2]) Ueber den angebl. Juden Galab etc. s. Virch. Bd. 39 S. 313 (Calays in Hawi V, 1 f. 108 b, vgl. Fabricius XIII, 106), Bd. 42 S. 104 unter Calaph; diesen dritten „Galaf" hat Haller in der Bibl. botan. I, 202 und med. pr. I, 407 nicht aufgenommen.

pilator als Verfasser (אני המְחבר Op. 16). Dass dieser nicht *Josef Kolon* sei, ist schon anderswo erörtert (Ersch u. Gruber I, Bd. 31 S. 83, Catal. Bodl. S. 1301, vgl, Virchow's Archiv Bd. 40 S. 114).

Als Laie in der Medicin kann ich über die materielle Bedeutung des Buches nicht urtheilen, jedoch fiel mir eine Stelle auf, wo der Verf. eine von ihm vorgenommene Trepanation beschreibt. Nachdem ich einige Fachmänner darüber befragt, gab ich eine wörtliche Uebersetzung derselben in Virchow's Archiv, Bd. 71 S. 131 unter der Ueberschrift: „Trepan eines Melancholischen im XIII. Jahrhundert," mit Verweisung auf den hier folgenden Text. Der Instrumentnamen טרכשי״ד, vielleicht aus „Trepan" corrumpirt, dürfte seine Erledigung in dem Kapitel der Chirurgie finden, worauf verwiesen wird, u. zw. ist es ohne Zweifel das 61. (vgl. oben S. 60 Z. 4). Der Text lautet (K. 9 f. 4):

ואם כל זה לא יועיל צריך לעשות בזה הדרך אבל אין לנו לעשות זאת הפעולה כ״א במקום שמתייאשין לגמרי מן האדם שהיה לו יותר טוב המות מן החיים ובאמת כי בידי עשיתי זאת לאחר [l. לאחד ?] שנתנוהו לידי כאלו הוא כבר מת ונסיתי לו כל הרפואות מכל הספרים ולא הועיל. אז לקחתי עצם המוח מפגר אחר ושקלתיהו ומדדתיהו בעבותו ועשיתי שבט של כסף ובראשו מחט עשוי בחכמה אשר לא יכול לנקוב קרום התחתון כי כן הענין שיש למוח ג׳ קרומים מכסים עליו והסרתי בתחלה השער והעור והבשר בטרכ״שיד אשר אני עתיד לזכור בעת שאזכור חכמת השירוגיאה. ואח״כ [צוותי fehlt ?] להשים עליו עיגול אחד של עץ או ברזל ונקבתי סביב אותו דבר נקבים דקים בנחת וכבר השקיתיו במשקה השינה על כל זה. ואח״כ לקחתי ברזל קטן לפניה [הנזכר לפנים ?] עשוי בחכמה שלא יכול ליכנס תוך הנקב כ״א בעבותו של העצם ושברתי בו מנקב לנקב עד שמשכתי העצם מן הקרום ושפכתי מעט מן שמן ורד בתוך הנקבים קודם לכן וכשפתחתי הראש מיד היה הולך ממנו הבל גדול כמו מן קדירה רותחת ומיד היה מתרפא. ושמתי מעיל דק על המוח ועליו המשיחה המצמחת בשר בכל המקומות ואזכור אותה בעזרת השם בשער שירוגיאה עד שנתרפא לגמרי. וצויתי לו לשמור (so) כל ימי חייו והמבין יבין. גם צויתי לו להבדל מן המשגל שנה תמימה.

(Wird fortgesetzt.)

Anzeigen.

(Literaturgeschichte) Die englische Literaturgesellschaft hat nunmehr 4 ihrer glänzend ausgestatteten Bände einem der interessantesten und zugleich schwierigsten Gegenstände gewidmet, der „Ibn Ezra Literature," wie die letzten 2 Bände bezeichnet sind, deren einer die Studien (Essays) von **M. Friedlander** über die Schriften ibn Esra's enthält (s. oben S. 101). Dieser Band war nach der Vorrede schon im Januar 1877 beendet, musste aber auf die Miscellany (oben S. 103) warten; auch er bietet nur etwa die Hälfte des Themas, nämlich 2 Abhandlungen: 1. die Philosophie des ibn Esra (zu dessen Theologie fanden sich Erläuterungen im 14. Kap. des תולדות יצחק von Isak de Latas, XIV. Jahrh.); 2. über dessen Schriften, u. zw. in diesem Bande nur über die

exegetischen. Angehängt sind einige hebräische Fragmente nach 2 HSS. des Brit. Mus., worüber S. 204 (236) 212. Die Nachweisung der letzten in Cod. Benzian 1, Schönbl. 24 D und Luzz. (jetzt Berlin 244 Oct.), in Berliner's Magazin III, 141, ist Hrn. F. entgangen, obwohl er den betr. Artikel S. 215 citirt, vgl. auch H. B. XVI, 108. Eine Flüchtigkeit ist die Bemerkung S. 214, dass ich in Berliner's Plethat den Supercommentar Jedaja's mit „Stillschweigen" übergehe, vielmehr beginne ich S. 43 mit einer Abweisung desselben, vgl. H. B. XVI, 131; die Leseart בביאור giebt auch Neubauer, Letterbode III, 90 in einer Notiz über Supercommentare. (Welche enthält Cod. Lotze 1743?) Unzutreffend ist auch die Bemerkung S. 24 über Mosconi, nachdem die Erfindung des Titels מלא חפנים für das Buch des Samuel b. Chofni (Magazin III, 151) sogar als wahrscheinlich angenommen wird; auch S. 264 A. 3 über Abischai etc. war zu bezweifeln. Die Schlussparthie über Supercommentare (S. 218 ff.) hatten wir, nach den vorhandenen reichlichen Vorarbeiten in einer mehr systematischen und übersichtlichen Anordnung, mit genauerer Angabe identischer Werke u. s. w erwartet, während bei der Beschreibung der (hier ausgewählten) HSS. alles nicht zur Sache Gehörige, wo Irrthümer schwer zu vermeiden waren, wegbleiben konnte. Bei flüchtigem Blättern fanden wir u. A. Folgendes zu bemerken:

S. 194 A. 3 R. Moses ben Bileam, l. Jehuda; בן היוצר ist bekanntlich ibn el-Fakkhar, vielleicht ein zum Christenthum übergetretener Jude, worüber eine Miscelle folgt. S. 225 wird auf Grund der sehr zweifelhaften Conjectur in Anm. 4 im Text בן יעוש (l. יעיש) untergeschoben; die Aufzählung der Quellen ist weder chronologisch noch alphabetisch, הבמחנים soll wohl המבחרים heissen und das Werk des ibn E. sein? Anm. 3 ist בעל nicht Verf., wie das parallele מגיד beweist. S. 226 Meir b. Elasar s. Cod. Münch. 417, auch Paris 852. Add. 27, 561 musste gleich von vorneherein als identisch bezeichnet werden mit HS. Carmoly's (und München 61, 2), welche Auerbach (in Geiger's j. Zeitschr. IV) dem Isak Israeli vindiciren wollte, wogegen ich (das. VI, 128) mich erklärte. Ob נופת צופים (S. 228) einen Titel oder die Trefflichkeit des Commentars bezeichnen sollte? In dem mitgetheilten Anfang (S. 228) ist offenbar eine Zeile ausgefallen, s. Auerb. S. 300, wo auch והפליגו לחשב להרגו, wie Cod. München f. 130 b, hier S. 226 להשיב; Ersteres scheint richtiger und der Sinn ist wohl der, dass die Ketzer ibn Esra's vermeintliche Zweifel noch übertrieben. S. 228 A. 2 l. לבין und Z. 3 בן für אבן. S. 229 Argentierre s. H. B. XVI, 106, 128 A. 4. S. 231 das allerdings sprachwidrige ונשלמתי habe ich auch sonst gefunden; vgl. oben S. 82. S. 232 Gatigno (ben in Cod. München 57 schwerlich richtig) s. den Artikel in Ersch u. Gruber, citirt zu Cod. München 15.—233 Sam. רומילו ist *Rumilly* in Savoyen, s. H. B. XII, 117; רומליי bei Schiller S. 84 vgl. 246. — Add. 26900 בן פורת, ohne Zweifel ehemals Almanzi 9 (wo ich einen Autor Josef vermuthete), ist identisch mit München 61, 4, also in Pletath Sof. S. 44 Z. 2

zu streichen, s. daselbst unter Paris 188, welche HS. noch zu untersuchen ist. S 234 A. 3 l. Malmad.

S. 236, 8 ist רפואת הגויה von Charisi und gedruckt (Catal. Bodl. 1315 und Add., 1921, XV, auch in המגיד 1865 S. 141, zu berichtigen Grätz VII, 93). 237 A. 3 Josef b. Elieser, s. Magazin III, 99 die Mittheilung aus meiner HS., früher Reggio's, die auch S. 221 übergegangen ist, wie die von Jellinek benutzte (vgl. Geiger, j. Zeitschr. I, 219), die Münchener 62 mit einem unedirten Gedichte (das wir noch folgen lassen, wenn es der Raum gestattet) und anderen. S. 239 n. 229 Mose b. Jehuda etc., Titel ist nicht תפוחי זהב, wie schon aus dem Wiener und meinem Catal. p. 1834 zu ersehen war; vgl. Catal. Hamburg S. 101 n. 250. Das. n. 232 (wiederum יעויש) s. H. B. VI, 115, wo ich Josef b. Elieser combinirte; der Ausdruck „generally assumed" (S. 240 Z. 4) ist unpassend. Warum sollte er nicht selbst התנצלות הסופר über sein Postscript gesetzt haben? Das Jahr 1376 habe ich schon im Catal. Bodl. 1457 beanstandet (vgl. auch H. B. XIII, 108); wenn die HS. nur in Canea copirt wäre, so fiele der Grund weg, Josef dorthin zu bringen (Magazin III, 94, 146); wir wissen aber, dass er in Jerusalem lebte (Geiger, Melo Chofn. S. 80). Die Beischriften des Cod. sind schon in Geiger's j. Zeitschr. VI, 128 angegeben und zu 5 ist auf Vat. 36, 3 hingewiesen, wo bei Assemani für יודע lies ידוע.

S. 241 n. 236 (Uri 130) s. den Art. Gatigno in Ersch u. Gr. S. 358; zu 3 Ephodi s. H. B. X, 109; zu 4 Schalom s. unsere Miscelle in dieser oder der nächsten Nr. S. 242 n. 238 bietet noch weniger als in הפליט n. 75 über dieselbe HS. gesagt ist. N. 1258 (Uri 140), von Sal. Franco's kurzer Vorrede durfte der Text vollständig mitgetheilt werden, vielleicht bringen wir ihn nach. Aus einer anderen HS. hat Jellinek Excerpte gegeben (s. Geigers j. Zeitschr. VI, 122 A. 2); vielleicht ist es dieselbe, die in Muller's Sammlung nach Neu-York kam, auch Franco's Widerlegung des Altabib enthält (Pletath S. 52 A. 5). Zur Bezeichnung רש״ף vgl. Polem. und apolog. Lit. S. 367. Die schädliche Vermengung der Philosophie mit der Theologie (הלמוד התורני, sonst auch תוריי) wendet schon Albalag (החלוץ IV, 86) auf Maimonides an. S. 243 die Bewirkung der Frucht am Tage des Säens citirt ein anderer Supercommentar zu Gen. 9, 21 aus dem Buche der Agricultur (עבודת האדמה, Geig. VI, 130); der Titel אלכיירגאם ist jedenfalls corrumpirt, vielleicht aus אלפלאחה, schwerlich aus נירנג׳יאת (zur pseud. Lit. S. 37, 96; vgl. Flügel zu Fihrist II, 153).

S. 244 ff. werden Neubauer's Mittheilungen im Letterbode III, 86 ff., excerpirt. Zu Petersburg n. 70 giebt N. an, dass der Titel אבן העזר von moderner Hand sei, bezeichnet die HS. ausdrücklich als „rabb."; Hr. Fr. verwandelt den Verf. in einen Karaiten, übersieht gleichfalls die Notiz in Pletath 52 A. 7, wo zwar eine verdächtige Stelle vorkömmt, aber auch die Identität mit Cod. Vat. 57 nachgewiesen ist. Die von N. zu Anf. citirte Stelle über אלחכייל etc. gehört wohl zu Exod. 31, 3 (vgl. Natan b. Samuel

מבחר המ' f. 32). Wer ist der dort citirte Verf. des ס' למודים? etwa für לשון ל' von Sal. Jarchi? Ein תיקוני מאכלים von ibn Esra scheint wieder irgend eine Fiction oder Confusion; vgl. H. B. X, 23 (jetzt Cod. Berlin 545 Qu.). S. 245 אוצר נחמד, Verf. ist Mose b. Jakob. s. H. B. XVI, 32, 136. Zu אמיר אלמומנין bei N. S. 88 vgl. Magazin III, 194.

S. 276 Mose Cremieu הואיל משה באר, s. Catal. Bodl. 1797, wozu mir der sel. Luzzatto im April 1862 bemerkte: Bd. I über סדר תמיד Th. 1 u. 2 erschien 1829 (159 Bl.); II über 4 Parasch. u. Festen Esther 1830 (289); III. 4 Fasten etc. 1831 (283); IV. 3 Feste 1832 (331); V. Neujahrsfest 1833 (235); VI. Versöhnungstag 1835 (282); zu ibn Esra Genesis 1833 (296); Exodus 1834 (405), Lev. 1835 (154), Num. 1836 (135), ob zu Deut. existire, bezweifelte er; Megillot 1836 (205), XII Prov., Hiob 1836 (192). — Der Verf. von בן ימיני heisst nicht „*Froera,*“ sondern war aus Prerau (Mähren), hiess Benj. Seeb Wolf b. Salomo (Zedner S. 88, vgl. Fürst I, 252, III, 121 unter Prerau!). Der Titel des Comm. von Sal. b. Elieser (Zedner 716) ist nicht בן sondern אבי, auch im Wilnaer Nachdruck. — S. 248 Benjamin „Spinosa“, bei Neub. S. 89 „Ispinosa,“ schreibt selbst *Espinosa* in Cod. Reggio (s. Catal. Lugd. S. 188, vgl. Zedner S. 242). Sein יפה נוף steht in meinem Handb. S. 134 unter dem Herausgeber Soleiman, mit ausdrücklicher Anführung der einzigen Quelle, Catal. Rubens, was Carmoly in seinem Artikel (Ben Chananja 1864 S. 678)[1]) absichtlich verschweigt; vgl. auch Dukes daselbst S. 719, Nepi S. 53. — Gamaliel heisst nicht Monsilos (מונסילוס S. 249 ist wohl spanisch gemacht?) sondern b. Chananja aus *Monselice* (Nepi S. 72, 295, Catal. Bodl. 998) und der Verf. des מצרף לחכמה nicht „Israel“, sondern bekanntlich יש"ר Josef Salomo Rofe del Medigo. Die Identificirung von Mekka mit משא (S. 249) soll vielleicht mit מישא heissen (Saadia bei ibn Esra, s. Polem. u. apol. Lit. 353). Dass das Arabische verdorbenes Hebräisch sei, ist nach Maimonides stereotyp geworden (H. B. X, 111, Magazin III, 195, vgl. Nicoll S. 392, ob nach Saadia b. Levi? vgl. H. B. XVI, 62 A. 1). S. 250 c liés מחברות und כלי נחשת; S. 251 3 l. ישרש יעקב (von Jakob Bassani, s. mein Handb. S. 17 n. 154, falsch Abr. Chiskijja bei Ghirondi S. 10 n. 40); ליגוריא und ליאוריא ist Livorno. Wer citirt sein eigenes נופת צופים, doch wohl Espinosa? Zu S. 252: Bemerkungen zu Ruth und Threni gab Reifmann in המגיד 1870 S. 314, zu Kohelet 1871, S. 6, 14.

Zur Kritik und Methode.

Hr. *Ad. Neubauer*, Custos an der Bodleiana, seit Jahren die Bibliotheken Europa's von Spanien bis Russland, von Italien bis Holland durchmu-

[1]) Die Erklärungen des Maimonides sollen am Ende von שיח יצחק seines Schülers Isak Nunez Vaez (1766) gedruckt sein; ich weiss im Augenblick die Quelle dieser Notiz nicht, Zedner S. 618 giebt es nicht an. Asulai I f. 18 hat richtig איספינוזא. In Fürst's Bibl. Ind. fehlt Espinosa, vgl. III, 358.

sternd, hat die beste Gelegenheit, die jüdische Literaturkunde bedeutend zu fördern, Unbekanntes zu erschliessen, Irrthümer zu beseitigen. An officieller Protection, literarischer Aushilfe für Sprache und Form, Zugang zu angesehenen Organen fehlt es ihm nicht, auch nicht an gutem Willen und Rührigkeit. Von Monographien und Ausgaben ist er zu grösseren Zusammenstellungen und zu Jahresberichten über Gesammtgebiete übergegangen (vgl. H. B. XVI, 80).

Hr. N. verschmäht auch die Hilfe meiner Arbeiten nicht und findet Vieles zu berichtigen, allerdings auch Manches, was man nicht weit zu suchen braucht, so z. B. לנפדוסא (Monatsschr. 1872 S. 172) in den Addenda zur Stelle und im geogr. Index; Isak de Latas (bei Renan, Rabbins 628 und im Index S. 754) ist schon in Jew. Lit. S. 377 berichtigt, vgl. auch H. B. V, 115[1]) und Kobak's Jeschurun VI, 103, in einer Notiz über die Familie Latas, die Hrn. N. allerdings unbekannt scheint; vgl. auch oben S. 98.

Hr. N. trat aber von vorneherein in einem eben so wenig provocirten als in seinen eigenen Leistungen begründeten Ton auf, verstieg sich von objectiven Mittheilungen zu Behauptungen und Deductionen, die mich veranlassten, die *methodische* Seite seiner Producte ins Auge zu fassen.[2]) Hr. N. fühlte sich berufen, auch auf diesem Boden sich die Sporen zu verdienen und mich wegen der Form meiner Schriften zu schulmeistern, über Unklarheit und Confusion zu klagen. Dem soll hiermit meinerseits ein Ende gemacht werden durch eine kurze Auseinandersetzung.

Ich halte, abgesehen von Ehrlichkeit, gesunde Kritik für die erste Bedingung einer Verständigung unter Männern von Fach. Ich schreibe, wie Jeder weiss, nur für Leser, welche Sachkenntniss besitzen, lernen wollen und können, vor das grosse Publikum gehören meine bibliographischen Studien ganz und gar nicht, und eilfertigen Compilatoren, denen die ersten Voraussetzungen der Kritik fehlen, das Geschäft zu erleichtern, ist durchaus meine Absicht nicht. Controversen mache ich gern so kurz als möglich ab, meist durch eine Verweisung, die der Specialist aufsuchen kann; frühere Verhandlungen zu wiederholen, halte ich in der Regel für überflüssig; literarische Untersuchungen haben nicht die Aufgabe der ehemals s. g. Faulenzer oder Eselsbrücken. Da aber Hr. N., trotzdem ihm die Quellen zugänglich sind, wie keinem Anderen, meine Arbeiten unklar findet, so will ich *einmal* für immer versuchen, an einigen zufällig aufgegriffenen Beispielen aus seinen letzten Arbeiten recht deutlich zu machen, wie man ansehen und doch nicht einsehen kann.

1. Hr. N. weiss von dem, was ich schreibe, oft mehr als ich selbst. Im Register des Michael'schen Catalogs (1847) habe ich Natan b. Samuel „ibn Tibbon" genannt. Hr. N. (bei Renan, Rabbins 550) weiss, dass ich dort eine Abbreviatur der Vorrede falsch gedeutet. Allerdings weiss er nicht, dass Natan schon vor 300 Jahren so genannt worden; die Abbreviatur habe ich erst in Berliner's Magazin III, 145 herangezogen. Weil N. b. Samuel heisst, so müsste er nach N. [warum?] ein Sohn „oder Nachkomme" des bekannten Samuel sein, und darauf hin steht im Index S. 759 (wo S. 580 Druckf.): „pris pour un fils de Samuel „Tibbon!" Schon de Rossi giebt das Datum 1307 an; wer soll den Anachronismus begangen haben? Nach Schiller war Natan ein Spanier und Herr Neub. fügt als Argument hinzu, dass sich die Provençalischen Rationalisten niemals „kabbalistischer" Erklärungen bedienen. Wo steht eine einzige „kabbalistische" Deutung in den Schriften Natan's, die ein Provençale um 1307 nicht hätte

[1]) Die dort citirte Notiz im Orient XII, 94 ist auch abgedruckt in Dukes, Zur rabb. Spruchk. S. 16.
[2]) So z. B. H. B. XI, 56 über Machsor Aragon.

schreiben können? Die Bezeichnung „kabbalistisch“ für Natan's Buch ist aus dem Pariser Catalog auf den von Cambridge und Catalog Carmoly übergegangen, der von Kirchheim redigirt sein soll. Letzterer hat selbst (Monatsschr. 1876 S. 432) diesen Irrthum bei Schiller gerügt, allerdings schon die H. B. 1875 S. 106/7 zu Catalog Carmoly; vgl. Berliner's Magazin III, 145. Ferner citirt Natan den Commentar zum Hohel. von Josef ibn עקנין [Schiller S. 190, vgl. עכנין S. 154], welchen nach N. „einige Autoren mit dem Schüler des Maimonides *confundiren.*“ Dazu wird auf Monatsschrift 1878 [l. 1870] S. 348 verwiesen. Was H. B. XIII, 38 (u. VII, vgl. XIV, 16) für die unzweifelhafte Identität vorgebracht worden, scheint nicht der Erwähnung werth. Diese Frage gehört überhaupt nicht zum Argument, warum ist sie berührt? Jener Commentar war nach N. in der Provence nicht bekannt, also muss Natan ein Spanier sein! Was hier behauptet wird, ist klar genug gesagt, aber nicht erwiesen. Dabei handelt es sich um ein isolirtes Citat, das ja auch zunächst einer spanischen Quelle entnommen sein konnte. Man kann sehr leicht schwierigen Dingen den Schein der Abrundung geben, wenn man über die Schwierigkeiten hinweggeht, oder Dinge zusammenreimt, die nicht zusammengehören. So z. B. wird in den Rabbins S. 457 Schiller's Erklärung von תשב״ץ durch תשובות שאלות במשפטי צדק erhärtet durch ein Citat von שו״ת des Meir b. Baruch מספר משפטים, welches übersetzt wird: „**extraites** du livre des jugements;“ soll das etwa das Buch תש״בץ sein?! Es bedeutet offenbar Gutachten, die zum 13. Buch des Maimonides gesammelt sind (vgl. oben S. 74 A. 2, Rabbins S. 516 unten: „le Sepher Mischpatim de.. R. Meir Rothenbourg“).

2. Rabbins S. 492 adoptirt Hr. N. meine angebliche Unterscheidung von zwei „Berachja,“ um zu falschen Folgerungen zu gelangen, u. A. dem Einen die Uebersetzung von Saadia's Emunot beizulegen. Ich habe aber (H. B. XIII, 83) nur zwei Crespia unterschieden, und die Grundlage für einen Uebersetzer aus dem Arabischen Namens Berachja existirt gar nicht mehr. Derenbourg (Rabb. S. 739) will das Zusammentreffen der Doppelnamen auf die allgemeine Sitte zurückführen;[1]) allein der zweite Berachja war erst nachzuweisen.

3. H. B. XVI, 99 bemerkte ich, dass die Leseart גפרוט schwinde. Hr. N., Letterb. III, 88, bemerkt dagegen: „hat seine Richtigkeit,“ der Besitzer des Cod. schreibt so; also die Notiz eines Besitzers, der die HS. fälschlich einem Autor beilegt, soll als Autorität für eine sonst unbelegte Schreibart des Namens gelten. [Was meinen Conspectus betrifft, so waren sein Hauptzweck die Tabellen, gelegentlich sind Berichtigungen nach Autopsie gegeben, eine Nachlese der Weglassungen ist durch Add. angedeutet.]

---

[1]) Dass zwischen heiligen und profanen Namen bei arabischen und provençalischen Juden gewöhnlich kein Zusammenhang sei, habe ich schon H. B. XVI, 132 bestritten.

4. Im Letterbode IV, 21 wird zu H. B. XIV, 41 bemerkt, dass das ס׳ החשבון in Christ Church College 189 [vgl. H. B. XII, 89, XIII, S. VII] das Werk des אבן אלחצאר, von Mose Tibbon 1271 übersetzt sei. In Rabbins 744, worauf verwiesen wird, war meine Nachweisung übergangen und der Name falsch Haçar (mit einfachem Cons.) geschrieben. Hr. N. fügt hinzu: „Abu Djafar al-Hassar hat mit unserem Autor nichts zu thun." Das sieht wie eine Berichtigung aus; ich habe aber zunächst beweisen wollen, dass אלחצאר Autornamen sei; das sage ich deutlich genug. Die weiteren Andeutungen über das Citat bei ibn al-Benna zu verfolgen, muthe ich Hrn. N. nicht zu: Hr. Prof. Guidi in Rom wird das Verhältniss der Schriften untersuchen; vgl. auch meine „Rectification de quelques Erreurs relatives au mathematicien arabe Ibn al-Banna" aus dem Bullettino, Juni 1877, abgedruckt.

5. In meinem Catalog S. 675 steht: „Abraham Coloniensis b. Alexander [Achselrad?]"; damit soll ich (Rabbins S. 470) dem Vater den „Familiennamen" Achselrad gegeben haben, obwohl ich in der Note, die in den Rabbins stillschweigend ausgenutzt ist (vgl. auch Catal. München S. 152), Achselrad ausdrücklich als Variante von Alex. hervorhebe, unter Abraham b. Achselrad auf Abr. Coloniensis verweise. Ich bin in der That hier der Prügeljunge für einen Anderen. Achselrad macht Schiller zu einem Familiennamen, wogegen ich (H. B. XVI, 107, wo lies Catal. n. 4006 u. S. 785) bemerkte: „Achselrad als Familiennamen ist mir unbekannt." Diese Bemerkung ist auch S. 738 (wo H. B. XVI, 117 vorkommt) nicht nachgetragen. — In gleicher Weise musste ich schon vor 15 Jahren für einen von mir geradezu berichtigten Irrthum Geiger's und Grätz's herhalten (s. oben S. 74, vgl. auch S. 81 A. 1).[1])

6. Auf Reclamationen literarischen Eigenthums soll hier nicht eingegangen werden, wie z. B. die Nachweisung des Zeitalters von *Mose b. Natanel* (Rabb. 727) ohne Hinweisung auf H. B. XV, 112 — מליט als Uebersetzung von *Escapat* schlug mir Derenbourg im Dec. 1876 vor; Zunz, Ges. Schr. II, 32 vergleicht provençalisch *Escafit*, fleischig, rund. — In eine andere Categorie gehört es, wenn die Identificirung Michael's bei Anatoli mit Scotus (Rabb. 583) im Namen von S. Sachs aus היונה S. 31 citirt wird; dort steht diese Conjectur in meinem Artikel im Text, in Sachs' Note kein Wort davon. Vielleicht stammt das Citat indirect aus Kerem Chemed VIII, 157, wo S. Sachs es nicht für nöthig hielt, mich zu nennen? Grätz (VII, 104) hat die Vermuthung in ein Factum verwandelt (vgl. H. B. VII, 63, wonach auch Geiger j. Zeitschr. VII, 269 zu berichtigen). Ich habe keinen Grund, anzunehmen, dass Hr. N. hier absichtlich täuschen wolle, da er auch sonst nicht überall seine Mittelquelle angiebt; er hat sich wiederholt über eine solche Forderung lustig gemacht, wie früher Fürst und Andere.

---

[1]) Goldberg, המגיד 1873 S. 52, citirt nach Neubauer's Notiz, dass Samuel ha-Nagid den Mazliach zu Hai geschickt habe!

Dergleichen hat mich niemals irre gemacht; ich halte sogar in den meisten Fällen auf eine chronologische Ordnung der Quellen und habe manche Note meines Catalogs aus solchen Gründen wiederholt überarbeitet. Es sollte nur die Zuverlässigkeit der Angaben characterisirt werden und genüge daran.

7. Jakob Antoli habe ich im Catal. S. 1180 einfach als „Marsiliensis" bezeichnet, dafür in Rabb. S. 588: „ville natale. . . . quoi qu'en dise . . ." Ich soll diese Hypothese auf sehr schwachen Grund gebaut haben, nämlich auf eine HS. des רוח חן, welches als „Commentar" zum Moreh bezeichnet wird (zu verweisen war auf Catal. 2591, Münch. 210 [4]). „Jakob aus Marseilles könne auch Jakob b. Machir sein." Aber mehrere HSS. nennen ausdrücklich Anatoli. Dass der Grossvater Jakob's von Benjamin aus Tudela in Marseille genannt wird, hätte Hr. N. erfahren, wenn er die von mir angeführte Note von Zunz nachgelesen hätte; vgl. auch Carmoly, Hist. des med. 80, Geiger, w. Zeitschr. V, 470.

8. Der Artikel Gerson b. Salomo (Rabbins 589) könnte mich zu einem gleich langen verlocken; für den nächsten Zweck genüge Folgendes. In der Monatsschr. 1872 S. 182 werde ich zurechtgewiesen, dass ich in meinem langen, „nichtssagenden" Artikel die Variante ס' הנכבד nicht angegeben [s. Alfarabi S. 95], „unendliche Dissertationen" über die Piecen vom Intellect geschrieben, die in jeder Bibliothek (!) zu finden sind. In Rabb. 591 wird bemerkt, dass ich mit wichtigen Varianten des Buches mich nicht beschäftigt, und dass der von G. versprochene Tractat des Averroes in allen untersuchten HSS. sich nicht finde! Hätte Hr. N. jene ihm überflüssig scheinenden Untersuchungen (S. 1015) nur angesehen, so würde er gelernt haben, worum es sich in der Vorrede Gerson's handle, nämlich um jene 3 Tractate über den Intellect, welche Samuel ibn Tibbon seinem Kommentar zu Kohelet angehängt (nicht „du traité" wie Rabb. S. 575, vgl. auch הכרמל VII, 189, Alfarabi S. IX, A. 6), wovon Einer mit dem Buche selbst gedruckt ist (alle 3 hat Hercz 1869 herausgegeben), und dass der Intellect in die Metaphysik gehört. Auf derselben Stufe der Kritik steht das Festhalten an dem Datum 1242, trotz der Citate in Catalog München S. 29.[1]) In Rabb. 590 entscheidet sich Hr. N. dafür, dass der von G. angeführte Salomo nicht Melguiri sei, dessen Uebersetzung G. benutzt, sondern ibn Ajub, der hier S. 591 folgt, weil er mindestens bis 1265 gelebt hat. Diese Vermuthung steht im Catal. S. 1014, und desshalb ist in Catal. München n. 282 mit

[1]) Unter Anderem habe ich darauf hingewiesen, dass noch Ahron b. Elia den Bitrodschi als [הזה] קרוב לזמן oder לזמננו bezeichnet. Dennoch wird das hinfällige Argument wiederholt. Meine Vermuthung, dass in Gerson's Buch 20 aus 10 geworden, ist durch Zeugnisse von HSS. (vgl. auch H. B. VI, 93) nicht ganz beseitigt, er könnte auch 20 in seiner HS. des יקוו gefunden haben. Ein wörtliches Citat dieser Art mit absichtlicher Aenderung der Jahrzahl ist etwas ganz Abnormes, während die einfache Aufnahme dem Character der Compilation entspricht. In der rechten Würdigung solcher allgemeinen Momente hat die Kritik die empirische Gelehrsamkeit zu überwachen.

zwei Worten das J. 1240 für ס' המצות beanstandet (vgl. Catal. Bodl. 1881 u. Add.), was nicht zu übergehen war (wie die Citate in Alfarabi S. 16), da auch hier nur die Jahre 1454—62 ausserdem belegt sind, u. zw. 1454 durch grammatische Abhandlungen Jona's.[1]) Dass Zunz das von G. benutzte דעות הפילום' dem Schemtob Palquera vindicirt habe (vgl. H. B. XVI, 91), scheint Hr. N. nicht zu wissen, obwohl der Artikel auch in Ges. Schr. II, 277 aufgenommen ist. Ein Buch, wie Gerson's, meint Hr. N., habe nur vor der Uebersetzung von Averroes' Schriften Verbreitung finden können; vielmehr ist eine derartige Compilation erst um 1260—1300 möglich gewesen.

9. In Ersch u. Gr. Art. Josef ibn Aknin S. 50 bemerke ich, dass in Cod. Vat. 298 eine Erläuterung von Maassen etc. dem Mose ibn Tibbon beigelegt wird, der aber vorherrschend als Uebersetzer thätig war, und Assemanni's Catalog sei nicht zu trauen. Darüber heisst es (Rabb. 597): „M. Steinschneider, si nous comprenons bien ses expressions un peu confuses (!), croit que Moise aurait traduit le traité . . de Joseph . . .“ Wenn man über eine unbekannte HS. sich vorsichtig ausdrückt, und Hrn. N. Gelegenheit giebt zu ermitteln, dass die Notiz Assemanni's überhaupt unbegründet sei: so hat man sich *confuse* ausgedrückt. Die Clausel: si nous comprenons biens, war an vielen anderen Stellen an ihrem Platze; es frägt sich nur, wo die Unklarheit oder Confusion zu suchen sei. Das nachfolgende Beispiel dürfte zur Entscheidung ausreichen und soll auch das letzte sein.

10. H. B. IX, 59 weise ich Schorr's Behauptung zurück, dass ich im Art. Jüdische Lit. *Nissim* b. Mose aus Marseille mit dem Verf. der Deraschot [*N. Gerundi*] identificirt habe. Hr. N. lässt Renan (549) schreiben, dass ich dies gethan [ein Stellennachweis fehlt natürlich, aber kurz vorher ist Schorr citirt], und unmittelbar darauf, dass ich in Geigers Zeitschr. VIII, 122 Nissim aus Marseilles identificire mit dem Verf. „philosophischer Homilien“ [also wiederum der Deraschot?! dort steht aber ganz deutlich: „Vf. des unedirten Pentateuchcommentars, der identisch scheint mit N. Girondi“!], endlich, dass ich in H. B. IX, 59 **„meine** erste Meinung“ berichtigt und zu erklären gesucht habe. War auch die Hinweisung auf meinen Catalog S. 2063, wo von dem fraglichen Commentar in 2 Bodl. HSS. gehandelt wird, den ich dem Verf. der Deraschot, d. h. Gerundi, vindicire, nicht deutlich genug?

Ich hatte Renan's *Rabbins* zu lesen begonnen, um eine Anzeige zu schreiben. Die Vorrede bezeichnet Hrn. Neubauer als Lieferanten des Ma-

---

[1]) Eine Verdrehung des Sachverhältnisses ist auch die Bemerkung, dass die Abschreiber des שר המשקים den Verf. „Salomon Sefaradi in Beziers“ mit Sal. b. Mose Schalom confundiren. Die HS. Scal. 2, [20] (so) ist mindestens um ein Jahrhundert älter als letzterer! Die Confusion gehört dem Index des Pariser Catalogs (wie ich im Berliner Catalog S. 42 bemerke). Die Abschreiber konnten wohl nur ibn Ajub im Auge haben, und dass sie sich irrten, ist nicht erwiesen, am wenigsten dadurch, dass Cod. Canon. anonym ist, wie schon in Catal. Leyden 340 angegeben; im Index S. 412. habe ich ibn Ajub in Klammer gesetzt.

terials, und das wurde mir bei flüchtigem Blättern so deutlich, dass ich fürchten musste, den objectiven Character der Anzeige schwer einhalten zu können. So habe ich mich denn entschlossen, zuerst mit Hrn. N. die Rechnung abzuschliessen, um nie wieder auf eine ähnliche Charakteristik seiner Arbeiten einzugehen, so wenig als ich seine wohlgemeinten Winke über meine Schreibart zu beachten gedenke. Ich werde die *Rabbins*, und eventuel was Hr. N. selbst veröffentlicht, sachlich prüfen und beleuchten, seine Berichtigungen gerne annehmen, Irrthümer kurz zurückweisen, ohne mich daran zu kehren, wie sich Hr. N. dazu verhalten werde. Es soll mir recht angenehm sein, wenn er sich entschliesst, meine ihm unklar und confuse erscheinenden Bemerkungen mit mehr Geduld zu prüfen, da seine bisherige Art dieselben zu behandeln, sich nicht als die richtige bewährt haben dürfte.[1])

Miscellen.

(**Beerdigungs**gesellschaft in Venedig 1646—7.) Im Bücherlager des Hr. J. Benzian findet sich צדי לנפש ומרפא לעצם, Bussgebete u. s. w. gesammelt von *Jehuda di Modena*. kl. Oct. Ven. 1618 (—9?). Das Exemplar gehörte Jakob b. Mose יוונילי (*Giovanelli?*) und „Mose Muja“ (wohl Mose Levi, Catal. S. 1856 u. Add.). Es enthält auf 9 vorgebundenen Bl. ein handschr. Verzeichniss von Personen der Beerdigungsgesellschaft mit dem Vermerk, ob sie an den betreffenden Tagen den Pflichten genügt, entschuldigt, oder mit Geldstrafe belegt wurden, manchmal wurde neu gezogen (ונעשה סאקי״טו חדש). Das 1. Datum ist Dienstag Abend, Eingang des Versöhnungstages 407 (1646), das letzte 17 Elul dess. J. (1647). Der Schreiber war wohl Vorsteher oder Secretär. Auch die verstorbenen Männer oder Frauen sind genannt. Unter letzteren ist Edlein (אידלן), Wittwe des Jehuda Luzzatto, Sonntag 3 Kislew begraben. David Luzzatto wurde am 16 Ab bewacht. Asarja פיגו (Piccio) 2 Adar, wurde nach Rovigo gebracht. Die Frau des Nehemia Saraval wurde am 17. Elul begraben. Es finden sich folgende Familiennamen: אבוהב דפיאנדרא (Jakob), באלדוו, ויניסטי ן׳, חנין (so), טורו (Juditha), לאנצאנו, לומברווו (Isak), מאלטה, מאקיירו, מוגיל, מונייון, מוסאפיאה (Jak.), מוסקאטו ן׳ נון, סראוול, (Loeb), עמר, פאפו (Benvenida und ihr Sohn Isak waren ertrunken), פארינצו (einmal פרינצו , פיורינטין, צירווי(ד), ציוידאל (Jos.), קינייאו, קלימאני (Isak u. Simcha), די קראסטו.

(**Heiratsgesellschaft** vor hundert Jahren.) Vor uns liegt aus der Buchhandlung Benzian ein, vielleicht unbekanntes, gewissermassen als Manuscript gedrucktes Büchelchen in ziemlich correctem Deutsch, jedoch mit Einmischung hebräischer Ausdrücke, betitelt: פלאן „Plan und Einrichtung einer Heiraths- (הייראטש) Gesellschaft, welche בהתחלת שנת תקל״ז הבע״ל (Anfang des kommenden Jahres 537, also 1776) ihren Anfang nehmen soll,“ ohne Jahr und Druckort (Berlin), 8 Bl., oder 16 unpaginirte Seiten, deren obere Hälfte nur bedruckt ist, wofür die untere leer gelassen, ist schwer zu errathen, etwa zu Unterschriften? S. 2 beginnt: „Es

---

[1]) Eine persönliche Zusammenkunft, welche vor Kurzem zwischen Hrn N. und mir stattgefunden, lässt mich mit Sicherheit erwarten, dass unsere etwaigen literarischen Controversen künftig sich auf die Gegenstände selbst beschränken werden.

verbinden sich eine Anzahl בעלי בית מבני קהלתנו יע"א in Kraft ihrer Unterschrift, sich einander die Last und schweren Ausgaben bei der Ausstattung und Verheirathung ihrer Töchter zu erleichtern u. s. w. folgen 15 Paragraphen, Ende: „Zu mehrerer (so) Beglaubigung ist die in ט"ו Punkten verfasste Einrichtung der etablirten Heirathsgesellschaft, von den zeitigen fünf Vorstehern eigenhändig unterschrieben. Berlin ר"ח Elul 536.

Nach § 1 zahlt jedes Mitglied zu jeder Heirat einen Beitrag von nicht weniger als 16 Groschen, nicht mehr als einen Reichsthaler. Nach § 7 ist der erste Vorsteher *Eisek Dessau.* Ein hinten angebundenes Blatt enthält unter der N. 197 verschiedene Beitrittserklärungen, die erste datirt Neumond Adar 537, darunter ונאום משה מדעסויא, doch wohl Mose **Mendelssohn**?

(**Isak** aus Montpellier.) Graf Riant in Paris, Secretär der „Société de l'Orient latin“ besitzt ein Büchelchen von 16 Blättern (unten paginirt a, a 2, und 2 Bl. ohne Bezeichnung bis d; d 2 und 2 Bl.) mit folgendem Epigraph: „Venetiis per Simonem de Luere. In contrata sancti Lassiani III. Augusti M.: CCCCCVI,“ überschrieben: „Ista sunt quedam notabilia de passione Christi extracta de biblia (so) hebreorum: qua non sunt in nostra: Et vocatur *Thesaurus* passionis Domini Jesu Christi.“ Darin kommt mehrmal vor: „Dicebat hic magister Isaac doctor hebr. vir christianissimus. Bl. 8b: „Et nota quod in bibliis hebreorum dicitur et etiam hoc predicavit in cathedra in monte pessulano magister Isaac doctor hebreorum vir christianissimus.“ Nach Benennungen wie *rex Arminae* und anderen, welche mir Graf Riant mittheilte, muss dieser Isaac zwischen 1261 und 1391 gelebt haben. Ist etwas aus der hebr. Literatur über diesen Renegaten bekannt?

Oxford, Januar 1878. *A. Neubauer.*

Das Schriftchen ist auch Bologna 1563 gedruckt, und diese, im Vatican (n. 4357) befindliche Ausgabe nach Bartolocci III, 911 und 917 bei Wolf I, 658 n. 1198 unter „Isaac Judaeus, Magister Synagogae Judaeorum“ erwähnt (indem dieser als Sammler angesehen wird) mit der Bemerkung: „Plenus dicitur esse fabulis et severiore censura dignis.“ Schon de Rossi (Bibl. antichr. p. 47) bemerkt, dass Wolf II, 1052 aus diesem Exjuden den Verf. eines antichristlichen ms. gemacht habe. Im Catal. Bodl. p. 1059 n. 5272 habe ich gelegentlich auf diese Stellen und zugleich auf Wolf I n. 1199 hingewiesen, wo ein Isaac Judaeus als Verf. einer Erklärung des heil. Namens, nach [Joann.] Bona, de divina Psalmodia, im Index auctorum p. 592. Dieser Index geht in der mir vorliegenden Ausgabe 4. Par. 1663 dem Werke voran und sind einige jüdische Autoren S. 40 unter „Rabbi“ aufgeführt. Der betr. Artikel lautet: „R. Isaac explanatio nominis sancti.“ Eben so liest man im XVI. Cap. unter יהוה S. 351 zwischen Maimonides und Simon b. Jochai libro Zoar (so), worauf R. Akiba und R. Jacob Cohen (vgl. H. B. XVII, 36) folgen. Dieser Isak ist also kein abgefallener Jude und das ganze Citat wahrscheinlich ein secundäres und kaum zu verificirendes; es kann Isak der

Blinde, Isak ha-Kohen, Isak aus Akko oder sonst einer gemeint sein, in dessen Schrift von jenem Namen die Rede ist.

Der Exjude Isaac, dessen *lib. fidei* über Dreieinigkeit etc. seit 1630 öfter gedruckt ist, soll nach Sirmondi vor 400 gelebt haben (Wolf I. III n. 1136 und II, 462, wo auf Fabricius, Delectus 1008 verwiesen wird; das Citat bei Fürst, B. J. II, 137 ist aus Wolf III, vgl. auch Fabricius, Bibl. lat. med. unter Isaac).

Die Ausgabe 1506 des *Thesaurus* habe ich in Panzer's Annalen nicht gefunden, keine der beiden bei Brunet und Grässe und in der hiesigen k. Bibliothek, so dass über die betr. Angaben oder Erfindungen und deren etwaiges Verhältniss zu den jüdischen Berichten über Jesus in תולדות ישו u. s. w. noch nähere Mittheilungen abzuwarten sind. *St.*

Sabbatai Donnolo ist der in Cod. München 252 f. 17b angeführte, und hiernach H. B. XVI, 131 zu berichtigen, wo ich das Excerpt nicht zur Hand hatte. Es lautet zu Gen. 1, 2 בשם ר' שבתאי דטולושא כשפסק [כשפתח?] ספר יצירה יאם יחשוב אדם בלבו ויאמר... und folgt die Stelle bei Jellinek, der Mensch u. s. w. 1854 S. 15 Z. 7 v. u. Hier wird also, nach meiner Emendation, die Abhandlung ausdrücklich als Einleitung zum Commentar über Jezira citirt. דטולושא ist vielleicht eine falsche Conjectur des Copisten oder Compilators, vielleicht zu trennen שא' = שאמר, die Verstümmelung דטולו für דונולו ist aus Carmoly's erster Notiz bekannt.

Simcha Isak, der Karäer, hat bekanntlich Vieles abgeschrieben; in Gurland's Ginse II. 56 erscheint neben ihm ein שמחה מגדול; S. 36 liest man hinter Kalendertabellen (aus dem Arabischen übersetzt) אלו הלוחות העתקתי אותם אני יוסף הצעיר מלוח ר' שמחה מגדול ישמעלי (so) התוכן, wozu G. bemerkt: „der Name des Abschreibers ist zum Theil unklar.“ גדול ist jedoch hier ein arabisches Wort, welches Tabelle (לוח) bedeutet. Unklar ist nur, ob Josef der Uebersetzer sei. In Firkowitz handschr. Catalog heisst n. 712 פירוש רובע אלדאיירי; Gurland S. 35 bedarf der Revision.

(**Geomantie.**) In der Zeitschr. der D. Morgenl. Gesellschaft Bd. 31 S. 762 habe ich den Ursprung der s. g. „Skidy“, d. h. des Orakels durch Steine, Bohnen u. dgl. auf die arabische „Sandkunde“ oder die Punktirkunst zurückgeführt. Ein schlagender Beleg dafür ist folgende, nunmehr besser verständliche Stelle bei Maimonides, Aboda Sara Kap. 11: יש מן הקוסמים שמשתמשים בחול או באבנים, manche Wahrsager bedienen sich des Sandes oder der Steine, zugleich für das Alter des Gebrauchs der Steine von Interesse.

Die Hebräische Bibliographie

wird für 1878 regelmässig forterscheinen und bitten wir um zeitige Erneuerung des Abonnements.

Berlin, im Februar 1878. J. Benzian.

Druck von C. Schulze u. Co. in Schmiedeberg, Prov. Sachsen.

Poeten und Polemiker in Nordspanien um 1400.

(Schluss von Bd. XVI S. 86.)

Wir geben hier das (S. 88) versprochenen Verzeichniss der Hymnen von *Salomo da Piera.*

1. רשות לנועם שפל רוח — ר״ת שלמה ק(טון) ח(זק).
שכונת אהלי חרשי אדמה, לאור עולם ולשארית אדמה.
2. אחר — ר״ת א(ני) שלמה.
אני אל אלהים אשחר בשחרים, בקול שירים חדשים לבקרים.
3. אחר — ר״ת שלמה.
שדי אשר הכין תבל בחכמתו, ויעמיד תמיד ארץ בעצמותו.
4. אחר לסוכות — ר״ת שלמה.
שואג ושאגותיו כמים נתכו, זוכר ימות עולם לבדו נהיה.
5. אחר — ר״ת שלמה ח(זק).
שחוח לכי נפשי אמונה בחיק אשמה, שחי עד שאול ועלי עלי מעלה רמה.
6. אחר — ר״ת שלמה חזק.
שאל נואל שאל מאל סליחה, לפשע רב בנפש מה אמולה.
7. מחרך לנועם ישן בכנפי הגדוד — ר״ת שלמה.
נפש יקרה צהלי, קולך בתוך האהלי.
8. מחרך לנועם שמעי בת — ר״ת שלמה.
נפשי בקדושי תגל ובשמו ירום ראש — שוא שקד שומר חקר אלוה גובה שחק מי יתן אומר הודו ובספר לא יוחק.
9. נשמת — ר״ת שלמה חזק. — נש׳ שדודים במרים גדודים בקשים תשחר אל אל, כאז להמציא לחולים ולצירים צרים ידו נטה עליהם.
10. אחר — ר״ת שלמה חזק.
נשמת שולמית אמונה בחיק האמונה תעתיר לקונה כי ירד המונה וחלף ששונה ותעבור הרנה.
11. אחר — ר״ת שלמה חזק. — נשי שבי פשע ואשמה, בלא שפתי מרמה, תהגה אימה, למבין תעלומה, ורוחו העצומה, תחיה כל נשמה.
12. קדיש לנועם האל העירה — ר״ת שלמה.
שר בשירים לב נכאה בשבי צר לא ישתאה מקול צבאות שואות באות לא ילאה.
13. אופן לנועם אדון בעזו — ר״ת שלמה. — שוכן בנבהי רום זבול נשגב בסוד שרפי מעונו, נמצא באפסי כל גבול מקום ואין מקום למשכנו.
14. מאורה לנועם יעלת אהבים — ר״ת שלמה.
אבליג על שוד חרדת שאוני, כי אזכרה פלאי יוצרי.
15. מאורה לנועם אדון בעזו — ר״ת שלמה ח(זק).
שלום לירחי הגדוד שלום לפירוד הידידים, שלום לאח ידוד ודוד חן חן לנדחים ואובדים.
16. מאורה לנועם מה לך צביה — ר״ת שלמה.
יתר שאת יתר עוז והדר, דברת ברית בצר לא נעדר.
17. אהבה לנועם אדון בעוז — ר״ת שלמה ח(זק).
שוכב בראש חבל בלב ים הגדוד הולך וסוער, רובץ במשא גוי שליו שואג כאריה ונוער.

18. גאלה לנועם יודעי הפיצוני — ר״ת שלמה.
כורתי בריתי שחדו בעדי, מכח כס לחבש כאב נודי, ולעזור להכין מצעדי.

19. גאלה לנועם יש מזור וצרי — ר״ת שלמה.
עם נע ונד בין העמים בינם לא יעמוד משמים כי ארכו לו הימים. שחר יעיר כנור לשיר.

20. גאולה לנועם יהגה לבבי — ר״ת שלמה.
יעלזו חסידים ועדת נגידים ויצהלו, כעבור שאונים כי לצור מעונים ייחלו.

21. גאולה לנועם אשפיל לך — ר״ת שלמה ח(זק ואמיץ).
חומות וחיל אשית ישועה, בין מאסר צרים ובור.[1]

22. גאלה לנועם נרד וכרכם ר״ת שלמה.
אם שאין הזמנים בא כאילה שלוחה.

23. גאלה לנועם אל אל וטובו — ר״ת שלמה.
סולו סולו מסלה בית אל עלות דרך גבולה. שפתי רננות אפתח וארים קול נגינות

24. פזמון לפורים קודם קריאת מגלה לנועם נרד וכרכם — ר״ת שלמה.
ישרו סלו מסלה סוד ישרים עם סגלה, גדלו על כל גדלה, מפעלות נורא עלילה.
שאנו עלי כפירים אז ופח טמנו לנפשי נועצו יחדיו להחרים ועקור שרשי וחרשי.

25. פזמון לחן יש ארוכה — ר״ת שלמה.
יש לאל יד חזקה, יש לאל ידו נטויה, לאסוף שה פזורה, בין כפירי לביה
שחרוני תעודות, תולדות יום וקורות, למדוני להודות, יה בהמיר תמורות.

26. הבדלה — ר״ת שלמה ב(ן מש . . ל. . . ם חזק).
ישועת בת עמי הקשיבה, צורי ופנה אל לחצי ציון ברצונך הטיבה.

27. ליום הצום סליחה לנועם יצרי ראשית — ר״ת שלמה.
שאון ים ימים ולחצם וחמדת עולם וטובו, לבבי יטו לחפצם לטמון עונו בחבו.

28. סליחה — ר״ת שלמה.
הנה נא הואלתי, לפני ה׳ לעמוד, ורום לבי השפלתי, ונגדו יקוד ויסעד.

29. מסתאג׳ב. חנני יי׳ כי צר לי. אודה עלי פשעי ואודה את שמך
נשבר לבי בקרבי בעזבי נאומך שמש זמני שזפתני ובצל רחמיך אחישה מפלט לי.

30. תחנה על שאלת המטר — ר״ת שלמה.
שמעה תפלתי, אל תחרש אל דמעתי, ללחמי ללחם ביתי, יושב הכרובים נותן לחם
לרעבים, המכסה שמים בעבים, המכין לארץ מטר.

31. אחרת על הגשם — ר״ת אני שלמה. — יי׳ אליך אקרא ברוה נשברה
לעתות בצרה כי ארצך שחת עמך זנחת בעבור האדמה חתה כי לא היה גשם.

32. מסתג׳יב על המים — ר״ת אני שלמה.
יי׳ אדונינו שוכן ערץ, נותן מטר על פני ארץ, לגדור פרץ, ושולח מים.

33. מגן לגשם — ר״ת שלמה. (שתי שורות).
ש׳אלו ל׳נו מ׳טר ה׳מוני אמונים, להניף עננים משמי מעונים.

34. מחיה — ר״ת שלמה (שתי שירות). — ש׳וחר ל׳אל מ׳לך ה׳גוים לערוך
שלחן לאכול עניים, יהיו הגיגיו לפניו רצויים ונתן עליו מים חיים. ונאמן.

---

[1]) N. 12 und 21 auch in Hb. f. 157.

35. סדר הגשם — ר״ת אני שלמה בן משלם דאפיאירה חזק.
אל אלהי הצבאות להראות לעמך נפלאות.

36. פזמון לנועם אל בשמים — ר״ת שלמה.
שעה שועת מצעק ממצלות יגונים, שופך לך שיח חן ותחנונים.

37. רשות לשבת חזון — ר״ת שלמה.
שערים פתח לבכי ותאניה, ודלת סגור אל גילי ועורר נהי נהיה.

38. לתמרוז יום נלחמו בי — ר״ת א(ני) שלמה בן מ(ש)ל(ם) ח(זק).
ארים לקונן קול על שאוני, עד כי תעונן יענה בקיני, שבתי וראה צוק הזמנים, אחקור תמורות וחמת סאונים.

39. לתמרוז ימם לבכי לקול שוממה — ר״ת שלמה חזק.
שומר אמונים ואם נטשת חנות אמוני למה לאויב וצר הורשת משכן יי״.

40. לתמרוז ציון הלא תשאלי. — איכה עטרת צבי עדו עדניך, ובכור שאון השבי קצו קצניך.

Menachem b. Salomo.

Wir geben hier den, oben S. 39 Am. 4 versprochenen Index und Anfang des אבן בוחן.

שער הראשון מדתו גדולה אשר עלתה על כל המדות כולינה (sic) ורחבה ונסבה למעלה למעלה עד שחקים והעמיקה עד תהום רבה והעמיקה והרחיבה עד ארבע קצוות עולם היא מדת היסודות מעלת חמש מאבני חפץ. מעלה אחת יסוד בו אבן אחת אמנם כי תקשר באבנים מתגלגלות. הן הנה אותיות השינות כי כאשר לא תיכון אחת האבן בלי קישור כן לא תיכון מלה באות אחת בלי משית אותה כי עקב קוצריה תרבינה דעותיה [רעותיה] לשיתינה.

מעלה השנית יסוד בן שתי אבנים גם היא צריך קישור אבני גלגל שירות ריעותיהן מובאות למו.

מעלה השלישית יסוד בן שלש אבנים הוא הנכון והיציב אשר עליו תקשר רוב חומותיה כל הפיאות אשר לבירה בתיבות בעלת שלש אותיות נבנית רוב מקרא ואינן צריכין לשירות זולתי עקב הם בת המלות לעבדים ולאופנים.

מעלה רביעית קטנה טוריה מעטים בני ארבע אבנים והן מעטין מאד [1]) כל שכן טורים בני שש אבנים אשר בטלו במיעוטן. ופעמים ישיתו את המלה אות אחת ופעמים שתים ושלש וארבע וחמש ושש ושבע עד פה גבול תוספת האותיות כאמרה (so) והשתחויתם מרחוק ש׳ח׳ בלבד יסוד התיבה וגזרתה שחי ונעבורה, וישח אדם. ומשרתיה שבע אותיות.

שער השני מדות השירות אשר לשלש עשרה המועדות לשית רעותה [רעותיה] הנה עשתי עשרה משרתות למלים מפה ומפה מן [2]) הנה: א׳ב׳ה׳

---

[1]) Hier scheint eine Lücke zu sein, da die 5. מעלה von fünfbuchstäbigen Wurzeln fehlt, zu welcher das Folgende gehören dürfte.

[2]) Lies הן wie Bl. 288 b Z. 1.

וי״כ״ל׳ מ׳נ׳ש׳ת׳. ושתים הנותרות, ד׳ ט׳ משרתות בקרב המלות בלבד אך שבות כולנה ומתייסדות יסוד ממש ושרש עיקר ביתר ריעות הנה. אבל תשע הנשארות ג׳ז׳ע׳ ס׳ע׳פ׳ צ׳ק׳ר׳ מיוסדות בכל מקום יסוד ממש ושורש עיקר נכונות ולא זזות אין להנה עבודת כל ופעולת מאומה לשרת ולהסב זולתי כי תסובינה לפשר ולמרבית פנים כי אמרתי כל הדברים הנבראים והנמצאים כולן נהיו לפני הבורא מאז וכוללן בתורתו בהירהור מחשבות בני אדם וכלל הכל בעשר מודעות שבע מהגה בכלל שער הראשון אשר הוא שאר (so) ליסודות הן המפעל העקר (so), ואיכה וחיבור חמן ונציב וניצב (so) אחת לשאלה ואחת לפעול ואחת לכינוי יסודי המבטאות ניסבות למדבר ולנידבר, לזכר ולנקבה ליחיד ולרבים ולכבר ואשר להיות ויסוד מבטאי השאלה ולכל עבר ולכל פנים ומבטאי הפועל לכל דבר ולכל ערך ויסוד מבטאי הכינוי לכל פועל ולכל מפעל ולגבוה ולמעל, לגבוה ולגבוהים אשר עליהם וכבוד אלהי ישראל נעלה ונשא ונכבד ונקדש ומעלה מכל ומאספי הדברות חמשה ענין סיפור ושאלה וקריאה ציווי ובקשה.

שער שלישי מדות האותיות אשר תיעתק האות מעל המלה בבא ריעותה לעמוד תחתיה הן הא׳ [3] זו תחת זו, ה׳ במקום אשר, ו׳ [וי״] זו תחת זו, כ׳ במקום כמו, ש׳ במקום אשר, ל׳ במקום על ובמקום אל ובמקום את, את במקום עם, מלבד תוצאותיהן ותוצאות ותוצאותיהן.

שער רביעית מדת א׳ת׳ ה׳י׳ מ׳ן׳ הבאים בראש המלים עמדת (so) מיוסדות נראות ברוב מלות ואין אחיתן עקר כי בה נצטרף[4] המלים ההם עם אשר בניליהן אז נגלו שוליהן כי אינן יסודות ולא באו לא לשרת ולא לפעול זולתי ליפות התיבה לצחצח הלשון.

שער המישי מדת האותיות המצחצחות המלין בסופן ומסיבת איתנה לעמוד בסופן.

שער ששי מדת מלות נכפלים כ״ד בבד ויחצו לשתים במכתב ויש נחצים לשתים מבלעדי ראשיתן.

שער שביעי מדת מלה סרוחת אות בראשה ולא למלאכה וסרוח׳ בקרבה או בסופה ולא למלאכה.

שער שמיני מדת מלים נכתבים אחדים שווים במכתב ושונים בטעם ופשר ולא על ידי כריתה ולא על ידי סמיכה.

שער תשיעי מדת מלים שוים במכתב ושונים בניקוד ושונים בפשר ולא לכריתה ולא לסמיכה.

שער עשירי מדת תבות נחלקות לשני ענינים אחת לבנות ולנטוע ולקרב והאחר להשחית ולאבד ולרחק.

שער י״א מדת מלים שוין בכל דבר מראה ושונין בפשר לא לכריתה ולא לסמיכת זולתי על ידי הענינים. גם יש דברי הענינן מודיעין פשר המלה השונה בפתרוניה לשני אופנים לשלשה ולארבעה עד חמשה עשר פנים.

---

3) Vgl. Bl. 293b: הן הנה הא׳ אל״ף זאת תחת זאת, d. h. ה für א; eben so ist ו׳ ״ י, wie ich in Klammer verbessert, zu verstehen; die Worte כ׳ במקום כמו ש׳ במקום אשר stehen dort nicht in der Ueberschrift, den Inhalt selbst s. oben in der Beschreibung.

4) Lies בהצטרף wie 297b, wo aber במלה (!) ההמה ובהשקל.

שער י״ב מדת המלה אשר על ידי עמדת כריתותיה שונה הרעותיה (so) הסמוכה על רעותיה ותשונה בטעם בלבד.
שער י״ג מדת המלות הנכרתות והסמוכות השונות בטעם ובניקוד.
שער י״ד מדת המלות הנכרתות והסמוכות השונות במכתב.
שער י״ה מדות המלות הנכרתות והסמוכות בתוספת אות.
שער י״ו מדת המלות הנכרתות ונסמכות בגירעון אות.
שער י״ז על המלה הנראית חלוקה ולא חלוקה כי אם ישרה על רמחוקה.
שער י״ח על הפסוקים הנראין קצרי תיבה ואין חסרין ויסודן נכון.
שער י״ט מדת המלין נראין קצרי אות ולא קוצרים קוצר (!).
שער כ׳ מדת הפסוקים הנראים כפולים בעניינם וחציין יורה על רובן.
שער כ״א מדת התמיהה המיוחד בפסוק על ידי ה״א ואחריו אם או ה״א לבד פתוחה או חטופה.
שער כ״ב מדת עשרה המודעות הכתובות למעלה.
שער כ״ג על המלות הסרי אות ובאה הנקודה ותעמוד תחתיה.
שער כ״ד מדת המלים תולדות אות עליהן בקרבנה מלמעלה ונקראות או בסופה תלויה ולא נקראת.
שער כ״ה מדת התיבות החסירות אות בסופה וצריכה למלה והחסירה בראשה וצריכה למלה.
שער כ״ו על תיבות הנקודות חמש עשרה אשר במקרא.
שער כ״ז מדת העניין המוקדם והמאוחר.
שער כ״ח על הענין המתהפך מלשון ללשון מזכר לנקבה מרב למעט מכבר לאשר להיות, עד פה מדת המקרא על פי המכתב מלבד תולדותיהן ותולדות תולדותיהן למרבית פניהם.
וחכמי היסוד הוסיפו עליהם שערי בינה ומדות השכל, ציוני צדק לצחצח לשונות המקרא ולהניחם על מכונתן.
שער אחד מדת א׳ח׳ה׳ע׳ הוא שער תשעה ועשרים למנין שערי חכמה.
שער ל׳ על מדת ב׳ג׳ד׳ כ׳פ׳ר׳ת׳ בהיותן סמוכות ליהוא לראשיתן במה תורגשינה ובמה תורפינה.
שער ל״א מדת כל האותיות מלבד ח׳ע׳ בהיותן בקרב המלות היך לרבות אות ולמעט אות כמו ולנו ונחנו נתנוך היך תרגשינה והיך תרפינה.
שער ל״ב מדת פתח גדול ופתח קטון צירי וסגול פתח גדול קמץ מלוא פום ופתח גדול חטף ופתח קטן מה פעלם ומה מלאכתם בכל האותות.
שער ל״ג על ת שכונת (so) הטעמים ואתנחתא וזקף קטן ופסק וסגול וכל הטעמים איך יפרידו ענין הפסוק מלבד המשרתים אשר הם ישרתו לפלגותיהן.
שער ל״ד על יתר הספרים שלשה תהלים ואיוב ומשלי טעמימו משרתימו איך ישתנה טיבעם.
שער ל״ה מדת המלות שרוחות ה׳ בהותמיהן ונראית לשון נקיבה והטעם אשר בתיבה מודיע אם הה׳ צריכה ולשון נקבה אז [l. או] היא לציחצות ולשון זכר כמו בערה.
שער ל״ו על אותיות גדולות וקטנות גלולות ובעלות תניות (so).

שער ל״ז על המדה הכונה [הנכונה?] והאסר אם (?) נוספה ושקרה וכן לכל המדות ועוד יש המקרא [במקרא?].

שערי סייג ומשמרת שלש עשרה מדות אשר בשעריהן יוצא ובא כל דורכי (so) נתיב אמת לדעת התורה והמצוות החקים והמשפטים ובלעדיהם לא יבינם כל חכם ולא ישכילם כל דורש כי בהתרחקו מהם יטעה וישגה ולא ישיג הנכונה. ואלה הן:

שער האחד אשר היא שמנה ושלשים לשערי החכמה היא מדת קל וחומר.

שער ל״ט מדת גזירה שוה.

שער מ׳ מדת בנין אב מכתוב אחד ומדת בנין אב משני כתובים.

שער מ״א מדת כלל ופרט.

שער מ״ב מדת פרט וכלל.

שער מ״ג מדת כלל ופרט וכלל שאין אתה דן אלא כעין הפרט.

שער מ״ד מדת כלל שהוא צריך לפרט ופרט שהוא צריך לכלל.

שער מ״ה מדת הדבר שהיה בכלל ויוצא מן הכלל ולא ללמד על עצמו יצא אלא ללמד על הכלל כלו יצא.

שער מ״ו מדת דבר שהיה בכלל ויצא מן הכלל להיטען טען אחר כענינו יצא להקל ולא להחמיר.

שער מ״ז מדת דבר שהיה בכלל ויצא מן הכלל והיטען טען אחר שלא כענינו יצא להקל ולהחמיר.

שער מ״ח מדת דבר — — — — — — לדון בו דבר חדש ואי אתה יכול להחזירו לכללו בפירוש עד שיחזירנו הכתוב לכללו בפירוש.

שער מ״ט מדת הלמד מענינו ודבר הלמד מסופו.

שער נ׳ מדת שני כתובין המכחישין זה את זה עד שיבא הכתוב השלישי ויכריע ביניהן.

עד פה גבולות שערי החכמה ומדות המקרא מלבד תולדותיהן והסבתן לעברים בהצטרך להם אנשי לבב אשר יסובו את המלים לעברים לכל חפצם על פי דיקדוק הנקודות ותוספות המשרתים. והמבין יבין לאשורו ויפלס דרכו ויהי פחד אלהים לנגד עיניו ואז יבין וישכיל.

ועתה אחל פרטן בעזרת המלמד לאדם דעת.

שער הראשון הגדול אשר לו מדת היסודות.

יסוד א׳ יש לו ארבע מעלות ולכל מעלה טורים. מעלה ראשונה טוריה בין (so) שתי האבנים מעלה הב׳ טוריה בני ג׳ אבנים מעלה ג׳ טוריה בני ד׳ אבנים (so) מעלה ד׳ טוריה בני ה׳ אבנים. עד פה גבולן. אחל הראשונה. טור א׳ או אופן א אב יסוד הקורא למוליד וכו׳.

Efraim b. Gerson,

(s. oben S. 111), a) über *Mordechai Comtino* (Cod. Fischl 54 f. 98b, 99, 100): וברשות כבוד כ״ר מרדכי כומטינו (so) כי בהיותי במקומי בהשתפך נפשי אל חיק עמי . . . שמעתי שמועתו וחשקתי לראותו . . . וכשבאתי הנה בעיר קוצדינא (so) שאלתי לבני אמי ואחי העודנו חי . . . ושמחתי לראותו

כי הוא בכוכבים חוזה . . . כי אמרו לי כי אין בישראל כמותו ותורתו אומנתו, וכל היום היא שיחתו, וקמתי והלכתי בביתו, ועליתי בעלייתו, וראית שם זקן בא בימים ומהוד החכמה עליו אימים, והוא יושב על הכסא והגא מפיו יצא ופניו מאירות כחמה, ומלבושו שש ומשי ורקמה, ומוציא לאור כל תעלומה, סביבות שיניו אימה, ונצבתי לעומתו . . . . אמרתי לו אני מעם יו״י וחבלו, וביאתי מזיטון שהיא מארץ תוגרמה . . . ובעודנו מדברים הדברים . . . והנה שר יון בא, ועמו ניירות מצוירות, משתי המאורות, ומהלך השמש ומבואו, ממזרח שמש עד מבואו יבקש ממנו להודיע לו אקליטי אדמות, כי מן השר סתומות והתומות, כי לא דש עדיין בחכמות, הנשאות והרמות, ואמר לתלמידו תביא לי הכלי של נחשת, שהוא מעשה רשת, אשר שם רשום הטלה והאריה והקשת, וכל הי״ב מזלות וז׳ כוכבי לכת, ועמד התלמיד והביא לפניו הכלי נחשת, ושקלו השמש בגלגליה, ומרוצתה במעגליה, ומרחבי גליליה, ונטיית צלליה, ואחר שהשיב לשר כל שאלותיו, ופרק כל קושיותיו, וישר דעותיו, מה ששאל מאותות השמים והחמה, כי יחתו הגויים מהמה, אחרי כן קם ממקום ישיבתו, ורכב השר על מרכבתו, והלך לפניו הנער אשר אתו, שאלתיה אני על מהלך הגלגלים ומספרם . . . Darauf spricht Comtino über seine astronomischen und astrologischen Kenntnisse im Styl des Verfassers! Letzterer frägt ihn, von wem er dieselben erlernt habe, worauf C antwortet: דע כי במשכיות החכמה השקפתי, zuerst wörtlich wie f. 2b bis עם הרבנים גם יכולתי!! dann fortfahrend: ולמדתי סוד הסולם אשר יעקב אבינו חלם . . . ובסוד הרפואות אגלה נפלאות, ובחכמת המדות בניתי לי בית מדות ושידה ושידות, ובמלאכת החשבון, אחשוב כעץ דאבון, ובמרום ההגיון, בניתי לי אפיריון, ובדיני הכוכבים אשיב הענקים חגבים, ובטעמי התורות, אגלה נסתרות, ולאהל התלמוד, שכלי עמוד, וריח המשנה, לא נמר בי ולא שנה, והגמרא והסברא, בפי ערוכה ושמורה, והמורה מי כמוני מורה, ובפירושים אגלה חידושים, ובדקדוק הלשון אני אעבור ראשון, והדיקדוק על לבי חקוק, והמליצות, אריקם כטיט חוצות, ובמלאכת השירים, אחבר בדולחים ודרים, וכשומעי ממנו כל אלו הדברים, נתתי שבח לבורא עולמים, ואמרתי ברוך שחלק מכבודו ונתן לבשר ודם.

b) über verschiedene Personen (f. 294). . . . וברשות כ״ר שבתי ב״ר מלכיאל יחיהו האל, כי עלה אל בית אל, ובלבו חקק תורת אל, וחכמתו כבצלאל, וכמעט מגיע לחכמת למואל, ובדורו הוא כדניאל, רבו זנגזיאל, ושרו מיכאל, ואין כמוהו בישראל.

וברשות כ״ר אליהו, השם לעולמים יחיהו, ולראש ולנגיד על עמו ישימהו, ולחן ולחסד ולרחמים לכל רואיו יתנהו, ומתורתו תמיד אל ימנעהו, ובשמחת בניו ישמחהו וינטלהו וינשאהו, ומנחלי עדניו ישקהו, וממנו יאכילהו, ולעד ירוממהו, כי מלאך ה׳ צבאות הוא.

וברשות כ״ר שמריא, אשר לקח לו התבונה לרעיה, תמיד יהיה בעזרו שם יה, וישמהו השם בדורו כישעיה או כעובדיה, ויצילהו חשם משמה ומשאיה, ומארץ נכריה, ויוריד שונאיו לשאל תחתיה, ובימיו יבא נחמיה, ויזכה לראותו בראייה.

וברשות כ״ר דוד אף נעים, אשר הוא ממשפחת אנשים חכמים וידועים זיאריך ימיו תמים דעים, והשוכן בשבעה רקיעים, וישים אויביו לפניו גדועים, ואיביו ילביש מדים קרועים, ויכה אותם במיני נגעים, וחכמתו מעולה ודבריו נשמעים, ומושבו בין ריעים.

וברשות כ״ר משה, אשר ממהללו כל פה לא יחשה, ודבריו דומים כריח אשי, ודברי חכמים משה, ומרחק מכל איש קשה, ועושה טוב לבל תשה, ולכל איש נקשה.

וברשות כ״ר יהודה, אשר שמו בכל הקהלות עדה, ובידו (וידו?) בנדבה הדה, והוא מרים קרן הנדבה החמודה, ואביו היה אבי התעודה, ואוצר כל כלי חמדה, ואשרי האם אשר כמוה ילדה, כי הוא הרים יקרה והודה, ובעולם הבא הצמידה, ושם נתרבה משרתה וכבודה, ומזהרת כאודם פטדה, והיא בבנות יחידה, וניניה לה לעדה, כי תופשים דרכי צעדה, והשם יברך כולם בלי מדה.

וברשות כ״ר מנחם, השם ילידיו יו״חם, ואותו ינחם, וכל אורח מקרב אצלו לאכול פת לחם.

וברשות כ״ר חיים, אשר יצא לו שם בגוים, ואין כמוהו נמצא באיים, ומדותיו לכל חכם לב הגונים וראוים, ומעשיו בצל החכמה חבויים והם נעימים ונויים, ושכלו מגיע עד גבהי שמים, והוא כעץ שתול על פלגי מים.

וברשות כ״ר שלמה, יהי אלהיו עמו, ויעזרהו בנואמו, ויצילהו מזעמו, ויזכהו, לחזות בנועמו, וישימהו נגיד ומצוה לאומו, ואחד הוא לאמו, ואין כמוהו בין בני עמו, ויזכה להתענג מזיו השם לעת תומו, ובתוך עדן יביאהו ושם ישימו, ושם ישבח לשמו, אשר האכילהו מטעמו, ומעין הטעימו, וישים השם בניו למקומו.

וברשות כ״ר ישעיה בכ״ר פרוטו, השם מכל צרה ימלטו, ויברכהו בכל אשר אתו, וירבה לעין כל תפארתו, ויעמיד בנים ובנות בטרם בא עתו.

וברשות כ״ר יהונתן אשר שני בניו דומים כנטעי נעמנים, וחסונים (so) כאילונים, ודבריהם כנים, ומליהם נכונים, ומעשיהם נאמנים, והם כשרים וקצינים.

וברשות כ״ר שלמה מזיתרא, אשר הוא נזר התורה, ושמן מן המנורה הטהורה, ומצות יי׳ עליו ברה, וחברתו נעימה וישרה, ודיבורו יקרה, ולשכמו יקר ומשרה, ואין בפיהו זרה, ואמרתו לכל לב קשורה, ונעימה והדורה, ועונה לכל איש מהרה, ואם היה יכולת בידו היה מוציא כל אדם מצרה, ואם ישחט בהמה טהורה, או יחמור ופרה, ויבוא לבודקה כדין וכשורה, אם היא כשרה, עונה במהרה, ואומר לבעל הפרה, תדליק הכירה, ועשה צלי הירכיים והשדרה, ולך אכול אותה בשמחה ושירה, ואם היא טרפה משיב בנפש מרה, ואומר לבעל הכשבה והשעירה, דבוקה היא וצרורה, ואיני יכול להכשירה, ולך בנחוצה בשערה, אולי תמצא שם איש למכור בשרה, ואם לא תוכל למוכרה, תנה תשורה, ויהוה לך יוסיף ימים לעזרה, ואם בשתים אלה לא תעשה פשרה, תשליכנה בבור כרה, ולא ירד לקדרה, כי כן גזירת התורה, ואמרת מפרשי הגמרא, וערוכה היא ושמורה, וכל מי שידבר בזו הצווי צרה, יבוא עליו עברה, מאת איום ונורא, והמקיימו מכל רע לא יירא. וברשות כל הקהל כל אחד ואחד בפרט כפי מעלתו וחכמתו ודיעתו אבאר פסוק אחד.

Druck von H. Itzkowski, in Berlin, Gr. Hamburgerstr. 18/19.

המזכיר

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter

für

neuere und ältere Literatur des Judenthums,

nebst einer literarischen Beilage

redigirt

von

M. Steinschneider,

herausgegeben

von

Julius Benzian.

Zugleich eine Ergänzung zu allen Organen des Buchhandels.

Band XVIII.

Berlin.

JULIUS BENZIAN.

1878.

Register.

[Sämmtliche Ziffern bedeuten die Seitenzahl.]

Hebräische Titel.

[Die von einer Note begleiteten sind mit * hinter der Ziffer, die periodischen vor dem Titel bezeichnet.]

אבני ציון 1
אגרת בקורת 28*
אגרת המוסר 97
ארונו של יוסף 100 (VII)
אהבת יהונתן 49
אוהב ישראל 77
אוצר אגרות 5 .52
אוצר טוב 73*
אוצר נחמד 2 .51
אור המאיר 100
אות לטובה 77
אילת השחר 100
איש יהודי 121
אלפי ישראל 74
*אריאל 25
אלשיך על התורה 1
(ה)אמונה והתבונה 29
אמרי מרדכי 122
אפי זוטרי 30*

ביאור מלות הגיון 29
בית האוצר 78
בנימין זאב יטרף 98*
ברוך מרדכי 77
— שאמר 122
ברייתא קנין תורה 77

גזירות הישנות (תתנ"ו) 2*

דברי ימי עולם 9
דברי שאול 53
דרוש וחידוש 49
דרך היים 52

הגיון שלמה 28
היהודים בספרד ופרטוגאל ובית משפט הכהנים 121
התאבקות 28

ואני תפלה 98

זוהר 53
זכות אבות 28
זכר החיים 77
זכרון אחיזה לעיר דוד 121
זמירות ישראל לליל שבת 49

*חבצלת 25
— השרון 1
חוט המשלש 78*
חופת התנים 5
הוק האזרחים 50
הזון בנימין 5
חזקוני 1
חידושי ר"ע איגר 49
חלקת מחוקק 1
חמר משה 100
חמודי דניאל 98
חסר לאברהם 74

יד מלאכי 5
ילקט אבנים 53
יערות דבש 50
ירים משה 1
ישמח ישראל 74*

כרם לשלמה 53
*(ה)כרמל 25

*לבנון 25
להרמת קרן ירושלים ותושביה 122
לקוטי שושנים 29
לקח טוב 98

(ה)מאתים והחמשה 98
מבוא המדרש 30
*(ה)מגיד 25
מגיד משרים 52
מגילת אסתר 10
(ה)מרות 1
(ה)מדריך 50
מדרש אגדת בראשית 100
— תדשא 52
מוסר אב 98
— השכל 122
— מלכים 122
מורה כללי לשון עבר 78
מורה נבוכים 77*
מזכרת ציון 53
מזמורי תהלים 100
מחט בבשר החי 28*
מים חיים 5
מלאכת שלמה 9*
(ה)מלחמה והמצור 9*
(מנהגי) מהר"יל 77
(ה)מסילות 77
מסכת דרך ארץ זוטא 98
מסע גי חזיון 98
מעלות המדות 2
— התורה 49
מענה 30*
מעשה טוביה 105
מפתח לתפלות 121
מצוקי ארץ 122
(ה)מצרף 77
(ה)מקנה 100
משא קרים 121
משלי יעקב 77
מתא דירושלים 122
(ה)מתנחם 100

נגיד ומצוה 53
נוה שלום 49
נועם מגדים 77
נר מצוה 122

ספור משה וירושלים 49
ספר הברית החדשה 100

*עברי אנכי 26
(ה)עלוי 100
עמודי שש 52
ערוך השלם 29*.
*52

פאלקסצייטונג,
יודישע 73
פירושי הנה ישכיל
עברי 5*
פרחי נעורים 100
פרי החג 74
*פרעססע, איזראעל.
73

ציון לדרש 2
צל"ה 52
*(ה)צפירה 25

קבוצת מאמרים
50*
*(ה)קול 26
— התור 28
— שמחה 49
קונטרים בנין נצה 5
— הכללים 51*
— המגיד 2*
— הרמב"ם 51*
— מתן שכרן של
מצות 98
— תר"ג 2*
קוצו של י' 51

ראש דברי שי"ר 9
ראשי בשמים 122
רב פנינים 1

רבותינו בעלי
התוספות 74
רוממות אל 1

שו"ת בשמים ראש 77
— עקיבא איגר 49
שארית ישראל 98
שבילי אמונה 74
*(ה)שחר 26
שירי הנפש 5
שביות החמדה 121
שם הגדולים 74*
שנים עשר דרושים
100
*שערי ציון 26

תולדות בית
קעניגסווארטער 28

תולדות משה סופר
52
— שם 29
תולעת יעקב 28
תוספתא 30
תפארת אדם 122
תפלה 100

תנ"ך.
חומש, בראשית שמות
עם פיר' מלבים
28
מגלת אסתר עם
ת"א 98
נ"א, תרי עשר 97*

Autoren und Schlagwörter.

Adler, Felix 10*.
Advance, Jewish 73*.
Alliance israélite. 31.
Armstrong, R. A. 78.
Artom, B. 53.
Ascoli, Isacco 122*.
Auerbach, Jac. 78*.

Bacher, Wilh. 78*.
Bachi, E. D. 53.
Badt, B. 81.
Barbeck, H. 81*.
Barclay, Jos. 10*.
Benamozegh, El. 53.
Benisch, Abr. 31.
Beth-hamidrasch. 10*.
Bleek, Fr. 82*.
Block, B. 100.
Blont (Le-), Edm. 31.
Blum, L. 122.
*Bote, der israelitische 26.
Brann 31.
Braphmann, Jac. 53. 84.
Brugsch, H. 84.
Brüll, A. 84.
— N. 11.
Bureau, Léon. 31.

Cahen, Abr. 100.
Cassel, P. 31*. 100*.
Chodowski, S. 11*.
Christenschutz 53.
Chwolson, D. 84*.
Clermont-Ganneau, Ch. 31. 32*. 100.
Cohn, Alb. 53.
*Colonial Jewish monthly 26.
Compte rendu 100. 101.
Condition des juifs au XVIII siècle en Languedoc 101.
Consistoire central israélite de Belgique 101.
— israélite de Paris. 101.
*Corriere (il) isr. 26.
Cremieux, Ad. 101.

Daniel (l'abbé) 101.
Darmestetter, A. 84*.
Decard 123*.
Delitzsch, Fr. 101.
Dérenbourg, 3. 85*. 123*.
Dessauer, J. 11.

Dialogue français-espagnol-hébr. 32.
Double, Lucien 22.
Drummond, James 32*.
Duschak, M. 11. 123.

Esdrae 85*.

*Famille (la) de Jacob 26.
Farkas, U. 123.
Fehr 54.
Felsenthal, B. 11*.
Finzi, F. 54.
*Foia israilita 26.
Fischer, Bern. 54.
Friedländer, M. H. 123*.

Gastfreund, Is. 123*.
Gaston, Alfr. de 85.
Geiger, Abr. 54*.
*Gemeindeblatt, israel. 26.
Gesenius, W. 54.
Gierse, Alb. 86*.
Gildemeister, J. G. 86.
Gurland 125.

Gumplowicz 86.
Guthe, Herm. 86.

Halévy, F. 101.
Hamburger, J. 32*.
Hausig, F. 34*.
*Hebrew (the) 26.
Havet (Ern.) 125.
Herzberg (L.) 125.
— W. 125.
— -Fränkel 12*.
Hirschfeld, Hartw. 125*.
Hoffmann, D. 54. 101*.
Holländer, J. 101.
Hollaendersky, Léon 34.
Holmboe, C. A. 54.
Honigmann, B. 86.
Hupfeld, Herm. 101.

*Illustr. Wien. Jüd. Presse 26.
Immanuel b. Salomo 86.
*Israelit (der) 26.
*— d. ungarische 26.
*— Wiener 27.
*— der (Schomer Israel) 27.

*Israelite, the 27.
*Izraelita 27.

Jacobsohn, Noah 34.
*Jahrbücher für jüd. Gesch. u. Lit. 27.
Jahresbericht d. Gemeinde-Religions-Unterrichts-Anst. in Breslau 34*.
— des jüdisch-theolog. Semin. 12*.
— der Landes-Rabbinerschule i. Pest 86.
— des Rabbiner-Sem. 101*.
Jair b. Carmi 12.
Jaré, Gius. 125*.
Jeitteles, J. 12.
Jellinek, Ad. 102.
Jeschurun. 74*.
*Jewish Chronicle 27.
*— Record 27.
Joel, M. 35.
Judenthum, d. moderne u. s. Erlös. 125.

Kahn, Zadoc 13.
Kalender, Jüd. 125.
Kalisch, Isidor 102.
Kalonymus b. Kalonymus 13*.
Kaufmann, Dav. 15.
Kayserling, M. 15.
Kisch, Al. 102.
Kleimenhagen, H. 54.
Knappert, J. 86.
*Kohler, K. 86.
Kohn, Sam. 54.
Kremp, F. 102.
Krueger, Marc. Sal. 54.
Kurz, Aem. 102.

Lagarde, Paul de 35*.
Lange, J. P. 35.
Lattes, Gius. 55.
Leader, the 27*.
Lebrecht, F. 55*.
Leimdörfer, D. 35.
*Letterbode, isr. 27.
Levinger, M. 102.
Levy, J. 55. 102. 125.
Lewanda, L. O. 102.
Ljutostanski, J. I., 126.
Loeb, Is. 55*.
Löwy, M. 86.
Luynes 35.
Luzzatto, S. D. 86*.

Maciejowski 126*.
*Magazin f. d. Wissenschafaft d. Judenthums 27.
Marcada. 35*.
Marcus, Sam. 102.
Mardochai b. Hillel 56.
Margolisch, Ch. B. 102.
Martin, Sir W. 56.
Mazaroz, J. P. 35*.
Meisel, W. A. 15.
Mendelssohn, M. 56.
Merzbacher, Eugen 126.
*Messenger, the Jewish 27.
Meyer, S. 15.
*Monatsschrift für Gesch. u. Wissensch. d. Jud. 27.
Montebrun, Gallois *56.
Moret 126.
Morgenstern, J. 87.
Mortara, Marco 15.
*Mosé, ant. isr. 27.
Mueller, Aug. 56*.
Mylius, C. Fr. 35*.

Nehama, Juda. 35*.
Nestle, Eberh. 35. 56.
Neubauer, Ad. 15.
Neustadt, D. P. 102.
*Neuzeit, die 27.
Noguier, L. 56*.

Obermüller, W. 87*.
*Occident, the 74.
Oppert, Jules 35*.
Osman Bey 102.
Ottolenghi, L. 102.
Pellican (Conrad) 35.
Perreau, Pietro 88*.
Pesaro, Abr. 126.
Pétition 126.
Philalethes II. 102.
Picciotto, Jam. 126.
*Presse, jüdische 27.
Pressel. Fr. 126*.

Rabbinowicz, Isr. Mich. 36*.
Rapport . . . 127.
Raska, Jo. 88*.
Ravà, V. 102. 127*.
Rebbert, Jos. 36.
Riehm, Ed. C. Aug. 102. 127.
Robiou 127.
Roscher, G. 36*.
Rosenstock, Moritz 88*.
Rosetti-Tezcano, D. 88.
Rothschild, Jam. de 127.
Roüet, A. 102*.
Rubens, William *127.
Rule, Will. 56.
Rumänien 88.
Ryssel, Car. Vict. 127.

Sacchi, Fed. 127.
Sacher-Masoch 104*.
Saige, G. 127*.
Salfeld, S. 104*.
Sallet, Alfr. v. 127*
Sammlung der auf die Juden bezügl. Erlasse 104.
Saulcy, F. de 36.
Scherschewski, J. J. 104.
Scheuffgen, Jac. 36*.
*Schewes Achim 28.
Schiller-Szinessy, S. M. *36.
Schleiden, M. J. 56.
Schoebel, Ch. 57.
Schoenfelder, J. M. 127.
Schreiber, E. 104.
Schuhl, Moïse 128*.
Schwab, M. 57.
Sharpe, Sam. 104*.
Simon, Max 37*.
Soave, Moïse 128.
Sola (de) Mendes, F. 15.
Soury, Jules 37*.
Spitzer, S. 128.
Stern, J. 104.
Sternberg, Herm. 57.
Strassburger, R. 104*.
Strauss, M. 104*.

Talmud 37. 57.
Taussig, S. 37.
Tedeschi, Moïse 128.
*Times, the Jew. 28.
Tobias 105*.
Tobler, T. 57.
Torre, Lelio della 37*.

Uhry, Isaac 128*.
*Univers israél. 28.

*Vesillo (il) isr. 28.
Vigoureux (l'Abbé) 128.
Villefosse, H. de 105*.
V(lahuté) C. P. 57*.

Wächter 105*.
Wandel 106.
Weill, Alex. 38. 128.
— s. Benisch 38.
Wellhausen, J. 15. 89.
Weltanschauung der Talmudisten 106.
Wigram, G. V. 106.
*Wochenschrift, isr. 28.
Wogue, L. 128.
Wolff, A. A. 106*.
— L. 15.
*World, Jewish 28.
Wünsche, Aug. 106*.

*Zeitung, allgem. d. Judenthums 28.
Ziehe, W. 57.
Zuckermann, B. 15.
Zuckermandel 38.

Cataloge.

Baer, Jos. u. Co. 16. — Cohn, Alb. 16. — k. Bibl. Berlin 57. — Hamburg, Stadtbibl. 17. — Hepner, A. 89. — Joachimsthal 16. — Kauffmann, J. 17.

— Köhler, K. F. 87. — Lichtwitz, W. 128. — Schletter'sche Buchh. 89. — Steinschneider, M. 17. 57. — Winter, Brüder 15.

Bibliotheken.

Lemberg 89. — Petersburg 17,

Beilage.

[Alle Artikel der Beilage ohne Unterschrift sind vom Redacteur derselben.]

Zur kabbalistischen Literatur: IV. Isak Kohen S. 18.
Salomo der Weise und die Legende S. 38, 57.
Bibliographie der jüdischen Pädagogie v. *R. Strassburger* S. 89.
Benjamin b. Jehuda aus Rom S. 106.
Ein Codex diplomaticus Jud. S. 129.
Namenkunde: 9 פותו, 10 דיולשאל etc. S. 131.

Anzeigen.

W. Gesenius, Handwörterbuch, v. *Egers* S. 111. — S. Kohn, Mardochai b. Hillel S. 62. - A. Pesaro, Memorie storiche sulla commun. israel. Ferrarese S. 132.

Miscellen.

Aderlass im Talmud 93. — Blutbeschuldigung 66. — Drucken an Sabbat- u. Festtagen 113. — Elasar b. Jehuda 66. — Espinosa 40. — Fürther Drucke 114. — Italien 67. — Jehuda b. Jechiel (Messer Leon)'s Commentar zur Logik 41. — Josef b. Jehuda u. Uri b. Simon 67. — Josef Sarko's Vorrede zur Grammatik רב פעלים 115. — Maimonides' Logische Terminologie v. *D. Simonsen* 68. — Nekrolog 135. — Obadja Sforno 136. — Religionslehrplan 22. — Saadia's Lexicon u. Comm. zum Hohel. v. *D. Kaufmann* 68. — Statuten 136. — Talmud 22. — Zunz's Predigten 69.

Berichtigungen und Zusätze.

S. 12 Z. 15—16 del., s. S. 125.

S. 14. Hr. *van Biema* (20. VIII. 1878) bemerkt: Woher Zedner die Auflösung der Chiffre נא"מן in או"ש genommen, konnte ich leider noch nicht ausfindig machen; das Werkchen selbst giebt keine Andeutung und schliesst mit תפלה למשה. — ברית מטה משה beklagt sich über den *Sulzbacher* Drucker f. 3 Anm. והנה המדפיס העלים שמו ושם עירו באיזה מקום שנדפס ודרשתי וחקרתי אצל המשפיסים (so) הבאים לדפוס (so) הטובים בעורות (so) המקום אי"ה ואמרו לי שנדפס בזולצבאך והגידו לי מי הוא א' הרע הזה וגליתי טפח ומכסה (so) טפחים. Naftali Kohen aus Posen wollte auf Veranlassung des Vf. einen Bann erlassen: שמתא ונידוי על המדפס (so) ועל כל מי שיהיה בידו שיוציא וישרוף בהיותו פה ולא נתקיים מחמת הטרדה שהיה עליו, — פה ist wohl Berlin?

S. 16, Cohn, Z. 3 l. השמים, — Z. 7 v. u. l. לדעת.

S. 35 Z. 9 l. Talmudfragment. — Unter Nehama l. 5638.

S. 42 Z. 6 liest *Halberstamm* מכלימות ורוק, Jes. 51, 6; S. 43 Z. 7 v. u. Hiob 24, 11.

S. 65. קלצין, Dr. *Güdemann* bemerkt (März 1879): auch ילצין (Ozar Tob 18, 15, vgl. 22, 34 קלשונש in Asufot 52, 122, Rokeach § 359, קלצינש Or serua I, S. 66 eine Art Backwerk, kleine Torte) und יילצונש Rokeach § 313, 316 (sonst ebenfalls קלצונש) für Socken, also beides *chausson*; demnach dürfte auch der Ortsnamen *Chaussan* Dep. Rhone od. *Chauzan*, Dep. Ardeche, sein.

Zu S. 74 theilte uns Hr. *Halberstamm* die ganze Stelle mit: כבא אברם פתחי נדיבים, על שער בת רבים ... יודיע צערו לרבים ... כי גדול כים שברו, די מחסורו, אשר יחסר למן אז חדל להיות לו עושר ונכסים וכבוד ומעת הוסר, אין מלך ואין שר, אשר ימלא את ידיו מתן בסתר, בסתר אהלו יסתירהו, בצוקו בסוכו יצפינהו, ביום רעה מרעה שמן וטוב ירעהו ... וענהו משמי הצלחתו טרם יקראהו, ומבשרו בצר לו וכספו בקצפו לא יתעלם, כי גדלה מעלתו ומעלת אבותיו ורחבה ונסבה בפתחו של אולם, אברם הוא אברהם בן חכמים הוא בן מלכי קדם, עיני ראו אביו יצחק חן

שפתיו רעהו מלך שר וגדול ליהודים משנה למלך קאשטילייא הוא היה דון משק אבן שנאז, כל איש רע ובליעל שקץ ישקץ, ונדיב נדיבות יעץ, יקרב ויבחר ולא אחר לעשות צדקה ומשפט ורב טוב לבית ישראל וכאשר נגזרו הגזרות וחלק עם בני העברים ... ביד צר ואבזר נגזר מארץ חיים, גזרה חכמתו, בטלה עבודתו. אבדה מעלתו, ובינתו תסתתר וכל מעשה תקפו וגבורתו, את כבוד עשרו ורב בנין קדשו את השם לפי חרב הוחדה ורק הוא ובנו אחד היה אברהם נמלטו על נפשם במורסיאה, וימת שם משה עבד יי' זקן ושבע רגז ויאסף אל עמיו, הלא זה אוד מוצל מאש יום תוכחה ועברה, וישאר אך נח לו שלא נברא, כי עמד עליו חסרון כים ... ובא כמהלך רישו כי בקקוהו בוקקים בוזזים והולכי על דרך בזזו איש לו, נשאו צרור כספו בשקו, הציגוהו בלי ריק ותם לריק כחו וכל יגיעו עד בלעו רקו. לא יתנוהו השב רוחו, ויבא וישפוך לפני שיחו. ופרשת גדולת אביו ושיאו לעב יגיע ממעל לכוכבי שמי, מדי דברי בו זכור אזכרנו המו מעי לו יחד נכמרו נחמי, ויבך ויתחנן לי אהיה לו לפה לקדושים אשר בארץ המה, ואנכי חלילה לי מחדול להתפלל בעדו, ראשי אלפי ישראל שאו מרום עיניכם וראו בעניו אמצוהו חזקוהו עודנו באבו לא יקטף בהתעטף עלי נפשו ... אספוהו הביתה האבילוהו והשקוה .... ואברהם חיה יחיה ולא ימות ... כנפשכם החשובה ונפש אחיכם הבא על החתום שלומכם דורש ומבקש. Es ist demnach an Abraham Zarzal nicht zu denken, da hier nur von Jsak ausgesagt wird, dass er משנה למלך קאשטיליוא, von dessen Sohn Abraham nur, dass er früher reich war.

S. 86 vorl. Z. lies Herausgeber.

S. 92, nach Dr. *Kayserling* fehlen: 1846 L. Schwab, Erinnerung an den Religionsunterricht (ungar. u. deutsch) Budan. (Ein katechet. Religionsb.) — 1855 H. B. Fassel, Dath Mosche Wejisrael. Die mos.-rabb. Religionslehre. 2. Aufl. Gr. Kanischa 1858. — 1856 N. F. Mannheimer. Rosch Amanah. Leitfaden für den israel. Religionsunterr. Gr. Kanischa. 2. Aufl. Pest 1864. — 1870 G. Wolf, Isr. Beligions- u. Sittenl. Wien. — 1872. Is. Rosenmeyer, Leitf. der mos. Rel. Pest (Ungar. u. deutsch). — 1873 Gumplovicz etc. [wird in H. B. nachgetragen].

S. 100: ארונו *Arono.* 4. Breslau, 1875 (69 Bl.) (Kayserling).

S. 113 Z. 1 טלפות l. מלכות.

S. 116 Z. 8, 9 nach Num. 17, 23. u. Threni 3, 50; Z. 24 lies לוית חן הם (Halberstamm).

Mittheilungen aus dem Antiquariat von Julius Benzian. 23. 45. 69. 94. 117.

Schriften des Dr. **Mor. Steinschneider,** welche in dem Antiquariat von Jul Benzian zu finden oder durch Letzteren zu beziehen sind.

	M.	S.
Catalogus libror. hebr. in Bibliotheca Bodleiana. Berlin 1850—60. 4. (200 Bogen stark.)	100	—
Specimen catalogi libror. hebr. (Die Artikel Mos. Maimonides, Saadja Gaon, Sal. Isaki, Sal. Ibn Gabriol, Samuel Nagid). Berlin 1857. 4°. (15 Bogen, in wenigen Expl. als Ms. gedruckt.)	4	50
Conspectus Codd. Mss. Hebr. in Bibliotheca Bodl. Appendicis instar ad Catal. libr. et Mss. hebr. Berlin 1858. 4°.	3	—
אלפאביתא Alphabetum Siracidis emend. e cod. ms. Berlin 1858. 12.	1	—
Les ouvrages du Prince Boncompagni concernant l'Histoire des sciences mathématiques. Rome 1859. gr. 4. (Nicht im Buchhandel.)	1	—
ראשית הלימוד, a systematic Hebrew Primer for D. Sassoons benevolent Institution at Bombay. Berlin 1860. 8. (Die Auflage ging nach Indien.)	5	—
Zur pseudepigr. Literatur, insbesondere der geheimen Wissenschaften des Mittelalters. Berlin 1862. 8.	3	—
Intorno ad alcuni matematici del medio evo . . Lettere a D. B. Boncompagni (94 S.) Roma 1863. gr. 4. (Nicht im Buchhandel. — Enthält u. A. einen Artikel über Elia Misrachi.)	4	—
Der Siddur des Saadja Gaon (als Ms. gedruckt). (Berlin) 1865. 8. (4 S.)	1	—
Aus der Literatur. (Sonderabdruck aus dem Jahrbuch für Israeliten.) Wien 1864—65. 8. (50 und 38 S.)	2	—

FRAENKEL, S. ציון לדרש *Zion li-Derasch,* Zusammenstellung der haggadischen Stellen aus Talmud und Midrasch zu homiletischen Zwecken. Neue vermehrte Ausgabe. 8⁰. Krakau 1877.

GESEROT (תתנ״ו) גזירות הישנות. Die Judenverfolgungen in Speyer, Worms und Mainz im Jahre 1096. Nach einer HS. hgg. v. M. *Mannheimer.* (Abdr. aus אוצר טוב). 8⁰. Berlin 1878. (12 S.)

[Enthält auf S. 12 einige im Sonderabdruck hinzugefügte Bemerkungen; S. 3 liest Berliner עברו, wie in H. B. XVII, 83 vermuthet ist, und ergänzt בבל nach Jerem. 27, 17, was unnöthig ist. Der Text bedarf noch der Revision mit dem MS.; so z. B. liest man hier S. 10 den Frauennamen מרראנא, Hr. Mannheimer (die Judenverf. 25) las früher מדרונא und verbesserte „Matrone“; S. 11 Samuel b. נעמן, etwa נחמן? *St.*]

HOFMANN, Neh. אוצר נחמד *Ozar Nechmad:* Physik. 8⁰. Wilna 1877.

JECHIEL b. Jekutiel. מעלות המדות *Maalot ha-Middot.* Sittenschrift, neue Aufl. 8⁰. Warschau 1876.

JELLINEK, A. קונטרים המגיד *Kontres ha-Maggid.* (Zur Bibliographie der Haggada und des Midrasch). 8⁰. Wien 1878. (35 S.)

— קונטרים תרי״ג *Kontres Tarjag* (Bibliographie über die 613 Gebote, mit einigen Anhängen). 8⁰. Wien 1878. (48 S.)

[Das erste Schriftchen giebt die Schriften über die Methode und Beschaffenheit der Haggada überhaupt, und Annotatoren und Commentatoren der kleinen Tractate. (Zu S. 7. n. 39 ibn Bonet [Jedaja] s. Geiger, jüd. Zeitschrift IX, 127, H. B. XVI, 20 und den Catalog der Hamburger Handschr. n. 69), die Notiz über והזהיר ist auffallend kurz und ungenügend. S. 25 folgen Nachträge zu קונטרים המזכיר über Eigennamen von Städten und Personen in Scheidebriefen. Der Verf. ging über die im letzten Worte gegebenen Grenze, indem er schon in jener Schrift S. 70 Zunz's Namen der Juden (jedoch nicht die Abhandl. über Ortsnamen) und hier S. 26. n. 87 eine Abhandl. von Albert Stern aufführte. Die Literatur der Namenkunde überhaupt verdiente allerdings eine Zusammenstellung; so z. B. Bemerkungen von Lewana (Joseph Weisse) und Meyer im Litbl. des Orient VII, 42, 620; über Talmudische Namen von Neuda, daselbst VI, 129, 241; vgl. auch mein fremdsprachl. Elemente S. 13, die Einleitung zum Bodl. Catalog und die Artikel Namenkunde in der H. B. seit einigen Jahren; vgl. auch H. B. V, 56, IX, 62; „Namen, erste Lese“ von Fürst (meist Plagiate) im Litbl. VIII, 520, 529. Verschiedene Erklärungen gab Jellinek selbst zum Index der Autoren zu Hamberger's Uebersetzung von De Rossi's Wörterbuch. Ueber Namensänderung („Benschen“) s. Grünbaum in Zeitschr. D. Morg. Gesellsch. XXXI, 291. Unter den hebr. Quellen behandelt die Namengebung Della Torre in כ״ח IV, 125 (vgl. Litbl. VI, 7; über Enkel bei Lebzeiten des Grossvaters Rapoport, כרם חמד

VII, 266, dagegen M. Sachs, Rel. Poesie 325 A. 1); vgl. auch M. Kunitzer in מצרף n. 86, 104 (über Vater und Sohn; vgl. Landshuth, Onomast. S. 155). Ueber Benennung nach Todten s. Mose de Leon in סוד היבום hinter נפש החכמה § 20; über die Schreibung von Frauennamen in Böhmen s. Isserlein פסקים n. 242. Einiges findet sich, wenn ich mich recht erinnere, bei Chijja Kohen de Lara in משמרת כהונה. Als eine der Quellen nennt Simcha die Notizen des Jehuda Calderon (Wolf [3] S. 280 n. 669 b); das Capitel des Salomo Loria, von einem Jesaia excerpirt in Cod. Oppenh. (681 fol.), erwähnt Wolf [3] n. 1297 d. Ueber Namen in Scheidebriefen in Jemen s. אבן ספיר I, 43. Zu der Bemerkung über בכור S. 27 (ein Princip der Auswahl solcher Einzelbemerkungen ist nicht herauszufinden) vgl. Frumkin, אבן שמואל S. 42. — S. 29 folgen Collectaneen aus Midrasch, namentlich 4 Kap. aus היכלות, welche in Bet ha-Midrasch einen angemesseneren Platz gefunden hätten. Dass der Commentator von ארעא רקדא nicht Zidkijja (Catal. Bodl. 2769 nach Dukes) sondern Benjamin sei (S. 29), hat schon Zunz, Ritus 195, berichtigt. S. 30 Z. 6 lies חרבא דמשה, vgl. Jew. Lit. 302 (Catal. 2020 u. Add.) und vgl. תיקונים Einleitung und n. 21 f. 55.

Zur zweiten Schrift sind Vorarbeiten in *Jew. Lit.* und im Catal. Bodl. S. 1882 unter Maimonides gegeben. Unter הלכות גדולות war hinzuweisen auf die neuen Mittheilungen über Buch und Verfasser (Geiger's jüd. Zeitschr. II, 76), über Mose b. Jakob, Verf. von שושן סודות (S. 11 in Anm. עדות), auf die Citate H. B. XVI 32, 136, zu Recanati's Excurs S. 12 auf die Citate in Catal. München n. 83; zu הנפש [von Elasar Worms] und החווה S. 8 und 12 s. H. B. XVII, 53, 84. S. 15 wird Justinian (uncorrect יומטינאני) als Uebersetzer des Moreh genannt! Er hat aber nur eine alte, wahrscheinlich aus dem XIII. Jahrh., herausgegeben (H. B. XV, 86). S. 16 Abr. ibn Hassan, zweifelhaft, s. die Citate H. B. XVI, 82. Ueber Chefez S. 18 s. Geiger's jüd. Zeitschr. I, 315, II, 77, XI, 94, vgl. Chefez al-Kuti oder Futi H. B. X, 26, XIII, 4, und Anderes in Benjakob's, im Druck befindlichen bibliogr. Wörterbuch s. v. חפץ. Das Schlagwort ספר N. 110—116 ist unpraktisch; zu ס׳ הרמון S. 19 vgl. Catal. Bodl. 1850, 2678, H. B. XVI, 13. S. 29 über Drucken am Sabbat (vgl. Rapoport, Natan A. 67) geben wir einige ältere Nachweisungen in einer Miscelle. S. 23 Jakob b. Scheschet s. zu Cod. Schönblum-Ghirondi 12.

In einem Supplement (מאמר המילואים) werden verschiedene Auszüge und Notizen gegeben; zuerst S. 26—31 einige Stellen aus *Maimonides'* מצות in arab. Text (ohne Angabe der HS.) mit Uebersetzung des Mose Tibbon und Abr. ibn Chisdai. Die Stellen, in welchen J. Zusätze zur 2. Recension vermuthet, stehen alle in der kürzlich von Shapira gekauften HS. der hiesigen k. Bibliothek (575 Qu. N. 102 S. 69 des

bald zu Ende gedruckten Catalogs), wo selten eine schlechtere Leseart, z. B. Geb. 36, 94 ספרא. Ich gebe hier einige Varianten dieser HS., meist bessere (zum Theil nur für Druckfehler, wie z. B. 26 l. Z. אבהתא): 27 Z. 2 אלומנא und zuletzt והו, Z. 3 פצלוא (in der Setzung dieses א scheinen die Abschreiber nicht ängstlich zu sein), Z. 4 לכן für לפץ (hebr. אמנם), Z. 5 ד׳כרוא und והו, Z. 6 אלואם נפסה, 7 וסנביין; der Punkt über נץ soll überall ein Teschdid sein und steht nirgends in der HS. 8 מצות עשה und יקום, 10 תחציל für תחת, 13 איצ׳א א נ ה, l. Z. לה. S. 28, 1 אלסבב פי, 4 אלגאיה, S. 29, 3 קולהם, 7 מא תחצל, 8 עליה פי.. כאנת.. תביח לה. S. 30, 4 אלסגוד und סואה, 5 מנהי ען. S. 31, 2 ען ד׳לך, 3 אן הד׳א und לאנה. Schade, dass nicht auch die Uebersetzung des Salomo b. Josef benutzt ist. — S. 33 Vorrede von כללי מצות des Josef Gikatilia nach HS. Paris 713; die HS. Carmoly stammt vielleicht von Coronel, welchem ich die von Aschkenasi (Catal. Bodl. 1469) erworbene im J. 1871 gegen eine andere cedirte. Der Autor heisst in letzterer קטלה׳ן, aber die Autorität ist nicht sicher, denn f. 54 b unter לאוין und 84 b wird הרמב״ן ז״ל citirt, was allerdings ein Zusatz sein kann. Verschieden sind die (bei J. S. 11 nach n. 59 fehlenden) טעמי המצוות in Cod. Schönbl. 135 und andere in Cod. Vat. 283,[2] (fraglich). Die Vorrede zu Isak Corbeil S. 35 hat kürzlich auch S. Kohn in Verzeichniss der HSS. des Museums abgedruckt. S. 36 Vorrede zu אור זרוע höchst wahrscheinlich von *Mose de Leon;* das habe ich schon 1857 im Conspectus vermuthet; vgl. auch die Citate H. B. XVI, 2. S. 43 über Vaterland und Zeit des Verf. von הקנה und פליאה möchte man kaum seinen Augen trauen. Die von Wolf notirte und von Zedner verificirte HS. Segovia 1415, meine Nachweisungen in Catal. München 42 (wonach hier S. 19 n. 115 das Datum zu berichtigen) und 96, die wiederholte Hinweisung H. B. XV, 59 und 101, l. Z., sind *non avenu,* und es wird darüber verhandelt, ob man bis etwa 1470 hinabgehen müsse![1]) Dass כתבו בדפוס in Cod. P. 786 den Letterndruck bezeichne, ist nicht erwiesen; anderseits wäre das Jahr 218 (1458) für den Schreiber Sabbatai b. Photo (über welchen unter Namenkunde eine Notiz folgen soll) noch zu verificiren. S. 46 erfahren wir, dass das angebl. עץ חיים von ibn Esra in der HS. Pinsker 11 das החיים des Elasar Worms sei (vgl. zu Cod. Münch. 207 und Berliner, Magazin IV, 147). Im Citat von Saadia's Widerlegungsschrift ist nicht סאקויה zu emendiren, sondern היום (Catal. Bodl. 2169). Hiernach dürfte das von Geiger abgedruckte Fragm. מגלת סתרים von Nissim nur ein Stück jenes Buches sein. Die Stellen des Ziuni hat der kl. Jalkut Reub. ארם n. 3, מלאך n 74, ohne die Mittelquelle anzugeben.

[1]) Nachträglich bemerke ich, dass Munk, Mélanges 282 A 3, das Messiasjahr 1290 mit dem Propheten in Avila in Zusammenhang brachte. Es stammt aus Abulafia.

Jellinek's bibliographische Zusammenstellungen haben den Vorzug, dass sie grossentheils aus vorliegenden Büchern geschöpft sind; mehr Rücksicht auf anderweitige Ermittlungen würden den Nutzen derselben noch erhöhen. *St.*]

LEWINSOHN, Menachem Chajjim. קונטרים בנין נצח *Kontres Binjan Nezach,* über den künftigen Tempel nach Ezech., nebst Comm. von Raschi etc. 8⁰. Warschau 1875. (10 Bl. und Zeichnung).

LURIA, Jechiel b. Jakob. מיים חיים *Majim Chajjim.* Novellen zum Talmud. 4⁰. Warschau 1875. (37 Bl.)

MALBIM, Leb. שירי הנפש *Schire ha-Nefesch.* Commentar zum hohen Liede, neue Ausg. 8⁰. Warschau 1877.

MALEACHI ha-Kohen. יד מלאכי *Jad Maleachi.* Methodologie. Neue Aufl. 8⁰. Przemisl 1877.

MANDELSTAMM, Benj. חזון בנימין *Chason Benjamin.* Reiseerfahrungen in Russland. 8⁰. Wien 1877.

MELDOLA, Raf. חופת חתנים *Chuppat Chatannim.* Gesammelte Normen über Trauung und Eherecht. Neue Ausg. 8⁰. Warschau 1874.

MOSKOWITZ, Zebi. פרחי נעורים *Pirche Neurim.* Gedichte. 8⁰. Pressburg 1877.

MÜLLER, Gabr. אוצר אגדות *Ozar Aggadot.* Encyclopädie der im Talmud Babli und Jeruschalmi enthaltenden Agadoth, lexicalisch geordnet. Theil I (אבות bis גשם). 8⁰. Wien 1877. (120 Bl.)

NEUBAUER, Ad. פירושי הנה ישכיל עבדי. The fifty-third chapter of Isaiah according to the Jewish interpreters. I. Texts edited from printed books and MSS. 8⁰. Oxford 1876. (XXIV. 402 hebr., 170 S. in verschiedenen Sprachen). II. Translations by *S, R. Driver* and *Ad. Neubauer* with an Introduction to the Translations by *E. B. Pusey.* 1877 (LXV, 574 S.)

[Die Geschichte der Literatur wird nicht selten gefördert durch Nebeninteressen, deren Berechtigung sehr fraglicher Natur ist. Der bekannte Prof. *Pusey* wünschte eine Zusammenstellung der jüdischen Auslegungen jenes Kapitels, weil eine obligate Predigt über „jüdische Interpretation der Prophetie“ ihn auf die Unzulänglichkeit des Materials führte. Die unbefangene Hermeneutik unter christlichen Gelehrten, wie Gesenius, Bunsen u. And., hat es längst aufgegeben, die Verkündigung der Person Christi in Jesaia zu suchen. Hr. P. giebt eine Uebersicht des weitschichtigen Materials, und zw., wie er hervorhebt, in „defensiver Stellung“, und schliesst mit der pikanten Bemerkung über die mannigfaltigen jüdischen Auslegungen: „Irrthum ist vielfältig, die Wahrheit nur eine.“ Wie aber, wenn die christlichen Evangelien (namentlich die beseitigten) und ihre weiteren Auffassungen mit dieser Forderung allein berechtigter objectiver Wahrheit gemessen würden? — Eine Anthologie jüdischer Exegese ohne Beschrän-

kung auf dasselbe Thema wäre ein anderes, einer Universitätspresse würdigeres Buch geworden; gesteht doch ein junger, der jüdischen Wissenschaft sich befleissigender Professor der Theologie in einer Anzeige des Buches, dass die meisten Besitzer an Pusey's Vorrede genug haben werden. Der jüdischen Literaturgeschichte sind aber einige Krumen abgeworfen in den Proben unedirter Schriften und in den bibliographischen Nachrichten der Vorrede zu dcn Texten.

Hr. N. hat allen Fleiss auf die Vollständigkeit des Materials gewendet, zu den früher gedruckten Sachen Lesearten (טובי הקריאה S. VII. ist unhebräisch) aus HSS. gegeben. Ausser grösseren Stücken in verschiedenen Sprachen sind hinter n. 47 mehr als zwanzig kleine Excerpte mitgetheilt. Ueber das Gesammtmaterial giebt die hebr. Vorrede Rechenschaft, welche nicht vollständig ins Englische übersetzt ist.[1]) Die Reihenfolge soll eine chronologische sein, nur das Buch *Sohar* ist gegen die Ueberzeugung des Sammlers nach der Ansicht des Bestellers hinter den Talmud gestellt. Die נסתרות דרשב"י n. 7 werden in das XI. Jahrhundert versetzt, ohne Angabe von Gründen; vgl. meine Abhandl. in Zeitschr. D. Morg. Gesellsch. Bd. 28, 29. Das Buch des Mose ha-Darschan (vgl. H. B. XIV, 128) wird nach Buber (המגיד 1872 S. 281) als verloren angenommen, aber Jellinek, קונטרס תרי"ג 47, vertheidigt Rapoport's Ansicht über dessen HS. Zu n. 13 erfahren wir, dass Hr. N. in Cod. Vat. 402 das ס' הגלוי von Josef Kimhi entdeckt habe und herausgeben wolle.

Zu N. 14 Jakob b. Reuben (1170?) vgl. H. B. XIII, 84; der neue, uncorrigirte Abdruck der XII. Pforte ist in einigen Exemplaren meiner Ausg. der Disputation des Nachmani nicht entfernt (H. B. III, 44). N. 16 arab. Uebersetsung (Uri 40), vgl. Catal. Bodl. S. 194 unter n. 1312; im Litbl. d. Or. II, 510 sind die Ansichten über die verschiedenen Bücher confundirt; vgl. De Rossi, Wörterb. S. 99, Munk, Notice sur Saadia 36, Rapoport, Saadia A. 40, Dukes, Beitr. 74, Geiger, w. Zeitschr. V, 291, 321. Merx's Archiv ist mir nicht zur Hand. N. 18 יוסף (יוסיף?) המקנא s. Catal. der Hamburger HSS. Vorr. S. XVIII. N. 19 Jesaia de Trani, vgl. Berliner, Pletath 13, Magazin I, 46, 53. Zu N. 23, Schemtob Schaprut (1385), war das Verhältniss der Disputation mit Petro de Luna zu אבן בוחן näher anzugeben; vgl. H. B. XV, 82. Das Datum 1313 in dem Compend. des Abr. Elia Kohen muss 1394 (שנד) emendirt werden; der auffallende Fehler ist auch im Englischen stehen geblieben. Schemtob gehört jedenfalls hinter N. 25, nach Neub. zu N. 26 (s. unten) sogar hinter letztere. N. 24 A wird vermuthet, dass die Noten des Mose Crispin zu Isak Israeli

[1]) Einiges ist im Englischen hinzugefügt, z. B. S. XXI. Eine sonderbare Variante ist daselbst כי נאבד מיד הקונה „in consequence of the jealousy of its possessor".

(1336) das erste Werk desselben waren (eine HS. des Buchhändlers Lipschütz im J. 1867 ist jetzt in Cambridge? eine andere bei De Rossi 1338). Der Grund dafür kommt unter N. 25 B zum Vorschein, wo Mose Kohen Torresillas (1375) möglicher Weise identisch sein soll. Ich sehe keine Veranlassung zu dieser Identification. Die Note S. XI (zu *Jaisch* s. H. B. XI, 136) ist im Englischen gekürzt. N. 25 En-Salomo Astruc (s. Ersch und Gruber s. v. Gatiger S. 357 und über den Commentar zu Esther H. B. XVI, 92) spricht von einer Heuschreckenplage im J. 1359. N. vermuthet in ihm einen Sohn des En Astruc Salomo, oder ben Salomo b. Aderet (das Citat aus Cod. Reggio s. in Catal. Bodl. S. 2523, vgl. H. B. VI, 11 A. 8). Zeit und Vaterstadt Barcellona passen zwar, doch feht die Hauptsache, der berühmte Familiennamen, den wohl ein Enkel nicht aufgegeben hätte? אן *En* ist wohl nicht direct als Abbreviatur von *Mossen* zu betrachten, sondern als Nebenform von שן *Sen* (Senhor etc.), welches in Mossen (Mon-sieur etc.) das Grundwort bildet; vgl. Catal. Bodl. S. XXIII, H. B. XV, 55 A. 1. N. 26 Isak „Eli" (אוי in הכרמל VI, 320 ist natürlich Druckfeher) ist so viel als „ben Elia", wie ich schon l. c. bemerkt habe, mit Hinweisung auf die Einleitung zu meinem Catalog über das Namensverhältniss. Nach der HS. Mich. 207 ist das Gedicht des Salomo Bonafed an einen erblindeten Isak an איצאק אלי in אורגיל (Urgel in Spanien) gerichtet, und zwar im Jahr הארבה, was 119 (1359) sein soll, indem es auf das Heuschreckenjahr (oben n. 25) bezogen wird! Hr. N. hat nicht bloss unsere Notiz über dasselbe Gedichtchen (H. B. XIV, 97) übersehen, sondern das Zeitalter Sal. Bonafed's überhaupt, das keinesfalls bis 1359 hinaufgerückt werden kann; vielmehr gehört Isak in die erste Hälfte des XV. Jahrh. N. 29 zu dem anonymen כבוד אלהים wird השע״ז (1617), englisch 1637 angegeben, welches ist richtig? Mit HS. Parma 75 ist fast identisch das angebl. חיזוק אמונה in Cod. Saraval 59, nach einer Mittheilung des Dr. Brann; mehr im Catal. der Berliner HSS. S. 52, wo ich auch bemerke, dass der des Griechischen kundige Jacob ha-Levi der Uebersetzer des Korans aus dem Latein. sein dürfte.

N. 30 David de Rocca Martino soll jünger als Abravanel sein. Hr. N. fordert in sarkastischer Weise Gründe für die entgegengesetzte Ansicht, die schon S. Sachs ausgesprochen; wir wollen dieselben kurz angeben. Dass David bereits von Elia Ch. b. Benjamin aus Genazzzano angeführt sei, ist schon in H. B. XIII, 64 bemerkt. זכות אדם in Cod. De Rossi 208 [1]) ist geschrieben von Arje Chalfan, ohne Zweifel identisch mit dem Schreiber in Rieti 1494 (Cod. Mich. 311),

[1]) In De Rossi's Bibl. antichr., auf welche sein Wörterb. (deutsch S. 276) verweist, finde ich weder Buch noch Autor.

wahrscheinlich Sohn des Elieser (1470) in Catal. Bodl. 2813. Dr. Kayserling theilte mir im Mai 1869 aus Hottinger's Notizen in Zürich folgendes Stück eines Epigraphs einer Bibelhandschr. mit: [1]) אל המפואר ב״ב (?) כמ״ר יהודה מן קמה רנה (so) והיתה השלמתו בשלישי בשבת בשלשה עשר יום כסלו שנת חמשת אלפים ומאתים וחמשים וחמשה לב״ע למנין שאנו מונין כאן ריאיטי מידי היתה זאת אריה חלפן יצ״ו בן כ׳ אליעזר חלפן וצ״ל. Dieselbe HS. ist bei Kenicott n. 253 als HS. Zürich 2 verzeichnet; Kislew fällt in das J. 1494. — David war also spätestens ein Zeitgenosse Abravanel's, nur vorübergehend, vielleicht als Jünger, in Italien, und sollte die beinahe letzten Schriften desselben excerpirt haben?! Sein ו״א ist ein streng geschlossenes Ganzes, gegen Ende (S. 23) erklärt er in einer speciellen Frage, aus Maimonides compilirt zu haben, warum hätte er seine andere Quelle verschwiegen? Mit Abravanel steht es anders, wie schon ein Zeitgenosse (David Leon) erkannt hat. Welche Gründe gab nun Hr. N. für seine Ansicht im Magazin? (1874 S. 34, so ist zu lesen; im Index des Magazins ist unser David mit einem jüngeren D. מלרוקה S. 105 confundirt). Die dortigen Zweifel haben sich hier in eine Behauptung (ואני אומר) verwandelt, die nur vom Gegner Gründe verlangt. Wir wünschen nunmehr ihre eigenen zu vernehmen.

N. 33. Abr. Farissol; über das Datum 1503 und die beiden Recensionen s. Polem. und apolog. Lit. 380, wo noch Cod. Rubens 10 Qu. nachzutragen ist. N. 36 Isak Troki, über die benutzten Drucke u. HSS. (Varianten sind erst in den Add. S. 401 zu finden) wird keine Rechenschaft gegeben; die Ausgaben mit deutscher Uebersetzung von Deutsch waren zu erwähnen; über andere Uebersetzungen s. Catal. Bodl. 1076 (zu 6 über Preguntas s. Catal. Hamburg S. XIX). Die span. Uebersetzung des Isak Athias, geschr. Hamburg 1621, HS. der Buchhandl. A. Asher (H. B. I, 124, VI, 127) ist, wenn ich mich nicht irre, von Dr. Kayserling erworben. Ist der Uebersetzer der Verf. des *Tesoro* (Wolf III S. 610, Kayserling, Sephardim S. 312)? Ueber die angebl. HS. des Originals in Cod. Saraval 59 s. oben zu N. 29. N. 46 Josua Segre schrieb 23 Jahr alt A. והקמת, was im Englischen 1791 berechnet wird! Segre war ein Schüler Briel's (gest. 1722) und starb selbst vor 1800, mehr als 80 J. alt (Ghirondi S. 207, s. zu Cod. Almanzi 61, Catal. Schönblum n. 35, Zunz, Lit. 37). Wahrscheinlich ist nur קת (1740) zu rechnen.

Zu den mit Buchstaben bezeichneten kurzen Stücken (Noten) bemerken wir: *c)* Maimonides אגרת תימן ist nur nach der Uebersetzung des Nachum gegeben; *d)* Meir b. Simon (Rabbins S. 558 ff.) s. H. B. XVII, 98; *e)* מחזיק האמונה,

[1]) Ob מקמרינה *Camerino?* Hottinger's Thesaur. philol. (p. 183), welchen Bruns (zu Kennicott, Dissert. gener. 1783 S. 435) citirt, habe ich nicht zur Hand.

englisch מחוק nach der Bemerkung H. B. XVI, 42 (s. jedoch S. 136), wozu hier einige Varianten, Z. 5 jedenfalls nach dem Metrum עד כמו מאה für כמה zu lesen, Z. 7 wohl בנו für בני, im Text הל״ד für הע״ד (1274). *h)* Gedicht von Israel aus 2 HSS.; Nagara ist unzweifelhaft, s. Landshuth, Onomasticon 140 n. 170; die zwei Zeilen אחיש sind in den Ausgaben als Refrain bezeichnet, die Strophen sind dreizeilig; bei Varianten wollen wir uns nicht aufhalten. *k)* מלחמות ה׳ HS. in Amsterdam, worin Bibelcommentare des Jakob b. Reuben erwähnt sind. Sollte etwa der Titel aus einem Citate des מלחמות von Jakob gemacht sein? Dergleichen kommt vor. Etwas Näheres über die sonst unbekannte HS. wäre am Orte gewesen, *l)* aus Cod. Paris 217 (nicht 17) Glossen mit פר״ח [etwa פי׳ ר׳ חננאל, oder פיר׳ חיוג?] und זא״ב (II, 391 s. H. B. X, 100, XVI, 65). *m)* aus De Rossi 2090 mit Bezeichnung ארי״ה; II, 393 setzt nur R. J. dafür und erklärt Jesaia [b.] Mali; man müsste dann die Abbreviatur אמר ר׳ ישעיה הראשון auflösen; es bliebe aber auffallend, dass die in halachischen Schriften stereotype Formel רי״ד, neben ריא״ז, so total verschieden ist; sollte es etwa א׳ ר׳ יהודה heissen? In denselben Glossen wird Immanuel (wohl b. Salomo aus Rom) als Verstorbener bezeichnet. N. 54 B. enthält das Citat aus עדות לישראל, worauf auch in H. B. XVI, 126 hingewiesen ist; die dort nachgewiesenen HSS. sind auch in der englischen Vorrede nicht erwähnt. — Der S. XX zu C citirte „Catalog Cardozo“ ist der Muller'sche (H. B. X, 95) und für n. 1376, auch im Engl., zu berichtigen 1396. *St.*]

RAPOPORT, S. L., ראש דברי שי״ר *Rosch Dibre Schir.* Der erste Vortrag Rapoport's beim Antritte seines Rabbinats zu Tarnopol. 8°. Thorn 1877.

ROLLER, E. (Isak). המלחמה והמצור „*ha Milchama we-ha-Mazor.* La Guerre Franco-Allemande et les deux siéges de Paris (1870—71) décrits en langue hebraïque“. 8°. Amsterdam. (Zu haben beim Verf., Paris, 130 Boulevard Voltaire) 1878. (10 unpag. Bl., 178 und 2 S.

[Der Verf. beschreibt die wichtigsten Ereignisse zum Theil nach Documenten in einem biblischen, leicht verständlichen Style. *St.*]

SCHULMANN, Kalm. דברי ימי עולם *Dibre Jeme Olam.* Geschichte Theil V. 8°. Wilna 1877.

TAUSSIG, Sal. מלאכת שלמה „Meleches Schlome (so) enthält verschiedene Abhandlungen und Traktat-Schekalim entnommen aus den ältesten [?] Handschriften der . . Staatsbibliothek zu München, nützlich für Talmudisten und Bibliographen edirt und bearbeitet mit einem Commentar. gr. 4. Krotoschin [1876]. (10, 1, 34, 1 Bl.)

[Das Titelbl. zu Tract. שקלים mit Comm. דברי שלמה ist Elul תרלו datirt. Auf den undatirten Haupttitel folgt die Vorrede, datirt תרל״ו, dann Index zu Cod. München 95, wel-

cher 1874 separat gedruckt worden, das unvollständige Gedicht אלהי קדם, סדר תנאים ואמוראים, schon in des Verf. נוה שלום 1872 gedruckt (H. B. XII, 75), hier mit eingeschalteten Noten und Varianten (vgl. H. B. XV, 25), Scheidebrief-Formular, die תקנות des Gerschom und Tam, das Epigraph des Schreibers Salomo b. Simson, die genealogische Notiz (H. B. VI, 40) und Excerpte aus verschiedenen HSS. zu Schekalim. Form und Styl des Buches lassen viel zu wünschen übrig, die unberechtigte Polemik wäre besser weggeblieben. *St.*]

WILNA, Elia. מגילת אסתר *Megillat Esther* mit Commentar, her. von Zeb. Hirsch b. Baruch aus Kolschin (קאלשין). 4. Jerusalem 1872. (13 Bl.)

— [neuer Abdruck.] 8°. Warschau 1876. (16 Bl.)

Judaica.

ADLER, Felix, Creed and Deed, a series of discourses. 8°. New-York 1877. (IV, 243 S.)

[Der jugendliche Verf., Sohn des kürzlich quiescirten Rabbiners in Neu York, hat bald nach Beendigung seiner Studien in Berlin eine Professur angetreten; aber es treibt ihn von den Büchern zum Leben. Nicht eine neue Religion zu begründen ist, nach seiner Anschauung, das Bedürfniss der Zeit, sondern die Ideen der bestehenden in der höchsten Entwicklung zu erfassen. Dogmen und Geistliche sind schädlich (S. 61, 66); auf Grund des moralischen Ideals sollen sich die Verschiedengläubigen zu einer Gesellschaft organisiren (171); er selbst hat eine solche gegründet und als — wie sollen wir uns ausdrücken? — als Lehrer Vorträge gehalten, die auf Verlangen derselben gedruckt sind, grösstentheils wie sie gehalten worden. Die Themen sind Unsterblichkeit, Religion, das neue Ideal, dessen Priester und Form u. s. w. Der Anhang bespricht die Entwicklung der jüd. Religion und reformirtes Judenthum. Gegen den ausschliessenden Glauben, für edle Sittlichkeit, wendet der Verf. die Waffen historischer und philosophischer Critik in edler Haltung mit bestechender Sprachgewandheit. Seine Religion des Ideals wird die Zustimmung der Gebildeten aller Secten erhalten; ob sie aber frei von aller Dogmatik und allem Formelwesen erzeugt und fortgepflanzt werden kann, darüber speculirt die Menschheit schon recht lange und wäre die Verwirklichung denn etwas wesentlich Anderes als die Messiaszeit, die der Verf. selbst als ein unerreichbares Ideal erkennt? — S. 204 citirt er seine Abhandlung über den Ursprung des Monotheismus im Jahrb. des Vereins für wissenschaftl. Pädagogik, Bd. IX, 1877. Ich kenne dieselbe nicht. *St.*]

BARCLAY, Jos. The Talmud. With illustrations and plan of the Temple. 8°. London 1878. (XII, 389 S., 14 Mk.)

[Der Verf. hat zehn Jahre in Palästina zugebracht und die Ansichten einiger „most learned Rabbis“ über streitige Punkte in der Auslegung des Talmuds gesammelt. Das Buch enthält eine willkührliche Auswahl von Stücken in englischer Uebersetzung. *St.*]

BETH-hamidrasch. Rechnungs-Ausweis des Vereines Wiener B. H. für das Jahr 1877. 8°. Wien 1878. (12 S.)

[Die jährliche Ausgabe beträgt über 3000 Fl. Die Lectoren sind Friedmann und Weiss, ausserdem lesen Jellinek und S. Szanto. *St.*]

BRÜLL, N. Reden gehalten am Neujahrsfeste und am Versöhnungstage des Jahres 5638 (1877). 8⁰. Frankfurt a. M. 1878. (39 S.)

CHODOWSKI, S. Kritik des Midrasch Schir-Haschirim, nach der Münchener Handschrift Nr. 50. Oriental. *(sic)*. 8⁰. Berlin 1877. (59 S.)

[Schon die irrige Bezeichnung der HS. auf dem Titelbl. und S. 7 („der Orientalia") zeigt, dass der Verf. an die Benutzung einer HS. ohne Kenntniss und Anleitung sich gewagt. So ist ihm „auffallend", dass sich der Abschreiber nicht genannt. Die hebr. HS. 50 ist eine von den in Venedig 1552 veranstalteten Copien (s. meine Abh. in Münchener Sitzungsberichten 1875 S. 178, wo das Verzeichniss der Schreiber), welche alten Drucken gegenüber wenig Autorität beanspruchen dürfen. Der Verf. hat die Entdeckung gemacht, dass die Schlussformel ..כן יה״ר nicht dem Josua b. Levi angehöre, die HS. hat eine andere. Auch von historischer Kritik hat er keinen Begriff. Was er über Zunz (S. 5, 17) vorbringt, ohne auch nur die Hauptstelle (g. V. 263) anzugeben, ist unrichtig oder schief ausgedrückt, S. 31 geradezu Missverstand und verkehrte Unterstellung, dass Zunz von סרגול „auf die Jugend unseres Midrasch schliessen will", während die Note S. 264 b zu den Textworten „älter als Pesiktha rabbathi" gehört und gerade die Verzierung für älter als die Vocalpunkte erklärt. Was bietet Hr. Ch. als Resultat seiner eigenen Studie? פייטנא (nicht פייטנה, wie er schreibt oder drucken lässt) ist ein jüngerer Ausdruck, als פיוט etc. [s. Zunz 345, 380, Syn. P. 60; *Jew. Lit.* 334 A. 18]; die Piut-Dichtung verdankt ihre Entstehung dem IX. Jahrh., Kalir lebte um 800 [Beweis?!], also ist der Midrasch „frühestens um 850 abgefasst resp. zusammengesetzt. Als Endresultat ergiebt sich demnach (!): unser Midrasch ist zwischen 850 und 1100 entstanden; wir werden also nicht fehl gehen, wenn wir das Jahr 950 (!) etwa als das Jahr der Entstehung unseres Midrasch angeben". Hr. Ch. scheint daran gedacht zu haben, dass die Wahrheit in der Mitte — allerdings von Irrthümern — liege. Den Ausdruck Pajtana erwähnt Zunz, trotz der „oberflächlichen" Behandlung als Zeichen, dass der Midrasch „zu den jüngeren Hagada's gehöre" (264 a), und nach Zunz habe ich ihn im Bodl. Catal. (584) ins IX. Jahrh. verlegt. Nach dieser Probe von historischer Critik verging mir die Lust zur „Textcritik" S. 33 ff., die ich Anderen gern überlasse. Die S. 12 ff. mitgetheilten Parallelen aus den „Quellen" entbehren einer chronologischen Anordnung. *St.*]

DESSAUER, J. Lexicon der Kernsprüche oder Perlenschatz rabbinischer Weisheit. 8⁰. Budapest 1877.

DUSCHAK, M., Die Moral der Evangelien und des Talmud. 8⁰. Brünn 1877.

FELSENTHAL, B., Zur Proselytenfrage im Judenthum. 8⁰. Chicago und Bresslau 1878. (48 S.)

[Der Verf. gehört zu den, vorläufig noch spärlichen Predigern in Amerika, welche mit fortschrittlichen Ansichten Achtung und Liebe für das Studium der Geschichte und Literatur verbinden und gern mit dem Hergebrachten in einem geschichtlichen Zusammenhang bleiben. In dem vorliegenden Gutachten handelt es sich um die practische Frage, ob einem Proselyten die Beschneidung erlassen werden könne. Es bespricht zunächst die allgemeine Frage, wie sich das Judenthum zur Proselytenmacherei verhalte (zur Literatur S. 11 ist nachzutragen Mortara's Schrift 1875, H. B. XVI, 5) mit Belegen aus der

Geschichte, woraus hervorgeht, dass das Judenthum eine „nach Ausbreitung ringende Religion ist". Dann (21) werden die talmudischen Satzungen über die Aufnahme, namentlich die Beschneidung, besprochen, zunächst an *Josua b. Chananja* knüpfend (Jebam. 46), der den getauften Unbeschnittenen einen Proselyten nennt. Zur Characteristik dieses „Scholasticus" s. die Citate H. B. XVI, 124, vgl. Polem. und apol. Lit. 315. Der Verf. verwahrt sich (31) gegen Agitation für Abschaffung von Ceremonien. S. 39 folgen Nachträgliche Bemerkungen über Glaubensfreiheit im Judenthum, worin (47) ein Passus gegen „neue religiöse Organisationen auf Grund des blossen Deismus oder des blossen Humanismus" (vgl. oben S. 10.) *St.*]

HERZBERG-FRÄNKEL, Leo. Polnische Juden, Geschichten und Bilder. 2. vermehrte Aufl. 8⁰. Stuttgart 1878. (IV, 442 S.

[Die Erzählung: Eine Osternacht. Leipzig 1876, in Catalog Winter 2516 ist wohl hier S. 103: ein Osterfest? —

Das Buch enthält vierzehn Schilderungen, die sich an einem Vertreter der Gattung zu einer kleinen Erzählung verkörpern, und gehört zu den besten seiner Art. Die Stoffe sind mannigfaltig, der Ton ein durchaus ernster, selbst in den Parthien, welche etwas Humor vertragen hätten, ohne in die widerliche Aufwärmung von Witzen und Anekdoten zu verfallen. Hebräische Ausdrücke und Idiotismen sind bis auf technische vermieden; die polnischen Juden sprechen hier hochdeutsch, aber das Buch ist für deutsche Leser geschrieben, soll Zustände, Sitten und Anschauungen verständlich machen, nicht das Material zu jüdischdeutschen Glossarien liefern. Die ideale Seite des Judenthums schimmert durch die äusserliche Verkümmerung und den Mangel an Weltbildung, die Conflicte mit den gerechten Anforderungen der Zeit treten mitunter lebhaft hervor. *St.*]

JAHRESBERICHT des jüdisch-theologischen Seminars „Fränckelscher Stiftung." Voran geht: Das Mathematische im Talmud, Beleuchtung und Erläuterung der Talmudstellen mathematischen Inhalts von *B. Zuckermann.* 8⁰. Breslau 1878 (63 u. IX S.)

[Schwierig und verdienstlich ist die Forschung auf dem Gebiete der Geschichte der Wissenschaften im engeren Sinne bei den Juden. Sie erfordert sprachliche und sachliche Kenntnisse, Ausdauer und vor Allem Unbefangenheit im Urtheil, Auseinanderhaltung der Zeiten und Länder. Hr. Z. hat bereits eine practische und antiquarische Seite der Mathematik bearbeitet in seinen Abhandlungen über Talmudische Münzen und Gewichte 1862 (s. H. B. V, 11) und das jüdische Maasssystem 1867. Diessmal wendet er sich der theoretischen Seite zu. Die mathematischen Stellen im Talmud haben schon früher Erklärer gefunden (s. H. B. XV, 128, arabische Erklärungen enthält HS. Berlin N. 108 meines Catalogs); eine zusammenstellende Erläuterung ist mit Dank anzunehmen und wird als Material einer Geschichte zu verwerthen sein. Die vorangeschickten allgemeinen Bemerkungen bieten nichts Neues; S. 2 A. 1 ist aus Jüd. Lit. § 21 A. 88; das „Fernrohr (ohne Gläser)" S. 2 aus Schleiden (H. B. XVII, 34); die „Berechnung" des Halley'schen Cometen S. 3 (Jüd. Lit. § 5 A. 31) bedarf eines vorsichtigern Ausdrucks als „nachgewiesen". Zu S. 30 bemerken wir, dass über das babylonische Längenmaass sich eine Controverse zwischen Oppert und Lepsius entsponnen; s. Auszug aus Monatsberichten der k. Akad. December 1877. *St.*]

JAIR b. Carmi. Offenes Sendschreiben an die frommen Gemeinden in Wien. 8⁰. Wien 1873.

JEITTELES, J. Die Kultusgemeinde der Israeliten in Wien. 8⁰. Wien 1873.

KAHN, Zadoc. Sermons et allocutions adressés à la jeunesse israélite. 8⁰. Paris 1878.

KALONYMUS b. Kalonymus. Der Prüfstein (אבן בוחן), Sittenspiegel. Metrisch übersetzt von *W. A. Meisel.* Herausg. von dem Rabbi-Meisel Unterstützungs- und Hilfs-Verein. 8⁰. Budapest 1878. (XI, 292 und 3 unpag. S.)

[Die Herausgabe des Buches ist aus Pietät gegen den verstorbenen Verf. geschehen. Die vorwiegend metrische Form der Uebersetzung (bis S. 192) führt zur Paraphrase, welche den Character des Originals verlässt; es ist überhaupt nicht jedes gute Original für eine vollständige Uebersetzung geeignet. Aus 32 hebräischen Blättern zu 4 Col. in kl. Quart sind hier nicht weniger als 285 Seiten geworden, die schwerlich Jemand hintereinander lesen wird, ohne zu ermüden. Einzelnes wird ohne Zweifel in Zeitschriften und Sammelschriften abgedruckt und weiter übersetzt werden. In Anmerk. S. 199, S. 202 wird שיעור קומה als ein kabbalistisches Buch bezeichnet, welches „oft gedruckt" ist. Wir besitzen nur Reste in verschiedenen Schriften. Zum Gebrauch des Textes sind die Nachweisungen Josef Kohn's in der Ausg. Lemberg 1865 sehr bequem (H. B. VIII, 84).

Vorangeht (S. VII—XI, oder S. 1—7 in den wenigen Exemplaren eines Sonderabdrucks): „Leben Kalonymos (b. Kalonymos) von *M. Kayserling*". Dieses Leben bestand, so viel wir wissen, fast nur in literarischer Thätigkeit, deren Einzelheiten eine Monographie erforderten. Kolonymos war hauptsächlich Uebersetzer aus dem Arabischen und an seine Uebersetzungen knüpfen sich mitunter literarische Untersuchungen, z. B. an das Werk des Rabia (s. zu Cod. München 36, 11), wo meine Anzeige des Calender's von Cordova citirt ist). Es ist hier nicht der Ort zu einer Bibliographie, welche von Zunz angebahnt worden. Die Namen der übersetzten einzelnen Autoren[1]) sind: Ahmed b. Jusuf, Costa b. Luca, al-Farabi, Honein (Galen, vgl. Catal. Hamb. S. 138 A. 1), wahrscheinlich auch Isak b. Honein (Nicolaus הצמחים), el-Kindi (nicht Medicinisches, wie hier angegeben ist, sondern astrologische Meteorologie mit der interessanten Stelle über die Mondstationen, s. zu München 304), Rabia, ibn Ridhwan, ibn Roschd. Die angebliche Uebersetzung der Alfonsinischen Tabellen ist nicht bei Munk-Beer S. 108 erwähnt, wie S. 2 A. 4 citirt wird, sondern bei Del-Medigo, und jedenfalls ein Irrthum; schon Jüd. Lit. § 21 A. 69 (englisch S. 360), Catal. Bodl. 1575 (worauf verwiesen S. 2 A. 5) ist ein jüngerer Kalonymos vermuthet, wenn die Notiz überhaupt eine reelle Grundlage hat. Vielleicht sollte die Anm. 4 zu den „lateinischen Uebersetzungen" gehören, von welchen Munk spricht, die aber auf einer alten Confusion beruhen, wie schon im

---

[1]) „Die lauteren Brüder" ist nicht ein Titel, s. H. B. XIII, 8, 29.

Catal. Bodl. S. 1577 bemerkt ist. Die einzige lateinische Uebersetzung, die sicher unserem Kalonymos gehört, bietet ein verschiedenartiges Interesse, ist aber unserem Freunde Kayserling diesmal entgangen, obwohl sie in H. B. XI, 54 im Zusammenhang mit einer, auf die etwaige Intervention des Kalonymos bezüglichen Hypothese (H. B. X, 100 A. 1) besprochen ist, und beweist, dass Kal. noch im J. 1828 in Arles für Robert übersetzte. Diese lateinische Uebersetzung der הפלת ההפלה des Averroës ist von Kalonymos b. David in der Vorr. zu seiner Uebersetzung erwähnt (nicht Abuchamad's הפלה, wie Michael bei Zunz S. 401 angab, s. Dukes קובץ על יד S. VI). Ein Circular Robert's v. J. 1828, wahrscheinlich das nach Aix gesendete Exemplar, existirt in hebräischer Uebersetzung (s. die Vorrede zu meinem Hamburger Catalog S. XVI); der Styl derselben ist nicht der gewandte des Kalonymos [1]).

Von seinen eigenen Schriften war zu erwähnen die Streitschrift gegen Josef Caspi im J. 1318, die ich aus Cod. München 307 zur Herausgabe copirt habe; eine für K.'s Ansehen characteristische Stelle s. H. B. XI, 54, XIV, 98. Zu untersuchen bleibt Cod. Leeuwarden 6, s. H. B. XVII, 58[7]. Dass das ס'מלכים in Rom verfasst sei, wie „die ihm aufgetragenen Uebersetzungen“ (S. 6), ist nach dem Obigen unerwiesen; auch die Angabe, dass Leone (Jehuda) Romano der Lehrer Robert's im Hebräischen gewesen, ist nicht als constatirt anzugeben. Dass die S. 7 A. 4 citirten Stellen über מסכת פורים sich auf das Schriftchen des Kalonymos beziehen, bezweifle ich sehr, da es zu den grössten Seltenheiten gehörte, schon im XVII. Jahrh., wahrscheinlich in Cracau, ein so betitelter Midrasch und 1695 (so) in Salzbach eine ähnliche Parodie erschien, auf welche sich wohl die Notiz des Karäers Salomo b. Ahron in seinem grösseren אפריון עשה [2]) II, 39 bezieht. Hr. K. citirt zuerst אורה ושמחה f. 31; dieses Buch erschien Livorno 1786, der Verf. unterschreibt sich נא"מן (Benjakob, א, 574), Zedner S. 595 nennt ihn Mose Ahron und Foa mit? ברית מטה משה (s. 3) ist wohl das in Berlin 1701 erschienene von Mose b. Jesaia (H. B. XII, 66, vgl. XVI, 13). Eine Stelle aus der Parodie des Kalonymos ist in meinem Schach bei den Juden (S. 189 bei van der Linde) besprochen. Kalonymos und Immanuel bieten Parallelen, die noch zu sammeln sind; so z. B. das Recept in מחברות S. 195 Berlin (Litbl. d. Or. IV, 59) und hier S. 145, wozu allerdings schon das Ende des רפואת הגויה und Ande-

---

[1]) Das abfällige Urtheil Grätz's (VII, 307) werden Wenige unterschreiben, die sich Zeit nehmen, die Schriften zu prüfen, die sie beurtheilen.

[2]) Catal. Bodl. S. 603 N. 3853 u. Add.; Neubauer, Aus der Petersb. Bibl. 79 (wo das kleine א' ע' לו beigegeben ist), lässt den II. Theil Widerlegungen des Christenthums (anstatt der Rabbaniten) enthalten. Vgl. Gottlober, Kar. S. 211, Fürst Kar. III, 83, wo das Compendium fehlt.

res Analogien bieten (vgl. Catal. Bodl. S. 1315 unten und Add.). — Zu der unübersetzten Widmung (Epilog) werden hier einige Notizen über die Persönlichkeiten herangebracht, die uns nicht zu weitausgreifenden Bemerkungen verleiten sollen. Die Identität des Bendit (1322) mit dem, noch 1369 in Arles lebenden B. „Ahin" (l. Abin? Carmoly, Hist. des med. 108, vgl. die chronol. Tafel p. 257 unter 1323 u. 1369) bedarf noch des Beweises. *St.*]

KAUFMANN, David. Rede zur Einweihung der Synagoge in der Landes-Rabbiner-Schule zu Budapest am 6. Oct. 1877. (Aus dem Berichte der Israel. Landes-Kanzlei.) gr. 8⁰. Budapest 1878. (16 S. auf Velin.)

KAYSERLING, M. The life and labours of Manasseh ben Israels ... Translated from the German by the rew. Dr. F. *de Sola Mendes* .. New York. Presentation Copy: Reprinted from the „Miscellany" ... [H. B. XVII, 103]. 8⁰. London 1877. (96 S.) [Vgl. H. B. 1861 S. 114.]

— Leben Kalonymos ben Kalonymos. 8⁰. (Budapest 1878, S. 1—7). (Sonderabdruck aus „Prüfstein", s. oben S. 13.)

MEISEL, W. A., . Kalonymos.

MEYER, S. Völkerrecht und Humanität und die orientalische Frage der Israeliten im Orient. Berlin 1877. (51 S.)

— Ein Wort an Herrn Hermann Messner. gr. 8⁰. Berlin 1877. (50 S.)

MORTARA, Marco. Nelle solenne esequie a S. M. Vittorio Emananuele II, .. 17 gennajo 1878 nel tempio .. di Mantova. 8⁰. Mant. 1878. (12 Bl., 50 cent. zum Besten des Nationalmonuments für Victor Emanuel).

NEUBAUER, Ad., Report on hebreu-arabic manuscripts at St. Petersburg. (8⁰. Oxford 1876, 7 S.)

[Extracted from the Oxford University Gazette, vol. VII 237; s. unten Bibliotheken. S. 17.]

SOLA (de) Mendes F., s. Kayserling.

WELLHAUSEN. De gentibus et famil. Jud. quae in 1. Chron. 2, 4. enumerantur. 8⁰. Göttingen 1870.

[Vgl. Heidelberger Jahrb. d. Lit. 1871, S. 881 ff. Zeitschr. d. D. Morgenl. Gesellsch. 31 S. 191.]

WOLFF, L. מועדי ״ die Festtage Israels. Für israelitische Schulen methodisch bearbeitet. 8⁰. Saarlouis 1878. (50 Pf.)

ZUCKERMANN, B., s. Jahresbericht.

Cataloge.

Winter, Brüder. רשימת ספרים Antiquar-Katalog Nr. 2. jüdischer Literaturwerke der Filiale etc. 8⁰. Wien 1878. (46 S.)

[Zuerst Hebr. Bücher nach dem Titel alphabetisch n. 1410—2076, Nachtrag 2077—2279; im Ganzen correct, doch fehlen noch vielfach Jahrzahlen. N. 2280—91 Handschriften, nur kabbalistisch und jung; n. 2291 לבנת הספיר über Loria's Mystik nicht zu verwechseln mit dem älteren Commentar

über den Sohar bei Asulai s. v., s. Catalog München S. 193 Anm. N. 2292 ff. Hebraica, deren Preis herabgesetzt ist. 2411 ff. neuere deutsche Schriften von links nach rechts gedruckt. *St.*]

Baer, Jos. et Co. Lager-Catalog CIV. Orientalia (nebst Judaica S. 61--84). Zum Theil aus der Bibliothek des Prof. Martin **Haug.** 8°. Frankf. a. M. 1878. (85 S.)

[Judaica, im weitesten Sinne, S. 61—84, N. 1311—1852. N. 1851: „Clavis artis des berühmten Juden und Rabbi Zoroasters, wie solcher 1696 vom Anfange der Welt in arab. Sprache aufgesetzt, 8. Jena 1738", hat mit Juden und Judenthum nichts zu schaffen. Man liebte es, magische und alchemistische Schriften berühmten Namen unterzuschieben; über Zoroaster vgl. Carini in der *Rivista Sicula,* vol. VII, 1872 p. 45; zum Juden macht ihn die deutsche Bearbeitung. — Unter Brüll n. 1435 und Geiger 1539 ff. sind verschiedene Personen vermengt. *St.*]

COHN, Albert. CXX Catalog des Antiquarischen Bücherlagers. Orientalia. kl. 8°. Berlin 1878. (26 S.)

[Hebräisch n. 368—94, n. 368 die 1. Ausg. des Leuchters v. Aboab 1514; 371 „Amram Natan. Salonichi. (Neudruck o. O. 1857) 8." ist wohl נועם המדות Königsberg? 382 Jakob Levi „tract. astronom". (!) ist שו"ת מן השמום! S. 25,26 sind Hebräische **Manuscripte** verzeichnet, und zwar zum beiderseitigen Bedauern ohne meine Mitwirkung excerpirt aus N. „LXXXVI Verzeichniss hebr. Handschr. u. s. w. von A. Asher et Co." (Hr. Cohn war Mitinhaber dieser Buchhandl.) 1868. Die hier beigefügten Hochziffern sind die jenes Verz., 6^{6} 7^{12} 8^{13} 9^{7} 10^{17} 11^{15} 12^{4} 13^{6} 14^{8} 15^{10} 16^{1} 17^{2} 18^{14}. N. 19 „R. Reuben Jochanan" (vielmehr Joch. b. R.) Comm. zu שאלתות geschr. 1458, vgl. Kobak's ישרון VII, 86 (über אכרידה Okrida, vgl. Berliner's Magazin III, 43, 95); eine andere HS. wurde vor langer Zeit in Oxford gekauft, Opp. Add. Qu. 29; sonst ist mir keine bekannt -- Die Preise sind ermässigt und die meisten HSS. werthvoll. *St.*]

JOACHIMSTHAL, J. L. Catalog.. hebr. und jüd. Bücher und Handschr... grösstentheils nachgel. v. Jacob LEHMANS, Oberrabb., und Dr. Joseph Bern. Lehmans, Oberrabb. in Böhmisch Leipa, am 7. und 8. Mai 1878 .. soll versteigert werden. 8°. Amst. 1878. (92 S.)

[Der Druck der H. B. ist wiederum, ohne meine Veranlassung, so lange hingeschleppt, dass dem nächsten Zweck des Catalogs nicht mehr Rechnung zu tragen ist. Derselbe ist, wie ich höre, von dem bekannten Bibliographen Hrn. *Roest*; 1—1307 sind nach den hebr. Titeln geordnet; 1308—27 *Handschriften*, unbedeutend; S. 82 n. 1310 אותות עליונות und הנפש wohl von Averroës; was ist ס' יש"ר v. Josef del Medigo? 1318 מגן אברהם v. Farissol gegen Christenthum „und den Islam" in 79 Kap., geschr. v. Samuel Chamiz 1631, ist unrichtig; das angebliche Kapitel gegen den Islam ist bekanntlich nur eine hineingerathene Copie des קשת ומגן von *Simon Duran* (s. Catal. der Berliner hebr. HSS. S. 109), auch Anderes hinter K. 73 gehört wohl nicht Farissol. 1325 Ritualien, אליעזר בן יב"ק ist Elasar Worms; תיקון שטרות von Ascher b. Eljakim ha-Levi, חזן in Worms, ist mir nicht bekannt; A. ha-Levi b. Jakob 1290 s. H. B. XVII, 83. — N. 251, ס' הזיוג deutsch v. „Menachem Man" 8. s. l. et a, etwa b. Salomo, nach אגרת הקדש von Nachmanides (wovon eine jüd. d. Bearbeitung Fürth 1692), oder nach dem von זיוג handelnden Kap. 16, Abschn. IV des ראשית חכמה? zu letzterem verf. Menachem einen kurzen Comm. לחעת חכמה Amst. 1776 (Polak's Vorr. zur holländ. Uebersetzung des Scheerit Jisrael), Dyhrenf. 1786 (Zedner 231). — Die Correctur lässt Einiges zu wünschen übrig; z. B. n. 250 l. פאפרש d. h. Meir Poppers; aber ein Unterschleif ist das Wort „Karäer" bei Jakob b. Reuben N. 240, gegen welchen ich protestiren muss, damit er nicht auf meine Rechnung gesetzt werde, wie ich das angehängte Stück überhaupt desavouiren musste; das Wort steht nirgends. *St.*]

KAUFFMANN, J. No. V. Bücher-Verzeichniss aus dem Verlag und Lager. 8. Frankf. a. M. 1878 (40 S.).

[600 Nummern, meist neue und für das grössere Publikum berechnete Bücher und Ritualien, die 1. Rubrik „Hebraica und Judaica" hat neben nachfolg. besonderen Rubriken: „Predigten, das Schächten, Belletristik" etc. keinen rechten Sinn; sie enthält allerhand Bücher nach Autoren geordnet, mit löblicher Angabe der Druckorte und Jahrzahlen, im Ganzen correct; S. 15 n. 254 werde ich wiederum — durch Weglassung der Worte: „Nebst . . . Register zum Verzeichniss der Handschr. von Hrn. [so nennt sich ein Verf. nicht!) M. Steinschneider" — zum Verf. des Michael'schen Katalogs gemacht. Das passirt mir aber auch in Büchern, welche auf Wissenschaftlichkeit Anspruch machen. *St.*]

STEINSCHNEIDER, Moritz. Catalog der hebr. Handschriften in der Stadtbibliothek zu HAMBURG etc. 8. Hamburg 1878. (XX, 220 S.)

[Ich habe hier nur zweierlei zur Vorrede zu ergänzen. Der handschr. Catalog von *Dukes* (S. XII) ist mit subjectiver Vorliebe für gewisse Gebiete behandelt, enthält also Manches, was der meinige zurücklassen musste, den Benutzern d. HSS. in Hamburg noch nützen kann. Doch sind die Angaben nicht ohne Nachprüfung zu verbreiten; als Beleg dienen folgende, mit den meinigen zu vergleichende: N. 3 gehörte „Valentinus", 35 Schreiber Isak, ohne Datum, 42 רשי עה"ת neue HS. ohne Werth, 57 רש"י über Tehillim, 79 [2] עשרה מאמרות (nach Frensdorff), 86 (für Gansman) גבשאי u. J. רכד, 123 מחזור, 184 fehlt St. [2], 199 רסח, 258 Excerpte aus Maimonides, 274 *Dassow*, für Tassius, 314 hielt D. für vollständig gedruckt und erkannte das Verhältniss zu 315 nicht; vgl. auch unter 40, 134, 136, 211, 222, 227, 241. Was die leider sehr grosse Uncorrectheit des Druckes betrifft, so hat die Ungeübtheit der Arbeiter in wissenschaftlichen Schriften und die Hinschleppung durch Wintermonate meine Augen merklich angegriffen. — Hr. *Halberstamm* schreibt mir (6. Juni 1878): S. 63 „*Chodsche*" scheint slawisch: *choć*, *chociaz*, polnisch „obgleich, wenigstens" [dergleichen hörte ich auch in meiner Jugend]. S. 75 N. 192 בטופסי גטין s. Jeschurun V, 167 ff. S. 90 N. 225 Jacob הגוזר und sein Sohn Gerson, schon in אסופות ms. Luzz. (Ozar Neehm. II, 10 n. 12) von Hrn. H. erworben. S. 125 Jechiel aus Günzburg, in den Erläuterungen zu יסוד העבור des Josef b. Jehuda Chassan von Uri [b. Simon? *St.*] HS. Carmoly 274, jetzt Halb. 321 S. 48 heisst es: ושמעתי מפי הר' יחיאל מן גוינצבורג שבא לארץ ישראל ומת בצפת. — Ueber diese HS. vgl. eine nachfolg. Miscelle. Hr. Dr. *Perles* theilt mir zu S. 71 Anm. 1 folgende Stelle aus Abr. b. Asriel's ערוגת הבשם (Cod. Merzbacher f. 72) mit: ראיתי כתוב כי בשנת תק"לב ישו נצלב בתכלית מחזור שביעי(!) של תקל"ב שהוא לבריאת עולם ג' אלפים ותשכב ולבנין הבית ש"ין ואחריו עמד ק"ר. וי"א כי תקל"ב לאלף הרביעי שהוא לבנין הבית קנ"ד ואחריו עמד רצ"ו [יש"ו ? *St.*]. ה"א בקל"ב ניצלב פי' שעמד הבית אחריו קל"ב. וי"א כי הריון שלו היה בתשכד לאלף הרביעי. — Das J. 3724 war das letzte des 196. Cyclus; hiernach wäre wohl תכלית מחזור קצו zu lesen? Die Stelle ist jedenfalls corrumpirt. *St.*]

Bibliotheken.

(Petersburg.) Der Bericht des Hrn. *Neubauer* (oben S. 9), welchen wir erst kürzlich vom Verf. erhalten haben, betrifft die zuletzt angekaufte 2. Sammlung *Firkowitz*, die aus mehr als 1000 Nummern, aber meist Fragmenten, besteht. Er umfasst auch die in hebr. Sprache geschriebenen und ist während des Congresses der Orientalisten nur theilweise nach Autopsie, theilweise nach den vorläufigen Verzeichnissen *Harkavy*'s abgefasst, zerfällt in 1. Bibel, 2. Halacha und Haggada, 3. Exegese, 4. Grammatik und Lexicographie, 5. Poesie, 6. Philosophie, und hebt in jeder Abtheilung Unbekanntes oder sehr Seltenes hervor, namentlich

Arabisches. Mit Bezug auf meine (seit 1845 in Aussicht genommene) Monographie über die arabische Literatur der Juden wird zuletzt bemerkt, dass die Sammlung erst in Jahren genauen Forschungen zugänglich sein werde. Das leuchtet ein, wenn man die Beschaffenheit des Materials und die den Betrügereien des Sammlers gegenüber nöthige Vorsicht in Betracht zieht. So habe ich vor einigen Jahren eine Betheiligung an der Herausgabe der angebl. Fragmente aus *Saadia*'s אגרון (als Reimlexicon!) und ס׳ הגלוי abgelehnt (vgl. H. B. XIII, 68), weil ich sie für unecht hielt. Wenn aber auch nur ein Theil dessen, was obiger Bericht angiebt, sich als echt bewährt, wie man mindestens erwarten darf, so werden wir für die Fälschungen Firkowitz's und ihre üblen Nachwirkungen entschädigt sein. Hr. *Harkavy* hat seit zwei Jahren verschiedene Notizen in Zeitschriften veröffentlicht, die ich spät (wie המגיד)[1]) oder ausnahmsweise (Jüd. Literaturbl.) zu Gesicht bekomme. Möchte er sich zu einer Sammlung von Nachrichten, namentlich grössern Stücken von Texten entschliessen, welche dem künftigen Cataloge als Belege dienen können. Die Mittel dazu wird wohl die Regierung bewilligen. *St.*

Literarische Beilage.

Zur kabbalistischen Literatur (vgl. H. B. XVII, 36).

IV. Isak Kohen.

Nirgends ist die kühne Combination einem Fehlgriffe leichter ausgesetzt, als auf dem dunkeln Gebiete der Kabbala. Als Jellinek vor mehr als 25 Jahren seine „Beiträge zur Geschichte d. K." (aus dem Orient, vermehrt 1851, 1852) veröffentlichte, waren die hier unentbehrlichen handschriftlichen Mittel noch meist unbekannt, und es entschlüpfte ihm manche zuversichtliche Behauptung, die im Laufe der Untersuchung von ihm selbst zurückgenommen worden (vgl. Jew. Lit. 299). Die damals fertige Schrift über die Entstehung des *Sohar* ist weislich im Pulte geblieben; er hat neuerdings die alte Schuld abzutragen versprochen, und wir sehen der Erfüllung des Versprechens gerne entgegen. Inzwischen wird jede weitere Beleuchtung von Einzelheiten, namentlich über Vorläufer und Zeitgenossen Mose de Leon's, berechtigt, dem geehrten Freunde selbst nicht unwillkommen sein. Vielleicht entlocken wir hiermit fernere Mittheilungen seinen literarischen Schätzen, die er kürzlich für die Bibliographie anderer Gebiete zu verwerthen begonnen.

Artikel IX der Beitr. (II, 64) ist überschrieben: „R. Isaac ha-Cohen aus *Gerona*." Diese Ueberschrift war noch weniger berechtigt als die in unserem III. Art. kritisirte „Jakob aus Segovia." Ohne irgend eine Begründung wird der von Schemtob ibn Schem-

---

[1]) Ein Citat in Saadia's Commentar zu Exod. קד שרחנא פי כתאב אלשער möchte H. (1877 S. 287) auf den Comment. zum Hohel. beziehen; „von einem solchen sei aber Nichts bekannt" (s. jedoch H. B. X, 172). Sollte etwa unter den sprachlichen Abhandlungen Saadia's auch eine Poetik gewesen sein?

tob citirte Isak ha-Kohen mit dem Vater des Perez b. Isak aus Gerona identificirt, ja die Stelle 34 b angezogen, welche ausdrücklich Isak, Sohn des ראב״ד nennt (Catal. Bodl. 2092, Catal. Leyden 101 A. 2, wo lies Jew. Lit. 114, 309), hingegen fehlt die Stelle f. 99 b, wo es heisst: ותן לבך ועיניך לדברי הר׳ יצחק הכהן. Ich habe schon an den angeführten Orten vermuthet, dass derselbe identisch sei mit Isak b. Jakob, dem Bruder des früher verstorbenen Jakob Kohen, und da man Söhnen nicht den Namen des lebenden Vaters zu geben pflegte, so wird Jakob der jüngere, nach dem Tode des Vaters geborene sein. Auch in dem Citat aus ibn Gaon war H. B. XVII, 36 genauer Isak voranzustellen, doch kam es dort darauf nicht an. Beide starben nach dieser Quelle ohne männliche Nachkommen, aber ihr Schüler war *Mose b. Salomo b. Simon* aus Burgos, auf den wir in einem künftigen Artikel zurückkommen. Isak aus Akko bezeichnet Isak als Bruder des Jakob. Von den Schicksalen Isak's scheint Nichts bekannt. Er verkehrte jedenfalls in der Provence, und hätte in Renan's *Rabbins* nach Raum und Zeit eher einen Platz verdient als Elasar Worms und Meir Rothenburg. Er war in Arles, Narbonne, Beziers (s. unten) und wahrscheinlich in Capestan; in der Schlussstelle des Isaak Albalag zur Metaphysik, welche Carmoly (Itin. 281) und Schorr (he-Chaluz IV, 88, vgl. VII, 169, vgl. Cod. Canon. 17 f. 123 u. A.) mitgetheilt, wird Isak Kohen als einer der drei ersten Kabbalisten bezeichnet, und einige HSS. haben „aus Capestan“ (H. B. XVI, 110, vgl. Renan, Rabb. 688: Capestang, S. 689 n. 12 ein Isak K. b. Mose).

Ueber die Schriften Isak's ist bis jetzt nur wenig bekannt, und wird auch die gegenwärtige Notiz viel zu wünschen übrig lassen. So z. B. ist noch die Schrift nachzuweisen, in welcher die von Schemtob (bei Jell. S. 65) mitgetheilte Stelle über das Buch בהיר vorkömmt, welches Buch von Palästina über Deutschland nach der Provence, aber unvollständig, gekommen sein soll.[1])

Nach dem Citat Isak's aus Acco zu וישב scheint es fast, als ob unser Isak einen *Pentateuchcommentar* geschrieben hätte. Ein unbestimmtes Citat בספר שחברנו כבר findet sich in der unten zu besprechenden Abhandlung (meine HS. f. 145 b).

Eine kleine Abhandlung anf. זה ענין . . קצת מעשה מרכבה in Cod. München 309 [3] (Catal. S. 70) wird in Cod. Bodl. 606 (im J. 1855 bei Netter 38, hinter Abulafia's אוצר עדן גנוז und anderen Stücken) unserem Isak beigelegt. Das Ende habe ich damals nicht notirt, weil ich das, auch in M. folgende Stück für dazu gehörig gehalten habe.

Bekannter ist eine ebenfalls unbetitelte Abhandlung über die 10 Emanationen (אצילות), in meiner HS. (hinter Mose de Leon's

---

[1]) Das Buch wird schon 1245 als ketzerisch und untergeschoben bezeichnet von Meir b. Simon aus Narbonne (über welchen vgl. H. B. XVI, 67) in einer Notiz Neubauer's, Letterb. III, 20 (wo S. 7 Josef המעילי). Wenn Meir den Asriel als Verf. bezeichnen sollte, so wäre das Citat ר׳ עזריאל בס׳ הבהיר אמר in Cod. De Rossi 1420, XXI (H. B. XII, 116) sehr wichtig. Das älteste Citat habe ich (l. c.) aus Efraim b. Simson nachgewiesen.

משכן העדות u. And.) f. 138, und in einer HS. Coronel's, wahrscheinlich identisch mit der von Roest in Mullers Catalog (בית הספר 1868, S. 339 N. 5129) beschriebenen, jetzt in Neu York.[1])

Den Anfang: לר׳ יצחק... מופת הדור. בראותי תשוקתך giebt R., nebst den Endworten jener HS. bis ולכבות טפחים; die Schlussformel ist wahrscheinlich unecht, denn in S. 145 b folgt noch ein, offenbar demselben Autor gehörendes Stück: אשרי איש ירא... מאד זהו סדר כל המערכות עגול בתוך עגולי הספירות, end. f. 148 Z. 1 אשרי המבין הדברים על תכונתם. תם ונשלם. Den Hauptgegenstand bilden die Fürsten der Dämonen, deren Namen meist mit אל zusammengesetzt sind.[2]) In der Einleitung heisst es: ואע״פ שידעת שזה הדרך לא דרכו בו זולתי שנים שלשה גרגרים בראש אמיר המה הזקנים הקדמונים חכמי ספרד שנשתמשו בהיכלא דסמאל והיא דרך ארוכה ועמוקה והיא רחוקה מכל בעלי חכמה שלא ירדו לעומק חכמת האצילות הנעלם. Den Schluss der Einleitung bildet die Stelle bei C. (in Kobak's ישרון IV, 190), und schliesst sich an die Erwähnung des *Chammai* die Bemerkung, dass Isak das Buch desselben (ספר und ראיתיו in meiner HS. richtiger als ספרי und ראיתי bei C. 190 Z. 4, 191 Z. 3, wo Z. 5 l. מנוסה, Z. 5 בארלדי) in der ganzen Provence nur bei 3 Frommen in *Narbonne* und *Arles* gefunden (vgl. *Jew. Lit.* 307 A. 28 a, Catal. Leyden S. 101). Hierauf folgt der eigentliche Anfang (S. 138 b): האצילות הראשון שהוא כדמות גוף רוחני לאצילות הקדמון. S. 140 kehrt der Verf. nach einer Abschweifung zu den מערכות צבאות המקטרגים zurück und erzählt, wie ihm die Kabbalisten (חכמי הק׳) in Arles (hier ארלי, wie bei C.) ein Blatt von fremder Schrift gezeigt, verfasst von *Mazliach b. Pelatja* aus Jerusalem, welches ein Gerson Damaschki aus Damask mitgebracht, der ungefähr zwei Jahre sich in Arles aufhielt, והיו מספרים מתוקף פלפול חכמתו ורוב עשרו. Daraus excerpirten die grossen Gelehrten, was sie verstehen konnten [hier bricht C. ab], כי לא היו בקיאין באותה הכתיבה כזקני (so) הראשונים שלמדוה מפי אותו החכם החסיד וכשחזרתי לדברי[3]) חכמים בדרש ששם נחלש אחי החסיד ז״ל לא הוסיף ולא גרע ולא נתחדש מכל אשר פי׳ אחי לא דבר גדול ולא דבר קטן זולתי בלשון שהיה בו לפעמים שינוי קצת אמנם הכוונה אחת. Nach dieser Quelle gehts nun weiter.

Wir unterbrechen hier unsere Analyse (vgl. *Jew. Lit.* 114), um auf ähnliche Fictionen von Wundermännern, Sendboten u. dgl. hinzuweisen. In derselben HS. f. 90 b (Homilie über Jerem. 9, 22, 4. Erkl.) wird von Heiligen in מתא מחסיא erzählt[4]) und f. 91 a heisst es כל זה הגיע ביד השליח הנאמן הר׳ ברכיה מעיר דמשק וזכור (so) לטוב כי היה חכם ומפולפל בכל סדרי משנה וגמ׳ לחכמים אנשי גדולת החכמה וכתר הענוה הזקנים רבני ישיבה אשר בגרמישא אשר בראשם

---

[1]) Ich bezeichne die HSS. und betreffenden Mittheilungen durch S. C. R. Die meinige hat leider durch Feuchtigkeit stark gelitten und ist theilweise kaum leserlich.

[2]) Ueber die auf ירון ausgehenden Namen s. Zunz, Syn. Poesie S. 475, wo meine HS. benutzt ist.

[3]) Lies לעיר, wie R. hat jedoch ohne das folgende Wort.

[4]) ודעו לכם החברים הקדושים כי מימים, bei Schemtob, Emunot 40 aus כתיבת הקדמונים (!) וגנזיהם.

הרב החסיד ר׳ אלעזר הזקן ז״ל והעניו המשכיל ר׳ שלמה מעיר אורליש[1] אמר לי כי שמע מאביו הר׳ מצליח שהיה מקובל כי בימי הרב הקדוש ר׳ אלהנן ז״ל[2] היה במלכות פרובינציא זקן ונשוא פנים מפולפל בתורה ומופלג בחכמות ראש סנהדרי עיר לוניל וע״י שליח נאמן סדר ספר קטן ר׳ (so) אלעזר ז״ל קראו ספר הרזים גנוז וחתום כלי (so) בתוך כלי בשבועה לבל יראוהו רק לחכם אחד ששמו כשמו יכתבו בספר החיים. Der unbekannte Berichterstatter fährt fort: Nach einiger Zeit reiste durch unser Land ein grosser Gelehrter, der aus Montpellier (הר געש) kam, Namens *Natanel*, mit welchem ich mich befreundete (והתחברתי עמו בדרך אהבה וחברה); ich copirte aus einer Schrift in seinem Besitze (קונדרים שלו) unter dem Namen seines Onkels *Sacharja* aus Montpellier, der viele Jahre in den griechischen Ländern gewesen und die Tradition empfangen (קבל) von einem beinahe einhundertundzwanzig Jahre (!) alten Greise, welcher ausgezeichnet in allen Arten der Philosophie, Astronom, fromm und gelehrt (בקי), alle seine Wissenschaften verschmäht und seine Beschäftigung damit bereut, dahin gegangen, Gott aufzusuchen, im ganzen griechischen Reiche unter den israelitischen Weisen suchte und endlich drei Jahre Schüler eines grossen, von König David abstammenden Mannes wurde: וזה תוקף העתקה בשם אותו חכם הנקוב הנשיא ר׳ חסדאי זצ״ל. Und nun folgt die Stelle bei Schemtob, Emunot f. 40, welche Jellinek alles Ernstes dem Spanier Chisdai Schaprut beilegte, und worin er eine wichtige Quelle der Gabirol'schen Philosophie entdeckt zu haben glaubte (Beitr. II Texte S. VI). — Kehren wir zu Isak zurück.

F. 141 erfahren wir, dass er durch Anfrage eines Schülers in אוילה (Avila in Spanien)[3]) veranlasst worden sei, die Namen der sieben Dämonenfürsten zu suchen וסדרתים על ענין ידוע שנתחדש לי; sie sind סמאל, ועפיאל etc. F. 141 עתה ארמוז כפי הקבלה המסורה לבעלי חכמה ואת מפי חכמים קדמונים וידענו באמת כי ר׳ שרירא ור׳ האיי ז״ל היו בקיאים ומקובלים בחכמה ואת קבלה מסורה בידם רב מפי רב וזקן מפי זקן גאון מפי גאון כלם נשתמשו בשימוש דהיכלות זוטא והיא שימושא דשידי (!) והיא לעלות בה לסולם הנבואות וכחותיה (?) כאשר נבאר במאמר רחב בסוד ספר המלבוש בעזרת אל רם ונשא. כבר גלוי וידוע; folgt die Stelle bei C. 191 von Hai, Scherira, Josef ibn Abitur גאון גדול und Isak ibn Gajjath (auch *Jew. Lit.* 114 erwähnt). Folgt wiederum eine Behandlung von Namen; 142 kehrt der Verf. angeblich zum ersten Thema zurück und bezeichnet als Quelle die „erwähnten Frommen", mit der Bemerkung: וכוונת איש תם אחי ז״ל הכתובה בלשונו ומעשה ידו ואודיענה לכם בשובי אל מקומי בעזר העוזר לחושבי שמו. Hier ist ohne Zweifel der verstorbene Jakob gemeint. Darauf beginnt ein Absatz: עוד קבלה (so) מסורה ביד בעלי השמות, über erlaubte Anwendung, um eine Art von Prophetenstufe zu erlangen, welche אוירא דקב״ה heisst, und קפיצת הדרך zur השגה, welche אוירא דשימושא דשידי heisst.[4]) Der grosse Kabbalist, bei welchem Isak

---

[1]) Vgl. Catal. Bodl. S. 2384. [2]) Vgl. H. B. XVII, 95.

[3]) Sonst אבילה, Catal. Bodl. S. 955.

[4]) Die Worte וקפ׳ הדרך אצלם המשתמש במזן (??) ההשגה הנקרית scheinen nicht ganz correct. Fol. 143: דשדי für דשידי, s. unten aus f. 145 b.

in Narbonne war, bezeugte von seinem Lehrer הרב החסיד ר' אלעזר (so) מובמיש, und viele Andere von dort, die denselben kannten, bezeugten ebenfalls, dass er zu weiten Pflichtreisen auf einer Art von Wolke, die dazu bereit war, fuhr, aber zurück viele Tage auf einem Thiere ritt wie andere Menschen; einst auf dem Wege zu einer Beschneidung vergass er etwas von der nöthigen Praxis (שימוש), fiel aus der Wolke zur Erde, wurde lahm und lendenkrank, ohne je zu genesen. Man begreift hiernach, wie man später dazu kam, *Elasar Worms* (so ist der corrumpirte Namen ohne Zweifel zu lesen) mit Nachmanides in Verbindung zu setzen (Catal. Bodl. 1949). Ob die Schriften Elasar's in ungewöhnlicher Weise und Schnelligkeit nach der Provence und Spanien kamen? Ist er von dortigen Kabbalisten vor Abulafia erwähnt?

Bl. 143 wird eine Stelle aus dem ספר המלבוש citirt: עתה נדבר על זה האויר הג' חכמי הקבלה אמרו כי קבלה מסורה לאבותיהם כי זה האויר נחלק לג' חלקים עליוני ואמצעאי ותחתוני, die obere Luft gehört dem Asmodai etc. Bl. 144 b hat vollständige Schlussformeln, beginnt aber wiederum: במה שהחילותי לדבר במערכות צבאות המקטרגים ... עד הנה התחלת הלשון הכתוב בקונדרס ואני טרם אכלה לדבר כל הענין הערוך על דבר זה (so). Bl. 145 b: הצריך אליך ואומר (so) כי העולם מהכל... מקובלת בי [רוב ?] החכמים הקדמונים שמשמשו (so) בשמושא דהיכלי זוטרתי והיא שמושא דשידי והיא סולם לעלות בה למעלות הנבואה וכחותיה; auch von שמושא דהיכלות לילית סבתא ist die Rede und Bl. 146 von wörtlichen und buchstäblichen Stellen aus פרקי היכלות זוטרתי. Bl. 147 b כל זה לשון החסיד ז"ל כאשר שלחו והודיעו הזקנים אשר במלכות אלימאני (Allemani) ואני בזה העתקתי מספר האורה שחבר החסיד השלם קודם ראותינו זה בעיר כרבונה [נרבונה] ביד איש חסיד וחכם מאד בתלמודו עמוק בקבלה. ועוד מצאתי כתוב בשם אחד קדמון מן המקובלים ומן החסיד השלם ז"ל כי לילית כמו כן תניסם... Ist das vom Chasid vor dem Zusammentreffen in Narbonne verfasste האורה ein Doppelgänger von dem eben so genannten שערי אורה des Jos. Gikatilia, oder von dem Buche Mose de Leon's? Aus קבלת החסיד in Narbonne („Tradition" bei Grätz, Monatsschr. 1859 S. 112) citirt Sacut (S. 84 ed. London, vgl. S. 23 b) „Mährchen" (nach Zunz, Lit. 106).

Miscellen.

(Religionslehrplan). Bekanntlich hat die Stadt Berlin in einer Anzahl von Schulen den jüdischen Religionsunterricht eingeführt. Die Osterprogramme der Directoren verhalten sich zu diesem neuen Gegenstande in verschiedener Weise. In einem der ersten Gymnasien ist derselbe durch Versehen gänzlich vergessen. Der zweite Jahresbericht über die Sophien-Schule (höhere Töchterschule, zählt unter 732 Schülerinnen 248 jüdische) bringt auf S. 13—14 eine „Vertheilung der jüd. Religionsklassen und Pensa" vom dortigen Lehrer Dr. *Apolant*.

(Talmud.) Die in New-York erscheinende *Cyclopaedia*, Biblical, Theological and Ecclesiast. Lit. prep. by Clintock and Strong, enthält (S. 710—18) einen eingehenden Artikel Talmud von *Samuel Adler*.

Briefkasten. Anf. Juli. Eine Anzahl uns zugegangener Bücher und Mittheilungen kann erst in den bald folg. N. 104, 105 erledigt werden.

Antiquarischer Anzeiger.

	M.	Pf.
BRÜLL, J. מבוא המשנה. Einleit. in die *Mischna*, enth. das Leben u. die Lehrmethode der Gesetzeslehren von *Esra* bis zum Abschluss der *Mischna*. Frankfurt a. M. 1876. 8⁰.	3	—
BUXTORF. Florilegium hebraicum cont. sentent. proverbia ex Hebraeorum scriptoribus. Basel 1648. 8⁰.	4	—
COHEN, Schalom. קורא הדורות. Chronik, mit einer kritischen Einleitung von *S. L. Rapoport*. Warschau 1838. 8⁰.	6	—
CRESBAS, Chasdai. ביטול עיקרי הנוצרים. Polemik gegen das Christenthum; aus einer Hdschr. hgg. s. l. e. a. *(Salonichi)*.	5	—
DAVID b. Samuel (Verf. des טורי זהב). דברי דוד. Supercommentar zu *Raschi* zum Pentateuch. Dyhrenfurth 1689. fol.	6	—
DURAN, Sim. קשת ומגן. Vertheidig. des Judenth. gegen die christl. u. muhammed. Relig. Livorno 1790. 4⁰.	6	—
ERGAS. שומר אמונים. Vertheid. d. Kabbala. Warschau 1876. 4⁰.	2	50
EYBESCHÜTZ, Jon. לוחות עדות. Polemik gegen *Jac. Emden*. Altona 1755. 4⁰.	5	—
FIRKOWITZ, A. אבן רשף. Gesetze der Karäer-Gemeinde. Wien 1871. 8⁰.	2	—
FORMSTECHER. Religion des Geistes. Darstellung des Judenthums. Frankf. 1841. 8⁰.	2	50
FRANKEL, Z. Ueber den Einfluss der palästinensischen Exegese auf die alexandrinische Hermeneutik. Leipzig 1851.	5	—
GASTFREUND. Muhammed nach *Talmud* u. *Midrasch*. Wien 1875.	2	—
GOLDSCHMIDT, Jos. De Judaeorum apud Romanos conditione. Halle 1866. 8⁰.	1	—
GURLAND, J. גנזי ישראל בס"ט פיטרבורג. Neue Denkmäler jüd. Literat. in St. Petersburg. Petersburg 1866. 8⁰.	3	—
HE-CHALUZ. החלוץ. Hebr. Zeitschrift, hgg. von *Schorr*, 10 vol. 1873—1877. 8⁰. completes. Ex.	40	—
— vol. 10 apart. 1877. 8⁰.	6	—
JELLINEK, Ad. בית המדרש. Sammlung von *Midraschim*. Bd. 6. Wien 1877. gr. 8⁰.	5	—
KAERLE, Jos. Chrestomathia targumico-chaldaica ex Onkelosi, Jonathanis, aliorumque Targumistarum paraphrasibus, nebst Lexicon chrestomathiae targumico-chaldaicae. Wien 1852. gr. 8⁰.	12	—
LEWINSOHN, J. B. תער הסופר. Ueber die Karäer. Odessa 1863.	3	—
LEVYSOHN, Abr. מקורי מנהגים. Ueber den Ursprung u. die Quellen der religiösen Gebräuche. Berlin 1846. 8⁰.	3	50

	ℳ	₰
MAIMONIDES, Mos. מורה הנבוכים. Religionsphilosophie mit d. Comm. *Crescas* etc. Sabionetta 1553. fol.	20	—
— מלות ההגיון. Terminologik, Text mit Uebers. u. Comm. von *Mos. Mendelssohn,* hgg. v. *M. S. Neumann.* Wien 1822. 8⁰.	2	50
MARGALIOTH Toba. מרגליות טובה. Drei Super-Commentare zu *Ibn Esra.* Amsterdam 1722. fol.	10	—
MÜLLER, G. אוצר הגדות. Encyklopädie der im *Talmud Babli* u. *Jeruschalmi* enthaltenden *Agadoth* lexicalisch geordnet. Bd. I. Wien 1877.	4	—
MUNK, S. Notice sur Jos. b. Jehouda, disciple de *Maimonide.* Paris 1842. 8⁰.	3	—
NISSAN, Mord. דד מרדכי. Ueber die Karäer, nebst Schriften derselben. Wien 1830. 4⁰.	3	—
OTTO, Jul. Conr. Gali Razia, occultorum detectio. Nürnberg 1605. 4⁰.	6	—
PALQUERA, Schem Tob Ibn. ס' הנפש. Lemberg 1835. 8⁰.	4	—
PHILIPPSON, L. Die Entwicklung der religiösen Idee im Judenthum, Christenthum u. Islam. Leipzig 1847. 8⁰.	1	50
PINNELES, Z. M. דרכה של תורה über die Methode der *Mischna,* Vertheidigung der Tradition. Wien 1861. gr. 8⁰.	6	—
REICHERSOHN, M. חלקת הנקוד. Hebr. Accentlehre. Wilna 1864. 8⁰.	2	50
REIFMANN, J. שדה ארם. De veteris Testamenti interpretationibus quaestiones. Berlin 1875. 8⁰.	1	50
RODKINSOHN, M. L. תולדות בעלי שם טוב. Biographie sämmtlicher Rabbiner in Volhynien, Podolien, Ukraine, Gross u. Klein-Polen u. Galizien. 1. u. 4. Theil (soweit erschienen). Königsberg 1876. 8⁰.	4	50
RUBIN, S. גאון יהודה וירושלים. Luxus, Prunksucht und Lebensweise der Hebr. Wien 1870.	2	50
SAPHIR, Jac. אבן ספיר. Reisebeschr. durch Egypten, Arabien, Jemen, Aden, Ostindien, mit besonderer Berücksicht. der Geschichte u. des Zustandes der dort. Israeliten, sammt Copien alter Denkmäler etc. Th. II. 8. Mainz 1874.	4	—
SCHELOSCHA Sefarim niftachim שלשה ספרים נפתחים enthaltend: ברייתא דישועה, פירקא דרבינו הקדוש, מסכת סופרים, nebst מסכת ידים להראב"ד. Beiträge zur talmud. Literatur; zum 1. Male nach Handschr. hgg. von *Sam. Schönblum.* Lemberg 1877. 8⁰.	4	—
SHAKSPEARE. *Othello,* in's Hebr. übertr. v. *Smolensky.* Wien 1874. 8⁰.	3	—
TALMUD Babylonicum mit allen Commentaren. 12 vol. Wien 1864. fol.	70	—
TAUBER, F. אורח רענן. Biographisches u. Geschichtliches über *Maimonides.* Pressburg 1862. 8⁰.	1	50

Druck von C. Schulze u. Co. in Schmiedeberg, Provinz Sachsen.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

הראשנות הנה באו וחדשות אני מגיד

Zu bestellen bei allen Buchhandl. oder Postanstalten.

Abonnementspreis jährlich **acht** Mark.

No. 104.

Abonnementspreis jährlich **acht** Mark.

(XVIII. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von **Jul. Benzian.**

1878.

Mit liter. Beilage von **Dr. Steinschneider.**

März — April.

Inhalt: *Bibliographie.* — *Beilage:* Salomo der Weise und die Legende. — Miscellen (B. Espinosa. Jehuda b. Jechiels Commentar zur Logik). — Mittheilungen aus dem Antiquariat von *Julius Benzian* in Berlin.

Periodische Literatur.*)

HA-ARIEL. האריאל. Hebräisches Organ für Bildung und Wissenschaft. 8. Jahrg. 8. Jerusalem (bei M. Cohen u. A. Sussmann) 1878. (Jährlich 3 Thaler.)

CHABAZELET. חבצלת. Wochenschrift in hebräischer Sprache. Her. v. *J. B. Frumkin.* 8. Jahrgang. fol. Jerusalem 1877—78. (jährl. 20 fr.)
[Vgl. H. B. XVI, 1.]

HA-KARMEL. הכרמל. Hebr. Zeitschrift. Her. von *Sam. J. Fünn.* III. Jahrgang. Heft 11, 12. 8⁰. Wilna 1878 (S. 686 u. 705—12 ohne allgem. Titelbl. u. ohne Index).

HA-LEBANON. הלבנון. Hebräische Zeitschrift, herausgegeben v. *J. Bril.* 15. Jahrg. Mainz 1878. (Erscheint wöchentlich, jährlich 12 Mark.)

HA-MAGGID. המגיד. Zeitung in hebräischer Sprache, herausgegeben von *L. Silbermann.* 22. Jahrgang. Fol. Lyk 1878. (Wöchentlich eine Nummer. — Jahrgang 12 Mark 40 Pfg.)

HA-ZEFIRA. הצפירה. Hebr. Wochenschrift, herausgegeb. von *S. Slonimski.* V. Jahrgang. 4⁰. Warschau 1878. (Jährlich 12 M.) [Enthält vorzugsweise naturwissenschaftliche Aufsätze.]

---

*) Herausgeber von Zeitschriften, welche hier übergangen sind, ersuchen wir um gef. Zusendung einer Nummer.

HA-KOL. הקול. Die Stimme, hebräisches Wochenblatt, hgg. von *Mich. Levi Rodkinsohn.* II. Jahrgang. fol. Königsberg 1877/78. (13 Mark jährlich.)

HA-SCHACHAR. השחר. Die Morgenröthe. Hebr. Organ für Wissenschaft, Bildung und Leben, herausgeg. von *P. Smolenskin.* 9. Jahrg. 8⁰. Wien 1878. (12 Monatshefte 12 Mk., Velin 18 Mark.)

IBRI ANOCHI. עברי אנכי. Wochenschrift, herausgegeb. von *B. Werber.* Brody 1878. (Jährlich 5 fl.)

SCHAARE Zion. שערי ציון. Hgg. von *Is. Gaschzinni* (?). 4. Jerusalem 1878. (Abonnementspreis jährlich 12 Mark.)

BOTE, der Israelitische, Wochenschrift, herausgegeb. unter Mitwirkung namhafter Gelehrten von *Moritz Baum.* 4⁰. Bonn 1878. (Jährlich 8 Mark.)

COLONIAL JEWISH monthly. Melburn her. v. *Nachum* בעדנעט b. Is. Dob aus Warschau. [המגיד 1874 S. 65.]

CORRIERE (il) israelitico, periodico per la storia, lo spirito ed il progresso del Giudaismo; publicato sotto la direzione di *A. di S. Curiel.* Anno XVI. gr. S. Triest 1878. (6 fl.)

FAMILIE (la) de Jacob (Monatsschrift für religiöse Belehrung), herausgeg. von *B. Mossé,* Rabb. in Avignon. 20. Jahrgang. 1878. (Jährlich 14 fr., für's Ausland 20 fr.)

FOIA israilita. (Redacteur *M. Spiresco*) in jüd.-deutsch mit hebr. Lettern. I. Jahrgang. Bucarest 1877.

GEMEINDEBLATT (Israel.). Specialorgan für das jüdische Gemeindeleben, herausg. von mehreren Rabbinern. 3. Jahrgang. Elbing 1878. gr. 8⁰. (Red. Dr. *S. Schreiber* und Dr *Caro.*) (1 Nummer wöchentlich, 1 Mark vierteljährlich.)

HEBREW (the). Wochenschrift in englischer und deutscher Sprache, herausgeg. von *Phil. Jacoby.* 16. Jahrgang. gross Folio. San Francisco 1878. (Pro Jahr 5 Dollars.)

ILLUSTRIRTE WIENER „JÜDISCHE PRESSE". Organ für Politik, Handel, Wissenschaft und jüdische Interessen. Herausgeber: *Leo Fein.* 2. Jahrgang. (Nr. 1 vom 16. März 1877.) Fol. Wien 1878 (wöchentlich 1 Nummer. Abonnementspreis jährlich 4 fl.).

ISRAELIT (der), Central-Organ für das orthodoxe Judenthum, herausgegeben von Dr. *Lehmann.* 19. Jahrgang. 4⁰. Mainz 1878. (Wöchentlich 1 Nummer, Jahrg. 9 Mark.)

ISRAELIT (der), Organ des Vereins „Schomer Jisrael". 10. Jahrgang. Fol. Lemberg 1878 (zweimal monatlich, jährlich im Inlande 2 fl., im Auslande 6 Mark).

ISRAELIT, der ungarische. Ein unparteiisches Organ für die gesammten Interessen des Judenthums, herausgegeben von Dr.

Ig. W. Back. 5. Jahrgang. 4⁰. Budapest 1878. (Wöchentlich 1 Nummer, jährlich für das Inland 6 fl., für das Ausland 12 Mark.)

ISRAELIT, Wiener, Organ für Politik und finanzielle Interessen, hgg. v. *W. Weiss.* 6. Jahrg. fol. Wien 1878. (Wöchentlich dreimal, Abonnementspreis jährlich 12 fl.)

ISRAELITE, the. Wochenschrift in englischer Sprache, nebst Beiblatt „*Deborah*", allgemeine Zeitung des amerikanischen Judenthums. 24. Jahrgang. gr. Fol. Cincinnati 1878. (Jählich zusammen 9 Doll.)

IZRAELITA (Wochenschrift in polnischer Sprache, herausgeg. von *J. H. Peltyn.*). 13. Jahrgang. 4⁰. Warschau 1878. (pro Quartal 1 Rub. 50 Kop.)

JAHRBÜCHER für jüdische Geschichte und Literatur, herausgegeben von *N. Brüll.* 8. III. Jahrg. Frankfurt a. M. 1877. (8 Mk.)

JEWISH CHRONICLE. Jüd. Wochenschrift in engl. Sprache. 37. Jahrgang. Fol. London 1878. (Jahrgang 9 Sh.)

JEWISH Record (Wochenschrift in engl. Sprache, herausg. von *Alfred T. Jones*). 4. Jahrgang. gr. fol. Philadelphia 1878. (Jährlich 5 Doll.)

LEADER, the, Wochenschrift, herausgegeben von *Jonas Bondi* in deutscher und englischer Sprache. 24. Jahrgang. Fol. New-York 1878.

LETTERBODE, Israelitische, gewijd aan Joodsche Wetenschap Geschiedenes en Letteren; herausgeg. von *M. Roest.* III. Jahrgang. 8. Amsterdam 1878. (200 S., 2 fl.)

MAGAZIN für die Wissenschaft des Judenthums, herausgegeben von *A. Berliner* und *D. Hoffmann.* Mit hebr. Beilage אוצר טוב IV. Jahrgang. 8⁰. Berlin 1878. (Erscheint vierteljährlich; jährlicher Abonnementspreis 12 Mark.)

MESSENGER, the Jewish; editors *S. M. Isaacs & sons.* vol. 41. Fol. New-York 1878. (Jährlicher Abonnementspreis 5 Dollar.)

MONATSSCHRIFT für Geschichte und Wissenschaft des Judenthums, herausgegeben von *H. Graetz.* 27. Jahrg. 8⁰. Breslau 1878. (Jahrgang 9 Mark.)

NEUZEIT (die), Wochenschrift für politische, religiöse und Cultur-Interessen, herausgegeben von *Szanto.* 16. Jahrg. Fol. Wien 1878. (Jahrgang 7 fl.)

MOSÈ, antologia israelitica, publicazione mensile per cura d'una società d'amici della religione et del progresso. anno 1 num. 18. Corfu 1878. (44 p.)

PRESSE, jüdische. Organ für die religiösen Interessen des Judenthums, begründet von Dr. *Enoch.* 9. Jahrgang. fol. Berlin 1878. (Erscheint jeden Mittwoch, Jahrgang 12 Mark.)

SCHEWES Achim. שבת אחים. Wochenschrift in jüdisch-deutscher Sprache, herausgegeben von *J. Reich.* 8. Jahrgang. Fol. Pest 1878. (Jahrgang 4 fl.)

TIMES, the Jewish. Wochenschrift in englischer und deutscher Sprache, herausgeg. von *M. Ellinger.* 10. Jahrg. klein Fol. New-York 1878. (Jahrgang 5 Dollar.)

l'UNIVERS israélite, Journal des principes conservateurs du judaïsme sous la direction de *S. Bloch.* 34. Jahrg. 8⁰. Paris 1878. (Monatlich zweimal, Abonnementspreis jährlich 26 fr.)

VESSILLO (il) israelitico, rivista mensile per la storia, la scienza e lo spirito del Giudaismo diretta da *Flaminio Servi.* Anno III. 8⁰. Casale 1878. (Jährlich 10 Lire.)

WOCHENSCHRIFT, israelitische, für die religiösen und socialen Interessen des Judenthums redigirt und herausgegeben von *A. Treuenfels.* 9. Jahrgang. Fol. Magdeburg 1878. (Jahrgang 7 Mark 50 Pfg.)

WORLD, Jewish (the). Jüdische Wochenschrift in englischer Sprache . . Fol. London 1878. (Jährlich 6 sh. 6 d.)

ZEITUNG, allgemeine des Judenthums, herausgeg. von *L. Philippson.* 32. Jahrg. 4⁰. Leipzig 1878. (Jahrg. 12 Mark.)

Hebraica.

BAMBERGER, Sal. הגיון שלמה *Hegjon Schelomoh.* Varianten zu Natan b. Jechiel's ערוך aus Halberstamm's HS. nebst Nachträgen zu des Verf. למור ערוך über Sabbat und Berachot. 8. Mainz 1878. (IX, 60 S.)

(Bibel.) חומש Pentateuch, Genesis mit Targum Onkelos, Raschi, Baal ha-Turim und dem Comm. התורה והמצוה *ha-Thora weha-Mizwa* von *M. L. Malbim.* gr. 8. Warschau 1876. (467 und 4 unpag. S.)

CHASCHKES, Mose b. Jakob. מחט בבשר החי *Machat be-Basar ha-Chai.* Satyr. Gedichte über das Leben der Juden in Russland. 8. Petersburg 1877. (135 S. 1 Rub.)

[Der Verf. befand sich im Mai 1878 in Berlin auf der Durchreise nach Paris, wo er eine Stelle suchen wollte. Die Gedichte bewegen sich in grösserem Kreise als der Titel angiebt und streben nach biblischem Ausdruck; nur zu oft wird durch Punkte am Ende der Verszeile Ungesagtes angedeutet. *St.*]

— קול התור *Kol ha-Tor.* Gedichte. 8. Petersburg 1875.

EMDEN, Jak. התאבקות *Hitabkut.* Polemik gegen *Jon. Eybeschütz* nebst Briefen berühmter talmud. Gelehrten und Aufklärung über die sabbathianische Häresie. 8. Lemberg 1877.

(Neuer Abdruck der sehr selten gewordenen Originalausgabe.)

GABBAI, Meir. תולעת יעקב *Tolaat Jakob.* Commentar zu den Gebeten. Neue Aufl. 8. Warschau 1875.

GASTFREUND, Is. תולדות בית קעניגסווארטער *Toledot.* Biograph. der Familie *Königswarter.* 8⁰. Wien 1877.

GIBIANSKI, Josef. זכות אבות *Sechut Abot.* Doppelcommentar über Pirke Abot. 8⁰. Warschau 1876.

[Vgl. המגיד 1877 S. 321.]

HALBERSTAMM, S. H. אגרת בקורת *Iggeret Bakoret.* Noten und Zusätze zu Jellinek's קונטרס תרי״ג (vgl. oben S. 2). Sonderabdruck aus „Hamagid". 12. Lyck 1878.

[Betrifft hauptsächlich den Art. אזהרות; S. 8 ergänzt zwei Zeilen in der Gesetzzählung des Saadia Gaon. *St.*]

LÖWINSOHN, J. B. תולדות שם *Toledot Schem.* Sprachliche Forschungen in den hebräischen und verwandten orientalischen Sprachen auf Grund neuer Forschungen in der Bibel. gr. 8. Warschau 1877.

MAIMONIDES, Mos. ביאור מלות הגיון *Biur Millot Higgajon.* Logische Terminologie mit deutscher Uebersetzung und Erklärung. Neue Aufl. 8. Lemberg 1876.

MALBIM, M. L. לקוטי שושנים *Likkute Schoschanim.* Hebraeische Synoymik. 8. Warschau 1875.

MIESES, Fab. האמונה והתבונה *Ha-Emuna weha-Tebuna.* Glauben und Wissen, ein Lehrgedicht. 8. Lyck 1878. (11 S.)
(Abdruck aus המגיד.)

NATHAN b. Jechiel, ערוך השלם Plenus Aruch Targum-Talmudico-Midrasch verbale et reale lexicon cum appendice . . per Benj. Mussafiam [Musaphiam]. Ex disciplinis contextus Aruchini Venetiis (1531) editi et typis mandatorum optimi, ita ex hujus cum editione princip. (ante 1480), nec non cum septem Aruchinis veteribus manuscriptis bono cum animo facta comparatione corrigit, explet critice illustrat ed edit Dr. *Alexander Kohut.* 4⁰. Wien 1878. (LXXII u. 16 S.)

[In dieser ersten Lieferung liegen nur 16 S. des Textes, bis אבר reichend, vor. Das, gewiss lobenswerthe Unternehmen, das bekannte Wörterbuch kritisch herauszugeben, wird neben der Unterstützung der Wiener Akademie, auch anderweitig bedeutende Mittel in Anspruch nehmen, und diese zu beschaffen ist bekanntlich sehr schwer. Um die eigentlichen Benutzer in Käufer zu verwandeln, den Fachkennern zu Andeutungen über Anlage und Ausführung reicheren Stoff zu bieten, und im Interesse der Einleitung selbst, wäre letztere besser erst nach Vollendung des Textes (wie es gewöhnlich geschieht) und dafür vom Buche selbst etwas mehr gegeben worden. Die Einleitung ist mit grossem Fleisse zusammengetragen, enthält jedoch Vieles, was zweckmässiger in Form von Registern anzuhängen war. Während meines zweiten Aufenthaltes in Prag (1842—5) sah ich ein druckfertiges Namen-, Titel- und Sprachregister von *Muneles* (Fremdspr. Elem. S. 3 A. 8), was ist daraus geworden? Ich habe aus demselben die Schlagwörter לשון ישמעאל und ל׳ ערבי copirt, die auch hier S. VII u. VIII, mit der Bemerkung, dass in der HS. noch andere Stellen vorkommen. Da auch diese unter den betr. Art. zu geben sind, so gehörten sie in den Index, der aber noch nützlicher wird, wenn die arabischen und sonstigen Wörter selbst alphabetisch mit Angabe des Art. zusammengestellt sind. Dahin gehörte dann auch das Citat Art. זכף nach *Hai* bei Munk, Not. sur Aboulwalid 174 (vgl. Catal. Bodl. 2041, Hrn. K. wie es scheint unzugänglich). Rapoport (Natan S. 8) hatte die arabischen und persischen Wörter gesammelt und erklärt; ist diese Arbeit in seinem Nachlasse in Prag zu finden? Auf den etwaigen Vermittler *Mazliach*

[b. *Elia*] ist schon im Catal. Bodl. l. c. hingewiesen. Was hier S. XI (vgl. XV) nach Geiger's ungenauer Notiz in der D. M. Zeitschr. gesagt (nach Mittheilung des Hrn. K. auch im Abdruck corrumpirt) worden, bedarf der Berichtigung. Die Schrift des M. habe ich nicht aufgefunden; vgl. die Citate in H. B. XVII, 74. Die Aufzählung der von Natan erwähnten Autoren u. dgl. S. XIV ff. enthält דיין unter ד und פ. Zu wünschen wäre ein vollständiger Index über die ältern Werke, wie sie schon theilweise Zunz in g. V. bietet. In der Beschreibung der Leidener HS., S. XIIX vorl. Z. ist מטולידא jedenfalls falsch, in meinem (nicht benutzten) Catalog S. 344 (vgl. auch Handbuch S. 24 über וי) ist טרירא Trier vermuthet. Die Erklärung des Namens עכו aus ענו S. LXXIII steht im Bodl. Catal. 2040 u. Add. (bei Delitzsch: *Aku*) und wohl daher bei Grätz.

Was die Bearbeitung des Buches selbst betrifft, so ist der Text Natan's nicht genügend durch äusserliche Kennzeichen von den Erklärungen des Herausgebers getrennt, z. B. S. 13 אבן שואבת, wo die Parenthesen ausgefallen. — Wir hoffen, die zweite Lieferung bald vor uns zu sehen. *St.*]

PAPPO, Elieser b. Schemtob. אפי זוטרי *Appe sutre.* Vorschriften über Gesäuertes und Mazza. 8. Sarai (שאראי in Bosnien) unter Sultan Abdulaziz 5635 (1875). (151 S.)

[Verf. hat früher 483 דיני פסח in spaniol. Sprache in einem, mir unbekannten דמשק אליעזר Abtheil. א״ח behandelt, wie er hier angiebt. S. 145—50 enthält פזמונים von *David Pardo* mit Comm. S. 151 heisst es: זכרון לבני ישראל מעירינו שאראיי בשנת ש'ע'ר'י [1819] רחמים. אערוך[1]) שבח כאשר יאות, על הנסים ועל הנפלאות, נודה לאל נערץ בקדושה, ונשיר לפניו שירה חדשה, הפודנו מיד הרשע, שמו הרע רושדי פאשה. יהיר עושה בעברת זדון, ליתפני כל איש שר ואדון, ויביאם לפניו באף ובמדון . . . עם מורנו הרב הראש ואדון . . . זיכרו וכתבו בכתב הנשתון, את יום ארבע לחדש חשון, כי הוא יום הנס והפרקן להודות לאל נורא ואיום. חזק האל עושה נוראות . . . — ותהי תחלת הדפסתו שנת התרל״ה יח ימים לחדש סיון . . . ותושל״בע בר״ח כיס״לב (so) שנת התרל״ו . ע״י הצעיר וקטין (so) אליעזר ב׳ שם טוב פ׳נה א׳לי פ׳דני ו׳חנני . . . . וע״י המסדר צעיר וקטין שלמה בכ״ר יאודה עטייאס יצ״ו. *Halberstamm.*]

SALOMO b. Jesaja (ווילף). מבוא המדרש *Mebo ha-Midrasch.* Sammlung von Erzählungen, Gleichnissen in Midrasch Rabba und 5 Megillot; geordnet nach den Pentateuch-Abschnitten. 4. Lemberg 1877. (54 Bl. u. unpag. Register.)

ZUCKERMANDEL, M. S. תוספתא Tosefta, nach den Erfurter Handschr. Lfg. 3. (S. 177—256.)

[Catalog Muller 1870 S. 54 n. 944 verzeichnet einen handschr. Comm. von Isak b. Salman.]

(ZUNZ, Jech. Mat.). מענה *Ma'ane.* Antikritik gegen *Joel Dembitzer's*

---

[1]) Ist hier nicht ein Akrostichon: אני . . . חזק? *St.*

Kritik von Zunz's עיר הצדק [vgl. H. B. XIV, 116] von א.ב.ן י.ל.ר. 8. Brodi 1878. (39 S.)

[Abdruck aus der Zeitschr. עברי אנכי? Die, jedenfalls nicht unparteiische Kritik erschien unter d. T. מפלת עיר הצדק *Mappalat Ir ha-Zedek* in der Zeitschr. השחר und in einem uns nicht zugänglichen Sonderabdruck. *St.*]

Judaica.

ALLIANCE israélite. Bulletin de l'Alliance israélite 2e semestre 1877. 8. Paris 1877. (110 S.)

BENISCH. Judaisme et christianisme, traduit de l'angl. (en français) par *Alex. Weill.* 8. Paris 1878. (28 p.)

(Le-)BLONT, Edm. Recherches sur les Bourreaux du Christ et sur les agents chargés des exécutions capitales chez les Romains. 4. Paris 1870. (24 p.)

(Extrait des Mém. de l'Accad. des inscript. tome XXVI, 2e partie.)

BRANN, s. Jahresbericht der Gem. Relig. Unterrichts-Anstalt.

BUREAU, Léon. Sur la croyance à l'immortalité de l'âme chez les Hébreux. 8. Paris 1878. (12 pag.)

(Extrait des Bulletins de la Société d'authropologie de Paris, séance du 5 juillet 1877.)

CASSEL, P. Kaiser- und Königsthrone in Geschichte, Symbol und Sage. 8. Berlin 1874. (152 S.)

(Morgen- und Abendland. Wissenschaftliche Studien I.)

— Das Buch Esther . . . aus dem Hebr. übersetzt, historisch und theologisch erläut. Erste Abth. Im Anhang: Die Uebersetzung des zweiten Targum. 1878. (XXIV, 306 u. 2 S.) (Morgen- u. Abendland II.)

[Die erste Schrift ist eine weitere Ausführung einer früheren Abhandlung (vgl. auch die Abhandlung Schamir in Denkschriften der Akademie zu Erfurt, Jahrg. 1854). Thron oder כסא wird von „bedecken" abgeleitet; der bedeckte Sitz ist die Praerogative des Herrschers. Der Thron Salomon's wird S. 6 ff. behandelt, die Legende in Talmud und Midrasch auf persischen Einfluss zurückgeführt. „Es characterisirt den jüdischen Geist, dass er sich auf seiner weltgeschichtlichen Wanderung niemals vom Seelenleben der Völker zurückzog, unter denen er weilte" (S. 18). Das Buch Esther (II.) liegt solchen Studien sehr nahe; der Commentar berücksicktigt durchweg die jüdische Auslegung und Legende. Das Buch war eigentlich für das Lange'sche Bibelwerk bestimmt, welches des Verf. Comm. zu Richter und Ruth enthält. Abgesehen vom Standpunkt und einigen Einzelheiten wird Jeder diese Schriften lehrreich finden. *St.*)

CLERMONT-GANNEAU, Ch. Nouveaux ossuaires juifs avec inscriptions grecques et Hebraïques. 8. Paris, 1873. (19 p.)

(Extrait de la Revue archéologique.)

CLERMONT-GANNEAU, Ch. La pierre de Bethphagé. 8. Paris 1877. (24 p.)

(Extr. de la Revue archéologique, décembre 1877.)

[C'est une pierre un peu irrégulière ayant dans sa plus grande longueur, 1 m, 30; dans sa plus grande largeur, 1 m, 13; dans sa plus grande hauteur, 1 m. Sur les quatre côtés, sont peintes très finement des scènes de la vie de Jésus. Une des peintures réprésente la résurrection de Lazare; une autre, l'envoi des disciples à Bethphagé (Matth. XXI, 2). Les deux autres sont très effacées. Elles sont accompagnées d'inscriptions latines, dans l'une desquelles on reconnait très-bien le mot „Bethphage.“ La pierre a été trouvée sur le flanc ouest du mont des oliviers. Elle aurait été taillée dans le roc même de cette montagne, sans en être détachée. Les peintures et inscriptions seraient l'oeuvre des croisés du XIIe siècle. D'après la tradition chrétienne de cette époque Jésus se serait placé sur cette pierre pour monter sur l'âne qui le conduisit à Jérusalem; c'est donc là, que dans des temps anciens déjà on plaçait Bethphage. *Loeb.*]

— Gomorrhe, Ségor et les filles de Loth. Lettre à *M. de Saulcy.* gr. 8. Paris, 1877 (vgl. H. B. XVII, 78).

— Trois inscriptions de la Xe légion fretensis, trouvés à Jérusalem. 8. Paris, 1872. (16 p.) (Extrait des Comptes rendus de l'Académ. des inscriptions.)

— La ville d' Adoullam. 8. Paris [1875 ou 1876]. (15 p.) (Extr. de la Revue archéologique.)

[Veut placer Adoullam à Ed-el-Miyé, sur la route de Jérusalem à Beth-Djibrin, tout près de l'ancienne Socho. Se fonde principalement sur la ressemblance des noms. Cf. Comptes rendus de l'Acad. des Inscr. 1875, p. 109, 478. *L.*]

— Où était Hippos de la Décapole. 8. Paris [1877]. (8 p.) (Extr. de la Revue archéologique. Cf. C. R. de l'Acad. des inscr. 1875, p. 108, 272.)

[Se fonde sur un passage du Livre des Routes et des provinces d' ibn Khordadbeh, directeur des postes au califat au IVe siècle de l'hégire, pour identifier Hippos avec la Sousitha du Talmud. *L.*]

— Résultats topographiques et archéologiques des fouilles entreprises à Jérusalem par le Palestine Exploration Fund. 8. Paris, 1872. (12 p.) (Extrait du no 7 du Journal asiatique, 1872.)

DIALOGUE français-espagnol-hébreu à l'usage des Israélites en Turquie. Quer 8⁰. Constantinople 1870.

[Catal. Baer 41 S. 69 u. 1499.]

DOUBLE, Lucien. Les Césars de Palmyre. 18⁰. Paris 1877. (20 p.)

DRUMMOND, James. The Jewish Messiah. A critical history of the messianic idea among the Jews from the rise of the Maccabees to the closing of the Talmud. gr. 8. London 1877. (XX u. 395.)

[Behandelt im ersten Theil in kritischer Weise die Quellen, vorzugsweise die apocalyptische Literatur von Daniel bis zu Baruch's Apocalypse, die Psalmen Salomon's, das Buch der Jubiläen, Targum, Talmud und andere rabbinische Schriften (ziemlich unbefangen), im zweiten Theil die Geschichte der Messiasidee. *St.*]

HAMBURGER, J. Real-Encyklopädie für Bibel und Talmud. Abth. II. Heft III u. IV. gr. 8. Strelitz 1878. (S. 337—496, 497—656.)

[Es liegt uns nunmehr die grössere Hälfte eines Werkes vor, für dessen halbwegs genügende Ausarbeitung, die sich mit ähnlichen auf anderen Gebieten messen könnte, das Zusammenwirken einer Anzahl tüchtiger Gelehrten erforderlich ist. Man muss den Muth, aber auch den Fleiss und die Ausdauer des Verf. bewundern, der aus allen Gebieten des Talmud und Midrasch grössere und kleinere Artikel liefert, Vorarbeiten benutzend, so weit er sie an seinem Wohnorte (Strelitz) herbeischaffen konnte, theils selbständig versuchend, wo ihm jene unbekannt blieben oder fehlten. Eine plan- und ebenmässige Behandlung wird kein billiger Leser erwarten, eben so wenig eine durchgreifende Kritik, wie sie nur von Monographien gefordert werden kann; und doch dürfte z. B. der Artikel „Fabel“ (S. 216) einen Vergleich mit der gleichzeitigen Abhandlung über Fabeln in Talmud und Midrasch in der Grätz'schen Monatsschrift nicht scheuen. An demselben Artikel mag aber auch beispielsweise gezeigt werden, wie schwer es ist, nach allen Seiten hin correct zu sein. Das Citat „Schaare Teschuba des R. Hai Gaon edit. Fischel“ [l. Fischl] ohne Seitenzahl (217 A. 1) verräth eine missverstandene Mittelquelle. S. 320 Ben-Sira soll heissen Alphabet des B.-S., eine „Menge“ Fabeln ist dort nicht zu finden, das Büchelchen gehört jedenfalls so wenig zu den nachtalmudischen „ganzen Sammlungen,“ als die [aus dem Arabischen] übersetzte Abhandlung [der Brüder der Reinheit] *Iggeret baale Chajjim.* Neben „Chofes Matmonim“ werden die „Mathle de Sophos“ genannt, die ja identisch und nur eine Umschreibung einer syrischen Sammlung sind, wie man jetzt sicher weiss (vgl. schon Jüd. Lit. S. 375); für Natronai muss es heissen: Berachja b. Nitronai, der wiederum zum grossen Theil nach christlichen Quellen arbeitete. Gehören diese Bücher überhaupt in die Talmudische Realencyclopädie? Der Artikel von Dukes (in Jost's Annalen 1839) ist trotz der Hinweisung in Jüd. Lit. S. 432 dem Verf. unbekannt. Wir sind auch weit entfernt, solche Einzelheiten als Maasstab aufzustellen, aber die Unmöglichkeit, alle Gebiete zu beherrschen, sollte jedes Ueberstreifen auf fern liegende Gebiete verhindern. Am weitesten schreitet der Art. Kabbala (S. 557—603) aus, der noch auf mehrere andere, u. A. auf „Sohar“ verweist. Kaum einige Seiten davon gehören in dieses Werk, wenn unkritisch verfahren wird, während dieser Artikel den uneingeweihten Leser durch das verschiedenartige Material verblüffen, aber nicht zurechtführen wird. Die Behauptung (S. 558), dass man „etwa vom X. Jahrh. ab“ mit קבלה eine geheime Theosophie bezeichne, ist Missverständniss einer Stelle bei Saadia und längst widerlegt. Was soll die entlehnte Phrase bedeuten: Die Aufgabe der Kabbala war, das Judenthum „vor der Verflachung der im X. — XII. Jahrh. heimisch gewordenen Philosophie zu schützen“? Aeltere

spielende systemlose Mystik und jüngere Emanationslehre werden nach Inhalt und Quellen untereinander gemengt und es fehlt natürlich nicht an Missverständnissen und Irrthümern, wie z. B. (S. 563) Elasar Worms die Göttlichkeit der Sefirot [die er gar nicht kennt!] in Abrede gestellt haben soll; die Belegstelle hat der Verfasser sicher nicht selbst geprüft. Die sog. „Mystik [Apocalypse] des Simon b. Jochai" (S. 577) gehört weder in die von Grätz ihr angewiesene Zeit (vgl. oben S. 6), noch überhaupt in die kabbal. Literatur — „Salomo" b. Scheschet S. 563 ist Schreibfehler — „Abu Harun" S. 582 (vgl. Jüd. Lit. S. 402) ist eine von Zunz (Lit. 105) beseitigte Conjectur u. dgl. m. Je mehr zu wünschen ist, dass der Verf. seine Arbeit zu dem vorgesteckten Ziele vollende, den besonderen Kreis möglichst erschöpfe, namentlich Klarheit, geschichtliche Kritik, Correctheit (auch des Drucks) in die Darstellung bringe, desto dringlicher muss vor Ausschreitung gewarnt werden. Diese wohlgemeinte Mahnung eines Freundes soll dem Werke eben so viele Käufer zuführen, als die auf dem Umschlag gedruckten Empfehlungen. *St.*]

HAUSIG, F. לכה דודי. Die Poesie des Sabbath. Vortrag. 8. Berlin 1878. (16 S.)

[Enthält zuerst Michael Sachs' deutsche Uebersetzung des bekannten Liedes von Salomo Alkabiz (XVI. Jahrh.) mit Anführung der verwebten Bibelphrasen nach Zunz's Bibel, eine symbolische Deutung mit Hinweisung auf den Messias und ein Nachwort über den christlichen Sonntag. Die Worte „des Werkes Schluss" etc. (S. 9) sind eine stereotyp gewordene aristotelische Phrase, s. H. B. XV, 11 u. 63 u S. VII; Zunz, ges. Schr. III, 265; Sakhawi bei Haarbrücker S. 11. — Der Verf. spricht in einem Tone, den wir allen Missionären wünschen; vgl. H. B. XVI, 124. *St.*]

HOLLAENDERSKY, Léon. Dictionnaire universel français-hébreu, revu et complété par *L. Wogue.* 1ère partie (lettre A à C). 8⁰. Leipzig — Paris, 1878. (464 p. à 2 colonnes. 20 Fr.)

JACOBSOHN, Noah (de Berlin). Kultur-Renaissance. Die ersten 3 Kapitel der Genesis wortgetreu übersetzt, als Nachweis der hohen Wissenschaftlichkeit dieser Urkunden, deren rationeller Sprachtext gleichzeitig Anleitung zur Deutung, Verwerthung und Uebertragung in andere Sprachen bietet. 18⁰. Paris, 1878. (XII, 18 S.)

JAHRESBERICHT der Gemeinde-Religions-Unterrichts-Anstalt in Breslau, womit zu der . . Prüfung einladet . . . der Dirigent . . *M. Joel.* 8. Breslau 1878. (13 S.)

[Enthält eine, auf dem Titel zu nennende Abhandlung des Dr. *Brann*: „Die Hundsfelder Druckerei." In Hundsfeld bei Breslau erschien 1543 ein „Elemental- oder lesebüchlen" von „Paul halicz" (Wolf 272, Handb. 91). Ueber letzteren war auf H. B. VII, 42 und Perles, Gesch. d. Juden in Posen S. 29 zu verweisen. Das Schriftchen selbst ist eine Anweisung für das Jüdisch-Deutsche, die auch Avé-Lallemant (deutsch. Gaunerthum III, 214) entgangen ist, wie die vorangehende erste in dem Buche des Anschel (1534), welche vielleicht vom Drucker Ascher Halicz herrührt und mit unserem Schriftchen zu vergleichen wäre. Fagius,

oder Michael Adam, beging im selben J. 1543 ein Plagiat an jener Anweisung. Die Schreibart הבען (haven, S. 8) weist auf Süddeutschland. Liegt eine ältere Quelle zu Grunde? *St.*]

JOEL, M., s. Jahresbericht der Gem.-Relig.-Unterrichts-Anstalt.

LAGARDE, Paul de. Semitica. 1. Heft. (Aus d. 23. Bd. der Abhandl. d. k. Gesellsch. d. Wiss. zu Göttingen.) 4. Göttingen 1878. (71 S. 3 Mk.)

[Enthält: Krit. Anmerkung zu Isaias, S. 33 Erklärung chaldäischer Wörter 1. Stück; S. 69 Anhang über Talmudfragen in einer Götting. HS. *St.*]

LANGE, J. P. Die Genesis. Theologisch-homiletisch beleuchtet. 2. durchges. Aufl. (Theologisch-homilet. Bibelwerk des A. T. 1. Theil.) Bielefeld und Leipzig 1877. (VIII, 476 S.)

LEIMDÖRFER, D. Kurzgefasste Religionslehre der Israeliten nach den Lehrbüchern von Herxheimer und Büdinger. 8. Nordhausen 1876. (22 S., geb. 80 Pf.)

LUYNES, Le duc de. Voyage d'exploration à la mer morte, à Pétra et sur la rive gauche du Jourdain. Avec Atlas. 3 vol. Paris 1877.

MARCADA. — Histoire de la juive Marcada (en grec moderne), texte avec trad. franç. par Emile *Legrand*, dans le volume intitulé: Recueil de poëmes historiques en grec vulgaire, par Emile Legrand. 8°. Paris, 1878. (129 p.) Tome V des publications de l'école des langues orientales vivantes.

[Publié d'après une édition dont voici le titre traduit en français: Histoire de la juive Marcada, furtivement enlevée le 15 du mois de juillet 1667 à ses parents qui demeuraient à Constantinople, dans le quartier dit du Fanar, par un jeune Albanais nommé Dimos, qui se rendit ensuite en Hongrie-Valachie, où le prince de ce pays le combla d'honneurs et lui fit épouser cette jeune fille. Venise, 1668, in 8° de 31 p. Autres éditions: Venise, 1683; ibid. 1803, in 8° de 35 p.; ib. 1858 et 1863, toutes deux par l'imprimerie grecque du Phénix. *Loeb.*]

MAZAROZ, J. P. La genèse moderne ou religion économique et syndicale de Moïse. 8°. Paris, 1877. (192 p.)

[Une pure folie. *L.*]

MORET. La juive du marché neuf (Roman). 8°. Paris, 1878.

MYLIUS, C. Fr. Aus Volkes Mund. 8. Frankf. a. M. 1878.

[S. 133—35: „Jüdisch-Deutsch," dürftige Spruchlese. *St.*]

(NEHAMA, Juda.) Istoria universale. Segunda edicion. Asia-Africa. 8°. Salonique 5683 (1878). (127 p.)

[Jüdisch-Spagnolisch, mit hebr. Lettern. *L.*]

NESTLE, Eberh., s. Pellican.

OPPERT, Jules. La chronologie de la Genèse. 8. Paris 1878. (20 p.)

[Etablit une concordance extrêmement remarquable entre la chronologie biblique et la chronologie chaldéenne depuis la création jusqu'à la mort de Joseph. *L.*]

PELLICANI (Conradi) de modo legendi et intelligendi Hebraeorum. Deutschlands erstes Lehr-, Lese- und Wörterbuch der hebr. Sprache, verfasst in Tübingen 1501, gedruckt in Strassburg 1504 . . . durch Lichtdruck neu her. von *Eberh. Nestle.* 8. Tübingen 1877. (XI u. 20 Bl.)

[Ausführlich besprochen von *Ludwig Geiger* in Gött. gel. Anz. Stück 9, 27. Febr. 1877.]

RABBINOWICZ, Isr. Mich. Législation civile du *Thalmud* noveau commentaire et traduction critique du traité Baba Kama. Tome II. 8. Paris 1878 (LXXXIV u. 511 S.). Tome III Baba Metzia, das. 1878 (LII u. 878 S.)

[Der fruchtbare Verf. (vgl. Index zu H. B. XVI, XVII) will den ganzen Talmud bearbeiten; Bd. I, Seder Naschim, soll eine allgemeine Einleitung in den Talmud bringen. Einen früher erschienenen Band *Législation Criminelle* kenne ich nicht aus eigener Anschauung. Eine Uebersetzung des Talmuds, d. h. Mischna und Gemara, mit Ausschluss von Raschi und Tosafot, nebst den nöthigsten Erklärungen dürfte nur in einer kleinen Chrestomathie auf wissenschaftlichen Erfolg rechnen. Der Verf. giebt nur die ihm wichtig scheinenden Stellen sachlich mit kurzen Noten, theils nach Raschi, und behandelt in in der Einleitung die Hauptgegenstände mit Rücksicht auf die Gesetzgebung asiatischer Völker. Die Richtigkeit der allgemeinen Ansichten und der Uebersetzung im Einzelnen mögen diejenigen prüfen, welche sich mit dem gesetzlichen Theil des Talmud näher beschäftigen. *St.*]

REBBERT, Jos. Blicke in's talmudische Judenthum; nach den Forschungen von Dr. *Konrad Martin*; nebst einer Beleuchtung der neuesten Judenvertheidigung. 8. Paderborn 1876. (96 S.)

ROSCHER, G. Sur la situation des Juifs au moyen âge, considerée au point de vue de la politique commerciale universelle. (Im Journal des économistes, Mai 1875.)

[Angeführt von M. Mortara, Le proselyt. p. 25. Ich habe den Artikel im Jahrg. 1875 jenes Journals nicht gefunden. *St.*]

SAULCY, F. de. Mémoire sur la nature et l'âge respectif des divers appareils de maçonnerie employés dans l'enceinte extérieure du Haram-ech-chérif de Jérusalem. 4°. Paris, 1866. (79 p.) (Extrait des mémoires de l'acad. des inscript. tome XXVI, 1ière partie, où ce travail est accompagné de belles photographies. *L.*)

SCHEUFFGEN, Jac. Unde Romanorum de Judaeis opiniones conflatae sint. Pars prima. (In Progr. der Rhein. Ritter-Akademie zu Bedburg. S. 1—16.) 4. Köln 1870.

[Nach allgemeinen Bemerkungen — deren Quelle Jost's Gesch. — wird behandelt: warum Tacitus die Juden aus Creta stammen lässt und woher der angebliche Eselsdienst. *St.*]

SCHILLER-SZINESSY, S. M. והמה בכתובים Occasional notices of Hebrew manuscripts. Nr. I. Description of the Leyden Ms. of the Palestinian Talmud. gr. 8. Cambridge 1878. (16, 4, 16 u. hebr. 4 S. und Facsimile — 1 M. 50.)

[Das Schriftchen enthält 4 auf dem Titel nicht vollständig angegebene Bestandtheile, die wir der Bequemlichkeit halber mit a b c d bezeichnen. Bei weit ausgreifender Beschreibung von HSS., wie die des Verf. im Catalog der Codd. in Cambridge (vgl. H. B. XVI, 63, 106), bietet sich sehr leicht Gelegenheit, auf fremde HSS. einzugehen, über welche nicht gut weitläufig gesprochen werden kann. Hr. S. findet auch

für solche Nebenarbeiten an der Universitätspresse einen treuen Helfer. Diesmal giebt er: a) eine 16 Seiten lange Beschreibung der auf dem Titel genannten HS., dabei einige Berichtigungen zu meinem Catalog. S. 9 wird die Erhaltung dreier anderen zum Druck benutzten HS. für wahrscheinlich erklärt, ohne die Talmudcatastrophe (1553) zu berücksichtigen. אלטון ist wohl Alton (Alaton ist mir unbekannt); warum soll der von Jakob ibn Adonijja genannte Mose so heissen? Der Herausgeber des צרור המור hiess Chajjim b. Mose (Catal. Bodl. 2858); vgl. Gabriel b. Sabbatai „Altan" (Ben Chan. 1862 S. 151), wofür Alton emendirt wird H. B. V, 68. — Ein Facsimile der Leidener HS., worauf das Monogramm des Jacob b. Adonijja, ist eine willkommene Beigabe.

b) „The Palestinian Recension of the Talmud" (Auszug aus dem 3. Excurs zum Catal. Bd. II) sucht zu beweisen, dass dieselbe alle 6 Ordnungen umfasst habe; der Verf. will eine kritische Ausgabe der vorhandenen besorgen.

c) Ein Specimen des 2. Bandes des Catalogs der HSS., einige Mischna-HSS., wovon die erste als paläst. Recension bezeichnet wird. S. 14 עכסאי hält Perles für Verstümmlung von עבאסי; das arabische אלפואל ist al-Fawwal, der Bohnenhändler (H. B. IX, 138).

d) Probe einer Ausgabe von David Kimchi's Psalmencommentar.

Wir sehen nunmehr der Fortsetzung des II. Bds. des Catalogs entgegen. *St.*]

SIMON, Max. Karte des alttestamentlichen Palaestina mit geographischen Notizen und einem deutschen und hebraeischen Orts-Verzeichniss. 8. Berlin 1878. (30 Pf.)

[Der als Lehrer an der jüd. Knabenschule seit vielen Jahren thätige Verf. hat verschiedene andere Schulschriften in wiederholten Auflagen herausgegeben. Die vorliegende, sehr klare, colorirte Karte ist von einer „Geographischen Uebersicht des alttestam. Palaestina" begleitet, in welcher die Namen auch in hebräischer Schrift gegeben sind. *St.*]

SOURY, Jules. Des études hébraïques et exégétiques au moyen-âge chez les chrétiens d'occident. 8. Paris 1877. (19 p.)

— Jésus et les Evangiles. 18. Paris, 1878. (191 p.)

[L'auteur soutient que Jésus était un simple fou et il prétend trouver chez lui tous les symptômes physiologiques de l'aliénation mentale.

M. Soury s'est fait connaître surtout par des articles de critique réligieuse. Il y a fait preuve d'une vaste érudition, gâtée par une polémique passionné, contre le judaïsme, à qui M. Soury ne peut point pardonner d'avoir produit le christianisme. *L.*]

TALMUD BABLI, s. J. M. Rabbinowicz.

TAUSSIG, S. Geschichte der Juden in Bayern. Nach gedr. und ungedr. Quellen. I. Heft. 1. Einleitung, 2. München. 8. München, 1874. (71 S.)

[S. die Anzeige in Monatsschr. 1876 S. 333.]

TORRE, Lelio della. Orazioni postume. 8. Padova 1878. (202 u. 5 S.)

[Diese Reden des ehemal. Professors am rabb. Collegium in Padua (geb. 11. Jan. 1805, gest. 9. Juli 1871), welche von Italienern gerühmt werden, sind von den Söhnen herausgegeben. Vorangeht eine kurze biographische Notiz; S. 198—202 enthalten ein nach Fächern und Jahren geordnetes Verzeichniss der edirten und unedirten Schriften. Ausgeschlossen sind, nach einer Vorbemerkung, diejenigen, welche gegen die Absicht des Verf. veröffentlicht sind, oder von denen man Grund hat, solches anzunehmen. Wir hätten lieber auch diese in einer besonderen Rubrik kennen gelernt und welche Bewandtniss es damit hatte. Einige scheinen in die Categorie des unerlaubten Nachdrucks zu gehören? *St.*]

WEILL, Alex. Couronne, roman alsacien (israélité). Nouvelle édition. 24°. 2 vol. Paris, 1878.

— s. Benisch.

ZUCKERMANDEL, der Wiener Tosefta-Codex. 8°. Magdeburg 1877. (16 S.)

[Sonder-Abdruck aus „Jüdisches Literaturblatt.“]

Literarische Beilage.

Salomo der Weise und die Legende.

Personen wie Salomo werden im Munde des Volkes zu blossen Categorien, die man zu Allem gebrauchen, an die man Alles anknüpfen kann. Dasselbe gilt für gewisse Afterwissenschaften, welche nach Aushängeschildern für ihre verdächtige Waare suchen, das Werk der Volksbethörung unter der Firma des grössten Weisen am sichersten zu vollbringen hoffen. So knüpfen sich denn an den Namen Salomo's verschiedenartige Literaturkreise, welche im Catal. Bodl. S. 2289 angedeutet sind und in einzelnen Partien besprochen werden sollen.

I. *Meschalim schel Schelomo.*

Die משלים של שלמה[1]) sind in neuester Zeit von Jellinek, Beth hamidrasch IV, 145 (vgl. S. XIV) herausgegeben. Die Ausg. Salonichi, welche ihm als Quelle diente, ist mir unbekannt; jedenfalls enthält sie Stücke, die in der ersten Ausg., Constantinopel (1516), nicht zu finden sind. Da aber ein Buch dieses Titels meines Wissens bis zur Zeit der Ausgabe nirgends, auch nachher kaum citirt wird, so haben wir schwerlich ein Recht, gerade diese Stücke als eine besondere Sammlung anzusehen und zu behandeln. Ich würde die, wahrscheinlich vom Herausgeber herrührende Ueberschrift nicht mit Jellinek und Perles (zur rabb. Sprach- und Sagenkunde 94) „Gleichnisse des Königs Salomo“ übersetzen, sondern lieber „Erzählungen vom K. S.“ (*de* S., Catal. Bodl. S. 624), obwohl sie als Illustrationen seiner Weisheit dienen sollen. Sie sind auch nicht „mehrfach,“ d. h. in unabhängigen oder selbständigen Ausgaben gedruckt, sondern 1544, 1605 mit der sog. Chronik des Moses etc. neu aufgelegt. Ohne Angabe der

---

[1]) Der Titel fehlt im Index zu Zedner's Catalog S. 861; s. 711 u. 564.

Quelle sind die einzelnen Stücke in der sonderbaren Sammlung עשה פלא von J. S. Farchi, Livorno 1870 Th. I, aufgenommen; einige scheinen in HS. Oppenh. 1257 qu., deutsch in dem, mir jetzt nicht zugänglichen Maasebuch n. 196—8 (oder 177—9 jüng. Ausg.) bearbeitet (vgl. Serapeum 1866 S. 9).

Perles, S. 95, zählt „die Gleichnisse zu der Classe der späteren Midraschim;“ als solche haben sie keine Stelle von Zunz erhalten, obwohl einzelne Bestandtheile dem Inhalte nach hoch hinaufragen. Es ist auch noch nicht untersucht, inwieweit Inhalt, Form und Darstellung (z. B. der häufige Ausdruck מיד) auf eine gemeinschaftliche Redaction hinweisen. Man thut hier besser, vom Einzelnen auszugehen.

Die ältere Ausgabe besteht nur aus 5 mit מעשה beginnenden Stücken, wovon nur 2, 3, 4 mit Salomo in Verbindung gebracht sind; 1 passirt zur Zeit David's, 5 zur Zeit Saul's.

1. Die *Blutprobe* für Verwandschaft, bei Farchi I, 20 b, HS. München 222 f. 75; s. H. B. XIII, 133, wo lies *Gesta* 45 ed. Grässe S. 73, wo jedoch Salomon nicht genannt ist, wohl aber in dem „*jugement de Salomon*“ bei Barbazan, Fabliaux, Paris 1808, II, 440; vgl. Kemble, Dialogue of Solomon and Morolf S. 106. Salomons Urtheil selbst erwähnt Petrus Alfonsi, Dîsciplina cleric. 18, 5 S. 61 ed. Berlin.

2. Eine Beleuchtung von *Kohelet* 7, 28, und daher in die Zeit Salomo's verlegt, der selbst nicht mitspielt. Eine junge Frau verliebt sich in einen Dieb, welcher durch eine Schlange vergiftet wird etc. Der Schauplatz ist Tiberias und Betar. Das Stück verdankt vielleicht seine Stelle dem folgenden? Es findet sich bei Farchi 21 b, in Maasebuch 196? (vgl. Serapeum 1866 S. 9).

3. Beweis, dass der *Mann* stets besser sei als die *Frau*, welche sich verleiten lässt, ihn umzubringen. — Farchi I, 22, auch bei Nissim f. 14; Zunz, g. V. 133a kennt keine Quelle. Es frägt sich, ob Nissim (über dessen Alter s. H. B. XIII, 132) die Quelle der Meschalim, oder umgekehrt, oder ob beide aus einer dritten Quelle schöpften?

4. Salomo giebt 3 *Brüdern* je 100 Gulden (זהובים) etc.; der jüngste bringt sie wieder und erhält drei Lehren, befolgt aber die dritte nicht, indem er sein Geheimniss seiner Frau mittheilt, die ihn bei einem Zanke verräth; die Pointe ist hier *Sprüche* 16, 16. — Farchi I, 23, Maasebuch 197?

Die 3 Brüder, deren jüngster der klügste u. dgl., sind typisch, s. die Nachweisungen bei *de Gubernatis, Zoolog. Mythol.*, Index.

Hundert ist zunächst eine, auch in jüd. Quellen häufige runde Zahl (vgl. 100 u. 101 bei Gubern. I, 204, 345, 415), 100 Gulden z. B. in der Novelle von Sercambi (Jahrb. für roman. und engl. Lit. XII, 349, 350, worauf wir anderswo zurückkommen), im Syntipas oder den sieben weisen Meistern, aus dem Hebr. bei Sengelmann S. 187. — 100 קשיטה Synhedrin 111, זוזי bei Dukes, Rabb. Blumenlese 202—3; דינרין Echa Rabb. f. 42c (oder 59); vgl. כל אורייתא במאה זוזי in Tikkune Sohar, Nachtrag 4 f. 139 b. Vgl.

auch Aristoteles bei Josef b. Schemtob, *Kobez Wikkuchim* 17b; vgl. Kant bei Strauss, Glaubenslehre I, 397.

Das Verrathen des Geheimnisses an die Frau ist ebenfalls typisch, und sind die Belege wohl schon gesammelt.

5. Der *junge* David entdeckt einen Betrug durch *Honig*. — Farchi 23 b, Maasebuch 198? Fellmeyer's Abende 203; Perles S. 94; Petrus Alphonsi, Discipl. cler. 17, Gesta Rom. II, 151 u. 7 u. S. 280, Oesterley 646 n. 242 u. S. 746; Ali Khoja u. And.

Die Klugheit des *Knaben* (vgl. Perles S. 95) ist wiederum in der indischen Mythe typisch, vgl. Syntipas selbst und die Erzählung vom 5jährigen Knaben und den 3 Betrügern bei Sengelmann S. 155, den 3jährigen Knaben bei Seng. S. 153, vgl. 167; Weil's Index zu 1001 Nacht XIII, 306; Merlin's Jugend, das *Evangelium infantiae*, Pseudo Ben-Sira (s. mein: Volkslit. d. Juden S. 5); ינוקא im Sohar und הקנה in Fol. Bl. 168c; Ardschir Babek bei Gubernatis I, 135, vgl. I, 114, 717 junge Helden.

6. Salomo findet unter drei Leuten, welche Geld verborgen haben, den Dieb durch eine erdichtete Erzählung. — Meschalim ed. Salon.; Midrasch Decalog zum 8. Gebot, n. XV. (resp. 18) im Ganzen, bei Jellinek I, 86, s. Catal. Bodl. S. 589, auch Farchi I, 20; bei Nissim חיבור s. 38; deutsch aus dem Maasebuch bei Helvicus I, 150, im „Neuen Maasebuch" des Jonatan b. Jakob (1697, Catal. Bodl. 614 N. 3904 u. 5). Tendlau, Fellmeiers Abende 1866 S. 88: „Wer ist der Dieb?" erweitert unsere Erzählung ganz willkürlich durch die Einleitung von dem Kästchen, welches ein Vater den drei Söhnen hinterlässt und von ihrer Klugheit, indem sie auf dem Wege nach Jerusalem die Beschaffenheit des entlaufenen Pferdes erkennen etc. (S. 93, vgl. Hebr. Bibl. XIII, 114 unten). Tendlau, der in jenem Buche die jüdische Quelle nirgends angiebt, bemerkt zu Anfang: „Eine in den Hauptzügen ähnliche, aber in Anlage und Ausführung verschiedene und zugleich sehr *indecente* Erzählung befindet sich im Buche Sindbad's oder in der Geschichte der „40 Wesyre" (bei Habicht, 1001 Nacht, 15. Nacht)." — Vgl. auch Tuti Nameh, deutsch von Rosen I, 243, wo die Königstochter den Dieb durch die fingirte Erzählung entdeckt.

7. Der Kaufmann, der Geld vergräbt und den stehlenden Hausherrn überlistet; s. H. B. XIII, 129 ff.

So weit die *Meschalim* in der Ausg. Salonichi. (Forts. f.)

Miscellen.

(B. Espinosa.) Hr. Halberstamm bemerkt (in einem Briefe vom Mai) zu H. B. XVII, 120: Zu Ende von שיח יצחק ist nur Eine Erklärung von Maimonides auf 3 Seiten gedruckt. *Isah Nuñez Vaez* war nicht Schüler, sondern Freund E.'s; die Aufschrift lautet: באור על לשון הרמב"ם מה' כלי המקדש לאהובנו הח' השלם והכולל הדיין המצויין כמהורר ב' אספינוזא. Die Approbation des Buches von den מאורות הגדולים הדבנים חמובהקים Livorno's ist unterzeichnet von *Malachi b. Jacob ha-Kohen, Mose b. Samuel ha-Kohen* und הצעיר *B. Esp.*, also war letzterer 1766 das jüngste Mitglied des Rabbinats.

Druck von C. Schulze u. Co. in Schmiedeberg, Provinz Sachsen.

Jehuda b. Jechiel (Messer Leon's) Commentar zur Logik (Cod. München 27).

[Die eingeklammerten Ziffern bedeuten die Blattzahl.]

אמר העבד הקטן האוהב הנאמן המכונה יהודה מיסיר ליאון יצ״ו, בהקבץ עמים יחדיו במלאכת ההשגה לשמור משמרת הקדש לעבוד את בוראם במלאכת מחשבת השכל לחפש אמתות הידיעות אחת הנה ואחת הנה בארץ מגוריהם, ומכללם בחכמה הדיברת [צ״ל הדברית] המסקלת מסגלת (so) החכמות העולה בת [בית] אל יסוד מאבן נגף ההנואות [צ״ל ההטעות?] וצור מכשול הזיופים, השוקלת בפלס בלליה הרי החקירות וגבעות הדרושים הנפלאים במאזנים, ראיתי והנה נפלינו אנחנו מהביאורים הצרכים [הצריכים] להבנת הספרים המחוברים בזאת המלאכה ואנשים בזה מעט אשר נדבה רוחם אותם לחבר בהם דבר עד [צ״ל ע״ד?] הפירוש, ולא יצילו את נפש החושקים אליהם מיד להבת הספיקות, ולו היו הביאורים ההם מועטי הכמות רבי האיכות החרשתי אבל כי היקף [הקיף?] אותם החסרון משני הצדדים גדר מזה וגדר מזה, והיה העניין בהפך אצל קצת הלשונות אשר מלאו בתי הנפש כסף הביאורים והפירושים והחקירות בהכמות המופתיות, ויפרו ספריהם וישרצו ויעצמו במאד מאד ולא יכולתי להתאפק, לכן אמרתי גם אנכי אצא השדה אל ערוגת הבושם ואריתי מור ואהלות הפירושים עם ראשי הבשמים, ונסתי משכבי ואלכה לי אל יער הלבנון לברות [לכרות?] לי מצמרת [מזמרת?] הארז הרמה לבנות לי בית הביאורים עם מזוזות ריבו עד (so) ועליות מרווחות, ופתחתי בו קלעים ופטורי ציצים מעשה חושב, ושמה ינוחו יגיעי כח בהסתבכם בדרושים ונשמת המקצרים תשית אפרוחי מחשביה אצל מזבחותי, ופתחו שעריה תמיד לכה [לכל?] מבקשי תמיד, יומם ולילה לא יסגורו, וזה החלי לעשות לפרש דברי הספר הזה הנקרא ספר פורפיריאוס עם הביאור אב״ר עליו ואחבר ג״כ בעזרת היכול האמתי על קצת מספרי ארסטו׳ ההגיוניים בלשון [202 ע״ב] מבואר ונגלה ואכלול בפירושי רוב מה שנמצא בדברי קצת המפרשים אשר קדמוני עם הוספת דיעות מאחרות [אחרות] וחידושים בהרבה מן המקומות כאשר יתבאר למעיינים בהם, ולא ניכחד [נבחר?] בקיצור עם עזיבת ההכרחי והתועלתיי בהבנת המאמר, כי זה סכלות גמורה לפי מה שנחשוב וקיצור מיוחס אל הפתאים, האומנם נכון בקיצור בהשכלת המאמרים החסרים והסיפורים אשר אין להם רושם כל כך בדרוש אשר אנחנו בו, כי האריכות בדברים ההם מותר ועל כל כיוצא בזה אמרו רבותינו ז״ל לעולם ילמוד אדם לתלמידו דרך קצרה. אמנם ידעתי כי לא אמלט מתלונות לשון מדברת גדולות בחברי הספר הזה ואשוב למטרה לחצי הסכלים, אם שיאמרו מה יוסיף ומה יתן לנו זה יותר ממה שחננו אותנו הקודמים בספריהם, ויחשבו כי לא ימצא כתוב בדברי מי שקדמני דברי שקר וכזב או נעדר התועלת לגמרי, אם שירבו ידברו עתק ויחסו העניין אל עזות מצח ובקשת הרוממות והתפארת, וזה כולו מצד ההנהגה הפחותה וההתלמדות החסר אשר קדמום, כי הסגירו את שכלם באחד המביאות [המבואות] הטנופות, ולא מצאו דרך לנטות ממנה ימין ושמאל, ולקחו מהם ראיה על זולתם, ואין להפליא מזה כי

בזאת [כזאת] וכזאת תאכל חרב ההרגל ורבים חללים הפילה, כי השנות הדבר פעמים רבות ישוב קניין חזק בנפש במדרגת הדברים הטבעיים עד לא יחפוץ בדבר זולתו, כאשר התבאר במאמר ראשון ממה שאחר, ולא נגרע אנחנו מפני זה לבלתי הקירוב [הקריב] קרבן הדיעות היקרות במועדם, כי באלהי שמים בטחתי אשר כוונותי נכתבות פניו בעט ברזל בצפורן שמיר אחד מהנה לא נעדרה, ומאז פני לא הסתרתי מפליאות ורוק [ורק?] לעבוד עבודתו, ומה גם עתה גוי נתתי למכים ולחיי למורטים ללכת בדרכיו ולדבקה בו.

ויען כל הגבלה וחדור [וגידור?] וחילוק הוא מצד הצורה והעד הם היא [וסידורם הוא?] מצד החומר כאשר התפרסם ממאמר הששי ממה שאחר והמכוון בנו שנלך בדרכי הצורה המשלמת אותנו, הסכמתי לכוון הסידור המעולה ולבאר המאמר חלק חלק, ולחלק כל חלק לחלקים מוגבלים, למען תתפרסם בהם כוונת המחבר בשלם שבפנים, ובסוף כל חלק אביא קצת הספקות הנופלות בו עם התרתם לפי קוצר דעתי אם היה המאמר ההוא בעל ספקות. ומפני שכל פועל טבעי או אומניי לא ישוער צאתו מן הכח אל הפועל כי אם באמצעות ארבעה סיבות ר״ל חומרית צורית פועלית ותכליית, ראו [ראוי] לנו שנאמר בתחילת זה הספר חומר זאת המלאכה ר״ל מלאכת ההגיון ופועלה וצורתה ותכליתה, ובזה יתבאר נושא זאת החכמה והתועלות הנמשכות ממנה אשר ראוי להקדימם בתחילת הסיפורים [הספרים] כאשר התבאר מחכמת ההלצה.

אמנם הסבה החומרית הם הציורים הם השניים . . . כמו שיאמר אבן סינא, כי היא תחקור מהסוגים והמינים וזולתם מן הכללים ומהשם והפועל והמילה והקדמה [וההקדמה] וההקש והנוהג מנהגם שהם ציורים שניים. אמנם הסבה הפועלת מזה הספר ר״ל המבוא היה פורפריאוס (so) הפילוסוף אשר חיברו לאחד מתלמידיו נקרא קאסידוריאו ואם מיתר היה(!) הספרים אריסטולים (so) שהמאמר מעורב עם קצת דברי ב״ר עליהם על צד הביאור כאשר אבאר. ואם הסבה הצוריית היא על שני פנים, צורת הספר ר״ל החלקו אל החלקים אשר יחלק אליהם כאשר יתפרסם ממה שיבא, וצורת הסיפור, וזה יחלק לחמשה פנים. הראשון הוא האופן חחלקיי . . . הגדרי . . . הביאוריי . . . הסותרי . . . ההמשל . . . והסבה התכליתית היא ג״כ על שני פנים ר״ל קרובה [204 ע״ב] ורחוקה . . . רחוקה היא להבחין בין האמת והשקר בכל הידיעות, ואע״פ שמצאת [שמצאנו?] אנשים דקי השכל בטבעם שהם יגיעו לזה התכלית ר״ל להבחין האמת והשקר מבלי אומנות כי אם מצד הטבע וההרגל, כמו הממציא הראשון מההגיון ואבוקראט שחיבר ספרים ברפואה כולם נכוחים למבין וישרים למוצאי דעת ולא התלמד בזאת המלאכה, מ״מ אי אפשר שנמצא שיעשה זה הדרך האומנות [האומנית?] זולתה, גם לא היה מן הראוי להמנע מלחַקוֹתה בספרים ולהניח אל הטבע וההרגל, בראותינו שאנשים משתמשים בקצתם בטבע למה [לבד?], שמי שיפעל זאת המלאכה בקניין קיים יותר חשוב ממי שיפעלהו בהזדמן, שהעושה זה באומנות ובקניין הוא יודע שהוא מוכיח ושהוא מוליד כפי חקת [חקות ?] המלאכה, והפועל בהזדמן על צד ההרגל לא ידע דבר מזה כאשר ביאר הפילוסוף בראשון מספר ההלצה. הנה הגיע המכוון ממנה בענין אלה הסבות ונבוא אל ביאור המאמר.

זה החלק ר"ל הכונה במאמר הזה. מראשית הספר עד וזה העניין השלישי אשר בו כולל: חלקים (so) כפי מה שיפורסם מזה המאמר בביאורנו הנרצה בכל חלק וחלק, וזה החלק הראשון הוא מאמר ב"ר מפרסם כונתו ויראה מדבריו לפי מה שתלה סיבת ביאורו במנהג במה שאמר נמשך המנהג וכו' שזה הספר אינו הכרחי בזאת המלאכה עד שאמר זה בפרסום בסוף הספר.

ההקדמה בריעת (so) מהו הסוג ומהו ההבדל וכול' זה הוא החלק השני והוא מאמר פורפיריאוס מפרסם הסבה המניעה לזה החבור ואמר שזה להיותה (so) הכרחי להבנת ספר המאמרות . . . . . וראוי שתדע להבנת המאמר הזה שההכרחי יאמר על ד' פנים כאשר התבאר ענינם ברביעי מספר מה שאחר . . . (דף 222 והסגולה . . . 223b והמקרה . . .) (סוף ס' המבוא) והנה נשלמו וכו' הוא החלק הכ"ה . . . אחוזת מריעיו המפולפלים מכת מורסיאו([1] אולי היה פילוסוף ידוע בזמנו ולולי זה הוא החלק הכ"ז באשר יספר מה היה הדבר המונעו מלחבר . . . ובקצת מה שנזכר הנה וכו' הוא החלק הל"ב והמכוון שהוא העיר על קצת נזכרים הנה וכי קצתם עיון שאין זה מקומו ורצה בזה כמו החקירה על הצורות ואם המדבר סוג לאדם ולמלאך וזולתם שראוי שיבוארו בזולת זה המקום. הנה נשלם בשם אל עולם פירוש ממבוא ליהודה יצ"ו האוהב הנאמן המכונה מיסיר ליאון, תם ונשלם שבח לאל עולם.

[235 מאמרות] אמר העבד הקטן האוהב הנאמן יהודה יצ"ו המכונה מיסיר ליאון בהיות הנמצא דברי [הדברי?] נושא לזאת המלאכה בכללה, ומדרך הידיעה בעניינים הפשוטים שתקדם אל הידיעה בענינים שהורכבו מהם, שם הפילוסוף ראשית זאת החכמה החקירה בדברים הפשוטים אשר יחקור בהם זה הספר, עוד ילך העניין בהדרגה ויחקור מחלק ההקדמות וההקדמות (so) בספר שאחר זה, ובספר השלישי ר"ל ספר הקש (sic) יבאר ההיקש אשר הוא מורכב מהקדמות, ויען שההיקש בסתם הוא קודם להיקש המופת [המופתי] והנצוחי וזולתם, למה שכל היקש מופתי או נצוחי הוא היקש ולא יתהפך, ביאר קודם כל תנאיו וצבאיו ופקודיהם, ואחרי כן יחפש דרכי ההקשים המיוחדים למיניהם ויתחיל מהיותר נכבד ר"ל מהקש המופת אשר התבאר ענינו בספר המופת, ואחרי כן בהיקש הנצוחי הקרוב אליו באמת בספר החמישי, ובספר ההטעאה יודיע אופני ההטעות (so) והזיופים ר"ל עניני ההקש ההטעאי אשר הוא למטה במדרגת נתינת ההספקה מהניצוח, ויעתק מזה אל הסיפורים הערבים והחוקים אשר התבאר ענינם בשני ספרים ר"ל הלצה שיר (so) ובין שורותם יצהירו (?) ההיקש ההלציי והשריי (so), ובכאן נשלמה זאת המלאכה. ושמה [ושם?] בה הסדר בקצתה מן הפשוט אל המורכב, והוא מראשית זה הספר עם (!) הספר (!) ההקש, ומספר המופת עד תכלית ההטעאה ילך מן היותר נכבד אל הפחות ממנו והשמיט השני ספרים אחרונים (so) מזולתם להיותם מיוחדים בערבות הסיפורים, והוא עם זה מתחיל מהם מהות [מהיותר] נכבד ר"ל מהלצה. וזה ראינו לזכרו הנה ממה שתחקור עליו זאת החכמה דרך כולל. אמנם הנושא המיוחד הפשוט לזה הספר הוא הנמצא הדברי הפשוט המסודר בקו המאמר, וזה נושאו האמתי השוה

---

[1]) Vgl. Cod. Paris 965², angeblich ס' הנפש von Schemtob b. Isak.

אשר כל הנאמר יאמר בערכו. ואין להאריך בזה בדברי׳ נעדרי התועלת כאשר עשו קצת הקדמונים בחקרם, אם רצון הפילוסופים [הפילוסוף] בכאן באלה הענינים מצד מה שהם קולות או דברים חוץ לשכל, אלה הם חקירות ראויות העזיבה וההשלכה לפי מה שאחשוב, למה שהעתיק משרים (so) בהתכונם [בהתבוננם?] במה שנאמר בזה הספר יראו בדבר שאין ספק בו, שהפילוספים (so) ידבר מן המאמרות העשרה ומשגיהים [ומשיגיהם] מצד מה שהם דברים חוץ לשכל בהצטרף אל הציורים השנים, כי זולת זה היתה חקירה מיוחדת אל הפילוסופיאה הראשונה. ואנחנו נראה זה במקומות הראויים ר״ל שלא ידובר בכאן באלה הדברים מצד היותם חוץ לשכל . . . ויחקור על סגולותיהם ג״כ, כי הסגולה היא אחת מן הנשואים החמשה, ובכלל זה דרכו בכל זאת [236] המלאכה כאשר יתבאר מדבריו ומביאורינו עליהם וזה אחד מן הענינים ראיתיו ראוי ומועיל ובמדרגת ההתחלה לחכנת זה הספר.

[236 ע״ב] והענין הה׳ שלפי מה שכתבו בואיציאו ושימליציאו [Simplicius] השיתוף הוא על שני פנים אם מצד העצם . . . וזה יתבאר בקיצורי ביאור שלם. והענין הששי שהגבולים כפי מה שהתבאר מדברי אבוחמד ובואיציאו מהם משותפים ומהם מסכימים ומהם מתחלפים ומהם נרדפים . . . והנרדפים הם שמות רבים לעניין אחד כמו חיבר קינו (so) פוטיאל׳ ואלה כולם נתבארו בקיצורי באר היטב. וזה מה שראינו זכרו הנה לפתח חרצובות ההעלם וההסתר ולכונן פתח ומביא [ומבוא] להכנס במה שיחקור הפילוסוף הנה ואשוב אל ביאור המאמר.

אמר שהדברים שמותם נקרים ר״ל משותפים זה החלק יחלק לז׳ חלקים ובחלק הראשון יבאר זו הפילוסוף רושם הדברים המשתתפים ומה שקרא אותם נקרם [נקרים] יתכן שיהיה המכוון בו שזה השם קרה להם מצד השתתפם בדבר מקרי כאלו תאמר שהאדם המצוייר נקרא חי כמו שהאדם האמתי נקרא חי מפני הדמותם בתמונה [237] שהיא מקרה מן המקרים. — [239 ע״ב] הפרק השני יגיד מהו העצם וכו׳ הוא מאמר ב׳ר. — [241] הפרק השלישי כל זה החלק נחלק לי״ב חלקים [הפרק הד׳ 241 ע״ב, ה׳ 242 ע״ב]. — [שער ב׳ 244] הפרק הראשון יודיע וכו׳ אחר שפי׳ הפילוסוף הענינים הנפרדים אל עשרה מאמרים. עתה יתחיל לדבר בכל מאמר ומאמר בפני עצמו. — [260 ע״ב] הפרק החמישי [261] הפ׳ הששי [261 ע״ב] שביעי [262] שמיני [265] פ׳ ארבעה עשר. -- [269] הכמה — [287] מאמר המצטרף — [307] האיכות — החלק החמישי (!) המאמר באשר יפעל בו. — [340 ע״ב סוף מאמרות] והסוג לו מינים ודומיהם ונשמעו ג״כ ממנו הרבה מן המשיגים כי הכח והפועל האחד והרבוי והנוהג מנהגם אלו המשיגים וזה כולו לדבר בכאן באלו הענינים מצד הפרסום והחקירה השלמה בהם תהיה בספ׳ מה שאחר. והנה נשלם מה שרצינו אמרו בזה הספר. סליק.

[מליצה 341] אמר וראוי שנאמר תחלה וכו׳ אחר שהשלים הפילוס׳ המאמר בתיבות הפשוטים כפי חיוב זאת המלאכה ידבר בזה הספר במאמרים המורכבים בהקדמות ובמה שימשך אליהם כמו שיתבאר והיה זה החלק נחלק לעשרה חלקים, ובחלק הראשון יספר פשטי הספר ואמר כי ראוי שיאמר מהו השם והפועל וכו׳ וראוי שתדע כי הנושא המיחד לזה הוא הגזרה. — [סופו 410] הן הנה התחת ההפכיות אם אחת מהם מחייבת והאחרת שוללת. וזה אשר הגבלנו אמרו בזה הספר.

Mittheilungen aus dem Antiquariat

von Julius Benzian.

	M.	₰
LÖWINSOHN, J. B. תולדות שם. Sprachliche Forschungen in den hebr. und verwandten oriental. Sprachen auf Grund neuer Forschungen im A. T. Warschau 1857. gr. 8°.	5	—
MALBIM, M. L. לקוטי שושנים. Hebr. Synonymik. Wilna 1875. 8°.	2	—
v. MEYER, J. F. Das Buch Jezira, die älteste kabbalist. Urkunde d. Hebräer, nebst 32 Wegen der Weisheit. Hebr. Text mit deutsch. Uebers. Anmerk. u. einem punct. Glossar. Leipzig 1830. 4°.	5	—
MAAMAR HASKEL. מאמר השכל. Ueber die 10 Gebote. Cremona 1557. 4°.	6	—
MISCHNA, mit punctirtem Texte, hebr. Commentar (קב נחת) u. deutscher Uebersetzung. 12 vol. Wien 1820. gr. 8°. Schönes Ex. dieser gesuchten Ausgabe.	30	—
OZAR TOB. אוצר טוב. Interess. Samml. unedirter Schriften. Berlin 1878.	4	—
RAPAPORT, S. L. נחלת יהודה. Gegen Geiger's Urschrift. Krakau 1868 . . 8°.	3	—
— נחלת יהודה. Ueber Mitpachat Sefarim des Jac. Emden aus seinem Nachlass hgg. Lemberg.	1	25
— ראש דברי שיר. Die erste von Rapoport gehaltene Predigt. Thorn 1877. 8°.	1	—
RÉNAN, E. Les rabbins français du commencement du 14me siècle. Paris 1877. gr. 4°.	12	—
RIPPMANN, Dav. כתר כהונה. Enth. alle auf die Priester-Function bez. religiös. Vorschriften. Berlin 1875.	2	—
SCHERIRA GAON. אגרות. Sendschreiben, hgg. v. *B. Goldberg.* Mainz 1873. 8°.	1	50
SCHULCHAN ARUCH. שלחן ערוך. Hebr. Text durchaus punctirt, mit deutscher Uebers. nebst erläut. Zusätzen u. Anmerk. v. *J. Dessauer.* Ofen 1868. gr. 8°.	9	—
SEFER HAMILIM. ספר המלים. Neue Concordanz zum Nachschlagen für sämmtliche Bibelstellen. Warschau 1877. gr. 8°.	9	—
SIPPURIM. Sammlung jüdischer Volkssagen, Märchen, gesammelt von *W. Pascheles.* 5 Theile complet. Prag 1860. gr. 8°.	15	—
SOFERE ISRAEL. סופרי ישראל. Briefe berühmter Autoren verschied. Jahrhunderte hgg. v. *Fünn.* Wilna 1871. 8°.	2	50
SPITZER, S. Das Mahl bei den Hebräern in biblischer u. nachbiblischer Zeit. Pressburg 1877. 8°.	4	—

	M.	₰
VALIGNANI, FEDERIGO, riflessioni sopra il libro: lettere giudaiche. Lucca 1741. 8⁰.	1	—
YUNG, M. P. Alphabetische Liste aller gelehrten Juden u. Jüdinnen, berühmter Rabbinen etc. nebst Beschreib. ihres Lebens u. ihrer Werke. Leipzig 1817. 8⁰.	5	—

AUERBACH, Is. גרסא דינוקא. Hebr. Grammatik. Wilmersdorf 1718. 8⁰.	2	50
ABRAVANEL, Is. מעיני הישועה. Commentar zu Daniel. Amst. 1647. 4⁰.	4	—
ABRAHAM b. Zebi. אהל משה. Hebr. Grammatik (gegen Sal. Hanau). Zolkiew 1765. 4⁰.	2	—
ABULAFIA, Ch. עץ החיים. Vorträge über d. Pentateuch nebst Collectaneen von *Gabr. Esperança.* Smyrna 1729. fol.	10	—
ABUDIRHAM, Dav. ספר אבודרהם. Commentar über das Gebetbuch und das Ritual. Prag 1874. 4⁰.	5	—
ADLER, Nath. משנת ר' נתן. Anmerk. z. Mischna ed. *Auerbach.* I. (einz. Thl). Frankf. 1862. 4⁰.	2	—
ALBO, Jos. עקרים. Jüdische Religionsphilosophie. Salonichi 1520. fol. Sehr seltene Ausgabe. Titel fehlt.	12	—
ALGASI, Sal. רצוף אהבה. Ausleg. vieler Stellen der Tosafisten, die Hagada u. die ethische Seite des Jud. betr. Verona 1649. 4⁰. Erste seltene Ausgabe dieses wichtigen Werkes.	10	—
ASCHER b. Jechiel. (ראי"ש) אורחות חיים. Sittenbuch nebst Lipman Heller's דרשה. Metz 1767. 8⁰.	6	—
ASCHKENASI, Bez. שטה מקבצת על כריתות. Nach einer Handschr. hgg. Wien 1878. fol.	3	—
ASULAI, Ch. J. D. ימים אחדים. Homiletische Vorträge. Livorno 1788. fol.	6	—
BABANI, Jac. ישרש יעקב. Grammat. Erklärung der Gebete. Nürnberg 1768. 8⁰.	3	—
BERTHOLDT, L. De christologia Judaeorum Jesu apostolorumque aetate. 3 Theile. Erlangen 1811. — Dess. Verf. De ortu theologiae veterum Hebraeorum ejusque cum diverso diversorum saeculorum, quibus incrementa sua cepit, ingenio atque indole congruentia. Erlangen 1803. — Dess. Verf. de rebus a Mose in Aegypto gestis ad illustr. Exodi cap. 2—14. Erlangen 1795.	5	—
BLOGG, S. Erzählungen aus dem Talmud, den Midraschim u. spätern jüd. Schriften. Hannover 1851. 8⁰.	3	—
CHAGIS, Mos. שפת אמת. Ueber den Zustand der Juden in Palästina. Amsterd. 1707. 8⁰.	5	—

M. ₰.

CHORIN, A. Hillel, die sittlichen und religiösen Principien des Glaubens in 3 Abtheil. in deutscher Sprache. Ofen 1837. 8⁰. 5 —

CONFORTE, Dav. קורא הדורות. Handschrift von *Jos. Zedner* geschrieben mit einem auf Asulai's 3 Bände hinweisenden Autoren- und Titel-Register. 10 —

DAVIDSOHN, J. שמר הברית. Hebr. u. deutsch (in hebr. Typen) über die Beschneidung in 5 Abschnitten. Danzig 1844. 8⁰. 3 —

DURAN, Zem. b. Sal. und dessen Bruder Simeon. שו"ת יכין ובועז. Responsen 2 Theile. Livorno 1782. fol. 12 —

ELIA HALEVY. לימודי דת ומוסר. Metz 1820. 8⁰. 1 50

ELJAKIM, London. עין הקורא. Zur hebr. Gramm. und Accentuation in 13 Kapiteln. Berlin 1803. 8⁰. — Dess. Verfassers עין משפט über hebr. Satzbildung. Rödelheim 1803. 8⁰. 5 —

ESRA, Abr. Ibn. חומת אש. Religiöses Gedicht mit Comm. nebst Räthseln. Breslau. 1799. 8⁰. 3 —

— יסוד מורא. Ueber die Grundprinc. der mos. Religion. Hamburg 1770. 4⁰. 2 —

EYBESCHÜTZ, Jon. יערת דבש. Sammlung homilet. Vorträge. 2 vol. Carlsruhe 1779—82. 4⁰. 5 —

HEIDENHEIM, W. מקרא מפרש. Die ersten 40 Kap. des Genesis mit ausf. Comm. Offenb. 1798. 4⁰. 6 —

HEILPRIN, Jech. ערכי הכינוים. Hebr. u. rabbin. Wörterbuch mit Angabe der Wörter in ihren gesammten Bedeutungen, die sie in der Schrift, in Talmud, Rabbot, Mechilta, Sifra, Sifri, Jalkut uud in den kabbalist. Schriften haben, mit den betr. Nachweisungen, Verz. der Abbreviaturen, Indic. uud Glossar. Dyrhenfurt 1806. fol. 18 —

JAKOB-ANDERS, N. Der Juden-Spiegel. Berlin 1863. 8⁰. 1 —

D'ILLESCAS, Jac. אמרי נועם. Ausführl. gramm. Comm. zum Pentateuch. Constant. (Soncino) 1539. 4⁰. 18 —
Aeusserst selten.

JEITELES, J. בני הנעורים. Sammlung von Fabeln, Sinn- und Grabgedichten; am Anfange Biographie des berühmten Arztes Jona Jeiteles. Prag 1821. 8⁰. 3 —

JERUSCHALMI, Sims. יריעות עזים. Die 613 Vorschriften oder die Asharot in Versen. Venedig. 1597. 4⁰. 6 —

KIMCHI, Dav. Comm. zu den Psalmen mit Text. Amsterdam 1681. gr. 4⁰. 4 —

— Comment. in Jesaiam, ex Hebr. in lat. vert. notulisque illustr. Caes. Malanimaeus. Florentiae 1774. gr. 4⁰. Aeusserst selten und gesucht. 20 —

(LICTENSTEIN). חזוק אמונת אמת. Polemik gegen Is. Trokis'. חזוק אמונה. Leipzig s. a. 8⁰. 2 50

— מאמר אבן בוחן. s. l. e. a. 8⁰. 1 —

	M	Pf.
LIDA, Dav. de. סוד ה'. Hebr. Tractat üb. die Beschneidung mit Comm. שרביט הזהב. Amst. 1709. 8°.	3	—
LIPMANN. קונטרס בענין השנות הבימה. Pressburg 1843.	1	—
MACHIR, Jac. אבקת רוכל. Eschatologie. Amst. 1718.	3	—
MAIMONIDES, Mos. משנה תורה. Gesetzescodex. 8 Theile in 4° Hlblederbd. Berlin 1862. fol. Schönes Ex. dieser vermehrten und ges. Ausg.	54	—
— דין צדק ותיקון המדות על ח' פרקים. Wilna 1799. 4°.	2	50
MEGILLAT TAANIT. מגלת תענית mit Seder Olam sutta. Dyrhenfurt 1810.	2	—
MUSCATO, Jeh. נפוצת יהודה, berühmte Sammlung homilet. Vorträge über versch. Gegenst. Venedig 1598. 4°.	6	—
NASI, Don Dav. הודעת בעל דין. Polemik gegen d. Christenthum. Frankf. a./M. 1866. 8°.	1	—
NISSIM b. Jacob ibn Schahin. חיבור יפה מהישועה. Sammlung von Geschichten aus d. Talmuden und andereu Agada-Sammlungen. Amsterdam 1746. 8°.	4	—
PANIEL, Sal. b. Abr. אור עינים. Ueber Astronomie, Schöpfung. Cremona 1557. 4°.	6	—
PLAUT, R. Flavius Josephus und die Bibel. Berlin 1867. 8°.	1	50
DE ROSSI, As. מאור עינים. Ueber die Septuaginta, ferner histor. archäolog. und krit. Abhandlungen, hgg. von *Dav. Cassel*. Wilna 1867. gr. 8°.	9	—
SALOMON b. Jes. מבוא המדרש. Sammlung von Erzählungen, Gleichnissen aus Midrasch Rabba nach den pentateuchischen Abschnitten geordnet. Lemberg 1877. 4°.	4	—
SARKO, Jeh. לחם יהודה. Allegorisches Drama. Constantinopel 1530. 4°. Zedner, Cat. Brit. Mus.: Kein 2. Ex. bekannt.	36	—
SATANOW, J. הולך תמים. Berlin 1795.	1	50
SCHENI, Is. b. El. מאה שערים. Erklär. der 613 Ge- und Verbote aus älteren Schriftstellen ges. Salonichi 1543. 4°. Hübsches Ex. dieses seltenen Werkes.	15	—
SIMON b. Zadok. תשב"ץ. Ueber Ritualien. Cremona 1556. 4°. Sehr selten.	12	—
SOHAR. זוהר. Berühmtes kabbal. Comm. zu Pentateuch mit Comm. ed. Knorr v. *Rosenroth*. Sulzbach 1864. fol.	12	—
STEINSCHNEIDER, M. Der Siddur des Saadja Gaon, als Manuscript gedr. Berlin 1856. 8°.	1	50
TAM u-Moëd. תם ומועד. Geschichte Jesu. s. l. e. a. (Breslau).	2	50
TARGUM תרגום של דברי הימים ראשונים ואחרונים רב יוסף סגי נהור ed. *D. Wilkens*. Amsterdam. 1715. 4°.	6	—
TREMELLIUS, Em. חנוך בחירי יה London 1820. 8°	1	50

Druck von H. Itzkowski, in Berlin, Gr. Hamburgerstr. 18/19.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

הראשנות הנה באו וחדשות אני מגיד

Zu bestellen bei allen Buchhandl. oder Postanstalten.

Abonnementspreis jährlich **acht** Mark.

No. 105.

Abonnementspreis jährlich **acht** Mark.

(XVIII. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums

Herausgegeben von **Jul. Benzian.**

1878.

Mit liter. Beilage von **Dr. Steinschneider.**

Mai — Juni.

(Ausgegeben im Februar 1879.)

Inhalt: *Bibliographie.* Cataloge. — *Beilage:* Salomo der Weise und die Legende. — Anzeigen (Literaturgeschichte). — Miscellen: (Blutbeschuldigung, Elasar b. Jakob v. *Halberstamm,* Italien, Josef b. Jehuda u. Uri b. Simon, Maimonides' log. Terminol. v. *Simonsen,* Saadia's Lex. u. Comm. Hohel. v. *Kaufmann,* Zunz's Predigten). — Mittheilungen aus dem Antiquariat von *Julius Benzian* in Berlin.

Hebraica.

ABRAHAM aus Wilna. מעלות התורה *Maalot ha-Thora.* Collectaneen aus dem Talmud von dem Bruder des Elia Wilna. 8. Pressburg 1871.

ABRAMOWITZ, S. זמירות ישראל לליל שבת. *Semirot Jisrael...* Hymnen zum Sabbatabend. 8. Sitomir 1876.

AMSCHEJEWITZ, A. ספור משה וירושלים *Sippur Mosche Wiruschalajim.* Reise Mos. Montefiore's nach Jerusalem. 8. Warschau 1877.

BACHARACH, Sim, נוה שלום *Newe Schalom.* Gedicht zur Einweihung des Rabbiner-Seminars in Pest. 8. Pest 1878.

BUNEM, S. קול שמחה *Kol Simcha* über den Pentat. 2 Theile. 8. Przemisl. 1876.

EGER, Akiba. שו"ת *Scheelot u-Teschubot.* Responsen; neu aufgelegt. fol. Warschau 1874.

— חידושי *Chiddusche.* Novellen zu den Tractaten Baba Mezia Gittin, Ketubot; neu aufgelegt. fol. Warschau 1876.

— דרוש וחידוש *Derusch we-Chiddusch.* fol. Warschau 1876.

EYBESCHUETZ, Jon. אהבת יהונתן *Ahabat Jonathan.* Commentar zum Pentateuch. Neue Aufl. 8. Warschau 1876.

EYBESCHUETZ, Jon. יערות דבש *Ja'arot Debasch.* Homiletische Vorträge. Neue Aufl. 8. Lublin 1875.

FEUERSTEIN, Mos. חוק האורחים *Chok ha-Esrachim.* Oesterreich. bürgerliches Gesetzbuch in's Hebr. übersetzt. 8. Lemberg 1876,

FROEHLICH, Mordechai b. Samuel Simcha. המדריך *ha-Madrich.* Beleuchtung u. Kritik der Haggada des Talmud u. Midrasch. Bd. I. דרך המלך. 8. Warschau 1870.

[Jellinek, Kontres ha-Kel. 18 n. 128.]

GEIGER. Abr. קבוצת מאמרים *Kibbazat Ma'amarim.* Nachgelassene Schriften. Herausg. v. Ludwig Geiger. V. Band 1. Abtheil. Abhandlungen in hebr. Sprache, zusammengestellt von *K[irchheim].* 8. Berlin 1877. (VIII, 172 S., 3 Mk.)

[Für diese Beigabe werden die Käufer der nachgel. Schriften dem Herausgeber und Sammler dankbar sein; sie enthält auch einige Randnotizen Geiger's zu seinen Handexemplaren. Eine Aufzählung und kurze Inhaltsangabe bringt das deutsche Vorwort Kirchheim's. Die Quelle ist stets zu Anfang kurz angegeben, die Weglassung des Datums und der Jahrzahl der ersten Drucke können wir nicht billigen. Hr. K. hat hin- und wieder Citate hinzugefügt, ohne die Grenzen seiner Aufgabe zu überschreiten. S. IV behauptet er, der Titel ס' חוקה zum Comm. über Proverbia von Josef Kimchi sei nicht vom Herausgeber erfunden, wie in Zeitschr. D. M. Ges. 27 S. 561 gelegentlich bemerkt wird — nämlich in meinem Art. über Kalila, wozu vgl. das Excerpt aus Josef's angebl. Pentateuchcomm. gen. ספר התורה (?) deutsch bei Berliner, Magazin I, 21, hebr. von Neubauer im Letterbode II. 178. — Ich habe H. B. XIII, 113 die nähere Begründung gegeben (für Spr. 30, 8 ist natürlich Jes. 30, 8 zu lesen), und ist danach hier S. 15 Z. 3 die stillschweigend ergänzte Halbzeile zu emendiren ושנא מושב. Hr. K. vindicirt ס' חוקה dem Verf. als biblisch, weil Josef auch sonst seine Schriften nach Bibelversen (!) benenne. Aber aus der angezogenen Stelle Geiger's S. 8 geht hervor, welche Absurdität, eines polnischen Darschan der letzten Jahrhunderte würdig, dem feinsinnigen Josef zugemuthet wird, wenn ס' חוקה eine Parallele von ס' הזכרון u. ס' הגלוי sein soll! Die Kimchi's und die älteren Autoren haben überhaupt ihren Bibelcommentaren nicht symbolische Titel gegeben, und nun gar der imperat. חוקה.! Ich hätte diese Bemerkung für höchst überflüssig gehalten, wenn der Widerspruch von anderer Seite gekommen wäre. S. V wird in Bezug auf Jakob b. Elasar Geigers j. Zeitschr. XI, 234 citirt; dann hätte auch H. B. XV, 52 nicht übergangen werden sollen. Zu N. IV S. 57 war zu bemerken, dass ich als Verf. des Comm. über Esra Benjamin b. Jehuda nachgewiesen habe, vgl. H. B. VII, 82 A. 1, Berliner, Plethat 22, zu Cod. München 60; anonym verzeichnet ihn auch Biscioni Pl. III Cod. 8 [19] f. 486, S. 367 ed. in Oct. *St.*]

GORDON, Jels. Loeb. קוצו של י׳ *Kuzzo schel Jod.* Gedicht. 8. Wien 1876.

GREISMANN, W. J. אוצר נחמד *Ozar Nechmad.* Grundsätze u. Logik des Talmud, Buchstabe א. 8. Przemisl. 1876.

JELLINEK, Ahron (Adolf). קונטרס הרמ״בם *Kontres ha-Rambam* (Bibliographie der Schriften über Maimonides' Gesetzbuch). 8. Wien 1878. (31 S.)

— קונטרס הכללים *Kontres ha-Kelalim* (Bibliographie zur Methodologie des Talmuds und der Reihenfolge der Talmudischen Autoritäten). 8. Wien 1878. (31 S.)

[Zwei weitere werthvolle Beiträge zu einer klassificirten Bibliographie. Der erste enthält auch S. 21 einen Beleg für die (längst vielfach nachgewiesene) Unbrauchbarkeit der Uebersetzung Tama's (פאר הדור); wo die betr. Uebersetzung Abraham Maimoni's sich finde, ist nicht angegeben. S. 23 folgen Nachträge zu Kontres ha-Maggid und Tarjag; die Stelle aus Farissol's Magen Abr. S. 23 ist auch im Verzeichniss der Berliner HSS. S. 110 mitgetheilt und theilweise gegenseitig zu berichtigen. S. 27 u. 156 (u. in II n. 202) ist תולדות יצחק (von Latas) voranzustellen, da שערי ציון (wie es auch in Berliner's אוצר טוב heisst) Bezeichnung des Kapitelindex ist. Kaufmann's Bemerkung zu עץ החיים ist auch von mir (oben S. 4) gemacht. — S. 6 u. 35 u. 40 Meir Kohen u. Mose Kohen bedürfen einiger Berichtigung, s. Catal. Bodl. 1704 u. Add. (Catal. Berlin S. 3), 1846 u. Add., H. B. VIII, 2 A. 2, vgl. S. Kohn, Mardochai S. 42. Ich glaube schon irgendwo bemerkt zu haben, dass der verstorb. Efr. Herz die השגות des „Mose Kohen aus Lunel" herauszugeben begonnen; ich besitze einen Correcturbogen von 8 Blatt. Was sind die פסקי הרמ״ך über Scheidebriefe in Cod. Vat. 154 ²? Zu S. 9 n. 69 לקוטי האור vgl. Catal. der Hamburger HSS. S. 128. S. 15 n. 130 Manoach, vgl. auch Perles, Sal. b. Aderet S. 66 A. 43, die Stelle aus Latas vollständiger in H. B. XV, 90. S. 15 A. 3 Josef b. Samuel s. Catal. München S. 87 zu 240 ⁵ b. S. 18 u. 154 בן פורת s. mein *Giuda Romano* p. 11 (Noten von Mose b. Sabbatai) und über das Glossar Cod. München 373 ², ⁴.

In der II. Schrift (das Datum S. 31 kann Num. 1, 2 und 26, 2 sein, wofür wird der künftige Bibliograph sich entscheiden?) S. 9 wird nacheinander הקדמת des Maimonides zu Ordn. Seraim und zum Mischnacomm. gestellt, als ob es verschiedene Schriften wären, während es am Orte war, die erste Benennung als einen Irrthum zu bezeichnen; verwiesen wird auf מבוא המשנה, welches (S. 17) in פתיחת פי׳ המשנה gedruckt sei. Wozu der neue Titel und so viele Umwege? S. 17 n. 123 Josef b. Jakob [Aknin] ist die Controverse über den Autor (s. H. B. XIII, 38, XVII, 122) vollständig ignorirt. In Juchasin ed. London S. 184 b ist eine uncorrecte Bemerkung des Copisten (Goldberg) in den Text gerathen, wo

Jehuda b. Josef heissen soll Josef b. Jeh. etc. Nachzutragen sind unter מבוא n. 125 die Citate einer Einleitung von Samuel b. Chofni (H. B. XIII, 43, השחר II, 345). S. 21 wird noch immer Pseudo-Kana in die Mitte des XV. Jahrh. versetzt (s. oben S. 4). S. 14 fehlt HS. Mich. 344 (vgl. Catal. 963 N. 5006) u. Reggio 32, 2. Unter פי' י"ג מדות sind nachzutragen Meir Abulafia (ob dafür Todros in Cod. Vat. 277 [3]?) und Sal. Isaki in Cod. München 305, worauf schon S. Kohn, HSS. S. 16 (vgl. hier n. 174) verweist. Die neu gemachten hebr. Titel für deutsche Schriften Geiger's u. And. sind nicht zu billigen; die Auswahl ist, wie schon oben S. 2 bemerkt worden, nicht ohne Willkür; doch mögen wir lieber das Gegebene dankbar anerkennen. *St.*]

KARO, Jos. מגיד משרים *Maggid mescharim.* Homiletischer Comm. zum Pentateuch. Neue Auflage. 8. Wilna 1875.

LANDAU, Ezech. צל"ח Zelach (*Zion le-Nefesch chajja*). Novellen zu den talmud. Tractaten Berachot, Pesachim, Beza. Neue Auflage. fol. Joseffow 1876.

LANDSBERG. Js., אלה תולדות הגאון ר' משה סופר *Toledot.* Biographie des *R. Mos. Sofer.* 8. Pressburg 1876.

LATTES, Gius., s. Schleiden.

LENTSCHUETZ, Efr. עמודי שש *Ammude Schesch.* Homiletische Vorträge, neu aufgelegt. 8. Warschau 1875.

LOEWE b. Bezalel. דרך חיים *Derech Chajjim.* Commentar zu Pirke Abot. Neue Ausg. 8. Warschau 1877.

MIDRASCH Tadsche. מדרש תדשא, dem Rabbi Pinchas b. Jair zugeschrieben, nebst *Midrasch Wajoscha* und der Geschichte der Ameise (מעשה הנמלה). Neue Ausg. 8. Warschau 1875.

MUELLER, Ch. אוצר הגדות *Ozar Haggadot.* Sammlung von Agadoth aus den Talmuden. I. Thl. 8. Pressburg 1877.

NATHAN b. Jechiel. ערוך חשלם Plenus Aruch etc. (s. oben S. 29). 2. Heft. 1878.

[S. 17—103 bis אלף; in diesem Verhältniss droht das Werk an 2000 Seiten einzunehmen! Wir müssen dem Herausg. in eigenem Interesse dringend rathen, sich zu beschränken, und zwar vor Allem durch Weglassung seiner zahl- und umfangsreichen Zusatzartikel. Eine gute Ausgabe des Aruch ist verdienstlich genug, Varianten, Berichtigungen und etwa vermehrte Citate in knapper Form werden dankbar angenommen, deutsche Erklärung oder Angabe des Fremdwortes in der Originalsprache darf nicht in sachliche Erläuterung übergehen und nicht noch einmal hebraisch bemerkt werden; allenfalls mögen auch noch mit grosser Auswahl kurze Bemerkungen angefügt sein; aber ein vollständiges *Wort-* und *Sachlexicon* verbunden mit dem vollständigen Text des Aruch ist ein Zwitter und geht noch über J. Levy's Wörterbuch hinaus, das sich schon eine zu hohe Aufgabe gestellt hat (vgl. H. B. XV, 103). Hier sind sogar Eigennamen, wie אלם, אילפא, Ortsnamen, wie אכרמוניא, nachgetragen. — Ge-

gen die etymologischen Anschauungen des Verf. wird Manches zu bemerken sein. אכרעתא (vgl. Levy I, 79) soll gleichzeitig (!) anspielend auf χρέος sein (das wird zum Ueberfluss auch hebräisch bemerkt und כרעת umschrieben), אלא mit αλλα zusammengebracht; Luzzatto's allein sachgemässe Erklärung von אכתי, die auch Levy (I,78) wesentlich wiedergiebt, nämlich von כענת, כעת, wird hier ohne Mittheilung als דחוקה ורחוקה verworfen; es soll mit dem arab. חתי (nicht כתא wie hier steht!) zusammenhängen (das א = על bleibt jedenfalls unerklärt), oder gar aus אבתי arab. אבדא verstümmelt sein! Solche etymolog. חידושים sind geeignet, dem Buche den wissenschaftlichen Charakter zu entziehen. Viel besser auf Etymologie zu verzichten, als durch dergleichen den Sprachsinn der Leser zu verwirren; wir haben auf diesem Gebiete genug zu bedauern. *St.*]

NATHANSON, Jos. Saul Levy. דברי שאול *Dibre Scha'ul.* Commentar zu den fünf Büchern Moses und den fünf Megillot. 4. Lemberg 1875.

PLUNGIAN, Mord. כרם לשלמה *Kerem li-Schelomo.* Commentar zum hohen Liede. 8. Wilna 1878.

PSANTER, Jac. מזכרת ציון *Maskeret Zion.* Ein Auszug aus dem im polnischen Jargon schon gedruckten Werkchen „Chronik und rumänische Judengeschichte", in hebr. Sprache von *Ad. Man. Weitzenberg.* Bucarest 1877.

SOHAR ספר הזהר. Kabbalistischer Commentar zum Pentateuch. 3 Bde. 8. Brody 1873.

WILNA, El. ילקוט אבנים *Jalkut Abanim* I. Gesammelt aus seinen und seiner Schüler Schriften, aus bisher nicht gedr. Handschr. hgg. von *Zebi Baruch.* 4. Jerusalem 1875.

ZEMACH, Jakob. נגיד ומצוה *Nagid umezawwe.* Ueber Gebräuche, kabbalistisch, nebst נבואת הילד. Neu aufgelegt. 12⁰. Warschau 1876.

Judaica.

ARTOM, Benj. Sermons. 8. London 1877.

BACHI, E. D. Parole pronunciate in occasione che si volle festegiare in modo solenne la sua elevazione a Rab. Maggiore. 8. Saluzzo 1877. [Vessillo, p. 357.]

BENAMOZEGH, El. Una critica criticabile — Replica ad un articolo del Prof. D. Castelli sulla teologia del Benamozegh pubblicato nella Rivista Europea del 1. Oct. 1877. 8. Livorno 1878. [Vessillo p. 132.]

BRAPHMANN. (Juden und Judengemeinden, russisch.) 8. Wilna 1870.

— Zydzi i Kahaly, ins Polnische übersetzt von K. W. 8. Lemberg 1874. (116 S.) [Verf. ist ein getaufter Jude.]

CHRISTENSCHUTZ — nicht Judenhatz. 8. Paderborn 1876. (32 S.)

COHN, Albert, s. Js. Loeb.

FEHR, Profeten Jesaja Ett gamm altestamentligt utkast (der Prophet Jesaias, eine alttestamentliche Skizze) I. Theil. Programm. 4. Upsala 1877.

FINZI, F. Sulla tomba dell' illustre signore Massimo Bingen il 28 ott. 1877. 8. Genova (?) 1877. [Vessillo p. 358.]

FISCHER, Bern. Biblisch-talmudisch-rabbinische Blumenlese mit Uebersetzung und Erklärung systematisch und chronologisch geordnet als allgemeine Culturgeschichte für gebildete Leser und höhere Lehranstalten. 8. Leipzig 1878. (VIII, 300 S., 8 M. 50 Pf.)

GEIGER, Abr. Nachgelassene Schriften her. von *Ludwig Geiger*. V. Bd. 8. Berlin 1878. (VIII, 388 S.)

[Die hebr. Abtheilung (oben S. 50) wird hier (S. VIII) als selbstständiger Anhang bezeichnet; sie konnte nicht gratis geliefert werden wegen des grösseren Umfanges des vorlieg. Schlussbandes. Der Herausg. bietet aus triftigen Gründen anstatt einer eigentlichen Biographie das Material zu einer solchen in Schriften des Verf., nämlich einem Tagebuch und zahlreichen Briefen (mit Ausschluss rein gelehrter Notizen), wozu darstellende Einleitungen als Bindeglieder und Erläuterungen dienen. So ist das Buch zugleich eine reiche Quelle für die Culturgeschichte der letzten 50 Jahre geworden, da Geiger für persönliche, amtliche und literarische Beziehungen einen Mittelpunkt bildete, oder an den Bewegungen der Zeit sich lebhaft betheiligte und in vertraulichen Aeusserungen seinem Urtheil einen sehärferen Ausdruck geben durfte, der allerdings in Bezug auf Persönlichkeiten dem Herausgeber eine Art von Censur gebot (S. VI). Das Namensregister zeigt dem Neugierigen den Weg zu piquanten Stellen. Achtenswerth ist die Schranke, welche die Begeisterung und Verehrung für den herrlichen Vater sich selbst auferlegt (S. 279). *St.*]

GESENIUS, W. Hebraeisches und chaldaeisches Handwörterbuch über das Alte Testament. Achte Auflage neu bearbeitet von F. *Mühlau* u. W. *Volk*. Lex. 8. Leipzig 1878. (XL u. 977 S.) [Siehe Anzeigen.]

HOFFMANN, D. Abhandlungen über die Pentateuchischen Gesetze I. gr.8. Berlin 1878. (92 S.)

HOLMBOE, C. A. Ezechiels Syner [Vision] og Chaldäernes Astrolab. Universitets-Program for andet so Halvaar 1866. 4. Christiania 1866. (19 S. mit lithogr. Tafel.)

KLEIMENHAGEN, H. Die Natur des Geistes nach der mosaischen Lehre. gr.8. Leipzig 1878. (55 S.)

KOHN, Sam. *Mardochai ben Hillel*. Sein Leben und seine Schriften, sowie die von ihm angeführten Autoritäten. Nebst 6 bisher unedirten hebraeischen Beilagen. (Separatabdruck aus Fraekel-Graetz's Monatsschr. 1877/8.) 8. Breslau 1878. (159 u. XXXII S.) [s. die Anzeige S. 70].

KRUEGER, Marcus Sal. Ein hebr. Bittgebet um die glückliche Wiedergenesung S. M. . . Wilhelm I. bei den Hauptgottesdiensten in der Strafanstalts-Synagoge zu Plötzensee (vom 7. und 8. Juni 1878). Verfasst und mit deutscher Erläuterung [Umschreibung] versehen. 4. Berlin 1878. (2 S.)

LATTES, Gius., s. Schleiden.

(LEBRECHT, F.) Zum 150. Geburtstage *Moses Mendelssohn's.* [Herausg. von A. Berliner]. 8. Berlin 1878 (12 S., 60 Pf., Reinertrag ist für Mendelssohn-Stiftung in Berlin bestimmt).

[Lebrecht bewies aus dem alten Leichenstein, der später bei Aufstellung eines anderen zertrümmert worden, dass M. am 17. Aug. 1728 geboren sei. *St.*]

LEVY, J. Neuhebr. u. chald. Wörterbuch u. s. w. (s. XVII, 82) 9. Lief. Bogen 43—56 des II. Bdes. (bis Ende כ und Fleischers Nachträge, theilweise).

LOEB, Isidor. Biographie *d'Albert Cohn.* (avec portrait). 12. Paris 1878. (180 S.)

[60 numerirte Exempl. auf feinem Papier sind zu 6 francs zu beziehen. — Eine Hauptquelle sind die *Lettres juives* Cohn's selbst im *Univers Israel.* Jahrg. 20 u. 21 und Artikel des Verf. daselbst Jahrg. 32, 33, welche grossentheils nur abgedruckt worden. Die Nachweisungen sind sehr ausführlich und ins Einzelne gehend. Zu S. 175 ist, nach Mittheilung des Hrn. Vf., noch hinzuzufügen: „A. Créhange. La sentinelle juive, lettre sur la réforme tsarphatique." Paris 1840. 8. — A. Cohn hat das seltene Talent besessen, mit geringen Mitteln grosse Erfolge zu bewirken, sich alle Welt zu verpflichten, ohne sich selbst dabei zu vergessen. Unter den Hunderten von fahrenden Bettlern und dürftigen Literaten, die durch seine Vermittlung zum Ziele kamen, sind ohne Zweifel auch würdige Männer und wissenschaftliche Leistungen nicht unbedacht geblieben; dafür lassen wir uns selbstgefällige Bespiegelungen gefallen und rechten nicht mit überschwenglicher Dankbarkeit. Hr. Loeb hat sich bemüht, seiner Darstellung Facten und genaue Daten zu Grunde zu legen. *St.*]

— Une inscription hébraïque de 1144 a Béziers. 8. Paris 1878. (8 S.; Extrait de l'Univers Israelite, n. du 15. juillet 1878.)

[Der Text der Inschrift wurde zuerst veröffentlicht in einer höchst seltenen Schrift von Mailhol, *Mémoire sur un marbre des Juifs qu'on voit à Béziers,* 4. [wo?] 1769; es folgten verschiedene französische Uebersetzungen, unt. And. in der Abhandl. von Noguier (s. unter diesem). Eine lateinische Uebersetzung in Andoque's Catalogue des évêques de Beziers (1650), von einem Gelehrten herrührend, der sich damals mit einer Uebersetzung des Talmuds ins Lateinische beschäftigte, — doch wohl ein Franzose, wer mag es wohl sein? in den Notizen bei Wolf, B. H. ²716, ⁴327, Koecher ²160, ist Nichts darüber zu finden, von den bekannten Talmudübersetzern passt keiner dahin, — ist von Hr. L. mitabgedruckt, ob die französische die Weyl'sche sei, ist nicht vermerkt. Die Gemeinde zu Beziers weihte eine neue Synagoge ein am 13. Tammus 4904 = 16. Juni 1144 (1444 S. 4 ist Druckf.); das ergiebt mit Leichtigkeit auch M. Kornick, System d. Zeitrechnung, unter Jul. J. n. 126. Der Grund gehörte einem *Chalafta*; über diesen Namen war auch zu verweisen auf Zunz's Noten zu Benjamin II, 9, vgl. Catal. München S. 158 zu 343^{13}; ein Jakob b. Ch. schrieb a. הערה (1515—20) eine Notiz in Cod. Reggio 24^{7} f. 33. Bei dem Versuch einer Ergänzung der fehlenden Stücke zu Anfang der Zeilen war zu beachten, dass man selten Wörter trennte, wohl aber den

Anfang des Wortes am Ende zur Ausgleichung des Raumes (ähnlich wie die s. g. Custoden) einzuhauen pflegte (vgl. H. B. XVI, 40, XVII, 85 unter Rios). עשה S. 6 A. 2 wäre unbedenklich; vielleicht הפליא? *St.*]

MARDOCHAI b. Hillel, s. S. Kohn.

MARTIN, Sir W. Inquiries concerning the structure of the semitic languages. Part I (the hebrew verb). Part II (Verschiedenes zur Bibelerklärung) 8. London 1876, 1878. (. . . . XI, 67 S.)

MENDELSSOHN. Gedenkblätter an Moses Mendelssohn, Reden und Gedichte. 8. Leipzig 1866.

— s. Lebrecht.

MONTEBRUN, Gallois. Etude sur l'établissement et la résidence des Israélites en la ville de Nice. (Extrait des Annales de la Société) 1875.

[Vesillo 1876 S. 177. Es ist mir bis jetzt nicht gelungeu, das Journal oder den Sonderabdruck aufzutreiben. *St.*]

MUELLER, August. Hebräische Schulgrammatik. 8. Halle 1878. (VIII, 302, 2 S. Druckf. u. Schrifttafel.)

[Der Verf. „stützt sich fast überall rückhaltslos auf das System *Olshausen*'s," in der Syntax sind die meisten Beispiele aus Ewald und Gesenius genommen; neuere Spezialforschungen sind mit Auswahl und Rückhalt benutzt, in der Formenlehre auch unregelmässige und eigenthümliche Formen aus Genesis, Samuel, Psalmen und Jesaia aufgenommen. Den wissenschaftlichen Anforderungen wird das vorliegende Buch ohne Zweifel genügen. Wir möchten aber bei dieser Gelegenheit die Frage aufwerfen, ob es überhaupt zweckmässig ist, hebräische „Schulgrammatiken" von diesem Umfange zu bearbeiten. Sollten nicht die Anfänger hier, wie sonst, auf mehr empyrische Weise zur Kenntniss des Sprachstoffs geleitet und erst später in die philologischen Feinheiten eingeführt werden? Die Erfahrung lehrt wenigstens, dass die bisherige Methode viele Anfänger abschreckt, und dass bedeutende Philologen in der Grammatik das Mittel mit dem Zweck verwechseln. *St.*]

NESTLE, Eberh., Die israelitischen Eigennamen nach ihrer religionsgeschichtlichen Bedeutung. Preisschrift. 8. Haarlem 1876. (Verhandelingen uitgegeven door Teylers godgeleerd genootschap. Nieuwe Serie deel 5.)

NOGUIER, Louis. Inscription juive de Beziers. 8. Beziers 1878. (12 S., Extr. du Bulletin de la société archéol. de Beziers.)

[Enthält eine Photolithographie des hebr. Textes (aus d. J. 1144) und die französ. Uebersetzung von *Jonas Weyl*, Rabbiner in Marseille. S. oben Loeb S. 55 *St.*]

RULE, Will. Harris. History of the karaite Jews. 8. London 1870. (XIII, 232 S.)

[Ohne Quellenstudium. *St.*]

SCHLEIDEN, M. J. Gl' israeliti in rapporto alla scienza nel medio evo. Tradotto dall' Inglese da *Gius. Lattes.* 18. Milano 1878. (92 S.)

[Vessillo 1878 S. 131.]

— Die Romantik des Martyriums der Juden im Mittelalter. 8. Leipzig 1878. (64 S.)

SCHOEBEL, Charles. Démonstration de l'authenticité mosaïque de l'exode. 8. Paris 1871. (102 p.)

SCHWAB, Möise. Le *Talmud* de Jerusalem, traduit pour la première fois, tome II, traité Péa, Demaï, Kilaïm, Schebiith. 8. Paris 1878. (LII, 436 p.)

STERNBERG, Herm. Geschichte der Juden in Polen unter den Piasten und den Jagellonen. Nach polnischen und russischen Quellen. 8. Leipzig 1878. (VIII, 191 S.)

TALMUD von Jerusalem, s. Schwab.

TOBLER, T. Itinera et descriptiones terrae sanctae, lingua latina saec. IV—XI exarata edidit T. T. Pars I. 8. Genève 1877. (12 fr.) (2 vol. des publications de la société de l'orient latin.)

V . . ., C. P. La question des Israelites devant le congrès et devant la Roumanie, par C. T. V. Roumain et électeur du premier collège de Romanatz. 16⁰. Bucarest 1878. (13 S.)
[Stimme eines früheren Deputirten und Praefecten für die Juden. *St.*]

ZIETHE, W. Die heilige Pflicht der Judenmission. Predigt am Jahresfeste der Gesellsch. zur Beförderung des Christenth. unter d. Juden 16. Juni 1870. 8. Berlin 1870. (14 S.)

Cataloge.

Steinschneider, M. Verzeichniss der hebräischen Handschriften. — Die Handschriften-Verzeichnisse der kön. Bibliothek zu **Berlin**. Zweiter Band. Mit 3 Tafeln. 4. Berlin 1878. (VIII, 149 S., 12 M.)
[Zu S. 5 N. 144 vgl. Berliner, Plet. 16, Schreiber: David.]

Literarische Beilage.

Salomo der Weise und die Legende. (Forts. v. S. 40.)

8. Salomo und *Asmodai*, der den *Schamir* zum Tempelbau holt und zuletzt Salomo's Gestalt annimmt, aus einem alten Midrasch zu Koh. 1, 2 allmälig zu einer selbstständigen Erzählung entwickelt, die schon im babylon. Talmud (Gittin 68 chaldäisch) durch ihre ungewöhnliche Ausdehnung auffällt. Eine hebräische Bearbeitung ist aufgenommen in חיבור מעשיות, dessen erste Ausg. unbekannt (H. B. II, 64 A. 1), dann Ferrara 1554 u. s. w. (Catal. Bodl. 606 n. 4 u. Add.: מדרש גלות שלמה), an Jerem. 9, 22 knüpfend; eben so in Cod. München 222 f. 116 b und daraus bei S. Taussig, Newe Schalom 1872 S. 53. Ueber Asmodai vgl. H. B. IX, 16, 46 (wo in Anm. lies החלוץ VII, 19).

In Verbindung mit der Prinzessin נעמה erscheint diese Legende hebräisch in Naftali b. Jakob's עמק המלך 146, woraus schon bei Eisenmenger I, 357, bei Jellinek, Bet Hamidrasch II, 86

(vgl. S. *XXVI*), ע״פ I, 18, jüdisch-deutsch unt. And. in Simon Akiba Baer's מעשה ה׳, Auszug n. 38 f. 39 der Ausg. 1779, und im „*Salomo ha-Melech-Lied*" (um 1657—1700, Catal. Bodl. S. 572 n. 3965). Nach dem Talmud jüdisch-deutsch im *Maasebuch* Kap. 104. — Von neueren Bearbeitungen erwähne ich: Tendlau, Sagen n. 40 S. 176 (Anm. S. 370), und Sippurim her. v. Pascheles I, 12, II, 246.

In dieser Legende, wie in allen, an berühmte Personen knüpfenden, sind verschiedenartige Elemente verbunden, welche eine historische Verfolgung im Einzelnen erheischen. Der Sturz Salomo's in Folge der Anwendung übernatürlicher Kräfte oder übermenschlicher Weisheit bietet Analogien mit der Faustsage (Rapoport, Wörterb. s. v. אשמדאי S. 245 — S. 246 ist Elischa b. Abuja genannt, welchen Letteris [fehlt bei Tendlau, Sagen S. 362 n. 23] zum Faust gemacht hat, s. H. B. VII, 122; vgl. *Jew. Lit.* S. 47, Geig. j. Ztschr. V, 47), auch mit dem *Zauberlehrling* [1]). Der Name Asmodai (H. B. IX. 15, vgl. auch P. Cassel, über Renan's Leben Jesu S. 41) weist auf fremden Ursprung, und in einem Gutachten, angebl. von Hai [2]) (Taam Sekenim 57), heisst es: „Ihr braucht diese Geschichte des Asmodai nicht, in welcher Dinge vorkommen, die nicht richtig (נכונים) sind". Schorr (l. c. VII, 19, VIII, 23, 33, 42), ohne Gildemeister's Hinweisung auf Somadeva zu kennen (H. B. V, 94), citirt die Stellen bei Benfey Pantschat. I, 116 (vom Dämon im Gefäss) und 129, wo auf die Behandlung des Vikramacarita hingewiesen wird, welche meines Wissens noch nicht erschienen ist. Nach Benfey sind Sagen vom indischen König Vikramaditya auf Salomon übertragen, und die jüdische Sage bildet das Mittelglied für die Muhammedaner und das europäische Christenthum.

Die Ersetzung eines strafbaren Herrschers durch einen Doppelgänger — Engel oder Teufel — ist ein durch die Märchenkreise ziehender Typus; s. die Nachweisungen bei Grässe zu Gesta I, 95 Cap. 59 (Kaiser Jovinian), II, 263; Oesterley, 360, 722; Landau, Quellen des Decamerone S. 18, 132 zieht u. A. auch die Verwandlung des Nebukadnezar in einen Ochsen herbei, die aber nicht in den engeren Kreis der Doppelgänger gehört. Zu beachten

[1]) Die Zeitschr. f. deutsche Philol., her. v. Höpfner u. Zacher, V, 1873 S. 206, enthält eine Geschichte des Zauberlehrlings, angeblich nach Inquisitionsacten, aus dem Buche „Junger Josef" u. s. w. v. P. Ces. Calini, ins Teutsche übersetzt, Augspurg 1734, und wird „eine von Juden oder Arabern verbreitete volksthümliche Ueberlieferung" vermuthet. Zacher verweist auf die Sage vom Golem (*homunculus*) des R. Löwe (Tendlau, Sagen III. Aufl. 1873 n. 5 S. 16 u. 356 und n. 27 S. 103) und Eisenmenger I, 435, wo von Zauberschöpfungen die Rede ist. Vgl. auch „der Baal-Schem" bei Tendlau n. 52 S. 251 u. 377 aus Ma'ase Nissim (Catal. Bodl, 960, 1395). Ueber den Kampf des Zauberschülers mit dem Zaubermeister s. Benfey im Bulletin der Petersburger Akademie Bd. XV, 1850 S. 10 und Orient und Occident I, 411.

[2]) Vgl. Geiger's j. Ztschr. II, 303 (I, 214—6); Halberst. Anm. zu GA. d. Gaonim 1866, S. 29—33, und dazu H.B. 1862 S. 116, 1865 S. 50. — Ueber den daselbst 56 b angeführten Mose Kohen und die oberflächliche Combination bei Grätz V, 237 s. Serapeum 1863 S. 215.

ist hingegen die Angabe im Talmud jer. Synhedrin Cap. 2 (fehlt bei Levy, Nh. Wb. I, 179, vgl. Pesikta ed. Buber f. 169), dass ein Engel die Gestalt Salomon's annahm (vgl. Gittin f. 68 b über תועפות und ראם als Engel und Schedim).

Was insbesondere den *Schamir* betrifft (Tendlau S. 371), so fasst ihn Lewysohn (Zoologie des Talmud 217, 351) ohne Weiteres als Wurm auf, eben so noch J. Levy, Chald. Wörtb. II, 496, 579. S. Cassel, in seinem Aufsatz „Schamir" in den Denkschr. der Akademie zu Erfurt 1854 (S. 48 ff.), weist diese Annahme (S. 71) späteren Auslegern zu.[3]) Buxtorf S. 2456 citirt Raschi zu Jes. 5, 6 und Kimchi 1. Kön. 6, 7; Die Schlussworte lauten: *Haec vero per Cabalam* [lies *traditionem*] *habuerunt Rabbini.* Wiesner, in Kobak's ישרון IV, 1864 S. 57, citirt Maimonides zu Abot 5: שרץ קטן חוצב האבנים; auch zu Sota 9, 12 (vielleicht wegen Verschiedenheit der Uebersetzung): נחש חופר אבנים. Schönhack, Toledot ha-Arez I, 336, denkt an den „Steinbohrer". Im Talmud selbst ist aber nirgends angedeutet, dass es ein Thier sei, und die angeführten Autoren seit 1100 müssen einer älteren Autorität folgen, welche noch nicht nachgewiesen ist, so dass der Wurm in den Gesta Rom. vorläufig auf jüdische Quellen zu weisen scheint, obwohl bei Oesterley der Namen nicht vorkommt. Vincent von Beauvais, Gervasius von Tilbury und Albertus M. nennen ausdrücklich die Juden als Quelle, und zwar soll mit Blut geschmiert werden (Cassel S. 50, 77). Reifmann, (Kebuzat Chachamim 1861 S. 36) erklärt Schamir als eine Pflanze, mit Berufung auf Midrasch Levit. Cap. 22 und Kohelet zu 5, 8 (f. 71 b ed. Frankf., wo in מתנות כ׳ falsch בב״ר für בויקרא); auch Jalkut Koh. 972, zum Theil aus Tanchuma, Chukkot, nach Ben Sira's Spruch; zum Ende vgl. Midrasch Decalog der weniger bekannten Recension (Catal. S. 589, Pr. 5 n. 11 und S. 619 n. 3936), wo eine Reihe von Erzählungen, deren Tendenz es ist, nachzuweisen, wie Gott sich der kleinsten Dinge bediene, um die Hochmüthigen und Eingebildeten zu bestrafen[4]). Der Grundgedanke von dieser Mission der Thiere ist indisch (Schorr VIII, 23), aber die besondere Hervorhebung des Kleinen und Grossen dürfte jüdisch sein und ist für das Verhältniss der im Koran erwähnten Sage von der Mücke wichtig; s. Kobak's Jeschurun VIII, 74; vgl. auch Wilh. Creizenach, Legenden und Sagen von Pilatus, in Beiträge zur Gesch. d. deutschen Sprache u. Lit. her. v. Paul u. Braun, I, 1873 S. 97.

---

[3]) Es mag gleich hier auf einige Punkte in Cossel's Abhandl. hingewiesen werden: S. 53 Dschemschid u. Jovinian; 71 u. 110 der Fürst des Meeres ist der des Sandes, 71 u. 112 A. 20, vgl. 72 u. 92 für den Adler (vgl. Eisenm. I, 361: Sal. reitet auf einem solchen) ist keine Quelle bekannt, es ist der Königsvogel. 73, 91 das Kraut bei Aelian wird bei den Juden zum Stein; 74 שמיר der Dorn. 80 Sesam שומשמא die Ameise, welche aufbewahrt; 93 der Specht kennt eine Sprengwurzel; 94 der Strauss, 103 der Greif, 107 Pelikan und die Kindesliebe.

[4]) In der Parallele, Midrasch Num. Kap. 18 Ende, heisst es: שכן דרכו של הק״בה לעשות שליחותו ע״י דברים קלים לכל המתגאין עליו שלח להם בריה קלה לחפרע מהם להודיעך שאין גבורתן ממש ולעתיד לבא עתיד הק״בה להפרע מן האומות ע״י דברים קלים.

Das belebende Kraut (s. die Anführ. in D. M. Ztschr. XXVII, 561, 563) und der Wunderstein sind aber engverwandte Typen der indischen Mythologie; s. De Gubernatis, Zoolog. Mythol., Lond. 1872, unt. And. I, 167, wo in der 18. esthnischen Geschichte der „Ring Salomo's", von der Höllentochter gegeben, befähigt, durch einen Faustschlag einen Felsen zu spalten, eine Vermengung von Legenden — vgl. II, 195 über Salomo's Ring als Sonnendiscus u. II, 166 über die Sprengwurzel. — Ueber den Schlangenstein vgl. Benfey, Pantsch. I, 214. Einen Stein, der Eisen sprengt, bringt die Nachtigall in Gesta Rom. S. 241 n. 14 Grässe, der S. 284 keine ältere Quelle kennt; vgl. Oesterley, Gesta 654 n. 250 u. S. 747. — Der „Stein Mosis" bei Kazwini (Gildemeister, Script. de reb. ind. S. 81) heisst auch Stein des Grabes Mosis bei Dimischki (ed. Petersb. 81).

Der Vogel, welcher den Schamir besitzt oder bewacht, heisst in den zuletzt angeführten Quellen דוכיפת, auch תרנגול ברא und נגר תורא, also Auerhahn (s. Gesenius, Thesaurus 326, Schönhack, Toledot ha-Arez 155, Lewysohn, Zool. S. 216, Kohut, Ztschr. D. M. Ges. XXI, 588 zweifelt, Wiesner denkt an den Greif); in der muhammedanischen Legende tritt sonst der Wiedehopf, der „*epops*" (nach der Septuag.; vgl. auch zur pseud. Lit. 58, vgl. S. Cassel, l. c. 72, 83, 102 הדהד; S. Sachs, Beiträge zur Sprach- u. Alterthumsforschung II, 89, 197) als Vermittler Salomo's auf (Weil, bibl. Legenden d. Muselm. 246); hier aber ist es ein Rabe, der den „Samurstein" holt (Weil 234), und in einer Besprechung von Weil's bibl. Leg. im Magazin f. d. Lit. d. Ausl. 1845 S. 287 habe ich auf Sure 21, 82 u. 38, 36 hingewiesen, wo die Teufel für Salomo in's Meer tauchen (Ullmann übersetzt frei). Der Auerhahn ist nur Hüter des Schamir für den Meeresfürsten. Nach Jalkut zu 1 Kon. 6 § 182 holt ein Adler den Schamir, wie bei Kimchi; die Quelle מדרש שוחר טוב ist in der Ausg. Frank. f. 29 nicht angegeben. Wenn ich l. c. das Wiederfinden des Siegelringes im Munde des Fisches (Weil 273) mit dem Ring des Polykrates zusammenbrachte, so liegt auch dem Ringe als Amulet überhaupt ein allgemeinerer mythologischer Typus des Ringes (de Gubernatis l. c.) zu Grunde. Perle oder Edelstein im Fisch kennt auch die talmud. Sage z. B. von Joseph dem Sabbatverehrer (Tendlau, Sagen 76, 361), u. A. bei Perles S. 76 ff.[5]) wo auch Parallelen aus orientalischen Erzählungen;[6]) vgl. auch Tendlau, Fellm. Ab. S. 12, Geschichte von R. Huna; die Perle im Fisch bei Gubernatis l. c. I, 146. Auch im Fische, der den Propheten Jona verschlang, soll ein leuchtender Edelstein (מרגלית) gewesen

---

[5]) Die Identität von Sabbat 119 und B. B. 133 b vermuthet schon Saphir, אבן ספיר f 45, der richtig bemerkt, dass מרגניתא nicht ausschliesslich Perle bedeute. Hebraisch findet sich die Erzählung im Midrasch zum Decalog der selteneren Recension (Geb. IV n. 8, Catal. Bodl. S. 589).

[6]) S. 76 Anm. wird das Fortführen der Kopfbedeckung durch Wind oder Geier auf ויקא und בויקא zurückgeführt; es scheint mir nicht die richtige Methode, solche Nebenumstände in dieser Weise zu begründen, besonders wenn ein „Erzähler" die Variante veranlasst haben soll.

sein (Pirke R. Elieser K. 10, im Jalkut, Jona f. 80 c; obwohl dort alte Lehrer citirt werden, so scheint doch das ganze Kap. jüngere Legende).

Es kann nicht die Aufgabe dieser übersichtlichen Zusammenstellung sein, den Analogien aller Momente in anderen Legendenkreisen nachzuspüren; als Beispiel diene die Erzählung V, 45 bei Afanasieff (Gubernatis II, 389), wo eine junge Wittwe den, in Gestalt ihres früheren Mannes bei ihr schlafenden Teufel am Schwanze erkennt, wie Salomo's Frau den Asmodai an den Hühnerfüssen.

9. Asmodai bringt dem Salomo einen *Zwiekopf* aus der Unterwelt, genannt תבל, wo die Sonne im Westen aufgeht, im Osten untergeht. Dieser erzeugt 7 Söhne, worunter ein Zwiekopf, der doppeltes Erbtheil verlangt; Salomo findet, dass die Köpfe zusammenempfinden. — Dieses „מעשה zur Zeit König's Salomo" ist gedruckt in dem, unter 8 erwähnten חיבור המעשיות, dessen erste Ausgabe unbekannt, dann Ferrara 1554 u. s. w. (Catal. Bodl. 606 n. 11), aus der Sammlung Salon. bei Jellinek, Bet Ham. IV, 151 (vgl. S. XIV), in ע״פ I, 21; auch in HSS., s. H. B. IX, 15, 16 u. VIII, München 222 f. 46 b, Hamburg n. 32 (Cod. 48).

Der Zwiekopf, der doppelt erben will, ist aufgenommen in מעשה Beria und Simra (Serapeum 1864 S. 73, vgl. H. B. XIV, 59). Ob die physiologische Frage aus der älteren medicinischen Literatur stamme, ist mir nicht bekannt.

Das Aufgehen der Sonne im Westen (vgl. H. B. XV, 43 A. 1, Zeitschr. D. M. Ges. XXIX, 163; Polem. u. apol. Lit. 196 A. 5, 202) hat hier einen astronomischen Hintergrund. Die Regelmässigkeit der Sonnenbewegung und ihre Richtung wird frühzeitig ein Element der Haggada, z. B. Erubin 56 (von den Quatembern): „Niemals ging die Sonne im nordöstlichen Winkel auf, im nordwestlichen unter, im südöstlichen auf, im südwestlichen unter" (s. Raschi zur Stelle). Synhedrin 91 b frägt Antoninus den Rabbi (Jehuda): „Warum geht die Sonne im Osten auf und im Westen unter?" Der Gefragte erwiedert: „Wenn es umgekehrt wäre, hättest du ebenso zu mir gesprochen". [7]) Worauf Antonins seine Frage auf den Untergang beschränkt uud dafür ein ethischer Grund gegeben wird (vgl. M. Sachs, Rel. Poesie 229 über ähnliche Begründungen). Jene Frage ist eine müssige, wenn man in der Weltordnung einen Spielraum für das Zufällige lässt, oder das „Zulässige" durch ein absolutes Decret ohne Gründe entscheiden lässt (vgl. Averroes, Philos., deutsch von J. Müller S. 36: östliche und westliche Bewegung, vgl. S. 81). Die Philosophie hat aber frühzeitig durch Combination von Osten und Westen mit *rechts* und *links* (Pseudo-Aristoteles, *de coelo* II, 2) Veranlassung zu

[7]) Ich erinnere mich hierbei einer, die unmotivirten Fragen der Talmudschüler persifflirenden Anekdote, in welcher der Frager auf dieselbe Erwiederung versichert: „אסור hätte ich gefragt!"

ähnlichen Erörterungen gegeben, welche hier zu weit führen würden [8]).

Die Umkehrung der materiellen Weltordnung wird mit der moralischen Welt in Verbindung gesetzt. Um Abraham's willen versetzt Gott dessen Stern Jupiter (צדק) von Westen nach Osten (Sabbat 156 b); während der Sündfluth ging die Sonne im Westen auf (Synhedrin 108 b). Dieselbe Erscheinung erwähnt Hai Gaon (Gutachten, in Taam Sekenim 55 b, 58 b) als ein Wunder, woran man die Frommen und Propheten erkennt. Die Muhammedaner versetzen sie in die Zeit des jüngsten Gerichts. Nach Sunne l. c. 342 meinte der Prophet, die Sonne erhalte alle Abend von Gott die Erlaubniss, nach Osten zurückzukehren; einst wird sie diese Erlaubniss nicht erhalten und im Westen aufgehen. Nach Sunne 464 wird sie zur Zeit des jüngsten Gerichts im Westen aufgehen (s. auch Pococke, Notae 258, Nicoll, Catal. 223 Anm. n., Weil, Bibl. Leg. 278; Mouradgea d'Ohsson, Tableau I, 231 bei Kremer, Gesch. d. leitenden Ideen des Islams 306), daher zur Zeit des Mahadi (Herbelot III, 238 deutsch). — Der Koran (2, 260, vgl. Weil, Bibl. Leg. 278) lässt Abraham (zu Nimrod) sagen: „Gott bringt die Sonne vom Osten, bring du sie vom Westen." Simon Duran (Keschet u-Magen f. 24) bemerkt dazu: „Das ist ein haggadischer Ausspruch (lies מאמר הגדיי), den Midraschim gestohlen, weit davon, göttliche Rede zu sein;" Nimrod habe nicht sich selbst für einen Gott gehalten, sondern die Sonne. Ich beziehe diese Bemerkung nicht speciell auf den Sonnenaufgang, obwohl dieses Moment in einigen selbstständigen Recensionen des מעשה אברהם אבינו vorkömmt (Catalog Bodl. S. 608, Schemtob Palquera, Wikkuach, H. B. XV, 43).

Ohne Zweifel spielt auf dieses Thema an Gazzali (Cod. Leyden 15 f. 146 b, l. Z.) וזרחה שמש נפשו ממערב גשמו. (Wird fortgesetzt.)

Anzeigen.

(Literaturgeschichte.) Die Lebensgeschichten jüdischer Gelehrten bestehen aus bekannten Gründen fast nur in einer Characteristik ihrer Schriften, etwa auch ihres Standpunctes in Bezug auf religiöse und asketische Principien. Anziehender und leichter wird die Aufgabe bei Männern der arabisch-spanischen Schule, deren Werke, unter dem Einflusse allgemeiner Bildung

[8]) Vgl. Grünbaum, Zeitschr. D. M. G. XXI, 601, 605, 609 über rechts und links, auch bei den Kabbalisten. Ueber die Richtung des Schaukelns beim Gebet nach Abulafia s. H. B. IV, 77 A. 16. Die Frage, ob es bei Gott ein Rechts oder Links gebe, wird mit dem Gericht über die Menschen in Verbindung gebracht, Jer. Synhedrin 1, 1 bei Jafe, Jelamdenu zu Exod., Jalkut Psalm 91; vgl. Sunne 614 in Fundgruben des Orients; Weil, Bibl. Legenden d. Muh. 91, Weil, Mohammed 389 A. 604; so schaaren sich auch die Gläubigen und Ungläubigen um Adam (Weil, Bibl. Leg. 34); vgl. Grünbaum l. c. 601.

formal entwickelt, Uebersicht und Urtheil über das Verhältniss des Einzelnen zur Gesammtheit erleichtern, Fragen über die Echtheit mit grösserer Sicherheit zu lösen gestatten. Auch ist dort die Literaturgeschichte mit mehr sicheren Nachrichten versehen. Die mittelalterlichen Lehrer in Deutschland und Frankreich, vorzugsweise von mündlichen Vorträgen in der geistzersplitternden Halacha und von casuistischen Gutachten in Anspruch genommen, kamen selten dazu, übersichtliche Compilationen oder fortlaufende Erläuterungen nach einem voraufgehenden Plane schriftlich auszuführen. Desto emsiger waren die Jünger in Aufzeichnungen der *verba magistri*, die sie nicht ohne Abweichungen in weiten Wanderungen verbreiteten; desto mehr strebten sie, die unfertigen Schriften der Meister nach ihrer eigenen Auffassung zu redigiren, durch anderweitiges Material in Zusätzen, Glossen und Erläuterungen zu ergänzen. Die praktische Tendenz und der Eifer für das Studium überhaupt verdrängten den Sinn für die kritische Würdigung des Individuums, die Verehrung des Meisters wuchs aus seiner imponirenden Gelehrsamkeit und Frömmigkeit; sie entbehrte des Antriebs zur Darlegung ihrer Ursprünge. Neben den berühmten Schriftstellern gab es eine grosse Anzahl mehr oder minder bedeutender Gelehrten und Männer, deren Namen theilweise erst aus beliebten Abbreviaturen und Formeln in den Citaten festzustellen sind (vgl. H. B. XVI, 65). Die Arbeit auf diesem, an unerquicklichen Materien reichen Literatur-Gebiete ist eine mühsame und oft wenig lohnende, sie ist daher auch später gekommen. Erst nachdem Zunz (zur Gesch. u. Lit.) diese deutschen Urwälder wegbar gemacht, hat man auch angefangen, die „hohen Bäume“ darin zu erkennen und zu würdigen. Das zeigt auch die mit Fleiss und Sachkenntniss ausgeführte Monographie: „Mardechai b. Hillel“ von **S. Kohn** (oben S. 54).

Der Verfasser bespricht zuerst die von ihm benutzten HSS. als Quellen, dann perönliche Verhältnisse M.'s (S. 18), Lehrer (29), literar. Thätigkeit (38), das Buch „des Mordechai“ (51), „der östreichische und rheinische Mordechai“ (63), worin nachgewiesen wird (71), dass ersterer unseren Ausgaben, letzterer den HSS. in Pest und Wien, theils auch München, zu Grunde liege, Samuel Schlettstadt's Compendium und fremde Bestandtheile im Mord. (77), ursprüngliche Textbeschaffenheit (90), die von Mord. citirten Autoritäten (94—157); die hebr. Beilagen sind unedirte Sachen von M. und anderen.

Die Masse besprochener Einzelheiten bietet Gelegenheit zu einer grösseren Zahl von Bemerkungen, als unser Raum gestattet, wir müssen uns daher beschränken. S. 24 die Stelle in Charedim s. H. B. XVI, 14. S. 25 Chajjim Paltiel b. Jakob setzt Zunz nicht um 1270 an, sondern kurz vor 1300; vgl. Catal. Hamburg. HSS. S. 13 A. 2. S. 27 A. 3 soll ich das Todesjahr 1310 „acceptiren,“ aber die Richtigkeit in Frage stellen! 30 A. 4 die Bezeichnung מורי bei Chajjim b. Isak 105 des Reimes halber ist vielleicht von מור Myrrhe abzuleiten, es folgt דבשי עם יערי. 32 A. 4

Entscheidungen im Traume; Analoges behandelt Mose ibn Esra in einem besonderen Kapitel, woraus bereits Einiges über Samuel ha-Nagid und Isak Gajjat mitgetheilt ist. Unter Anderem frägt Hai Gaon den Saadia im Traume über ein Wort, welches in den בעיות desselben vorkam, in chaldäischer (אלנבטי) Sprache und wird auf ein Buch verwiesen, worin die Erklärung vorkömmt (Geiger's j. Zeitschr. II, 302), Ibn Esra geht auf die Träumer und Propheten zurück und bildet so den Uebergang zu Asulai's Excurs über die himmlischen Antworten an Jakob ha-Levi (vgl. H. B. XIV, 122, anzuführen hier S. 37). 39 enthält allerlei Unrichtiges. Jochanan Treves' Comm. zum Machsor ist nicht 1535, sondern 1540 erschienen; die Schlachtregeln sind bei Corn. Adelkind gedruckt (nicht Daniel!), wesshalb in den (hier übersehenen) Add. zu Catal. Bodl. 1660 und p. 2835 die Zeit 1545—52 angegeben ist; 1545 erscheint Jochanan als Corrector in Venedig (Catal. Bodl. 2945), vgl. auch Brüll, Jahrb. I, 108. Warum „muss" zwischen dem Machsor (keine Jugendarbeit!) und den Schlachtregeln ein „grösserer" Zeitraum verstrichen sein?! 48 ff. und Beil. Lehrgedicht über Vocale etc. aus Cod. Vat. 301 nach Abschrift Berliner's. Dieselbe HS. enthält, nach Assemani, f. 176, grammatische Bemerkungen, deren Anfang mit dem Schriftchen des Mose Nakdan (vgl. H. B. XI, 20 und Catal. Berlin S. 54) stimmt, welches hier als Quelle vermuthet wird. Hinzuzufügen ist wahrscheinlich eine Redaction von Simson Nakdan u. And. in Cod. Vat. 296 und 401 und einer HS. (des Brit. Mus.?), worüber im Verz. der Berliner HSS. S. 16, vgl. S. VI. Das Gedicht des Tam (S. 50) hat Halberstamm in Kobak's ישרון Bd. V edirt. 79 Die Abschreiberin des Comp. von Sam. Schlettstadt in Cod. Paris [408 des neuen Catal.] heisst Frummet u. s. w. (1454); vgl. Catal. Bodl. 2477 und Catal. Hamburg S. 77 n. 194, wo eine der ältesten HSS., auch Vat. 324, 3. S. 82 Z. 10 Halachot l. Hagahot. 85, 121 חיי עולם ist nicht eine „weniger bekannte" Schrift, sondern eine in Deutschland sehr verbreitete, Verf. nicht Isak, sondern Jona Gerundi, wie schon in Catal. Bodl. nachgewiesen ist. —

Das Register der Autoritäten, nach den HSS. vermehrt und verbessert und meist mit weiteren Nachweisungen versehen, bietet den weiteren Forschern reiches Material, dessen Werth nicht geschmälert wird, wenn hier und da Irrthümliches stehen geblieben oder manches wünschenswerthe Citat vermisst wird. Wir können auch in Bezug auf Ersteres nur eine kleine Auswahl treffen. S. 98 Abr. b. Asriel s. H. B. XVII, 84; in der Aufzählung der Autoritäten bei Perles fehlt Isak מורטיסלוי (Wratislaw?) bei Berliner, Magazin I, 5. P. 98, 158 Abr. חלדיק (Hladek) vgl. auch H. B. XVII, 84. S. 101 Baruch aus Griechenland s. Asulai, Zunz zu Benjamin 29, Rieti, Mikdasch 103. S. 102 Canterbury, vgl. Dukes, Ozar Nechmad II, 101, Neubauer in Geigers j. Z. IX, 230, Rabb. fr. 442. S. 104 Chiskijja s. C. B. 2767 n. 4 u. Add., Gross, Monatsschr. XX, 262. S. 105 A. 2 auch מיידבורג,

s. Güdemann, zur Gesch. d. J. in Magdeb. S. 17 (vgl. H. B. VIII, 134); ein Ahron וחשא (Sachse) aus מ׳ (XIV. Jahrh.?) schrieb Avicenna's Kanon in Cod. Paris 1146. S. 106 David ben Kalonymos s. H. B. XIV, 90 Z. 1. 107 Elasar aus Verona, hier war H. B. VII, 21 zu citiren, vgl. S. 112. S. 108 Elchanan b. Isak s. H. B. XVII, 94 u. S. VI. 109 Elieser d. Gr. (nach Zunz, ges. Schr. I, 61) ist richtiger Elasar b. Isak (Catal. B. 957 u. Add.). 112 Elia b. Elia kann nicht der s. g. Alte sein, welcher b. Menachem hiess (Cat. Bodl. 949 u. Add., Zunz Lit. 126). Elia aus London s. Zunz, z. G. 98 (fehlt im Index S. 583), wo Elia Menachem wohl ein Irrthum ist; in dem Fragm. מנחת יהודה (Cod. Uri 365 f. 87) nur Menachem מלודריש, wie bei Dukes, *Jew. Chron.* 1849 S. 295; in HS, Oppenh. 654 Oct. fand ich (im J. 1850) von jüngerer Hand zugesetzt: „im Namen des Rabb. Elia b. הרר Menachem מלודריש" (so). Auch Isak aus London S. 122 scheint verdächtig. 118 A. 2 „Jakir", im Münchener Catalog steht zweimal יקר (aus Chinon?): Gerschom המוהל s. oben S. 17. 120 Messer שאלדי vielleicht Saladin, od. Saldin? Bei Serachja b. Isak ha-Levi ist שלדין Namen des Vaters Isak? Jedenfalls nicht „Salah ed-Din", wie Fürst, Litbl. I, 415 auflöst. Der romanische Namen ist nicht aus dem arab. entstanden, besonders wenn er schon 1170—80 vorkommt. Carmoly, Itiner 193, hat hier, wie sonst, Zunz bestohlen. 122 Isak ha-Laban, s. Catal. München S. 140. Isak b. Malkizedek s. Cat. Bodl. 1137 u. Add., Comm. נגעים bei Berliner, Monatsschr. 1864 S. 223: gegen Graetz's Hypothese s. Virchow's Archiv Bd. 38 S. 75; vgl. Gross im Magazin II, 34. Isak b. Mordechai aus Böhmen in Regensburg u. Speyer, Zunz z. G. 93, 193, Lit. 275, Cat. Bodl. 2764, Catal. München n. 317; Gross in Monatsschr. XX, 252. S. 130 Jehuda b. Isak od. Sir Leon s. Catal. Bodl. 1321, Gross im Magazin IV, 173. S. 132 Jesaia de Trani hiess ben Mali (C. B. 1389, Zunz Lit. 336), Malkiel ist also falsche Conjectur (für den ungewöhnlichen Namen), welche der sonst umsichtige Verf. nicht ohne Weiteres empfehlen durfte. 134 Jona aus Toledo oder „der Heilige aus der Provence" ist ohne Zweifel Gerundi, Cat. B. 1422. S. 136 Josef קלצון aus Jerusalem? s. Zomber, Magazin V, 34; für *Chalons* (S. 158) ist wenig Wahrscheinlichkeit, da der Zischlaut in allen Varianten erscheint. Josef Porat (vgl. Catal. Leyden 114, C. B. 2641) soll identisch mit b. Mose sein? Dem Josef Tob-Elem schreibt Rapoport die GA. der Geonim ed. 1849 zu, wogegen Schorr, he-Chaluz VIII, 139 Einwendungen macht. 138 Mordechai b. Josef ist ein deutscher Zeitgenosse des M. b. Jehosfa? (vgl. Rabbins français 567); auf letzteren bezieht sich die Stelle bei Isak Latas, welche Hr. K. S. 157 mit überflüssigem Scharfsinn auf M. b. Hillel beziehen will, s. H. B. XV, 90, XVI, 42, citirt von Berliner im Index, Magazin IV, 232; — שערי ציון ist nach Zunz (z. G. 479) „die auf die Vorrede folgende Inhaltsangabe", was Berliner l. c. 219 leider wieder unrichtig wiedergegeben hat; — für הקצין erfordert der Reim הקשן, was ich nicht verstehe. 140 Menachem

aus Jigny, vgl. Catal. Hamburg 140. 141 Meschullam s. Zunz, Lit. 612. 142 Mose b. Chisdai aus Tachau (S. 25: „Tako", vgl. H. B. III, 25, 26; warum soll der jüngere nicht ebenfalls aus T. sein?) s. Zunz, Lit. 315, den auch Dornzweig in המגיד 1871 S. 125, 157 nicht kennt. 148 Saadia's „Comm." zu H. Nida s. C. B. 2162. 151 Samuel (*Morel*, vgl. C. B. 2476 u. Add.) b. Sal. aus Falaise s. Zunz, Lit. 130; vgl. H. B. VIII, 2; Gross im Magazin IV, 179. Sein ס' המצות enthält auch Cod. Vat. 429, wo der Anfang fast der des אמונות von Saadia. 153 Schimschon Coucy u. aus Sens, s. C. B. 2641. S. 156 „Tossafot-Jereim Aruch" ist wahrscheinlich zu streichen. Wehishir ist unter falschem Autornamen edirt, H. B. XIII, 3 (S. 4 l. H. B. VIII, 23 und IX, 133), Geiger, j. Zeitschr. XI, 94; die Stelle aus Jehuda Kohen (vgl. S. 65 A. 1, es ist der ältere S. 129) citirt Zunz (VIII, 21) aus älteren Quellen. S. 157 zu S. 46 s. oben zu S. 138. Zu S. 79 טרויו ist bekanntlich nicht Trier sondern *Trevigi*, s. Catal. München 184, wo es neben Trier vorkommt, S. 227 ist טירווישי eine Nebenform; also ist auch schwerlich an Simson b. Elieser in Prag zu denken, dessen ברוך שאמר die Abh. über Tefillin des Abr. (b. Mose etc.) enthält. S. 158 die Stelle aus demselben Cod. jetzt Merzb. gab ich in Catalog Benzian (1869 S. 8 n. 29, vgl. Catal. Hamb. n. 194, wo zwei Druckf.; richtiger בסמ"ג).

Zur hebr. Beilage (worin leichtere Druckfehler): S. III A. 1 שבץ bezieht sich auf die Versform, nicht auf den Inhalt; das Metrum (Redschez, wie in allen alten Lehrgedichten, als das leichteste) ist falsch gedruckt, IV Vers 14 l. מהפכו; 16 ist הלא vom Metrum erfordert, 20 l. ברבותם (plur.), 22 חטופה, VI, 33 l. ועליו nach Metrum. A. 11 dass Schin für ס in Akrostichen vorkomme, ist noch zu belegen; zu Sin s. Verz. Berliner HSS. S. 27 A. 18. S. VIII Z. 10 ist rechts und links gegen den Reim vocalisirt, der Vocal heisst also Kam*ez*. X, 13 ist חך vom Reim erfordert[1]), desgl. nach Metrum XI, 23 Z. 3 יבטו, 70, 4 נִיטְלִים, 25,3 פְּתָחִים; manchmal ist ein Schwa, selbst compos., als Licenz nicht gezählt; XII, 33 לא l. לאל.

Miscellen.

(Blutbeschuldigung.) Eine HS., jetzt in Warschau (Jo. Dan. Janotzki, Specimen Bibl. Zaluscianae, Dresd. 1752 p. 78 n. 260) enthält eine anonyme Schrift: „An Judaei humano sanguine utantur." Weiss Jemand Näheres darüber?

(Elasar b. Jehuda) war ein College des Kalonymos [b. Sabbadtai] aus Rom, nach Zunz (Lit. 612), fussend auf Or serua zu R. H. 275, wo „תשובת הגאונים R. El. b. Jeh. und R. Kal. הזקן

---

[1]) Dass in allen orientalischen wirklichen Reimen gleicher Reimbuchst. erforderlich sei, hat *Schlottmann* in seiner vermeintlichen Entdeckung (Zeitschr. D. M. G. 32 S. 187) übersehen.

„איש רומי“ citirt wird, obwohl es später heisst: שאלו ממנו..והוציא והראה...; demnach war nur Kal. der Befragte. In meiner HS. 93 v. J. 1282 — enthaltend: Siddur Raschi, Midrasch Schocher tob, B. Teruma compend., איסור והיתר in Reimen von Mordechai b. Hillel [vgl. S. Kohn, Mardochai b. H. S. 40 und meine Bemerkung dazu, S. 63 *St.*], anon. אסור והיתר, und פי' הסדור von Elasar Worms, — in dem anon. או"ה f. 177 findet sich die ganze n. 275 des Or S. mit folg. Anfang: לשון הר' אלעזר מוורמשא, und die oben angeführte Stelle lautet hier: ואני הקטן מצאתי סמך לדבר בתשובת הגאונים. אלעזר בן רבינו יהודה זצ"ל ורבינו קלונימוס הזקן איש רומי בן רבנא שבתי בבואו למדינת גרמיישא לאחר פטירת רבינו יעקב בר יקר זצ"ל שאלו ממנו דבר זה. *Halberstamm*

Zunz citirt auch eine andere Stelle aus Mordechai zu Pesachim ms., die in ed. § 841, aber auch bei S. Kohn, l. c. 138, fehlt, wo Kal. b. Sabb. nicht als חוקן bezeichnet ist, sondern nur S. 137 K. b. Isak; über beide vergl. Catal. Bodl. 2414[4] (Zunz, Lit. 250), 2415. Die Stelle im M. hat והרצתי הדברים לפני ר' קל'... ולפני ר' אלעזר והתירו. Dieser Elasar scheint demnach verschieden von dem bekannten b. Jehuda aus Worms (רוקח). *St.*

(**Italien.**) Im Anschluss an die Abhandlung von *Beltrani* über die Juden in Trani (H. B. XVII, 67) giebt M. *Lattes* im „Archivio Veneto“ T. VII (1874) 370, eine Notiz: „Della condizione degli Ebrei Napolitani nel sec. XV.“, worin zuerst betreffs der Juden in Triest auf Kandler, Cod. diplom. istriano a. 1446 und 1455 (vgl. Pertile, Storia del diritto ital. III, 184 n. 42), in Bezug auf lombardische auf ein Actenstück vom 20. Dec. 1441 (H. B. VI, 66)[1]) verwiesen wird. Im Brindisi waren a. 1496, nach einem handschr. Briefe, 50 jüdische Familien (? fuogi) von 240 Seelen. Aus einem mitgetheilten Documente vom 27. Jan. 1430 geht hervor, dass der Senat in Venedig bei der Königin von Neapel Sicherheit in den Gütern einiger Schuldner der Ven. Kaufleute suchte; unter jenen sind auch einige Juden, nämlich: *Abramo Gentile*, der in Lecce (Licij) gewohnt hatte und verstorben war, dessen Bruder Papiere besitzen sollte. Abraham war Factor eines Franc. Pampanus gewesen. Ferner: *Leo Cubar*, *Ganzulus* und „Abramucius“ (Abramuccio) *Belinfante*, oder „Abramitius“, wie er 1433 heisst; für die 60 Dukaten des letzteren hatte jedenfalls die Königin Bürgschaft geleistet.

(**Josef** b. Jehuda u. **Uri** b. Simon.) Mittheilungen des Hrn. Halberstamm vom Dec. 1875 u. Mai 1876 entnehme ich folgende Angaben über seine HS. 321, früher Carmoly 274. Sie beginnt עתה נדבר ונפרש יסוד העבור אשר יסד הנבון כה"ר יוסף בר יודא החזן מטר"וויש והוא להבין המולד לכל מולד שתרצה ואף שכתבתי כבר עניינים להבין המולד. Es ist öfter (S. 33, vgl. 44, 47, 49) von מולד die Rede, dessen Namen wie der des מעתיק הספר הזה, nämlich אור"י (217). Als Beispiel wird Tischri 311 (Herbst 1550, S. 3, 6,

[1]) „Ha-Mazkir“ ist eine in nicht hebräischen Schriften unpassende Bezeichnung der H. B., da das Wort nur hebräisch an die Spitze unseres Blattes gestellt worden, um in hebräischen Schriften bequem citirt zu werden.

vgl. 33 wo 310 als vergangen) und 312 (S. 7) so angeführt, dass die Bearbeitung 1550 angefangen sein dürfte. S. 17: „ich fand im Hause des *Elieser b. Mose Auerbach*“, S. 46 wird מהר׳ Israel genannt; S. 48: „ich hörte von *Jechiel* aus Günzburg“ etc. (s. oben). So weit nach jenen Mittheilungen.

Josef b. Jehuda, Chassan in טרוויש (schwerlich Trevigi, vgl. טירווישי Cod. München 119, sonst gewöhnlich טרויז, טרוויז, טערויז, s. zu Cod. M. 401[5]) ist wohl kaum Josef Chassan in Troyes (Zunz, z. G. 84, 112)? Uri ist aber schwerlich ein anderer als Uri b. Simon aus Biel, der 1564 in Zafat lebte (wo Jechiel aus Günzburg starb) und in Venedig 1574/5 einen Kalender herausgab, dessen Vorrede in Hottingers Uebersetzung (aus dem Latein. französ. bei Carmoly, Itin. p. 420) erhalten ist; s. Catal. Bodl. S. 558 u. 2694.

(**Maimonides'** Log. Terminologie.) Nach der Ueberschrift der hebr. Pariser Handschrift 1201[4], welche zuerst von Dukes, Or. LBl. 1848 p. 358 u. 454 mitgetheilt worden ist, hätte Joseph b. Josua ibn Vivas eine Uebersetzung der maimûnischen Logik verfertigt. Der neue Pariser Catalog folgt einfach der Ueberschrift; während Stschnd. (Bodl. 1505, cfr. 1892) an der Existenz der Uebersetzung gezweifelt hatte. — Ein flüchtiger Blick in die Handschrift genügt aber um zu sehen, dass nichts anderes als die Tibbon'sche Uebersetzung uns hier vorliegt, nur dass ibn Vivas sie durchgehend revidirt — wenn auch nicht immer verbessert — hat. — Da wohl kaum daran zu denken ist, dass ibn Vivas sich die Ehre der Uebersetzung unrechtmässig aneignen wollte von einem Werke, das so stark verbreitet war wie מלות ההגיון, so muss angenommen werden, dass in der Ueberschrift ein Paar Worte ausgefallen sind, so dass nach העתיקם מלשון הגרי אל לשון עברית etwa einzufügen wäre: ר׳ משה בר׳ שמואל אבן תבון והגיה העתקתו, worauf dann folgt צעיר שותה מימיו יוסף וכו׳. — Die Hs. ist, mit genügender Vorsicht benutzt, für eine kritische Ausgabe der maimûnischen Logik von grösstem Werth.

Breslau, 20. September 1878. *D. Simonsen.*

(**Saadia**'s Lexicon u. Comm. zum Hohel.) Zu H. B. XVIII, 18,[1] erlaube ich mir folg. Bemerkung, die ich Hrn. Harkavy bereits vor einem Jahre mitgetheilt. Das Citat קר שרחנא פי כתאב אלשער ist ein nicht zu verachtendes Zeugniss für die Authentie des von Firkowitz aufgefundenen Stückes des אגרון (Reimlexicons), dessen arab. Titel es scheint. Der mittlere Theil hiess נפש השיר (ha-Karmel I,63, Geigers Zeitschr. X, 260). In der That findet sich die (ha-Maggid XXI, 287) von S. angeführte Stelle bereits am Schlusse der Einleitung des Igg. (Geig. l. c. 258). Auch Derenburg (bei G. 303) bezeichnet Geiger's Publikation als „gewiss authentisch“. — Dass Saadia einen Commentar zum Hohel. geschrieben, ist, selbst wenn alles Gedruckte unecht sein sollte, aus Ibn Aknin erwiesen (Catal. 2188: der Hinweis auf H. B. X, 172 ist ein Irrthum, da dort von Proverb. die Rede ist).

Pest im Juli 1878. *D. Kaufmann.*

Der Irrthum entstand daher, dass im Serapeum, woraus H. B. X, 172 abgedruckt, vom Hohl. und der vielleicht dem S. gehörenden arab. HS. in Oxford die Rede ist; meine Durchzeichnungen daraus, welche ich dem verst. Prof. Hoffmann in Jena geliehen, kamen mit dessen Nachlass an die Universitätsbibliothek daselbst und wurden mir von derselben zurückgestellt; ich schenkte sie derselben nach vorbehaltener Benutzung; inzwischen habe ich sie vor mehreren Jahren Hrn. Prof. Merx geliehen und seitdem Nichts davon gehört. Vgl. auch H. B. IX, 140. — Was אגרון betrifft, so ist es schon unwahrscheinlich, dass ibn Esra ein Reimlexicon aufführe. Grätz (Monatsschr. 1876 S. 480), möchte die Akten über Firkowitz's Fälschungen schliessen, nachdem er genug davon seiner Geschichte zu Grunde gelegt hat. *St.*

Zunz's (16) Predigten (X, 248 S.) erschienen zuerst 1823, mit neuem Titelbl. als „unveränderte Ausgabe“ 1846. Der kleine Rest ist von Dr. Poppelauer in Berlin angekauft und durch jede Buchhandlung zu 2 M. 50 ungebunden zu beziehen.

Antiquarische Mittheilungen von Julius Benzian.

ABRABANEL, Js. זבח פסח Comm. z. Haggada mit Text. Cremona 1557. 4. M. 6 —.

ABRAHAM Merimon ha-Sefardi. ברית מנוחה geschätztes Kabbalist. Werk. Amst. 1648. 4. Selten u. gesucht. 8 —.

ADERET, Sal. b. וזאת תורת הבית. Zusammenst. talmud. Vorschriften in 7 Abschn. Cremona 1566 4. 6 —.

ADHAN, Sal. בנאות דשא. Ueber Gebräuche. s. l. 1819. 8. 3 50.

ADLER, J. G. C. תקוני שטרות. Samml. von gerichtl. jüd. Contracten, rabbinisch u. deutsch; mit Vorrede von Tychsen. Hamburg 1773. 8. 3 —.

ALGASI, Jac. לדוד אמת. Die Vorschriften beim Vorlesen aus dem Gesetze, hgg. von Ch. J. D. Asulai. Livorno 1785 8. 3 —.

ASCARI, Eleas. ס' חרדים Nomologie und Morallehre. Venedig 1601. 4. 5 —.

ASCHER-ANSCHEL, חידת שמשון Ethik in 3 Abschn. Fürth 1785. 4. — angeb. dess. Verf. בן אמונים Comm. z. Bibel. Fürth 1785. 4. 4 —.

BAER b. Petachja. פתחי יה Einleitung in die Kabbala. Prag 1609. 4. 3 50.

BEN SIRA. חכמת יהושע בן סירא in hebr., aramaeisch. u. deutscher Uebers. mit Comm. von Bensew. Wien 1807. 8. 4 —.

BERGER, Jos. הרואה Kritik der Schriften Rapoports, Luzzattos. Band II. Ofen 1839. 8. 5 —.

BIBLIA hebraica sine punctis. ed. Menasse b. Israel. Amsterdam 1631. 8. Sehr seltene Ausg. Prgmtbd. 8 —.

BIBLIOGRAPHIE, hebraeische המזכיר mit literarischer Beilage von M. Steinschneider. Jahrg. 1869—77. Berlin 1869—77. Einige Jahrgänge vergriffen. M. 54 —.

BRECHER, G. Concordantiae nominum propriorum in libris sacris cont. ed. Ad. Brecher. Frankf. a. M. 1876. 4. 4 —.

BUXTORF, J. Lexicon chald.-talmudico-rabbinicum. Basel 1639. fol. Schönes Ex. 27 —.

CASSEL, P. Kaiser- u. Königsthrone in Geschichte, Symbol u. Sage. Berlin 1874. 8. 1 50.

— — Wissenschaftl. Berichte (der goldne Thron Salomo's). Erfurt 1853. 8. 3 —.

CHAGIS, Mos., לקט הקמח Glossen zur Mischna; angeh. Jac. Chagis קונטרס זכרון לבני ישראל. Wandsbeck 1726. 8. 5 —.

CHEFEZ, G. יד חרווים hebr. Reimlexicon. Venedig 1700. 4. 5 —.

CHINON, S. כריתות talmud. Methodologie mit תחילת חכמה von Jac. Chagis. Amsterd. 1707. 8. Das Ex. stammt aus der Biblioth. Heidenheim's. 6 —.

CHODOWSKI, S. Kritik des Midrasch Schir ha-Schirim nach einer Münch. Hdschr. Berlin 1877. 8. 1 50.

CLAVIS talmudica maxima c. versione et praef. l'Empereurii ed. v. Bashuysen. Hanoviae 1714. — angeb. mehrere Dissert. desselben z. B. observationes sacrae Frankf. 1708; ejusdem orthodoxia. Hanov. 1715. u. A. schönes Ex. 8 —.

CLIX, L. Uebersetz. einzelner Stellen des Talmud, mit Anmerkungen. Frankf. a. O. 1822. 8. 4 —.

DEUTZ, El. פי אליה. Comm. über Pirke Schira mit Text. Altona 1735. 4. 2 50.

EDELMANN, H. חמדה גנוזה Sammlung von hebr. Aufsätzen aus Handschr. der Bodlejana. Königsb. 1836. 8. 3 —.

EMDEN, Jac. תפלת ישרים. Ueber die Tugend der Bescheidenheit. Altona 1775. 4. 4 50.

ESRA, Abr. Ibn. כלי נחושת Beschreib. des Astrolabs; aus einer Hdschr. zum 1. Male hgg. Königsberg 1845. 8. 2 50.

FALK, Jos. בנין יהושע Comm. z. Abot de Rabbi Natan, Semachot und Derech Erez rabba we-Sutta; mit Verbess. des Textes. Dyrhenfurt 1788. fol. Lederbd. 4 —.

FIGO, As. בינה לעתים Samml. von homilet. Vorträgen. 2 Thle. Brünn 1799. 4. 4 —.

FRAENKEL, J. כתובים אחרונים. Die Apokryphen in hebr. Uebers. Warschau 1863. 8. 3 —.

FRIEDRICHSFELD, Dav. זכר צדיק Biographie Naft. H. Wessely's. Amst. 1809. 8. 2 50.

GANS, Dav. צמח דוד jüd. Chronik. Lemberg 1863. 8. geb. 2 50.

GEIGER, A. Urschrift und Uebersetzungen der Bibel. Breslau 1857. Leinenbd. 9 —.

GIKATILIA, Jos. שערי צדק Grundsätze der Kabbala. Riva di Trento 1560. 4. 6 —.

GRUENEBAUM, E. Die Sittenlehre des Judenthums; nebst dem gesch. Nachweise über Entstehung u. Bedeut. des Pharisaismus. Strassb. 1878. gr. 8. M. 4 50.

GRUENWALD, S. Glaubens- u. Sittenlehren des Talmuds. Heilbronn 1854. 8. 3 —.

HAUSIG, F. לכה דודי die Poesie des Sabbath. Berlin (1878). 8. — 50.

HEIDENHEIM, משפטי הטעמים. Accentuationslehre. Rödelheim 18 0 8 8. 8 —.

HIRSCHFELD, H. Jüdische Elemente im Koran. Berlin 1878. 8. 2 —.

ISRAEL Nicolsburg, מילין דרבנן talmudische Spruchsammlung. Frankf. a. O. 1781. 4. Erste Ausgabe. 4 —.

JACOB ha-Levi, מנהגי מהרי״ל. Ueber Gebräuche, Ritualgesetze. Offenbach 1720. 8. 3 —.

JALKUT ילקוט חדש. Alphabet. Index haggadischer Stellen aus rabb. Schriften. Prag 1657. 4. angeb. Nathan Frankfurt, שכחת לקט. Prag 1652. 4. 5 —.

JARCHI, Abr. Ibn. ס' המנהיג. Ueber die Riten der spanischen, französ. und deutschen Synagogen. Berlin 1855. 8. 4 —.

JELLINEK, A. קונטרס הכללים Bibliographie der talmudischen Methodologie. Wien 1878. 8. 1 50.

— — קונטרס הרמב״ם Bibliographie der Comm. zu Maimonides Mischne Thora. Wien 1878. 8. 1 50.

JEZIRA, ספר יצירה die älteste kabbalistische Urkunde: hebr. Text mit latein. Uebers. u. Noten von Rittangelius. Amsterdam 1642. 4. 6 —.

KAYSERLING, M. Sephardim. Romanische Poesien der Juden in Spanien. Leipzig 1859. gr. 8. eleg. Hlblederbd. 9 —.

KIMCHI, D. Comm. z. Genesis aus einer Hdschr. hgg. v. Ginzburg. Pressburg 1842. 8. 4 —.

KIMCHI, Mos. ס' דקדוק hebr. Comm. mit Comm. Levita's. Basel 1536. 8. 3 50.

KONITZ. Mos. בן יוחאי Abhandl. über die Aechtheit des Sohar, nebst Widerleg. der Einwend. Emden's u. ausführl. Biogr. des Sim. b. Jochai. Wien 1815. fol. 7 50.

LANDAU, M. J. פתרון המלות Erläuter. der schwierigen Wörter des Pentateuchs. Prag 1827. 8. 3 —.

LANDAU, M. J. הערוך rabbinisch-aramäisch-deutsches Wörterb. complet in 3 Bdn. geb. Prag 1835. 8. Das Ex. stammt aus der Bibliothek des Dr. Lebrecht, mit handschr. Berichtigungen. 36 —.

LANDSBERGER, M. שומר אמונים. Comm. zur Massora. Offenbach 1724. 4. 3 —.

LEON di Modena, ארי נוהם Streitschrift über die Aechtheit des Sohar. hgg. v. Fürst. Leipzig 1840. 8. 4 —.

LEVINSOHN, J. B. בית יהודה Ueber die Gesch. d. Judenthums u. der Juden, sowie der Secten u. darauf bez. Gegenstände. sehr selten u. gesucht. Wilna 1839. 8. 10 —.

LIBER Responsionum תשובות תלמידי u. ס׳ תשובות תלמידי מנחם בן סרוק דונש בן לברט aus Hdschrftn. Hgg. v. S. G. Stern. Wien 1870. 8. M. 4 —.

LOANZ, El. רנת דודים. Comm. z. Hohen Liede. Basel 1606. 4. 4 —.

LONSANO, Men. di. אור תורה Ueber die Massora u. Textcritik des Pentateuchs. Amsterdam. 4. 3 50.

LURIA, Dav. קדמות ספר הזוהר über die Authenticität des Sohar. s. l. e. a. (Königsberg). 3 50.

LUZZATTO, M. Ch. דרך תבונות Methodologie des Talmud. Lemberg 1833. 8. 2 50.

MAGAZIN für jüd. Geschichte und Literatur. Jahrg. I. II. Berlin 1874. 75. fol. Vergriffen. 20 —.

MAIMONIDES, Mos. אגרת תימן Sendschr. nach Yemen. Wilna 1834. 8. 1 50.

MEIRI, Men. בית הבחירה Comm. zu Pirke Abot; nebst einer Einleit. über d. Gesch. d. Tradition u. die Reihenfolge d. Tanaim und Amoraim hgg. von S. Stern. Wien 1854. 8. 4 50.

MENACHEM Asaria Fano. עשרה מאמרות bekannte Sammlung kabbalist. Schriften mit Comm. יד יהודה. Lemberg 1858. gr. 8. 5 —.

MORTARA, M. Dell' autenticità del Pentateuco. Padova 1843. 8. 2 50.

NAUMBURG, Jac. נחלת יעקב ausführl. Comm. z. d. kleinen Tractaten, nebst Tractat Gerim, Fürth 1793. 4 —.

NECHUNJA b. hakanah ספר התמונה berühmtes kabbal. Werk. Korez 1774. 4. Aeusserst selten; einige Bl. am Rande wurmstichig. 20 —.

PALQUERA, Schem Tob Ibn. צרי היגון Text mit deutscher Uebers. Einleit u. Erklär. von D. Ottensosser. Fürth 1854. 8. 3 —.

PEISER, Sim. נחלת שמעוני Onomasticon der bibl. Personen in Bibel, Talmud Midrasch nebst Onomasticon der Mischnalehrer. 2 Thle. Wandsbeck 1728. fol. 12 —.

POLAK, Gabr. הליכות קדם literarische Briefe von Luzzatto, Reggio u. A. Amst. 1846 gr. 8. Vergriffen u. gesucht. 6 —.

— — בן גרני Inedita u. liter. Abhandl. Amst. 1851. gr. 8. 6 —.

REGGIO, J., התורה והפילוסופיאה religionsphilos. Unters. üb. Vereinig. der Philos. mit der Theologie in 4 Abschn. Wien 1827. Ex. auf gutem Papier. Wien 1827. 5 —.

REIFMANN, Jac. מאמר חוט המשלש. Prag 1859. 8. 2 50.

ROMANELLI. S. grammatica regionata italiana ed hebraica con trattato ed esempi di poesia. Trieste 1799. 8. M. 3.

TAMA, Mord. משכיות כסף nebst dem Brief des Abr. Bedarschi an Todros ha-Levi. Amsterdam 1770. 4. 5 —.

ULLMANN, N. H. חכמת השרשים Ontologie. Haag 1781. 8. M. 4.

WALLICH. דמיון הרפואות Harmonia Wallichia medica. Frankf. a. M. 1700. 8. 4 —.

Druck von C. Schulze C. Co. in Schmiedeberg, Provinz Sachsen.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

הראשנות הנה באו וחדשות אני מגיד

Zu bestellen bei allen Buchhandl. od. Postanstalten.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

No. 106.

(XVIII. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von **Jul. Benzian.**

1878.

Mit literar. Beilage von **Dr. Steinscheider.**

Juli — August
(ausgegeben Febr. 1879).

Inhalt: *Bibliographie.* Cataloge. Bibliotheken. — *Beilage:* Bibliographie der jüd. Pädagogie von *B. Strassburger.* — Miscelle (Aderlass im Talmud). — Mittheilungen aus d. Antiquariat von *Julius Benzian* in Berlin.

Periodische Literatur.[1])

OZAR TOB. אוצר טוב. Hebr. Beilage zum „Magazin für die Wissenschaft des Judenthums", herausgegeben von *A. Berliner* und *D. Hoffmann.* 8. Berlin תרל"ט 1878. (68 S.)

[Enthält ein leider ungenau geordnetes Verzeichniss jüdischer Gelehrten aus älterer Zeit von S. D. Luzzatto, Excerpte aus Samuel b. Chofni arab. u. hebr. von Harkavy, Trostschreiben des Sam. ha-Nagid, nach HS. emendirt v. D. Kaufmann. *St.*]

PRESSE, Israelitische. איזראַעליטישע פרעססע. Erscheint jeden Freitag (mit hebr. Typen). Herausg. *N. B. Ettelsohn* und *S. L. Marcus.* 2. Jahrg. Fol. Chicago 1878. (Abonnementspreis jährlich 2 Doll.)

VOLKSZEITUNG, jüdische. יודישע פאָלקסצייטונג (in hebr. Typen). Erscheint jeden Freitag; her. v. *M(ose) Topolowsky*, red. v. *G. Landau.* I. Jahrgang. Fol. New-York 1878. (Abonnementspreis vierteljährlich 40 Cents).

ADVANCE, Jewish, a weekly journal devoted to social interests and progressive judaism. (Englisch u. deutsch, her. v. *Max Stern*). Vol. I. Fol. Chicago 1878. (Abonnementspreis jährlich 3 Doll.)

---

1) Vgl. oben S. 25 ff. S. 26 Ibri: 18. Jahrg, Herausg. *J.* (nicht B.) Werber. Israelit, Lemb. Redacteur *J. Klein.* — Vom *Independent Hebrew* in Neu-York erbitten wir uns eine Nummer.

JESCHURUN. Zeitschrift für die Wissenschaft des Judenthums, herausgegeben von *Jos. Kobak.* 9. Jahrgang. Deutsche Abthlg. Heft 1 (1873). Heft 2 (1878). (Abonnementspreis 3 *M.*)

[S. 1—64 erschien 1873; Heft 2 geht bis S. 100 und enthält eine hebr. Beilage S. 1—16. Von Steinschneider's Art. „Typen II, Wage und Gewicht" S. 65—100 sind einige Sonderabdrücke für den Verf. gemacht. Die hebr. Beilage enthält einige Inedita. Die Worte (?) דון משק אבן שנאז S. 1 sind auffällig; eine Mittheilung des ganzen Passus war wünschenswerth. Ist etwa an Abraham und Mose Zarzal (H.B. XVII, 62) zu denken?? Die Nachricht des Salomo b. Salomo Chassan, nach Halb. vielleicht ein Bruder des Eljakim b. Salomo (H.B. IX, 138), über die Abschrift eines Mustercodex ergänzt die des Meiri. Der Verf. der Trauerrede (?) und Elegie auf Benveniste b. Salomo b. Labi (1411) nennt sich S. 8 Sal. חזן; vgl. H. B. XV, S. VII. St.]

OCCIDENT (The). A weekly journal, devoted to general news, literature, science, art, and in the interest of judaisme. Herausg. *Julius Silversmith.* Vol. VI. Fol. Chicago 1878. (Abonnementspreis jährlich 3 Doll.)

Einzelschriften, Hebraica.

ALDABI, Meir. שבילי אמונה *Schebile Emuna.* Philosophisch-naturwissenschaftliches Werk. Neue Ausg. 8. Warschau 1874.

ASULAI, Abr. חסד לאברהם *Chesed le-Abraham.* Kabbala. Neue Ausg. 4. Wilna 1877.

ASULAI, Ch. J. D. שם הגדולים *Schem ha-Gedolim* etc. Bio-Bibliographie. 8. Joseffof 1865.

— 8. Warschau 1876.

[Nach Jellinek, Kontr. ha-Kel. S. 21 n. 149 ein verstümmeltes Plagiat an Benjakob's verdienstlicher Ausgabe. *St.*]

AUERBACH, Isr., אלפי ישראל *Alfe Jisrael.* Novellen zum Schulchan Aruch Orach Chajjim. Fol. Lemberg 1873.

BAALE HA-TOSAFOT. רבותינו בעלי התוספות. Comment. zu den 5 Büchern Mosis nebst den Erklärungen des *Jehuda b. Elieser* (ריב"א) und *Obadja Bertinoro.* 5 Theile. gr. 8. Warschau 1876.

BRODA, Abr. פרי החג *Peri he-Chag.* Novellen zu Hilchot Pesach. 2 Theile. Fol. Ungvár 1871.

BURLA, Jakob Chajjim. ישמח ישראל *Jismach Jisrael.* Hymnen von *Isr. Nagara* und Neuern, herausgegeben von *J. Ch. Burla* und *Elia Mose b. Jehuda.* 8. Jerusalem 1875. (3 unpag. 65 Bl. u. 3 unpag. Bl. Register.)

[Das Büchelchen, welches wir kürzlich durch Herrn Halberstamm erhielten, ist nicht von Bedeutung, aber wegen seiner Eigenthümlichkeit und Seltenheit in Europa folgt eine genauere Inhaltsangabe. Es verdankt seine Entstehung einem Frühgottesdienst, veranstaltet durch den vornehmen Isak אלטראס (s. unten) und enthält zuerst 13 פתיחות, welche wohl nachträglich hinzugekommen, da sie im Register fehlen, meist kurze Gedichte oder einzelne Strophen, beginnend mit Jehuda

[ha-Levi's] יפה נוף; folgen 21 בקשות, zuerst ידיד נפש [von Simon b. Labi], dann 107 פזמונים in 13 Abtheilungen, nämlich מאקאם ראסט (so) 1—10, מ' מהור 11—15, מ' ביאת 16—29, מ' חוסיני (so richtig) 30—35, מ' עשיראן 36—38, מ' סאבה 39—47, מ' נאוה 48—53, מ' עג'ם 54—59, מ' סיגה 60—71 (111 u. 114 אוג?), מ' פראחנאק 72—79, מ' חיסאר 80—83, מ' היג'אז 84—95 (falsch 111), מ' אספהאן 97—104. Sechs dieser Bezeichnungen, jedoch mit לקול הברת für מקאם, hat Geiger in den Pismonim ed. Calcutta 1856 hervorgehoben, die mir nicht mehr vorliegen (vgl. Verz. Berliner HSS. 117), ohne zu beachten, dass jedenfalls einige schon bei Israel Nagara vorkommen (H. B. I, 95, vgl. III, 67); ראסט ist persisch: Melodie, entsprechend dem arab. לחן, welches in den Ueberschriften vorkommt. — Bl. 55 ff. השמטות n. 105—130. Das vorwiegende Thema ist die Klage über Druck, Bitte um Wiederaufrichtung Zion's. An der Spitze des Stückes ist regelmässig das Akrostich angegeben, jedoch einigemal uncorrect, einige sind gar nicht erkannt (Bakk. 7, 13, 15, 18, häufig fehlt auch Israel). N. 16 ist hebräisch und spagnolisch paraphrasirt, 17 nur spagn., und 22 geht nur bis zum Buchst. מ.

Beinahe die Hälfte, und zwar die bessere, der Stücke gehört dem auf dem Titel genannten Israel Nagara, die übrigen scheinen grösstentheils von neueren Autoren, die Zunz ausgeschlossen hat. Ohne den Ursprung im Einzelnen überall aufzusuchen, habe ich folgendes Autorenregister angefertigt, worin E die Petichot, B die Bakkaschot, blosse Ziffer die Pismonim bezeichnet.

Abraham B 9, 19, 44, 54, 75, 95. Abr. מימין E 2. Abr. Samuel E 11: אראה יומי aus Chagis אור קדמון bei Landshuth II. S. XXVII falsch in Strophe 10 על, hier מר לי; hingegen fehlt hier das ו in Strophe 11, und werden die Anfangsbuchstaben der letzten 2 als לן zum Namen gesetzt! Ob Abr. Sam. bei Zunz Syn. P. 358? — Ahron Asriel 61, 98. A. Kohen 119. Amram 'Ammâr 99: עלבון הבת היקרה, worin: איך בתחומה ודבירה מולכת שפחתה, nachzutragen in meinem: Polem. u. apologet. Lit. 278. — Elia 20, 21, 33 (37?), 57, 106, 107, ist wohl = E. חזן 103, der Herausgeber? Balam [Jehuda?] B 7.[1]) Benjamin B 8, 68. Chajjim B 4. Ch. Kohen B 15: דודי ירד לגנו, in Str. 4 איכה שפחה תירש גבירה und Str. 15 (f. 8b) ואשרוף בית עשו ובית המצריה, nachzutragen in Pol. u. ap. Lit. 279. Chajjim b. Abr. Kohen war Schüler des Chajjim Vital in Haleb (Catal. Bodl. 829, bei Landsh. 64 falsch קול ברמה נשמע! Die Herausgeber scheinen das in Deutschland sonst so populäre Schaare Zijon nicht zu kennen!). — David B 18. D. b. Ahron b. הסין 46.[2]) Faragi 92:

---

1) Harkavy's Ansicht (ha-Maggid 1877 S. 181), dass Bileam Vorname sei, kann ich nicht theilen.

2) Ein Elia-Lied; vergl. Calcutta 179 bei Geiger, Zeitschr. IX, 280, und über den daselbst erwähnten Abulafia (Chajjim, Begründer des Lehrhauses *Ez Chajjim*) Catal. Bodl. 820; vgl. H. B. XI, 22, wozu mir Hr. Roest im März 1872 bemerkte, dass das Fragment, worüber dort gefragt wird, in der That dem מקראי קדש angehöre.

ירה יקר מלא בן יומו וה' נתן חכמה לשלמה . פ'רה גבירים מרבה המשרה, ein Lobgedicht auf Salomo, einen jungen *königlichen Schatzmeister;* ob von dem ältern oder jüngern Faragi, welche Zunz (550, 719, vgl. zu Cod. München 246) unterscheidet? Wer ist der Gefeierte? Dergleichen Gelegenheitsgedichte haben die orientalischen Juden wegen einiger frommen Redensarten in tägliche Gebete verwandelt; vgl. HS. Berlin 103. — Isak B 10, P. 17, 29, 38, 48, 97, 106, 118, 120. Isak אלטראס ist n. 35 überschrieben, das Akrost. giebt nur טרש; ist es der im Vorwort Genannte? Jakob B 12, 110, worin: גרש האמה זאת ואת בנה (nachzutragen Pol. u. ap. Lit. 282), vielleicht Jakob הי (Herausgeber?) 6, 91, 105, oder Jak. אלישר 76.[1]) — Jehuda (ha-Levi) E 1. Josef 53 אלהי כל נשמה (worin: ישמעאל ואדום צור לא תחנם, zu Pol. u. ap. Lit. 284), 107: רן יה רן אל הרן, vielleicht Josef Nissim Burla, dessen n. 50 אני אל אלהים אקרא. — Khalifa 52. Mandil B 2. Menachem 4. Mordechai 96. Mose B. 13, 56. Nissim 39. Rachamim Josef Chajjim, der sich רי"ה טוב zeichnet, 64, 93, nach dem Vorwort Lehrer im Bet ha-Midrasch Doresch Zion (in Constantinopel?), Sohn des dortigen Inspectors Isak aus Prag. Rafael Mose 116. — Salomo E 3, B 13, 14, 21, 101, 102, vielleicht alle oder theilweise von Sal. חזן, der sich so zeichnet 7, 47, 51, 108, 109, und eines einfachen Bibelstyls befleissigt; in n. 7 אחת שאלתי ואומר heisst es: משלו בני תימן אומר (Gen. 36, 11), ob Christen oder Muslimen (s. Pol. u. ap. Lit. 296)? Der Namen Chassan bedeutet bald das Amt, bald die Familie. Der bekannte Mose Israel führt seine Familie bis auf Abr. Ch. im XIII. Jahrh. zurück (Catal. S. 1792, vgl. S. 2869 unter David b. Chajjim). Conforte f. 35 nennt aus dem XVI. Jahrh. einen Sal. b. Abraham לבית חזן (im Index f. 61 nur unter S. חזן, der f. 37 Z. 8); David לבית חזן besass a. מ"ה ר"ב טובך Cod. Uri 400. Zunz, Lit. 592 erwähnt 2 Stücke von Sal. Ch.; Neubauer gab in Lebanon V, 344 eine Elegie auf den Brand von Ancona 12. Tammus 1556 von Sal. Chassan[2]) und erwähnt eine zweite desselben Verf. Wieviel Personen zu unterscheiden seien und wohin sie gehören, bedarf einer genauern Untersuchung, deren sie vielleicht nicht werth sind, — Saul אלישר 58. Schalom מהאריב dichtet auf die bekannte Calamität in Damaskus wegen des ermordeten Pater Thomas im J. כת"ר (d. h. 1840) n. 115 und dankt für die Rache, welche die Ismaeliten an den Christen am 19. Tammus nahmen. Schemaja B. 6. Suleiman 104, 114: אלהי יה עלי גמל יבנה זבולי זול תוגרמה אופל אונם (zu Pol. u. ap. Lit. 291), wahrscheinlich auch in Pism. Calcutta, vgl. Verz. Berlin.

---

1) Vgl. unten Saul, u. Josef אליישר, Catal. S. 2948.

2) Die verunglückten Männer sind: Simon b. Menachem, Josef u. Sam. גאקון (vgl. H. B. XIII, S. VII zu 64, wo lies H. B. IV, 113), Abr. Falcon, Sal. אגוואריש (?), Isak ibn Nahmias, Mose פאגייוסים (?), Sal. Pinto, Jos. Molco, Abr. סירילזיא (דור נחש?) (Serillo?), Abr. מספאנייא (?), Jos. ברצילון, Dav. Reubeu, Dav. סאקריאריאו, Jos. ורדאי, Jos. Pappo, Jak. Kohen, Sal. Jahja (יהייא Druckf.), Jak. Montalban, Abr. לוכו (Lucco, Lobo?), Jak. מוססו, Abr. Kohen.

HSS. S. 118 zu 32. Dieser Sul. scheint ein neuerer orientalischer. Die Herausg. setzen als Akrost. hier אסלימאן! das א bedeutet wohl אני.

Unbekannt ist mir die Deutung des Akrost. אשמה 43 אהלל אני und 59: אצופים אמרום, worin: מוכים ומעונים תהתיך ארום: וישמעאל (zu Pol. u. apol. Lit. 278, oder 288, je nachdem א Namen oder אני). Ob in 49 שיר ידידות לך אשירה ein Akrost. steckt, bleibe dahin gestellt. Die nicht ansprechenden Wiederholungen von Sylben und Wörtern in n. 19, 34 sind wohl Nachahmungen islamitischer Pijutim. Das anonyme Stück B 3 למענך ולא לנו, worin: לא ירש בן האמה עם בני [בן] הגבירה (zu Pol. u. ap. Lit. 292) habe ich aus den Pismonim ed. Calcutta f. 8 n. 18 notirt, wo wahrscheinlich noch manches hier Wiederholte sich findet. *St.*]

CHAJJIM ha-Cohen זכר החיים *Secher ha-Chajjim,* homiletische Vorträge. 4. Lemberg 1866.

DUB, Abr. המצרף *Ha-Mezaref,* Zur Erläuterung und Vertheidigung aggadistischer Stellen des Talmud. 8. Odessa 1871.

DUBNO, Jac. משלי יעקב *Mischle Jakob.* Gleichnisse, gesammelt aus den Schriften des J. D. 8. Przemisl 1875.

EDELMANN, H. המסילות *ha-Mesilot.* Kritisches Werk über die Masora. 8. Wilna 1875.

FRIED, Mord. ברוך מרדכי *Baruch Mordechai.* Novellen zu den Tractaten Berachot u. Makkot. Fol. Lemberg 1874.

HŒSCHEL, A. J. אוהב ישראל *Oheb Jisrael.* Erklärung von Homilien über Pentateuch und Midrasch. 8. Warschau 1875.

HURWITZ, El. ha-Levi. נועם מגדים *Noam Megadim.* Commentar zum Pentateuch. 4. Lemberg 1873.

HURWITZ, Saul. שו"ת בשמים ראש *Besamim Rosch.* Responsen. Fol. Lemberg 1872.

JACOB ha-Levi b. Mos. מהרי"ל (מנהגי) *Minhagim,* Gebräuche. Neue Auflage. 8. Warschau 1874.

MAIMONIDES, Mos. מורה נבוכים liber *More Nebuchim* sive doctor perplexorum primum ab authore in lingua arabica conscriptus, deinde a *Jeh. Alcharisi* in linguam hebraeam translatus prim. ed. *L. Schlossberg.* Vol. II. 8. London 1876. (70 S.)

[Der I. Theil erschien 1851 bei Baxter, der III. soll bald erscheinen. Charisi war ein geistreicher und witziger Belletrist und seine Kühnheit ein so ernst wissenschaftliches Werk zu übersetzen, rief eine scharfe Kritik Samuel's ibn Tibbon hervor. Indessen hat Ch. manchmal bessere Lesearten und mitunter auch einen glücklicheren hebr. Ausdruck. Es ist daher zu wünschen, dass der ausdauernde Herausgeber, der nicht sich auf Kosten seines Autors geltend macht, in den Stand gesetzt werde, das Werk beinahe 30 Jahre nach dem Beginne zu Ende zu führen.[1]) *St.*]

NOACH CHAJJIM. ברייתא קנין תורה *Baraita Kinjan Thora.* Commentare und Zasammenst. sämmtlicher Stellen aus der Midraschliteratur, die auf den 6. Abschnitt der Pirke Aboth Bezug haben. 8. Warschau 1874.

SOBEL, Mos. אות לטובה *Ot le-Toba.* Homiletische Vorträge. 8. Lemberg 1875.

1) Gelegentlich sei auch seine Ausgabe alter Halachot empfohlen.

SPIRA, El., בית האוצר *Bet ha-Ozer.* Erzählungen. 8. Warschau 1876.

WEINSCHUHL, Abr., מורה כללי לשון עבר *Moreh Kelale Leschon Eber,* Kurze hebr. Grammatik. 8. Warschau 1876.

WITTKIND, Chajjim Nachm. b. Jakob. ספר חוט המשלש *Chut ha-Meschullasch.* Biographien des Levi bar Sisi von *Ahron Mos. Padua,* des Rabbi Akiba u. Jochanan von dessen Enkel Ch. N. W., mit Anmerkungen hgg. von *Men. Mendel Wittkind.* 8. Wilna 1877. (152 S. 35 Kopeken.)

[Biographische Forschungen auf dem Gebiete des Talmud aus Russland kommend begrüssen wir auch gern wegen Erweckung des historischen Sinnes. Der Herausg. hat als Motto mit latein. Buchstaben den bekannten Spruch Lessing's von der Wahrheit und dem Trieb nach Wahrheit vorausgeschickt; den letztern bekunden die fleissigen Arbeiten, wie auch die Controverse über einige Punkte in ha-Maggid. Wenn auch allerlei gelegentliche Bemerkungen für uns werthlos sind, so wird doch der Forscher auf diesem Gebiete das Büchelchen nicht unbeachtet lassen dürfen, das auch im Preise sehr bescheiden ist. *St.*]

Judaica.

ARMSTRONG, R. (?) A., s. Knappert.

AUERBACH, Jac. Biblische Erzählungen für die israelitische Jugend. I. Bändchen; mit einer Karte von Palästina. 2. Aufl. 8. Leipzig 1879. (127 S. 1 *M.*)

[Der Verf. hat die Andeutungen, welche von verschiedenen Seiten (vgl. auch H. B. XV, 100) ihm zugekommen, nicht unbeachtet gelassen und den Styl erleichtert. Ein Vorwort wird wohl zur 2. Aufl. des II. Bd. folgen. *St.*]

BACHER, Wilh. Die Agada der babylonischen Amoräer, ein Beitrag zur Geschichte der Agada und zur Einleitung in den babylonischen Talmud. 8. Budapest 1878. (XVI u. 151 S.)

[Erschien (auch ungarisch u. d. T. „*A babyloniai amorah-agadaja*") im „Jahresbericht der Landesrabbinerschule in Budapest für das Schuljahr 1877—1878", welcher S. 1—28 bezeichnet ist

Die vorgezogene aramäische Form Agada (S. IX) wird mit Einem g geschrieben. Nimmt der Verf. die bei Buxtorf 1295 nebenher erwähnte Ableitung von אגר an? Nach Levy (Neuh. Wrt. I, 19) ist dem Grundw. גר ein א vorgesetzt; allein wenn dieser Lexikograph seine, von Fleischer im Einzelnen häufig genug berichtigten Etymologien auf allgemeine Regeln zurückzuführen versucht hätte, so wäre manche in der Feder geblieben. Kohut (Natan I, 22) schreibt אַגדה, obwohl er es von נגד ableitet, das „ziehen" bedeuten soll. In der That ist das aus dem Hebräischen aramaisirte Wort nach Buxtorf mit Dagesch und Aggada zu lesen. Zunz schreibt consequent auch das hebräische triviale Wort „Hagada". [1])

1) Gelegentlich möchte ich fragen, ob aramäische Wörter, welche ein *n* weglassen, nicht mit Dagesch auszusprechen wären, z. B. אגדנא (bei Kohut l. c. für אנג'דאן; s. Fleischer zu Levy, Neuh. Wrtb. I, 278, vgl. Ibn el Beithar) franz. v. Leclerc in Notices et Extr. XXIII, 1 (1877) S. 141.

Der Verf. will Beiträge zu einer Geschichte der Agg. geben, die vor Allem eine Geschichte der Aggadisten ist (S. XI), und erklärt die Vernachlässigung einer solchen aus der formalen Beschaffenheit der Quellen. Die kritische Grundlage, die Autorität der einzelnen Aussprüche scheint für ihn (vgl. S. 2) durch Tradition gesichert; man dürfte jedoch diesem Moment für die Agg. um so weniger kritischen Werth beilegen, als ja selbst bei der Halacha, wo auf die Reception grosses Gewicht gelegt wurde, Differenzen genug in den Quellen selbst angegeben werden; und nun erst in den jüngern Midraschim, deren „Merkwürdigkeiten" in dieser Beziehuug Zunz (g. V. 317) hervorgehoben. Letztere sind allerdings im Ganzen weniger gesammelt und berücksichtigt. Als Beispiel solcher Varianten diene Huna, Chanin, Chanina und Jehuda (Polem. u. apolog. Lit. 273). Hr. B. selbst hat oft genug (z. B. S. 3, 5, 51 etc.) Gelegenheit, Conjecturen darüber zu erörtern. Für die Zusammentragung des talmud. Materials (auch der Verf. will oft nur „Material registriren" S. XV), die kritische Feststellung der Autoritäten und die Charakterisirung der einzelnen Lehrer ist übrigens viel mehr geschehen, als man nach der etwas reclamatorischen Vorrede glauben möchte, obwohl sie „die Geschichte der Amoräerzeit als bekannt voraussetzt" (XV), was wiederum zu viel Vertrauen auf vermeintliche Leistungen Anderer verräth. Der Antheil Jechiel Heilprin's an der Belesenheit des Verf. und seiner Vorgänger war nicht mit Erwähnung der benutzten (jüngeren und schlechteren) Ausgabe zu erledigen. Auf Mühlfelder's Rabh (vgl. H. B. XI, 139) ist einmal zum Ueberfluss verwiesen (s. unten), Hoffmann's Samuel ist allerdings zu Anfang des Artikels (S. 34) genannt. Es muss aber nicht jede Monographie mit dem Anspruch einer bahneröffnenden ihre Berechtigung darthun, wie leicht kann man sich darin irren! Es ist heute, namentlich auf jüdischem Gebiete kaum möglich, auch nur einen kleinen Kreis zu beherrschen.[1]) Ich möchte ohne eingehenderes Studium der an Material reichen vorliegenden Abhandlung kein Urtheil über die Gesammtleistung aussprechen und sollen hier nur einige, bei flüchtiger Ansicht gemachte Bemerkungen folgen.

S. 2 wird רבי רב als „Lehrhaus" überhaupt aufgefasst; damit schwände die, ohnehin sehr schwache Grundlage für die Abfassung der s. g. „Perle" (vgl. hier S. 53), welche Fürst in seiner Gesch. d. jüd. Lit. Babylons K. 6 §. 1 (Litbl. VIII, 70) nebst anderen Gebeten aufführt. Auf Fürst stützt sich, jedoch ohne Berücksichtigung der Perle, Mühlfelder S. 72, der einige Gebete in moderne Verse verwandelt, und darauf wird hier S. 28 verwiesen. Fürst will die Quellen in einer „Geschichte d. jüd. Lit. in Palästina" nachgewiesen haben, die — glücklicher Weise —

1) Herr Bacher gab in der Zeitschrift d. D. M. G. einen Artikel über die Matrone von Ephesus, ohne den betreffenden in der H. B. XIII, 77 u. VII (vgl. auch *d'Ancona,* I sette Savj, p. 118) zu kennen.

nicht erschienen ist. Rab's Gebete verzeichnet Zunz, g. V. 373; ein Biograph Rab's hat die Stellen im Talmud wiederzugeben, danach die vorhandenen Recensionen, die theilweise seinen Namen nennen (z. B. ובזבות תפלת רב in einigen Ausgaben des Sidur vor dem יה"ר, nach Berachot 16) zu prüfen und danach sein Urtheil zu bilden. Die erwähnte Perle nennt Brüll ein „midraschartiges Stück“ (s. H. B. XVI, 89). In Jellinek's Ausgabe (II, 122 Z. 4 v. u.) fehlt vor כי הדרך der Satz והרבה צדה לדרך (vgl. mein Manna S. 100).

S. 18 über den 42-buchst. Namen Gottes s. Zunz, Syn. P. 146, Menachem b. Sal. zu ויסע Cod. Opp. 176 fol. f. 11, Sal. b. Aderet n. 220 bei Muscato f. 230ᵇ, zu Cod. München 215¹⁰. Die Combination mit den 10 Attributen bei Rab gehört in die Geschichte der modernen Haggada; die Sefirotlehre des XIII. Jahrh. steht mit jenen nicht in einem anderen „geschichtlichen Zusammenhang“ (20) als mit allen übrigen von ihr benutzten Elementen der schon bei Rab runden Zehnzahl; dahin gehören auch die 50 Pforten der Erkenntniss, und die hierauf citirten Aussprüche über Engel etc. spielen nicht in die „Geheimlehre“ hinüber, in welche man gerne alle Symbole, alles phantastische Element der Haggada hineinzieht (vgl. S. 131 A. 79).

S. 23 die bekannte Hyperbel: Wenn alle Meere Tinte etc. mit zweifelhafter Autorität ist vielleicht gar nicht jüdischen Ursprungs, s. die Citate H. B. XIV, 57; wahrscheinlich auch der Skorpion auf dem Rücken des Frosches S. 42, wo das Citat aus der indischen Fabel voranzustellen war. Ueber den Einfluss der babylonisch-persischen Legende (vergl. S. 9), Sprache (vgl. S. 34, 122, 125), Anschauungsweise u. s. w. erwarten wir von dem, auch als Orientalisten bekannten Verfasser noch zusammenhängende Untersuchungen, die unerlässlich sind, wenn „babylonische Agada“ nicht eine inhaltsleere locale Bezeichnung und die Geschichte der Aggadisten zur Geschichte der Aggada selbst führen soll. Materialien von noch zu prüfendem Werthe haben Schorr und Kohut geliefert. S. 118 wird auf Sammlungeu in Talmudtractaten hingewiesen, welche nach Art der „palästinensischen Midraschwerke“ angelegt sind; damit soll wohl nicht gesagt sein, dass die pal. Midraschim älter sind? Man kann auf diesem Gebiete in seinem Ausdruck nicht vorsichtig genug sein.

S. 45 Papa bar Nazor (l. Nazar), s. Polem. u. apol. Lit. 255. S. 47 Regen .. Ehegatte, s. H.B. IV, 15 und Schorr he-Chaluz VIII, 64 zu VII, 30, Ibn Esra und seine Supercomm. zu Gen. 1, 6; vgl. zur pseud. Lit. 25 über anderweitige Geschlechtsunterscheidung (Donnolo, Archiv Bd. 38 S. 93), worüber zahlreiche Belege hier nicht am Platze wären. Zu der gegen Levy (N. Wrt. 248) aufgestellten Bedeutung von שדה הבעל vgl. Merx in Schenkel's Bibellex. I, 322 (bei Kohler, D. M. Ztschr. 23 S. 693): „Gott בעל vom [arab.] בעל der vom Himmelwasser (Regen) getränkte Baum“; vgl. Freytag, arab. Lex. I, 137. Es frägt sich, ob man bei dem Regenspender an den בעל in sexua-

lem Sinne dachte, oder ob Baal diese Beziehung bereits verloren hatte, als jene Bezeichnung für Baum und Feld entstand. Auch hier ist die Autorität und Originalität sehr fraglich. — S. 53: „man beachte, dass Huna den Pentateuch 70mal abschrieb“; soll diese bekanntlich kanonische Zahl als historische gelten, oder vielmehr als runde (wie 40 S. 61 A. 3)? S. 59 Schärfe des Schwertes, S. VIII war auch H. B. XIII S. VII anzugeben. S. 64 ורדימס Eurydemos-Rehabeam hat schon Neuda, Namen der Talmudisten, Litbl. d. Or. VI, 246. S. 89. Raba b. Bar Chana, vgl. Pol. u. apolog. Lit. 252 (362, 416). S. 101 Berge bezeichnet grosse Männer (l. c. 273, 421) und bedarf der mythologischen Hilfe nicht. S. 107 Abaji, schreibe Abbaji, besser Abbaj (2 Jod wegen des Consonanten); über die Bedeutung s. Fleischer zu Levy, N. Wrtb. I, 277 und dazu אפטוריקי etc. Litbl. VI, 246 (nach meiner Mittheilung). „Raba“ S. 114 ist auch für רבא ungenau; will man äusserlich unterscheiden, so darf man höchstens רבה mit Rabbah umschreiben. *St.*]

BADT, B. Ursprung, Inhalt und Text des vierten Buches der sybillinischen Orakel. 8. Breslau 1878.

BARBECK, H., Geschichte der Juden in Nürnberg und Fürth. Auf Grund des vorhandenen gedruckten Materials, der in den Königl. Archiven zu Nürnberg und Bamberg befindlichen Akten und Urkunden, der Archivalien im Cultusgemeindebesitz u. s. w. 8. Nürnberg 1878. (114 S.)

[Obwohl die Geschichte der Juden inDeutschland im Allgemeinen nur Variationen desselben traurigen Themas darbietet, so sind doch unbefangene Specialforschungen für eine künftige gerechte Gesammtgeschichte noch unentbehrlich (s. Koppmann in j. Zeitschr. V, 87, Bresslau in H. B. X, 43). Für die Geschichte Fürths hatte der Verf. eine begründete Unterlage an Würfel (1754)[1]) und Haenle (1867). Für Nürnberg musste das Urkundenmaterial neu gesichtet werden, wobei die intolerante Tendenz der Urkunden allerdings in Betracht zu ziehen war. Wir erwarten von einer Schrift, wie die vorliegende, nicht Verwerthung des in der hebräischen Literatur zu suchenden Materials; wenn aber dergleichen aus secundären Quellen benutzt wird — der Verf. giebt Quellen meist nicht an, weil die Arbeit anfänglich nicht für den Druck bestimmt war — so giebt es jetzt Mittel genug, correcte Formen zu finden, z. B. S. 20 „Mehari Molen“ lies Möln; S. 21 Margolet, u. dgl. Aber auch auf bekannte und leicht zugängliche deutsche Werke ist der Verf. von seinen, im Vorw. erwähnten Freunden nicht gewiesen worden, z. B. S. 28 ff. über die Grabsteine, auf Zunz, zur Geschichte 405 ff., wonach 1129, 1275 (Jechia, nicht Jachia, welches ein arabischer Namen).

Einzelne Nachträge, welche der Verf. sich erbittet, werden nicht ausbleiben. Wir erwähnen zunächst die vielleicht ältesten

1) Ueber die dortigen Gemeindestatuten vgl. H. B. VIII. 103.

Nachrichten, nämlich das Vorkommen eines Nürnberger Samuel, 1182 (Monum. Boica bei Bresslau, H. B, X. 129); bei Hrn. B. S. 2 ist das älteste Datum 1246. Ebenso fand Letzterer (S. 45) nirgends eine Andeutung von Juden in Fürth vor 1528, wo bereits ihre Ausschaffung von Nürnberg aus betrieben wird (Haenle S. 52); aber Mose, der Ahnherr der berühmten Drucker aus Soncino soll in פֿירט Capistran bekämpft haben (Catal. Bodl. 3052; über Grätz VIII, 214 s. Wiener in Ben-Chananja 1864 S. 873). S. 54 Michael b. Abraham gen. Chasid (so lies) war Schriftsteller um 1718—25, s. Catal. Bodl. 1753 n. 6391, wo „Merkerliebch" (מערקרליבך), wie mir auch Zedner im Juli 1861 bemerkte: „Marks (Markt) Erlbach" heissen muss; Juden daselbst a. 1532 weist Haenle S. 49 nach. Ueber die Fürther Druckerei und Drucker (55) hat schon Haenle (S. 170) verabsäumt, den Artikel „Jüdische Typographie" in Ersch und Gruber und die genauen Nachweisungen im Catal. Bodl. Sect. III zu benutzen. Einem künftigen Bearbeiter dieses Gegenstandes gebe ich ein chronologisches Verzeichniss der im Catal. Bodl. vorkommenden Fürther Drucke bis 1730 in einer Miscelle. An den einzelnen Stellen sind die Addenda nicht zu übersehen, die ich vielleicht in meinen Annalenzetteln vernachlässigt habe. Die Monatsdaten sind bei der Reihenfolge wenig beachtet. Schon in dieser trockenen Statistik spiegelt sich die Geschichte der Druckerei in dem bezeichneten Zeitraume. Ich hebe noch den Antheil hervor, welchen jüdisch-deutsche Schriften beansprucht haben. *St.*]

BLEEK, Fr., Einleitung in das alte Testament, herausgegeben von Joh. Bleek und Ad. Kamphausen. 4. Aufl. bearb. von *J. Wellhausen.* 8. Berlin 1878. (VIII u. 662 S.)

[Wenn die gesammte Literatur der Juden der christlichen Theologie nur als Hilfsmittel für Bibelkunde, höchstens auch wegen der polemischen Stellung zum Christenthum, als beachtenswerth galt und noch gilt, wenn sogar ein eminenter Vertreter jener Literatur derselben den besten Dienst zu erweisen glaubte, indem er ihre Bedeutung für die richtige Auffassung und Beurtheilung des N. T. hervorhob: so wäre wohl auch eine Umkehrung statthaft, und die vorliegende Einleitung auf ihre Benutzung und Verwerthung der Resultate in dem Gebiete der jüdischen Literaturgeschichte zu prüfen. Dazu eignete sich namentlich der VI. Abschnitt: Text des A. T. (S. 563 ff.) mit dem (in dieser Ausgabe gekürzten) Anhang: Kurze Uebersicht über die Geschichte der A.-T.lichen Wissenschaft, wozu ein alphabetischer Index gegeben ist. Allein der letzte Bearbeiter bemerkt dazu im Vorwort, dass er aus diesen Studien seit sechs Jahren herausgerissen sei, nachdem er kaum angefangen hatte, sich darin einzuleben, das Material in Greifswald nur sehr ungenügend vorhanden sei; ausserdem lägen nicht da die Fragen, die ihn beschäftigten. Damit wäre allerdings der oben bezeichneten Kritik der eigentliche Boden entzogen. Herr W. weiss in der That nicht, dass der Art. Jüdische Lit. (S. 644) bedeutend ver-

bessert als *Jewish Lit.* (London 1857) erschienen (seit Jahren vergriffen), dass der Bodleianische Catalog eine fast nur nach Autopsie bearbeitete Bibliographie der Textausgaben bis 1730 mit unzähligen Berichtigungen zu Le-Long-Masch (§ 276) enthalte, verlegt die מקיצי נרדמים (von Lyck) nach Paris (647). Allein ich stimme darin mit Nöldeke (s. dessen lehrreiche Beurtheilung in Z. D. M. G. 32 S. 595) überein, dass eigentlich noch zu viel gegeben ist, wenn man den jetzigen, allerdings zwitterhaften Charakter des Buches betrachtet.

„Durch ihre Natur steht die Einleitung in Gegensatz zu den Annahmen der von den Juden auf die Christen übergegangenen Tradition“ (§ 2). Sie sucht Entstehung, Zeitalter, Verfasser der h. Schriften zu ermitteln unter Anwendung der für alles andere Schriftthum geltenden Grundsätze, also auch unter Prüfung des Werthes der Tradition. Daneben erscheint Vieles, wie Sprach- und Schriftkunde, Bibliographie u. s. w., als untergeordnetes Hilfsmittel, dessen Literatur aber selbst so angewachsen ist, dass man sie besser besonderen Schriften überlässt und nur deren Resultate verwerthet. Ebenso ist die Geschichte der biblischen Wissenschaft, wenn gut bearbeitet, ein Stück Culturgeschichte für sich (vgl. hier S. 644 über Diestel).

Anders steht es mit der *Geschichte* Israels, welche wir fast nur aus den Schriften lernen, deren Stellung hauptsächlich aus jener Geschichte erkannt werden soll (vgl. § 1). Jean Astruc, Leibchirurg Ludwig's XIV. (jüdischer Abstammung nach S. 654), hat vor 200 Jahren die Verschiedenheit der Quellen des Pentateuchs durch die Unterscheidung von Elohim und יהוה nachgewiesen, aber erst seit Anfang dieses Jahrhunderts sind durch De Wette u. A. Versuche gemacht, zu positiven Resultaten zu gelangen. Lehrreich ist darüber die „Uebersicht über den Fortgang der Pentateuchkritik seit Bleek's Tod“ (27. Febr. 1859), S. 152 ff., wo zunächst der wesentliche Inhalt eines Artikels von *Kuenen* in einer holländ. Zeitschrift (1870) wiedergegeben, dann (169 ff.) von W. ergänzt und fortgeführt wird. Unsere Leser finden hier — auch sonst im vorliegenden Werke — manche einschlagende Schrift und Abhandlung angeführt und beurtheilt, welche die H. B. bisher noch nicht gebracht hat. Wie steht es nun mit jenen positiven Resultaten, zu welchen die kritische Schule so viel Aufwand von Fleiss und Scharfsinn verwendet hat? Kaum in wenigen Hypothesen über die Grundquellen und deren Bearbeitung sind die Hauptvertreter einverstanden und ihren ersten Ansichten treu geblieben, selbst über die Methode wird scharf gestritten, und der Herausg. Wellhausen setzt sich oft in scharfen Widerspruch mit seinem Autor. Man sollte dieser Erscheinung gegenüber den Muth verlieren und die Aufgabe als unlösbar ansehen. Aber Schwierigkeiten haben die Forschung nach den Ursprüngen von jeher mehr gereizt als abgeschreckt, und nächstens wird Hr. Wellh. uns seine eigene Geschichtsauffassung bieten, die wir unsern Lesern vorführen werden. Wer

den gegenwärtigen Stand der Sache kennen will, der findet in dem vorliegenden Werke einen geeigneten Führer. *St.*]

BRAPHMANN, Jac., Das Buch Kahala. Materialien zur Erforschung des jüd. Lebens gesammelt und übersetzt. — russisch. 4. Wilna 1869 (VIII u. 158 S.) 2. Ausgabe. Theil II. 8. St. Petersburg 1875. (III u. 479 S.) [Vgl. oben S. 53.]

BRUGSCH, Bey Heinr. Der Bau des Tempels Salomo's nach der koptischen Bibelversion. 8. Leipzig 1877.

BRÜLL, A., Das samaritanische Targum z. Pentateuch. 7. Lfrg. 2. Anhang. 8. Frankfurt a/M. 1876. (4½ Bog. *M.* 2, 50.)

CHWOLSON, D., Die Quiescentes הוי in der althebr. Orthographie. 8. Leide 1878. (24 S.)

[Sonderabdruck aus dem II. Bd. der „Travaux de la 3^me session du Congrès international des Orientalistes." — Die Vocalbuchst. in verhältnissmässig später Zeit und allmälig eingeführt, in Parallelstellen der Bibel (deren viele angegeben sind) willkürlich gesetzt oder weggelassen, beweisen Nichts für das Alter eines Bibelbuches, die Tradition über plene und defective Schreibung hat nur untergeordneten Werth. *St.*]

DARMESTETER, A., Glosses et glossaires hébreu-français, notes sur des manuscrits de Parme et de Turin. 8. Paris 1878. (52 p.)

[Dieser Abdruck aus den *Archives des Missions scientifiques* etc. III. Serie tome IV (1877) p. 383—432, ist dort überschrieben: *Rapport sur une mission en Italie.* Der unsern Lesern vortheilhaft bekannte (s. H. B. XV, 3, 5) „Repetiteur des langues Romaines à l'école des hautes études" besuchte Parma und Turin, um HSS. von Raschi und hebr.-französ. Glossen und Glossarien zu studiren, und sein Bericht beschäftigt sich mit beiden. Wir erhalten also hier einige Nachträge zu den Beschreibungen bei De Rossi, Pasini und Peyron. Ueber die Filiation der HSS. des Comm. zu Abot, die starke Abweichungen darbieten, soll ein andermal gehandelt werden (S. 7). S. 8 n. 25 ist der Schreiber Abr. Memel (!) b. Salomo Mabné (!), offenbar identisch mit Abr. מעא"מיל (Ps. 7, 11) b. Sal. מב"ע . . . הרופא, letzteres מנוחתו בעדן, a. 1382 in Cod. München 327, wonach das Zeitalter der HS. genauer bestimmt ist. S. 10 Jehuda b. Benj. „Reischa (?)" ist wohl רופא, dessen Commentar über die betr. Tractate, und zwar des Alfasi, in Cod. Paris 320[1]) und ohne Zweifel in Cod. Urb. 32, vor den שערים des Isak Düren, worüber gräuliche Confusion nach der falschen Ueberschrift bei Bartolocci, Wolf I n. 774: Jehuda Romanus, n. 1193 Isac aus Tivoli.[2]) Glücklicher Weise hat Assemani das zurechtweisende Epigraph am Schlusse seiner falschen

1) Im Catalog lies פסקי. Das Datum 1310 ist wichtig für das Zeitalter; der Abschreiber (1316 in Cod. de Rossi 738) Sabbatai b. Meschullam gehört also nach Italien, bei Zunz zu Benj. II, 23 noch unsicher; vgl. Par. 312.

2) Der Schreiber Benj. b. Isak b. Benj. b. Salomo bemerkt, dass er den Comm. Jehuda's zu פסקי סדר מועד und die שערים מאו"ה mit den Anmerkungen zuletzt für (nicht von!) seinen Freund Benj. b. Isak (מנרי nach Assem., מנורציה nach Bart. bei Wolf I n. 404 wohl richtiger?) geschrieben.

Angaben und den Anfang zu Tr. Pesachim mitgetheilt. Ueber die Schlachtregeln Jehuda's (3 HS. in Paris) s. zu HS. Hamb. n. 193; zu ermitteln ist das Werk, wozu das Gedichtchen in Cod. Münch. 342[5] gehört. Ueber das in Catal. Bodl. abgewiesene ערונת הבשם eines noch zu ermittelnden Jehuda s. Perreau im *Bollett. Ital.* 1877 S. 451[1]). — Ueber die Familie Finzi (S. 10 A. 1) vgl. meine Lett. ital. dei Giudei Art. III § 10. Der hier genannte Mose b. Benj. besass auch die alte Mischna Cod. De Rossi 138 (frühere Privatmitth. Berliner's). Ich komme noch anderswo auf diese Familie zurück. — S. 13 vorl. Z. *Sokhiah* wohl Druckf. für Tobhiah, טוביה bei Pasinus. S. 15 n. 153 geschrieben 1306 „zu Linz zwischen den Flüssen Tara (?) und Isil"(?). Linz in Oesterreich liegt an der Mündung der Traun in die Donau; es giebt auch ein Linz in der Rheingegend.

Einzelne andere Namen und Wörter sehen bedenklich aus, z. B. der Ortsnamen „Kaschilam" S. 15 — ob ein K... heim? Doch thut man besser, sich der Conjecturen zu enthalten und auf genaue Mittheilung der hebr. Wörter zu warten, da ein neuer Catalog der Turiner HSS. in Aussicht steht.

Dem Schriftchen auf sein eigentliches Gebiet, das Altfranzösische, zu folgen, besitze ich nicht die Fähigkeit und möchte nur bescheiden fragen, ob die angebrachten Vocale überall so in den HSS. vorkommen; z. B. דֵן שלמון S. 17; man erwartet *de* oder dergl., ob דו *du,* oder *don*? S. 35 wird מרק (Suppe, Decoct) ungenau *pâte* übersetzt.

Wenn die fleissigen Vorarbeiten zu einem abschliessenden Werke sich gestalten sollen, werden allgemeine Grundsätze einer objectiven Umschreibung aufzusuchen sein. *St.*]

DERENBOURG, J(os)., Quelques notes sur la guerre de Bar Kôzêbâ et ses suites. gr. 8. Paris 1878 (p. 157—173). (Extrait des mélanges publiés par l'école des hautes études.)

[S. 158 wird שגביון, Tosefta Terum., II, 13 [alte ed. u. HS. Wien: ש'ביון] Scipion gelesen, was mir nicht unbedenklich scheint. Gegen Lebrecht's Hypothese über בתירה werden schwere Gründe vorgebracht. Die kleine Abhandlung enthält viel Anregendes und empfiehlt zuletzt eine Hypothese von J. H. Weiss über Elischa b. Abuja's Gnosticismus wissenschaftlicher Erwägung. Die Conjectur ספרי יודעין für טועין hätte aber vor Allem die anderweitige Anwendung jenes Wortes für Gnostiker nachzuweisen; Conjecturen, die das Lexicon bereichern, sind höchst bedenklich. *St.*]

ESDRAE liber quartus arabice e codice Vaticano nunc primum editus (a *J. Gildemeister*). 4°. Bonn 1877. (2 unp. u. 44 pag. S.)

[Als Gratulationsschrift der Universität Bonn an die Tübinger. Der arab. Text ist von latein. Uebersetz. begleitet. Nach dem Herausg. ist das Buch wahrscheinlich aus dem Griechischen übersetzt. *St.*]

GASTON, Alfr. de, s. Rumänien.

---

1) מאיקדאה ist zu trennen und bedeutet corrigirt: „aus der Insel Candia" (vgl. S. 452 A. 2, Catal. Codd. Lugd. p. 322). ברוך S. 454 ist sicherlich nicht Namen, sondern eine Abbrev.; vgl. auch Catal. Hamburger HSS. S. 138 Anm.

GIERSE, Albert. Die Geschichte der Juden in Westfalen während des Mittelalters in ihren Grundzügen nach zum Theil ungedruckten Quellen dargestellt. Ein Beitrag zur deutschen Rechtsgeschichte. 8. Naumburg a/S. s. a. (1878). (87 S.)

[Einleitung, Allgemeines, Die Juden in Münster, Soest, Dortmund, Osnabrück, Anmerkungen S. 62 ff., meist alte Urkunden; der Verf. klagt S. 57 über die Unordnung der westfäl. Stadtarchive. Seine Darstellung ist objectiv, in der Einleitung wird darauf hingewiesen, wie das unglückliche Volk im Mittelalter „auf die Gnade der Landesherren angewiesen ist, von denen es gewöhnlich in unwürdiger Weise ausgebeutet wird. Die Habgier der Fürsten tritt bei jeder Gelegenheit im grellsten Lichte zu Tage.“ *St.*]

GILDEMEISTER, J. G., s. Esdra.

GUMPLOWICZ, Prewodastwo polskie wzgledem Zydow. 8. Krakow. 1867.

GUTHE, Herm., De foederis notione Jeremiana commentatio theologica. 8. Leipzig 1877.

HONIGMANN, B., Berl Grenadier. Ein Lebensbild. 8. Leipzig. 1876.

IMMANUEL ben Salomo, s. Perreau.

JAHRESBERICHT der Landes-Rabbinerschule in Budapest für das Schuljahr 1877—78. Vorangeht: *Bacher,* W., Die Agada der babylon. Amoräer. 8. Budapest 1878. (XVI, 161 u. 28 S.)

[S. oben unter Bacher. — Die Anstalt zählt ungefähr 30 Schüler.]

KOHLER, K., Das Hohe Lied übersetzt und kritisch neu bearbeitet. 8. New-York 1878. (27 S.)

[Der Verf., welcher seine akademische Bildung in Berlin und Leipzig vollendete, trat 1867 in einer Abhandlung über den Segen Jakobs (H. B. IX, 10) mit einer, bei Rabbinatscandidaten neuen Kühnheit der Conjecturalkritik hervor, welche der Jugend nachgesehen werden konnte. Ausser einigen kleinen, aber eingehende Studien bekundenden Arbeiten (H. B. IX, 38: Todesstrafe, Verschiedenes in Geiger's Zeitschr. VI, 21 [vgl. 294] 70, 232, 291, VIII, 311] ist uns seitdem Nichts von ihm zugekommen. Der gegenwärtige Rabbiner in Chicago erwartet für das vorliegende Schriftchen „mit Zuversicht die Anerkennung vorurtheilsfreier Bibelforscher“. Er betrachtet das HL. als einheitliches Ganzes, unter den Nachfolgern Hiskia's als „Volksspiel“ entstanden, wie die heutigen syrischen Hochzeitsspiele, daher als Drama zu behandeln. Von dieser Hypothese aus ist die an sich anmuthende Uebersetzung gegliedert; in der Durchführung im Einzelnen erkennt man den Verf. des Segens Jakobs wieder. *St.*]

KNAPPERT, J., The religion of Israel. A Manual. Translated from the Dutch. By *R. A. Armstrong.* 8. Boston 1878.

[S. Jew. Messenger 15. März n. 1023.]

LÖWY, Markus, Wandkarte von Palästina für jüd. Schulen. Hierzu Geographie von Palästina in Fragen und Antworten. 8. Pressburg 1878. (Selbstverlag.)

LUZZATTO, S. D., Index raisonné des livres de correspondance de feu . . précédé d'un avant-propos et suivi d'un essai de pensées et jugements tirés de ses lettres inédites. 8. Padoue 1878. (XV u. 135 S.)

[Hr. Isaia Luzzatto, Sohn des Verf. und Herausgebers des eigenthümlichen Buches, wünscht Beistand und Rath der Gelehrten in Bezug auf die

weitere Verwerthung des enormen vom Vater hinterlassenen Materials. Er bietet zunächst ein genaues Register von mehr als 1200 (aus 2130) Briefen, mit beinahe 400 (in der tabellar. Form sehr unbequem angebrachten) Noten (S. 89: „Josef Alschari“ אלסרי oder אלשרי, ist eine ebenso unsinnige als lächerliche Fiction Fürst's; Add. zu Catal. S. 991) und übersetzte Auszüge aus Briefen. — Als Freund und Verehrer der Person und der Leistungen des Verewigten darf ich hoffen, dass die nachfolgenden — leider so spät in die Oeffentlichkeit gelangenden — Worte auch die begreifliche Begeisterung des Sohnes für Alles, was der Feder des Vaters entfloss, nicht verletzen werden.

Fruchtbare und ihrem Gebiete ausschliesslich lebende Schriftsteller hinterlassen Vieles, was nur für eigenes Studium oder augenblickliche Anlässe aufgezeichnet ist. In einer Biographie und Charakteristik mag Manches davon für den Studien- und Entwicklungsgang, für Wirkungskreis und Einfluss als Beleg angebracht werden. Selbstständige Veröffentlichung ohne strenge Auswahl ist selbst bei Männern von Weltbedeutung oft mehr schädlich, bei anderen nicht berechtigt, die wohl zu berechnenden Geldmittel in Anspruch zu nehmen. Die Auswahl ist vorzugsweise auf jene Gebiete zu richten, in welchen allgemeine Anerkennung erfolgt, oder mit einiger Sicherheit zu erwarten ist. Herr Is. glaubt an eine im J. 1853 geschriebene *prédiction* des Vaters (S. XIV) „meine Ideen werden nach meinem Tode sicherlich mehr Früchte tragen (frutti-ficheranno) als bei meinem Leben.“ Ich sehe darin nicht Selbstüberhebung. — Luzz. glaubte an seine „Ideen“, aber eine vielleicht aus Bescheidenheit hervorgegangene Ungerechtigkeit gegen seine Zeit, die seine Leistungen auf dem Gebiete der Grammatik, Exegese, Literaturgeschichte und Poesie (so weit man der hebräischen Poesie in unserer Zeit überhaupt eine Berechtigung zuerkennt) gebührend anerkannte und benutzte; Specialforscher werden seinen Antheil an den Fortschritten, insbesondere durch eine bequeme Zusammenstellung der zerstreuten Briefe und Aufsätze, stets herausfinden, neues Material zu verwerthen wissen. Als Philosoph und jüdischer Theologe ist L. bei Lebzeiten von verschiedenen Seiten bekämpft worden und unsere Zeit nimmt durchaus nicht eine Richtung nach der von ihm vertretenen Seite hin. Eine Illusion dieser Art könnte den Projecten des Sohnes gefährlich werden. Letzterer fordert auf, ihm Originalbriefe zur Benutzung zu überlassen. Ich besitze eine grössere Anzahl meist hebräischer, der älteste v. J. 1847 ist verzeichnet hier S. 34 n. 606 (S. 43 A. 173), dann S. 40 n. 704 (auf der innern Seite eines Titelbl. des „Giudaismo illustr.“ geschrieben). S. 42 n. 760 (S. 61 A. 226 unrichtig, Luzz. schreibt אבל להוסיף עליו ולתקן חסרונותיו צריך פנאי וזמן ארוך ומעט מעט אי״ה אבאה לעולל אחריך ומלאתי אני את דבריך), u. s. w. *St.*]

MORGENSTERN, J., Die Verläumdungen gegen die Juden und die der Juden gegen die Samaritaner. Ein Beitrag zur Kulturgeschichte derselben. 8. Berlin (1878). (45 S., Selbstverlag des Verf.)

OBERMÜLLER, Wilh., Die Entstehung der Hebräer, Juden, wie Israeliten, des Christenthums und des Islam. Nach aegyptischen, griech., assyrisch-babylon., hebr. u. arab. Quellen historisch ethnologisch dargestellt. 8. Wien 1878. (VIII, 265 S.)

[Judenfeindschaft auf Grund von Racenfeindschaft mit Hilfe gemachter Geschichte und Etymologie. Die Sachsen zogen aus Aegypten, die Juden waren Ichthyophagen, für *aoi-mac* (oder *mu*) d. h. Mondgeschlecht, setzte man *aoi-da* = Jehu-da; Islam kommt vom keltischen *Isle* Hingebung (240) u. dgl. Unsinn in Hülle und Fülle. *St.*]

RASKA, Jo., Die Chronologie der Bibel im Einklange mit der Zeitrechnung der Aegypter und Assyrer. 8. Wien 1878. (X, 354 u. 1 S.)

[Ein neuer Versuch, der wohl das Schicksal vieler anderer theilen wird. *St.*]

PERREAU, Pietro, Intorno al comento ebreo-rabbinico del R. *Immanuel ben Salomo* sopra la cantica (פי' על שיר השירים) Cod. ms. Deross. 577. kl. 4. Roma 1878. (39 S.)

[Sonderabdruck aus dem *Buonarroti*, Ser. II. Vol. XII, 1877/8. — Ein Abriss mit eingeschalteten kurzen Stellen des Originals, worin leider viele Druckfehler; auch ist der Sinn einiger nicht richtig aufgefasst; hingegen bezieht Hr. Servi (*Vessillo* 1878 S. 224) den Ausdruck חכמת האמת, ע"ד האמת etc. ungenau auf die „Kabbala" im engern Sinne, deren Anhänger Imm. nicht war. Hr. S. wird auch nicht diesen Comm. in Livorno gedruckt gesehen haben; vgl. Perr. das. p. 255 u. Verz. der Berliner HSS. S. 99. Die Exegese und Hermeneutik selbst fände hier keine wissenschaftliche Förderung, für die Geschichte genügt die Analyse des Herrn P. und der betr. Abschnitt in *Salfeld's* zum Druck vorbereiteter Abhandlung. *St.*]

ROSENSTOCK, Moritz, Jahresbericht der Samsonschule zu Wolfenbüttel für das Schuljahr 1877—78. Enthält: 1) die Völkerwanderung und ihre Folgen für die Juden Europa's. 2) Schulnachrichten. 4. Hannover 1878. (33 S.)

[Die Abhandl. zerfällt in drei Abtheilungen. I. Polit. und sociale Verhältnisse d. Juden im Abendlande vor der Völkerwanderung. II. Zustand derselben von der Völkerwand. bis zu den Hohenstaufen. III. Von den Hohenstaufen bis zur Gegenwart. Der Verf. giebt einen Grundriss der politischen Geschichte der Juden im Abendland; die specielle Beziehung auf die „Völkerwanderung", welche der Titel erwarten lässt, finde ich nicht in der Ausführung. Die Völkerw. hat allerdings die Nationalitätsverhältnisse Europa's für lange Zeit bestimmt, indirect das Schicksal der Juden, wie vieles Andere. Der Verf. leitet vielmehr (S. 5) die Wendung des Schicksals der Juden nicht von der Einwanderung der Germanen, sondern von der Annahme des Christenthums durch Constantin ab. *St.*]

ROSETTI-TEZCANO, D., La Roumania et le Juif devant l'Europe. 8. Bacau 1878. (78 p.)

(RUMÄNIEN). La Roumanie devant le Congrès. Le premier duc d'Israel . . . Les juifs de Roumanie et le congrès de Berlin (in la Chronique de Bucharest par le Vicomte Alfred de *Gaston*. n. VIII.) 8. Bucharest. 1878.

— Petition des citoyens suisses de confession israélite à la haute assemblé féderale de la confédération suisse au sujet de la ratification de la convention de commerce avec la Roumanie. 8. s. l. e. a. (Bâle 1878.) (16 p.)

— Les conventions commerciales de la Roumanie devant la droit public européen. 8. Paris 1878. (44 p.)

[Contient l'historique de ces conventions au point de vue israélite, un exposé de la législation roumaine contre les israélites, le tableau synoptique des traités de commerce roumains,

le procès verbal de la séance du Reichstag du 14 mai 1878 et quelques annexes. *L.*]

WELLHAUSEN, J., s. Bleek.

Cataloge.

Hepner (A.)'s Verlag. Breslau (Specialité: Judaica). Sept. 1878. Offre de livres rares et précieux et de manuscrits curieux hébraïques. 4. autograph. [Breslau] 1876. (6 S.)

[N. 1 der Bücher enthält 74 latein. („langue romaine"!) Dissertat. christlicher Autoren über Bibel u. Talmud. Die 6 HSS. bieten nichts Interessantes; 6d enthält דברי אסף über die Monate (vgl. zu Cod. München 231); unter e Chajje Schalom lies ‹Olam. *St.*]

Köhler, K. F., Antiqu. Katalog No. 306. Semitische, insbes. arab. Literatur. (Bibl. des Prof. C. J. *Tornberg* in Lund). 8. Leipzig 1878. (43 S.)

[S. 6 das Alte Test., 14 Judaica, 18 Hebräisch und Samaritanisch. S. 15 n. 339: *J. Ḳasas* לרגל חילדים (H. B. XVII, 1). 2 Bde. 7 *M.* 50. *St.*]

Schletter'sche Buchhandlung (E. Franck). Katalog No. 149. Hebraica, Judaica. Orientalia. Alttest. Theologie. 8. Breslau 1878. (40 S.)

[Beinahe 1200 Numm. in bequem fortlaufendem Alphabet, erträglich correct. S. 20 n. 575 „Liwai, Jeh." und 581 Loewe b. Bezalel, sogar dasselbe Buch! *St.*]

Bibliotheken.

(Lemberg.) Der Verein „Schomer Israel" hat vor einigen Jahren eine Vereinsbibliothek gegründet, welche nahe an 1000 Nummern zählt. Der „Israelit" N. 15 vom 26. Juli enthält einen Artikel: „Zur Reorganisirung der Bibliothek", über die Einrichtung, Verzeichnung und Benutzung (täglich 6—10 Uhr, Mitglieder bezahlen 30 Kr., Nichtmitglieder 50 Kr. vierteljährlich), zugleich Autoren und Verleger auffordernd, ihre Schriften der Bibliothek zu schenken. Ausserdem sind auch besondere schriftliche Ersuchen an Autoren versendet. Es ist gewiss verdienstlich, solche Bibliotheken durch Geschenke zu fördern, wie es nicht minder löblich, wenn derartige Institute durch Ankauf die Veröffentlichung wissenschaftlicher Schriften ermöglichen, an denen Verfasser und Verleger Nichts verdienen, für welche sie nicht selten Zeit und Geld opfern. Für den im Druck erscheinenden Catalog wünschen wir bibliographische Genauigkeit, die sich mit Kürze sehr wohl verträgt. *St.*

Literarische Beilage.

Bibliographie der jüdischen Pädagogie, von B. Strassburger.

[Vorbemerkung des **Red.** Herr Strassburger hat uns einige Abschnitte aus einem von ihm zu veröffentlichenden Buche eingesendet, mit dem Wunsche, durch Bekanntmachung derselben das Interesse dafür zu wecken, Berichtigungen, Zusätze und Rathschläge über die Anlage hervorzurufen. Wir möchten zunächst rathen, nicht über die Zeit Mendelssohns hinaufzugehen. Die ältere (namentlich die hebräische) Literatur der Juden entspricht unseren Begriffen von Pädagogie gar zu we-

nig; auch dürften dem Herrn Verf. die Schriften nicht leicht zugänglish sein; wie z. B. hier unter 1587 mehrere Ausgaben und Uebersetzungen fehlen. — Die hebr. Titel hat der Verf. durchaus punktirt, wir haben die Vocale aus typographischen Rücksichten weggelassen. *St.*]

I. Religion.

A. Religionslehren (Katechismen, Konfirmandenunterricht).

1410. Chisdai Crescas, אור ה׳, Dogmatik des Judenthums. Ferrara 1558. Wien 1859.
1554. Joseph Jáabez (aus Spanien, später in Adrianopel), יסוד האמונה Glaubenslehre d. Judenth. Ferrara.
1579. Raph. di Norzi, מרפא לנפש, Eine ausführliche Religionslehre. Venedig.
1582. Isak Alisch, יסוד אמונה, Die Dogmen des Judenthums. Krakau.
1587. Abraham Jagel, לקח טוב, Katechismus d. isr. Glaubens- und Sittenlehre. Venedig.
1658. dasselbe, jüdisch-deutsch. Amsterdam.
1654. Is. Aruvas, אמת ואמונה, Religionsbuch zum Unterricht (hebr. u. italienisch). Venedig.
1764. Gedaljah ben Abraham, ספר אמונת ישראל, Glaubens- u. Morallehre d. Judenth., hebr.u. jüdisch-deutsch. Amsterdam.
1782. W. Dessau, Grundsätze der jüd. Religion. Dessau.
1784. Naphtali Hartwig Wessely, ס׳ המדות Sittenlehre d. Judenth.; zum Gebr. für d. Jugendunterr. Berlin.
1787. Elj. Seldau, שומר אמונים, Religionslehre für Schulen. Kopenhagen.
1802. Herz Homberg, אמרי שפר, Sittenlehre nach mosaischen u. talmudischen Vorschriften für die isr. Jugend. Wien.
1809. Peter Beer, דת ישראל, Leitfaden für den Religionsunterricht. 2 Bändchen. Prag.
1810. Peter Beer, אמת ואמונה, Leitfaden beim Elementarunterricht in d. mosaischen Religion. Prag.
1811. Bensew, יסודי הדת, Glaubens- und Pflichtenlehre des Judenthums. Wien.
1812. Jakob Schalom Kohen (Meseritz), חנוך אמונה Katechismus d. isr. Religion. Hamburg.
— Jer. Heinemann, תורת אמונת בית ישראל, Katechismus der isr. Religion. Rödelheim.
— Herz Homberg (Prag), בן ציון, Religionslehrbuch für die isr. Jugend. Augsburg.
1814. M. H. Bock, Katechismus d. isr. Religion. Berlin.
— Herz Homberg, בן יקיר, Ueber Glaubens- und Sittenlehren, für d. isr. Jugend in Fragen und Antw. Wien.
— Johlson, שרשי הדת, Unterricht in d. mosaischen Religion, zugleich 1. Theil d. אלומי יוסף. Frankfurt a. Main.
— Eduard Kley, עדות ה׳, Katechismus der isr. Religionslehre. Leipzig.
1815. Jakob Schalom Kohen (Meseritz), שרשי אמונה, Handbuch der jüd. Religion. London.

1815. Dav. Saccut de Modena, 'למורי ה, Religionslehre und Katechismus, hebr. und italienisch. Reggio.
1818. Peter Beer, Handbuch d. mos. Religion f. Studirende. 3 Theile. Prag.
1819. Jer. Heinemann, Religionsbekenntniss für Israeliten. Berlin.
— Jer. Heinemann, Leitfaden für d. Unterr. in d. Religion der Israeliten. Berlin.
1825. Abraham Alexander Wolf, תורת ישראל, Lehre d. isr. Religion. Mainz.
— Abraham Buchner, דורש טוב, Ein hebr. Katechismus d. isr. Jugend. Warschau.
1826. Alexander Behr, Lehrbuch d. mosaischen Religion. München.
1826. J. A. Frankolm, Grundzüge der Religionslehre, aus den 10 Geboten entwickelt. Neustadt.
1827. Benedikt, N., Die isr. Religions- und Sittenlehre. Wien.
1828. M. J. Landau, אמת ואמונה, Leitfaden bei d. Elementarunterricht in d. mosaischen Glaubens- u. Pflichtenlehre. Leipzig.
1830. Moses Büdinger (Kassel), מורה לתורה, Leitfaden beim Unterrichte in d. isr. Religion. Kassel.
— Heymann Arnheim, Leitfaden beim Unterricht in d. mosaischen Religion. Glogau.
— J. A. Frankolm (Schuldirector in Breslau), Die mosaische Sittenlehre, zum Gebrauche beim Religionsunterricht. Breslau.
1831. Bernh. Fränkel, תורת האמונה, Religionslehre für die weibl. Jugend. Pressburg.
— Dr. Herxheimer (in Bernburg) יסוד התורה, Israelitische Glaubens- und Pflichtenlehre für Schule und Haus. Minden.
1832. Napht. Benet, אמונת ישראל, Isr. Religionslehre in Fragen u. Antworten. Prag.
— J. H. Dessauer, Unterr. in d. mosaischen Religion. Nürnberg.
— Grünthal,' תורת דת משה, Mosaische Religionslehre für die Schule. Breslau.
— A. Kafka (R. in Pilsen), דרך אמונה, Mos. Religionslehre in Fragen u. Antworten. Bregenz.
1834. Jehuda Löb, Lehrer in Darmstadt, Religionslehrbuch für die isr. Jugend. Darmstadt.
— M. H. Miro (Lehrer in Hamburg), Leitfaden beim Unterricht in d. isr. Religion. Breslau.
1836. Kirchenrath Maier, Konfirmandenunterricht. Stuttgart.
1837. Kirchenrath Maier, Religionsbuch für isr. Schulen Würtembergs. Stuttgart.
1838. Salomon Plessner, דת משה ויהודית, Jüd.-mos. Religionsunterfür d. isr. Jugend. Berlin.
— Grünbaum (R. in Landau), Konfirmandenunterricht für d. Jugend. Neustadt an d. Hardt.
1839. B. H. Auerbach, תורת אמת, Lehrbuch d. isr. Religion. Darmstadt.
— Jakob Tugendhold, בן יקיר, Kl. isr. Religionsbuch in jüdischer, deutscher u. polnischer Sprache. Warschau.

1840. Wolfgang Wessely, נתיב אמונה, Bibl. Katechismus oder Leitfaden für den ersten Religionsunterricht. Prag.

1841. J. M. Ascoli, ראשית דעת, Elementarbuch und Katechismus in Fragen und Antworten. Livorno.

1843. Dr. Ludwig Philippson, Kl. Katechismus d. israel. Religion. Leipzig.

1844. Hermann Sommerfeld, Leitfaden bei d. Unterr. in der israel. Religion für Volksschulen. Elbing.

— Jolowicz, Konfirmandenbüchlein für Israeliten. Hamburg.

— Horowitz, L., Benoth Zion, Ein Handb. zum Unterr. für isr. Mädchenschulen. Presburg.

1845. Lippmannssohn, טל ילדותיך, Leitfaden beim Unterricht in der mosaischen Religion. Werl.

1847. J. Jakobson, Katechetischer Leitfaden beim Unterricht in der isr. Religion. Leipzig.

— Hermann Rosenmark in Warasdin, Isr. Religions- und Sittenlehre. Warasdin.

1848. M. Rosenberg, Grundzüge d. mosaischen Religions- u. Sittenlehre. Posen.

— Leopold Lammfromm, Katechismus d. bibl. mosaischen Religion. Blaubeuren.

1850. Dr. Cahn (Mainz), Leitfaden für d. Unterricht in d. isr. Religion. Mainz.

1853. Israel Schwarz (Köln), Lehrb. d. isr. Religion. Bamberg.

1855. S. Süsskind (Rabb. in Wiesb.), Leitfaden für d. isr. Konfirmandenunterricht. Wiesbaden.

— Leopold Breuer, Leitfaden beim Religionsunterricht der isr. Jugend. Wien.

1858. Leopold Stein, התורה והמצוה, Israelit. Religionsbuch. Frankfurt am Main.

1859. Emanuel Hecht, Katechismus d. Unterscheidungslehren d. Judenthums. Hoppstädten.

1860. Emanuel Hecht, Das Judenthum. Ein Religionshandbuch für höhere Schulen. Kreuznach.

— Moses Zilid, Israelitische Glaubenslehre. Pesth.

— Emanuel Mandus (Lehrer in Gnesen), Isr. Glaubens- u. Pflichtenlehre. Breslau.

— M. Elsasser (Lehrer in Edenkoben), Erster Unterricht in der isr. Religion. Mannheim.

— R. J. Wunderbar, Kurzgefasste Religions- und Sittenlehre der sraeliten. Riga u. Leipzig.

— Salomon Kohn, Lehrbuch d. mos. Religion. Pesth.

— Dr. Formstecher (Offenbach) תורת משה, Mosaische Religionslehre. Giessen.

1861. Dr. Julius Landsberger, Prediger in Berlin, יראה ואהבה, Religion u. Liebe. Ein kleiner Katechismus für d. isr. Jugend. Berlin.

— Dr. Hochstädter, Die bibl. reine Glaubens- und Pflichtenlehre des Judenthums. Ems.

1861. Dr. Philippson, Die isr. Religionslehre. Leipzig. (Vgl. unt. 1878.)
— M. E. Stern (Redakteur des כוכבי יצחק), מוסדות האמונה, Grundpfeiler d. Glaubens, 13 Gl.-A. d. Maimonides. Wien.
1864. Dr. Hochstädter, Religions-philosophische Erläuterungen zu dessen „biblisch-reiner Glaubenslehre des Judenthums". Ems.
— Fassel H., דת משה וישראל, Die mos.-rabbinische Religionslehre. Wien.
— Löwenheim (Lehrer in Lengsfeld) אמונת אמת, Lehrbuch d. mosaischen Religion. Eisenach.
— Dr. Aub, Grundlage zu einem wissenschaftlichen Unterricht in der mosaischen Religion. Mainz.
— J. W. Kohn, Leitfaden bei dem Unterrichte in d. mosaischen Religion. Brünn.
1866. Moses Mannheimer, Lehrbuch d. isr. Religion. Darmstadt.
1867. Dr. Feilchenfeld (Düsseldorf), Systematisches Lehrbuch der israel. Religion. Berlin.
1868. E. Eppstein, Leitfaden für Konfirmanden. Detroit. (Englisch.)
— Feilbogen, M. B., עץ החיים, Religionsbüchlein für die unteren Volksschulklassen. Wien.
1870. Singer Israel, ספר תורת בני ישראל, Lehrbuch d. isr. Religion, für Volks- u. Hauptschulen. St. Ujhely.
1871. Religionslehre, mosaische für isr. Volksschulen. Wien.
1873. Dr. Adler, Die Hauptlehren d. jüd. Religion. Leitfaden f. d. Konfirmandenunterricht. Kassel.
1874. Wolf, G., Israelitische Religions- und Sittenlehre für Schüler d. Volksschulklassen. Wien.
1875. Ungar, A. H., תכונת דת ישראל, Inbegriff d. Religion des isr. Volkes. Pesth.
1876. Levinger, Die isr. Konfirmation. Bremen.
— Dr. Leimdörfer, Kurzgefasste Religionslehre d. Israeliten. Nordhausen.
1877. Heinrich Deutsch, Lebensquelle d. mos. Religionslehre. Pesth.
— Levy (Hechingen), Leitfaden für den Religionsunterricht. Hechingen.
1878. Dr. Landsberger, Religion u. Liebe. Berlin.
— L. Philippson, Die isr. Religionslehre für Mittelschulen und Gymnasien, Auszug (aus d. grössern Werke 1861). Wien.
? Gerson Lasch, Oberlehrer, דרכי נועם, Leitfaden zur Religionslehre für israel. Schulen. Leipzig (Heinr. Hunger).

Miscelle.

„Der **Aderlass** im Talmud" von Dr. [Alois] Brecher in Eichwald[1]) in der „Prager Medicin. Wochenschrift", Jahrg. I, 1876, N. 12 u. 13 (22. u. 29. März), ist bearbeitet nach Notizen des im J. 1873 gestorb. Vaters, des bekannten Dr. Gideon (Gedalja) Brecher

1) Verf. ist der jüngere Bruder des Dr. Adolf Brecher in Olmütz, Uebersetzers der Psalmen u. Verf. von „Sphinx 300 neue Räthsel u. s. w." v. A. B. Olmütz 1864.

(s. H. B. XIII, 139). So weit ich mich erinnere, war ein so überschriebener Artikel für die projectirte Realencyklopädie 1844 ausgearbeitet, oder gar mir überliefert; über das weitere Schicksal desselben kann ich nichts mehr mit Bestimmtheit angeben. Um so besser, dass das Material nicht eben so spurlos verschwunden und in meinem Vetter einen mit Materie und Quelle (die Talmudcitate sind leider nicht speciell angegeben) vertrauten Bearbeiter gefunden.

Antiquarische Mittheilungen

von Julius Benzian.

	ℳ.	₰.
ABOAB, Is., נהר פישון, Haggadisches. Constantinopel (Soncino) 1538. 4⁰.	36	—
ABRABANEL, Is., זבח פסח, Comm. z. Haggada. Constant. 1505. fol. Aeusserst selten; schönes Ex.	36	—
— ראש אמונה, über die 13 Glaubensartikel. Constant. 1505, fol. Aeusserst selten; schönes Ex.	36	—
— נחלת אבות, Comm. zu Abot. Constantinopel 1505. fol. Aeusserst selten, schönes Ex.	36	—
ABRAHAM b. Isaak Schalom, נוה שלום, theol.-philos. Abhandlungen. Constantinopel (Soncino) 1539. 4⁰.	30	—
ALTAR, Jon., מפיבשת בן והונתן, Antwort auf das Sendschreiben eines afrikanischen Rabbi des A. Chorin. Prag 1826. 8.	1	50
ASULAI, Ch. J. C., ככר לאדן, Glossen zu d. kl. Talmud-Tractaten u. Midrasch Rabba, Randglossen des Men. di Lonsano z. Talmud Jeruschalmi etc. Livorno 1801. 4⁰. Sehr selten u. gesucht.	18	—
BAIL, état des Juifs en France, Espagne et en Italie depuis le commencement du Vme siècle jusqu'à la fin du XVI. Paris 1823. 8.	3	—
CALLENBERG, J. H., Evangelium Lucae in hebr. Sprache nebst Comm. in hebr. Sprache. Halle 1735.	1	50
CANTARINI, Is. Vita, פחד יצחק, Geschichte der Judenverfolgung zu Padua am 20. Aug. 1684. Amst. 1685. 4⁰. Sehr selten.	15	—
CHAJES, Hirsch, מנחת קנאות, Ueber Reformen u. A. s. l. e. a. (Zolkiew 1849.) 4⁰.	3	—
CHAJJUN, Jos., מילי דאבות, Commentar zu Abot, mit Text. Venedig 1600. 4⁰.	10	—
CHINON, Sims. de, כריתות, Methodologie des Talmuds. Cremona 1558	10	—
COEN, Ch., במות בעל, über die heidnischen Gottheiten in der heiligen Schrift. Reggio 1809. 4⁰.	4	50
COHEN, Is., Comm. z. Job mit Text. Constantinopel (Soncino) 1545. 4. Höchst selten.	25	—
CONFORMITÉ des cérémonies chinoises avec l'idolatrie grecque et romaine. Cologne 1700. 8⁰.	2	50

ℳ. ₰.

COSTANZI, Anton., La verità della christiana religione contro le vane lusinghe de' moderni Ebrei. Roma 1749. 8°. 3 —

DAVID, Ibn Simra, Imm. Sefardi, מהררי נמרים, Methodologieen des Talmud. Venedig 1599. 4°. 15 —

DAVID Saccut b. Massal-Tob Modena, זכר דוד, über die Beschneidung. 3 Theile in 2 Bänden. Livorno 1837. 4°. Schones Ex. dieses inhaltreichen, seltenen Werkes. 20 —

ELASAR b. Jehuda, רוקח, Ritualwerk. Fano 1505. Erste, äusserst seltene Ausgabe. 60 —

ELIAKIM, b. Naftali, טוב שם, Ethisches. Venedig 1606. 4°. 4 —

EMDEN, Jac., שו"ת אגרת בקורת, Rechtsgutachten. Altona 1675. fol. 4 —

ERGAS, Jos., תוכחת מגולה והצד נחש, Polemik gegen Nech. Ch. Chajjun. London 1714. 8°. 6 —

ESRA, Abr. Ibn, ספר העבור, zum ersten Male aus einer HS. herausgegeben (von Halberstamm). Lyck 1874. 8°. 2 50

EYBESCHÜTZ, Jon., אהבת יהונתן, Comm. z. d. Haftarot und den Klageliedern. 2 Theile. Altona 1765. 4. 4 —

FAILONI, Giov., Viaggio in Siria et nella terra Santa. Verona 1833. 8°. 2 50

FIOGHI, F., dialogo. Nelqual ri risoluono molti dubii, liquali sogliono far li Hebrei, contro la verità della santa fede christiana, con efficacissime ragioni per li santi Profeti e per li Rabbini. Rom 1582 (226 Bl.) 4°. 8 —

GABIROL, Sal. Ibn, מבחר הפנינים, Ethik, Text mit deutscher Uebers. und Erklär. von A. Adam. Hamburg s. a. 8°. Hübsches Ex. auf Schreibpapier. 3 50

GERSON b. Salomo, שער השמים, Metaphysik, Astronomie. Rödelheim, 1801. 8. 2 50

GIKATILIA, Jos., Comm. z. Hagada. Venedig s. a. 4°. 4 —

HAMBURG. — תודה וקול זמרה, Danklieder zur Feier der Befreiung Hamburg's. Altona 1814. 8. 1 —

HOLDHEIM, S., Ueber die Autonomie der Rabbinen und das Prinzip der jüd. Ehe. Schwerin 1847. 8°. 3 —

JACOB LEVI MOLIN, מהרי"ל, Ritualien. Sabionetta 1556. 4°. Ex. auf blauem Papier; erste Ausgabe; sehr selten 20 —

JEHUDA b. Sabbatai, מנחת יהודה שונא הנשים, Satyre gegen die Frauen. Constantinopel (Soncino) 1543. 8°. Einer der letzten Soncino-Drucke; von grösster Seltenheit; hübsches Ex. 30 —

JELLINEK, Ad., Nachträge zu meinem „Sefat Chachamim". Leipzig 1847. 8°. Sehr selten und gesucht. 6 —

JERUSALEM, — זכרון בירושלים, Reiseroute im heiligen Lande. mit Abbildungen. s. l. (באותיות קונשטנדינה), 1743. 8. sehr selten. 6 —

JES. DI TRANI, המכריע, halachische Decisionen u. Erklär. z. Tractat Taanit. Livorno 1779. 4°. 6 —

KIMCHI, D., שרשים, hebr. Wörterbuch. Salonichi (Soncino) (1533). fol. Von grösster Seltenheit. 120 —

	M.	₰.
KIMCHI, Dav., מכלול, hebr. Grammatik. Constantinopel (Soncino) 1532. fol.	20	—
MEIR b. Jac. Ibn Jaïr, הלכות שחיטה הריאה, Schlachtregeln. Ferrara 1553. 8⁰. Aeusserst selten.	15	—
MEIR b. Sam. Szebreczin, צוק העיתים, Beschreib. der Judenverfolgung in Polen durch Chmelniczki 1648. Venedig 1656. 4⁰. Aeusserst selten.	20	—
MEIR Rothenburg, שו"ת, Responsen. Cremona 1557. 4⁰. Hübsches Ex. dieser ersten Ausgabe.	15	—
— —, מחנה לויה, Comm. z. Semachot. Livorno 1819. fol.	12	—
MELDOLA, Dav., דרכי הגמרא nebst הנהגת הלמוד, Methodologie des Talmud. Amst. 1754. 8⁰.	3	—
MENACHEM b. Abr. Ibn Serach, צדה לדרך, Ritualien. Sabionetta 1567. 4⁰. Aeusserst selten.	25	—
MIDRASCH Tehillim, מדרש תהלים, Midrasch über die Psalmen. Constant. 1512. fol. Erste, äusserst seltene Ausg.	45	—
MISRACHI, El., ספר המספר, Arithmetik, Constantinopel (Soncino) 1534. 4⁰. Von grösster Seltenheit.	50	—
MOSES b. Isaac, קרן עור, Zolkiew 1721. 4⁰. Sehr selten.	4	—
NATHAN Nata Hannover, יון מצולה, Ueber die Judenverfolgung durch Chmelnitzky im Jahre 1648. Venedig 1653. 4⁰. Sehr selten.	20	—
NIETO, Dav., אש דת, Verdammungsschrift gegen Nech. Chajjun. London 1715. 8⁰.	8	—
PETAVEL, A., Dissertation sur la Kabbale ou la philosoph. specul. des Hebreux. Neuchatel 1848. 8⁰.	3	—
(PEZRON), l'antiquité des tems rétablie et défendue contre les juifs et les nouveaux chronologistes. Amsterdam 1687. 8⁰.	4	—
RICCHETTI, Jos., אגרת מספרת יהסותא דצדיקי דארעא ישראל, Verzeichniss der heiligen Stätten in Palästina und der dort begrabenen Frommen. Mantua 1676. 4⁰. Sehr selten.	12	—
ROMI, Mos., שערי גן עדן, üb. Paradies u. Hölle. Venedig 1589. 4⁰.	12	—
SABBATAI Cohen (ש"ך) פועל צדק, Ueber die 613 Ge- u. Verbote. Prag 1718. 8⁰. Sehr selten; fehlt im Cat. Br. Mus.; hübsches Ex.	6	—
SALOMON b. Isaak, (רש"י) ספר הפרדס, Ritualien. Constantinopel 1802. fol.	18	—
SCHEM Tob Ibn. Schaprut, Erklärung haggadischer Stellen im Talmud. Sabionetta 1554. 4⁰.	15	—
SCHEM Tob Ibn Schem Tob, ספר האמונות, Polemik gegen die Philosophie und Vertheid. der Kabbala. Ferrara 1556. 4⁰. Aeusserst selten, hübsches Ex.	45	—
TIBBON, Mos. Ibn, פירוש על שיר השירים, Comm. zum hohen Liede. Zum ersten Male herausgeg. Lyck 1874. 8⁰.	2	50
VITAL, Dav., מכתם לדוד, die 13 Glaubensartikel aus dem Dekalog entwickelt. Venedig 1546. 8⁰.	8	—
ZIUNI, Men., פיר' ציוני על התורה, Comm. z. Pentateuch. Cremona 1560. 4⁰.	9	—

Hof-Buchdruckerei (H. Neubürger) in Dessau.

המזכיר.

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

הראשנות הנה באו והרשות אני מגיד

Zu bestellen bei allen Buchhandl. od. Postanstalten.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

No. 107.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

(XVIII. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von Jul. Benzian.

1878.

Mit literar. Beilage von Dr. Steinscheider.

September — October
(ausgegeben Ende März 1879).

Inhalt: *Bibliographie.* — *Beilage:* Benjamin ben Jehuda aus Rom. — *Anzeigen*: Lexicographie. — *Miscellen* (Drucken am Sabbat, Fürther Drucke, Josef Sarko's Vorrede zu Rab Pealim v. *L. Luzzatto*). — Mittheilungen aus dem Antiquariat von *Julius Benzian* in Berlin.

Hebraica.

ALAMMI, Sal. אגרת המוסר *Iggeret hamusar.* Sittenschrift mit Anmerkungen und Nachweisungen [neue Aufl.] nebst דרכי התשובה v. *Joua Gerundi.* 8. Wilna 1878. (62 S.)

[Vgl. H. B. XII, 50.]

(BIBEL) נביאים אהרונים. תרי עשר. Liber 12 prophetarum textum masoreticum acuratissime expressit, e fontibus Masorae varie illustravit, notis criticis confirmavit *S. Baer.* Praefatus est edendi operis adjutor *Franc. Delitzsch.* 8. Lipsiae 1878. (X, 101 S., 1 *M.* 20.)

[Mit entsprechendem Titel erschien: ס' בראשית, Lib. Genesis, 1869, VIII, 96 S., jetzt 75 Pf. — ישעיה, Lib. Jesaiae, 1872, VIII, 96 S., 75 Pf. — ס' איוב, Lib. Jobi, 1875, VIII, 72 S. und Facsimile aus Cod. Tschufutkale 8, 1 *M.* 20. — Die Herausgeber haben sich bemüht, die neuen Forschungen auf dem Gebiete der Masora zu verwerthen; die Ausgaben eignen sich besonders zu Vorlesungen. Die Vorreden geben Rechenschaft von den benutzten Hilfsmitteln, u. A. לבנת הספיר von Jehuda (Messer Leon) b. Jechiel (zu Job S. V), und enthalten gelegentliche Notizen, z. B, zu 12 Proph. p. VI über den Erfurter Cod., geschrieben 1343 von Baruch b. Serach, punktirt von Simson מינימון, welches = מנימין Neh. 12, 17 sein soll, nicht מצמיון wie Zunz, z. G. 120, H. B. V, 71 — mir ist dieser sonst ungewöhnliche

Namen doch noch zweifelhaft und wird wohl eher ein Ortsnamen hinter מ zu suchen sein; Lagarde, Symmicta 134 liest מינמינון, jedenfalls zuletzt מינון, — Simson sei auch Feibesch (Phöbus = שמש), der in Rothenburg (ברוטבורק, daher „Brotmark" bei Zunz l. c. etc.) eine Lesart fand, nach Delitzsch im Cod. des Meir Rothenburg. Auffallend ist jedoch, dass in der Notiz ואני המנקד ברוטבורק מצאתי הטף פתח הע׳ ר׳ וויבש der מנקד sich in dieser Weise zuletzt als ר׳ Phöbus bezeichnen sollte. — S. IX wird eine in der schlechten Ausgabe des Parchon fehlende Stelle unter באש aus einer HS. ergänzt und bemerkt, dass sie aus Abulwalid stamme; in der That ist ja Parchon's Lex. eine Bearbeitung desselben, wie Lebrecht längst nachgewiesen. — Die kritischen und masoret. Anhänge geben über die gewählten Lesearten Rechenschaft und enthalten masoretisches Material. *St.*]

(BIBEL) מגלת אסתר, Esther. Text mit jüd.-deutscher Uebersetzung (Jargon) nebst den Gebeten und Gebräuchen für Fasttag Esther und Purim. 8. Wilna 1878. (52 S.)

DANIEL b. Jakob aus Grodno. חמודי דניאל *Chamude Daniel.* Ueber מליחה, בשר בחלב u. תערובות nach Anordnung des Josef Karo, zuerst herausg. von den Söhnen Dobbär, Jakob und Zebi Hirsch [1810]; neue Ausg. 4. Wilna 1876. (80 S.)

ISRAEL Dob Baer. שארית ישראל *Scheerit Israel.* Homilet. Vorträge. 4. Königsberg 1877. (108 S.)

JAGEL Abr. לקח טוב *Lekach Tob.* Katechismus; zuletzt Maimonides צוואה an seinen Sohn und משלי חכמים *Mischle Chachamim.* 8. Wilna 1877. (36 S.)

JOSEF Teomim. (Verf. des פרי מגדים), קונטרס מתן שכרן של מצות *Kontres Mattan Secharan schél Mizwot*, herausg. von Jehosch. Jos. Freil (?). 8. Wilna 1878. (19 Bl.)

KATZENELENBOGEN, Abr. Zebi. ואני תפלה תקון חצות עם הוספה מעבודת הקודש, ותפלה זכה מבעל חיי אדם גם וידוי הגדול מרבינו נסים והתפלה מליל ראש השנה *Waani Tefillah* Gebetsammlung. 8. Eydtkuhnen 1874. (34 S.)

KESTIN, Dobbär. מוסר אב או חיי עמנואל *Musar Ab* od. Leben Immanuels. 8. Warchau 1877.

— מסע גי חזיון *Massa Ge Chissajon* oder Reise im J. 5910. 8. Warschau 1877.

KOHN, Meir (Bistritz). המאתים והחמשה *ha-Matàjim we hachemischa.* Gedicht. 8. Wien 1877.

MASECHET. *Derech Erez Suta* מסכת דרך ארץ זוטא, mit kurzem Commentar u. jüd.-deutscher Uebersetzung. 8. Wilna 1878. (48 S.)

MATHEWS, H. J. בנימין זאב יטרף. Notes from various authors on psalms, Job, the Megilloth (except Ruth) and Ezra, edited from Mss. with some remarks on the authorship of the glosses signed זא"ב. 8. Amsterdam 1878. (45 S.)

[Abdruck aus dem *Letterbode*, Jaarg. IV, S. 1 ff. — Die Zusammenstellung der Noten zur Bibel mit der Chiffre זאב wird vielleicht zur Entdeckung des Verf. führen. Die Auflösung זאת אמר בנימין habe ich in H. B. XVI. 65 (so lies S. 4) nur von

sprachlicher Seite aus bezweifelt; sie klingt schlecht, noch dazu mit vorangehendem תוספת, und müsste erst eine solche Phrase anderweitig nachgewiesen werden; dies ist die Probe für jede Abbreviatur. Aber muss denn וא"ב wegen der Strichelchen überhaupt eine Abkürzung sein?[1]) Gegen זאב für Benjamin lässt sich Nichts einwenden. Hr. M. stellt zwei B. auf die engere Liste. Benjamin b. Abraham הרופא, welcher sich in seinen Glossen zu Raschi als צעיר bezeichnet (vgl. auch über Cod. Urb. 8 H. B. XII, 90), heisst nach einer Mittheilung Perreau's (März 1869) in den י"ד שערים (Cod. De Rossi 540, wo die Tafeln mit 1494 beginnen) בנימין צעיר בריבי אברהם הרופא, vgl. auch Cod. Benzian 48 F.[2]) Nach Zunz, Lit. 352, wäre dieses Schriftchen vielleicht „schon 1269" verfasst; aber schon 1260 schrieb B. Cod. De Rossi 331 (Cat. Bodl. 2767), und zwar ist bei De R. „Benj. *minimus in millibus*" (!) wiederum הצעיר באלפי, d. h. in meinem Stamme (vgl. Micha 5, 1), vgl. הצעיר בבית אבי (Richt. 6, 15), wie Berliner die Abbrev. הב"א bei Benjamin b. Jeh. (s. weiter unten) erklärt. Dieselbe Bezeichnung בנימין הצעיר .. בירבי ist in Cat. Bodl. l. c. auch in einem Citat aus Zidkijja's מעשה הגאוני' nachgewiesen. — נביא (Zunz, Lit. 355, vgl. auch Esra bei Zunz, zur Gesch. 565, Cat. Bodl. 581 u. Monatsschr. XX, 1871 S. 156) ist am Ende doch eine aus einer Abbreviatur entstandene Bezeichnung, vgl. ה'נ'ב'י'א' Verz. der Berliner HSS. S. 44. A. 2. — De Rossi zu Cod. 540 vermuthet, dass unser B. b. Abr. der Verf. des Comm. zu אותיות דר' עקיבא in Cod. Vat. 291[5] f. 17—20, nach Assem. anfangend אודה יהוה בכל לבב ותפארתו ארוממה את הרשום; Zunz, Lit. 352, nimmt keine Rücksicht darauf, auch nicht auf משא גיא הזיון, neuerdings Lemb. 1860 gedruckt (s. H. B. IV, 57) mit dem falschen Autornamen B. Mussafia (!), wie schon Mich. Wolf im Nachwort zu תולדות רמב"מן (in זמירות ישראל Bd. I, Heft 2) angiebt. Benjakob (Ozar ha-Sefarim I, 215 n. 79: ידידות u. S. 374 n. 2327: משא) folgt der, aus Sabbatai's Index in Fürst's Bibl. Jud. I, 116 übergegangenen Confusion dreier Personen, indem er als Autor Benj. b. Meir ha-Levi Aschkenasi angiebt. — Herr M. möchte sich lieber für Benjamin b. Jehuda oder einen Schüler desselben entscheiden. Auf diesen Autor komme ich in einem besonderen

---

1) Wenn es durchaus eine Abbrev. sein soll, so könnte man auch זנב אריות בנימין vorschlagen, womit die Noten als Nachlese bezeichnet wären, vgl. Abot 4, 20.

2) Der Pariser Catalog giebt S. 68 zu n. 604 richtig Benj. b. Abraham, dessen Schriften aber im Index S. 250 unter Benj. b. Jehuda verzeichnet sind; S. 248 שער עץ החיים muss שערי heissen. S. 74 n. 611 werden *prescriptions rituelles relatives à la nourriture* dem Verf. der 14 Pforten beigelegt, aber S. 241 הלכות טרפות in n. 611 dem B. b. Jehuda; S. 81 n. 620 und S. 82 n. 621 werden הלכות שחיטה v. Jehuda b. Benj. u. Benj. b. Abraham angegeben, u. so S. 241 unter ה' שחיטה (vgl. Zunz Ritus 195, Lit. 352, oben S. 3, Z. 18 zu Jellinek). Ungenau ist auch der Index S. 255 unter Juda b. Benj. (vgl. oben S. 84), wo „Prescr. rit. 609, 620, 621, 1282,[3]" S. 72 n. 609 ausdrücklich concernant les aliments, also ה' טרפות, fehlt unter diesem Schlagwort S. 241.

Artikel (S. 105) zurück. Hier möchte ich nur hervorheben, dass in den Commentaren desselben *Jesaia de Trani* nicht genannt wird, was für diese Frage nicht gleichgiltig ist. *St.*]

MESSING, Jos. ארוני של יוסף *Adone schel Josef.* Commentar zum Pentateuch. 8. Breslau 1876.

MIDRASCH *Agadat Bereschit* מדרש אגדת בראשית. Neue Ausg. 8. Lublin 1874.

MIESES, J. העלוי *ha-Illui.* Charakterschilderung eines galizischen Juden, in's Hebr. übers. v. *H. Rabbinowitz.* 8. Warschau 1877.
[Ha-Maggid 1877, S. 339.]

MINZ, Jehuda. שנים עשר דרושים *Deruschim.* 12 Kanzelvorträge; neu aufgelegt. 8. Warschau 1875.

MISMORE TFHILLIM. מזמורי תהלים. Psalmen vor Ausgang des Sabbat zu recitiren. quer-8. Wilna 1877. (112 S.)

MOSCHKOWITSCH, H. פרחי נעורים *Pirche Neurim.* Gedichte. 8. Pressburg 1877.
[Ha-Maggid 1877, S. 373.]

MOSE ha-Levi, חמד משה *Chemed Mosche.* Sabbatgesetze in Kürze. 8. Lublin 1874.

SEEB (Wolf) aus Sitomir. אור המאיר *Or ha-Meir.* Erklärungen zum Pentateuch. 8. Lemberg 1872.

SUSSMANN Sofer. ספר המקנה *ha-Makneh.* Ueber Kauf- und Eigenthumsrecht. fol. Pressburg 1877.

TENNENBAUM, Wolf. אילת השחר *Ajelet ha-schachar.* Commentar zu Esther. 8. Muncacz 1875.

TEFILLA. תפלה. Gebete für Mincha und Maarib für Wochen- und Sabbattage, nebst einer Abhandl. über Gottesdienst und Gebet von Sam. Aboab. 8. Wilna 1877. (50 S.)

TESTAMENT, Neues, ספר הבריה ההרשה, das neue Testament in's Hebraeische übertragen unter Redaction von *Fr. Delitzsch.* 2te Ausgabe. 8. Leipzig 1878. (477 S. 50 Pf.)
[Vergl. H. B. XVI, 54.]

ZUCKERMANN. Abr., המתנחם *ha-Mitnachem.* Erzählung. 8. Warschau 1875.

Judaica

BLOCK, B. Le progrès, sermon d'installation prononcé le 13 juin 1878. 8. Oran 1878.

CAHEN, Abr. Notice historique sur les israélites de l'Algérie. 8. Bordeaux 1878.

CASSEL, Paulus. Griechisch-talmudische Glossen (in „Die Antwort, wiss. Blätter", N. 9, 2. Sept. Berlin 1878.)
[1. Ueber כלך; entspricht dem arab. כלך, s. Glossar zu Donnolo, S. 81 und Levy, Neuh. Wrt. II, 376. *St.*]

CLERMONT-GANNEAU. Le voile du temple de Jerusalem (dans les annales de philosophie chrétienne, numero d'août). 8. Paris 1878.

COMPTE RENDU de la société de patronage des apprentis et ouvriers israélites de Paris pour l'année 1877. 8. Paris 1878.

COMTE RENDU du comité administratif de l'oeuvre de charité des dames israélites de Luneville. Exercice 1877. Séance du 28. Mai 1878. 8. Luneville 1878.

CONDITION des juifs au XVIII. siècle en Languedoc. (Dans les chroniques du Languedoc 1878 No. du 5 avril) [s. Miscellen].

CONSISTOIRE central israélite de *Belgique*. Inauguration de la synagogue de Bruxelles, le vendredi 20 Septembre 1878. 18. Bruxelles 1878.

CONSISTOIRE israélite de Paris. Comité de bienfaisance. Rapport sur l'organisation de cette institution de charité et sur ses travaux et sa situation pendant l'année 1877. 4. Paris 1878.

CREMIEUX, Ad., s. Jellinek.

DANIEL (l'abbé). Le livre de Judith (dans les annales de philosophie chrétienne, numero de juillet). 1878.

DELITZSCH, Fr. Zur Feier des Reformationsfestes und des Ueberganges des Rectorats auf Dr. C. R. Aug. Wunderlich. Enthält: Studien zur Eutstehungsgeschichte der Polyglottenbibel des Kardinals Ximenes. 4. Leipzig 1871. (44 S.)

— Complutensische Varianten zum alttestamentlichen Texte. Ein Beitrag zur biblischen Textkritik. 4. Leipzig 1878. (38 u. 6 S.)

[Die erste, uns erst jetzt bekannt gewordene Schrift beschäftigt sich fast nur mit dem N. T. S. 27 wird der Antheil des bekehrten Alfons de Zamora an dem VI. Bd. reducirt. S. 41 wird aus einem Briefe vom 12. Aug. 1757 als Verf. des Lexicon Hebr.-Chald.-Lat.-Bibl. Joann. Maria a Sancto Joseph, in der Note aber J. M. Ollone genannt; die Quelle dafür ist a ngegeben in meinem Handb. S. 106 n. 1504. *St.*]

HALÉVY, F. Essai sur la langue d'Ayava, le dialecte des Falachas, juifs d'Abyssinie. 8. Paris 1873.

HOFFMANN, D. Der oberste Gerichtshof in der Stadt des Heiligthums. 4. Berlin 1878. (47 S.)

[Aus dem Jahresbericht des Rabbiner-Seminars. — Verf. behandelt die Aufgabe und Autorität, die Zusammensetzung (S. 15 כהנים הלויים, vgl. dazu Curtiss, H. B. XVII, 101) im ersten Staatsleben im Sinne des Pentateuch's, wobei gelegentlich die Historicität der Chronik indirect in Schutz genommen wird (S. 26). In der II. Abth. (S. 26). das zweite Staatsleben betreffend, wird zunächst die — in einem gewissen Kreise als epochemachend betrachtete — Abhandlung von *Kuenen* (1866) über die Zusammensetzung bekämpft, wonach die Schriftgelehrten im Talmud in eine frühere Zeit hinaufgetragen werden. Derenbourg's Zusammensetzung aus je 23 Priestern, Leviten und Israeliten wird abgewiesen (40). Die an sich bezweifelte Zahl 70 berührt der Verf. auffallender Weise gar nicht. *St.*]

HOLLÄNDER, J. Das Judengemetzel in Bulgarien. Rede .. 8. Tage des Laubhüttenfestes. 8. Posen 1877. (17 S.)

HUPFELD, Herm. Die Psalmen, übersetzt und ausgelegt. 2te Aufl., herausgeg. v. Ed. *Riehm*. Bd. 1—4. 8. Gotha 1867—71.

JAHRESBERICHT des Rabbiner-Seminars für das orthodoxe Judenthum pro 5638 (1877—78) vom Curatorium. — Voran geht: *Hoffmann*, D., der oberste Gerichtshof u. s. w. (s. oben). 4. Berlin 1878. (72 S.)

Das Sem. zählt nach S. 50 im Ganzen 19 Hörer, darunter 13 ord., 3 Doctoren. Der „Rector“ liest in Abth. II Arithmetik und Algebra. *St.*]

JELLINEK, Ad. Der israelitische Weltbund (l'alliance israélite universelle). Rede am 1. Tage des Hüttenfestes 5639; nebst einem Anhange: Rede des Herrn *A. Crémieux*, im Jahre 1840 in Wien gehalten. gr. 8. Wien 1878. (18 S.)

KISCH, Alex. Leben und Wirken *Hillel's* des Ersten. 8. Wien 1877.

KALISCH. Isidor. A sketch of the Talmud, the world renowned collection of Jewish traditions. 8. New-York 1877.

KREMP, F. Hebräische Studien. 8. Rostock 1872.

KURZ, Aem. Aristeae epistola ad Philocratem. Bern 1872.
[S. Monatsschr. 1876 S. 290.]

LEVINGER, M. Uebungsbuch zur Erlernung der hebraeischen Laut- u. Formenlehre. 8. Breslau 1876.

LEVY, J. Isaie ou le travail. kl. 8. Paris 1866.

LEWANDA, L. O. (Skizzen aus der Vergangenheit. Erzählungen; russisch.) 8. St. Petersburg 1875. (225 S.)

MARCUS, Sam. Die Pädagogik des israelitischen Volkes von der Patriarchenzeit bis auf den Talmud. I. Theil: die Bibel, ein Buch der Erziehung. II. Theil: zur Schulpädagogik des Talmuds. 8. Wien 1877 [vgl. H. B. IX, 11].

MARGOLISCH, Ch. B. Istoria Jewreiskaho naroda. Ot stworenia Mira do wostanowlenia Chrama. Ot wostanowlenia Chrama do wostania Barkochbi sottuwil. Warschau 1877.

NEUSTADT, D. P. Worte der Trauer an der Bahre seiner treuen Gattin Johanna Neustadt. 8. Breslau 1877.

OSMAN BEY. Die Eroberung der Welt durch die Juden. 7. Aufl. 8. Wiesbaden 1875.

OTTOLENGHI, L. קול קורא, Kol Kore. Ossia esercizii graduati per apprendere con metodo nuovo, facile e breve la lettura ebraica ad uso degli Asili infantili e scuole elementari inferiori israelitiche. Sec. edizione. Livorno 1877.
[Vessillo 1878, S. 98.]

PHILALETHES II. Der Mosaismus und sein Einfluss auf Gesundheit und Krankheit oder des Glaubens Kraft und des Willens Macht. 8. Kaufbeuren 1878. (28 S. 50 Pf.)

RAVA, V. Società di Fratellanza per il progresso civile degl' israéliti poveri di Roma, anno II — Relazione del Presidente V. Ravà; rapporto dei censori e bilancio 1877. 8. Roma 1878.
[Vessillo p. 168.]

RIEHM, Ed. C. Aug. Der Begriff der Sühne im Alten Testament. Oster-Programm. 4. Gotha 1876.

ROUET, A. (l'abbé). Étude sur l'école juive de Lunel au moyen-âge (Extrait de la Notice sur la ville de Lunel). 8. Montpellier et Paris (1878). (VII, 65 S. u. eine lithogr. Tafel.)

— Étude supplémentaire sur l'école juive de Lunel au moyen-âge. ib. 1878. (38 S.)

[Der Verf. ist bei Gelegenheit einer von der archäolog. Gesellschaft in Béziers gekrönten Schrift (Notice sur la ville de Lunel) auf die Juden gekommen und hat sich von Bekannten auf Quellen führen lassen, wie Grätz, Carmoly, L. Bedarride (Les Juifs en France etc. 1859) etc., aus denen er, in der besten Absicht, aber ohne eigene Kenntniss der aus ihnen citirten Quellen, compilirt; neue Documente zu entdecken ist ihm nicht gelungen (S. II). Das Schriftchen bespricht S. 4 Juda ben-Tibbon, 18 Raschi oder Sal. Jarchi (!), 22 Zerachja le levite, 26 Meschullam ben-Jacob (so) — S. 28 ist abgedruckt aus der Hist. de Languedoc der Brief des Raymond Gaucelin von Lunel an Alfons von Toulouse, worin für den aus sarazenischen Ländern in Geschäften nach Granada gekommenen jüdischen reichen Arzt oder Augenarzt, Abraham (*Habrahym*), sicheres Geleit etc. verlangt wird, wenn er Alfons curiren soll (1253, im Text falsch 1258). S. Cassel (Sabbatblatt 1846 n. 15, S. 57: „Ein jüdischer Augenarzt", wo der Brief deutsch übersetzt ist, Grätz VII, 125, weiss nichts davon) sucht diesen Abraham und kommt auf Abraham Jarchi, der um 1250 gelebt haben soll, was unrichtig ist, da er um 1200 blühte, s. H. B. XI, 24, XII, 65. — Gerade dieser von Lunel benannte Mann fehlt bei R.! — S. 30 Samuel ben-Tibbon; 44 Jonatan Sceliach Tzibbur [für ש"ץ, d. h. שמרהו צורו, gemeint ist Jonatan b. David, Quelle ist nicht angegeben]; Mose Cohen (nach Bartol. u. Wolf), an welchen der Streit über Maimonides geknüpft wird. S. 50 Moïse ben-Tibbon, 59 Salomon in Montpellier. Nach S. 65 existirt jetzt keine einzige jüd. Familie in Lunel, man kennt kaum die Spuren der Synagoge, wohl aber die Lage des früheren Begräbnissplatzes. Herr R. kennt weder den Grammatiker *Salomo* Jarchi (dessen Namen auf Raschi fälschlich übertragen worden), noch den Commentator des Euklid, *Abraham* b. Salomo Jarchi Zarfati (HS. Vat. 297[13], HS. Bet ha-Midrasch in London 3061,[1]) vgl. Wolf I. n. 160, *Jew. Lit.* 378 zu 358, vgl. Catal. Bodl. 2270 u. Add., Catal. München 12 zu 363. Benjakob I, 47 n. 931 אקלידום הארוך, bei Sabbatai n. 180: הערוך, wo אברהם בן רש"י), die jedoch vielleicht ins XIV. Jahrh. gehören; allein nicht was hier fehlt, ist zu beklagen, sondern das aufgenommene unbrauchbare Material, trotz des gratulirenden Schreibens des Genfer *Grand-Rabbin* G. Wertheimer, welches der *Et. suppl.* vorgedruckt ist und wonach es dem Vf. vollkommen gelang, eine *idée claire de la science . . . des savants de l'Ecole de Lunel* zu geben! Von einer *école* sollte gar nicht die Rede sein. — Das Supplement giebt verunglückte Auszüge aus Renan's *Rabbins*. Es wird mir Niemand zumuthen, auf Einzelheiten einzugehen; die obigen Angaben sollen nur auf die mögliche Quelle weiterer Entlehnungen aufmerksam machen und vor Benutzung warnen. Gott behüte vor solchen Freunden die Wissenschaft, der mit guten Absichten so wenig gedient ist, als dem

1) מו"ה daselbst ist מזרע היהודים?

Einsiedler mit dem fliegenfeindlichen Bären. — Auf dem Deckel ist eine Schrift des Verf. über den (von Abr. Bedarschi erwähnten) Troubadour *Folquet* aus Lunel erwähnt. *St.*]

SALFELD, S. Eine jüdische Trauung auf dem Schlosse zu Dessau. (8. Dessau 1878. 4 S.)

[Mittheilungen des Vereins für Anhaltische Geschichte und Alterthumskunde, Bd. I, woraus ein einziger Abdruck uns vorliegt. Am 4. Februar 1740 traute der Rabbiner die Kinder zweier Vorsteher im Schlosse, worüber in Zerbst eine „Umständliche Nachricht“ gedruckt wurde. Die Geschenke des Fürsten Leopold und der Fürstin sind aufgezählt. *St.*]

SACHER-MASOCH. Judengeschichten, humorist. Erzählungen. 8. Leipzig 1878. (1 *M.* 50 *₰.*)

[Ausführlich und günstig besprochen von F. Mieses im Jüd. Literaturbl. No. 12 vom 20. März, S. 48. *St.*]

(SAMMLUNG der auf die Juden bezüglichen Erlasse — russisch). 2. Ausg. gr. 8. St. Petersburg 1872. (263 S.)

SCHERSCHEWSKI, J. J. (Ueber das Buch Kahala, — russisch). 8. St. Petersburg 1872. (186 S.)

SCHREIBER, E. Die Principien des Judenthums verglichen mit denen des Christenthums, zur Abwehr der neueren judenfeindlichen Angriffe. 8. Leipzig 1877.

SHARPE, Sam. The history of the hebrew nation, and its literature; 3[d] ed. enlarged; with an appendix on the journeys and epistles of the apostle Paul. kl. 8. London 1876. (449 S., 3 *M.* 50 Pf.)

[Vgl. die deutsche Bearbeit. v. Jolowicz 1869, H. B. IX, 129. Die biblischen Schriften werden hier in ihrer, auf Grund kritischer Forschungen angenommenen Abfassungszeit eingereiht; zur Auffindung dient das genaue Inhaltsregister. S. 389 ff. eine chronolog. Tafel. *St.*]

STERN, J. (Rabbiner in Buttenhausen). Festpredigten. 8. Esslingen 1878. (IX u. 106 S.)

STRASSBURGER, B. Memorir- und Gesangbuch für israelitische Schulen. 8. Stuttgart 1878. (VIII u. 64 S.)

[Der Verf. hat den im Normalplan für die Würtemberg'schen Volksschulen etc. vorgeschriebenen, in verschiedenen Büchern enthaltenen Stoff mit Zustimmung der Lehrerconferenz gesammelt und geordnet. *St.*]

STRAUSS, M. Collection de M. Strauss. Description des objets d'art réligieux hébraïques exposés dans les galeries du Trocadéro, à l'exposition universelle de 1878. Tabernacle en bois sculpté — objets d'orféverie — bijoux — manuscrits — étoffes brodées. 4. Poissy 1878. (42 S. u. 12 Abbildungen.)

[Zum erstenmal erhalten wir hier 12 photographische genaue Abbildungen und Beschreibung von 82 Kunstgegenständen (ohne Register) im Dienste der Religion, Vorläufer unseres Synagogenluxus. Herr *Isid. Loeb*, der an dem Buche einigen Antheil hat, hält den Chanukka-Leuchter aus Lyon (N. 8 Pl. V, vgl. S. X) für das älteste Stück, etwa aus XI—XII. Jahrh.[1]) Derselbe be-

---

1) Vgl. Univers Isr. 1878/9 S. 249.

richtet in der Vorr. S. VIII von einem in Arles gefundenen latein. Contract über eine Krone (עטרה, — jetzt gewöhnlich כתר), welche am 24. März 1439 die jüd. Vorsteher *Massip*, Durone [verbessert im Univ. Isr. *Durant*], Bonsenhor d'Argentieres, *Bonjuhes* [s. S. XI, ob etwa *Bonjudas* = Bongodas?] und *Boniac* [ob etwa abgekürzt von Bonjacob?] Bonfils, bei Robin Asard, Silberschmied aus Avignon, bestellen. Ueber den Namen מציף *Massif* s. H. B. XVI, 132, („Mazuf" Berliner, Magazin IV, 231). Ob etwa Durant Beiname des *M*?[1]) Für den Jüngling מציף אברם דטריץ schrieb Samuel b. Sam. זצ"ל gen. שמייאל בוניט 1423 מלחמות ה' [v. Jacob b. Reuben] u. אבן בוחן, Cod. Deinard 2, 3 (1878). Der Ort טריץ, Cod. Münch. 226, ist auch in GA. des Isak Latas S. 98 für דטרון zu lesen. Zunz hat M. für ein Appellativum gehalten, weil er es nur in Verbindung mit einem anderen Namen gefunden. *St.*]

(TOBIAS) The Book of Tobit, a chaldee text from a unique ms. in the Bodleian library with other rabbinical texts, english translations and the Itala edited by *Ad. Neubauer.* 12. Oxford 1878. (XCII S. engl., 43 S. hebr. u. chaldäisch.)

[Hieronymus hat, wie er selbst berichtet, das Büchlein Tobias aus dem „Chaldäischen" übersetzt; bisher aber war ein „chaldäischer Text" dieses Apokryphons unbekannt. Herr N. publicirt einen solchen aus einem Sammelbande, den der bekannte Halberstädter Buchhändler Fischel-Hirsch aus Constantinopel mitgebracht und an die Bodleiana verkauft hat. Ueber die grösseren und kleineren Midrasche, welche dieser im 15. Jahrh. mit griechisch-rabbinischem Charakter geschriebene Codex enthält, will N. in dem von ihm zu edirenden Catalog der hebr. Mss. in der Bodlejana No. 2339 sprechen. Der uns nun vorliegende „chaldäische Text" kann, wie aus manchen Spuren sicher hervorgeht, nicht derselbe sein, welcher dem Hieron. vorlag; doch ist seine Auffindung und Publicirung darum nicht interesselos. Ausser dem neu gefundenen Text giebt N. den sogenannten *Hebraeus Münsteri* nach der ersten Ausgabe (Constantinopel 1542), beide mit englischer Uebersetzung, ferner die vorhieronymianische lat. Uebersetzung und verschiedene kleinere Stücke. — Ausser Neub.'s Vorrede vgl. man noch *Bickell*, der chaldäische Text des Buches Tobias (in Zeitschrift f. kath. Theologie 1878, S. 216—222).[2])
H. Strack.]

VILLEFOSSE, H. de. Notice des monuments provenant de la Palestine et conservés au Musée du Louvre, Salle judaïque. 8. Paris 1876. (VIII, 4 p.)

[En tête une très belle planche de la stèle de Mésa. Nombreux renseignements bibliographiques. *L.*]

WÄCHTER, Alb. Josephs Geschichte nach dem Genesistext und dem Targum des Onkelos und der Yusof-Sure des Koran. Eine Parallele. Exegetisch-histor. Studie. 4. Rudolstadt. 1878. (44 S.)

[Osterprogramm des Fürstl. Gymn. — Der Verf. betrachtet die Erzählung als Geschichte mit Legenden ausgeschmückt. *St.*]

---

1) Zunächst *Massip* von *Mancip* (aus *manceps*, Longpérier bei Levy, Jahrb. für Gesch. d. Juden II, 290, 323, bei Brüll, Jahrb. I, 242 n. 99), z. B. Guillaume Mancip 1142 bei Saige, Biblioth. de l'École des Chartes 1878 p. 433, II; der Jude Samuel *Bonmancip*, auch *Bonenfant* 1236—46, das. 314, 317, 320, 322.

2) Die abweichenden Recensionen der älteren hebr. Drucke sind zuerst im Catal. Bodl. S. 200 unterschieden. *St.*

WANDEL. de particulae hebraicae ב indole vi usu. 8. Jenae 1875.

(WELTANSCHAUUNG der Talmudisten. Codex der religiös-ethischen Lehren in Auszügen aus den hauptsächlichsten Büchern der rabbin. Literatur — russisch); gesamm. u. übersetzt von S. J. Fünn, Ch. L. Katzenellenbogen, unter Red. von L. O. Levanda, mit Einleitung von L. Gordon. gr. 8. Bd. I. Petersburg 1874. Bd. II, III 1876.

WIGRAM, G. V. Hebraist's Vademecum, a verbal index to the hebrew and chaldee scriptures. 8. London 1867. (9 sh.)

WOLFF, A. A., Talmudfjender. Et genmaele mod de seneste angreb paa Joderne og Jodedomen. 8. Kjöbenhavn 1878. (IV u. 504 S.)

[Diese umfassende apologetische Schrift ist wohl absichtlich dänisch verfasst, weil gegen dänische Autoren gerichtet, obgleich dadurch sehr Viele, wie Ref., aus Mangel an Kenntniss dieser Sprache nur einen Theil des Inhalts halbwegs errathen können. Das Buch zerfällt in VIII Abschnitte und 9 Beilagen (3. Jüdische Moral aus Zunz, z. Gesch. 122 ff.), wehrt Angriffe ab durch Charakteristik des Judenthums und Vergleichung mit dem Christenthum, und zeigt grosse Belesenheit in der neueren Literatur — aus der dänischen wäre uns Manches zur Ergänzung der H. B. willkommen, wenn es in der erwünschten Form excerpirt werden könnte. — Druckfehler scheinen einige uncorrecte Formen und Zahlen, wie S. 159 Scheb*a*t und Mekor*a*, 160 Nel*o*m, 181 Bechai (12*3*0), 183 Elies. Aschkenasi (14*6*0), 294 Jockel, für Jagel, aber S. 369 *Nagrela* ist eine längst abgewiesene Unform nach Grätz. *St.*]

— Tale vnd A. J. [D.] Weel's Grav den 6. Juni 1866. 8. Kjöbenhavn 1866.

[Wir geben diesen Titel nach dem obigen Werke S. 368 und dem uns vorliegenden Abdruck des Artikels Wolf, Abr. Alex., aus *Erslew's* Forfatterlexicon III, 602 u. Supplem. III, 664, welcher zahlreiche Predigten und Reden bis 1866 aufzählt, S. 6. *St.*]

— Sermon, à la fête de la synagogue à Copenhague le 8 Octobre 1878 à l'occasion de la cinquantième année de son ministère. 8. Copenhague 1878. (32 S.)

WÜNSCHE, Aug. Neue Beiträge zur Erläuterung der Evangelien aus Talmud und Midrasch. 8. Göttingen 1878. (IX u. 566 S.)

[Ausführlich, im Ganzen günstig, besprochen von E. Löw in der Zeitschr. für Völkerpsych. X, 469—83. *St.*]

Literarische Beilage.

Benjamin b. Jehuda aus Rom.

Ueber diesen römischen Autor hat Zunz (in Geiger's wissensch. Zeitschr. IV, 193, Ges. Schr. III, 181) die damals zugänglichen Quellen benutzt. Der angebliche Beiname „Habba" hat sich als eine Abbreviatur erwiesen, welche nach Berliner הצעיר בבית אבי bedeutet. Zunz beruft sich auf Wolf I, S. 297 n. 491, wo aber David חבא *Chaba*, angeblich 1230 in Neapel getauft und Verf. von ספורי נפלאות, an sich noch sehr zweifelhaft ist; Delitzsch, Wissensch., Kunst, Judenth. S. 286, giebt nur Wolf's Quelle an. Die Abbrev. בל"ץ beim Namen des Vaters (verstümmelt in בל"ב) heisst ברכות לראש צדיק;

vgl. בלצא in Cod. Leipzig 40g und Zunz im Nachtrag zu den Addit 329; בל"ג in המבשר 1862, S. 49, ist Druckfehler.

Hr. Mathews (Notes from var. authors etc., S. 6, vgl. oben S. 98) frägt, nach welcher Autorität ich dem Benjamin den Commentar zu Esra-Nehemia beilege. Da ich im Münchener Catalog den Autor ohne Klammer angebe, so ist er im Codex genannt. Es mag hier zunächst meine ursprüngliche Beschreibung, aus welcher Berliner (Pleth. 11, 22) excerpirte, und die wegen Mangels an Raum im Catalog gestrichen wurde, folgen, und zwar zuerst über den Comm. zu den Sprüchen, im Catal.[2]

In einem kurzen Vorwort motivirt der Verf. seine, ausschliesslich auf den Wortverstand und einfachen Sinn gerichtete Erklärung durch den Umstand, dass die ihm bekannten Commentare über die Sprüche jenen vernachlässigend sich auf die homiletische (oder allegorische) Auslegung beschränken:

על אשר ראיתי מפרשי ספר משלי הנמצאים אתנו פירושיהם כי (so) תמיד
ידרכו דרך הדרש לא אחר הפשט, ושכחו מאמר רבותינו עליהם השלום אין מקרא
יוצא מידי פשוטו, ואף ברצותם לפרש אחד הפסוקים כפשוטו והוא אחד מני אלף
יפרשוהו פירוש זר רחוק מדרך הפשט יותר מהדרוש, ולא הביטו להתבונן בלשון רבותינו
שקראוהו פשט כלומר דבר פשוט נראה לעינים, לכן העירני לבבי אני בנימין
ה"ב"א" ב"ר יהודה ב"לצ" לפרש אותו בפשט גמור מוהלט כאשר יראוני מן
השמים ומאותו [l. ומאתו] אשאל לפתח לי הדרך ולהישיר דעתי ולהשכיל לבי
ללכת בדרך אשר היתה כוונת המחבר החכם· ולא אזכיר הנה לא דרש ולא פי'
נסתר אע"פ שהמחבר התחיל ספרו במלת משלי וידוע אצל כל הכם כי כל משל
יש לו נמשל אשר הומשל אליו המשל ההוא כמו שאמרו רבותיני שהמשילו
העבודה זרה לזונה ודרך הישרה לאשת היל אני לא אזכרנו כי בפרשי הפשט על
המשל מאליו יובן הנמשל. Aehnlich lautet die Vorr. zum Comm. Chronik, lateinisch bei De Rossi zu Cod. 691.

In der That besteht dieser Commentar — anfangend: משלי שלמה בעבור שיש בהם משלים נסתרים לא רצה לגלותם קרא אלה משלי, Ende (354b) כלומר תמיד מצפה אל דרכי ביתה אולי יבאו סותרים הליכות כמו הליכות עולם לו, — wie die anderen des Vf., aus sehr kurzen Glossen, welche hauptsächlich den Sinn der schwierigen Stellen erläutern, mitunter auch die grammatische Form selbst besprechen.[1]) Es werden zwar verschiedeue ältere Autoren erwähnt, doch dürfte die nächste Quelle neben dem (damals uned.) Comm. des *Josef Kimchi*, hauptsächlich das Wörterbuch des *David Kimchi* sein, welches auch wohl überall unter der kurzen Bezeichnung קמחי oder הקמחי gemeint ist, wie z. B. zu XII, 26 nach rad. יתר, XXV, 1 nach rad. עתק. Selbst der (unter dem Namen des Ibn Esra gedruckte) Comment. des *Moses Kimchi* scheint unserem Autor nicht direct bekannt; er nennt zwar Moses, nebst *Saadia*, zu XXVI, 10; aber die ganze Stelle ist aus Wtb. rad. שכר, nur ist hier die Erklärung des Jona (sonst häufig als אבן גנאח genannt) ohne Nennung desselben vorangestellt; ja zu VI, 19 wird David genannt, der sich gerade hier (rad. שנה) auf den Comm. des Moses beruft! So ist denn auch Saadia zu XXX, 15 aus rad.

---

1) Mehr sollen wohl auch nicht besagen die Worte Zunz's (Geiger's Zeitschr. IV, 194): „Seine Erklärung folgt der Grammatik."

עלק, Hai u. s. w. zu XXX, 28 aus rad. שמם, und ארוני אבי zu XXVIII, 15 nur ein fortgesetztes Citat aus rad. נגד. Höchst selten ist *Ibn Esra* genannt, wie zu XXVI, 7: אב"ן עז"ר (so) יו"ר דליו תחת דגש כמו גליון מן מגלה, und XXX, 28 שממית א"ע (so) פי' עוף קועה בטיט. Die *Masora* wird zu IV, 3 erwähnt.

Nicht häufig kommen Doppelerklärungen mit der Formel ל"א (לשון אחר) ויתכן ג"כ, ויש אומרים, und Erläuterungen in *italienischer* Sprache, z. B. IX, 1 פורטיקלי (אכשדרא) *porticoli*; es sind aber einzelne Fremdwörter aus *Kimchi* aufgenommen. Hiernach reducirt sich freilich der *literarhistorische* Werth dieses Comm. (gegen *Jew. Lit.* p. 146), es bleibt aber doch der *culturhistorische*, insofern wir hier in einer zur Allegorie und Mystik geneigten Periode einen nüchternen Exegeten antreffen. Andere HSS. sind Oppenh. 254 fol. (Bl. 273), wo noch ein Anfangsgedicht: האל הזק יד עבדך גור אריה בן בנימין || לכתוב את ס' משלי, also *Jehuda b. Benjamin* (s. weiter unten), Oppenh. Add. fol. 24 (dieselbe HS. die ich in meinem Hdb. erwähnt); De Rossi 308, 728. Wahrscheinlich gehört auch das anonyme Fragm. XXI, 31 —XXXI, 8 im Cod. Paris a. f. 140 — dessen Autor, nach Dukes (*Introd. hist. aux proverbes,* in Cahen's Bibelw. T. II, p. 39, n. 24) aus Kimchi's Wtb. seine Citate schöpft — unserem Benjamin, welchen Dukes unmittelbar darauf erwähnt, mit der Bemerkung: „Nous ne savons rien de plus précis sur lui", ohne zu beachten, dass derselbe Cod. den Comm. B.'s üb. die Chronik enthält (p. 48 n. 68).[1])

3. (Bl. 355). פירוש על ספר עזרא לבנימין ב"ר יהודה ז"ל *Commentar* über das Buch Esra [und Nehemia] von dem genannten *Benjamin ben Jehuda.* Anfang: ובשנת אחת לכורש מלך פרס׳ זה כורש בן אהשורוש בן אסתר המלכה ותנא הוא כורש הוא דריוש הוא ארתחשסתא ודניאל טעה בזה החשבון bald darauf כורש על שמלך כשר היה ... (vgl. Catal. Lugd. p. 205). Ende Esra ist zu X, 19 (Bl. 365b) ומשימים [ואשמים] איל ... מלמד שנעשו עליהם כמו על שפחות חרופות שנאמר והיא שפחה נהרפת לאיש וכתוב והביא את אשמו ליי אל פתח אהל מועד איל אשם. Es folgt ohne allen Absatz Neh. I, 3: צתו (sic) באש כמו ויצת אש בציון לשון דליקה. האל הגדול .. ולא אמר הגבור לפי שרואה בניו מסורין בקולרין — Ende (369b). ולבכורים שנוטל פרוזדאות שהושיבו על דרכים שלא להעלות עצים למערכה ושלא להעלות בכורים לירושלים.

Meines Wissens ist dies der einzige Codex, welcher den Namen unseres Autors enthält, so dass Zunz (Geiger's Zeitschrift IV, 193) diesen Comm. noch nicht aufführen konnte. Das Zeugniss desselben würde aber nicht ausreichen, da es nahe lag, diesen Comm. dem Verf. des vorangegangenen zuzuschreiben, und die Unterschrift der nächsten Pièce unseres Codex wahrscheinlich falsch ist. Es ist daher der Charakter desselben und sein Vorkommen in anderen HSS. in Betracht zu ziehen.

Der Comm. ist im Ganzen sachlich, auch lexicalisch, indem die Chaldaismen aus Targum *erklärt* werden, aber nicht auf grammat.

---

1) Dies schrieb ich 1863. Der Pariser Catalog S. 26 n. 214 giebt hinter dem anon. Fragm. ein unbekanntes הואיל משה an, ohne zu erkennen, dass das darin erklärte Werk der מורה des Maimonides sei.

Formen eingehend. Er benutzt häufig mit oder ohne ausdrückliches Citat *Talmud* oder *Midrasch*, so z. B. zu I, 2 ואמרו הכמים ארבעה דבר אחר אגרטלי גרסינן ביומא ירושלמית, zu I, 9 מלכים שלטו בכל העולם כלו כלי שאגרין בו דמו של טלה (diese Erklärung wird im gedr. Comm. des ibn Esra als שלא מן הספר bezeichnet), — zu Esra II, 60 בני דליה וגו' אמר הקב"ה אני אמרתי להם הוו לפני כזהב הטוב שאין בו סיגים והם עשו עצמם דלים ונקודים ככסף מלא סגים וכן הוא אומר כסף סיגים היו לי בית ישראל — zu V, 8: ..[1] אספרנא י"א כמו אספרווא דגרסינן בראש כתובות אספרווא דידי — zu VI, 11 עשה בו דין כמו שנעשה בהמן . . . ואמרו הכמים אותו העץ מתיבת נה היה וכו'; bald darauf ויש שפותרים (auch sonst) auch מצינו בתלמוד הוא כורש הוא דריוש הוא ; zu VI, 15 ויש אומרים, דבר אחר ארתחשסתא כרמפורש בפרקא דראש השנה אבל בדעתי כי כורש ודריוש וארתחשסתא שלשה מלכים היו דהלקו להם מלכות נבוכדנצר. — Zu Nehem. VIII, 10: מן התורה ומדברי קבלה [עזרא] ומדברי והכמים אומרים, dann תלמוד מצינו מפורש שאסור להתענות בר"ה.. ומן התלמוד מנין דגרסינן בתלמוד ירושלמי בתעניות וכו'. Beachtenswerth ist auch zu Esra VIII, 15 ומבני לוי וגו' אילו בני משה הלוי שנגנזו לפנים מנהר סמבטיון (H. B. VII, 82). *Die chaldäischen Stücke sind zum grossen Theil übersetzt.* Nirgends habe ich bei flüchtiger Durchsicht dieser und der zu nennenden Bodl. HS. den Namen eines Erklärers oder Grammatikers gefunden. Indess ist die Ueberschrift unseres Codex nicht ohne triftige Gegengründe zu verwerfen.

Identisch ist jedenfalls der anonyme Comment. in Cod. Oppenh. Add. 24 fol. (s. oben zu 2) und wohl auch in Hunt. 225 (bei Uri 149), dessen gleichlautenden Anfang ich notirt habe, so wie dass er mit Midrasch und Raschi, zuweilen mit „Ibn Esra“ [d. h. Mose Kimchi] übereinstimme (nicht gerade ihn citire, wie in Catal. p. 2196 nach einem flüchtigen Notat angegeben); Cod. De Rossi 308[12] hat Zunz im Juni 1863 für mich verglichen — eben so Dr. Joel in Bresslau Cod. Saraval 27 im Mai 1864 (vgl. Geiger אוצר נחמד IV, 43, H. B. VII, 26, 82) — auch Cod. Medic. Pl. 3, Cod. 8 (Biscioni p. 367) stimmt überein. De Rossi vermuthet *Saadia* oder *Benjamin*, letzteres habe ich im Catal. p. 2195 [und daher Hr. M.] unerwähnt gelassen.

Einer Vergleichung bedürfte die hebr. Uebersetzung der *chaldäischen* Stücke in der Kennicott'schen Bibel (auch besonders gedruckt 8. Halle 1782), von welchen Zunz l. c. S. 192 spricht, da sie einer HS. entnommen ist, deren Theil 1326 in Frascati geschrieben, so dass an Levi b. Gerson kaum zu denken ist (vgl. Cat. Bodl. XCIII zu 790). S. weiter unten.

Ist Benjamin der Verf. des Comm., so hat vielleicht *Immanuel b. Salomo* desshalb das Buch Esra nicht erläutert, vielleicht auch nicht Daniel u. Chronik (die Stelle in מחברות K. 21, S, 196 bei Zunz, l. c., S. 195, A. 47 ist zweideutig).

Jedenfalls ist der Exeget und Grammatiker identisch mit dem von Immanuel gefeierten, auch als *Mathematiker* gerühmten Benjamin (Mechabb. 110 ed. Berlin הוא היה אבי כל הכמי המספר והתשבורת)[2]), da

1) Vgl. Geiger, Jüd. Zeitschr. I, 205.
2) S. *Buonarroti* 1876 S. 92.

in der grammat. Abhandl. von den indischen Ziffern die Rede ist. — So weit aus dem Artikel, welchen Berliner benutzte.

Inzwischen hat B. über *zwei* Handschriften in der Angelica berichtet (Magazin I, 49, 53), die erste, in mannigfacher Beziehung instructive[1]) ist die oben erwähnte v. J. 1326, Cod. Kenn. 240, enthaltend die Comm. zu Sprüchen, Chron. und Esra (die hebr. Uebersetzung von Daniel und Esra steht, nach B. S. 50, Col. 1, *am Rande*); Ergänzungen zu Jesaia de Trani (wie schon Schorr vermuthete, Catal. Bodl. 2769[4]), deren Verf. in der anderen HS. (S. 53, wo auch Esra u. Chron.) ממשפחת הבוציקי heisst! Berliner, Pleth. S. 9 erwähnt einen Beschluss in der Synagoge der בוציקי (etwa von *buzzicare*, sanft, geheim reden, oder *bozzecchi? Rosstco*, Lomb.?) und citirt einen „Mose" bei Zunz, anstatt Menachem (vgl. Zunz zu Benj. S. 21, wo lies S. 198, über Mose b. Sabb. s. mein Giuda Romano S. 11). Die Stelle bei Immanuel S. 263 lautet שם ר' מנחם בוציקו ור' שבתי בנו מימין ... שם הרב ר' שבתי החסיד ליאו ואחיו ר' מנחם; vgl. Zunz, Lit. 369 unter Men. b. Benj. Sollte etwa die Familienbezeichnung von einem Schreiber auf den Autor übergegangen sein?? Noch weniger Gewicht lege ich auf ממשפחת הענוים מרומה in der Ueberschrift von Cod. Paris 214[3], die mir sehr verdächtig ist. Auch der Titel הקדמת הדקדוק in Par. 1092[12] (XVI. Jahrh.), und Benj. b. Jeh. „*Anaw*" in 1240[2] sind werthlos, da selbst die ed. Ven. 1546 jenen Titel noch nicht kennt, der zu allerlei Missverständnissen führte (s. Add. zu Catal. p. 790). — Auch die Zeit Benjamin's ist nicht ganz genau bestimmt; die Bezeichnung השלם im J. 1312 (Cod. R. 728) führt Zunz nicht als stricten Beweis dafür an, dass B. damals noch lebte; החכם השלם kommt auch für Todte vor.[2]) — Nur durch Immanuel gewinnen wir einen Anhaltspunkt, vielleicht auch durch die etwa zu ermittelnde Verwandtschaft mit einem anderen Römer.

Jehuda b. Benjamin aus der Fam. Anavim (Piatelli, Mansi, Umani) könnte, wie ich im Catal. S. 2769 angedeutet, der Vater Benjamin's sein. Von seinen Schriften war oben (S. 84 u. 99) die Rede. Er schrieb 1247 Cod. Paris 312. Es gab auch im J. 1436 einen Jehuda b. Benjamin הרופא (HS. Schönbl.-Ghir. 69), J. b. B. hiess auch der Schreiber des Comm. Sprüche von B. b. J. (oben S. 108), nach Math. (S. 1) identisch mit J. b. B. המנקר b. *Joab* in einer HS. des Brit. Mus.; Benjamin b. Joab erscheint nach H. B. XI, 103, 104 a. 1284, um 1350 (der Sohn Joab war 15 J. alt a. 1366) und 1403; der Punktator war nach Cod. De Rossi 1261 (XIV. Jahrh.?) aus der Familie Anavim; ein Sohn desselben war offenbar der Schreiber Jehuda b. B. המנקר und 1362 in Cod. München 268. Ein Hononymus in Sulmona 1501 in Cod. Vitt. Em. 2.

---

1) Der Schreiber heisst dort Menachem Z. b. Abr. *Jakob*, wie in Cod. Paris 1125 (für Sabbatai b. Abr. b. Mose Uri [?], der bei Zunz zu Benj. S. 21 fehlt; wir wissen demnach, dass das radirte Datum gegen 1322—26), während die HSS. De Rossi's b. Abr. רופא haben. Jedenfalls ist bei Zunz, Lit. 352 Menachem Z. um zwei Glieder zu weit hinabgerückt, wenn er der unsere und vor Immanuel gestorben ist; s. dagegen Catal. Bodl. 2767[10].

2) „En 1312 écrivait" bei Gubernatis, Matériaux p. 24.

Anzeigen.

In einer gründlichen Umarbeitung wird uns **Gesenius'** Handwörterbuch, dem gegenwärtigen Standpunkte der Wissenschaft angemessen, von den Herren *Mühlau* und *Volk* (oben S. 54) dargeboten. Das war keine leichte Aufgabe, bei dem so mächtig angewachsenen Materiale, das kaum zu bewältigen war. Mit welcher Sorgfalt die beiden Bearbeiter der an sie dadurch gestellten Anforderung entsprochen haben, davon legt fast jeder Artikel Zeugniss ab. Die philologischen, geographischen, historischen und archäologischen Angaben sind, abgesehen von selbstgewonnenen Resultaten, in der Regel durch Hinweisungen auf anerkannte Autoritäten unterstützt. Vor Allem fleissig benutzt sind *Fleischer's* etymologische Forschungen und *Wetzstein's* Beiträge zu Delitzsch's Commentaren, die über orientalische Sitten und Einrichtungen belehren, *Schrader,* wo assyrische und *Ebers,* wo ägyptische Verhältnisse in Betracht kommen. Mit Umsicht ist, worauf es vor Allem ankommt, nach den Grundbedeutungen der Wortwurzeln geforscht worden, so dass oft überraschende Ergebnisse für die mannigfachen Verzweigungen eines und desselben Stammes in scheinbar ganz verschiedenen Bedeutungen zu Tage treten. So wird z. B. unter אמר „erheben und sprechen," mit dem Hinweis auf *effere*, erheben,[1]) unter חלץ „ausziehen und rüsten", mit dem Hinweis auf *expeditus*, unter משל „herrschen und darstellen", mit dem Hinweis auf unser „repräsentiren" [2]) zusammengefasst. Bei שתה, verwandt mit שות, wird auf *sedare*, bei ערב mischen und angenehm sein, auf *temperare* Bezug genommen.

Gesucht ist die Deutung von תירוש, die sich übrigens bereits bei Gesenius findet, als das den Kopf Einnehmende, die nur dadurch etwas Bestechliches hat, dass wir im Deutschen von einem Einnehmen der Länder und Einnehmen des Kopfes reden. Einfacher ist die Deutung, die Fürst im Wörterbuche giebt, nämlich das aus Trauben oder Früchten Gewonnene. ברכה soll deshalb Teich heissen, weil die Kameele da niederknieen; warum aber erst diese secundäre Ableitung und nicht einfach Biegung, Senkung, wie bei בֶּרֶךְ? Dieses Wort führt auf ברח, das wohl ebenfalls ein onomatopoetisches und nicht lediglich auf בר (draussen) zurückzuführen ist, vielmehr unserem vulgären Ausdrucke „ausbrechen" entspricht; hat doch die hebr. Spr. auch dafür den Ausdruck פטר (Sam. I, 19, 10), dessen Grundbedeutung nicht zweifelhaft ist; andererseits wird ja פרח (vgl. Exod. 9, 10) auch von den Herausgebern als „auf*brechen*" erklärt. Es würde dann ברח die Schwierigkeit in der Ueberwindung des Widerstandes hervorheben, während das synonyme נום die Angst und Eile des Entrinnenden zu erkennen giebt. Die Synonyma überhaupt auseinanderzuhalten, ist

---

1) Die Zusammenstellung mit effari scheint mir unrichtig, da das *r* in fari nicht wurzelhaft ist. *St.*

2) Hier ist nicht ein moderner Begriff in die absolutistische Anschauung des Orients hineinzutragen; der gemeinschaftliche Grundbegriff ist das sinnliche Hervortreten. *St.*

von nicht geringer Bedeutung, wie z. B. גוי und עַם. Statt das erstere ohne Weiteres von einem Stamme גוה in der Bedeutung häufen abzuleiten, möchte ich es auf גויה, גו zurückführen, so dass es von der leiblichen Abstammung ausgeht und Nation zu übersetzen ist, oder wenigstens eine „Körperschaft" bezeichnet, während עַם, wie עִם, an sich nur das Nebeneinander, die äussere Gemeinschaft, ausdrückt.

Wenig befriedigt hat mich die Erklärung der Zahlwörter. Ich gebe gern zu, dass, abgesehen von אחד und שנים,[1]) über die wohl kein Zweifel herrscht, שלש auf „stark" hinweist (vgl. Koh. 4, 12), ארבע auf „liegen", mag dabei an den Cubus oder an den Vierfüssler gedacht worden sein, ebenso dass חמש von den fünf Fingern entlehnt ist; aber שש im Anschluss daran, auf „dicht" und שמנה auf „fest" zurückzuführen, scheint mir wenig förderlich. Es macht vielmehr, zumal wenn man die Uebereinstimmung von שש und שבע mit den indogermanischen Benennungen berücksichtigt, den Eindruck, als ob die Hebräer ursprünglich nur bis fünf gezählt hätten. שמנה, תשע und עשר haben freilich wieder das semitische Gepräge und bezeichnen „fett, weit und reich", aber es fehlt gänzlich die Präcision, die in den ersten fünf Einern zum Ausdruck gelangt.

Zwei Wörter möchte ich hier noch anführen, für die mir die Ableitung näher zu liegen scheint, als man sie bisher gefunden hat. So vermuthe ich, dass שמלה von שים „anlegen" herkomme, etwa wie שתל von שית; auch hinsichtlich der Bedeutung wäre auf שית (Prov. 7, 10) zu verweisen, womit wohl auch סות (Gen. 49, 11) zusammenhängt; vgl. ושמלות־ושמתם (Exod. 3, 22)[2]). Ebenso meine ich, dass כוס mit כסס, „zählen, bestimmen" zusammenhänge, so dass חלקי וכוסי (Ps. 16, 5) der mir zugemessene Antheil bedeute. Ueber רשף habe ich in dieser Zeitschrift (XII, 67) schon Gelegenheit gehabt, meine Ansicht zu äussern; es heisst „sprühen". Bei רשפי קשת (Ps. 76, 4) wäre man freilich geneigt, an „schwirren" zu denken. Als Curiosum will ich noch mittheilen, dass sich die drei Bedeutungen von ציר auch im Deutschen durch drei fast ganz gleiche Wörter wiedergeben lassen, nämlich: Engel, Angel, Enge oder Angst.

Dass bei einem so complicirten Werke, noch dazu als Bearbeitung eines älteren, zumal wenn zweierlei Hände daran arbeiten, Inconsequenzen, Versehen und Irrthümer vorkommen, ist bei aller Umsicht und Gewissenhaftigkeit, wie wir sie im vorliegenden Falle anzuerkennen haben, nicht zu verwundern. So ist es leicht zu entschuldigen, wenn die Uebersetzung von פרז als „Führer" unter diesem Worte zurückgewiesen wird, während sie unter נקב, bei Anführung von Hab. 3, 14, beibehalten wird. Ebenso, wenn חוץ in Verbindung mit מן unter ersterem richtig mit „ausser", zwei Columnen weiter aber unter חוש (s. Koh. 2, 25) mit „ohne" übersetzt wird. Eine Ungenauigkeit ist es, wenn unter הָיָה auf הָיָה No. 1 und 2 Bezug genommen wird, während diese Abtheilungen sich nur in früheren Ausgaben finden. Befremdlich ist, wenn für עשתות (Hiob 12, 5) auf

1) Vgl. das Zahlw. Zwei im Semitischen von F. W. M. Philippi in Ztschr. D. M. G. Bd. 32 S. 21—98. *St.* 2) Vgl. auch Gen. 9, 23; Ruth 3, 3.

die Bildung טלפות hingewiesen wird; aber mehr als gewagt erscheint es, wenn אֲבִי in den damit zusammengesetzten Namen durchweg mit „mein Vater“ übersetzt wird.

Unter כ wird 4 M. 11, 1 überzetzt: „Das Volk benahm sich, wie Leute nur thun können, die ein grosses Unglück bejammern.“ Es ist (vgl. Luzzato's Comm.) zu übersetzen: „Und es geschah, als das Volk sich beklagte, war es missfällig vor den Ohren Gottes.“ In entsprechender Weise sind die Stellen 1 M. 38, 29 und 40, 10 zu übersetzen; in allen dreien soll die Gleich*zeitigkeit* hervorgehoben werden. — Die Ausstattung des Buches ist eine vorzügliche und das Wörterbuch seiner Uebersichtlichkeit und leichten Handhabung wegen sehr zu empfehlen. *Egers.*

Miscellen.

(Drucken an Sabbat- und Festtagen.) Jellinek, קונטרים תר"ג. S.20 A. 2, hebt die Epigraphe des Elia Loanz (1600) hervor, der die schlechte Correctur damit entschuldigt, dass der Druckherr Christ sei und am Sabbat den Druck herrichten lasse (יערכוהו?). Schon Rapoport, Natan A. 67, citirt die Bemerkung des Isak b. Mose Eckendorf, der in Basel 1599 corrigirte und durch den Sabbat verhindert zu sein erklärt. Diese Entschuldigung findet man schon früher in Venedig. Der bekannte Corrector Isak Gerson Treves bemerkt im Epigraph zu ראשית חכמה (שלט 1578): יורע כל שער עמי כמה הנוגשים אצים בבית הדפוס לאמור כלו מלאכתכם דבר יום ביומו ותוכן הדפוס תתנו כי הק להם לעשות מהם כך וכך ליום לכן לא יתנו למגיהים השב רוהם. ונוסף עוד בספר הזה כי רובו נדפס ע"י גוים בחדש תשרי שרובו ככלו בקדושה שבתות וי"ט, ועוד בה שלישיה העולה על כלנה כי ההעתק היה מוטעה ומשובש מאד ואין זולתו ... והנה אמרנו מעט ועשינו הרבה כי הוספנו בו לוח מהכתובים ... ובאמת שכך עלה במחשבה תחלה אלא שאמרנו לא נזכירהו בפתח השער אולי לא תספוק השעה לקיים הבטחתנו. Den Anfang dieses Epigraphs wiederholt der מגיה הראשון Israel b. Daniel Sifroni zu Ende der מפתחות der im Tammus 1593 beendeten Ausgabe, jedoch setzt er für den Monat Tischri: בחרשים המקודשים שרבם ככלם; dann heisst es aber: והרביעית כי בפעם השנית נפל על ערש דוי המגיה שני הח' השלם כמה"רר יצחק גרשון נ"י זה שלש פעמים ע"כ לא יצא הפעולה נאה כרצונו הגם שנתעלית על ההרפסה הראשונה כפלי כפלים לעיני כל רואה ומה אומר על צרותי שבהיותי בעומק המלאכה בעונות הרבים עלה מות בחלוני ולקח ממני ידידות נפשי הבן זקונים צעיר שנים גור אריה תמ"ך ... לכן אל תתמהו ... כי כל אלו הברו להליץ בעדי ... והנה הלכתי בעקבי הנכבדים אשר קדמוני אשר אמרו מעט. וכל המלאכה הנמבזה ונמס שהיתה בהם אותה החרמנו; die letzte Phrase, nach 1. Sam. 15, 9, ist eine stereotype. Das letzte Epigraph diene zugleich als Beleuchtung für das alte Correctorenwesen (Jüd. Typogr. in Ersch und Gruber S. 30), wozu bei anderer Gelegenheit noch Einiges herangebracht werden soll. Kehren wir zur Sabbatarbeit zurück.

Hinter den הפטרות 1591 (Catal. Bodl. 50 N. 295) entschuldigt

sich der Factor Ascher Parentio: לחפזון העושים במלאכה זאת אשר לה כרעים לכתר בשגיאות אל כל אשר הרוח ללכת. ובפרט בשבתות ובמועדים שאין השגחת המגיה עליהם מה לעשות עוד רק ללמד זכות עלי וכו׳; das Epigr. ist במעלה יומא דעצרתא תרשת נשא unterschrieben und dieser Druckfehler für פרשת uncorrigirt geblieben. Josef Trani, Theil II, 111 Ven. 1645 spricht von Sabbatdrucken, doch habe ich das Buch im Augenblick nicht zur Hand. — Im Nachwort des Simon Almosnino zu מאמץ כח seines Vaters Moses 1587/8 heisst es zuletzt: נותן התנצלות גם בעד בעל המגי״ה יען עיני ראו ולא זר עוצם השתדלותו לנקות לנכות הספר הזה מכל סיג אשר ישיג זולתי בעלי המלאכה הנוגשים אצים לאמור כלו מעשיכם דבר יום ביומו ובפרט ערבי שבתות אשר לא יוכל איש הקור צלם דמות תבנית יתן המשהית כמז״ל והן הנפשות אשר לא נבראו כי קרש היום על כן יצא לפעמים ברפום משפט מעוקל כי הם לא פנים קלקל וקל להבין. Ueber die Anwendung christlicher Setzer in hebräischen Druckereien ein andermal.

Fürther Drucke (s. oben S. 82). **1691** אגרת מספרת von Gerson b. Elieser. עט סופר Mose b. Mich. Kohen. הנהגת האדם Jehuda b. Isak. טוביה deutsch (n. 1349). יורה חטאים Elasar Worms n. 14. מגלה עמוקות Natan Spira. ישועות ונחמות n. 3580. תחיית המתים Mose Maimonides n. 136.

1691—92. תורת כהנים. Josef Karo IV n. 91.

1692. שו״ת Josef ibn Leb. אגרת הקדש Mose Nachmanides deutsch. הגן Isak b. Elieser, כנסת הגדולה Chajjim Benveniste. מדרש רבות Genesis n. 3773. נחלת שבעה (שו״ת) Sam. b. David Levi. זהב שיבה Sal. Algasi. קהלת יעקב deutsch, gereimter Pentateuch etc. n. 1203.

1693. חכם לב Jehuda b. Hillel. פטירת מרים n. 3999. קיצור של״ה Jechiel Epstein. תחנות deutsch n. 3172. שבתא דריגלא Zebi b. Jerachmiel. תפוחי זהב Jechiel Melli. חלקי אבנים David de Lida.

1693—94. עלה דיונה Jona b. Mose. — **1694.** מעשה ה׳ Simon A. B. b. Josef. מעשה von Glückrad etc. (unter Meir b. Isak). שלחן ערוך Josef Karo III n. 77.

1695. בן סירא deutsch n. 1378.

1696. זרע קדש Mose b. Menachem. קיצור של״ה vermehrt (s. 1693).

1697. דרך ישרה Zebi b. Jerachmiel. מאור הקטן Meir Tarnopol. מקור חיים Chajjim Krochmal. שלחן ערוך של ר׳ אליעזר הקטן Elieser Rewitz.

1698. ברכת הנהנין n. 2624. מעשה von Ritter aus Provinzianland n. 3655. מעשה שושן n. 3937. סדר תיקון שטרות n. 4100. שחיטות ובדיקות Jacob Weil n. 45. צדיק תמים Jehuda b. Isak (lies: 9. Dec.).

1699. נפתלי אילה שלוחה Naft. b. Jesaia.

1701. אשל אברהם Abr. Rovigo und הקדמה dazu. אור נערב Mose Cordovero. הפטרות n. 714.

Ohne Jahr s. unten.

1722. ברכת המזון n. 7500. עיר בנימין שני Benj. b. Samuel. עני נפש ורפואתו Mard. b. Mose. מרפא לנפש Natan b. Sam. mit falschem Datum (1712).

1723. תיקון ליל שבועות n. 7533. תלמיד צחקן Jehuda di Modena n. 29.

1724. מאור עונים Meir Lublin. ר״ח ניחוח Joel b. Elieser. שבט יהודה Jeh. Verga. נחלת שבעה Sam. b. David Levi.

1725. תיקוני המועדים n. 7600. אשלי רברבי Josef Karo n. 62 b (n. 7577) bei Sam. Bonfed. ארחות צדיקים (Zedner S. 623).

1726. עבודת המקדש Menachem Asarja. אפי רברבי Josef Karo n. 79. שמחת הנפש deutsch, Elchanan Haehndel. תולדות יעקב Jakob Eulenburg. חומש n. 866. תפוחי זהב n. 3505 zweifelhaft. מלמד שיח Eljakim b. Jakob.

1727. שמחת הנפש Th. II. (s. 1726). מעשה חייא Chijja Rofe. שחיטות ובדיקות Jakob Weil n. 61.

1728. מעשה ה׳ הנקרא ס׳ עמנואל n. 3942 A. שותא דינוקא deutsch, Eisak Auerbach. תיקון ל״ש וה״ר n. 3075. תקנות פיורדא n. 4115 u. Add. שער אפרים Efr. Reischer.

1729. אביר יעקב Simon A. B. b. Josef.

1730. מאירת עינים Isak b. Jehuda L. מים.

Undatirte Drucke.

Ohne Ortsangabe, zweifelhaft נכט לייאן n. 3095.

Ein schön heilig ליד n. 3688.

תפלה לעני n. 3346 (1691—1701).

טייטש אורה חיים n. 3670 (1692—8), vgl. ארחות צדיקים n. 3411 u. 3417, III. Ausgabe. תפלות n. 2393.

Tractat גטין bei Sam. Bonfed, also nicht 1720 wie nach Wolf unter n. 1666, vielleicht 1726? schwerlich vor 1725.

Josef **Sarko** (oder Sarc)'s Vorrede zur Grammatik רב פעלים

(verfasst in Cento bei Ferrara für den Sohn Isak, während des Krieges und beendet 1. Elul 1429). Nach Mittheilung aus Cod. S. Marco in Venedig, früher in Padua (Wolf³ 881, Catal. Bodl. 1524), von Hr. Rabb. *Leon Luzzatto* in Venedig (December 1874), mit einigen Emendationen nach Conjectur von *St.*

חונן לאדם דעת לעבדך אני הבינהו, ומעשי ידיו כוננהו.

אני בינת נערים ואצילים	אני טעם זקנים גם עוילים
קצר קומה ומרבה און ועצמה	למרפי לב בשם פעל ומלים
ומילדי יוסף [יהוסף] בן יהודה	בנו זארק זה[1]) שמי שם רב פעלים

המלקט שבלים אחר הקוצרים, מן הצבתים גם בין העומרים, כמגנב דברי הפץ ומטמוני מסתרים תרתי בלבי ללקט שושני פניני אמרי שפר וכללים קצרים, בדקדוק לשון הקדש ובמלות זרות ומורכבות ובנקוד וטעמים כפי אשר תשיג ידי ואשר בינותי בספרים, גם כי יודע אני ומכיר חסרוני כי הנני בער וקולי כעור (so) ולא בינת אדם לי, וכילדים אשר רגילי, בבלי דעת מלין אכביד [אכביר], ולשוני אגביר, באותיות האלפ״א בית״א המתהלפות ומהתלקות למוצאים אשר מהציתם שמושיות ומהציתם שרשים ועקרים, ויען וביען מצאה ידי עַנפי השמות ישתרגו לכמה שריגים ותארכנה פאֲרותיהם, ועצמו ראשיהם, במשקלים בלי מנין ומדה, שנין דא מן דא, ומהם לשון זכר ומהם לשון נקבה, ומהם זכר ונקבה, אפרידם ואבדיל ביניהם, וכל מין ומין מהם בפני עצמו, אכין מושבו ומקומו, בשם דבר ומספר ומשקל ונפרד ונקבץ ונקבות וזכרים, ובמרכבת פעלים כבדים וקלים, שלמים וחסרים ונחים וכפולים, כאיש נמהר לב והרוץ, ויהי מה ארוץ, ואסובבה

1) Wenn זה nach Metrum bleiben soll, so muss זארק *Sarc* gelesen werden.

בררכי דקדוק מלות הפעלים הישרים, והמורכבים והזרים, ודרך חבורי זה אישר, לברר וללבן ולפרש מלות הטעם וההקשר, אשר בין שם אל שם ובין פעל לפעל ובין שם לפעל ובין פעל לשם ואחת לאחת יהיו נזכרים, ואחריהם אזכיר השרשים המתהפכים בענין אחד הן שם הן פעל הן מלה שלמים עם שלמים ונחים עם נחים וכפילים והסרים, ואחריהם אזכיר כללי הנקוד הכוללים שמות ופעלים ומלים, ואחריהם רוב טעמי התורה, שבהם יסוד המקרא וזה כל פרי פרטות כונת הדברים, אשר פה מסודרים.

ומפיל אני תחנתי, שאלתי ובקשתי, לפני כל יודעי דת ודין וכל הקרב הקרב [הקרבים?] לראות ולהזות, מה מלאכתי זאת, ישקיף וירא[ה] השקפה לטובה, בעין המלה ואהבה, ולזכות ולא לטובה, בפיו ובשפתיו ולבו ידינני, בנפש צרי אל יתנני, להוציא לעז ולקצוף על קולי ברברי ריבות, בשוקים וברהובות, ובחדרי הדרים, ואם ברוב הלומותי ודברי אי זה דבר טוב נאה לדרוש ולכתוב לדעתו המצא ימצא תברכני נפשו על זה והיה לי מזרם וממטר הבאים להטיל בי מום ודופי, וכי תחת יופי, למסתור ולמחסה למלט ספרי, וזה זכרי, מהץ שנון לשון אנשים בוערים, ובמלים לא יועיל בם ושוא ותפל ודבר בטל ופעל לא ירצה, העלים יעלים עיניו ועל כל פשעי יכסה ולתקן עותתי ידו ירים, כי אם ליטול עטרה לעצמי, ולמען ספר שמי, ובקרב הכמים ונבונים, וטעם זקנים, ונשואי פנים, כהלמיש שמתי פני, ולבי ועיני, לישב ראש, ירא ה' וידרוש, וגבעות יפלו עלי ויכסוני ההרים, כי אני בעני [ר"ל עניות] דעתי ונפשי יודעת מאד כי ידיעת לשון הקדש והבין דרכה, אינה לא חכמה ולא מלאכה, והמלכים [וההולכים?] אחריה כל ימיהם, העלו בידם הרש והכמת מה להם, אבל היא לכל ההכמות ככלי אומנות לכל המלאכות והבשמים ותבלין, מכשירי אוכלין [אכלין], ודברי אמת נכרים, אכן מי גשמי סבות שלש דהפוני, וערת אלופי ומיודעי ואחזת מרעי אפפוני הקיפוני, ולמען אהי ורעי לו יתהן (?) הם לראשי ונפשי קשורה בקשר של קיימה [קיימא] בעבותות אהבתם, ונלכרה רגלי בשחיתות (?) ידידותם המושכים לו [לי] הוט הסרם והנם, ואין ברכת שיחת הדיוט קלה בעינם, נוטה שמים ועושה שלום במרומו, יטה אליהם [עליהם?] סכת שלומו, כנהלים נטיו וכנהרים, ויצווני ויאמרו לי כתוב לנו ספר זכרון, וקרא בגרון, ברקדוק ומסורת ונקוט [ונקוד] וטעמים וכללים אחרים. חשתי ולא התמהמהתי כעובד מאהבה, וכמוטל עלי חובה, והוצאתי מפי מלין ככסיל יוציא כל רוחו ולבו, וכקנקן ישן אפי' חדש אין בו, בהגה מן הפה יוצא, ופטפוטי נערים. וגם ספרי זה הוחק, להיות לעזר ולהועיל וקנין הזק עם בני עם יצחק, ובהרגילו עצמו בדברי המקרא וגם במכתב מחמת הפסוקים המובאים לסיוע ולראיה ולעדות לקיום הכללים והיוצאים מן הכלל והזרים, באו שעריו ונכרים. עם [וגם?] נחש הבטלה השיאני בשבתי בכפר צינטו (Cento) וליוצא ולבא אין שלום מפני המלחמה אשר סבבונו [סבבני?] לבער יגון מקרבי, לבלתי עצבי, כהי וכלהי כליתי באלה הדברים. ועתה בהשות [ברשות?] רבותי גדולי הדור אשר מימיהם אני שותה ולעבר עבודתם בתשוקה נמרצת וכוסף, לעבד נמכר יוסף, בר יהודה בר יצחק זארק ע"ם יש"י ולעשות רצון ידידי רעי [ורעי?] המסלאים בפז היקרים, עתה באתי במגלת ספר זה, השמן הוא אם רזה, אם יקר מחכמה ומכבוד או נקלה ונבזה, ופתחתי בו ארבעה שערים.

Mittheilungen aus dem Antiquariat

von Julius Benzian.

ℳ ₰

ALE HADAS. עלי הדס, hebr. Zeitschrift mit vielen Beitr. zur Gesch. u. Literatur, hgg. von Belinsan. 4 Thle. Odessa 1865. 8. 4 50

ANNALEN, israelitische. Ein Centralblatt für Geschichte, Literatur der Israeliten, herausgeg. von *J. M. Jost.* 3 Jahrgänge (complet). Frankfurt 1839/41. 4⁰. 10 —

ANGEL, M., מסורת הברית הגדול, grosses massoretisches Werk. Mantua 1622. fol. 20 —

BARUCH Sclow, עמודי השמים, Astronomie etc. Berlin 1777. 4⁰. 2 —

BAER, S. S., לקוטי שושנים. Ueber hebr. Synonymik. Wilna 1875. 1 50

BENVENISTE, Chajj (Verf. des כנסת הגדולה), שו"ת חלק שני, Responsen, bildet den II. Theil des כנסת הגדולה zu א"ח, Titelblatt fehlt? Const. 1711. 4⁰. 6 —

BOCHEN ZEDEK, בוחן צדק. Ueber die Chassidim von Perl. Prag 1838. 8⁰. Sehr selten u. gesucht. 4 50

BUXTORF, J., Concordantia bibl. hebr. et chald. ed. B. Baer. Stettin. 4⁰. 15 —

CARMOLY, El., תולדות גדולי ישראל, Biographie des Israélites anciens et modernes, qui se sont fait remarquer pour leur genre, leur écrits etc. I. (einziger) Theil. Metz 1828. 8⁰. 9 —

CATALOG der hebraeischen Bibelhandschriften der Kaiserl. Bibliothek zu St. Petersburg. 2 Theile, von *A. Harkavy* u. *H. L. Strack.* St. Petersburg 1875. 6 —

CHABIB, Jac. Ibn., עין יעקב, Sammlung der Haggadas der beiden Talmude mit Comm. Raschi etc. 4 vol. Warschau 1875. 8⁰. 8 —

CHABILO, Sim., הבל בני יהודה, ausführl. Comm. zum Oster-Ritual mit Text. Mantua-Venedig 1695. 4⁰. Der Druck wurde in Mantua begonnen und in Venedig beendet; dieser Schluss fehlt in den meisten Ex.; dieses Ex. ist vollständig. 5 —

CHOCHMAT ISRAEL, Sefer, ed. Sluzki. 7 Bde. Warschau 1863—1867. Enthält: 1. Jedaja Penini, Bechinot Olam. 2. Gebirol, Mibchar ha-Peninim. 3. Maimonides, Schemone Perakim. 4. Maimonides, Millot ha-Higajon. 5. Sefer Ruach Chen. 6. Jehuda ha-Levi, Kusari 2 vol. Diese Sammlung der berühmten hebr. Werke zeichnet sich durch Correctheit und typographische Ausstattung aus. 10 50

EMDEN, Jac., תפלת ישרים, Homiletisches; angeh. dessen חלי כתם. Altona 1775. 4⁰. 3 —

ESRA, Abr. Ibn., באור על ספר שמות, hgg. v. Reggio. Prag 1840. 8⁰. 2 —

	M.	ℛ.
FRANKEL, Z., דרכי המשנה, Hodegetica in Mischnam etc. Leipzig 1859. 8°.	10	—
FRIEDLÄNDER, M., Das Hohe-Lied, übers. u. erklärt. Berlin 1867.	1	—
— de veteribus Persarum regibus. Halle 1862.	1	—
HEINEMANN, J., Zum Studium des Pentateuchs in seiner Ursprache. I. (einz.) Bd. Berlin 1854. 8°.	1	50
— מנהגי ישראל, Gebräuche der Juden für das ganze Jahr. Berlin 1852. 8°.	1	—
JAFE, Mord., לבוש אדר היקר, Ueber Astronomie, namentlich über הלכות קדוש החדש, Lublin 1595. — Dess. Verf. ביאורי יפה, Comm. z. Abr. b. Chijja's צורת הארץ. Lublin 1595. — Dess. Verf. לבוש פנת יקרת, Comm. u. Glossen zum More des Maimonides. Lublin 1595. fol.	15	—
KATZENELLENBOGEN, Mos., אלפא ביתא, Alphabet. Sach- u. Namen-Register z. Talmud. Bd. I, 1 u. 2. Frankf. a/M. 1855. 8°. (Mehr nicht erschienen.)	3	—
KIMCHI, D., Commentar zu den Psalmen mit Text. Isny 1542. fol.	20	—
KOHLER, K., Der Segen Jacob's, mit besonderer Berücksichtigung der alten Versionen u. des Midrasch, ein Beitrag zur Gesch. der Exegese. Berl. 1867. gr. 8°. (25 Sgr.)	1	50
LEVINSOHN, J. B., זרבבל, literar-histor. Werke. 4 vol. Warschau 1875. 8°. Enthält u. A. Widerlegung der Angriffe M'Caul's in seinem Netibot Olam.	9	—
LONSANO, Men. di, מעריך, Hebräisches Wörterbuch. Leipzig 1810. 8°.	2	50
MECHILTA, מכילתא ed. J. H. Weiss. Wien 1865.	4	—
MEIR Kornik, עזרת הסופר, Megillat Esther ohne Puncte und Accente, nebst Erklär. über letztere. Amsterd. 1796. 8°.	2	—
MENACHEM Asarja di Fano, מאמר שברי לוחות, nebst dess. Verf. ימין ה' רוממה u. Alkabez דרושים. Safed. (צפת). 4°.	2	—
MENASCHE b. Israel, נשמת חיים, Ueber die Unsterblichkeit d. Seele. Leipzig 1862. 4°.	2	—
MISCHNA, Text mit Uebersetzung von Jost; compl. Berlin.	27	—
MODENA, Leon di, גלות יהודה, Novo Dittionario hebr. e italiano, con prima alcune regolette più facili di grammatica e in fine un vocabulario del resto de nomi, particelle e verbi. Venedig 1612. 4°.	6	—
PAPPENHEIM, S., Arba Kosot, Text nebst deutscher Uebers. u. hebr. Comm. von J. Willheimer. 1863. 8°.	2	—
PARCHON, S., מחברת הערוך, Lexicon hebraicum e cod. Ms. ed. Stern; acc. S. L. Rapoport, Historia grammatici apud Judaeos Studii. Pressburg 1844. 4°.	4	50
RAPOPORT, S. L., ערך מלין, opus encyclopaedicum. Prag 1857. 4°. Th. I (einz.)	15	—
REICHERSOHN, חלקת הנקוד, Accentlehre. Wilna 1864. 8.	2	50

	ℳ	₰
ROSCHD, Ibn, שלשה מאמרים, ed. J. Hercz. Berlin 1869. 8°.	2	50
ROSENBLUM, Sam., מאמר תורה מן השמים, Vertheidigung der Tradition. Warschau 1865. 8°.	4	—
ROSSI, As. de, Meor Enajim, Untersuchungen über die Septuaginta u. jüdische Archaeologie, nebst „Mazref la Kessef" u. Biogr. v. L. Zunz, 3 vol. Wilna 1863—66. gr. 8°.	6	—
— J. B. De typographia hebraeo-ferrariensi comm. hist. Parma 1780. 8°.	3	—
— apparatus hebraeo-biblicus. Parma 1782. 8°.	3	—
SAADJA Alfajjumi, אמונות ודעות, Glaubenslehre und Philosophie, mit Comm. u. Biogr. des Verf. von D. Sluzki. Leipzig 1864, 8°.	4	—
SCHATZKES, M. A., המפתח, Erklärung der schwierigen Haggada's im Talmud. 2 vol. Warschau 1866. gr. 8. Vergriffen und sehr gesucht.	9	—
SIFRA, ספרא, mit Comm. Abr. b. Dav., herausgeg. v. Weiss. Wien fol.	6	—
TORE, Lelio della, טל ילדות. Poësies hébraïques. 8°. 1868.	2	50
— Cinque discorsi dette in Padova. 8°. Padova 1834.	2	—
— Della socialità della legge mosaica, 8°. ibid. 1837.	—	75
— Della condizione degli Ebrei sotto l'impero germanico nel medio evo. 8°. ibid. 1842.	1	50
— ספר תהלים, I Salmi volgarizzati ed illustrati con argomenti e note. 8°. Vienna 1845.	4	—
— Note ai Salmi fasciculo 1. 8°. Padova 1854.	2	—
— Prose israelitiche. Orazione pur ordinazioni rabbiniche. 8°. Venezia 1852.	4	—
— Mosè Mendelssohn, Orazione inaugurale. 8. Padova 1854.	1	50
— Il Rabbinato e i Rabbini, Orazione inaugurale. 8°. ibid. 1856.	1	50
— La parole scritta. Orazione inaugurale. 8. ibid. 1857.	1	20
— Orazione funebre per le solenni esequie del Rabbinico maggior D. S. Pardo. 8°. ibid. 1858.	1	20
— La parola israelitica. Orazioni tre seguite da una quarta e precedute da un discorso preliminare. 8°. ibid. 1858.	2	—
— פרקי אבות, Sentenze dei padri. Nuova traduzione. 2 edizione in 16. notabilmente migliorata. ibid. 1862.	2	—
— La donna di virtù dell' ultimo dei proverbi. 8°. Padova 1862.	2	—
— Orazione due per ordinazioni rabbiniche. 8°. ibid. 1863.	2	—
— Nuovi studj sulla donna israelita. 8°. ibid. 1864.	1	20
TRANI, Mos. di, בית אלהים, Ueber Riten, Ceremonien und Gebete, über Busse, Moral und die 13 Glaubensartikel. Angeh. פרק שירה mit Erklär. Warschau 1870. 8°.	4	—

ALAMMI, Sal., אגרת מוסר, Sendschreiben an seinen Schüler in Portugal über die Ursachen der Judenverfolg.; angedr. Jona Gerondi, דרכי התשובה. Wilna 1878.	1	—

	ℳ	₰
ARAMA, Meïr, אורים ותומים, philos. Comm. zu Jesaja u. Jeremia. Venedig 1603. 4°.	5	—
BIBLIOTHECA Escurial I (Orientalia). Madrid 1760. fol. Aeusserst selten; schönes Ex.	45	—
CANTARINI, Is. Vita, עת קץ, Ueber Erlösung. In Cap. 12 Vertheidigung des Kimchi in שרשים gegen die Glossen von E. Levita. Amsterd. 1710.	8	—
CHABIB, Mos. Ibn, גט פשוט, Comm. zu Eben ha-Eser. Ortakoi 1719. fol.	15	—
— גט מקושר. Livorno 1764. fol.	12	—
ELIA ha-Levi, מכשירי מילה, de ritibus circumcisionis. Livorno 1793. 8°.	6	—
ELCHANAN b. Mos. Schnaitach, ארבע יסודות, Comm. zur Hagada mit Text. Amsterd. 1783. 4°.	4	—
FONTANELLA SAMUEL u. ISR., מפתחות הזוהר, Indices zum Sohar. 2 Thle. Venedig 1744. 4°.	4	—
GERSON b. Ascher Scarmela, יחוס הצדיקים, Beschreibung der Grabmäler in Palästina. Mantua 1561. 8°. Aeusserst selten und gesucht.	20	—
HURWITZ, Ch., חבת ירושלים, Beschreibung von Palästina u. dessen alten Grabstätten. Jerusalem 1844. 4°.	5	—
JEHUDA Arje di Modena, מדבר יהודה, Homiletische Vorträge. Venedig. 1602. 4°.	4	—
JESCHUA b. Jos. ha-Levi, הליכות עולם u. מבוא התלמוד, Methodologie des Talmud. Sabionetta 1567. 4°.	10	—
MEIR b. Baruch Rothenburg, ברכות מהר"ם, Ueber die Lobsprüche. Riva di Trento 1558. 8°. Aeusserst selten.	15	—
MEYER, S., Arbeit und Handwerk im Talmud. Berlin 1878. 8°.	1	—
PARDO, Dav., berühmter Comm. z. Tosifta. 2 vol. Livorno 1776—90. fol. Vollständige Ex. sind äusserst selten.	30	—
PALQUERA, Schem Tob Ibn, צרי היגון, Rhetorisches und Ethisches. Cremona 1557. 4°. Erste Ausg., sehr selten.	12	—
PHARCHI, Is., מעשה אבות, ausführl. Comm. z. Abot, mit Text. Livorno 1864. 8°.	6	—
PROPHETAE priores mit Comm. D. Kimchi. Pesaro 1511. fol.	50	—
PSALMEN. — זמירות ישראל, Die Psalmen mit deutscher Uebers. von Mos. Mendelssohn. Comm. v. Joel Löwe u. Ob. Sforno. Mit d. Kupfertaf. Berlin 1785—91.	9	—
— Text mit Comm. Sal. Athias. Venedig 1549. fol.	20	—
RITUALIEN. — Mekor Dimah מקור דמעה, תקון חצות, קינות, Ritualien nach dem Ritus von Tripolis. Livorno 1877. 8°.	3	—
— מערבות וזולתות דק"ק ווארמס, Piutim nach dem Ritus von Worms. Frankfurt a. M. 1712. 4°. Sehr selten.	10	—
— שפתי רננות, Piutim, Selichot nach dem Ritus v. Tripolis. Venedig 1648. 4°. Von grösster Seltenheit.	50	—
WESSELY, N. H., ספר המדות, Ethik. Berlin 1786. 8°.	4	—

Hof-Buchdruckerei (H. Neubürger) in Dessau.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

הראשנות הנה באו וחדשות אני מגיד

Zu bestellen bei allen Buchhandl. od. Postanstalten.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

No. 108.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

(XVIII. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von **Jul. Benzian.**

1878.

Mit literar. Beilage von **Dr. Steinscheider.**

November — December
(ausgegeben April 1879).

Inhalt: *Bibliographie.* Cataloge. — *Beilage:* Ein Codex diplomaticus. Namenkunde. — Anzeigen (Geschichte). — Miscellen (Nekrolog, Obadja Sforno, Statuten). — Mittheilungen aus dem Antiquariat von *Julius Benzian* in Berlin. — *Titel* und Index.

Hebraica.

BRILL, Jos. איש יהודי *Isch Jehudi*, „Der Jude“ von *R. Cumberland* in's Hebr. übersetzt. 8. Wien 1878. (84 S.)

CAHEN, M. D. שכיות החמדה *Sechioth ha-Chemda.* Repertorium talmudicum sive memorabilia omnia de personis et rebus, quae in utroque Talmude et Midraschim occurrunt, praesertim de Misnae et Gemarae doctoribus. Item series integra commentatorum Talmudicorum maedii aevi, sc. Raschi ejusque magistrorum, discipulorumque, qui vulgo Tosaphistae nuncupantur; nunc vero auctoris manuscriptum sedulo emendavit notulasque criticas passim adjecit *L. Wogue.* 8. Moguntiae 1877. (V u. 367 S.)

CUMBERLAND, R., s. Brill.

DAVID ha-Cohen (aus Wilna). ספר זכרון אחיזה לעיר דוד *Sichron Achisa. le-Ir David.* Jerusalem 1877 (?).

DEINARD, Ephr. משא קרים *Massa Krim.* Kulturbilder aus der Krim, enthaltend Geschichte der Juden, der Chasaren, der Karäer etc., aus eigener Anschauung, nach seltenen Handschriften, den ältesten Grab-Inschriften, von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart. Th. I. 8. Warschau 1878.

DESSAUER, F. מפתח לתפלות *Mafteach la-Tefilloth.* Schlüssel zum Gebetbuche oder der erläuterte Gottesdienst. Ein Familienbuch zur Belehrung und Aufklärung über Entstehung, Geschichte, Bedeutung und Inhalt der Gebete, wie für die Ritualvorschriften

der Israeliten. Nach den Quellen der jüdischen Gesetzbücher bearbeitet. 8. Buda-Pest. 1878.

FRUMKIN, Isr. Dob Baer. היהודים בספרד ופרטוגאל ובית משפט הכהנים *Hajehudim bi-Sefard u-Portugal* ..., hebr. Uebertragung von *Mocatta's* engl. Schrift [H. B. XVII, 32]. 8. Jerusalem 1878, [המגיד S. 423.]

FRUMKIN, Israel. להרמת קרן ירושלים ותושביה *le-Haramat Keren Jeruschalajim we-Toschebeha.* 8. Jerusalem 1876. [Hammagid S. 105.]

HANDL, Is. Toneles. נר מצוה *Ner Mizwah.* Erklärungen zu Maimonides' Sefer ha-Mizwoth und Mischne Thora. Wien 1873.

KOHN-ZEDEK, Jos. מוסר השכל *Musar haskel.* Homiletische Vorträge. 8. London 1878. [Hamaggid S. 383.]

LUZZATTO, Mos. H., s. M. Tedeschi.

MOCATTA, Fr. D., s. Frumkin.

MUSKAT, Jes. ראשי בשמים *Rosche besamim.* Erläuterungen zur Bibel, den talmud. Haggadas, Midrasch. 8. Warschau 1878.

ROSENBAUM, Mos. Loeb. מתא דירושלים *Mata di-Jeruschalajim.* Commentar zu Talmud Jeruschalmi Seder Moëd. Pressburg 1877.

SCHORR, Is. תפארת אדם *Tiferet Adam.* Auszug aus Schulchan Aruch Orach Chajjim. Lemberg 1875.

SILBERER, Mord. אמרי מרדכי *Imre Mordechai.* Erklärungen zum Pentateuch. 8. Wien 1876.

SIMSON b. Elieser. ברוך שאמר *Baruch scheamar*, neu herausgeg. 4. Warschau 1878.

SOKOLOW, Nachum T. מצוקי ארץ *Mezuke Arez.* Elemente der phys. Geographie. 8. Warschau 1878. (100 S. 80 Pf.) [Vessillo S. 297.]

TEDESCHI, Mose (Rabb. in Triest). מוסר מלכים *Musar Melachim.* Ethische Vorträge mit Anhang כום תנחומים Leichenreden. 8. Padua 1878. [Vessilo 1879 S. 26.]

Judaica.[1])

ASCOLI, Isacco. Cenni storici sull' origine e sugli avvenimenti risguardanti la Università Israelitica Ferrarese. 8. Ferrara 1867.
[Ist mir nur aus dem Citat bei A. Pesaro (s. unten S. 126) bekannt. Der Verf. starb beinahe 70 Jahre alt als Rabb. in Ferrara 12. Juli 1875, s. den Necrolog von Leon Ravenna im *Vessillo* 1875 S. 307—10, wo als erstes Schriftchen ראשית דעת ein Katechismus mit histor. Einleitung (s. Zedner 57: Isak Elia Menachem), Livorno 1841. Nicht angegeben ist der Titel einer bald darauf verfassten Apologie der Wunder in Exodus gegen die Schrift *Brano di Cronologia storico-critica della Peste* eines in Cairo ansässigen jüd. Arztes aus Ferrara, der wiederum nicht

1) Wir entnehmen eine Anzahl von Titeln dem Art. *Bibliographie Judeo-française* von Isidor Loeb im *Univers Isr.* 1. Janv. 1879, p. 248; zu den hebräischen Schriften bitten wir unseren g. Herrn Mitarbeiter um gef. Angabe der Titel mit hebr. Lettern.

genannt ist. Kann uns Jemand Näheres mittheilen? *Tre Sermone,* Ferr. 1856 verzeichnet Catalog Almanzi 103. Für ein Exemplar der Cenni wäre ich sehr dankbar. *St.*]

BLUM, L. Calendrier à l'usage des israélites pour l'année 5639. 12. Paris 1878.

DANIEL, Le livre de Judith (Annales de Philosophie chrétienne, juillet 1878).

DECARD. La Revouiro de la Justice. 8. Azai 1878.

[Exécution capitale, à Marseille, des assassins d'Angelo Grego le Tunisien, par ses trois compatriotes Sitboun, Tolédano et Nissim, drame historique qui s'est passé à Marseille le 16 janvier 1872, poëme provençal en douze chants 5,000 vers. *Loeb.*]

DÉRENBOURG (J.). Cachet hébraique trouvé en Mesopotamie. (Comptes rendus de l'Académie des inscr. 4 série, 1878, VI, 168—71).

[Das Siegel, 27 Mm. im Durchm., wurde auf dem Bazar zu Bagdad verkauft, und ist im Besitz des französ. Viceconsuls Sioussi in Mossul. Die Inschrift יאשיהו בן ישועה ראש גליות כל ישראל führt D. auf die Vermuthung, dass es der Karäer Joschia um 1374 sei. *St.*]

DUSCHAK, M. Schulgesetzgebung und Methodik der alten Israeliten. 8. Wien 1872.

FARKAS, U. Geschichte der Juden von der babylonischen Gefangenschaft bis zum Untergang des jüd. Staates. Band I. 8. Pressburg 1874.

FRIEDLÄNDER, M. H. Tiferet Jisrael. Schilderungen aus dem inneren Leben der Juden in Mähren in vormärzlichen Zeiten. Ein Beitrag zur Cultur- und Sittengeschichte von ... Rabbiner in Kanitz. 8. Brünn 1878. (140 S., Selbstverlag des Vf.)

— Kore Haddoroth. Beiträge zur Geschichte der Juden in Mähren. 8. Brünn 1876. (75 S.)

[Der Verf. ist eben so wenig zum Kultur- als zum Literarhistoriker berufen (H. B. I, 95); man mag jedoch die „Materialien zur Cultur- und Sittengeschichte," an deren Eigenthümlichkeit er selbst zweifelt, hinnehmen und sie als eine neue Bearbeitung der jüd. deutschen מנהגים betrachten; überflüssig sind Betrachtungen wie S. 57: „Um jene Zeit strömten alle Flüsse dem Meere zu, d. h. die Menschen näherten sich dem wahren Gotte, um sich *daselbst* (so) zu reinigen." S. 138—40 giebt ein Verzeichniss von jüd. Autoren aus Mähren seit dem 17. Jahrh.

Die Beiträge behandeln von S. 16 an fast nur die Rabbiner, über welche wir seit langer Zeit eine Monographie von *Jos. Weisse* erwarten. S. 64 ist von jüd. „Ultramontanen" die Rede. *St.*]

GASTFREUND, Is. Mohammed nach Talmud und Midrasch. II. Abth. 8. Wien 1877. (32 S. 80 Kr.)

[Abtheilung I. 1875 60 Kr. (H. B. XV, 53, s. Berliner's Magazin II, 75, Zeitschr. D. M. G. Bd. 31, mein Polem. u. apol. Lit. 245, 362, Reifmann in המגיד 1878 S. 7, 15), sucht Antimuhammedanisches im Talmud (vgl. H. B. XVI, 79); eine italien. Uebersetzung bringt der Vessillo. — Die II. Abth. enthält n. VI: „Allgemeiner Ueberblick" (?) über Judenthum und Islam (S. 1—8)

VII. die Juden in Arabien. „Unumstössliche Beweise sprechen unzweideutig dafür, dass die Israeliten in Arabien mit dem Talmud [welchem? und seit wann?] bekannt und vertraut waren" (S. 9); es „unterliegt keinem Zweifel, dass die Juden in Arabien mit den Talmudlehrern im Auslande häufig in Verkehr traten" u. s. w. (S. 11). Die angeblichen Beweise verwandeln sich bei den Einzelheiten in Behauptungen von „Wahrscheinlichkeit," in Vermuthungen von „mochte, dürfte" u. dgl., in vage Ausdrücke und unberechtigte Folgerungen, zu deren Beleuchtung es hier an Raum gebricht; Einiges wird in den Noten zu Simon Duran's קשת ומגן besprochen werden, dessen Uebersetzung ich kürzlich für eine Ausgabe revidirt habe. Dem Verf. gebricht es nicht an Fleiss im Sammeln, aber an den ersten Grundsätzen der Kritik, an Kenntniss der Literaturgeschichte (vgl. z. B. S. 15, 16 über angeblich alte Schriften), leider auch so sehr an Kenntniss der deutschen Sprache — wie z. B. die, fast komischen, durchgehenden Conjunctive zeigen — dass er sein Manuscript nicht vor dem Druck einer Sprachcensur unterworfen hat. So hat selbst sein neues Material nur den Werth eines Index. — S. 9 über die Einwanderung zur Zeit Nebukadnezars s. Polem. u. apol. Lit. 258, 420. S. 13 soll ein „Agadist" in Jalkut, 1 Kön. 5 § 181 auf die Juden unter *muhammedanischer* Botmässigkeit trefflich anspielen. Dort ist aber als Quelle מכילתא angegeben, nämlich Jitro, K. 1, f. 61b ed. Friedmann, wo nur לפני גוים steht, nicht ערביים, obwohl vorher von einem פרש ערבי die Rede ist; diese Erzählung von *Jochanan b. Sakkai* steht in Jalkut Jitro § 274 mit der Leseart לפנומי גוים ערביים. s. mein Pol. u. apol. Lit. S. 265, wo die verschiedenen Recensionen dieser Legende angegeben sind, und das obige Citat nachzutragen ist. Die historische Verwerthung der Erzählung selbst und der Einkleidung bedarf grosser Vorsicht.[1]) Ein anderes Citat, welches in meiner Zusammenstellung l. c. 261 fehlt, der arab. Kessel oder Ofen, יורה של ערביים, wird hier S. 13 aus Sifra f. 10b ed. Weiss citirt; Stellen aus der Mischna hat Levy II, 231, und schon Katzenellenbogen in einem hebr. Artikel über die Juden in Arabien vor Muhammed und Samuel b. Adia (falsch אידיא, das Gedicht ist hebr. übersetzt) nach Grätz und Delitzsch (vgl. H. B. XIV, 28, XVI, 90) in הכרמל III (1875) n. 3 S. 121. Nach Simson Sens zu Kelim I, 10 wäre ערביין ein Ortsnamen.[2]) Die arab. ErklärungenR. Levi's S. 12 sind längst nachgewiesen und besprochen, s. Pol. u. ap. Lit. 264. Was am nächsten liegt, sieht Hr. G. nicht, dass *Ferasa* (S. 27) die Sidra bedeute! *St.*]

GURLAND, s. Kalender.

---

1) In Bezug auf das Wort בורגנין notirt Levy, Neuh. Wrtb. I, 261 unter ברגן (worauf unter בורגן S. 202 zu verweisen war) aus Mech. die Var. בורגסין, nicht aber das unmittelbar folgende ואת הבורגמין.

2) Gelegentlich ein weiterer Nachtrag zu Pol. u. ap. Lit. S. 261: Der arabische Denar דינרא ערבא wird von R. Amme (III. Jahrh) erwähnt Bechorot 49, s. Zunz, zur Gesch. 544, fehlt bei Levy, Neuh. Wtb. I, 399.

HAVET (Ern.). Le Christianisme et ses origines. Le Judaisme, Tom III. 8. Paris 1878.

HERZBERG (L.). Baschinka (Roman). (Révue des deux Mondes, 1er juin 1878.)

HERZBERG, W. Eine Osternacht. 8. Leipzig 1876.
[Oben S. 12 irrthümlich mit Herzberg-Fränkel combinirt.]

HIRSCHFELD, Hartwig. Jüdische Elemente im Koran. 8. Berlin. 1878. (71 S.)

[„Wenn je ein junger Autor mit Vorsicht an eine Arbeit gehen muss, so ist dies bei der vorliegenden der Fall," damit beginnt das Schriftchen, wahrscheinlich eine Dissertation; die weise Lehre ist bald vergessen. S. 6 wird behauptet, dass zur Bearbeitung des Stoffes Niemand so geeignet sei, als der in den alten Anschauungen (?) erzogene Jude. Das stündlich Durchlebte gebe ihm ein deutliches Bild des religiösen Lebens der Juden jener Tage u. s. w. — d. h. er überträgt seine Gewohnheiten auf eine alte Zeit und ahnt Traditionen, ohne vorurtheilslos die Geschichte zu befragen. Das „klingt" nicht bloss „weniger wissenschaftlich" (S. 7). „Geiger's Behauptung, dass ihm nichts entgangen sei, fällt in nichts zusammen" (S. 7), allerdings, da er dergleichen zu behaupten nicht arrogant genug war, obwohl in „alten Anschauungen" erzogen; die vorliegende Schrift hätte ihn vielleicht dazu verleiten können. S. 14 stehen Text und Anmerkung in Widerspruch. S. 17 „R. Pafjas" l. Papias, zu פרק שירה S. 17 vgl. H. B. XIII, 103, Zunz in Geiger's j. Zeitschr. VI, 188 (vor dem XII. Jahrh.), Ben Chananja 1861 S. 371. S. 50 ff. will beweisen, dass Sure 55 nach Ps. 136 gebildet sei. S. 53 wird argumentirt: „dass Muh. diese beiden Sätze . . indirect durch die Mischnah erhalten habe, ist eine Annahme, die unserer Behauptung entspricht und hieraus durchaus wahrscheinlich wird." Hr. H. vindicirt S. 21 auch dem Neuling das Recht, seine eigene Meinung über schwierige Fragen „auszubilden"; das geschieht besser, wenn man sie für sich behält, bis sie reif ist. Auch Hr. H., der vor Gastfreund die geringere Belesenheit voraus hat, sieht nicht, was vor der Nase liegt; er raisonnirt S. 29 über Muh. und weiss nicht, dass der Spruch Sur. 12, 30 etc. wörtlich entlehnt ist dem hebr. השם לא יקפח שכר כל בריה, daher die Leseart אג'ר vorzuziehen, s. Art. Jüd. Lit. in Ersch u. Gruber § 5 A. 42 S. 374, D. M. Zeitschr. VI, 548. *St.*]

HOLLÆNDERSKY, L. Dictionnaire universel-français hébreu, revu et complété par *L Wogue* 1re partie, lettre A à E. 8. Leipzig — Paris. 1878.

JARÉ, Gius. Abramo *Colorni* ingegnere mantovano del secolo XVI. Cenni . . con documenti inediti. 8. Mantova 1874. (18 S.)

[Auf meinen Wunsch im *Vessillo* 1879 S. 79 hat mir der Verf. ein Exemplar des interessanten Schriftchens zugeschickt, worin 7 Briefe Colorni's aus dem histor. Archiv in Mantua ababgedruckt sind. In den Wiener *Tabulae Codd.* V, 300 n. 11262 ist Namen u. Titel „*Zecorbeni ovvero Clavicula etc*". verstümmelt. Auf Col. komme ich anderswo zurück. *St.*]

JUDENTHUM, das moderne und seine Erlösung. 8. München 1878.

KAHN (Zadoc). Sermons et allocutions adressés à la Jeunesse israélite. 18. Paris 1878.

KALENDER, Jüd. לוח עברי (auf das Jahr 1879 — russisch) 2ter Jahrgang. hgg. von *Gurland*. 8. Warschau 1878. (82 S.)

LEVY (Isaac, grand rabbin du Consistoire de Vesoul). Petite Histoire sainte à l'usage des jeunes israélites. Nouvelle ed. 18. Paris 1878.

LJUTOSTANSKI, Jer. Ippolit. (Frage über den Gebrauch von Christenblut für religiöse Zwecke durch jüdische Sectirer, im Zusammenhang mit der Frage von den Beziehungen des Judenthums zum Christenthum überhaupt) — russisch. gr. 8. Moskau 1876. (X, 285 S.)

MACIEJOWSKI, Ogl., Wacl. Aleks. Zydzi w Polske, na Rusi i Litwie. 8. Warschau 1878.

[Ueber diese Schrift, als IV. Anhang zu des Verf. Geschichte des slavischen Rechts — eine deutsche Uebersetzung soll in Aussicht sein — berichtet Hr. *Albin Kohn* in N. 34 des Magazin's für die Lit. des Ausl. sehr günstig; doch scheint mir nicht alles dort Berichtete unbedenklich. Unbegründet ist z. B. die Behauptung, dass den durch die Römer zerstreuten Juden „kein anderer (!) Erwerb als der Menschenhandel“ blieb. Richtiger mag folgende Bemerkung sein: „Manchen deutschen Märchenschreibern, wie *Kraushaar* und *Goldbaum*, an die der letzte Abschnitt des Werkes namentlich adressirt ist, dürfte die Arbeit M.'s nicht passen, denn sie stösst ihren *Saul Wahl*, den angebl. Eintagskönig von Polen, unbarmherzig vom Throne.“ Die historische Grundlage der von Edelmann herausg. Legende möchte man unparteiisch erörtert sehen. *St.*]

MERZBACHER, Eugen. Untersuchungen über althebr. Münzen. II. Verzeichniss der althebr. Münzen. III. Ueber das Alter der Sekel. IV. Die Zeitrechnung der Sekel. (Zeitschr. für Numismatik, red. v. Alfr. v. Sallet, Bd. IV, 350, V, 151, 292. 8. Berlin 1877—1878).

[Vgl. H. B. XIII, 6.]

MORET. La Juive du Marché-Neuf [roman]. 18. Paris 1878.

PESARO, Abr. Memorie storiche sulla comunità israelitica Ferrarese. 8. Ferrara 1878. (129 S.)

[S. die Anzeige unten S. 132]

PÉTITION des Citoyens suisses de confession israélite à la Haute Assemblée fédérale de la Confédération, au sujet de la ratification de la Convention de commerce avec la Roumanie. 8. [Basel?] 1878.

PICCIOTTO, James. Sketches of Anglo-Jewish history. 8. London 1877.

PRESSEL, Friedr. (Prof.). Geschichte der Juden in Ulm. Festschrift zur Einweihung der Synagoge 12. Sept. 1873, herausgeg. vom Israel. Leseverein in Ulm. 8. Ulm (1873). (47 S.)

[Das Schriftchen ist nicht im Buchhandel, ich habe es zufällig in einem Sammelbande eines Freundes gefunden. Es giebt eine Uebersicht der Rechtsgeschichte und XI Anhänge von Documenten, n. X „Christlicher Wahn“ behandelt die angebliche Ermordung eines Christenknaben in Ravensburg (bei Zunz, Syn. Poesie 48: Regensburg) 1428. *St.*]

RAPPORT de l'administration du Repos éternel, oeuvre de concessions perpétuelles aux cimetières israélites de Paris. Gestion de 1877—78. 9e année. 8. Paris 1878.

RAVA, Vittor. Gli Ebrei in Bologna. 8. Vercelli 1872.

[Angeführt von De Gubernatis, Matériaux pour servir à l'histoire des études orient. en Italie S. 25, 32. Wohl ein Sonderabdruck aus dem *Educatore*. Der *Vessillo* 1875 S. 70 enthält den Schluss eines Art. „Gli Ebrei di Bologna“ von demselben Verf., Nota G. u. H. Wann begann derselbe? *St.*]

RIEHM, Ed. C. Aug. Handwörterb. d. Bibl. Alterthums. Herausg. unter Mitwirkung von G. Bauer, Beyschlag, Delitzsch, Ebers, Hertzberg, Kamphausen, Kleinert, Mühlau, Schlottmann, Schrader, Schärer u. And. Lex.-8. Bielefeld u. Leipz. Lief. 1—10. (A.—M.) 1878 (960 S.)

ROBIOU. L'Authenticité du livre de Judith (Annales de Philosophie chrétienne, avril 1878).

ROTHSCHILD (James de). Communication sur les mystères bibliques du moyen âge en France (séance du 6 decembre de l'Académie des inscriptions. Journal officiel 11 décembre 1878).

RUBENS, William. Der alte und der neue Glaube im Judenthum. Kritische Streiflichter über die Religion Israels nach rabbinischer Auffassung, nebst einem Anhang über den Talmud. 8. Zürich 1878. (96 S.)

[Die Welt hätte Nichts verloren, wenn das Buch ungeschrieben blieb. *St.*]

RYSSEL, Car. Vict. De Elohistae Pentateuchici sermone comment. histor.-crit. 8. Leipz. 1878. (IV, 92 S.)

SACCHI, Fed. I tipografi ebrei di Soncino. Studii bibliografici; parte prima. 4. Cremona 1877. (68 S. 3 lire).

[Näheres in einer Anzeige.]

SAIGE (G.). De la Condition des Juifs dans le comté de Toulouse avant le XIV^e^ siècle; (bibliothèque de l'École des chartes. III^e^ et IV^e^ livr. p. 255—322; V—VI pièces justific. p. 432—80. 1868).

[In der Erwartung, dass von dieser interessanten Abhandl. ein Sonderabdruck erscheinen werde, verschieben wir die Besprechung, bis die Belege vollständig abgedruckt sind. *St.*]

SALLET, Alfr. v. Die Silbermünzen des Barcochba. Versuch des Nachweises, dass die jüd. Aufstandsmünzen von Denargrösse alle unter Barcochba geprägt sind. (Zeitschr. für Numismatik red v. A. v. Sallet. Bd. V. Berlin 1878. S. 110 u. 349.)

[„Frappirend ist bei allen Stellen der jüd. Schriftsteller, vom Thalmud bis ins 16. Jahrh., der feine epigraphische Sinn und die grosse Kenntniss der alten numismatischen Denkmäler der Juden, während bei anderen Völkern für ähnliches kaum eine schwache Erinnerung blieb.“ S. 113 A. 2. *St.*]

SCHOENFELDER, J. M. Onkelos und Peschitho. Studien über das Alter des Onkelos'schen Targums. Eine Habilitationsschrift. 8. München 1869.

SCHUHL, Moïse. Sentences et proverbes du Talmud et du Midrasch suivis du traité d'Aboth. Lex.-8, Paris 1878. (XII u. 546 p., 15 fr.)

[Die H. B. ist (ohne alle Veranlassung meinerseits) noch so weit zurück, dass ich auf eine nähere Prüfung des Buches (welches kaum erschienen schon einen Verurtheiler fand) augenblicklich verzichten muss und nur objectiv berichterstatte. Es enthält 1343 Sprüche, Text ohne Vocale, mit französischer Uebersetzung und Noten, welche häufig Sprüche aus anderen Literaturen heranbringen. Die Einführungsformel von eigentlichen Sprüchwörtern ist stets mitgetheilt (Dukes setzt ein Zeichen). Das Buch geht aber so weit über den engeren Kreis des Sprüchworts hinaus, dass es dadurch mangelhaft erscheint. Man vermisst unter den Quellen (S. XI) die Nachträge von Zunz in der H. B. (Ges. Schr. III) und eine Anzahl hebräischer Schriften, wie Lampronti u. A., welche talmudische Axiome enthalten, ähnlich denen, die hier aufgenommen sind. Ich habe seit lange die Absicht, Nachträge zu Dukes zu geben, und bemerke, dass nur ein geringer Theil derselben hier zu finden ist. Für diesmal genüge ein Beispiel mangelhafter Quellenbenutzung und Auffassung. Der Spruch n. 51, Dukes 36, lautet in Jerusch. Peah I, 14 bei Jafeh f. 41 nur הא דובא מתגריא לך; „Erkleckliches leisten" bei Dukes ist schief, etwas besser: *„fourni des preuves"*; die Anwendung ist: es soll Niemand Andere verurtheilen, ehe er selbst der Prüfung widerstanden — entfernt verwandt mit אל יתהלל חוגר כמפתח. Mit dem Zusatz אי את גבר erinnert es an: *hic Rhodus hic salta!* Zu אזנים לדרך n. 45, D. 32, bietet Goldziher (D. M. Z. 31 S. 767) die arabische Parallele, ohne an das talmud. Sprichwort zu denken. — Das Sachregister S. 522—43 ist sehr eingehend. *St.*]

SOAVE, Moisè. Dei Soncino, celebri tipografi italiani nei secoli XV, XVI con elenco delle opere da essi date alla luce. 8. Venezia 1878. 50 S.)

[Näheres in einer Anzeige.]

SPITZER, S. Das Mahl bei den Hebräern in biblischer u. nachbiblischer Zeit. 8. Pressburg 1877.

TEDESCHI, Moïse. *Mosé Hhaiim* (so) *Luzzatto.* Cenni biografici. (Estratto dal *Vessillo Isr.* — 1878 p. 138). 8. Casale. (1878, 7 S.)

[Nach Almanzi's hebr. Artikel in Kerem Chemed III. *St.*]

UHRY (Isaac). Recueil de lois, décrets, ordonnances, avis du Conseil d'État, arrêtés et règlements concernant les israélites depuis 1850. 8. Bordeaux 1878.

[Fortsetzung der Sammlung v. Halphen, welche 1851 erschien, uns sind beide Schriften nicht zugänglich. *St.*]

VIGOUREUX (L'abbé). Le Roi Salomon (Revue des Questions historiques, Juillet, 1878).

WEILL (Alex.). Ludovio Boerne, sa vie, sa mort, son monument, ses écrits, son oraison funèbre par Raspail, préface de Cormenin, et ses pensées traduites de l'allemand. Paris 1878.

— L. Boerne et Henri Heine (Revue politique et littéraire, 3 août 1878).

WOGUE, L., s. Hollaendersky.

Cataloge.

Lichtwitz, W. Verzeichniss des antiquarischen Bücherlagers. I. Judaica. Autographirt. 8. Berlin 1878. (13 S.)

List & Franke. N. 125. Verzeichniss von Werken, die Literatur,

Sprache, Geschichte, Geographie etc. des Orients umfassend. 8. Leipzig 1879. (62 S.)

[N. 796—951 Hebräisch.]

Quaritch, Bern. N. 319. Bibliotheca geographico-linguistica: oriental history & languages. 8. London 1878 (November. S. 909—1074. 1 *M.*)

[Hebräisch n. 978—1007, darunter 2 HSS., welche folgendermassen beschrieben sind: N. 9354: Astronomical and Arithmetical Tables, Kalendar and Almanac by Rabbi Gamaliel (!) *Yakob bar David* bar Yom Tov and *Immanual ben Yakob*, Hebrew, small 4to. Manuscript on paper, calf lettered „*Josephi Salemitani Hortus.*" L. 5.

See Mr. Harte's Ms. Description of this important volume on fly-leaf. It was written in Italy as appears from the names of the months in the Kalendar, although the authors were probably Spanish (!). It is the oldest book I possess composed of paper made from *linen.*

[Sowohl Jakob b. David gen. Poël, als Immanuel waren Provençalen 1362, 1365. *St.*]

9380. Eliah *Misrachi*, Melekheth Hammispár: Arithmetic and Astronomy, in Hebrew, small 4to. Important Manuscript, written by his Pupil *Menahem Bar Shemuel* in the Author's Lifetime. 30 sh.

Dieses Buch ist gedruckt Const. 1533/34 und Gegenstand meines 2. Briefes an Boncompagni (1866), Lettere p. 44. *St.*]

Mortara, Marco, Catologo dei manoscritti ebraici della bibliotheca della comunità israelitica di **Mantova.** 8. Livorno 1878. (72 S.)

[Näheres in einer Anzeige.]

Cataloghi dei Codici orientali di alcune bibliotheche d'**Italia** stampati a spesa del Ministero . . . Fasc. 1. Bibliotheche Vittorio Emanuele, Angelica e Alessandrina di Roma. 8. Firenza 1878. (108 S., 3 lire 50.)

[Die orient. HSS. sind von Ign. **Guidi**, die hebr. S. 39—53, 85—103 von Ang. di **Capua** beschrieben. Mehr in einer Anzeige. *St.*]

Literarische Beilage.

Ein Codex diplomaticus judaicus.

Mit einer Zusammenstellung der Schriften über, und Quellen für jüdische Geschichte beschäftigt, — wozu ich jede Nachweisung unbekannten oder seltenen Materials mit Dank annehmen werde, — hat sich mir das Bedürfniss einer Sammlung alter Urkunden als Grundlage für die Geschichte der politischen, juridischen und socialen Verhältnisse der Juden als unabweislich herausgestellt. Schon das bisher in verschiedenartigen Schriften zerstreute Material würde

einen starken Band liefern. Die Erlaubniss zum Abdruck wird von Verfassern und Verlegern nicht schwer zu erlangen sein. Beirath und Mitwirkung von Autoritäten auf dem Gebiete der Diplomatik überhaupt und der jüdischen Geschichte ist mit Sicherheit, auch materielle Unterstützung mit grosser Wahrscheinlichkeit in Aussicht.

Ich ersuche hiermit Diejenigen, welche mittelalterliche, auf Juden bezügliche Documente in entlegenen oder seltenen Drucken oder Handschriften kennen, um gef. Nachricht darüber, welche unter der Rubrik „zum Codex diplom." abgedruckt werden soll. Für diesmal gebe ich den Inhalt von 8 Documenten aus Abbé Lahore's *Cartulaire de l'abbaye de Saint-Loup de Troyes* (Collection de princip. cartul. du Diocèse de Troyes, T. I, Paris 1875).

August 1209 (N. 154 S. 205). „Theobaudus, miles (Ritter) quondam judaeus" und sein Sohn Galter quittiren der Abtei.

Juli 1216 (N. 182 S. 230). Der Jude Bandit [= Bendet, Baruch] aus Dijon, Sohn des „Benion" [= Benoni = Benjamin?] quittirt über 60 sous, die er dem Abt Philipp bei der Rückkehr vom Lateranischen Concil geliehen, nebst Zinsen.

April 1220 (N. 205 S. 248). Blanche, Gräfin von Champagne, erklärt, dass Philipp und die Abtei an *Vivet* [= Chajjim?] *Herbouth* aus Velonesse (Villenauxe), dessen Schwiegersohn Bandit [vgl. vor. N.], und die ganze Familie Vivet's, den Sohn *Bienlivegne*, Nichts mehr schuldig seien, als Getreide und Wein für Lebzeiten Vivet's, 20 und 10 livres für die Commune von Lusignac und 400 l.[1]), welche in 5 Jahren in angegebenen Raten zu zahlen sind, wogegen Vivet alle früheren Schuldverschreibungen zurückstellt, andere etwa zum Vorschein kommende ungiltig sein sollen.

April 1220 (N. 206 S. 250). Guillaume, Seigneur von Dampierre, erklärt, dass Abt und Convent ihre Schulden gegen seinen Juden (*judeum meum*, d. h. untergebenen) Jacob „fil. Sansonis *Rufi*" von Dampierre und dessen Brüder, so wie gegen Abraham *Lovet* aus Rosnay, Juden der Gräfin von Champagne, mit 450 l. Prov. tilgen werden, dafür ihre Stadt Moulins verpfänden, für die nicht eingehaltene Zahlung 2 Denare auf die liv. wöchentlich als Entschädigung geben. Ausserdem erhält Jacob aus der *grangia* in Moulins 2 *modios frumenti laudabilis ad mensuram Trecensem* lebenslänglich an einem angegebenen Termin. Für Schuldreste soll jederzeit eine neue Urkunde aufgenommen werden.

Nov. 1220 (N. 210 S. 255). *Bandin*, Jacob, *Sonet* und *Haquin*[2]), Söhne des verst. *Vaalin* aus Troyes, quittiren vor dem Archidiacon Guiard.

Febr. 1220 [1221?] (N. 211 S. 256). Clérembaud, Seigneur v. Chappes,

---

1) „libris *Pruviniensibus*." Hängt damit פרוביסיני Cod. München 268, Zunz, z. Gesch. 560, zusammen?

2) Identisch mit *Hagins* (Chajjim), s. H. B. XVII, 104, Zunz, Ges. Schr. II, 33 (unter europ. Namen). Bei Carmoly, Rev. or. I, 426–29, aus dem livre de la taille de Paris 1292, steht mehremale *Haguin*, 2mal (S. 428) Haquin, welches die jüngere Form zu sein scheint. Daselbst 168 ist Hagins de Peronne 1363 in Belgien.

erklärt, dass sein Jude Sanson dem Pierre Mongier quittirt und den Abt Philipp aus der Bürgschaft für denselben entlässt.

Mai 1224 (N. 223 S. 266). Thibaut (IV.), Graf von Champagne, erlässt dem Abt Philipp und dem Kloster (*ob remedium anime mee et parentum meorum*) für immer die Abgabe von 2 Maassen Getreide an seinen Juden Jacob von Dampierre und desgleichen an *Bien li Vaigne*,[1]) Sohn des *Herbot* (so, s. oben n. 205, 206) aus Villenauxe. — Ob dieser Act rechtmässig oder gewaltthätig sei, ist nicht angegeben.

18. Aug. 1225 (N. 225. S. 271). Thibaut erklärt, dass in seiner Gegenwart Jacob von Dampierre quittirt über alle Schulden des Abtes Philipp und des Klosters, so dass jede etwa aufzufindende Urkunde ungiltig sei.

Namenkunde.

(Vgl. H. B. XVI, 132, fehlt im Index S. V.)

8. פותו ist ein Männernamen, der in Zunz's Namen auch in der neuen Bearbeitung (Ges. Schr. II) nachzutragen ist, und *Photo* zu sein scheint, wahrscheinlich aus dem Griechischen, vielleicht Uri oder Scheraga entsprechend? Sabbatai b. (בכ"ר) Ph. aus Janina schrieb angeblich 1458 Cod. Paris 786, wo der Catalog „Potho oder Photho" umschreibt. Sabbatai b. Abraham ב"ר Ph. schrieb am 25. Adar I. 1520 den Cod. bei Uri 132, — bei welchem dieser Name wegblieb, der aber in Bruns' Excerpten richtig wiedergegeben ist (s. Catal. Berlin S. 21) — und zwar nach einem Prototyp vom J. 4972 (1212). Es befindet sich in dem Cod. ein Gedicht von Gabriel b. Jechiel, und im J. 325 (1565) besass ihn Menachem b. Sabbatai. Uri erklärt den Cod. als identisch mit Sifra, und daher in meinem Conspectus. Ich finde nunmehr in meinen Randnoten zu Wolf[3] S. 1015, dass es ein Commentar zu Sifra sei, vielleicht der von *Hillel*, der nach Griechenland oder Grossgriechenland gehört (s. Geiger's Zeitschr. X, 316; vgl. auch Jellinek, Kontres ha-Maggid S. 18 Anm. und Mortara, Catal. Mant. S. 38).

9. דיולושאל, דובלושל, דייבלושאל, דבלשל ist weder Dislesal (Carmoly, France Isr. 95), noch Devlosal (Zunz, Lit. Nachtr. 47, wo es mit „Delosaz" combinirt wird, unerklärt in Ges. Schr. II, 32), am allerwenigsten Diavolo (Hist. lit. de la France XXVII, 665, 746). Welcher Jude wird sich Teufel nennen?! Wenn Josef ibn Abitur den Namen „Satanas" wirklich trug, so ist er nach Lebrecht's Conjectur ihm von den Gegnern beigelegt. Die Leseart Santas bei Mose ibn Esra scheint die ursprüngliche (Catal. Bodl. 1438 und Add.). Für den Teufel muss man Gott setzen: *Dieulosal*, Sohn des Bonysach de

---

1) *Bien-li-viengue* (Druckfehler?) bei Zunz l. c. 30 mit „Biona" combinirt, bei Carm. l. c. 428 richtig viengne mit der Frau; p. 427: „sa fame B." muss also getrennt werden. Bedeutet der Namen le bien venu (ital. Benvenuto), etwa entsprechend (הבא) ברוך oder טוביה?? — Ist etwa eine Zusammenziehung oder eine sonst verwandte Form: *Bellevigne*, 1315 u. 1337 bei Zunz S. 29? vgl. בלוויניייא Trabot aus ראביל (Raville od. Rollingen in Lothringen), Lehrer des Gerson Soncino, Catal. Bodl. 2344 u. Index geogr.; unrichtig *Mirabelle* bei Sacchi, I tipogr. ebr. di Soncino S. 25.

Florensac, wohl jüngerer Bruder des Crescas, um 1288 (vielleicht identisch mit D. in Minchat Kenaot S. 66), erscheint in einer Urkunde der *Hist. de Languedoc* T. IV Preuve 88 (Saige in Bibl. de l'École des Chartes 1878, S. 282, 283). Die Brüder hatten Besitzungen in Carcossonne, Beziers und Narbonne und waren Syndici der „communauté israel. de la sénéchaussée." Wenn der Namen, wie nicht selten, aus einem hebräischen übersetzt und *lo* Objectspronomen ist, so dürfte man an ישעיה denken; סעדיה und עזריה kommen in jener Gegend und Zeit schwerlich vor; ברכיה wäre ebenfalls in Betracht zu ziehen.

Anzeigen.

(Geschichte). Die Memorie ecc. von Abr. **Pesaro** (oben S. 126) zerfallen in 3 Perioden: 1. bis Ende der Herrschaft des Hauses Este (1598, S. 34), 2. päpstl. Herrschaft bis 1859 (S. 102), 3. Ital. Herrschaft bis 1878. Benutzt und erweitert ist das oben (S. 122) aufgeführte Schriftchen von Ascoli und die „*Collezione Minerbi*", bestehend aus 32 Mappen (cartelle) von theils gedruckten, theils ungedruckten Notizen, Brochüren, Blättern u. s. w. von jüdischem, localem und italien. Interesse bis 1855 gesammelt von *Elia Minerbi* (S. 105).[1]) Wir hätten ein genaues Verzeichniss und genauere Angabe bei den einzelnen Citaten gewünscht. Herr P. behandelt die politische Geschichte und flicht kurze Nachrichten über Gelehrte ein. Bei Asarja de Rossi „*l'iniziatore della critica scientifica*" (27) war wenigstens auf Zunz's Biographie hinzuweisen und die Elegie auf Margarete, Frau des Emanuel Filiberti, zu erwähnen, welche dem Verf. in der Ausgabe Wilna vorlag; vgl. den (unbenutzten) Artikel über Dichter in Ferrara von B. Levi in כבוד הלבנון X, 4, S. 31. — Auch das Gebet für Eleonore d'Este (1581, H. B. VII, 22, vgl. IV, 99) verdiente Erwähnung. Die Cultur- und Gelehrtengeschichte konnte erweitert werden (s. weiter unten)[2]); allein das Schriftchen giebt sich nicht als vollständige Geschichte und ist als Beitrag dankenswerth. Documente sind nicht beigegeben.[3]) Das Verzeichniss der Drucke (S. 23 f.) hätte der Verf. in den Annalen von De Rossi, Berichtigungen und Ergänzungen im Bodl. Catalog finden können. Bechinat Olam ist 13. Nov. 1551 beendet, die הלכות הראה sind anonym (Cat. n. 3462) und die Schlachtregeln des Meir vom Hause Meir auffällig (ibid. S. 1706); 2 Schrif-

---

1) Zunz, Namen 88 (Ges. Schr. II, 59): „Rica [wohl Ricca] *Minerva*," heisst in der Quelle שרה ריקא מינרבי, Frau des Abr. Bassano in Ferrara 1721, also Minerbi; Samuel de מינירבי in Bologna wird erwähnt von Sam. Athia, Vorr. zu Psalmen.

2) So möchte man wissen, ob David b. Elasar ha-Levi 1489 und kurz vorher (Catal. Bodl. 2864 n. 7974), wie Rabbinowitz (Krit. Uebers. der . . . Ausg. des Talmuds S. 13 u. 16) behauptet, identisch sei mit D. Pizzigheton (Cat. 2872 n. 8000, vgl. Cat. 2865 n. 7951, der von Nepi erwähnte פסק ist um 1511—19 erschienen. Cat. n. 4006).

3) Ueber das Diplom des Ob. Sforno (1501) und dessen Correspondenz nach Ferrara s. die Miscelle S. 135. Ein Decret über die Aufnahme der spanischen und portugies. Flüchtlinge vom 23. Dec. 1555 theilte G. Wolf in der H. B. VII, 45 mit; vgl. F. Sacchi, i tipogr. ebrei di Soncino, p. 65.

ten des Josef Jábez sind noch 1553 gedruckt, unter 1554 fehlen מאה ברכות und מעמדות (ib. n. 2598, 2808), der Pentateuch ist noch 1554 (ib. n. 141), כבוד אלהים, נפתולים, אור ה' und Jona's או"ה noch 1555 gedruckt, אמרות טהורות und בן המלך sind zu streichen (ib. S. 672, 674), מערכת ist in Cheschwan beendet, vielleicht noch 1557, מפרש חטאי' 1591 zu streichen (ib. S. 1825).

Von Einzelheiten heben wir einige hervor. S. 15 wird über Ser Samuel *Melli* (1481, vgl. auch Vessillo 1878, S. 47, 221) berichtet, ein Beleg für die von Schiller bestrittene Namensform (H. B. XVI, 107, s. auch Luzzatto, Ozar Nechmad II, 12, Catalog Luzz. S. 56 n. 374: Sabb. Melli 1857). Die Formel des Judeneides S. 16 ist eine gewöhnliche. S. 18 Perizol noch richtiger Farissol (der auch Beschneidungen verrichtete, H. B. IX. 115, vgl. VII. 27, XIV 43). Seine in Magen Abr. erwähnte Disputation muss vor 1503 stattgefunden haben, nicht 1512, s. Polem. u. apolog. Lit. 380, Verz. HSS. Berlin S. 109. — S. 19 über Em. *Tremellius* (nach Frizzi, Memorie 1791 —1809, IV, 419) s. andere Quellen und richtigere Angaben in Catal. Bodl. S. 2684 u. Add., ferner Hetzel, Gesch. d. hebr. Sprache, Halle 1776, S. 186; Tiraboschi Bd. XII, lib. III, C. 2, § 7, p. 1583 citirt Gerdesius, Specimen Ital. reform. p. 341 — ob ein Theil der *Introd. in hist. evangelii* oder der *Hist. reformat. sive annales evang. sec.* XVI v. Daniel Gerd. Groningen 1744—52? — und Teissier, Elog. des Hommes sav. etc. I, 497, wovon die 4. Aufl. Leyden 1715 erschien. Fürst, Bibl. Jud. III, 443 giebt nicht einmal an, das Tr. in Sedan 1580 gestorben ist. Dass er in Heidelberg zum Judenthum zurückgekehrt sei (S. 21), ist längst bestritten; s. Köcher, Nova Bibl. hebr. I, 112. Die *Rudim.* 1541 habe ich im Handbuch S. 140 als verdächtig bezeichnet. Ist ein Exemplar bekannt? Sein Catechismus ist auch in Madras 1819 und sonst erschienen (Zedner 760), die HS. mit latein. Uebersetzung Th. I. ist in Berlin N. 38, S. 18 meines Catalogs. Von den aus Baruffaldi nachgetragenen 3 Schriften ist 1. bei Frizzi, 6. und 3. bei Fr. 3., n. 2. Hoseas erschien 1563.[1]) — S. 22 Bened. „*Caschito*,“ hebr. Baruch Usiel חזקיטו, auch חזק, daher Chaschetto in Catal. Bodl. 2850, „Chaskitu“ bei Grätz VIII, 437.[2]) S. 25 wird eine Abhandlung von M. Soave über *Amatus Lusitanus* aus dem Corr. Isr. (1877?) excerpirt, die ich leider nicht kenne; vgl. H. B. IX, 80 zu Kayserling, Gesch. II, 269. S. 29 Rafael *Mirami*, Verf, eines bei De Rossi (und daher Fürst, B. J. II, 380) nach Garzoni ohne Stellenangabe erwähnten Buches, dessen Titel hier nach [L. N.] Citadella, Notizie [1864] angegeben wird. Das Buch scheint sehr selten zu sein; ich gebe daher eine Notiz des Hrn. E. Narducci, Bibliothekars in Rom, nach einem Exemplar der Alessandrina, od. Universitätsbibliothek (Misc. XV f. 17)[3]):

---

1) Ob ein Petrus Tremellius Censor 1623 war, s. H. B. V, 126.

2) Die dortige Erörterung gegen das Todesjahr 1508 von Abravanel und Jehuda Minz (s. dagegen Catal. Bodl. S. 1344) habe ich schon irgendwo berichtigt. Jedenfalls ist die von L. Luzzatto im *Vessillo* 1878 S. 288 mitgetheilte fragmentar. Grabschrift für Abravanel unpassend. — חזקיטו = חזקיה Ferrara 1567 bei Isak Latas, Gutacht. S. 151.

3) Die Initialbuchstaben sind von mir in gewöhnliche verwandelt.

Compendiosa | Introduzione | alla prima parte | della Specularia | cioé della scienza de gli Specchi | opera noua, nella quale | brevemente e con facil modo si discorre in- | torno a gli Specchi e si rende la cagione | di tutti i loro miracolosi effetti | composta da Rafael (so) Mirami Hebreo Fisico, e Matematico | in Ferrara, | appresso gli Heredi di Francesco Rossi, et Paolo Tortorino, Compagni | Con licenza de' Superiori MDLXXXII [also 1582, das J. 1552 bei Herrn P. ist ohne Zweifel Druckfehler], in Quarto, 10 mit 0 bezeichnete Seiten und 1—70. Dann folgt: Tavole | della prima parte della specularia | cioé della scienza | de gli Specchi ridotte da | Rafael Mirami Hebreo | Fisico e Matematico in Ferrara, | Appresso gli Heredi . . . [wie oben]. 1582. | Con Licenza de' Superiori, 12 Bl. signirt A, B, C etc. Dedicirt „al molto illust^{re} | Signore, il Sign. | Camillo Giglioli."

Die 1. Stelle bei Garzoni (Disc. XXXV 129^{b} ed. 1626, S. 221 ed. 1665) lautet: „Porfirio dice, che né i raggi né la sembianza né alcun' altracosa é ragione del vedere ma l'anima istessa, che se medesima conosce visibile, essendo una di tutte, consosce se medesima in tutte le cose che sono, e questa sentenza é seguitata parte da Raffael Mirame (Mirani in ed. 1665) Hebreo nel suo discorso della Specularia al capitolo settimo." Man sieht hieraus, dass M. (wenigstens in der Einleitung) auch die bekannte Frage vom Sehen überhaupt berührt habe. Eine 2. Stelle (Disc. CXLV p. 646 ed. 1665) lautet: „L'origine della scienza de' speculi (come dice Raffael Mirami Hebreo nel suo discorso della Specularia) di cui massimamente ci serviamo, é derivato non altrove, che da' miracolosi effetti visti e considerati ne' specchi." Eine 3. (ib. p. 649): „Chi vuol vedere poi le ragioni d'ogni cosa più sodamente, legga la Specularia di Raffael Mirami Hebreo, il qual ne tratta eccellentemente, e io confesso haver parlato *per sua bocca* molte cose, benche habbia visto anco il Cardano e Vitellione e giouan Pisano e Oroncio Fineo e alcuni non ignobili autori di questa scienza." Ich glaube, dass auch Montucla im 1. Bande seiner Hist. des sciences math. Mirami erwähne; in Poggendorf's bibliogr. lit. Handwörterb. II, 157 ist er nicht aufgenommen.

S. 38 Familie Alatino, s. Catal. Bodl. 1766—7, wo der Arzt Asriel Petachja, 1621, aus Ghirondi. Warum schreibt Hr. P. *Neppi*? S. 50 wird eine Schilderung der jüdischen „Akademie" in Ferrara gegeben nach Levi's italien. Biographie Lampronti's, die ich leider nicht besitze (s. Geiger, j. Zeitschr. IX, 183); in der hebr. Bearbeitung (Lyck 1871 f. 16) ist diese Parthie weniger ausgeführt als hier. Was Lampronti selbst betrifft, so ist sein Riesenwerk, an welchem nur noch die $3^{1}/_{2}$ letzten Buchstaben fehlen (sie konnten anstatt des Buchst. א längst gedruckt sein!) noch lange nicht für seine Biographie, noch weniger für Culturgeschichte ausgenutzt. So z. B. erfahren wir aus Art. יולדת f. 12, dass seine Schwester Laura (לאוורה), Gattin des Menachem b. Mose Rieti, im Herbst 1721 starb, dass am 4. Tebet 491 (1730) David b. Mose Israel de Norzi sich aus dem Fenster stürzte. Artikel צרכין f. 34—58 enthält eine lange Debatte

(1728 f. 49^b, wonach f. 59 das Waw in והב gross sein muss) über das Beten zu Engeln u. dgl., das Schriftchen f. 36^b heisst אגודת אזוב; ist hier eine Namensanspielung? Charakteristisch ist die Antwort an Basila über die Ingredienzien des קטורת und die arabischen Namen f. 175: לא יכולתי ולא הפצתי לבלות זמני על ספרי הצונים. Auf Gemeindezwang ist schon in H. B. XVI, 40 hingewiesen. — S. 59 Nechemja (Graziadio) b. Jakob Kohen, getauft 1735: Tomm. Gennaro Ign. *Ruffini*, approbirte Basila's Emunat Chach. und wird in diesem Buche S. 39 u. 52 citirt; in Randnoten eines Exemplars (von Kirchheim?) wird das Motiv zur Taufe eben so angegeben wie hier, s. Ben Chananja 1863 S. 562; sollte auf „Ruffiano" (Kuppler) angespielt sein mit den Worten: ונשתנה שמו לגריעותא? — S. 127 werden die gegenwärtigen Honoratioren der Stadt Ferr. aufgezählt. Wenn irgendwo, so ist in Italien die Emancipation zu einer Wahrheit geworden. Wenige Blätter dieses Büchleins bezeichnen einen Weltumschwung.

Miscellen.

(Nekrolog.) Im Juli (?) d. J. starb in London **Dr. Abraham Benisch,** geboren in Böhmen (nicht Mähren, wie Fürst, Bibl. Jud. I, 104 hat, s. Catal. Bodl. 786), durch lange Zeit Redacteur des *Jewish Chronicle.* Als ich im J. 1836 in Prag in nähere Verbindung mit ihm trat, studirte er Chirurgie, um sich zu einer Reise nach Palästina vorzubereiten. Er machte geheime Propaganda für eine friedliche Erwerbung Palästina's, von wo aus eine neue Autorität für religiöse *Reformen* gewonnen werden sollte. Diese Idee trieb ihn nach Wien und 1840 nach London. Um ihrentwillen gab er wohl seinen publicistischen Schriften einen Anschein von Conservatismus, während er für seine Person sich nicht an Ceremonialgesetze gebunden glaubte. Unter seinen Schriften sind hervorzuheben die erste vollständige englische Bibelübersetzung eines Juden (1851—61), Vorlesungen über Maimonides (1847, s. Catal. Bodl. S. 1941), eine Ausgabe von „Travels of R. Petachia" mit engl. Uebersetzung (1856). B. war ein besserer Publicist als Kritiker. Eine seltene Energie und Zähigkeit, verbunden mit Mässigkeit, Selbstbeherrschung und Biederkeit machten ihn, bei geringen geistigen Anlagen und wenig einnehmendem Wesen, zu einem geachteten Schriftsteller und zuletzt sogar zu einem reichen Manne. Er soll 15000 L. seinem Bruder in Wien und wohlthätige Vermächtnisse in London hinterlassen haben. Er heirathete spät und verlor die kinderlose Frau frühzeitig. — Am 19. August starb **J. J. Lyons,** seit 1839 Chassan und Rabb. der Portug. Gemeinde Scheerit Jisrael in Neu-York, Mitredacteur des conservativen *Jewish Messenger.* — Am 2. Sukkotfest (13. October) starb Isak Dob (Bär) ha-Levi **Bamberger,** Rabbiner in Würzburg, Verf. halachischer Schriften (s. H. B. IV, 60, 163 etc.), bekannter jedoch als Vertreter der Orthodoxie, allerdings nicht bis zum Extreme einer gewissen Parthei (s. H. B. XIII, 101, XVII, 6). — In demselben Monat starb **Jehuda Alkalai** b. Salomo, Rabbiner in Semlin, 80 Jahre alt (המגיד 355). Er vertrat seit vielen Jahren den Gedanken einer Wiederherstellung Palästina's, auch durch kleine Schriften (Zedner S. 43, vgl. H. B. I, 28 n. 60 גורל לה', und VII, 51 n. 513 מעודד ענוים).

(Obadja Sforno). Im Notariellen Archiv von Ferrara „ex rogitis Thomae Meleghini (?) notarii mapo 5 f. 380" findet sich das

„Privilegium doctoratus Mr. Servadei ebrei in artibus et medicina“, worin der volle Namen ist „Magr. Servideus (so, vgl. שרווידיאו bei Grätz, IX, 50) Jacobi *Sfurni* hebraeus“, datirt Ferrara 29. April 1501. Fürst Boncompagni in Rom theilte mir dies im August 1878 mit, indem er in seiner bekannten Freundlichkeit sich erbot, mir eine Abschrift besorgen zu lassen, was ich vorläufig nicht annahm, da mir schien, als ob in einer italien. Zeitschrift davon die Rede gewesen sei. Obadia Sforno's Briefe an die Rabbiner von Ferrara enthält Cod. de Rossi 370, woraus Hr. Perreau vielleicht gelegentlich Mittheilung macht; Cod. Benzian 20 enthält Nichts derart. Gelegentlich bemerke ich, dass Sforno's angebl. hebr. Uebersetzung des Euclid bei Wolf, B. H. ³84 u. 867, auf Irrthum beruht; dieselbe ist in der Pariser HS. 1007 hinter dem Or Ammim, copirt 1572 von Sam. „*Ogodilos*“ (?? ob Orgler?? vgl. Cat. Bodl. 2431 n. 7040, Orgillas bei Fürst, Bibl. Jud. III, 54!).

(**Statuten**). Zu den früheren Nachweisungen, H. B. VI, 42, XVI, 32, geben wir als Nachtrag folgende Notiz über ein gewiss höchst seltenes Schriftchen, welches die hiesige k. Bibliothek in der Sammlung Geraut erworben hat. Es besteht aus 4 Bl. in 4⁰, überschrieben עקסראקט (so) מפראטאקאל של המדינה יצו (so) מיום הועד נ"ע מן כ"א אדר תקלז"ל, und beginnt כהיום דלמטה התאספו האלופים הקצינים פרנסים ושתה' (so) יצו ושארי פרנסי ועיקורי (so) המדינה יצו פרמעג כתב מהאלופים ה"ק פ"ו ושת"ה יצו מק"ד אייר הנוכה כפי אויטאריזאציאן מ"א אינטענדאנט יר"ה עפ" אורדנאנץ מן י"ד מייא הנוכה לפקה על עסקי ועייני המדינה יצו ולעשות תקנות גדרים וסייגים לטובת ולתועלת המדינה יצו ולעיין בהשבונות המדינה האט מן קודם כל נוטיג ביפונדין דיא פראנטוווארטנוג (so) של אותן האנשים זא מהמת איזה סבה ניט על יום האסיפה קומן קענין צו עקסאמינהרין (so) u. s. w. Zuerst werden die Männer genannt, welche die Rechnungen, dann diejenigen, welche die „proponirten“ Statuten prüfen sollen. Folgen 36 Bestimmungen mit dem Schluss נעשה פה נידרענהיים ביום הוועד יום ד' כ"א אייר תקל[ז]"ל, dann gegen 50 Unterschriften mit Angabe des Wohnortes und darunter die Verificirung obiger Unterschriften durch 4 Rabbiner oder Assessoren: הק' משולם זוסל אנוש ההונה בק"ק ראפשוויהר וג"ע דמ"ע יע"א, הק' יעקל גוגנהיים הונה בק"ק האגנוי והמדינה, נאום בנימין צעיר הפ"ק נידרענהיים והמדינה יע"א, נאם יעקל ב"ה זועקל מוציך [מוניך?] דיין מג"ע דמ"ע יע"א. Endlich verificirt in שטרוסבורק Dienstag 26 Sivan 537 (1777), aber der Namen *handschriftlich* הק' מענק האף (?) סופר המדינה.

Der Gegenstand der Bestimmungen ist vorzugsweise der Geldbeitrag, aber auch die Unterstützung von Talmudstudirenden (n. 12) und Rituales, z. B. Wein (n. 21). Das Schriftstück illustrirt die Verfassung der Juden im **Elsass** vor 100 Jahren, ganz kurz vor der grossen Umwälzung aller Judenangelegenheiten, und verdiente als Document einen Wiederabdruck.

המזכיר.

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter

für

neuere und ältere Literatur des Judenthums,

nebst einer literarischen Beilage

redigirt

von

M. Steinschneider,

herausgegeben

von

Julius Benzian.

Zugleich eine Ergänzung zu allen Organen des Buchhandels.

Band XIX.

Berlin.

Julius Benzian.

1879.

Register.

[Sämmtliche Ziffern bedeuten die Seitenzahl.]

Hebräische Titel.

[Die von einer Note begleiteten sind mit * hinter der Ziffer, die periodischen vor dem Titel bezeichnet.]

אור בקר 3
אור ה' 123
*(ה)אריאל 25
בכורי אביב 73
בית אב 49
דברי מרדכי 74
דברי שאול 74
דעת קדושים 3
דקדוקי הטעמים 73
הגדה של חג הפסח 2*
זה ספר הדר הוא... בו נקבצו הדרים 50*
זכר צדיק 3
*חבצלת 25
חמדה גנוזה 74
חיי עולם 121
(ספר) יצירה 122*
יסוד אהל מועד 73
כוכבי אור 97*
כנור נעים חלק שני 98*
*(ה)לבנון 25
לקוטי שושנים 123
לקט שושנים 3
מאמר [ר"י בן יהודה] 49*
מדרש רבות 123*
*(ה)מגיד 25
מחברת דברי חכמים וחידותם 97*
מחזור לג' רגלים 49*
מכתב 122
(ה)מלים 3
מסכת סופרים 50
מעגל טוב 122
מצל מאש 1
*עברי אנכי 26
על דבר שרפת המתים 52
ערוך השלם 3*. 98.
*פאלקסצייטונג, יודישע 25
(ה)פחד בלילות 73
פירוש ס' תהלים 73* .97
פירושי על נביאים אחרונים 1*
*פרעססע, איזראעל. 25
*(ה)צפירה 26
*(ה)קול 26
רגל הילדים 101*
שאל-נא לדר רישון 51
*(ה)שחר 26
*שערי ציון 26
שו"ת חומר בקודש 73
שליחות משה 4*
שפת אמת 123*
תוספתא 4
(ה)תכונה 99*
תניא רבתי 98*
תפסיר אלעשר אל-כלמאת... עשרת הדברים 50*
תקנות חכמים 51*
תרגום שמרני על התורה 74*
תשובה 98

תנ"ך.
תהלים 52. 122.
Prières 98.
Rituel 98.

Autoren und Schlagwörter.

Adrian (le général G.) 124.
*Advance, Jewish 26.
Anglo-Jewish Association 74*
Annuaire Israélite 124.
Appel aux communautés de France 124*
Astruc, E. Aristide 124.
Auerbach, Jak. 52.
Baeck, S. 4
Baerwald, A. 4
Beltrani, Giov. 124*
Berliner, A. 52*
Beth-Hamidrasch. 52*.

Bickell, G. 4.
Bloch, M. 74*.
— Ph. 125.
Bluntschli 52. 125.
Bodek, Arn. 52.
Böttger, Gustav 125.
Boissier, G. 125.
Bonetty, A. 125*.
*Bote, der israelitische 26.
Brouner, Marco 125.
Bruston, Charles 125.

Canini, Marco Antonio 125.
Cassel, D. 4*.
Castelli, David 6. 101*.
Chewra-Kadischa 6.
Clermont - Ganneau 125.
Coen - Porto, Moisé 125.
*Colonial Jewish monthly 26.
Colenso, J. W. 52.
Compte-rendu 125.
Contas da receita 6*
*Corriere (il) isr. 26.

Daniel, l'abbé 125*.
Delitzsch, Franz 102*.
Derenbourg, Jos. 125*.
Durlacher, E. 126.
Dürr 102*.

Einladungsschrift 52*.
Eysert 6.

*Famille (la) de Jacob 26.
Franck, Ad. 126.
Frankl, Dr. P. 102*.
Friedländer, M. 52. 53.
Friedmann, Gábor 53.
*Foia israilita 26.

*Gemeindeblatt, israel. 26.
Gill, John 53*.
Grätz, H. 6*.
Guglielmo Ebreo Pesarese 75*.
Guidi, Ign. 102. 126*.

Hardy, H. 126.
*Hebrew (the) 26.
*Hebraica 122.
Hecht. Em. 102*.
Hecker, W. 53*.
Héliu 126.
Henne - Am Rhyn, Otto 126.
Herzfeld, L. 7.
Horn, H. 7*.

*Illustr. Wien. Jüd. Presse 26.
Israel, Frederick, [pseud. Sailer] 102.*
*Israelit (der) 26.
*— der (Schomer Jisrael) 27.
*— d. ungarische 27.
*— Wiener 27.
*Israelite, the 27.
*israélite (l') Alsace-Lorraine 122.
*Izraelita 27.

Jacobs, Jos. 103*.
Jahresbericht des jüd.-theolog. Sem. Fränk. Stift. 7.
— der Landes-Rabbinersch. i. Buda-Pest 75*.
— des Rabbiner-Sem. 126*.
*Jewish Chronicle 27.
*— Record 27.
Joel, M. 7*.
Josef b. Jehuda 53.
Josephus, Flav. 126.
Judenthum 53.
Junius 75.
Jutrosinski, M. 53*.

Kahn, Zadoc 127.
*Kantor, der jüd. 122.
Kalender, illustr. j. 53*.
Kalisch, Isidor 127.
Kayserling, M. 7. 53. 103.
Kleinert, Paul 7.
Krause, K. E. H. 103*.
Kreskas, Chasd. 127*.

Lamartine, A. de 127.
Lattes, M. 75*. 127*.
Lauth, Fr. Jos. 54.
*Leader, the 27.
Ledrain, E. 127*.
Lelièvre 127.
Lenormant 54.
Levy, J. 7. 103.
Librowicz, Sig. 54*.
Loeb, Is. 127*.
Löwenstein, L, 77*.
Löwy, A. 78.
— Im. 54.
— Mor. 54.
Lowe, H. 54.
Luce, Simeon 78*.
Luzzatto, S. D. 127.

*Magazin f. d. Wissenschaft d. Judenthums 27.
Marr, W. 54. 78.
— der zweite 54.
Maulde, R. de 127.
Mendelssohn, M. 103.
*Messenger, the Jewish 27.
Meyer, E. 54.
Mocatta, Fr. D. 54.
*Monatsschrift für Gesch. u. Wissensch. d. Jud. 27.
*Mose, ant. isr. 27.
Mosse, B. 128.
Mossmann 78*.
Müller, Joel 128.

Nascher, S. 128*.
Neumann, Marie 103.
*Neuzeit, die 27.
Nowack 54.

*Occident, the 27.
Oppert, Jules 128.

Pelissier, Marc. 128.
Perles, J. 54*.
Perreau, P. 7*. 54*. 128.
Pezzy, P. 128.
Picciotto, James 55.
Ponson du Terrail 128.
*Presse, jüdische 27.
Psaumes (les) 128.

Question 128.

Rabbinowitz, Isr. Mich. 78.
Ratisbonne, le R. P. 128.
Rava, Vitt. 55.
Report 78.
Revel. Alberto 78. 79.
Ritter, Bernh. 79*.
Robiou, Felix 128.
Rohling, Aug. 79.
Rothschild (Rabb. in Alzei) 55*.

Sacher-Masoch 128.
Sailer, F. 79. 103.
Salfeld, S. 103*. 104.
Samuel, Rabbi 55*.
Saulcy, F. de 128.
Scheinin, Alb. 7*.
*Schewes Achim 28.
Schleiden, M. J. 7.
Schnedermann, G. 79*.
Schreiber, E. 104.
Schultze. Martin 129*.
Schürer, Emil 79*.
Schwab, Isaac 7.
— M. 80. 129*.
Seminar (jüd.-theol.) zu Breslau 80*.
Simon, Jos. 128*.
Società di Fratell. 55*.
Soloweyczyk, E. 129*.
Stade, Bernh. 129.
Starrabba, Raf. 129.
Statut der Antisem.-Liga z. Berlin 129.
Steinschneider, M. 80*.
Stern, J. 80*.
Stubinger 129.
Symbolique judeochrétienne 129.

Talmud 80*.
*Times, the Jew. 28.

*l'Univers israél. 28.

Vambery, H. 105*.
*Vessillo (il) isr. 28.
Vigouroux (l'abbé F.) 129.

Wellhausen, J. 56*.
Weylland, J. M. 129.
Witt, A. 81.
*Wochenschrift, isr. 28.

Wolf, G. 7*. 105*.
*World, Jewish 28.
Wright, Ch. H. 129.
Wucher u. Intoler. 81.
Wünsche, A. 8*. 57*.
*Zeitung, allgem. d. Judenthums 28.
*— n. israelit. 122.
Zotenberg, H. 129*
Zunz, L. 130*.

Cataloge.

Bensheimer, J. 9. — Berliner, A. 9. — Carlebach, E. 57. — Erfurter Ministerialbibliothek 28. — Harrassowitz, O. 105. — Kauffmann, J. 130. — Koebner, W. 105. — Köhler, K. F. 30. 57. — Liepmannssohn, L. 105. — Luzzatto 105. — Mayer u. Müller 9. — Richter, O. 9. 105. — Trübner 130.

[Im Jahrg. XVIII nachzutragen: Capua, Guidi 129, Italia 129, List und Francke 128, Mortara, Quaritsch 129].

Beilage.

[Alle Artikel der Beilage ohne Unterschrift sind vom Redacteur derselben.]

Die jüdischen Frauen und die jüd. Literatur S. 9, 33, 81.
Ephraim ben Gerson S. 30.
Zur medicinischen Literatur 4. Asaf S. 35, 64, 84, 105.
Judenordnung Philipps d. Grossmüthigen, Landgrafen v. Hessen, v. *S. Salfeld* S. 38.
Jehuda Moscono und einige griechische Zeitgenossen S. 57, Mose Kapuzzatto 58; Mose b. Elia Galiano 58; Mose b. Jehuda Galiano 61; David Pardoleone 62; Josef b. Mose Kilti 62; Sabbatai Kohen 63.
Jochanan's Urologie u. Pulslehre S. 108.
Zur Literatur der Maimoniden: Maimons Commentar zu al-Fergani S. 110. Maimonides und Avicenna S. 110. Abraham Maimonides S. 112.
Namenkunde: 11. אלפגי oder אלפאגי? 12. Navarra S. 114.
Abraham b. Salomo S. 131.

Anzeigen.

Ibn Aschers Dikduke ha-Teamim, herausgeg. v. Baer und Strack S. 89. — Kayserling, M., die jüd. Frauen in der Geschichte S. 7. — Lowe, W. H., Talmud S. 70. — Kalonymos, Streitschrift, herausgeg. v. Perls S. 115. — Rabbinowitz, krit. Uebersicht S. 16. — Sacchi, J., tipografi ebrei di Soncino S. 16.

Miscellen.

Abbreviaturen 40. — Arzt (Tabib) 72. — Baruch b. Isak 93. — Biographien 40. — Elieser (Arzt) 118. — Fakkar 71. — Falascha u. freie Juden 42. — Hommel's bibliotheca juris rabb. 42. — Jaisch 93. — Jakob b. Sabbatai 22. — Isak ben Abraham 43. — Josef ibn Wakkar 94. — Judenschule 72. — Lazaro 118. — Mendelssohn-Verein 72. — Mose Abu'lafia 43. — Nekrolog 136. — Obadja Sforno und Chananel 136. — Prophezeihungen Christi 44. — Prospecte 136. — Salomo Franco 94.

Mittheilungen aus dem Antiquariat von Julius Benzian S. 23, 45, 95, 119.

Berichtigungen und Zusätze.

S. 6 Grätz, .. Mesena; s. S. Cassel, Art. Juden S. 179.

S. 10 Z. 9 *Esther*, ob wegen des Hymus רחשה אסתר in Schalschelet ha-Kabb. f. 41?? In dem arab. מעשה שעשועים, f. 64, heisst die Tochter Jehuda's לירא? wie aussprechen? und woher? — Das. Anm. 2 **Morada** (als Jüdin auch bei Zunz, Ges. Schr. II, 59), auch „Morata, Olympia Fulvia" (Watt, Bibl. Britt. 681a; unter F im Catal. impr. lib. Bodl. II, 102) ist in allen Werken über berühmte Frauen zu finden; ausführlich bei C. F. Paullini, Das Hoch- und Wohl-Gelahrte Teutsche Frauen-Zimmer, Frankf. 1705, S. 97—100 (ed. 1712, S. 109).

S. 14 Mitte: „Fioreta", bei Zunz, Ges. Schr. II, 59.

S. 16 unten: Machsor Catalonien, s. Neubauer, Letterbode III, 58.

S. 17 unten: „Gerson b. Sal." l. Geronim, Catal. S. 2965.

S. 21 Mitte בקשות, hat (nach Mittheilung des Hrn. *van Biema* vom Mai) die Titeleinfassung von מגן דוד, Blattzahl von ח (Titelbl. incl.) bis 'פ *unten* angegeben, wie im Machsor Romagna und דרך אמונה; also wohl Constant., das Exempl. ist Catal. Dubno 504, mit נהר פישון zusammengebunden.

S. 22. *Jakob* b. Sabbatai. Hr. *Perles* theilte mir im Juli das Citat vollständig mit:

הבו לד׳ משפחות עמים הבו לד׳ כבוד ועוז כפל לשן מתוך חיבה ודומת [ודוגמת?] ליבבתיני אחותי כלה ליבבתיני, עורי עורי דבורה עורי עורי, ולא פירש לצורך מה, עורי עורי דברי שיר, לא לנו ד׳ לא לנו כי לשמך תן כבוד, סותם ואחר כך מפרש, וזכן כולם, יספת לגוי נכבדת, וכן כפל ושילש לשונו כאן, הבו לד׳ כבוד ועוז הבו לד׳ כבוד שמו, כאן פירש ומה שמו ד׳ אדון לכל, אם כן ראוי לשבחו שבחות וכן הוא אומר, לך דומיה תהילה לך דומה התהילה, לפי שיש מלך המתקלס ביופיו והון רב ואין בו. אבל אתה כשמך אלהינו כך תהילתך ושמך אדון, מן דומה דומיה, הומה הומייה, צופה צופייה. זה למדתי מתלמידי ר׳ יעקב בר׳ שבתי.

S. 23 Z. 8, das Citat Jekutiel's zu Levit. 6, 13 (so) betrifft מונח im Worte מחציתה (*v. Biema*).

S. 31 Z. 8 *Elia* Levi s. Carmoly, Isr. Annal. I, 162!

S. 32 Z. 6 v. u. השכלים l. הסכלים.

S. 33 Güdemann, theilweise übersetzt in Univers Isr. 1860.

S. 35 Asaf Z. 1.: H. B. XIII, lies XII.

S. 36 Anm. 2 Natan Palquera, צרי הגוף Tr. I. Kap. 5 zählt die 248 Knochen auf, aber nicht die 529 עצלים (nach Galen), weil sie nur für die Chirurgen von Bedeutung sind.

S. 38 Z. 14 vgl. הלשון קולמוס הלב ושליח המצפון, Bechai II, 5 f. 10 ed. Wien; אמר החכם הלשון הוא עבד הלב והוא משרת הנשמה.., Josua ibn Schoeib, דרשות, Peric. שלח f. 45b; vgl. Honein's מוסרי II, 5 העט שליח הדעת.

S. 50 Z. 2 Crescenti, vgl. קרגינטי, München 210, Catalog S. 72. — Das. Saadia, vgl. Kayserling, Homil. Beibl. II, 2.

S. 75, Dr. *Berliner* bemerkt: „Ueber *Guglielmo*-Benjamin hat wohl Luzz. in der ital. Uebersetzung meines „Sechs Monate in Italien" [im *Vessillo*] gelesen, deutsch in Jüd. Presse 1874 S. 79: „Interessant war mir zu hören, dass der Namen Benjamin-Seev (mit Bezug auf Gen. 49, 27) in der Landessprache Guilielmo [l. Guglielmo], wie bei uns *Wolf*, heisse. Beide Namen haben in dem Deutschen *Wolf*, womit das bekannte *Guelf* in Zusammenhang steht (vgl. Grimm etc.) ihren Ursprung." — Allein Gugl. ist zunächst Wilhelm (s. H. B. VI, 48 A. 3); man müsste also annehmen, dass deutsche Juden in Italien von Wolf zu Wilhelm übergingen. — Der S. 75 A. 1 erwähnte Art. von *M. Soave*, nach Mittheil. des Hrn. *M. Lattes* (v. 11. Dec.) überschrieben: „*Malta e gli schiavi Ebrei*", behandelt insbesondere die Maassregeln der Levantinischen und Portug. Juden in Venedig zur Befreiung der jüd. Sklaven in Malta und erwähnt gelegentlich die Unterstützung, welche damals die Venetianischen Deputirten von anderen Gemeinden verlangten. Im J. 1705 entsprachen solchem Aufruf verschiedene Gemeinden, unt. And. die zu Finale di Modena, wo Jacob *Guglielmo* 14 Ducaten durch den Rabb. Raffael Salomo Levi anbietet, auch 2 auswärtige: Amsterdam und London; in der Antwort der letzteren erscheint als Geber ein *Montefiore*, was Soave bei der Durchreise des Sir Moses Montefiore durch Venedig im J. 1875 demselben mittheilte und wohl in dessen engl. Reisebericht erwähnt ist. [*Picciotto* erwähnt davon Nichts, *St.*] — Uebrigens hat Hr. Soave leider von seinen vielen inhaltsreichen historischen Artikeln im *Corr. Isr.* (mit Ausnahme des Einen: Un cod. Marciano) keinen Sonderabdruck erhalten können. — Möchte die eben sich bildende Gesellschaft für Geschichte der jüd. Gemeinden in Italien eine Sammlung dieser Artikel (sowie der des Hrn. Lattes im Archivio Ven., vgl. H. B. XIX, 127) veranstalten. Mir ist der Corr. hier unzugänglich.

S. 93 Jaisch. Saphir, Iben Safir I, 87 erklärt ר׳ יעיש durch ישעיה! Für letzteres ist die arab. Form שעיה, vgl. Shaya H. B. XIX, 74.

S. 115 A. 2. בני schon in ארחות חיים, angebl. von Elieser ha-Gadol; im plur. in מעלות המרות (1287).

S. 118 Z. 2. לבן החרוזי hat die HS. Carmoly 6, jetzt Fischl-Hirsch (s. H. B. XVIII, 98), Näheres in N. 115.

S. 119 Elieser, vgl. HS. Fischl 25 B. D. und Zeitschr. d. D. Morg. Gesellsch. Bd. 25 S. 283.

Schriften des Dr. **Mor. Steinschneider,** welche durch Jul. Benzian zu beziehen sind.

(Januar 1880.)

	M.	₰
Catalogus libror. hebr. in Bibliotheca Bodleiana. Berlin 1850—60. 4. (200 Bogen stark.)	100	—
Specimen catalogi libror. hebr. (Die Artikel Mos. Maimonides, Saadja Gaon, Sal. Isaki, Sal. Ibn Gabriol, Samuel Nagid). Berlin 1857. 4°. (15 Bogen, in wenigen Expl. als Ms. gedruckt.)	4	50
Conspectus Codd. Mss. Hebr. in Bibliotheca Bodl. Appendicis instar ad Catal. libr. et Mss. hebr. Berlin 1858. 4°.	3	—
אלפאביתא Alphabetum Siracidis emend. e cod. ms. Berlin 1858. 12.	1	—
Les ouvrages du Prince Boncompagni concernant l'Histoire des sciences mathématiques. Rome 1859. gr. 4. (Nicht im Buchhandel.)	1	—
ראשית הלימוד, a systematic Hebrew Primer for D. Sassoons benevolent Institution at Bombay. Berlin 1860. 8. (Die Auflage ging nach Indien.)	5	—
Zur pseudepigr. Literatur, insbesondere der geheimen Wissenschaften des Mittelalters. Berlin 1862. 8.	3	—
Intorno ad alcuni matematici del medio evo . . Lettere a D. B. Boncompagni (94 S.) Roma 1863. gr. 4. (Nicht im Buchhandel. — Enthält u. A. einen Artikel über Elia Misrachi.)	4	—
Der Siddur des Saadja Gaon (als Ms. gedruckt). (Berlin) 1865. 8. (4 S.)	1	—
Aus der Literatur. (Sonderabdruck aus dem Jahrbuch für Israeliten.) Wien 1864—65. 8. (50 und 38 S.)	2	—
Aven Nathan e le teorie sulla origine della luce lunare. (Estratto dal Bulletino di Bibliogr. e di Storia delle scienze matemat. et fisiche.) Roma 1868. gr. 4.	1	—
Donnolo. Pharmakologische Fragmente aus dem 10. Jahrhundert, nebst Beiträgen zur Literatur der Salernitaner, hauptsächlich nach handschr. hebr. Quellen, nebst *Constantinus Africanus* und seine arabischen Quellen, und Donnolo, Fragment des ältesten medicinischen Werkes in hebr. Sprache. Berlin 1868. 8. (Die Bedeutung der hier niedergelegten Forschungen über die Salernitanische Schule ist von R. Seligmann in Canstatt's Jahresb. 1871, I, 252, hervorgehoben.)	10	50
— Hebr. Text allein. Berlin 1867. gr. 8.	1	—
Alfarabi, des arab. Philosophen, Leben und Schriften, mit besonderer Rücksicht auf die Gesch. der griech. Wissenschaft unter den Arabern, nebst Anhängen (zum Theil hebr.). Petersburg 1869. gr. 4.	6	75
Giuda Romano. Notizia. (Estratto dal giornale romano il *Buonarroti.*) Roma 1870. 4.	1	50
Zur Geschichte der Uebersetzungen aus dem Indischen ins Arabische und ihres Einflusses auf die arabische Literatur. (Sonderabdruck aus Bd. 24, 25 der Zeitschr. der D. M. Gesellschaft in 20 Exempl.) Leipzig 1870, 1871. 8. (Enthält als Grundlage die zum ersten Mal edirte Vorrede des Ibn Esra zur Uebersetzung eines astronom. Werkes.)	6	—
Intorno ad alcuni passi d'opere del medio evo relativi alla calamita. (Estratto dal Bulletino di Bibliogr. e di Storia delle scienze matemat. e fisiche.) Roma 1871. gr. 4. (48 S.)	2	—
Zum Speculum astron. des Albertus M., über die darin angeführten Schriftsteller und Schriften. Sonderabdr. aus der Zeitschr. für Mathematik u. Physik Bd. XVI.) Leipzig 1871. 8.	2	—
Ueber die Volksliteratur der Juden. Sonderabdruck aus dem Archiv für Literaturgesch. Leipzig 1871. 8.	1	50
Rede bei der Trauung u. s. w. (als Ms. gedruckt). Berlin 1871. 8.	1	—

ℳ ₰

Catalog hebr. Handschriften, grössten Theils aus dem Nachlasse des Rabb. M. S. Ghirondi u. s. w. Berlin 1872. 8. (IV, 54 S. nach dem Ms. *autographirt*, nur in 100 Exemplaren abgezogen.) 3 —

Verzeichniss karaitischer und anderer hebr. Handschriften (Fischl). Abdruck aus der hebr. Bibliographie. Berlin 1872. gr. 8. 1 50

Il libro di Sidrach. Notizia. (Estratto dal giornale Il *Buonarroti.*) Roma 1872. gr. 8. (Nicht im Handel.) 1 —

Jehuda di Modena, Verfasser eines Schachbuchs? Altona 1872. 8. (Abdruck aus der Hebr. Bibliogr. 4 S.) (Nicht im Handel.) 1 50

Gifte und ihre Heilung von Mose *Maimonides*, zum ersten Male deutsch, nebst einem Anhang über die Familie Ibn Zohr. Hierzu als Einleitung: Die toxicologischen Schriften der Araber bis Ende des 12. Jahrhunderts, grösstentheils nach handschriftlichen Quellen. Berlin 1873. gr. 8. (Abdruck, nicht im Handel.) 4 50

Schach bei den Juden. Ein Beitrag zur Cultur- und Literaturgeschichte. Berlin 1873. gr. 8. (Abdr. in 50 Exempl. Nicht im Handel.) 5 —

ראשית הלמוד, *Reschith Hallimud.* Systemat. hebr. Fibel. Berlin 1873. 8. — 50

Der Calender von Cordova. (Sonderabdr. in 30 Exempl. aus d. Ztschr. f. Mathem. Dresden 1874, — 10 S.) 1 60

Vite di Matimatici Arabi tratte da un' opera inedita di Bernardino Baldi con note di *M. Steinschneider.* Roma 1874. gr. 4. 6 —

(Abdruck der Originalschrift, welche in veränderter Form im Bullettino di Bibliogr. e di Storia delle scienze matemat. e fisiche, Nov. Dec. 1872 erschien, vielfach berichtigt, theilweise nach jüd. Quellen. Der erste Artikel Messalla betrifft einen Juden.)

Die hebr. Handschriften der k. Hof- und Staatsbibliothek in München. 8. München 1875. 10 —

— Abhandl. (gleichbetitelt). Aus den Sitzungsberichten der Münchener Akademie 1875 S. 169—206 (in wenigen Expl. abgezogen). 1 50

Prophatii Judaei Montispessulari Massiliensis (A. 1300) Prooemium in Almanach adhuc ineditum e versonibus duabus antiquis una cum textu hebr. e Ms. primum edidit, suamque versionem latinam verbalem adjecit Maur. Steinschneider. (Excerptum ex Bulletino di Bibliogr. etc. Tomo IX) gr. 4. Roma 1876. 3 —

(22 S. enthält auch ein Verzeichniss der mathemat. Schriften des Jacob b. Machir. — Nicht im Handel.)

Polemische und apologetische Literatur in arab. Sprache zwischen Muslimen, Christen und Juden. 8. Leipzig 1877. 21 —

Catalog der hebr. Handschr. in der Stadtbibliothek zu Hamburg u. s. w. 8. Hamburg 1878. 10 —

Die Handschriften-Verzeichnisse der k. Bibliothek zu Berlin. 2. Bd. Verzeichniss der hebr. Handschr. von M. St. Mit 3 Tafeln gr. 4. Berlin 1878. (20 Bogen). 15 —

Abdrücke aus Zeitschriften.

Zeitschrift für Mathematik u. Physik, herausgeg. von Schlömilch u. s. w. Die mittleren Schriften der Araber und ihre Bearbeiter. — Abraham Judaeus (Savasorda und Ibn Esra). Leipzig 1865. 1867. gr. 8. 4 50

Zeitschrift für Mathematik u. Physik, herausgeg. von Schlömilch u. s. w. Bd. XVIII, 1873 S. 331—8: Thabit ben Korra. Bibliographische Notiz. (Nur 12 Abzüge, nicht im Handel.) 1 20

Zeitschrift der D. M. Gesellschaft, Bd. XXVII, 1873, S. 553—65: Zu Kalila we-Dimna. 1. Jakob b. Elasar, der bisher unbekannte Uebersetzer ins Hebr. 2. Parallelen. 1 20

Jahrbuch für roman. u. engl. Lit., Bd. XII, 1872 S. 353—376: Spanische Bearbeitungen arabischer Werke. (Betrifft מוסרי הפילוסופים und סור הסודות.) 1 50

— XIII (n. F. I.), 1873 S. 315—76: Ysopet hebräisch, ein Beitrag zur Geschichte der Fabeln im Mittelalter. 1 20

Hof-Buchdruckerei (H. Neubürger) in Dessau.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

הראשנות הנה באו וחדשות אני מגיד

No. 109.

Zu bestellen bei allen Buchhandl. od. Postanstalten.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

(XIX. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von **Jul. Benzian.**

1879.

Mit literar. Beilage von **Dr. Steinschneider.**

Januar — Februar
(ausgegeben im Mai).

Inhalt: *Bibliographie.* Cataloge. — *Beilage:* Die jüdischen Frauen und die jüdische Literatur. — Anzeigen (Culturgeschichte, Buchdruck: Soncinaten). Miscelle (Jakob b. Sabbatai). — Mittheilungen aus dem Antiquariat von *Julius Benzian* in Berlin.

Hebraica.

BACHER, Simon. מצל מאש *Muzzal me-Esch.* Sammlung hebräischer Gedichte. 1. Heft. 8. Budapest 1879. (VIII u. 96 S. Preis des Heftes 1 fl. Ertrag gewidmet den durch Feuer zerstörten Instituten in Liptó St. Miklós.)

[Einige aus dem Deutschen übersetzt, theils in כוכבי יצחק gedruckt. Der Verf. (Vater des Prof. in Pest) hält sich an reines biblisches Hebräisch. *St.*]

ELEAZAR von Beaugenci. פירושי (so) על נביאים אחרונים. Commentaries on the latter Prophets . . . I. Isaiah. Edited from a unique Bodleian MS. with a Notice on mediaeval french and spanish Exegesis by *John W. Nutt.* 8. London, Paris and Frankfurt 1879. (XXX S. engl., 145 hebr. mit hebr. Titel.)

[Hrn. Nutt, Unterbibliothekar an der Bodleiana, verdanken wir eine Ausgabe der Schriften Chajjug's, 1870, von Fragmenten des Samarit. Targums, 1874, welche in der H. B. besprochen sind; er arbeitet an einer Ausgabe des arab. Psalmencommentars von Saadia, der wir den besten Erfolg prophezeien dürfen. Das vorliegende Schriftchen eines bisher wenig bekannten Autors (etwa XII. Jahrh.) bietet, nach dem eigenen Urtheil des Her. nur culturhistorisches Interesse. Elasar bemüht sich, den Inhalt des erklärten Buches klar zu stellen in einer Art von Para-

phrase und Ergänzung. Seine Worterklärung durch Hinweisung auf Formen und Bedeutungen hat nicht einmal die stricte Sprache, geschweige Terminologie der systematischen Grammatiker und Lexicographen. Er nennt nicht Vorgänger und macht keinen Gebrauch vom Midrasch: er verdient die alte Bezeichnung eines פשטן. Beachtenswerth sind die altfranzösischen Wortübersetzungen. — Der Status constr. vor der Praeposition im Titel gehört schwerlich einem älteren Abschreiber und war jedenfalls in פירושים zu verwandeln, wenn es durchaus plur. sein sollte. Es ist unangenehm, einen solchen Titel nicht ohne selbstschützendes *sic* citiren zu können; grammatische Ausnahmen gehören nicht in Titel.

Hr. N. schickt eine Skizze der Geschichte der Exegese bis ins XII. Jahrh. voraus, in deren Quellen wohl auch mein *Jewish Liter.* § 17 einen Platz verdient hätte, jedenfalls eher, als das von Geiger gebrandmarkte Plagiat Ant. Levy's (jüd. Zeitschr. XI, 115), mit welchem Hr. N. S. VII es noch für „wahrscheinlich“ hält, dass der Babylonier Natan b. Isak nach Narbonne gekommen sei, obwohl ihm die gründliche Widerlegung Geiger's (H. B. III, 3) nicht unbekannt ist, die er irrthümlich mir zuschreibt. Auch „Simon b. Helbo Kara“ S. XXII ist eine Combination Rapoport's, deren „Grundlosigkeit längst nachgewiesen ist,“ nach Geiger l. c. XI, 115, während ich im Catal. S. 2600 den Argumenten Geiger's nicht unbedingte Beweiskraft beilege. Da Hr. N. für dergleichen nicht das Gewicht eigener Forschungen in die Wagschale legt, so musste er nicht ohne Weiteres Simon Darschan in b. Chelbo Kara verwandeln. Warum Kalonymos aus Lucca 787, und nicht mit Zunz 917 zu setzen „wahrscheinlich“ sei, wird mit Hinweisung auf Grätz V, 1871 S. 193 abgefertigt. Ich besitze diese neue Ausg. nicht; in der alten S. 218 wird Carmoly's Machsorcomm. für 787 angeführt. Gross, in Grätz's Monatsschr. 1878 S. 249, setzt Kal. frühestens in die Mitte des X. Jahrh., und der Red. bemerkt Nichts dazu. Dergleichen fernliegende Controverspunkte lässt man besser unberührt.

S. VIII wird Donnolo nach Modena versetzt und meine Abhandl. citirt, freilich ohne Seitenzahl. Ich weise (S. 70, Sonderabdr. S. 6) Modena als Irrthum für Oria nach! S. XXI ist von יוסף המקנא die Rede; zu den beiden HSS. kommt jetzt eine in der Bibl. Vittor. Eman. in Rom, n. 8, auf welche ich nächstens zuzückkomme. Raschi's grösstes Verdienst ist nicht der Bibelcomm. (S. XXIV), sondern der talmudische. Was über Kabbala S. XXX gesagt wird, bedürfte einer weitläufigen Berichtigung. Im Schlussgedicht S. 145 erfordert das Metrum und der Sinn לאלעזר. *St.*]

HAGGADA. סדר ההגדה של חג הפסח mit arab. Uebersetzung nach dem Ritus der Karaiten in Kahira. Her. von Joschua b. Mose. 8. (Pressburg) 1879. (8 unpag. Bl.)

[Die Auflage ging nach Kahira; vier in Wien gebliebene Exempl. kaufte Dr. A. Jellinek und schenkte mir eins, wofür ich

hiermit danke. — Beginnt mit den Worten בשם גואל ישראל מיד עשו וישמעאל (vgl. Pol. u. apolog. Lit. S. 343), was auch arabisch übersetzt wird. Dies aus Bibelstellen zusammengesetzte Ritual ist offenbar dem rabbanitischen nachgeahmt; auch die 10 Plagen sind gezählt, aber ohne die Bibelverse, die im Gebetb. ed. Wien IV, 12. Wer hat das Arabische vocalisirt? Für Sin steht bald hebr. Sin, bald Samech. — Rabbanit. Haggadot mit Arabisch erschienen Jerus. 1843, Livorno 1855 etc. (s. Zedner 145, Benjakob I, 129), 1869 (H. B. XIII, 51). Sind noch andere Ausgaben bekannt? *St.*]

NATHAN b. Jechiel. ערוך השלם Plenus Aruch Targum-Talmudico-Midrasch verbale et reale lexicon cum appendice etc. ed. *Al. Kohut.* Tom. I. 4. Wien 1878 (LXXII u. 2, 344 S.)

[Vgl. oben S. 29, 52. Der 1. Band enthält den Buchstaben א. Zu einer Besprechung von Einzelheiten fehlt uns diesesmal Raum. Wir machen Hrn. K. auf die Noten zu Aruch im III. Bd. des Karmel 1875 S. 241, 260 aufmerksam. Nach dem Preise des Bandes wird vielfach gefragt. *St.*]

NUTT, John W., s. Eleazar von Beaugenci.

RABBINOWITZ (A.). לקט שושנים *Leket Schoschannim.* Fleurs orientales. Discours adressé au jeune néophyte (?) Jacques de Gunzbourg, accompagné de lettres et mélanges littéraires, avec traduction française, par *L. Wogue.* 8. Paris 1878.

RAFAEL Kohen. דעת קדושים *Daat Kedoschim.* Homilet. Vorträge. [Zuerst Altona 1797.] 4. Wilna 1879 (128 S.)

— זכר צדיק *Secher Zaddik.* Vorträge, Biographie und Trauerreden über ihn; neu hgg. v. El. Katzenelenbogen. 4. Wilna 1879. (68 S.)

REIFMANN, Jacob. אור בקר *Or Boker.* „Kritische Beiträge nebst einer Analyse der Bücher Samuels.“ 8. Berlin 1879. (VIII u. 32 S. 1 ℳ 50 ₰.)

[Das 1. Kapitel über die „Väter“ der Kritik, d. h. über die Anfänge dazu im Talmud, erschien schon in הכרמל III, 1876 S. 348 ff., was hier nicht angegeben ist. Der Verfasser ist durch seine grosse Belesenheit in der hebr. Lit. rühmlich bekannt, er besitzt selbst Scharfsinn in der Combination und manche seiner Conjecturen ist bestechend. Er versucht es, die Grundsätze der Kritik zusammenzustellen, deren Beherzigung den hebräischen Schriftstellern im Osten bei Abfassung ihrer Schriften sehr heilsam wäre. Wenn aber alte Schriften unter der Voraussetzung, dass sie aus denselben Grundsätzen hervorgegangen seien, beurtheilt und reconstruirt, im Einzelnen emendirt werden sollen, so geräth man in Willkürlichkeiten, und Manches, was im ersten Augenblick zutreffend scheint, ergiebt sich als Unterschiebung. Der Verf. will übrigens hier die äussere Kritik nur als Vorhalle zur innern behandelt haben und eine Kritik der philosophischen Ideen folgen lassen. *St.*]

S . . . (שבי"ל). ספר המלים *Sefer ha-Millim.* Concordanz (Stellenangabe ohne Mittheilung des Textes.) 8. Warschau 1877.

SCHILLER, Fr. v., Sendung Mosis, s. Stockmann.

STOCKMANN, Meir. שליחות משה *Schelichut Mosche.* Uebertragung von *Schiller's* Sendung Mosis, nebst einer polemischen Einleitung. 8. Warschau 1878.

[Der Referent, in Hammagid S. 423, meint, die jugendlichen Leser würden durch des Uebersetzers Einleitung weniger überzeugt, als durch die Abhandlung beirrt werden. *St.*]

TOSEFTA. תוספתא nach den . . Handschr. . . herausgeb. v. *M. S. Zuckermandel.* Lief. 4. 8. Pasewalk 1879. (S. 257—384. 3 *M.*)

Judaica.

BAECK, S. Die Geschichte des jüdischen Volkes und seiner Literatur vom babylonischen Exile bis auf die Gegenwart übersichtlich dargestellt. gr. 8. Lissa 1879. (XX u. 535 S. 6 *M.*)

BAERWALD, A. Josephus in Galilaea, sein Verhältniss zu den Parteien, insbes. zu Justus v. Tiberias u. Agrippa II. 8. Breslau 1877. (63 S.)

[Vgl. Theol. Lit.-Zeit. 1878 S. 208.]

BICKELL, G. Metrices Biblicae regulae exemplis illustratae. 8. Oenoponte 1879 (72 S.). (Das Hebr. mit latein. Lett.)

CASSEL, Dav. Lehrbuch der jüdischen Geschichte und Literatur. gr. 8. Leipzig 1879. (XI u. 564 S. 10 *M.*)

[Der Verf. hat 1868 einen „Leitfaden für den Unterricht in der jüd. Geschichte u. Literatur" herausgegeben, wovon bereits die 5. Auflage erschienen ist. Derselbe wird hauptsächlich in jüdischen Schulen und anderweitig beim Religionsunterricht verwendet. Inwieweit jüd. Geschichte und Literatur in allen Zweigen bis auf die Gegenwart in den Reiigionsunterricht überhaupt gehören, soll hier nicht nebenher abgemacht werden; doch glaube ich aussprechen zu sollen, dass man hier häufig gegen anerkannte methodische Grundsätze sündigt, indem man Schülern, die kaum eine rohe Kenntniss von Geschichte und noch weniger von allgemeiner Literaturgeschichte — mit welcher überhaupt jetzt allerlei pädagogischer Unfug getrieben wird — Brocken aus der der Juden aufdrängt, die nur in ihrer Beziehung zur Geschichte der Wissenschaften gewürdigt, als ein Element jugendlicher Bildung kaum verwerthet werden kann. Das Bedenken erstreckt sich selbst auf die engeren und vorherrschenden Gebiete der jüdischen Literatur. Die Culturreformer seit einem Jahrhundert bekämpften hauptsächlich das einseitige der Bibelkenntniss vorangehende Talmudstudium: ist es verständiger, in die Geschichte der Exegese, in die Anfänge der hebräischen Sprachwissenschaft die heutige Jugend einzuführen, der man mit Noth das Verständniss einzelner Bibeltexte beibringt? Belehrende Sittenschilderungen und Lebensbeschreibungen ohne Uebertreibung, worin die religiöse Anschauung als Triebfeder sich kund giebt, also kulturgeschichtliche Skizzen, eigneten sich wohl als Hilfsmittel für den Religionsunterricht; allein sie erfordern ein-

gehendes Studium und künstlerische Darstellung, während Notizen über Schriftsteller und Schriften jetzt in vielen Vorrathskammern bereit liegen und nur der richtigen Verpackung bedürfen, um ausgeboten zu werden. Wie viele Lehrer wissen selbst etwas mehr als ihr Leitfaden, der ihnen den Schein grosser Gelehrsamkeit verleiht?

Der Verf. hat mit dem Leitfaden zugleich, also vor 10 Jahren, ein Lehrbuch in Angriff genommen, das in Folge von Behinderungen erst jetzt erscheint. Es hat zunächst „die Aufgabe, für den Gebrauch in der Hand des Lehrers den dort in knappen Umrissen gegebenen Stoff weiter auszuführen und zu ergänzen, sowie durch die hinzugefügten Anmerkungen auf die Quellen und auf grössere geschichtliche Werke hinzuweisen.“ Abgesehen vom Schulgebrauche soll es denjenigen willkommen sein, welche sich über den Gegenstand belehren wollen, „ohne umfangreichere, streng wissenschaftliche Werke durchstudiren zu können.“ Wo von der bisherigen Auffassung abgewichen worden, war der Raum zur Begründung nicht gestattet (S. VI, die Bezeichnung einiger solcher Stellen fehlt).

Ich habe oft genug ausgesprochen, dass für eine halbwegs gute allgemeine Geschichte der Juden und ihrer Literatur nicht genügende Specialarbeiten voraufgegangen; das vorliegende Buch kennt einen grossen Theil der vorhandenen nicht, oder hat sie zu flüchtig benutzt. Das erkannte ich bei zufälligem Nachschlagen einiger Stellen. So z. B. S. 340 Natan ben Gad „aus Chamath in Syrien“ für המאתי, vielleicht aus Cento in Italien. Hillel's Chirurgie Bruno's und(!) das medic. Sefer Neharot,“ Brief an „Isak Maestro Gajo“, beweist, dass der Verf. nicht einen Blick in das citirte Tagmule, wenigstens nicht in meinen vorgedruckten Brief gethan. S. 341 „Habba“ für הב"א (s. H. B. XVIII, 106). Charakteristisch ist die Anführung des (zweifelhaften) Salomo Jedidja, der nach Assemani zu Cod. 61 Genes. u. Exod. commentirte; vgl. Catal. Bodl. 2767. Die Identität des Kabbalisten Recanati mit dem Verf. der Gutachten ist noch unerwiesen. Die Notiz in der Anm. „Ein kleineres Werkchen: Bet Middot (Konstantinopel 1511) ist wenig bekannt,“ stammt wohl aus meinem Catal. S. 1278, 1279, wo die Identität mit dem im Text genannten „trefflichen Sittenbuch“ ausdrücklich angegeben ist! Solche Flüchtigkeit ist auch S. 347 die Confusion des Schemarja Ikriti mit Delmedigo; das Verhältniss Schemarja's zu Robert ist allerdings S. 339 übergangen (vgl. *Buonarrotti* 1876 S. 88, wo nach der speciellen Beziehung der Worte: לקחת את בת אחי ארוני לבנו, aus Genes. 24, 7, gefragt wird). Dergleichen passirt jedem Compilator; aber gehört die Notiz über ein wenig bekanntes Schriftchen in ein solches Handbuch? S. 430 wird der jüngere Obadja Sforno zum Enkel des bekannten älteren gemacht, in den Berichtigungen zum Neffen, woher? Der ältere war schon 1501 Doctor, der jüngere („kabbalistische“ Autor, wegen des Einen Gutachtens?!) lebte noch 1613, wie aus

Catal. Bodl. 2076 zu ersehen war, welcher vielleicht die ganz überflüssige Erwähnung des jüngeren veranlasste.

Ich will hiermit nicht gesagt haben, dass meine zufälligen Notizen einen Maassstab für die Unzuverlässigkeit des Buches abgeben, aber sie erwecken einiges Misstrauen gegen das Buch, nicht gegen den Verfasser. Auf Unbenutztes einzugehen, fühle ich mich nicht veranlasst, da das Buch nicht den Anspruch auf neue quellenmässige Forschung macht. Ich glaube vielmehr, dass es für seinen nächsten Zweck einen sehr grossen Theil seines Materials wegzulassen, das Uebrige mehr auszuführen hätte. Für Fachmänner ist es nicht ausreichend, für Lehrer zu bunt und trocken und allerdings auch nicht so leicht zu erschwingen. *St.*]

CASTELLI, David. Della Poesia biblica. 8. Firenze 1878. (572 S.)

CHEWRA-KADISCHA. Zur Erinnerung an die Generalversammlung des Vereins für fromme und wohlthätige Werke: „Chewra Kadischa." Am 2. März 1879. Den Mitgliedern dieses frommen Vereines gewidmet vom Vorstande. 8. Wien 1879. (49 S.) und: „Die jüd. Friedhöfe" u. s. w. v. Wolf, s. unten S. 7.)

[Enthält Toaste von Jellinek u. Güdemann.]

CONTAS da receita e despesa da administraçao da associaçao israelita de beneficiencia *Somej Nophlim* de anno de 1877. סומך נופלים. 8. Lisboa, tipographia do jornal — o Progresso 1878. (8 S.)

[Die Bilanz beträgt 1 : 578 $ 260 Reis. Präsidentin ist Mary Amzalak, Secretairin Esther Abecassis Seruya, Kassirerin Rachel Cardozo Anahory, „Vogaes" sind Esther Bendiel Amzalak, Sultana Busaglo, Sereira Bensaude Amzalak, Secretair ist A. Anahory. Die Ausgaben bestehen vorzugsweise in stehenden Almosen und Mazzot zu Pesach; auch eine Unterrichtsabtheilung hat der seit 12 J. bestehende Verein von wenigen, vorzugsweise weiblichen Mitgliedern. *St.*]

EYSERT. Ueber die Quellen für die jüd. Geschichte in den letzten Zeiten vor Christus. Programm 324 des Kaiser-Wilhelm's-Gymnasium Montabaur 1878. (15 S.)

GRÄTZ, H. Das Königreich Mesena und seine jüd. Bevölkerung. 8. Breslau 1879. (44 S.)

[S. unten Jahresbericht. — Verf. giebt einen Abriss der Geschichte Mesene's (Delta-Land des Tigris u. s. w.) aus den Nachrichten der Alten und dem neuen numismatischen Material — die Literatur ist S. 9 angegeben — und beleuchtet die Notizen über מישן etc. in der talmud. Literatur, welche J. Joel (Monatsschr. 1867 S. 355) und Ad. Neubauer (Géogr. du Talmud 1868 S. 335. 382) besprochen, „ohne richtige Verwerthung". Darunter wird eine Reihe von Schlüssen verstanden, welche bezeugte Geschichte vertreten sollen. Wenn man die Summe zieht, so ist fast nichts Neues gewonnen. Zur Exemplificirung diene Folgendes: S. 23 wird ohne Weiteres angenommen, dass תרמוד eine „erleichterte Aussprache" von תדמור sei; s. die Literatur in H. B. XIV, 63 u. D. M. Zeitschr. Bd. 28 S. 641 (zu Adenat S. 37 auch Polem. u. apolog. Lit. 253). S. 25 wird hervorgehoben, dass Chananel's Vater ein Babylonier war und Etwas in der Tigrisgegend gesehen haben *kann*; das heisst allerdings Unbewiesenes „verwerthen"; Chuschiel ist zunächst aus Bari. Hier spukt wieder die oben (S. 2) erwähnte Hypothese vom Babylo-

nier Natan u. s. w. Anderes s. S. 28, 34 unten, 35 u. s. w. Der nüchterne Forscher wird Manches im Auge behalten, aber nicht ohne Weiteres annehmen, gegen die Methode entschiedenen Einspruch erheben. *St.*]

HERZFELD, A. Handelsgeschichte der Juden des Alterthums. Aus den Quellen erforscht und zusammengestellt. 8. Braunschweig 1879. (VI, 344 S., 6 *M.*)

HORN, H. Israel die Quelle alles Heils. Kurze Auszüge aus der heiligen Schrift zusammengestellt. 8. Berlin 1879 (31 S. 50 *₰.*)

[Der Verf. hat ohne Zweifel Missionszwecke im Auge, warum rückt er nicht mit der Sprache heraus? *St.*]

JAHRESBERICHT des jüdisch-theologischen Seminars „Fraenkelscher Stiftung". Voran geht das Königreich Mesene u. s. w. von Prof. Dr. H. *Grätz.* 8. Breslau 1879 (44 u. XI S.)

JOEL, M. Die Angriffe des Heidenthums gegen Juden und Christen in den ersten Jahrhunderten der römischen Cäsaren. 8. Breslau 1879. (31 S.)

[Vgl. Christ. *Wormii* de corruptis antiquitatum hebraearum apud Tacitum et Martialem vestigiis Lib. secundus. 4. Hafn. 1694 (224 S.), Alb. Ge. *Walch*, Progr. de cultu asinino .. Judaeis afficto, 8. Schleusingen 1769, und H. B. XV, 125.]

KAYSERLING, M. Die jüdischen Frauen in der Geschichte, Literatur und Kunst. 8. Leipzig 1879. (VIII, 375 S., 8 *M.* 50 *₰.*)

[S. unten Anzeigen S. 11]

KLEINERT, Paul. Abriss der Einleitung zum Alt. Test. in Tabellenform. An Stelle der III. Ausg. von *Hartwig's* Einleitungstabellen neu bearb. gr. 4. Berlin 1878. (VIII, 116 S.)

LEVY, Jac. Neuhebraeisches und chaldaeisches Wörterbuch über die Talmudim und Midraschim nebst Beiträgen von *H. L. Fleischer.* II. Bd., ה—ל. 4. Leipzig 1879. (542 S.)

PERREAU, P. Intorno all' opera Chovoth ha-Levavoth e la teologia di Bachia ibn Pakuda. kl. 4. Padova 1879. (6 S. Estratto dall' Antologia Isr. di Corfu, Febbrajo.)

[Die Theologie ist hauptsächlich nach Kaufmann's Monographie, 1874, dargestellt. *St.*]

SCHEININ, Alb. Die Hochschule zu Jamnia und ihre bedeutendsten Lehrer mit besonderer Rücksicht auf R. Gamaliel II. Inaug.-Diss. 8. Halle a. S. 1878. (77 S.)

[Auf dem Titel als I. bezeichnet, wird also wohl vollständiger als selbstständige Schrift erscheinen. *St.*]

SCHLEIDEN, M. J. Die Bedeutung der Juden für Erhaltung und Wiederbelebung der Wissenschaften im Mittelalter. 4te ergänzte Aufl. 8. Leipzig 1879. (32 S.)

SCHWAB, Isaac. Can Jews be Patriots? An historical study. 8. New York 1878. (45 S.)

WOLF, G. Die jüdischen Friedhöfe und die „Chewra Kadischa" in Wien. Veröffentlicht vom Vorstande der „Chewra Kadischa" in Wien. 8. Wien 1879. (52 S. u. 2 Bl. Register.)

[Auch als Bestandtheil der Brochüre der „Chewra-Kadischa" oben S. 6. Das Schriftchen will nicht eine Geschichte der Beer-

digungsgesellschaften überhaupt sein (vgl. H. B. XVII, 128 über eine in Venedig), sondern beschränkt sich auf Wien. S. 4 kommt der Verf. wieder auf die, 1863 in seinem Toaste besprochene Einladung v. J. 1320 (?), worin ווירטם für Wertheim beachtenswerth (vgl. Catal. Bodl. Index geogr. Vorbemerkung). S. 11 ff. hebt einige auf dem alten Friedhof in der Rossau begrabene Personen hervor — die edirten Inschriften lassen leider viel zu wünschen übrig — zu Elia Halfan S. 12 s. H. B. XII, 66. S. 14 wird ein Artikel des Verf. „Eine Schlägerei zwischen christlichen u. jüd. Studirenden an der Prager Universität im J. 1777" (im Jüd. Literaturbl. 1877 n. 47) citirt. S. 17 ff. behandelt den neueren Währinger Friedhof. Ist nicht die Familie Hönig (S. 18, Text u. Note u. S. 40) nachmals v. Hönigsberg (später in Prag, vgl. S. 35)? S. 29 nennt eine Reihe von dort begrabenen Schriftstellern, wie M. Obernik (gest. 6. Nov. 1805, 41 J. alt), Benseew (1811) u. zw. 17. Febr. — Catal. Bodl. S. 795 (so) hat nicht April, sondern 25. Febr., auch Zunz, Monatstage S. 10, — Josef Veit (10. Oct. 1833), der unter der Chiffre ף' פ' in Bikkure ha-Ittim über Juden in Wien berichtete; wonach Catal. Bodl. S. 1039 unter Herfeld u. S. 525 Add. zu berichtigen ist. S. 36 ff. wird von einer Finanzoperation erzählt, in welcher die Familie des *Daniel Itzig* eine Rolle spielt — wobei ich gelegentlich bemerke, dass in H. B. IV, 12 (156) und im *Vesillo* 1879 S. 40 in Bezug auf Nobiling sich ein Fehler eingeschlichen zu haben scheint, den ich noch nicht verbessern kann. Der Stempel auf Itzig's Büchern (z. B. ס' תרומה ed. 1523 in der k. Bibliothek) ist ein Viereck mit der dreizeiligen Inschrift דניאל בר"א ז"ל *D. J.* Der, gelegentlich S. 38 erwähnte Banquier Ephr. Veitel ist der bekannte Sohn des Veitel Heine Ephraim, des Stifters der Lehranstalt in Berlin. S. 40 folgen Nachrichten über Schriftsteller, Wohlthäter u. dgl. aus der neuesten Zeit. S. 44 glaubt der Verf., dass der erste jüdische *Frauen*verein in Wien 1816 gegründet sei. Er behauptet aber irrthümlich, dass die s. g. Naschim zadkanijjot (gewöhnlich zidk. ausgesprochen) nicht einen geschlossenen Verein bildeten. Geschriebene Statuten hatten sie allerdings nicht, aber sie bildeten, wie ich von meiner Kindheit her weiss, eine nothwendige Ergänzung zur Chebra kadischa für das Waschen der Frauenleichen u. dgl. und fand ein förmlicher Beitritt statt. Zu ihren Prärogativen gehörte das Einkleiden der Torarollen für das Gesetzfreudenfest am Nachmittag des Schemini Azeret, wobei sie, nach Art der Männer „aufgerufen" wurden. Diese Sitte besteht vielleicht in mährischen Gemeinden noch jetzt, obwohl Friedländer, Tiferet Jisr. 66, Nichts davon erwähnt. — Das ausführliche Sach- und Namenregister ist für die vielfachen Nachrichten des Schriftchens sehr willkommen. *St.*]

WÜNSCHE, A. Der Ursprung der Parabel von den drei Ringen. (Grenzboten XVIII, 1879 S. 127—41.)

[Vgl. dazu eine Notiz von *Egers* in der Beilage zur „Berliner Börsenzeitung" N. 111 vom 7. März S. 6, wo Abulafias Auf-

fassung (H. B. XII, 21 Polem. u. apolog. Lit. S. 319) mitgetheilt ist. Vgl. auch Augsb. Allg. Zeit. vom 3. Juli 1871. *St.*]

Cataloge.

Bensheimer, J. Antiquar. Catalog 38. Theologie ... Orientalia u. Judaica. 8. Strassburg 1879. (46 S. — Orient. etc. n. 1167—1243.)

(**A. Berliner**), „Ueber die Beschaffenheit und Preise nachstehender Werke, welche zum Verkaufe stehen, wird Dr. A. B. [jetzt Rosenthalerstr. 21] Auskunft zu geben die Güte haben.“ kl. 8. Halberstadt (1879 7 S.)

[186 grossentheils werthvolle und seltene Hebraica u. Judaica, z. B. חובות הלבבות 1489, אשכל הכופר von Hadassi, Kimchi's שרשים Neapel 1491 u. Ven. 1529, Levi b. Gerson Comm. zum Pentat. (1476), u. dgl. *St.*]

Mayer u. Müller. Katalog XXXVI. Linguistik. 8. Berlin 1879. (48 S.)

[S. 1 Urgesch., Gesch. d. Orients. S. 33 n. 998—1199: Hebraica, Chald., Judaica.]

Richter, Oscar. N. 36 Bücher-Verzeichniss. Semitische Sprachen — Judaica — Alttest. Exegese — Samaritanisch — Syrisch — Phöniz. — Aethiopisch und Arabisch nebst Anhang: Gesch. und Reisewerke über Syrien, Paläst. etc. 8. Bitterfeld-Leipzig. 1879. (24 S.)

Sämmtliche Sprachen nach Einem Alphabet. Die hebr. Titel oft uncorrect und als Schlagwörter, z. B. n. 14 Ajin Jacob! Pinsker's Einleit. steht unter Abraham b. Esra. Asulai's Kisse „Rachamin“ (so) Ungvar 1868 n. 230 ist 8 *M.*, Wagenseils Tela n. 444 mit 26 *M.* angesetzt. Zunz heisst n 474 ff. J. M. wegen n. 477 Gesch. d. Krakauer Rabbinate. Die gottesd. Vortr. kosten hier schon 32 *M.* *St.*]

Literarische Beilage.

Die jüdischen Frauen und die jüdische Literatur.

Es sind nunmehr 20 Jahre verflossen, seitdem die H.B. (I, 66) unter obiger Ueberschrift den Anfang eines 1. Artikels u. zw. über Druckerinnen und Setzerinnen brachte. Die Fortsetzung unterblieb, weil ich in der III. Section des Catal. Bodl. jeder einzelnen Person aus dieser Kategorie einen besonderen kurzen Artikel widmete und eine Zusammenstellung folgen sollte. Andere Arbeiten drängten den Gegenstand in den Hintergrund, der von befreundeter Hand aufgenommen und in mehr populärer Weise selbstständig behandelt ist. *Kayserling's* Frauen etc. finden eine ausführliche Besprechung in der Rubrik „Anzeigen“. Das Buch erledigt einen Theil dessen, was ich beabsichtigt hatte. Die nachfolgenden Notizen, theils nur aus bibliographischen Nachweisungen bestehend, sollen die verschiedenartigen *Gesichtspunkte* beleuchten, von denen aus die jüdischen Frauen in der Literatur betrachtet worden und betrachtet werden können. Auf ein systematisches Netz und die strenge Reihenfolge wird es weniger ankommen, Vollständigkeit kann nicht beansprucht werden

Manche Notiz in meinen eigenen Excerpten seit Jahren ist noch uneingetragen geblieben. Ergänzungen und Berichtigungen werden willkommen sein.

1. Literatur. Allgemeine Quellen.

G. G. Zeltner, 5 Dissertationen über jüd. Frauen, Altorf 1717—1719; s. H. B. I, 66.

E. Carmoly gab im Israel. Volkslehrer, her. von L. Stein Jahrg. VII, 1857 S. 516 einen Artikel: „Gelehrte Frauen in Israel," worin besprochen sind: Esther (!) ha-Levi (Tochter Jehuda Levi's), Debora Ascarelli, Sara Sulam Copia (so), Isabella Corea, Sara Fonseca Pina y Pimentel, Bienbenida (so) Cohen Belmonte [hier folgen in „Oholiba" [1]) S. 96 Manuella Nunes de Almeida, Taube Pan, Henriette Ottenheimer, Beruria, Jaltha, Jungfrau ha-Levi, Mirjam Laurier], Mirjam Spira [in Oholiba S. 110 Mirjam], Rebecca Tiktiner, Adel Mendeles (!), Eva Bacharach, Rahel „eine anspruchslose und bescheidene junge Person. Ihre Schrift: de conservanda etc., die Donius .. gedruckt [bei Wolf 3 S. 989: quam *memorat* Donius ob scriptum . . .] Aber ihre Bescheidenheit war noch grösser als ihre Talente; sie war von allen ihren Freundinnen die demüthigste(!), und wusste gewissermassen (so) nichts von ihren grossen Vorzügen." Allerdings das Gegentheil des frechen Erfinders; vgl. unten zu Kayserling S. 353, Bella Cohen, Bella Chasan (!). Aus der Arzneikunde (Ohol. S. 105): Em, die Erzieherin Abaji's, Sara die Geneserin (so), *Morada* . . . „der Verfasser[2]) des jüdisch-deutschen Sittenbuches [ס׳ מדות] widmet sein Werk", u. s. w. — Ungenannte in Frankf. a. M. 1439; Kreindel [so, eigentlich Kröndel, d. h. Krönchen] Steinhardt.

So weit wurde als englischer Artikel Carmoly's ohne Angabe des Originals wiedergegeben im *Jew. Chronicle* 1858 S. 266. Die Fortsetzung im Volkslehrer 1858 S. 348, 382 (englisch im Jew. Chr. 1860) habe ich nur flüchtig gesehen; in Oholiba folgen S. 108: Rachel Ackermann, Esther Engelhard, Bellette, Bellejeune, Anna de Ramerupt (!), Mirjam, Enkelin Raschi's, Salema, Tochter Mirjam's, Dolce von Worms, Frommet von Arwiler, Estellina Canet (so), Reichel Judels (so), Gütel Cohen, Czerna Meisel, Rachel Israel (so, s. H. B. VII, 79), Ella Salit (שליט״ם, s. das.), Litte von Regensburg — S. 117 Mariane (so) Meyer, Sara Meyer, Rachel Levin, Dorothea Mendelssohn, Henriette Herz, Esther Bernhard, Henriette Mendel, Henriette Mendelssohn, Madame Halle, Esther Mendel, Miss Grace Aguilar, Miss Anna Maria Goldsmid, Lady Judith Montefiore, Charlotte Montefiore, Baronin Charl. von Rothschild, Bar. Louise v. Rothschild, Miss Abigail Lindo, Jenta Wohllerner, Rachel Marporgo, Madame Olivetti, Julie Cerfbeer, Esther Nugès, Eugenie Foa.

Dass Carmoly's Angaben, noch dazu in populärer Darstellung

---

1) Frankf. a. M. 1863, s. H. B. VII, 79.

2) So auch noch Kayserling S. 352 (der nachweist, dass Morada eine Christin war). Die Quelle scheint der Artikel Jüd. Typ.; vgl. Catal. Bodl. S. 521. Inzwischen habe ich im Serapeum 1869 S. 132 nachgewiesen, dass das hebr. ארחות צדיקים das Original sei; vgl. auch H. B. XV S. 1.

ohne System und Quellenangabe, nur mit grösster Vorsicht benutzt werden dürfen, versteht sich von selbst. So ist gleich der erste Namen Esther, wie die geistreichen Epigramme an den „grossen Dichter" ibn Esra [Moses?!] pure Erfindung. Luzzatto (Litbl. VIII, 484) hält es für „nicht unmöglich", dass die Tochter Jehuda ha-Levi's in der Kina בת ציון שמעתי sich בת הלוי gezeichnet habe, wenn בת zu Anfang in Anschlag gebracht wird. Darauf hin schreibt auch Kayserling S. 136: „wird als Dichterin gerühmt [von wem?!], sie *soll* eine schöne Elegie, welche, mit dem Akrostichon Bath Levi versehen, sich in dem „Divan" (!) ihres Vaters befindet, verfasst haben." Die citirte Quelle scheint einer Mittelquelle entnommen und diese oder Carmoly hat ihm die erstere getrübt. Im Divan steht jenes Gedicht nicht, sondern in Ritualien (auch Jemen, s. Berliner HSS. S. 129 E Anm.); in der IV. Abtheil. von Luzzatto's Index zum Divan ist es nicht aufgenommen.

In Carmoly's Oholiba S. 76—89 findet sich ein Artikel: „die Frauen der *Bibel*, ihre Würde und ihr Lob." Darüber lässt sich begreiflicher Weise nichts Neues sagen. Die biblischen Frauen sind in verschiedenen Monographien behandelt, z. B. schon in einer anonymen lateinischen des XV. Jahrh.: „De mulieribus bonis et *malis* Vet. et N. T. notabilia" (HS. in Wien, Tabulae VII, 235 n. 13584[4] f. 32 a u. b); italienisch: Tom. *Garzoni*, „Vite delle donne illustri della Scrittura Sacra" 8. Ven. 1588 (Catal. Almanzi 837), und Eripr. *Giuliare*, „Le donne le piu celebre della santa Nazione, Conversazioni", kl. 4^{0} Venezia 1782; englisch: Will. *Barton*, A catalogue of virtuous women recorded in the Old and New Test. (in Versen), 8. London 1671 (Catal. libr. in Bibl. Bodl. 1849, S. 75), Grace *Aguilar*, „The women of Israel . . . from The holy scriptures and Jewish history" London 1845 (Kayserling S. 364). — Frauen, welche das Heil Israels förderten, stellt schon S. L. Rapoport (Vorrede zu שארית ישראל S. 16) zusammen.

Unbedeutend und fast nur abgeschrieben ist der Vortrag von G. *Karpeles*, die Frauen der (so) jüdischen Literatur, Berlin 1871 (vgl. Kayserliug 357 zu S. 172). — Eine Anzahl von Frauen findet man im Index von *Zunz*, die Monatstage S. 29. (Fortstz. folgt.)

Anzeigen.

(Culturgeschichte.) Die Frauen bieten dem Culturhistoriker ein weites Feld. **M. Kayserling's** Werk (oben S. 9) verfolgt nicht streng wissenschaftliche Zwecke, sondern will durch Frauenbilder das Selbstbewusstsein [der Frauen] wecken, die „Liebe zu dem Glauben" [soll wohl heissen zu jüdischer Sitte, Liebe zu Glaubenslehren ist Befangenheit] stärken und anfachen.[1]) Einige sollen, der Vollständig-

---

1) S. 12 heisst es: „Die Glaubenslehren sind im Judenthum dieselben für das Weib, wie für den Mann;" in welcher Religion ist das nicht der Fall? Hingegen bemerkt Schudt (Jüd. Merkw. IV, 2 S. 319): „Dass die Juden-Weiber in ihrem Unglauben gemeiniglich, wann sich ihre Männer bekehren, hartnäckig verharren, dessen sind überall viele Exempel zu finden." Die Aufzählung beginnt mit der Frau eines Andreas in Schlesien 1537. Schudt

keit wegen aufgenommen, als Warnung dienen. Hier scheint eine kleine Selbsttäuschung obzuwalten. Für den angegebenen Zweck ist Vollständigkeit des Stoffes durchaus unnöthig, und die angeblichen Warnungsbeispiele sind gar nicht so abconterfeit, dass diese Frauenzimmer wie aus einem „Schreckenszimmer“ aussähen; ja sie könnten, wie unorthographische Vorlegeblätter zur Correctur, das Gegentheil der Absicht bewirken. Vielmehr hat sich hier ein verstecktes Gerechtigkeitsgefühl und ein wissenschaftliches Bedürfniss geltend gemacht, welchem unbewusst Rechnung getragen wird.

Das Buch zerfällt in 3 Abschnitte: Geschichte, Literatur [genauer: Wissenschaft] und Kunst, dieselben in Unterabtheilungen. Je nach dem Stoffe ist die Behandlung eingehend oder nur aus Notizen bestehend. Die Quellen sind zuletzt in Noten angegeben, denen ein Personenregister folgt (s. unten). Die Einleitung (S. 1–15) bespricht einige allgemeine Gesichtspunkte; hier hätte Vollständigkeit zu einem selbstständigen Werke geführt, das noch zu schreiben ist. Es fehlen ganze Partien, die in der Literatur vertreten sind, Vieles ist kaum angedeutet und ohne die Kehrseite, selbst in dem bekannten Midrasch von der Schöpfung der Frau aus der Rippe (S. 6), nämlich: demungeachtet war Sara neugierig, Rahel eine Diebin etc. Dieser ungalante Sarkasmus passte nicht zur Tendenz und Haltung des Buches, aber er gehört in die Geschichte der Ansichten von den Frauen und bildet den Anfang zu solchen Aufzählungen und Antithesen in der späteren Literatur, nicht bloss der jüdischen. Wenn ich mich recht erinnere, ist er aufgenommen in einer deutschen Bearbeitung bei Herder oder in Engel's Philosoph für die Welt. S. 7 ist von Benennung nach Müttern die Rede, dahin gehören auch jüngere *Familien*namen (Catal. Bodl. Einleit. S. XXVIII, wo auch von der Anwendung in Gebeten, zunächst wohl wegen der Sicherheit der Abstammung; ein abergläubischer Grund bei Manasse b. Israel, Nischmat Chajjim Abschnitt III). Eine Menge Prager Familiennamen ist ein Genitiv des Mutternamens, s. Catal. Bodl. S. 2871 und David Blume's, Catal. Hamburg N. 218. Anderes wird in dem Artikel „die Frauen u. s. w.“ zur Sprache kommen.

Der Verf. hat nicht bloss aus leicht zugänglichen Quellen gesammelt, — ich glaube seit seinem Aufenthalt in Berlin, — sondern auch neues Material aus Handschriften und brieflichen Mittheilungen sich zu verschaffen gewusst, z. B. S. 352 über das ס' נשים oder Hebammenbuch, HS. Lotze 1750 (für „meinen“ lies „meien“, ein stereotyper Reim von freuen), S. 154 aus dem Geschichtsbuch der *Glückel* (nicht „Glikel“) Hamel (Hammel?) in Paris (wohl jüngere Erwerbung, warum ist die Nummer nicht angegeben?). Hingegen war S. 355 die Anfrage nach Venedig über Debora Ascarelli im J. 1875 unnöthig, da die Proben des Anfangs in Catal. Bodl. S. 1978 gege-

---

bedauert, dass Niemand die Gabe hat, mit Berührung der Stirn ihnen den hartnäckigen Sinn zu benehmen, wie es ein Bischof in Paris gethan. In dem letzten Beispiel (S. 321) vom J. 1692, das man nur mit sittlichem Abscheu lesen kann, giebt die gehetzte Mutter endlich nach, wie Schudt meint, aus Kindesliebe. Hr. K. findet dort Stoff zu einer neuen Rubrik.

ben sind, und war von dort zu ersehen, dass nicht die Ausg. 1609, sondern 1602 der Debora gehört. Eine andere Uebersetzung (um 1585) ist der Donna Corcos gewidmet (H. B. XI, 71), den Anfang einer unedirten habe ich unter HS. Schönblum (Ghirondi) 60 D mitgetheilt. Goldenthal hat 1851 nur den hebr. Text des Rieti zum ersten Mal vollständig herausgegeben mit ital. Titel. — Fast die Hälfte des Buches ist gelehrten Frauen und Schriftstellerinnen des letzten Jahrhunderts gewidmet, mit vielem Fleisse gesammelt, allerdings hat dazu Carmoly (s. oben S. 10) viel Stoff hergegeben, über dessen kritische Sichtung seitens des Verf. ich kein Urtheil habe.

Die vielfachen Rubriken lassen sich immer noch vermehren; so z. B. gab es auch Schächterinnen; Isak de Latas ertheilt am 1. Schebat 316 einer Jungfrau in Mantua, am 23. Nisan desselben J. (1556) einer Frau daselbst das Schächtdiplom. Rachel *Levisohn*, Tochter eines Doctors in London (?), wird 1858 (Jew. Chron. n. 184 S. 220) als Bildhauerin genannt. Die Vorsitzende des Vereins für Fröbel'sche Kindergärten in Berlin, welche den ersten Kindergarten zu Stande brachte, war eine Jüdin. Auch eine Nachlese zu den vorhandenen Rubriken (S. 110: Wohlthäterinnen, z. B. die Frauen in מחוזה nach Baba Kama 119 a) wird sich für eine 2. Auflage des (wie ich höre) rasch abgehenden Buches finden. Ich greife aus meinem alphabet. Verzeichnisse einige Beispiele von Zusätzen und Bemerkungen heraus: Die von Bernhardin von Feltre genannte *Brunetta* war wohl eine Aerztin (S. Cassel, Juden 150 A. 9, Grätz VIII, 248, 268).[1]) Buchdruckereibesitzerin war *Esther*, Tochter des Josef b. Sabbatai Bass in Dyhrenfurth seit 1733, in Catal. Bodl. S. 2900 unter Isachar, und daher hier S. 149 übergangen. Anderswo fehlen *Frommet*, die Judenmagd (H. B. XIII, 77); *Genendle* (גננדלה) in deren Namen, u. zw. als einer verstorbenen Schwester, ihr Bruder eine Notiz in HS. Oppenh. 1138 Fol. Bl. 12 a niedergeschrieben. *Hanna* Levi, deren Brief an Wagenseil in Cod. Leipzig 32. *Hira*, von welcher das arabische Sprichwort lautet (Litbl. IV, 236)[2]) buhlerischer als die Jüdin Hira, — der Jüdin *Bessus* werden die „drei Wünsche“ zugeschrieben (s. Sabbatbl. 1844 n. 30, vgl. den Krieg der Bessus bei Hagi Khalfa III, 122). — *Ima* l. Imma. *Juditha*, die in italienischen Versen besungene Braut (Cod. Schönbl. 60). *Jütlein* bat Naftali (Serapeum 1864 S. 89). *Katharina Zelazowska* (Sternberg, Gesch. d. Juden in Polen 114). *Litte* (S. 180) ist schwerlich Verfasserin (Catal. Hamb. HSS.). *Magdalena* Morsztyn (Sternb. S. 106). *Maria*, „die Philosophin,“ (S. 138) oder richtiger Alchemistin (Hoefer, Hist. 271), ist Mirjam, die Schwester des Moses, als Frau Korah's (zur pseud. Lit. S. 59, 63, 64, Kobak's Jeschurun IX, 84.). Auch *Rahel* S. 353 halte ich für pseudepigraphisch, es soll wohl die Tochter Jakob's sein, Analogien dazu anderswo. *Sara* Sonnenheim 1714 (HS. Lotze 1696). *Sara* (סעריל), Tochter des Jakob Levi aus Dubno, gab תפלת

1) Ist der Arzt Lazarus, bei C. S. 153, etwa der in Cod. De Rossi 1189 vorkommende? „Lazari et Eliezeris“ scheint dieselbe Person, mit und ohne Jod geschrieben. Hr. Perreau wird hoffentlich die HS. untersuchen.

2) Daselbst auch: Aelter als das alte Weib der Kinder Israel.

אמהות, eine jüd.-deutsche Techinna für den Monat Elul, in Frankf. a. O. 1783 heraus, die ich 1857 bei Landshuth sah. Sie ist also verschieden von der Tochter des frommen R. Jakob (S. 154), die im Register unter „Sorel“ steht; nachzutragen: Sorlina Saraval, Schwiegertochter des Jesaia Masarani.[1])

Dies führt mich auf einen grossen Mangel des *Registers*. Dasselbe sollte bis in die neuere Zeit nach *Vor*namen geordnet sein, während hier sogar erfundene Familiennamen (theils nach Carmoly) ausschliesslich als Schlagwörter dienen. *Bella* bat Bär Horwitz, die Frau des Cantors Josef ist gewiss niemals „Chasan“ genannt worden, wo man sie hier suchen muss; unter Bella ist nicht einmal eine Verweisung gegeben. Eben so steht *Reichel*, Tochter des Isak ben Jehuda Jüdels (etwa Isak Jüdelssohn nach neuerer Bezeichnungsweise) hier unter Jüdels; Edel [bei Carmoly: Adel], Tochter des Mose Mendels, oder Mose b. Jesaia Menachem Mendel [Catal. Bodl. 1836, H. B. VIII, 136 zu Perles S. 77] unter Mendels! bei Kirchheim: Edel Cracauer, s. Catal. S. 1552; das Buch ist mir noch heute sehr zweifelhaft, über ihren Wohnsitz ist Nichts bekannt. Auch andere Verweisungen fehlen, wie Beatrice de Luna (unter Luna ist auf Gracia Nasi verwiesen, aber nicht unter Gracia), Brianda u. And. Eine Controlle der Vornamen hätte darauf geführt, dass „Fiorela, Gattin des Sal. Modena“ (141, 371, consequenter war Modena, Fior.) ein Schreibfehler und „Mordechai (!) Fiorita“ (314, 373) dieselbe Person sei; die richtige Form Fiore*tta* haben Zunz, Lit. 424, Soave im Corriere 1863 S. 369 und Steinschn. im Buonarroti 1871 S. 194, wo mehr mitgetheilt ist; der hebr. Namen Bat Scheba ist schon im Catal. 2581 angegeben.[2])

Auch andere Namen sind zu beanstanden. Zweifelhaft ist mir *Bien*venida S. 174, 180 für בנוינידה, „Benveneda“ in Ersch u. Gr. Art. Ghirondi S. 333, l. Benvenida (hebr. Massaltob), ebenso S. 77 (Abravanel*a*?); „Benvenuta“, H. B. I, 67 A. 5; allerdings schreibt auch Zunz, ges. Schr. II, 56 Bienv.; aber diese Form ist jedenfalls nicht italienisch. Dabrüsch (Bacharach) 177 für Dobrusch, slavisch. Fiola 149 für Viola, vulgo Veile, Veilchen. Fromet 111 l. Frommet (Carmoly), vulgo Frummet; *Xemona* 142, 352 ist eine falsche Conjectur in der Quelle; l. *Kesmune*; arab. כם kann nicht einem span. *x* ent-

---

1) Chiskijja Rieti sagt in der Widmung seiner ital. Uebersetzung der Proverbia (1. Jan. 1617) an Jesaia Masarani (מסראני mit Patach unter den 3 Buchst.): Dacché ebbe carico di erudire nelle *buone lettere* la gentilissima Si' ('סי) Sorlina Saraval destinata per nuora a vostra Si'. me si fece ogni uora maggiore l'osservazione e l'affezione verso Voss.

2) Im Vorw. zu מעירי שחר heisst es: . . . אני טרם אכלה לדבר אל אל אשחר יזכר ויפקד שמי הטוב . . עם זכות אם אמי תנצב"ה הצדקת והחסידה מרת פיוריטה דאתקריאת בת שבע אלמנת המנוח כמהור"ר שלמה בכמור"ר מרדכי ממודינה, חכם מופלא ורופא מובהק בדורו זצ"ל, שכמה פעיות פעתה בימי חייה לזכותי ולהחיותי וגם שכל ימיה לא פסקה פומה מגירסא במקרא ובמשנה ובספרי הפוסקים ובראש כלם הרמב"ם וגם שיח היתה לה בספר הזוהר כפי השגתה ומהכל עשתה לה סדרים מידי שבוע בשבוע בראש כל מעשיה וצדקותיה תמיד היתה ידה פתוחה ברצי זהב וכסף להמציא לי אנשים מהוגנים שילמדוני תורה ויראת שמים ועל זה כתתה רגליה עמי מעיר אל עיר ומיום הולדתי התגלגלתי אצלה וסמכתי על שלחנה וכל מחסורי היתה עליה ולא לאחרי' עמה ובסוף ימיה כשהגיעה לפרק שבעים וחמשה שנים אותה למושב לה ארץ הצבי צפת תוב"ב ושם הגיעה והרגיעה והפקידה נפשה ביד קונה ונשארתי אני לבדי וכו'.

sprechen, welches gewöhnlich für arab. Schin gebraucht wird. Perlhöfter scheint nicht Druckfehler; Perlhefter schrieb sich eine mir verwandte Familie in Prossnitz, und der Namen ist wohl von der Beschäftigung abzuleiten. — Montefiore ist im Index zwischen Mor . . gerathen; es fehlen sämmtliche anonyme und die nur in den Anm. vorkommenden Namen, nämlich: Fega 357 (l. *Feige*), Gnendel (Genendel) 358, Hanna, Tochter des Akiba Spiro 358, Moss (Nisses, nämlich C. und M. Das Buch hat 3 Bände) 364, Redel 351.

Die Nachweisung der Quellen in den Noten ist in der Regel ausreichend; für einige neuere Schriften aus entlegenen Gebieten war genauere Angabe zu wünschen. S. 344 zu 68 und sonst Zunz „Sterbetage" l. Monatstage. S. 345 zu 113 Jirecek, wohl nur nach Berliner's Magazin III, 95? 346 zu 89 Frauen im Harem, ist S. Cassel, Artikel Juden 204 wohl die Quelle von Grätz. 347 zu 113, was heisst „Gew. 953"? Der Brief ist nach Catal. Bodl. S. 526 wahrscheinlich untergeschoben. 349 zu 129 Jaltba, s. Schmiedl in Hamaggid XX, 1876 S. 261. 351 zu 137 zu Menachem b. Benjamin b. Menachem vgl. Zunz, Lit. 369 (vgl. H. B. XVIII, 110); über die Familie der Paola s. Buonarroti 1871 S. 193 gegen Grätz. S. 353 zu 148 שלים s. H. B. VII, 79. Zu S. 354 Ascarelli s. oben. S. 355 Sara Coppia, bei *Fachini* Gin. Can., Prospetto bibl. delle donne ecc. Ven. 1824 p. 148 wird *Bargalli*, Raccolte rimatr. P. 2. citirt. S. 358 Krendel Steinhardt, fehlt die Quelle (auch Carmoly's): Fränkel, Litbl. d. Or. VIII, 247. S. 363 zu 272 Judith Montefiore; hebräische Biographie in Hamaggid 1878. — Pandalaria S. 50 für Pantalaria und einige andere Druckfehler sind zu berichtigen.

Schliesslich möchte ich fragen, ob *Galantina Morosina* in Cod. De Rossi 420 eine Jüdin ist? Sie wurde besungen von Elieser aus Volterra und Rafael aus Faenza, welchen Zunz, Lit. 385 (vgl. Nachtrag S. 24) combinirt mit Rafael[1]) b. Isak, der 1450 lebte; vgl. Catal. Bodl. 2478, H. B. VI, 90, D. M. Zeitschr. XVIII, 195. Den Namen Morosini nahm die Familie des Sam. Nahmias b. David an (Catal. Bodl. S. 1759). Sonst ist mir der Namen Morosini (Maurecenus) bei Juden nicht bekannt. Eben so weiss ich nicht, ob Maria J. *Richards* (Life in Israel etc. 1858, H. B. I, 61) etwa eine pseudonyme Jüdin ist. Fürst, B. J. III, 154 scheint nur aus der H. B. I, 62 excerpirt zu haben. — In Catalog Almanzi S. 85: „*Pavia-Gentilomo Eugenia* Nicaule, e (so) traduzione di poesie sacre ebr. 8. Venezia 1847" ist mir unklar. Ueber Debora Vitale und Regina Vitta Uzielli s. Vessillo 1876 S. 25, 30. Diese Zeitschrift bietet noch manche Nachlese für eine künftige Auflage.

(Buchdruck, — Soncinaten.) Unter den jüdischen Typographen verdient die Familie der vom Orte *Soncino* benannten nach Alter, Bedeutung, Druck nichthebräischer Bücher u. s. w. besondere Aufmerksamkeit, welche ihr auch im Catal. Bodl. p. 3054 ff. zu Theil geworden. *Zahkaria* (*Antonucci*) hat schon 1863 den Versuch eines Catalogs der Soncinaten-Drucke gemacht, 1868 erweitert (H. B. VIII,

---

1) Ist גז' eine Abbreviatur?

122, XI, 31) und 1870 noch mit Anhang versehen; diese dritte Ausgabe kenne ich nur aus Citaten bei Sacchi p. 66 A. 70 (vgl. S. 30), welche vermuthen lassen, dass eben nur der Anhang hinzugekommen sei. Vielleicht kann einer unsrer Freunde uns ein Exemplar verschaffen. 1877 erschienen 3 Schriften von Rabbinowitz, Sacchi und Soave, welche einander theilweise ergänzen und berichtigen, und da die bedeutendste einen 2. Theil verspricht, so kann der Gegenstand zu einer Art von Abschluss gelangen; der gegenwärtige Artikel soll zur Anregung und Vermittlung dienen.

Rabbinowitz hat in seinem hebr. מאמר (krit. Uebersicht u. s. w. s. H. B. XVII, 28) die ältesten Talmuddrucke, darunter einige unbekannte Tractate beschrieben, Epigraphe mitgetheilt u. dgl., (S. 7 A. 5 hat schon De Rossi S. 29, 30), den Bodl. Catalog (citirt als ש"ש) theilweise, die III. Section fast gar nicht,[1]) benutzt und corrigirt; [2]) manche Hypothese erkennt er selbst als schwach, auch פלפול als überflüssig (S. 34), ohne ihn zu streichen. Die Resultate sind nicht deutlich genug hervorgehoben.

Fr. **Sacchi** bietet den ersten Theil einer in jeder Beziehung sehr gut angelegten Monographie (s. XVIII, 127). Um Aeusserlichkeiten zuerst zu erledigen, so erhalten wir gute Abbildungen des Druckerzeichens (warum sind 3 Wörter vocalisirt?), der Verzierung mit Kaninchen, eines Portals (S. 43) und des Felsens von Soncino (S. 69), Proben der Typen und der Wasserzeichen des Papiers sollen folgen. Die Abhandlung eröffnet ein Stammbaum (S. 11), worin (wie bei Fürst, Bibl. Jud. III, 354, wo die Familie „Menzlan“ heissen soll!) dem Gerson 3 Söhne beigelegt werden, was auch Soave (S. 20) wiederholt, indem er jedoch hinzufügt, dass nach Rabbin. [S. 21] *Mose* ein Neffe war! Beides ist unbewiesen; ich habe Mose mit Fragezeichen unter Josua Salomo gesetzt. Man kennt von ihm nur 2 sichere Drucke (Catal. S. 3058), nämlich das Machsor Catalon. Ritus 1526 (richtig bei Sacchi S. 40, falsch 1527 S. 27; s. H. B. X, 120, XVII, 74, Exempl. Zunz's und der Bodl., früher Benzian, defect) und Jalkut Th. I, 1526/7 (nicht 1521, wie Sacchi S. 27, und wohl daher Soave S. 20 und S. 42 sogar: „col suo nome“), wovon die ersten 12 Blatt zweimal gedruckt sind, wie Rabb. S. 26, 27 nachweist. Der 2. Theil des Jalkut ist 1521 gedruckt, aber nicht von Mose. Als stillen Compagnon der Firma בני שונצינו seit 1515 vermuthet ihn Rabb., der Beweis ist noch nicht ausreichend. — Was den angebl. anderen Sohn *Josua* (Zonzin), gest. 1569, betrifft, so habe ich im Catal. n. 9285 sogar die Verwandtschaft als fraglich bezeichnet; ich traue es Fürst zu, darauf hin die Kindschaft angenommen zu haben;

---

1) S. 2891 habe ich das Epigraph des Gabr. Strassburg zu Beza (s. S. 11) vollständig mitgetheilt und die Stelle aus Schalschelet (Rabb. S. 10) angeführt. Vgl. auch H. B. XVIII, 132 A. 2.

2) S. 10 A. Z. 8 v. u. wird der Druckfehler falsch angegeben; S. 22 Subanm. ist meine Zusammenstellung der Daten באר"ץ im Serapeum 1854 S. 98 f. übersehen, obwohl ich im Catal. darauf verweise (s. unten S. 21). S. 27 soll פזר Druckfehler für עזר sein; wo bleibt dann das Wortspiel mit פזר Pesaro?! Zu Elieser Toledano S. 28 s. Catal. 2883, H. B. IX, 80.

Hr. Sacchi sagt nicht, wie er darauf komme oder was ihn darin bestärke! Hr. Soave setzt ihn zuerst noch vor Elieser, den wir nur bis 1547 kennen (Catal. 3058, wonach 1549 S. 3054 Druckfehler), und citirt aus Asulai „*lo* dice“, als ob derselbe von einem Sohne Gerson's spräche!

Die Biographie der Soncinaten benutzt die dem Verf. in London[1]) und Oxford zugänglichen Quellen und Hilfsmittel, namentlich das Schriftchen von Panizzi und den sich anschliessenden Art. Aldus Manutius und Gerson Soncino (H. B. I, 125 und berichtigter Sonderabdruck).[2]) Von ersterem citirt der Verf. (S. 53) eine Ausgabe 1870, die mir unbekannt ist, aber nichts Neues zu enthalten scheint. Panizzi ed. I S. 24 enthält schon die Dedication Gerson's zu Petrarca (vgl. H. B. XI, 106), die auch Zakkaria Antonucci S. 33 (47 ed. II) und wegen der Seltenheit auch Soave 15 (jetzt zum 7. Mal) mittheilt. Eben so hat Pan. 28, 26, 30 das hier S. 53 A. 29 mitgetheilte Gesuch Aldo's und die Vorr. des Franciscus und Hier. Soncino. Hingegen giebt Hr. Sacchi anderweitige Nachweisungen und Documente, welche auch die Geschichte der Juden in Italien beleuchten: S. 22 aus Tonini's Abhandl. über die Druckereien in Rimini, Beschluss der Commune daselbst vom 24. Oct. 1518, worin Gerson Aufenthalt und Ausübung seiner Kunst unter sehr günstigen Bedingungen gestattet wird; S. 47 aus Fr. Galantino's Gesch. von Soncino III, 270, Decret des Franc. Sforcia, Herzogs von Mailand, vom 9. Mai 1454, worin dem *Simon ben Moses aus Speier* (de Spera) der Aufenthalt in Soncin etc. bewilligt wird.[3]) — S. 31—33 behandelt das Stemma und die Verzierungen, S. 35—41 giebt ein Verzeichniss von ungefähr 180 Druckwerken (1483—1547), dann folgen die Noten.

Im Allgemeinen ist die Umschreibung der hebr. Titel und sonstiger Wörter sehr uncorrect, namentlich wird der Vocalbuchstabe Waw stets mit u (also oft für o), Jod mit i (oft für e) wiedergegeben, z. B. S. 60 *jinaru* (für gennaro), S. 51 A. 13 Isak *Igherah* איגירה[4]) ist wohl Eger (vgl. H. B. III, 26); S. 58 „*Gerunim*“, für Geronim (bei Zunz, Ges. Schriften II, 54 erst mit dem XVII. Jahrh., während dieser Namen mindestens schon 1526 bei dem Drucker Gerson b. Sal. in Prag vorkommt!); die Italiener setzen für Gerson gewöhnlich „Grassin“. Bei Gelegenheit giebt Hr. S. (S. 58) den Titel des ital. Buches von „*Magino Gabrielli*“ über die Seide,[5]) Rom 1588 (vgl. H. B. I, 88, Vessillo 1878 S. 116, bei Ghirondi, Toledot 232 n. 26 unter מאיר מגינו!). S. 23 wird nachgewiesen, dass Gerson 1524 seinen Vater Moses *Leonardo* nannte, sollte das nicht ein blosser Schreibfehler

1) Das British Museum besitzt jetzt über 10000 Bände betreffend Bibel und „rabbin. Literatur“ (S. 66).

2) Fast die ganze Auflage des Sonderabdrucks scheint bei der Trennung der Socien der Buchhandl. Asher u. Comp. vor etwa 10 Jahren makulirt zu ssin.

3) Sollten dieser Familie Meir und Isak Spira angehören? (H. B. IX, 163).

4) Fehlt im Index bei Wolf, B. H. ²735.

5) Um die Seidenzucht in Italien hat sich in unserer Zeit Dr. Marco *Osimo* in Padua (vgl. H. B. XVI, 36) auch durch einige Schriften verdient gemacht, die er mir freundlichst zugesendet hat; ich schenkte sie der hiesigen k. Bibliothek, in welcher sie fehlten.

sein? Soave S. 49 vermuthet, dass *Alberto* Soncino, Verf. eines Sonnets 1527, Elieser b. Gerson sei.

Uncorrect ist unt. And. überall (auch bei Soave) Musar *hasechel* für haskel; falsch ist S. 24 Jarchi für Raschi, S. 25 Mirabelle anstatt aus Raville (s. H. B. XVIII, 131 A.), S. 25 Z. 2 ist nach einer aus London Mitte Sept. 1878 mir zugegangenen Berichtigung zu ergänzen: (a condizione che il loro costo sia molto inferiore a quello pagato pei libri scritti a penna con ordigni u. s. w.).

Das Register der Drucke, welche im 2. Theil ausführlicher beschrieben werden sollen, wird ohne Zweifel im Laufe der Beschreibung im Einzelnen mannigfach corrigirt werden; aber der Verf. schickt es voraus, um durch Berichtigungen und Ergänzungen Anderer die Beschreibung zu vervollkommnen. Ob ich jetzt noch zeitig genug dazu beitragen kann, weiss ich nicht; ich bekam das Buch erst im October 1878; vom 2. Theil ist, während ich dieses schreibe (März 1879) noch nichts bekannt. Zunächst muss ich bedauern, dass die Controlle (etwa durch Angabe der Seitenzahl meines und Zedner's Catalogs, nicht erleichtert worden; Gebetbücher werden so kurz notirt, dass man nicht leicht weiss, welche gemeint seien. Ich habe mir die Mühe genommen, einen grossen *Theil* des Registers mit meinen Angaben p. 3054 ff. und meinen, aus dem Catalog nach Orten aufgeklebten Zetteln (Annalen der Druckorte) zu vergleichen; diese Arbeit auszuführen, ist Sache des Hrn Verf.; die nicht hebräischen Drucke muss ich vollständig Anderen überlassen. Die nachfolgenden Bemerkungen machen also nicht auf Vollständigkeit Anspruch.

Im Allgemeinen ist die chronologische Anordnung nicht strenge genug durchgeführt (Soave beachtet selbst die Jahre nicht durchaus); auch sind genauere Daten des Bodl. Catal. oft unbeachtet geblieben, welche auf die Reihefolge von Einfluss sind, und Daten ohne Fragezeichen bei undatirten Drucken. Einige Bücher sind aufgenommen, deren Hierhergehörigkeit, d. h. der Druck durch Soncinaten, noch zu beweisen ist. Im Einzelnen bemerke ich zuerst zu den Incunabeln S. 35—36: Bechinat Olam 1484 ist 12. Dec., Mibchar 14. Jan. (also umzustellen); Jakob b. Ascher Orach Chajjim, nach Catal. S. 1186 *vor* 1507, scheint hier 2mal aufgeführt: unter 1485 u. S. 37 unter 1507 in 4⁰. Machsor (röm. Ritus) beendet 10. Elul = 11. August. Hinzuzufügen sind die Tractate Sabbat (S. 27 zu streichen), Baba Kamma und B. Mezia (vom Corrector[1]) zu B. K. genannt), bei Rabbinowitz S. 13, und Gittin (2mal) bei R. 22; hingegen ist Baba Batra unsicher; Rabb. S. 18 hat meine Add. zu n. 1551 übersehen, wonach נדפס מחדש auch für Ed. Pr. gebraucht wird, s. H. B. XVI, 92. Soave S. 27 u. 33 übergeht Gittin und B. K. — Das Privatgebetbuch 1486 wird von Geiger, Zeitschr. VI, 288 aus Muller's Beth ha-Sefer n. 1383 als *Unicum* angeführt. Ist dieses defecte Exemplar das Almanzi's? Seder Tachanunim 1487 ist 23. Ijjar = 16. Mai, also vor Raschi beendet, Maimonides 1490 (S. 36) 23. März. Selichot 1495? nach Zedner 464; Catal. n. 2829 ist in Add. auf H. B. II, 18 hingewiesen, wo

1) David b. Elieser etc., s. H. B. XVIII 132 A. 2.

Luzzatto sich gegen meine Vermuthung erklärt, dass das Buch ein Soncinatisches sei. In der That spricht auch die Ausg. Barko 1496 dagegen, welche Hr. S. kennt, vielleicht noch nicht genau verglichen hat. Soave (S. 29) lässt nicht nur diese Ausgabe weg, sondern auch die 3 Gebetbücher, welche Hr. S. zwischen beide setzt, wahrscheinlich Catal. 2384, 2387 (bei Zedner 458 um 1495) und 2385, während 2386 nach Zedner l. c. um 1490 angesetzt ist.

Zur 2. Periode (XVI. Jahrh.): 1503 „Seder Hoscha'anot (auch Soave S. 29) ist ein Gebetbuch mit Beigaben, s. Catal. 2062, H. B. III, 107 A. 2 Exemplar Lehrens in Amst., 186 Bl. ohne Tit. — Haggada 1504? (S. 37, also nicht „pure", wie S. 22) das Exemplar Benzian's gehörte eigentlich Berliner, der mir das Buch zeigte, und dem ich bemerkte, dass es eine Art Sonderabdruck aus dem röm. Machsor ed. II (um 1504) zu sein scheint.[1]) Unter 1505 Jona Gerundi ist das Jahr im Buche nicht angegeben, Catal. Bodl. 1428; die Bodl. erwarb 1858 ein Exemplar, Opp. Add. II, 219, 46 unpag. Bl., incl. Titelbl. oder unbedr. Bl., welches fehlt, dabei eine unvollendete Abhandl. über 10 Sefirot, gegen 1529 geschrieben von Jakob Israel de Fano, s. Jeschurun v. Kobak VI, 178. Das beigedruckte, dem Hai zugeschriebene Lehrgedicht fand Halberstamm nach seinen Worten in der Mittheilung von April 1871 nicht nur „übereinstimmend", wie ich in H. B. XI, 105 angab, sondern „ganz unverändert". Ich weiss nicht, ob dies heissen soll, dass die Ausgabe 1504 geradezu nochmals benutzt ist, wodurch das Jahr feststünde. Ist der Schriftsatz ein neuer, so bliebe ein grösserer Spielraum. Selichot 1505, auch bei Zedner 464 undatirt, vgl. Cat. 2831. Bechai 1507 ist beendet 1. Sivan = 12. Mai; Petach Debaraj existirt schwerlich (s. mein Handbuch S. 8, schon in Add. zu Cat. 635 citirt); Soave S. 31 spricht noch vom Comm. des Elia Levita zu Petach, der nicht existirt, aber S. 32 bemerkt er, dass man Mose Kimchi's Grammatik nach De Rossi falsch 1508, anstatt 1507 ansetze. Diesen angebl. Fehler begeht auch noch Zedner S. 573; aber S. selbst ist inconsequent (s. weiter unten); in der That sollte man für das 5. Regierungsjahr Julius' II. die Zahl 1507/8 setzen; derselbe kam am 1. November 1503 zur Regierung, so dass sich das 5. Jahr bis Ende October 1508 erstreckte, nur 2 Monate für 1507 bleiben. Von dieser Ausg. ist zu unterscheiden eine undatirte, von Sacchi und Soave über-

---

1) Ich habe darüber im J. 1877 Folgendes notirt (vgl. Benjakob I, 124). Das Büchelchen besteht aus 4 Lagen zu 8 Bl., also 32 Bl. kl. 8°, ohne Signatur und Pagination. Bl. 1 unbedruckt, Bl. 2 beginnt אור לארבעה עשר mit rabb. Lettern (nicht im Machsor) dann Quadratschr. vocalis. ברוך . . . על ביאור חמץ, Rückseite: חרוזים לסדר הגדה. סדר הישיר יהיה לכם ליל התקדש חג חפזון בורא קדש החייך ונטול ירק וטמון לחמא רזון ידך תוציא מצה מרור וכדוך ושבע! אפיק מזון, dann Erklärung mit rabb. Typen. Bl. 5b הא לחמא in schwarzer Eisenverzierung, מצה זו und מרור זה in runder Eisenverzierung, wie im Machsor. שפוך חמתך geht nur bis לא קראו; dann אז רב נסים etc. bis כי לא נאה, wie im Machsor. Hier folgt aber (Bl. 25) ויתבוננו חסדי י"י bis הודו לה' קראו בשמו, dann אדיר הוא: worauf מזמור ליום שביעי של פסח, aber auf diese Ueberschrift folgt Nichts! Auf Rückseite למנצח לעבד י"י לדוד, Bl. 31b und 32 unbedruckt. Die Typen sind andere als in Bechinat Olam und Bibel, die ich auf der k. Bibliothek vergleichen konnte.

gangene, obwohl sie De Rossi, Annal. 47 N. 28 aus Autopsie aber nicht genau beschreibt, s. Catal. 1840², wo sie auf 1809—18 bestimmt ist, weil sie älter ist als die in Ortona „im 2. Jahr Carl's", was auch ich für 1519 annahm; Zedner l. c. bezeichnet das J. mit Fragezeichen; Soave S. 35 setzt dafür 1517/8, weil Carl schon 1516 Sicilien erbte, also das 2. Jahr bis 1517, „oder wenn man will 1518" dauerte; 1519 sei Gerson schon in Pesaro. — Das Gebetbuch 1508 ist am 10. Adar = 11. Febr. (Catal. n. 2063), Jebamot im Cheschwan (7. Oct. — 4. Nov.) beendet, Catal. 1677, Zed. 743. Gittin fehlt (s. oben).

S. 38 Sal. „Alami" (so) 1510? nach Zedner 728; hingegen Catal. S. 2277 nach Almanzi XV. Jahrh. — 1511 wurden die ersten Proph. der Bibel und auch mit Kimchi beendet 12. April, Catal. n. 1073; derselbe Text ist auch mit Comm. des Abravanel o. J. gedruckt (Catal. 1039); Sacchi und Soave kennen dies Buch nicht. Nachmanides ist 1513/4 vom 30. Nov. bis 28. Mai gedruckt; hingegen beruht Levi b. Gerson (auch bei Soave S. 33) nur auf Bartolocci und scheint Confusion, s. Catal. S. 1611.

S. 39 Proph. post. (mit Kimchi) 1515 ist beendet im Kislew, der am 19. Nov. begann, daher December im Catal. n. 21. Das Machsor ist wohl das deutsche, auch bei Soave S. 33 um 1515; dasselbe erscheint aber richtiger unter 1520? nach Catal. n. 2444 und Zedner 466! Die Turim 1516 sind der einzige hebräische datirte Druck in Fano nach 1507.

Den II. Theil der Bibel Pesaro, beendet 1. Adar זרע, und Natan's Aruch, beendet 13. Adar זרע, möchte Soave S. 33, 34 ins J. 1512 versetzen, weil nicht Adar I oder II des Schaltjahrs 1517 angegeben ist. Es war ihm wohl nicht bekannt, dass auch Bechai b. Ascher in demselben J. mit Adar schlechtweg bezeichnet ist. Im Catal. n. 27 ist bemerkt, dass der 1. Adar I (24. Jan.) auf einen Sabbat fiel, auf welchen Gerson kaum das Buch datirt hätte, auch wenn christliche Arbeiter ihn beendeten,[1]) ich nahm also Adar II (23. Febr.) an. Im Nov. 1516 druckte Gerson in Pesaro ital. Statuten; doch scheint er fast gleichzeitig in beiden Städten gedruckt zu haben. Die Berechnung des Wortes זרע schlechtweg als 5272 scheint mir jedenfalls unzulässig, so lange kein anderer Beleg dafür beigebracht ist. Auffallend ist es, dass das Jahr 1512 nur durch einen latein. Druck von Ende Januar vertreten ist. Wir kennen ja aber die Schicksale Gerson's und wohl auch seine Drucke noch nicht genügend. — Chullin 1519 ist im Tammus (31. Mai — 28. Juni) beendet, Machsor Rimini 1521, am 1. (21.) März, Cat. 2578.

Die Drucke Ikkarim 1520 und Jalkut (II) 1521 in Salonichi sind zu streichen (s. oben S. 16 über Mose Soncino); die hebr. Drucke in Rimini nach 1522 sind undatirt bis auf die letzten, u. zw. ist Bechai 1524—26 beendet nach dem 15. Jan. Agur und Abkat Rochel setzt Soave S. 36 ins J. 1525, weil sie im 3. J. des Clemens gedruckt sind, der am 19. Nov. 1523 zur Regierung kam! Dieses 3. Jahr dauerte

1) Von solchen spricht Gerson im Epigraph zu Raschi (1525/6), s. Catal. S. 2344; vgl. H. B. XVIII 113.

bis Nov. 1526 (vgl. oben); die Datirung בארץ in den Constantinopler Drucken mit dem 12. Regierungsjahr Solimans bieten eine ähnliche Schwierigkeit, s. oben S. 16 A. 2. Gerson druckte noch den Orlandino 1527 in Rimini; hingegen sind die Formulare für Liebesbriefe des Zenofonte (Senofonte?) in Cesena 1527 vom Verf. dem Hieronymus gewidmet und „ad istanzia" desselben gedruckt, also wohl nicht mit dessen Typen, wie Soave S. 50 vermuthet. Der erste Druck Gerson's in Salonichi ist das Machsor Ritus Arragon 1529; dieses Jahr war unbekannt, aber nicht das Buch, welches das Brit. Mus. 1871 erwarb (S. 61 A. 53); s. H. B. XI, 56 über Zunz's Exemplar ohne Titelbl., daher o. J. bei Zunz, Ritus 146, wo S. 119 ff. Ritus Catalonien und Arragon behandelt sind.

Zu den Constantinopler Drucken bemerke ich, dass wahrscheinlich auch Sal. Almoli's höchst seltenes מאסף לכל המחנות (auch in der k. Bibliothek zu Berlin) um 1530—32 gedruckt ist; s. Catal. S. 2282, Zedner S. 716. — S. 41 die Deraschot des Nissim sind undatirt; Newe Schalom ist beendet Freitag 13. Siwan 299, also Sommer 1539, auch Zedner bemerkt dieses Jahr des Epigraphs. Scirim etc. 1545 ist nicht von Sal. Gabirol verfasst, s. Catal. n. 3328 u. Add. Nachzutragen sind unter 1544: Menachem Recanati, טעמי etc. Catal. S. 1735, Zedner 526, vielleicht auch בקשות s. l. e. a. wahrscheinlich Constant., Catal. n. 3220 u. Add., H. B. I, 87, und zwei allerdings sehr zweifelhafte, noch nirgends nachgewiesene: Jechiel b. Reuben עשר יריעות Const. 1536, und Mose Maccot, חידושי מכות 1542 (Plant. bei Wolf I n. 1589), welche ich jedoch im Catalog S. 1821 u. 1943 verzeichnen zu müssen glaubte.

S. 61 A. 54 wird bemerkt, dass weder Luzzatto noch ich zu Polak's Ausg. des חותם תכנית von Jedaia notirt haben, dass Gerson Soncino die Absicht hatte, es herauszugeben. Ich hatte dort keine Veranlassung dazu, aber die Notiz steht im Catal. S. 874.

Wir sehen dem 2. Theile dieser wohlangelegten Abhandlung mit Vergnügen entgegen und wünschen, dass zur genauen Beschreibung seltener Bücher auch hinzugefügt werde, wo sie zu finden sind. Ich habe vor 25 Jahren begonnen zu De Rossi's Annalen des XV. Jahrh. neben den Ergänzungen[1]) auch solche Nachweisungen zu sammeln,

---

1) Bei De Rossi fehlen a) datirte Drucke: **1486** Gebetbuch Cat. n. 2061; **1487** Pentateuch, Fara (?), n. 1072 (Zedner 799, die masoret. Namen für die Verszahl, vgl. H. B. XI, 134, Delitzsch, Complutens. Var., Rückl. Bem. S. 4); **1487**, eher 1492, Zamora, Raschi, S. 2342^{4}; **1492** Neapel, Bechai b. Ascher, S. 777; **1497** Synhedrin, Barco, n. 1914 u. Add., -- b) undatirte nach der Reihenfolge des Catalogs: Baba Kama (und Mezia erwähnt vom Corrector), Gittin, Sabbat (Rabb. 13, 22, s. oben über B. Batra); Gebetbuch, Brescia n. 2384, desgl. deutsch. Ritus Brescia oder Bologna, n. 2386; desgl. Soncinat. (XVI. Jh.?) n. 2387; Selichot Ed. Pr. n. 2829 u. Add. (H. B. II, 18, s. oben, um 1495?); [Kol bo, n. 3589 u. Add. bei De R. XVI. Jh.], Eldad [durch Abr. Conat um 1476—80, Ed. pr.] S. 924; Isak Sahula, Maschal hak. Ed. pr. durch Gers. Soncino um 1490/1 S. 1151; Jakob b. Ascher Tur III. [Guadalaxara um 1482]. S. 1190^{36} u. Add.; dess. I in 4° [vor 1507] S. 1186^{22}, s. oben; Jeschua Levi Halichot [in Lisabon oder Spanien um 1490] S. 1392; Mose Maimonides, Gesetzb. I—III, durch Mose b. Schealtiel, S. 1872, und Salomo Alammi, Iggeret Ed pr. (S. 2277) vielleicht erst im XVI. Jahrh., s. oben.

nnd stelle dieselben gern zur Verfügung; — soeben hat die hiesige k. Bibliothek von Dr. Berliner einen Pergamentdruck der Ed. Pr. des röm. Machsors 1485/6 gekauft, worin nur 5 Bl. (Anf., Ende und kurz vor Ende) fehlen.

Die Schrift des Hrn. **Soave** (H. B. XVIII, 128) ist durch den Orientalistencongress in Florenz veranlasst und giebt unter Benutzung von Sacchi und Rabbin. einen kurzen Abriss der Geschichte der Druckerfamilie, nebst einem Verzeichniss der hebräischen (unvollständig, namentlich S. 29 ff.) und anderweitigen Drucken. Von einigen, nicht durchaus zutreffenden Bemerkungen des Verf. ist oben die Rede gewesen. S. 6 wird Fürth nach Böhmen verlegt, S. 7 Abraham Jagel, der Verf. des Katechismus, mit dem getauften Censor confundirt. S. 22 wird ein in Constantinopel 1727 gedrucktes Circular erwähnt, an dessen Spitze als Gemeindevertreter Abraham Soncino genannt ist. Ueber Inhalt und Form wird leider nichts mitgetheilt. Nach S. 30 besitzt Herr S. eine Pergamenthandschr. in 8°, enthaltend eine italienische Uebersetzung der Gebete des ganzen Jahres nach ital. Ritus in hebr. Lett. geschrieben von *Israel*, Sohn des gest. *Elieser* in Monte Alboddo (in der Nähe der Stadt Jesi, deren Statuten Gerson in Fano 1516 druckte) für die Frau *Rebecca*, beendet Sonntag 24. Tammus 5143 (1383); aber in jenem Jahr war, nach Goldberg's Tabellen, der 1. Tammus am Dienstag. Die HS. De Rossi ital. 7 ist 1484 geschr. von Schemarja b. Abr. auf Befehl der (Gentile?? schwerlich Namen) Tamar bat Isak b. Immanuel „Miniati," lies מריאטי aus Rieti?

Miscelle.

(**Jakob** b. Sabbatai.) In der hebr. HS. Berlin 647 Qu. f. 14b liest man: סמכוני באשישות. ולא ידעתי למה נרפה, או יאמר סמכוני מלשון רפה של סמך מלך בבל (יחזק' כד) או סמכוני דגשו כמו שֵׁבֶר חצים (?) רפדוני בתפוחים ושמא יש שבוש בספרים ומפי ר' יעקב בר' שבתי מארץ יון שמעתי שנדגש בספריהם. Von den Schülern des Jacob b. Sabb. lernte der Commentator der Chronik in Cod. München 5 (zu K. 16 f. 242, s. H. B. XIV, 130); den Inhalt habe ich leider nicht notirt. In Cod. Urb. 22 findet sich ein Supercommentar zu Raschi über den Pentateuch (übergangen bei Zunz, Zeitschr. 346) von Jakob b. Sabbatai, nach Bartolocci und Assemani: המכונה חזקוני, wohl irgend eine Confusion? Wolf I. S. 617 n. 1111 vermuthet, Jakob sei aus der Familie des Chiskijja b. Manoach (Franzose um 1260 ff.), der nach seinem Buche als חזקוני citirt zu werden pflegt. Wie sollte diese Bezeichnung auf einen Nachkommen übergegangen sein? Ist etwa חזקוני von Jakob citirt? Das ist mir sehr unwahrscheinlich. Am Ende der Vatic. HS. heisst es: תם ביאור מפירוש רבי' שלמה מכל התורה נגלה חברו החכם ר' יעקב ב"ר שבתאי ז"ל נשלם כ"ט באייר שנת ה' אלפים וק"צג לב"ע. Die HS. scheint nach diesem Epigr. nicht Autograph, d. J. 1433 bei Zunz) zu Benjamin II, 23) also nur das der Abschrift und d.Verf. wird wohl nicht zu unterscheiden sein von dem obengenannten.

Ein Sabbatai היוני wird, wie Zunz zu Benjamin S. 30 (vgl. Carmoly in Jost's Israel. Annalen 1839 S. 154) bemerkt, aus der

דרשה des Nachmanides (S. 29 ed. 1853, שבתאי S. 22 ed. 1873)[1] in Carmoly's Ausgabe des Petachja S. 109 eingeschmuggelt. Dieser Sabb. hat von den Deutschen חסידים Chiromantie gelernt. Er könnte wohl der Vater Jakob's sein. Es frägt sich zunächst, ob das grammatische Stück in der Berliner HS. dem *Samuel* angehöre, was nicht unwahrscheinlich ist, obwohl ich die von Mose Nakdan (S. 2 Z. 3 v. u., S. 5 Z. 9 ed. Frensdorff) citirten Stellen nicht darin gefunden habe; das Citat Jekuliel's zu Levit. 3, 16 (Zunz, z. Gesch. 110, Heidenheim's מאור עינים ist mir nicht zur Hand, wohl über הממח) steht nicht f. 20 b, wo vom Hifil (לשון מפעיל) המַצח angegeben ist. Herr *Wickes* in Oxford, der ibn Balam's Schrift über die poetischen Accente herauszugeben beabsichtigt, theilte mir im April d. J. aus einer Bibelhandschr. in St. John's College in Cambridge, falsch beschrieben von Kennicott n. 95, folgendes Epigraph mit; נקדתי זה הספר לאחי ר׳ לוי יום ו׳ תצ״א שנת עשרים לפרט אלף ששי. — אני שמואל הנקדן | נגרעתי ענג ומערן | ארכו קצים ומעדן [ועדן?] | ירא השם ארון נפשי | שעה שועי ובין לחשי | והקם את נפילתי | והסר את כלימתי. Demnach lebte ein Samuel Nakdan 1260 und hatte *vielleicht* einen Bruder Levi, da אחי auch einen Freund bezeichnen kann. Die Identität mit dem Grammatiker ist sehr wahrscheinlich, das Epigraph deutet auf ein freudenleeres Leben und die getäuschte Hoffnung auf Erlösung, vielleicht die im J. 1240 (5000) erwartete?

1) Zu den Worten ואליו היו נודעים טבעים שקורין הרופאים ראשונים שניים שלשיים והסגולות שבהם vgl. Virchow's Archiv, Bd. 37 S. 398, Katalog der Hamb. HSS. S. 190.

Briefkasten. Hrn. v. B. Mittheilungen sind im Inhalt v. N. 108 irrthümlich aufgeführt; s. Register S. VII.

Mittheilungen aus dem Antiquariat

von Julius Benzian.

	M.	Pf.
ARCHIVOLTI, Sam. ערוגת הבשם hebr. Gramm., Stylistik u. Prosodie. Amst. 1730. 8°.	3	—
AURIVILLIUS, Carol., dissertationes ad sacras literas et phil. orient. pert. cum praef. Joh. Dav. Michaelis. Göttingen 1790. 8°.	3	—
BALMES, Abr. מקנה אברהם gramm. hebr. mit lat. Uebers. Venedig 1523. 4°.	12	—
BENVENISTE, Chajj. חלק שני משו״ת א״ח Responsen. Const. 1711 (Titel fehlt?). 4°. Es ist nur dieser Bd. erschienen als 2ter Thl. seines Werkes כנסת הגדולה zu Orach Chajjim.	4	—
BERACHJA b. Natronai, משלי שועלים Fabelbuch. Berlin 1756. 8°.	2	—

	M.	Pf.
BETRACHTUNGEN in Hinsicht der Jüdischen Religion, ob für oder wider dieselbe. (Dav. Friedlaender gewidmet.) Berlin 1804. 8°. (163 S.)	1	50
BIANCONI, J. B. De antiquis literis Hebraeorum. Bononiae 1748. 4°.	2	50
BRUCH, J. Fr. Weisheitslehre der Hebräer. Strassburg 1851. gr. 8°. (390 S.)	5	—
BRÜCK, Mos. Rabbinische Ceremonialgebräuche in ihrer Entstehung u. geschichtl. Entwicklung. Breslau 1837. 8°.	4	—
BRÜLL, J. מבוא המשנה Einleit. in die Mischna. Frankf. a/M. 1876. 8°.	4	—
CARMI, Jos. Jed. כנף רננים Hymnen mit Comm. Venedig 1626. 4°.	4	—
CHASSIDISCHE Schriften. ספורי קדושים. Lemberg 1866. 8°.	1	—
— Frumkin, M. L. שבחי הרב (Schneor Salman) s. l. (Lemberg) e. a. 1868? 8°.	1	—
— דרכי צדק עם דרך אמת. Lemberg 1865. 8°.	1	—
CORDUERO, Mos. פרדס רמונים berühmtes kabbal. Werk. Krakau 1591. fol.	20	—
DESSAUER, Jul. Perlenschatz rabbinischer Weisheit. Samml. von 2000 Kernsprüchen aus Talmud und Midrasch. Pest 1876. gr. 8°.	4	50
DURAN, Zemach שו"ת יבין ובעז Responsen. Livorno 1782. fol.	9	—
EMMERICH, A. מגלה סוד Supercomm. zu Ibn Esra's Comm. Z. d. 5. Megillot. Hamburg 1765. 4°.	2	50
ERTER, Is. Gesammelte Schriften mit Biogr. u. Einl. von Letteris u. Portrait des Verf. Wien 1864. 8°.	2	50
ETTLINGER, J. בכורי יעקב Decisionen u. Novellen üb. die Vorschriften des Laubhüttenfestes. Altona 1836. 4°.	3	—
FINKELSTEIN, Jos. מקורי מנהגים Ueber die Ceremonien, gesammelt aus den Talmuden, Midraschim u. andern rabb. Quellen. Warschau 1874. 8°.	1	—
FRANKEL, Z. מבוא הירושלמי Einleit. in den Jerus. Talmud. Breslau 1870. 8°.	4	50
GHILLANY, F. W. Das Judenthum u. die Kritik od. es bleibt bei den Menschenopf. der Hebräer. Nürnberg 1844. 8°.	1	50
HAGGADAH. — חלוקא דרבנן Comm. zur Haggadah mit Text. Amst. 1695. 4°. Ex. auf blauem Papier.	4	—
HAMBURGER, Wolf. שער הזקנים in 2 Theilen. Rechtsgutachten, hom. Vorträge. Sulzbach 1830. 4°.	6	—
— שמלת בנימן dreitheil. Werk, enth. Gutachten über die Ritualcod., über Beschneidung. Fürth 1840. 41. 46.	6	—
HAUG, H. Das Alte Testament von „Der-von-Schiloh" I (einz.) Bd. Berlin 1871. gr. 8°. (393 S. nebst Karte von Kanaan).	3	—

Hof-Buchdruckerei (H. Neubürger) in Dessau.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.
Abonnementspreis jährlich acht Mark.

הראשנות הנה באו וחדשות אני מגיד

No. 110.

(XIX. Jahrgang.)

Zu bestellen bei allen Buchhandl. od. Postanstalten.
Abonnementspreis jährlich acht Mark.

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von **Jul. Benzian.**

1879.

Mit literar. Beilage von **Dr. Steinschneider.**

März — April
(ausgegeben im Juli).

Inhalt: *Bibliographie.* Cataloge. — *Beilage:* Efraim ben Gerson. Die jüdischen Frauen und die jüdische Literatur. Zur medicinischen Literatur. Judenordnung Philipp's des Grossmüthigen. — Miscellen (Abbreviaturen, Biographien, Ibn el-Fakkhar, Falascha u. freie Juden, Hommel, Isak ben Abraham, Mose Abu'lafia, Prohezeiungen Christi). — Mittheilungen aus dem Antiquariat von *Julius Benzian* in Berlin.

Periodische Literatur.[1])

PRESSE, Israelitische. איזראַעליטישע פרעססע. Erscheint jeden Freitag (mit hebr. Typen.) Herausg. *N. B. Ettelsohn* und *S. L. Marcus.* 3. Jahrg. Fol. Chicago 1879. (Abonnementspreis jährlich 3 Doll.)

HA-ARIEL. האריאל. Hebräisches Organ für Bildung und Wissenschaft. 9. Jahrg. 8. Jerusalem (bei M. Cohen u. A. Sussmann) 1879. (Jährlich 3 Thaler.)

CHABAZELET. חבצלה. Wochenschrift in hebräischer Sprache. Her. v. *J. B. Frumkin.* 9. Jahrgang. fol. Jerusalem 1878—79. (jährl. 20 fr.)
[Vgl. H. B. XVI, 1.]

VOLKSZEITUNG, jüdische. יודישע פאָלקסצייטונג (in hebr. Typen). Erscheint jeden Freitag; her. v. *M(ose) Topolowsky*, red. v. *G. Landau.* II. Jahrgang. Fol. New-York 1879. (Abonnementspreis vierteljährlich 40 Cents).

HA-LEBANON. הלבנון. Hebräische Zeitschrift, herausgegeben von *J. Bril.* 16. Jahrg. Mainz 1879. (Erscheint wöchentlich, jährlich 12 Mark.)

HA-MAGGID. המגיד. Zeitung in hebräischer Sprache, herausgegeben von *L. Silbermann.* 23. Jahrgang. Fol. Lyck 1879. (Wöchentlich eine Nummer. — Jahrgang 12 ℳ. 40 ₰.

---

1) Herausgeber von Zeitschriften, welche hier übergangen sind, ersuchen wir um gef. Zusendung einer Nummer.

HA-ZEFIRA. הצפירה. Hebr. Wochenschrift, herausgegeb. von *S. Slonimski.* VI. Jahrgang. 4°. Warschau 1879. (Jährl. 12 *M.*) [Enthält vorzugsweise naturwissenschaftliche Aufsätze.]

HA-KOL. הקול. Die Stimme, hebräisches Wochenblatt, hgg. von *Mich. Levi Rodkinsohn.* III. Jahrgang. fol. Königsberg 1878/79. (13 Mark jährlich.)

HA-SCHACHAR. השחר. Die Morgenröthe. Hebr. Organ für Wissenschaft, Bildung und Leben, herausgeg. von *P. Smolenskin.* 10. Jahrg. 8°. Wien 1879. (12 Monatshefte 12 Mark, Velin 18 Mark.)

IBRI ANOCHI. עברי אנכי. Wochenschrift, herausgegeb. von *B. Werber.* Brody 1879. (Jährlich 5 fl.)

SCHAARE Zion. שערי ציון. Hgg. von *Is. Goscinni.* 4. Jerusalem 1879. (Abonnementspreis jährlich 12 Mark.)

ADVANCE, Jewish, a weekly journal devoted to social interests and progressive judaism. (Englisch u. deutsch, her. v. *Max Stern.*) Vol. II. fol. Chicago 1879. (Abonnementspreis jährlich 3 Doll.)

BOTE, der Israelitische, Wochenschrift, herausgegeb. unter Mitwirkung namhafter Gelehrten von *Moritz Baum.* 4°. Bonn 1879. (Jährlich 8 Mark.)

COLONIAL JEWISH monthly. Melburn her. v. *Nachum* בערנעט b. Is. Dob aus Warschau.

CORRIERE (il) israelitico, periodico per la storia, lo spirito ed il progresso del Giudaismo; publicato sotto la direzione di *A. di S. Curiel.* Anno XVII. gr. 8. Triest 1879. (6 fl.)

FAMILLE (la) de Jacob (Monatsschrift für religiöse Belehrung, herausgegeben von *B. Mossé*, Rabb. in Avignon.) 21. Jahrgang. 1879. (Jährlich 14 fr., für's Ausland 20 fr.)

FOIA israilita. (Redacteur *M. Spiresco*) in jüd.-deutsch mit hebr. Lettern. II. Jahrgang. Bucarest 1878.

GEMEINDEBLATT (Israel.). Specialorgan für das jüdische Gemeindeleben, herausg. von mehreren Rabbinern. 4. Jahrgang. gr. 8°. Löbau 1879. (Red. Dr. *S. Schreiber* und Dr. *Caro.*) (1 Nummer wöchentlich, 1 Mark vierteljährlich.)

HEBREW (the). Wochenschrift in englischer und deutscher Sprache, herausgeg. von *Phil. Jacoby.* 17. Jahrgang. gross Folio. San Francisco 1879. (Pro Jahr 5 Dollars.)

ILLUSTRIRTE WIENER „JÜDISCHE PRESSE“. Organ für Politik, Handel, Wissenschaft und jüdische Interessen. Herausgeber: *Leo Fein.* 3. Jahrgang. (Nr. 1 vom 16. März 1877.) Fol. Wien 1879 (wöchentlich 1 Nummer. Abonnementspreis jährlich 4 fl.)

ISRAELIT (der), Central-Organ für das orthodoxe Judenthum, herausgegeben von Dr. *Lehmann.* 20. Jahrgang. 4°. Mainz 1879. (Wöchentlich 1 Nummer, Jahrg. 9 Mark.)

ISRAELIT (der), Organ des Vereins „Schomer Jisrael". 11. Jahrgang. Fol. Lemberg 1879 (zweimal monatlich, jährlich im Inlande 2 fl., im Auslande 6 Mark).

ISRAELIT, der ungarische. Ein unparteiisches Organ für die gesammten Interessen des Judenthums, herausgegeben von Dr. *Ig. W. Back.* 6. Jahrgang. 4°. Budapest 1879. Wöchentlich 1 Nummer, jährlich für das Inland 6 fl., für das Ausland 12 Mark.)

ISRAELIT, Wiener, Organ für Politik und finanzielle Interessen, hgg. v. *W. Weiss.* 7. Jahrg. Fol. Wien 1879. (Wöchentlich dreimal, Abonnementspreis jährlich 12 fl.)

ISRAELITE, the. Wochenschrift in englischer Sprache, nebst Beiblatt „*Deborah*", allgemeine Zeitung des amerikanischen Judenthums. 25. Jahrgang. gr. Fol. Cincinnati 1879. (Jährlich zusammen 9 Doll.)

IZRAELITA (Wochenschrift in polnischer Sprache, herausgeg. von *J. H. Peltyn.*). 14. Jahrg. 4°. Warschau 1879. (pro Quartal 1 Rub. 50 Kop.)

JEWISH CHRONICLE. Jüdische Wochenschrift in engl. Sprache. 38. Jahrgang. Fol. London 1879. (Jahrgang 9 Sh.)

JEWISH Record (Wochenschrift in englischer Sprache, herausg. von *Alfred T. Jones*) 5. Jahrgang. gr. Fol. Philadelphia 1879. (Jährlich 5 Doll.)

LEADER, the, Wochenschrift, herausgegeben von *Jonas Bondi* in deutscher und englischer Sprache. 25. Jahrgang. Fol. New-York 1879.

MAGAZIN für die Wissenschaft des Judenthums, herausgegeben von *A. Berliner* und *D. Hoffmann.* Mit hebräischer Beilage אוצר טוב. V. Jahrgang. 8°. Berlin 1879. (Erscheint vierteljährlich; jährlicher Abonnementspreis 12 Mark.)

MESSENGER, the Jewish; editors *S. M. Isaacs & sons.* vol. 42. Fol. New-York 1879. (Jährlicher Abonnementspreis 5 Dollar.)

MONATSSCHRIFT für Geschichte und Wissenschaft des Judenthums, herausgegeben von *H. Graetz.* 28. Jahrg. 8°. Breslau 1879. (Jahrgang 9 Mark.)

NEUZEIT (die), Wochenschrift für politische, religiöse und Cultur-Interessen, herausgegeben von *Szanto.* 17. Jahrg. Fol. Wien 1879. (Jahrgang 7 fl.)

MOSÈ, antologia israelitica, publicazione mensile per cura d'una società d'amici della religione et del progresso. anno II num. 18. Corfu 1879. (44 p.)

OCCIDENT (The). A weekly journal, devoted to general news, literature, science, art, and in the interest of judaisme. Herausg. *Julius Silversmith.* Vol. VII. Fol. Chicago 1879. (Abonnementspreis jährlich 3 Doll.)

PRESSE, jüdische. Organ für die religiösen Interessen des Judenthums, begründet von Dr. *Enoch.* 10. Jahrgang. Fol. Berlin 1879. (Erscheint jeden Mittwoch, Jahrgang 12 Mark.)

SCHEWES Achim. שבת אחים. Wochenschrift in jüdisch-deutscher Sprache, herausgegeben von *J. Reich.* 9. Jahrgang. Fol. Pest 1878. (Jahıgang 4 fl.)

TIMES, the Jewish. Wochenschrift in englischer und deutscher Sprache, herausgeg. von *M. Ellinger.* 11. Jahrgang. klein Fol. New-York 1879. (Jahrgang 5 Dollar.)

l'UNIVERS israélite, Journal des principes conservateurs du judaïsme sous la direction de *S. Bloch.* 35. Jahrgang. 8°. Paris 1879. (Monatlich zweimal, Abonnementspreis jährlich 26 fr.)

VESSILLO (il) israelitico, rivista mensile per storia, la scienza e lo spirito del Giudaismo diretta da *Flaminio Servi.* Anno IV. 8°. Casale 1879. (Jährlich 10 Lire.)

WOCHENSCHRIFT, israelitische, für die religiösen und socialen Interessen des Judenthums redigirt und herausgeg. von *M. Rahmer.* 10. Jahrgang. Fol. Magdeburg 1879. (Jahrgang 7 Mark 50 Pfg.)

WORLD, Jewish (the). Jüdische Wochenschrift in englischer Sprache . . Fol. London 1879. (Jährlich 6 sh. 6 d.)

ZEITUNG, allgemeine des Judenthums, herausgeg. von *L. Philippson.* 33. Jahrg. 4°. Leipzig 1879. (Jahrg. 12 Mark.)

Cataloge.

Katalog der Ministerial-Bibliothek zu **Erfurt.** 8. Erfurt 1876. (120 S.)

[Die Bibl. des evangel. Minist. besitzt bekanntlich einige hebr. HSS., über welche namentlich *D. J. J. Bellermann*, de Bibliothecis et Museis Erford. (N. IV—X). Erfordiae 1800—1803, dann *Jaraczewsky*, Gesch. d. Jud. in Erfurt, 1868, berichtet haben. Andere Schriften, welche jene HSS. betreffen (unt. And. H. B. V, 70, 71) findet man aufgezählt in einem Artikel „Hebräische Handschriften in Erfurt" (S. 130—64) in **Lagarde's** Symmicta Gött. 1877, wo S. 143—51 aus N. 6 eine Zusammenstellung der Wörter mit שׂ von einem *Josef b. Salomo* für einen Gerson, dessen Schwager Natan Chiskija hiess, abgedruckt ist; vgl. Geiger, jüd. Zeitschr. VI, 59. Lag. S. 132 behauptet, Geiger habe die HS. gar nicht, höchstens „*per nefas*" gesehen, d. h. nicht durch den bestellten Bibliothekar (ob etwa bei Frensdorff, der sie, nach S. 143, benutzt hat? vgl. Geig. VI, 227). S. 139—41 sind aus dem Targum der Haftarot Varianten zu Lagarde's Ausgabe mitgetheilt. Die Einzelheiten, namentlich über die Bibelhandschr. — über den Inhalt der anderen wird meist nur Bekanntes wiederholt[1]) — würden besser hervorgetreten sein ohne die breiten Ermittlungen über die Art der Benutzung und früheren Beschreibung, und zwar in einem der Wissenschaft unwürdigen witzelnden Tone, mit einer Anmassung,

1) Den angeblichen „Brodmark" hat L. nicht besser zu lesen verstanden, als seine Vorgänger, s. H. B. XVIII, 98.

welche durch einen löblichen Eifer für die Sache allein nicht gerechtfertigt wird. Was man dem genialen Ewald zuletzt nicht mehr nachsehen konnte, wird hier überboten. Geiger wird S. 133 vorgeworfen, er kenne die Arbeiten von Christen [d. h. Lagarde's, s. S. 133] nicht, und wären diese noch so wichtig. Bellermann beging „ein Bubenstück sonder gleichen (154), indem er die Tosefta als Mischna und Gemara beschrieb" — ich könnte Hrn. L. mit einer Chrestomathie solcher Bubenstücke dienen, bis an die Gegenwart reichend, — Zunz (134) hat die „unerträgliche Angewohnheit, die Quellen seines *Notizenkrams* nur selten anzugeben." Dieser, nur den Schreiber herabwürdigende Ausdruck stammt aus Grätz's Vorrede zu Bd. VI; der Vorwurf ist doppelt ungerecht, da Zunz die Nummer von Kennicott angiebt und jeden nüchternen Leser auf Bruns führt. In seinen letzten Schriften hat es Zunz den Plagiatoren allerdings nicht mehr so leicht gemacht; unnütze Wortmacherei hat er nie zu seinen Verdiensten gerechnet. S. 135 heisst es: „Zunz sammelt zur Gesch. 207 ZDMG. XXV 649 im nationalen Interesse (nur in Deutschland zeigen die Juden so schlechten Geschmack) die Fälle, in denen er (der Esel auf der Leiter) vorkommt."

Der Erfurter Katalog beschreibt die XVII HSS. (n. XVI ist arabisch) auf S. 11—16 mit Benutzung von Lagarde, jedoch nicht ohne Einseitigkeit. Zu VI—IX wird hervorgehoben, dass sie noch kein „kritisches Verzeichniss aufgenommen;" es sind aber rituale Rollen, die bekanntlich streng masoretisch sein müssen; Lagarde S. 130 hat sie nicht gesehen und verweist „die, welche ihm trauen wollen, auf Bellermann". XII ist die zuerst von Lebrecht erkannte Tosefta (Tosefa, nach L.), welche Zuckermandel jetzt ausnutzt. Zu XIII, XIV, Raschi, wird nicht bemerkt, dass sie von Breithaupt benutzt sind; L. S. 152 meint, Berliner [S. XIV] habe sie „nicht nach Gebühr gewürdigt;" dass Breithaupt Varianten mitgetheilt, verschweigt Lag., der seine Behauptung nicht mit einer einzigen der „vortrefflichen Lesearten" belegt, welche B. vernachlässigt hätte. Zu N. XV wird inhaltlich nur angegeben: „Die HS., leider zu Anfang erheblich verstümmelt ist ein *Unicum*. Sie enthält eine Sammlung Rechtsgutachten der *Geonim*". S. 17 „die Sammlung von Schriften (!) der *Geonen* (so auch L. 164) sind Schätze, wie sie die grössten Bibliotheken nicht aufzuweisen haben," d. h. so weit die Kenntniss des Herrn L. reicht, der sogar die ganze Handschrift *neu* herausgeben wollte (S. 159), ohne eine Ahnung von den vorhandenen Ausgaben und Handschriften dieser reichen Literatur. Die Uebersicht des Inhalts S. 156 lässt uns ausser den dort angegebenen, theils nach Abschriften Heinemann's besorgten Ausgaben (auch der Landsbergerschen Fabeln, worüber vgl. H. B. II, 105, Geiger, ZDMG. 27 S. 150) wenig oder nichts Neues erwarten. Bl. 80—193 enthält המקח והממכר v. Hai, „aber nicht in der Uebersetzung, welche 1602 zu Venedig gedruckt ist. 60 Kapitel . . . ich behalte mir weiteres vor." In Ven. 1602 erschien

das Buch mit dem Register der 60 K. und eine compendiöse andere Uebersetzung, s. Catal. Bodl. S. 1027. *St.*]

Köhler, K. F. Catalog N. 312. Theologie und Philosophie. 8. Leipzig 1879. (108 S.)

[Bibel, Altes Testament, Judaica bis S. 34 n. 859; sehr gut geordnet, im Ganzen auch ziemlich correct; jedoch ist 688 Elia b. Meir identisch mit 817 Sepher (ein unangemessenes Schlagwort) Habris. Die Preise sind derart, dass auch Privaten die Erwerbung möglich ist. *St.*]

Literarische Beilage.

Efraim ben Gerson. (Vgl. H. B. XVII, 110.)

Dieser Prediger bereitet sich (f. 96ᵇ) zu einer Predigt in *Constantinopel* vor, wenn er dahin kommen sollte. Der f. 97 folgende Sermon über לשון הרע enthält f. 97ᵇ einen seltsamen Passus. Man hatte ihn verläumdet, dass er einer Jungfrau nachgestellt, um sie zu küssen und bei ihr zu schlafen; sie aber habe ihm Staub ins Gesicht geworfen, ihn geschlagen und verfolgt ואמרה לי נפתה לבבך בתמונה הלבנה, ובשפה היפה ובמראה הנאה, והרקה ההשוקה, ולבבוך העינים, ותאומים השדיים, והולש המתנים, והומקי הירכיים, ולבנת הידים, והשוקים והרגלים, וחשקת להבוק ולנשוק, ולשום הזה על הזה, ושוק על שוק, חיי י״י תעית בהשבונך, ולריק נפתה לבך ורעיונך, סור מעלי, ואל תקרב אלי, וזה אומרו מי זאת עולה מן המדבר ר״ל זאת המעילה עלה מרבורכם כו׳. Hat Efraim wirklich Derartiges zu predigen gewagt? Schon das sichtliche Wohlgefallen an dieser frivolen Schilderung rechtfertigt einigermassen die angebliche Verläumdung. In einem מדרש לצדקה f. 136 klagt er sehr über Noth und Dürftigkeit כי מרוב דלותי ומעוצם גלותי ותוקף עניותי וגודל שפלותי כמעט אשר אבדו עשתנותי, eben so 152ᵇ, 153 מרוב היגונות והאנהות אינני יכול למלל נכוחות. — F. 197 erklärt er sich durch den Tod seines erstgeborenen Sohnes unfähig zu forschen und zu predigen.

Die Anspielungen auf sein Alter widersprechen einander anscheinend; doch habe ich die chronologische Reihenfolge der, oft abgebrochenen und angefangenen Stücke nicht feststellen können, Einiges scheint beliebte Redensart; so heisst es z. B. 153ᵇ כאשר הייתי בימי הרפי, hingegen 167ᵇ מורי ורבותי אע״פ שצעיר אני לימים ואתם ישישים; 242ᵇ שהם גדולים ממני בשנים ובחכמה; vgl. unten 248ᵇ und 259 ואיך עמדתי אני בתוך קרושיו תינוק שלא כלו לו חדשיו!

F. 151 bis 152 enthält eine Predigt bei Gelegenheit der Rückkehr des *Elia ha-Levi* von einer Reise nach Venedig (ונזיאה), worüber es heisst: על הנכבד ר׳ אליה| הלוי יהי לעד. על זאת מאי על זאת הישועה הגדולה והנהמה שעשה עם הקהל הזה שהלך בונייזיאה ונצטער צער גדול ביום ובלילה כדי שיכול להקל מעולם להנהיגם בנחת וכל זה מצד הרחמנות והמידה השובה שיש לו כי בן דרך לכל הפרנסים שיהיו רחמנים על עם ה׳

לעת מצוא ר"ל לעת שמצא חן בעיני השרים והמלכים ועשו לו . . . כל מה שהיה רוצה וחפץ וזה נעשית לו בזכות אבותיו הצדיקים והישרים (151[b]). Ueber die Mission des *Elia ha-Levi* wird nichts Näheres mitgetheilt. Ueber den Tod einer Tochter desselben, bei Lebzeiten der Mutter und einer Schwester, predigt Gerson (f. 240[b]), und heisst es darin: „ich Efraim, der ich komme" aus der Türkei (תוגרמה, vgl. unten f. 189[b]). Elia ist wohl der Lehrer des Elia Misrachi (Catal. Bodl. S. 933, Grätz VIII, 217; ob *der gleichnamige* Schüler des Letzteren[1]) bei Schiller, Catal. S. 87? vgl. 76 ff. die Bemerkungen zu סמ"ג mit Conforte f. 31 unten, wonach jedenfalls meine Vermuthung, dass es Misrachi sei, H. B. XVI, 106, wegfiele).

f. 172. Rede, als der Arzt *Abraham,* gen. ליגו, nach Agrepo kam, Text Gen. 12, 1. Wie der Erzvater mit 4 Königen sinnlich Krieg führte und sie besiegte זה הנכבד עשאו עם כחותיו הגופניים ונצחם אברהם שהוא שכלו ומשכנו במוחו שהוא אבר רם ומעולה . . .[2]) — f. 179 מדרש על פסח über Hohel. 1, 5: Salomo habe das Hohelied am Ende seiner Tage verfasst, indem er wie weise Leute, die Arten des Todes (!) betrachtete. Diejenigen, welche annehmen, dass er es in der Jugend geschrieben, haben es vielleicht sinnlich aufgefasst. — 184[b] מדרש לפטירת ת"ח; 185 von der andern Hand זה הדרש דרשתי פה בקוצדינא על ר' שמואל בואינו also auf *Samuel Bueno.* — 189[b] auf den Tod des Arztes *Samuel* in Agrepo, erzählt in der Einleitung . . כי בבואי הנה שמעתי שמועתו והלכתי ונצבתי לעומתו . . ואמר לי בי ארוני שב פה לימיני . . ובאת מארץ תוגרמה אשר שם חדר ותימה יטור נפיש וקדמה ומשמע ומשא ודומה (die Anspielung kommt schon früher vor, vgl. Polem. u. apol. Lit. 256). Samuel zeigte ihm Instrumente und Heilmittel, und Efraim frägt, von wem er die Kunst gelernt, worauf S. antwortet: אני שמשתי רופאים עצומים ויצקתי מים ע"י חכמים מחוכמים ושאבתי בצמאה את דבריהם וקבלתי מפיהם ולא מפי ספריהם[3]). Die Schilderung ergeht sich wieder in sprachlichen Hyperbeln. Samuel giebt Efraim einen augenscheinlichen Beweis: והנה כל הגוים באו בשער . . . וכלי השתן באין עליו כמה מינים וכלים מכלים שונים . . . וברוך שחלק מכבודו ונתן לב"ו. Es ist wohl die Schwester desselben Samuel הרופא, Namens *Anna* (מרת אנא ?), deren Leichenrede f. 242[b] היתה בת איש שר גדול בישראל רב פעלים . . . הענוגה והרכה מקבצאל. f. 195[b] auf den Tod des *Samuel* אף נעים, genannt *Kalometi* קלומיטי[4]) אשר היה ממשפחת אנשים הכמים וידועים . . . רב פעלים

---

1) Ueber ihn s. Catal. S. 933 u. 2879, Zunz, Lit. 388, S. Sachs המגיד 1868, S. 29. Vielleicht ist das Akrost. אליה in ערוך הקצר 1511, worin D. Oppenheim (המגיד XVI, 1872, S. 286) den Autornamen sucht, von ihm als Corrector? Ein anderer Elia, nämlich E. Parnas b. Samuel, ist nicht, wie Grätz VIII, 457 in seiner marktschreierischen Weise behauptet, bis in die neueste Zeit mit Misrachi verwechselt, s. Catal. Bodl. 946, vgl. H. B. IX, 141 n. 84.

2) Vgl. Berliner's Magazin III, 145.

3) Vgl. über diese Phrase H. B. XVII, 17.

4) Vgl. David אף נעים H. B. XVIII, 111, und über die Familie *Jew. Lit.* 349 A. 43 a.

מקבצאל ונעים זמירות ישראל שריוה (?) לאלהי הרוחות, בתודות ושבחות, ובמחמדי השירות, ונכבדי הזמירות . . . עתיק יומין ושנים.

Auf seine eigene Person bezieht sich wohl 248b: מדרש למי שהלך בקהלה אחת והיה נכבד ולא עשו לו צדקה כהוגן וזה רשותו . . . (249) ודעו כי בפעם הזאת לא אאריך לדבר לא קבלה ולא פילוסופיאה אך אומר דברים פשוטים שנער קטן ינהגם וכיון שהמון העם אוהבים לשמוע דברים פשוטים גם אני אבחר בהם ולכך בחרתי בזה הפסוק שהוא קל להבינו . . . (250b) צעיר אני לימים ואתם ישישים מ"מ אינני מיתר העם הסובבים בעיר ואני זוכר בימי הורפי כי הקבלתי פני רבנים ומשכילים גדולים ועברתי במקומות שראוני נערים ונהבאו וישישים קמו עמדו . . . עתה ידעתי כי כבדוני לפנים משורת הדין וזהו חסד גמור . . . לא מצד גודל עשרם . . ישאני רוח לכך; er habe ihren guten Ruf vernommen und gehandelt nach dem Spruch מנעתי עצמי מלוקה (so) כי לא .f. 251 .אם בקשת ליהנק וכו' לקה אדם זולות פניו בשאילה ואך השבתי בלבי כי אין צבור עני .F. 278 liest man: וכן בכל מקום שדורשים החכמים ז"ל המדרשים מן הכתובי' שאין הכתובי' מתכווני' לכך כלום בכולם (so) המדרשים גדולים ובעלי תועלת אלף ידות מתועלת הכתובים ובשיאמינו העם שהמדרש הוא מה שהכתוב מתכוון הפסידו שוה פרוטה וקנו בה מאה מנה כי הנה דרשו וממדבר מתנה וממתנה נהליאל . . . כי מי שיאמין מה שדרשו ז"ל ויקימנו יעלה עד כסא הכבוד . . . והיודע כוונת הפסוק מה היא לא הרויה דבר והנסכל בה לא יפסיד Hier ist das Princip der Homiletik mit seltener Entschiedenheit ausgesprochen. — 285b behandelt die 7 גלגלים der 7 Jahrzehnte des Menschen. — 291 über den Pijjut אשתעשע von Abraham ibn Esra שהוא נגיד המחברים (darin 291b noch einmal über ובני דן הושים nach kabbalistischer Auslegung). F. 292: כי בעת שהאדם מזכיר שם יהוה ומניע אותיותיו בתנועת הלשון כמו שעושים היום בני עמנו באותו הפיוט שעשה ר' אברהם ומתהיל אשתעשע או הוא המזכיר מרעיש כל העולם למעלה . . . (292b) ולכן אם יש רצונכם אני מזהיר וכל לומדי התורה עמי שלא יאמר עוד הפיוט שעשה ר' אברהם. וא"ת וכי לריק עשאו, אני איני אומר כן אבל הוא היה חכם גדול בתכלית החכמה כמו שהעיד עליו רבי' משה בר מימון בצואתו שצוה לר' אברהם בנו ואמר ואל תטרוד וכו' (1) . . . (293) אבל לא עשאו שיהיו השכלים מנגנים את שמותיו הקדושים ולהניע אותיותם.

F. 329b wird תן חלק לשבעה auf die 7 חכמות gedeutet, nämlich: הגיון מניין מדות ניגון תכונת הגלגלים הטבע האלהית. — F. 341 werden 12 Bedingungen des Vollkommenen, welche החכם הישמעאלי אבו נצר erwähnt (s. Alfarabi S. 69) auf 10 zurückgeführt, auch f. 343b, 344 folgen Citate aus derselben Quelle, vielleicht indirekt aus Lathif.

---

1) Vgl. Berliner's Magazin III, 149.

Die jüdischen Frauen und die jüdische Literatur.

(Fortsetz. v. S. 11.)

2. Einzelne Themen.

Die nachfolgende Zusammenstellung von Schriften macht in keiner Weise auf Vollständigkeit Anspruch, desshalb ist auch die alphabetische Reihenfolge der Autoren zu Grunde gelegt und wird jede Ergänzung willkommen sein. Wo keine Quelle angegeben ist, kenne ich die Schriften selbst.

Birkenstein, El. Gründliche Belehrung über das Baden der Judenweiber (mit Rücksicht auf . . . H. Cohen, s. unter diesem). 8. Marburg 1827. (Fürst, B. J. I, 120.)

Bondi (. . . ?), Weibliche Zurechtweisung; in Jedidja III, 72. (Fürst I, 128.)

Caro, David. Ueber die Würde der Frauen in Israel; in Allg. Zeit. des Judenthums 1837 N. 87, 90, 93. (Fürst 145.)

Cassel, Selig. Einleitender Vertrag zu Erzählungen aus der jüdischen Geschichte [für jüd. junge Damen]. Im Sabbatblatt, Leipzig 1846 S. 33 und 37.

Coën, Gius. Doveri religiosi della donna — wann, wo? Ein defectes Exempl. in Catalog Osimo n. 24.

Cohen, H. סדרי טהרה Reinigungsordnung zum Gebrauch der israel. Weiber, zum Drucke geordnet vom Lehrer Birkenstein (s. unter diesem). 8. Marburg 1824. (Fürst 182.)

Dukes, Leop. Le Talmud et les femmes. In Archives Isr. 1848. (Angeführt Litbl. d. Or. IX, 627.)

Güdemann, M. Das Leben des jüdischen Weibes. Sittengeschichtliche Skizze aus der mischnisch-talmud. Epoche. 8. Breslau 1859. (28 S.) Sonderabdr. aus Jeschurun, her. v. J. Kobak, III. Jahrg. (vgl. H. B. III, 5).

Hartmann, Ant. Theodor. Die Hebräerin am Putztisch und als Braut. 3 Theile. 8. Amst. 1809—10. (1820 bei Fürst 364 Druckfehler. — Die bei Fürst folgende Schrift ist betitelt: Ueber das Ideal weiblicher Schönheit bei den Morgenländern. 8. Düsseldorf 1798.)

Holdheim, Sam.[1]) Ueber die Autonomie der Rabbinen und das Princip der jüd. Ehe. 8. Schwerin 1843. (Cat. Bodl. 1045.)

— Das Religiöse und Politische im Judenthum mit besonderer Beziehung auf gemischte Ehen, eine Antwort auf Hrn. Dr. *Frankel's* Kritik der Autonomie etc. und der Protokolle der ersten Rabb.-Vers. in Betreff der gemischten Ehen. 8. Schwerin 1845. (Vgl. Litbl. d. Orients. VI, 331, 406.)

— Vorschläge zu einer zeitgemässen Reform der jüd. Ehegesetze. 8. Schwerin 1845.

---

1) Eine vollständige Bibliographie der Schriften Holdheim's (gest. 1860) ist mir nicht bekannt. Fürst B. J. I, 404—5 geht nicht vollständig bis 1846. Unter Catalogen bietet am meisten De la Torre (n. 235—45), dessen Bibliothek das Pester Rabbiner-Seminar erworben hat. — Ueber מאמר האישות, Berlin 1861, s. H. B. IV, 58.

Holdheim, Sam. Die religiöse Stellung des weibl. Geschlechts im talmud. Judenthum. Mit besonderer Rücksicht auf eine, diesen Gegenstand betreffende Abhandl. des Hrn. Dr. S. *Adler*, in den Protokollen der 2. Rabbiner-Versamml. 8. Schwerin 1846. (Vgl. Litbl. d. Or. VII, 539.)

— Einsegnung einer gemischten Ehe. 8. Berlin 1849.

— Gemischte Ehen zwischen Juden und Christen. Die Gutachten der Berliner Rabbinatsverwaltung und des Königsberger Consistoriums beleuchtet. 8. Berlin 1850.

Jacobi, Hosea. Ueber die Stellung des Weibes im Judenthum. Mit besonderer Berücksichtigung der Eheschliessung, wie sie uns in den Schriften des Alten-Test. (so) vorliegt. 8. Berlin 1865. (39 S., vgl. H. B. VIII, 82.)

Jechiel Kohen b. Mose b. Jechiel b. Josef b. Chajjim *manoscrivi* מגלות צרפת. — חכמת נשים oder *Scienza delle Donne*, italienisches Ritual- und Sittenbuch für Frauen; verf. 1565 und gewidmet der Virtuosa Dati, Frau des bekannten Mordechai Dato, in 7 Abschnitten mit hebr. Vorrede. HS. Luzzatto 12, HS. Asher 22 (Verz. LXXXVI), gekauft vom Mailändischen Marchese Gianmartino Visconti Arconali (nach Mittheil. des Hrn. Prof. Benedetti vom April 1870).

Löw, Leopold. Eherechtliche Studien. In Ben Chananja 1860 S. 7, 317, 529.

Puffendorf, Sam. De pactis dotalibus judaeorum [de jure naturae et gentium libri octo 4. Lond. Scanor. 1672; ed. auctior 4. Amst. 1698, auch englisch u. französ.]. P. I obs. 97 u. P. IV obs. 158 (nach Grattenauer, Wider die Juden, Berlin 1803 S. 34).

Reifmann, Jak. Sprüche im Talmud, die Frauen betreffend, gesammelt, in הכרמל VIII, 141.

Richter, Joh. Tob. Abhandlung von dem Rechte der jüd. Ehen. 8. Leipzig 1779. (Fürst III, 154.)

Rua, Hier. de la, Toletanus. De matrimoniis hebraeorum etc. (2. Theil der Controversiae theol.) f. Roma 1584, Madrid 1619. (Der 1. Theil 1554 bei Fürst III, 178 ist Druckfehler.)

Saalschütz, J. L. Die Ehe nach biblischer Vorstellung von dem Werthe des Weibes. Bei der Vermählungsfeier des Prinzen Friedr. Wilh. v. Preussen. (Rede.) 8. Königsberg 1858. (Fürst III, 183.)

Schloss, Friedr. Die Dotalprivilegien der Jüdinnen. Ein Beitrag zur Dogmengeschichte des gemeinen Civilrechts. 8. Giessen 1856. (Catalog della Torre 514.)

Schröder, Nic. Gul. De vestitu mulierum hebr. Comm. philolog. critic. ad Jes. 3, 16—24, cum praef. Alb. *Schultens*. 4. Leyden 1745 und 1776. (Köcher, Nova Bibl. J. II, 199; Fürst III. 291; Almanzi 1928.)

Selden, Jo. Uxor ebraica, sive de nuptiis et divortiis ex jure civili, id est, divino et Talmudico veterum Ebraeorum, libri tres. 4. Lond. 1646, Francf. a. O. 1695, Wittenberg 1712. (Fürst III,

309 hat auch Francf. a. O. 1673; die Ausg. 1695 citirt Köcher II, 199.)

Senckenberg, Henr. Christian. De juribus ac privilegiis dotium illatorumque in concursu creditorum, tum in genere, tum in specie quoad mulieres Judaeas. Diss. inaug. 4. Giessae 1729. (Vgl. Wolf. B. H. II, 512).

Torre, Lelio della. La donna di virtù dell' ultimo de' Proverbj discorso. 8. Padova 1862. (32 S., vgl. H. B. V, 89.)

— Nuovi studj sulla Donna israelitica. 8. Padova 1864. (44 S., in 150 Exempl., s. H. B. VIII, 12.)

Viterbi, Dav. Graz. La educazione delle donne, sermone. 8. Padova 1842. (Almanzi 2128, Luzz. 581; fehlt bei Fürst III, 482.)

Walch, C. F. (Praes.) de privilegio dotis Judaeorum. 4. Jenae 1785, und in Opp. III S. 3 u. 6 (nach Grattenauer, l. c. 39.)

Weill, Alex. La femme juive, sa condition légale d'après Bible et Thalmud. 8. Paris 1874. (Die Quelle kann ich nicht mehr finden, das Buch nicht im Index der H. B. seit 1874. Näheres darüber wird erbeten.)

Zipser, M. Ueber die Erbfähigkeit des weibl. Geschlechts nach dem Evangelium. Im Litbl. d. Or. 1850 S. 345. (Fortsetz. folgt.)

Zur medicinischen Literatur (vgl. H. B. XVII, 114).

4. Asaf.

In der H. B. XIII, 88 versprach ich eine Analyse des, in vielfacher Beziehung interessanten Werkes, welches dem „Asaf b. Barakia“ beigelegt wird. So heisst der Wesir Salomo's auch in dem, aus arabischen Quellen fliessenden מעשה נמלה (Jell. בית המדרש V, 23).[1]) Ich benutze dazu, ausser der Münchener HS. 231, welche ich endlich, mit vielfachem Danke für die so lange gestattete Benutzung, wieder zurücksenden muss, die kurzen Notizen, welche ich vor mehr als 20 Jahren aus der HS. Oppenh. 1645 Qu. gezogen habe, und ältere Mittheilungen Lasinio's (1863) aus der HS. in Florenz, Berichtigungen zu Neubauer's Artikel in Orient und Occident II, 657—61 unterdrücke ich um so eher, als vielleicht sein bald zu erwartender Catalog dieselben überflüssig macht. Sollten meine erwähnten, damals nicht ohne Weiteres für den Druck bestimmten Notizen uncorrect sein, so bitte ich Herrn N. dieselben zu berichtigen.

Für die Kritik des Buches und der etwas abweichenden Recensionen (nicht ohne fremde Einschaltungen) ist die Beschaffenheit der Handschriften von Wichtigkeit. Die Opp. ist bis Bl. 158 von grosser, wahrscheinlich deutscher Quadratschr., Anf., Mitte und Ende defect, 1 Bl. sogar vorne an den Deckel geklebt. F. 55 sind die Buchstaben מנחם am Anfang von 4 Zeilen punktirt, also hiess der Schreiber wohl *Menachem*. Bl. 119 ff. grössere Schrift und frischere Tinte und

---

1) Vgl. H. B. XIII, 105 A. 3 und S. VII, vgl. Cod. De Rossi 1393, IX, H. B. XII, 32? — Flügel, Fihrist II, 152 A. 6 (Namen fehlt im Index S. 204) und Dukes, Philosoph. S. 31, 152, kennen meine Nachweisungen in pseud. Lit. etc. nicht. Nedim weiss schon von Schriften Asaf's für seinen Vetter (אבן בֿאלה) Salomo.

allerlei von verschiedener Hand. Für Zusatz halte ich folgendes aus Opp. f. 119 ff. Notirte:
וזה המעשה שהיו עושין שופטי ישראל לפני מלוך מלך ונעתק מספר הקדמונים ונברר [ונתברר ?] ונמצא אמת. קח צימוקי ענבים וכו'. דף קי"ד ע"ב: שאל שלמה המלך לאשמראי (לתינוק שישן). דף קט"ו: אלו רפואות הגר. עשב פפיא הגדל בבצעי הים וכו'. — שם ע"ב: לייטוריא המה מפי חכם מר מור „גוי משלרנא[2]). — קי"ו, ע"ב: וזאת הרפואה אשר הראה מר' יוסף הרופא לאמר (?) אותן בחלום לבנו ר' יצחק. — קי"ז, ע"ב מרידת הרגלים [הצללים?] ניסן שעה א' חמשה ועשרים, שעה ב' ארבע עשר וכו'. — קי"ח ע"ב: הועתק מספר בונביל הרופא. קכ"א ע"ב מפי בונביל.

Bl. 145 ff. von verschiedener Schrift allerlei, unt. And.: קמ"ו ע"ב אם תרצה להמית אדם (!) — קמ"ה: סם חיים הנמצא ברומי (עיין המזכיר י"ב 88: אנט' איגיה). — קמ"ט: היא משיחה ירוקה שמוכר רודולף הרופא בוורמישא. — ק"נ: משקה של שמואל הרופא. — אם בקשת לעשות אויבך מטורף בישינה שלא ישן.

Diese HS. zählt Paragraphen fortlaufend bis f. 110, wo der letzte (509, דצ"ט), 1—12 und 263—331 (f. 63) fehlen. Ein durchgehender Plan ist da nicht ausfindig zu machen. Die Gegenstände werden häufig durch וידבר עוד אסף oder ואלמדך לדעת eingeleitet; s. weiter unten.

Der Titel רפואות נקרא אסף היהודי in Cod. München ist von ganz moderner Hand. Die Einleitung bis f. 2 b hat Jellinek (ביה"מ III, 155) als ס' נח abdrucken lassen; S. 56 Z. 7 אל ארץ steht Ende f. 2; der Schreiber vergass das Wort נוד, welches in Cod. Uri 496 f. 77 steht; Z. 10 u. 11 וילהטו u. הרופאים Var. ויתלהטו und הגוים. Auf עד היום הזה הם! folgt: פירשו את כוח מי מסבות הגוף כי נברא גוף האדם מארבעה דברים לח ויבש וקר והום כנגד הבריאה הראשונה אשר נבראת מאש ומים ועפר ורוח. ובגוף נוהגים ששה מיני טעם מתוק והומץ מר ומלוח והרפית ועפוץ. וכיסין (so) הגוף שתים עשרה מחלקות למאתים וארבעים ושמונה איברים ושלש מאות וששים[3]) גידים הם התעלות (so) המושכות הדם ללכת בהן בכל הגוף וכולם נטויים ותלויים תעופות הם הסובלים והנושאים לכל דבר. ואלה הם מהלקות העצמות ואיבריהם מתחיל מכף הרגל. ובכל אצבע עצמות המשה וכו'. Diese Stelle schliesst sich auch in der Mediceischen Handschr. an die Einleitung, wie in der Bodleianischen (H. B. III,

---

2) S. Virchow's Archiv Bd. 38 S. 94: Mag. Maurus aus Salerno.

3) Hier fehlt vielleicht nicht חמשה (vgl. H. B. IV, 22 A. 21); 360 „articulations" kommen vor bei Perron, La médecine du prophète (1860) S. 197, 210. In dem anatomischen Abschnitt des *Zahrawi*, Uebersetzung Schemtob's, Cod. München 80 f. 33: פרק במספר עצמות הגוף. עצמות חגוף מאתים ושמנה וארבעים בלתי העצם אשר בגרון הדומה בלמד יונית ובלתי העצם אשר בלב ובלתי העצמים הקטנים אשר נמלאו בהם ריקות הפרקים הנק' בלשון הגרי אל סמסמאניה ובלתי עצמות חברכים העגולים אשר בראשי הברכים הנקדאי' עיני הברכים; in Wakkar's Uebersetzung Kap. 28, im Latein. Tr. IV f. 2d: „junctorum quae dicuntur sisaminia". Vgl. das חד אלאנסאן, H. B. X, 25 (jetzt HS. Berlin) und das Bruchstück des טדריק in Cod. München 291[4]. — Zu den 559 חיבורי בשר im חד אלאנסאן vgl. die 529 Muskeln bei Perron l. c. 212. — Avicenna, Kanon B. I, Fen 1, Doctr. 5 S. 1 K. 1 hat diese Zahlen nicht.

119, IV, 22, 75); die HS. Almanzi 125 mit dem fingirten Titel עץ החיים geht, wie ich jetzt genau angeben kann, bis Bl. 5^b Z. 7 v. u. der Münchener. Hiernach lässt sich eine Grenze zwischen Einleitung und Werk selbst kaum feststellen. Der in der historischen Stelle zwischen Hippokrates und Dioskorides[4]) genannte אסף היהודי ist der im Werke selbst genannte Asaf b. Berachja, und wird es sich nur noch darum handeln, ob dem hebräischen Werke ein dem Asaf beigelegtes zur Grundlage diente, und in welcher Sprache es abgefasst war. Ich will hier schon vorweg bemerken, dass man im Ganzen mehr auf *syrischen* als arabischen Ursprung geführt wird; und da wir ausser den Fabeln des Sophos kaum einen Nachweis von directer Bearbeitung syrischer Schriften Seitens der Juden geben können,[5]) so wird diese Frage um so wichtiger erscheinen.

Die Aufzählung und Beschreibung der גידים endet, f. 3^b unten, mit der Bemerkung כל תולדות הגידים והעצמות והמוהיים וההבלים והאברים נבראו מטיפת זרע האב, וכל תולדות הבשר הדם והעור נבראים מטיפת זרע האם. הרוח והנשמה והאור והדעת טוב ורע מרוח בורא הכל ברוך שמו, אשר מי יעשה כמעשיו וכגבורותיו. Dann folgt unmittelbar f. 4: וידבר עוד אסף על מהלקות הגוף לתוצאותיו פשר ברייתו מתהיל מן הראש הוא רביעית הגוף והזקת הראש הוא מקור המוח והוא דומה למלך בהיכלו והוא מלך על כל הגוף. Im Buch Jezira ist bekanntlich das Herz der König. Die 4 Theile (גורלות vgl. unten f. 17 und 23^b) enden f. 4^b זהו פשרון מוסרות הגוף לתוצאות מהלקותיו. Folgt vom Sitz der 4 Gallen (מרירה oder מררה) in 3 Zeilen, dann folgt אלה הם ארבעת המוסדות כנגד רוחות השמים שהם עפר ומים ורוח ואש, וכנגד ד' תקופות השנה שהם קור והום לח ויבש. מקום הבינה בלב מקום ההכמה במוח הראש, מקום המחשבה והדאגה והערמה והענייה (so) בכליות, מקום הצהלה והשמחה ומתק הנפש במקור [f. 5] נפש הדה ועזות הרוח והבצעות והקפדנות תלוים במרירה האדומה וכו' וכו' בזאת נתבונן בו מכון הבינה במוח הראש, ומאור הנפש בעינים, והכהש באזנים, כי תשמענה ולא תראינה, והתפלה והנבול בלשון, החלקות והבושת בפה, הדאווה (so) בלבב, השמחה והעצב בנפש, הרחמים והכעס בכבד, הדבור בריאה, הקול בכליות, בטה השחוק (so) בטחל (so), הרוח והנשמה בריאה, תאות היצר בערוה, הזקת הכה במתנים, היעף התלאה והמעד ברגלים, העמל והפועל בידים[6]). Hierauf kommt die Stelle von

4) Die Benennung „Botanist" (H. B. V, 23) hat Müller ZDMG. Bd. 31 S. 527 übersehen. Vgl. auch über Galemus הכפתורי H. B. IX, 19 A. 13.

5) Jüdische Uebersetzer ins Syrische (Buhle, bei Renan, de phil. peripath. apud Syros, p. 62, Bunsen, Gott in der Gesch. I, 282) sind bis jetzt nicht nachgewiesen. — Der Lehrer des Matta ben Junis בניאמין (Fihrist S. 263, fehlt im Index II, 208; vgl. Leclerc, Hist. de la médecine arabe, 1876, I, 186; mein Alfarabi I, 87) war wohl ein Christ. Der Namen B. wird bei den Arabern auch getrennt und אבן יאמין geschrieben (H. B. XVI, 62; zu abu'l-Fadhl b. יאמין esch-Schureiti vgl. abu Zeid Ahmed אלשריטי bei Hammer, Encykl. Uebers. 232, und Shoruti bei H. Khalfa, Index S. 1253 u. 9382). ימין u. אבואלימין s. HS. München N. 137, Catal. S. 63.

6) Diese physiologische Bedeutung der Glieder hat nicht einmal das alte כליות יועצות gemein mit den jüdischen Quellen bei S. Sachs, התחיה 47.

den Jahreszeiten: מחלקות השנה שנים עשר, bei Neubauer l. c. 658 aus Cod. Paris [1129] f. 76[b], aber abweichend und *ohne die, theils arabische* Benennung der Gallen: פלמא ist die *italien.* Form *flemma* für Phlegma.

F. 5[b] (Münch. 245 f. 145, Scal. 15 f. 22): וידבר אסף על תחלת בריית האדם בתוך הרחם עד צאתו לאור העולם להתהלך בארץ, Embryologisches. Ein Stück davon scheint, nach meinen älteren Notizen, in Cod. Scal. f. 21 Spalte 2: אשר תמיד תבונים מראהו (M. f. 6 Z. 11), während Scal. f. 22 Spalte 2 l. Z. אשר תמיד הופך מראיתו: — F. 6[b] וידבר אסף על הנפש ומכון הגוף וחזקת הדעת ומכון הדעת הוא מוח הראש über den Sitz der Empfindungen und die Function der Glieder, unt. And. 7[b]: והאזניים . . . . האף הוא שוער למוה כשומר הסף לפני מלך המה מכוננות הגוף המה השומעות כל דבר להגיד ללב והשפתיים המה מליצי הלב בכל דבר, והלשון ציר שלוה לפרש פשר דברי מחשבות הלב אל השפתיים ולא יכונו זה בלא זה. והשיניים המה חומת הפה וגדר ללשון ומחשיהו ושמשותיו, והטוהנות המה הריחיים של גוף . . . הדבור יוצא מן הלב והלשון נוהג בו לפרשו ולהוציאו אל אופניו . . . [7]) (Forts. folgt.)

Judenordnung Philipps des Grossmüthigen, Landgrafen von Hessen (1504—1567).

Mitgetheilt von Dr. **S. Salfeld.**

Von der 1539 in Marburg erschienenen 1545 vom Landgrafen bestätigten Judenordnung giebt es wahrscheinlich keinen weitern Abdruck. In den Regesten über die hessischen Urkunden und in den einschlägigen Geschichtswerken (z. B. Rommel's Philipp etc.) ist keiner verzeichnet. Von jüdischen Geschichtsschreibern hat die Judenordnung nur S. Cassel in Art. Juden S. 99 (Ersch und Gruber, Encykl. II. sect. Bd. 31) benutzt. Sie lautet:

Ordenung vnser Philipsen von Gottes gnaden Landtgraue zu Hessen/ Graue zu Catzenelnpogen/ Dietz/ Ziegenhain/ vnd Nidda/ Wie vnd was gestalt die Juden nun hinfürter inn vnsern Fürstenthumb/ Graueschafften vnd gebieten gelitten vnd geduldet werden sollen.

Zu Marpurg. Bei Christian Egenolff.

Erstlichen sollenn die Juden vnsern Amptleuten/ auch den Pfarrherrn yedes orts da sie gesessen sein/ mit dem eyde versprechen/ bei den jren keyn lesterunge wider Christum vnsern herrn/ vnnd seine heylige Religion zutreiben/ noch zugestatten/ sonder sich des alleyn zuhalten/ das jnen Moses vnnd die Propheten vorgegeben haben/ vnd das sie auch die jren mit keyner satzunge jrer Talmutischen lerer/ welche dem gesetz vnd den Propheten nit gemess seien/ beschweren wöllen/ Damit durch die Talmutischen gottlosen gedichte die armen guthertzigen Juden von vnser waren Religion/ nit zum fürnemsten abgehalten werden.

---

7) Vergleichungen dieser Art sind alt. Bei Avicenna (ZDMG. 39 S. 391) werden die Seelenkräfte mit Staatsdienern verglichen, die Glieder bei Gazzali, der in einem Hymnus von ibn Esra benutzt scheint, s. meine Nachweisungen in Berliner's Magazin III, 190 Anm. — S. auch unten f. 27[b].

Zum andern sollen sie die Juden geloben vnd versprechen/ nirgent newe synagogen auffzurichten/ sondern sich alleyn der alten vnd vorgebaweten mit aller stille zugebrauchen.

Zum dritten/ sollen sie versprechen/ mit niemants der vnsern von der Religion zu disputieren inn eynichen weg/ dann alleyn mit denen predigern/ die wir darzu besonders verordnen werden.

Zum vierden/ Das sie zu den Predigern/ die mann jnen in sonderheyt verordnen würdt/ sampt jren weibern vnd kindern kommen vnd predig hören sollen vnd wöllen.

Zum fünfften/ sollen zimlicher weise kauffen und verkauffen/ doch inn den stetten vnd orten da keyn zünffte sein/ oder da sie die zünffte leiden. Doch sollen sie jr wahr nit vertewren/ sondern vmb eynen zimlichen billichen pfennig geben/ wie es jnen vnsere beampten oder Burgermeyster vnd Rath setzen würden/ vnd sollen keyn wahr verkauffen/ sie seie jnen dann zuuor durch vnsere beampten Burgermeyster oder Rath gesetzt worden.

Zum sechsten/ Sollen alle jre händel vffrichtig treiben/ mit keynem vngebürlichen handel oder vinantzen vmbgehen/. Wo eyner solches vberfüre vnnd vnrechte händel triebe/ Den sollenn vnsere beampten darumb nach gelegenheyt/ vnnd ernstlich straffen/ nemlich mit verfallung aller seiner güter. Vnd der so solchen falsch sehe von den Juden/ am ersten vnnd mit grunde anzeygt/ soll haben den zehenden pfennig von solchen verfallenen vnd verwirckten gütern.

Zum siebenden/ Sollen keynen Judischen gesuche oder wucher treiben/ vnnd vnsere arme leuthe nicht vbernemen. Würden sie aber eynem eynen gülden zwen oder drei oder mehr leihen/ sollichs solle geschehen inn beisein vnserer Amptleut oder amptknecht/ oder mit wissen eynes raths/ vn dauon nach billicher widernüge derselbigen/ Als nemlich von eynem hundert gulden eyn jar lang fünff gulden/ oder was man sunst den Christen zu geben pflegt/ gegeben werden. Würde aber eyn Jude darüber wucher vnnd gesüch treiben/ so solle er die hauptsumma seines aussgelihenen gelts/ vnd die helfft aller seiner güter verfallen haben/ vnnd darzu vier wochen mit dem thurn gestrafft werden. Es soll ạuch keyn Jude keynem man alleyn/ on vorwissen seiner haussfrawen/ Auch keynem weibe alleyn on vorwissen jres mannes/ vnd on beisein vnserer Amptleute/ Amtknechte/ oder burgermeyster vnd raths/ ettwas leihen. Geschehe aber sollichs/ so solle der jhenig so das gellt entlehnet hat vom Juden/ nicht schuldig sein dem Juden was wider zugeben. Sonder der Jude soll die selbig hauptsumma sampt dem halben teyl aller seiner güter verloren haben/ vnd darzu noch souil als die hauptsumma desselben gelihenen gelts gewesen/ halb vns/ vnd halb den beampten/ vnd burgermeyster vnd raht zu straaff geben/ vnd darzu viertzehn tage inn thurn gelegt werden.

Zum achten/ sollen sie eynen eydt zu Got schweren/ keynem burger/ Statthalter/ Rathsamptman/ burgermeyster oder diener/ oder der selbigen weibern/ etwas zuschencken/ auch nit eynen eynigen pfennig oder pfennigswerth/ bei straaff jres leibs vnnd lebens/ Damit vnsere beampten nit also durch gaabe gestochen/ vnd den Juden dester

eh jre vinantzen/ vnbillichen wucher vnd vngepürliche händel gestatten vnd zusehen. Würde auch darüber eyner vnser beampter geschenck von Juden nemen/ vnd jre vinantzen oder ungepürliche händel zusehen/ der soll von vns darumb vnnachlessig gestrafft werden.

Zum Neunten/ Welcher Jude eyn Christen weib oder Jungfraw schendet/ oder beschlefft/ den sollen vnsere beampten am leben darumb straffen.

Zum zehenden/ Welcher Jude gestolen gut kaufft oder daruff leihet/ Den sollen vnsere beampten am leben straffen. Vnd damit sich der Jude im selbigen versehen könne/ so soll er keynem vff ettwas leihen/ oder das selbig abkauffen/ der Jude hab sich dann zuuor erkündigt/ woher sollich gut komme/ Vnd ob auch der jenig so sollich gut verkauffen/ oder daruff entlehnen will/ solichs zuthun macht habe oder nit.

Zum eilfften/ Es sollen auch vnsere amptknecht/ Burgermeyster vnd Raht gantz vnnd gar keynen ausslendischen Juden gestatten oder zulassen/ etwas in vnsern landen vnd gepieten zukauffen oder zuuerkauffen weder wenig oder vil.

Zum zwölfften/ sollen vnsere beampten/ Burgermeyster vnnd rath/ mit fleiss daruff sehen/ Das sich die Juden dieser articul also gehalten.

Zum dreitzehenden/ Wöllen wir den Juden zulassen/ das sie sonderliche personen vnder jnen haben/ die beneben vnsern Amptknechten mit zusehen/ das die Juden sich rechtschaffen/ vnd diser articul gehalten. Welcher sich aber deren nit halten würde/ das sie den selbigen vnter sich selbst auch nach jrer satzungen straffen mügen.

Zum viertzehenden/ Wöllen wir haben/ das sie uns den schutzpfennig geben/ wess sie mit vns vberkommen werden/ vnd sonderlich eyn yeder/ nach dem er vermag.

(Verbum Domini manet in aeternum.) M D XXX IX. (1539).

Miscellen.

(Abbreviaturen.) Zu Schiller's Catalog S. 88, H. B. XVI, 107, bemerkte mir Dr. Berliner, dass die Worte zu umstellen seien, so dass die bekannten Abbrev. בהנ"וא עמ"י עש"ו zusammengehören; den Spruch גד גדי וסינוק לא führt Raschi zu Gen. 30, 11 an und ist in Berliners Ausg. Ber. R. als Quelle angegeben.

(Biographien.) Die „allgemeine deutsche Biographie“, Leipzig 1878, enthält die Artikel: Frankel, Zach., v. Perles (VII, S. 268); — Fränkel, Is. Meier (1670 ff.), Hirsch Levi, Baermann, Mos. Abr., Dav., Seckel [s. Kley in Jeschurun v. Koback V, 171, vgl. VI, 46], Maimon, Benjamin, von Zunz (S. 268—9); David, Rabb. in Dessau und Berlin, v. N. Brüll (S. 269); Gans, David, v. Brüll (VIII, 360); unter den Quellen fehlt, wie bei Grätz IX, 474, Cassel's Art. in Ersch und Gruber, und der Catal. Bodl. 861, wo das Verhältniss des מגן דוד zu נחמד ונעים zuerst genau nachgewiesen ist, vgl. Catal. der Hamb. HSS. S. 127 n. 299, wonach Einiges zu berichtigen, ferner „Kopernikus nach dem Urtheil des David Gans“ u. s. w. in Zeitschr. f. Ma-

them. 1871 S. 252; auch über al-Karschi und Karsoni, vgl. D. M. Ztschr. Bd. 25 S. 392, gelegentlich sei auch bemerkt, dass der angebliche הסרא הדייק bei Brüll in Ben-Chananja VIII, 1865 S. 719, „Chasdai der Rechner“, im Buche הסון הדיין heisst, also Druckfehler für חסאן, der bekannte Dajjan Hassan, aus Israeli citirt!); Gans Eduard, v. Steffenhagen (S. 361); Geiger, Lazarus v. Leskien (nach dem Art. von Peschier 1871, S. 507); Geiger, Abr., v. Jakob Auerbach (S. 786—93); von letzterem wäre ein Sonderabdruck erwünscht.

Ibn el-**Fakkhar.** Aus dem polemischen Werke des 'Sinhagi (Polem. u. apol. Lit. S. 17), Handschr. Leyden, theilte mir Goldziher im September 1871 Folgendes mit. F. 70 heisst es in Bezug auf die biblische und koranische Erzählung vom Dornbusche, dass dieselbe von den christlichen Theologen dazu benutzt werde, um zu beweisen, dass Gott als Körper erscheinen könne. Sagt ja der Busch(!) אני אנא אללה לא אלה אלא אנא פאעבדני, und Moses redet ihn mit den Worten an רבני אנא נכ'אף אן יפרט עלינא. Daran knüpft der Verf. folgende Bemerkung[1]) פכ'אטבת באנהא אללה פכ'אטבהא מוסי ע"ם באנהא אללה תע' ולולא אלאתהאד בין ד'את אללה וד'את אלשג'רה" למא צח אלכלאם ואלג'ואבה ולא קול אלמלך אן אללה תע' כלם מוסי ע"ם כל אנמא כלמתה אלשג'רה הינאיד' ואד'א צח אלאתהאד באלשג'רה" צח בד'את עיסי ע"ם וצח לנא אן נכ'אטבה כאנה אלרב ובאנה אללה אקתראע במוסי ע"ם פנהן עלי אלהק הינאיד' ואלמסלמון גאלטון פי תכפירנא בד'לך. והד'א אלסואל אעתמד עליה גשתין זעים אלקסיסין בטליטלה ורסמה פי כתאב סמאה מצחף אלעאלם וכאן מרג'ע אלנצראניה" אליה פי אלעלם ואלפצ'ילה ת'ם ג'אע אבן אלפכ'אר אליהודי תנצר וראס ענד מלוך אלאפרנג' באלוזארה וגירהא בסבב פצ'ילתה עלי זעמהם וכתב בהד'א אלסואל אלי עלמאע קרטבה" וכאנה סואלהם אלד'י עליה יעולון ובה יצולון.

Der toletanische Geistliche, welcher das Buch „Rolle des Wissenden“ (?) verfasste, hiess schwerlich Constantin, wie Goldziher vermuthete, oder Gaston, da ו und י im Arabischen in der Mitte des Wortes nicht leicht zu verwechseln sind, vielleicht Augustin, oder ein Augustiner? Von einem ibn el-Fakkhar, der zum Christenthum überging, einen hohen Rang bei christlichen Herrschern einnahm und an die Gelehrten von Cordova schrieb, war bis jetzt Nichts bekannt. Die hier in Betracht kommenden Persönlichkeiten[2]) sind: 1. der bei ibn Esra (s. H. B. XVII, 118) genannte בן היוצר (worin Lebrecht eine Namensübersetzung entdeckte), welcher über die Erlösungszeit (קץ) schrieb, die 1500 Jahre nach Darius eintreffen sollte, eine Zeit, welche schon verflossen war, als ibn Esra seinen grossen Commentar über Daniel schrieb.[3])

1) Zunächst wohl ein Citat aus der widerlegten christlichen Schrift.

2) Vgl. Zunz, zur Gesch. 428, übergangen bei Grätz VII, 224.

3) Das berechnete Jahr ist noch unbestimmt, daher fehlt es wohl (wie Salomo b. Gabirol und Isak ibn Labb) bei Zunz, Erlösungsjahre, Ges. Schr. III, 226.

2. „Hyn“ [1]) Castro(?), vielleicht Chajjim, war königlicher Leibarzt in Toledo 1178. Vielleicht ist dieser der Verfasser der „Erfahrungen“ (מג'רבאת) in Cod. Paris 1082^2. [2]).

3. Abraham, den Lebrecht (nach Gayangos) zuerst ans Licht zog; vgl. auch Makkari II, 354, 355. Dieser war im Dienste Alfons VIII. (nicht VI, A. 470 = 1077, wie bei Hammer, Lit. VI, 720 n. 6380). ראש כל מקהלה möchte ich nicht (wie Zunz S. 429) als Haupt jeder „Makame“ auffassen. Dass Jehuda ibn Sabbatai (vgl. H. B. XIII, 137) ihm 1202 seine Minchat etc. gewidmet, belegt Grätz mit dem neuesten Abdruck, in welchem unglücklicher Weise בן היוצר, worauf es hier ankömmt, fehlt! Die wahre Quelle ist mein Art. Jüdische Lit. S. 434 oder der Bodl. Catalog S. 1369. Wir wissen, dass Abraham 1239 als Jude gestorben. Wie viel ist an Sinhagi's Bericht überhaupt wahr? — Ueber eine Confusion von אלפכאר mit פולקאר s. H. B. XV, 12.

(**Falascha** u. freie Juden). In כבוד אלהים von Abraham ibn Megas, Constant. 1585 (Unicum der k. Bibliothek in Berlin) Bl. 124 liest man Folgendes: . . . ואמנם שאר הגליות שגלו בני ישראל מארצם ובעונתינו מהם נטמאו בין הגוים ומהם פנו והלכו אל ארץ. (sic) והיו שם מלכים ושרות כמו בארץ פלאסה אשר בארץ החבש שאומרים עליו שהוא מלך גדול ואדיר בין המלכים. וכן בארצות תמן (sic) מעידים שרים וכנעני ארץ שיש שם מלכות גדול ועצום ליהודים ומעידים על זה שרים ושופטים וסריסים רבים ונכבדים היושבים בשער המלך הבאים משם. ומהם היו ראשי שרים ופחתים באפים (sic) מקום יושבים באהלים כאהלי קדר. ר"ל שאין עליהם שר ושופט כמו ערב אל[ג]זי"יר שבארצות פאס בארץ המערב ודבר אין להם עם אדם ואינם נותנים למלכי ארץ לא מס ולא ארנוניות אפי' שוה פרוטה. וכן בואדי אלקרניין צפוני למיכיי (sic) מהלך שני ימים יש שם פחת ליהודים במדבר בארץ. ויש להם שלשה מגדלים (so) וכבר ראיתי אחד מהם שהיה בא לארץ הצבי וטבעה הספינה וטבעו בים סוף הביריו והוא ניצל על לוח אחד וכבר בא לביתי וישב שם כמו שלשים יום ויותר ואמר שהם כמו אלף ות"ק בתים בקרוב ועליהם נשיא אחד. וכולם משבט מנשה. ויש להם ספר היחס. וכן יש בין ערב בצרה למ"כה משפחות בני ישראל. וקוראים להם בני אלאשבאט. והנה אלה אשר שמענו שמעם באלה הזמנים מקרוב באה שמועתם לאזנינו. וכתבתי זה להגיד כי ישר דבר ה' האל הנאמן וקיים בדבורו שכתוב בתורה לא יסור שבט מיהודה וגו'.

Hommel's „armselige bibliotheca juris rabb.“ (Zunz, zur Gesch. 30), welche in Fürst's Bibl. jud. I, 406 fehlt, hat den Titel: Bibl. juris rabbinica et Saracenorum arabica instructa a Car. Ferd. Hommelio professore Lipsiense, kl. 8. Byruthi (so) apud Jo. Andr. Lubekum 1762 (vgl. Catal. Bodl. 1046), 63 S. und gemeinschaftlicher Index auctorum. Der rabbin. Theil geht bis S. 36. Die angeführten Bücher

---

1) Sicher nicht חיוג Chajudsch (Wolf³ 249, wo auch falsch 1202), vgl. Serapeum 1846 S. 43, wo ich Jahja vermuthete.

2) Der Catalog conjicirt ohne Grund אבן אלג'זאר. — Ueber Par. 1082^3 vgl. Zeitschr. D. M. G. XXV, 412.

sind nach dem Schlagwort des lateinisch übersetzten Titels alphabetisch geordnet, unter Liber S. 15—20; darunter allerlei, was mit Jus, auch im weitesten Sinne Nichts zu thun hat. In der Einleitung wird bemerkt, dass die Rabbinen über alle Wissenschaften „licet suo more incondite“ geschrieben. Hebräisch und arabisch verstand der Verf. nicht (S. 6). Wolf, der ohne Zweifel als Quelle diente, ist einmal gelegentlich genannt, von jüngeren Th. Chr. Lilienthal's de Nomikois juris utriusque apud Hebr. etc. 4. Hal. 1740. Das Büchelchen ist ein Zeugniss des Rückschrittes nach Wolf.

Isak ben Abraham. Cod. V des Nationalmuseum's in Pest enthält ein halachisches Compendium aus Mose Coucy und Maimonides, welches der Abschreiber als דינים, der Besitzer (bei Kohn S. 17) als נזיקין bezeichnet. In einer Recension von Kohn's „die Hebr. Handschr. des ungar. Nationalmus.“ (Jüd. Litbl. 1878 S. 54) erklärt sich D. Kaufmann gegen Kohn's Identificirung des Verf. mit einem obscuren Abschreiber und meint, das Werk bedürfe noch genauerer Untersuchung. Dem künftigen Forscher sei hier eine schüchterne Andeutung zur Auffindung des Verfassers gegeben.

Von den bei Zunz, Lit. 622 aufgezählten Isak b. Abraham[1]) bieten sich die unter 6—8 genannten Männer dar: Isak Latif, der philosophirende Kabbalist, ein von M. Rothenburg genannter Deutscher und der Commentator des Alfasi in Narbonne. Letzterer wird von Meiri (franz. bei Rénan 543) genannt (und daher bei Isak Lattes, Magazin IV, 230 u. s. w., s. Catal. 693, 1968 und Add., H. B. VI, 10) als Vertreter der Schule des Jona [Gerundi] und Nachmanides. Meiri lässt darauf Sal. b. Aderet und Ahron ha-Levi folgen. Aderet nennt ihn מורי החבר (s. Ahron Kohen bei Luzzatto in Meged Jerachim S. 70).[2]) Asulai hat diesen Commentator unter Isak Alfasi und überhaupt nicht genannt. Rosin (Ein Compend. 86) hat die Worte „übrigens nicht nachweisbaren Abr.“ u. s. w. wohl zu streichen vergessen, nachdem er S. 87 A. 2 die Hinweisung auf meinen Catalog nachgetragen, wo Gedalja's Confusion mit Mose Narboni etc. besprochen ist. Es wäre nicht unmöglich, dass Abraham aus Narbonne in seinem Compendium (etwa nach Alfasi?) das Gebotbuch des Mose Coucy benutzt hätte.

(**Mose Abu'lafia.**) In Schemtob b. Isak's Uebersetzung des Zahrawi (HS. München 8 f. 330 b) liest man Folgendes:

פירש החכם אבו ערם [עמרם] מוסי 'ן אללאוי שבחכמת המוסיקא יתבאר שכאשר יהיו ב' קולות מתחלפות בכבדות או בהדות רוצה לומר שהא' יהיה יותר חד או יותר כבד מחברו כפלים יקרא יחם אשר בכל והוא יחס האחד אל השנים וכאשר יהיה הא' כמו האחר ויותר המחצית יקרא יחם אשר בחמשה והוא הג' לב', וכאשר יהיה הא' מוסיף על תברו שליש יקרא היחם אשר בד'

1) Nachzutragen sind (um 1230) Is. b. A. b. Chalafta (vgl. B. B. XVIII, 55) in Montpellier und Is. b. A. b. Jakob in Avignon, bei Rénan Rabbins, 693 n. 125, 127.

2) Vgl. Luzzatto in der Beilage אוצר טוב, S. 28 und S. 25.

והוא יחס הד' לג' והתחברות הנעימות הוא בירידתם על השמע אם שיהיו נמשכות כמו שנכה במתר [במיתר] אחת וכאשר נשלם זה הקול יכה באחרת ואז יבא קול אחד. ואם ממוזגות רוצה לומר המשל שנכה בב' מיתרים יחד ויצא משניהם קול אחד מזוג כמו שיעשה בכלי הנקיא אביב [אבוב]. ויש (!) שמהה' מיני יחסים]מספרים, האחד יקראהו (so) המוסיף כפל או כפלים והוא יחס הא' לב' והשני יקראהו מוסיף הלק כמו יחס הג' אל הב' שהג' מוסיפי' על הב' הצים שהוא הלק מהב'. והשלישי יקראוהו יחס המוסיף ב' הלקים כמו יחס הה' לג' לפי שהה' מוסיפו' על ג' ב' שלישיות. והרביעי יקראוהי יחס הכפל והכפלים והמוסיף הלק כמו יחס הה' לב' שהה' כפל הב' והציו עוד. וכמו הז' לב' שהז' הוא כמו ג' פעמים ב' והציו עוד. וההמישי יקראוהו יחס הכפל או הכפלים והמוסיף הלקים והוא כמו יחס הה' לג' שהה' כמו כפל לג' ושני שלישיות ממנו עוד. וכמו הי"א לג' שהי"א הם ג' פעמי' ג' וב' שלישיות עוד. ויקראו ג"ב יחס מהובר כאשר יורו הקדמות א"מ באהרת (so) ואהר יורו אל נמשכי היחסים א"מ באהר הנה היהס אשר יש בין היוצא מהכאת הב' הקדמת עם היוצא מהכאת הנמשכים יקרא יחס מהובר מהב' היהסים המונהים. המשל כשרצינו שנהבר יחס הכפל בשני ליהס המוסיף הצי והם ג' וב' נכה הקדמת הכפל והם הב' עם הקדמת המוסיף הצי והם הג' יצא לנו ו'. ואהר נכה הנמשך ליהס הכפל והוא הא' אל הנמשך ליחס המוסיף והם ב' יהיה היוצא ב'. והנה היהס המתהבר בין שני אלו היהסים הוא יחס הו' לב' והוא יחס הג' למשל.

ואהר הקדמה זאת המאמר מבואר והוא שכוונת גאלינוס שהיהס המושג והמוהש . . .

Ueber Mose b. Josef, der wahrscheinlich hier gemeint ist, s. H. B. VIII, 75 (so), XV, 7, mein Alfarabi S. 151. Die dort erwähnte Abhandl. enthält auch eine HS. Firkowitz, nach Mittheilung des Prof. D. Kaufmann vom August 1878. Auf den musikalischen Inhalt komme ich anderswo zurück.

(Prophezeiungen Christi.) „Eo tempore etiam, tempore regis Ferrandi in Toleto Hispanie quidam Judeus comminuendo unam rupem pro vinea amplianda in medio lapidis invenit concavitatem unam, nullam penitus divisionem habentem neque scissuram, et in concavitate illa reperit unum librum quasi folia lingnea habentem. Qui liber tribus linguis scriptus videlicet Hebraice Grece et Latine tantum de littera habebat quantum unum psalterium et loquebatur de triplici mundo ab Adam usque ad antichristum, in Christo sic: „In tertio mundo filius Dei nascetur ex virgine Maria et pro salute hominum pacietur.“ „Quod legens Judaeus statim cum tota domo sua baptizatus est. Erat etiam in libro scriptum quod tempore regis Ferrandi regis Castelle debebat liber inveniri. Simile invenies in Constantino sexto. (Pertz, Monum. XXII, 79.)

Briefkasten. Hrn. Cav. Perreau. Danke bestens, ich werde bald von der Mittheilung Gebrauch machen.

Mittheilungen aus dem Antiquariat

von Julius Benzian.

	M.	Pf.
HENA, Sal. שערי תורה hebr. Gramm. in 8 Abschn. mit vielf. namentlich die Massora betr. Zugaben; angeh. שערי זמרה über die Accente. Hamburg 1718. 8°.	3	—
HIRSCHFELD, H. S. Haggadische Exegese. Berlin 1847. gr. 8°.	12	—
— H. Jüdische Elemente im Korân. Berlin 1870.	1	50
HOLDHEIM, S. Stahl's christliche Toleranz beleuchtet. Berlin 1856. 8°.	—	75
IMMANUEL b. Sal. מחברות Makamen. Berlin 1796. 4°.	4	—
ISRAELI, Jizch. יסוד עולם Darstellung der jüd. Zeitrechn. mit Einl. u. auszügl. deutscher Uebers. v. Dav. Cassel. 2 Thle. mit 59 Tab. u. 4 lithogr. Taf. Berlin 1846—48. 4°.	7	50
ISSERLEIN, Isr. שו"ת תרומת הדשן Responsen. Fürth 1778. 4°.	4	—
ISAK Ibn Sahula. משל הקדמוני Fabelbuch, mit vielen Holzschnitten. Frankf. a/O. 1693. 8°.	2	50
JACOB b. Ascher, טורים die 4 Ritualcodices. Crem. 1558. fol.	30	—
— Riva di Trento 1561. fol.	15	—
JEH. DI MODENA. סור מרע der gelehrte u. bekehrte Spieler. Text mit deutscher Uebers. u. Erklärung von Christiani. Leipzig 1683. 8°.	6	—
JOLOWICZ, H. Ueber Leben u. Schriften Musa b. Maimun's. Königsberg 1857. 8°.	1	—
JOS. IBN REI, מסרות Erklär. zur Massora. Venedig 1607. 4°.	5	—
KATZENELLENBOGEN, M. אלפא ביתא alphab. Sach- u. Namen-Register z. Talmud. Bd. I. 1. 2 (soweit erschienen). Frankf. a/M. 1855. 8°.	3	—
KIMCHI, D. Comm. z. d. Psalmen mit Text. Isny 1542. fol. Uncensirte Ausgabe.	18	—
— שרשים Liber radicum ed. Lebrecht u. Biesenthal. Berlin 1837. kl. fol.	15	—
KONITZ, Mos. מעשה חכמים, בית רבי Biogr. der Rabbi Jehuda ha-Nasi. Wien 1805. 8°.	2	50
LESCZYNSKI, L. Holofernes u. Judith oder יהודית והנוכה, Königsberg 1833. 8°.	1	—
LIPMANN. נצחון Polemik gegen das Christenthum. Amsterdam 1709. 12°.	3	—
LÖWENSTAMM, Abr. מאמר קדש הלולים über d. 3 Antworten Hillel's im Tract. Sabbat fol. 31. Amst. 1818.	1	50
MAASSE מעשה גדולה מן אומן ומן אוקריינא Gesch. der Judenverfolgung in der Ukraine. Jüdisch-deutsch. s. l. e. a. (18. Jahrh.) Sehr selten.	6	—
MARGITA, Dav. תוקף התלמוד Vertheidigung der Autorität des Talmud. Ofen 1849. 8°.	3	50

M. Pf.

M'CAUL, Al. Sketches of Judaism and the Jews. London 1838. 8°. 3 —

MEGILLAT Antiochus. מגלת אנטיוכוס הנקראת מגלת יונית aramäisch u. hebr. nach einer Handschr. d. Br. Mus. hgg. v. D. Sluzki. Warschau 1863. 8°. 1 50

— Esther. מגלת אסתר Text mit Uebers. u. Comm. von Ahron b. Wolff (aus Halle). Berlin 1785. 8°. 1 50

MECHILTA. מכילתא der älteste halach. u. haggad. Comm. zu Exodus hgg. von J. H. Weiss. Wien 1865. 8°. 4 —

MENASSEH ben Israel. Thesauro dos Dinim. 5 vol. Amst. 1645—47. Vollständiges Ex. sehr selten. 15 —

MIDRASCH Mischle מדרש משלי רבתי mit Comm. Stettin 1861. 8°. — 75

MORDECHAI b. Naftali Hirsch, קטרת הסמים Comm. z. Targum Jonathan u. Jeruschalmi mit Text. Amst. 1671—77. fol. Sehr selten. 12 —

PAPPENHEIM, Sal. יריעות שלמה hebr. Synonymik 3 vol. Dyrhenf. Röd. & Bresl. 1787—1831. 4°. 18 —

PEREZ b. Isak Kohen Gerondi, מערכת האלהות berühmtes kabb. Werk mit Comm. מנחת יהודה der Jeh. Chajjat. Ferrara 1557. 4°. 10 —

PIRKE Rabbi Elieser פרקי רבי אליעזר Midrasch, dem Elieser b. Hyrcanos beigelegt. Sabionetta 1566 4. 9 —

PLESSNER, S. נוזלים מן לבנון die Apokryphen in's Hebr. übers. mit Einleit. u. krit. Anmerk. Berlin 1833. 8°. 4 —

POLAK, G. אצבע אלהים nebst מגילת קוריאל zum ersten Male hgg. Königsberg 1857. 8°. 2 —

REGGIO, Leon שפת לשון הקדש hebr. Grammatik. Livorno 1860. 8°. 3 —

SALKINSON, Is. סוד הישועה Philosophy of the plan of salvation. Aus dem Engl. in's Hebr. übers. Altona 1858. 8°. 2 50

SEMLER, J. S. Uebers. des Buches Massoret hammassoret des El. Levita, mit Anmerkungen. Halle 1772. 8°. 2 50

SIFRA. ספרא Comm. z. Leviticus mit dem Comm. des Rabed u. Massoret ha-Talmud v. J. H. Weiss. Wien 1862. kl. fol. 6 —

SIFRÉ. ספרי der älteste halach. u. haggad. Comm. z. Numeri, Deuteronomium hgg. von M. Friedmann. Wien 1864. gr. 8°. 2 50

SULZBACH, A. Renan u. der Judaismus. Frankfurt a. M. 1867. 8°. 1 —

TEFILLAH. ליבליכה תפילה אודר גרעפטינה ארטצנייא פאר גוף און נשמה s. l. e. a. (Siehe Steinschneider, Cat. Bodl. 3184.) 8 —

WESSELY, N. H. דברי שלום ואמת Sendschreiben. Berlin 1782. Dess. מכתב שני, Antwort auf Voriges. Brl. 1782. מכתב שלישי, Gutachten von 7 italien. Rabb. üb. dens. Gegenstand. Berlin 1784. מכתב רביעי 4tes Sendschr. Wessely's. Berlin 1785. Vollständiges Ex. dieser Sammlung. Franzbd. mit Goldschn. Sehr selten u. gesucht. 15 —

M. Pf.

WESSELY, N. H. שירי תפארת die Mosaïde, mit Kupfern u. Portr. d. Verf. 6 vol. Berlin-Prag 1789—1802. Erste, seltene Ausgabe. 10 —

ABUDERAHIM, D. ספר אבודרהם Commentar zu den Gebeten. Warschau. 8°. 3 —

ACHAI GAON. שאילתות Grosses Halachawerk mit trefflichen Textes-Correctionen, einem reichen Nachweis der Quellen und Varianten nebst dem Comm. des Jes. Berlin u. A. 3 Theile. cplt. Wilna 1861—67. fol. 15 —

AHRON b. Josef (Karäer). כליל יופי hebr. Grammatik. Goslow (Eupatoria 1847) 4°. Kein 2tes Ex. bekannt. 25 —

AKIBA Frankfurt. זמירות ושירים לשבת Lieder für den Sabbath mit rhythmischer jüd.-deutscher Uebers.; angehängt וכוה היין והמים religiöses Gedicht, den Wettstreit zwischen Wein und Wasser darstellend, mit einer gereimten jüd.-deutschen Uebers. u. einer hebr. Exposition. Basel 1599. 8°. 9 —
Aeusserst selten; Titel etwas beklebt.

ALFARABI. מהות הנפש aus dem Arab. in's Hebr. übertr. von Secharjah b. Jizchak aus ברצילה s. l. 1857. 12°. 1 —

BERKOWITZ, B. אבני ציון Zur Erklärung des Targum Onkelos. Wilna 1878. 8°. 3 50

BERLINER, A. Rabbi Jesaja Berlin. Eine biographische Skizze. Berlin 1879. 8°. 1 —

BIBEL. — חומש Pentateuch, Genesis mit Targum Onkelos, Raschi, Baal ha-Turim und dem Comm. התורה והמצוה ha-Thora wehamizwa von *M. L. Malbim.* Warschau 1876. gr. 8°. 4 50

COLLIN, El. Die Beschneidung der Israeliten; nebst einer Steindrucktafel. Leipzig 1842. 8°. 1 50

CONFORTE, Dav. קורא הדורות Chronik u. Gelehrtengeschichte, m. Einleit., Noten u. Reg. von Dav. Cassel. Berlin 1846. 4°. 6 —

ELIA Wilna. דבר אלי' Comment. z. Ijob. Wilna 8°. 1 50

GALLIAGO, Jos. אמרי נעם Lieder u. Responsorien, Trauerlieder über die lange Dauer des Exils, Hymnen für die Sabbathe u. Festtage etc. Amsterdam (Menasse b. Israel) 1628. 8°. 6 —

GEIGER, A. Was hat Mohamed aus dem Judenthum aufgenommen. Bonn 1833. 8°. 4 —

HEILPRIN, Jech. ערכי הכנויים Hebr. u. rabbinisches Wörterbuch mit Angabe der Wörter in ihren gesammten Bedeutungen, die sie in der Schrift, im Talmud, Midraschim, Mechilta, Sifri, Sifra, Jalkut und in den kabbalist. Schriften haben mit den betr. Nachweisungen, Verzeichn. der Abbreviaturen, Indices u. Glossar. Dyrhenfurt 1806. fol. 15 —
Sehr selten.

IMMANUEL b. Jekutiel. לוית חן Grammatik und Metrik. Mantua 1556. 4°. 5 —

	M.	Pf.
ISRAEL Nikolsburg. מילין דרבנן Sammlung talmudischer Sprichwörter. Lemberg 1868. 8⁰.	1	50
JOLLES. קהלת יעקב Vollständiges Realwörterbuch zur Kabbala. 2 vol. Lemberg 1870, fol.	9	—
KLEIN, S. מפני קשט Ueber Frankels דרכי המשנה. Frankfurt a/M. 1861. 8⁰.	1	50
LUZZATTO, S. D. בית האוצר Sammlung ungedruckter Werke. Lemberg 1847. 8⁰. Sehr selten und gesucht.	6	—
— אבני זכרון Sammlung von Grabschriften. Prag 1841. 8⁰.	2	50
— סדר תנאים ואמוראים aus einer Hdschr. hgg. Prag 1839. 8⁰.	2	—
LEVINSOHN, Is. Baer. שרשי לבנון 1) Beiträge zur hebr. Lexicologie u. Forsch. über hebr. Wurzeln mit Benutzung des talmud. Idioms. 2) Einleit. in das Hohe Lied. 3) Ueber die Zahlwörter. 4) Ueber die Schöpfungsgesch. der Parsen. 5) Gesch. d. Götzendienstes nach hebr. Quellen. 6) Uebertrag. des Werkes von Josephus gegen Apion mit Noten. 7) Die Aufdeckung der Wohnsitze der Rechabiten. 8) Die Geheimlehre Betreffendes. 9) Ueber die Entstehungsgesch. d. Sohar. 10) Verbesser. zum Buche Abuderahim, nebst Anhang, enth. Kritiken u. A. Wilna 1841. gr. 8⁰. (301 Bl.)	12	—
LORIA, Is. פרי עץ חיים Ueber Prophetie, die Gebote, Buße u. Reue. Korez 1795. fol.	10	—
MACHSOR. מחזור מכל השנה כמנהג אשכנזי Rituale für sämmtliche Festtage. Sabionetta u. Cremona 1561. 4⁰. (392 Bl.) Aeusserst selten.	30	—
MAGAZIN für jüd. Gesch. u. Literatur hgg. von A. Berliner 1874. 75. Magazin für die Wissensch. des Judenthums hgg. von Berliner u. Hoffmann. 1876—78. Vollständiges Ex. Berlin 1874—78.	32	—
MARGALIOT, J. Löw. בית מדות Philosophie, Ethik nach Saadja, Ibn Esra, del Medigo, Albo, Bibago. Dyrhenfurt 1778. 8⁰.	3	—
MENACHEM Mendel (Liska). דרכי צדק Chassidisches. Lemberg 1807. 8⁰. Selten.	2	—
MENASCHE b. Josef Ilia. בינת מקרא hebr. Accentlehre. Wilna 1815. 8⁰. Sehr selten.	6	—
MOSE Nakdan. דרכי הנקוד והנגינות hebr. Accentlehre. Wilna 1827. 8⁰.	3	—
ONKENEIRA, Is. איומה כנדגלות grosses Moralgedicht mit ausführl. Commentar. Constantinopel 1577. 4⁰. Aeusserst selten.	20	—
TANIA. תניא Ritualwerk. Cremona 1565. 4⁰.	15	—

Hof-Buchdruckerei (H. Neubürger) in Dessau.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

הראשנות הנה באו והדשות אני מגיד

Zu bestellen bei allen Buchhandl. od. Postanstalten.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

No. 111.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

(XIX. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von Jul. Benzian.

1879.

Mit literar. Beilage von Dr. Steinschneider.

Mai — Juni
(ausgegeben Anfang August).

Inhalt: *Bibliographie.* Cataloge. — *Beilage:* Jehuda Moscono und einige griechische Zeitgenossen und Homonymen. Zur medicinischen Literatur. — Anzeigen (Talmud). — Miscellen (Arzt, Judenschule, Mendelssohn-Verein).

Hebraica.

BET AB, בית אב. Ritual der 5 Fasten nach portug. Ritus, mit Glossar, Ritualvorschriften, מדרש עשרה הרוגי מלכות nach einer HS., arab. Paraphrase der Haftara des 9. Ab (f. 130). 8. Livorno 1877. (190 Bl., letzte falsch קלב, קלא).

JOSEF b. Jehuda, Schüler Maimuni's. מאמר Drei Abhandlungen über den Nothwendig-Existirenden u. s. w. zum ersten Male herausgeg., übersetzt und erläutert von *Moritz Löwy*. 8. Berlin 1879 (XVI, 40 deutsche und 16 hebr. S.)

[Enthält als Doctordissert. nur einen Theil; das Ganze wird hoffentlich bald erscheinen und dann besprochen werden. Die grösseren Noten zur Uebersetzung waren in Anhänge zu verweisen; diese Aenderung wäre noch jetzt, trotz der Inconsequenz zu empfehlen; ein Index der behandelten hebr. und arabischen Wörter darf erwartet werden. Zu S. 2 A. 2 vgl. ותפלה לנביאו bei Gurland, Verz. S. 9; על כל הנביאים בכלל in Albalag's Uebersetzung von Gazzali und Cod. Paris 1208. *St.*]

MACHSOR מחזור לג' רגלים, Gebetbuch für die 3 Feste nach dem span. Ritus der Gemeinden in Constantine (קונשט"), der östlichen und westlichen Gemeinden und Italiens. Herausgeg. von Nissim קרסינטי und dem Setzer Elia b. Mordechai קרסנטי 8. Oran (והראן) 1878.

[Gedruckt in Pressburg durch die Jos. Schlesingersche Buchhandlung; die Auflage ging nach Algier. Ich ergänze den mir von

Jellinek kurz mitgetheilten Titel nach dem des Auszuges; s. unten „Se Sefer". Nissim b. Elia קרסינטי, bei Zedner (209 u. 210) *Karsenti* (ob etwa *Crescente*, = צמח?) ed. להם שעורים über Omerzählen *arabisch*, 32 Oran (dort gedruckt??) 1856. Hat er eine Ausgabe des Machsor veranstaltet, die hier abgedruckt ist? Ein Machsor für denselben ritualen Kreis erschien für Neujahr etc. Liv. 1858 mit dem Comm. des *Abraham Alnakkar* b. Josef; אלנקאר ist zu lesen bei Nepi S. 47, 209, vgl. Catal. Schönbl. Cod. 33, Alnakar bei Zed. 44, vgl. 453, 492, 493, H. B. X, 67, XII, 51, XIII, 51, 52, wo verschiedene Machsorim für Algier, Tlemsen (schon 1842 in 2. Aufl., der Verf. lebte 1795), Tripolis etc. mit diesem beliebten kabbal. Commentar verzeichnet sind, alle in Livorno gedruckt. Eine billige Ausgabe der alten Hymnen wäre auch deutschen Liebhabern zu statten gekommen; an ihrem Bestimmungsort werden sie, wie man aus den Auflagen sieht, in Massen verbraucht. *St.*]

MASECHET Soferim מסכת סופרים. Der talmud. Tractat der Schreiber, eine Einleitung in d. Studium der althebr. Graphik, der Masora und der altjüd. Liturgie. Nach Handschr. herausgeg. und commentirt v. *Joel Müller*. 8. Leipzig 1878 (304 u. XLIV hebr. S.)

SAADIA Gaon [?]. תפסיר אלעשר אלכלמאת ... עשרת הדברים *(Tafsir el-Aschr el-Kalamat)*. Arabischer Midrasch zu den zehn Geboten. Herausgeg., ins Hebr. u. Deutsche übertragen von Wilhelm [Mose Benjamin Seeb] Eisenstädter (aus Stampfen) Doctorand. 8. Wien 1868. (XII u. 34 S.)

[Dieses Schriftchen ist H. B. IX, 6 an unrichtiger Stelle und ungenau verzeichnet, im Index S. IV, V übergangen. Die Uebersetzungen sind paraphrastisch, die Textquelle (im Besitze Jellineks nach S. IX) ist nicht angegeben; nach der hebr. Vorr. ist das Gedicht von keinen der Bio- und Bibliographen Saadia's erwähnt, S. X beruft sich für die Echtheit auf tausendjährige Ueberlieferung [im Kopfe des Scribenten?] und dafür sprächen die „Forschungen eines Steinschneider, Zunz u. s. w.", die der Herausgeber niemals gesehen hat. Im Catal. Bodl. 2216 ist eine Ausg. 1772 in הכמת המסכן verzeichnet nebst HSS. von verschiedener Recension; ich besitze eine Abschrift von Cod. Bislichies 50, welche der Ausg. am ähnlichsten ist, und von Hunt. 402. Abgekürzt ist עשרת הדברים herausgeg. von Jehuda Perez in Amst. 1737 (צ"ו א"ת), 16 Bl., zuletzt 3 בקשה gezeichnet פראגי (Zunz, Lit. 550, vgl. XVIII, 76). Mein Exempl. stammt von S. Dubno. Eine Ausg. *Oran* 1856 (vgl. oben zum מחזור S. 50) verzeichnet Zedner 116, die neueste uncorrecte von 1868 folgt unmittelbar, vgl. Cod. Carmoly 185. — Zur einleitenden Formel אול אבתרא בלאמנא ופתח אפואמנא ונטק לסאננא אלואג'ב עלינא ... vgl. H. B. X, 98 (XIV, 45), XII, 57 u. S. VI, Verz. Berl. HS. S. 5 A. 1. *St.*]

SE SEFER זה ספר הדר הוא ... בו נקבצו הדרים. Paraphrase des Dekalogs in arab. Reimen von *Saadia Gaon* (?), Ruth, Asharot von Sal. Gabirol und Isak [b. Reuben] und einige Pijjutim. 8. Oran [Pressburg] 1868.

[Sonderabdr. aus dem oben erwähnten Machsor mit dessen Signaturen unpaginirt. — Ueber Saadia s. oben zur Ausgabe 1868. *St.*]

TAKKANOT Chachamim תקנות חכמים. Statuten oder Beschlüsse der italien. Abgeordneten zu Ferrara, Juni 1554 (aus einer HS.) mit Vorwort und Anmerk. von *Isak Baruch Levi* und *S. H. Halberstamm.* 16. Brody 1879. (16 S.)

[Sonderabdruck aus der Zeitschr. „Ibri Anochi". Der — wie wir hören, leider sehr kranke — Rabb. Bened. Levi in Ferrara bereicherte wiederum die Geschichte seiner Gemeinde; vgl. H. B. XVIII, 134.[1]) — Inzwischen gab auch Hr. *Perreau* im „Vessillo" d. J. S. 108 ff., 139 ff. über einige Gelehrte daselbst bibliographische Notizen, namentlich S. 142 über einige italienische, die Juden betreffende Gesetze (*Capitoli*), welche selbst den Landsleuten unbekannt sein dürften, vgl. den Brief des Hrn. Pesaro (daselbst S. 170—172). Letzterer beruft sich auf פריצול für Perizol (170), unterscheidet Piatelli von ענו und *Umano* ohne Grund (171) und scheint nicht zu wissen, dass der Bodl. Catalog älter ist, als Levi's Biogr. Lampronti's. Ueber die italien. Ausgabe von Calorni's Clavicula, Mantua 15 . . (S. 199), wäre eine nähere Nachweisung wünschenswerth; Imm. Ricchi (139, 170) ist 1743 im Alter von 55 J. ermordet, nach der Quelle in Add. zum Catal. Bodl. 1055. — Unsere Statuten sind Dienstag 25. Kislew 322 (1561) copirt von dem Mitgliede Baruch Usiel b. Baruch חזקיטו (vgl. S. 11 und dazu die Citate in H. B. XVIII, 133) und handelt § 1 vom Druck neuer Bücher. Herr Halb. giebt Nachweise über die Unterzeichneten und deren Familien. Jakob רייאנה (lies ראיינה) S. 12 ist Sohn des Asriel, über welchen Catal. S. 2842 u. H. B. XV, 104; aus jüngerer Zeit David ריאינה b. Asriel etc. bei Nepi S. 75 u. S. 78 n. 22 (schon citirt im Art. Ghirondi in Ersch und Gruber S. 333 A. 13). Zu Esra b. Is. Fano vgl. Catalog München S. 213; zu Mose Rieti, vgl. Mose b. Menachem Rieti 1721 (H. B. XVIII, 134); zu *Mose Basula*, dem Kritiker, und der Confusion des Homonymus s. Catal. Bodl. S. 1353 u. *Add.*, S. 2826 unter Abr. b. Mose Kohen; M. Soave, in Vita di Leon di Modena, Corr. Isr. 1864 S. 61, 1865 S. 157, übersieht die Addenda! *St.*]

(TALMUD). שאל־נא לדר רישון (*Scheal na le-Dor rischon*) The Fragment of Talmud Babli Pesachim of the ninth or tenth century [?] in the University Library edited with notes and an autotype Facsimile by *W. H. Lowe.* gr. 4. Cambridge 1879 (XVI, 100 S., 1 Bl. Add., 4 Bl. hebr. u. 1 Facsimile).

[Siehe Anzeigen S. 70.]

---

1) Bei Abr. Pesaro S. 16 u. 57 sind nachzutragen: um 1490 der von Pico de la Mirandola (Oratio) genannte Gelehrte *Dactylus* (Joab, nach Zunz's Vermuthung in Geiger's w. Zeitschr. III, 57, Ges. Schr. III, 176); Joab Baruch *Lampronti* (bei Is. Lampronti, פחד יצחק f. 114 d als Schüler, daher das Wort „Rabbiner" bei Zunz in Ges. Schr. gestrichen ist).

WEISSMANN, A. S. על דבר שרפת המתים *Al Debar Serefat ha-Metim.* Ueber Leichenverbrennung. Eine krit. Untersuchung nach Bibel und Talmud. 8. Lemberg 1878. (Sonderabdruck aus der Zeitschr. הבוקר אור.)

[Für die Leichenverbrennung; dagegen Jüd. Litbl. vom 30. April S. 71.]

PSALTERIUM [תהלים] tetraglottum Graece, Syriace, Chaldaice, Latine ... adjuvante S. G. F. Perry, Cantabr. Vicario .. ex optimis codd. et edd. imprimendum curavit Dr. *Eber. Nestle* Tubingensis. 4. Londini, Lugd. Batav., Parisiis 1879. (161 und 161 S.)

Judaica.

AUERBACH, Jacob, s. Einladungsschrift.

BERLINER, A. Rabbi Jesaja Berlin, eine biographische Skizze. 8. Berlin 1879 (30 S.)

[S. 22 u. S. 30 A. 31 wird nach dem, im Catal. Bodl. S. 1385 selbst angeführten מאסף VII, 172 das Datum 14. Tebet 543 (1782, so schreibe ich, nicht 1783) in 554 (also 1793) emendirt. Ich weiss den Irrthum nicht zu erklären. Ueber Jes. B. stellt allerlei zusammen Lowe zu Pesachim S. 78. *St.*]

BETH-HAMIDRASCH. Rechnungsausweis des Vereins Wiener B. H. für das J. 1878. 8. Wien 1879. (13 S.)

[Vgl. H. B. XVIII, 10, — Im verflossenen Winter ist ein Cursus für Gymnasialschüler eröffnet, und wäre zu wünschen, dass die regelmässig gebildete deutsche Jugend vorzugsweise daran theilnähme. Für die Alluvialmassen aus den Ländern der Uncultur sorgen die neuen Lehranstalten für Rabbiner u. dgl., die uns auch mit Dilettanten hinlänglich versehen. *St.*]

BLUNTSCHLI (Prof. in Heidelberg). Der Staat Rumänien und das Rechtsverhältniss der Juden in Rumänien. 8. Berlin 1879. (27 S.)

(BODEK, Arn.). Hat das Judenthum dem Wucherwesen Vorschub geleistet? Flugblatt herausgeg. vom Israel. Gemeindebunde. Leipzig 1879. (17 S.)

COLENSO, J. W. Wellhausen on the Composition of the Hexateuch critically examined. 8. London 1878. (IV, 132 S.)

[S. Guthe in Theol. Lit. N. 14 S. 323.]

EINLADUNGSSCHRIFT zu der öffentlichen Prüfung der Real- und Volksschule der israelitischen Gemeinde zu Frankfurt a/M. 4. Frankfurt a/M. 1879. (XVI u. 54 S.)

[Enthält: 1. Eine altfranzösische Alexiuslegende aus d. 13. Jahrh. herausgeg. von Josef Herz. 2. Schulnachrichten vom Director Dr. Baerwald. 3. Mittheilungen aus dem Lehrplan der Schule: Lehrgang des Religionsunterrichts und des Unterrichts im Hebräischen, dargelegt von Dr. *Jakob Auerbach.* S. 36 bis 43. *St.*]

FRIEDLÄNDER, M. Patristische und talmudische Studien. 8. Wien 1878. (VIII, 148 S.)

[S. Theolog. Literaturzeit. 1878. S. 604 u. Beil. zur Allg. Ev.-Luth. Kirchen-Zeitung vom 28. März 1879.]

FRIEDLÄNDER, M. Zur Geschichte der Judenbekehrungen. Vortrag am 19. Februar 1879 im Bet-ha-Midrasch zu Wien gehalten. (Separatabdruck aus „*Hamechaker*.") gr. 8. Wien 1879 (15 Sgr.)

[Der Ton des Vortrags entspricht nicht dem ernsten Gegenstande. *St.*]

FRIEDMANN, Gábor. Pesti izr. nöegylet. Der Pester isr. Frauen-Verein. Association des dames israëlites de Pest. 8. Budapest 1877. (64 S. u. 2 stat. Tafeln.)

[In 3 Sprachen. Der wohlthätige Verein wurde 1866 gestiftet. *St.*]

GILL, John. Notices of the Jews and their country by the classic writers of antiquity being a collection of statements and opinions from the works of Greek and Latin heathen authors previous to A. D. 500. Second edition. Revised and enlarged. 8. London 1872 (XII, 180 S.)

[Die Vorr., datirt December 1870, also ist die 1. Ausg. wohl 1871 erschienen. Der Verf. lernte erst Meier's Judaica (1832) kennen, als seine eigene Arbeit weit vorgeschritten war. Unbekannt blieben ihm andere ältere Schriften, die in H. B. III, 51, XVII, 102 (Goldschmidt) angegeben sind; vgl. oben S. 7 unter Joel. *St.*]

HECKER, W. Die Israeliten und der Monotheismus. Aus dem Holländ. übersetzt. 8. Leipz. 1879. (66 S., 1 *M.* 50.)

[S. Baudissin in Theol. Lit. n. 14. S. 321. Der Verfasser behandelt weniger die Entstehung als die Bedeutung des M. *St.*]

JOSEF b. Jehuda, s. oben Hebraica S. 49.

JUDENTHUM (hat das) dem Wucherwesen u. s. w., s. Bodek.

JUTROSINSKI, M. Bericht über das Waisenhaus der jüdischen Gemeinde zu Berlin, gestiftet von Moritz und Sarah Reichenheim. 4. Berlin 1878. (16 S.)

[Dieser Bericht bespricht hauptsächlich die Verpflegung der Waisen, welche bereits die Zahl 70 erreicht haben. Das Kind kostet jährlich 635 *M.*, wobei natürlich das im Hause selbst steckende Kapital nicht berechnet ist. Der Uebelstand, welcher in H. B. XVII, 32 zur Sprache kam, ist grossentheils beseitigt, insofern einzelne Kinder auf Anordnung des Dirigenten höheren Unterricht geniessen. *St.*]

KALENDER, Illustrirter jüdischer für 5640 (1880). II. Jahrgang, herausgeg. von *Julius Meyer*; mit dem Portrait von Moses Mendelssohn. 8. Halberstadt 1879. (112, 61 u. 9 S., 1 *M.*)

[Auch u. d. Titel לוח לשנת תר"מ, hebr. bis S. 21. S. 65: Zur 150. Geburtstagsfeier M. Mendelssohn's von *M. Schiffer*. — Die Scherze und Anecdoten, die hier die Juden lächerlich machen, würden gewaltigen Unwillen erregen, wenn sie in einem christlichen Kalender ständen! — — Der vor. Jahrg., der uns nicht zu Gesichte gekommen, ist noch für 50 Pf. zu haben.]

KAYSERLING, S, s. Mocatta.

LAUTH, Franc. Jos. Moses- 'Hosarsyphos-Sali'hus Levites-A'Haron frater Ziphorah-Debariah conjux Miriam-Ballet soror Elisheba-Elizebat fratria Ex monumentis inferioris Aegypti per ipsum Mosen abhinc annos MMMCD dedicato nunc primum in lucem protraxit. Cum tabulis 2 et uno photogram. kl. 4. Argentorati 1879. (2, 248 S. autogr., 25 Mk.)

LENORMANT, s. Perreau.

LIBROWICZ, Sigism. Zwrazen Kapociarza. (Aus den Eindrücken eines Spiessbürgers). 8. Warschau 1879.

[Ueber polnische Juden und Jüdinnen. S. Albin Kohn im Magazin f. d. Lit. des Ausl. N. 13 S. 195.]

LÖW, Imm. Rede am 24. April 1879 in der Synagoge zu Temesvar gehalten. gr. 8. Szegedin 1879. (8 S.)

LÖWY, Mor. S. oben Josef b. Jehuda unter Hebr. S. 49.

LOWE, H., The fragment of Talmud . . , s. unter Hebraica S. 51

MARR, W. Der Sieg des Judenthums über das Germanenthum. Vom nicht confessionellen Standpunct aus betrachtet. 4. Auflage. 8. Bern 1879. (50 S., 1 *M.*)

[Reclame für eine zu gründende judenfeindliche Zeitschrift. Je toller, desto besser! *St.*]

— Vom jüd. Kriegsschauplatz. Eine Streitschrift. 2. Auflage. 8. Bern 1879. (47 S. 1 *M.*)

MARR der zweite. Jeiteles Teutonicus, Harfenklänge aus dem vermauschelten Deutschland. 8. Bern 1879. (62 S. 1 *M.* 50 Pf.)

MEYER, Jul., s. Kalender, Illustr.

MOCATTA, Fr. D. Die Juden in Spanien u. Portugal u. die Inquisition. Ins Deutsche übertragen von *S. Kayserling*. 8. Hannover 1878. (91 S.)

[Englisch 1877, s. H. B. XVII, 32.]

NOWACK. Die assyr.-babyl. Keil-Inschriften u. das A. T. 8. Berlin 1878. (28 S., 75 Pf.)

[S. den Artikel von Baudissin in der Theolog. Literaturzeit. 1878 S. 391.]

PERLES, J. Die Mischehe. Ansprache an meine Gemeinde am 1. Pessachtage 5637. 8. München 1879. (12 S.)

[Wenn ein Mann der Wissenschaft sich über eine so bedeutsame Frage und in so schroffer Weise zu äussern veranlasst sieht: so sollte das nicht durch Veröffentlichung einer früher gehaltenen Predigt (eine solche ist die sogen. Ansprache) geschehen, in welcher S. 11 אוי לפוגם את זרעו ולפוסל את משפחתו übersetzt wird: „Ach über den, der den *Geist* seiner *Vorfahren verläugnet* und die *Zukunft* seiner Kinder *nicht beachtet*!“ Das ist Entstellung einer alten Anschauung, die der Verf. schwerlich in einer historischen Darstellung auf unsere Zeit anzuwenden wagen dürfte. Wer Gerechtigkeit verlangt, muss selber sie bieten. *St.*]

PERREAU, Pietro. Relazione intorno al libro di Daniele secondo gli studii cuneiformi fatti dal *Lenormant*. (Estratto dall' *Antologia israelitica* di Corfù num. 4. 5. 6. anno II). kl. 4. (Corfu 1879). (10 S.)

[Fr. Lenormant's: „La Magie chez les Chaldéens et les origines accadiennes“, Paris 1874, erschien in deutscher Bearbeitung (unter Mitwirkung des Verf.) u. d. T. „Die Geheimwissen-

schaften Asiens. Die Magie und Wahrsagekunst der Chaldäer; Anhang: die sechs ersten Capitel des Buches Daniel". 2 Theile in 1 Bd. gr. 8. Jena 1878 (14 *M.*) Hr. Perreau hat im „Mosé, Antol. isr." eine gedrängte Uebersicht des erwähnten Anhangs gegeben, wonach 1.—6. Kap. Dan. in Babylon, nicht lange nach den erzählten Begebenheiten verfasst wären! — Wenn nur erst die Annahmen der Keilschriftenleser selbst eine unbestrittene Grundlage hätten. *St.*]

PICCIOTTO, James. Sketches of Anglo-Jewish history. 8. London 1875. (XI, 420 S.)

[Abdruck aus *Jew. Chronicle* mit Index. Falsch 1877 in H. B. XVIII, 126. S. Anzeigen in N. 112.]

RAVA, Vitt. S. Società di Fratellanza.

ROTHSCHILD (Rabb. in Alzey). Gebet und Religions-Büchlein für die erste israelitische Jugend. 12. Breslau 1879. (86 S.)

[Vom Verf. der ersten Enkelin gewidmet. Sehr gut ausgestattet. *St.*]

SAMUEL, Rabbi, 'Hrei [Jude]. Gort woskeginik (das goldene Werk). Armenisch. 12. Jerusalem 1867. (158 S.)

[Auf Befehl des Erzbischofs und Patriarchen Jesaias. — In 27 Kapp., eine Uebersetzung des bekannten, fast in alle Sprachen übersetzten Briefes (s. Catal. Bodl. S. 2446). Nach der Vorrede ist das Buch 1774 von einem Melkizedek übersetzt. *St.*]

SOCIETA di Fratellanza per il progresso civile degli Israeliti poveri di Roma. Relazione del presidente Ing. *Vittore Ravá.* Rapporto dei Censori e Bilancio. Anno I. 1876. gr. 8. Rom 1877. (25 S.)

— anno II. 1878. (25 S.)

— anno III. 1879. (32 S.)

[Der Verein erzieht Handwerker u. dgl. Unter den Familiennamen kommt *Astrologo* (wohl ursprünglich für Astronomo) vor. — Der Präsid. ist Ingenieur im k. Dienste, Verf. einer Gesch. d. Juden in Bologna (vgl. XVIII, 127); der Sonderabdruck ist vergriffen und der g. Verf. konnte mir nur die angehängten Noten (20 unpag. S.) zukommen lassen. Dieselben enthalten: A. eine Uebersetzung des Epilogs des Josef Strassburg zum Pentateuch ed. Bologna — der Namen des Mäcen ist zu schreiben „Caravita" (Catal. Bodl. S. 2949, Magazin III, 144); — B. hebr. Drucke 1537—40; תורה אור ist vielleicht noch 1537 beendet; — C. Juden in *Imola.* Gedalja's Traditionskette ist zu günstig beurtheilt, seine umfassende Bildung reducirt sich sehr, wenn man die Plagiate abzieht; — D. Grabschriften aus Bologna, zuerst von *Joab* aus Rieti, ohne Jahr, vor 1571,[1]) dann *Abraham Jaghel* aus Fano b. Isak gest. 24. Tammus 1508; man sieht hier, dass יגל ursprünglich ein Begleitname von Abraham, (wie Tam von Jakob, wie יעלה von Jehuda, צעיר von Benjamin, פורת und מצליח von Josef)[2]), Sabbatai Elchanan b. Isak Eljakim de Rieti,

1) Vgl. H. B. XI, 107. Die Grabschrift spielt auf den alten Helden an.
2) Um 1610 lebten die beiden, noch kürzlich confundirten Abraham

23. Elul 1546, und des jungen Menachem b. Abr. da Ventura, 1555. — E. Erzählung der Zwangtaufe der Consola Rimini aus Carpi, 1704. — F. Hinrichtung des Andrea Malagu, welcher zur Flucht aus dem Inquisitionsgefängniss beigestanden dem Emanuel Rodriguez *Passarino* (1674), genannt Leone oder *Jehuda Vega,* seitdem er zum Judenthum übergetreten. — G. Edict des Card. Spinola 4. März 1734. — H. Zahl der Juden in Bologna (1861 229 Personen, 1871 319) u. dgl. — Kennt Herr Rava den Uebersetzer Josua aus Bologna und den von ihm übersetzten Arzt Francesco די גאנילי (Cod. Par. 1184)? Im Buonarroti 1876 S. 114 vermuthete ich de' *Ganelli*, Hr. Perreau, in einem Schreiben vom Febr. 1877, denkt an *Gianelli*; ich finde beide nicht in Haeser, Gesch. d. Med. I ed. III. *St.*]

WELLHAUSEN, J. Geschichte Israels. In zwei Bänden. Erster Band. gr. 8. Berlin 1878. (VIII u. 442 S.)

[Der Herausgeber von Bleek's Einleitung in das A. T. (s. XVIII, 82, vgl. auch XV, 30) tritt hier selbstständig mit den äussersten Consequenzen der neuesten Kritik hervor. Der Band zerfällt in 3 Abtheilungen: A. Geschichte des Cultus (Kap. 1. Ort des Gottesdienstes, 2. die Opfer, 3. die Feste, 4. Priester und Leviten, 5. Ausstattung des Klerus); B. Geschichte der Tradition (6. die Chronik, 7. Richter, Samuelis und Könige, 8. Pentateuch u. Josua); C. Israel und das Judenthum (9. Abschluss der Kritik des Gesetzes, 10. die mündliche und die schriftliche Thora, die Theokratie als Idee und als Anstalt).

„Das vorliegende Buch unterscheidet sich von seinesgleichen dadurch, dass die Kritik der Quellen darin einen eben so breiten Raum einnimmt, als die Darstellung der Geschichte." An de Wette, George, Vatke (bibl. Theologie 1835, „der bedeutendste Beitrag, welcher überhaupt je zur Geschichte des alten Israel geleistet worden ist"), namentlich K. H. Graf (die geschichtl. Bücher des A. T. 1866) anschliessend (S. 4) und in weiterer Ausführung der Abhandl. des Verf.: „die Composition des Hexateuchs" (Jahrb. f. deutsche Theol. 1876, 1877), wird zu erweisen versucht, dass das Gesetz jünger sei als die Propheten. Im Hexateuch (Pentat. u. Josua, S. 6) wird unter-

---

Jagel, der eine getauft *Camillo*, der jedenfalls schon 1611 Censor war (H. B. V, 125, Soave im Vessillo 1879 S. 105, im Catal. Bodl. S. 694 ist 1609—20 vielleicht Druckf. für 1619, nach Bartol.?), der andere der Verf. des לקח טוב (H. B. VII, 19). Zur ersten undatirten Ausg., die ich selbst besitze, giebt Catal. Saraval S. 39 unter Gallichi das J. 1587; Benjakob I, 269 n. 372 hat noch die nicht existirende Ausg. 1542, dann o. J. 1587 und 1595, wie überhaupt der Art. der Revision nach Cat. Bodl. u. Zedner 32, 189 (so lies im Titelindex für 182) 794 bedarf. Die Ausg. s. l. e. a. durch die Compagnie (der frechen Nachdrucker) Tobia Kohen u. Becker will eine Ausg. Warschau benutzt haben. In der deutschen Ausg. Jessnitz 1722, die ich in Add. nach Rubens S. 67 n. 63 kurz nachgetragen, heisst es: Eine gründl. Verf. d. jüd. Lehre u. s. w. 1704 in Helmstadt aus d. Ebr. ins Lateinische übers. von H. v. d. Hardt . . . Auf etlicher guten Freunde begehren (so) aber aus dem Latein. ins Hochdeutsche übers.

schieden a) das *Deuteronom.*, ein von Hause aus selbstständiges Gesetzbuch, b) *Grundschrift* (ehemals Elohist, Ursprünge bei Ewald), deren Grundstock der Priestercodex (Leviticus u. verwandte Theile von Exodus u. Num.); als maassgebender legislatorischer Bestandtheil in den Pentat. eingearbeitet, wurde sie das definitive „mosaische Gesetz," als solches „publicirt und eingeführt" A. 444 v. Chr.; hundert Jahre nach dem Exil (S. 421); c) das *Jehovist. Geschichtsbuch*, wesentlich erzählend; d) der *Elohist* (der „jüngere" bei Hupfeld), nur als Ingrediens des Jehovisten erhalten (nach Nöldeke, aber noch complicirter). „Die ganze Cultusgsesetzgebung, wie wir sie haben, ist ein Conglomerat, gleichsam die Arbeit einer ganzen Schule" (S. 8). Diese Ansichten haben bereits im Allgemeinen die Zustimmung von Kautzsch (Theolog. Litzeit. 1879 Nr. 2) erhalten und werden bald einer strengen Prüfung unterzogen sein. Die Ausdrucksweise des Verf. ist bekanntlich etwas derb, auch der sonst üblichen Pietät gegenüber; allein das Buch ist für den engern Kreis der Forscher bestimmt und es kommt hier nur auf die innere Beweiskraft an. *St.*]

WÜNSCHE, Aug. Der Talmud. Eine Skizze. 8. Zürich 1879. (40 S.)

[Auf W. Nowack (Jen. Litzeit. Nr. 27 S. 369) macht W. fast den Eindruck, als hätte er unter der Censur eines jüdischen Tractatvereins geschrieben.]

Cataloge.

Carlebach, Ernst. Nr. 84. Theologie. Antiquar. Verzeichniss ... Bibliothek des Dr. Theodor **Keim,** Professors in Giessen. 8. Heidelberg 1879. (50 S.)

[S. 15 Bibel, S. 29 Hebraica, Judaica, Talmud. Nr. 892 רזיאל ed. Amst. ist 20 *M.* angesetzt; Unsinn ist zu allen Zeiten besser bezahlt worden; Eisenmenger 948 mit 15 *M.*, sonst gewöhnlich 6 *M.*, scheint sehr gesucht. Wagenseil, Belehrung 913, als selten (?) mit 9 *M.*, kommt für 3—6 *M.* vor. *St.*]

Köhler, K. F. Catalog Nr. 317. Orientalia. 8. Leipzig 1879. (66 S.)

[Zuerst allgemeine Schriften und Religionsgeschichte des Orients, dann nach Sprachen.]

Literarische Beilage.

Jehuda Moscono

und einige *griechische* Zeitgenossen und Homonymen (*Mose Kapuzzato, Mose b. Elia* גאלינו, *Mose b. Jehuda* גאליינו, *David Pardoleone, Josef Killi, Elia Philosoph b. Elieser).*

Bei der Zusammenstellung eines Artikels über jüdische Gelehrte in Candia für die in Corfu erscheinende Zeitschrift *Mosé* wurde ich auf einige Nebenforschungen geführt, deren Abschluss nur durch Einsicht in ungenügend bekannte HSS. möglich ist. Die nachfolgende Mittheilung will eine Anregung zu näherer Untersuchung geben und

setzt die, in H. B. XV, 38, XVII, 135, XIX, 30 begonnenen Zusammenstellungen über griechische Gelehrte fort.

ר' מוסטין wird von Mose Rieti (מקדש מעט f. 107) aus dem Himmel gebannt: על אשר דבר סרה על חכמי הקבלה ופער פה לבלי חק בספר אשר הבר ראיתיו אני והרחקתיו. Im Leydener Catalog S. 259 habe ich Salomo Alconstantini (1352 in Burgos, nach Cod. Vat. 59, gegen Assemani), oder Leon Moscono vermuthet, Letzteres in H. B. IX, 61 A. 7 (vgl. XIV, 90) zurückgenommen, weil Moscono nach Zunz (Lit. 727) um 1400 gelebt zu haben scheine. Wir wissen jetzt, dass er 1362—70 lebte (Magazin III, 95). Nun hat Grätz VIII, 155 in einer HS. Rieti's die Leseart ר' מוסטין דיארירא gefunden. Sollte dies etwa aus אכרידה *Ochrida* corrumpirt und doch Mosconi gemeint sein? Möchten die HSS. des Rieti darüber verglichen werden.

Ferner ist vielleicht הצוף Jeh. Moscono zu lesen für Jeh. „Mucato" bei Elia Jeruschalmi (Cod. Fischl 7c)??[1]) Er wird dort neben **Mose Kapuzzato** genannt, für letzteren ist wahrscheinlich die Quelle Elia Baschiatschi, s. die Citate bei Zunz, Lit. 509; Grätz VIII, 292 (Gurland המגיד 1867 n. 24 S. 190) will Kap. zum Zeitgenossen Basch.'s machen wegen der Worte וזמנו קרוב לזמננו (vgl. Aehnliches bei Ahron b. Elia, H. B. XVII, 124 Anm. 1) und weil ihn Josef Bagi zwischen Comtino und Scharbit [ha-] Sahab nenne, welchen letzteren Grätz allerdings S. 290 um ein Jahrhundert hinabrückt.[2]) Nach Carmoly (Isr. Annalen I, 162) lebte in der 2. Hälfte des XIV. Jahrh. Mose „der Grieche," dessen Bibelerklärungen Mordechai Comtino in כליל יופי (1460) citirt. Zunz (zu Benj. 30) hat die Zeitbestimmung weggelassen. Jedenfalls ist 1365 bei Zunz, Syn. Poesie 324 (so), richtiger. Vielleicht ist Kap. der Dichter **Mose b. Elia** bei Zunz, Lit. 377? Zunz nennt dazu Mose Parnas b. Elia „am Rande von Cod. Michael 414 genannt" etwa um 1360 in der Krim (ich habe aus den verschiedenen, beachtenswerthen Vermerken hinter מטבע קרים [Catal. Leyden S. 372 A. 1] nur משה הפרנס notirt) und Mose b. Elia Kapsali[3]) in Kandia [wohl eher in Constantinopel?] um 1480. Dass

1) Fürst, Kar. III, 67 (Anm. S. 13 n. 76) macht ihn zum Abschreiber des מבחר, obwohl beide Quellen ihn als Besitzer nennen.

2) Ihm folgt Fürst, Kar. III, 10, s. Berliner, Plet. 44, 54. Sal. b. Elia aus Salonichi (Par. 1042) bearbeitete 1374 die persischen Tafeln und commentirte 1386 ס' השם von ibn Esra in Ephesus (אופישו H. B. VIII, 28 lies איפישו, Zunz, Lit. 372, vgl. 691); s. die Citate Zeitschr. D. M. Gesellsch. Bd. 25 S. 404, H. B. XV, 39. Israel b. Salomo 1419 (Zunz l. c., Harkavy u. Strack, Catal. 254) ist vielleicht der Sohn des Salomo *ha-Levi* שרביט הזהב b. Elia (letzt. verst.), welcher am 21. Ab הק"ף und mit Worten 5180 (1420) Raschi zum Pentateuch abschrieb. Die HS. gehörte *Salomo ha-Levi* b. Isak (vielleicht dem Autor in Salonichi, Catal. Bodl. S. 2363 u. Add., vgl. Carmoly in Ben Chananja 1862 S. 68! zum Citat הנהגת הבית s. Heilprin unter חשק שלמה u. Benjakob I, 142 n. 433). Nach Assemani zu Cod. 105, 7 legt ihm Sabbatai Bass Einiges bei, was von *Sabbatai Kohen* (1471—7) ist (vgl. weiter unten). — Die erw. HS. enthält ein Gedichtchen אהבתך עלי לבי חקוקה, Akrost. אברהם כלב, und ist von Hrn. Fischl-Hirsch in Halberstadt zu erwerben.

3) Mose קפטלי „Kaptali", wie Assemani falsch liest, besass 1515 Cod. Vat. 64: ס' הגאולה, was nichts Anderes ist, als der Comm. des Nachmanides zu Exodus; vgl. Catal. Bodl. S. 1960.

Mose Kapuzz. Sohn eines Elia sei, wird auch nahe gelegt durch Elia b. Mose Kap. bei Zunz, Lit. 521, 712.

Ein Grieche **Mose b. Elia** studirte unter Anleitung eines Lehrers Achmet (אחמט, wohl Türke) ein astronomisches [arabisches?] Compendium von Omar b. Muhammed מצומאן (?) und übersetzte es u. d. T. ספר מזוקק, erwähnt auch eine andere Uebersetzung (Cod. Paris 1061[3], Benjacob I, 311 n. 840 liest מצגמאן und giebt Näheres an). Dieser Mose b. Elia scheint identisch mit Mose b. Elia **Galeno** (?) גאלינו. Aus einer HS., welche Coronel im J. 1871 besass, notirte ich Folgendes. Auf einige astrolog. Schriften des ibn Esra folgen 13 S. Quarto in grosser Schrift enthaltend:

ספר מ׳שפט המבטים. אמר משה גאלינו הצעיר בכ"ר אליה נ"ע בעבור היות העולם כלו מתדמה באיש אחד מב"א ויש בו איברים ראשיים... והנה העולם השפל יקבל כח מעולם הגלגלים בעבור היות תנועתם סביב הארץ . . . בלתי מזיק להאמינו האיש התורני אפי׳ מי שרוצה למשוך עצמו אחר פשוטי הכתובים לבד כי בזה יתבארו מבוקשיו באר היטב ואמר הכתוב אשר הלק ה׳ אלהיך אותם לכל העמים וגו׳ וכתיב ואתכם לקח וגו׳ שמורה שהש"י לקח את ישראל מתחת ממשלת הכוכבים להיות לחלקו ככתוב כי חלק ה׳ עמו . . . ואין לי צורך להאריך במקום הזה כי המכוון במה שכתבתי היה כדי לחייב [עמוד ג׳] זאת המלאכה ואפי׳ שיכהישוה. ואומר כי זה הספר נקרא משפטי המבטים והעתקתיו אני משה מספר אחד כתוב בלשון ישמעאל, ותוגר[1]) אחד חכם בזאת ההכמה מהם היה מלמד אותי וקורא בלשונם ואני הייתי מעתיק מפיו בלי [בלשון .l] הקדש ולו הונה כי כונת׳ הראשונה היתה לתועלתי אבל עכ"ז ג"כ נתכוונתי להועיל לזולתי ואתהיל ואומר. שיש לז׳ כוכבי לכת תנועות מתהלפות בשיעור עד שיתרהקו אלו מאלו א"כ בהכרה הנה הוא מהוייב שיעשו ביניהם בתנועתם מרהקים בב"ת. . . . בהבור שיהיה הא׳ תהת האהר וזה נקרא בלשונם מוקא"רנה[2]) ובלשוננו נק׳ מבט ההבור והוא מבט הצי איבה.

Eben so werden die anderen Aspecte aufgezählt, wie תדביע, hebr. מבט מרובע, — "מקאבילה, h. מבט נכה. Dann heisst es ועתה נתהיל בזכרון משפט המבטים לכל כוכב בכל אחד מאלו המבטים. שבתאי וצדק, דע כשיקרה שבתאי עם צדק במבט הבור אז יורה על מלהמות (?) וקיבוץ היילות ומחלוקות ויהרב ג"כ עיר שהם שולטים עליהם; dazu in einer Anmerkung: שבתאי קר ולה ותולדתו רע . . . . והשאר נמצא בראשית הכמה מ׳ן עזרא ז"ל, und so bei den übrigen Planeten. Ende (Venus und Mars): ואם בקיץ יגיד על מטר ורוה ואם בהורף יפול שלג ג"כ בהרים. נשלם ס׳ משפטי המבטים תלי"ת שמו לעד א"ס.

---

1) Türke, vgl. oben. — תוגרמה für Türkei bei Menachem Tamar (Polem. u. apol. Lit. 296), Efraim b. Gerson (oben S. 31), Sabbatai Kohen, Schüler des Elia Philosoph (s. weiter unten), im Gegensatz zu ארץ קדר (Jerusalem), Cod. Paris 707[5]. In יוחסין ed. London 232b unten: תוגרמא (so) תורלייא וטורקיאה, dafür setzt Sam. Schullam, ed. Kr. 135: ותוגרמה הם הטורקייא הנקרא בלשון טורקי טורקישתאן.

2) Verwandt mit קרנאת Conjunctionen; vgl. H. B. XVI, 91 Anm. 1.

Derselbe Mose ist ohne Zweifel der Compilator der Physiognomik und Chiromantie: תולדות אדם (Add. zu Catal. Bodl. S. 929),[1]) welche zuerst Constantinopel 1515 erschien, in den jüngsten polnischen Ausgaben gewaltig verkürzt ist. Das Buch beginnt (ich benutze die Ausg. Amst. 1658): יתברך אשר שם מהללו . . . ראיתי ללקט מאמרי זה ספר תולדות אדם[2]) מקובץ מס' השלם במלאכה[3]) ומספר ארסטו בהכרת הפרצוף[4]) והכמת שרטוטי היד הנקרא' פיזונומיאה. Der Verf. citirt Plato und Galen (f. 3). 2b ושמעתי מאהר מגדולי האיטאליקוש בעת הראותו לנו הנתוה שכשהידות יותר ארוכים מזה יורה על פושט ידו בגזל וכו'. f. 3 וגם אני נסיתי כך אמר נרדו ההודיי, ob etwa der bei den Arabern genannte ג'ודר (Wüstenfeld S. 5 etc.)?[5]) 3b (5. Finger) אמר משה בכ"ר אליהו גאלינו נ"ע עתה אגלה לך סוד קבלתיו ונסיתיו; vgl. 4 אמר משה, f. 9 und 11b אמר משה גאלינו. — f. 4 וכנשים וכ"ש האשכנזיות וכ"ש הלבניות. 4b (פרק בדיני קו החיים) זכר ארסטו המזג מהן יורה על עצלה בספרו בבעלי חיים זה לשונו בהעתקת אבי פראג בן אלטיב[6]) והחלק הפנימי מהיד . . . ואמר המעתיק הנזכר בפי' שהענין הזה ילך מהלך[7]) הסגולות שסבותם בלתי נראות ופי' [וכי?] ההבדלים קיום (so). 11b אותות השיער hat arabische Wörter (aus סוד הסודות), citirt meist Aristoteles' ב"ח. f. 12b אמר המאסף ואין ראוי לך המעיין ליחס לנו הסרון כמה [במה] שנטפלנו (?) כאלה כי עת לכל חפץ והאלהים יבקש את הנרדף . . . ויקנך כבוד קרוב לידיעת הוצאת משפטי הנולדים במשפטים . . . המלעיגים מה שלא ישיגו . . . כמו שעשה בס' העיקרים בלועגו על הצורות העולות בגלגל מאדים (so) הכמי הודו שהוא ממבהרי סודות ההכמה שהרא"בעה (so) אמר וטעם הצורות לא ידעתי סודם והאמת אצל היודעים סודו וארסטו עצמו ידעם לקנו (so) ואין בם שוא ותפל. Da Moses hier Albo's Buch (IV, 4) citirt, so lebte er im XV. Jahrh.

Josef Salomo b. Mose der Karäer (פ' תצוה zu טירת כסף f. 58) citirt וראיתי לכתוב קצת מה שמצאתי כתוב בדברי הכמים לר' אליה בכ"ר משה גאלינו מסגולת האבנים בשם בעל שלטי הגבורים; das Citat endet ע"כ מצאתי בס' הנ"ל עם מה שרצפתי למלאת מפי ספרים אחרים. Es versteht sich von selbst, dass der vermeintliche Elia nicht das Werk des Portaleone (1612) benutzt haben kann.

Die Pariser HS. 1149 enthält Josua Lorki's Uebersetzung des

---

1) In Catalog Carmoly n. 253 noch: Elia b. Mose, wie die jüngeren Ausgaben auf den Titel setzen.

2) Vgl. das Compend. in Cod. Schönblum 117; die Anspielung ist alt und typisch.

3) Das Werk des Ali b. Abbas, das §. 4 (so) כאמיל אלסינעה heisst; s. Verz. der Berlin. HSS. S. 43.

4) Das Kapitel des סוד הסודות, das sich auch einzeln findet.

5) Daher wohl der indische Chiromantiker נדרגר oder נררניי in dem קונטרים, Cod. Uri 124 f. 165 (Catal. Bodl. 1734 unter Menachem Recanati).

6) Das Citat stammt wohl aus דעות הפילוסופים (von Palquera); s. Polem. u. apolog. Lit. 52; vgl. Leclerc, Hist. de la médec. ar. I, 196.

7) Arab. "יג'רי מג'ראה", sonst gewöhnlich נהג מנהג, auch רץ מרוצת übersetzt.

Canons von Avicenna mit sehr vielen Noten, gezeichnet „Galiano“ (wie hebräisch?). Der Pariser Catalog vermuthet Mose b. Jehuda. Sollten es nicht vielmehr Stellen aus *Galen* sein?

Die HS. Paris 1073² enthält ein ס' גורלות, Geomantie (welcher Art? s. H. B. VI, 121, Cod. Schönblum 117 und meinen Artikel: „die Skidy oder geomantischen Figuren“ in Zeitschr. D. M. Ges. Bd. 31 S. 762) von dem *Arzte* „Mose Galiano“ (גלייאנו las Goldberg, welchem ich in Zeitschr. für Mathem. X, 481 folgte).[1]) Im Index des Pariser Catalogs S. 256 wird er ohne Weiteres mit ben Jehuda identificirt. Dem Inhalte nach möchte man eher ben Elia vermuthen.

Mose b. Jehuda גאליינו nennt sich der Uebersetzer eines Schriftchens über den sphärischen Quadranten: פירוש הרובע הקשתותי, von *Muhammed* [ob Ahmed??] *ben Muhammed* in Cod. Firkowitz 350 (Gurland, Beschreib. S. 9) und Paris 1021⁷ („*Destruction*“ l. Construction, oder Description?). Nach dem Pariser Katalog hätte der Verf. 2 Abhandlungen über denselben Gegenstand verfasst und die Uebersetzung enthielte die kürzere (le traité abrégé). Man sieht hier, wie nicht selten in jenem Kataloge, wie schwer Textworte zu ersetzen sind. Gurland theilt die Worte der Vorrede des Uebersetzers mit: כי הגיוב ר"ל החצים כבר קדמה לנו העתקתו; die Bedeutung dieser Worte werden wir bald kennen lernen. Die schwerlich ganz correcte Stelle bald nach dem Anfang über das Alphabet, welche Gurland dem arabischen Verf. beilegt, ist offenbar Einschaltung des referirenden (abkürzenden) Uebersetzers, dem also auch das Citat אבו מעשר בס' מחברות הגדולות[2]) gehören würde. In der Petersburger HS. (Firkowitz zählt Schriften, also hier n. 351) folgt eine Abhandlung über die Scheibe צפיחה[3]) von ungenanntem Uebersetzer, anf. אמר המעתיק מלשון הגרי אל [לשון?] עברי; derselbe bemerkt שאל ביאור אלו הדרושים שבא (?) בספר הנקרא ג'יוב ר"ל החצים נמצאים חיבורים רבים ארוכים יותר מזה אמנם להיות המשתמש אצל הישמעאלים בזמננו זאת הנסחא לכן ראיתי להעתיקה מבין זולתה מהנסחאות אחרות (so). Hier wird dasselbe Werk ג'יוב[4]) citirt, welches Mose oben als von ihm übersetzt angiebt; dennoch kommt Gurland nicht auf die Identität des Uebersetzers, die schon Firkowitz errathen hat. Offenbar ist es diese kleine Abhandlung, welche der Pariser Catalog 1021⁷ für eine von Mose b. Jeh. Galiano übersetzte „Vorrede“ zur צפיחה des *Zarkali* ausgiebt, welche in den „meisten“ HSS. fehle — viel-

---

1) Vielleicht dachte er an Josef Schalom גאליאנו, Herausg. des אמרי נועם (Catal. Bodl. S. 1527 u. Add. über den Druckfehler גאליאנו in der Berliner Ausg. von Conforte), der wohl der Verf. des *Sendroe de Vidas* ist?

2) S. meine Noten zu Baldi S. 15, und S. 16 Unternote Boncompagni's.

3) Gurland citirt aus Dorn eine von ibn es-Schâtir erfundene allgemeine (אלג'אמעה); schon Ali b. Halaf (Khalaf?) hatte eine *lamina universal* behandelt (Libros del Saber di Alfonso, T. III, E. Narducci, Intorno ad una traduzione etc. 22, 23), woraus Zarkali die seinige bildete; s. meine Noten zu Baldi S. 75.

4) Bei Geiger jüd. Zeitschr. III, 445 Z. 1 „גיוב (Antworten), von demselben [Achmed] und übersetzt von demselben“ [Mose b. Jeh. „Goli“]. — חץ im Sinne von *Sinus versus*, arab. סהם, in משנת המדות, s. meine Vorr. S. IV, vgl. Comtino, in כרם חמד IV, 112.

mehr in allen mir bekannten, da sie nicht dahin gehört! Doch ist mir noch etwas unklar. Goldberg notirt hinter der Erklärung des Ephodi (P. 1021[6]) einen Anfang אמר משה גאליאנו להיות התועלה, der zu den beiden Anfängen bei Gurland nicht passt. Fehlt im Pariser Codex die Vorrede des Uebersetzers?

Ueber die Zeit Mose b. Jehuda's ist aus den gegebenen Materien kein Aufschluss zu finden. Wenn der Namen des Vaters nicht in beiden HSS. stünde, so wäre man leicht geneigt גאלינו, גאליינו und גאליאנו, welche auch für den Namen *Galen's* vorkommen, zu identificiren und alle obigen Schriften einem einzigen Uebersetzer in der Türkei im XV. Jahrh. beizulegen. Vielleicht ist Herr Dr. Harkavy oder Jemand in Paris im Stande, uns zu belehren.[1])

Moscono fand in Cypern einen Supercommentar zu ibn Esra von **David Pardoleone** (Magazin III, 46, 146). So heisst der Lehrer (oder Vormund? s. weiter unten) des Griechen **Josef** b. Mose קלטי (**Kilti** oder Kelti, Ortsnamen?),[2]) der sein מנחת יהודה über die Logik des Aristoteles nach Art der Aphorismen des Hippocrates in VI Abschnitten (שערים) bearbeitete, nämlich I. Isagoge, II. Kategorien in 2 Kapiteln, III. Interpret. in 3 Kap. und Prolog, IV. Syllogismus in 10 Kap., V. Demonstration in 4 Kap., VI. Logik, Sophistik („les Refutations des Sophistes" in Paris. Catalog S. 112), Rhetorik und Poetik in 4 Kap.; das Buch ist gewidmet dem wohlthätigen und grossen Gelehrten Jehuda b. Jakob הספרדי הנודע בן עטר (הנודע = הידוע oder המכונה). Diese Logik befindet sich in Cod. Paris a. f. 437 (707[2]) und Orat. 106 (902[1]), aber das Autorenregister des neuen Catalogs S. 254 trennt „Josef le Grec" und „J. Qelti". Carmoly, Isr. Annalen I, 163 nennt das Werk ein „recht geistreiches" (!); in der Anmerkung (von Jost?) wird als Quelle eine HS. „bei Carmoly" angegeben, aber im Catalog des Nachlasses 1875 (s. H. B. XV, 105) ist eine solche nicht zu finden. Carmoly versetzt Josef („um diese Zeit", vorher ist Sabb. „Koani" 1440 erwähnt, lies קואני, Par. 376, s. H. B. XVI, 91) gegen Mitte des XV. Jahrh.; Zunz, zu Benjamin S. 29 (richtig mit „Josef dem Griechen", bei Wolf 3 377 n. 851b, combirend) nennt ihn daher nach dem Griechen Dosa b. Mose (HS. Michael 630, vgl. Zunz Lit. 383 Z. 8. v. u., 384) und erwähnt ihn (Lit. 519 vgl. 711) nach Carm. mit dem J. 1460; ich habe in Jüd. Lit. §. 12 (englisch S. 100, s. S. 297 A. 18) um 1400—1450 angegeben, mit Hinweisung auf die Mittheilung von Dukes (Litbl. X, 708 A. 5), der von Carmoly und Zunz Nichts weiss, das Zeitalter nicht berührt, wie der Pariser Catalog, der wiederum alle Vorgenannten nicht kennt, übrigens demselben Josef auch einige kleinere Stücke, unt. And. über Mathematisches in den Schriften *ibn Esra's*, beilegt (707[4]). Benjacob (Ozar I, 341 n. 1518) macht Josef zum Sohn des David Pardoleon; es heisst aber bei Dukes l. c. היולד [הנולד ?l.] על ברכי רבנא. Da wir nun wissen, dass David spätestens um 1360—1370

1) Zunz zu Benj. 30 erwähnt einen Griechen Meir b. Mose in Rom, vgl. zur Gesch. 515, 566 (fehlt im Index S. 595), Lit. 341; das angebl. יון scheint eine Abbreviatur.

2) Jehuda Kilti b. Ahron bei Zunz, Lit. 519, 711.

gelebt hat, so gehört Josef wohl noch ins XIV. Jahrh. Die Logik bearbeitete schon Schemarja Ikriti (1328—46) und später **Elia Philosoph** b. Elieser in Candia, dessen Zeitalter genauer zu bestimmen wäre. Nach dem Platze bei Zunz, Lit. 518, 711 lebte er vor oder nach 1400. Im December 1453 (H. B. XV, 5) schrieb Elia b. Sabbatai b. Elieser des (?) Arztes aus Candia, Raschi zu Rosch ha-Schana (Brit. Mus. Add. 477, bei Darmesteter, Rapport 12). Der Pariser Catalog S. 177 n. 992[2] verweist auf Melo Chofn. XXVII, wo der Vater des Jos. S. del Medigo um 1590, während die HS. dem XV. Jahrh. zugewiesen wird![1]) Die Leydener HS. (Catalog S. 226, andere s. S. 240) ist 1550 von Ahron b. Mose geschrieben (in welchem Wolf [3] 192b kaum den Schreiber vermuthete; Fürst, Karäer III Anm. S. 5 n. 104, hat sich nicht Zeit genommen, richtig abzuschreiben); de Rossi (772[3]) weist die Pergamenthandschr. dem XIV. Jahrh. zu, was für unser Stück nicht passt. Der Constantinopler „Elia Philosoph" im XVI. Jahrh. bei Conforte 42 (vgl. 48b) dürfte nur falsche Angabe für unseren sein. Der Pariser Catalog unterscheidet im Autorenregister „Elie" schlechtweg, Verf. der Logik, von „Elia fils d'Eliezer" Verf. der „Einleitung" in 992[3]![2]) Elia verfasste auch יסוד תורה Erläuterungen zu den Kapiteln des מורה, welche von מרכבה handeln, und citirt darin seinen Comm. zum Buche בהיר (P. 707[3] aus dem XV. Jahrh. u. 992[2]). Ist der gleichnam. Copist in Cod. Par. 1014 Karait??

Ein Schüler Elia's, **Sabbatai Kohen**, der aus der Türkei (s. oben S. 59 Anm. 1) nach Jerusalem wanderte, schrieb eine allegor. Erklärung von Genes. 29, 1, HS. Paris 707[5]. Sabbatai Kohen hiessen mehrere Literaten jener Zeit, insbesondere Kandioten: Sabbatai K. b. Michael 1489—96, S. K. b. Malkiel (1447—93?), vielleicht der Lehrer des *Menachem Tamar* (Catal. Leyd. 121, Tamar schrieb 1514 seinen Supercomm. zu ibn Esra in Philipopel; s. Zunz, H. B. IX, 133, Ges. Schr. III, 274), zugleich Schüler des mütterl. Grossvaters Tamar's (Cat. Leyd. 121), nämlich des *Sacharja* b. Mose Kohen, der 1446 gestorben ist (Schiller-Szin. Catal. 180).[3]) Ein Sabb. K. erscheint in den Gutachten des Benjamin Seeb b. Matatja (Conforte

---

1) Vgl. auch weiter unten. — Im Index zu Cat. Michael S. 320 fügte ich (מקנדריא?) hinzu. Im Leyd. Catal. S. 240 hatte ich zu „Elia Jehudi" des älteren Pariser Catalogs „del Medigo" mit Fragezeichen gesetzt und auf Cat. Bodl. 944 verwiesen. — Den Arzt Elia b. Sabb. in Bologna s. Par. 1185.

2) Elieser b. Elia schrieb im J. 1400 Cod. Warner 27 (Catal. Leyd. S. 113), der Ort ist nicht angegeben. — Für den Arzt Elia b. Elieser ארלך נ"ע העומד בצופיא ist in Adrianopel 1. Schebat א'ר'ג'י'ע'ה' (1529) geschrieben ein vorherrschend mystischer Commentar zu den Psalmen betitelt כף הקטרת; Namen des Verf. scheint radirt. Die HS. auf Perg. gehört Hrn. Fischl-Hirsch.

3) S. H. B. XVII, 111, wo ich Gurland, Verz. S. 13 Zeile [so] 4 citirte; dort ist das bekannte ס' הגלגל von Sacrobosco geschrieben von זכריה המוב (?) בן ... א הכהן am 25. Elul הרי"ד, 1454 oder 1459, vielleicht ז'ה'ב'א', Schreiber von רוח חן (Firkow. 494, הכרמל III, 48, bei Sluzky S. 4) 7. Kislew 218 (1457)? Sacharja איש ירושלם b. Ahron ha-Kohen frägt Elia Misrachi (n. 58, bei Conforte 33 nur S. ha-Kohen), ob ein Kohen eine Karaitin heiraten darf, was Jesaia Messini (מישינו) b. Josef für verboten erklärte. Ueber letzteren s. H. B. V, 4, IX, 80, wonach zu ergänzen und berichtigen Gräz VIII, 466: „Meseni", Catal. Paris 1201[3]. [4] (s. auch H.B. XVIII, 68) u. [8], Zunz Lit. 714, vgl. 690 (Catal. Hamb. n. 151).

34b). Sabbatai Kohen b. Jesaia בלבו b. Jehuda b. Mose b. Sabbatai b. Jesaia b. Immanuel (vgl. H. B. XVI, 64 u. 91 u. dazu 1397 Mose Kohen b. Michael בלבו bei Berliner, Magazin IV, 64, wo Leon „d. Aeltere" wohl הזקן der Greis?) ist durch folgende Daten zu fixiren. Jesaia b. Immanuel ist ohne Zweifel der bei Carmoly (Isr. Annal. I, 155) genannte, angebliche Freund des Mose Kilkes, Oberhaupt der Gemeinde „Isilki" (?) in Constantinopel, welches er 1345 verliess. Wenn etwas davon wahr ist, so steht es wohl im לבנת הספיר des wenig zuverlässigen Sohnes Elnatan Kilkes (Kilki 1340, 1370, Zuhörer Jesaia's, nach Zunz, Lit. 377; vgl. H. B. XIII, 108; über זגורא s. Magazin III, 155). Sein Vater könnte Sabb. b. Jesaia sein, der 1334 Cod. Paris 316 abschrieb; dann lägen zwischen letzterem und dem hononymen Urenkel nicht 60 Jahre, was nicht unmöglich ist.

Zur medicinischen Literatur.

II. Asaf. (Forts. von S. 38.)

F. 7b וידבר עוד אסף על מהלקות הגוף לתצאותיו וארבעת מוסדותיו
מיני (so) וממשלותם (so) וכן אמרו הכמי הרופאים כי נברא הגוף מארבעה
דברים קר והם ולה ויבש כנגד ארבעת מהלקות הבריאה הראשונה שהם מים [f. 8]
ואש ורוה ועפר כן נברא הגוף מארבעה דברים ואלה הם דם וליהה ומרירה ארומה
ומרירה שהורה וגם נוהג הגוף על ארבעת תקופות כנגד ד' תקופות השנה ולכל
תקופה כה וממשלה ואותות ניכרים לפי הכרת זמני התקופות לקור וכו'.
Hieran schliesst sich eine Darstellung der 4 Lebensalter ohne bestimmte Namen, nämlich bis 20, 40, 60, 80 (fehlt bei Löw, Lebensalter S. 29, vgl. unten 10b).

F. 8b ואלה אותות הכרת פני ההולה לדעת מה מושל בו מארבעת
יסודות תקופותיו של אדם . . . ואלמדך רעת את זמני תוצאות השנה . . ;
F. 9 ואלמדך לדעת את מבואות התקופות להוצאותיהם לזמניהם למיני מהלקותיהם
כי הגוף נכון על ד' יסודותיו לפי ארבעת תקופות השנה המנהגות את השנה
ולפי ארבעת הרוהות המנהגות בבל העולם והראשון לימי השנה ולהרשים ולמועדים
ולהתקופות הוא הרש ניסן מנהגו מזל טלה ראש המזרות והוא נקרא בלשון פרס
בהמיזמה; f. 9b werden die Monatsnamen persisch angegeben. Es folgt die Diät nach dem Jahreslaufe. Auch die 4 Winde werden (f. 10) mit den 4 Qualitäten combinirt, ebenso 4 Arten des Geschmacks (הטעמים), süss, bitter, sauer und herb (המוץ und הריף, anders unten f. 27b!). F. 10b ואלמדך להבדיל בין גופי בני אדם לנערים
ולזקנים וגם לבהורים ולילדים[7b]). Bald darauf kommt das Buch wieder auf die גידים, deren 47 in der Leber (10b) und die 4 Gallen (11). F. 11b וידבר עוד אסף על מהלקות יסודות הגוף לכל תולדותם לכל

7b) Vgl. oben zu f. 8 und Katalog der Hamburger HSS. S. 134. — Hippocrates, Aphor. I, 13, hat *γερουτες, καθεστηκουτες, μειράκια, παιδία*; dafür arabisch bei Honein: משאייך, כהילא, פתיאן, צוביאן (hebr. Schrift mit Vocalbuchst.); hebr. in der Uebersetzung mit Maimonides' Comm. ישישים, זקנים, בחורים, נערים; hingegen hat die Anon. (Hillel) ישישים, בחורים, נערים und קטנים. Aphor. III, 31: *πρεσβύτησι* ישישים, bei Hillel זקנים. Asaf f. 123, s. unten A. 32.

מיני תחלואים, über die Herrschaft der 4 Säfte in den verschiedenen Stunden des Tages.

F. 12 (Scal. f. 19, Opp. § 23) וידבר עוד על ארבעת הרוחות המנהגות את הגוף מלבד רוח החיים כי האדם נברא (Var. משתנה) כבריאת היום והלילה וכבריאת הקיץ וההורף: die 4 רוחות sind 1. der Appetit התאוה לאכול ולשתות, dessen Sitz in der Brust, in der Gegend (סביבות) des Herzens. 2. der bewahrende רוח, in der oberen Brusthöhle (במרום הקרב). 3. Der zündende רוח, nämlich תבעור להצית את הקרב, in den Nieren. 4. Der abführende רוח. Der *Lebensgeist* beherrscht alle, sitzt in Gehirn, Herz und unter dem Nabel zwischen den Lenden. Dann wiederum von der Herrschaft der 4 Gallen in den Gliedern. F. 13ᵇ (Scal. f. 20, Sp. 2 vorl. Z.) ואלמדך להבין בחולי המתעיב המאכל, über die Ursachen der Krankheiten in den einzelnen Gliedern; verweilt f. 14ᵇ bei Uebermaass des Coitus und der Geschlechtslust (auch f. 19ᵇ). F. 15 וללמדך [für ואלמדך] לדעת את כח החלב הנחלב מן הבהמה, behandelt 8 Arten von Milch, nämlich von 1. Rind, 2. Ziegen, 3. Kameelen, 4. Schafen כבשות היא בהמת הצמר, 5. Frauen, 6. Büffeln (פרות הבר genannt גמש, f. 16)[8]), 7. Eselinnen, 8. Lämmern (רחלים). Ueber die Arten der Butter, 16ᵇ, wo וגם חכמי בני קדם יאמרו). F. 17 wiederum וגם ללמדך את תוקף כוח התקופות לרבעי השנה כי הם ד' תקופות בנגד ד' מוסרות הגוף שהם דם ולהה ומררה ארומה ושחורה וכן התקופות כנגדם קור וחום וקייץ והורף וזה לך פישרון תחילת הבריאה שנבראו מאש ומים ועפר ורוח וגם מאלה נחלקו ארבעה מוסרות ב"א לד' גורלות; die rothe Galle entspricht dem Feuer etc.; citirt f. 17 unten die חכמים הקדמונים; keine einzelne Galle darf das Uebergewicht erlangen; der Körper gleiche der בריאה הראשונה f. 18. Dann wird erörtert, wie verschiedene Krankheiten aus den 4 Gallen entstehen. F. 19 heisst es אז יכנע הגוף לבא לידי פלג להיות מפולג[9]) הוא הנגע הנקרא בלשון מקדון פרליסיא המשברת הצי הגוף ממחצית הראש לעוות את העין להטותה עם הפה לצד אחד וכו'. F. 20 ff. werden die aus den Gallen und in den Leibestheilen entstehenden Krankheiten (נגעים) mit ihren Symptomen (אותות) und Heilmitteln behandelt; von letzteren werden nicht bloss einfache genannt; z. B. 21ᵇ וגם להמסיכו מתחת ארבעים יום במסכת הרופאים הנקרא פוולקין; auch f. 35 u. 36ᵇ l. Z. פוולאקין, אפטאפיון והוא פי'; f. 130: במעשה פוולאקין הוא אפקטאפיון (s. unten f. 112 Anm. 28), 131 לכבום מעיו ממעל או מתחת או בפוולאקין; f. 22 השקהו יירא הגדול הנקרא אליגדיון (hiera magna logadion).

F. 23 (Opp. §. 67) וללמדך לנהוג ברפואות הקדחת לתולדותיה למיניה לאותותיה כי רבים מיני הקדחת אך רוב האוכל יבעור בה כי כאש הנלהבת בין הקדחת אם תסיר את העצים ואת הקש מקרב האש, באפס עצים תכבה כן

---

8) Lies ג'אמוס; arabisch, s. Geiger's j. Zeitschr. II, 308, H. B. IX, 19; vgl. auch über תור ברא Kerem Chemed III, 77, הכרמל III, 216.

9) F. 128 פלג הוא פרליסיאה המעוות את הפנים וה(משברת) חצי הגוף; ist *arabisch*, s. H. B. XIII, 134; Katal. Hamb. HSS. S. 135 A. 1. Davon bildet Asaf מפולג, vgl. מכולח unten Anm. 44; מופלג ומוכלח ומתומה f. 134.

ועוד ללמדך פשר מיני הקרחת לתולדותם למיניהם; bald darauf הקרחת . . שלשים ושמנה מיני קרחת הם. וללמדך להבין כוח בשר הדגים הלחים וכו׳. Hier fehlt vielleicht die Theorie der *Fieber* (s. unten zu f. 148[b]) und der Anfang einer Diätetik; f. 23[b] wird von den Vögeln gesprochen, dann von 8 Arten des Fleisches (Opp. § 70), welche in 3 גורלות zerfallen: Vierfüssler, Geflügel und Fische; f. 24[b] von Schlund, Kehle, Lunge, Magen, Leber, Galle, Milz (f. 25), Milch der Mutterbrust (25[b]), Steissbein: וללמדך על עצם העצה הוא העצם הראשון הנברא בגופו של אדם והוא ייסוד (so) ביניין הגוף בעצמות והוא שישאר בסוף אחרי שימות האדם ויבלו כל עצמותיו הוא ישאר אחר כל העצמות ועד אליו יגיעו כל מקורות הגידים המושכים את הלהה;[10]) dann von den Nieren und ihrem Verhältniss zur עצה und zur Harnblase (שלפוחית) und dem Stein.

F. 26[b] von den 10 äusseren Quellen der Krankheiten, (היצונים), nämlich 6 von aussen: Augen, Ohren, Nase (Sinne), Ermüdung, Sorge, Geister (f. 27) מרוהות השידים שהם נעלמים מעיני האדם בזמן שהם מבעיתים אותו בשעה שהוא בזעף וניבהל ויבעת לבו ועיניו אינברואות [אינן רואות .l ?] בזמן שיגיע עת ביעתתו יבוא הרהור הפחד בלבו אם ביום אם בלילה אז תצוק הנפש ותשתומם וישיקו כנפי הלב ויבוא האדם לידי הולי. Die innern 4 sind die יסודות הגוף לגבולותם לכוה ממשלותם לקור ולחום וללה וליובש לתולדות החולאים המפורשים בתהלת הספר והמשכיל יבין לדעת. Hieran schliesst sich unmittelbar ein eindringlicher Hinweis auf die Symptome, welche nur durch die Sinnesorgane wahrnehmbar sind; die 4 Geschmacksarten heissen hier (27[b]) המתוק והומץ והעריב והנבאש ואין זולת אלה (vgl. dagegen oben f. 10[b]); bei Gelegenheit der Nase, welche als der Betraute (נאמן) des Gehirns bezeichnet wird, kommen die Sprachorgane nochmals an die Reihe (27[b] unten u. 28): ודע כי השפתי׳ הם מליצי הלב בכל דבר והלשון הוא מלאך וציר נאמן שלוה לליבב להוציא מהשבת הלב לפרש אל השפתים ולעזור השפתים ולפשר את הדבר ולא יכון הלב בלי לשון ולא לשון בלי שפתיים וכו׳.

F. 28 וללמדך לדעת כל מיני קר והום ולה ויבש מכל דבר מדושן . . . ומכל מיני משתה[11]) ממים עד דבר אחר והירקים עם כל פרי עץ עם כל מיני בשר לכל מיני זרע זרוע לכל תולדות צמחי הארץ. תהילת כל אלה העננים וצמח האדמה והכוכבים והרוחות לכל בהמה הולכת על ארבע וכל הייה דורסת וטורפת וכל פרי עץ. Behandelt zuerst das Wasser; 28[b] heisst es: ועל מימי טבור הארץ היא ארץ הקרושה כל מימה מתוקים . . . ; f. 29[b] וכאשר בהנו חכמי הקדמונים בכל מיני המים לא מצאו מים שהם טובים לגוף ולנפש ולכל דבר כמימי הטל.

Daselbst (Opp. § 83) וללמדך לדעת את כוח כל פרי עץ למינהו לקרתו והמתו ולדעת למה יועיל ולמה יריע מתחיל מן הענבי׳ היבשים

---

10) Ueber diesen Knochen (לוז) s. Polem. u. apolog. Lit. S. 315 u. 421. In der hebr. Uebersetznng des Averroes, Cod. Leyden 15 f. 135, lautet das Citat מכלהו העפר הנפלא הזנב.

11) משתה und משקה werden sonst abwechselnd für medicinisches Getränk gebraucht.

הצימוקים; folgen תמרים, f. 30 פרי ההדסים השחורים אגסים . . אגוזים . . . של ארץ הודו . . . זופים . . . פרי סיד המדבר הם הנקראים נ ב ק י ם . . . שומשמין . . . האתרוג . . . (30ᵇ) השקדים . . . התאנים . . . הרימונים המתוקים . . . בנות שות השחורים . . . הלבנים . . . השקדים המרים . . . הבוטנים . . . (31) האלונים . . . ה ב ל י ל ג . . . א מ ל ג . . . פרי עץ הדר . . . ה ב ר ה ו ק י ם . . . החרובים הדומים לקרני עזים . . . (31ᵇ) הרובים הצומחים בקוצים בארץ מלטיה (?) ופרים דומה לכליות הכבשים . . . ה ז נ ג ב י ל ה . . . הפלפלין . . . כמון . . . זיעת ה כ ל ך הוא אמוניאקון . . . ה צ ב ר הוא אלוי (so) . . . ס כ פ י נ ו ן . . . (32) זרע תלתל הוא ה ו ל ב ה . . . זרע מ מ י א הוא נ נ כ ו א ה והוא אמיום . . . פרי ה א ב י ו נ ה היא ק פ ר[12] . . . זרע ה כ ר פ ס י ם הוא ס ל י נ ו ן . . . הצנונות הם פ ו ג ל י ם . . . הפולים . . . ה ג ל ב ו ן . . . (32ᵇ) הערשים . . . התורמוסין . . . האפונים . . . החיטה . . . השעורים . . . האורז . . . הרוהנין . . . הכוסמין . . . (33) קמח החיטים הוא הסולת . . . הלחם הישן . . . לחם האורז . . . לחם השעורים . . . להם הערשים . . . להם הגלבונין . . . להם האפונים . . . ותרצה ללמדך על ה י ר ק ו ת למיניהם לתולדות כוחם. הגרגיר . . . א כ ר ו ב י ם . . . ההרדלים . . . האזוב שבצורים הנקרא צ ת ר [צעתר .arab] והוא בל'יוון תימון . . . השחלים . . . (33ᵇ) השומים . . . ה ס ל ק י ן . . . הקטופים . . . ה ל ו ב י י ה . . . הפרפחין . . . הקישואים . . . האבטיחים . . . הדלועים . . . (34) ועל מיני היין ועל מיני השכר . . . שכר של חטים . . . שעורים . . . שכר לדבש . . . יין הלבנון ויין חרמון ויין הכרמל ויין הרי ירושלים ומן הרי שומרון ויין כפתור ויין מצרים שבעת היינים האלה עליונים על כל מיני יין ויתר היינין הבל בהם לעומת אלה וכו'. Auf diese Namen einzugehen ist hier noch nicht der angemessene Ort.

Unmittelbar an diese Pflanzenanwendung schliesst sich eine Partie von Krankheiten der Verdauungsorgane (f. 34, Opp. § 88) וללמדך על המעיים וחדרי הבטן והקרביים ואיך ירד המאכל והמשתה בכל אחד מהם כי כל דבר הגוף שהוא נגלה לעיין הוא נראה ונודע אף רפואתו לא מסותרת רק המהשבה ודקדוק הדעת בדבר שהוא מכוסה ונעלם מראות העיין כי לא יוודע אך ברוב חכמה ודעת והשכל לדעת ולהכיר בכל אבר שבגוף ובכל חדר ובכל מקור וגיד הנראה והנעלם לדעת מכאובו עם תרופתו. Hierauf wird von den Leiden im קולום, insbesondere von אסברא gehandelt. F. 35 unten וללמדך כי המעיים הם ששה האחד יקרא אם השנים עשר הוא שם המיעי כי יהלק ממנו י"ב בני מעיים קטניים . . . השני הנקרא מיעי הצם כי לעולם הוא רוק מבלי מאכל . . . השלישי הוא הדק . . . והרביעי הוא המעי הנקרא עיוורת הסתום והחמישי . . . קולום ופשרו מכסת הוא (so) והשישי . . הנקרא

12) f. 49ᵇ קוץ שמו בלשון יוון קפרוס ובלשון ארם קאפר הוא אביונה: f. 51 קפר הוא א'; 54ᵇ קפרים הוא א'; 119 קפר' הוא א' (so); in einem identischen Mittel gegen Ohrenleiden steht f. 111 א', aber f. 166 קפר. Dennoch heisst es in der eigentlichen Aufzählung der Pflanzen f. 73ᵇ n. 47 עשב הנקרא ב כ ל ל ש ו ן אביונה! Die Kapper haben schon die Septuag. zu Kohelet 12, 5; vgl. Strumpf, System. Handb. d. Arzneimittellehre, Berlin (1855), II, 37.

המיעי התחתון בלשון מקדון קוקום אמיום; folgen Einzelheiten, z. B. f. 36 הנקרא שרשור והוא נקרא לונדיון שהוא מוציא הגלל . . . Folgt von den Eingeweidewürmern (Opp. § 89); unter ארוכים dürften die Bandwürmer verstanden sein.

F. 36b (Opp. § 90) וידבר עוד אסף הייריחוני (O. הירחוני) על החדשים הרשי השנה אשר ראוי להתנהג בכל הודש לכל מיני רפואות, beginnt hier mit ירח האיתנים הוא חדש תשרי und citirt gleich zu Anfang die חכמי הרופאים. Derartige medicinische Kalender — die sich wohl aus den s. g. Bauernkalendern entwickelt haben — giebt es so viele, selbst in hebräischer Bearbeitung, dass eine kritische Sichtung und historische Ableitung ein eigenes Studium erfordern würde (vgl. z. B. Opp. § 493 und f. 119 זה תקון הרופאים מה שראוי לאכל לכל חדש חודש, תשרי . . . שתה קושטו mit München 245 f. 148; in Opp. f. 120 ohne Absatz ועוד אמר אפוקרט הרופא); einen sehr kurzen Monatskalender enthält der an Asaf angebundene Codex f. 208b; Asaf's ist jedenfalls einer der ältesten und wahrscheinlich die Quelle für manche jüdische Schrift. Jeder Monat — beim 2ten (f. 37) heisst es ההודש השני הוא מרחשון לחשבון הקדמונים — beginnt mit Angabe der Tages- und Nacht-Länge; Tischri hat 11 Stunden Tag und 13 Nacht (bei March. ist die Angabe vergessen, ohne Zweifel 10, 14), Kislew 9, 15, Tebet 10, 14, Schebat 11, 13, Adar 12, 12. Dann ist von der Nahrung und der Heilung der Krankheiten die Rede. F. 37b wird משתה הנקרא עזרה empfohlen, und so ist dieses Mittel (Esdra) in Asaf überall genannt (vgl. H. B. XII, 67); f. 38b (Schebat): וגם השמנים הכתובים בספר, welches Buch ist gemeint?[13]) etwa Asaf selbst? f. 39 השגעון הזה נקרא בלשון מקדון ובלשון יוון בכוציקום ובלשון ארם יקראוהו קיטרופום; f. 40 wird משתה פיקרא או יירא הקטן (hiera picra) empfohlen (vgl. f. 42 יירא הגדול); 41 וברסם הוא פרונ:יטיקום.[14]) Adar ist in wenigen Zeilen erledigt f. 41. F. 41b משתה הנקרא תורטום הגדול, scheint verschrieben für Theodoretus.[15]) Dieser Abschnitt endet f. 47 (Opp. 28b) או הילתית ערבה [עד כה?] ויתר התרופות (הרפואות) האלה הנם כתובים על ספר אסף וספר יוחנן היריחוני (הירחוני), woraus Neubauer S. 660 A. 44 schliesst, dass der „hebr. Codex nicht das eigentliche Buch Assaph's enthält".[16])

In der Opp. HS. folgt als § 91, was in der Münchener erst f. 121b steht. In letzterer beginnt f. 47 eine einigermassen geordnete Practik: וידבר עוד אסף על תחלואי הגוף מן הראש ועד הקודקוד (!) לכל הנגעים והתחלואים ולכל מיני רפואתם לרפא בנקל מכל הרפואות וזה תחלת

13) So findet sich auch f. 42 משתה אנקרדיון und משתה יירא לוגדיון הכתוב בספר להשקותה דרכמ' א' על פי דברי הספר fol. 84 הכתוב בספר, und s. den Schluss unten f. 47 — F. 145 (so) ותעשה לו רפואה ככתוב בסיפרי הרופיאים.

14) S. 128 ובורסם (!) הוא פרונטיקום, so auch 147; lies פרינטיקום phreneticus; siehe die Citate H. B. XV, 104, auch Birsen im Contin. I, 7; in ברשן קובץ מעשה ידי הגאונים f. 53; Raschi zu I. Sam. 19, 24: משוגע. In der Urologie des Jochanan (s. Anhang) f. 24b meiner HS. יובש המהון הנק' פירניטיקו (so) עד התברקם.

15) S. unten zu f. 98.

16) Vgl. oben Anm. 13.

התרופות לעניי האדם[17] לרפא בלא מהיר ובלא כסף כי הכל נמצא בכל עת ובכל מקום ועל זאת התרופא (so) השביע אסף את תלמידיו לבלתי קחת שכר כי אם בחסד ובנדבה לרפא את העניים ודלת הארץ.[18] Diese Abhandlung ist mit den Buchstaben א — ת bezeichnet, behandelt Krankheiten nach Gliedern, vom Kopf angefangen, wie die alten Pandecten, indem ein oder mehrere *einfache* Mittel, theils mit *Synonymik*, angegeben werden. Eine jüngere Hand hat am Rande zu Anfang jedes Abschnittes das Schlagwort geschrieben, welches in der Ueberschrift des Abschnittes vorkommt, neben obiger Ueberschrift des Ganzen: לראש, obwohl der Paragraph erst nach derselben beginnt: ראשית כל אלה לשיער (so) הראש הניבול והנימרט והנבקע ליליבת הראש ולהזית שבראש עם כל נגעי השיער לרפואות ולהצליה בעזרת בורא כל. א עשב הנקרא פוליום בלשון יוונית ובל' ארמית ברוכתא. Die Synomik der Mittel bleibt vorläufig unbeachtet, weil ich das betreffende Material aus allen Theilen in einem besonderen Artikel zu verarbeiten oder sonst auszunutzen beabsichtige, hingegen gebe ich in nachfolgendem Index neben der Blattzahl in Parenthese die Blattzahl des Codex an, wo die Leiden desselben Gliedes behandelt sind, namentlich in dem Antidotarium (f. 151 ff.), dessen Uebersicht früher (H. B. XII, 86) gegeben worden, das aber in den späteren Theilen an mehreren Stellen leider ganz unleserlich geworden; auch die wörtlichen Wiederholungen aus diesem Antidot. auf den letzten Blättern des alten Codex zeichne ich hinzu. Die hebräische Bezeichnung im Texte gebe ich nur bei besonderer Veranlassung.

F. 47 (152^b) א Kopf; 47^b (166, 186) ב Augen; 49 ג Nase; 49^b (111^b, 166) ד Ohren; 50^b (168, 182) ה Mund; 51 ו' Hals, לשחין הצואר (51^b הזירין, f. 170^b, 184); 52 (171, 187) ז Brust (ניפוח החזה); 53 (174) ח Magen; 53^b (175^b) ט Leber; 54^b (177^b) י Milz; 55 (178^b) כ Seiten (צדדים); 55 ל Bauch, 56 (180) מ Nieren, 56^b נ Blase (נבל היא מקוות המים), 57 ס Hoden, beginnt על דבר מרוה אשך הנבקעים קרמיהם (so) מבפנים מתחת לעור בשרם ולמים הנקוים במבושיים ובאשכיים עשב הנקרא . . . , also nichts von der Erklärung נמרחו, welche Koreisch (S. 28) aus ספר רפואות anführt (s. Geiger's jüd. Zeitschr. I, 310, Donnolo, Arch. 40 S. 55); das. ע' Schlangenbiss u. dgl. על דבר קטב מרירי לנשוכי נחשים והפתנים והנעקצים מן העקרבים ולנשקים סמי עצי מוות וכל המת זוהלי עפר; 57^b Aussatz על דבר הגרב וההרם והגורדים בבשרם מרוב מרירת גופיהם; 58 צ Würmer: השרץ השורץ במפי [? l. בגופי] האדם . . .; das. ק Fieber; 58^b Ischias u. dgl. נגעי גיד הנשה וכו'; das. נגעי הגידמים[19] ומוכי השחין הרע הנמסים והנמרטים

---

17) Scheint zu bedeuten: für die Armen, also eine *medicina pauperum*; über Schriften dieser Art folgt eine Miscelle.

18) Dieser Stelle ähnlich ist die bei Neubauer S. 661 aus f. 218 (dem angebundenen Codex, s. weiter unten und H. B. XII, 86 A. 1), kürzer in Cod. Scal. f. 92: ועל אלו התרופות השביע אסף לתלמידיו לרפאות בנקל ולא ליקח (לבלתי קח .Sc) כסף ומחיר כי מן הראש ועד הרגל (עקב .Sc) הודיע רפואה בעשבים להודיע כח העיקרים והעשבים ולבלתי קחת כופר כי אם ברצוי ובנדבה.

19) Arabisch גדאם; vielleicht ist auf Grund dieser Stelle das Wort für

והנבדלים מתוך העם . . . , zunächst wird קורניתא d. i. Calamentha empfohlen; dann heisst es: וכן נמצא בספרי חכמי הודו לקוח נחש אפעה ינתן אל כלי חרם וימלא הכלי יין נושן ויסגר בצמיד פתיל עד שבועיים ימים עד אשר הנחש בתוך[20] כלי היין אז יעתק היין אל כלי אחר והשקה את המנוגע מזה היין ז' ימים כוס אחד ביום ואם יעשה כן ירפא כי לא ימות. מסב (so) הנחש שביין אך השחין יבש (so) וכל עור בשרו יתפצל וכל ניגעו ירפא לבד מאשר נשחת מלפנים טרם ישתה היין כי סם האפעה לא ימית המנוגע. אך (אם?) ישך האפעה את המנוגע ימות הנחש וימלט האיש כי סם הנגע הזה חזק מסם הנחשים[21].

Die Erwähnung der *indischen Schriften* ist für Ursprung und Zeitalter des Werkes von Bedeutung. — Fol. 59 ת Fuss, מעד ועוד משתה לכאב הרגלים והקרסולים וכאב הרגליים הנקרא פודגרא; f. 59ᵇ הזה הוא אשר נעשה לאגריפס המלך לקוח בצלת המדבר וכו'. Das Ende dieser Abhandlung ist אם ימשח בו כל איש נמעד מכאב פודגרא ישבית הכאב בעזרת האל. (Fortsetz. folgt.)

Anzeigen.

(Talmud.) Herr **W. H. Lowe,** Docent in Cambridge, hat zu 4 Seiten aus dem Tractat Pesachim (oben S. 51) 100 englische beigegeben, welche von Riesenfleiss zeugen, da der Verf. Christ ist und sich nicht bloss mit semitischen Sprachen beschäftigt hat. Seine Apologie des Talmudstudiums (S. IX) wird nicht wie Wünsche's (s. S. 57) bemäkelt werden können. Doch kann uns das Gesumme der Eintagsfliegen über den Talmud und die „Talmudjuden" gleichgiltig sein; die Wissenschaft frägt nach Leistungen.

Der Verf. bietet nach der Vorrede (worin er bekennt, dass ihm das Material unter den Händen angewachsen sei): eine Liste der gelegentlich erklärten Stellen des N. T (S. XII), eine Beschreibung der HS. (XIII). Zur Bestimmung des Alters wird das Hauptgewicht auf die Form der Buchstaben gelegt. Die Schrift sei Aschkenasi, im weiteren Sinne (Frankreich, Deutschland, Italien) mit sepharadischen Elementen; die Trennung der beiden Hauptcharaktere sei in ihren Anfängen mindestens um 800 erkennbar (XV A. 2). Die factische Grundlage zu dieser Behauptung ist mir nicht bekannt. Es fehlen uns Belege aus jener Zeit; das Datum 856 der Bibel in Cambridge in schöner sepharad. Quadratschr. will Schiller (Catal. I, 14) in einem Anhang als echt erweisen; die Reime und das Akrostich des Schreibers Jakob ha-Levi klingen mehr nach einem ungeübten Aschkenasi; so סופר ohne Artikel, וכתב הדר באותיות und להגות בו תדירה; die

---

hebräisch ausgegeben im edirten Kanon; s. meine Note zu Maimonides, Gifte S. 117 A. 19.

20) Lies נמוך בתוך?

21) Aehnliche Anwendung der Schlange (oder eines grossen Frosches) לתחתוניות im angebund. Codex f. 217. Von der Anwendung der Schlange hat bekanntlich der *Theriak* den Namen; s. Katalog der Hamburger HSS. S. 187; vgl. Dukes, Sal. b. Gabirol S. 79.

Anspielung בקבוץ עמנו שבעבר נהרה scheint auf die Juden jenseits des Sambation zu gehen, wenn es nicht eine leere Phrase ist. Ueber wahrscheinlich sehr alte Fragmente auf Papyrus im hiesigen Museum wird eben ein Artikel in der Zeitschr. für Aegypt. Sprache u. s. w. Heft 2 gesetzt, auf den wir zurückkommen. Was wissen wir überhaupt von hebräischer Literatur Europa's vor dem X. Jahrh.? kann die HS. nicht in Gegenden geschrieben sein, deren Schriftentwickelung in so alter Zeit ganz unbekannt ist? Man kann mit Behauptungen dieser Art nicht vorsichtig genug sein; Hr. L. ist allerdings der Meinung, er laufe eher Gefahr, die HS. für zu jung auszugeben; ein weiterer Spielraum war jedenfalls das Sicherste. — S. 1—48: Kritische Noten, behandeln alles Mögliche, von den Abbreviaturpunkten (17 griech.?), Vocalbuchstaben, (8, warum wird für die scriptio plena der italien. Zweig der Aschkenasim angeführt? vgl. S. Kohn, Mardochai b. H. 5 A. 1 u. 5), Lesearten u. s. w. bis zu Wort-, Namen- und Sacherklärungen, worunter wir erwähnen S. 8 über den Dialect von מישן (vgl. oben S. 6). S. 13 „Samuel (?) Sal. London;" das Gebetbuch קהלת שלמה gab Sal. zuerst 1722 heraus (Catal. Bodl. S. 2365). S. 20, 77 und Add. üb. הלכות גדולות, war auf Geiger's j. Zeitschr. II, 77, Letterbode IV, 65, zu verweisen, wo Neubauer קיארא durch „Kayar" in Mesopotamien erklären möchte; Nöldeke (Gött. Gel. Anz. 1863 S. 266) denkt an „Pechhändler". Allein das א oder ה zu Ende steht in allen Quellen. Dass der ständige Beinamen dem Simon erst nach 968 beigelegt worden, also Kahira sei, ist allerdings unwahrscheinlich. S. 24 über הגדות התלמוד, wie die im Catal. Bodl. S. 290 n. 2035 aufgeführte Chrestomathie vom Encomiasten Josef Vivas[1]) genannt wird (auch in Cambr. complet), kann ich mich nicht zu Rabbinowitz's luftiger Hypothese bekennen, dass sie älter sei als Simon Darschan, weil Eine HS. des ילקוט aus dem XIV. Jahrh. dieselben Erklärungen biete! Vielmehr hat die Chrestomathie jene Erklärungen benutzt. S. 44 wird der längst beseitigte Anachronismus בגדת = Bagdad aufgefrischt, um אחד für אחת in zweiter Reihe zu erklären. Uebrigens schreiben Italiener d für ת rafe. — S. 50 ff. giebt ein alphabet. Verzeichniss der Kapitel des Talmuds, mit Unterscheidung der von Gemara begleiteten,[2]) dazu Noten S. 60 ff. — S. 76 ff. Bibliographische und biographische Notizen über die citirten Werke und Verf., im Ganzen correct. S. 77 wird Ahron Kohen, nach dem Fehler auf dem Titelbl., aus Lunel (anstatt Majorca) genannt. Der Irrthum ist oft genug gerügt (Catal. Bodl. S. 2533). S. 85 הקור דינים von Josua Boas ist nie gedruckt, obwohl es auf dem Titelbl. steht; Catal. Bodl. S. 215. S. 86 החינוך wird jetzt von keinem Gelehrten mehr dem Verf. des ברק הבית beigelegt. Kennt Vf. Geiger's (j. Zeitschr. V, 183, VII, 276, IX, 185) und Rosin's Forschungen nicht? Zu Rosin S. 78 (Gei-

1) Oder Bibas; nachzutragen im Catal. Bodl. S. 2949 Nr. 8541. Dass der Titel vom Verf. selbst herrühre, ist zweifelhaft. Jakob Chabib (auf den ich zuerst hingewiesen) kennt ihn nicht.

2) Bedarf einer gründlichen Revision; S. 50 steht אין תורמין vor צדין, אמרו vor אמר, wegen des folgenden W., und so durchaus, was unbequem ist, z. B. כל, בלי, כלו S. 66; 53 המפלת vor 'המע, 54 השגיד, 55 טרף zwischen טב u. a. m.

ger IX, 189) bemerke ich, dass Assemani, Cod. 163 angiebt, geschrieben von Abraham בכמ"ר Abr. ז"ל b. Mose ליל ו' ב' יום להדש טבת שנת צ"ג also Ende 1332, nicht 1312 wie nach Bartol. (1313 ist ungenau, da Tebet in das frühere christl. Jahr fällt.) A. 73 war 1. Tebet Freitag, A. 93 Sonntag; das Richtige wäre nur aus der HS. selbst zu finden. Das Citat aus Recanati (Rosin 79) hat auch Chajjat zu מערכת f. 28[b] ed. Mant.; das vorangehende והוא אמר ז"ל hat die HS. München 103 f. 154 nicht, aber nach מן הפגעים noch כך ר"ל הוא ז"ל. S. 90 unter רמב"ם sind Bücher und Abschnitte verzeichnet (vgl. Wolf, B. H. I, 840 ff.).

Das in dieser Schrift gebotene, grossentheils nur gelegentlich angebrachte Material wäre zweckmässiger einer selbstständigen Schrift, mit Wort- und Sachindex, überlassen. Der Verfasser darf sich nicht beklagen, wenn manches Beachtenswerthe den Forschern entgeht, die wir nur auf Weniges hinweisen konnten.

Miscellen.

Arzt heisst im Hebräischen רופא (Jakob Marcaria unterschreibt sich רופא ולא לו), arabisch טביב; ein der Arzneikunde Beflissener heisst im Arabischen מתטבב (wenn von Anderen gebraucht, oft im verächtlichen Sinne), wie מתפלסף arab. und hebr. ein Philosophirender etc. Daher findet man später מתרפא bei *Karaiten* im Orient, wie Samuel (Cod. Fischl 15[c]), Daniel b. Mose Firuz 1682 (Orient 1851 S. 787, wo יבמ"י ומ"י, worüber s. Berliner's Magazin III, 95, Anm. 1, vgl. Catal. Hamburg S. 129, A. 1, falsch getrennt bei Fürst, Kar. III, Anm. S. 15 n. 109, Pinsker Anh. S. 130 setzt וכו', vgl. 131, im Index הרופא, über die Familie פירוז s. H. B. V, 51), und Abraham ... נין משה (Pinsker 131). Die Karäer Daniel המתרפא und Abraham b. Mose besassen die Berliner HS. Oct. Or. 256 mit einer karaitischen Fälschung (mein Verz. S. 74); vgl. Fürst l. c. S. 76, 77, dessen Angaben mit den Quellen zu vergleichen sind.

(Judenschule.) „Da geht es zu, wie in der Juden-Schule," diese sprüchwörtliche Redensart, welche die Unruhe der Synagogenbesucher bezeichnet, wird angeführt und den Juden zu Gemüthe geführt von J. Chr. Wagenseil in seiner Schrift: „Freundliche Erinnerungen über die christl. Vorstellung, welche der *Denunciatio Christianae* von Jemand entgegengesetzt worden", 4. Nürnberg u. Altorf 1707, S. 20. Wo findet sich diese Redensart zuerst?

Mendelssohn-Verein in Frankfurt a. M. Es liegen uns vor „Statuten" (4 S. 8. ohne Druckort und Datum), wonach die jüd. Wissenschaft durch eine Bibliothek, Vorträge und Vorlesungen gefördert werden soll. In einem Aufruf (eingegangen 8. Juli) zum Beitritt heisst es: „Gleichberechtignng nach aussen, Aufklärung nach innen ... haben wir seiner Wissenschaft zu verdanken, welche von Mendelssohn begründet" u. s. w. — Es wird jetzt von „jüdischer Wissenschaft" viel gesprochen und behauptet, ohne dass der vieldeutige Ausdruck präcisirt wird. Alle Achtung vor Mendelssohn! aber eine Wisschaft des Judenthums hat er weder begründet noch begründen wollen.

Hof-Buchdruckerei (H. Neubürger) in Dessau.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

הראשנות הנה באו והדשות אני מגיד

No. 112.

(XIX. Jahrgang.)

Zu bestellen bei allen Buchhandl. od. Postanstalten.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von **Jul. Benzian.**

1879.

Mit literar. Beilage von **Dr. Steinschneider.**

Juli — August,
(ausgegeben Mitte September).

Inhalt: *Bibliographie.* — *Beilage:* Die jüdischen Frauen und die jüdische Literatur. Zur medicinischen Literatur. — Anzeigen (Masora). — Miscelle (Jaisch). Anfrage. — Mittheilungen aus dem Antiquariat von *Julius Benzian* in Berlin.

Hebraica.

AHRON b. Mose (?) ben Ascher. דקדוקי הטעמים „Die *Dikduke ha-Teamin* des ... und andere alte grammatisch-massorethische Lehrstücke zur Feststellung eines richtigen Textes der hebr. Bibel mit Benutzung zahlreicher alter HS. zum ersten Male vollständig herausgeg. v. *S. Baer* und *H. L. Strack*". 8. Leipzig 1879. (XLII, 95 S.)

[S. unten Anzeige.]

BICK, Abr. בכורי אביב *Bikkure Abib.* Massoretische und grammatische Erläuterungen zur Bibel. 4. Lemberg 1873. (48 u. 28 Bl.)

— יסוד אהל מועד *Jesod Ohel Moëd.* Ueber Massora, Grammatik, Accente. 8. Pressburg 1876. (54 pag. u. 3 unpag. Bl.)

GOLDMANN, Isak. הפחד בלילות *ha-Pachad ba-Lelot*, satyrische Gedichte für die Abende des Versöhnungstages und Hoscha'na rabba. 8. Warschau 1876. (44 S.)

HORWITZ, Pinchas ha-Levi. שו"ת חומר בקודש *Chomer bakkodesch.* Responsen. 4. s. l. 1873. (48 u. 4 unpag. Bl.)

IMMANUEL b. Salomo. פירוש ס' תהלים Comento sopra i Salmi inedito e unico trascritto e publicato da *Pietro Perreau* secondo il codice ... derossiano N. 648. fascicolo I. schmal 4. Parma 1879, autografato col poligrafo (III, 7 S.)

[In einem kurzen Vorw. beschreibt Hr. P. die HS., und erwähnt seine anderweitigen Arbeiten über Immanuel's Comm. zum Pentat. (wo-

rüber Geiger, j. Z. VII, 68 zu sehr abfällig urtheilte), Hiob u. Hohel. Aus reiner Liebe zur Sache macht er den ersten Versuch, einen orientalischen Text durch den „Poligraphen" zu veröffentlichen. Die vorliegenden 7 Seiten enthalten Ps. 1. Die Schrift ist deutlich, wenn man sich an einige Cursivbuchst., namentlich das ת, gewöhnt hat. *St.*]

MEISELS, Moses. חמדה גנוזה *Chemda Genusa.* Responsen und Erklärungen zum Talmud. 4. Lemberg 1874. (56 u. 20 Bl.)

NATHANSOHN, Jos. Schaul. דברי שאול *Dibre Schaul.* Erklärungen zum Pentateuch aus den 5 Megillot. 4. Lemberg 1875. (203 Bl.)

SAMARITANISCHE Uebersetzung, תרגום שמרני על התורה. Das samar. Targum ... zum ersten Mal (!) herausgeg. von Ad. (Elchanan) *Brüll.* 1. Genesis. 8. Frankf. a. M. 1879. (62 S.)

[Zwei neue Titelbl. zur Ausg. 1873; H. B. XIII, 75. Zu solchem Buchhändlerschwindel sollte sich kein anständiger Verf. hergeben. *St.*]

SILBERER, Marcus. דברי מרדכי *Dibre Mordechai.* Erklärungen zur Bibel u. Halachisches. gr.8. Wien 1875. (108 Bl.)

Judaica.

ANGLO-JEWISH Association .... in connexion with the Alliance Israélite universelle. The seventh annual Report 1877/8. 8. London 1878. (222 S.)

— The eighth ann. Report 1878/79. 8. London 1879. (205 S.)

[Verf. der Berichte ist wiederum der Secretair **A. Löwy**, vgl. H. B. XVII, 75. — Appendix G. zum VII. Rep. S. 111 enthält historische Notizen über die Juden in *Gibraltar*, nach Mittheilung verschiedener Personen, deren Namen unt. And. *Aflalo, Asayol, Benabu* [also Ben Abu?], Shaya, Benatar [= ישעיה, vgl. H. B. XVI, 59 und ibn עטאר], Bensusan [ן' שושן], *Benzimra*, *Nahon*, Benzecry [בן זכרי, vgl. H. B. XVI, 36 zu S. 34, Jeschurun IX, hebr. Beil. S. 1]. Im J. 1843 gab der verst. Juda Sarfaty eine spanische Zeitung „המזכיר *Cronica Israelitica*" eine kurze Zeit heraus. 13 Grabschriften sollen anderswo veröffentlicht werden. Append. H. S. 17 bringt Skizzen aus dem Leben in Tetuan von *H. Iliowizi*; S. 120 werden die Gelehrten genannt, der 1. ist Isak „*Arobas*", dessen אמת ואמונה hebr. und italienisch edirt ist [„Aruvas", 1667, Catal. Bodl. S. 1094, vgl. Vessillo 1879 S. 203]; einige liturgische Poesien, angeblich für Tetuan charakteristisch [also jung?], sollen ebenfalls anderweitig gedruckt werden.

App. E. zum VIII. Rep. S. 90 enthält Notizen über die Juden in **China**, excerpirt aus einem hebr. Briefe von *J. L. Liebermann* aus Wien, welcher 1867 eine Handelsreise dahin machte, an seinen Vater in Bielitz. Löwy citirt eine Schrift „Orphan Colony of Jews in China" von dem verst. J. Finn; ich kenne nur „The Jews in China, their synagoque, their history," London 1843; wann ist jene erschienen? Nach VII, 66, VIII, 47 unterstützt die Gesellschaft die Zeitschriften חבצלת in Jerusalem, *Epoca* in Salonichi, *Esperanza* in Smyrna, *Tempo* in Constantinopel. Möchte uns Jemand über dieselben Genaueres für den Nachtrag zu „Period. Lit." mittheilen. *St.*]

BLOCH, M. Das Mosaisch-Talmudische Polizeirecht. 8. Budapest 1879. (43 S.)

[Aus dem Jahresbericht der Landesrabb.-Schule, auch in ungar. Sprache. Der Vf. sammelt zum ersten Male die „Polizeigesetze des Judenthums" aus Bibel und beiden Talmuden in 3 Kapp.: Beruf und Begriff, Behörden und Organe, Gesetze, letztere zum Schutz der physischen Persönlichkeit, der geistigen und des Eigenthums. Inwieweit der ge-

sammte Inhalt als eine selbstständige Entwicklung betrachtet werden dürfe, oder einzelne Bestimmungen und Sitten nur Entlehnungen seien, wird nicht untersucht. *St.*]

GUGLIELMO Ebreo Pesarese. Trattato dell' arte del ballo. Testo inedito del secolo XV. kl. 8. Bologna 1873. (XIX, 112 S., 4 Lire.)

[Auf diesen jüdischen Tanzlehrer des XV. Jahrh. hat Hr. M. Lattes (im *Mose* d. J. 263) aufmerksam gemacht.[1]) Das mir vorliegende Schriftchen gehört zu den ältesten italienischen über den Tanz und behandelt denselben als eine edle sittsame Kunst. Im „Prohemium" ist von Salomo, David und Moses („*principalissima patriarca*, con simile modo placava l'etterno Iddio con suavi canti, colli quali spesse volte el suo errante popolo dalla furiosa e divina vendetta difendea"). Der Verf. hat einige Tänze selbst verfasst; einer genannt „Partita crudele" ist componirt von *Giuseppe Ebreo* (S. 63). Als Lehrer nennt er (S. 8) Domenico de Ferrara, und von Letzterem findet sich ein ausführlicher lib. ballorum, Pergamenthandschr. v. J. 1460, worin die beiden Sonette, welche hier S. 1 u. 38 abgedruckt sind, und ein Dialog mit Guglielmo (Vorw. des Franc. Zambrini p. XVI). Mir scheint es doch noch weiterer Bestätigung zu bedürfen, dass unsere Tanzlehre, deren eigentlicher Titel: Pratica (vgl. S. 38), von Juden herrühre. Hr. L. erinnert sich nicht, wo er gefunden habe, dass Guglielmo (fehlt in Zunz's Namen, III, 32) für Benjamin vorkomme; s. Benj. G. Portaleone, H. B. VI, 48 (wo gegen die Vermittlung von „*Wolf*"), 66 (Grätz VIII, 248); B. G. Minerti HS. München 417. *St.*]

JAHRESBERICHT der Landes-Rabbinerschule in Budapest f. d. Schulj. 1878—79. Vorangeht: Das Mosaisch-Talmud. Polizei-Recht von Prof. *M. Bloch.* 8. Budapest 1879. (43, 29 S.)

[Erscheint auch in ungar. Sprache. Vgl. XVIII, 78. Ueber die Abhandl. s. unter Bloch. — Der Bericht enthält den Lehrplan, der auch den Gymnasialunterricht umfasst, Verzeichnisse der Schüler (gegen 30 ord.), der Beiträge u. s. w., Statuten eines Vereins zur Unterstützung der Hörer, der gespendeten Bücher (und HSS.) nach der alphabet. Reihenfolge der Spender; Jahrzahlen fehlen mitunter. Eine HS. enthält die ש"א תקנות דמדינת מעהרין (1651—1748) geschr. von Simon Sulzbach 1764; vgl. H. B. VI, 43. *St.*]

JUNIUS. Paul Lindau und das literarische Judenthum. Eine Controvers-Predigt aus der Gegenwart. 8. Leipzig 1879. (50 Pf.)

LATTES, M. Saggio di giunte e correzioni al Lessico Talmudico. 8. Torino 1870 [lies 1879]. (142 S.)

[Sonderabdr. aus den Atti della R. Academia delle Scienze. — Der Verf., Sohn des verst. Rabbiners in Venedig und Bruder des Prof. Elia L. in Turin, der auf die Abfassung des Buches von Einfluss war (S. 13), und dem einige interessante Noten angehören (z. B. S. 65 über Mitra-Mysterien; vgl. auch Jos. Schauberg, Vergleichendes Handbuch der Symbolik der Freimaurerei, 2. Ausg., Schaffhausen 1866, Bd. I, S. 47 ff.), ist unseren Lesern durch die Herausgabe der ליקוטים aus dem Geschichtswerke des Elia Kapsali (1869), durch Analecten zur Geschichte der Juden im Archivio Ven. und im „Mosé" vortheilhaft bekannt. Er tritt uns hier als Talmudist und Sprachkenner aus der guten Schule Luzzatto's (durch seinen Vater) entgegen, indem er Ja-

---

1) Derselbe erwähnt ein von M. Soave im Corriere Israel. 1878 p. 81 veröffentlichtes Document v. J. 1705, worin ein Jacob Guglielmo vorkömmt; was ist der Gegenstand desselben?

cob **Levy's** Neuh. Wrtb. bis zum Buchstaben Jod verbessert und durch Citate und Artikel ergänzt. In der Einleitung giebt er einen Abriss der betr. Literatur; darin vermisst man Rapoport's ערך מלין (z. B. אגדה und ספרי ראג' hier S. 27), Zunz's Wünsche für ein Wörterbuch u. s. w. (Ges. Schr. III, 14 ff.) und kleinere Schriften, wie J. Böhmer's כיצד מעריכין, Berlin 1855, S. Lindermann, שריד בערכין, Berlin 1864 u. And. Zuletzt charakterisirt er die Zusätze und Berichtigungen gegenüber dem durchaus nicht unterschätzten Werke Levy's. Hr. L. benützt einige jüngere Midraschim; zu *Tanna de-Be Eliahu* (S. 14 A. 2) wird unrichtig angegeben, dass II K. 20 in allen alten Ausgaben fehle; es steht vielmehr schon in der ersten, fehlt nur in der Recension des Commentators Sam. Heida (Polem. u. apolog. Lit. 271 A. 69, vgl. S. 338). Wie weit ein neuhebr. talmud. Lexicon in der Literatur zu gehen habe, ist schwer zu bestimmen, da jüngere Redactionen ältere Stücke enthalten, aber oft in verändertem Sprachcharacter. Die neuhebr. Lexicographie ist durch die Beschaffenheit der Studien und die nachhaltige Wirkung des *Aruch* noch nicht zur Trennung des sprachlichen Wörterb. vom archäolog. Sachlexicon gekommen (vgl. H. B. XV, 100, XVI, 103); der Ergänzer folgt naturgemäss seiner Vorlage nach beiden Richtungen. Unsicher ist auch die Grenzlinie zwischen WB. und *Grammatik* (vgl. die Note S. 56 über Infinitiv mit מ). So z. B. ergänzt Hr. L. S. 26 den Gebrauch von אבר אבר od. plur. für „gliedweise;" diese Bezeichnung der disparaten Theile, — wesshalb auch טיף טיף (Levy II, 175) das Sickern bezeichnet — nach Analogie von איש איש, neben der mehr zusammenfassenden, gewöhnlichen Formel . . . ו . . . (כל), gehört jedenfalls auch in die Grammatik; Hr. Levy sollte einige derartige allgemeine Bemerkungen in einer Einleitung zusammenfassen. Auch der Gebrauch der Praepositionen steht an derselben Grenze. Hr. L. (S. 17) vermerkt vorgesetztes א im Sinne von ל (genauer אל) und ב; Beides kann indirect von על in seiner sehr weit gehenden Anwendung, oder von עד (vgl. Lebrecht H. B. IX, 144 über אד mit Levy I, 1, Lolli, Diz. S. 3, citirt von Latt.) abgeleitet werden. Wichtig ist die Benutzung alter *uncensirter* Ausgaben (oder HSS.), worauf Hr. L. (S. 15) mit Recht ein grosses Gewicht legt. So zeigt er S. 85, dass גמרא für תלמוד der Censur sein Dasein verdanke, eben so הג für איד S. 114. Auch unrichtige Citate werden corrigirt. — Wir dürfen den, noch in Jugendjahren stehenden Verfasser nur zur Fortsetzung seiner Studien aufmuntern, wenn wir auch dieselben nicht sofort in alle Einzelheiten verfolgen können. Zu ישמעאל für Araber S. 114 vgl. Polem. u. apolog. Lit. 261. S. 29 wird אגרדמין und אגרונימון zusammengefasst; vgl. Musaphia unter אגרומי bei Levy, I, 25: *Groma* (Kohut, Aruch I, 29 zieht arab. גראמה herbei und punktirt abenteuerlich). Der Midrasch, welcher Esau das Groma aus Aegypten holen lässt, passt merkwürdig zu Cantor's neuen Unter-

suchungen über die Abhängigkeit der römischen Agrimensoren von Aegypten. *St.*]

LÖWENSTEIN, L. Geschichte der Juden am Bodensee und Umgebung. Nach gedruckten und ungedr. Quellen dargestellt. 1. Theil. 8. (Gailingen, Selbstverlag des Verf.) 1879. (VIII, 149 S.)

[Die ältere Geschichte der Juden in den Ländern deutscher Zunge bietet im Ganzen wenig Abwechslung, noch weniger Erquickliches, und es wird dem jüdischen Geschichtschreiber schwer, nicht aus der Rolle zu fallen. „Der Genius der Menschheit verhüllt schweigend sein Antlitz über die Jämmerlichkeit jener Zeit und ihrer Anschauungen“ heisst es S. 83. Es ist aber die Aufgabe des Historikers, die Thatsachen für sich selbst sprechen zu lassen, und der jüdische muss sich hüten, dass er nicht durch allzu häufige Ausbrüche der (wenn auch gerechten) Empfindung den Schein einer blossen Schutz- oder Anklageschrift erwecke. Eine treue Darstellung steigert sich, je mehr sie ins Einzelne geht, zu einem dramatischen Effect, der auch nicht des reflectirenden Chors bedarf. Einzelne Themata sind allerdings nur im grossen Zusammenhange zu würdigen; so z. B. die bekannten Anschuldigungen vom Gebrauch des Christenbluts, der Hostienschändung (S. 2, 25) u. dgl., wie es S. Cassel in seinem Artikel Juden (Ersch und Gruber Bd. 27 S. 79 ff.) sehr gut gethan.[1]

Der vorliegende 1. Theil enthält die Gesch. der Juden in *Überlingen*, *Konstanz* (S. 19), *Schaffhausen* (57) und *Diessenhofen* (79). Einzelne Materien und literarische Beege (die Citate sind mitunter nicht genügend, um die betr. Schriften ohne Mühe aufzufinden)[2]) sind in fortlaufend gezählte Anmerkungen (S. 99 ff.) verwiesen. Diese jetzt beliebte Form hat für die Studirenden (und diese sind für solche Specialschriften die eigentlichen Leser, wenn auch nicht die Käufer) etwas Unbequemes; wenigstens sollte zu den Anm. auch die Seitenzahl des Textes angegeben sein. Es sind verschiedene allgemeine Druckschriften benutzt, auch Archive, aus denen Urkunden mitgetheilt werden, und HSS., z. B. ein Memorbuch von Minden, im Besitz von Merzbacher in München (100), ein solches von Pfersee, jetzt in Mainz (101), aufbewahrte *Grabsteine*, deren Inschriften S. 107 ff. mitgetheilt sind; aus hebräischen Quellen war wenig heranzubringen. Die Culturgeschichte ist nicht leer ausgegangen; so z. B. erfahren wir von der Rohheit der Frauen in Schaffhausen,

---

1) Namen (u. Seitenzahl) sind hier S. 25 u. sonst zu ergänzen. Cassel's Art. Juden ist nach Umfang, Inhalt und Anschauung eine der besten Arbeiten auf dem Gebiete der jüd. Geschichte, und wenn man (in Blätter f. lit. Unterhalt. Nr. 9) die begreifliche Empfindung des Bruders gegen den Abgefallenen als Entschuldigung für die Ignorirung der Leistungen gelten lässt: so ist die Unterdrückung des Namens bei einigen Schriftstellern eine Ungebürlichkeit, für welche man ähnliche Entschuldigungen schwerlich ungescheut aussprechen dürfte.

2) Wo findet sich z. B. die Juden in Frankenland von Dr. *Rombach* (S. 79)?

namentlich der Frau eines Arztes (60, 63), wie man auch dort die Lehrer „ausprügelte." — Einzelheiten geben mir zu wenigen Bemerkungen Veranlassung. Die Namensform Vinel*mann*, neben Vineli, Vinali (für Winne etc.) S. 60, 83, ist bei Zunz, ges. Schr. II, 42 nachzutragen; Smari, Smarin 61 ist wohl שמריה, vgl. Schmerlin bei Zunz S. 65; Eberli, 62, 86 = Aberl, Abraham (nicht bei Zunz S. 61, wo S. 36 „Aberlin" unter deutschen Namen?); „Smöln" 86 ist nicht „Salomo", sondern „Schmul;" was ist *Mâmann* S. 61? Zu Treves, Treviess, *Dreifuss* 86, 134, vgl. H. B. X, 172 und *Trevoux* H. B. XVI, 91, auch zu hier S. 131 A. 47, wo einige Bemerkungen über Jochanan aus Paris. Das J. 1395 hat Rieti selbst bei Brüll, Jahrb. I, 98 A. 35, also ist 1349 im Text offenbarer Druckfehler; S. 100 schreibt Brüll „einige *Zeit*", wie kommt Hr. L. dazu „einige *Tage*" zu citiren und zu berichtigen?! S. 125 wird vermuthet, dass *Jacob Weil* schon 1418 als Autorität befragt worden? Berliner's „Salomo b. Abr. Abigdor *Spira*" (S. 113) ist ein, schon in Catal. Bodl. S. 2266 berichtigtes Missverständniss. *St.*]

LÖWY, A., s. Anglo-Jewish Association.

LUCE, Simeon. Les Juifs sous Charles V. et le fonds hébraïque du trésor des chartes, en 1372. (Denkschr. der Acad. des Inscr. 22. Febr. 1878; abgedr. in *Revue Histor.*, III. année, Tome VII, p. 362—70, 8. Paris 1878.)

[Carl hat schon als Regent die Juden nach Frankreich zurückgerufen und sie später begünstigt; am 21. April 1372 gab er ihnen einen Beweis von „Sympathie". Im Trésor des Chartes gab es 26 hebr. HSS., meist biblische, wovon Carl 15 dem Juden *Menecier* (Manasse, nach Luce) und den anderen in Paris wohnenden Juden zukommen liess; den Ausdruck *prestés* in dem Actenstück umschreibt Hr. L. S. 368: „*prêtés* ou si l'on veut *restitués*" (?); in Menecier sieht L. einen autorisirten Repräsentanten. 4 HSS. behält Carl für seine Bibliothek; sie sind jedoch in keinem Catalog der Bibliothek des Louvre zu finden; n. 4 enthielt „Les *gloses* über Psalmen, Hiob u. grössten Theil der Propheten." 7 HSS. bekam Thomas de Boulogne, Astronom Carl's; darunter ein Wörterbuch über einige bibl. Bücher, eine kleine medicinische HS. und desgl. livre *d'expérimens*, ohne Zweifel ebenfalls medicinisch. Hr. L. giebt S. 369—70 die von Carl selbst gezeichnete Verfügung mit dem Verzeichniss, das aber nur die biblischen genügend beschreibt. *St.*]

MARR, Wilh. Wählet keinen Juden. Ein Mahnwort an die Wähler nichtjüdischer Confession. 8. Berlin 1879. (3 Bogen, 90 Pf.)

MOSSMANN, X. De l'épargne au moyen âge etc. (*Révue Histor.* IVme année, tome X, Mai—Juin, Paris 1879, S. 55—67.)

[Der Verf., welcher 1866 eine *Étude sur l'histoire des Juifs à Colmar* veröffentlicht (in der Révue de l'Est; die k. Bibliothek besitzt einen Sonderabdr.), fand inzwischen ein Document vom 22. Dec. 1388, worin dem Salomon aus Kaysersberg nebst Familie das Bürgerrecht ertheilt wird. Der Verf. theilt dasselbe S. 57, 58 mit und knüpft daran einige Betrachtungen. *St.*]

RABBINOWITZ, J. M., s. Talmud.

REPORT, s. Anglo-Jewish Association.

REVEL, Alberto. Storia letteraria dell' antico testamento, libri 4. gr. 8. Firenze 1879. (VIII, 621 S.)

REVEL, Alberto. Manuale della lingua Ebraica, autogr. 8. Firenze 1879. (280 S.)

[S. Mosé, S. 309.]

RITTER, Bernh. Philo und die Halacha. Eine vergleichende Studie unter steter Berücksichtigung des Josephus. 8. Leipzig 1879. (X, 2, 139 S.)

[Das Schriftchen soll eine Lücke in allen neuen Forschungen über Philo ausfüllen und wird Vielen willkommen sein, denen die dazu nöthige Kenntniss der Halacha fehlt. Die Hauptresultate sind in dem Abschnitte „Philo's Stellung zum Gesetz" (S. 9—17) enthalten. Philo verstand nach dem Verf. (gegenüber Z. Frankel) Hebräisch und zog oft den Text zu Rathe, war eifriger Anhänger der Gesetzausübung, und seine Darstellung „macht den Eindruck" von Entscheidungen des Alexandrischen Gerichtshofes, zu dem er selbst gehören mochte (S. 16). Eine genauere Prüfung der Beweisgründe muss ich Männern von Fach überlassen. *St.*]

ROHLING, Aug. Das Buch des Propheten Daniel, übersetzt und erklärt. gr. 8. Mainz 1876. (VII, 372 S.)

SAILER, F. Die Juden und das deutsche Reich. Offener Brief an eine deutsche Frau. gr. 8. Berlin 1879. (43 S., 1 *M.*)

(Gegen W. Marr.)

SCHNEDERMANN, Georg. Die Controverse des *Lud. Cappellus* mit den *Buxtorfen* über das Alter der hebr. Punctation. Ein Beitrag zu der Gesch. des Studiums des hebr. Sprache. 8. Leipzig 1879. (68 S. 2 *M.*)

[Dem Leben des L. Cappellus folgt ein Ueberblick über dessen wissenschaftliche Thätigkeit (S. 11), eine allgemeine Vorgeschichte der Controverse (21), Elia Levita (S. 25), Allgemeines über die Beweisführung des Capp. (32), der histor. Beweis, dass die Zeichen nicht von Moses herrühren (35), sondern nach der Vollendung des Talmud entstanden sind (40), der grammat. Beweis, dass die Zeichen nicht alt sein können (53), Versuch einer positiven Lösung der Frage nach dem Ursprunge der Zeichen (60); den Schluss bildet eine zusammenfassende Beurtheilung (65). Die Geschichte der hier gut dargestellten Controverse hat eine allgemeinere Bedeutung; sie zeigt uns die Zähigkeit heilig gehaltener Vorurtheile gegen vernünftige Kritik. *St.*]

SCHÜRER, Emil. Die Gemeindeverfassung der Juden in Rom in der Kaiserzeit nach den Inschriften dargestellt. Nebst 45 jüdischen Inschriften. 4. Leipzig 1879. (41 S., 4 *M.*)

[Gratulationsschrift der theolog. Facultät in Giessen an Prof. Ed. Reuss. — Der Verf. beginnt mit einer Skizze der Geschichte der Juden in Rom seit der Makkabäerzeit — inwieweit man unter „Juden" etwa Christen verstand, müsste eigentlich in jedem Einzelfall untersucht werden — behandelt die zwei wichtigsten Privilegien: Cultus und Jurisdiction (S. 10) und verzeichnet die Quellen für Inschriften (14), namentlich *Garucci* (H. B. VI, 102, Nachträge in dessen Dissertazioni archaeolog. vol. II. Roma 1865, S. 150—92), *De Rossi* (Bullett. di Archeol. crist. IV, V, 1866/7 S. 40 u. 16), *Fiorelli* (Catalogo del Museo Nazionale di Napoli, II. Inscrizioni Lat. Napoli 1868 n. 1954—65) und *Engeström* (H. B. XVII, 4). Daraus sind S. 33 ff. die für das specielle Thema zu verwerthenden Inschr. mitgetheilt. Die eigentl. Abhandlung (S. 15) hebt hervor, dass „keine Spur einer einheitlichen Zusammenfassung der gesammten römi-

schen Judenschaft unter Eine γερουσια" (im Gegensatz zur alexandrinischen) sich zeige. Jedoch hatten die Synagogen oder Gemeinden, deren Namen behandelt werden, theilweise gemeinschaftliche *Begräbnissplätze* (S. 17). Diess Verhältniss ist für die spätere Verfassung der Juden in Europa beachtenswerth. Hierauf wird das Material der auf den Inschriften (Grabschriften) vorkommenden Bezeichnungen von Aemtern im Einzelnen behandelt. Dieselben sind: 1. *γερουσιάρχης* (S. 18), 2. *ἄρχοντες* (20), 3. *αρχισυνάγογος* (25), 4. *ὑπηρέτης* (28), 5. *πατέρες* und *μητέρες συναγωγῶν*, 6. *γραμματεις* (30) u. 7. *προστάτης*. Das gänzliche Fehlen der Presbyter wird dadurch erklärt, dass sie nicht eigentliche Beamte waren (19); das sind aber auch nicht die Grammateis, Prostates und genau genommen auch nicht die Väter und Mütter nach Ansicht des Verfassers. Dass es eine *Wahl* zum Archonten auf Lebenszeit gab (S. 23), scheint mir noch zweifelhaft; die unmündigen Archonten (S. 24) bleiben etwas Auffälliges; nicht der Ablauf des „zwölften", sondern des 13ten Jahres macht den בר מצוה. — Ohne die Eigenthümlichkeit der römischen Verhältnisse vorweg zu leugnen, wird vielleicht doch noch Manches durch Stellen und Ausdrücke in Talmud und Midrasch und spätere Gemeindebeamtenverhältnisse zu grösserer Sicherheit geführt werden; die Abhandlung ist jedenfalls eine verdienstliche. Sie erinnert aber auch an das Bedürfniss einer *vollständigen Sammlung jüdischer Epigraphik aus der älteren Zeit*, worüber ein andermal mehr. *St.*]

SCHWAB, M., s. Talmud.

SEMINAR (das jüdisch-theologische) Fränckelsche Stiftung zu Breslau. Am Tage seines 25jähr. Bestehens, den 10. August 1879. Im Auftrage des Curatoriums der .... Fränckelschen Stiftungen. 8. Breslau (1879). (75 S.)

[Enthält I. Geschichtliches (nicht ohne Einseitigkeit), II. Statistisches. Das Sem. hatte 232 Schüler in der Rabbiner-Abtheilung. S. 34 ff. Schriften der Lehrer und Schüler des Seminars, mit Ausnahme von kleineren Aufsätzen, Predigten, Schul- u. Volksschriften u. a. m. *St.*]

STEINSCHNEIDER, Moritz. Hebräische Papyrus-Fragmente aus dem Fayyum. [Mit einer Tafel enthaltend 5 photogr. Stücke]. (In Zeitschr. für aegypt. Sprache u. s. w. 4. Leipzig 1879, S. 93—96).

[Die Fragm. gehören dem hiesigen k. Museum. Nr. 1 enthält den Schluss eines unbekannten Hymnus, wahrscheinlich גשם. So eben (August) wird ein weiteres Fragm. zum Kauf angeboten, welches ich demnächst untersuchen werde. *St.*]

STERN, J. (Rabb. in Buttenhausen, Würtemberg). Die Frau im Talmud. Eine Skizze. kl. 8. Zürich 1879. (47 S., 80 Pf.)

[Scheint ursprünglich ein populärer Vortrag; die citirten Stellen sind nicht angegeben. *St.*]

(TALMUD). Legislation civile du Thalmud, nouveau comm. et traduction critique du traité Baba Bathra par le docteur *Isr. Mich. Rabbinowitz.* Tome IV. 8. Paris 1879. (LI, 420 S., 16 *M.*)

[Vgl. H. B. XVIII, 36. Als „Pars" I erschien Ketubot 1873.]

TALMUD, le, de Jerusalem traduit etc. par *Moïse Schwab.* Tome III. Traités Troumoth .... Biccurim. gr. 8. Paris 1879. (IV, 396 S.)

[Die Liste der erklärten Fremdwörter, griech., lat., arab., steht S. IV, Register der Sachen, Orte, Bibelstellen und Namen — ausser denen der Talmudlehrer (die man am ehesten erwarten

durfte, S. 391 ff. — Der 1. Theil erschien 1871 als Tract. Berachot nach dem Jerus. u. Babyl. Talmud, Th. II unter dem neuen Tit. *St.*]

WITT, A. Die Juden in ihrer bürgerlichen und socialen Stellung. 8. Augsburg 1879. (30 Pf.)

WUCHER und Intoleranz. Zugleich eine Antwort auf die Schrift von *W. Marr*: der Sieg des Judenthums über das Germanenthum. Von einem Unpartheiischen. 8. Zürich 1879. (36 S., 80 Pf.)

Literarische Beilage.

Die jüdischen Frauen und die jüdische Literatur.

(Fortsetz. v. S. 35.)

Ich gebe zunächst einige Nachträge und Berichtigungen zum 2. Artikel[1]):

Coën, Gius., wie ich von Hrn. Rabb. Coën-Porto in Venedig, auf meine Anfrage im *Vessillo* S. 207, erfahre, die Ausgabe 1710 der italien. Uebersetzung des Weiberbuchs von Benjamin Salnik durch Jakob Heilpron! Josef b. Jakob Coën ist der Herausgeber, der die Dedication unterschreibt. Wer soll daran denken?! S. weiter unten.

Dernburg, J. (über die Stellung der Frauen, französ. in *Archives Isr.* 1841, Juniheft, erwähnt Jost, Isr. Annal. III, 260).

Duschak, M. Das mosaisch-talmud. Eherecht u. s. w. mit besonderer Rücksicht auf die bürgerl. Gesetze. 8. Wien 1864. (H. B. VII, 54; an diese und einige nachfolg. Schriften erinnerte mich Hr. Halberstamm.)

Fraenkel, J. A. Ueber das Princip der jüd. Ehe. Litbl. des Or. I (1840) S. 308 ff. [Die zu Anf. in der Anm. versprochene latein. Monographie ist wohl als Doctordissertation eingereicht worden, ob auch gedruckt? Fürst, Bibl. Jud. I, 292 übergeht diese Abhandlung.]

Frankel, Z. Grundlinien des mosaisch-talmud. Eherechts. (Aus dem Jahresbericht des Bresl. Seminars.) 8. Leipzig 1860. (H. B. III, 66. — Seine Besprechung von Holdheim's Autonomie in Zeitschr. f. d. rel. Interessen u. s. w. III, 1846, S. 204—321.)[2])

---

1) Abschnitte allgemeiner Schriften, wie z. B. *H. B. Fassel* mosaisch-rabbin. Civilrecht Wien. 1852, I, 28—71: Eherecht — sind von vornherein nicht berücksichtigt. — *Jellinek's* die Psyche des Weibes (Wien 1872, H. B. XII, 52) ist allgemein gehalten; ebenso M. *Mortara*, Il matrimonio civile etc. Mantua 1864 (H. B. VII, 6).

2) In Catalog Carmoly S. 50 zu Cod. 6 (jetzt in Händen des Buchhändlers Fischl-Hirsch, vgl. die Miscelle *Jaisch*) wird auf R. Kirchheims Mittheilung über ענין ההפקעה „vor vielen Jahren in den jüd. Bl." hingewiesen. Wo findet sie sich?

Friedenthal, M. B. Die jüd. Ehe nach der Bibel, mit Anm. von R. Fürstenthal. Litbl. d. Or. V (1844) 565, 582, 609, 633, 753.[3])
In welchem Verhältniss steht dieser Aufsatz zu der Schrift des Verf.: Apologie der Männer Gottes und die Würde der Frauen. Zwei Abhandl. ins Deutsche übertragen. 8. Berlin 1836?
Geiger, Abr. Die Stellung des weibl. Geschlechtes in dem Judenthume unserer Zeit. Wiss. Zeitschr. III, 1837, S. 1 ff.
[Holdheim; die Titel der meisten Schriften muss man auch bei Ritter, Gesch. d. jüd. Reformation, III. S. Holdheim, 1865, aus den Capitelüberschriften zusammenlesen.]
Israels, Abr. Hartog. Dissert. historico-medica inauguralis, exhibens Collectanea Gynanecologica ex Talmude babylon. 8. Groningae 1845. (XV, 189 S. — *Jew. Lit.* 276 ist Tent. Leyden, bei Haeser, Geschichte d. Med. I, 61 ed. III „Leerae" (?) 185*8* (eine neue Titelausg.?) angegeben.)
Puschel, s. Trier.
Saalschütz, J. L. Die Stellung der Frauen bei den alten Hebräern. Eine archäolog. Skizze. Isr. Annalen III (1841) 260, 269.
Stern, J. Die Frau im Talmud u. s. w. 8. Zürich 1879 (oben S. 80).
Stern, Sal. (in Rochnitz, unterschr. Salomo b. Joez). Zwei die Frauen betreffende Gebräuche. Abschneiden des Haupthaares bei deren Verehelichung, das sorgsame Bedecken des Haupthaares der verehel. Frauen). Geiger's wiss. Zeitschr. III (1837) 354, 363.
Trier, Jo. Wolfg. (Praef., Christ. Lud. *Puschel* Respond.), Dissert. jur. de Proportione servata in lege Mosaica de incestu. 4. Francof. ad Viadr. 1726. (S. 6 über das Heirathen der Nichte, worüber bekanntlich in der Debatte des englischen Parlaments vielfach auf die jüdischen Ansichten hingewiesen wurde.)
Wessely, Wolfg. Das ethische Element im jüd. Eherechte. Litbl. d. Or. V (1844) 530, 545, 561, 578, 615, 644.

Unter **anonymen** Schriften verdient besondere Beachtung das „*Frauenbüchlein*" oder מצות נשים, überschrieben סדר נשים, dessen Bibliographie im Catal. Bodl. zuerst gesichtet, bei Benjacob (I, 363 n. 2049 ff.) zu ergänzen und berichtigen ist.

a) Das ursprüngliche, höchst seltene Schriftchen, die bekannten 3 Hauptpflichten der Frauen in deutschen *Reimen* (123 §§) behandelnd, von einem „frommen Rab und einer köstlichen רבצין" revidirt, erschien Ven. 1552 und 1588 (Catal. Bodl. n. 3949—50 und Add.). Diese Schrift enthält wohl Cod. De Rossi jud. 2, wenn sie 1575 datirt ist, und der Namen „Binjam. de Ardono" (s. unter c) ist Zusatz eines Besitzers oder De Rossi's Conjectur (Catal. Bodl. S. 787, Serapeum 1869 S. 139 n. 414.)

b) Benjamin Ahron b. Abraham סלניק aus Grodno, der bekannte

---

3) In der Anm. zu S. 565 nennt der Red. (Fürst) unter den Bearbeitern des Thema's jüd. Ehe: „*Cohn*," unter welchem Namen ich in Bibl. Jud. I, 183 Nichts derart finde; auch L. Löw (B. Ch. III, 210, wo einige unserer Nachträge) kennt Cohn nicht.

Verf. von שו"ת משאת משה (Catal. Bodl. S. 787) bearbeitete es in 139 §§ u. d. T. סדר מצ' נשים, unter diesem Titel gedr. 4. Cracau 1577, anon. 1585 (vgl. Zedner 798), Basel 1602, Hanau 1627. Unter d. T. ספר מ' נ' mit Weglassung von § 1—12, getheilt in 68, 10 u. 11, nebst ברית מלח und der aus Samuel b. Chajjim's Bearbeitung gestohlenen Vorrede, angebl. aus einer Ausg. Crac. שנת 8. Dessau 1699, Frankf. a. M. 1714, Fürth 1776 (vgl. Zedner 86) und 8. s. l. 1795 (diese Ausgabe sah ich im J. 1858); die letzten beiden Ausg. nennen wiederum Crac. 1595 und Frankf. a. M. 1713!

c) Benjamin's Bearbeitung wurde ins *Italienische* übersetzt von Jakob Heilbron (*Halpron*, *Alpron*) b. Elchanan (Catal. Bodl. S. 1213), welcher den Verf. Benj. *d'Harodono* (*Ardono*, fälschlich *Adorno* bei Wolf etc.) nennt. Diese Uebersetzung, betitelt מצות נשים מלמדה mit latein. Lett. gedruckt und (in 2. Ausg.?) mit Zuthaten vermehrt, erschien zuerst 1614; doch kenne ich kein Exemplar dieser Ausg. Die 2te erschien Padua 1625 (Zed. 86), dann Ven. 1652 und 1710 (Zed. 798, vgl. oben S. 81 unter Cohn, Nepi S. 326 unter Salomo b. Jesaia, s. Catal. Bodl. n. 6935 u. 9110). Das Nähere über diese Ausgaben werde ich in der Fortsetzung meiner Artikel über die italien. Lit. der Juden im *Vessillo* mittheilen.

d) *Samuel* (Schmelka) *b. Chajjim* bearbeitete das Buch als סדר נשים „Weiberbuch verteutscht auf neu" in 60, 18 u. 13 §§, 4. Prag 1627, und mit Kürzung des Index, Hinzufügung des letzten § 14, s. l. [Prag] unter Leopold 1705 (Catal. B. S. 2412 und Add.).

Weit über die Grenzen des eigentlichen Frauengebietes geht das von **J. S.** bearbeitete polnisch-jüdisch-deutsche חובת נשים, ein Auszug aus Schulchan Aruch I—III in 2 Abtheil. 12. Königsberg 1861. (H. B. VI, 97).

Ein hebräisches Pesachabendgebet für Frauen, sonderbar betitelt ההכרחי בנשים, aus dem XV. Jahrh. (?), anfangend אבוא בגבורות י"י, enthält Cod. Paris 707[7]; am Ende liest man die Namen „Elia, Sabbatai und *CaHIIaC Κασταμουριο*;" zum 3. Wort wird זאב in Parenthese gesetzt im Pariser Catalog, der nicht deutlich genug angiebt, ob man an 3 verschiedene Personen (Besitzer des Cod.?) zu denken habe.

Hebräische Schriften, welche von Frauen handeln, giebt es natürlich unzählige, da 1/6 des Talmud und mehr als 1/4 des Schulchan Aruch ihnen gewidmet ist. Der neueren Wissenschaft gehört *S. Holdheim's* מאמר האישות (oben S. 33) und גאון יהודה וירושלים von Sal. ראבין (Robin in H. B. X, 151, lies Rubin), gedr. 1869, תרכ"ט, bei Jak. Schlossberg; ein neuer Umschlagtitel giebt an כמו שנדפס בהשחר שנה ראשונה, Wien תרל"א gedr. bei Josef Holzwarth, — und deutsch: „Luxus, Prunksucht und Lebensweise der biblischen Hebräerinnen u. s. w. 1870." Man muss also gefasst sein, das Schriftchen mit 3 verschiedenen Jahrangaben citirt zu finden!

David b. Jehuda Leon's שבח הנשים über Prov. 31, welches ich kürzlich in Cod. de Rossi 1395 (H. B. XII, 33) entdeckt habe, wird in einem folg. Artikel zu erwähnen sein. (Fortsetz. folgt.)

Zur medicinischen Literatur.

II. Asaf. (Forts. von S. 70.)

F. 58^{b} schliesst sich daran eine Abhandlung über *Medicinalpflanzen* — in der Opp. HS. f. 122—45 getrennt von Asaf durch die oben (S. 36) erwähnten Notizen, — in mannigfacher Beziehung interessant und für den Ursprung des Buches vielleicht am wichtigsten. Dieselbe beginnt וידבר עוד אסף על פשר כוח העיקרים למיניהם להמותם ולקרתם לפי צורכי הרפואות למה יועילו לכל מיני הפציהם לרפא. הראשון שורש שושן ברא הוא איריון[22]) והוא נחלק לשתי מינים. Die Artikel sind hier gezählt, aber nahe zu Anfang muss in Opp. ein Artikel oder eine Nummer übersprungen sein, da dort n. 23 (Helenion) in M. n. 24 ist, daher die letzte dort 122 hier 123 אשל, endend f. 86 ופריו יועיל לחזק הילוך הבטן להשקות ז' ימים אם כתות אם מבושל. Die Pflanzennamen werden meist griechisch und aramäisch,[23]) häufig auch lateinisch (לשון רומיים), seltener arabisch und persisch mitgetheilt. Oefter heisst es נקרא בכל לשון. Ich beabsichtige, das synonymische Material bei Asaf, mit Zugrundelegung dieser Abhandlung zusammenzustellen; Einiges habe ich im Glossar zu Donnolo, Anderes anderweitig benutzt, auch Dr. Löw gestattet, die HS. für seine im Druck befindliche Abhandlung über aramäische Pflanzennamen zu benutzen. Was die Anordnung betrifft, so stimmt der Anfang mit **Discorides**, auch grösstentheils der Inhalt der Artikel; jedoch ist § 6 auch nardus celticus (Diosc. 7) besprochen, nardus montanus (D. 8) übergangen; daher ist אסכון 7 bei D. 9; unter קידה n. 19 (D. 21) heisst es: ובלשון הספרים איילוכו (agallochos); sollte etwa הספרים aus דיוסקורידם gemacht sein? N. 20, 21 sind סנדרום veronicon und רותם isparton, n. 22 כרכום crocon entspricht D. 25; n. 23 עץ זית שמן und f. 68 שמן[24]) של זית החיצוני D. 30, 31; n. 24 D. 27, n. 25 bis 36 sind Oele, worunter 29, D. 39, n. 32, 33, D. 49, 48 und von da an und weiter ist keinerlei Zusammenhang mit der Anordnung bei D. zu bemerken.

F. 86 ohne Ueberschrift und Einleitung ein **Antidotarium**, d. h. eine Sammlung von Recepten zusammengesetzter Heilmittel, für deren Anordnung ich keinen Anhaltspunkt finden kann. Anf. זה מעשה

---

22) In Opp. noch: הוא גְלָדוֹלוֹ, lies *gladiolo.*

23) Auf diese Parthie passt allerdings das Citat bei Hai (zu Tohorot) מצאתי בספרי רפואות שמפרש כל שם עשבים בלשון יוני ובל' ארמי.

24) Ich gebe diesen Artikel als Probe: עץ זית שמן הוא חם ויבש ירפא כאב המעים ויחזק הילוך הבטן ויועיל לנגעי החיך ולשינים ולחזק ולחבוש בשר למי שימלא פיהו שמן זית ויעצרינו בתוך פיו והנמשח בו יצמיח את השיער ויחמם את הראש. ושמן זית היישן יועיל בכל הרפואות יחזק את בשר הגוף ופעמים ירכך את מעים (so) ופעמים יחזקם, וירפא לנשך הנחש ולנעקץ בעקרב ולנשקים סם המוות ירפא כי אם ישתינו יקיא הסם וירפא. ואם יערב שמן זית עם (86) שעורים מבושלים ירפא אובליו ממכאובי קרבו ומיעיו, והמרבה לשתות יום יום יהרוג שרץ שבמעים. ודע כי השמן הישן הוא חם מן החדש אם תטיף ממנו בעין יטהרינה ויאירינה. ואם לא תמצא ישן קח חדש ובשליהו עד הישאר שתי ידות כי ישוב לכות השמן הישן אז תתניהו בכל מלאכת רפואה ויצליח כישן. והשמן של זית החיצוני חזק הוא בכוחו יותר מן השמן הנעבד לחומו וליובשו ולחזקתו והוא מועיל לחולי הראש ויצמיח השיער וירביהו וישמריהו ולא במהרה ימרט ויסיר את הסיבה שיהיה בעור הראש כקמח למי שימשחינו בכל עת ובכל דבר יועיל לרפואה.

לקטואריון ברור ובחון יועיל לכל תחלואי הריאה קח דבש ... — vgl. איליקטרין f. 96, *electuarium*, und unten zu f. 101. Ich nenne eine Anzahl Recepte wegen der, auch sonst in den Antidotarien, meist aus *Galen* stammenden Bezeichnungen und gebe Parallelen in dem Antidotarium des angebundenen Codex an. Die allgemeine Bezeichnung אנטידוטום oder משתה, משקה, auch מעשה, lasse ich weg, auf die Synonymik der einfachen Mittel nehme ich auch hier keine Rücksicht. Die Absätze beginnen oft דבר אחר כמוהו oder ד"א כערכו.

אפיטרוטום 86ᵇ. קיסימוס (für Fussschmerz, Wahnsinn etc.) 87. טֵטְרא פַּרמקון וזה פשרו 90. מוסא u. אקינדרינון 91 (vgl. 41ᵇ) endend 91ᵇ: מעשה הכמי בני קדם ארם נהרים עיר נחור; die ganze Stelle (3 Arten) f. 239ᵇ, aber daselbst איקינדרינון. — משתה פאן כריסטון 91ᵇ, auch פנכריסטון (panchreston), 92, 98ᵇ, 107, und s. unten 118, 119; פ' הגדול 179. משתה הנקרא פוליכריסטון ... ממעש (so) אנפולוניום (so) פילוסיפום, richtiger אפולניום 241. מוס,יא das. und 225ᵇ, — darin חלה אחת קרוקוידום, wofür 225ᵇ טרוסיסקו קרוקורים! vgl. das Recept f. 157. חלות הנקראות אמזונון 93ᵇ (= 225ᵇ), auch אמזון; אמזונות 120ᵇ.[25]) חלות נקראות דייאפיגון 97ᵇ (= 228ᵇ). דייאקוסמון das.; פינטאידום das. (= 229 *bis*). משתה הנקרא תיאודוריטום 98 (= 229 תודרטום) und 98ᵇ (= 229ᵇ, vgl. H. B. XII, 87 und תורטום oben 41ᵇ, S. A. 15. — משקה ומשתה הנקרא סגי זניואי הוא תפארת חכמי ארם ופרם והודו; entspricht wohl dem griechischen „*Polypharmakon*“; f. 99 u. 99ᵇ = 236 זאגאזנייא! — פילוניא 101 (136ᵇ) s. unten 102. אתנסייא ואמרו חכמי הרופאים גוואריש[26]) הוא ליקטאריון למלכי פרם כי כל שותיו בכל עת לא במהרה יחלה 101ᵇ, auch 105. פילונייא zweimal, das zweite לחכמי פרם 102 = 236j und 237; vgl. oben 101 und unten 106. — Ein Recept f. 103 endet ואח"כ תחבוש עליהם פיקרא (237ᵇ), פילואנטרופום. אספלנייא היא מרח אפוסטוליקון וירפא (174ᵇ u. 240) und טריפירא 103ᵇ (238). טירייק מעשה יהודה הייריחוני 105ᵇ (טרייק ohne Namen 242, vgl. H. B. XII, 85 A. 1). פילונייא מעשה חכמי מקדון 106, dann פילונייא ... מעשה חכמי פרם, worin וקצת חכמי פרם יוסיפו בו ... (106ᵇ). In einem Recept für בהרת

---

25) Bl. 94ᵇ דבר אחר לאדם הנאסר ולא יוכל לשכב עם אשתו. Dergleichen kommt an verschiedenen Stellen vor; z. B. f. 94 לאדם ששנאתו אשתו או פילגשו יקח מרירת זאב ותיכחנה (?) בשמן וימשח בהם (so) את ערותו וישכב עמה; f. 112 לקטר ולבטל כשפים; f. 120 שמן לסוף למי שלא יעצור כח לשכב עם אשתו.

26) Das א ist darüber geschrieben; vgl. f. 105 גווריש ליקטריאון מעשה מלכי פרם; ist zunächst persisch גוארש von כֿוארידן einkochen, zergehen lassen, daher zusammengesetztes Medicament, Decoct (Vullers, Lex. pers. II, 1040; Freytag, Lex. arab. I, 266; Gemüse etc. bei Dozy, Supplem. 186). Gosche vermuthet, dass es dem griech. *εκλειγμα* entspreche. — „*Electarium* quod electis fit speciebus“ (Renzi, Collectio Salern. III, 288). Als Verdauungsmittel bezeichnet es Vullers; hier heisst es נחמד לטעמו וטוב למעשהו לרפא את הקרביים לחמם ולהעריב את האוכל.

[צרעת] וצערת 106[b] heisst es והוא דבר ברור מעשה חכמי הודו. Ein Mittel לשחין הנצמח בגרון ותחת הלחי ונקרא בכל לשון הזירים ומראיהם כאגורות.[27]). Einige Recepte לגרב של סוסים 109. Mittel für Ohren 111[b], identisch mit f. 166, wo קפר für אביונה hier, die Identität dieser Namen ist f. 32 und oft angegeben. אפטאפיון הוא פולאקין,[28]) s. oben f. 21. דבר אחר לרוח המאדמת הנקראת פיראניטוס ונקר׳ הומרא und מעשה שמן דיי אלתיאה 113[b], das Wort verschrieben und undeutlich corrigirt, ist aber ohne Zweifel *dia althea*, da die erste Ingredienz מלבאביסקו ist. לרפא השחין הרע ... ונקרא פולפו (so) ופרפו (lies סרקופנגייא?) משתה הנקרא פאן כריסטון 115. ובל׳ יוון סרקופנייא תרופה להולי הראש ולחצי 118. של ארץ איטלייא מובחן לכל חולי משתה 118[b]. הראש אשר נילאו הרופאים לרפאהו ויבצר מחכמי הרופאים הנקרא אידרוגאגון 119 (theils correcter 237[b]), verschieden von f. 155. אוקסומלין הנבחר 120[b]. פנבריסטון [l. פנכריסטון s. oben f. 91[b]] das. Das letzte Recept dieser Abtheilung ist f. 121 (so) זה מעשה מטחת להצהיב כלי חרם קח שריפת עופרת וכו׳, Ende 121[b] תצא מוצהב ויפה.

F. 121[b] (Cod. Opp. § 91, Florenz f. 10[c]) beginnt ein Abschnitt von *Aphorismen* verschiedenen Inhalts mit der Ueberschrift, in welcher ich die Varianten in Parenthese setze:

זה ספר המדרש מדרש הרפואות אשר דרשו וחקרו החכמים לרפא ולדעת ולהבין בדברי הרפואות ולחקור אותות התחלואים (הנגעים והחלאים) והמכאובים וגם אותות החיים והמוות להבין ולהודיע בעזרת האל המלמד לאדם דעת. וידברו על תהלואי בני ארם ואשר ראוי להם להתנהג בו מידי (מרי) תחלואיהם (תחלואהים M. !) לבלתי העלים דעת הרפואה מעיני הרופאים להשכיל את אותות הנגעים ותולדות החלאים לפי המכאובים ולהבין בדברי רפואותיהם (הרפואות)

Der Anfang lautet hierauf: אמר אסף קטן קץ ימי (ימי קץ!) האדם להקור אורך נסיון הרפואה כי רוב (מרוב) המנסים לא ישיגו את כשרון הנסיון לפי השניית (so) העתים כי כן ישנו החלאים את ימיהם אך מקור יסוד ההכמה לא יכזב ורוב המתחכמים לדעת ורודפי הבינה לא ישיגוהו כ״א בעזרת האל כי הראשונים היו חיים להלוך בארץ מתשע מאות שנה ועד שמונה מאות שנה ועד שבע מאות שנה ועד ו׳ מאות עד אשר המעיטו את ימי׳ שני הייהם ע״כ האריכו לנסות ולדעת בחוכמה (so). וכאשר נמעטו שני חיי האחרונים אשר קמו אהריהם גם הם המעיטו לנסות (122) כי לא השיגו להאריך בחיים כראשונים ע״כ לא מלאו לנסות את כל הנסיון. אבל מקור ההוכמה לא ימיר ולא יכזב. Dieser Anfang (das Wort קטן fehlt bei Neubauer S. 661) erinnert an den berühmten Anfang der *Aphorismen* des **Hippokrates**, welcher schon in Pirke Abot seinen Widerhall gefunden (H. B. XV, 102); auch Isak Israeli (מוסר הרופאים oder מנהג,

---

27) חזירים Skropheln.

28) איפטאפיזין, אפקטאפיון u. אפקטאפזון f. 157a und b, ob *αποκαταφυ* ...?

HS. f. 93)[29]) beginnt § 2 בעבור היות חכמת הרפואה ארוכה מאד וחיי בני אדם קצרו מלהגיע עד תכליתה יבחנו הרופאי'. Die vorherrschend aphoristische Form dieses Stückes brachte mich auf den Gedanken, dass wohl auch der Inhalt mit Hippokrates verwandt sein könnte. Ich begann zu vergleichen, und siehe da! es ergab sich mehr, als ich erwartet hatte. Die Aphorismen Asaf's sind geradezu eine Art von Bearbeitung der Hippokratischen mit Weglassungen und Zusätzen, welche vielleicht älteren Commentaren angehören.[30]) Ich bin noch nicht in der Lage, diese mitunter grösseren Stücke weiter zu verfolgen und beschränke mich hier auf einige wenige Beispiele: f. 129[b] ורבים נערים ראינו אשר הלו הלאים האלה לקץ שבע ושמונה עשר שנים ורבים אשר יהלו לקץ העשרים שנה או כל מיני החלאים האלה ומקרה המכאובי' האלה בזכרים כצמוח זקנם ולנשים בתחלת מועד נידתם; f. 135 die warme Speise ist כאהוב וריע נאמן לגוף וכן נמצא פשר תרופתו בכל ספרי הרפואות. Ich beabsichtige, das ganze Stück herauszugeben, sobald ich meine Abschrift mit einer andern HS. collationiren kann. Hier wird es genügen, einige Stellen zu bezeichnen, welche den Charakter der Paraphrase und das Verhältniss zu Hippokrates anschaulich machen, dessen Paragraphe (Aphor.) ich nach der Ausgabe des Gaiotius, Rom 1647, zähle, worin neben Text und latein. Uebersetzung auch eine hebräische (allerdings nicht zum besten) abgedruckt ist, die ich dem Hillel b. Samuel zu vindiciren versuchte.[31]) Für die Eintheilung Asaf's beachtenswerth sind die unten angegebenen einleitenden Formeln und die Unterscheidungszeichen der Münchener Handschrift. Grössere Abschnitte beginnen mit einer aus Rädchen und Linien bestehenden ungleichartigen Verzierung, die einzelnen Aphorismen sind durch ein einfaches Rädchen getrennt, wonach ich grösstentheils in meiner Abschrift fortlaufend bis 258 gezählt habe.

Nach einer Ermahnung an den Kranken, Gott seinen Geist zu vertrauen und sich dem Arzte anzuvertrauen, heisst es f. 122: וידבר עוד אסף על חולי הילוך מיעים מתחת או ממעל über die 4 מוסרות, womit die Paraphrase von § 2 ff. beginnt. Deutlich erkennt man § 13 in f. 123: (32 הזקינים חזקים הם לצום מן הבחורים מבן ארבעים שנה ומעלה כי הגבירה עליהם קרת הליחה יתכבה את חום קרביהם יצומו ובלא (!) מהרה ירעבו לאיכול (so) ומבן עשרים ועד שלשים והלאה בעוד חומם עומד בם וכו'. Fol. 124 ועוד אמר אסף בחכמתו כל מחלה וכל מכאוב שתרבה

29) S. H. B. VI, 140, VIII, 86. — Gelegentlich bemerke ich, dass § 6 אף כי בספרי אדון הרופאים גלינוס אשר דבר בארוכה an die Stelle im Comment. zum Buche Jezira, angebl. von Jakob b. Nissim (Litbl. VI, 564), erinnert: ונאמר כי גלינוס לא נראה רב דברים כמוהו; ein für die Autorschaft zu verwerthendes Moment.

30) Bei dieser Gelegenheit bemerke ich, dass פליטיוס und אפלאדיוס (H. B. XVII, 112, Catal. Münchener HSS. S. 90, wo lies: Rose im Hermes V, 205, 207 über Palladius) vielleicht **Meletius**, dessen Comm. bei Fr. R. Dietz, Apollononii etc. Scholia, T. II Regiom. 1834, s. Vorr. S. XI.

31) S. meinen Brief an Halberstamm, vor תגמולי הנפש, Lyck 1874 S. 25.

בו תנומה ותרדמה יגיד כי קרוב החולה למות. ואם יהיה המכאוב כנגד התרדמה פעם יעור ופעם ינום וידבר בבלי דעת ויהמה בהוליו יש תקווה להיות ולהרפא ist II, 1. F. 126ᵇ vorl. Zeile scheinen 2 Aph. zusammengezogen durch Waw anstatt des Trennungspunktes (wofür in M. stets ein ○); ich lese also ohne Waw (³³בהשתנות מועדי תקופות השנה יתגרו חלאים באדם לפי כות תולדות התקופה אם קור אם חום אם לח את יבש וההלאים כנגד כל אלה לפי העיתים כל מוסרי ממ ... (ממוסרות?) גופי האדם בתחילת הקיץ והחורף יכונו³⁴) וינועו החלאים זה בזה וישתנו המכאובים והנגעים לפי רוע המנהג מרוב האוכל וכו׳, entspricht III, 1, 2. Fol. 128 ³⁵ואלמדך על תולדות החלאים) ist III, 19. Fol. 130 (Opp. § 107) וידבר עוד אסף אל הכמי הרופאים על הולי הילוך (ה)מעיים בימי הקיץ להשקות כל דבר לרפא את הבטן העליון הוא מרום המעיים הנקרא איסטומכום ובימי ההורף לרפא את התהתיון (so) הבטן בבל דבר חום במעשה פוולאקין הוא אפקטאפיון לרפא בכל דבר מצליח. ובתהלת זריחת הכוכב הנקרא כוכב (so) הם ימי הזקת החום וכו׳, für den Hundsstern (bei Honein שערי אלעבור)³⁶) entspr. IV, 1—5. Fol. 133 (Opp. § 125) וידבר אסף על אותות מראה השתן לכל מחלקותיו לתולדות תחלואיהם. כל אדם אם ישתין שתן בתוך הכלי (so) זכובית אם ראית את השתן והנה עב ושמן וכו׳; IV, 69 ff. F. 134 כל·אשר ירבה להשתין בלילה ist IV, 83 Ende des Kap. Der Anfang des V. Kap. ist nicht zu finden. Es folgt nämlich hier unmittelbar אדם אשר שתה משתה לכבס מיעיו אם אחזו פחד במשש זרועו יגיע למות או ימות und desgleichen Prognostisches; 134ᵇ ist von der Wirkung warmer und kalter Getränke die Rede, bei Hipp. V, 16 ff. von Wirkungen der Kälte und Wärme. Die Schlussstelle f. 135 ist bereits oben (S. 87) als Zusatz hervorgehoben. Daran schliesst sich (Opp. § 141, auch Cod. 1646 Qu. f. 161, Münch. 245 f. 144ᵇ) וידבר עוד אסף על הנשים ההריות (so) ועל תולדות תחלואיהם ואשר ראוי להם להתנהג לרפואותיהם אשה הרה אם תפציע גיד להריק דם, Hipp. V, 29 ff. F. 136ᵇ אדם כי יכאב ראשו אל תשקינו חלב, V, 62; bald darauf V, 68 bis 71, letzte des Kap. Dann כל אדם אשר יכאבו מעיו VI, 1 und fast jede der folg. Aphor. beginnend כל אדם אשר. F. 138 lässt sich der Faden nur bis VI, 46 verfolgen; am Ende der Seite erkennt man VI, 51 und Anf. 138ᵇ כל אדם אשר הוא חולה אם יזיע scheint VII, 4.

---

32) Ueber diese Erläuterung vgl. oben S. 64 A. 7.

33) Werden erregt; im Text τικτουσι, Honein פי תוליד; Asaf gebraucht gern das Verb גרה und Ableitungen; mehr unter der Rubrik „Sprachliches".

34) יכון und מכונת sind ebenfalls stereotype Ausdrücke.

35) Die Formel ואלמדך (vgl. oben S. 36) ist zu beachten.

36) Eine astrologische Schrift, dieses Sternbild betreffend, wird in arab. HSS. bald dem Hermes, bald Anderen beigelegt; s. zur pseud. Lit. S. 87 (auch Cod. or. 39 fol. der Berliner k. Bibliothek; ungenau Casiri I, 275 über die Pariser HSS. p. 222 u. 225 n. 1137 u. 1167); ein eben so überschriebenes Kap. enthält das כתאב אלקראנאת des Abu Ma'ascher, s. Nicoll, Catal. 277 b zu f. 25. — Zu אלמכזון vgl. Catal. Codd. or. Lugd. Bat. III, 143 unten und Z. D. M. G. XVIII, 135.

F. 138ᵇ ואגידך על אותות תהלואי בעלי הכליות ist VII, 36. Es folgen einzelne andere bis f. 139, VII, 57 (im Arab. 52). Die im Griechischen u. Arabischen folgenden Aph. werden schon von Maimonides und Hillel als Wiederholungen bezeichnet. Asaf lässt andere folgen, und ist als Schluss dieses Abschnittes anzusehen: כל אדם אשר ירבה בכל עת לשתות תרופה לכיבום מעיו יסור כוחו בט״ם יזקין. (Fortsetz. folgt.)

Anzeigen.

(Masora.) Die neueste Zeit hat uns auf einer Seite die grösste Willkür in der Behandlung der Bibel, auf der anderen Seite mikrologische Untersuchungen über die Beschaffenheit des überlieferten Textes gebracht. Wenn auch durch letztere für die eigentliche Erkenntniss der Bibel nur wenig Früchte im Verhältniss zur Arbeit reifen sollten: so füllen sie wenigstens manche Lücke in der jüdischen Literaturgeschichte. Doch ist noch Manches nicht spruchreif, und das reiche Material, welches die Schrift des **Ben Ascher**, herausgeg. von **Baer** und **Strack** (oben S. 80), sammelt, stammt grossentheils aus Handschriften in der Krim, an denen Hr. Strack selbst die fälschende Hand *Firkowitz's* nachweist. Was von dort kömmt, kann nur mit grösster Vorsicht benutzt werden; die Gefahr, Richtiges zu beanstanden, ist die minder bedenkliche; aber man betritt solche Pfade stets mit dem unbehaglichen Gefühl, nach der einen oder anderen Richtung hin fehl zu gehen, und unterdrückt daher auch manchen Zweifel, wenn man nichts zur Lösung heranzubringen hat.

Die vorliegende masoretische Sammlung, welche den hebr. Text S. 1—86 ausmacht, mit Quellennachweis, Commentar und Varianten ausgestattet ist, und dessen Inhalt eine kurze Uebersicht (S. XL f.) zusammenfasst, gehört nicht in den Bereich meiner engeren Studien; wenn ich denselben berühre, so geschieht es mehr, um Belehrung zu veranlassen. Ein Theil des Materials war in der Bibel ed. 1517 (nicht 1518, wie hier S. X, XVIII, s. Catal. Bodl. S. 6) und nach einer abweichenden HS. von Dukes (vgl. Cat. B. S. 753 u. 2533) gedruckt, nebst Einigem, was hier weggelassen wurde, weil es in אכלה ואכלה ed. Frensdorff vorliege (S. XIX) oder dem ben Ascher nicht gehöre (XVI), sondern dem עט סופר von D. Kimchi. Letzteres ist nach Geiger (j. Ztschr. IV, 212) „lediglich (!) ein für Thoraschreiber angefertigter Auszug aus dem *Michlol*, der kaum eine vereinzelte neue Notiz enthalten dürfte.“ Das Citat Ben Ascher etc. in der Bibel steht dort nicht. Anfang und Schlusscapitel jenes Buches (vgl. H. B. VIII, 34, Dukes קונטרים S. 18) gehören schwerlich David Kimchi, können aber auch einer älteren Quelle entnommen sein.

Vier Drucke und 20 in der Einleitung genau verzeichnete Handschriften sind benutzt und doch ist für die Stelle שער הטעמים (S. 17 ff., ed. Dukes S. 32 als Anfang סדר סוד הטעמים) eine wiederum abweichende Quelle in mindestens 3 HSS. übergangen, die im Catalog der Münchener HSS. S. 168 angegeben ist.[1]) Die dort erwähnte HS.

1) In 2 HSS. in Anschluss an Erläuterung einer Stelle im Buche יצירה, welches dem Verf. nach S. XIII bekannt war. Ben Ascher wäre demnach

Schönblum ist ein in 5 Codd. zerlegter Pergamentband (s. H. B. XII, 80).

In den mir vorgelegenen beiden (München u. Schönblum) liest man: חרוזים ולא נעלמים [ב]שום שכל חתומים מפי נביאים[2] וחכמים, לאחור טרותה[3] במהרה (M. בא) לשוחה וסמוך dann נעים ויפים בחסן נעימים לה אתנחה (S. אתנחתא) ושנייה היא הנגרה, עם כל טעם מועדה, יוצאת מיד[4] ברעדה, מוכפלת בפה בלמודה. שלישית היא התברה ... כקורה. רביעית היא המרכא והשלישית עמה מחוברת בארוכה, ימין ושמאל נסוכה (ועומדת בעירוב פתוכה M.)[5] ... הזקף שהוא בכל טעם שוקף, ומיוחד באצבע זקף, אינו מט ולא נח (S. נע) ולא נוקף. ששי הוא המסוכן (so) שהוא לתהלת שוכן, מקל ונקודה לתכן ... בשני טעמים (S.) חשה ... ומסדרת טעמים ברדישה ... נרחה באצבעות שתים ככורס, וערוכי אחד באחד בקורץ (S. בקורס). ומיוחד בלי חרם (so). תשיעית הוא (S. פשטא) צנורי, וקבל מאחריה כגל צרורי, בראש פנותיה להגירי, מגיחה[6] כשור וכארי. עשירי הוא שופר, ותאריך הפה ... וכפר נעימתו (S. ענימתו!) בלי תושפר. עשתי עשר הוא הזרקא, בשופר ופסקה להזקה, באצבע וביד מבריקה [l. מזריקה], מיוחדת ומחוברת באריקה. ... מגביה כרומח והוזר, בחיך ובלשון מתפזר, ועל הכל הוזר. Hier sind einige nothwendige Ergänzungen und bessere *Lesearten*, wie auch in Dukes' Ausg. z. B. S. 53 מהלפים זה התנאי כבאור חכמי ונבוני wahrscheinlich den ursprünglichen Reim enthält, hier S. 21 מה' את מנהג זה כב' הכמים ונבונים; S. 17 haben alle Texte חרוזים, der Text nimmt גלוים als „besser“ auf; aber eine einzige erleichternde Leseart ist nach bekannter kritischer Regel nicht die ursprüngliche. Das Material scheint allerdings Freigut geworden zu sein, mit welchem nach Belieben und

---

eines der ältesten Zeugnisse für dieses Buch, dessen Recensionen und deren Textbeschaffenheit aber eine Untersuchung im Einzelnen erfordert. Die Stellen sind S. 4 n (Zwölfzahl), 5 (aspir. Resch, bei ibn Saruk חכמי הסוד), S. 15 Jez. II, 4 (*bis*) lässt keine Entscheidung zwischen den beiden Recensionen zu; I, 10 ורוח בכל אחת מהן (Rec. 2 und Var. zu 1) gehört nicht hieher; vgl. auch Grätz, Monatsschr. 1871 (XX), 58 Anm. gegen Oppenheim, המגיר 1870 S. 365, den ich nicht zur Hand habe. Beachtenswerth ist der Ausdruck עד לאין ספירה S. 10 § 9, vielleicht auch חצובות (s. S. XVIII), wie überhaupt der Hebraismus des Ganzen einen vollständigen Index verdient hätte; s. weiter unten. S. 61 השמות והאותות והקהל והמלות והתמורות והדבקות והמצדירות, Nomina, Partikeln, Numeralia (für arab. עדד?) Pronomina (ar. צמיר), Adjectiva, Infinitive, wohl מצדרות zu lesen.

2) Vgl. S. 5 כלמוד נביאים וסופרים und S. XVIII, S. 16 נביאי שרי הגולה und נביאי אל; daselbst מפי מבינים וסופרים, vgl. Grätz l. c. 56 und dagegen Oppenheim in Geiger's j. Zeitschr. XI, 79 ff.

3) Der Namen טרחא hängt vielleicht mit dem arab. טרח III singen (Dozy, Supplem. II, 31) zusammen. Hr. Dr. Ludwig Stern fand טרח (plur. טרוחאת) als Ueberschrift einzelner Stücke der memphitisch-koptischen Liturgie, wo es eine Art von Melodie (לחן) zu bezeichnen scheint.

4) ביד ברעדה S. 18 „hervorhebend durch zitternde Hand“(bewegung) klingt auch in dieser schwerfälligen pajtanischen Reimerei nicht hebräisch; vielleicht מיד „sofort“?

5) Vgl. über פתוך S. 40 e.

6) Ist מגיחה Druckfehler? Im Manuel 72 מנגחת.

Geschmack — oder das Gegentheil — verfahren worden, so dass die Herausgeber in den Varianten „meist nur wichtige oder irgendwie bemerkenswerthe Lesearten berücksichtigt haben.“ Zu dem erwähnten Stücke ist auch das von Derenbourg herausgeg. *Manuel* herangezogen (vgl. S. XX)[7]), wo S. 72 A. 1 die Zusammensetzung aus je 4 Zeilen berührt ist, welche hier ganz unberücksichtigt blieb. וסמוך לה אתנחה ist früher als Z. 4 zu טפחה (= טרחה) gezogen; die Ausg. beginnt damit n. 2, wo steckt jene Zeile? Vielleicht ist die oben gegebene Var. טרוחה, etwa als Synonym, ein Rest derselben? Andere Ergänzungen s. oben; רביע n. 10 mit 3 Zeilen steht in den früheren Ausg. unter den 7 משרתים (für שופר, hier als 7), wo meist nur 2 Reimzeilen, wie vielleicht ursprünglich überall?

Die Einleitung sammelt S. X die Nachrichten über „ben Ascher“ (vgl. Catal. Bodl. S. 753, 2533), dessen voller Namen *abu Said* Ahron *b. Mose* b. Ascher, gegenüber dem *Mose b. David* b. Naftali (S. XI, XII) sein soll. Die kurze Benennung ben Ascher u. ben Naftali erklärt sich wohl durch die zufällige Identität der Namen mit den bekannten Stammnamen, auch Ahron „ibn Ascher“ in arabischer Weise, wie z. B. bei Jehuda ibn Sabbatai, Menachem ibn Serach (Catal. Bodl. S. 1741) nach Grossvätern; aber מר[8]) (רב) אהרן בר מר (רב) אשר stammt angeblich aus der HS. in Aleppo (Saphir I, 12b)[9]) und Tschufut Kale (hier S. XXII), direct oder indirect aus einem Autograph! Die Epigraphe beider HSS. sind für ihr Verhältniss, für den Inhalt, aber auch für ihre Behandlung characteristisch. Die Worte קודש לה' על ישראל הרבנים וכו' erklärt Grätz l. c. S. 54, 57 für jüngeren Zusatz oder „Mystification;“ der Ausdruck ist an sich befremdlich; ob der Namen Israel's (b. Simcha b. Saadia b. Efraim), der die HS. gewidmet hat (הקדיש, „copiren lassen“ bei Gr. 57 ist unerwiesen) mit im Spiele ist, bleibe dahingestellt. Die Worte אנתקל בחכם אלאפתכאק מן נהב ירושלם וכו' (so) übersetzt Saphir 17b נעתק ברשות הנשיאים מהשלל (מן שלל) ירושלם, und Gr. 53 schreibt ihm blindlings nach: „Er wurde transportirt mit Erlaubniss der Fürsten von der Erbeutung Jerusalems“ u. s. w. Und auf solche Grnndlage werden weitere Lnftschlösser von Hypothesen gebaut! Woher Saphir אפתכאק „Fürsten“ hat, weiss ich nicht; offenbar ist אפתכאך (S. XXI) das Richtige und zu übersetzen נעתק בדין פריון, erworben durch das Recht der Auslösung. Beide HSS. haben doch wohl nicht dasselbe Schicksal gehabt? Sind sie Copien einer dritten, welche Salomo genannt b. בויאעא (so auch bei Saphir, Firkowitz will ירוחם einschmuggeln)

7) In der Note über die Quellen des „Manuel“ S. 192 bemerkt D., dass ich im Catal. [p. 1306] nur die Var. הרקמה kenne, „aber 2 HSS. in Oxford haben הרקחה“; diese Leseart steht eben im Catal. als gewöhnliche! Saphir II, 184 scheint an Jona zu denken.

8) רב soll nach dem Revisor bei Saphir nicht in der HS. Aleppo stehen; es findet sich jedoch in der HS. T.

9) Die Stelle über die HS. אלתאג' (Catal. Bodl. 1936 u. Add.) habe ich Hrn. Strack (Proleg. 45, vgl. 122) mitgetheilt. In המגיר 1871 S. 53 בתא"ב של ארם צובה lies בתאג'.

geschrieben, Ahron b. Ascher punktirt und mit Masora versehen (מסר) haben soll? Eine andere HS. (S. XXXVI) hat angebl. Salomo ha-Levi bar בויאעא, Schüler des Said bar פרגוי (?) genannt בלקוק (wofür קוק S. XXXVII) für ברהון u. s. w. (worüb. in N. 113) geschrieben und Efraim בן רבי בויאעא vocalisirt und mit Masora versehen (מיסרתי)[10] Ende 929. — So lange jene bisher älteste Namensform Ahron Sohn Ascher's nicht genügend erklärt ist, bleibt Grätz's Vermuthung, dass er ein Sohn des *Mose* b. Ascher" (angebl. 895) sei, nicht erwiesen, auch nicht durch „Ahron b. Mose b. Ascher" angebl. in einer Copie v. J. 989 (S. XI, XXXVII, wo נוחו ב"ע sich auch auf Ascher beziehen kann, vgl. XXXVIII Z. 4 v. u. זכרם, wie sonst nicht selten) und andere HSS. (S. X); dass Ahron b. Mose b. A. durch das Titelblatt sanctionirt worden, kann ich demnach nicht billigen; man geht am sichersten, wenn man das eingebürgerte „Ben Ascher" vorläufig beibehält.

Die Frage nach der *Autorschaft* des ganzen Materials wird im III. Abschnitt der Einleitung (XIV ff.) behandelt, der Ausdruck החביר urgirt (XVI), den Saphir II, 90 mit ! begleitet, Zunz (Ges. Schr. III, 57) allerdings zuerst mit Ben Ascher belegt, als ob die Ueberschrift von diesem selbst herrührte, aber auf Hiob 16, 4 zurückführt. Die später üblich gewordene Pielform ist vielleicht durch das arab. אלף (מולף = מחבר Verf.) begünstigt, wenn auch nicht hervorgerufen. S. XVII werden wiederkehrende characteristische Ausdrücke und Phrasen gesammelt. עלה „Ursache" wird S. 16 auf Daniel 6, 5 zurückgeführt; den abstracten, philosoph. Sinn hat es später durch das arab. עלה erhalten, wie סבה von סבב; vgl. Manuel 12, 13, wo עלה die Function bedeutet, עלילות הנקוד S. XXXIX Z. 6.

Mit Rücksicht auf die Eingangs erwähnten Umstände beschränke ich mich auf wenige Einzelbemerkungen. S. XII Anm. ist wohl למנין zu ergänzen; zu הרגיל (Firkow. Zusatz) vgl. S. XXXII כפי החשבון והמספר שחושבים אנו בו, nach 4 Zeitangaben, wovon 1121 der Zerst. 1189 giebt, anstatt 1207 (vgl. S. XI, wo 68 als allgemeingültig angenommen wird). S. XIII, A. 13, Z. 11: hebr. Umschrift, lies arabischer. Das. A. 15 die 80 זוגות (schon in Jüd. Lit. § 16 A. 32), warum „zuerst" nach S. XXXV? S. XXIX, Z. 12 lies יריד. XXX, Z. 4 צמח בן נהיה l. נריה? oder wie sonst? Z. 10 ist רוח Namen? אבו רוח kommt im Arabischen vor, aber schwerlich רוח als Vornamen. XXXII ערת דבורים reimt in der letzten Sylbe und stammt aus Richt. 14, 8. XXXIV 35 נ"נ heisst נה נפש etc., Zunz, z. G. 457; vgl. hier S. 79, Z. 1 ננפש? XXXIX, Z. 5 ואם אין ישובה??

S. 78 ff. Nachträge; Verzeichnisse der Masoreten gab Harkavy H. B. XIV, 104 (s. meine Bemerk. dazu) und in Brüll's Jahrb. II, 174; hier ist noch viel aufzuräumen. Zu Abr. בן פראת bemerke ich, dass ein jüdischer Arzt Furat im VIII. Jahrh. lebte. S. 79 war zu bemerken, dass das wiederkehrende יעני ein arab. Wort (hebr. ירצה

10) Etwa Piél, für das Denomin. allerdings passender als das, noch dazu zweideutige מסר, dessen Alter noch festzustellen ist; vgl. *Jew. Lit.* 325[29] und hier S. 56 ... מסורתא דמסר דוסא, wozu vgl. H. B. XIV, 130. Einen jüngeren Griechen Dosa b. Mose s. oben S. 62.

ירצה לומר) sei. S. 80 Jehuda b. Alan (?) und Ali b. Jehuda, s. Litbl. XII, 84, H. B. VII, 14, IX, 174, XVII, 84, Verz. Berlin. HSS. 55. S. 82 lies כתאב אלמצותאת; Jew. Lit. 133 habe ich (nach Munk, Aboulw. 111) angegeben, dass das Buch den Soferim beigelegt werde; allein in רקמה S. 131 heisst es מה שזכרוהו הסופרים בספר הקולות, also die Autoren oder Schreiber; רקמה S. 7 u. 51 ist der Titel falsch geschrieben; vgl. auch Litbl. VIII, 202 n. 32, Ewald, Beitr. 189. — S. 84 *Pinchas*, vgl. H. B. XIII, 68; inzwischen hat Frankel nachgewiesen, dass der angebl. Salmon aus Hadassi fabricirt sei.

Miscelle.

(Jaisch, *Gais*, *Yaez*). Im Catalog der Bücher und HSS. Carmoly's wird S. 50 Cod. 6 als לקוטים bezeichnet. Sie ist von Fischl-Hirsch erstanden, liegt mir vor, ist beendet Montag 10 des 1. Monats ואברכה, wurde nach einem Vermerk hinter dem Epigraph in Algier (אלגזייר) den Erben des Jakob אזוביב am 4. Nisan 1578 (השל"ח ליצירה) abgekauft von Isak b. Maimon ן' דנאן זלה"ה, der sich an verschiedenen Stellen יצחק ן' דנאן gezeichnet hat (vgl. H. B. XVI, 60). Den Anfang bildet der edirte פי' א"ב (das heisst Ps. 119) von Mat. Jizhari; f. 19[b] findet sich die Ueberschrift לקוטות, die nur die nächsten Stücke zu bezeichnen scheint. פי' מלאכת המשכן ע"ד הנסתר אשר רמז אותו הה' ר' אברהם בן עיש steht so f. 147[b], aber יש auf Rasur, wahrscheinlich stand ursprünglich עזרא. Der Catalogist sah den herunterhängenden Schwanz des Ende-Nun von המשכן für ein Lamed an und las לעיש! Das Stück beginnt: דע כי הם שלשה עולמות ובמשכן שלשה מקומות הלוקים החצר והאהל, geht nach einigen Zeilen auf die einzelne Symbolik ein und endet זהו מה שהבנתי במלאכת המשכן כלליו ופרטיו. Der Verf. citirt ibn Esra, Abraham *at-Tabib*[1]): מה שקבלתי מן הח' דון אברהם אטביב נ"ע, zuletzt Isak Albalag (הר' יצחק אלבלג̇, also das arab. Gain bezeichnet) und מורה I, 72.

Hierauf folgt f. 148[b] לשון הישיש הר' שלמה ן' עי"ש (so) ז"ל הנראה לי מרעת הראב"ע ז"ל באפוד ובחשן והאפר והטבעת . . . הוא כי האפוד רמז לגלגל הט' bis בגלגליהם כנגר גלגל המזלות, wie bei Zarza f. 54 im Namen des Sal. ibn Jaisch ohne die kurze Einleitungsformel; vgl. den ביאור סוד האפוד in HS. Michael 101 und Uri 106; s. H. B. VI, 115, wo ich vermuthete, dass er der in Sevilla im Sivan 1345 gestorbene Arzt Salomo b. *Abraham* b. *Gais* b. Baruch sei (vgl. Wagenseil zu Sota S. 1086, Isr. Annalen I, 231, 302, Zunz, z. G. 399, 411, H. B. X, 23: *Yaez*, XI, 135, 136, XVI, 61, 62, 68, XVII, 118, 119 gegen יעוש). Ueber das Fragment des Commentars zum Canon von

---

1) Also auch hier die alte Corruption für אלטביב (Wolf[3] n. 53 c, vgl. Berl. Magazin[3] 150, H. B. XVII 62), bei Sabb. (Wolf[1] n. 2013 unter Sal. Franco) falsch אלנוביב getrennt; אלטאביב, bei W[3] aus Uri 140. In Isak אלטבי (GA. Nissim 7 f. 11 b ed. Königsb.) das ב wegen des folg. בקש weggefallen? Jehuda (im XVI. Jahrh.?) Cod. Halberst. 243 f. 32 b = f. 115. Mas'ud ibn טביב in מאור ושמש, Liv., II f. 12 unten; Salomo בן אלטאבב in GA. Elia Misrachi 90, fehlt bei Conforte (falsch אלתאבב bei Wolf[3] n. 1962 b). טביב bedeutet arab. Arzt; s. oben S. 72.

בן יעש[1]) in Cod. De Rossi 1036 f. 122—157 berichtet Perreau im *Boltetino Ital. degli studi orient.* N. S. 1878 S. 345. Es geht von Anf. (Definition) bis Fen IV Doctr. 5.[2]) Das citirte Buch des Maimonides — הר"ם ז"ל בספר[ו?] הנכבר oder הר"ם ז"ל בספר הנכבר? — ist schwerlich מאמר הנכבד (worüber vgl. Virchow's Archiv 57 S. 65 und zu Cod. Schönbl. 28), noch das diätet. Sendschreiben (über den Uebersetzer Jo. von Capua [1262—78] s. H. B. XI, 76). Das Citat selbst ist bei derartigen Vermuthungen entscheidend und vollständiger mitzutheilen; man denkt zunächst an den מורה, oder an die Aphorismen. Das uncorrecte Fragment des *arabischen* Originals in Cod. München 243 (Catal. S. VI) citirt ausser den Stellen aus שפא des Avicenna (H. B. X, 23, wo Aben Yaez aus Sevilla als Commentator des Kanon nachgewiesen ist): „ben“ [l. abu] Merwan ibn Zohr, Verf. von אלתיסיר (f. 165), und „abu l-Ala Din“ (אלעלא דין so!) והו פי כתאבה פי אלארויה ואלאגדיה אלתי פיה בהדא אלקול אלדי לאבו עלי פי אלגמע בין אלהלילג ואלבנפסג (180[b], s. Maimonides, Gifte, Anhang S. 115); auch(175[b]) abu'l-Walid ben Roschd תכלם פי אלטעום כלאמה כתירא כלאמא (so) פ תכליצה [l. תלכיצה] לכתאב אלאדויה אלמפרדה לגאלינוס וראלך פי אלמקאלה אלראבעה מנה יוקף עליה מן הנאך. קאל אלמנאטר אן מא יקול אבו עלי ואבואלוליד אן אלאטבא דון מן הרא אלאת'אר אלתי תחדת' מע אלטעום אלך'. Averroes hat Galen's Buch über einfache Heilmittel nicht erläutert (Gayangos, Hist. I p. XXI, Wenrich p. 271, Hammer, Lit. VII, 523; *succinta expositio* bei Wüstenfeld, Aerzte S. 106 n. 107 f., Renan, Averr. S. 58 n. 10: *Exposition*, Leclerc, Hist. II, 109: *Commentaires*), sondern diese und andere Bücher Galens, wie die des Aristoteles, in Compendien bearbeitet; über תלכיץ s. H. B. XIII, 6.

Was den zuerstgenannten **Abraham** ibn Jaisch betrifft, so wird man zunächst an den Vater Salomo's denken; und da er ein (jüngerer?) Zeitgenosse des **Abr. at-Tabib** scheint, so wäre letzterer dem Anfang des XIV. Jahrh. zuzuweisen, jedenfalls der ersten Hälfte des XIV. Jahrh., wie sein Gegner **Salomo Franco**, der ein Schüler **Josef ibn Wakkar's** in Toledo war (Geigers jüd. Zeitschr. VI, 122 A. 2).[3]) Der Uebersetzer Josef ibn W. 1295 (Münch. 321) ist vielleicht identisch mit dem bekannten kabbalistischen Autor Josef b. Abr. (H. B. XIV, 81, Cod. Carmoly 255), und an letzteren ist wohl zunächst zu denken, nicht an

1) יעש Schreibfehler, wie in Cod. Urbin. 49 f. 95: ביאור הראשון מן החכם בן יעש. אומר מפני שהראשונים (כהראשונים .Perr) היו גודרים הרפואה בגדר אחרת עד שהוכרח להם על מה שאמר כבר כי חוא אחד והקיא ימשוך מתחת ויעקור ממעל בהפך מן להניח; endet f. 119 המשולשל (Mittheil. des Fürsten Boncompagni Mai 1867). — Ist dies das Compendium bearbeitet von *Jacob Caphanton* in Par. 1151 (vgl. H. B. X, 23)?

2) Der darin citirte ibn אלכטיב (d. h. Redegewandter, כ'טיב אלאנביא heisst Jethro) ist der jüngere Razi (s. zu HS. München 247), dessen Comm. mit hebr. Lettern in Paris 1208, wie Hr. Perreau richtig erkennt; der Name hat also Nichts zu thun mit dem der jüd. Familie אלחדב (auch אלחדיב und אלאחדב, Catal. München S. 92, 93), welches „Buckliger“ bedeutet. Ueber Isak Alchadeb später in einem besonderen Artikelchen.

3) Der Pariser Catalog n. 185 schreibt „Waqir.“ Auf Franco, Tabib, Josef ibn Vivas (Bibas) und Esra Gatigno (1356 — 72) komme ich in einem späteren Artikel.

den wenig bekannten Astronomen Jos. b. Isak u. s. w. (1357, Münch. 230). Ein Uebersetzer **David** b. Salomo ibn Jaisch in Sevilla lebte vielleicht 1375 (s. zu Cod. München 265 [3]) und könnte Sohn des genannten Sal. sein. 1474—85 lebte **Baruch** b. Isak, Uebersetzer der Metaphysik aus dem Latein. (Cat. Leyd. S. 245; ist Cod. Mich. 421 = Heidenh. 41?); die angebl. HS. Carmoly's (Annalen I, 302) ist im Catalog nicht zu finden, wie manche andere von ihm citirte (vgl. oben S. 62).

Anfrage 26. Kennt Jemand eine Ausg. Salonichi 1652 von צוק העתים?

Mittheilungen aus dem Antiquariat

von Julius Benzian.

	M.	₰
OTTENSOSER, D. אגרת המורה Briefe über den More Nebuchim, hebr. u. deutsch. Fürth 1846. 8°.	2	50
— אמרי דעת רמב"ם Analecten aus Maimonides, hebr. und deutsch. Fürth 1846. 8.	2	50
PERLES, M. מגילת יוחסין Genealogie des Löwe b. Bezalel (מהר"ל מפראג) s. l. 1864. 8°.	1	50
RECANATI, Menachem. פיר' על התורה על דרך האמת berühmter Commentar z. Pentateuch. Venedig 1523. 4°.	12	—
SCHULMANN, K. אריאל 5 Abhandl. u. A. über die 10 Stämme, den Sambation u. A. Wilna 1856. 8°.	3	—
— שפה ברורה Wilna 1848. 8°.	1	50
SOMMER, G. CH. זוהר Theologia soharica cum christiana convenientis. Gotha 1734. 4°.	8	—
STEINHEIM, S. L. Die Offenbarung nach dem Lehrbegriffe der Synagoge. 4 vol. Frankf. Leipzig u. Altona 1835—65. gr. 8°.	15	—
URBINO, Sal. אהל מועד hebr. Synonymik. Venedig 1548. 8°.	8	—
YUNG, M. P. Alphabetische Liste aller gelehrten Juden und Jüdinnen berühmter Rabbinen etc. nebst Beschreib. ihres Lebens und ihrer Werke. Leipzig 1817. 8°.	5	—

ANATOLI, Jac. מלמד התלמידים Vorträge nach pentat. Ordnungsfolge. Lyck 1866. gr. 8°. Hlblwdbd.	4	—
ABRABANEL, Is. ישועות משיחו über die jüdische Messiaslehre. Königsberg. 8°.	2	50
— משמיע ישועה über Erlösung u. Messias. Königsberg. 8°.	2	50
— ראש אמונה Dogmatik des Judenthums in 24 Kap. Königsberg 8°.	2	50
ADLER, J. G. C. תקוני שטרות Sammlung von gerichtlichen jüdischen Contracten, rabbinisch und deutsch, mit Vorrede von Tychsen. Hamburg 1773. 8°.	2	50
BEN-SEEB. יסודי הדת Glaubens- und Pflichtenlehre des Judenthums. Wien 1811. 8°.	2	50

BIBEL, die israelit., Text, Uebersetzung u. ausführl. Comm. mit vielen Holzschnitten. 4 Theile cplt. Geb. Leipzig. Lex.-8°. (72 M.) 36 —
Hübsches Exemplar, elegant gebunden.

BIBLIA hebr. cum *Sal. Norzi* comm. crit. מנחת שי. 4 Theile in 1 Bde. Mantua 1742—44. 4°. 30 —

BUXTORF, J. Lexicon chald. talmudicum et rabbinic. Basel 1640. fol. 25 —

CASSEL, D. Lehrbuch der jüdischen Geschichte und Literatur. Leipzig 1879. gr. 8°. 7 —

CHASDAI, Abr. Ibn. בן המלך והנזיר ethischer Roman (Barlaam u. Josaphat). Wandsbek 1727. 8°. 2 —

DUKES, L. Zur rabbinischen Spruchkunde. Wien 1851. gr. 8°. 6 —

— Rabbinische Blumenlese. Leipzig 1844. 4 50

— Zur Kenntniss der neuhebr.-religiösen Poesie, mit hebr. Beil. Frankf. a/M. 1842. 8°. 3 —

ESRA, Abr. ibn. שפת יתר Beleuchtung dunkler Bibelstellen herausgeg. v. Letteris. Pressburg 1838. 8°. 2 50

FRANKEL, Z. דרכי המשנה Hodegetica in Mischnam. Leipzig 1849. 8°. 10 —

GEIGER, A. אגרת השמד להרמב"ם Moses b. Maimon. Hebr. u. deutsch. Rosenberg 1850. 5 —

GOLDBERG, B. הפש מטמונים anecdota rabbinica. Berlin 1845. 8°. 2 —

GRAETZ, H. לקט שושנים Blumenlese neuhebr. Dichtungen. Breslau 1862. 8°. 2 —

GREGORII Bar-Hebraei scholia in psalmum VIII, XL, XLI, L ed cod. Berol. prim. ed. R. Schroeter. Breslau 1857. 8°. 1 —

GRONEMANN, S. Die Jonathan'sche Pentateuch-Uebersetzung in ihrem Verhältnisse zur Halacha. Ein Beitrag zur Gesch. der ältesten Schriftexegese. Leipzig 1879. 8°. 3 —

HIRSCHFELD, J. Synonymik der hebr. Sprache, mit deutscher Uebers. Berlin 1830. 8°. 2 —

HOESCHKE, Ruben. ילקוט ראובני גדול Sammlung mystisch. u. symbol. Ausleg. des Pentateuchs. Amsterdam 1700. fol. 10 —

ISAK b. Abraham Ibn Latif. צורת העולם zum ersten Male herausgeg. von S. Stern, nebst קבוצת חכמים Wissenschaftl. Aufsätze zur Geschichte, Exegese, gesammelt von W. Warnheim. Wien 1860. 3 —

JAENICHS, G. Animadversiones criticae in versionem syriacam Peschitthonianam librorum Koheleth et Ruth. Breslau 1871. 8. 1 —

JEHUDA ha-Levi. דיואן ר' יהודה הלוי Divan d. Jehuda ha-Levi aus einer Handschrift herausgeg. mit Vorrede und Anmerk. von S. D. Luzzatto. Lyck 1864. 8°. 3 —

Hof-Buchdruckerei (H. Neubürger) in Dessau.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

הראשנות הנה באו והדשות אני מגיד

Zu bestellen bei allen Buchhandl. od. Postanstalten.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

No. 113.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

(XIX. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von **Jul. Benzian.**

1879.

Mit literar. Beilage von **Dr. Steinschneider.**

September — October,
(ausgegeben Mitte December).

Inhalt: *Bibliographie.* Cataloge. — *Beilage:* Zur medicinischen Literatur. Zur Literatur der Maimoniden. Namenkunde. Anzeigen (Polemik). — Miscelle Lazarus). — Mittheilungen aus dem Antiquariat von *Julius Benzian* in Berlin.

Hebraica.

GESANG, Jakob b. Samuel, in Krakau. מחברת דברי חכמים וחידותם *Machberet Dibre Chachamim we-Chidotam.* „Exegese mancher Talmudischen Sprüche und seine (so) Allegorien.“ 8. Krakau 1879. (Tit., Inhalt 3 Bl., 88 u. 1 Druckf.)

IMMANUEL b. Salomo. פירוש ס' תהלים Commento sopra i Salmi etc. publicato da *Pietro Perreau* secondo il codice ebreo-rabbinico derossiano No. 615. Fasciculo II—V. kl. fol. Parma 1879. (S. 8—43.)

[Ausgabe in 30 Exemplaren, s. oben S. 73. Cap.- u. Verszahlen werden vermisst. *St.*]

ISAK (Chajjim) Kohen b. Nachman (Vf. von יצחק ירנן). כוכבי אור *Kochebe Or.* 1. Verzeichniss von Lehrern im Talmud und Midrasch, die bei Sacut und Heilprin nicht erwähnt sind. 2. Nachweisung der Stellen, welche Heilprin für die bei Sacut genannten vermisst. 3. Proben von Correcturen zu Heilprin's Ausgaben. Nebst Randnoten *David Loria's* zu Heilprin. 8. Wilna 1877. (45 Bl.)

[Der Verf. war bei Abfassung des Buches (1866?) 20 Jahre alt und erbietet sich zu einer (wünschenswerthen) Ausgabe von Heilprin's סדר הדורות, dessen Ausgabe Kopust er nach Blattzahl citirt. Ob man die Autoritäten und sonstige Personen in Midraschim ohne Weiteres תנאים ואמוראים nennen dürfe, und welchen kritischen Werth die betreff. Angaben haben, darüber schweigt

der Verf., dessen Zusammenstellung (ob vollständig?) jedenfalls zu gebrauchen ist. *St.*]

KALONYMOS ben Kalonymos. תשובה Sendschreiben an Joseph Kaspi. Aus der Münchener Handschrift zum 1. Male herausgegeb. und im Auftrage der ehemaligen Hörer des jüdisch-theologischen Seminars zu Breslau als Festgabe zum fünfundzwanzigjährigen Stiftungstage der Anstalt (10. August 1879) überreicht von Dr. *Jos. Perles.* Lex.-8. München 1879. (XVI u. 28 S.)

[S. unter Anzeigen S. 115]

LUZZATTO, Sam. Dav. כנור נעים חלק שני (*Kinnor Naïm* Th. II.) „Poesie ed Epitaffii.“ Opera postuma. gr. 8. Padova, Agosto 1879. (392 S. 5 Francs.)

[Der Sohn, Herausgeber und Eigenthümer, verspricht auch eine neue Ausgabe des 1. Theils, der als Beigabe zu בכורי העתים 5586 erschien, wenn die vorliegende Sammlung die nöthige Unterstützung findet. Luzzatto war eine poetisch angelegte Natur und verstand es, selbst modernen Gedanken einen passenden althebr. Ausdruck zu geben. Seine persönlichen Beziehungen und eigenthümlichen Auffassungen lassen seine Gedichte als einen Beitrag zur Culturgeschichte des Judenthums im XIX. Jahrh. erscheinen. Für das prächtig ausgestattete Buch ist der Preis sehr niedrig. Den Sonderabdruck des דרך ארץ (Atticismus) mit ital. Uebersetzung habe ich noch nicht zu Gesichte bekommen. *St.*]

NATHAN b. Jechiel. ערוך השלם Aruch completum, sive lexicon vocabula et res, qui in libris Targumicis, Talmudicis et Midraschicis continentur explicans . . ., ed. *Alex. Kohut.* Tomus secundus, fasciculus primus, secund. Lex.-8. Wien 1879. (S. 1—160.)

[Geht bis בקע; vgl. oben S. 3. Der hebr. Titel ist fast unverändert geblieben.]

PRIÈRE de l'après-midi du sabbat, d'après *Mardoché Venture.* 32. Bordeaux 1878.

[Ob ein hebr. Titel dieses und des folg. Buches existire, ist uns unbekannt.]

RITUEL des prières pour la fête de Rosch-Hoschana, conforme au service adopté pour la synagogue de la rue de la Victoire, à Paris, avec une traduction nouvelle du *Moïse Bloch.* 16. Paris 1878.

TANJA. תניא רבתי, neu herausgegeb. mit Noten und Quellenangaben von *Simon Hurwitz*, Rabbiner in Leipzig. 4. Leipzig 1879. (204 S.)

[Die Noten sind gut und sachgemäss, aber eine Anzahl guter Lesearten der Ed. pr. ist nach einer Mittheilung von Rabbinowitz (dessen Exemplar der Herausgeb. durch ein Jahr benutzte, ohne sich zu bedanken) vernachlässigt. Die Einleitung, ohne Kenntniss oder Erwähnung dessen, was im Catal. Bodl. 2767 und bei Zunz, Lit. 352 zu finden ist, kommt zu dem Resultat, dass der Verf. Jechiel b. Zidkija b. Benjamin sei. Die erwähnte HS. des שבולי הלקט ist die meinige, die ich dem Herausgeber geliehen. *Halberstamm.*]

VITAL, Chajjim. ס' התכונה *Sefer ha-Techuna*, Astronomie, herausgeg. durch die Brüder Efraim und Sason b. Mose. kl. 8. Jerusalem in der Druckerei משאת משה מונטיפיורי des Israel Bak (ב"ק) 1866 ('פתחו' ש'ע'ר'י'ם, 52 Bl.)

[Vorrede des Chai Rafael Jedidja Abulafia u. Vorr. des Verf. 4 Bl., dann nur 1 Theil des Buches bestehend aus 18 Kapp. *Halberstamm.*

Auf dieses Buch wurde ich durch ein Citat in המגיד d. J. S. 102 geführt, und veranlasste Hrn. H. zu obiger Mittheilung mit Rücksicht auf eine Handschr. (n. 241), welche für denselben vor einigen Jahren von N. Coronel mir übergeben wurde, und ihm noch nicht vorgelegen, wie mir die unvollst. Ausgabe, der vielleicht dieselbe HS. zu Grunde liegt. Sie ist von span. Hand (die vielen Figuren sind sauber gezeichnet), enthält 76 Bl., nur bis סח vom Schreiber gezählt, ausserdem voran 5 ungezählte Bl. mit der Ueberschrift הועתק מכתיבת הרח"ו זלה"ה, worüber eine junge Hand (Coronel's?) ס' התכונה geschrieben hat. Sie enthalten aber Astrologisches, worin am Ende des 1. Absatzes auf Bl. 46 (ועיין באורך בדף מ"ו ע"ב) verwiesen wird; das 4. beginnt: הפרק הזה נשמט מתוך הספר וז"ל בביאור הדשי הנוצרים .הנק' הדשי החמה כפי סברת שמואל עצמה כמו שכת' בפ"א משער הזה ונבאר לך באיזה יום מימי השבוע הם באים כי כל הלוחות של מהלכי השמש והירח הם מיוסרים עליהם; enthält u. A. einen alphab. Memorialvers: אזי בטוב גדולתך דרושה, Beispielsjahr ist שכא = 1561. Bl. 5 excerpirt aus *Abr. Sacut* über christliche Monate, und schliesst mit חשבון השמות בעלי המלחמה (so), am Rande העתק מס' ארסטוטולוס, das bekannte Kapitel aus סוד הסודות.

Bl. א beginnt das kurze Vorwort Vital's, worin הואלתי לחבר חיבור קטן מעט הכמות ורב האיכות, ohne bestimmten Titel der Schrift, welche in 4 ראשים (*Capita*) zerfällt; am Ende des 2. sollen die Tafeln stehen, deren Gebrauch im 4. erläutert werde. Hierauf beginnt שער א mit 18 פרקים, bis f. 30b reichend; so weit ist wohl gedruckt. K. 6 wird die Schiefe der Ecliptik (נטיית גובה אופקו וקטבו) 23° 35′ angegeben, obwohl Ptolemäus 51′ annehme. K. 18 wird auf Sacut's Tabelle des חלוף ההבטה für Jerusalem hingewiesen.

Von שער ב sind K. 1—5 und andere über מולדות ותקופות (vom Abschreiber?) als unnöthig weggelassen, כי כתוב הוא בספרים. K. 6 handelt von תקופות des Samuel und Ada und gibt die entsprechenden Tabellen. Bl. 33 ist das Beispielsjahr das 5. des Cyclus 279 (also 5282 = 1521). Folgt K. 13 (f. 35), 14, 16, und von da ab hört die Kapitelzählung auf; überhaupt scheint das Uebrige nicht mehr die Fortsetzung des obigen Werkes, sondern eine Sammlung von Materialien, welche vielleicht in der beabsichtigten Fortsetzung benutzt werden sollten. Bl. 39b findet sich eine Notiz להרב יצחק ן' אלחדב בעל ס' אורה סלולה über christl. Monate.

Bl. 40 beginnt vielleicht eine *astrologische* Compilation,

grossentheils nach *Abraham ibn Esra* und *Abr. Sacut* (der früher sehr stark benutzt ist): הקדמה. דע לפי שכל משפטי הנולדים ומשפטי העולם ומשפטי השנה וכמה הכמות אחרות תלויות כולם בחכמת התכונה . . . לכן אכתוב קצת ענפי הקדמותיהן ודרך כללות תבין העתים הנזכרים לדעת כל הנז' ולדעת עתי הגורלות כנודע. דע כי י"ב מזלות דרכי הלבנה, וראיתי כתוב Bl. 41 .סידר הש"ה בגלגל הח' ואלה שמותם שאין סדר חשבון זה אלא בירושלים; 41^b heissen die astrolog. Themata: ניהוג מבטים כוחות הכוכבים הוראות הכוכבים בבתים הגורלות התקופות האלפרדאר הילג' אלקוקודין (vgl. Zeitschr. D. M. G. XVIII, 193, XXV, 418); 45^b eine Breitentabelle für Städte nach 2 Recensionen; dann קצת ליקוטים בענין התכונה ומשפטים היוצאים ממנה; 47^b von feinerer Hand אכתוב בקיצור ענין דרך משפטי הנולדים וכל זה תרעו מס' ראשית הכמה להרא"בע, zuletzt או השואלים ... ואה"כ מס' משפטי הנולדים לנולד ומס' השאלות לשואל ומס' משפטי העולם למשפטי המרינה והעולם.

Bl. 48—54 enthalten Tafeln des *Abraham Sacut* (die letzte nach Ansicht des Jakob Poël), zu denen die nachfolgende Abhandlung (f. 55) beginnt: אמר אברהם בכ"ר שמואל זכות ז"ל אחר שהיברנו אלו הלוחות ראוי לנו לבארם ולפרטם והנה מצאנו בכל מהלכות השמים שקר נחלו לנו הקדמונים באצטגנינותם כפי מה שמצאנו בלוחותיהם טעות; der Irrthum seit Ptolemäus durch 1380 J.[1]) bis 5273 (1512/3) betrage 6°. Auch von der Ansicht des Don Alfonso [X.] und des ibn Esra ist in dem Vorworte die Rede, worauf השער הא' בידיעת המולד האמצעי על [סברת] רו"ל והניגוד שלו . . .; f. 56^b enthält wieder eine Tabelle über מנת הירח, dann f. 57^b השער הב' לידע המולד האמתי והניגוד האמתי. Bl. 60 heisst es: לדעת לקות השמש הנה בשנת הגש"ם הזאת יש לקות א' שבא בלילה ואינו נראה ליושבי ירושלים כנ"ל ועכ"ז נכתבהו שתרע [להוציא ממנו; Ende f. 62 תמו לוחות הרא"ז זלה"ה und לשאר הלקיות. Aber 62^b—64 folgen wieder Sacut's Tabellen mit Anweisungen; 64^b ist unbeschrieben; Bl. 65: ואחר הנ"ל פירוש הלוחות של הר"א הנז' כתוב זה. אמר אברהם בעבור היות שתהיה המלאכה שלימה ר"ל לידע כל מהלכות השמש והירח בכל יום ונטייתם ומרחכם [l. ומרחקם]. Die dazu gehörige Tabelle ist weggelassen, nach der Schlussbemerkung, dann wieder: תמו לוחות הר"א זכות ז"ל.

F. 65 קיצור אלפרגאני שער א' דע כי השמים הם כדוריים, citirt in Kap. 2 הרמב"ם ז"ל, bricht f. 68^b im 7. Kap. ab mit: והנה חילוק (!) זה המיושב נחלק אל ז' איקלימים, dann: עכמ"כ מכתיבת ידי הרח"ו זלה"ה Ist Vital selbst der Epitomator?

F. 63 סדר גורל ההול. דע כי יש מסדרין תפלה זו קודם

---

1) באלף וש"פ שנה. Auch in יוחסין wird 1370 seit Pt. gerechnet, letzterer 132/3 angesetzt; s. Catal. Bodl. Jahr. XXXIII.

וכמו שנכתב ענינו בס' דיני הגורלות 71b; שיש ליכוה. אלאלהי הרוחות.. שהיבר הר"י חריזי ז"ל (s. Catal. München S. 124 n. 294 H); endet f. 74b היא בבית הא' שהיא הצומח. F. 75 עוד מצאתי למחבר ספר א' תמנה הנקודות הנפרדות שבכל הט"ו בתים, mit einer Figur der Häuser. F. 76 (so) ואכתוב לך משפט א' שכתב הר"א זכותו ז"ל בדמשק. יום ב' כ"ו לשבט שנת כרע"ה עדרו וממנו תלמוד להבין ולהורות. זה מולד בני גבריאל ליל י"ו באדר רביע הלילה. Der Sohn Gabriel wird nach dem Horoscop ein יהודי כשר, Damaskus, Jerusalem, Zafat u. s. w. werden ihm günstig sein u. s. w. Das Datum כרע"ה scheint 275 (1515), in welchem Jahre Abr. Sacut in Damaskus gelebt hätte; allein sowohl 5275 als 5295 war nach Goldberg's Tabellen der 1. Schebat Mittwoch, also Montag der 27.; der Abschreiber muss das ז für ו gelesen haben. Hieraus würde sich erklären, wieso man die Spuren von Sacut's letzter Lebenszeit, nach Abfassung des יוחסין in Tunis (1503), verloren hat. Unser Horoscop ist vielleicht gemeint in סודות גדולים מחכמי האמת Constantinopel, Kislew 276 (Catal. Bodl. S. 1641 u. Add., אוצר נחמד II, 152), wo Abr. זקוטו (oben זכותו) als Verstorbener bezeichnet wird, so dass er zwischen Schebat und Kislew 1515 gestorben wäre? An einen jüngern A. Sacut ist schwerlich zu denken. *St.*]

WEILL, Carl. רגל הילדים (*Regel ha-Jeladim*) theoretisch-practisches Lehr- und Uebungsbuch zur Erlernung der hebräischen Sprache für den Schul- und Privatunterricht. 8. Leipzig 1879. (VI, 98 u. 30 S. 1 *M.* 20 Pf.)

[Besteht eigentlich aus einer Sammlung von grammatisch geordneten Beispielen und einem Wortverzeichniss mit Uebersetzung. *St.*]

Judaica.[1])

CASTELLI, Dav. Il diritto di testare nella legislazione ebraica. 8. Firenze 1878. (60 S. 1 Lira.)

— Osservazioni sul parere dei professori de Benedetti e Serafini sulla validità del testamento del Sign. Conte Caid Nissim Samama secondo il diritto ebraico. 8. Pisa 1878. (39 S.)

— Replica ai pareri del rabbino J. Costa e di altri rabbini sulla validità del testamento del fu Conte Caid Nissim Samama. 8. Firenze 1879. (22 S.)

[In dieser Replik beruft sich der Verf. auf 4 gedruckte Gutachten, die ich eben so wenig kenne, als die kritisirten. Wann der Testator N. Samama (שאמאמא in dem auf seine Kosten gedruckte מעשה נסים ed. Goldberg, Paris 1867) gestorben sei, kann ich aus vorlieg. 3 Schriften nicht ermitteln, also auch nicht, ob etwa das Schriftchen von Kobo 1874 (H. B. XV. 2) mit dieser cause célèbre zusammenhänge. *St.*]

---

1) Neueste Schriften von Berliner, Bloch (Kreskas), Fessler, Hyrtl, Rülf, Starrabba, können erst in No. 114 zur Anzeige kommen.

DELITZSCH, Franz. Der Tanz zum Tode. Urkundliche Erzählung. (Für's deutsche Reich, Jahrbuch deutscher Dichter und Gelehrten, Bd. I. Berlin, o. J. aber 1873, S. 96—103.)

[S. 102: „Noch nie habe ich die furchtbare Wirkung, welche der mittelalterliche Fanatismus in das Verhältniss der Kirche und Synagoge gebracht, so scham- und zornvoll empfunden, wie damals, als ich auf dem, jetzt wüste liegenden Friedhof stand". — Delitzsch erzählt die Calamität in Nordhausen 1349 nach der von Carmoly (Oholiba S. 136) erwähnten handschr. Quelle, die ihm 1870 vorgelegt worden. Das betr. fürstliche Schreiben ist noch im Original erhalten. Von der Calamität handelt eine HS. in Oxford; einen ausführlichen Bericht enthält das Wormser Collectaneenbuch. *St.*]

DÜRR (Prof. Dr.), Die Juden zu Heilbronn im dreissigjähr. Krieg. Ein Beitrag zur Spezialgesch. jener Zeit. (In: Würtemb. Jahrbücher für Statistik u. s. w. II. Bd. 1. Hälfte: Würt. Vierteljahrshefte für Landesgesch. Jahrg. 1879. Stuttg., S. 76—79.)

[Insbesondere über einen Juden Aron 1648, welcher „medikastert", wogegen sich die Physici, besonders Hr. Dr. **Eisenmenger,** beschweren. *St.*]

FRANKL, Dr. [P.] Gottes Friedensgruss an seine Getreuen. Predigt am Vorabend des Versöhnungstages 5640 (26. Septbr. 1879). 8. Berlin 1879. (15 S.)

[Auf Verlangen, wegen der Beziehung zu den bedauerlichen Judenhetzen, gedruckt. *St.*]

GUIDI, Ign. Il salmo CXXII. gr. 8. Corfu 1879. (4 S.)

[Estratto dall' Antologia israelitica di Corfù.]

HECHT, Em. Handbuch der israelisischen Geschichte von der Zeit des Bibel-Abschlusses bis zur Gegenwart. Für Schüler jüdischer Lehranstalten u. s. w. 3te Aufl., gänzlich umgearbeitet von Dr. M. *Kayserling.* gr. 8. Leipzig 1879. (VI u. 176 S. 3 *M.*)

[Nach dem Vorw. ist von Hecht's „Geschichte Israels" (die ich nicht kenne) nichts als der Titel geblieben. Warum dieser? Das Buch beginnt mit der macedon. Herrschaft, behandelt also Gesch. u. Lit. der Juden nach der Bibelzeit. Kays. bestrebte sich „statt dürrer Notizen und unzusammenhängender Sätze in leichtfasslicher Sprache und knapper Form ein anschauliches Bild der gesammten Geschichte und Literatur der Juden zu liefern; kein irgendwie bedeutendes Ereigniss der jüd. Geschichte, keine hervorragende Persönlichkeit in der Entwicklungsgeschichte des Judenthums ist unbeachtet geblieben". Zeittafel, Literaturbericht und ein vollständiges Personenregister erleichtern den Gebrauch. — Ueber die pädagogische Anwendung und den Inhalt solcher Schriften im Allgemeinen habe ich mich oben S. 4 ausgesprochen. Nach meiner Ueberzeugung ist die Vermeidung von schweren Irrthümern in derartigen Schriften unmöglich; Hr. K. hat sich gewiss alle Mühe genommen, dieses Uebel auf das geringste Maass zu bringen. Auf Einzelheiten einzugehen, muss ich mir auch dem alten Freunde gegenüber versagen; Ein Beispiel aus neuester Zeit genüge. S. 153 wird Goldenberg neben Rapoport, Perl und Krochmal gestellt! G., den ich persönlich kannte, war ähnlich dem, was man heute den Sitzredacteur nennt; er lieh den Namen; eigentl. Red. des Kerem Chemed war Rapoport (Catal. Bodl. 556 und 2132), ihm gehören die mit * bezeichneten Noten. *St.*]

(ISRAEL, Frederick, pseud. *Sailer*). Sinnsprüche aus dem Talmud und der rabbinischen Literatur zusammengestellt. kl. 8. Berlin 1879 (VIII u. 90 S., 2 *M.*, in reichem Originalbd. 3 *M.*)

[352 Sprüche in 34 Rubriken, in deutscher Uebersetzung, glänzend ausgestattet, geeignet zu Geschenken. *St.*]

JACOBS, Joseph. The God of Israel: a history (The Nineteenth Century, London 1879, Septemberheft S. 481—503).

[Der junge Verf., welcher in Cambridge und Berlin (bis 1877) hauptsächlich philosoph. Studien gemacht, hat sich zur Aufgabe gestellt, eine fortlaufende Entwicklung der religiösen Ideen der Juden von *Saadia* bis *Spinoza* nachzuweisen, und beabsichtigt bald eine Schrift: „Outlines of the History of Jewish Philosophy down to Spinoza" als eine völkerpsycholog. Studie herauszugeben (S. 492). Der vorliegende Artikel bietet den allgemeinen Gedankengang, welcher zuletzt durch eine Tafel veranschaulicht ist. In Spinoza sollen die hellenistischen Anschauungen „mehr als Gefühle, denn als abstracte Wahrheiten" assimilirt sein (493). Spinoza fehlte der historische Sinn der Gemeinschaft mit seinem Volke; Judenthum ist nicht bloss eine Religion, sondern „eine Philosophie der Geschichte" (502). Wir müssen abwarten, wie die allgemeinen Behauptungen in ausgeführter Darstellung einzeln belegt werden. Nach des Referenten Ansicht ist Judenthum keinerlei Philosophie im engeren Sinne des Wortes und führt jüdische Nationalität zu keinem besonderen metaphysischen Systeme mit Nothwendigkeit, daher die Versuche, sich mit verschiedenen in Einklang zu bringen. — Ein Vortrag des Verf. „*A Sketch of Jewish Philosophy*" von ähnlichem Inhalt, liegt mir in einem Abdruck (3 Col. folio) aus dem *Jew. Chronicle* 1879 (August ?) vor. *St.*]

KAYSERLING, M., s. Hecht.

KRAUSE, K. E. H. Ein geleugnetes Buch. (Neuer Anzeiger für Bibliographie, herausgegeben von J. Petzhold, Dresden 1879, S. 166—168).

[Beschreibt ein Exemplar von *Aurigallus*' Compend. hebr. et chald. gramm. ed. 1523, deren Existenz mir längst aus Catal. Voerst S. 39 No. 585 nachgewiesen worden; das Ex. des Hrn. Krause ist vielleicht das in Catalog Jolowicz XLIII 1877 S. 37 No. 842 verzeichnete, und gehörte vielleicht früher Hrn. Abr. Cohn in Posen, der mir im December 1863 davon Nachricht gab. Jolow. behauptete, ich habe fälschlich 1525 angegeben! — Auch ein Fragm. des Compend. hebr. gr. 4. Hagenoe 1525 gab mir Zedner an. Ich kann leider seit Jahren nicht dazu kommen, die Nachträge und Berichtigungen zu meinem, nunmehr bald vergriffenem Handbuch (s. H. B. III, 54) vollständig zu ordnen. *St.*]

LEVY, J. Neuhebräisches und chaldäisches Wörterbuch über die Talmudim und Midraschim. 11te Lieferung. (Bd. III.) Lex.-8. Leipzig 1879. (S. 1—112).

MENDELSSOHN, Moses. — Die Feier des einhundertundfünfzigsten Geburtstages Moses Mendelssohn's in seiner Geburtsstadt Dessau am 31. August 1879. Inhalt: 1) Bericht über die stattgehabten Feierlichkeiten, 2) Fest-Gebet und Predigt des Rabb. Dr. *Salfeld*, 3) Festgesänge u. Lieder, gedichtet von W. *Wolfsohn*. 8. Dessau 1879. (24 S.)

NEUMANN, Marie (evangel. Schulvorsteherin zu Hanau). Ein Wort an die Frauen über die Judenfrage. (Deutsche Hausfrauen-Zeitung, herausgegeb. v. Lina Morgenstern, No. 43 v. 26. October. S. 348.)

SAILER, s. Israel.

SALFELD, S. Das Hohelied Salomo's bei den jüdischen Erklärern des Mittelalters. Nebst einem Anhange: Erklärungsproben aus Handschriften. 8. Berlin 1879. (VIII u. 180 S.)

[„Abdruck aus dem „Magazin u. s. w.“ Was ich über diese, vor 10 Jahren begonnene (H. B. IX, 110) fleissige Arbeit zu sagen hätte, steht in derselben. Zu S. 96 (Schemarja) s. meinen III. Artikel Candia im *Mose*, Decemberheft. S. 178 wäre vielléicht noch hinzuzufügen die anonyme Homilie in Cod. Paris 276², deren Anfang dem מדרש חזית entnommen scheint. S. 178 No. 110 ist der anonyme Cod. Cambr. 32 nachgetragen. Herr Schiller-Szin. theilt mir eben (5. Nov.) mit, dass es das כנף רננים von Isak [b. Abr.] b. Matatja (Cod. Mich. 350, gehörte Graziano) sei. Das hätte ich aus Cod. Reggio 22 (vgl. H. B. X, 104, Anm. über den Familiennamen *Alatrino*, nicht „Alterino“) wissen sollen, welcher bei Benjacob S. 244 N. 242 als HS. Schorr angeführt ist. Der Verf. war aus צינגולי, *Cingolo*, (nicht Sinigaglia, wie S. Cassel, Juden S. 153 A. 72; vgl. כ"ח IV, 97, HS. Saraval 29, nachzutragen bei Zuckermann, Catalog S. 26 u. 53). Jene HS. beginnt mit einem Gedichte von *Eljakim b. Samuel Sanguine*,[1]) dem תלמיד חבר des Verf.; die Empfehlung des Menachem Asarja Fano ist datirt Reggio (רייו) 2. Sivan 365. In der Vorrede, beginnend אמר ... בכמ"ר אברהם בן לגאון כמוה"רר מתתיה אלטרינו .., erzählt er, dass er hier in Modena מודינא העיר המהוללה להיות סניף לבית מדרשא של הקצין כמה"רר שמואל סנגויני יצ"ו Ostern 365 über das Hohel. gepredigt, abweichend von allen (!) Commentatoren, welche es auf כנסת ישראל beziehen, indem es sich auf die Seele beziehe. Da mir das Jahr 1605 bekannt war, überging ich den Comm. in H. B. IX, der also auch hier zu streichen ist. *St.*]

— Rede bei der Beerdigung der im 93. Lebensjahre verstorbenen Geh. Kommerzienrath Marianne Cohn. Dessau 1879. (12 S.)

(Nicht im Buchhandel.)

— s. Mendelssohn.

SCHREIBER, E. Uebersicht der jüdischen Geschichte von der babylonischen Gefangenschaft bis zur Gegenwart. 8. Leipzig 1880. (43 S.)

[Separatabdruck aus der von ihm besorgten 4. Auflage von Cohn und Dinkelspiel's „Erzählungen der heiligen Schrift für Israeliten.“]

— Moses Mendelssohn und seine Verdienste um das Judenthum. Festrede. 8. Bonn 1879. (60 Pf.)

VAMBERY, H. Die Juden im Orient. (Deutsche Revue, Berlin 1879, S. 61—67).

[Der Verf. weist nach, dass die Willkürherrschaft des Orients den Juden nicht so feindlich gegenüberstehe, als der Fanatismus der Christen, welche dort den Wucher in Händen haben u. s. w. *St.*]

WOLF, G. Die Geschichte Israels für die israel. Jugend bearbeitet. 6. verbesserte Aufl. Heft I. II. III. 8. Wien 1879. (74, 83, 103 S.)

---

1) Sohn des unten genannten Sam. Abr. b. Samuel Kohen מסנגווני, Catal. Bodl. S. 2830, scheint San Giovanni, hingegen Simson סנגויני S. 3052 Sanguine Sanguinetti).

[Heft II enthält die Gesch. von Josua bis Salomo; bei der Umarbeitung hat S. Szanto mitgewirkt. Das Buch verarbeitet den Stoff mit wörtlicher Anführung einzelner Stellen. *St.*]

Cataloge.

Harassowitz, Otto. Antiquar. Catalog 56. Theologie, Pädagogik, Philosophie. 8. Leipzig 1879. (82 S.)

[Bibel etc. No. 101—612. Hebr., Judaica, Rabbin. no. 613—764, wo wieder Zunz (L.) als Verf. der Gesch. der Krakauer Rabbinate! — 687 Sefer Meam Loez üb. Pentat. 6 Bde. Smyrna 1864—73. fol. 120 *M.* *St.*]

Koebner, Wilh. (L. F. Maske). 138. Katalog, enthaltend Orientalia, Bibliotheken der Herren Archidiaconus Dr. R. Peiper u. Licent. Dr. Rob. Schröter, 8. Breslau 1879. (39 S.)

[Hebr. u. Judaica No. 418—724. No. 489 Fischel (Buchhändler in Halberstadt) als Verf. von Emunot Wideoth (so)! No. 553 „Jezer Ben Achrach, der jüd. Robinson. Trankebar 5808"?? *St.*]

Liepmannssohn, Leo. Catalog No. 17. Orientalia u. Judaica. 8. Berlin 1880. (26—55).

[Hebr., Chald und Judaica No. 357—611. No. 445, die ich selbst erworben, Jedaia, Bechinat Olam, ist nicht ed. Cunat, sondern Soncino 1484. *St.*]

Luzzatto. Catalogo delle opere vendibili del Prof. S. D. Luzzatto. (Dirigersi al Dott. Isaia Luzzatto in Padova.) 1 Bl. schmal fol. Padova 1. Sept. 1879.

[Sonderabdr. aus כנור נעים, gratis zu beziehen, 22 N. — Gelegentlich bemerke ich zu H. B. XVII, 8, dass מכתב ביסודי הדקדוק Sonderabdr. aus מעשה אפוד ed. Wien 1865 und הוספות 1859 das חרב המתהפכת etc. aus חותם תכנית v. Jedaia ed. Amst. *St.*]

Richter, Oscar. N. 44. Theolog. Lagercatalog. Leipz. 1880. (82 S.)

[S. 10 ff. Bibel, S. 27—36 Hebraica, Judaica, Rabbinica, sehr uncorrect bis zur Nachlässigkeit, mitunter dieselben Bücher wiederholt mit verschiedenen Schlagwörtern und Fehlern, z. B. N. 634, 635, —710 u. 717, —719, 734, 740. Es fehlt doch jetzt nicht an Hilfsmitteln, um gewöhnliche Bücher ohne grobe Fehler zu verzeichnen, wie unter Zunz (vgl. oben S. 9). — Die Titel-Corruptionen der polnischen Druckereien sollte man ignoriren. *St.*]

Literarische Beilage.

Zur medicinischen Literatur.

II. Asaf. (Fortsetz. von S. 89.)

Mit einer der oben beschriebenen Verzierungen beginnt f. 139 ein Abschnitt ואנירך כי בהגיע קץ תקופת השנה אחרית הקיץ ישתנו החלאים וכו', aber schon 139ᵇ Z. 2 heisst es ומאלה האותות ראוי לחכמי הרופאים הולכי היושר להבין ולהשכיל ולדעת את כל מיני החלאים והנגעים וללמד עד התבונן מאי זה חולי ימות האדם או מאי זה כאב ישפל הכוה ולדעת את

מחקר האותות ואת כל מיני רפואתם ◦ וזה לך האות אם היתה ביצת האשך הימנית רמה וכו'. Nach wenigen prognostischen Aphor. kommt folgende Stelle, die eine Schlussanrede bildet: והנה הוריתיך והיגדתיך ול:דתיך את כל אותות החלאים לחיים (140) ולמות לפי אותות מיני המכאובים לתולדותיהם למחלקותיהם עם תכינות [תכונות] מסיבות ארבעת רבעי הגוף ליסודיו לכל תחלואיהם עם רפואותיהם לכל עלילותם לארבעת היסודים לדם ולליחה ולמררתיים השחורה ואדומה להבין בין אותות החיים ובין אותות המוות עד תכלית הדברים האלה המשכילים יבינו והנבונים יחכמו כי נחלקה החכמה לנבונים והכסילים לא ינחלו כי לא הלק למו בבינה כי לחכמים ניתנה ולהם נתגלה מקורה. —

F. 140 (Opp. § 212) unmittelbar anschliessend mit dem Abschnittszeichen, über *Puls:* וידבר אסף על אותות מרפקות גיד הזרוע להבין ברעת ובחכמה למשש ולגשש. אם משתה את גיד האדם השכל בו אם ירפוק שנים עשר שוות לפי כח האיש אם בשכך אם בכה רק באחת ירפוק י'ב' דע כי שרוי[37]) ובריא הוא יסודותיו ממוסכים ושוים על תכונתם. Die ungleichen Pulse werden verglichen mit dem springenden Hirsche, dem Krebse, der den Schwanz nachschleppt (סוחב), der Ameise.[38])

F. 140ᵇ וידבר [אסף?] על אותות השתן. אם ראיתה את השתן כמראה האתרוג ובתוך השתן כמראה ענן תלוי בתווך דע כי זה שרוי ובריא באין חולי. Die folgende Art des *Urins* ist röthlich (אדמדם), in den Wolken sieht man wie röthliche Linsen (ערשים מקופלות), in anderen sieht man weisse Fäden, oder Weberaufzug (שיתי האורגים, auch שתי), oder schwarze, oder wie Fadentriebe (מראה גרש החיטים), oder Fadenenden (כמראה קציעות החיטים).[39]) Dieselben Zeichen werden auf den Frauenurin angewendet, zuletzt heisst es: f. 141ᵇ Z. 1 וכן הוא מראה שתן הנערים לפשר אותותיו; vgl. unten f. 146ᵇ.

Hierauf folgen *Prognostica* verschiedenen Inhalts, auch im angebundenen Codex f. 215 (wo der hier fehlende Namen אסף, aber חירקון für הקרון);[40]) die Einleitungsparagraphe lauten (וידבר (אסף על הקרון דעת תולדות החלאים למיני מהלקותיהם לחיים ולמות. ויאמר חוק להכמי הרופאים להיות מהירים במלאכתם לרפואות (לרפא) ולדעת ולחקור היטיב מאד עד מקור תולדות החולי למיניהו לתכלית רפואתו כי בהתבונן הרופא בכל אלה אז יוודע כי נאמן הוא לשרת באמונה כי חיקר את החלאים וידע את רפואתם ביושר אמונתו ◦ ועל רוב נסיונותינו אשר ניסינו לדרוש את מחקר הרפואה ירעו (ידענו) כי לא יוכל הרופא לרפא את כל החלאים כי

37) Vergl. שרות an verschiedenen Stellen für Zustand der Gesundheit; vergl. unten Anm. 41 und השר bei Jochanan, Anm. 48.

38) Vergl. Archigenes bei Sprengel, Gesch. d. Medicin I, 105 ed. III.

39) קציעות für Enden, Stücke u. dergl., kommt häufig in Verbindung mit שרשי, עצי und עץ vor, z. B. f. 54b, 67, 104b, 107, 114, 118. Doch kennt Asaf auch קציעות für Cassia קסייא. — Zum Ganzen vergl. unten Anhang a.

40) Vergl. f. 122b כי רוב החקרון כשרון ובאין חקרון אין מוסר. — Die, meist bessern Varianten aus f. 215 (wo der Cod. abgefressen) setze ich in Parenthese.

מקצתם ירפאו (ירפאו) ורובם ימותו וגם אשר ישיג לרפואת [l. לרפאות]
בעזרת י״י (אלקים) ירפא. ורבים מבני אדם יתלו (יחלו) באין מוסר וימותו
בעצלתים בשיפלות ידיים כי לא נהגו בחוק הדם (הדת) בימי שרותיהם[41]
על כן חלו ובימי חליים לא דרשו (דרש) את עצת משכילי הרפואה (הרופאים)
כי מאת י״י (אלקים) הוא על כן ימותו באין מוסר כי בעיוורון הלכו דרך
וישימו (פניהם ל)דמים בנפשם ולא נשמרו מן המוקש. אם ראיתה בחלאים
גם אלה ההדידים (החדים) את פני החולה וכו׳. Ausgang 142ᵇ (216ᵇ):
המות (del.) אותות החולי (דע כי כל אלה). Einen einzigen Absatz leitet das folgende וידבר על אותות הזיעה אשר לרפואה ein, und damit endet f. 216ᵇ das Excerpt. Das hier Folgende behandelt die Betastung des Bauches, Hände (143ᵇ), Schlaf, Koth; f. 144 nach Abschnittszeichen: אלה אותות הרוחות הפטורות היוצאות מן הגוף בקול, und wiederum über Urin ועל ואלמרך לרעת 144ᵇ ; אותות השתן השרוי אם ראיתה עננו מיושר וכו׳ אל ישאוך האותות הרעים אשר לשתן כי יש אשר יהיה שהין וכו׳ ; dann vom Brechen: אלה אותות הקיא אם ראיתה את הקיא כי נתערב בו מרירה וכו׳; Speichel (145), Niessen; Zeichen in der Blase (שלפוחית היא מקוות השתן); Fieber und kritische Tage, Zeichen an Gliedern und innern Theilen des Leibes.[42]) Den Schluss bildet f. 146ᵇ: כל אשר יבקש להבין ולדעת את כל האותות עד בלי היבצר מעיניו דבר יחקור לדעת את ארבעת זמנ תקופות לקור ולחום וכו׳ וכוח הארץ אשר הוא עליה וכוח הקומה למשאה וכוח החזיזים לרוחות שלהם כי לא ידמו הזיזי מצרים לחזיזי הלבנון ולא ידמי הזיזי ארץ הצבי לשאר חזיזי הארצות . . . והמשכיל את דברי הספר הזה יקהל (!) את התבונה אל לבו בעזרת י״י.

Unmittelbar folgt f. 146ᵇ (Opp. § 237) ohne das Abschnittszeichen eine kleine *Urologie:* ואלמדך לדעת את אותות השתן ואת תחלואיו כי השתן נחלק לששה מראות. אם ראיתה את השתן מכורכם מאד דע כי מפני המררה האדומה היא ; folgt: אדמדם, שהרחור, ומרופש, לבן מכורכם, והנה אגיד לך את פשרון אותותיו עד ; f. 147 לבן ומרופש, ארמדם ומכורכם תומם. אם ראיתה את השתן לבן ומעושן למראהו בעשן רע כי קרת הליהה וכו׳ ; f. 147 ואלמדך על אותות השתן הראשון אם ראיתה את השתן 1. לבן ולא זך, 2. מראה האתרוג, 3 (f. 147ᵇ) כרכום, 4. מראה הליקבה[43]), 5. מראה הדם עמוק, 6. שחור ועב כמראה עשן ; Ende f. 148 ואם היה הענן השחור במרום השתן חדל ממנו כי ימות. Ueber verschiedene Urologien s. H B. VIII, 98 und die Beschreibung dort citirter Handschriften.

Folgt f. 148 ohne Abschnittszeichen Einiges über *Puls*: וידבר על ממשות [משושות ? l.] לגשש הרוע [גיד הזרוע .l] ויאמר אסף אם משושת המכולח והמשוסע והמנותק. אם משושתה את גידיהם ירפוק קטנות תשות

41) שרותהם f. 215b; vergl. oben Anm. 37.

42) F. 146b טולטלת הוא עורלת הגרון, von טלטל hin- und herbewegen.

43) Ob הליבקה λευκή, weiss ? f. 55 ליבקא neben ליווקא und sonst in Zusammensetzungen; vgl. כמראה הלבנה bei Jochanan n. 5 (unten im Anhang).

בלא כוח מאוהרת. ואם תמשש את המפולג גיד זרועו ידפוק כאלה. So wird der Puls verschiedener Patienten angegeben; es ist von Pulsen wie Meereswellen die Rede; Ende f. 148[b] וכל אדם אשר ישתה משתה הקיא . . . וגם תשפלנה במעלה המורד תעלינה ותרדנה לרום ולעומק.

In der Opp. HS. § 239 findet sich an dieser Stelle eine Urologie des *Jochanan* und über den Puls, worüber unten im Nachtrag. § 241 f. 54 und München f. 148[b] folgt Einiges von **Jochanan** aus Jericho über *Fieber*: וידבר יוחנן היריחוני (הירחוני) עוד על הקדחת למינה (למיניה) ואותותיה ואיך תשנה ולהערב להשכם ולהתחלף במידי עיתה במעלותיה ובמורדותיה ומה לצוות לאכיל את המקוררים (ולהאכיל למוקדחים) וממה להשמר ולהיזהר לבלתי האכילם. כאשר תחל הקדחת לאחוז את האדם לא יחשוב לספור היום ההוא ממספר ימי הקדחת. F. 149[b] (auch in Opp.) heisst es: ודע כי היום הרביעי למספר ימי החולי והקדחת יגיד את אשר יהיה ביום השביעי אם להקל אם להכביד כאשר כתוב בתחילת הספר בדברי יוחנן. Diese Verweisung bezieht sich vielleicht auf die Fieberlehre, welche oben f. 23 (s. S. 65) angekündigt aber nicht ausgeführt ist. Die Sache findet sich aus Hipp. Aphor. II, 24 oben f. 125. Unser Abschnitt endet f. 150[b] כי חכם הרופאים עושה באמונה מלאכתו ואיול [ואויל] הרופאים יהבל בלי מוסר כי מרוה קודשו נבראו הכל וארם אם השלים אליך נפשו תתבונן באשר תפעל לו.[45])

F. 150 (Opp. § 243 f. 56) וזאת הברית אשר כרת אסף בן ברכיהו ויוחנן בן זברה (זבדא) עם תלמידיהם; der Schwur, s. H. B. XII, 88.

Nachtrag: *Jochanan's Urologie und Pulslehre.*

a. Wie oben bemerkt worden, enthält die Oppenheimer'sche HS. f. 48[b] § 239 eine Urologie, welche in der Münchener nicht vorhanden ist. Dieselbe ist auch in einer HS. enthalten, welche mir Hr. M. Soave in Venedig im J. 1852 überliess,[46]) und an welche ich mich halte, da ich aus Opp. nur folg. Anfang (und Ende) notirt habe: דברי יוחנן על מיני השתן למהלקותיו וידבר על מיני השתן ומחלקותיו וידבר יוחנן על השתן ומראותיו ותחלת מחלקותיו יחלק לשני מינים, in der mein. ויאמר הנה הואלתי לבאר מיני השתן כי רבים הם ומחלקותיו ומראותיו רבים. ותחלת מהלקותיו יחלק לב' מינים. האחד יזוב לפי זובו והשני הנראה במראה שונה ומשתנה. הראשון אשר יצוף ויגיד לך ויחלק לשני מינים, האחד מהם מים מוגרים והשני אשר יצבע את מי השתן לצובעו. Die Unterabtheilung wird fortgesetzt; dann folgt die Anwendung nach den 4 יסודות, eingeleitet:

---

44) Von כלח, wie oben (Anm. 9) חמפולג (מוכלח u. מופלג) von פלג. כלח ist פרילישיאה paralysis (f. 129), während das biblische Wort die ungebrochene Kraft bedeutet (s. Gesenius, neueste Aufl.), allerdings bei jüd. Exegeten: hohes Alter. יתכלח f. 134.

45) Der übergeben, anvertraut hat, vergl. Zunz, Lit. 341, 733; mein Polem. u. Apolog. Lit. 266.

46) Eine kurze Beschreibung s. H. B. VIII, 47.

ועתה אגיד לך את כל אותותיו אשר יצא רקיק ואחרי קרתו יהיה צח כי
לא יתרפש זה יגיד על הקרב העליון אשר לא יטחן את האוכל, bis f. 22b
והוא אות רע. Dann folgt die Lehre von den Farben: והנה אגיד לך
את השתן לכל תולדות מכאוביו אשר יתעורכו [l. יתעוררו ?] מארבע היסודות.
דע כי מיני מראות השתן רבים אבל הגדנו אותותיהם לפי ששת המראות כי הם
העיקרים, nämlich 1. לבן, 2. מכורכם, 3. צהור, 4. אדמדם, 5. כמראה הלבנה,
6. שהור. F. 23 kommt vor כמראה להבה ואין מלהיב מאד, auch
מראה הדם. Daselbst: קבל האותות האלה הנראים בשתן מפני אחת
ארבעת[47]) המוסדות אשר בגידים הוא אשר יגיד לך לדעת השתן השר[48])
אשר למרפא ומראותיו כי השתן השר לא רקיק הוא . . . Bald darauf:
הנה הגרתי לך את אותות השתן המראה (so) השתן הראשון למי השתן המוגרים.
והנה אגיד לך את אותות השתן את המראה השני אשר יראה בו השנית
המארה (so) הלא ידעת כי אותותיו ארבע ואלו הם. הראשון הנראה בכוס
השתן יגיד על רוב רוהות וכו'; 2. genannt ענן הנשקף מאד, 3. פשרון im
Satz (תחתית) des Urins (f. 23b). Hierauf folgt: והנה אגידך מיני השתן
הרעים לתולדות המכאובים והם י"ב מינים, nämlich 1. מכורכם, 2. מפורפר,
3. השהור, 4. כרם הנשרף, 5. עב, 6. אדמדם, 7. הקשה, 8. הרקיק והרק,
9. אשר לו פשרון[49]) בקרקעו, 10) הענן הנשקף כאצבע, 11. הרומה לשמן
זית, 12. .... אשר עננו מרופש שהור ומפניר (? ומפטר ?) ותלוי. Darauf
folgen Einzelheiten, die mit dieser Eintheilung nicht direct zusammenhängen. Fol. 24b und 25a kommt השתן אשר יהיה כערשים מקוצעים
אדומים (vgl. oben zu 140b), oder כקציעות הריפות החטים והכוסמים
(s. oben S. 106 A. 39), oder כמראה השתי או כמראה הוטין תלויין בתוך,
oder הכוסמים (so) כמראה הקציעות, auch כעין הלדת הנחשת; Ende f. 25b
בזאת תדע כי הגיע קץ רפואתו אז תצאנו לרהוץ במרחץ. אלה הם (O. אותות)
מראות השתן ותהלואיהם למיניהם לרפואתם לכונן משכילי דעת הרפואה, in
O. f. 52b noch: להבין באותות ההלאים, in meiner HS. עד הנה שלמו
אותות מראות השתן ליוחנן הירהוני.

b) In Opp. folgt f. 52b § 240 גם אלה דברי יוחנן הירהוני על
גישוש גיד הזרוע. וידבר עוד על גישוש הזרוע להגיד את אותותיו ולפרש
מיני מדפקותיו למיניהם למהלקותיהם ולהבדיל את המדפקות הממהרות
למאחרות ולבינוניות ולמשנות חוקיהן עד תום דברי פשרוניהם, ויאמר כי מדפקות
הגידים מאה .. (?) רוה החים ותהלת מקורם מן הלב; Ende: אלה הם
מדפקות הגידים עד תכלית מחקרותיהם ויתר אותותיהם הלא הם כתובים
בתחלת הספר בדברי אסף החכם; vgl. oben zu f. 140.

(Fortsetz. folgt.)

47) Diese Construction ohne מן hat auch Asaf, respective der hebr. Bearbeiter.

48) Bald darauf השתן השר בלא כחש; fol. 23b im 3. Zeichen heisst es עד אשר הגביר שרות הגוף על ארבעת היסודות לחיות שר לרפואתו ולהיות בגבול העליה לתכלית הרפואה כלה; vgl. oben Anm. 37.

49) Ist פשרון (vergl. oben nr. 3) hier im Sinne von „Auflösung" zu fassen?

Zur Literatur der Maimoniden. (Vgl. VI, 114.)

1. **Maimon's** Commentar zu al-Fergani wird von Asarja de Rossi Kap. 40 (wahrscheinlich aus der Vorr.) citirt. Man hat bald Maimonides, bald dessen Vater conjicirt. Ich verwarf Beides (Catal. Bodl. 1836 XX, vgl. Cassel's Index zu Meor Enajim, Wilna 1866 S. 54). In der That ist Maimon aus Montpellier, nach Mortara's, leider sehr kurzer Beschreibung der HS. Mantua 28 g. Die Uebersetzung Jakob Anatoli's (um 1231—35) hat mit dem Zusatz des letzteren 33 Kap. (Verz. Berlin. HSS. S. 98). Der Commentar geht bis Kap. 31; ob die HS. defect ist? Dass der Commentator den arabischen Text in 30 Kap. benutzt habe, ist höchst unwahrscheinlich.

In Bezug auf den Namen Maimon habe ich schon im Catal. S. 1862 hingewiesen auf Salomo b. מייאמון in Montpellier, Zeitgenossen Bedarschi's (vgl. Renan, Rabbins 712: „Meiamon?") also um 1280; die Form ist vielleicht eine provençalische Modification? מאיימון in GA. Adderet III n. 244 citirt Zunz, Ges. Schr. II, 28; מימון, oder מיימון (um den Consonanten auszudrücken, s. die Citate in Catal. Bodl. 1861 u. Litbl. VIII, 821), vielleicht dem hebr. מצליח entsprechend (letzteres für Josef, nach S. Kohn, Mard. b. Hillel 128), ist ursprünglich echt arabisch (vgl. Herbelot, Majemoun, III, 287, Munk, Not. sur Jos. 11, 53, und den arab. Arzt, den Wolf irrthümlich für Maimonides hält, Catal. 1862; auch Adam's Flügelpferd bei Weil, Bibl. Legenden 18, 27). Der Namen erhielt sich aber nicht bloss bei Juden unter arabischer Herrschaft, wie z. B. in den Familien ibn Danan und Naddschar (H. B. XVI, 68, 136, u. vgl. die Miscelle Jaisch). Wenn man den Epigraphen bei Srack, Einl. zu Ahron b. Mose XXXVI, trauen darf, so lebte a. 929 (Freitag 8. Kislew 1241 stimmt „auffallend" zum rabbin. Kalender) Maimun, der Vater von ברהון (erscheint in Majorca im XV. Jahrh.) = Abraham [Nebenform von ברהם?], und צליה oder צאליח (wohl das arab. צאלח, vgl. Abraham צאלח, dessen Sohn 1410 in Cod. München S. 104, jetzt arab. 811a oder 969 bei Aumer, Anhang S. 163). — Isak und Abraham, Söhne Maimon's in Toledo 1280, wurden fälschlich für Söhne des Maimonides ausgegeben (H. B. XI, 134 und meine Mittheil. bei Delitzsch, Complut. Var. 1878, rückbl. Bem.). Ueber den Hymnendichter s. Polem. u. apolog. Lit. 286. Nissim M. schrieb Ende des J. 1371 (nicht 1372) Cod. Paris 673 für Mose b. Isak („Hillel" im Catalog ist wohl Abbrev.? etwa הר"ר?). Salomo M. in Tortosa 1412 s. H. B. XIV, 95; Prat Maimon um dieselbe Zeit in der Provence, s. Verz. Berl. HSS. S. 111. — Weibl. Maimuna s. Zunz, Ges. Schr. II, 43.

2. **Maimonides** und **Avicenna.** In der H. B. XVII, 58 u. 76 wird zu näherer Mittheilung über die HS. in Bologna aufgefordert. Am 24. März copirte ich aus derselben Folgendes. Ueberschrift:

אבן סנה (so) מהעתקת רבינו משה בן מיימון ז"ל נעשתה במצרים מספר אבן סנה שקבל מהסולטן הגדול מלך מצרים בשנת ארבעת אלפים תשע מאות וארבעים וששה ליצירה לי"מ [לא"י ? St.].

Das Werk selbst beginnt:

אמר הישיש השר הפילוסוף אבו עלי בן סינא שאלוני קצת מחברו ומיודעי

שראוי למלאת שאלתם ולעשות בקשתם להבר להם בחכמת הרפואה ספר כולל כל עניני הכלליים והפרטיים ושיהיה מאסף פירושה בדרך קצרה ולהשלים ביאורה דרך ההעברה ואני רצני למלאת תאותם ורצונם לחבר תחלה בדברים הכוללים והמשותפים משני חלקי הרפואה.

Am Schlusse heisst es:

נשלם ספר הרקוה וספר הקאנון תם ונשלם. תהלה לצור חיים אדון עולם. ברוך המאזרני היל ונחת זרעותי קסת סופר ונתן בי כח לכתוב [ספר ?St.] באמרי שפר ברוך הוא לעולם ומרומם על כל ברכה ותהלה. ותהי השלמתו ה׳ אלפים י״ז ליצירה. ברוך ד׳ לעולם אמן אמן סלה סלה.

Das erste der 5 Bücher beginnt:

הפרק הראשון מהלמוד הראשון מהאופן הראשון מהספר הראשון בגדר הרפואה.

אומר חרפואה היא הכמה יודע ממנה דרכי גוף האדם מצד מה שיהיה בריא ויסור מהבריאות לשמור הבריאות על עמדה ולהשיבה בסורה.

ויש לאומר שיאמר שהרפואה תהלק לעיון ומעשה ואתם כבר שמתם אותה כולה עיון באמרכם שהיא הכמה נשיב אותו ונאמר שכבר יאמר שיש מהמלאכות מה שהוא עיוני ומעשי ומהפילוסופיה מה שהוא עיוני ומעשי וכן יאמר שיש מהרפואה מה שהוא עיוני ומעשי ויהיה הכוונה בכל הלק במלת העיוני דבר אחד ומלת המעשי דבר אחד לא נצטרך לבאר חלוף הכוונה אלא ברפואה.

Die HS., mit Censurvermerk vom J. 1575, war ursprünglich im Besitz eines *Salomo* aus Padua, dann der Dominicaner, denen Ferdinand I. vergeblich dafür 200 Dukaten anbot.

Dr. A. Berliner.

Die Ueberschrift erweist sich schon durch das wiederholte סנה für סינא als ein jüngerer Betrug; סנה ist die hebr. Uebersetzung von צרצה; Sam. Zarza lebte 1370. Die Zahl 5017 dürfte die Zeit der Uebersetzung, vielleicht auch nur für die letzten Bücher angeben, denn man findet nur wenige HSS. des Kanon, welche alle 5 Bücher von einem und demselben Uebersetzer enthalten, nämlich die des Natan in Rom (1279). Serachja b. Isak (1277—94) hat nur Buch I. II übersetzt, so weit bekannt ist. Um 1257 lebten, ausser Jehuda b. Salomo Kohen (1247), der hier nicht in Betracht kommt, die bekannten Uebersetzer: Mose Tibbon, der den s. g. „kleinen Kanon" übersetzte (vgl. Catal. S. 2000 II gegen Lilienthal), Salomo ibn Ajjub und Schemtob b. Isak. Zum Commentator des Avicenna ist ebenfalls Maimonides gestempelt worden;[1]) Samuel Tibbon sogar zum

1) Catal. Leyden S.154, vgl. München 39. In Cod. Bodl. 595 (nicht 599) f. 10b: אמר המפרש זהו גדר חרפואה וקודם שאבאר הגדר אבאר המלות; in Cod. Urbin. 49 (nach Mittheil. des Fürsten Boncompagni vom Mai 1867) wenig abweichend: וקודם שנבארהו יאות לנו לבאר המלות הזרות. Dieser Comm. endet f. 93 mit dem 2 Fen, wie Cod. De Rossi 1036 (bei Perreau, Bollettino 1878 S. 345) und folgt, f. 95, der Comm. des ibn *Jaisch*, s. die Miscelle Jaisch oben S. 93.

Uebersetzer.[1]) Die oben gegebene Probe stimmt mit meinen Excerpten aus dem anonymen Cod. Canonic. 50 in der Bodleiana.

Steinschneider.

3. **Abraham Maimonides.** In כבוד אלהים von Abraham ibn Megas (vgl. H. B. XVII, 18) f. 108 liest man Folgendes: הרב רבינו אברהם בן הרמב"ם זצ"ל בספרו שקרא בלשון הגרי אלכפאיה ותרגומו המספיק וכן יאמר לו כפאית [כפאיה"] אלעאבדין שר"ל הספקת העובדים וחברו בלשון הגרי ומימי לא ראיתי בלשון עברי מועתק כי אם ב' פרקים שהעתקתי לבקשת מי שאני חייב בכבודו והם יקרי הערך. האחד בביאור דרך המדרשים וההגדות ושמתיו בחיבורי שקראתיו עבודת הלוי כדי לזכות בו הרבים. והפרק הב' שמדבר בנצחיות התורה ויבאר מלת נהמה הנאמרת בשם ית' וכתבתי הלק מפרק זה בהיבורי הנקרא מגן אברהם. וכן כתבתי חלק מפרק זה בחיבורי שקראתי עמק השדים ובקשת משם ומצאת כי תדרשנו. ואמר ע"ה בענין הגלגל דבריו אלה. הגמול האחרון הוא חיי העוה"ב ושמע ראיות הגלגול. אנו רואים הגוף של צדיק זה נשאר אצלנו אחר המות ...

Das Citat endet מי שיש לו דעת נכון ודמיון שלם עכ"ד. Hierauf bemerkt Abr., dass Zarza in מקור חיים, Par. Teze, sich weitläufig über diesen Gegenstand auslasse und zuletzt f. 123^c ed. Mantua] dasselbe im Namen Abrahams anführe בסוגיה שכתבתי למעלה בשמו[2]) אות באות תבה בתבה; dann folgt: אמר עוד והשארות הדעת הנפסד הזה מקצת הסידי אומות העולם הקדמונים שהיה אצלם שקר השארות נפש בלי גוף .... וזה הדעת לא סבר אותו הכם אמתי ולא האמין בו בעל התורה [תורה l. ?] אבל הוא מהוללות דעות הפילוסופים הקדמונים מאמיני הקדמות ... כן יאבד שאריתם וכל הדומים להם כל אלה דברי מורנו הרב ר' אברהם ז"ל הנז'. והנה אמר מליץ אחד הרוז א' כנגדם לגנות דעתם ר"ל דעות הפיל' הקדמונים הכופרים מאמיני' הקדמות והוא זה. והנה תוך גללו גלל, וכגלגל גנות גלל, וגילגלתי [וגולגלתו] סכלות גלל, והתגאל והתגולל. ופי' גלילו (so) שנ' כמו כאשר יבער הגלל וכו' (so), וגלל כמו גלילי אדם, וגולגלתו ראשו, גלל אסף. הגלל הב' מלשון גל כמו ויאכלו שם על הגל. והתגאל והתגולל לשון טומאה והם כמו כבש וכשב.

In einer HS., welche Hr. Shapira (so schreibt er seinen Namen) im October 1877 hieher brachte, fand ich ein Blättchen in Sedez, kurze Bemerkungen zum Pentateuch enthaltend, zu einer Perikope ungefähr eine Seite; ואלה המשפטים endet mit folg. Stelle: אם בגפו יבא. היה למקרא לומר אם לבדו ... מהו בגפו, אמר הם ושלום אם גרמו העונות אויבים באים עליהם באגפיים כנשרים שעפים בשמים דכתיב היו קלים (so) מנשרי שמים [איכה ד' י"ט]. רבש"ע כנפים של בטחונות (so) תן להם מי אלה כעב תעופינה וכיונים אל ארבותיהם: (מדרש אגדה של ר' אב'

---

1) In Cod. Bislichis 15, angebl. פי' תבון, liest man vorne von neuer Hand: ספר הא' מן אבן סינא חלק שני נעתק מר' שמואל אבן תיבון!

2) Aehnliches fand S. Sachs (מעשה נסים herausgeg. v. Goldberg, Paris 1867 S. XVII, der consequent 'אלכפ' אלעאבד schreibt) in einer HS. Ginzburg's, wo jedoch der Titel ספוק העובדים.

(הנגיד בנו של הר"ם במ"זל). Diese Stelle ist vielleicht dem Pentateuchcommentar entnommen (s. H. B. VI, 114, übersehen von Chwolsohn in Geiger's j. Zeitschr. IV, 316), vgl. auch den Brief Abraham's (im Letterbode III, 53) v. J. 1232, vielleicht aus dem Arab. übersetzt. Dort spricht Abr. von עבודת המלך. Die כפאיה" war bereits in Händen des Publikums.

Einige arab. Gutachten des Abr. M. finden sich in Cod. Halberstamm 65, welchen mir Hr. Coronel brachte und Geiger zeigte, ohne den Besitzer zu nennen (j. Zeitschr. X, 126, vgl. Kobak's ישרון VIII, 199). F. 287 findet sich das arab. Gutachten des Mose Maimonides über den Wein der Muslimen, nach Geiger „mit peinlich talmudischer Strenge"! Ich theile dasselbe unten, als Ergänzung zu Polem. u. apolog. Lit. S. 334, 354 mit. F. 287[b] derselben HS. liest man: בס' מגלת סתרים ומן סואלאת הרב ר' אברהם ברבי' משה ז"ל קולא" הד'א נצה. ואמא מא סאלת ען אלרג'ל אלד'י תזוג' ... (288) ומן מגלת סתרים להרב ... איצ'א קולא" ... ואמא מן קאל אן דוד ושלמה מלכים ואינן נביאים. F. 293 über Segenspruch bei פחות מכזית; 295 über den Unterschied zwischen מורד und מורדת in der Mischna; 295[b] wiederum aus Meg. Setarim: אערפך מא קאל פיה רבינו שמואל גאון ז"ל פי תפסירה לפ' ואתחנן ... ולים נד'הב אלי קול אלמתרגם פי ד'לך ... ואעלם אני למא וקפת לה עלי הד'א אלקול אסתצעבתה ג'דא וקלת כיף יג'וז מן מת'ל הד'א אלעאלם אלכביר ואלרייס אלג'ליל אן יקול ולים נד'הב אלי קול אלמתרגם פי ד'לך מע אג'תמאע אלרבנין ואתפאקהם פי אן תרגום אלתורה עזרא הכהן הסופר קאלה וענה נקל כמא ג'א פי אלתלמוד מגלה ופי תלמוד נדרים בפרק אין בין המודר הנאה מחברו. ומע הד'א אלקול אלד'י דפעה בה קול צ'עיף לא תאג'ה פיה עלי קול אלתרגום. Dann folgt das Gutachten über 10 Stämme, woraus auch Geiger l. c. das Wesentlichste mitgetheilt hat, was Jellinek (Beth Hamidr. VI S. XIII) entgangen ist.

Ueber das dem Abraham fälschlich beigelegte מעשה ירושלמי (deutsch in Carmoly's Oholiba, auch bearb. als d. Jude und die Prinzessin, in Pascheles Sippurim III, 166) s. H. B. XVI, 67.

Eine Bearbeitung dieser Erzählung scheint die sehr seltene Schrift der Carlotta Caterina *Patino*-Rosa (bei P. L. Ferri, Biblioteca femminile Ital., Padova 1842 p. 275) „Mitra, ou la Démone mariée." Nouvelle Hebraique et Morale. A Démonopolis [Padua?] DDD200XLV (so) in 16°. Ueber den Inhalt der Erzählung erfahren wir leider Nichts. Diese Ausg. enthält ein „Avviso" der angeblich ersten Ausg., welche Ferri für fingirt hält, und eine Widmung an die Königin von Polen, datirt Padua 1688. Ferri scheint zu glauben, dass die Verfasserin auch einen hebräischen Text fingire. Auf einem Kupferstich vorne ist ein im Sturm bald untergehendes Schiff abgebildet, was zu unserer Geschichte passt.

Das erwähnte Gutachten in Cod. Halb. 65 f. 287 lautet: ובסי' ק"ג. מסאלה מן חלב פי אלשרב עלי מיני זמר כו' ושרב אלכ'מר אלד'י יעצרונה אלישמעאלים יפתינא רבינו ושכרו כפול מן השמים. אלג'ואב מעלום

אן נפס אלזמר ואלאיקאעאת כלהא חראם כו׳ ואמא האולי אלישמעאלים פלים בעדהם ען ע״ז כמא ד׳כרתם באכת׳ד מן בעד קטן בן יומו אלד׳י קאל רב אנה מנסך והלכה כמותו וגאיה״ מא רכ׳ץ ג׳מיע אלגאונים פי יינם של אלו באנה מותר בהנייה לא גיר ואמא בשתייה פלים יסמע הד׳א מן אחד ממן יתערץ׳ לפתוא והלכה למעשה במהצ׳ר ג׳מיע גאוני מערב מתי מא אתפק אן יגע ישמאעלי ביין שלנו נגיעה יתוג׳ב אלניסוך פאנהם יחרמון שרבה ויביחון ביעה כחכם יין הישמעאלים עצמן וענד מא כאן יתפק אן ידכ׳ל גוי או ישמעאלי עלי קום ישרבון ויבאדרון בכ׳לט שי מן אלעסל פי מא בין ידיהם מן אלכ׳מר וישרבון מעה וקאלו קד נפסל לגבי המזבה וצאר מן ג׳מלה״ אלאנבדה ואלאצל אין מנסכין לע״ז אלא יין הראוי ליקרב על גבי המזבה. הכד׳א אפתא רבינו יוסף הלוי זצ״ו לברכה והכד׳א פעל מראת הלכה למעשה הו וג׳מיע גדולי ספרד כו׳ (so).

Einige Citate von Maimon u. Abr. Maimonides s. im Artikel Abr. b. Salomo in unserer nächsten Nummer.

Namenkunde. (Vgl. XVIII, 131.)

11. אלפגי, oder אלפאגי? Hottinger, Prompt. 1658 S. 55 führt auf: מכתב אליה Epistola R. Eliae *Alphegi*, Astrologia. Diesen Autor combinirt falsch Bartol. I, 181 mit seinem אליה הפשלי (für קפשלי Kapsali); die Schrift nennt er אגרת sive מכתב על התכונה. Sabbatai מ 165 verweist bloss auf פי׳ אליה הפשלי (d. i. פ 84), Benjacob, S. 327 n. 1181 hat daher אליה אלפענו, während Wolf I S. 167 n. 258 אלפאגו schreibt. Auf den confundirten *Elia Kapsali* (H. B. IX, 112 n. 19, Lattes im *Mose* II, 260) ist hier nicht weiter einzugehen.

Von Elia „*Elfadschi*“ aus Constantinopel sah Zunz (z. G. 234, 574) ein astronomisches שיעורי השמים, welches in Händen Jakob Roman's gewesen (*Jew. Lit.* 192); wo ist diese HS. jetzt?

Elia אלפג nennt Gedalja, Schalsch. 62[b] (אלפגי in ed. Amst. 49, ed. Cracau besitze ich nicht, woher richtig emendirt?) hinter Mose Kapsali. Elia *b. David* אלפגי *ha-Levi* 1518 in Constantinopel unterschreibt ein Gutachten bei Elia Misrachi f. 14[b]; Wolf III S. 95 n. 239 [a] schreibt אלפאגי und beachtet nicht ha-Levi. Ist dieser Elia der Astronom oder Astrolog? Ist der Namen al-Fadschi oder *Alpaghi* od. Alphaghi auszusprechen?

12. **Navarra,** *Novara, Noveira, Navaro.* Im *Vessillo* 1877 S. 311 fragte ich nach der Orthographie des Namens נויירה, welchen ich im Handbuch (wie Zedner) *Noveira* geschrieben, während der saubere Anonymus (Carmoly oder einer seiner Helfershelfer) im Ben Chananja 1861 S. 16 behauptete, ich habe den Namen erfunden, der in einer Druckschrift *Navarra* laute. Hr. Soave gab im Vessillo 1877 S. 379 (vgl. 1878 S. 219) nähere Nachrichten über die Familie des Dr. Menachem „Navarra“. Damit ist die Sache nicht ganz erledigt. Im Nov. 1877 theilte mir Hr. Perreau mit, dass auf der HS. פסקי תוספות, Cod. De Rossi 107, zuletzt geschrieben sei שלי יוסף נויירה „*Iseppo Novaira*“, zu Anfang Novaiera. Die ursprüngliche Form ist also wohl Novaira. Im November 1859 schrieb mir S. D. Luzzatto (italienisch): „Auch ich verstehe נויירה nicht. Die Familie zu Verona schreibt ich Navara nicht Navarra.“

Spanischen Ursprungs, vielleicht aus Navarra (Kayserling, Gesch. I. 218) ist die Familie *Navaro*, hebr. נבארו (vgl. auch Mose נבריש Navarres? bei Conforte). Wohin gehört der Apostat (1664) Salomo Meir b. Mose „Navara", נוארה bei Wolf[1] S. 1073? Aus dessen Abschrift ist edirt die Geschichte des *Josef de la Reyna* (דילהריינא bei Mose Cordovero פרדם f. 117c); vgl. H. B. VI, 135 n. 359; andere Ausg. in Catal. Rosenthal S. 82, 83, und in מאורעות עולם Smyrna 1756 (Zedner S. 32).

13. *Meïr* und Maier. In der Beilage zum Würtemb. Staatsanz. 1878 (N. . . ?) wird richtig bemerkt, dass der jüdische Namen von מאיר abzuleiten sei, allerdings nicht direct von dem berühmten Talmudisten. J. Stern (die Frau im Talmud S. 39) möchte den Namen dieses Proselyten von *major* ableiten, wie er als Heide geheissen habe!

Anzeigen.

(**Polemik.**) Hr. Perles hat zu einer Festgabe die interessante Streitschrift des **Kalonymos** gewählt (oben S. 98). Schon in der H. B. VII, 136 habe ich meine Abschrift zur Herausgabe angeboten und wiederholt darauf hingewiesen (zuletzt H. B. XVIII, 14). Dem Herausgeb. war das nicht unbekannt; dennoch hat er schon vor 8 Jahren, wie er mir bei Einsendung des Schriftchens mittheilt, dasselbe abgeschrieben aber jetzt nur edirt, weil eine andere beabsichtigte Gelegenheitsschrift nicht fertig wurde. Den Lesern brauchte er das nicht zu sagen, und auch bei mir bedurfte es der Entschuldigung nicht; es ist mir dergleichen öfter passirt. Man weiss, wie schwer es ist, Schriften für ein sehr kleines Publikum zu veröffentlichen.[1]) Ich bin seit 15 Jahren nicht dazu gekommen, meine Abschrift wieder anzusehen, habe noch in H. B. XVI (so lies hier S. X) S. 93 A. 2, allerdings ganz nebenher, einen frühern Irrthum wiederholt, dass das kritisirte ס' הסוד des Caspi der Supercommentar zu ibn Esra sei, über welchen ich mehrfach gesprochen, während die Kritik eine Schrift von 30 Kapiteln über סודות verfolgt.

Logik (vgl. Ersch u. Gr. II, 31, S. 62, A. 25, dazu zu Ruth 2, 14; 3, 18; 4, 4 und Kalonymos S. 18 ומרגלא בפומך בספרך משער לשער מלאכת ההגיון, vgl. 15 בקי בחדרי הגיון u. 24 unten) u. סודות sind das Steckenpferd des nicht wenig darauf eingebildeten Kaspi; der Ausdruck בן סודי (Ersch S. 59 Col. 2) scheint eine doppelsinnige Anredeformel, wie בני (worüber Kalonymos S. 24 sich auslässt, vgl. S. VIII), welche übrigens Kaspi nur älteren Mustern entnommen, da schon das angebliche Testament des *Lokman* 2) stets mit בני beginnt, auch jüdische

---

1) Hr. P. hat Aussicht auf Mittel zu solchen Zwecken, und ich würde besonders die alten Comm. zu ס' יצירה empfehlen, um so mehr, als Hr. Castelli in Florenz den des Sabbatai Donnolo bearbeitet. Ich stelle meine Abschrift des s. g. Dunasch zu Gebote und einiges Material zu einem Texte des Buches.

2) H. B. XIII, 33. Karschuni in Cod. Paris 272 (Catalog S. 211). Vgl. A. Müller in D. M. Zeitschr. Bd. 31 S. 50, der meine Nachweisungen nicht kennt. — Der in H. B. l. c. hervorgehobene Spruch wird auch aus Thaalebi von Hammer, Lit. I, 36, angeführt. Vgl. Roth im Philologus VIII, 132; H. B. XIII, 15 und dazu die Vergleichung des Menschen in verschiedenen

Vorgänger nicht fehlen. Dass das von Neubauer in der Ambrosiana entdeckte ס' הסוד, d. h. טירת כסף, noch erhalten sein dürfte, ist in Ersch S. 61 vermuthet; zu den Citaten bei Caspi selbst (S. VIII) kommt noch כפות כסף zu Ruth, Cod. München 265 f. 84[b] וכבר יחדנו ספר נקרא טירת כסף בביאור טעמי ספורי התורה כמו שהעירנו המורה פ"נ משלישי ומשם ילמד לכל.

Für den Herausgeber machte die Textbeschaffenheit der einzigen HS. „nur an wenigen Stellen die Anwendung kritischer Hülfsmittel erforderlich" (S. XII). Ueber die Beschaffenheit dieser Mittel erfahren wir Nichts. Ich habe allerdings die Herausgabe ohne Benutzung der kritisirten Schrift und aus einer *vielfach fehlerhaften* HS. für bedenklich gehalten, — was „in dem Schriftcharakter auf die Mitte des XIV. Jahrh. hinweise", ist mir unerfindlich. Hr. P. hat allerdings eine Anzahl grober Verstösse in der HS. einfach durch Conjectur (meist wohl richtige) beseitigt, ohne die Leseart der HS. anzugeben; ich kann freilich nur nach der, mit meinem Abschreiber durchgelesenen Copie urtheilen. An Fragezeichen fehlt es auch in dem vorliegenden Text nicht — S. 20 war עלי לו ראשה leicht in על ילוד אשה zu verbessern; aber Unverständliches und Auffallendes blieb auch ohne diesen Stossseufzer der Herausgeber. Manches steht in der HS. richtiger, abgesehen von leichten Druckfehlern. Um meine Abschrift noch irgendwie zu verwerthen, folge hier eine Lese von Varianten (auch von groben Fehlern der HS.); — meine conjicirten Verbesserungen bezeichne ich mit l. (lies), Zweifelhaftes und Unverständliches bloss durch ?.

S. **1** Z. 9 ינום להם l. מהם? 5. v. u. עכשו, עבשו; **2**, 1 רובו בר נקי, 7 עלי, מלי! 16 v. u. ריב zu streichen; vorl. Z. in HS. keine Lücke. **3**, 1 הן l. רק? Z. 15, 16 אבן רשד für אבונצר! s. weiter unten. **6**, 8 העניין, העיון, 14 מסובל scheint מסוגל oder מבוסם, wie Z. 16 מבוסמים in HS. **7**, 20 המעשים, ob ומעשים? **8**, 18 קרום ייעור, was heisst das? 11 v. u. רשאר, HS. gar רשאר, durfte nicht ohne Berichtigung bleiben; **9**, 8 כוונתי, כוונתו! Zu K. 10 Z. 4 הפרק בפרק richtig? 4 v. u. ובואלצאיג in HS. Der nach בן fehlende Namen wohl טפיל im חי בן יקטן. Vorl. Z. פסוקים מנהג. **10**, 13 ז"ל bei mir gestrichen, ich weiss nicht mehr warum; der נגיד ist ohne Zweifel *David Maimonides*, vgl. S. XIV aus הסוד, wo המנרה wohl המורה (Maimonides) sein soll. **11**, 9 אשיו, אישיו; Z. 16 v. u. והייתי בו fehlt ein Wort. 7 v. u. בפירושך l. כפי'? **13**, 7 ומתי דעת? K. 17 Z. 2 בנבואה, Z. 3 ענף, עוף, 9 v. u, זולת l. זולתו? dort היותי u. 8. v. u. היותי מואם? **14**, 2 הבצוע? l. Z. u. 15, 1 כללית מצרה . . באומתה, Cod. כללות . . בחומ'; ob בצורתה und בחומרה? über חומה in der Logik s. Catal. München S. 128 A. 1. **15**, 6 ומה? 17 v. u. בעיני הגבול, הגמול und wahrsch.

Lebensjahren mit Thieren in Midrasch Kohelet, Jalkut § 966, Babrias Fabel 74 bei Landsberger, Fabeln des Sophos LVIII. Vgl. auch de Gubernatis, Zoolog. Mythol. II, 11.

בענין; 5 v. u. בערבי הרסיה, הרסיה? 4 v. u. נשער בו, Cod. sinnlos בשער בה. 16, 4 אם, l. אדם? 11 בכולייאת, falsch בכולאיות; was ist העולות ארי ות 16 v. u.? פרשתו יפה l. Z. ist hart; 17, 1 nach Cod. ופרשתו לפי דרכו zu berichtigen; 16 v. u. אורב l. אויב? 9 v. u. und 20 Z. 2 Cod. במאמר ה י"א, wie S. 22, 1 u. 24, bekannte Zählung des Buches der Metaphysik. 3 v. u. ותיחס u. l. Z. ותהליט, Cod. ותוחס (!) u. והשליט? 19, 5 כי,בו! 12 v. u. מורי,למורי! l. Z. הנפרדות, והנפרדות (?). 20, 10 הפילוסופים l. לפילום'? 22, 16 v. u. אצלם? 14 v. u. וראי, deutlich וְרֵעו, bekannter Ausdruck für Parallele, nämlich בחורותיך Koh. 11, 9 zu 4 M. 11, 28, wo ibn Esra יש אומרים hat, vgl. Abulwalid u. Kimchi s. v.; 23, 5 ונהגלגלו Druckf.; 16 כללותינו? 25, 18 v. u. לסבלותיהם (Cod.), l. לסכל'? 10 v. u. ריסי, ריבוי, l. Z. תהום, ת' אל תהום; jedenfalls אל richtig. 26, 14 v. u. הקיף, היקף; vorl. Z, אליהם, l. עליהם? l. Z. שיגמרו! שיעידו und ינתכו ויכתבו; 27 ספורי, ספירי; 28, 11 v. u. פחתת, פחתה, 10 v. u. נבונים l. נכונים?

S. II giebt Hr. P. eine Uebersicht der von K. erwähnten Autoren; wir geben dafür einen genauen Index, welcher zu anderweitigen Ermittelungen dienen kann; Abba Mari und Mose sind nach H. B. XVI, 93 näher bestimmt. Abu Aflah בספרו בתמר 2. Alexander [Aphrodisias] 9. Ali ibn Ridhwan קיצור הניון 7. (s. meine Noten zu Baldi S. 55),[1]) ספר בשרשי הרפואה 16 (zu Baldi 49), in der Uebersetzung des Kalonymos (1307) עמוד. Aristoteles (auch הפילוסוף), Schriften u. Comment. von verschiedenen Autoren 18, ס' המופת 7, הנצוה 15, מה שאחר הטבע Tract. XI (אות למ"ד) 17, 20, 22, 24 (vgl. oben). Averroes 8, קיצור הגיון 9, פירוש ס' השמים והעולם 26, הוש והמוחש 22, קיצור מ'ש'ה' 20, קצת מקומות בפירושו 4, הפלת ההפלה 3, 4, 5; Kal. hat es später unvollständig lateinisch übersetzt, — für Robert 1828 (H. B. XVIII, 14), דברי הראיות באמונות und ההפרש בין התורה והחכמה האומות 3, דברי ohne Zweifel corrumpirt aus דרכי, beide Titel abweichend von der erhaltenen hebr. Uebersetzung eines Anonymus, welche Simon Duran benutzt hat, vgl. Catal. Leyden S. 43 unten, wo lies: שחבר להשוות; das arab. "עקאיד אלמלה übersetzt der Anon. סברות הדת, Simon D. f. 19 באמונות. Da Mose Narboni, so weit mir bekannt, die beiden Schriften nicht erwähnt, so möchte ich den Uebersetzer nunmehr nicht über die Hälfte des XIV. Jahrh. hinaufrücken. In den Noten zu meiner Uebersetzung des Simon Duran (in Berliner's Magazin 1880) komme ich darauf zurück. „De animae beatitudine" bei Perles S. II. ist falsch, s. unten Farabi. כולייאת (medizinisch) 16. Avicenna 4 *bis*, 9. [David] הנגיד 10, s. oben. Esra (Abr.) ibn 4. [Farabi] אבו נצר 9, ההערה לדרך הצלחת הנפש האחרונה 3, falsch אבן רשד u. daher S. II: Averroes, de animae beatit., das Richtige schon in meinem Alfarabi 61; ihm gehört auch das ס' ההתחלות

1) Ueber Eli (Manoel) Habillo, s. Catal. Hamb. S. 111 und *Vessillo* 1879 S. 17; nach Zunz (Geiger's j. Zeitschr. VI, 195), wäre עלי = עומד לפני ה' für Verstorbene, was nicht für alle Fälle passt.

S. XIII A. 8 falsch !אבו בכר בן אלצאיג! s. Alf. 242 (Catal. München S. 86 citirt). Friedrich 6, s. Catal. Hamburg S. 103, wo אלחבוי vielleicht אלחריזי oder תבון zu lesen ist. Gazzali אבו המד, Buch הפלת הפילוסופים 3, vielleicht nur aus Averroes. Jehuda b. Balam, פירוש על התורה 22. Josef b. Gorion 6. Mose Maimonides, meist מורה, auch מאמר תחה"מ 25. 'Saig (ibn al-) 8, 9, vgl. oben unter Farabi. Samuel ibn Tibbon, בפתיחתו למלות 9, über שלחן etc. 6, s. Cod. München 264 f. 277, 296, Catal. Hamburg S. 101 N. 251[3] (bei P. S. III übergangen). Tajjib (ibn) el — Bagdadi, בסוף מאמרו בהנהגה 3, nicht „Tabai" (S. II., dieser starb 674 H.!), sondern der bekannte Abu'l-Farag (s. oben S. 60, Leclerc I, 190, 486). Obwohl das Citat sehr genau ist, halte ich es doch für ein indirektes: ein Buch בהנהגה (abgekürzter Titel?) ist den Bibliographen unbekannt; die von Leclerc in einer HS. des Escurial nachgewiesene Tabula des Cebes (vgl. Rohlfs, Deutsches Archiv f. Gesch. der Medicin 1878, S. 438 A. 2) passt nicht. Wenn אלבגדאדי nicht stünde und טיב ein bekannter Namen wäre, so möchte man geneigt sein טפיל zu lesen, da am Ende des חי בן יקטן Aehnliches vorkommt; vgl. oben zu S. 9. — Themistius, בביאורו לאות הלמד 20, war bereits von Mose ibn Tibbon übersetzt.

Hervorzuheben ist noch die Bemerkung des Kal. S. 19 über die *Gottesnamen* in der Genesis. Sie scheint unbeachtet geblieben zu sein; K. hat schwerlich an die neuesten Resultate der Kritik gedacht und philosophische Geheimnisse geahnt. — S. IX soll das Sendschreiben über das Verhältniss Robert's zu Kal. für Grätz gegen Zunz sprechen; Hr. P. hat aber den Streitpunkt nicht praecisirt und übersehen, dass Zunz die Empfehlungen in Avignon um 1319 annimmt, Grätz (VII, *305*, so lies) das Verhältniss erst 1322 eintreten lässt! Dass K. 1318 unbemittelt war, beweist also sicherlich Nichts für Grätz; vgl. auch H. B. XI, 54, XVIII, 14; Berliner Magazin, II, 17, wo Zunz, Literaturgesch. 353 u. 4 übersehen ist. S. IX A. 4 wird י"ץ in ז"ץ emendirt, aber זכרו לברכה folgt! מיירנגש = Orange ist noch zu bezweifeln; Meir b. Jesaia in Lunel 1300 bei Zunz, Handschr. in Ital. S. 11. — S. XV A. 16 wird Kaspi's Entschuldigung ohne Grund auf das Decret von 1305 bezogen, s. Ersch S. 67 A. 46, wo auch die hier mitgetheilte Stelle citirt ist.

Miscelle.

Elieser der Arzt und **Lazaro**. Auf meine Bemerkung (oben S. 13) hat Herr Perreau mit der allbekannten Bereitwilligkeit mir im Juni folgende Auskunft aus Cod. D. R. 1189 gegeben. Letzterer enthält eine Menge Recepte in rabbin. Minuskel ohne Sorgfalt. Bl. 2 liest man אשר נהג מס' לזארו, f. 3[b] 2mal מס' לזארו זלה"ה und so oft; gegen Ende מפי מס' לזארו הרופא ז"ל, also zu Lazaro jedesmal *Messer* [sonst werden Aerzte *maestro* bezeichnet, *St.*]. Hingegen f. 3 כ'מ'ר' אליעזר und כ'מ'ר' אליעזר הרופא ז"ל, auch gegen Ende כ'מ'זר' אליעזר ז"ל. Diese consequent verschiedene Bezeichnung spricht nach der Ansicht des Hrn. Perreau für Verschiedenheit der Autoren. In einer jungen span. Sammlung von meist unausgeführten medizinischen Schriften im Besitze des Buchhändlers Fischl-Hirsch fand ich f. 34[b] folgendes Stück:

ביאור כפי סברת יקובו די פורלי על ס' ראשון ל'ן סינא שעשה החכם הגדול מיסרי' (so) אליעזר מאריקיטא נ"ע; dann mit Zeilenabsatz אמר ראוי שיחקור אם גדר הרפואה שהניח אב"ס הוא גדר נכון: ויראה שאיננו כן מכמה פנים. ראשונה הרפואה איננה הכמה א"כ סוג הגדר איננו נכון ההמשכות מבואר; endet bald darauf mit einem Citat aus ששי מהמדות. Der erwähnte *Jacobus de Forolivio*, auch della Torre (gest. 12. Febr. 1413, Haeser, Gesch. I³, 766) schrieb eine Expos. in primum lib. Canonis Avicennae; Messer Elieser aus אריקיטא kenne ich nicht. Ueber einen Arzt Lazarus hebr. um 1563 s. Carmoly, Hist. 155, G. Wolf in der Wiener Medic. Zeitschr. 1860 (H. B. IV, 42 n. 47).[1]) Die HS. D. R. kennt auch eine משיחה von *Levi b. Gerson*. — Elieser Lazarus Portaleone lebte 1500, s. H. B. VI, 49 und XI, 126 A. 2 (zu Cod. Fischl 44 B), wo irrthümlich VIII, 49 citirt ist. Jünger ist Elieser Aschkenasi b. Elia und wohl auch Elieser הנשיא in Cod. Schönblum-Ghirondi 28 f. 56.

Briefkasten. 17. Sept. Hrn. *A. S. Isaacs*: Bedenken gegen die Echtheit von מאמר תחה"ם (citirt von Tanchum, Cat. Bodl. 1915) sind mir unbekannt. Man kann nicht jedem beliebigen Einfall unberufener Scribenten Aufmerksamkeit schenken. — Hrn. Güd.: Ihre Schrift steht ja schon S. 33!

1) Eine HS. in Wien (Tabulae VII, 174 n. 13008) v. J. 1563, 127 Bl. in 4⁰ mit Figuren, enthält ein Werk über Kräfte der Edelsteine von *Lazarus* Hebräus, Arzt aus Mainz, betitelt „Ehrenpreis"; anf.: „Gott ist der anfang und das end", endet: „und werden nit so hoch geacht".

Mittheilungen aus dem Antiquariat

von Julius Benzian.

	M.	Pf.
JEPHETI ben Eli Karaitae in proverbiorum Salomonis caput XXX commentarius, prim. arab. ed. et in lat. conv. Z. Auerbach. Bonn 1856. 8⁰.	1	50
KAPLAN, J. ארץ קדומים das geograph. Wörterbuch von Sal. Löwisohn. Wilna 1839. 8⁰.	5	—
KOJETEIN, B. כסף נבחר Regeln über talmud. Themata; talmudische Methodologie. 3 Theile. Prag 1827. 8⁰. 4⁰.	9	—
LEVINSOHN, J. B. Efes Damim. A series of conversations at Jerusalem between a patriarch of the Greek church and a chief Rabbi of the Jews, concerning the malicious charge against the Jews of using christian blood, translated by L. Loewe. London 1841. gr. 8⁰.	4	—
LEVITA, El. הבחור Hebr. Grammatik. Mantua 1556. 8⁰.	5	—
— dasselbe mit Anmerkungen. Prag 1789.	1	50
LUZZATTO, M. Ch. החקר והמקובל Philosoph u. Kabbalist, herausgeg. u. lat., deutsch u. hebr. eingeleitet von Freystadt. Leipzig 1840. 8⁰.	5	—

	M.	₰.
MAIMONIDES, Mos. מלות ההגיון Terminologie. Cremona 1566. 4⁰.	8	—
— משנה תורה systematische Zusammenstellung aller Halacha's. 4 vol. Amsterdam 1702—5. fol.	45	—
MEDIGO, El. del. בחינת הדת examen religionis, cum comm. et notis Is. Reggio. Wien 1833. 8⁰.	3	—
MENACHEM b. Abraham aus Perpignan. ספר הגדרים Buch der Definitionen, mit Zusätzen von J. Ibn Arrojo; mit Zusätzen u. ausf. Comm. von J. Satanow. Berlin 1798. 8⁰.	5	—
NISSIM b. Jacob. ספר המפתח clavis talmudica prim. ed. J. Goldenthal. Wien 1847. 8⁰.	4	—
NOGAH ha-zedek. ספר נוגה הצדק Samml. v. Gutachten über die Einführung der Orgel in Synagogen. Dessau 1818. 4⁰.	4	—
OLIVEYRA, Sal. de. דרכי נועם Methodologie des Talmud; angeh. dess. Verf. טוב טעם ודעת üb. die Accente. Amsterdam 1688. 8⁰.	3	—
OSERS, B. דברי הברית Sammlung von Gutachten u. Schreiben berühmter Rabbiner gegen den Hamburger Tempel. Altona 1819.	3	—
PATSCHEGEN ha-Ketab. פתשגן הכתב Hebr. Uebers. der chaldäisch-midrasch. Auslegung (תרגום שני) des Buches Esther mit der deutschen Uebertragung (מצח אהרן) in jüdisch-deutscher Sprache. Wilna 1870. 8⁰.	2	50
[PINCHAS Elia b. Meir.] ספר הברית Encyklopädie der philos., theolog. Wissensch. u. d. Kabbala. Lemberg 1865.	4	—
PINNELES. דרכה של תורה Vertheidigung der Tradition. Wien 1861. 8⁰.	6	—
RAFAEL b. Abr. ha-Levi. ילקוט הלוי Sammlung von Erklär. von Stellen in der Bibel, in Talmud, Midrasch, Raschi, Elegien, Gedichten etc. Livorno 1776. 4⁰.	8	—
REGGIO. מפתח על מגלת אסתר Prolegomena in librum Esther. Wien 1841.	1	—
ROSSI de, G. B. Variae lectiones Vet. Testam. Parma 1784—88. — Supplementa. Parma 1798. Zusammen 5 Bände. gr. 4⁰. Vollständ. Exempl. sehr selten.	50	—
— Historisches Wörterbuch der jüdischen Schriftsteller und ihrer Werke, in's Deutsche übers. von Hamberger. 8⁰. Leipzig 1839.	9	—
RUBENS. — Cheschek Schelomo. חשק שלמה Katalog der hebr. Bibliothek des S. B. Rubens. (Redig. von G. J. Polak.) Amsterdam 1857. 8⁰.	3	—
ROMANELLI, S. משא בערב Reisebeschreib. in Nordafrica. Wien 1834.	3	—
SAMUEL b. David. נחלת שבעה über Ehepakten, Scheidebriefe, Kontracte etc. Amsterdam 1667. 4⁰.	4	—

Hof-Buchdruckerei (H. Neubürger) in Dessau.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

הראשנות הנה באו וחדשות אני מגיד

Zu bestellen bei allen Buchhandl. od. Postanstalten.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

No. 114.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

(XIX. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von **Jul. Benzian.**

1879.

Mit literar. Beilage von **Dr. Steinschneider.**

November — December,
(ausgegeben Ende Januar 1880).

Inhalt: *Bibliographie.* Cataloge. — *Beilage:* Abraham b. Salomo. — Miscellen (Nekrolog, Obadja Sforno u. Chananel. Prospecte.). — *Titel* und Index.

Periodische Literatur.[1])

CHAJJE OLAM. חיי עולם „Vie éternelle, Publication mensuelle des manuscrits précieux, provenants des anciens docteurs israélites par *B. Goldberg* et *M. Adelmann.* 8. Paris 1879. (30 S., 2 hebr. u. 1 franz. Titel; Jahrg. 16 fr.)

[Es scheint bei diesem in Wien gedruckten 1. Hefte geblieben zu sein. Das 2. Titelbl. lautet מכתב מאליה מעיר פיסרו אשר באיטליה ..., d. i. das Schreiben des *Elia* aus Pesaro, datirt Famaugusta October 1563, dessen auszügliche Uebersetzung von Jost im Jahrb. f. d. Gesch. d. Juden II, 1861; vgl. H. B. IV, 85, Catalog Paris 276[4], wo kein hebr. Titel, im Titelindex unter אגרת. Der Ueberbringer der „Briefe" (אגרותי אלה S. 21) ist der bekannte *Elieser Aschkenasi.* — Auf jenes Titelbl. folgen Vorreden der beiden Herausgeber. Herr Goldberg behaup-

1) Vgl. oben S. 25—28. — S. 26 עברי אנכי, herausgeg. v. J. Werber. — *Gemeindeblatt*, erscheint seit 1. August als: „*Israelitische Gemeinde- u. Familien-Zeitung*"; Organ für jüd. Reformbewegung, herausgegeb. von Dr. [*S.*] *Schreiber.* — S. 27 Herausgeber des *Jewish Record* ist *Henry S. Morais.* — Unter *Mose* lies: progresso sotto la direzione di *G. E. Levi.* Anno II. gr. 8. Corfu 1879 (12 fr.) (Wird in Padua unter Aufsicht von Dr. *Is. Luzzatto* gedruckt, welcher auch Zusendungen vermittelt.) — Eine Nummer des in New-York seit 1876 (Vessillo p. 216) erscheinenden *Independant Hebrew* und des in Budapest von Jul. Wolfner herausgeg. *Hamechaker* ist uns noch nicht zu Gesicht gekommen. — Für 1880 bitten wir die löbl. Redactionen von Period. Schriften uns eine beliebige Nummer zur genauen Verzeichnung einzusenden.

tet, dass Abraham bar Chijja's Geometrie nur in Paris vorhanden sei! Ich habe den Epilog aus der Münchener und Vatican. HS. herausgegeben 1864 hinter משנת המדות, welches daher in Antiquarcatalogen unter Abr. b. Ch. gestellt wird. — S. 25 ff. sind einige (wenn ich nicht irre, schon edirte) Gutachten von Raschi, Jos. Tob-Elem und Gerschom abgedruckt. *St.*]

HA-BOKER OR. הבקר אור herausgeg. von *Abr. Gottlober.* IV. Jahrg. 8. Warschau 1879.

[Jahrgang 12 *M.*; das uns vorliegende Juliheft ist als 4. bezeichnet und S. 835—900 gezählt, enthält Prosa und Poesie. Frühere Jahrgänge erschienen seit 1876 in Lemberg. *St.*]

MAGGID MISCHNE. מגיד משנה Zeitschrift für Wissenschaft und Literatur, herausgegeb. von *Dav. Gordon.* 1. Jahrgang. Fol. Lyck 1879 (wöchentlich eine Nummer, Abonnementspreis 6 *M.* jährl.)

HEBRAICA. A monthly Supplement to the *Jewish Messenger.* Devoted to Hebrew Literature and the Science of the Bible. Vol. I. 4. New York 1879.

ISRAÉLITE (L)' Alsace-Lorraine par *Isaac Wurmser.* 2e année. Fol. Mulhouse, 1879. Französ.-deutsche Monatsschrift.

KANTOR, der jüdische. Wochenschrift für die Gesammtinteressen der jüd. Kantoren, Religions-Lehrer u. s. w. Herausgeg. vom Kantor *A. Blaustein.* Fol. Bromberg. 1. Jahrg. 1879. (Erscheint jeden Donnerstag, vierteljährl. 1 *M.* 50.)

ZEITUNG, neue israelitische, herausgeg. von Rabb. Dr. *Kisch.* Zürich 1879. (Jeden Freitag 1 Nummer, vierteljährl. 2 *M.*)

Hebraica.

ASULAI, Ch. J. D. מעגל טוב *Ma'agal Tob.* Tagebuch auf seinen Reisen geführt. 8. Livorno 1879. (28 Bl.)

BIBEL. — The *Psalms* in Hebrew without points. 8. London 1879. (3 sh. 6 d.)

— s. unten S. 128.

ELIA aus Persaro. מכתב *Michtab,* Schreiben, s. oben Period. Lit. S. 121.

JEZIRA. ספר יצירה „Sepher Yezirah". A book of Creation; or the Jewish Metaphysics of remote antiquity, with English Translation, Preface, Explanatory Notes and Glossary by Rev. Dr. *Isidor Kalisch.* kl. 8. New-York 1877. (57 S.)

[Eine gute Ausgabe des noch immer räthselhaften Buches verlangt Studien verschiedener Art, welche Hr. K. offenbar nicht gemacht hat (vgl. H. B. XIII, 34 A. 20, XVII, 93 unten, XIX, 89 A. 1). Er war so glücklich, die Ausgabe Meyer's (S. 4, S. 9 Mayer) zu erlangen, die ich nicht besitze. Worauf der (nicht durchaus correct) punktirte, *stark verkürzte* Text mit ungewöhnlicher Zählung der §§ beruhe, erfahren wir nicht. Dass es 2 Recensionen mit sehr verschiedenen Varianten gebe, die aus den alten, von H. K. ohne eigene Kenntniss abgefertigten Commentaren zu holen sind, erwähnt er in der Vorr. nicht, die in wenigen Seiten eine Anzahl von Irrthümern umfasst. Der Verf. Akiba ist

Hrn. K. „sehr wahrscheinlich möglich" (very likely possible). Nach der Ausg. Lemberg 1860 werden 6 Commentatoren genannt (S. 7); dass Saadia, Abr. „b. Dior" (!), Mose b. Nachman unächt, Elasar Worms verkürzt und verstümmelt, weiss er nicht und macht mit seinem Urtheil über Saadia sich selbst lächerlich. „Ibn Esra in the first part" des XII. Jahrh. erklärte das Buch in einer wissenschaftlichen Weise; schade, dass Hr. K. uns nicht verräth, woher er diesen Comm. so genau kenne, von dem bis jetzt nur Citate (*Jew. Lit.* 307 A. 29, 357 zu S. 111, Catal. Leyd. HSS. S. 96 A. 1) bekannt sind, nämlich bei Abulafia (bei Jellinek, Bet ha-Midrasch III, S. XLIII: ורובו פילוסופית וקצתו קבלה קצרה), Moscono (Magazin III, 98 A. 12), Zarza, Motot (H. B. XV, 16), Schemtob ibn Major (bei Schiller, Catal. I, 153 ebenfalls: „über einen Theil"); ob eine Verwechslung mit dem Kabbalisten Esra vorliege, wie ich l. c. vermuthet, bleibe dahingestellt. Die *Uebersetzung* ist häufig ungenau, z. B. מכוונת S. 10 I, 2 (3) ist nicht übersetzt, ובמלת המעור „the rite of Abraham"! S. 12, I, 4 (5) עומק „infinite"; die Bedeutung des Wortes ist von ועמק עמק מי ימצאנו Koh. 7, 24 abzuleiten, und als Abstractum zu fassen. — Ich bemerke gelegentlich, dass die Phrase מכאן ואילך צא וחשוב in Kap. IV beider Recensionen (vgl. רע והשוב Kap. III der 2. Rec.) von daher entnommen scheint in משנת המדות I, 6, 8, wovon wir eine mir vorliegende deutsche Bearbeitung nächstens zu erwarten haben. Vgl. Kap. V, 1 גבולי אלכסון מפוצלין לששה סדרים מפסיקין בין רוח לרוח (so nach HS., in vorlieg. Ausg. S. 32 gekürzt) mit פסקאות, פוסקה (הוט), מפסיק in מ"מה I, 7, III, 4, 5. Jellinek hat vor sehr langer Zeit eine kritische Ausgabe des B. Jezira versprochen. Möchte er dies Versprechen erfüllen. *St.*]

KOHEN-ZEDEK, Joseph. שפת אמת *Sefath Emeth.* Polemik und Antikritik (gegen Rodkinsohn). I. Theil. gr. 8. London 1878. (2 u. 64 S.)

[Nachdem der Verf. 42 Exemplare mit dem Titel מיכאל הנהפך לסמאל versendet hatte, änderte er den Titel und fügte die Vorr. hinzu, an deren Schluss er bittet, ihm das frühere Exemplar zurückzustellen; es dürfte kein grosses Opfer sein, die Bitte — doppelt zu erfüllen. Das Buch bewegt sich in sprachlichen Seiltänzereien, die man in Berlin „Kalauer" (von *Calembour*) nennt, in einer widerlichen Weise. Ich kenne das Buch מוסר השכל nicht, durch dessen Kritik der Herausgeber des קול dieses Ungewitter heraufbeschworen (s. H. B. XVIII. 122). Interessant ist jedoch die Nachweisung (S. 53 ff.), dass Hr. Rodkinsohn die Wunderthaten von 4 Chasidim unter 2 Titeln, als סיפורי צדיקים Lemberg 1873, und als שפתי קדושים daselbst 1876, habe drucken lassen, zuletzt mit einer Vorrede, worin das Buch der Jugend empfohlen wird. *St.*]

KRESKAS, אור ה' oder משפט הבחירה s. unter Judaica S. 127.

MALBIM, M. L. לקוטי שושנים *Likkute Schoschannim.* Erklärungen zur hebräischen Synonymik der Bibel, am Schlusse Nachträge von *Elia Wilna.* 8. Wilna 1875. (48 S.)

MIDRASCH RABBOT. מדרש רבות über Pentateuch u. Megillot mit Commentaren — Salomo Isaki zu Genesis, Isachar b. Naftali מתנות כהונה, (Jakob) Mose Helen ידי משה, Samuel Jafe יפה

תואר im Auszug, Elieser b. Jehuda משנת דר' אליעזר, Abraham b. Mose זרע אברהם, Vidal Zarfati אמרי יושר, Chanoch (Sundel) b. Josef נבחר מפנינים — corrigirt von Isachar b. Jehuda Baer. 3 Theile. Fol. Warschau 1876, 77.

[Th. 1. Genes. 196 Bl. ist 1877 gedr.; חלק שני, in den Signaturen als Tom. II—IV bezeichnet, 66 u. 2 Bl., 58 (beginnend mit 2 ohne Titelb.) u. 90. Theil 3 enthält Tom. V. des Pent. 24 Bl., dann Megillot 136 Bl. — Benjacob 42 Nr. 812 kennt keine Ausg. des Vital, also ist er hier wohl zum ersten Mal gedruckt. Den Herausgebern ist hierin nicht ohne Weiteres zu trauen. *St.*]

Judaica.[1])

ADRIAN[2]) (le Général G.). Quelques mots sur la question israélite en Roumanie. 8. Paris, imp. A. Parent, 1879. (16 p.)

ANNUAIRE Israélite pour 5640 (1879—1880) par *E. Durlacher.* 32. Paris 1879. (72 p.)

APPEL aux communautés de France. 4. Paris, février 1879 (3 p. non paginées).

[Appel en faveur de l'oeuvre des missions rabbiniques, signé par M. *Isidor*, grand-rabbin de France, Zadoc *Kahn*, gr.-rabb. de Paris etc. *Loeb.*]

ASTRUC, E. Aristide (grand-rabbin de Belgique). Entretiens sur le Judaisme, son dogme, sa morale. 12. Paris 1879. (IV, 360 p.)

BELTRANI, Giov. Il conte Alberigo da Barbiano, la regina giovanna seconda e gli Ebrei di Trani. (Il Buonarroti her. v. E. Narducci, Roma, Ser. II, vol. XI, Giugno 1876 p. 175—86).

[Der Verf. citirt S. 177 den bereits in H. B. XVII, 67 (vgl. XVIII, 67) besprochenen Artikel (vgl. auch *il Mosè* II, 261), weist (S. 179) hin auf die vielen Documente und Notizen über die Juden in Pulien seit 1490 bei Giovio, Guazzo, Giacomo, Berlan, della Monaca und erwähnt (S. 180) ein Document, wonach *Salomo Leone Origerio* aus der Diöcese Aviglione (= Avigliano?) in der Arzneikunde geprüft und als Arzt nach mosaischem Ritus vereidigt werden soll, da die Juden, wo es ohne Schaden am Glauben geschieht, zu benutzen seien. Leider ist kein Datum angegeben. Unter den verschiedenen Contracten betreffen einige die Familie Abravanel, nicht den „berühmten", wie Hr. B. glaubt, wenigstens nennt der beispielsweise angeführte vom 22. December 1501 Don *„Jakob Abarbanele"* (so schrieb man also den Namen in Italien) in Bari und *Stantoro* [etwa Santob?] dessen Procurator. In einem Contract vom 17. Febr. 1541 wird *Jakob d'Elia* [d. h. ben Elia] in Trani mit

---

1) Wir müssen leider noch einige zu besprechende Novitäten der (im Februar erscheinenden) Nr. 115 aufbewahren, auch die gesammte, hoffentlich bald vollständige Literatur der „Judenhetze".

2) Diese und viele folgende französische Titel sind der „Revue trimestrielle de Bibliographie Judéo-Française" von *Loeb*, in Roest's Letterbode S. 154 ff. 180 ff. entnommen.

Strafe bedroht, 1541 figurirt als Zeuge *Michelangelo* aus Trani. — S. 181 ff. 4 unedirte Documente. *St.*]

BLOCH. Ph., s. Kreskas.

BLUNTSCHLI, L'Etat roumain et la situation légale des Juifs en Roumanie; consultation. Traduit de l'allemand et publié par l'Alliance isr. univ. 8. Paris 1879. (23 p.)

BÖTTGER, Gustav. Topographisch-histor. Lexicon zu den Schriften des Flavius *Josephus*. 8. Leipzig 1879. (XIV, 286 S.)

[Der Verf. gab u. And. heraus: Eine biblisch-histor. Abhandlung über die Arzneikunde der Hebräer. Jubilarschrift. 8. Dresden 1853. *St.*]

BOISSIER, G. Les Polémiques réligieuses au IIe siècle. (Révue des Deux-Mondes, janvier 1879.)

BONETTY, A. La découverte du livre de la loi sous le roi Josias et la théorie du coup d'État d'après les derniers travaux. (Annales de philos. chrét., nov. 1878, p. 372. Analyse d'une dissertation de M. l'abbé Dechamps.)

[Bestreitet, dass Josia den Pentateuch erfunden habe.]

B[ROUNER, Marco]. Les Conventions commerciales et la Constitution roumaine. Bucharest, 12. février; 4. (s. l. e. a. 4 p.).

— Lettre adressée par la voie de la presse à l'illustre sénateur, marquis de Pepoli, à Rome. 4. Berlin 1879. (2 p.)

[Ueber Juden in Rumänien.]

BRUSTON, Charles. L'idée de l'immortalité de l'âme chez les Phéniciens et chez les Hébreux. Discours prononcé à l'ouverture de l'année scolaire 1878—1879 dans la faculté de théologie protest. de Montauban. 8. Montauban 1879. (47 p.)

CANINI, Marco Antonio (*Filoroumano*). La verità sulla questione degli Israeliti in Rumania. 8. Romae 1879.

[Verbesserter Abdruck aus der „Nuova Antologia“ vom 1. u. 15. Aug. 1879. S. Mosé S. 419.]

CLERMONT-GANNEAU. Inscription judéo-grecque découverte près de Jaffa. (Revue Archéol. Nov. 1878 p. 312—16, vgl. Compt. rend. de l'Acad. des Inscr. p. 87.)

[Verf. liest: [Grab des] Lazard und Silas [Sohn des] Appion, genannt Simon.]

— Ossuaire juif de Joseph, fils de Jean. Revue archéol. novembre 1878, p. 305—311.

[Petit ossuaire en pierre tendre, avec inscription hébraïque du nom en graffito. Conf Rev. Arch. 1873, juin p. 398 nov. p. 302. *Loeb.*]

COEN-PORTO, Moisè, s. S. D. Luzzatto.

COMPTE-RENDU IVe de l'Asile israélite à Hegenheim 4. oct. 1877 —30. sept. 1878. 4. Bâle 1878. (2 p.)

DANIEL, L'abbé. Le livre de Judith. (Annales de phil. chrét. juillet et août 1878.)

[Vertheidigt den histor. Charakter. Vgl. den Art. von Robiou in der Révue Arch. — Vgl. H. B. XVIII, 101.]

DERENBOURG, Jos. Ph. Schnedermann, die Controverse des Lu-

dovicus Cappellus mit den Buxtorfen, über das Alter der hebr. Punctation. (Extrait de la révue critique du 21. juin 1879 p. 453—60.)

[Vgl. oben S. 79, unrichtig „Schn*ei*dermann" in der deutschen Uebersetzung dieses Artikels im Magazin f. d. W. d. Jud. S. 255 ff.: „Zur Gesch. d. hebr. Punktation"; vgl. auch Loeb im Letterbode S. 181. Der Verf. fasst die Resultate seiner, an das recensirte Buch geknüpften bestechenden Erörterungen zuletzt zusammen. Er leitet die Vocalzeichen von den *Vocalbuchst.* אוי ab, ohne zu berücksichtigen, dass man im XII. Jahrh. das Kamez nur als Linie und Punkt kennt (*Jew. Lit.* 323, H. B. XVII, 81, Catal. Schönbl. Ghir. Nr. 110 P. — Abulafia ist auch in dieser Symbolisirung Nachtreter *ibn Esra's*; s. *Friedländer*, *Essays* Anh. p. 6 u. 14 N. 2). Ferner sollen die *Namen* der Vocale ursprünglich Imperative des Elementarlehrers sein. Abgesehen von der pädagogischen Frage, wann, wie und in welcher Ausdehnung man sich den Unterricht im Hebräischlesen zu denken habe, kommt der fremde Einfluss bei Einführung der Zeichen, — und wohl auch der Namen — in Betracht, worüber der in H. B. XVII, 95 (Masora) erwähnte Artikel von Ign. Guidi nachzulesen ist. Ohne neuen sachlichen Stoff werden wir in jener Frage schwerlich über Hypothesen hinaus kommen, Hr. D. hat für die seinige das vorhandene Material geschickt benutzt. *St.*]

DURLACHER, E., s. Annuaire.

FRANCK (Ad.). Sentences et proverbes du Talmud et du Midrach, par M. *Schuhl.* (Recension im Journal des Savants nov. et déc. 1878.)

GUIDI, Ign. Della sede primitiva del popoli semitici. 4. Roma 1879. (52 S.)

[Sonderabdr. aus den Acten der Reale accademia dei Lincei, anno CCLXXVI, 1878—79, Sitzung vom 3. März 1879. — Der gelehrte und kritische Verf. beleuchtet zuerst die bisherigen Ansichten, insbesondere *Schrader's*, und sucht ein anderes Resultat in sprachlicher Untersuchung der gemeinschaftlichen semitischen Wörter und Ausdrücke für Bodengestalt und Klima (S. 7), Minerale und Pflanzen (15), Thiere (24), Lebensart der alten Semiten (29), Kenntniss von Feigen, Oel und Wein (35); endlich kommt er (47) auf die Fixirung der semit. Sprachen in Babylonien, wo der Ausgangs- und Trennungspunkt zu suchen sei. Abgesehen von diesem Ziele, welches von der Gegenpartei Widerspruch erfahren mag, sind die Untersuchungen an sich von bleibendem Werthe. *St.*]

HARDY, H. La Muse biblique du rhétoricien français. 12. Paris 1879. (327 p.)

HÉLIU. Le Réveil de Jérusalem ou proche, très proche rassemblement des Juifs dans la terre d'Israel. 8. Paris 1879 (p. 357—511 aus einem grössern Werke).

HENNE-AM RHYN, Otto, Kulturgeschichte des Judenthums von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. 1ste Liefer. 8. Bern 1879. (2 ℳ)

JAHRESBERICHT des Rabbiner-Seminars für das orthodoxe Judenthum pro 5639 (1878—79). 8. Berlin 1879. (30 S.)

[Auch mit der Abhandlung von A. *Berliner*, s. d. in Nr. 115.]

JOSEPHUS, Flav., s. Böttger.

HAHN, Zadoc. Discours prononcé le 11. fevrier 1878 devant le cercueil de Mme. Adam-Salomon. 8. Paris 1878. (7 p.)

KALISCH, Isidor. A Sketch of the Talmud, the world renowned collection of Jewish traditions. kl. 8. New-York 1877. (38 S.)

KRESKAS, Chasdai. Die Willensfreiheit (fünfter Abschnitt des zweiten Traktates aus dessen „Gotteslicht"). Nach handschriftlichem Material revidirt, übersetzt und erläutert von Dr. *Phil. Bloch.* gr. 8. München 1879. (IV, 42 u. 12 S. hebr.)

[Mit dem Titel משפט הבחירה wird aus beiden Ausgaben resp. Recensionen das אור ה' von Chisdai *Crescas* (als europ. Namen wohl so zu schreiben) Tract. II Kel. 5 mit Hinzuziehung von HSS. als Probe einer neuen Ausg. des ganzen Werkes geboten; wir hoffen, bei dem wünschenswerthen Erscheinen derselben, auf Einzelnes eingehen zu können. Für jetzt nur einige Bemerkungen. S. 3 מפורסמות, oft besprochen, ist zunächst arab. משהוראת. 4 בהקו vgl. mein Alfarabi, Index חק. 9 מערכה s. Löwy, Jos. b. Jeh. S. 16. 35 מאמר הבחרה v. Narboni ist Metz 1849 gedruckt und von Grätz V, 509 citirt (für אצלינו l. אצל לנו?) *St.*]

LAMARTINE, A. de. Saül, tragédie inédite, précédée d'une notice par *C. A. Sainte Beuve.* 8. Paris 1879.

LATTES, M. Della condizione degli Ebrei napoletani nel secolo XV, (Estratto dall' *Archivio Veneto* tomo VII, parte II. — Ven. 1874. — 2 S.)

[S. H. B. XVIII, 67, vgl. XVII, 67, 68. Auch von dem dort erwähnten Art. „Gli Ebrei di Norimberga ecc." hat mir der Verf. freundlichst einen Sonderabdruck von 6 Seiten geschickt. Es handelt sich um Documente aus d. J. 1390: Verhandlungen wegen Belästigung der Juden aus Nürnberg, 1395: 3 Brüder Anselm, Jakob u. Abraham, Söhne Samuel's, werden bestraft, welche mit ihrem Gelde einen Wucherer Giac. Panichi (Panigo) unterstützt hatten. *St.*]

LEDRAIN, E. Histoire d'Israel. 1ère partie, se terminant à la chute des Omrides, avec un appendice par M. *Jules Oppert.* 12. Paris, 1879 (XII, 436 p.)

— Aegypto — Semitica. (Gazette archéologique, 1878, p. 188.)

[„Note sur deux cachets ou amulettes qui portent des images empruntées à la mythologie égyptienne et seraient d'origine juive. Ce sont les intailles dont il est question dans la Ztschr. d. D. M. G. 1865, p. 535 et dans la Revue archéologique, 1868 (tome 17), p. 449. *Loeb.*]

LELIÈVRE, s. unter Oppert.

LOEB, Is. Le Taxo de l'assomption de Moïse. gr. 8. Paris 1879. (Extrait de l'Univers israélite XXXV année Nr. 2. — 8 S.)

[Der Verf. schlägt vor תקסו = 566 Zahlwerth von יהושע בן חנניה. *St.*]

LUZZATTO, S. D. Torah Nidreschet Studi critici sulla veracità della divina legge preceduti da filosofici ragionamenti ed indagini sulla logica. Parte seconda posthuma, volgarizzata dall' ebraico da *Moisè Coen Porto.* gr. 8. Padova 1879. (75 S., 1 fr. 50.)

[Estratto dal Mosè, antologia israelitica. K. VI p. 37 behandelt die 18 Tikkune Soferim.]

MAULDE, R. de. Les Juifs dans les Etats français du St. Siêge au moyen-âge. (Bulletin historique et archéolog. de Vaucluse, 1ère année fevrier-juin. Avignon 1879.)

MOSSÉ, B. s. Psaumes.

MÜLLER, Joel, s. Masechet Soferim oben S. 50.

NASCHER, S. Die jüdische Gemeinde in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft. Reden für Freunde religiöser Cultur und Freiheit. 8. Berlin 1877. (78 S.)

— *Moises Naschér*, Oberrabiner von Baja. Eine exegetische Monographie. Mit M. Naschér's Bildniss. 8. Berlin 1879. (56 S.)

[Ein Büchlein von sonderbarer Form und Beschaffenheit: S. 1 ist überschrieben: „Rabbi Moises Naschér" (der Accent ist posthum, der Namen kommt von נ"ש d. h. Nikolsburg) eine für den mündlichen Vortrag angelegte Studie." Man weiss nicht recht, wie viel von den exeget. (vielmehr meist homilet.) Deutungen dem gefeierten Vater oder dem Verf. angehöre. *St.*]

OPPERT, Jules. Lettre et réponse de M. *Lelièvre.* (Revue des Quest. historiq. 1er avril 1879. Polemik über die Chronologie der Genesis.)

PELISSIER, Marcel, s. Weylland.

PERREAU, P. s. Zunz.

PEZZY, P. La Terre et le récit biblique de la création. 8. Lausanne 1879. (578 p., 150 gravures.)

PONSON du Terrail. La Juive de Château-trompette [Roman]. 18. Paris 1879. (308 p.)

PSAUMES (les) de David, traduction littérale et juxtalinéaire, présentant le mot-à-mot français en regard des mots hébreux correspondants, accompagnés d'une petite grammaire et du dictionnaire les racines, par *B. Mossé*, rabbin du ressort d'Avignon. 8. Avignon 1879. (440 p.)

— Traduction etc. faite sur le texte hébreu, par *B. Mossé*. 8. Avignon 1878. (154 p.)

QUESTION (la) isréalite en Roumanie, par un ancien député. 8. Genève. Paris, impr. Blot, 1879. (30 p.)

— la, juive dans les Chambres Roumaines. Compte rendu des séances de la Chambre des députés et du sénat du mois de mai 1879. Publié par l'Alliance israélite universelle. 8. Paris 1879. (XXII, 74 p.)

RATISBONNE, le R. P. Réponses aux questions d'un israélite de notre temps. 12. Paris. (93 p.)

ROBIOU, Félix. Mémoire sur l'économie politique, l'administration et la législation de l'Egypte au temps des Lagides; avec carte. gr. 8. Paris 1876. (XVI, 248 p.)

— s. oben Daniel.

SACHER-MASOCH. A Kolomea, contes juifs et petits russiens; traduit avec l'autorisation de l'auteur par A. C. *Stubinger*. 18. Paris 1879. (299 p.)

[Vgl. H. B. XVIII, 104.]

SAULCY, F. de. Dictionnaire topographique abrégé de la terre sainte. 8. Paris 1877. (VIII, 324 S.)

SCHULTZE, Martin. Kinnor-Lieder. Alt-ebräische Dichtungen in metrischer Uebertragung. Mit erläut. Anmerkungen. kl. 8. Leipzig 1879 (119 S.)

[Nach dem Vorw. „Altehrwürdiges in neudeutscher Form. Die Lieder folgen nach Anordnung der Bibel.“ *St.*]

SCHWAB, Moïse. La littérature rabbinique et la littérature chrétienne au moyen-âge. Élie del Medigo et sa famille, Pic de la Mirandole. (Tirage à part des Annales de philos. chrét. nov. et. déc. 1878; 32 p.)

— Des Points-Voyelles dans les langues sémitiques. 8. s. l. e. a. (48 S. aus den Actes de la Société de philologie 1879).

[Mir ist weder die Zeitschrift noch der Sonderabdruck zugänglich. Vermuthlich referirt der Verf. über die Schrift von Jules **Dukas**, Recherches sur l'Histoire lit. du XV. siècle (Sonderabdr. aus dem Bulletin du bibliophile 1875) 8. Paris 1876, worin S. 25—27 über **Elia del Medigo**; s. N. Brüll, Jahrbücher III, 193. Ich komme darauf zurück. *St.*]

SIMON, Jos. L'Education et l'instruction des enfants chez les anciens Juifs. 8. Nimes 1879. 2me ed. révue et augmentée. 8. Paris 1879. (63 p.). — 3te ed. 8. Leipzig 1879. (1 *M.* 50).

[Einige Bemerkungen von Loeb im Letterbode S. 184.]

SOLOWEYCZYK, E. Kol. Kôrè ... 8. Paris 1879. (371 p.)

[Polnische Uebersetzung des gleichbetitelten französ. Werkes: Evangile de S. Matthieu.]

STADE, Bernh., Lehrbuch der hebräischen Grammatik. I. Thl. gr. 8. Leipzig 1879. (XVIII, 425 S. mit 2 Schrifttafeln, 9 M.)

STARRABBA, Raf. Ricerche storiche su Guglielmo Raimondo Moncada, Ebreo convertito Siciliano del secolo XV, corredate di documenti inediti. gr. 8. Palermo 1878. (80 S. Aus dem *Archivio Storico Siciliano* S. 11—91.)

[S. Anzeigen in Nr. 115.]

STATUT der Antisemiten-Liga zu Berlin. 8. Berlin 1879. (50 Pf.)

STUBINGER, s. Sacher-Masoch.

SYMBOLIQUE judéo-chrétienne. Broch. in-8. offerté à l'Acad. des Inscr., scéance du 21. fevr. 1879.

VIGOUROUX (L'abbé F.). La Bible et les découvertes modernes en Palestine, en Égypte et en Assyrie, avec illustrations d'après les monuments, 2e édit. 3 voll. 12. Paris 1879. (455 et 383 p.)

— La Bible et l'assyriologie. Les invasions assyriennes dans le royaume d'Israel d'après les découvertes récentes. (Revue des Questions historiques, 1er avril 1879.)

— La Cosmogonie biblique suivant les pères de l'église. (Revue des Questions scientifiques, Avril 1879.)

WEYLLAND, J. M. L'homme et le livre ou l'influence de la Bible sur le peuple. Traduit de l'anglais par *Marcel Pelissier*. 18. Paris, Grassart, 1879 (264 p.)

WRIGHT, Ch. H. Hamilton. Zachariah and his prophecies considered in relation to modern criticism; with a critical and grammatical commentary and Translation. 8. London 1879.

[s. Archivio di Letter. Biblia p. 313—320.]

ZOTENBERG, H. Mémoire sur la Chronique byzantine de Jean, Évêque de Nikiou. (Journal Asiat. 1878 t. XII, 245—347.)

[Die Chronik ist in griechischer Sprache verfasst und vermehrt von Johann (Madabbar), aus einer arab. Uebersetzung aethiopisch 1602 (s. Catal. des MSS. Ethiop. etc. Paris 1877. S. 224 bis 240). — S. 278 des Artikels: Vertreibung der Juden aus Alexandrien durch den Bischof Cyrill. S. 281 unter Theodosius II. kreuzigen die Juden in Chalybon (?), zwischen Chalcis und Antiochia ein Kind, um die Kreuzigung Christi zu verhöhnen (vgl. S. Cassel, Juden S. 79). In Creta giebt sich ein Betrüger für Moses aus, der Namen heisst: *Fisekasa* oder *Finaskar* [ob etwa פנחס? Die Quellen s. bei Jo. a. Lent, Schediasma de Judaeorum Pseudomessiis 4. Herbornae 1697 S. 31, die älteste Quelle ist auch hier Socrates, *St.*]. — S. 333: „*Damianus*", jüdischer König der Homeriten, ist ohne Zweifel, wie Hr. Loeb (Letterbode IV, 159) vermuthet, der bekannte Dsu Nowas. *St.*]

ZUNZ, L. Storia degli Ebrei in Sicilia, tradotta dal Tedesco da Pietro *Perreau*. gr. 8. Palermo 1879. (47 S.)

Cataloge.

Kaufmann, J. No. VI. רשימת ספרים כתבי יד. Katalog hebr. Handschriften. 8. Frankf. a. M. 1879. (10 S.)

— No. VII. Katalog des antiquar. Bücherlagers. Inhalt: Hebraica. Frankf. a. M. 1880. (59 S.)

[No. V. giebt eine autographirte hebr. Beschreibung von 65 HSS., meist aus den letzten Jahrhunderten. Die erste S. füllt ein Commentar über den Pentat. und zu Raschi, letzteres meist vom ungenannten Vater des anonymen Verf., geschrieben in Laibach 1515, wo die Juden 1511 von Maximilian vertrieben waren. Das Buch scheint 1434 verfasst; Verf. nennt seinen Grossvater *Meschullam*, seine Onkel Samuel und Urschraga (lies אורי שרג'? jedenfalls Uri Schraga), seinen Verwandten Möln (מולין = Moses); im Namen des מהרי"ל hat ihm R. Jekutiel Etwas mitgetheilt. Sollte der Verf. ein Sohn des Israel (Isserlein) Marburg sein, der ביאורים zu Raschi verfasste? Letzterer schreibt an einen Mordechai und Meschullam b. Mose (Pesakim n. 67, beide fehlen, wie mancher Andere in der Aufzählung, Monatsschr. XVIII, 321). In Leket Joscher HS. München II, 68: (?) הרב רי"ף יצ"ו ומחות' הר' ויבש והחכם ר' משולם יצ"ו ראו אשר כת' לתועלת המוסגר ר' יוסף התניו לא השבתי ימיני אהור וכו' nur einige Zeilen. Phöbus (in Pesak. 272, fehlt ebenfalls l. c.) war an der Spitze von Köln, Geldern und Jülich.

Wir heben noch hervor Nr. 3 זכרון von Josef Kimchi, 24 Predigten in italien. Sprache, 39 Fergani, geschr. 1373, 40 בחינת עולם mit Commentar geschr. in Castello (קאסטילו l. קסטילה) 1565 (1564?), ist offenbar אור הבהינה von Matatja Alatrino; De Rossi 88 ohne Titel, Schönblum-Ghirondi 106, vgl. oben S. 104. N. 42 Brief David Oppenheimer's über Bücher, die er kaufen möchte. Die Bemerkungen über סודי רזיא sind längst bekannt, s. H. B. XIV, 32.

Nr. VII. verzeichnet über 1000, überwiegend neuere Drucke nach dem Titelalphabet in deutscher Sprache, mit den nöthigen

Angaben, im Ganzen ziemlich correct. Die Preise sind meistens erträglich. Dass in היכל ה' Nr. 182 (3 *M.*) das ס' השם von Mose de Leon stecke, worin er seinen זוהר citirt, scheint noch nicht in weite Kreise gedrungen. Der Drucker „Sandti" heisst Zanetti. *St.*]

Trübner et Co. A Catalogue of leading books on Egypt and Egyptology and Assyria and Assyriology. 8. London 1880. (40 S.)

[Bei den engen Beziehungen der neueren Studien auf beiden Gebieten zur Bibel glaubten wis dieses Verzeichniss der Hauptschriften hier zur Kenntniss unserer Leser bringen zu sollen. *St.*]

Literarische Beilage.

Abraham b. Salomo.

Hr. Shapira aus Jerusalem hat kürzlich nicht ohne Gefahr einige Monate in Jemen, namentlich in ‘Sanaa (צנעה) verweilt und gegen 120 Handschriften von dort nach Europa gebracht. Bei seinem kurzen Aufenthalt in Berlin im November hatte ich Gelegenheit, seinen flüchtig aufgesetzten Catalog und eine Anzahl von Schriften anzusehen, worunter mich namentlich die *arabischen* interessirten. Verschiedene Bände enthalten *Saadia's* Uebersetzung von Jesaia und den meisten Hagiogr., die Mischna mit dem Comm. des *Maimonides*, das ס' מצוות desselben in drei Exemplaren, *Tanchum's* מרשד, ein unvollständiges Kalenderwerk von *Josef ha-Levi b. Jefet*, Schüler des Salomo b. Benaja, wahrscheinlich 1390 verfasst.[1]) Zwei kleine Bände (102, 103) enthalten verschiedene Commentare zu Maimonides, משנה תורה;[2]) No.. 102 giebt zu מדע K. 10 eine bisher unbekannte (von mir copirte) Antwort des *Maimonides* auf eine Anfrage seines (bekannten) Schülers *Josef b. Jehuda* [ibn Aknin], ob das Lebensalter des Menschen vorherbestimmt sei, dass dies nicht der Fall sei, mit Beweisen aus dem Gesetz (שרעייה) und der Natur; letztere hat der Commentator weggelassen. Darauf bezieht sich derselbe in No. 103 f. 83^b. Maimonides wird ר' משה הזמן genannt, ob mit Weglassung von מופת oder dergl.? No. 103 citirt zu ה' תפלה Kap. 7 f. 28 אלכ'טיב אלראזי [gest. 1210], zu ברכות K. 2 Ende, f. 34 וקד תביין לר' אברהם אן פנים חדשות לא אקל מן את'נין והו אלצחיה, wohl Abr. Maim.; zu קרבנות f. 81^b וגואבהא פי מסאיל ר' הקדוש הנגיד פנצר מן

---

1) Josef b. Benaja b. Saadia b. Sacharja b. [Benaja] schrieb 1483 und 1508 HS. Berlin No. 115 u. 103 (Verz. S. 95 u. 69). Sein Bruder ist wohl David b. B. u. s. w. 1484 bei Saphir II, 180. Benaja schrieb No. 25 Proph. pr. 1466 und nach Sh. auch No. 26 desgl. 1469. — Josef ha-Levi אבן Jefet besass Cod. 74, Theil des משנה תורה von Maimonides, geschr. 1296–99. Jefet b. Sal. b. Sacharja ha-Levi in סמר besass ס' המצוות N. 92, geschrieben 1505.

2) Zu Anfang von 102 liest man מן מקאמאת טוביה זצוק"ל

אל בית נשיאנו מגלה מהרי — אולם בנשקף נעלו התאחרי פז'
כי תור וסוס איכה לפרס יערכו — גם הזאב איך יעמוד ככח ארי פז'

ולה איצ'א

צביה איומה ונאוה ותמה — ויפה כתרצה וברא [וברה] כחמה פז'
עלי [עלי על?] יצועך וממך תעלי — חזה התנופה ושוק התרומה פז'

S. Letterbode IV, 1879 S. 120: Jedaia Penini's Oheb Naschim.

ומעני אכ׳ר ד׳כרה ר׳ יהושע ז״ל פי K. 8 (das.) פסולי מקד׳ zu ;הנאך אלמסאל פלילתמם מן מוצ׳עה. Josua ist wahrscheinlich der Vater des 1380 lebenden David (H. B. VI, 114, vgl. weiter unten). — In No. 51 erkannte ich ein unvollst. Exemplar des מדרש החפץ, und No. 53 נור אל׳צלם ist das in H. B. XIII, 60 erwähnte 2te Exemplar. Auf einige andere HSS. komme ich anderswo zurück. Der gegenwärtige Artikel soll, nach seiner Ueberschrift das Werk eines bisher unbekannten Autors zur Kenntniss bringen.

I.

Drei Bände (54—56, ich bezeichne sie mit I, II, III) aus dem מדרש אלציאני in Sanaa stammend, enthalten eine arabische Compilation über die Propheten von verschiedenartigem Charakter und doch von demselben Verfasser *Abraham b. Salomo.* Ende III heisst es וג׳אמעה אברהם בן שלמה ז״ל גמעה מן ג׳מלה פירושים ... מנהא לר׳ דוד בן יוסף קמחי ז״ל ומנהא לרבנו תנחום הירושלמי זצ״ל ומנהא לאבן גנאח ומנהא לא... מג׳הולין ומנהא לרבותינו ז״ל ... . Dieser Bd. ist in Sanaa 1843 1532) geschrieben. I. hat 19 Lagen zu 10 Bl., Bl. 1—7 fehlen, 8ᵇ beginnt Josua K. 6, f. 26ᵇ Richter, 66ᵇ Samuel, f. 190 II. Sam. K. 21. — II. enthält auf 234 Bl. I. Kön. 17, 18 bis II. K. 21, 18 mit einer Lücke zu 2, 9; ich citire diesen und den folg. Bd. nur nach Bibelstellen. — III enthält auf 320 Bl. die spätern Propheten (Jer., Ez., Jes., 12 kl. Pr.) vollständig. Anf. בעזרת אשר העוז מנה אהל פירוש ירמיהו למורנו ורבנו שלמה צרפתי ז״ל. In gleicher Weise werden Ezechiel und Jesaia überschrieben; hingegen heisst es vor den kl. Proph. אתחיל לכתוב פירוש תרי עשר מקובץ מהרבה פירושים. Jedoch liest man zu Sach. 13, 9: וקד ערפתך פי שרח ס׳ יחזקאל.

Der Verf. hat wahrscheinlich die *ganze Bibel* bearbeitet und (wie Tanchum) eine allgemeine Einleitung vorausgeschickt, auf welche er verweist mit: פי צדר אלכתאב oder פי אול אלכ׳, z. B. I, 123, 142ᵇ, 145ᵇ (schwerlich Citat aus Tanchum), 150ᵇ (über ׳ם und ׳ש), 177ᵇ (über ג׳י׳כ׳ק׳), 180ᵇ (bei Gelegenheit von Achitofel über Priesterorakel und Zauberei: וקד ביינא אצול הד׳ה כלהא פי אלצדר וד׳כרנא מנהא אשתהאדאת כת׳יר מן אול אלכתאב ואלי הנא) II, zu II. Kön. 1, 17 (Stellen, welche verkürzt scheinen und anderswo erläutert sind). Er verspricht eine Erklärung der Psalmen (II, 181) und des B. Kohelet (II, 187ᵇ mit Angabe von 12, 4).

Zu der eigentlichen fortlaufenden Erklärung finden sich auch Nachträge und Anhänge z. B. I, 20 והד׳ה מעאני מלחקה ליהושע מג׳מוע מן מואצ׳ע כת׳ירה; I, 63ᵇ מלחק לגרץ׳ יפתח und sonst ...מלחק ל. Ende Ezechiel heisst es וזהו מפירוש אחר לא מפי׳ ר׳ שלמה זצ״ל ויהי בשלשים שנה היא שנת שלשים שנה של יובל, eine chronolog. Berechnung von $1\frac{1}{2}$ Seite, dann זו ראיתי בש׳ מק׳ שמריה י׳ה׳ל׳ (s. unten II). Ende Joel: כן יאמר רחום, die Schlussformel von Predigten orientalischer Juden. — Die Textstellen (für פסוק stets פיסוק) sind kurz angegeben, in N. 56 punktirt, u. zw. mit den gewöhnlichen Zeichen. Die

Sprache des Werkes ist eigentlich die arabische, doch geht der Verf. manchmal ins Hebräische über. Zu den 3 grossen Propheten, wo Raschi zu Grunde liegt (auch die ב ל ע ז sind aufgenommen), herrscht Hebräisches vor, nur spärlich sind kurze arabische Bemerkungen, meist aus *Tanchum* Jerusch., eingeschaltet. Nach orientalischer Weise wird manchmal eine Frage (סואל) aufgeworfen und die Antwort (גואב) gegeben.

Abraham erklärt den Text grammatisch und lexicalisch, auch das sehr oft herangezogene *Targum* (תרג', oder המתרגם, auch תרגום ירושלמי) sachlich, mit Benutzung des Midrasch[3]), auch häufig im Sinne der Maimonidischen Schule allegorisch (תאויל), aber nirgends *kabbalistisch*, obwohl er einigemal Stellen aus Sohar citirt, z. B. I, 168 u. zw. I, 128: וקאל ר' שמעון בן יוחאי ז"ל פי ס' הזוהר עוד היום בנוב.[4]) Auch von *Polemik* habe ich nur wenige Spuren gefunden. Zu 1 Sam. 26, 19 f. 140[b] ist die Deutung von עץ ואבן wahrscheinlich dem כוזרי des Jehuda ha-Levi entnommen (Pol. u. apol. Lit. S. 311).[5]) Amos 7 Ende heisst es: ויש מפרש שבישרם הקב"ה שיביא עליהם ארבע מלכיות יוצר גובי הוא מלכות בבל, וקורא לריב הוא מלכות יון, וחומת אנך הוא מלכות ישמעאל, וכלוב קיץ היא מלכות אדום. Zu Sach. 13, 9: ולעלה עני אן ג'זיאן מן ישראל יעדמו פי אלג'לות אלד'י הו מדה' דולתין בעד ד'לך אלוקת אעני בעד תנב' זכריה ע' ס' בד'לך אחדהמא מלכות יון ואלת'אניה מלכות אדום וישמעאל לאנהמא מעא ממלכה ואחדה לכונהמא פי זמאן ואחד כמא תביין פי ספר דניאל למנאם נבוכדנצר, ואלת'לת' אלבאקי יקאסי

3) Talmud und Midrasch werden gewöhnlich als ר"זל (d. h. רבותינו ז"ל) angeführt. Benennung einzelner Midraschim kommt ausser den Citaten aus Raschi fast nirgends vor; ob I, 77 b בילמדנו בראש פרש' קרח ein directes Citat sei, habe ich nicht untersucht. Abraham unterscheidet den einfachen Wortsinn (פשוט הדברים. so) mit Bewusstsein und gebraucht daher häufig den Ausdruck פירשו בדרש. Zu Richt. 20 (I, 59) bemerkt er, dass zwar ein Alter (בעץ' אלאואיל) den Ausspruch gethan, Pinchas sei Elia; er erwidere, dass sei Ansicht eines Einzelnen קול יחיד ולא יקע עליה אלאג'מאע.

4) Den Sohar kennt kaum ein arabischer Autor des Mittelalters, wie z. B. ein im äussersten Westen (אלמגרב אלאקצא) lebender fruchtbarer Anonymus; s. Catal. Bodl. S. 2207. Das Citat ist vielleicht ein indirectes.

5) והד'י מתל קולהם ועבדתם שם אלהים אחרים מעשה ידי עץ ואבן ... וקד קיל אן עץ אשארה למלכות אדום אלד'י הם עובדי העץ ואן אבן אשארה למלכות ישמעאל אלד'י יחנו אלי אלאבן ואן כאן לא יתעבדוה לא כנה מהאבאה לאפעאל אלמלל ואלאמם אלמתקדמין אלד'י כאנו יתעבדוה ואמא האולי פלם יכן לעבאדה' אלצנם ענדהם מחל ולא ד'כר ולא אצל פד'לך דרש מסתחסן ואן לם יכון גרץ' צאהר אלנץ בל הו קול מג'מע עאם לג'מיע אלאמם אלתי תתעבד אלאצנאם. Zu Sach. 9, 9 (עני ורוכב) verweilt der Verfasser lange bei den Ansichten, wer gemeint sei, nach Einigen Jehuda בן חשמונאי; er schliesst: ואמא מא יתאול מן אלמראד ביון הנא אלמד'הב אלד'י אשתהר פיה דולתהם או קריב מנהא ועם' אכת'ר אלאמם ישיר אלי אנדהאצה פי זמאן אלמשיח וליס יריד מלה' יון בעינהא פהו תאויל בעיד ג'דא.

שראיר או אכת'ר אלוקת אלמסמאה' הבלי משיח אלד'י מנהא הר'ה אלהרוב אל מוצופה פי נסבכו ויתצפו ויג'אבו חיניד' מן וסט אלשר"ה כקולה הוא יקרא בשמי ואני אענה אותו. Eine derartige Stelle aus *Saadia* zu Sach. 6, 1 s. unten II.

Sehr häufig beginnt die Erklärung mit ופ״ס oder ופסר פי und ופסר פיה אלמפסר, z. B. I, 96 אלמגייר ... ופסר ... המשחית, worauf gewöhnlich die *arabische Uebersetzung* folgt; dass hier in der Regel *Saadia* gemeint sei (vgl. Geiger, j. Zeitschrift XI, 105, und unten II unter Saadia) ist wahrscheinlich, aber nicht ganz sicher. Zu Hosea 3, 4 heisst es: ופסר אין מלך ... אין מלך ממלכי בית דוד .... ואין מצבה יעני בה מצבה מחמודה לאן אלמצבה אלמחמודה ג'איזה ... ותרפים ולא אמאם יכשף אלאגראץ' מן קולה תורף הדבר אלד'י הו גרץ' אלקול. קאל מפסר כ'לף ואנמא פסרתה ומן יכשף אלאגראץ' ולם אפסרה אסטרלאבאת לאני ג'עלת הר'ה אלאשיא כלהא מחמודה ואן לכאן בעץ' אלמפסרין קד פסרה מחמוד ומד'מום. קד מן יעתקד אן אצל לפצ'ה[6] תרפים תרף והי תמאת'יל צוור עלויה ואמא ספלייה. ואסמית כד'לך תהגין ואזרא מת'ל תרף האשה; es bedeute auch eine צורה ג'מליה, auch einen Menschenkopf: ולא מצא את התרפים, also einen Gegenstand des Götzendienstes, oder eine ganze Menschenfigur, wie in der Geschichte der Michal, auch eine Sternfigur לאסתנזאל רוחאניאת, wie II. K. 23, 24; ואמא מא קאל ר' יהודה הלוי ואין אפוד ותרפים פישבה אנהא צוריה אלהשן והו יצ'הר פיה אלגיאת לכהן הגדול. עלי אלד' אלשרוהאת אנה מקלב מן פתרים מן ופותר אין אותם צאר תרפים מן מעני פתרים עלי סביל אלקלב. — Die Formeln unbestimmter Anführungen sind sehr verschieden, und dürfte sich kaum ein wesentlicher Unterschied für die verschiedenen Bücher herausstellen; dergleichen sind קאלו אלמפסרין u. אלמפ' פסרו, ויש מפרשים u. אמרו המפ', auch ויש מפרש, ויתכן לפרש, פ"א (= פי' אחר), seltener בעץ' אלשארחין, so dass מפסר auch die Erläuterung einschliesst. Beachtenswerth wäre ein Citat der *Karaiten*, wenn diese gemeint sind I. Kön. 20, 38: ובעלי מקרא מפרשים אותו [באפר] מִמיני מסוות מהמכנסיים שמכסים הראש עם הפנים והכל מכוסה זולתי העינים לבדה (so); Ahron b. Josef erklärt אפר als umgestelltes פאר, aber schon Kimchi, vgl. auch Raschi. Was sollte das isolirte בעלי מקרא neben den obigen stereotypen Ausdrücken Anderes bedeuten? Und doch pflegen rabbanitische Autoren die Karäer nicht ב'מ' zu nennen.

Die Hinweisungen auf das verwandte *Arabische* (z. B. וכן יקרא בלשון ערבי) mögen zum grossen Theile entlehnt sein. I, 70[b]: ותתפלל הנה ותאמר לגה תפלה פי אללגה אלעבראנייה אצלהא אלדעא ואלטלבה ת'ם נקלת אלי תסמיה אלצלאה אלמפרוצ'ה עלי וצ'ע מעלום בשרוט מעיינה וכד'לך לפץ' צלאה" פי אללגה אלערבייה מת'ל הד'י אלאצל ומת'ל הד'ה אלנקלה סוא לאן תצריף אללגתין קריבה בעצ'הא מן בעץ' ולמא כאנה' (so) אלצלאה מרכבה מן אלתסביה ואלשכר ואלחמד ואלדעא אסתעיר לפץ' תפלה

6) צ' für ט' wie so oft in hebr. Handschriften.

I. K. 18, 26: לאלתסביה ואלוצף ואלתעצים דון אן ישתרך מעה דעא ... צהרים..וטיהרא הו מג'אנס לאלערבי אלד'י שרח צהרים צ'הירה ויקולו אלנאס לנצף אלאנהאר וקת אלצ'הר. Das Vaterland des Verf. ergiebt sich vielleicht aus II. K. 6, 27: ופסר פי גורן אנה מג'אנס לאלגרין והו מוצ'ע אלבר'ר בלגה אלימן, also im Dialect von *Jemen*.

Von dem *hebräischen* Styl des Buches folgen hier 2 Proben. Zu Hos. 1 heisst es אשת ... מאנשים טועים ומבניהם שהם טועים וזה משל נתן לו ופירשו לו בשעתו [sofort] ועיקר הדברים הוא הפירוש לא שיעשה הדבר בודאי [wirklich] וזו דעת כל החכמים והמפרשים וראוי לאמור למי שאין לו עינים לראות אלא הסר הריעה שאינו מהפש אחר מאמרים [מאמריו] של הקב"ה שיחשב שזה הדבר היה בודאי שנשא אשת זנונים ואם יהיה כדבריו .. היאך יאמר שיהיו הבנים ילדי זנונים שהבנים על הרוב לבעל ... אלא משל וכן פירשו ר' דוד בן יוסף קמחי ז"ל בשרש חרט בפי' וכתב וכו'. Zu Jona bemerkt der Verf. אמרו המפרשים ז"ל כמו שאמרו בעובדיה. לא יתכן שיהיה נביא גדול ינבא אותו הקב"ה בכל ימיו נבואה אחת ... ובו"ש שמצינו המקרא אומר שהיה ליונה ע'ס' [עליה סלאם] ספר כולל כמה נבואות וכמה מעשיות ... והשאר אבד עם שאר מה שאבד ממנו מן הטובות וההכמות וסודות התורה וסודות הנבואות (so) וכל ההכמות שהיו חכמים כמותינו ורבנים עוסקין בהם. הכל אבדו ממנו בגלות ונשתכחו ונעתקו לאהרים זולתינו כן העמים עד שנשארנו צריכים להפש עליהם מכתביהם ויחשבו הפתאים ממנו שאלו ההכמות שאנו מבקשים אותם מכתבי העמים להם ולא לנו ואין הדבר כן אלא ההכמות לא היו אלא לנו ונעתקו ממנו לעמים ברוב גלותינו. וכן ספר הישר וספר דברי נתן הנביא וגד ההוזה וס' ד"ה למלכי ישראל ולמלכי יהודה ובו נבואת אהיה השילוני והזות יעדו (so) הנביא כמו שנזכר בד"ה כל אלו אבדו ולא נמצאו בגלות.

Von *Realien* hebe ich eine Stelle (I, 93 zu I. Sam. 12, 2) über die Haarfarbe der *Slaven* hervor, welche vielleicht einem medicin. Werke entnommen ist: וסבב סואד אלשער אנמי יכון לשדה" הרארה" אלבכ'אר ואהתראקה אמי בשער אלאביץ' פיך' מן אלבכ'אר אלאללג'מי כאלד'י נג'דה יכון פי בלאד אלצקאלבה פיכון אלשיב'וב'ה לכרר מזאג'המא או טארייה אן יכון יאכל אלמאכל אלגיירה ויזיל אלהם מן קלבה פפאעל ד'לך לא ישיב בסרעה.

Ueber das *Zeitalter* Abraham's habe ich bei meiner flüchtigen Untersuchung keinen sichern Anhaltspunkt gefunden, als die Citate aus einem bisher unbekannten arabischen Werke des *Isak b. Samuel ha-Sefaradi*, der um 1380 im Orient lebte, wie ich ganz zufällig aus der Inschrift einer Bodl. HS. nachgewiesen (H. B. VI, 114) — man sieht hier recht schlagend, wie derartiges Material von Bedeutung sein kann. — Abraham kennt Josef Caspi, der in Aegypten war, und Schemarja b. Elia [Ikriti], der mit David Maimuni in Verbindung stand, neben orientalischen, theilweise unbekannten und verlorenen Schriften, wie z. B. ein Werk des Josef b. Jehuda, eine Stelle von Saadia über Elasar [Kalir]'s קינה u. dgl. Da nun oben vom Dia-

lect Jemen's die Rede war, so wird er wohl dort, oder in der Nähe, zwischen 1380 und 1500 gelebt haben. — Das reiche und interessante Material des Compilators wird Gegenstand eines II. Artikels sein.

Miscellen.

(**Nekrolog.**) Im eben verflossenen Jahre 1879 starb am 3. Januar der Buchhändler Salomo **Netter** aus Litthauen, seit 30 Jahren in Wien, welchem die öffentlichen Bibliotheken manche hebr. HS. verdanken, theils auf meine Empfehlung. Ich besitze einige Verzeichnisse und habe eine Anzahl seiner HS. selbst gesehen. Er edirte Meiri zu Sabbat und einen Pentateuch mit Commentaren nebst seinen Noten zu ibn Esra. Ein Nekrolog in der „Neuzeit" N. 2 vom 2. Jan. 1879 scheint von Jellinek verfasst. — In Venedig starb am 14. Februar Colombo **Coën**, geb. in Triest 1820, wo er bis 1866 als Drucker, Buchhändler und Herausgeber von 800 Schriften, worunter auch hebräische, thätig war. Näheres im *Vessillo* p. 88 und *Mose* p. 190. — Am 30. Jan. starb in Stettin der Rabb. und Redacteur A. **Treuenfels**, geb. 17. Kislew 1818, und am 22. März in Paris Simon **Bloch**, Red. des conservativen *Univers Isr.*, geb. in Reichshofen (Niederrhein) 10. Aug. 1810; s. *Vessillo* p. 126, *Mose* p. 190.

(**Obadja Sforno** und **Chananel.**) Zu H. B. XVIII, 136 theilte uns Hr. Perreau aus Cod. D. R. 370 Folgendes mit. Die פסקים וכתבים auf 5 Bl. sind: 1. שאלה. ת״ה הקובע עתים לתורה ועוסק בסחורה.

2. ולענין שאלתא על אודות מרת רוסה בת כמ״ר יעקב ממונטאלצינו זצ״ל שעשתה בעיר פרושא ו׳ סיון רצ״ד שטר הרשאה לכמר רפאל אחיה יצ״ו לזוג אותה לכ׳מ׳ר׳ יצחק דנוטי אשכנזי יצ״ו עם כח והשולטנות לשעבר אותה; die Ortsnamen sind Montalcino und Perugia.

Von den Briefen ist der erste datirt Bologna (בולניה) Donnerstag 27. Elul 296 (1536), anf. ראשי עם קדש אנשי השם ורבני גאוני ק״ק פירא״רה יצ״ו רבת שבעה לה נפשנו הלעג עלי יגון לקול שאון עברים ונצרים דוברים עתק על קהל קדשכם. 2., an dieselben gerichtet, undatirt, wie 3—5 gerichtet an האלוף *Chananel*, was für den Bruder nicht passt, noch weniger für den Enkel (Catalog. Bodl. S. 2076). — Ueber Jakob Sforno, אגרת הטעמים s. Cat. Bodl. und Benjakob I, 11 Nr. 216. Salomo Schemarja b. Nissim Isak Sf. HS. Mich. 663, s. Wolf n. 2025 = III n. 2011 d. — N. 6 an Heinrich II. von Frankreich כאשר הדריך אליו הגאון ז״ל ביאורו על קהלת. Zuletzt einige Zeilen פי׳ הגאון כמוה״ר עובדיה ספורנו ז״ל על מאמר מעביר ראשון ראשון וגו׳.

Prospecte und Einladungen zur Subscription. Daniel *Ehrmann* in Brünn: „Aus Palästina und Babylon," Sammlung von Sagen, Legenden, Sprüchen u. s. w. — ohne Vorausbezahlung. — Henry S. *Morais* (546 North Fifth Street, Philadelphia): „Eminent Israelites of the XIX[th] century" theils aus dem „Jewish Record", gegen 100 Biographien, gegen 300 Seiten. — *Philo*'s Schriften, auf Jellinek's Veranlassung in deutscher Uebersetzung. Heft 1. über die Menschenliebe, übersetzt von Dr. M. Friedländer, das Heft zu 60 Kr.

Briefkasten. — Hrn. *Roest* bitte ich um ein Exemplar meiner „Loyalen Poesie." — Hrn. Pr. *Latinio*, ich habe die 3 anderen Expl. des Boll. nicht erhalten. — Hrn. *Castelli*: Die HS. Luzz. 31 (Copie aus Parma) ist in der Bodleiana.

המזכיר

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter

für

neuere und ältere Literatur des Judenthums,

nebst einer literarischen Beilage

redigirt

von

M. Steinschneider,

herausgegeben

von

Julius Benzian.

Zugleich eine Ergänzung zu allen Organen des Buchhandels.

Band XX.

Berlin.

Julius Benzian.

1880.

Register.

[Sämmtliche Ziffern bedeuten die Seitenzahl.]

Hebräische Titel.

[Die von einer Note begleiteten sind mit * hinter der Ziffer, die periodischen vor dem Titel bezeichnet.]

אהלי שם 25
אוצר הספרים 73*
אוצר המלים הכללי 113*
אוצר השמות 2
*(לה) איפוקא 51
*(לה) איספיראנסה 51
אמרי בינה 54
אפיקי י'ם' 55
ארח מישרים 2
*(ה)אריאל 94

*בית תלמוד 49
ברכת יעקב 54
*(ה)בקר אור 49
בשורת מתי 2*

דקדוקי סופרים 2
דרוש וחדוש 2
דרך ארץ או אטיציזמוס 2

הואיל משה 76

זכר רב 74
זכרון לראשונים וגם לאחרונים 25*, 74

*חבצלת 50
חוקר ומקובל 2
*חיי עולם 50
חלוף מנהגים 74*
(ה)חלוץ 105
חקרי לב 1

(איל) טיימפו 109
*טיליגראף 51

יסודי התורה 55*

כרך של רומי 1
*(ה)כרם 106

*(ה)לבנון 50
לדרש אלהים 1
לוח ישראל 73*
לקורות ועד ארבע ארצות 111*

מאסף נדחים 107
*(ה)מגיד 50
*מגיד משנה 50
מגילה 27*
מדרש רבה 28*
מדרש פנחס 2
מורה נבוכים 2
מוסר מלכים, כום תנחומים 55*
מטיב נגן 55
מלחמת קרים 25
*(ה)מליץ 109
(ה)מנוהה 55
(ה)מסורה 111
משל ומליצה 74
משנת המדות 111*

סדר הדורות 54*
סדר תפלות 3
*(איל) סול 51
סיפורי צדיקים 2
ספורי ישורון 28

*עברי אנכי 50
עיני כל חי 2
עיר דוד 73*
ערוך השלם 28

*פאלקסצייטונג, יודישע 50
פזמונים 28*
פירוש משלי 111*
פירוש המשניות להרמב"ם על מס' מכות 111*
פירוש מגלת אסתר*
פירוש ס' תהלים 27*. 74*
*פרעססע, איזראעל. 49

צרור החיים 55
*(ה)צפירה 50
(ה)קאנסטיטוציאן 2
קול אומר קרא 2
*(ה)קול 50
קול דוד 110*
קונטרס ווירמייזא וקהל ווינא 55*

קצה מגאדלה אלאסקף 74*
קרנים 1

שו"ת ויאמר יצחק 2
שו"ת מהר"ם שיק 28*
שו"ת מצל מאש 54
שו"ת שואל ומשיב 74
שבהי אלהים 112*
*שבת אחים 50
שבילי דוד ויהורא 55
*(ה)שחר 50
שושנה נובלת 74
שטה מקובצת 54
(ראם) שטערינטיכל 29
שער הציון 25
שערי דעה 73
*שערי ציון 51
שערי תורת התקנות 54
שפת אמת ולשון

זהורית 54
שפתי קדושים 2
תהלת הכסילים *112

תוספתא 113. 3
*(ה)תור 109
תלמוד 55
תעלומות לב 1

תנ"ך.
חומש ס' בראשית mit ungar. Uebers. 26

(כתובים)ספר תהלות *1
— ספר משלי *111

Autoren und Schlagwörter.

Abraham ibn Esra 118.*
Aboulwalid 3*.
Adler, L. 113.
*Advance, Jewish 51.
Alexandre, Seligm., 115.*
Allatini, Moise 80.
Anders, K. J. 76.
Anglo-Jewish Association 113*.
Arnaud, Cam. 55*.
Ascharia 34.
Asili infantili isr. 56.
Astruc, E. A. 56.
Auscher 80.

Back, Sam. 80.
Baissac, Jules 56.
Bamberger, L. 29.
Bankberger, Dr. 80.
Bardinet, Leon. 3*.
Baruch, B. 56.
Beiträge zur Beurth. d. Judenfr. 29.
Bene-Berith-Docum. 80*.
Benedetti (de), Salv. 3. 81.
Benny, Phil. 34.
Berger, Phil. 81.
Bericht über Krankenverpfl. 56.
Berliner, A. 4*.
Bertolotti, A. 81*.
*Bibliographie, hebr. 109.
Bismark, Fürst 29.
Bloch, J. S. 34.*
Bogrow, G. J. 34*.
Boeresco 81.
Börne 29.
*Bote, der israelitische 51.
Bourdeau, J. 76.
Brake, Georg 76.
Branicki, X. Korczak 81.
Brasch, Mor. 115.
Braun, A. W. 56.
Bresslau, H. 30.
Bresciani, A. 81.
Brief e. jüd. Predigers 30.
Brisch, C. 81.

Cahen, Emile. 56*.
Carlebach 81.
Carnevali, Luigi 56*.
Cassel, Paul. 30. 35*.
Charencey, H. de 81.
Christlieb, A. 30.
Chwolson, D. A. 5. 35*.
Clément-Janin, 81*.
Coetlosquet 82.
Cohen, Herm. 30.
— J. 56.
Cohn, El. 30.
— Tob. 82.
*Colonial Jewish Monthly. 82.
Conder, F. R. 57.
Compte-rendu 82.
*Corriere (il) isr. 54.
Coypel, Ed. 57.
Creszulesco, Emman. 82.
Curtiss, S. L. 82*.

David, Ern. 113*.
— Julius. 57.
Debatte üb. Judenfr. 76.
Derenbourg, Jos. u. Hartw. 3.
Donen, O. 82.
Donna (la) Ebrea 57*.
Dreydorff, G. 76*.
Dühring, E. 76.

Edersheim 57.
Ehrmann, Dan. 35*.
Einfluss der mos. Gesetzgeb. 57*.
Einladungsschrift d. Realsch. Fr. a. M. 57.
Eisler, M. 76.
Elie de Pesaro 57.
Eliot, George 30.
Endner, Wilh. 30.
Enne, Francis 82.
Enodatus 30.
Ergebniss d. antijüd. Bewegnng 76.
Ernst, W. v. 30.
Erstgeburtsrecht, d. 76*.
Exégése et hist. bibl. 82.

*Famille (la) de Jacob 52.
Fessler, Sigm. 5*.
Fischer, Jacob 30.
— Karl 77.
Flugblätter (antisemitische) 30*.
*Foia israelita 50.
*Fortschritt, d. 109.
Frankl, Ludw. A. 82.
Franzos, K. E. 35*.
Frégier, C. 57.
Fremdlinge, die 30.

Gabriel b. Josua 82*.
Gasparin 83.
Gelbhaus, S. 83*.
Geldmacht, v. d. 29.
Geller, Mor. 83*.
*Gemeindeblatt, isr. 52.
Germanicus 77.
Gerson (rabb.) 83*.
Giavi (le prof.) 84*.
Gietmann, Ger. 84.
Glagau O. 30.
Glück, J. 31.
Goldammer 57.
Goldsmid, Sir Fr. H. 35*
Groussilliers H. de, 31. 77.
Gruber, B. 31.
Güdemann, M. 84.
Guillemard, W. H. 57.

Halpern, Joach. 57.
Hamburger, F. 36*. 84*. 114*.
Hapke (Pred.) 77.
*Hebraica 52.
*Hebrew (the) 52.
*Hebrew, the Amer. 52.
Henne-Am-Rhyn 84*.
Hep! Hep! 31.
Herzfeld, M. 77.
Hetz- und Brandschriften 77.
Heuch, F. C. 31.
Heyse, M. L. 36.
Hildesheimer, J. 31. 84.
Hildebrand, Carl 77.
Hirsch, M. 36.
Hitzig, Ferd. 36.
Hochheimer, H. 57. 58.
Hyrtl, Joseph. 84.

Isler, M. 58*.
*Illustr. Wien. Jüd Presse 52.
Israel und die Gojim 77.
*Israelit (der) 52.
*— der (Schomer Jisrael) 52.
*— (Königsberger) 109.
*— d. ungarische 52.
*— Wiener 52.
*Israelite, the 52.
*Israélite (l') Alsace-Lorraine 52.
*Israelite, the 52.
*Izraelita 52.
Istóczy, Győző 77.

Jacobson, Mos. 5.
Jacolliot, Louis 84*.

Jahrbücher für jüd. Gesch. u. Lit. 109.
Jahresbericht des jüd.-theolog. Sem. Fränk. Stift. 6
— der Landes-Rabbinersch. i. Buda-Pest 114.
— des Rabbiner-Sem. 114*.
Jehuda ha-Nasi 85.
Jeiteles Teutonicus 77.
Jellinek, Ad. 31. 36. 55*. 58.
Jerusalem 85.
Jeunesse (la) 85.
*Jewish Chronicle 52.
*— Record.
Joel, M. 31. 58*.
Johannes rustic. 60.
*Joseph, Israelit. Jugend-Zeit. 52.
Josèphe 85.
Juden, Antheil der 77.
Judenemancipationsfrage, 31.
Judenfrage, zur 31.
Judenfrage, die 77.
Judenstamm (d.) 77*.
Judenthum, das, 77. u. s. Scholl.
— (vom) i. geschäftl. Leben 29.
— — — öffentl. Leben 29.
Jungfer, Hans, 78.
Junius, das Judenth. 31.
Jutrosinski, M. 58.

Kahn, Zadoc 85
*Kantor, der jüd. 53.
Kantorowicz 78.
Kaufmann, D. 31.
— Jaqu. 85.
Kayserling, M. 36.
*Kikeriki, Wiener.
Klein, Gottl. 31.
Kluckhohn, A. 85.
Köhler, Paul. 31.
Kohn, Samuel. 78.
König, Fried. 36.
Krämer, Ed. 37.
Kuenen (A.) 85.

Landau, A. E. 114*.
Landauer, S. 58.
Lassalle, Ferd. 29.
Lattes, M. 58*.
Lazarus, M. 31.
Lázár, Jul. 78.
*Leader, the, 53.

Ledrain, E. 85.
Lefson, E. 31.
Lehmann 37*.
— Emil 31.
*Lehrer-Bote 110.
Leimdörfer, D. 37*.
Letterbode, israel. 110.
Lévy, Alfred, 85.
— J. 59. 115.
— Jacques 85.
Lewin, Ad. 78.
Lewy, Dr. 6*.
Linden, Gust. v. 31*.
*Literaturblatt, das jüd. 110.
Loeb, Isid. 6. 59.
Löwe, Stöcker, Hänel. 78.
Löwy [Moritz] 85.
Lolli, Dav. 115.
Ludolf. 32.
Luzzatto, S. D. 6. 37*. 115.

Maass, M. 78.
*Magazin f. d. Wissenschaft d. Judenthums 53.
Maimonides, Mos. 37*.
Mandelstamm, L. J. 59.
Marbach, Osw. 78.
Marr, W. 32. 78.
Mendelssohn, Mos. 115.
Mendelson, Samuel 37*.
*Messenger, the Jewish 53.
Meyer, S. 32.
Mischehe (die) 32.
Molchow, C. 78.
Molnar 37.
*Monatsschrift für Gesch. u. Wissensch. d. Jud. 53.
Morais, H. S. 59*.
Morgenstern, J. 37.
*Mosè (il) 53.

Nadyr, M. Ar. 32.
Naschér, S. 59.
Natan b. Joel Palquera 6.
— b. Abigdor 85.
Naudh, H. 32.
Neumann, Marie 32.
— S. 78*.
Neu-Palästina 32.
Neustadt, P. 78.
*Neuzeit (die). 53.
Nielsen, F. 78.
Nordmann 32.

*Occident, the 53.
Oppenheim, H. B, 33.
Oppenheimer, M. 33.
Oppler, Dr., 37*.

Pantazidos, G. 115.
Perinhart, J. 33.
Perreau, P. 6. 85*. 115.
Perrot 33.
Pesaro, Abr. 37*.
Philadelphus 78.
Ponson du Terrail 86.

*Presse, jüd. 53.

Rabbinowicz, I. M. 59*. 86*.
Race (une) de Juifs 86.
Racenstreit 33.
Rauchmann, L. 33.
Rawitzki, M. 59*.
Reich, H. L. 59.
Reichenbach, A. 78.
Referendarius, d. jüd. 29.
*Reform, die 110.
Reiss, Isaac 86.
Report 113.
Reuss, Rod. 115*.
Review, the hebr. 110.
Revue d. Étud. juiv. 110.
Reymond, M. 33.
Rhamm, A. 38.
Ritter, J. H. 33.
Rodrigues, Hipp. 6. 6. 60*.
Rohlfs 86.
Röhricht, R. 116*.
Rosenstock, M. 38*.
Rosenthal, Ed. 60*.
Rosin, D. 86*.
Rotwald 56.
Rülf, G. 60. 87*.
Sabatier, A. 7. 88.
Samuel (Mar) 7.
Samuel b. Meir 86.
Saulcy, F. de, 88.
Scherr, Joh. 79.
Schleiden 29.
Schoener, R. 88*.
Scholl, Carl 33. 79.
Scholz, Anton 88.
Scholz, H. 38.
Schreiber, Em. 38. 88*.
Schuldig od. nichtschuldig? 79.
Schüler, G. A. 79.
Schulze, P. 33.
Schwab, M. 88.
Sekles, S. 88.
Sendschreiben 29.
Serour 7*.
Silva, Ant. Jose 113.
Simon, Jos. 88.
Simplex, Justus 33.
Société de bienfais. 88.
Statistics 117*.
Statuten d. Antisemiten-Liga 79.
Steglich, E. A. 88.
Stein, Ludw. 118*.
Steinschneider, M. 38*. 118*.
Steinthal, H. 33.
Stern, Albert 89.
Stern, L. 33*.
Stimme üb. die Judenfrage 33.
Stöcker, Ad. 33. 79.
Stöpel, Franz, 33*.
Strack, H. L. 39.
Studien üb. die Judenfrage 79.
Sulzbach, A. 34.

Talmud 86. 120.
Tenton, John 119*.
Thein, Sal. 39*.
*Times, the Jewish 53.
Tomek (Prof.) 60*.
Treitschke, H. v. 34.
*Tribune, the Jewish 53.

Uebersicht 119.
*Univers (l') 53.

Valbert, G. 79.
Vernes, Maurice 61, 89.

*Vessillo (il) isr. 53.
Vigouroux, l'abbé F. 89.

Wahrheit (die) 34.
Waldegg, Egon 34.
Weber, Ferd. 119*.
Wedell, R. A. C. v. 34.
Weill, Alex. 89.
Weill, Michel A. 39*.
*Weltblatt, Jüd. 110.
Weyl, Jonas 37.
Willheimer, J. 79.
Wise, Isaac, M. 89.
Witt, A. 34.
*Wochenschrift, isr. 53.
Wolf, G. 89*.
Wolff (Lehrer) 34.
Wolter, Eug. 120*.
*World, the Jewish. 53.
Wort an Du Bois-Reymond 29.
— (ein) im Vertr. 31.
Wucher u. Intoler. 34.
Wünsche, Aug. 61. 120.
*Zeit (die) 54.
*Zeitgeist, der 54.
*Zeitung, allgem. d. Jndenthums 54.
*— neue israel. 54.
Ziffer, K. 39.
Zöllner, 29.
Zschokke, Heinr. 7.

Cataloge.

Benzian, Jul. 121. — Blum, L. 89. — Bocca frères 90. — Bom, G. Theod. 61. — Bibliothek der Deutsch. Morgenländischen Gesellschaft 61. — Faust, A. 61. — Köhler, K. F. 61, 121. — Maison-neuve et Co. 89. – Parma (Perreau) 89. — Peyron, B. 90. — Richter, O. 121. — Steinkopf, Ferd. 90. — Thomelier 90. — Turin 90.

Beilage.

[Alle Artikel der Beilage ohne Unterschrift sind vom Redacteur derselben.]

Abraham b. Salomo S. 7, 39, 61.
Zum Codex diplom. von S. *Löwenfeld* S. 12.
Natan b. Joel Palquera S. 17.
Hebraistinnen S. 65.
Zur karaitischen Literatur S. 69, 91, 121.

Anzeigen.

Derenbourg, Opuscules d'Abou'l-Walid S. 20. — Harkavy, Biogr. des Sam. b. Chofni S. 32. — Hyrtl, das Arab. u. Hebr. in der Anatomie S. 99. — Peyron, Catalogo etc. v. *Berliner* u. *Neubauer* S. 127. — Picciotto, Sketches of Anglo-Jewish History S. 42. — Starrabba, Ricerche stor. su G. R. Moncada S. 124.

Miscellen.

Abr. Bibago 134. — Akrosticha 45. – Albertus Magnus 134. — Amalfi 45. — Aristoteles, Buch der Pflanzen 102. — Bibliographie d. jüd. Pädagogie 102. — David el-Adeni 135. — Eschmunazar 136. — Faradsch b. Salim 136. Friedrich II. 24. — Grabschriften 24. — Italien 45. — Josef b. Elieser 46. — Kol Nidre. 137. — Medum 24. — Nekrolog 137. — L. Oppenheim 47. — Padua 137. — Portaleone 47. — Preisaufgaben 137. — Risale 103. — Salomo b. Natan und Saadia b. Jehuda 47. — Société des Etudes juives 72. — Wucher der Juden 103.

Anfragen. 27. Robert aus Toledo. — 28. Bernard, Debatten 138.

Berichtigungen und Zusätze.

S. 4 Z. 10 lies 1. u. 2. . . . Aufl.

S. 8 Chefez, s. auch Polem. u. apol. Lit. S. 414.

S. 11 Josef ha-Darschan ist nach Halberstam's Vermuthung Josef b. Jehuda bei Samuel גמע. Mehr in einer Miscelle in N. 121.

S. 14 unter 1189 l. H. B. XVIII, s. XX, 81, 82.

S. 21 A. 2 Jeschurun, l. גנזי נסתרות. — A. 3, vgl. מאישטרו פרייר מארואן in GA. Is. Lattas S. 99.

S. 22 Z. 10 v. u. l. Isak b. Josef.

S. 24 Z. 6, vgl. Brüll, Jahrb. III, 134. טרפעא hält Hr. Rabb. Jare für Tropea in Calabrien. Jochanan Alemanno zu Hohel. 7, 5 (meine HS. f. 240 am Rande) citirt אמר הקיסר שבזמנו היה בפירדה איש בעל דמיון שחשב כי אפו היה גדול כמגדל ולא היה יוצא לחוץ מפני הבושה ובא אדם ורפא אותו ע״י דמיון שאמר לחתוך אותו והטעהו בחתכו כבר חזיר ונרפא. Wer ist dieser Kaiser (Caesar ?).

S. 47 Z. 18 die HS. Schönblum kaufte Halberstam.

S. 53 Leader, the Hebrew.

S. 61 Wünsche, 40 S.

S. 82 Z. 21 *Haquin* heissen auch Christen, Revue S. 68.

S. 96 *Bali* s. S. 113.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

הראשנות הנה באו וחדשות אני מגיד

Zu bestellen bei allen Buchhandl. od. Postanstalten.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

No. 115.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

(XX. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von **Jul. Benzian.**

1880.

Mit literar. Beilage von **Dr. Steinschneider.**

Januar — Februar,
(ausgegeben Mitte März).

Inhalt: *Bibliographie.* — *Beilage:* Abraham b. Salomo. Zum Codex diplom. von *S. Löwenfeld.* Natan b. Joel Palquera. — Anzeigen (Grammatik). Miscellen (Friedrich II., Grabschriften, Medum).

Hebraica.

(BIBEL.) כתובים. ספר תהלות Liber *Psalmorum* textum masoreticum accuratissime expressit, e fontibus Masorae varie illustravit, notis criticis confirmavit S. *Baer.* Praefatus est edendi operis adjutor Franc. *Delitzsch.* 8. Leipzig 1880. (XII, 160 S., 1 ℳ. 50 ₰.)
[Die masoretische Ausgabe von Bibeltheilen (s. H. B. XIX, 27) nimmt einen erfreulichen Fortschritt. Proverbia sind bereits unter der Presse. Die 2. von Baer besorgte der Psalmen erschien 1861, in der vorliegenden 3. sind neue Hilfsmittel benutzt, über welche die Vorrede berichtet (S. VI „Adath *Dibburim*" (?) s. H. B. XIX, 92). Derselben sind S. IX „Elementa accentuationis metricae" angehängt. Die masoretischen Beigaben füllen S. 83—159. — S. 149 כתר שם טוב als Bezeichnung einer Bibel, welche ein *Schemtob* geschrieben oder besessen hat, erinnert an Sch. ibn *Gaon*, Verfasser des Buches כתר ש"ט der einen Mustercodex (vor 1329) geschrieben (בדי הארון in ס' תגין ed. Paris S. 29) und in Palästina gelebt hat; vgl. Catal. Bodl. 2520 auch über den, wahrscheinlich von dessen Bruder Josua geschriebenen Pariser Cod. n. 20 des neuen Catalogs; vgl. H. B. XIV, 79 A. 3. *St.*]

CARDINA, Ahron. קרנים *Karnajim.* Kabbala. Neue Ausg. 4. Warschau 1878.

CHAMUJ (חמוי), Abr. לדרש אלהים *Lidrosch Elohim.* Erklärung zu den Gebeten. 8. Livorno 1879. (56 Bl.)

CHASSAN, El. תעלומות לב *Taalumot Leb.* Responsen über die Ritualcod. Band I. Fol. Livorno 1879. (112 Bl.)

— Isr. Mos. ספר כרך של רומי *Kerech schel Romi.* Responsen herausgeg. v. Elia Chassan. Fol. Livorno 1876. (117 Bl.)

— R. Ch. חקרי לב *Chikre Leb.* Commentar zum talmud. Tractat Schebuot. Fol. Jerusalem 1860. (79 Bl.)

DREIFUS (Dreyfuss), Men. b. Abr. ארח מישרים *Orach Mescharim.* Moralgesetze aus dem Talmud und den rabbinischen Quellen. 8. Mainz 1878. (202 S.)

[Neue Ausgabe, zuerst 1858, s. H. B. I, 54, über den Namen I, 172 Anm. 1, XIX, 79.]

FRUMKIN, Isr. Dob. הקאנסטיטוציאן *Constitution*, die türkische, gegeben von Sultan el-'Hamid II. 8. Jerusalem 5637 (1877). (32 S.)

ISAK Ibn Walid. שו"ת ויאמר יצחק *Wajomar Jizchak.* Responsen über die 4 Ritualcod. 2 vol. fol. Livorno 1872. (233 u. 220 Bl.)

KARO (קרא) Josef Chajjim b. J. S. קול אומר קרא *Kol omer kera.* Predigten für Sabbat- und Festtage in rationaler Weise. Th. I. 4. Warschau 1866. (91 Bl.)

LUZZATTO, M. Ch. הוקר ומקובל *Choker u-Mekubbal.* Forscher und Kabbalist. Neue Ausg. 8. Warschau 1878. (36 S.)

— S. D. דרך ארץ או אטיציזמום *Derech Erez* oder *Atticismus* mit ital. Uebersetzung von E. *Pontremoli*, s. unten S. 6.

MAIMONIDES, Mos. מורה נבוכים liber *More Nebuchim* sive doctor perplexorum primum ab authore in lingua arabica conscriptus, deinde a *Jeh. Alcharisi* in linguam hebraeam translatus prim. ed. *L. Schlossberg.* Vol. III. 8. London 1879. (104 S.)

[Vgl. H. B. XVIII, 77. Der 3. (letzte) Band ist grösser in den Columnen und doch kleiner durch den schmalen Rand.]

PALAGI, Chajjim. עיני כל חי *Ene Kol Chaj.* Noten zum Talmud mit ausführl. Index. Fol. Smyrna 1878. (2 u. 216 Bl.)

PINCHAS aus Karitz. מדרש פנחס *Midrasch Pinchas.* Chassidisches. 8. Warschau 1876.(60 S.)

PLESSNER, El. דרוש והדוש *Derusch we-Chiddusch.* Vortrag über ein halachisches Thema. 8. Berlin 1879. (20 S.)

RABBINOWICZ, R. N. דקדוקי סופרים *Dikduke Soferim*, variae lectiones in Mischnam et in Talmud Babylonicum. Pars IX. Tract. Synhedrin. 8. München 1877. (6 u. 368 S.)

— Pars X. Tract. Abodah Sarah, Makkoth, Schewuoth, Horajot et Idioth. 8. München 1879. (8, 150, 50, 110. 46, 10 S.)

(RODKINSOHN). סיפורי צדיקים *Sippure Zaddikim*, Biogr. von 4 chassid. Gelehrten. 8. Lemberg 1873.

— שפתי קדושים *Sifte Kedoschim.* (Dasselbe Buch mit Vorr.) Lemberg 1876.

[Vgl. H. B. XIX, 123.]

SCHEMTOB Schaprut. בשורת מתי Des Schemtob ben (!) Schaphrut hebr. Uebersetzung des Evangeliums Matthaei nach den Drucken des S. Münster und J. du Tillet-Mercier neu herausgegeben von Dr. *Adolf Herbst.* 8. Göttingen 1879. (29 S. u. 64 hebr.)

[Der Herausgeber hat die im Catal. Bodl. angegebenen Quellen verfolgt und in der deutschen Einleitung wiedergegeben, von den S. 10 angeführten HSS. nicht eine einzige benutzt! Der Catalog der hebr. HSS. in Leyden wurde auf der Universitätsbibliothek in Göttingen „nicht vorgefunden" (was heisst das?). *St.*]

SCHUSLOWITZ, Jeh. אוצר השמות *Ozar ha-Schemot.* Concordanz der biblischen Eigennamen. 4. Wilna 1878. (276 S.)

SEDER Tefillot. סדר תפלות Preghiere degli Israeliti di rito italiano, con traduzione letterale interlineare del Cav. Rab. Mag. *S. Ghiron*, ad uso degli allievi delle scuole elementari. 8. Livorno 1879. [Vessillo 1879 p. 375.]

TOSEFTA. תוספתא nach den Erfurter und Wiener Handschriften mit Parallelstellen und Varianten herausgeg. von *M. S. Zuckermann*. Lief. 5. 8. Pasewalk 1879. (S. 385—496.)

TREVES, s. Dreifuss.

Judaica.[1])

ABOULWALID. (Kutub we-Resaïl.) Opuscules et traités d'Abou' l-Walid Merwan Ibn Djanah de Cordoue. Texte arabe publié avec une traduction française par *Joseph Derenbourg* et *Hartwig Derenbourg*. gr. 8. Paris 1880. (CXXIV, 400 S.)
[S. unten Anzeigen S. 20.]

BARDINET, Leon. Condition civile des Juifs du comtat Venaissin pendant le séjour des Papes à Avignon. 1309—1376. (Revue Historique, V. année, tome XII, janvier-fevr. p. 1—47.)
[Sucht den wohlthätigen Einfluss der päpstlichen Regierung nachzuweisen. Eine weitere Abhandl. des Verf. über die ökon. u. polit. Bedeutung der Juden im Venaissin folgt. *St.*]

BENEDETTI (Salv. de-). Vita e morte di Mosé Leggende ebraiche tradotte, illustrate e comparate. 8. Pisa, Tipogr. Nistri 1879. (XI, 334 u. 2 S. Errata.)
[Das Werk trägt mit grosser Liebe und vielem Fleiss die jüdischen auf Moses bezüglichen Legenden zusammen; es giebt eine fortlaufende, dem Tone der Originale auch sprachlich sich anschliessende Uebersetzung des דברי הימים של משה u. s. w., schaltet auch das Betreffende aus Weil's Bibl. Legenden der Muhammedaner ein. Die Texte sind hauptsächlich nach Jellinek's בית המדרש zu Grunde gelegt. S. 153 ff. enthalten Noten, welche, neben übersetzten Parallelen aus Talmud etc., allerlei sachliche und sprachliche Erklärungen bieten. Zu S. 153 über die Waage vgl. meine Abhandlung in Jeschurun IX, 65 ff.; S. 181 Jannes u. Jambres s. Zeitschr. D. Morg. Gesellschaft IV, 150 A. 5, H. B. XIV, 34 A. 6, Freudenthal, Hellen. Stud. 173. — S. 226 עזא und סמאל vgl. H. B. XIV, 34. S. 168 l. Z. Ballino 1861 lies 1560. S. 189 ff. über die Ringe des Erinnerns und Vergessens bringt Nachweisungen in der christlichen Literatur von R. Köhler. B. Beer's Artikel Aaron im Jahrb. f. Israel. Wien 1855/6 ist dem Verf. unbekannt geblieben; auch das von Freudenthal gesammelte hellenist. Material über Moses, worauf H. B. XV, 29 hingewiesen ist. *St.*]

— Dei presenti studi sul Talmud e specialmente sull' Aggada. Memoria letta al congresso degli Orientalisti in Firenza . . 16. sett. 1878. (Estratto dagli Atti del IV. Congresso ecc.) 8. (Florenz 1879/80). (15 S.)

---

1) Wegen Mangels an Raum musste die polemische Literatur für N. 116 zurückbleiben.

[Nach kurzer Einleitung — S. 5 ist 1454 für den Bomberg'schen Talmud Druckf. — werden verschiedene Arbeiten geschildert, znletzt wird *Hamburger*'s Real-Encyklopädie besprochen. *St.*]

BERLINER, A. Beiträge zur hebräischen Grammatik im Talmud und Midrasch. (Beilage zum Jahresbericht des Rabbinerseminars u. s. w.). 8. Berlin 1879. (59 S.)

[Der Titel liesse vermuthen, dass die heutige hebr. Grammatik aus Talmud und Midrasch bereichert werden solle (vergl. S. 43 Constr. der Zahlw.) Der Verf. gebraucht auch unsere Kunstausdrücke (z. B. Ablativ S. 41) und Kategorien nicht nur zur Anordnung des Stoffes, sondern auch so, dass man ihre Kenntniss in den Quellen annehmen möchte. Er weiss jedoch, dass das Material keine „systematische Grammatik ausmacht," „den Weisen des Talmuds grammatisches [?] Bewusstsein durchaus nicht gefehlt hat, und bei ihnen ... Beiträge für die *Geschichte* der Schrift, der Sprache ... ja sogar für grammatische *Termen* zu gewinnen sind." Die Geschichte ist aber nicht die Wissenschaft selbst und das talmudische Material gehört in die *Vor*geschichte der Grammatik, da letztere als Wissenschaft die Form des Systems voraussetzt. — Bewusstsein sprachlicher Unterschiede hat jeder Sprechende; mehr ist z. B. die Erkenntniss des „Wesens" (?) des status constr. (S. 38) nicht. Die jüdischen Lehrer der heil. Schrift mussten auch die hebr. Sprache berücksichtigen, um so mehr als sie nur noch in Schule und Cultus lebte. Der Verf. beruft sich auf Ewald, dass ganz eigenthümlich gebildete hebräisch-chaldäische Kunstausdrücke nur in jüdischen Schulen entstanden sein können und dort eine lange [?] Geschte durchlaufen haben müssen. Ewald weiss aber nur שבא anzuführen. Anderes, was Hr. B. aus der talmud. Sprache heranbringt, hat dort noch nicht die spätere specifische Bedeutung (s. unten). Es fällt Niemand ein, die aus dem ältern Idiom genommenen Termini anderer Wissenschaften als Zeichen des Bewusstseins solcher Disciplinen anzusehen! In der „Ausdeutung" (S. 4) liegt aber oft Verkennung oder Missachtung der Sprachgesetze (vgl. z. B. S. 49 Infinitiv mit Geiger, w. Zeitschr. V, 79); es ist also die Aufgabe, zu untersuchen, welche Lehrer sich von richtigem Sprachgefühl leiten liessen, und das ist Aufgabe der Geschichte der *Exegese*. In der That gehört ein grosser Theil des dargebotenen Materials (Namen der Sprache, Schrift, Buchstaben, Alphabet bis S. 26) gar nicht in die eigentliche Sprachlehre. Die Jugend der Vocalzeichen wird ausdrücklich anerkannt (S. 26); die angeblichen Lesezeichen in den Kinderschulen sind vorläufig Hypothese (vgl. XIX, 126). Anderes gehört in die *Lexicographie*. Der vierfache Sinn von כי (S. 53) ist nicht eine „ausgeprägte *grammatische* Regel"; der Ausdruck שמש soll zur Bezeichnnng אותיות השמוש (Servilbuchst.) „*geführt*" haben. Die Araber nennen sie זאירה' hinzugefügte.[1]) „Dienen" konnte leicht

1) לואחק, falsch umschrieben bei Fürst, Kar. II, 115.

auf diese Buchstaben übertragen werden.[1]) Insofern sind die die hier fleissig gesammelten Materialien von Interesse auch für die Entwicklung der grammatischen Kunstwörter, deren langes Schwanken beweist, dass es keine alte Schultradition darüber gegeben habe (vgl. unten S. 23).

Eine strengere Festhaltung des erörterten Unterschiedes würde zu präciserer Fassung einzelner Stellen geführt haben, auf deren Erörterung im Einzelnen ich vorläufig verzichten muss. *St.*]

CHWOLSON, D. A. (Gebrauchen die Juden Christenblut? Eine Untersuchung, *russisch.*) 2. verm. u. verb. Auflage mit 3 Beilagen. 8. Petersburg 1879. (69 S. 25 Kop.)

[Eine 2. Auflage des grösseren Werkes v. J. 1861 (Meschow S. 304) ist bald beendet. *St.*]

DERENBOURG, Jos. u. Hartw., s. Aboulwalid.

FESSLER, Sigm. Mar Samuel, der bedeutendste Amora. Beitrag zur Kunde des Talmud. 8. Breslau 1879. (68 S., *M.* 1,20.)

[Dem Verf. ist das nur 6 Jahre früher erschienene „Mar Samuel" von D. Hoffmann (H. B. XIII, 123) nicht unbekannt; in solchen Fällen pflegt man dem Leser das Verhältniss zum Vorgänger und die Veranlassung zu einer neuen Bearbeitung des Stoffes klar zu legen. Hoffmann ordnet das Material chronologisch, seine Abtheilungen haben keine Ueberschrift. Herr F. behandelt zuerst Biographisches, dann I. Mar Sam. als Mensch (S. 17), II. als Gesetzlehrer (29), III. als Civilrechtslehrer (36), IV. als Astronom (50; S. 56 citirt, nach Fürst, תקופות in Cod. Vat. 387 u. (so) 17, s. Hoffmann S. 19 A. 1 und meine Bemerkung in היונה von S. Sach S. 19, vorangehen bei Assem. die לוחות des Josef b. Elasar; an eine selbstständige Schrift Samuel's ist nicht zu denken), V. als Arzt (61— S. 62 „Sprengler"'s Gesch. d. Medicin, ohne Seitenzahl, lies: Sprengel); der Abschnitt scheint trotz der citirten Stellen einer ungenannten Mittelquelle zu gehören; Hoffmann S. 14 verweist über talmud. Medicin auf Fürst; vgl. *Jew. Lit.* 276, wozu ich bei anderer Gelegenheit zahlreiche Nachträge geben werde. Auch Hr. F. wird durch verkehrte Apologetik zu den komischen Bemerkungen verleitet, dass Samuel „die ersten Anfänge zu der heute zur Wissenschaft erhobenen Hydrotherapeutik bekannt waren", dass er „schon *emplastrum* gekannt zu haben scheine" (B. M. 85b)! *St.*]

JACOBSON, Mos. Versuch e. Psychologie des Talmud. Inauguralschrift. gr. 8. Hamburg 1878. (107 S., 2 *M.*)

[In der Einleit. S. 6 werden Schriften über einzelne Wissenschaften genannt, welche „aus dem Talmud extrahirt sind"; unbekannt blieb ihm (wie seinem Lobredner *David Asher*, Blätter für lit. Unterhalt. N. 9 S. 132), *Wiesner's* Abhandlung „Zur Talmudischen Psychologie" in Berliner's Magazin 1874, deren genaueres Inhaltsverzeichniss hier folgt: I. die Praeexistenz S. 14, 25; II. die Differenzirung der Geschlechter 39, 41, 46. III. Der Sündenfall 54, 58. IV. Körper und Seele 74 [zur Parabel vgl. H. B. XIII, 31], 79. V. Der gute Trieb und der böse 98, 103. VI. Die Scham 10, 14. VII. Reue und Gewissen 46, 50, 54. — Die (nirgends zusammengestellten) Ueberschriften bei Hrn. Jac. sind: I. Abschnitt die Seele (S. 11); II. Von den psychischen Vorgängen, 1. Capitel: Allgem. Vorbemerk. u. Eintheilung der psych. Acte (25), 2. Cap. Psychisch-phys. Wechselbeziehungen (28), 3. Cap. Gefühl (37), 4. Cap. Wille (60), 5. Cap. Vorstellung (64), 6. Cap. Urtheil (86). III. Abschnitt. Anhang 1. Cap. Paedagogik (93), 2. Cap. Gerichtswesen (101),

---

1) In der Baraita des Samuel K. 5 heissen die 7 Planeten שמשים. später gewöhnlich hebr. משרתים. Die Mathematik als Vorbereitungswissenschaft (ריאצ'יה) heisst חכמת השמוש (Jew. Lit. 179).

3. Cap. Thierpsychologie (105). — Das Verhältniss wissenschaftlicher Forschung und Erkenntniss zur Haggada im Talmud ist dem Verf. (vgl. S. 7) — wie allen Apologeten — nicht klar genug (vgl. meine Bemerkung zu Nager's Religionsphilosophie des Talmud, H. B. VIII, 82). Er unterschiebt moderne Begriffe, z. B. S. 22 Spermatozoon für טפה (Samentropfen) und scheint seine hebr. Citate nicht überall nachgeschlagen zu haben; denn er citirt das bekannte חסידי אומות העולם יש להם חלק לעה"ב mit „Synhedrin 102b", wo es nicht steht (s. Zunz zur Gesch. 378, פרחי צפון II, 84). Er spricht von „Mitarbeitern" des Talmuds, welche denselben (!) ein Meer nennen (6), weiss also nicht Sache und Schrift zu trennen. Solche Arbeiten dienen, trotz des Fleisses, mehr zur Verwirrung als zur Aufklärung historischer Entwicklung. *St.*]

JAHRESBERICHT des jüdisch-theologischen Seminars „Fraenkel'scher Stiftung". Voran geht; *Rosin*, Dav., R. Samuel b. Meïr als Schrifterklärer. gr. 8. Breslau 1880. (158, XIII S.)

[Ueber Rosin's Abhandl. Näheres in N. 116.]

LEWY (Dr.). Ueber die Spuren des griechischen und römischen Alterthums im talmudischen Schriftthum. (In Verhandl. d. Vereins deutscher Philologen etc. Bd. 33, S. 77—88. 4. Leipzig 1878).

[Allgemeine, längst bekannte Bemerkungen und einige aus M. Sachs u. And. zusammengelesene Beispiele mit der Schlussbemerkung, es wäre erwünscht, wenn Philologen von Fach sich der Aufgabe unterziehen wollten, die Berührungspunkte zwischen Griechenland, Rom u. Judäa im Einzelnen zu erforschen. Was bereits darin geschehen, scheint dem Redner unbekannt. S. 85 wird כסא של שלמה ein pseudographischer Midrasch genannt. *St.*]

LOEB, Isid., s. Serour.

LUZZATTO, Sam. Dav. Il falso progresso Capitoli al suo secolo volgarizzati per la prima volta dall' Ebraico dal prof. *Esdra Pontremolli* con Introduzione del Traduttore. 8. Padova, agosto 1879. (XVI u. 31 S.)

[Das Gedicht דרך ארץ או אטיציזמום, zuerst in ציון 1841 S. 51 gedruckt (vgl. Ozar Nachmad IV, 108), ist auch in der Gedichtsammlung (s. H. B. XIX, 98) aufgenommen. Für italienische Juden, welche wenig Hebräisch verstehen, ist die Uebersetzung in Versen von dem ehemaligen Mitred. des „Educatore Isr." in Vercelli mit oder ohne Text in 100 Exemplaren herausgegeben. Der Uebersetzer, über dessen Arbeit einem Deutschen kein Urtheil zusteht, sucht in der Vorrede Luzzatto's feindliche Stellung gegen Aristoteles und die aus ihm geflossene Philosophie zu characterisiren und zu motiviren. *St.*]

NATAN b. Joel Palquera, s. Perreau.

PERREAU, Pietro. Della Medicina teorio-pratica del rabbi *Natan ben Joel Palquera.* (Estratto dagli Atti del IV. Congresso Internazionale degli Orientalisti, il 13 settembre 1878). 8. (Firenze 1879—80. — 11 S.)

(S. unten S. 17].

RODRIGUES, Hipp. Midraschim et Fabliau x. gr. 8. Paris 1880. (94 S.)

[In glänzender Ausstattung geschmackvoll versificirte Midraschim, nebst anderen Themen; zu ersteren sind auch S. 81 ff. die Quellen in freier oder wörtlicher Prosa gegeben, theilweise schon in früheren Schriften, von welchen uns vorliegt: Les seconds chrétiens. Saint Paul, orné de 3 cartes, Paris 1876, 384 S. (eine neue Ausg. wird vorbereitet). Auf dem Umschlage sind folgende Titel, ohne Jahrzahl, angegeben: Les trois filles de la bible. — Les origines du sermon de la montagne. — La Justice de Dieu, introduction à l'histoire des Judéo-chrétiens. —

Histoire des prémiers chrétiens, Le roi des juifs. — In Vorbereitung: Histoire des troisièmes chrétiens, vielleicht inzwischen erschienen. *St.*]

SABATIER, A. Mémoire sur la notion hébraique de l'esprit. 8. Paris 1879. (In: La Faculté de theol. protest. de Paris à Mr. Éd. Reuss etc.)

SAMUEL (Mar), s. Fessler.

SEROUR (Serur), Mordechai abi. Les Daggatoun trib d'origine juive demeurant dans le désert du Sahara. Traduit de l'Hebreu et annoté par Isidore *Loeb*. (Supplem. du Bulletin mensuel de l'Alliance Isr. Univers, janvier 1880.) 8. Paris 1880. (12 S.)

[Auch hier S. 9 die Fabel von der Einnahme Jerusalem's durch Muhammed u. s. w. *St.*]

ZSCHOKKE, Heinr. Theologie der Propheten des A. Test. gr. 8. Freiburg i. Br. 1878. (XIII, 624 S.)

Literarische Beilage.

Abraham b. Salomo. Art. II. (H. B. XIX, 130).

Die *Quellen*, welche Abraham benutzte, verdienen nicht bloss um ihrer selbst willen eine Zusammenstellung, sondern auch wegen ihres Zusammentreffens. Im XIV. Jahrhundert beginnt zwar überall die Gelehrsamkeit den Geist, die Compilation die Production zu verdrängen, allein die Quellen sind noch immer so zu sagen localisirt; Deutsche, Spanier, Italiener, Orientalen schöpfen vorzugsweise aus einem engern Gebiete. Unser Abraham bietet in seinen Citaten eine weite Ausdehnung, von Syrien bis über Spanien nach Frankreich. Hier wäre allerdings in jedem einzelnen Falle die Vorfrage zu untersuchen: Ist das Citat ein directes, oder hat Abraham aus wenigen directen eine Zahl indirecter aufgenommen? Zum Eingehen auf solche Einzelnheiten war die mir gegönnte Zeit zu kurz; ich werde also in dem nachfolgenden alphabetischen Verzeichniss alle Autoren und Schriften aufnehmen, bei denen ich die Ueberzeugung von einer Mittelquelle noch nicht gewonnen habe, und wenige, die ich auf die erkannte Quelle zurückführe. Als letztere sind namentlich die Wörterbücher von *Jona*, *Natan* und *David Kimchi*, *Tanchum* nicht immer genannt.[1]) Aus äusseren Rücksichten werden hier nur kleinere Stellen eingerückt, grössere hingegen als Anhang zusammengestellt.

---

1) Im Allgemeinen ist anzunehmen, dass der Compilator die Sprache seiner *nächsten* Quelle beibehalten habe, so dass ein strenger Beweis für die Sprache der citirten Schriften sich nicht ohne Weiteres ergiebt. So z. B. zu Jona 2, 6 וקאל ר' אברהם בן עזרא ז"ל אן אנצ'ראב אלבחר ותכביטה והיגאנה יסמא סוף. Ibn Esra erklärt סוף Exod. 2, 3, Jes. 19, 6, als Gewächs des Flusses; den Comment. zu kl. Proph. besitzen wir bekanntlich nicht; jedenfalls war er nicht *arabisch* geschrieben; also hat der Verf. eine arabische Mittelquelle benutzt, welche vielleicht hier das Meer für den Fluss setzt. — Hos. 11, 9: ור' יונה כתב בשם מר יצחק בן מר שאול ענינו ..., bei Jona S. 521 arab., ist aus Kimchi S. 526 ed. Lebrecht, wo aber בן רבי. — S. auch unter Isak b. Jaschusch.

Abraham ha-Chasid, I, 49, eine ganze Seite über Simson; 127[b] über לא תלך רכיל; II K. 20, 13 eine kurze Bemerkung. Die Quelle ist hier wahrscheinlich Abr. Maimonides (H. B. VI, 115, Kayserling's Homilet. Beibl. II, 3).

Abraham ibn Esra, auch בן עזרא ohne Vornamen, ist verhältnissmässig selten genannt; seine Erklärungen sind wahrscheinlich nicht im Geschmack des Namensvetters. Der Comm. Hohel. ist zu Sach. 3, 9 erwähnt. Zu Jona 2, 6 s. oben Anm. 1.

Abraham [Maimonides] I K. 18, 26 קד ביין ר'לך רבינו אברהם אן כאנו ג'מהור ישראל יעתקדו אן הד'י ממכן חתי נארו הבעל והו קולה ז"ל פי אלכפאיה אנת תעלם אנה לא אסתפהם מן אלאנסאן אלסאלם אלפטרה ... Vgl. H. B. XIX, 112.

Aristoteles, כתאב אלחיואן; Jes. 34, 13, נוה תנים wird übersetzt מאוא אלעראביד (vgl. *Saadia*), nach Arist. ist ערבד eine חיה מלתויה.

Asaf (?) s. unter Hai.

Baruch in Aleppo, s. unter Isak b. Samuel zu II. K. 18, 34.

Barun oder Baron, s. unter Anonyma.

[*Chananel* I, 10[b] erklärt סרבלא צריפא, wohl aus Natan, Art. צרף.]

Chefez, כתאב אלשראיע I, 59, dass die Erzählung von פילגש ungefähr um die Zeit der Eroberung (אלפתח) falle, weil darin הותרו שבטים לבוא זה בזה. Das Buch war also arabisch abgefasst; es ist schon unter dem arab. Titel citirt bei ibn Gannach, Wörterb. Art. כר S. 331. Ibn Balam, Comm. Pentat. (החלץ II, 62, Cod. Bodl. f. 22, 66, 75[b]) und Art. חרם (Litbl. d. Or. VIII, 680) nennt den Titel nicht. Quellen über Chefez b. Jazliach und Ch. אלקוטי oder אלפוטי s. bei Benjacob, Thesaurus S. 197 n. 761; auch Rapoport in ישרון VIII, 57 [zu S. 65 *arabische* Erklärung von פיטום הקטורת in Cod. Rossi 166[18], hebr. in einer Bodl. HS., s. Neubauer in Letterbode III, 8]; Grätz VI, 15; Rosin, Compend. jüd. Gesetzes, 1871 S. 15, kennt die Quellen kaum. Die von Zunz angeführte שאלה in תמים דעים 119 hat das J. 309.

David Kimchi, oder „Kimchi", meist ופי' קמחי, ist in der Regel das Wörterb. — jedoch ist II K. 2 פי אלמכלול citirt. — Kimchi gehören z. B. die Citate II, 155 aus *Menachem* [Saruk] und *Jehuda* [Chajjug], deren Namen ich sonst nicht direct citirt gefunden, eben so *Jakob b. Elasar* zu Hoh. 4, 13, bei K. unter יזן; *Samuel Nagid* zu Nachum 2, 8. Auch „*Josef*, Vater David Kimchi's", zu Jes. 21 u. sonst, s. auch oben S. 7 Anm. 1. — Zu Ezechiel ist Kimchi auffallend wenig genannt.

Dunasch's Namen ist in 2 Citaten verstümmelt: I, 82 scheint aus Tanchum citirt: ופי' ר' תנחום ז"ל טהורים בואסיר ... וקאל פי מוצ'ע אכ'ר טהורים מכתוב עפולים ושרח טהורים בואסיר ואלבואסיר הם צנפין צ'אהר וכ'פי ואלכ'פי אשר נכאיה ואלם וד'כר ר' דשתמים (!) אן מרץ' תרפה של אשה יסמי באלערבי עפל והו דא יציב אלנסא פי קבולהן פקו' בעפלים יריד בה דא אלנסא אלד'י פי קבולהן וקו' טחורים יריד בה דא אלרג'אל והו אלבואסיר. Vgl. Gesenius, Thesaurus 1055. — 2. K. 12, 10, s. unter Anonymen 1.

Elasar [Kalir] s. unter Saadia.

Gaon (welcher?) I, 77: ולבעץ' אלגאונים ז"ל וששאלתם היכן של צדוק
ועלתה לו אביתר ולא עלתה לו כך ראינו לענין סיוע רה"ק נאמרה זאת
ואמרו כי בשעה שברח דוד לפני אבשלום בנו שאל צדוק וסייעם אותו
ר"הק וידע כי דוד נוצח ואביתר ... שובה העיר בשלום וכשמלך שלמה
בימי דוד נאמר וימליכו שנית . . . ולצדוק הכהן.

Hai Gaon I, 62b: פי' ר' האיי ז"ל לא נאמר שבנות יוצאות וחלות בכרמים
ואומרות שא נא בחור עיניך ... אלא על ט"ו באב בלבד כדרך שעשו בנות
שילו. וכך אמר ר' שרירא ז"ל שזה שהיו אומרין בחור .. אינו ביום הכפורי'
וכד'לך רב שרירא ורב I, 144b: לפי שאין משלטין יצר רע ביום הכפורי'.
האיי ולדה יעתקדא אן אללה תע' אחיא שמואל חין סאל בעלת אוב...;
vgl. unter Saadia. I, 159b: ויזבח שור ומריא פסר פיה ר' סעדיה ז"ל
גאמוס ואמא רבינו האיי ז"ל פקאל אן אלג'אמוס לא יקרב מנה קרבן;
vgl. Geiger's jüdische Zeitschr. II, 308. II. K. 9, 13: וקאל רבינו
האיי פי כתאב אלחאוי גרם המעלות קיל מרתבה והו מוצ'ע מרתפע ושער
סבאך מהול .. ופסר באלערבי אלמהל .. סור. Jes. 1, 2: פירש ר' האיי
ז"ל המוהל כשמן מפני שהלך בשמן הצלול ונשאר בכלו שמן עכור ואינו
דולק . . . ופירש רב אסף (!) המוהל אול מא יעצר אלזיתון יכ'רג' מנה
מא אחמר הו מוהל.

Isak b. Jaschusch (? vulgo Jasos), zu Jer. 16, 16 ודיגום אמר ר' יונה נ"ע
שהוא מבנין פועל והיה ראוי [היוד] להדגש ואמר ר' יצחק בן ישוש ז"ל
שהוא חסר ה"א וכמוהו בינותי בספרים, מדוע אליו ריבות והיה ראוי היותו
והדיגום היותו מפעל הפועל. Dukes (נחל ק' 11) citirt abu Ibrahim (lies אברהים) aus dem Wörtb. Jona's; allein in Neubauer's Ausg. Art. דוג S. 154 ist es nur eine Randnote; hingegen hat ibn Balam Art. דגה (Litbl. IX, 509) ר' יצחק ... בספר הדקדוק und die beiden in Klammer gesetzten Worte, während die drei letzten Worte dort fehlen. Dieses, ausserdem wörtlich stimmende Citat ist instructiv; Abraham citirt hier hebräisch aus der Uebersetzung des ibn Balam (direct oder indirect), aus welcher jedoch die Randnote zu Jona wegen des Namens nicht zu stammen scheint. Isak schrieb arabisch; Neubauer vermuthet, dass צירופים bei ibn Esra einem plur. תצאריף entspreche. Mittheilungen aus der Sammlung Firkowitz bei Derenbourg, Opuscules d'Aboulwalid, 1880 p. XIX.

Isak b. Jehuda (?), II K. 2, 9 קאל ר' יצחק בר' יהודה ז"ל למא אראד
אלישע תלמידה אן יפידה· אכת'ד כ'צאלה והו קול ויהי נא פי שנים .'.. אלד'י
הו אלת'לת'ין כמא קאל תע' כי את הבכור בן השנואה ... קאל לה ליס הר'א
בידי .. ואנמא ד'אך מעלק בך פאן כאנה טבעאך מהיאה לקבול מא נלקי אליהו
מן אלמעארף פתתמכן לך אראדתך ואן כנת מקצרא פאן הר'י קו' אם
תראה אותי לקח ...; die philosophische Auseinandersetzung endet
פאפהם הר'י אלסר. Ich möchte hier einen Schreibfehler für Isak b. Samuel oder Josef b. Jehuda vermuthen. Wenn die Namen

richtig sind, so wäre zunächst an ibn Gajjat (גיאת) zu denken; doch ist ein Comm. zu Propheten von ihm nicht bekannt.

Isak b. Samuel ha-Sefaradi, oder nur Isak ha-Sefaradi, oder auch nur Isak, öfter angeführt; z. B. I, 135, 156; I. K. 17, 18; II. K. 3, 1; 9, 13; 16, 15; 18, 34. Aus der im Anhang mitgetheilten Stelle I, 156 geht hervor, dass er einen arabischen Commentar zu den Propheten geschrieben, nicht weit von Jerusalem und Tiberias lebte. Zu II. K. 9, 13 citirt er al-*Charisi*, vielleicht aus dessen מבוא ללשון הקדש, über homonyme Verba, welches nur *Isak b. Elasar* ha-Babli nennt und verarbeitet (Litbl. VII, 709, X, 746), vielleicht identisch mit dem versprochenen Anhang zum תחכמוני? (Catal. Bodl. 1308)[2]). Zu 18, 34 spricht er von seiner Reise nach Aleppo, als er zuerst nach Syrien kam und sich nach מערה' אלנעמאן begab, wohin ihm R. *Baruch*, der grosse Rabbiner von Haleb, im tal-

---

2) Ueber Isak b. Elasar (nicht Elieser, wie auch der Pariser Catal. n. 1225 רקמה, hat), s. Catal. Bodl. 1817 (in Add. ist die Conjectur unbegründet, in der angef. Stelle ist der Verf. Isak b. Serachja Gerundi, s. Zunz, Syn. Poesie 80, Lit. 410, 463, 698). Nach dem Pariser Catalog hat Isak in Bagdad gelebt und Ahron b. Abraham, dem er das Buch widmet, ist sein Schüler. Carmoly, Hist. des Méd. 98, lässt letzteren, der ein Arzt gewesen sei [woher?], von Babylon nach Spanien kommen, u. zw. 1320 (chronolog. Tab. S. 257). In der Widmung von רקמה bei Dukes, Litbl. VII, 705, liest man: אתה התלמיד .. מר אהרן תחי לעד בן מר אברהם dann ,אשר חבר יצחק לאיש בא ממרחק ובבבל שכנו נעגא — wo נ"א נ"ע die bekannte Eulogie. Die Vorr. zu שפת יתר, die ich in Oxford unter Fragmenten gefunden und durchgezeichnet besitze, beginnt:

נאם יצחק הלוי בן אלעזר רי"ת מעת התחברת אלי ונלוית עלי אתה התלמיד המבין מ' אהרן תחי לעד בן מ' אברהם ימצא רחמים, ובאתי מארץ רחוקה, בנפש שוקקה, לחפש ולחתור, ולדרוש ולחקור, כעת שפת יתר, להגלות לעיני לבך ברברי צחות כל סתר, ובקשת ממני להבר לך ספר, נתן אמרי שפר, בביאור סוד דקדוק הלשון, על דעת המורה הראשון, ר' יהודה בן דוד המכונה חיוג' נ"ע יהיה מאסף רזי דבריו, המבוארים בשני ספריו, ולהוסיף עניני ספר ההשגה עליהם, העשוי להשלים עניניהם, על ידי ר' יונה הרופא נ"ע אשר בדקדוק הלשון שבעה ספרים חבר, המסיר תבן מהבר, ובעל כנפים יגד (so) דבר, ולהשיב לך כל ענין אשר מהמורה הראשון שרד, ובעט ר' יונה על הספר ירד, מעשה מורד, כל ענין במקומו הראוי לו, איש על דגלו, ויאספו עניני שלשת הספרים הנזכרים בספר אחד, לבל יהי ענין ממנו נכחד, ואראה כי הקשית לשאול, ושאלתך עמקה משאול, בבקשך קדש מחול, ומאיש בער חכמת בני מחול, והייתי מראה זה אותך מיום ליום, אולי אמצא מבקשתך פדיום, עד אשר הפצרת בי, ותוכחותיך הגיעו אל קירות לבי, לאמר הלא כן אמר שלמה בס' משלי אל תמנע טוב מבעליו, ובשמעי נעם תוכחותיך, ומיטב שיחותיך, נערתי חצני, ועוררתי ישני רעיוני, למלאות עצתך, ולתת לך שאלתך, אע"פ שיודע אני שלשוני בלה"ק קצרה, ושפתי בשפת יתר צרה, ולא עלה מזאת החכמה בשעלי, כי אם כמר מדלי, אע"פ כן לא נמנעתי מלחבר, וחיילים לגבר, וחברתי לך הספר הזה מאסף עניני שלשת הספרים הנזכרים, בדברים ברורים, והוספתי עליהם כהם וכהם, ענינים נכונים, יסירו שפה לנאמנים, ואחזתי דרך קצרה בניבו ובנתיבו, למען ירוץ קורא בו.

mudischen Dialect schrieb, er habe gehört, dass Isak nach אואנא רהנע gekommen sei. In der That lebte Isak b. Samuel um 1380 in Haleb (H. B. VI, 114). Zunz, Lit. 262, führt ein Chattanu אימיך נשאתי auf (vgl. Polem. u. apolog. Lit. 280); dasselbe findet sich (nach erbetener Auskunft) in HS. Luzzatto v. J. *1301* (?) und in MS. A. 1426 n. 106. Wenn das Gedicht wirklich 1301 geschrieben ist, so wäre vielleicht an Isak Akko b. Sam. zu denken. Das J. 1329 bei Zunz, Nachtrag S. 69 Z. 1, scheint Druckfehler. Der für Zunz copirte Catalog Firkowitz verzeichnet unter N. 15 Raschi zu Psalmen, geschrieben von Isak b. Jehuda גורי, A. הקפ"ט also 1429; unter N. 13 wird dahin verwiesen und התקפ"ט angegeben, offenbar Schreibfehler des Copisten.

[**Jehuda**, Abschreiber, wahrscheinlich Schüler des Verf. hat zu Jer. 32, 7 eine Einschaltung über חנמאל gemacht: ואנ"י יהוד"ה שמעת"י שהיה דוד ובן דודו ...; am Rande: כך נמצא כתוב בנוסחא; dann folgt ומורי המפרש אמר.][3])

Jehuda al-Charisi, II K. 9, 13, s. unter Isak b. Samuel.

Jehuda ha-Levi, Ezech. 1, 24 קאל סמי אלסיל אלקוי שדי כקו' כקול שדי בלכתן, wohl eine Stelle im כוזרי, die ich im Augenblick nicht finden kann, wie Hos. 3, 4 (H. B. XIX, 134) und Jona I, 10 (Kus. II, 14 S. 100 ed. Cassel).

Jona ibn Gannach, gewöhnlich ר' יונה, seltener אבן גנאח, meist aus dem Wörterbuche, daher auch II. Kön. 15, 5 ohne Namen: צאחב אלאצול פי תפסירה לבית החפשית אן אלערב תקול לאלבית אלמגיר הפש בבסר. Diese Stelle fehlt in Neubauer's Ausg. S. 242, aber Kimchi s. v. übersetzt zuerst die in der Ausg. vorhandene Erklärung und fügt dann hinzu ... ופי' בו רבי יונה פי' אחר, wie hier. Auch Isak [b. Samuel] zu II. K. 16, 15 citirt צאחב אלאצול und ist vielleicht die Mittelquelle.

Josef Caspi I, 9[b], 13, 44[b], 79[b], 122[b] (s. Anhang), Sach. 6, 15 aus שלחן הכסף über die הפסקה, oder סוף פיסוק.

Josef ha-Darschan, Jes. 34, 16 ענין אחר מפי ר' יוסף הדרשן מעל ספר לשון ספירת החשבון ... Ist hier ein Schreibfehler? Jehuda ha-Darschan zu Jer. 31 ist aus Raschi (vgl. H. B. XIV, 126 A. 6 zu II Sam. 1, 26).

Josef b. Jehuda [ibn Aknin] I, 151 aus רסאלה אלאבאנה פי אצול אלדיאנה „Abhandlung der Belehrung über die Principien der Religionsbeobachtung" (? oder des Dajjanthums?), eine philosophische Auslegung von אהבת נשים, ganz im Sinne des Commentars zum Hohel., aus welchem vielleicht I, 170, II Sam. 12, 25 (s. Anhang). Die Identität des Josef b. Jehuda mit ibn Aknin bedarf für den Unbefangenen keines neuen Beleges.

Josef Kimchi, „Vater David Kimchi's" z. B. I. K. 21, 2 u. sonst, s. unter David Kimchi.

---

3) Ez. 27, 17 ... ופנג בחיטי .. תרגום ירושלמי (!) וכותב ההעתק אמר מצאתי במקום מפי ר' ואומר אני מנית לשון מינות וכו', dann erst kommt die Stelle, wie in ed. Raschi שמעון .. במקרא.

Maimon, ohne Zweifel Vater des Maimonides, zu II. K. 17, 2, s. Anhang.

Mose b. [ibn] Esra I, 116b קאל משה בן עזרא ז"ל פי כתאב אלמחאצ'רה ואלמד'אכרה אן אלנבי לא בד אן יכון פי מזאג'ה יסיר מן אלסודא ... אלנקייה, 2 Zeilen. Zu Hos. 4, 13 [ירמיה ה' ח] משכים .. תזנינה היו מיוחסים אל משך כי משם יבאו הסוסים האבירים והוא כמו כי גרתי משך והוא שם אומה כך פי' ר' משה בן עזרא ז"ל; bei Kimchi, wird *Abraham* ibn Esra citirt. Zu Nachum 1, 16 וכמו שאמר, בעל השיר אמת כל האנוש נמצא, dazu arab. Erklärung, ist aus תרשיש, Kap. 2, wohl zunächst aus Kimchi, s. Kerem Chemed IV, 71.

Mose Maimonides (ר' משה בן מימון ז"ל, auch אלגאון), an dessen in Aegypten aufgespeicherten Wissensschätzen die auf seine Zeit folgenden dürren Jahrhunderte des jüdischen Orients zehrten, ist auch von unserem Abraham angeführt und benutzt, wo der Gegenstand dazu Veranlassung bot. Er nennt אלחבור oder משנה תורה,[4]) und כתאב אלדלאלה, manchmal nur mit .. רבינו ז"ל פי', giebt auch I, 94 ein grösseres Stück aus רסאלה תחיית המתים (s. Anhang), woraus zu ersehen, dass diese Abhandlung keinen arabischen Titel hat. Wenn hier ein directes Citat vorliegt, so ist vielleicht das Original, aus welchem bisher nur ein unbedeutendes Citat bei Tanchum bekannt war (Catal. Bodl. 1915), im Orient noch erhalten.

[*Natan* b. Jechiel], בערוך oder בעל הערוך; I, 30b בתשובות aus Natan, Art. בת צרעא.

[*Nissim* b. Jakob] zu II K. 16, 20: פי כתאב אלמפתאח קאל אלסבב אלד'י לאג'לה פעל חזקיה בעצמות אביו הד'י אלפעל פי מס' סנהדרין בפ' נגמר הדין [דף מ"ז] אנה קצר כי הכי דתהוי ליה כפרה לאבוה. Hier haben wir Titel und Specimen des Originals, hebräisch in Goldenthal's Ausg. f. 13b.

(Schluss folgt.)

Zum Codex diplomaticus (s. H. B. XVIII, 129)[1])

von **S. Löwenfeld.**

Es wird noch manches Jahrzehnt vergehen, bis man die Quellenschriften für die Geschichte der Juden im Mittelalter in einer umfassenden und den Anforderungen moderner Wissenschaft entsprechenden Weise zusammenstellen wird. Aber jetzt schon ist es Zeit, bei jeder Gelegenheit darauf hinzuweisen, wie nothwendig eine derartige Sammlung ist, ohne welche unsere Kenntniss von den Zuständen unserer Vorfahren lückenhaft und unsicher bleiben wird, wie bisher. Das Hauptge-

---

4) תאליפה פי אלפקה אלמסמא משנה תורה, Mal. 3, 25. Ob daraus eine längere Stelle über Hirten und Weise? zu Ezech. 34, 16: הרועים נצטוו לרעות את צאן ההרגה וכו'.

1) In Fürst's Bibl. Jud. III, 512 ist unter Jo. Chr. *Wibel* angegeben „Eröffnetes Vorhaben, einen die Judenschaft im römischen Reiche angehenden *Codicem diplomaticum* zu ediren." In „Gelehrte Zeitung" v. J. 1748 S. 339. Ferner: „Vollständiges Verzeichniss der die Judenschaft im römischen Reiche betreffenden ungedruckten Documente", daselbst 1754 S. 105. Es giebt aber verschiedene „Gelehrte Zeitungen"; ich habe auf der hiesigen k. Bibliothek nach jenen Jahrgängen vergeblich gesucht. Möchte uns Jemand eine Abschrift der beiden Aufsätze zum Abdruck verschaffen oder wenigstens die Existenz derselben nachweisen. *St.*

wicht wäre vor Allem auf eine Zusammenstellung, Prüfung und Anordnung der Urkunden, welche Juden und jüdische Verhältnisse betreffen, zu legen, denn das in die Abtheilung der eigentlichen *Scriptores* Fallende (Chroniken, Annalen, Biographien, Streit- und Flugschriften, Disputationen etc.) lässt sich, wenn auch mit einiger Mühe, aus den grossen Sammlungen der einzelnen Länder zusammentragen. Die Urkunden wären zunächst nach der Methode zu bearbeiten, welche Böhmer und Stumpf für die deutschen Kaiser und Könige, Jaffé und Potthast für die römischen Päpste mit so grossem Erfolge angewendet haben, und auf der Grundlage eines derartigen Regestenwerks würde ein *diplomatischer Codex* entstehen, welcher die rechtlichen, wirthschaftlichen u. sozialen Verhältnisse der Juden des Mittelalters am unmittelbarsten und treuesten wiederspiegelte. — Aber einem so umfassenden Unternehmen wird die Einzelforschung erst die Wege ebnen müssen; sie wird vorzugsweise auf die Stellen hinweisen, wo der künftige Sammler brauchbares Material findet, und dazu sind Zeitschriften der geeignetste Ort; eine blosse Notiz wird oft willkommen sein.

Der Redacteur dieses Blattes hat den Anfang gemacht mit einer Collection des Abbé *Lalore*[2]), und dem gleichen Zwecke mögen die folgenden Regesten dienen. Ich hatte das epochemachende Werk von Léopold *Delisle, Catalogue des actes de Philippe-Auguste*, Paris 1856, behufs diplomatischer Studien in die Hand genommen und nahm dabei wahr, dass eine Anzahl von Akten, welche aus der Kanzlei des Königs hervorgegangen, vielfach neues Licht über die so verhängnissvolle Geschichte der damaligen französischen Juden verbreiten. Vielleicht kommt ihre Zusammenstellung schon heute Dem oder Jenem zu Gute.

Man bedenke aber, wenn ein *einziges* Buch, welches nur die Urkunden Eines Königs, nicht auch die bischöflichen, gräflichen oder gar Privatakte jener Zeit aufgenommen hat, eine solche Ausbeute gewährt, welche Schätze eine umfassende Forschung dereinst ans Licht fördern müsste!

Regesten zur Geschichte der Juden unter Philipp August von Frankreich.

1182 März 28 — 1183 April 16. Philipp August befreit Hugo, den Abt von Château-Laudon, der ihm 45 Livres gezahlt hat, von allen seinen Verpflichtungen gegen Juden. Delisle 59.[3])

1183 April 17 — October 31. Paris. Ph. Aug. übergiebt dem Bischof Moriz von Paris die dortige Synagoge und gestattet ihm, eine Kirche daraus zu machen. Delisle 82.[4])

---

2) So ist H. B. XVIII, 130 zu lesen. *St.*

3) Die Gallia Christ. XII 201 giebt folgendes Regest: .... „cum Hugo solvisset regi 45 libras, rex eum absolvit „ab omni debito Judaeorum, quod debebat Judaeis et de quinto debiti sui, quod pruis reddiderat, ac de fideijussione, quam erga regem fecerat super conventione Christianorum de debitis Judaeorum." — [Chateau Landon wird in der jüd. Literatur erwähnt; H. B. VI, 11, Rabbins 447. *St.*]

4) .... sinagogam Judaeorum Parisiensem, in qua orare solent Judaei ......; will man die letzten Worte nicht als müssigen Zusatz gelten lassen,

1183 April 17—1184 März 31. Ph. Aug. übergiebt der Tuchmacherzunft in Paris 24 Häuser, welche (den von ihm vertriebenen) Juden gehört hatten, gegen eine jährliche Steuer von 100 Pariser Livres. Delisle 86.[5])

1183 Nov. 1 — 1184 März 31. Fontainebleau. Ph. Aug. schenkt den Klerikern in Étampes die dortige Synagoge der Juden. Delisle 90.[6])

1184 (?) Mai. Corbeil. Ph. Aug. bestätigt dem Kleriker Peter das Haus des Juden Hélie (Elias), welches ihm die Königin-Mutter Adele geschenkt hatte. Delisle 111.

1185 März. Pontoise. Ph. Aug. giebt das Haus seines (nostri) Juden, *Isaac Uradis*, in Bourges seinem Marschall Mathieu von Bourges für eine Gegenleistung von 7 Livres. Delisle 121.

1186. März. Ph. Aug. schenkt dem Goldschläger Roger mehrere Weinberge, welche dem Juden *Abraham* gehört hatten. Delisle 155.

1187. Nov. Fontainebleau. Ph. Aug. beurkundet, dass Magister Roger der Geistlichkeit von S. Croix in Étampes ein Haus geschenkt habe, welches früher einem Juden, Namens *Mosse*, gehört und welches er (der König) dem genannten Roger gegen eine bestimmte Abgabe verliehen habe. Delisle 209.[7])

1189 Aug. Montargis. Ph. Aug. spricht in einem Briefe über das Haus eines Juden *Bien-lui-vienne*, welches Adam, Kanoniker aus Noyon, gepachtet habe. Delisle 241. [Vgl. H. B. XIX, 131.]

1192 Febr. Fontenaibleau. Ph. Aug. schenkt seinem Schildträger Hugo Branchart ein in Bourges gelegenes, aus Stein gebautes Haus, welches früher Eigenthum *Benedict's*, des Sohnes Isaac's, gewesen war. Delisle 357.

1198 Sept. Mante. Ph. Aug. verpflichtet sich, keinen Juden des Grafen Thibaud v. d. Champagne in seinem Lande zu dulden, es sei denn mit des Grafen ausdrücklicher Zustimmung; kein Jude des Königs darf den Leuten des Grafen Geld leihen.[8]) Eine gleiche Verpflichtung geht Thibaud ein.

---

der bei der Redseligkeit mittelalterlicher Urkunden durchaus nicht befremden kann, so dürfte man vielleicht daraus schliessen, dass die Juden in Paris noch andere Versammlungshäuser, wie Kranken- oder Lehrhäuser, besessen haben.

5) Die Strasse, in welcher diese Häuser lagen, wurde damals Judaearia pannificorum genannt, sie heisst heute Rue de la Vieille-Draperie.

6) Die Einleitung dieser Urkunde ist von besonderem Interesse: „Quoniam nos, Judaeis a terra nostra fugatis, sinagogas eoram in ecclesias converti praecepimus, unde et sinagogam Judaeorum Stampensium intuitu Dei et ob remedium animae nostrae et patris nostri b. m. Ludovici regis, clericis Stampensibus concessimus ad faciendas ibi horas canonicas.“ — Die Synagoge wurde niedergerissen und an ihrer Stelle eine Kirche zu Ehren des heiligen Kreuzes erbaut. S. die Bestätigungsbulle Lucius' III v. 8. August 1184—85. Jaffé Reg. Pont. Rom. 9691.

7) „Domum quandam, quam ei apud Stampas dedimus, quae fuerat Mosse Judaei.“

8) Quod nullus ex Judaeis nostris poterit mutuam dare pecuniam alicui de terra dicti comitis nec aliquem nec aliquid de terra dicti Comitis nantare, nisi assensu comitis ex ore suo.

1198 Sept. Mante. Ph. Aug. befiehlt, die Summen, welche den Juden *Thibaud*'s v. d. Champagne geschuldet würden, in einer bestimmten Frist dem Grafen selbst auszuzahlen. Delisle 540.

1199 Nov. 1 — 1200 Apr. 8. Ph. Aug. schenkt dem Johanniterhospital in Jerusalem die Salvatorskirche in Orléans, in welcher früher die Juden ihre Synagoge hatten. Delisle 572.[9])

1200 Apr. 9 — Oct. 31. Ph. Aug. bezeugt, dass sein Kämmerer Malocio dem Kloster von S. Germains-des-Près drei Morgen Weinland verkauft habe, welche einigen Juden gehört hatten. Delisle 597.

c. 1200. Ph. Aug. schenkt seinem Armbrustschützen P. von Montpellier ein Haus in dem Judenviertel von Sens, welches Jean le Guesdier gehört hatte. Delisle 650.

1201 Mai. Sens. Vertrag zwischen Phil. Aug. u. Blanche (Bianca), der Gräfin v. d. Champagne. Betreffs der Juden verspricht sie, den zwischen dem Könige und Thibaud (gest. Mai 1200) abgeschlossenen Contract zu beobachten. Delisle 670.

1203 Nov. 1 — 1204 Apr. 24. Ph. Aug. bestätigt den zwischen Blanche, Gr. v. d. Champ., und dem Juden *Cresselin* abgeschlossenen Vertrag. Delisle 796.[10])

c. 1204. Eine Anzahl Juden, welchen Aufenthalt in Frankreich gewährt wird, schwören, dass sie das Gebiet des Königs nicht verlassen wollen und verpflichten sich zur Leistung bestimmter Summen Geldes. Delisle 890. (Cfr. ib. p. 508.)

Hec sunt securitates de residentiis Judeorum

Apud Meduntam Jacob de Molinz tradidit in plegiu(m) residencie cartas de VIII^xx (= 160) libris et juravit super rotulum[11]) quod non recederet a terra domini regis

Segnore, de XL libris, et juravit similiter
Diex le beneie, de LX libris, e. j. s.
Bonevie de Hodenc, de X libris e. j. s.
Helias, de Orbec, de XXX libris, e. j. s.
Samuel, de L libris, et j. s.
Leo de Beu, de XV libris, e. j. s.
Dex aie[12]) et frater eius, de LX libris, e. j. s.
David de Guidesores, de XX libris, e. j. s.
Vivant,[13]) de X libris.
Ursellus,[14]) de XX libris, e. j. s.
Bonevie juvenis, de XXX libris, e. j. s.
Bele assez, de XV libris.
Et insuper alter alterum plegiavit

9) Vgl. Delisle 642, das nur eine Wiederholung dieser Urkunde zu sein scheint.

10) Vgl. hierzu die Ausführungen bei Brussel, Usage des fiefs I, 575 ff. Der Satz: Les meubles aux Juifs sont au Baron findet auf die damalige Zeit noch keine Anwendung.

11) Thora, Gesetzrolle.

12) Vielleicht עזריה? *St.*

13) = חיים?

14) = דוב?

seinen Schindacker (voirie) dem Prior von S. Denis für 100 Pariser livres verkaufe. Delise 1065.

1209 Aug. Paris. Ph. Aug. urkundet über ein Tauschgeschäft zwischen dem Marschall Thibaud und *Dieudonné*[27]) von Brai, dem „Juden des Königs". Delisle 1145.

1210 Mai. Mante. Ph. Aug. erklärt, er werde in Zukunft die Juden der Gräfin Blanche (v. d. Champ.) weder aufnehmen noch in seinen Landen zurückhalten. Delisle 1213.

1210 Mai. Mante. Gaucher von Châtillon, Graf v. S. Paul, verpflichtet sich, die Juden des Königs nicht in seinem Gebiete zurückzuhalten und umgekehrt.

1210 Mai. S. Germain. Ein Gleiches verspricht Hervé, Graf von Nevers.

1212 März 25 — Oct. 31. Melun. Der Ritter Réri von Ozouer verkauft der Viktorskirche in Paris einen Theil seiner Einkünfte, um dem König Ph. Aug. eine Summe zahlen zu können, welche jener (Réri) dessen Juden schuldete. Delisle 1365.

1217 Febr. Paris. Ph. Aug. giebt dem Bogenschützen Rainald, seinem Mundschenken, die Getreidehalle im Judenviertel zu Paris Delisle 1702.[28])

1219 Febr. 2. Paris. Bestimmungen Phil. Aug. für die Juden seiner Länder, über Pfandgeschäfte zwischen J. und Christen, Zinsenhöhe, Processgang in der Normandie u. A. m. Delisle 1873.

1219 Febr. 2. (?) Erlass Ph. Aug.'s an die Baillis (Beamten) Frankreichs und der Normandie, betreffend die Verwahrung und Anwendung des Judensiegels, Geldgeschäfte zwischen J. u. Christen, Processgang u. A. m. Delisle 1874.

1222 April 3 — Sept. Paci. Ph. Aug. verkauft einem gewissen Jean aus Gournai ein Haus in Rouen, welches einem Juden *Viete* de Escaudebec gehört hatte und zwischen dem Grundstück des Matheus Grossus und dem des Juden *Josce*, des Bruders *Brun's*, gelegen war. Delisle 2151.[29])

Natan b. Joel Palquera.

Herr *Perreau* (s. oben S. 6) fährt fort, die weniger bekannten hebr. HSS. in Parma genauer zu beschreiben. Cod. 1343 ist betitelt צרי הגוף, die HS. hat צורי, allein das Waw ist, wie sonst im Neuhebr., Zeichen des kurzen *o*. Der Verf. heisst irrthümlich בן סלקירא für פלקירה, was man wohl nicht für *Beaucaire* (anderswo פלקיירה) nehmen darf, wenn auch der Verf. identisch sein sollte mit Natan in Montpellier, Lehrer des anonymen Verf. von ס' היושר (H. B. XVII, 61), also in der 2. Hälfte des XIII. Jahrh. Die Analyse des Hrn. P. sei hier durch einige Notizen ergänzt.

---

27) נתנאל? *St.*

28) Reginaldo arcuario, scancioni nostro ..... halam sitam apud Parisium in Judearia, ubi venditur bladum.

25) „Quod nos vendidimus Johanni de Gornei domum, que fuit Viete de Escaudebec Judei apud Rothomagum sitam inter terram Mathei Grossi et terram Josce Judei, fratris Bruni.

c. 1204. Liste der Juden, welche im Schlosse (le Châtelet bei Paris) bleiben dürfen. Delisle 890a. (Cfr. p. 508.)

Isti Judei remanebunt in castelleto secundum pontem.

De Francia.

Moyses Senonensis
Salomon Crossus de Dorb[15])
Deodatus de Bernolio[16])
Deodatus de Braia
Elias, frater eius
Joceus Doain
Isaac de Gonessa
Fautinus de Pontisara
Benamta Catus de Mest[17])
Ursellus de Medunta
Isac Anglicus de Gornaio
Banditus [= Bendet, Benedict *St.*] de Silvanectis
Leo de Petrafonte
Judas de Monte Leherico
Bien li vienge de Stampis
Morellus de Hienvilla
Peretus [= Perez *St.*] Aurelianensis et *Jacob* de Falesia
Joceus Daihel Aurelianensis
Leo de Sacro Cesare Ditur[18])
Benedictus Bituricensis
Vivens gener *Crescentis* de Montangi
Leo Crossus de Meleduno
Morenus de Chinone
Isac de Petraria de Salmuro.
Samuel, ejus frater.

De Normannia

Brunus filius *Bonenita*[19]) Rothomagi
Diex le saut[20]) Aries[21])
Bonenic[22]) de Caudebec
Abraham de Mostervillari
Judas filius de Longa villa et *Judas* gener.
Deus le croisse[23]) Dortem de Pontellomari[24])
Jacob de Bona villa super Toquam
Jacob (de) Lisies
Morellus de Falesia[25])
Dex le croisse de Cadomo
Joceus Doan[26]) de Bourgonn
David Tortipel di Briona
Moyses de Eulleboef
Cressens de Bernaio.

1206 April 2 — Oct. 31. Fontainebleau. Ph. Aug. überweist einer Edelfrau ein Haus in Melun, welches einem Juden, *Benedikt* dem Kleinen, gehört hatte. Delisle 975.

1206 Sept. 1. Paris. Ph. Aug. erlässt mit Zustimmung (per assentum et voluntatem) der Gräfin von Troyes[27]) und Guido's von Dampierre eine weitläufige Verfügung betreffs der Juden. Delisle 1003.

1207 Nov. Paris. Ph. August bezeugt, dass Payen de Reuil, um sich von seinen Verpflichtungen gegen die Juden des Königs zu befreien,

15) Delisle's Verbesserungen bezeichne ich mit D. — Vielleicht für Corbolio oder Dordano D.

16) Vielleicht Vernolio. D.

17) Vielleicht *Bona vita Catus* de Aneto. D.

18) Vielleicht Bituricensis.

19) Vielleicht Bonevite. D.

20) ישעיה oder ידעיה? *St.*

21) Vielleicht de Arcis (Arques). D.

22) Bonamic? *St.*

23) גדליה? vgl. Miscellany II, 169 *St.*

24) Für Ponte Aldemari. D. — 25) Der bekannte Sam. b. Sal.? *St.*

26) = Doyen? *St.*

27) u. Champagne Blanche.

Zu den im Catal. Bodl. 2537 genannten HSS. kommen noch andere unvollst., nämlich *Paris* 1192 und 2 Fragmente in 1122[8], *München* 354, *Schönblum* (Sammlung im J. 1868 N. 11, ital. Hand XV. Jahrh. mit farbigen Initialen, beginnend mit einem Index). Eine mir vorliegende HS. des Buchhändlers *Fischl-Hirsch* von verschiedener, meist span. Hand XV(—XVI?) Jahrh. (am Rande von 2 Seiten, in Tb. III Tr. 1 über תרדמה, sind Zeilenanfangsbuchstaben wiederholt, ich kann jedoch keinen Namen darin finden) ist nur auf Bl. 1—6 in 2 Col. geschrieben; zu Anfang fehlt wahrscheinlich 1 Bl., das 2. vorhandene geht im Index von Th. I bis Tr. II K. 8, dann fehlen mehrere; Bl. 5^b Col. 2 beginnt K. 3 במזונים. Ich benutze in den nachfolgenden Notizen neben alten Excerpten aus den Bodl. HSS. hauptsächlich die HS. Schönblum mit der vollständigen grossen Einleitung, worin der Verf. seinen verstorbenen Vater (אבא מארי ohne ר' ist ncith nom. pr.) als: ראש הרופאים אב הבקיאים אשר היה בדוק ומנוסה (!) בזו המלאכה ועל כל אנשי זמנו ידו נסכה bezeichnet. Diese Einleitung beginnt nach dem obligaten Gotteslobe: אמר נתן .. בראשית אשר יצר את האדם, spricht zuerst von der Bestimmung des Geistes, schildert die Entstehung und Geburt des Kindes und geht zu den Kräften über; in Sch. ist f. 2 Col. 2 die Stelle ausgeschnitten, wo Cod. Uri 417 beginnt, nämlich dass der Mensch ein עולם קטן sei. Natan hatte die Medicin in seiner Jugend aus *arabischen Schriften* (בלשון הערב) studirt; seine Collegen, *welche das Arabische nicht verstanden* (der Passus fehlt in HS. Uri und wohl auch in Parma, s. S. 5) und wussten, dass N. etwas davon verstehe, drangen in ihn, ein hebr. Werk zu verfassen. Er weigerte sich zuerst aus 2 Gründen, 1. Unzulänglichkeit (קוצר) des Hebräischen in den technischen Ausdrücken und Namen der Pflanzen und Kräuter (סממנים), wovon nur sehr wenig in לשון התלמוד והמשנה vorkomme, כי לא נדע מן הלשון אלא הכתוב אצלינו לבד ובכל אותם הספרים לא היו צריכים לדבר באלו הדברים ע"כ אותם השמות היו ממנו [מעיני] נעלמים וכו' (also nicht persönliche Bescheidenheit). Es seien daher Fremdwörter nöthig כי יצטרך לערב לשון אחר בדבריו, וזרים [ונכרים] יבאו שעריו, 2. verstehe er die beiden Sprachen [d. h. Arabisch und Hebr.] zu wenig. (Hiernach ist S. 6 zu berichtigen).

In Cod. Uri folgt der Index der beiden Theile, Assemani N. 370 macht II Tr. 2 zum 2. Theil. Das Citat I Tr. 1 K. 1 (mein Alfarabi S. 247, vergl. 253/4, Virchow's Archiv Bd. 57 S. 113 A. 9) lautet in Sch. אמר אבו נצר דע כי מלאכת הרפואה ועבודת הארמה והמלחות אין תכליתם נמשכת בהכרח לפעולתם (בהכרח) וזה כי הרפואה יעשה (so) כל מה שיצטרך בתכלית השלמות ולא יפול שגיאה לא ממנו ולא מן החולה ולא תשלם הבריאות שהוא התכלית וסבת זה מבוארת כי הפועל בזו אינה הרפואה לבדה אבל הרפואה והטבע, ואולי שלא יתחזק הטבע לסבות רבות וכמו כן עבודת הארמה. Tr. II K. 1 scheint Josef b. Elieser im Supercomm. zu ibn Esra, Lev. 12, 1 (Anfang תזריע), zu citiren.

Tr. III Kap. 5 beginnt Cod. Canon. 92 (bei Uri f. 30 defect), welcher fortlaufend paragraphirt ist; Th. I endet mit § 140; IV Tr.

II 622 (בכתר) ist die letzte Nummer, wahrscheinlich weil dann die alphab. Reihenfolge genügte. F. 15ᵇ beginnt Theil II (wiederum bei Uri defect). Das 5. Kap. בתנועות הנפשיות enthält Cod. Vat. 192[16] (nicht 273 und Joel, wie bei Dukes, Sal. b. Gabirol I, 48, wo auf Benutzung des מוסרי הפילוסופי' hingewiesen ist). Zu den Citaten aus Maimonides הנהגת הבריאות s. כרם חמד III. 22, die längere Stelle in Kap. 5 beginnt dort III, 23 Z. 5 v. u. Kap. 7 Diarrhoe etc. handelt auch vom Aderlass.

Th. III beginnt mit einer Vorbemerkung, die Hr. P. übergangen hat. Natan will nicht alle Heilmittel der alten Aerzte (קדמוני הרופאים) angeben, d. h. auch die ungewöhnlichen und unerprobten, sondern nur die leichteren (d. h. leicht zu erlangenden) und erprobteren; auch nicht variirende Recepte (נסחאות) für jede Krankheit, nach Art der älteren und späteren Aerzte, weil es den Arzt in Verlegenheit setzt, zu wählen, sondern nur die allgemein acceptirten und nöthigsten. Die Heilmittel (סמנים) werde er *arabisch* bezeichnen, לפי שהוא לשון מורגל אצלינו, jedoch die wenigen, die er in Mischna- und Talmud-Sprache gefunden, beibehalten. Im IV. Theile werde er die Namen erklären und בלעז geben zum Nutzen der des Arabischen Unkundigen, auch Beschaffenheit, Mischung (מזג, d. h. Wärme und Kälte etc.), Nutzen, so dass wer nicht arabisch versteht, sich dort Raths erhole. Die Krankheiten werde er arabisch benennen, erklären und hinzufügen איך קוראים אותם הלועזות, alles dies wegen Unzulänglichkeit des Hebräischen: שלא נמצא אתנו אלא הכתוב בדברי נביאינו וחכמינו ועל זה אנו צריכים לשוטט בלשונות אחרות ולערב אותם ולהכנים זה בינינו.

Wie in den alten Pandecten und ihren Nachahmungen beginnt die Therapie mit dem Kopfe (Perr. S. 10 Z. 11 corpo, lies capo). HS. Schönblum und Fischl enden mit dem 5. Abschn. von Magenkrankheiten. Der 12. Abschn. lautet nach Canon. בצרעת והגרב והחכוך והיילפת והבוהק והצמחים שהם מחוץ לגוף והרשומים שהם בשטח הגוף.[1])

Die hier vielfach angeführten Namen (von Hrn. P. S. 11 nicht vollständig aufgezählt) sind ohne Zweifel zum Theil nur nach Mittelquellen genannt; zur Sicherstellung des Verhältnisses gehört eine genaue Vergleichung mit letzteren, die Hr. P. vielleicht noch gelegentlich unternimmt. Ich kann nur einige Andeutungen machen und darauf hinweisen, dass sich hierbei die Benutzung arabischer Originale oder hebräischer *Uebersetzungen*, vielleicht das unsichere Alter letzterer (oder Natan's) ergeben kann — darin besteht auch der Hauptwerth derartiger Compilationen.[2])

Indirecte Citate sind höchst wahrscheinlich אהרן הרופא (der Syrische Presbyter, s. Toxicol. Schr. d. Araber 470, 494), אלכסנדר (von Tralles), בולש הרופא Paulus (von Aegina), זינון Zenon (unt. And.

1) Ueberschriften variiren bekanntlich in vielen Werken an den einzelnen Stellen von den zusammenfassenden Registern, welche an verschiedenen Stellen stehen und oft von Abschreibern herrühren oder verändert werden.

2) Nachweisungen über die einzelnen Autoren können hier nur sehr spärlich gegeben werden.

bei ibn al-Dschezzar, der als בן אלגזר oder אלגזאר citirt ist), יחני הרופא, Johannes (wahrscheinlich der Alexandriner, den die Araber mit Philoponus confundiren), רופוש Rufus, קסטא Costa (b. Luca), אלטברי הרופא Thaberi, Isak b. Amram (Imran), wohl auch אלכנדי el-Kindi. Zweifelhaft sind (ausser Hippocrates und Galen): בן סראביון Serapion (ältere oder jüngere?), מאסויה Maseweih (Mesue ältere oder jüngere), Isak Israeli (אסחק schlechtweg scheint b. Imran), אלראזי Rhazes, אלזהראוי Zahrawi, dessen Werk (s. Rosen, Les manuscr. arabes de l'Institut des langues orient. Petersb. 1877 S. 92—99) in 4 hebr. Uebersetzungen existirt. *Ali* der Arzt ist vielleicht ibn Ridhwan, בן עמאר, häufiger zu den Augenkrankheiten (Abschn. 2) erwähnt, ist ohne Zweifel der s. g. „Canamusali" (s. Rosen l. c. S. 102), dessen Schrift in Cod. De Rossi 1344 (vgl. Perreau im Bollett. Ital. 1876/7 S. 286)[1]) über setzt von Natan ha-Meati (um 1279—83)[2]) zu vergleichen wäre, um zu sehen, ob diese Uebersetzung benutzt ist. רבי' משה ist Maimonides.

Th. IV enthalten Mich. 51, Uri 417, Canon. 92 f. 267 bis Tr. 2 Buchst. 'ה, Münch. bis 3 Anf. שי"ן. Natan bemerkt hier nochmals zu Tr. 2 u. 3, dass er nur die bekannten und gewöhnlichen Speisen, resp. Heilmittel, erwähnen, die vorhandenen hebr. Namen benutzen, sonst arabisch und בלעז benennen werde. — Auch hier werden בן רשד, בן סינא, בן זוהר (unter תרדין) citirt. Den Art. רימון erwähnt der Karait Elia Baschiatzi, Adderet, כלאים II K. 6 f. 17 Col. 2 ed. II. — Es wäre schliesslich zu untersuchen, welche *Sprache* unter בלעז zu verstehen sei. In der Münchener HS., aus welcher ich den Buchst. Alef des 3. Tr. excerpirt habe, sind zwar die Vocabeln vocalisirt; allein dergleichen wird sehr leicht von Abschreibern modificirt; ich habe daher in Virchow's Archiv Bd. 39 S. 316 die Sprache unbestimmt gelassen und empfehle die Frage denjenigen, welche mehrere HSS. vergleichen können.

Unser Natan scheint als פלקיראש angeführt in einem anonymen medicin. Fragment (Catal. der Leyd. HSS. S. 164, so lies in Virchow's Archiv Bd. 37 S. 380 A. 30). — Bartolocci macht Natan zum Verf. eines Werkes über die *Sphäre*, wegen Cod. Vat. 292[14]; s. Assemani S. 273. Der Index des Pariser Catalogs hält ihn für den „Arzt Natan", dessen grammat. Bemerkungen in HS. 1005[8]b; es wird wohl eher *Natan b. Samuel* sein; vgl. Cod. Paris 839[5] (vgl. H. B. XVII, 121). Die Hist. lit. de la France XXVII, 550, 742 hat diesen Fehler des Catalogs nicht entdeckt.

Anzeigen.

(Grammatik.) Die Ausgabe der Schriften *Abulwalid*'s durch **Derenbourg** Vater und Sohn ist nicht allein eine sehr verdienstliche, sondern auch erfreuliche; da die unedirten Schriften jüdischer Ge-

---

1) Sein angebl. Aufenthalt in Spanien bei Deutsch ist ein Missverständniss, s. Catal. Bodl. S. 1037. — Salomo המאתי s. Bollett. N. S. 94.

2) Das angeführte „Breviarum" S. 287 unten kann Serapion's sein; verschiedene Ophthalmologen sind in der Vorrede zu Isa b. Ali und bei Rosen l. c. erwähnt.

lehrten leider nur zu oft in die Hände ungeschulter, also unberufener Herausgeber fallen; möchte dieses Werk auch in formaler Hinsicht jüngere Kräfte auf richtige Wege leiten und die wenigen Mäcene bewegen, ihre Mittel nicht an unreife Früchte zu verschwenden! Das Buch will studirt sein, ehe man es beurtheilt, und die nachfolgenden Zeilen wollen den lehrreichen Inhalt angeben, um die Anschaffung desselben dringend zu empfehlen.

Wir erhalten hier 4 grammatische Abhandlungen, vorherrschend gegen Jehuda Chajjug' gerichtet von **Jona** — diesen ursprünglichen und bekannteren hebräischen Namen vermisst man ungern auf dem Titel, — nebst dem Fragment einer fünften, mit *Facsimile* (S. XXXVI) aus den hebr. HSS. in arabischer Schrift mit französischer Uebersetzung, nebst Registern der darin behandelten hebr. Wörter oder Wurzeln und Bibelstellen. Auch Stellen des arabischen Originals der Grammatik (S. LXVIII, LXXVI, XCIV, XCVI, XCVIII, CIII, 383) zeigen uns, dass die gedruckte hebr. Uebersetzung (רקמה) nicht überall vollständig sei.

Durch die, nach Munk's trefflicher Monographie zugänglich gemachten Materialien ist es möglich geworden, das wenig bekannte Leben Jona's und die nunmehr fast vollständig bekannten Leistungen desselben mehr ins Einzelne zu verfolgen und zu würdigen. Das geschieht in der wohlgeordneten, mit französischer Gemeinfasslichkeit geschriebenen, durch verschiedene nebenliegende Notizen lehrreichen *Einleitung*, deren eigentlicher Verfasser wohl Derenbourg Vater, der seit 1835 sich um die jüdische und arabische Literatur verdient gemacht hat (vgl. Catal. Bodl. S. 891).[1]) Gang und Inhalt der Einleitung ist in der „Table des matières" S. 399 übersichtlich verzeichnet. Einige Einzelheiten mögen hier, nach flüchtigem Durchblicken, hervorgehoben und theilweise besprochen werden.

S. II Familiennamen, die auf Tet endigen [doch wohl nur 4buchstäbige?] sollen spanischen Ursprungs sein; שברוט (בשרוט) = Saport, לברט *librado*, beinahe die Uebersetzung von תמים [wie so?]; רונש wird גביר übersetzt[2]); נשיא ist ein Uebersetzungsfehler [die Stelle in יוחסין 229 Lond. ist nach Mose b. Esra berichtigt, H. B. XIII, 107]. S. VI מרון soll מר יונה und מרינום = מר יונם sein. Ersteres läge ohne Letzteres zu weit ab, und der griechisch-romanische Namen Marinos kann nicht die arab. Form Junus vertreten; er scheint hier das Ursprüngliche. Merwan kommt meines Wissens nur noch in einer provençalischen Familie Levi des XII. Jahrh. vor (Carmoly, Litbl. I, 706, Zunz, zur Gesch. 480, 482, zu ergänzen Berliner, Magazin IV, 230).[3]) Bei dieser Gelegenheit möchte ich auffordern zu untersuchen, ob die folgenden Familiennamen aus der arabischen Blütezeit der

---

1) Fürst, Bibl. Jud. I, 205: „Derenburg" [l. Dernburg]: Beiträge zur Gesch d. röm. Testamente. Bonn 1821, ist derselbe?

2) Vgl. דונאם in Kobak's Jeschurun, Hebr. VIII, 199.

3) Zunz, Ges. Schr. II, 29 führt an Wolf IV, 1080 (David Mikmas, Polem. u. apolog. Lit. 103) und Assem. 262, wo ein durchaus corrumpirtes Epigraph: אני טודרוס מרוואן השניר (!), vielleicht für הצעיר. Jedenfalls ist מרוואן hier eher ein Ortsnamen. Der Cod. (מורה) ist geschrieben 1457 (או"רי) für Gian. *Mannetti*

iberischen Halbinsel etwa alle (wie sicher einige) *spanischen* Ursprungs sind: ברון (Baron? weiter unten), נקטילה (*Chiquitilla*), יקוא, כ׳לפון, סניגא, פרוצל (Sal. ermordet 1108), צקבל, קמניאל (Cambel, H. B. XVII, 41), קפרון (Geiger's jüd. Zeitschr. I, 238), ראשלה, שנטש (Santas); auch גבירול dürfte eine spanische Umformung von גבריאל sein, wofür die Araber ג׳ברול gesetzt hätten. In diesem Umfange erhalten die Namen eine culturhistorische Bedeutung. Nach S. X wäre חיוג mit der spanischen Endung ujjo aus יחיא geworden; die Analogien sind freilich schwach; denn in יחיאל und ירוחם war das Jod vocallos, während es in יחיא das ח zu tragen hat; אלבטרוני ist aber mit dem Artikel und relat. Endung aus Bedroches entstanden. יחיא ist schwerlich auf חייא zurückzuführen, da es für Jehuda stereotyp geworden.

S. XI wird vermuthet, dass das theolog. Citat bei ibn Esra zu Ps. 102^{26} dem B. רקחה Chajjug's (vgl. H. B. XIX, 91 A. 7) angehört, S. XVI dass der von Gabirol betrauerte *Jekutiel* ein Mäcen und vielleicht Sohn des Astronomen *Hasan*. S. XX ibn *Jaschusch* s. oben S. 9. S. XXXV wird angenommen, dass die „Abhandlungen der Genossenschaft" (רסאיל אלרפאק, entsprechend חברים oder ישיבה? vgl. S. LI; ein Fragment daraus S. LIX ff. bei Balam S. XLIV אלרפאקיה, wonach S. XLV zu ändern) eigentlich von *Samuel ha-Nagid* verfasst waren. S. XXXVIII wird eine Stelle aus ibn *Balam* zu Ezech. 23, 48 aus der Petersb. HS. mitgetheilt; S. XLI (zu 1 Sam. 1, 6?), XLII, XLIII zu Pentat. und Psalm 91, 1 (vgl. Catal. Bodl. 1293, H. B. XVIII, 75 A. 1), wo (S. XLV) ein כתאב אלחג׳ה des Verf. der erwähnten רסאיל. חג׳ה entspricht nicht מופת (= ברהאן), sondern טענה (Munk, Guide II, 376) Argumentation, vgl. im Titel des Kusari (Polem. Lit. S. 43) אלחג׳ה ואלדליל, wo דלילה = ראיה, daher מופת ראיות המדברים in Moreh I, 71 f. 55 ed. Sabion. falsch, im Text f. 97ᵇ nur דלאיל.

S. XLVI werden Stücke aus אלמואזנה nach der Petersburger HS. gegeben, worin Mose Gikatilia als Verstorbener (רחמה אללה), Jehuda ibn Balam und der *Lehrer* (אסתארנא ist in der Uebersetzung ausgefallen) „abu 'l-faham" (ich habe bisher *Fihm* geschrieben, ich glaube nach Anweisung Fleischers) citirt sind. Dass Josef ibn Aknin den Verf. der מואזנה, abu Ibrahim b. *Baron* (Josef b. Isak) in anderer Reihenfolge nenne, ist im Catal. Bodl. 1616 hervorgehoben. S. LXXXIII wird die vielbesprochene Stelle im *Kusari* II, 73 ff. über die hebr. Phonetik im Original mitgetheilt. — S. LXXXIX Jona's Grammatik stellt die weitesten Gesichtspunkte auf, aber sie überträgt aus dem Arabischen, was dem Hebräischen fremd ist und daher mit Recht von den Späteren unbeachtet blieb. Jona findet sich veranlasst, die Herbeiziehung des Arabischen zu entschuldigen (S. 140). S. XCI Beispiele origineller Exegese, XCIII aus Kap. 25—34 über rhetorische Figuren (Ellipse, Pleonasmen etc.), welche unstreitig Jona's feinen

---

(מניטה?!)), über welchen vgl. Zunz, z. Gesch. 212, H. B. XV, 40 A. 1; J. Burckhardt, die Cultur der Renaissance in Italien. 3. Aufl., besorgt von L. Geiger, Index II, 372, wo nachzutragen I, 198 u. 343.

Sprachsinn am besten bekunden. Hier wäre es am Orte gewesen, das Verhältniss zur damaligen *arabischen* Grammatik zu untersuchen, welcher z. B. nach S. CIII ein Vers des *Nabiga* entnommen scheint. — S. CVI wird nachgewiesen, dass die Citate im Namen *Scherira's* in Jona's Lexicon aus dem תפסיר אלפאט' שבת, der nicht bloss Col. 541 sondern auch 158 (דוכיפת) genannt ist. Die Vermuthung, dass *Hai* zu substituiren sei, würde bestärkt durch des letzteren שרח אלפאט' ע"ז für Elchanan b. Schemarja (H. B. IV, 107, so lies Pol. u. apol. Lit. 312). Indess ist es nicht undenkbar, dass Scherira der eigentliche Autor, Hai der Schreiber oder Fortsetzer sei. S. CVII A. 3 stützt sich auf die von Firkowitz gefundenen Fragmente des angeblichen אגרון und גלוי von Saadia, deren Echtheit und Unverfälschtheit noch zu erweisen wäre. — S. CXXII wird über eine Uebersetzung des מסתלחק in der Casanat. I, VI, 10 berichtet. Zum Ausdruck אשר השיב לך בשפת יהודים vgl. Zunz, Ges. Schr. III, 64. Der Uebersetzer heisst *Obadja*, der nach D. älter scheint als Obadja b. David [1341, s. Magazin III, 97]; Proph. Duran citirt in מעשה אפוד S. 50 diese Uebersetzung und S. 116 eine Widerlegung השגת ההשגה von *Meir b. David.* Letzterer ist aber nicht ein Zeitgenosse Duran's, sondern gehört wohl in den Anf. des XIV. Jahrh. (s. die Citate in H. B. XVI, 108 und zu ארוני אבי Katalog der Hamburger HSS. N. 256 S. 104 A. 1). Aber schon *Isak ha-Levi* b. Elasar ha-Babli (jünger als Charisi) verarbeitet das ס' ההשגה (s. oben S. 10). Hr. D. erwähnt nur gelegentlich (S. VIII) das B. רקמה desselben. Serachja ha-Levi (המאור Vorr., s. mein Alfarabi S. 151 A. 1) citirt die Stelle *amicus Plato* (S. 4) mit der Bezeichnung בהשיבו, ohne Angabe des Titels. Das Buch מסתלחק tritt bescheiden als „Anhang" oder Ergänzung auf („qui cherche à *completer*"? S. 3, vgl. S. XXX), sollte also המתדבק (was aber die Bedeutung continuirlich erhalten hatte) übersetzt werden; der Uebersetzer hat wohl zunächst an die Bedeutung „erreichen" in לחק gedacht, während das hebr. השגה zum feindlichen Angriff (Critik) sich gestaltet; auch an diesen Sinn kann der Uebersetzer gedacht haben, wenn ihm die weitere Entwickelung des Verhältnisses bekannt war. Auch die Benennung des Infinitivs סבוב (wie in „Manuel" אפודה, Gurt, — bei ibn Esra Zodiakalgürtel) dürfte aus einer unrichtigen Ableitung des arab. מצדר, von צדר zurückkehren, zu erklären sein? Schon Duran S. 50 versucht allerlei Erklärungen. Uebrigens ist die Geschichte der hebr. grammatischen Terminologie noch zu wenig selbstständig behandelt, um daraus Argumente zu holen, namentlich für den Orient, wo man arabisch schrieb und wohl auch arabische Originale kannte, so dass die im Westen herrschend gewordene nicht massgebend war. Eine fleissige Monographie von Dr. Porges (so eben zum Rabb. in Pilsen gewählt) wird hoffentlich bald erscheinen. Am liebsten hätten wir die ganze hebr. Uebersetzung beigedruckt gesehen.

Möge es dem greisen, aber rüstigen Vater vergönnt sein, in Gemeinschaft mit dem Sohne noch ferner die jüdisch-arabische Literatur zu bereichern, die auch weiteren Kreisen zu Nutzen kommt — wie z. B. Dozy's Supplement aux Dictionn. arabes Jona's Wörterbuch

fleissig benutzt. — Die französische Regierung stellt ihre Presse wissenschaftlichen, empfohlenen Arbeiten gratis zur Verfügung und bis auf das halbgeleimte fliessende Papier, das sonst in Frankreich nicht gewöhnlich ist, lässt die Ausstattung nichts zu wünschen übrig.

Miscellen.

Friedrich II. von Hohenstaufen. Das Andenken dieses Fürsten hat sich in der jüdischen Literatur nicht bloss durch seine Bemerkung über die rothe Kuh erhalten (H. B. XIX, 118). In der HS. Carmoly 6 (jetzt Fischl-Hirsch, s. H. B. XVIII, 98) f. 150[b] heisst es מצאתי כתוב שמעתי כי בטרפע"א (so) שאל הקיסר פרדליק לבן החריזי על ענין פרה; das Wort טרפעא scheint identisch mit פיראדה H. B. VII, 62. Es ist nicht gerade unmöglich, wenn auch unwahrscheinlich, dass Friedrich und Charisi irgendwo zusammentrafen. Jedenfalls passt Charisi besser als Samuel ibn Tibbon. — *Jechiel b. Jekutiel* in Rom (1278) erzählt in seinem Sittenbuch (מעלות המדות Kap. 8 f. 20): Ich habe gehört, dass der König פידיריקו auf dem Wege eine kleine Kupfer-Münze (פרוטה) hingeworfen sah, sich bückte und sie aufnahm. Darüber befragt, antwortete er: „Um andere Leute Lebensweise (דרך ארץ) zu lehren.“ Dieser Friedrich ist schwerlich ein anderer als der II.

Grabschriften. Unter den HSS. des Bernh. Stark, gest. in München 6. November 1839, welche im Katalog der deutschen HSS. in München (Tom. V, 1866) verzeichnet sind, enthält n. 15 (S. 575): a) Hebräische Grabmonumente in und um Regensburg, b) de linguae hebr. cultu in Bavaria. Ist diese HS. schon benutzt? Was enthält sie? De propulsione Judaeorum ex Nüremberga a. 1499 enthält der latein. Cod. München 921 f. 1[b] — 3 (Catal. I, 164), wohl identisch mit 431 f. 53 (Catal. S. 85).

Medum (Anna). „Eine Adelige Matrone aus Preussen, Herrn Johann von Kopfkul hinterlassene Wittwe, heurathete einen Juden, welchen sie auch durch ihre Predigten, derer sie offte und viele gehalten, zum Christlichen Glauben bekehret.[1]) Sie starb Anno 1674[2]) und hinterliess ein Buch unter dem Titul: „Geistlicher, Jüdischer Wunderbalsam, von den allerheiligsten und herrlichsten Specereyen Göttl. Wortes, auss der himmlischen Apotheck des H. Geistes bereitet, und zugeeignet, so da dienet vor alle der Jüden Gebrechen und Wunden, woferne sie sich nur von dem rechten und himmlischen Artzt dem Sohne David verbinden und heilen lassen wollen“ etc. gedruckt zu Amsterdam 1646. 8vo, sonsten war sie von Geburth eine Curländerin und Frau von Acor, wie man aus der Präfation ihres Buches siehet.“ (Jo. Caspar Eberti, eröffnetes Cabinet des Gelehrten Frauen-Zimmers, Franckfurth u. Leipzig 1706 S. 246.)

1) Junckerus Centuria foeminar. doctar. 1692 p. 56.
2) Henningus Witte T. 2 Diarii Biographici ad ann. p. 108.

Briefkasten. Hrn. Toprower; Der Verf. von ערוך הקצר ist unbekannt. — Hrn. *P.*: Wo erschien Bardenhewer's Abh. Ueber den Ursprung des . . Textes des B. de causis (28 S. 8⁰)?

Hof-Buchdruckerei (H. Neubürger) in Dessau.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

הראשנות הנה באו וחדשות אני מגיד

Zu bestellen bei allen Buchhandl. od. Postanstalten.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

No. 116.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

(XX. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von Jul. Benzian.

1880.

Mit literar. Beilage von Dr. Steinschneider.

März — April,
(ausgegeben Mitte Juli).

Inhalt: *Bibliographie* (Judenfrage). — *Beilage:* Abraham b. Salomo. Anzeigen (Geschichte). Miscellen (Akrosticha, Amalfi, Italien, Josef b. Elieser, L. Oppenheim, Portaleone, Salomo b. Natan und Saadia b. Jehuda).

Hebraica.

(BIBEL.) חמשה חומשי תורה ס' בראשית Mózes elsö Könyve a heber eredetiböl forditotta *Reich Ignácz.* 8. Budapest, Löwy, 1879. (84 doppelt paginirte Bll., 36 Kr.)

— חמשה חומשי תורה לתועלת נערי בני ישראל Mózes öt könyve izraelita iskolások használatára. Magyarra forditotta *Führer Ignácz.* 8. Budapest 1879. (91 doppelt pagin. Bll., 40 Kr.)

[Die vom Ung. isr. Landes-Lehrer-Verein veranstaltete ungar. Uebersetzung des 1. B. Mos.]

CHAJJIM Jacob b. Zebi (aus אסמינא). שער הציון *Schaar ha-Zijjun.* Aufzählung der halachischen Regeln, Nachweis der Stellen, in welchen sie in den beiden Talmuden und den älteren Commentaren behandelt werden; nebst מחזה אברהם *Machse Abraham,* Angabe der bezüglichen Stellen in den neueren Commentaren. 8. Wilna 1877. (78 S.)

DEINARD, Efraim. מלחמת קרים *Milchemet Krim.* Belagerung von Sebastopol 1853—56 mit histor. Notizen über Sebastopol. 8. Warschau 1879. (98 S.)

GANZFRIED, Salomo (Rabbinatsassessor in Ungvár, Ungarn). אהלי שם *Ohole Schem,* Namen von Männern und Frauen in Hinsicht auf Ehescheidungsurkunden. Fol. Ungvár 1878. (124 Bl.)

HARKAVY, A. זכרון לראשונים וגם לאחרונים (*Sikkaron la-Rischonim*) „Studien und Mittheilungen aus der Kaiserlichen öffentlichen Bibliothek zu St. Petersburg. Erster Theil: Poetisches von

Samuel ha-Nagid nebst Einleitung und erläuternden Anmerkungen.“ gr. 8. Petersburg 1879. (XII, 192 u. IV S.)

[Dass Samuel ha-Nagid eine hervorragende politische Rolle spielte, ist aus Dozy's trefflicher Geschichte der Mauren in Spanien hinlänglich bekannt. Aus obigen „Studien“ ist indess zu ersehen, dass das Material noch keineswegs erschöpft ist. Allerdings wird erst der zweite Theil die biographische und historische Verwerthung der in diesem ersten mitgetheilten Dichtungen enthalten und — was nicht in Abrede zu stellen ist — das Hauptinteresse in Anspruch nehmen. Immerhin bildet er nur das Correlat zu diesem, welcher an und für sich, in Rücksicht auf die Entwickelung der hebräischen Poesie unter arabischem Einflusse, für den Literarhistoriker von hoher Wichtigkeit ist. Allerdings fehlt es auch den hier gebotenen, zum Theil recht umfänglichen Dichtungen noch an Anmuth und Wärme, wiewohl der Dichter gerade bei ihnen, die, wie der Herausgeber mit Recht vermuthet, seinem בן תהלים angehören werden, sich um so ungezwungener bewegen konnte, als sie seine persönlichen Verhältnisse und Stimmungen zur Grundlage haben. Gleichwohl sehen wir in ihnen schon Bilder aus der Dämmerung hervorblitzen, die die Nähe des glänzenden „Dreigestirns“ ankündigen. So wird S. 3 die in Regen sich ergiessende Wetterwolke mit einem zerrissenen, in unzählige Fäden sich auflösenden Gewande verglichen. Dasselbe Bild findet sich mit ganz geringer Abweichung bei Gabirol, *ש"ש* S. 34 No. 19:

פחי גשמים רקעה רוח ועב   קוצץ פתילים ....

und in ganz entsprechender Weise, wenngleich in einem andern Sinne, bei Jehuda ha-Levi. Denn diesem gehört der in der Anm. S. 177 zu S. 65 Z. 9 citirte Vers, wie es durch die Angabe im Berliner Codex [1]) bezeugt und jedem Kenner alsbald einleuchten wird, wenn ich ihm das zierliche Gedichtchen hier vollständig mittheile:

שחקים נקרעו להיות מעילים   וצבא קוצצו להם פתילים
יאו סהר היות סהרון וכימה   תאוה להיות גם היא עגילים
לשמש תהלוך על הארמה   אצולת הוד ילדוה אצילים
אשר תחנה הנות שמש בצלה   באוהלים ארגום האהלים
תמה איך יעשו סוכה לשמש   השמש תחנה תחת צללים.

Eine Erklärung dürfte folgende bildliche Ausdrucksweise Samuel's (S. 11) erfordern: „Der Bär kann es meinen Augen bezeugen, dass sie seine Jungen bis zum Morgen gehütet haben“. Es soll nämlich seine „Schlaflosigkeit“ damit bezeichnet werden. So sieht *Josef ben Chisdai* in seiner unserm Dichter gewidmeten Kasside diesen, in das dunkle Gewand der Nacht gehüllt, „die Sterne weiden“. — Ich habe dieses Bild in dem handschriftlichen

[1]) Verzeichniss S. 124. Auch in Luzzatto's Divan No. 197, in Oxf. No. 162, woraus mir Goldberg's Abschrift vorliegt; er las: פתולים und עגולים. *St.*

Divan Jehuda ha-Levi's angetroffen, auch in Moses ben Esra's Tarschisch, dessen Edition durch Herrn David Ginsburg (den Sohn, resp. Neffen, der Mäcene, deren Munificenz die hier besprochene Veröffentlichung zu verdanken ist) bevorsteht.

Wünschenswerth wäre es, wenn der Herausgeber im II. Bande über Grätz's Behauptung im Wiener Jahrbuch 1859, S. 3, dass arabische Schriftsteller consequent Nag*r*ela für das „im Hebräischen corrumpirte Nag*d*ilah" schreiben, Auskunft geben möchte[1]). Vielleicht erfahren wir von ihm auch etwas Authentisches über das Gedicht: ...איה צבי עלג, das (mit Geiger in seinem „Gabirol und seine Dichtungen", S. 80) auf diesen gefeierten Dichter zu beziehen, mehr als gewagt erscheint. Denn als Antwort auf

וצנתה כמו שלג שניר או   כמו שירת שמואל הקהתי

(s. das. S. 76 und Anm. 75) wäre es zu plump. Dem Wunsche in der Vorrede entsprechend, bemerke ich noch, dass S. 3 Z. 12 statt des sinnlosen הורה (vergl. die Anm. dazu) חורה „sie erblasst" zu lesen ist. S. 78 Z. 10 muss es heissen מחותכה, 92,16 ופתית, 94,11 קְרָעַתָּה, 112,7 חִכּוֹ.

Ich schliesse mit dem dieser werthvollen Veröffentlichung gebührenden Danke und wünsche, dass es dem Herausgeber nicht nur vergönnt sein möge, recht bald den II. Theil zu ediren, sondern dass es ihm auch beschieden sein möge, die ganze Reihe der versprochenen höchst interessanten Anecdota in ungestörter Aufeinanderfolge erscheinen zu lassen. *Egers.*]

IMMANUEL b. Salomo. פירוש ס' תהלים Comento sopra i Salmi etc. Fascicolo VI—XI. (S. 44—100, bis incl. Ps. 18.) 1880. (Vgl. Jahrg. XIX, 97.)

[S. 97 citirt der Verf. seinen Commentar zu Kohelet. *St.*]

JEKUTIEL b. Jehuda Loeb ha-Rofe aus Wilna (Doctor in Brzesc in Litth.). מגילה *Megilla,* die Geschichte der Esther in Zeilen von 5 Wörtern, deren Anfangsbuchstaben abwechselnd vor- und rückwärts das Wort מגילה bilden. Zu Ehren des Salomo Sinzheim verfasst. Aus einer Bodl. HS. u. d. T. משלוח מנות herausg. v. Arje Loeb (Leon) *Schlosberg* (so). 8. Wien 1879. (8 S.)

[Ein missrathener Purim-Witz. Der russische Schüler des Mose Chajjim Luzzatto in der neuen Kabbala hat von dem Reformator der hebr. Poesie und Verfasser einer Rhetorik nichts gelernt. Das Kunststück hat aber wiederholt Plagiatoren gefunden, existirt sogar schon gedruckt, was dem Herausg. unbekannt war. Unter dem Titel חידות מגלה erschien diese Erzählung, jedoch mit einem Zusatz über den Auszug aus Aegypten in derselben Form, in Amsterd. bei Loeb Soessmans ohne J. in 16⁰ (6 Bl.). Auf dem Titel heisst es (?) חיברו חכם אחר ומפני הענוה

[1]) Jene Behauptung ist als Verdrehung des Sachverhalts nachgewiesen H. B. II, 89, vergl. XIII, 123; aber „Nagrela" ist unvertilgbar geworden; so schreibt der Uebersetzer von Friedländer's Biogr. (Neuzeit) in מגיד משנה Jahrg. I. S. 2: נאגרעלא! *St.*

שמו שם במסתרים, in dem durchgehend gereimten Vorwort: וגאולת מצרים חברתי במחברים (!) אחר מגלת פורים . . . לכן אמרתי לכבד את ה' באלה הדברים, אשר חברתי בימי הנעורים. — Bei Loeb Soessmanns erschien מצרף לחכמה von *Schemaja* b. Simon Zebi Levi aus Hamburg, Dajjan in Posen, im J. 1765 (הכש"ר) über die 613 Gebote, wo in jeder Zeile 8 Wörter mit Akrost. משלי ילמש, wohl eine Nachahmung? — Unter dem Titel אגרת הפורים von *Abr. Abele b. Israel* aus פאניוויעז erwähnt Benjacob (S. 13 n. 257) eine HS. mit dem Inhalt obiger מגלה. Endlich besitze ich eine HS. in 4° betitelt ... זכרון ילידי רעיוני לאדוני מהותני .. הקצין שלמה קראניק י"צו בערלין לק'ים ומשלח' מנ'ו'ת' לפק (1804) von *Baruch* Bendet b. Bär *Goldschmidt* Levi Hamburg aus Wesel, der kurze Nachweisungen hinzugefügt und das Ganze für seine Erfindung ausgiebt. *St.*]

MARGOLIS, Isaac. ספורי ישורון *Sippure Jeschurun.* Erzählungen Jeschurun's. Charakterbilder und Sagen aus dem Talmud Babli, Jeruschalmi, Midrasch, Jalkut und Sohar. Gesammelt, bearbeitet und übertragen in's Hebräische. gr. 8. Berlin 1877. (334 S.)

MIDRASCH RABBA. מדרש רבה Pentat. und Megillot mit Raschi, Isachar b. Naftali מתנות כהונה, Samuel Jafe יפה תואר, יפה ענף und יפה קול, Jakob Mose Helen יד משה, Elieser b. Jehuda משנת דר' אליעזר, Jechiel Mich. Glogau נזר הקדש, Noach b. Pesach תולדות נח, Anonymus נחמד למראה, David Loria הידושי הרד"ל, Samuel Straschon הידושי הרש"ש, Jecheskiel Pheibel aus Wilna באור מהרי"ף, Seeb Wolf Einhorn פירוש מהרז"ו und מסורת המדרש (Parallelen), ferner Mose ha-Darschan שיטה חדשה לברכת יעקב und Anderes von Mose Chajjim Luzzatto und Zebi Hirsch Chajut. 3 Bde. gr. fol. Wilna 1878. (XV, 207, — 164, 22, 118, 240 — 30, 84, 26, 62, 62 Bl.)

[Splendide und verhältnissmässig billige Ausgabe. — Bei Gelegenheit berichtige ich H. B. XIX, 124 dahin, dass Vidal's אמרי יושר schon in der Ausg. Berlin 1866 gedruckt ist. *St.*]

NATHAN b. Jechiel, ערוך השלום Aruch completum etc. Tomus secundus fasciculus tertius, quartus [vgl. H. B. XIX, 98]. 4. Wien 1879. (S. 161—320.)

PISMONIM zu Purim. פזמונים של פורים כמנהג ייאנינה וארטה בלדין יונית griechisch mit hebr. Lettern, herausgegeben von *Esra M. Negrin* (ניגרין) 12. Salon. 5635 (1875). (14 S.)

[Bl. 3ᵇ פומון של פורים אזכיר הסדי אל נאמן, acrost. Abraham. 7ᵇ קינה גלוסה נאמילים היום ט"ו רשבט משנת ... ליהודים היתה אורה וכו' לפ"ג. 13ᵇ קינה גלוסה נא אומיליים. Zuletzt המשתדל להרפים זה הפזמון ה"ה הצעיר שמואל בן יהיאל היים הי"ו שנת הכרכות (sic) לפ"ק יאנינא יע"א. *A. Neubauer.*]

SAMUEL ha-Nagid s. Harkavy.

SCHICK, Moses. שאלות ותשובות מהר"ם שיק *Scheelot u-Teschubol.* Rechtsgutachten über Schulchan Aruch Orach Chajim. fol. Munkács, Pinkas Blayer 1880. (3 unpagin. u. 120 S.)

[Der Verf. war Rabbiner in St. Georgen und später in Hust (Ungarn); mehrere der Gutachten sind von culturgeschichtlicher Bedeutung. In No. 70 wird untersucht, ob es erlaubt ist, in deutscher Sprache Deraschot zu halten. No. 305 werden die Neologen für Nichtjuden erklärt, 306 ist gegen Bamberger in seinem Streite mit Hirsch gerichtet, 308 verdammt das Ungar. Seminar und 311 Grätz' Colonisationsversuche. 309 ist von dem zukünftigen Geschichtschreiber des Ungar. Congresses zu beachten. Von beispiellosem Fanatismus zeugt No. 71. *Kg.*]

STERNTUCHEL. שטערינטיכל (דאס) Das *Sterintichel* (Stirntüchel), oder Schabbes-Chanukha in Mezibis (Miezyboz) — mit deutschem Titel: Das *Sterntüchel*, Bilder aus dem israel. Leben in Russisch-Polen in jüdisch-deutschem Jargon. 8. Druck von W. Vollrath in Leipzig s. a. (1864?). (Datum und Fragezeichen in Köhler's Catalog, 312 S. 32.)

Judaica.

a) **Polemik** (Judenfrage).

[In dieser Rubrik sind nur Schriften aus den Jahren 1879, 1880 zusammengestellt.]

BAMBERGER, Ludw. Deutschthum und Judenthum. 8. Leipzig 1880. (Abdruck aus „Unsere Zeit", S. 188—105.)

BEITRÄGE zur Beurtheilung der Judenfrage. 7. Die polnischen Juden nochmals. (Grenzboten. 8. Leipzig 1880. S. 155.)

BISMARCK'S (Fürst) Verhältniss zum Glauben, insbesondere zum Judenthum; in vier Kapiteln: Glaube, Aberglaube, Toleranz, Vorurtheile. 8. Magdeburg (Expedition der „Israelitischen Wochenschrift") und Leipzig 1879. (16 S.)

[Auf dem Umschlag sind folgende 9 Brochuren — wohl Sonderabdrücke aus der Wochenschrift? — angegeben.]

GELDMACHT, Von der, der Juden. 8. Magdeburg 1879. (25 Pf.)

JUDENTHUM, Vom, im geschäftlichen Leben (ein Beitrag zur Wucherfrage.) 8. Magdeburg 1879. (50 Pf.)

— Vom, im öffentlichen Leben und in der Presse. 8. Magdeburg 1879. (50 Pf.)

LASSALLE, Ferd., und seine Stellung zum Judenthum. 8. Magdeburg 1879. (30 Pf.)

REFERENDARIUS, Der jüdische, in der schlesischen Volkszeitung. 8. Magdeburg 1879. (25 Pf.)

SCHLEIDEN als Judengenosse. 8. Magdeburg 1879. (25 Pf.)

SENDSCHREIBEN, Offenes an den Herrn Prof. Bluntschli. 8. Magdeburg 1879. (25 Pf.)

WORT, Ein, an Prof. Du Bois-Reymond. 8. Magdeburg 1879. (25 Pf.)

ZÖLLNER, Herr Prof., und das Judenthum. 8. Magdeburg 1879. (25 Pf.)

BÖRNE. Offenes Sendschreiben über die Juden von Löb Baruch (Dr. Ludwig Börne) an den deutschen Reichstagsabgeordneten und Heidelberger Professor Dr. Heinrich Gotthard von Treitschke. 8. Berlin 1880. (20 S. 50 Pf.)

BRESSLAU, H. Zur Judenfrage. Sendschreiben an Herrn Prof. Dr. Heinr. v. Treitschke. 8. Berlin 1880. (25 S.) 2te mit Nachtrag versehene Aufl. 1880 (50 Pf.)

BRIEF, Offener, eines jüdischen Predigers an *A. Stöcker*. 8. Leipzig 1879. (40 Pf.)

CASSEL, Paulus, Prof. Wider Heinrich von Treitschke. Für die Juden. Siebente Aufl. 8. Berlin 1880. (28 S.)

[Desselben Erklärung (gegen Treitschke) steht in der Voss. Zeitung vom 26. Januar 1880. Beilage 1.]

COHEN, Herm. (Prof. d. Phil. zu Marburg). Ein Bekenntniss in der Judenfrage. 8. Berlin 1880. (25 S.)

[Gegen Treitschke und Lazarus.]

COHN, El. Zwei Erwiderungs-Vorträge, gehalten in den Versammlungen der Christlich-socialen Arbeiterpartei am 19. September und 10. Octbr. 1879 gegen den Hof- und Domprediger *A. Stöcker* über das Thema: Unsere Forderungen an das moderne Judenthum. 8. Berlin 1879. (20 S. 25 Pf.)

CHRISTLIEB, A. Was uns in der Religion Noth thut. Ein Weckruf an die Bekenner Jesu und an die Bekenner Mose (sic). 8. Berlin 1879. (51 S.)

ELIOT, George. The modern Hep! Hep! (Impressions of Theophrastus Such, n. XVIII p. 243—279). 8. Leipz. 1879. (Collect. of Brit. Authors vol. 1828.)

ENDNER, Wilhelm. Offene Antwort auf das Sendschreiben des Hrn. Dr. Harry *Bresslau* an H. *v. Treitschke*. 8. Berlin 1880. (29 S.)

ENODATUS. Juden und Judenhetze. [Für die Juden]. 8. Löbau 1879. (33 S. 60 Pf.)

ERNST, W. v. Noch Etwas vom besiegten Germanenthum. Offener Brief an die Herren Marr, Perinhart, v. Linden, Reymond, Sailer, Waldegg u. s. w. 8. Dresden 1879. Wider Juden. (23 S. 50 Pf.)

FISCHER [Jacob, stud. theol.]. (Widerlegung der Angriffe des Hofpredigers *Stöcker* gegen das Judenthum in dessen Flugblatt No. 13.) 8. Berlin 1879. (14 S. 15 Pf.)

— 2te Aufl. (16 S.)

FLUGBLÄTTER (Antisemitische). 8. Berlin [1879, 1880]. (1 Bl. in Folio zu 10 Pf., No. 3 gratis).

[No. 1. Israel an allen Orten, Separatabdr. aus „Die deutsche Wacht", Organ der antijüd. Vereinigung Heft 3. — No. 2. Hr. Prof. Lazarus und die jüdischen Deutschen. — No. 3. Der Mässigkeitsjude. — No. 4. Israelitisches (so!) Mosaik, aus d. d. W. Heft 4. — No. 5. Wie sich einmal . . . ein Prediger über die Juden ausliess. Separat-Abdruck aus „Deutsche Reform", Organ der Deutschen Reform-Partei No. 7.]

FREMDLINGE, Die, in unserm Heim! Ein Mahnwort an das deutsche Volk von einem Berliner Bürger. 8. Berlin 1877. (52 S. 1 M.)

GLAGAU, O. Der Kulturkämpfer, Zeitschrift für öffentliche Angelegenheiten, monatlich 2 Hefte à 60 Pf. Probenummer Ende 1879. (48 S.) I. Jahrgang, 1. Heft. (39 S.) Berlin 1880. gr. 8.

— Des Reiches Noth und der neue Kulturkampf. 8. Osnabrück 1880. (296 S.)

GLÜCK, J. Ein Wort an den Herrn Prof. Heinr. *v. Treitschke.* gr. 8. Oldenburg 1880. (16 S.)

GROUSSILLIERS, H. de. Nathan der Weise und die Antisemiten-Liga. 8. Berlin 1880. (Wider Juden. 32 S.)

GRUBER, B. (Pastor in Reichenbach in Schlesien). Christ und Israelit. Ein Friedenswort zur Judenfrage. 8. Reichenbach 1880. (23 S. 50 Pf.)

HEPP! Hepp! Süss-saure Stöckerei in 1 Vorschrei und 7 Gejohlen. 8. Berlin s. a. (16 Seiten.)

HEUCH, F. C. (Pastor in Christiania). Reformjüdische Polemik gegen das Christenthnm im Gewande moderner Aesthetik. Kritisch beleuchtet. Deutsche Ausg. 8. Flensburg u. Hadersleben 1879. (52 S.)

HILDESHEIMER, J. Die jüdische Solidarität. Vortrag, gehalten im Sefath-Emeth-Verein. 8. Berlin 1880. (35 S. 50 Pf.)

JELLINEK, Ad. Franzosen über Juden. 8. Wien 1880. (XXVI, 36 S.)
[Texte aus 17 französ. Autoren, nebst Einleitung, worin das Wesentliche deutsch gegeben ist.]

JOEL, M. Offener Brief an Herrn Prof. Heinrich von Treitschke. (Mindestens 7 Auflagen.) gr. 8. Breslau 1877. (16 S. 20 Pf.)

JUDENEMANCIPATIONSFRAGE, die, vom naturhistor. Standpunkt. Deutsche Vierteljahrsschr. 1878. S. 97 ff.

JUDENFRAGE, Zur. (Protest. Kirchenzeitg. 4. Febr. No. 5. 1880.)

JUDENTHUM, Das, und die Religion der Humanität, s. Scholl.

JUNIUS. Das Judenthum und die Tagespresse. 8. Leipzig 1879. (50 Pf.)

[KAUFMANN, D.] Ein Wort im Vertrauen an Hrn. Hofprediger *Stöcker* von Einem, dessen Name Nichts zur Sache thut. 8. Berlin 1880. (20 S. 25 Pf.)
[Die Angabe des Verf. beruht auf Vermuthung in Folge einiger Anführungen und Ausdrücke. *St.*]

KLEIN, Gottl. Zur „Judenfrage". Unsere Anforderungen an das Christenthum des Herrn *Stöcker.* 8. Zürich 1880. (23 S.)

KÖHLER, P. Die Verjudelung Deutschlands und der Weg zur Rettung. Noch einmal ein Wort für und wider „W. Marr: Der Sieg des Judenthums" etc. 8. Stettin 1880. (62 S.)
[Vom christlich-protestantisch-germanischen Standpunkte.]

LAZARUS, M. Was heisst national? Ein Vortrag. Berlin 1880. (61 S. 1 M.)

LEFSON, E. Anti-*Stöcker.* Offener Brief und Nachwort. 8. Berlin 1879. (16 S.)

LEHMANN, Emil. Lessing in seiner Bedeutung für die Juden. Vortrag am 21. Jan. 1879 auf Anlass des Mendelssohns-Vereins zu Dresden gehalten. kl. 8. Dresden 1879. (46 S.)

LINDEN, Gustav von. Der Sieg des Judenthums über das Germanenthum. Eine Widerlegung der W. Marr'schen Polemik in historischer und allgemeiner Beziehung, zugleich eine Mahnung

an das deutsche Volk und die deutschen Fürsten. 1. 2. u. 3. Auflage. 8. Leipzig 1879. (41 S. 1 ℳ.)

[Eine sehr zweideutige Schrift.]

LUDOLF. Wie Berolinensis Silesiacus der Dichter des „jüdischen Referendar" ward. 8. Löbau 1879. (12 S.)

MARR, W. Der Sieg des Judenthums über das Germanenthum. Vom nichtconfessionellen (?) Standpunkt aus betrachtet. 4te Auflage. 8. Bern 1879. (50 S., 1 ℳ.)

— Vom jüdischen Kriegsschauplatz. Eine Streitschrift. 2. Aufl. 8. Bern 1879. (47 S., 1 ℳ.)

— Wählet keinen Juden! Der Weg zum Siege des Germanenthums über das Judenthum. Ein Mahnwort an die Wähler nichtjüdischen Stammes aller Confessionen. Mit einem Schlusswort: An die Juden in Preussen. 2te Aufl. 8. Berlin 1879. (47 S., 90 Pf.)

— Die deutsche Wacht. Monatsschrift für nationale Kulturinteressen. (Organ der antijüdischen Vereinigung.) 8. Band I. Heft 1—4. (224 S.) Berlin 1879—80. (à Heft 1 ℳ.)

— Antisemitische Hefte. No. 1. Judenkrieg, seine Fehler und wie er zu organisiren ist. 2. Theil von: „Der Sieg d. Judenthums u. s. w. — No. 2. Goldene Ratten und rothe Mäuse. 8. Chemnitz 1880. (32 u. 32 S.)

MEYER, S. Ein Wort an Herrn H. *v. Treitschke*. 8. Berlin 1879. (37 S. 50 Pf.)

— Zurückweisung des dritten judenfeindlichen Artikels des Herrn Prof. Heinr. *v. Treitschke*. 8. Berlin 1880. (20 S.)

MISCHEHE (die) zwischen Juden und Christen. Mit einem Anhange: Der ächte Ring. Von einem jüdischen Theologen. 8. Zürich 1879. (80 Pf.)

NADYR, Mos. Aron. Offener Brief eines polnischen Juden an Heinr. *v. Treitschke*. 8. Löbau 1880. (28 S.)

NAUDH, H. Israel im Heere. 8. Berlin 1879. (50 Pf.) (Sonderabdruck aus der von Marr herausgeg. Zeitschrift „die deutsche Wacht").

— Minister Maybach und der „Giftbaum". 3. Aufl. 8. Berlin 1880. (33 S. 50 Pf.)

— Professoren über Israel. 8. Berlin 1880. (29 S.)

[Der Pseudonymus heisst *Nordmann* und war Rittergutsbesitzer; s. Marr, Antisemit. Hefte I, 8. *St.*]

NEUMANN, Marie. Ein Wort an die Frauen. 1879. (S. H. B. XIX, 103).

NEU-PALÄSTINA oder das verjudete Deutschland. Ein milder Beitrag zur Kenntniss der Judenfrage im sogenannten „deutschen Reiche". Von einem Conservativen. 8. Berlin 1879. (52 S. 90 Pf.)

NILSEN, Ferd. Das moderne Judenthum, seiner Emancip. u. Reform entgegengeführt durch die Verdienste Lessings, Moses Mendelssohns und Abr. Geigers. gr. 8. Flensburg 1880. (46 S.)

NORDMANN, s. Naudh.

OPPENHEIM, H. B. *Stöcker* und *Treitschke* (in Paul Lindau's Gegenwart, No. 1 u. 2. 4. Berlin 1880, S. 71 ff.

OPPENHEIMER, Mos. Offener Brief an Herrn Adolf *Stöcker*. kl. 8. Mannheim, Selbstverlag [1879]. (14 S. 50 Pf.)

PERINHART, J. Die deutschen Juden und Herr W. *Marr*. 8. Löbau 1878. 2te Aufl. 1879. (42 S. 60 Pf.) [Für die Juden.]

PERROT, Die Juden im deutschen Staats- und Volksleben. 2te Aufl. 8. Frankfurt a. M. 1878.

RACENSTREIT oder Culturfrage. In der Zeitschrift „Im neuen Reich", Wochenschrift von Wilh. Lang. 1880. No. 5.

RAUCHMANN, L. Die Mischehe zwischen Juden und Christen, Mit einem Anhang: Der ächte Ring. 8. Zürich 1880. (46 S. 80 Pf.)

REYMOND, M. Wo steckt der Mauschel? oder Jüdischer Liberalismus und wissenschaftlicher Pessimismus. Ein offener Brief an W. *Marr*. 4te Aufl. 8. Bern u. Leipzig 1880. (62 S.)

RITTER, J. H. Das Urbild religiösen Neides und Hasses. Homilie über 1 Buch Mose, Kap. 4, V. 1—10, gehalten am 19. Octbr. 1879. 8. Berlin 1880. (8 S.)

SCHOLL, Carl. Das Judenthum und die Religion der Humanität. Vortrag zum 33. Stiftungsfest der freireilgiösen Gemeinde in Mannheim am 17. August 1879. 8. Leipzig 1879. (24 S.)

SCHULZE, P. Eine Stimme aus dem Volke über die Judenfrage. 8. Cöln 1880. (47 S.)

SIMPLEX, Justus (pseudon.). Der Anti-Verjüdelungs-Verein. Ein komisches Epos in 10 Gesängen. 8. Berlin 1880. (111 S.)

STEINTHAL, H., Prof. Ueber religiöse und nationale Vorurtheile. 8. (Deutsche Revue 1879. IV, 2. S. 189—206.)

STERN, L. Die Lehrsätze des neugermanischen Judenhasses, mit besonderer Rücksicht auf W. *Marr's* Schriften, historisch und sachlich beleuchtet. gr. 8. Würzburg 1879. (63 S. 1 *M.* 20 Pf.)
[Eingelegt in manche Exemplare ist ein gedruckter Brief des Dr. J. *Hildesheimer*, welcher zur Verbreitung auffordert.]

STIMME, eine, aus dem Volke über die Judenfrage. Offener Brief an Herrn Egon *Waldegg*. 8. Cöln 1880. (50 Pf.)

STÖCKER (Hofprediger). Rede, gehalten am 19. Sept. 1879 in der Versammlung der Christlich-socialen Arbeiterpartei. (Flugblatt der Christl.-socialen Arbeiterpartei. 8. Berlin 1879. 11 S.)

— Das moderne Judenthum in Deutschland, besonders in Berlin. Zwei Reden in der christlich-socialen Arbeiterpartei gehalten. (Die erste Rede ist mit Flugblatt 13 identisch.) 8. Berlin 1880. (39 S.)

STÖPEL, Franz. Apologie der Juden von einem Germanen; (in „Merkur", deutsche und internationale Revue, Monatsschrift, herausgegeben von Fr. Stöpel, I. Jahrgang, Heft 1. (Januar). Seite 1—37. gr. 8. Berlin 1880, das Heft, 90 S., 1 *M.*)
[Vom freireligiösen Standpunkt aus. „Der Artikel ist mir unter der Hand zu einer Schutzschrift geworden" S. 37.]

SULZBACH, A. Rischuss oder Judenidiosynkrasie. Eine Zeitstudie. 8. Löbau 1879. (39 S., 60 Pf.)

TREITSCHKE, H. v. Ein Wort über unser Judenthum. 8. Berlin 1880. (27 S. 60 Pf.) (Sonderabdruck aus dem 44. u. 45. Bande der Preussischen Jahrbücher.)

WAHRHEIT (die). Humoristisch-satyrisches Wochenblatt. Fol. Berlin 1880. Vierteljährlich 2 ℳ., einzelne No. 20 Pf.

[Tendenz: „Befreiung von dem Ueberwuchern des Semitismus."]

WALDEGG, Egon. Die Judenfrage gegenüber dem deutschen Handel und Gewerbe. Ein Manifest an die deutsche Nation. 8. Dresden 1879. (50 S. 1 ℳ.) 4te theilweise veränderte Aufl. 1880.

— Judenhetze oder Nothwehr. Ein Mahnwort. 8. Dresden 1880. (31 S. 60 Pf.)

WEDELL, R. A. C. v. Vorurtheil oder berechtigter Hass? Eine vorurtheilslose (?) Besprechung der Judenfrage. 8. Berlin 1880. (44 S. 90 Pf.)

WITT, A. Die Juden in ihrer bürgerl. u. socialen Stellung. 8. Augsb. 1879. (30 Pf.)

WOLFF (Lehrer in Kuppenheim). Ein Wort der Verwahrung und zur Abwehr. Karlsruhe 1874. 8. (40 S.)

WORT (ein) im Vertrauen, s. D. *Kaufmann*.

WUCHER und Intoleranz. Zugleich eine Antwort auf die Schrift von W. *Marr*: „Der Sieg des Judenthums über das Germanenthum." Von einem Unpartheiischen. kl. 8. Zürich 1879. (36 S., (80 Pf.)

b) Verschiedenes.

ASCHARIA, s. Bogrow.

BENNY, Philip Berger. The criminal code of the jews according to the Talmud Massecheth Synhedrin. kl. 8. London 1880. (X, 133 S.)

[Wenig vermehrter Abdruck aus *Pall-Mall-Gazette*, nach Materien in Kap. zerfallend. In der Einleitung, Z. 7, bezeichnet der Verf. den Abschnitt in *Thonissen* (Prof. in Belgien) „Etudes sur l'Hist. du Droit criminel des peuples anciens", und *Rabbinowitz* „Legislation crim. du Talmud" als verfehlt: ersterer bleibe bei der Bibel stehen, letzterer gebe zu viel Discussion ohne richtige Anleitung zur Auffindung der Resultate. *St.*]

BLOCH, J. S. Quellen und Parallelen zu Lessing's „Nathan". Vortrag am 31. Jänner 1880 im Saale der Handels-Akademie zu Prag. 8. Wien, M. Gottlieb, 1880. (8 [unpag.] 80 S.)

[Der Verf. hätte wohl daran gethan, Kuno Fischer, der hier nicht zum ersten Male widerlegt wird, auch da zu nennen, wo er, wie S. 58, 64, ganze Sätze ihm nachschreibt. S. 23 wäre Spielhagen (Faust und Nathan) anzuführen gewesen. S. 6 Note 2 wird Jellinek (Franzosen über Juden), dem die Schrift gewidmet ist, ehrlich citirt, S. 67 hielt es der Verf. nicht mehr für nöthig, Jellinek als Quelle anzugeben. *-r-g.*]

BOGROW, G. J. Memoiren eines Juden. Aus dem Russischen übersetzt von *M. Ascharia*. 2 Theile. 8. St. Petersburg, A. E. Landau, 1880. (386, 448 S.; 9 ℳ.)

[Bogrow schildert das jüdische Familien- und Gemeindeleben

in Russland, überhaupt die Regierungszeit Kaiser Nikolaus' mit so lebendigen Farben, und bietet ein so vollständiges, ja drastisches Bild der russischen Verhältnisse, dass man seine Memoiren, wenn man sie zu lesen begonnen, nicht leicht wieder aus der Hand zu legen sich entschliessen kann. *M. Kg.*]

CASSEL, Paul. Die Antwort (Wissenschaftliche Blätter) Abtheil. II, Heft 1, 2, 3. Inhalt: 1) Missa und Selicha. 2) Der Nagel und seine Symbolik. 3) Anhang: Brief über Prof. Kamphausen. 8. Berlin 1879. (50 S.)

[No. 1 leitet das Wort missa (Messe) von *dimissio* Verzeihung ab, mit Belegen aus der Bibel. No. 3 ist gegen eine Recension des Buches Esther des Verf. (H. B. XVIII, 31), worin Letzterem das „Judenzen" vorgeworfen worden. Das N. T. gewinne nicht, wenn das A. T. „judenze". — Gelegentlich sei eine Abhandl. des Verf. erwähnt: „Der Phönix und seine Aera". Berlin, 1879. (76 S.) *St.*]

CHWOLSON, D. A. (Ueber einige mittelalterliche Anklagen gegen die Juden. Historische Untersuchung nach den Quellen. Zweite gänzlich umgearbeitete Ausgabe — russisch.) 8. St. Petersburg, 1880. (XVI, 386 S. 1 Rub.)

[I. Nachweise über die Nichtigkeit dieser Anklagen, geschöpft aus der Geschichte, Religion, Gesetzgebung, Literatur und dem Schicksale der Juden. II. Der Unbestand der Anklagen erhellt aus ihnen selbst. III. Juridische und historische Nachweise über den Unbestand der Anklagen. IV. Vertheidigung der Juden seitens getaufter Juden. V. Schutznahme der Juden seitens vieler christlichen Herrscher, Päpste und Gelehrten. VI. Nachweis, dass es nie und nimmer unter den Judeu eine Secte gegeben, welche jene Anklagen gerechtfertigt hätte.]

EHRMANN, Daniel. Aus Palästina und Babylon. Eine Sammlung von Sagen, Legenden, Allegorien, Fabeln, moralischen und sinnreichen Erzählungen, Gleichnissen und geistvollen Bibel-Auslegungen u. s. w. aus Talmud und Midrasch mit sachlichen und sprachlichen Anmerkungen nebst einer allgemeinen Einleitung über Geist und Form der Agada. 8. Wien, Hölder, 1880. (XV, 309 und 4 unpag. SS.)

[Der Verf. spricht es „offen aus, dass die Vorarbeiten weder der Wissenschaft noch der Verbreitung der agadischen Schätze genügen können. Der einzige Dukes hat in seiner „Blumenlese" wie in den „Nachträgen" einen wissenschaftlichen Weg eingeschlagen" (S. IV). „Der Verf. suchte nach Kräften die erwähnten Mängel zu beseitigen und seine Sammlung durch eine der Vollständigkeit nahe kommende Reichhaltigkeit . . . nützlich und werthvoll zu machen." Die Einleitung umfasst 6 S.; die Anmerkungen befinden sich hinter dem Text. *Kayserling.*]

FRANZOS, K. E. Moschko von Parma. Gesch. eines jüdischen Soldaten. 8. Leipzig 1880. (5 *M.*)

[Angezeigt von Dr. S. H. in Stolp, im Magazin für die Literatur des Auslandes. S. 352—55.]

GOLDSCHMID, Sir Francis Henry. Memoir of . . 8. London 1879. (9 und 219 S.)

[Verf. sind Prof. *Marks* u. *Alb. Löwy*, wie auch die Wittwe Louisa im kurzen Vorw. angiebt. Letzterer behandelt das Verhältniss des Verstorbenen zu Judenangelegenheiten. *St.*]

HAMBURGER, J. Real-Encyklopädie für Bibel und Talmud u. s. w. Abth. II, Heft V: Krankengebet — Mystik. 8. Strelitz 1880. (Seite 657—816.)

[Vgl. H. B. XVIII, 32. — S. 705 Magnet. Die Sage vom schwebenden Götzenbilde ist alt, s. Pol. und apolog. Lit. S. 310 (421), der Sarg Muhammed's schon in einem Gedicht Walter's (XII. Jahrh.) bei Edelestand du Meril, Poesies etc. 1847 S. 414, wo einige Analogien bei Ausonius, Augustin, Ruffin, Cassiodor; Gehasi bei Sachs Beitr. II, 200 aus Cedrenus. — Warum führt der Verf. eine Namensform Mair für מֵאִיר ein?! — Zu Metatron S. 781 vgl. H. B. XIV, 7, 32. Die dort versprochene Fortsetzung musste dringenderen Gegenständen nachstehen; hier mögen nur einige von H. gar nicht oder ganz ungenau angeführte Quellen genannt sein; ältere bis Sifre citirt Zunz, g. V. 164 d; Nachmanides zu Exod. 33, 21 wird in הלבנון V, 642 zu Tischbi citirt; Luzzatto, Philox. 26, 32; כ"ח IV, 175—9; Rapoport das. III, 50 (über Feuerengel vgl. S. Sachs התחיה S. 13); Jellinek, דברים עתיקים II, 33, Beitr. II, 55; Brann, Litbl. VIII, 282, Levy ib. X, 568; Levysohn ib. 623; Kobak, ישרון IV (1864), S. 19; Wiesner, Ben Chananja 1866 S. 600, 625; J. Levy, Chald. Wörtb. II, 30; Goldberg כבוד הלבנון VI, 140, dagegen Kalischer, ib. S. 244 (unrichtig). Benedetti im Annuario della soc. it. per gli stud. orient. II, 175 und 287 citirt Franck, Cabbale p. 59; Zunz, Syn. Poesie 477; — Schorr החלוץ VIII, 3 und Kohut Jeschurun VIII, 57. Ueber die Stelle in פסיקתא bei Zunz, g. V. 170, 245 fehlt bei Buber S. XXXI. Metatron ist auch in *arabischen* Quellen zu finden; in jüngeren z. B. HS. Leyden 1231, Catal. III, 180. *St.*]

HEYSE, M. L. Ansichten der Juden. 3te verm. Auflage. 8. Berlin 1877. (37 S. 40 Pf.)

HIRSCH, M. Der Kampf um Gewissensfreiheit. Rede zur Chanuckah-Feier des Jahres 5639 im Dezember 1878. 8. Budapest, Burian, 1879. (15 S.)

— Der Tag des Jubels und der Freude. Festrede zur Feier der silbernen Hochzeit Ihrer Majestäten . . . am 24. April 1879, geh. in der Synagoge zu Altofen. 8. Budapest 1879. (8 S.)

— Was finde ich vor und was bringe ich mit? Antrittsrede, geh. in der Klaus-Synagoge (in Prag) am 6. März 1880. 8. Prag, Pascheles, 1880. (15 S.)

— Die vier Fest-Kelche oder die vier Lebensstufen. Gottesdienstlicher Vortrag . . . am 2. Tage des Pessach-Festes 5640 in der Pinkas-Synagoge zu Prag. 8. Prag, Pascheles, 1880. (15 S., 25 Kr.)

HITZIG, Ferd. (gest. 1875). Vorlesungen über bibl. Theologie und messianische Weissagungen des A. T. Herausgeg. von Lic. Theol. *J. J. Kneuker*. Mit Brustbild Hitzig's und Lebens- und Charakter-Skizze. 8. Karlsruhe 1880. (X, 224 S. 6 *M.*)

JELLINEK, Ad. Der Kampf Israel's in der Geschichte. Rede am 7. Tage des Passah-Festes. 8. Wien, Schlossberg, 1880. (16 S.)

— Der Abfall vom Judenthum. Mahnrede am 1. Tage des Wochen-Festes 5640. 8. Wien, Schlossberg, 1880. (15 S.)

KAYSERLING, M. Worte, gespr. bei der Feier der goldenen Hochzeit des Ehepaares Leopold und Therese Bær am 22. Septbr. 1878. 8. Budapest. (7 S.)

KÖNIG, Fried. Ed. De criticæ sacræ argumento e linguæ legibus

repetito Ratione ducta maxime Geneseos cap. 1—11. Ejus historiam, naturam, vim examinavit. 8. Lips. 1879.

KRÄMER, Ed. Ein Bubenstück der Börse. Streiflichter etc. Berlin 1873.

LEHMANN. Rabbi Joselmann von Rosheim. Eine historische Erzählung. 1. Theil. 8. Frankfurt a. M., Kaufmann, 1879. (292 S.)

[Dass es ein Abdruck aus dem „Israelit" ist, hat der Verf., der auch in dieser Erzählung das Taschlichmachen, Thillimsagen u. A. preist, zu bemerken vergessen. *K.*]

LEIMDÖRFER, David. Die kürzeste Darstellung der nachbiblischen Geschichte für die israelit. Schuljugend nach grösseren Werken bearbeitet. 8. Leipzig und Nordhausen 1880. (82 S., 1 *M.* 50 *ℌ.*)

[Was anderswo (H. B. XIX, 102) über den Werth solcher, so zu sagen, *Second-hand*-Arbeiten gesagt ist, kann man hier recht schlagend an Einem Artikel sehen: S. 45 § 10 Abrham Ibn Esra, enthält auf einer ganzen Seite nicht eine einzige Zeile, die der wirklichen Geschichte angehört! *St.*]

LUZZATTO, S. D. Grammar of the biblical chaldaic language and the Talmud Babli idioms; translated and largely reviewed by *J. S. Goldammer.* 8. New-York, 1877.

MAIMONIDES. Mos. Lettre de Maimonide au collège rabbinique de Marseille (27 septembre 1194) traduite pour la première fois en français avec avant-propos historique par Jonas *Weyl.* 8. Avignon, 1877. (23 + 2 pag.)

[Extrait de „la famille de Jacob" éd. Benjamin Mossé. XIX. année Oct. 1877. pag. 8.]

MENDELSON, Samuel (Pseud. *Leumas Noslednem*). The Talmud. In Juli- und August-Heft von „The South-Atlantic" 1878.

[Monatsschr. 1879 S. 94, wo der wahre Namen nicht erkannt worden, der in umgekehrter Buchstabenfolge ausgedrückt ist. *St.*]

MOLNAR. Rede des Reichstagsabgeordneten Adolar Molnár, gehalten im ungarischen Abgeordnetenhause am 9. März 1880. fol. (4 S.)

[Ueber den Landes-Schulfond.]

MORGENSTERN, J. Das Justizwesen bei den alten Hebräern. (Vossische Zeitung, Sonntagsbeil. No. 44—49, 1879.)

OPPLER (Dr., in Minden). Biographische Skizze des Maimuni (*Maimonides*) und seine „Gesundheitsregeln". (Deutsches Archiv für Gesch. d. Medicin, Bd. II, 1879, S. 463—78.)

[Als Quelle dienen Grätz, Jost und Depping (!). Was in den letzten 30 Jahren über Maimonides als Mediciner geschrieben worden, ist dem unberufenen Verf. unbekannt; die „Gesundheitsregeln", S. 473 ff., hat der Vater desselben aus Hilchot Deot K. 4 übersetzt; dass diese Capitel längst übersetzt seien, ist ihm ebenfalls unbekannt. Zu der, etwas aufgetragenen Einleitung bemerkt die Redaction, dass der Einfluss aller semitischen Völker, die Araber an der Spitze, „in den Wissenschaften und Künsten im Allgemeinen bloss ein conservativer, conservirender und weiterbildender, aber kein productiver, indem das Erfindungs- und Entdeckungstalent, so wie der Geist der Initiative ihnen abgeht". Man sieht, die Racenschablone verdirbt jede Unbefangenheit der Geschichtsanschauung. *St.*]

PESARO, Abramo. Appendice alle memorie storiche sulla comunità israelitica Ferrarese. 8. Ferrara 1880. (79 S.)

[Der Verf. hat verschiedene Andeutungen in Anzeigen seiner „Memorie" (H. B. XVIII, 132, vgl. XIX, 51), jedoch nicht alle weiter verfolgt, auch seine Forschungen in den Archiven fortgesetzt und bringt nun weitere Ergänzungen mannigfacher Art. Für eine künftige vollständige Geschichte mögen hier noch einige Notizen folgen. Joab b. Benjamin b. Joab b. הקדוש Mose b. Jechiel kaufte 1366 Cod. Ascher 10 (Mordechai) von Baruch קומטו (H. B. XIV, 104). Salomo Chisdai lebte 1397—99 in Ferrara und Bologna, H. B. XIV, 79 A. 3. Salomo Silva (wann?) in Ferrara gehörte Cod. München 417. Jakob, Verf. und Sammler von Briefen 1547, HS. Almanzi 238; Isak Latas datirt Gutachten aus Ferrara 1562 (S. 120), 1566 (S. 26), 1568 (Cheschwan und Kislew S. 127, 144, 146), im August 1567 Lehrer der Söhne des Don *Isak Abravanel* (אברבנאל S. 151, 156, אבאראבאניל S. 24); vgl. H. B. XVIII, 133 A. 2. — 1581 Ahron Finzi מארייו (Cod. Schönbl. 137, Conforte 62 unten) vgl. Benjamin b. Efraim פינץ מארייו (Latas S. 155), vielleicht B. Finzi, Vater des Chiskia, dessen Schüler durch ein Jahr in Ferrara *Leon de Modena* war (Letterbode III, 99, Pesaro S. 30). — Mose F. מארויו verfasste 1575 eine Elegie auf Josef Karo (Cod. Schönbl. 60), Natan b. Benjamin מארויו schrieb 1581 in Corregio Cod. Alm. 122. — Zu S. 129 *Colorni* s. Vessillo 1879 S. 79, H. B. XVIII, 125. — Auch Hillel b. Samuel war gegen Ende XIII. Jahrh. in Ferr., s. Ozar Nechmad II, 124. *St.*]

RHAMM, A. Die Juden in der deutschen Reichsgeschichte I.

[Im neuen Reich, herausgeg. v. Wilhelm Lang. 8. Leipzig, 1880, S. 645—655 nach einem Vortrag im Harzverein für Geschichte und Alterthumskunde.]

ROSENSTOCK, M. Germanen und Juden auf dem Boden des frühern weströmischen Reiches. gr. 8. Wolfenbüttel 1879. (46 S.)

[Erschien zuerst Ostern 1878 im Programm der Samson-Schule zu Wolfenbüttel unter dem Titel: Die Völkerwanderung und ihre Folgen für die Juden Europa's, insbes. Deutschlands, s. H. B. XVIII, 88.]

SCHOLZ, H. Abriss der hebräischen Laut- und Formenlehre nach Gesenius-Rödiger's Grammatik. 3. Aufl. gr. 8. Leipzig 1879. (32 S. 75 ₰.)

SCHREIBER, Emanuel. Der fortschreitende Rabbinismus. Zum 25jährigen Landrabbiner-Jubiläum des Herrn . . . Dr. Lazarus Adler in Cassel, 20. Mai 1877. 8. Königsberg. (1877.) (18 S.)

[Die Schrift ist nichts als ein verbrämter, nahezu wörtlicher Auszug aus *Jost*, der als Quelle nie genannt wird. Man vgl. Neuere Geschichte der Israeliten III, 121 ff., 124 ff., 143, 169 f., 174—181, 237. Der Schluss ist nach Styl und Tendenz Eigenthum des — Abschreibers. *M. Kg.*]

STEINSCHNEIDER, M. Von der Zerstörung Jerusalems bis zur Gegenwart (Schriften darüber im Jahre 1878). 8. Berlin (1880). (Seite 38—49.)

[Sonderabdruck in 10 Exemplaren aus den Jahresberichten

der Geschichtswissenschaft im Auftrage der Histor. Gesellschaft zu Berlin herausgeg. von F. Abraham, J. Hermann u. Edm. Meyer.]

STRACK, H. L. Geschichte der Juden. Bis zur Zerstörung Jerusalems. 8. Berlin, 1880. (S. 33—38.)

[Sonderabdruck aus den Jahresberichten der Geschichtswissenschaft etc. I. Jahrgang für 1878.]

THEIN, Sal. Der Talmud oder das Princip des planetarischen Einflusses nach der Anschauung des Talmuds. 2. Auflage. 8. Wien, 1876. (102 S.)

[Der Verf. sieht den Talmud als ein Ganzes an, worin sich kein Widerspruch finden darf; Astrologie ist Unvernunft, biblisch verpönt, also muss man alle Stellen im Talmud, welche astrologischen Einfluss bekunden, umdeuten; das thut der Verf. auch unverdrossen und lässt Nichts unerledigt. „Papier ist geduldig." *St.*]

WEILL, Michel A. La parole de Dieu ou la chaire israél. ancienne et moderne. 8. Paris 1880. (VIII, 368 S.)

[Geschichte der jüd. Rede u. Predigt nach dem Inhalte. *St.*]

WEYL, Jonas, s. Maimonides.

ZIFFER, K. Az izraeliták körülmetélése történeti és orvosi szempontból. 8. Budapest 1880. (88 S.)

[Die Beschneidung vom geschichtlichen und medicinischen Gesichtspunkte.]

Literarische Beilage.

Abraham b. Salomo. Art. II. (Forts. von S. 12.)

Saadia Gaon ist begreiflicher Weise als arabischer Uebersetzer und Ausleger am häufigsten berücksichtigt, daher auch Abraham eine überaus reiche und sehr schätzbare Quelle für eine, trotz aller Vorarbeiten noch wünschenswerthe Monographie über Saadia. Schon zur Auswahl instructiver Beispiele gehört ein eingehenderes Studium; ich musste mich begnügen, die ersten besten zu notiren. Am meisten wird die *Uebersetzung* mit ופסר רבי' סעדיה citirt, oft auch ohne Namen (vgl. H. B. XIX, 134), auch פי' ר' סעדיה ז"ל, z. B. zu Sach. 6, 1 über die 4 Reiche (s. Anhang und Polem. u. apolog. Lit. 341). Mit der Formel פי תאויל פרשת finden sich Citate, z. B. פי אכ'ר ת' פ' בראשית Hab. 2, 11; וישלח Nachum 1, 12; ויקרא I, 61, קדושים I, 100: לא תאכלו על הדם bezogen auf Saul's Verfluchung Jonatan's; I, 124 über אורים ותומים; auch תאויל ישעיה I K. 17, 18, Sach. 14, 17; auf Saadia bezieht sich wohl nicht das Citat Amos 7, 1: וקאל פי פירוש ישעיה פי שרח כמשק גבים ... או ברדס אלגראד ירדסון פיה ... כמשק מן מעני שוקק; Saadia übersetzt כקוד אלגראד; ob Tanchum? s. unter diesem. Eine andere Formel ist פי שרח, z. B. פי שרח ויאבק איש עמו I, 37^b (über Gideon) übersetzt שכ'צ nicht רג'ל; פי ש' הוכה תוכית I 121^b Jonatan und Saul; פי ש' ויהי בעלות II K. 2, 9. Zu II K. 6, 27: וקאל רבי' סעדיה ז"ל פי שרח ואכלתם בשר בניכם ... לאנא וג'דנא אלשערא אלפאצ'לין יקולון פי אלקינה אם תאמרנה זו לזו תני את בנך והוא חבוי מנותח נתחים פעלמנא אנהא אנמא רפעתה לתנפרד

הי באכלה דון כ'צמתהא ת'ם לעלה יתוהם אן אלעזר אלשאער קאל הד'י מן תלקא נפסה לאנא וג'דנא אלתורה תפצח בהד'י ען אלרג'ל ישה עלי זוג'תה אן יטעמהא מן להם ולדה כקול תרע עינו באחיו... Hier wird *Elasar* zu den „vorzüglichen" Dichtern gerechnet. פי ש' הנני שולח מלאכי Sach. 14, 1. — I, 144ᵇ wird auf fast einer ganzen Seite die Frage (קר יסאל) verhandelt, ob Samuel durch die Hexe wirklich erweckt sei. Zu Joel 1, 2: ויאמר ואם בימי אבותיכם וכבר נאמר בארבה מצרים לפניו . . . השיב רבי' סעדיה גאון ז"ל ואמר שר"ל ואם בימי אבותיכם אבותיכם הקרובים ולא הרחוקים. Scheint ein indirectes Citat, weil hebräisch. Mich. 5, 4: וקאל רבינו סעדיה ז"ל קאל אלכתאב אן כ'מסה עשר יקומו מן אלזכיין אלצאלחין וקת תח"הם ויבאסון והו קו' והקמונו עליו . . ומשיח.

Salomo [b. Isak, Raschi] heisst ר' שלמה הצרפתי (s. XIX, 132), ר' שלמה ז"ל, auch צרפתי und בעל הצרפתי (I, 16ᵇ), eine Formel, die der französischen Schule zu gehören scheint (Zunz, z. Gesch. 112). Inwieweit die nach Raschi bearbeiteten grossen Propheten kritisches Material bieten, habe ich nicht untersuchen können; zu Jer. 12, 13 liest man: וקצים קצרו בספר אלטורדא טעה הנקדן שנקד זרעו והכי הוא נקוד זרעו וכשהשיבותים על שאלתם לא הייה בעיר טרייש (so), dann folgt 'וקצים וכו, wie in den Ausgaben. אלטורדא dürfte aus אלצורא (Auxerre) verstümmelt sein, wohin Raschi das von Geiger edirte Gutachten über Verse in Jerem. u. Ezech. richtete (Catal. Bodl. 2356).

Schemarja b. Elia. 1, 14 בפי' שיר השירים בפסוק עורי צפון; I K. 2, 1: ופי' ר' שמריה בן הנדיב אליה ז"ל בפי' שה"ש בפ' גן נעול . ., u. Ende Ezechiel, s. H. B. XIX, 132. Ich habe diese Stellen bereits angeführt in meinem Artikel über Schemarja Ikriti im *Mosé* 1879 S. 460.

Scherira, s. unter Hai.

Simon b. Jochai, זוהר s. H. B. XIX, 133.

Tanchum [Jeruschalmi] ist eine Hauptquelle; sein מרשד ist z. B. I K. 21, 2, Ezech. 41, 8 (פי באב אצל) genannt, der *Commentar* (שרח) *zu Jesaia* Hos. 4, 11, Hab. 3, 17, vielleicht auch Amos 7, 1 s. oben unter Saadia.[5])

Anonyme Schriften:

1. אלמואזנה, der Verfasser ist abu Ibrahim [Isak b. Josef, so lies oben S. 22] ibn Barun oder *Baron* (s. H. B. XIII, 91 u. Verz. der hebr. HSS. in Berlin S. 80).

Die Stellen sind I, 15 u. 146ᵇ, II K. 12, 10; Amos 2, 6: וצאחב אלמואזנה פסר הות יאיר אחויה ואהדהא הוא (so) ממדוד והי אביאת מג'תמעאת פי מכאן ואחד יראני בעצ'הא מן בעץ'. — וצאחב כתאב אלמואזנה ג'על מרבק מג'אנס לקולהם שאה מרבקה ומרבוקה אי משדודה באלרבק אלכ'יט אלמסמן. — ויקב חר . . וקאל צאחב אלמואזנה וג'אנס דנש (so) בן

5) Diesen Commentar citirt nur noch der magrebitische Anonymus in Cod. Uri 295 f. 37 (Catal. Bodl. 2667), vgl. H. B. XIX, 133 A. 4.

תמים ויקר (so) חור בדלתו בלפצ'ה ערבייה לא יחסן ד'כרהא. — וקאל צאחב כתאב אלמואזנה וקיל אן על שכרם בכסף צדיק אנה מן מעני אלשרא לא אלביע יריד אנהם כאנו ישתרון אלמסאכין ענד אלהאגה ואלשדה כאלבכ'ם עלי מא יקול בעד לקנות בכסף דלים .. והי אשארה אלי אנהם כאנו ישתרון ד'וי אלפאקה באלבכ'ם ויסתחלון ד'לך פהד'א מן אלאתפאק אלגריב פי אלמעאני. וקד ג'א מכירה פי מעני אלשרא מת'ל ונתתי מכרם אי ת'מאנהא. וכבר ידעת שאין דעתינו בזה הפירוש אלא לישב המקרא על אופניו ואחר שנישב אותו על אופניו לא נמנע מלפרשו בפנים אחרים ע"ד דרש כמו שאמר שרומז בזה הדבר למכירת יוסף והוא דבר נכון, אבל על פישוט הדברים שהוא אינו מדבר אלא על מי שהיה בימיו...

2. מעשיות, I f. 66 Ende Richter (vgl. Gittin 66): קיל פי כתאב אלמעשיות ר' מאיר הו מן נסל יגרון (!) קיסר והו וזיר קיסר אלד'י ארסלה ליהארב ירושלם כמי ד'כר פי מעשה כומצא בר כומצא (so) והו קו' הנאך אזל אגייר נפק מיניה ר' מאיר.

3. רמזים I f. 17 ובספר הרמזים נקראת יריח על שם ריח התמרים.
I f. 40 ואמר בספר הרמזים ואת כסף שברו בבאן ובשופטים גבי גרעון את מספר החלום ואת שברו בזכות שיוסף גמל החסד לאחיו לכך זכה שנצה גרעון שיצא ממנו והוא נצח ע"י חלום כמו שהוא נתגדל ע"י חלום.
Sach. 5, 2: ונאמר בספר הרמזים מגלה עפה היא היתה בת שמונה מאות אמה והיא היתה התורה. וקאל איצ'א פי ספר הרמזים פי שרח המאת בקר וחלב צאן חמאת מגלה עפה היא בת שמונה מאות אמה והיא היתה התורה וזו היא חמאת ח' מאות וחלב צאן ח'ל'ב' יום ניתנה תורה.

Nachträglich erfahre ich von Dr. Neubauer, dass die HS. von der Bodleiana erworben, auch Bd. III nicht vollständig sei. Die genauere Beschreibung folgt im Anhang zu seinem Catalog der Bodl. HSS. unter den neuesten Erwerbungen. Ich konnte in der kurzen mir gegönnten Zeit nur Wichtiges notiren.

Zu XIX, 134 תרפים vgl. *Hai* bei *Coronel*, זכר נתן 135. — Daselbst בעלי מקרא ist aus Menachem b. *Saruk* unter אפר, s. Berliner, Pleth. Sof. 9. — Zu XX, 11 *Josef ha-Darschan* bemerkt Herr Halberstamm: „Derselbe ist wahrscheinlich Josef *b. Jehuda* הדרשן bei Samuel b. Jakob Dscham'a (Literaturbl. XII, 359), הכרמל III, 215, in einer später erworbenen Abschrift fand ich unter ברודם Folgendes: זאת היתה לרבינו יצחק הרב בן רבינו בנבנשתי הרב נרבוני ואמר יש לשאול כך והתשובה שמעתי מהכם אחד ר' יוסף הדרשן שמו ואמר מפני מה אמר משה רבינו מטה ולא אמר מקל או שבט אלא ... מטה בגמטריא רן ..; im Art. הילון findet sich שמעתי מפי ר' יצחק נרבוני; also ist dieser auch sonst erwähnte Isak schlechtweg (nicht Alfasi, wie ich früher glaubte), identisch mit Isak החבר b. הרב Benveniste in den arab. Schlachtregeln (Geiger's j. Zeitschr. I, 237), der im Namen der „Weisen von Narbonne" berichtet (das. 240). Von Josef b. Jehuda citirt Samuel ששמע כי בעוס הוא אפעה בגימט'; ähnliche Spielereien über כוי hat der anonyme Verf. der Schlachtregeln, dessen

von mir vermuthete Identität mit Samuel neue Stützen erhält." — Die Identität des Josef mit ibn Aknin habe ich längst aufgegeben.

(Schluss folgt.)

Anzeigen.[1])

(**Geschichte.**) Die Skizzen **Picciotto's** über die Gesch. der Juden in England (H. B. XIX, 55) beginnen, nach einer Einleitung über die ältere Zeit, in Kap. 1 (S. 25) mit der Rückkehr der Juden nach England; der grössere Theil des Buches ist der neueren und neuesten Zeit gewidmet. S. 415 giebt ein alphabetisches Verzeichniss der benutzten allgemeinen und besonderen Quellen, darunter sind auch die Archive der Londoner Gemeinden; doch ist kein Document abgedruckt, auch in der Darstellung kein genaues Citat gegeben. Specielle Druckwerke sind:

(An) Apology for the Naturalisation of the Jews [London] 1753.

Blunt, John E. History of the Jews in England. London 1830.

Collection of the best pieces in Prose and in Verse concerning the Jews. London 1753.

Confutation of the reasons for the naturalisation of the Jews. [London] 1753.

De Cheaumont (French Ambassador at Constantinople). A new Letter concerning the Jews. London 1664.

Egan, Charles. The Status of the Jews in England from the time of the Normans. London 1848. [Bei Grätz XI, 51 falsch: „Egon . . . Statuts."]

(Goldsmid). Memoirs of the life and commercial connections of the late B. Goldsmid of Behampton. London 1808.

Historical Treaty concerning Jews and Judaism in England. London 1820.

Margoliouth, Rev. Moses. History of the Jews in Great Britain. London 1851. [Ist wohl eine Umarbeitung oder neue Ausgabe von: The Jews in Great Britain: being a series of six lectures, delivered in the Liverpool colleg. instit. on the antiquities of the Jews in England. 8. Lond. 1846 (412 S.), enthaltend polit. lit. u. rel. Gesch. bis Edward I. 1290.[2]) Im Catal. Bodl. S. 1676 (Margaliouth Druckfehler) 2 andere Schriften, alle fehlend bei Fürst B. J. II, 330.]

Milman, Dean. History of the Jews from the earliest Days. 4. Edition. Lond. 1846.

---

1) Dieser Artikel (vgl. H. B. XIX, 55) ist seit 8 Monaten aus Mangel an Raum stehen geblieben.

2) Dem Buche angebunden ist ein undatirtes Blatt „Prospectus of the Philo-hebraic Society, for Promoting the Study of Hebrew Literature, and especially for reprinting those works of Hebrew which have now become scarce and rarely to be met with." Marg. unterzeichnet uls honorary Secretary für das Comittee; Jahresbeitrag eine Guinea. Auf der Rückseite sind 3 Schriften des Verf. (ohne Jahr) verzeichnet: An Exposition of the 35. Ch. of Esaiah; — The fundamental Principals of modern Judaism investigated; — Israel's Ordinances examined.

(A) Review of the proposed Naturalisation of the Jews, being a dispassionate inquiry. London 1753.

Scialitti, R. Moisé [Paul]. „Breve Discorso politico solve [sobre] las espulsiones de los Judios, Letter etc. 1663. 1675.“ [Die erste, offenbar spanische Schrift ist wohl beim Uebertritt des, aus Florenz stammenden Juden (am 14. Juni 1663) gedruckt? S. 34 ist nur von dem englischen Brief an die Juden die Rede. Watt, Bibl. Britt. 839 verzeichnet: Scialetti, R. Mose. *Lettera scritta all' Hebrei*, Ital. Angl. 4. Lond. 1663“; den engl. Titel hat, nach Catalog Collins, Wolf, B. H. ⁴926 n. 1652ᵇ mit dem hebr. Namen שליטי. Fürst I, 179 unter Cialiti (!) giebt an: „Epistola ad Judäos (!). Sendschreiben an die Juden, in engl. Sprache abgefasst. London 16 **. 4⁰.“ Der Namen ist wohl aus שליט entstanden, welcher als Familiennamen in Italien vorkommt.]

Tovey d'Blossiers, Anglia Judaica. [4.] Oxford 1738. [War bis jetzt die oft ungenannte Quelle für die äussere Geschichte der Juden in England.]

Die Aufzählung des Verf. beschränkt sich auf Bücher, die in England und (mit Ausnahme von Tovey) englisch erschienen sind. Sie ist aber sehr unvollständig. Einiges ist allerdings in der Darstellung, wenn auch nicht genau, erwähnt; z. B. in der Angelegenheit der Wiederaufnahme durch Manasse b. Israel (S. 28); hieher gehören die Schriften von Edw. Nicholas,[3] *S.* (E.) aus Middlesex (1650, nicht ein Namen: „Middlesex“, wie der deutsche Uebersetzer und daher Schudt und S. Cassel angeben, s. Catal. Bodl. S. 1651 n. 19), *Collier* (bei Fürst I, 140: Callier), *Prynne* (1656 in 2 Ausgaben, Catal. ib. u. Add.). Der vollständige Titel des *Narrative*, abgedr. in Harleian Miscell. Bd. VII, bei S. Cassel, Juden 119, Grätz X, 116,[4]) Catal. Bodl. 1651 (wo falsch Th. I nach der dort angeführten Quelle).

---

3) London, printed by John Field 1648. Auf der letzten S. (15) heisst es: „And what I now written, was not upon any mans motion of the Jews Nation.“ Das J. 1648 haben alle guten Quellen, z. B. der Catal. libr. impr. in B. Bodl. II, 849, wo der Verf. getrennt ist von Sir Edw. Nich., auch Watt 703. Grätz X, 96 schreibt ohne Weiteres: „1649, nicht 1648!“ Ich habe ein Expl. der k. Bibliothek mit dem Datum 1648 vor Augen. Das span. Exemplar in Breslau ist Saraval 866 (vgl. die HS. Sar. 64). Amst. 1649 bei Fürst III, 31, und „engl. Uebersetzung“ London 1649 u. 1651. — Gelegentlich bemerke ich, dass Felgenbauer bei Fürst I, 279 zu berichtigen Felgenhauer, wie II, 387 (Wolf³ 707). תשועת ישראל von *Ottensosser* nach Manasse bei Fürst III, 59, ist wohl falsche Conjectur aus Catal. Michael 5293? Das italienische Original des um 1740 gedr. jüdisch-deutschen, kaum bekannten Buches (Zedner 45: Chajjim Alscheich *jun.*) ist vielleicht die Denkschrift des Tranquillo (Manoach) *Corcos*, Rom 1706? Siehe *Vessillo* 1878 S. 282, 1879 S. 20. Nähere Auskunft wäre sehr erwünscht.

4) Dass Grätz nur Cassel nachschreibe, sieht man aus dem Citat „Pantheon Anabapt. 235.“ Ein nachschlagender Leser würde in dem, aus einzelnen (Cöthen 1701—2 gedr.) Stücken bestehenden, starken Foliobande die Stelle nicht so leicht finden; daher hat Cassel beim 1. Citat das Wort „Schwarmgeisterbruth“ hinzugefügt. Das betr. Stück ist nämlich betitelt: „Alte und neue Schwarmgeisterbruth und Quacker-Greuel.“ Herausgeber ist Cornelius, gest. 1724, wie im Berliner Exemplar angegeben ist.

Der Brief des *Dury* (Kayserling, Life of Manasseh 93 n. 256) erschien zuerst 4. London, Printed for Richard Wodenothe, in Leadenhall-street, next to the Golden Heart 1656, 12 Seiten. 1665 erschien: „The Jews massage to their brethern in Holland etc.“ in 4° ohne Druckort, und „The last letters to the London merchants ... concerning the conversion and restoration of the Jews.“ Diese Verbindung von Mission und Restauration (mit Rücksicht auf die 10 Stämme) hat nicht aufgehört, englische Federn in Bewegung zu setzen, um letzterer mit Rücksicht auf erstere, Gönner zu verschaffen. Die betreffende Literatur, wie überhaupt Schriften die Juden in England betreffend, findet man bei Watt, Bd. IV Subjects unter Jews, Manches im Catalog der Druckwerke der Bodleiana ed. Bandinel II, 442, IV, 501 — im J. 1753 (vgl. hier S. 88) sind beinahe 40 Pamphlete erschienen, die meist nur 6 d. kosteten (nach Watt), jetzt aber sehr schwer zu finden sein dürften. Die Originalausg. von Manasseh's *Humble adresse* und die span. Uebersetzung im Cod. Saraval 28 sind im Catal. Bodl. 1651 und Add. nachgewiesen; das Datum 1655 in der Vorrede zu Kayserling's Life etc. steht nicht darauf; die HS. da Costa das. S. 84 n. 165 enthält auch die Adresse und ist in Amst. 1703 geschrieben, s. Catalog (1861) S. 95 n. 2453.[5])

Das umfangreiche Werk Picciotto's bietet eine Menge von theilweise neuen Einzelheiten[6]) und wäre sehr lehrreich, wenn es weniger feuilletonartig abgefasst, mit genauen Belegen ausgestattet wäre, und der Index mehr als zufällig gewählte Schlagwörter enthielte; die meisten nebenher genannten Personen sind gar nicht, die Seitenzahlen nicht vollständig angegeben, z. B. unter Frey fehlt S. 242. Zu behandelten Schriften — z. B. von Lemoine, Atkins (fehlt im Index, wie Sal. Bennett S. 243) Reid und dem anonymen „Unconverted Jew“ (S. 278—80) waren die Büchertitel und Daten anzugeben.

Wir schliessen, um die Grenzen einer Anzeige nicht zu überschreiten, mit folg. wenigen Bemerkungen: S. 2, die Einwanderung aus *Rouen* erinnert an die Erzählung in אוצר טוב I, 47, wo רדום die Conjectur in Rabbins p. 739 bestätigt, vgl. Verzeichniss der Berliner HSS. S. 23, H. B. XIII, 83. — S. 33: Dr. „Boyno“ „Arzt (lies phisician) für die Juden“, hiess wohl *Bueno*, der Arzt Efraim B. lebte in Amsterdam 1628—64 (Catal. Bodl. S. 2875). Er wohnte in Dukes Place in der City, wo noch heute, wenn ich mich recht erinnere, ein Centrum der Juden durch die Synagoge (vgl. P. S. 138, 225, 265). S. 145 ist dahin zu berichtigen, dass *Salomo da Costa* im J. 1759 dem Brit. Mus. 180 Bücher, meist alte Drucke (nicht HSS.) schenkte; s. meine Mittheilung aus Panizzi's Denkschrift (1846) im Serapeum 1847 S. 4 und Zedner's Catal. p. III. — S. 173/4 wird von jüd. Bot-

---

5) Gelegentlich bemerke ich zu Kayserling's Life S. 12: de Termino ... *six*, lies sixty, wie im deutschen Original S. 21. S. 75 A. 43, auch englisch, s. Catal. Bodl. S. 1647. Eine Vertheidigung Manasse's gegen P. Vincenzo durch Jehuda Briel s. H. B. VI, 83 n. 247.

6) Z. B. Lord George Gordon 1780, S. 183 ff. Die angeblichen 60,000 jüd. Familien in Patna, die ein Reisender 1764 zu 4000 herabgeschmolzen fand, sind wohl die decimirten ששים רבוא, die aus Aegypten zogen. Der Verf. (S. 145) sieht keinen Grund, die Genauigkeit der Angaben zu bezweifeln!

schaftern des Kaisers von **Marocco** berichtet (vgl. H. B. XVI, 61); der erste (1776 oder 1780?) heisst Jakob b. Abraham „Benider“ [בן ?...], 1794 wurde dem „Sumbal“ [lies: *Sunbal*][7]) diese Ehre zu Theil, 1827 dem Meir Kohen „Macnin“; vgl. מקנין als Frauenvornamen H. B. XVI, 62.

Miscellen.

(**Akrosticha**.) Die Alexandreis des Philipp Gualterius de Castellione hat in den X Büchern das Akrostichon Guillermus, weil es Wilhelm II., Erzbischof von Rheims (1176—1201), gewidmet ist. — Ein Gedicht gegen das Heirathen aus jener Zeit hat zu Anfang das Akrostichon: Adolfus me fecit.

(**Amalfi**.) Matteo *Camera*, Memorie storico-diplomatiche dell' antica città e ducato di Amalfi, vol. I, Salerno 1876 S. 347, 348, enthält eine Notiz über die Juden daselbst. Zuerst wird Benjamin von Tudela citirt (s. ed. Asher II, 30 gegen Jost), der u. A. einen Arzt Chananel nennt — Carmoly, Hist. des méd. 48 vermisst die Angabe der Schriften, die er verfasst haben könnte! Im Jahre 1271 werden unter den Gläubigern der k. Kammer genannt: Gaudio, Mose Sohn des Sulino, Datan und Brüder, Josef Sohn des Zau, Lia [Lea] Calabrese, Racho. Ein Decret Carl's v. J. 1292, die „Neofidos“ in Amalfi betreffend, wird mitgetheilt, am Schlusse die Namen derselben (theilweise von den Patronen entlehnt): Andreas de Bulgitu, Marinus filius eius, Filippus nepos eius, Franciscus filius Marini, Marinus de Bono, Gentilis de Rubeo, Thomasius filius eius, Jacobus filius eius, Andreas fil. eius, *Oddo de Tussiaco, Jacobus fil. eius, Martinus und Joannes, Brüder desselben, *Bartholomeus Comite ursu, Pandulfus u. Petrus, Söhne desselben, Andreas de Gariofola (vielleicht Garofalo), Philipp dessen Bruder, Thomasius de sancto Angelo, Orlando dessen Sohn „etc.“

Die Juden blieben in Amalfi bis Ende XV. Jahrh., wo sie zuerst in *Maiori* Banken und eine Synagoge in dem Stadttheil gen. *Citarelli* errichteten. In einem Document vom 14. Dec. 1496 erscheint „Manuel hebreus de civitate Nole (so) faciens olim banchum ad uxuras in ipsa terra Maiori more hebraeorum.“

(**Italien**, Piemont.) Der XVI. Bd. der „Miscellanea di Storia Italiana edita per cura della regia Deputazione di storia patria“‘ Torino 1877, enthält zuerst: „Mémoires historiques sur la maison royale de Savoie et les états etc. sous les règnes de Charles Emanuel III. et de Victor Amédée III. par Mr. de *Sainte Croix*, Secrétair de l'Ambassade de France à Turin“ (um 1776). S. 66 heisst es: „Il paraît que les Juifs ne sont pas suffisament imposés (!) en Piémont, vu le dommage qu'ils causent à la société par les prêts sur gages avec l'interêt du 18 pour cent, source du dérangement et de la ruine d'une infinité de particuliers. Les Juifs établis à Turin ne paient que *25 mille livres* au Roi et *20 mille livres* seulement les autres synagogues, répandues dans les provinces. On les dit protégés par les ministres

---

7) S. Catalog der HSS. in Hamburg S. 55. Für Ahmed b. סנבל (Sunbul) bei H. Kh. II. 112, haben andere HSS. זנבל, s. Catal. Codd. Or. Lugd. V, 205.

des finances, auxquels on les soupçonne de faire des présents considérables. Au reste il leur est défendu d'acquérir des immeubles. [Titre VIII chap. III. Constitutions Carolines.]“

Dazu giebt der Herausgeber Anton. Manno S. 270 aus einem unedirten Briefe von Gius. Vernazza 1815 folg. Stelle: „Gli Ebrei s'introdussero fra noi, come altrove, per maniera inosservata, esercitando sempre l'usura e raramente senza pegna in mano. Esempi ne ho veduti dispersi nelle carte dei secoli XIII e XIV, così nella Savoia come nel Piemonte. Crebbero lentamente; ma certo eran cresciuti assai nel sec. XV, poichè fu necessario che Amedeo VIII facesse per loro le leggi che fece.“ — Diese Gesetze sammelten *Borelli* (s. Index) und der Advocat *Duboin* (11, 279).

Manno fügt noch folgendes Document über Ausgaben des Tesoriere generale hinzu: „Libravit licto brula vaches (?) furbisterio habitatori Chamberiaci die XXVI mensis junii predicto anno (1417) pro locagio unius sui equi ad opus *amedei de aquiano* de precepto domini ab eodem locati pro portando ipsum amedeum *breissiam* ad loca ubi erant *libri judeorum pro ipsis visitando et pravos comburi faciendo.* Videlicet spacio viginti unius dierum ad que predicta faciendo idem amedeus vacavit et ipsum custodivit videlicet a die decima quarta mensis maii exclusive usque ad diem quartam mensis immediate sequentis junii inclusive dicto anno capien. per diem 1 d. ob. gross. valent XXXI [lies XXI?] d. ob. gross.

Hierauf folgen (S. 270—72) 9 genaue Titel von seltenen Schriften, meistens Gesetze, gedr. 1619—1806.

Josef b. Elieser's Vorgedicht zu צפנת פענה (Cod. München 62 f. 184, vgl. H. B. XVII, 119):

כל דורש לשתות מי עדן	מצמאת לבו רותח
בא נא ושתה יין הרקה	עורי לב לראות פוקח
נתן ריחו עד מרחקים	הולך על (!) בלתי ירח
בקטרת סמים הוא רוקח	מרקחת מעשה רוקח
יקר מכל ואבקת רוכל	ינים יגון וישמח
יושיבהו איש תוך חדר	לב כי איננו אורח
בו תסור אנחת כל סולד (!)	ושאונו יהיה שוכח
ישען על משענתו לא	יהיה בסעיפים פותח
יבין סתרי תורה גם מי (sic)	דלתי שמי פתח
כל תעלומו (sic) יוציא לאור	יהיה כשמש זורח
כל תועה מדרך השכל	בו יהיה רנה פוצח
כל קשרי הסודות מתיר	כל דלת נעול פותח
על בן קדשתיהו לשמי	וקראתיו צ פ נ ת פ ע נ ח

עוד בענין

אשר ישאל למי אתה ידידי	אשיבהו לאיש נפוץ ונפרד
כ י ו ס ף ב ן א ל י ע ז ר אשר בא	לעיר ציון ומולדתי ספרד.
מום שיש בי אודיעהו	ולפני אשלח מלאכי
טרם ישאלוני אומר	עבד אברהם אנכי

Oppenheim, Lewa, aus Worms, hat schon 1552 עברונות geschrieben (abgeschrieben?), welche Elia Loanz in Cod. Opp. 1670 im J. 1586 wörtlich so copirte, dass er gleich zu Anfang die ursprüngliche Jahrzahl stehen liess, wie er selbst bemerkt. Diese vor fast 30 Jahren in der Bodl. gemachte Notiz habe ich im Hamburger Catalog S. 125 vernachlässigt.

(**Portaleone**-Sommo.) Zu der Notiz über diese Familie in H. B. VI, 48 ist Folgendes nachzutragen:

Zum Namen s. Berliner in einem aus dem Buonarroti Mai 1873 abgedruckten Blatte. Hr. Cresc. Alatri theilte ihm mit, dass ein dem Ghetto nahegelegener Stadttheil Roms Portaleone heisse. Dort befinde sich seit 2 Jahrh. eine Synagoge, genannt כנסת ארבע ראשים, nach B. vielleicht identisch mit der Syn. כנסת שערים, welche im israel. Gemeindebuch aus dem XVI. Jahrh. im Archivio Urbano erwähnt werde. Ich lasse letztere Combination dahingestellt.

Elchanan משער אריה heisst 1399 einer von 3 Dajjanim in der Lombardei bei Isak b. Scheschet n. 127, f. 73 ed. Riva. Elch. מש' א' b. Menachem besass einen anon. Commentar zu Numeri, welchen Schönblum 1868 (früher M. Mortara?) besass. Ein starker Band von blasser alter ital. Hand, zum Theil beschädigt, kurz und sachlich, beginnt וידבר ײ .. בא זה הכתוב לה .. עלה משה, endet ותרגום יתידות סיכייא . . . ר"ל כאשר חשבתי, citirt Raschi, ibn Esra und Mose בר נחמני (vgl. Catal. Hamb. S. 14).

Benjamin (Guglielmo, vgl. H. B. XIX, 75) s. VI, 66 unter 1436 (bei Grätz VIII, 248), nach Wolf, Studien 1865 (H. B. VIII, 137) S. 172 erst 1500! Ueber das medicin. Werk, H. B. VI, 71, ist Luzzatto die Auskunft schuldig geblieben.

Eliezer (Lazarus) 1500 s. H. B. XI, 126 und XIX, 118.

David b. Mose s. Catal. Bodl. S. 2872.

Samuel b. Elischa lies Ghir. 335 u. s. Halberstamm in המגיד 1873 S. 221.

Hinzuzufügen sind: *Israel* Chajjim [ben?] Elia Sommo Portal. 1429 (H. B. IX, 48 A. 5, wo V, 48 Druckf.).

Ein Arzt *Jehuda* b. Benj. Seeb aus der Fam. „Somi" besass den I. Th. Canon, Uebersetzung des Serachja b. Isak, HS. Cesena Plut. 28 Cod. 1; Mucciolo (Catal. Codd. MSS. Malatestianae Caesenatis Bibl. fol. Cesena 1780 Pars II S. 182) confundirt בעל המאור nach Bartol.; der Cod. soll aus dem XIII. Jahrh. sein?

(**Salomo** b. Natan el-Sig'ilmassi und **Saadja** b. Jehuda b. Ebjatar.) Kerem Ch. IX, 38 ist für das Datum in Cod. Uri 298 der zweideutige Ausdruck שנת הכתיבה gebraucht; es heisst aber zu Anfang (nach meinen damaligen Notizen) hinter den Versen des Salomo: כתבתי אני סעדיה . . ברבי אביתר תהא מנוחתו כבוד וכאנת נסכ'ה אלאצל בכ'ט מצנפה שנת 'אתקי"ד לשטרות, und Ende des eigentlichen Siddur: נקל הד'א אלסידור מן נסכ'ה בכ'ט אלמצנף אלמקדם ד'כרה פי אלתאריך' אלמד'כור בקלעה ברקא אלמהרוסה" ומנחתה ללולד עמראן עזה אללה ואבקאה ונפעה בה וכתב סעדיה . . . Hiernach ist die Abschrift aus der Urschrift des Salomo in Barka vom J. 1203 durch Saadja copirt.

Am Ende des Commentars zu den 4 Pforten des Jose el-Naharwani steht bei dem Datum Nisan 1514 am Rande mit arabischen Lettern קובלת עלי אלאצל (verglichen mit dem Original). Sollte auch jener Commentar von Salomo verfasst sein? Auffallend bliebe es, dass der im J. 1203 schreibende Verf. im Siddur nirgends Maimonides anführt. So weit meine Excerpte reichen, ist die jüngste Autorität Isak Fasi ז"ל, Kap. 22 f. 137ᵇ. In den 7 Pforten des 26. Kap. (חשבון עבור) habe ich ein Datum nicht gefunden. Meine Berichtigung der betrügerischen Inschrift von Cod. Uri 257 im Conspectus und im Catalog Bodl. S. 2244 hat Fürst, Bibl. Jud. III, 242, natürlich nicht beachtet, da sie für seine Plagiate zu entlegen war.

(Ein achtjähriger **Uebersetzer.**) In Watt's Bibl. Britt. 244o findet sich folgender Artikel: *Cohen,* François. La guerre des grénouilles et des souris d'Homere traduit mot pour mot, de la version latine d'Etienne Berglere imprimée vis-à-vis. 4. (Paris?) 1797. Der Uebersetzer war 8 Jahre alt.

Literarische Anzeige.

Soeben ist fertig geworden (und nimmt der Unterzeichnete Bestellungen entgegen):

אוצר הספרים Bücherschatz.

BIBLIOGRAPHIE

der gesammten hebräischen Literatur mit Einschluss der Handschriften (bis 1863).

Nach den Titeln alphabetisch geordnet.

Herausgegeben

von

Jac. Benjacob.

Lex.-8. Wilna 1880. — Preis ca. 20—25 *M.*

Das Werk enthält ungefähr 17000 Artikel und ist theilweise von Dr. Steinschneider revidirt. Dr. Zunz schreibt an den Herausgeber: „Die fleissige Arbeit Ihres seligen Vaters verdient alles Lob und wird *jedem mit der jüdischen Literatur sich beschäftigenden Gelehrten unentbehrlich sein.*"

Julius Benzian in Berlin.

Hof-Buchdruckerei (H. Neubürger) in Dessau.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

הראשנות הנה באו וחרשות אני מגיד

Zu bestellen bei allen Buchhandl. od. Postanstalten.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

No. 117.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

(XX. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von **Jul. Benzian.**

1880.

Mit literar. Beilage von **Dr. Steinschneider.**

Mai — Juni
(ausgegeben Mitte September).

Inhalt: *Bibliographie.* Cataloge. — *Beilage:* Abraham b. Salomo. Hebraistinnen. Zur karaitischen Literatur. Miscelle (Société des Etudes juives).

Periodische Literatur.[1])

PRESSE, Israelitische. איזראַעליטישע פרעססע. Erscheint jeden Freitag (mit hebr. Typen.) Herausg. *N. B. Ettelsohn* und *S. L. Marcus.* 4. Jahrg. Fol. Chicago 1880. (Abonnementspreis jährlich 3 Doll.)

HA-ARIEL. האריאל. Hebräisches Organ für Bildung und Wissenschaft. 10. Jahrg. 8. Jerusalem (bei M. Cohen u. A. Sussmann) 1880. (Jährlich 3 Thaler.)

BETH TALMUD. בית תלמוד. Monatschrift für rabbin. Literatur und Geschichte. Herausgeg. von *J. H. Weiss* und *M. Friedmann.* 8. Wien 1880. (Selbstverlag, Druck von Löwy und Alkalay in Pressburg. Jährlich 4 Flor., 7 Mark.)

[2 Hefte von Sivan und Tammus reichen bis S. 64. — Möchte es dem B. T. besser gehen als dem B. ha-Midrasch, wovon nur 4 Hefte 1865 erschienen sind. Wir werden Gelegenheit haben, Einzelnes hervorzuheben, wenn unser Wunsch sich erfüllt. *St.*]

HA-BOKER OR. הבקר אור, herausgeg. von *Abr. Gottlober.* V. Jahrg. 8. Warschau 1880.

[Jahrgang 12 *M.*; das uns vorliegende Juliheft ist als 4tes bezeichnet und S. 835—900 gezählt, enthält Prosa und Poesie. Frühere Jahrgänge erschienen seit 1876 in Lemberg. *St.*]

---

1) Herausgeber von Zeitschriften, welche hier übergangen sind, ersuchen wir um gef. Zusendung einer Nr.

CHABAZELET. חבצלת. Wochenschrift in hebräischer Sprache. Herausgegeben von *J. B. Frumkin.* 10. Jahrg. Fol. Jerusalem 1879 bis 1880 (jährl. 20 fr.)

[Vgl. H. B. XVI, 1.]

CHAJJE OLAM. חיי עולם Vie eternelle. Publication mensuelle des manuscrits précieux, provenant des anciens docteurs israélites par *B. Goldberg* et *M. Adelmann.* Heft 2. [Paris 1879, S. 31—62.]

[Vgl. H. B. XIX, 121. — Ohne Titel und Inhaltsangabe. Enthält einen alten Commentar über die Festtagsgebete, wie es scheint aus einer HS. Paris (der Index des Catalogs unter פירוש התפלות ist nicht ganz correct) u. Ginzburgs. S. 36 ואני הכותב שמעתי מהר"ר חיים. Der פירוש הקדיש S. 50, welcher S. 51 auf die 3-Jod des Gottesnamens hinweist u. S. 52 ראיתי כתוב בפי' ר' שלמה זצ"ל citirt, ist in abweichenden Recensionen vorhanden, s. Cod. Schönbl. 110. Im Index des Pariser Catalogs fehlt פי' הקדיש angebl. von Perez 850[1], anonym 680[13], 763[7], 851[3]. — S. 53 ס' הפעלים שהם מגזרת השמות ist von *Jehuda b. Balam*, aber schon von Polak הכרמל III. 213 ff. (s. Reifmann das. S. 340) edirt. S. 57 Art. לבן ist והישמעאלים לא צרפו מזה הענין פועל ein dem Arabischen entnommenes Wort. *St.*]

FOIA israilita. (Redacteur *M. Spiresco*) jüdisch-deutsch mit hebr. Lettern. III. Jahrgang. Bucarest 1879.

VOLKSZEITUNG, jüdische. יודישע פאָלקסצייטונג (in hebr. Typen) Erscheint jeden Freitag; herausgeg. von *M(ose) Topolowsky*, red. v. *G. Landau.* III. Jahrg. Fol. New-York 1880. (Abonnementspreis vierteljährlich 40 Cents).

HA-LEBANON. הלבנון. Hebräische Zeitschrift, herausgegeben von *J. Bril.* 17. Jahrg. Mainz 1880. (Erscheint wöchentlich, jährlich 12 *M.*)

HA-MAGGID. המגיד. Zeitung in hebräischer Sprache, herausgegeben von *L. Silbermann.* 24. Jahrgang. Fol. Lyck 1880. (Wöchentlich eine Nummer. — Jahrgang 12 *M.* 40 *₰.*)

IBRI ANOCHI. עברי אנכי. Wochenschrift, herausgegeb. von *B. Werber.* Brody 1880. (Jährlich 5 fl.)

MAGGID MISCHNE. מגיד משנה. Zeitschrift für Wissenschaft und Literatur, herausgegeb. von *Dav. Gordon.* 2. Jahrgang. Fol. Lyck 1880 (wöchentlich eine Nummer, Abonnementspreis 6 *M.* jährl.)

HA-ZEFIRA. הצפירה. Hebr. Wochenschrift, herausgegeb. von *S. Slonimsky.* VII. Jahrgang. 4⁰. Warschau 1880. (Jährl. 12 *M.*)

[Enthält vorzugsweise naturwissenschaftliche Aufsätze.]

HA-KOL. הקול. Die Stimme, hebräisches Wochenblatt, herausgeg. von *Mich. Levi Rodkinsohn.* IV. Jahrgang. Fol. Königsberg 1879/80. (13 *M.* jährlich.)

HA-SCHACHAR. השחר. Die Morgenröthe. Hebr. Organ für Wissenschaft, Bildung und Leben, herausgegeben von *P. Smolenskin.* 11. Jahrg. 8⁰. Wien 1880. (12 Monatshefte 12 Mark, Velin 18 Mark.)

SCHEWES Achim. שבת אחים. Wochenschrift in jüdisch-deutscher

Sprache, herausgegeben von *J. Reich.* 11. Jahrgang. Fol. Pest 1880. (Jahrgang 4 fl.)

SCHAARE Zion. שערי ציון. Herausgegeben von *Is. Goscinni.* 4. Jerusalem 1880. (Abonnementspreis jährlich 12 Mark.)

EPOCA (la). לה איפוקא. Wochenschrift für Politik, Handel und jüd. Angelegenheiten, herausgegeben von *Saadi ha-Levi* in span. Sprache mit hebr. Typen. V. Jahrg. Fol. Salonichi 1880. (Jahrg. 3 מילידיים, einzelne N. 60 Paras.)

[Uns liegt nur N. 232 von 21. Sivan 5640 vor.[1]) *St.*]

ESPERANZA (la). לה בואינה איספיראנסה. Wochenschrift für Politik und jüd. Angelegenheiten, herausgegeben von *Ahron di Jos. Chasan* in span. Sprache mit hebr. Typen. VI. Jahrgang. Fol. Smyrna 1880. (Jahrg. 20 Francs.)

[Uns liegt No. 183 vom 27. Mai vor, wonach der Druck einer Geschichte der Juden in Arabien etc., betitelt זכרון תימן, begonnen hat. *St.*]

SOL (el). איל סול. Revista scientifica e letteraria, herausgegeben von *David Fresco* (פ'ריסקו), Responsabile: *Marco Majorcas:* in span. Sprache mit hebr. Typen. II. Jahrg. hoch 4°. Constantinopel 1880. (Erscheint jeden 1. und 15., jährlich 12 Francs.)

[Uns liegt vor No. 15 vom 1. Adar 5640, S. 225—40, meist Uebersetzungen aus dem Hebr., auch ein Vortrag über Cosmographie von Albert שאקי (Sacchi?), Studenten der Medicin, der sich nach Paris begab, um seine Studien fortzusetzen. *St.*]

TELEGRAPH. טילינראף. Eco del mondo judaico (ז'וראאיקו), Journal politico, scientifico e letterario, Director und Red. *David Fresco* (פ'ריסקו), Administrator: *Marco Majorcas*; in span. Sprache mit hebr. Typen. II. Jahrg. gr. Fol. Constantin. 1880. (Erscheint wöchentl. 3 Mal, jährl. 100 Grossi, 1 No. 40 Paras.)

[Uns liegt vor No. 88 vom 8. Ijjar, 19. April.]

ADVANCE, Jewish, a weekly journal devoted to social interests and progressive judaism. (Englisch u. deutsch, herausgeg. v. *Max Stern.*) Vol. IV. Fol. Chicago 1880. (Abonnementspreis jährlich 3 Doll.)

BOTE, der Israelitische, Wochenschrift, herausgegeben unter Mitwirkung namhafter Gelehrten von *Moritz Baum.* 4°. Bonn 1880. (Jährlich 8 Mark.)

COLONIAL JEWISH Monthly. Melburn, herausgegeb. von *Nachum* בערנעט b. Is. Dob aus Warschau. ...?

CORRIERE (il) israelitico, periodico per la storia, lo spirito ed il progresso del Giudaismo; pubblicato sotto la direzione di *A. di S. Curiel.* Anno XVIII. gr. 8. Triest 1880. (Jahrg. 6 fl.)

---

1) Die Nummern der span. Zeitschr. verdanken wir einer gef. Zusendung des uns persönlich unbekannten Hrn. *K. Vollers* in Pera. *St.*

FAMILLE (la) de Jacob (Monatsschrift für religiöse Belehrung, herausgegeben von *B. Mossé*, Rabb. in Avignon.) 22. Jahrgang. 1880. (Jährlich 14 fr., für's Ausland 20 fr.)

GEMEINDEBLATT (Israel.) Specialorgan für das jüdische Gemeindeleben, herausgegeben von mehreren Rabbinern. 5. Jahrgang. gr. 8⁰. Löbau 1880. (Red. Dr. *S. Schreiber* und Dr. *Caro*.) (1 Nummer wöchentlich, 1 Mark vierteljährlich.)

HEBRAICA. A monthly Supplement to the *Jewish Messenger*. Devoted to Hebrew Literature and the Science of the Bible. Vol. II. 4. New York 1880.

HEBREW (the). Wochenschrift in englischer und deutscher Sprache, herausgeg. von *Phil. Jacoby*. 18. Jahrgang. gross Folio. San Franzisco 1880. (Jahrg. 5 Dollars.)

HEBREW, the American. Published weekly by the Board of editors chosen by the american Hebrew publishing company. Vol. II. Fol. New York 1880. (Abonnem. jährl. 3 Doll.)

ILLUSTRIRTE WIENER „JÜDISCHE PRESSE". Organ für Politik, Handel, Wissenschaft und jüdische Interessen. Herausgeber: *Leo Fein*. 4. Jahrgang. Fol. Wien 1880. (Wöchentlich 1 Nummer. Abonnementspreis jährlich 4 fl.)

ISRAELIT (der), Central-Organ für das orthodoxe Judenthum, herausgegeben von Dr. *Lehmann*. 21. Jahrgang. 4⁰. Mainz 1880. (Wöchentlich 1 Nummer, Jahrgang 9 *M*.)

ISRAELIT (der), Organ des Vereins „Schomer Jisrael". 12. Jahrgang. Fol. Lemberg 1880. (Zweimal monatlich, jährlich im Inlande 2 fl., im Auslande 6 *M*.).

ISRAELIT, der ungarische. Ein unparteiisches Organ für die gesammten Interessen des Judenthums, herausgegeben von Dr. *Ign. W. Back*. 7. Jahrgang. 4⁰. Budapest 1880. (Wöchentlich 1 Nummer, jährlich für das Inland 6 fl., für das Ausland 12 *M*.)

ISRAELIT, Wiener, Organ für Politik und finanzielle Interessen, herausgegeben von *W. Weiss*. 8. Jahrgang. Fol. Wien 1880. (Wöchentlich dreimal, Abonnementspreis jährlich 12 fl.)

ISRAÉLITE (L)' Alsace-Lorraine par *Isaac Wurmser*. 3e année. Fol. Mulhouse, 1880. Französ.-deutsche Monatsschrift.

ISRAELITE, the. Wochenschrift in englischer Sprache, nebst Beiblatt „*Deborah*", allgemeine Zeitung des amerikanischen Judenthums. 26. Jahrgang. gr. Fol. Cincinnati 1880. (Jährlich zusammen 9 Doll.)

IZRAELITA (Wochenschrift in polnischer Sprache, herausgeg. von *J. H. Peltyn*). 15. Jahrg. 4⁰. Warschau 1880. (pro Quartal 1 Rub. 50 Kop.)

JEWISH CHRONICLE. Jüdische Wochenschrift in engl. Sprache. 39. Jahrgang. Fol. London 1880. (Jahrg. 9 Sh.)

JEWISH Record (Wochenschrift in englischer Sprache, herausgeg. von *Alfred T. Jones*). 6. Jahrgang. gr. Fol. Philadelphia 1880. (Jährlich 5 Doll.)

JOSEPH. Israelitische Jugend-Zeitung, herausgeg. von *S. Freuthal*.

I. Jahrg. 8. Kattowitz 1879. (Erscheint am 15ten und 30sten jeden Monats, vierteljährlich 1 *M*.)

KANTOR, der jüdische. Wochenschrift für die Gesammtinteressen der jüd. Kantoren, Religions-Lehrer u. s. w. Herausgeg. vom Kantor *A. Blaustein*. Fol. Bromberg. 2. Jahrg. 1880. (Erscheint jeden Donnerstag, vierteljährlich 1 *M*. 50.)

LEADER, the. Wochenschrift, herausgegeben von *Jonas Bondi* in deutscher und englischer Sprache. 26. Jahrgang. gr. Fol. New-York 1880.

MAGAZIN für die Wissenschaft des Judenthums, herausgegeben von *A. Berliner* und *D. Hoffmann*. Mit hebräischer Beilage אוצר טוב. VII. Jahrgang. 8°. Berlin 1880. (Erscheint vierteljährlich; jährlicher Abonnementspreis 12 *M*.)

MESSENGER, the Jewish; editors *S. M. Isaacs & sons*. vol. 47. Fol. New-York 1880. (Jährlicher Abonnementspreis 5 Dollar.)

MONATSSCHRIFT für Geschichte und Wissenschaft des Judenthums, herausgegeben von *H. Graetz*. 29. Jahrg. 8°. Breslau 1880. (Jahrgang 9 *M*.)

NEUZEIT (die). Wochenschrift für politische, religiöse und Cultur-Interessen, herausgegeben von *Szantó*. 18. Jahrgang. Fol. Wien 1880. (Jahrgang 7 fl.)

MOSÈ (il). Antologia israelitica, publicazione mensile per cura d'una società d'amici della religione et del progresso. Ed. *E. F. Levi*. 8. Corfu 1880. (Jahrg. III., 10 Fr., Ausland 12 Fr.)

OCCIDENT (The). A weekly journal, devoted to general news, literature, science, art, and in the interest of judaismé. Herausgeb. *Julius Silversmith*. Vol. VIII. Fol. Chicago 1880. (Abonnementspreis jährlich 3 Doll.)

PRESSE, jüdische. Organ für die religiösen Interessen des Judenthums, begründet von Dr. *Enoch*. 11. Jahrgang. Fol. Berlin 1880. (Erscheint jeden Mittwoch, Jahrgang 12 *M*.)

TIMES, the Jewish. Wochenschrift in englischer und deutscher Sprache, herausgeg. von *M. Ellinger*. 12. Jahrgang. klein Fol. New-York 1880. (Jahrgang 5 Dollar.)

TRIBUNE, the Jewish. Editor *M. Spitz*, Business Manager J. L. Wolfner. Vol. II. gr. Fol. St. Louis 1880. (Abonnementspreis jährlich 2 Doll. 50 C.)

UNIVERS (L') Israélite, Journal des principes conservateurs du judaïsme sous la direction de *L. Wogue*. 36. Jahrgang. 8°. Paris 1880. (Monatlich zweimal, Abonnementspreis jährlich 26 fr.)

VESSILLO (il) israelitico, rivista mensile per la storia, la scienza e lo spirito del Giudaismo diretta da *Flaminio Servi*. Anno XXVIII [als Forts. des Educat.]. 8°. Casale 1880. (Jährlich 10 Lire.)

WOCHENSCHRIFT, israelitische, für die religiösen und socialen Interessen des Judenthums redigirt und herausgeg. von *M. Rahmer*. 11. Jahrgang. Fol. Magdeburg 1880. (Jahrgang 7 Mark 50 Pfg.)

WORLD, the Jewish. Jüdische Wochenschrift in englischer Sprache. Fol. London 1880. (Jährlich 6 sh. 6 d.)

ZEIT (die), (**Hamechaker,** *so*), Zeitschrift für jüdische Theologie und Geschichte in populär-wissenschaftlicher Form. Herausgeb. und Red.: *Albert Stern*, Oberrab. zu Neupest. IV. Jahrg. Pest 1880. (Erscheint jeden 1. und 15., 4 fl. jährl.)

[In H. B. XIX, 121 ist der Spender dieser Zeitschrift an die Landesrabbinerschule, Herr Jul. Wolfner, irrthümlich als Red. genannt.]

ZEITGEIST, der. Ein israelitisches Familienblatt, Organ für die Interessen des amerikanischen Judenthums, herausgegeben von *J. S. Moses*. I. Jahrgang. Fol. Milwaukee 1880. (Monatlich 2 mal, jährl. 3 Doll,)

ZEITUNG, allgemeine des Judenthums, herausgeg. von *L. Philippsohn*. 34. Jahrgang. 4°. Leipzig 1880. (Jahrg. 12 ℳ.)

ZEITUNG, neue israelitische, herausgegeben von Rabb. Dr. *Kisch*. Zürich 1880. (Jeden Freitag 1 Nummer, vierteljährl. 2 ℳ.)

Hebraica.

ALFANDARI, Jac. שו"ת מצל מאש *Muzzal me-Esch*. Responsen nebst Zusätzen, neu herausgeg. Fol. Pressburg 1878.

ASCHKENASI, Bezalel. שטה מקובצת *Schitta Mekubbezet* zum Tract. Keritot. Fol. Wien 1878.

AUERBACH, Meïr b. Js. אמרי בינה *Imre Binah*. Theil I. Bemerkungen zu Orach Chajjim und Jore Deah. Fol. Jerusalem 1871. Theil II. zu Choschen Mischpat. Fol. Jerusalem 1876. (244 Bl.)

BLOCH, Mos. (Prof. an der Landesrabbinerschule). שערי תורת התקנות (deutscher Titel: Die Institutionen des Judenthums nach der in den talmud. Quellen angegebenen geschichtlichen Reihenfolge geordnet und entwickelt). I. Bd. 1. Theil. 8. Wien 1879. (XXI, 273 S., Selbstverlag.)

[Vgl. Magazin VII, 62.]

EMDEN, Jac. שפת אמת ולשון זהורית *Sefat Emet* etc. Anklagen gegen Jonathan Eybenschütz; nebst desselben Autors התאבקות, שחוק הכסיל, יקב זאב, גת דרוכה und מכתבים גלויים. 8. Lemberg 1877. (III + 25. I + 96 Bl.)

HEILPRIN, Jech. סדר הדורות *Seder ha Dorot*, Gelehrtengeschichte. Bd. I., herausgeg. von *Naftali b. Abraham* משכיל לאיתן aus Minsk. gr. 8. Warschau 1878. (296 S.)

[Umschlagtitel hat das J. תרלז. — Der Herausgeber hat zuerst das Buch äusserlich bequemer eingerichtet, Manches berichtigt; allerdings ist in der Literatur des Mittelalters Vieles stehen geblieben, was nach neueren Schriften leicht zu berichtigen gewesen wäre; so z. B. S. 199 fast hintereinander Abr. b. Chijja הלוי (!) und Abr. הנשיא, die identisch sind; der dazwischen kommende Josef Tob Elem war als besonderer Artikel zu stellen. Man dürfte jedoch zufrieden sein, einen lesbaren, in den Citaten correcten Text Heilprin's zu erhalten. Im nachfolgenden talmudischen Theil wird der Herausgeber mehr leisten können; vgl. die Zeitschr. מגיד משנה 1879 No. 15 ff. *St.*]

HIRSCH, Jakob J. (Rabbiner in Neumarkt, Galizien). ברכת יעקב

Birchath Jakob. Responsen. Fol. Lemberg 1879. (III, 69 und I. Index.)

HIRSCHENSOHN, Jakob b. Mardochai (Präsident eines Lehrhauses in Jerusalem). אפיקי ים׳ *Afike Jam*, Halachische Vorträge, 1. כבוד התורה, 2. א״בן שלמה (zur Jahrzeit des Elia Gutmacher). 16. Jerusalem o. J. [1879, 1880, — 28 und 32 S.]

KONTRES. קונטרס ווירמייזא וקהל ווינא. Worms und Wien. Liturgische Formulare ihrer Todtenfeier aus alter und neuer Zeit und Namensverzeichniss der Wormser Märtyrer aus den Jahren 1096 und 1349. Nach einer Handschrift herausgeg. von *Ad. Jellinek.* 8. Wien 1880. (16 hebr. und 6 deutsche S.)

[Das Wormser s. g. „Memorbuch", wovon verschiedene Abschriften existiren, und das in neuerer Zeit öfter angeführt worden, ist hier zum ersten Mal vollständig herausgegeben. Geschichtliche Verwerthung werden die aufgeführten Namen und Sachen aus den Jahren 1096 und 1349 anderswo finden. Aus den arabischen Namen ist nicht ohne Weiteres zu schliessen, dass arabisch redende Juden in Worms eingewandert sind. Wann und unter welchem Titel sind die von Jell. edirten גזרות תת״נו jüdisch-deutsch in Königsberg erschienen? *St.*]

LUZZATTO, S. D. יסודי התורה *Jesode ha-Thora.* Grundprincipien der Thora, Herausgeber: Eisig Gräber in Przémysl. 8. Lemberg 1880. (67 S.)

[Nach der Vorrede Jesaia Luzzatto's ist ein Theil dieses im J. 1841 verfassten eigenthümlichen Schriftchens italienisch im *Educatore isr.*, ein Theil hebr. im בית המדרש 1865 gedruckt. *St.*]

KOHEN, Abraham (Verf. von דרך ציון). מטיב נגן *Metib naggen.* Commentar über die Sabbatlieder. 8. Warschau 1879. (7 Bl.)

[S. המגיד 1879 S. 301.]

SAMUEL (Schmelka, Rabbiner in Szölös). צרור החיים *Zeror ha-Chajim.* Talmudische Abhandlungen. Fol. Munkács 1876. (unpag. IX, 94 Bl., 3 Corr.).

SIDON, Simon (Rabb. in Tyrnau, Ungarn). ספר המנוחה *Sefer ha-Menucha. R. Manoachs* Commentar zu einigen Halachoth des Maimonides mit Erklärungen und Zusätzen. 2°. Pressburg [1879]. (77 Bl.)

SILBERSTEIN, David Loeb. שבילי דוד ויהודא *Schebile David wi-Jehuda.* Novellen zum Choschen Mischpat. Fol. Jerusalem 1864. (100 Bl.)

TALMUD, תלמוד. Talmud babyl. Tract. Baba Mezia, mit deutscher Uebersetzung und Erklärung von A. *Sammter.* Fol. Berlin 1876—79. (Selbstverlag. VI, 174 S., 30 M.)

Judaica.

ARNAUD, Camille. Essai sur la condition des Juifs en Provence, au moyen-âge. 8. Forcalquier 1879. (78 S. 6 fr.)

[Der Verf. weiss nicht, ob Jemand über diesen Gegenstand bereits geschrieben habe, und schöpft sein Material aus den Archiven der Bouches-du Rhône. S. 13 erscheint 1487 ein Salomon *Mancipi* (vgl. H. B. XVIII, 105 Anm. 1), S. 20 über Friedhöfe; 1301 heissen die Sindici in Marseille Isac Manerani (?) und Samiel „*dieu lo crescha* (Dieu le fasse croitre)".[1]) S. 28 ff. wird von dem *Conservator* der Juden gehandelt. A. 1341 inquirirt die Curie in Manosque gegen die Jüdin *Benven-*

guda, Frau des *Melon*, wegen eines verunreinigten Hemdes (S. 46). Im selben J. wird Crescas aus Mirabeau wegen angebl. Unzucht mit einer Frau zum Verlust des membrum virile verurtheilt (S. 47). Im J. 1306 fällt in Manosque ein Purimscandal vor: „*Sahat* Judeus, testis juratus, dixit quod audivit dici quod plures Judei, in festo vocato Purim, fustigaverunt per carreriam *Bendich*, filium *Bassene*, Judee, nudum, dicendo, videre justitiam illius, qui inventus est cum quadam muliere; et similiter ducebant eodem modo *Nascassonum*, Judeum, inductum ad modum mulieris." (S. 49). *St.*]

ASILI infantili Israelitici di Roma. Programma e orario settimanale per l'anno scolastico 1877—1878. 8. Roma 1877. (8 S.)

— 8. Roma 1879. (8 S. und Stundenplan in 4°.)

ASTRUC, E. A. Historya Zydow i ich Wierzen tlumaczona przez *Jacuba Rotwanda*. Varsovie, impr. Zimkiewicza et Noakowski (1879, 179 S.)

— La morale de Moïse. 8. Bruxelles 1879 (23 S. Extr. de la Révue de Belgique — über eine Kritik des Decalogs in der Deputirtenkammer in Brüssel.)

BAISSAC, Jules. L'âge de Dieu (annus Dei), étude sur les grandes périodes cosmiques et l'origine de la fête de Pâque. 8. Paris 1879. (XII, 164 p.)

BARUCH, Berth. Herodes und Mariamne. Charaktergemälde in 5 Acten. Als Manuscript gedruckt. 8. Berlin o. J. (88 S.)

[1876, nicht im Buchhandel.]

BERICHT über die Kranken-Verpflegungs-Anstalt der jüdischen Gemeinde zu Berlin für das Jahr 1879. gr. 4°. Berlin 1880. (36 S.)

BRAUN, Arnold W. רשפי אש שלהבת יה Brennende Frage. Abhandlung über den isr. Religions-Unterricht, wie er ist und wie er sein soll. 8. Budapest, Burian, 1880. (20 S.)

CAHEN, Emile. Les Juifs à Reims au Moyen-Age (xe Siècle) et fondation de la nouvelle communauté et sa synagogue (1879). 8. Reims 1879. (16 S., 50 cent.)

[Stand zuerst im Almanach histor. de la Marne etc. für 1880. Enthält die französ. Uebersetzung von Decreten, deren Quelle nicht angegeben ist. *St.*]

— La tolérance religieuse (De prêtre à Rabbin). Réponse à une lettre adressée par le R. G. X., de l'ordre des Carmes, ancien aumônier militaire pendant la guerre de 1870, à un ex-officier [israélite] de l'armée. 18. Paris 1879. (V, 196 p. Recueil d'articles parus dans les Archives isr.)

CARNEVALI, Luigi. Gli Israeliti a Mantova Cenni storichi. 8. Mantova 1878. (21 S.)

[Dalla gazzetta di Mantova No. 251, 52, 53, 55, 58, 1878. — Der Verf. beabsichtigt, wie uns mitgetheilt wird, eine nach Documenten verbesserte Auflage. *St.*]

COHEN, J. Oberaufsichts- und Schutzrecht des Staates über die israel. Gemeinden. 8. Hamburg 1879.

---

1) Vgl. oben S. 16 A. 23, wo A. 20: le saut „ihn behüte" heissen muss, vgl. H. B. XVIII, 14—16. *Le* oder *lo* in den Zusammensetzungen mit Dieu ist ohne Zweifel Object.

[Eine Koscherfleisch-Angelegenheit betreffende Entscheidungen der Hamburger Behörde; s. Monatsschrift 1879 S. 380.]

CONDER, F. R. — Drei Ideale menschlicher Vollkommenheit nach der Mischna, den Satzungen Loyola's und der Ethik d. Aristoteles. 8. Leipzig 1879. (66 S. 75 Pf.)

COYPEL, Ed. Le Judaisme. Esquisse des moeurs juives, croyances, rites religieux, mobilier etc. 8. Mulhouse 1876. (VI, 306 S. 5 fr.)

DAVID, Julius. Denkrede auf Hrn. Dr. (Isaac) Adolf *Crémieux* ... gehalten am 3. April 1880. 8. Pressburg u. Leipzig, Heckenast 1880. (15 S.)

DONNA (la) Ebrea (in Rivista internazionale. Firenze 1876/7 p. 486—88, 526—29, 562—65).

[Hauptsächlich über Frauen in Bibel und Talmud. Landauer im Jahresber. über die morgenl. Studien II, 91. *St.*]

EDERSHEIM. Sketches of Jewish social Life in the days of Christ. Appendix. 1) Translation of the mishnic treatise „Massecheth Middoth". 2) Extracts from the Babylon. Talmud „Mass. Berachoth". 8. London 1876. (5 Shill.)

EINFLUSS (Ueber den) der mosaischen Gesetzgebung auf jene der christlich-römischen Kaiserzeit. (Oesterr. Monatsschr. für Gesellschafts-Wissensch. etc. Wien, Maiheft 1880 S. 193—99.)

[Im Anschluss an das von Bruns herausgeg. syrisch-röm. Rechtsbuch aus dem V. Jahrh.]

ELIE de Pesaro. Voyage ethnographique de Venise à Chypre, lettre datée de Famagouste 18. octobre 1563, traduite et commentée [lisez: annotée] par *Moïse Schwab.* 8. Paris 1879. (20 p., Extrait de la Revue de Géographie, livr. de septembre 1879.)

EINLADUNGSSCHRIFT zu der am 15., 16., 17. u. 18. März stattfindenden öffentlichen Prüfung der Real- und Volksschule der israelitischen Gemeinde zu Frankfurt a. M. 4. Frankfurt a. M. 1880. (69 S.)

FRÉGIER, C. Les Juifs Algériens. 8. Paris 1865.

[Vgl. Jellinek, Franzosen über Juden, S. XXIV, 35.]

GOLDAMMER, s. S. D. Luzzatto, Grammar.

GUILLEMARD, W. H. Hebraismus in the Greek New Testament, exhibited and illustrated by rules and extracts from the sacred texts. 8. London 1879. (90 p.)

HALPERN, Joach. Beiträge zur Geschichte der talmudischen Chirurgie. Inaugural-Dissertation. 8. Breslau 1869. (25 S.)

HOCHHEIMER, H. Worte am Grabe der Fr. Mina Jordan. 5. Febr. 1878. (Baltimore, 1 Bl. Fol.)

— Worte am Grabe der Fr. Therese Bernay. 18. November 1877. (Baltimore 1 Bl. Fol.)

— Worte am Grabe der Fr. Adelheid Kaufmann. 30. Septbr. 1879. 8. (Baltimore. 4 S.)

— Worte am Grabe des Herrn Julius Haas. 23. October 1879. 8. (Baltimore. 4 S.)

— Sermon delivered at the grave of Mrs. Barbara Frank. 6. November 1879. 8. (Baltimore. 4 S.)

HOCHHEIMER, H. Worte am Grabe des Herrn Behr Berney. 19. Febr. 1880. (Baltimore. 1 Bl. Fol.)

(ISLER, M.) Zur Geschichte der Judenverbrennung in Sternburg. (Jahrbücher und Jahresber. des Vereins für Mecklenb. Gesch. Bd. 44 S. 45—48, Schwerin 1879 in 8^{0}).

[Zuerst als Nachtrag von Isler's Zur ältesten Gesch. der Juden in Hamburg (B. H. XIV, 119) in Zeitschr. d. Vereins für Hamb. Gesch. N. F. III, 1875 S. 461; giebt eine Notiz über eine betreffende, um 1510—12 gedruckte niederdeutsche Schrift, worin der Namen Kümprecht für Hamborch, dem frühen Aufenthalte der Juden in Hamburg die letzte Stütze entzieht. *St.*]

JELLINEK, Ad. Der Abfall vom Judenthum. Mahnrede am ersten Tage des Wochenfestes 5640. gr. 8. Wien 1880. (15 S.)

— s. Kontres oben S. 55.

JOHANNES rusticus quadratus, s. Tomek.

JOEL, M. Blicke in die Religionsgeschichte zu Anfang des zweiten christlichen Jahrhunderts. I. Der Talmud und die griechische Sprache nebst zwei Excursen, a. Aristobul, der sogenannte Peripatetiker, b. die Gnosis. 8. Breslau 1880. (177 S.)

[Der Einfluss des Urchristenthums auf die Juden und die Stellung, welche dieselben ihm gegenüber einnahmen, verdienten eine gründliche, selbstständige, unparteiische Darstellung aus den, leider sehr fragmentarischen und theils verstümmelten, oder absichtlich nur andeutenden Quellen. Der Verf. versteht es, versprengte Notizen und Resultate neuerer Forschungen in gefälliger und gewinnender Darstellung unter allgemeine Gesichtspunkte zu bringen, denen allerdings Einzelnes angepasst werden muss, wie z. B. S. 74 ספרי בן סירא in בן סטדא emendirt, בן לענה und בן תגלה als Apocalyptiker aufgefasst werden, vgl. auch S. 45 mit 47 Anm. — S. 171—77 enthalten eine ins Einzelne gehende Uebersicht des reichen Inhalts. Das Schriftchen wird sich einen weiteren Leserkreis erwerben; — S. 12 Ovid; mir erinnerlich als „parce pater virgis nunquam tibi carmina dicam", angeblich von Horaz? *St.*]

JUTROSINSKI, M. Bericht über das Waisenhaus der jüdischen Gemeinde zu Berlin, gestiftet von Moritz und Sarah Reichenheim 1879. gr. 4. Berlin 1880. (16 S.)

LANDAUER, S. Rabbinica und Judaica. (Wissenschaftl. Jahresbericht über die morgenländ. Studien 1876—77, herausgeg. v. der Deutschen Morgenl. Gesellsch. 8. Leipzig 1879, Heft II, S. 71—96.)

LATTES, M. Notizie e documenti di letteratura e storia giudaica. 4. Padova 1879. (48 S.)

[Estratto dall' Antologia israelitica.

XII grössere und kleinere Artikel, darunter I. über die türkische Chronik des *Mose Almosnino*, nach einer span. HS. des verst. Vaters des Verf., welche von Cansino's Ausgabe bedeutend abweicht. Zu S. 15 Josef b. Chajjim כרוב vgl. H. B. XV, 57 und S. VII, dazu H. B. II, 84, Ben Chananja 1862 S. 68 (falsch 60 gezählt), und zur Anwendung von כרוב Sachs, Rel. Poesie 267. — N. V. über HSS. der israel. Schulen in Venedig. — VIII. S. 29 ein neues Sonett von „Manoello". — XII. S. 36 die hebr. HSS. der S. Marcus-Bibliothek in Venedig. Zu S. 42 *Korijjat* vgl. Catal. Bodl. 1336, wo Z. 3 v. u. lies ibn Rabagi; der Comm. ist vom Verf. selbst, so z. B. f. 6 Ende Cap. 7 und sonst, aber Zusätze sind von Jehuda. Er citirt המשורר מסעוד בן בוזיד (fehlt bei Zunz, Lit. 579). Zuletzt ע"כ מצאתי מהרב אהרן ן' יוסף ן' יבגי [רבגי] ז"ל שקבל מרבותיו ומסר לחביריו הה' ממעוד ן' טביב והר' מסעור ן' ברוך ביטון והר' מסעוד ן' מרדכי ביטון —

Die kleine Brochure bietet reichhaltige Belehrung und ist mit seltener Kenntniss der neuesten Literatur geschrieben. *St.*]

LEVY, J. Neuhebräisches und chaldäisches Wörterbuch über die Talmudim und Midraschim, nebst Beiträgen von H. L. Fleischer. 12te Liefer. (Bog. 15—28 des 3ten Bandes.) 4. Leipzig 1880. (S. 113—224)

LOEB, Isidore. Les Portes dans l'enceinte du temple d'Hérode. 8. Amst. 1879. (8 p. Extrait du „Letterbode". IV. Jaarg.).

MANDELSTAMM, L. J. Stimmen in der Wüste. Auswahl jüdischer Lieder. 8. London 1880 (44 S.)

MORAIS, Henry Sam. Eminent Israelites of the nineteenth Century. A series of biographical sketches. 8. Philadelphia 1880. (VIII, 371 S.)

[70 dieser Artikel standen im *Jewish Record.* Der Verfasser beruft sich auf seine Correspondenz mit den geschilderten Personen, wird aber manche Reclamation wegen Missverständniss erfahren. Der Art. Steinschneider ist excerpirt aus Wurzbach, biographisches Lexicon, da steht aber nicht, dass ihm der Aufenthalt in Wien „aus politischen Gründen" (!) verweigert wurde (S. 330), noch dass seine Sitzungsberichte 1848 „brought him into prominence", u. dgl. – St. hat an keinerlei politischer Agitation sich betheiligt. *St.*]

NASCHÉR, S. Vier Momente. Gottesdienstliche Rede zur Feier 25jähriger Stiftung der Gemeinde Schochare Hattob in Berlin am 3. Januar 1880. 8. Berlin 1880. (16 S.)

RABBINOWICZ, Isr. Mich. La médecine du Thalmud, ou tous les passages concernant la médecine extraits des 21 traités du Thalmud de Babylone. 8. Paris 1880. (LI und 176 S.)

[Man hat bereits verschiedene Abhandlungen, die Medicin im Talmud betreffend; dennoch ist eine vollständige Sammlung der übersetzten Texte, noch dazu von einem Gelehrten in beiden Fächern, erwünscht. Die Anordnung der Tractate ist dadurch eine ungewöhnliche, dass der Verf. den Satz seiner anderweitigen talmud. Bearbeitungen benutzte. In der Einleitung findet sich zu Anfang eine Abhandlung über Schechita; ist die auf dem Deckel genannte: Principes thalmud. de Schehitah et de Terepha au point de vue médical, ein Sonderabdruck? *St.*]

— Essai sur le judaïsme, son passé et son avenir. 8. Paris 1877. (36 S.).

— la religion nationale des anciens Hébreux; réponse à la Revue des deux-mondes. 8. Paris 1873. (23 S.).

RAWITZKI, M. Ueber die Lehre vom Kaiserschnitt im Thalmud. (Separatabdruck aus Virchow's Archiv für pathologische Anatomie und Physiologie und klinische Medicin. 80. Bd. 1880. (S. 494—503.)

[Der Verf. erklärt יוצא דופן als centralen Damm. Die Literatur findet man in einer Abhandlung von Löw, Ben-Chananja Bd. IX, S. 681 ff. *St.*]

REICH, H. L. העת והדת. Das Judenthum der Neuzeit. Vorlesungen. 1. Heft (I—V). 8. Wien 1877. (32 S. 40 Kr.) — 2. Heft (VI—X). 8. Wien 1880. (33, 70 S. 50 Kr.)

— Kanzelreden. Gottesdienstliche Vorträge, gehalten in der Synagoge der isr. Gemeinde zu Wieselburg. 4. Heft. 2. Aufl. 8. Wien, Picker, 1880. (34 S. 50 Kr.)

RODRIGUES, Hipp. Midraschim. Lex. 8. Paris 1880. (174 S.)

[Eine vermehrte Ausgabe des oben S. 6 angezeigten Buches. S. 131 ff. enthält: *Grégoire IV* (Jean-Gratien) Elhanan .. Midrasch (!) du Moyen-Age." Den Quellen geht voran eine Notiz des Rabb. *Charleville* in Versaille, welcher in dem Papst der Schachsage Gratian-Elchanan vermuthet. Neu ist Wogué's Uebersetzung der Erzählung in einer HS. in Cambridge, welche Herr Lowe copirt hat, worin Nichts von Schach vorkommt. Meine Nachweisungen anderer Quellen in Schach bei den Juden 184, 192, H. B. XVII, 103, Jahresberichte der Geschichtsw. I, 39, blieben unbekannt. *St.*]

ROSENTHAL, Ed. Zur Geschichte des Eigenthums in der Stadt Würzburg. 8. Würzb. 1878.

[N. 4. S. 17—26 behandelt die eigenthümliche Stellung der Juden im Rechts- und Wirthschaftsleben des Mittelalters. Wir empfehlen den vollständigen Abdruck der wenigen Seiten jüdischen Zeitschriften. *St.*]

ROTWAND, s. Astruc.

RÜLF, G. Zur Lautlehre der aramäisch-talmudischen Dialecte. I. Die Kehllaute. 8. Leipzig 1879. (55 S.)

[Der junge Verf. hat für sein Specialthema altes und neues Material übersichtlich zusammengestellt, um einzelne Regeln zu gewinnen. Im Ganzen tritt er für die sprachliche Correctheit oder Regelmässigkeit der babylonischen Gemara gegenüber der jerus. ein (vgl. S. 19), nicht immer mit genügender Vorsicht; er vermuthet selbst (S. 15), man werde es „paradox" finden, dass die Babylonier die Reinheit ihrer Sprache aus Liebe zu ihrer Religion erhielten, indem er zugleich בני יהודה (*opp.* בני גליל) in der bekannten Stelle Erub. 53 auf Babylonier bezieht! Dergleichen Conjecturen und ähnliche Folgerungen an anderen Stellen wird der Verf. unter strengerer philologischer Zucht wohl aufgeben.

An Einzelheiten bemerken wir: S. 6 fehlt Lolli's Dizionario, fascic. I. Padua 1867. Zu עג'ז spina dorsi vgl. mein Polem. und apolog. Lit. 351, 421 über לוז S. 9 Hai ist nicht „Chija" [lies Chijja]; 10 עיכול ist später technischer Ausdruck für Verdauung. S. 11. Die Identität von נביות mit Nabatäer (vgl. S. 18 und dazu Pol. Lit. 256, 420) ist von Neueren aufgegeben. S. 17 durch Aufnahme verderbter Wörter im Talmud soll die Sprache vor völliger Verwilderung geschützt worden sein. Das setzt unklare Vorstellungen von Sprach- und Literaturgeschichte voraus. S. 18 zwischen אבא und ווא liegt בא (Levy, Wórtb. 187). 19 אולריא s. Pol. Lit. 251. Zu לובדקום Lyb. Esel vgl. Rapoport, Erech Millin 73 und in Geigers w. Zeitschr. II. — 22 מערבייא für Westländer plur. (vgl. S. 3) wäre nachzuweisen, ehe man es für בערבייא emendirt. 24 נוטה ist schwerlich dialectische Abart von נוטע, und die Rubrik ה für ע wäre noch zu belegen. Der angeblich angenommene Stamm הרף (S. 28) beruht auf Irrthum; in der Bresl. HS. steht הדיפת, wie mir Prof. Kaufmann im Januar mittheilte. 33 אונאה und הונייה (vgl. S. 53) sind Afel und Nifal-Infin. von ינה. 35 Das ה in הנד haben auch die Araber, vergl. auch מהנדז und später מהנדס. s. H. B. VII, 94 Anm., vgl. הנרבה und אנטובין Endivie. Die angebl. Abwerfung eines weibl. ה (S. 45) ist ungenügend belegt. היסב ist eine andere Form als הסיבה, vgl. היקש und הקשה u. s. w. (Litbl. d. Orient IV, 812). כא ist sicher nicht Aphaeresis von הכא, wie gegen Zunz behauptet wird. 51 זכי, זכיי und זכאי sind bloss graphische Bezeichnungen des Consonanten und langen Vocals. S. 53 soll in סבא nicht Artikel sein wegen der nähern Bestimmung, allein es folgt eine Praeposition! *St.*]

TOMEK (Prof.). Passio Judæorum Pragensium secundum *Johannem rusticnm quadratum.* (Sitzungsberichte der k. böhm. Gesellsch. d. Wissenschaften, Jahrg. 1877. Prag 1878. S. 11—20.)

[Der Herausgeber weist zum blutgierigen Berichte die Phra-

sen aus dem N. T. nach; in der einleitenden Aufzählung von Berichten (böhmisch) fehlt die jüdische Quelle bei Grätz VIII, 58; vgl. Zunz, Syn. P. 45, Lit. 373. *St.*]

VERNES, Maurice. Bulletin critique de la Religion juive. (Judaisme ancien). (Revue de l'Histoire des Religions, publiée sous la direction de M. Vernes etc. 1re année T. I, No. 2, Mars—Avril, p. 206—38, Paris 1880.)

[In Anschluss an Reuss' französ. Bibel in 8 Bänden, Paris 1875—79, werden die Grundfragen besprochen, auf deren Boden sich die späteren Artikel bewegen sollen. *St.*]

WÜNSCHE, August. Der Talmud, eine Skizze. 8. Zürich 1879. (. . S.)

Kataloge.

Faust, A., in Krakau. רשימה Katalog. 8. Krakau o. J. [1880]. (107 S.)

[Beinahe 3000 Artikel; für's Geschäft bedeutend, für die Wissenschaft leider nicht einmal Jahrzahlen. Wegen der Vollständigkeit der Bücher sei man vorsichtig; auf Ergänzung von Defecten kann man nicht rechnen. So fehlt in allen mir bekannten Exempl. des אוצר נחמד Ende Bd. IV. *St.*]

Bom, G. Theod. Catalogus eener . . . Verzameling . . . Boeken . . . als meede nitmuntende Hebr. Bibliothek . . . nagelaten door . . . Mr. **I. v. S. Mulder**, Advokaat te Amsterdam. 8. Amst. 1880. (104 u. 65 S. 25 Cent.)

[Die Hebr. und Judaica, theils mit Noten von Dr. S. J. Mulder, sind nur No. 1272—1467. No. 1447, als selten bezeichnet, enthält *Coenen*, Ydele verwachtinge der Joden getoont in *Sabbathai Zevi* etc. Amst. 1669. — Die Auction fand am 8. März Statt; wir erhielten den Catalog zu spät. *St.*]

Catalog der Bibliothek der **Deutschen morgenländischen Gesellschaft.** I. Druckschriften und Aehnliches. [Bearbeitet von Prof. **A. Müller.**] 8. Leipzig 1880. (XVI u. 215 S.)

[Hebräisch S. 110 120, Bibel S. 197 ff., Jüdisches S. 212. *St.*]

Köhler, K. F. in Leipzig. Catalog No. 326. Orientalia. 8. Leipzig 1880. (97 S.)

[Anordnung wie in No. 317 (H. B. XIX, 57). S. 42 ff. Hebräisch, Samarit., Bibel, Talmud, Mischna, Judaica; S. 51 Karäische Literatur. *St.*]

Literarische Beilage.

Abraham b. Salomo. (Schluss von S. 42.)[1])

Anhang (Citate).

1. Abraham ha-Chasid, I f. 42 und 119b und 2 K. 20, 13:

וקאל ר' אברהם החסיד ז"ל קצ'יה שמשון אלמטוולה אלמפצלה ליס

1) Herr Dr. *Neubauer* war so freundlich, die nachfolg. Auszüge mit der HS. (Opp. Add. Fol. 63 a) zu vergleichen und die jetzigen Blattzahlen für meine provisorischen zu setzen.

הי למֿגרד אֿכבאר במא כאן פקט בל לאפאדה' עקידה' כברי משארא אליהא פי אלתורה בקו' וזכרת את יי' אלהיך כי הוא הנותן לך כח לעשות חיל, ומצרהא בהא פי קול אלאנבייא אלקאילין כי לא בכח יגבר איש, ואיצֿא לא בגבורת הסוס יחפץ . . . את יראיו, פאנה חין כונה הארם לוצייה' אללה תע' פיה אעני ומורה לא יעלה על ראשו צֿהבתה תלך אלענאיה אלעצֿימה ותמכֿנת קואה אלבדנייה תלך אלתמכן אלעגיב וצארה' עליה תלך אלאֿפעאל אלמדהשה, ואן תפריטה כֿדל דֿלך אלכֿרלאן אלשדיד והין אעתראפה ואכֿלאצֿה ואתכֿאלה בעד דֿלך אגיב מטלבה ובלג סואלה כמי קאל גל מן קאיל, כי אני יי' אשר לא יבשו קווי. ואעלם אן הדֿי אלאמר אצֿהר מן אן יפתקר לביאן וכלייה אלאכֿבאר אלנבויה צאהרה [צ' .l] אלפאידה. ותצֿמן פי כֿבר שמשון זואגֿתה זוגֿתין מן בנות פלשתים ואתכֿארה בין זואגֿהמי אכרי לא עלי חכם אלאבתנא פאלאולי מנהן עצֿם עלי אביה ואמה ע'ס' זיגֿתהא ואנתקרו דֿלך אלדֿי צֿאהרה מנתקד שרעא, ולא תתחתן בם, ואן כאן קד קיל אנה גיירהא והו אלאליק במהֿלה ומע דֿלך לא ינפך צֿאהר אלקצה מן אנתקאד ואצר הו עלי אכֿדהא, ופי אכֿדהא סר כביר דיני במנזלה' הוראת שעה אטלע עליה רואה כליות ולב, קאל אלנץ פי דֿלך, ויעל ויגד לאביו ויאמר אשר ראיתי בתמנתה ... מושלים בישראל, פלמא כאן זואגֿ הדֿה אלאולי לקצד באטן רבאני לם יוגֿד עליה פי דֿלך אתֿמא ולא כֿדל בסבבה ותאיידה אלרבאני בל מן דֿלך אלוקת ברא אתֿאר קואה, ונקמתה תעלי לישר' מן אלפלשתים עלי ידיה תצֿהר. ולם תזאל עגאיב אתֿארה אלמדהשה תתזאיר אלי אן אנתהת ענד פעל דֿלך אלמעגז לה פי כֿרוגֿ אלמא מן אללחי וצֿהור עין הקורא עלי מא הו מסטורא. ולמא דכֿל בעד דֿלך לאשה זונה לעזתה ולם יך' זואגֿ מנהיא ענה כמי נץ אלכתאב, ולא תתחתן בם, וביינו אלנקלה, דרך התנות אסרה תורה, בל אתפאקא וקתייא ולא כאן פיה איצֿא קצדא רבאנייא בל פיה אתֿמא לם יהצל פי אלקצייה לא נצרה לה עלי אלפלשתים פעאראתה ולם יקע בידהם איצֿא לאנה תע' ארך אפים ונושא עון, בל צֿהבתה מן אלענאיה אלאלאהייה מא תכֿלץ בה מנהם פקט. ולמא חב בעד דֿלך אשה בנחל שורק והי דלילה ולם יך' פי אלקצייה סוא צֿאהרהא אלדניאיי אלמתמכן עלי מא הו ביין כאן זואגֿ הדֿה אלאכֿירה הו אלסבב לוקועה פי מא וקע פיה כמא נצת אלמשנה, במדה שאדם מודד בה מודדין לו שמשון הלך אחר עיניו נקרו פלשתים את עיניו, פאפהם קדר מא אצֿהרו אלכשף מן מעני תסטיר אלאנביא אכֿד כל ואחדה מן הדֿה אלנסואן ומא גֿרא בסבב אכֿדהא ותפאות מא בין אתכֿאד אלאולי אלדֿי לם יקול פיהא ויאהב, אלא וירא אשה ואשה ראיתי, פקאל ולא תֿגלט בקו' כי היא ישרה בעיני, ובין אהבתי ענד מן יפהם ובין אתכֿאד אלאכֿירה אלתי סטר אלאנביא שהאדה עליה, ויאהב אשה, יתוסט האל אלמתוסטה אלמקוול פיהא ויבא אליה פקט ומן דֿלך תפהם גירה. אלי הני כלאמה ז"ל.

וקאל ר' אברהם החסיד ז"ל פי שרח לא תלך רכיל בעמך סוי כאן

אלאמר באטלא כמא פעל דואג הארומי פי מא נקלה לשאול ען אחימלך, וכמא פעל ציבא פינקלהו אלמחאל לדוד ען מפיבשת בן יהונתן אן כאן אלאמר חקא כמא נקל ליואב מתנצהא בא אבנר וגו' ועלי אנה לם יקל אלא הקא והדי אלדנב קד יקול לתלאף אלאמואל ואלאנפס ואלאדיאן אנת תעלם מא אל אליה נקל דואג לשאול מא נקלה ען אחימלך ומא אל אליה כמא נקל ליואב ען אבנר פי מצאפאה דוד לה מן קתל אבנר, ואעצם מן קתלה לאבנר אלדי כאן פיה תעלק מא פי אלצאהר לטלבת תאר עשאל אכיה קתלה לעמשא בן יתר שר צבא יהודה דם נקי ולם יכון סבב דלך סוי נאקל נקל אליה קול דוד. ולעמשא תאמרו . . . תחת יואב ולדלך אסנד אלנץ להדי אלנהי אלתי הו לא תלך רכיל בעמיך. נהי אכר הו נתיג' אלנהי אלמתקדם ותאבע לה עלי אלאכתר והו' קו' תע' בעד דלך, לא תעמד על דם רעיך, לאן מהלך רכיל מסבב שפיכות דמים ואלמוסרים מהרה יאבדו הדי הו דנבהם אלתעדי עלי לא תלך רכיל ועלי לא תעמוד על דם רעיך. — וקאל ר'אברהם החסיד ז"ל צריה אלנביאים פי אנתקאדה תע' עלי יחזקיהו מע עלו דרגתה וכ'אלץ עבאדתה.

2. Chefez, I, f. 315:

וקאל ר' חפץ פי כתאב אלשראיע אן קצה פילגש וקעת קריבא מן זמאן אלפתה קאל לאן פיהא הותרו שבטים לבוא זה בזה.

3. Isak b. Samuel Safaradi I, f. 148:

וקאל ר' יצחק בר' שמואל הספרדי ז"ל פי שרה מלכים פי שרח אז יכה מנהם את תפסה, קיל אן תפסה הי רפה אלקריבה מן עסקלאן ואקרב אלאשתקאקאת פיהא מן עור ופסח פכאן קביל יסמו הפסחים סכאן פיהא במא כאן סאכן פי ירושלם אול מא מלכהא דוד כמא קאל ויאמר דוד ביום ההוא כל מכה יבוסי . . . אל הבית והאולי אלעורים ואלפסחים יתגה פיהם קולין אלואחד אנהם אסמא קבאיל שדידין אלבאס ואלאכב עמיאן וזמנא וכאן רסם כל עור ופסח יקצד אלי ירושלם כמא יקצד פי זמאננא אלמבתלאיין אלי טבריה פגצהם דוד לאגל קולהם ענה לא יבא דוד הנה. וכאנו האולי אלפסחים סכאן פי תפסח וכאן מנהם פיהא פכר כביר וגם כתיר ולאגל כתרתהם מנעו דוד מן אלדכול פסמית תפסח לאגלהם. אלי הנא כלאמה ז"ל.

(Josef b. Jehuda bleibt vorläufig zurück, weil Hr. Neubauer noch Anderes über ihn versprochen hat.)

4. Maimon zu 2 K. 17, 2:

וקאל רבינו מימון ז"ל פי שרה אשר הגלה עם הגולה . . . יהודה. כאן נבוכדנצר לען בדכרה קד אעזל יהויקים מלך יהודה וקדם יהויכין ולדה עוצה תם טלכה ענדה פאמר בעסכר פרחל [l. פרכל] לירושלים ואמר בכרוג יהויקים מע קום מן אלוזרא וגמיע אלעלמא החרש והמסגר פכרג יכניהו מע אלדין אכדוא מע גוארה וזוגתה ועלמאה אלי נבוכדנצר ואסלם נפסה וגמיע מאלה אליה למא ראי אנה לם יטיקה לאנה כאן מחאצרא לה פאנתפה בדלך

לאנה כ̇רג̇ פי אמאן ונפע קומה איצ̇א ואחסן אליהם נבונדנצר. וכאנו אלג̇מאעה אלד̇י כ̇רגו (so) מעה אלף נפס וכאנו עלמא וצאלחין והכ̇רי קאלו הגלה נבוכדנצר עם יכניה אלף צדיקים שנ׳ ההרש והמסגר אלף והם שחזקו ידי ישראל לתורה בגלות.

5. Moses Maimonides I, 86ᵇ:

וקאל רבי׳ משה בן מימון זצ״ל פי רסאלה׳ תחית המתים הלא קציר חטים היום, קד יסאל ומא פי הד̇ה אלטלבה מן מעג̇ז ועאדה׳ אלמטר אן תנזל פי כל וקת. תעלם אן אלמעג̇זאת קד תכון פי אלאמור אלממתנעה פי אלטביעה כאנקלאב אלעצא ת̇עבאן ואנכ̇סאף אלשמס ואנשקאק אלבחר וקד תכון פי אלאמור אלממתכנה פי אלטביעה מת̇ל מג̇י אלארבה ואלברד ואלדבר פי מצרים לאן מן שאן אנואע הד̇ה אלאשיא אן תג̇רי פי בעץ̇ אלמדן מת̇ל אנשקאק מזבח ירבעם ענד קול איש אלהים זה המופת אשר דבר יי׳ הנה המזבח נקרע ונשפך הדשן אשר עליו, פאן מן שאן אלמבאני אן תנשק ובכ̇אצה אלמסתג̇דה׳ אלבניאן ומת̇ל נזול אלמטר אלג̇ייד פי זמאן אלקיץ̇ ע״י שמואל ומת̇ל אלברכות ואלקללות אלמד̇כורה פי אלתורה פאן כל ואחד מנהא ממכן וקועה פי כל בלד ופי כל וקת והי כלהא מן באב אלממכן אד̇י תאמלת ואנמי תצור הד̇ה אלאמור לממכנה מעג̇זאת באחד ת̇לאת̇ה שרוט או במג̇מועהא, אהדהא כון ד̇לך אלממכן יקע ענד קול אלנבי סוא כמי ג̇א פי שמואל אקרא אל יי׳ ויתן קולות ומטר, ויקרא שמואל אל יי׳ ויתן קולות ומטר, וכמי ג̇א פי איש האלהים הבא מיהודה והמזבח נקרע וישפך הדשן מן המזבח כמופת אשר נתן איש האלהים. ואלשרט אלת̇אני גראבה׳ ד̇לך אלממכן ושד̇וד̇ה עלי כל ממכן מן נועה כמי ג̇א פי אלג̇ראד לפניו לא היה כן ארבה כמוהו ואחריו לא יהיה כן.[1] ופי אלדבר קאל וממקנה בני ישראל לא מת אחד, לאן אכ̇תצאץ ד̇לך אלממכן בקביל משאר אליה או במוצע אלשכ̇ץ או בנוע משאר באלד̇הן הו מן גראבה ד̇לך אלממכן ושד̇וד̇ה. ואלשרט אלת̇אלת̇ אסתמראר[2] ד̇לך אלממכן אלהאדת̇ ודואמה כאלברכות ואלקללות לאנה לו כאנה מרה ואחדה או מרתין למא כאנה מעג̇זה[3] וקד ביין פי אלתורה ד̇לך וקאל ואם תלכו עמי קרי (so) ולא תאבו לשמוע לי, יעני אנכם תג̇עלון מא ינזל בכם מן הד̇ה אלאפאת אתפאקא לא אנהא עקאב פקאל אנה ת̇ע ירים בשד̇ה ג̇צב ד̇לך אלשי אלד̇י צ̇ננתמוה אתפאקא, פקאל אם תלכו עמי קרי והלכתי עמכם בחמת קרי. פאד̇ קד תביין לך פלתעלם אן[4] אלאמור אלממתנעה פי אלטבע לא ילבת̇ בונה ולא יטול ולא יבקא עלי האלה לאן אן דאם ד̇לך תטרק אלמעג̇ז אתהאם לאנה לו בקא אלעצא ת̇עבאן לתוהם אנה ת̇עבאנא פי אלאצל פלד̇לך כאן

1) Hier fehlt ובברד אמר אשר לא היה כמוה בכל ארץ מצרים.

2) Hebr. ממשך (l. המשך?) also אסתמדאד.

3) Fehlt: והוא כאחר שחוא במקרה.

4) המופת בענינים.

אלמעגז[1]) ברגועה עצא ויהי למטה בכפו, וכדלך לו אנכספת אלארץ בעדת קרה ובקי כסף לאלאבד לנקץ אלמעגז ואנמי תמאמה כאן ברגוע אלארץ לחאלהא, ותכס עליהם הארץ, וכדלך וישב הים לפנות בקר לאיתנו. ומן הדי אלאצל אלדי נבהתך[2]) נהרב מן אעתקאד רואם אמר כארג ען אלטבע כמא ביינא פי הדה אלמקאלה'. פאמי אלמעגז פי אלאמור אלממכנה פאנה כלמא דאם וטאל כאן אחרא[3]) אן יכון מעגזא. ולדלך נעתקד דואם אלברכות ענד אלטאעה ואלקללות ענד אלמעצייה פי גאבר אלדהר פי הדה אלאמה, ובהדה צארה אות ומופת כמי ביינא.

6. Saadia Gaon zu Sach. 6, 1 und I f. 62[b]:

פירש רבינו סעדיה ז"ל קולה ארבע מרכבות יריד בה ארבע מלכיות ואנמא מתלהם באלמרכבות לאנה מטאבק להא. וקו' יוצאות מבין שני ההרים יעני דולה ישראל. אלדולה אלאולי ואלדולה אלמבדרה ותמתילה באלגבאל עלי עאדתה פי קולה שמעו הרים את ריב יי', ואיצא קום ריב את ההרים, בל קאל דניאל כל קביל .. אבו, פחאצל דלך אן אלארבע מלכיות בין אלדולתין וקולה ההרים ערי נחשת, לאן גבאל בלדהם בדלך מנעותה כקו' ומהרריה תהצב נהשת. במרכבה הראשונה סוסים ארומים פהי אלכיל אלשקר והו אללון אלאחמר יעני בה מלכות בבל וכקול דניאל אנת הוא רישא די דהבא. וקו' במרכבה השנית סוסים שחורים פהי אלכיל אלדהם ואללון אלדאהם פהו אלסואד וקצד בה מלכות פרס וקד קאל דניאל חדוהי ודרעוהי די כסף, פכאנה ראהא בלון אלפצה אדא צדית. וקו' ובמרכ' .. לבנים פהי אלכילא לשהב והו אללון אלאביץ יעני מלכות יון, וקאל דניאל מעוהי וירכ' די נחש, ואלאצל פי לון אלנחאס אביצא. וקו' ובמ' הרב' ס' אמוצים אפראס כלנגייה גבר יעני בה מלכות אדום וישמעאל לאנהא מנקסמה וכקו' דניאל ודי חזיתא רגליא ... חסף. ופי אלקצה אלאכרי ואחריו סוסים ארומים שרוקים ולבנים, פתפסיר שרוקים ברש ולון אלאברש הו אלמנקט נקט צגאר אדא אחמרת פי ביאץ או ביאץ פי חמרה.

ואמר הגאון ז"ל קבלה היתה ביד ישראל שימשה דויד וזרעו מקרן שמן המשחה לא מלכים אחרים. ואותו השמן לוקחין אותו מקרן השמן שיש בו שמן המשחה ונותנים אותו בפך .. וכן נמצא כשמשה שמואל את שאול משה אותו מן הפך שנ' ויקח שמואל את פך ... לנגיד ע"כ לא נמשכה מלכותו, וכשמשח את דוד משה אותו מן הקרן שנ' ויקח שמואל את קרן ... ולא נאמר בשאול כן ע"כ נמשכה מלכות דויד ולא נמשכה מלכות שאול.

Hebraistinnen.

Beim Durchblättern verschiedener Schriften über Frauen (ein Artikel *Letteratura delle Donne* über italien. Schriften erschien in der November-Nummer des *Buonarroti* in Rom), namentlich über gelehrte Frauen, ergab sich, dass seit dem Zeitalter der Renaissance

1) שלמות המופת, also fehlt תמאמה, vgl. weiter unten.
2) Fehlt עליה.
3) Lies אחרא, h. ראוי יותר.

und Reformation zur höhern Bildung der Frauen mitunter auch die Kenntniss des Hebräischen gerechnet wurde. Eine besondere Zusammenstellung scheint nicht zu existiren. Thomas, sur les femmes (p. 64, 65 bei Chr. Meiners, Gesch. d. weibl. Geschl. Hannover 1799, 1800, II, 191) nennt einige Spanierinnen, welche sich mit morgenländischen Sprachen befassten: Isabella von Cordova, Cath. von Ribera, Aloisia Sigea (*so*) von Toledo. G. H. Goezius, *De principehe braicé docto*, bei G. G. Zeltner, *De foeminis ex Hebraea gente eruditis*, Diss. I. (resp. J. Conr. Zeltner), Altdorf 1708 p. 4, erwähnt (ausser Zenobia aus alter Zeit): Johanna Gray, Anna Rohan, Mad. de Guimène [Guyenne], Dorothea Maria von Sachsen Weimar, Amœna Amalia von Anhalt und deren Tochter Luise Amalia, Anna Sophia, Aebtissin von Quedlinburg; Zeltner vermisst Maria Eleonore, Frau des Joach. Friedr. von Brandenburg. S. 5 nennt Zeltner die Schurmann, Tanfeld, Molinaca, Habert, Saracena, Sabutia, aus „Juncker" [Christ. Juncker, *Centuria foeminarum eruditione et scriptis illustrium*, Appendix ad schediasma hist. de ephemerid. 8. Leipzig 1692], Paulla, Heloise; im XVI. Jahrh.: Anna Weissbrucker, die Frau des Urban.

Diese Aufzählung wurde mir erst bekannt, nachdem ich die nachfolgende kurzgefasste Zusammenstellung aus den jedesmal hinzugefügten Quellen beendet hatte. Ich bezeichne der Kürze halber mit:

Eb. Joh. Caspar Eberti, Eröffnetes Cabinet des gelehrten Frauenzimmers etc. Frankfurt u. Leipzig 1706.

Meuschen (Jo. Gerh.) Courieuse Schau-Bühne Durchlauchtigst-Gelahrter Dames (*so*) etc. Frankf. u. Leipzig 1706.

P. C. F. Paullini, Das Hoch- und Wohl-gelahrte Deutsche Frauenzimmer, nochmals mit mercklichen Zusatz etc. Franckf. u. Leipz. 1705, mit ² bezeichne ich die vermehrte Ausg. 1712, deren Seitenzahl auch als zweite ohne besondere Bezeichnung zu der ersten gesetzt ist. — Die erste Zusammenstellung in Paull. „Zeit kürtzende erbauliche Lust" Bd. II. ist mir unzugänglich.

Alberta (Albertina) Katharina, Tochter des Böhmen M. Nicol. Alberti (?) Ende XVII. J. — P. 18, 17. Eb. 18.

Amoena Amalia, Tochter des Grafen Arnold von Bentheim, Gattin des Ludwig von Anhalt, gest. 1625, im Hebr., Ital. u. Französ. „trefflich geübt". — P. 19, 18, vgl. Meuschen S. 98. — Vgl. Louise Amoena.

Anna aus der Familie Weissbrucker, Frau des Theologen Urban, von demselben und von Melanchthon wegen ihres Verständnisses des A. T. gerühmt. — Zeltner S. 5.

Anna Sophia, Tochter Georg's von Hessen, Aebtissin von Quedlinburg (1658), verstand morgenländ. Sprachen. — Eb. 21, P. 20, 23, vgl. Meuschen 91.

Anonyme Töchter eines Geistlichen in Fion (wahrscheinlich Ende XVII. oder Anf. XVIII. Jahrh.) waren im Stande, jeden Textvers sofort dänisch zu übersetzen. — Alb. Thura, Gynæceum Daniae lit., Altona 1732 S. 129 § V, nach Otto Sperlings handschr. Werke (worüber S. 5 und 26).

Antonia, Herzogin von Würtemberg (gest. 1679), „wusste die hebr. Sprache so accurat, als fast kein Prof. der oriental. Sprachen auf hohen Schulen. Sie las fertig die schwersten *Rabbinen*, und verstund, welches noch das meiste, die verborgene *Cabbalam* so, dass sie denen besten Rabbinen (!) noch weit vorging" (Meuschen S. 84); für Letzteres nur, „dass sie manchen darin beschämen konnte" bei Eb. 24, ähnlich P. 20, 23.

Blesilla, eine Jungfrau, von der Hieronymus sagt: „in paucis non dicam mensibus, sed diebus ita Hebrææ linguae vicerat difficultatem, ut in discendis, canendisque Psalmis cum matre contenderet". — Thomasius bei Eb. 55, P. [2] 33.

Calonges, Madame de, machte auch Noten zum 1. B. Mos. — Colomesius bei Eb. 70, P.[2] 37.

Cibo (. . . .?), Tochter des Fr. Cibo, Grafen von Anguillara, Gattin des Joh. *Verano*, Herzogs von Camerino, um 1550, verstand H. — Meuschen S. 44 § 29.

Cleopatra, Königin, soll hebräisch verstanden haben. — Eb. 101, P. [2] 41; Meuschen S. 19; Jo. Chr. Wolf, Mul. graec. etc. fragm. p. 315 ff.

Cornaro, Piscopia Cornelia, oder Eleonora (Helene) Lucretia Cornaro, berühmte Tochter des Venez. Procurators Joh. Bapt. Cornelii, gest. 1684 im 36. J., verstand Arab., Hebr., Griech. u. s. w., wurde Mitglied gelehrter Gesellschaften und sogar Doctorin der Theologie. — Eb. 284 unter *Piscopia*; Schriften s. bei Ferri, Bibl. femminile Ital. 1842 S. 130.

Cramer, Anna Maria, Tochter des bekannten Theologen Andr. Cramer in Magdeburg, gest. 1627 im 14. Lebensjahr, war bereits im H. weit gekommen, „elegantissime exculta," nach den Worten des Vaters. — P. 33, 42; Eb. 114.

Cunitzen (Cunitia), Maria, Tochter des schlesischen Arztes Dr. Heinrich Cunitzen, Gattin des Elia von Lœben (a Leonibus), Dr. med. zu Pitschen — Herausgeb. der Urania propitia, Kaiser Ferd. dedicirt 1650 — redete 7 Sprachen, darunter hebr. — P. 35, 43, Eb. 117.

Dorothea Maria, Gattin des Herzogs Johann von Sachsen Weimar (XVII. J.), war so weit gekommen, dass sie in der hebr. Bibel „nicht allein aufschlagen, sondern auch lesen und verteutschen können." — Meuschen 93 § 75.

Einsiedel, Marg. Sybilla, Wittwe Conrad *Löser*'s in Chursachsen, zu 27 Jahren in 3 oder allen 4 Facultäten bewandert (um 1670), verstand hebr., griech., latein., ital. — Sauerbrei bei P. 41, mit Verweisung S. 85; [2]50 = 94 doppelt.

Elisabeth, Tochter Friedrich's v. d. Pfalz, Aebtissin von Herfort, gest. 1680, von Hottinger (Widmung der Kirchensch. Bd. V) ein „Miracul gelehrter Weiber" genannt, verstand orientalische Sprachen. — P. 46, 54.

Eustochium, Julia, Tochter der Römerin Paula, als „prodigium orbis novum" ihrer Zeit betrachtet, verstand griechisch und hebräisch.

— Hieronymus, Epist. 10, 19, 22, 26 etc. bei Lotichius, Paschius, Sauerbrei, Eb. 155.

Friesen, Henr. Kath., Tochter Carl's Freih. v. Fr., Gattin des Chursächs. Ministers Nicol. v. *Gersdorff*, deren Wissenschaft im Hebr. von Jo. Adam Scherzer (XVII. J.) gerühmt wird; man bezeichnet sie (P. 53, 61) als „reines untadeliches monstrum" (!). — Paschius etc. bei P. 53, 61.

Gray, od. Grey, Johanna, die bekannte, zu 17 Jahren (1554) hingerichtete Königin von England, soll nach Einigen hebräisch fertig gesprochen und geschrieben haben — was wohl zu bezweifeln ist. — Eb. 168.

Guyenne, de . . . *Horæ* hebr. u. französ. Paris (1625?). — Colomesius bei Meuschen 57; bei Juncker, bei Eb. 177: *Guimene*, und so nach Gœzius bei Zeltner S. 4.

Habert, Susanna, Französin, Schriftstellerin (gest. 1633), verstand hebr., griech., latein., span. und ital. — Eb. 177.

Heloise, die berühmte Geliebte Abälard's (gest. um 1163); von ihr sagt Amboisius, der Herausgeber der Schriften Abälard's: „Psalmos hebraice personare ab incunabilis docta . . . tres illas linguas . . . a viro suo edocta." — Eb. 181. P. ^{2} 76.

Lehmann, Maria Barbara, Tochter des Leipziger Superintendenten u. Prof. H. Lehmann (letzt. gest. 1699), Gattin des Canonicus in Merseburg Hans Fr. von Römer in Schneckengrün, „versteht hebr. u. latein., redet nett italien. und anmuthig französisch;" — Paschius bei Eb. 217, wonach P. ^{2} 92, während ^{1}/84 nicht einmal die Vornamen angiebt.

Loeser, s. Einsiedel.

Losa, Isabella, aus Cordova, gest. als Wittwe im Kloster 1564, 73 J. alt, Doctorin der Theologie, verstand die 3 gelehrten („weltberühmten" P.) Sprachen: lat., griech., hebr. — Paschius bei Eb. 221, P. ^{2} 94.

Louise Amœna, Prinzessin von Anhalt, betrauert von Martin Opitz (XVII. Jahrh.), verstand Hebr., Latein, Französisch. — P. ^{2} 95; vgl. Louisa *Amalia*, Tochter der Amœna Amalia bei Meuschen S. 99, Zeltner S. 4.

Ludolf, Susanna Magdalena, Tochter des bekannten Hiob Ludolf (dieser starb 1704), verstand Französisch, Lat., Hebr. — Juncker bei Eb. 224, P. 86, 96.

Marchina, Martha aus Neapel (gest. 1646), frühzeitig ein Wunder, verstand Hebr. u. s. w. — Eb. 231.

Maria Eleonore, Tochter Joachim's von Brandenburg, Gattin Ludwig Philipp's von der Pfalz, für welche Joh. Coccejus sein hebr. Wörterbuch verfasste (1669). – Zeltner S. 4.

Maria Elisabeth, Tochter des Christian Albrecht, Herzogs von Schleswig-Holstein (1706), erlernte frühzeitig Latein und Hebr. unter Leitung des Oberhofpredigers Friccius. — Meuschon 100.

Molinaea, Maria, Tochter des Petrus Molinæus, wechselte hebr. Briefe mit der Schurmann (s. d.). — Colomesius bei Eb. 254.

Molza-Porrino, Tarquinia, aus Modena, gest. 1600, bekannte Schrift-

stellerin in gelehrten Sprachen (s. die Schriften bei P. L. Ferri, Biblioteca femminile Ital., Padova 1842, S. 239), redete auch hebraisch. — Eb. 349.

Paulla Cornelia, adeliche römische Wittwe (gest. 408), verstand Hebraisch u. s. w., ermunterte Hieronymus, seine Commentare abzufassen. Ihr enger Verkehr mit demselben wurde verdächtigt. — Eb. 275.

Piscopia s. Cornaro.

Rohan (Roan), Anna Princessin von, um 1634, soll das A. T. stets im Text gelesen haben. — Colomesius (bei Meuschen S. 57), dessen Vater sie stets dabei traf, citirt auch Phil. Aquinas, Vorr. zu Capp. patrum; vgl. Eb. 303.

Saracena, Ludovica (Französin), Tochter des Philibert Saracenus, Gattin des berühmten Arztes Marcus Offredus seit 1606, redete Hebr., Griech., Lateinisch. — Colomesius bei Paschius, Eb. 310.

Schurmann, Anna Maria von (gest. 1678, 71 J. alt), eine Weltberühmtheit, verstand 14 Sprachen. 2 hebr. Briefe sind unt. And. abgedruckt in בכורי העתים und in einer neuern hebr. Zeitschrift (schon irgendwo in H. B. erwähnt). Ein Artikel über die Verf. in Gerson's Modenzeitung 1857 No. 11 S. 175 ist aus einem grösseren von mir verfassten ausgezogen. — Eb. 317 führt sie auf, weil sie in cölln. Gebiete geboren und zu Altona gest., auch P. 121, 134.

Sebutia, Cæcilia, aus Rom wurde von ihrem Vater und Vetter so weit gebracht, dass sie in ihrer Jugend unter dem Præs. Jo. Anton. de Panormo philosophisch-theolog. Thesen öffentlich vertheidigte. Sie konnte angeblich die bibl. Sätze gegen die Juden behaupten und die gelehrtesten Rabbinen widerlegen (!). — Bartolocci [3] 756 (bei Eb. 328; P. [2] 143) hat Nichts von Widerlegung u. s. w.; er bezeichnet sie (1683, Druckj des III. Bds.) als ungefähr 18 Jahre alt.

Sigaea, Aloysa aus Toledo, Gattin des Alfonso de *Guevas*, gest. 1569, schrieb latein., griech., hebr., syrische und arab. Briefe an Pabst Paul III. — Jo. Paschius, Gynecæum doctum 4. Witteb. 1701. S. 56. Eb. 334.

Tanfeld, Elisabeth, Schriftstellerin, gest. in London 1639, im 60. Lebensjahre, verstand Hebr., Griech., Latein. und Französisch. — Eb. 347, P. [2] 150.

Tarquinia, s. unter Molza.

Wagenseil, Helena Sybilla, Tochter des bekannten Prof. Joh. Christoph W. in Altdorf (er starb 1705), Gattin des Prof. Dan. Wilh. *Möller* daselbst, verstand Latein und Griech. u. s. w. Im Hebr. leistete sie ihrem Vater Beihülfe und wollte Luthers deutsche Bibel in rabbinischer Schrift herausgeben lassen. — Eb. 373, P. 141, 157.

Karaitische Literatur.

Die Secte der Karaiten hat in ihrer Blütezeit (IX.—XI. Jahrh.) eine fördernde Wirkung auf die Bewegung und Richtung der jüdi-

schen Literatur überhaupt ausgeübt, welche die neue historische Kritik unseres Jahrh. in Betracht zog, aber aus Mangel an Originalquellen nicht genau bestimmen konnte. Vom Standpunkte reformatorischer Bestrebungen neigte man sich zur Ueberschätzung. Dass die Karaiten selbst bald in eine früher von ihnen bekämpfte Erstarrung zurücksanken, zuletzt sogar die Gedankenleere mit den Fetzen phantastischer Ausgeburten der jüngsten Kabbala verhüllten, wurde zeitig erkannt, ebenso der Mangel an geschichtlichen Haltpunkten, welchem im Interesse der Polemik Entlehnungen und Unterschiebungen abhelfen sollten. Um so mehr interessirte man sich für Aufhellung der nebelhaften Erscheinungen und nahm dankbar jede Wissensbereicherung an. Die betr. Literatur soll unser letzter Artikel besprechen.

Die russische Gesetzgebung brachte ein neues *politisches* Moment in den Karaismus, und Abr. *Firkowitz* trat mit einem energischen Zelotismus auf, der kein Mittel scheute, um dem Karaismus Originalität, Alter, Bedeutung und äussere Anerkennung zu vindiciren. Seine jahrelangen Anstrengungen sind nicht ohne Erfolg nach verschiedenen Seiten hin geblieben. Eine Reihe von Schriftstellern hat seine Materialien ohne genügende Prüfung angenommen und durch weitere Hypothesen ergänzt. Der Büchermacher Julius *Fürst* hat 3 Bände einer so betitelten „Geschichte des Karäerthums“ zusammengebracht, indem er den Catalog der Leydener HSS. und Pinsker's Buch ausschrieb, ohne alle eigene Kenntniss der aus jenen stets angeführten HSS. und Bücher, und in einer Weise, für welche es keine objective Bezeichnung giebt; einige Beispiele werden zeigen, dass hier nicht zu viel gesagt sei. In der letzten Zeit ist Firkowitz's Treiben erkannt und beleuchtet worden;[1]) aber die Echtheit von Grabsteinen und Epigraphen wird von *Chwolson* in einem unter der Presse befindlichen Werke vertheidigt; wir können es nur bedauern, dass einer aufzugebenden Sache Fleiss und Scharfsinn zugewendet werde. Es bleibt nunmehr eine äusserst schwierige, vielleicht unlösliche Aufgabe, auch in respective jüngeren Materialien das Echte zu sondern, zugleich auch die Elemente herauszufinden, welche, wie überall, dem Betrug den Stoff geliefert haben.

Die nachfolgenden Artikel besprechen zunächst einen kleinen Kreis der karaitischen Literatur aus jüngerer Zeit mit besonderer Rücksicht auf richtige Auffassung der Namensverhältnisse und der genealogischen Beziehungen. Benutzt ist eine (nicht überall correcte) Abschrift des *handschriftlichen Catalogs* über die erste Sammlung Firkowitz, dessen Angaben mitunter von Ad. Neubauer (aus d. Petersb. Bibliothek) und Gurland (Ginse St. Pet. I—IV) wiederholt werden, ohne Ansicht der HSS. selbst. — Die Reihenfolge unserer Artikel I—VII ist vorzugsweise nach praktischen Rücksichten festgestellt.

I. Elia Dajjan, Israel Maarabi, Elia b. Abraham.

Wolf's Bibl. Hebr., S. 1077—86, enthält eine anonyme karaitische

1) Zuletzt von H. L. Strack: Abraham Firkowitsch und der Werth seiner Entdeckungen, Zeitschr. d. D. M. Gesellsch., Bd. 34, S. 163—7.

Abhandlung über Kalenderberechnung, überschrieben (של) חשבון השנה [חרשי] חדש (ושל) עבור, abgedruckt aus einer Leydener HS. hinter תקון הקראים, aber nicht dazu gehörig, da sie in einer andern, theils abweichenden HS. dem letztern (סדר ת'ה') vorangeht (Catalog der Leyd. HSS. S. 103 u. 271). Dieselbe ist kurz nach Beginn des Jahres 5074 (1313) verfasst, bei Fürst, Kar. II, 235 mit dem J. 1313 angeführt.

2. In Cod. Firkowitz 716 wird als Verfasser **Elia ha-Dajjan** genannt. Gurland (Ginse II, 42) hat nicht gesehen, dass die von ihm angeführte Stelle bei Wolf S. 1082 stehe, und wollte das Schriftchen herausgeben. Diese HS. ist von einem Anonymus für den Jüngling *Josef ben* [die beiden hebr. Worte hat Gurland nicht übersetzt] *Mose Begi* מגזע כהנים abgeschrieben. Neubauer (aus d. Pet. Bibl.) S. 26 berichtet: „Ein gewisser Eliah Hadajan hat (1414 — wohl Druckf. für 1314) nach S. J. Luzka ein Buch über Kalenderwesen *arabisch* geschrieben; das hebräische befindet sich in Petersburg“; in Anm. „N. 617“ lies 716. In ארח צדיקים ist meines Wissens von einem Werke des Elia überhaupt nicht die Rede; ich wünschte die betr. Stelle zu kennen. — Fürst (III, 15) hat Gurlands Notiz missverstanden und erschafft einen Josef בגי im XIV. Jahrhundert! Ueber die Familie s. unten II.

In Catalog Firk. wird die HS. 717, worin Elia Dajjan über Kalenderwesen citirt ist, um 5110 (1350) angesetzt, wahrscheinlich als die älteste Grenze. Es fehlt aber (ob absichtlich?) die Angabe des ersten Excerpts bei Gurland II, 43, welcher יהודה מחיר (!) הרופא „Jehuda *b.* (!) Machir“ liest und umschreibt, im Index S. 52 das falsche ben weglässt. Ich vermuthe, dass es מאיר heissen muss und *Jehuda Meir Taurizi* (תוריזי Tabrizi?) gemeint sei, welcher arabische Glossen zum מרשד des Samuel Rofe (1434 verf.) schrieb, hebr. Citate enthaltend (Pinsker A. 143, 150), unt. And. über Kalender, woraus vielleicht jene Stelle excerpirt ist; das lässt sich in Petersburg leicht entscheiden. Jehuda wäre demnach Arzt in Jerusalem. Jedenfalls lebte er im XVII. Jahrh. (vgl. Neubauer S. 25, 140, 149; von seinem Sohne Abraham ist ein קטעה" ליל כפורים in Cod. Firk. 778), und sein Zeugniss für die Autorschaft des Elia Dajjan hat kein Gewicht; vielleicht war es die Veranlassung, Cod. 716 dem letztern beizulegen?

Da wir sehen werden, dass die anonyme chronolog. Abhandl. schon im XIV. Jahrh. einem andern Autor desselben Jahrh. beigelegt wird, so verlieren wir eigentlich jeden Boden für die Zeit **Elia's**, und es wird um so nöthiger sein, die wenig bekannten Spuren seiner Thätigkeit und Existenz aufzusuchen. — Gottlober kennt ihn nicht.

3. Die arabischen Schlachtregeln (שרוט אלדבאחה) in HS. Firkowitz 639 und 645 nennen als Verf. Elia Dajjan *b. Ahron b. Mose*, in N. 639 folgt הנטמן בירושלים תחת כסא הכבוד נ"ע הנודע אבן עבד אלולי; ob das Begrabensein in Jerusalem und der Beinamen ibn *Abdu'l-Welî* sich hier auf Elia oder Mose beziehen, ist nicht sicher. — In dem Verzeichnisse arabischer Schriften im Besitze Firkowitz's

bei Pinsker A. 192, 1, 13 ist ein ספר von Elia Dajjan angegeben, vielleicht sind unsere Schlachtregeln gemeint.

4. Unter 812 verzeichnet Firk. ein Blatt שבח פי אלתורה שאומרים קהלות מצרים ודמשק וירושלים בזמן הוצאת ספר התורה חבורו של הרב von „Elia ha-Dajjan", Zeitgenossen des Samuel Maarabi, Verf. des מרשד 1434.

5. Nach Neubauer l. c. 25 hätte *Abraham* Kohen, Sohn des Elia el-*Baki* im „J. 4909 (1239" — lies 1149) einen arabischen Auszug aus Hadassi's Eschkol gemacht (vgl. S. 56, und die Berichtigung dazu). In Catalog Firk. 623 heisst es aber: מפתחות ספר הפלס . . . ובראשו רשום: ובעד פאן למא טלע אלמזלי [אלמולי] אלאגל מרי' ורבי' אליהו בן מרי' ורבי' אהרן בן מרי' משה הנטמנים בירושלים תו"ב תחת כסא הכבוד הנודע באבן עבד אלולי נ"ע פי כתאב מר' ור' ההדסי וכו' וכו'; hier bricht leider der Catalog ab, um die Differenz der Kapitel anzugeben; dann wird aus der Vorderseite von Bl. 1 notirt פהרסת ספר מצות (!) רבנו . . הנקרא אשכל הכפר . . . הבר זה הספר בשנת תתקנו [l. תתק"ט so] ליצירה ושנת אלף ות"ס לשטרות במחזור רנ"ט שנתקן הספר הזה. אני הצעיר אברהם כהן בר אליהו הבהן נב"ע בכ"ר הז' הנ' ידידיה הכהן הנטמן בירושלים בשנת תכה (1665 לספ"ה) הצ' אברהם כהן עאלבאסקי (l. ע' אלבאקי so). Die Schrift ist also ein blosser Index, wie ich in Polem. und apolog. Lit. S. 352 berichtigt habe. Der Verf. des Index scheint unser Elia; die Jahrzahl 909 (1149) bezieht sich auf das Original. *Abraham b. Elia b. Jedidja Kohen* (letzterer 1665 gestorben) ist Schreiber oder Besitzer; s. weiter unten. (Fortsetzung folgt.)

Miscelle.

„**Société** *des Études juives*"; unter dieser Ueberschrift sind uns 3 Drucksachen zugegangen. 1. „Statuts" (4 Seiten 8⁰), 2. „Appel" (3 Seiten hoch 4⁰), 3. eine Aufforderung zum Beitritt nebst abzutrennendem „Bulletin de Subscription" (zusammen 4 Seiten hoch 4⁰). Die Pariser Gesellschaft beabsichtigt Förderung von Schriften über jüdische Geschichte, Literatur und Wissenschaft überhaupt, insbesondere soweit sie Frankreich berühren, in rein wissenschaftlicher Tendenz ohne jeden Hintergedanken religiöser Polemik und Apologie, sie gründet eine Bibliothek, eine *Revue*, welche die Mitglieder (diese zahlen 25 fr. jährlich) gratis erhalten, veranlasst Vorträge und Besprechungen. — Möchte diese erste streng wissenschaftliche jüdische Gesellschaft die Mittel für ihre grossartigen Zwecke finden. Beitrittserklärungen sind zu adressiren an den Präsidenten der provisor. Commission, Baron James Édouard de Rothschild, rue Saint-Georg 17, Paris.

Briefkasten. 13. Aug. Hrn. M. Lattes. Da ich nicht wusste, wie lange Sie in Mira bleiben, so konnte ich Ihr Geehrtes vom 18. VI. nicht beantworten. Ihre gef. Mittheil. werde ich benutzen; Catal. Ghir. schickte ich Ihnen vor meiner Abreise (11/VII). Art. Abbreviaturen ist nicht Bestandtheil des Plans der Realencykl. Ich werde denselben abdrucken lassen. Cantarini's Briefe besitze ich. — Eingegangene Schriften von *Güdemann*, *Brüll* (Jahrb.) *Rosin*, *G. Wolf*, *Wünsche* u. And., so wie Anzeigen einiger Cataloge von HSS. in Italien mussten aus Mangel an Raum noch zurückbleiben.

Hof-Buchdruckerei (H. Neubürger) in Dessau.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

הראשנות הנה באו והרשות אני מגיד

No. 118, 119.

(XX. Jahrgang.)

Zu bestellen bei allen Buchhandl. od. Postanstalten.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von Jul. Benzian.

Mit literar. Beilage von Dr. Steinschneider.

1880.

Juli — August.
September — Oktober.
(ausgegeben Januar 1881).

Inhalt: *Bibliographie.* Cataloge. — *Beilage:* Zur karaitischen Literatur. Anzeigen (Medicin). Miscellen (Aristoteles' Buch der Pflanzen, Bibliographie der jüd. Pädagogie, Risale, Wucher der Juden.)

Hebraica.

BENJACOB, J. A., אוצר הספרים *Ozar ha-Sepharim* (Bücherschatz) Bibliographie der gesammten hebräischen Literatur mit Einschluss der Handschriften (bis 1863) nach den Titeln alphabetisch geordnet. Herausgeg. vom Sohne *Jacob Benjacob.* 3 vol. gr. 8. Wilna 1880. (XXXII, 678 S.).

[Das Autorenregister erscheint in einem Supplementband, redigirt von *M. Steinschneider.* Der Buchstabe א, enthaltend mehrere Hundert neue Artikel und noch mehr Berichtigungen und Zusätze von geachteten Autoren, ist druckfertig. Das Werk selbst enthält 17000 Artikel und ist sehr billig. *St.*[

CHAJJIM Juda Löb aus Sassnitz (Klausrabbiner in Brody). שערי דעה *Schaare Dea.* Responsen. Fol. Lemberg 1878. (60 Bl.)

DAVID b. Ahron Kohen. עיר דוד *Ir David.* Ueber Messiaszeitberechnung aus Bibelversen. 8. Jerusalem תרמ"א. (August 1880, 40 Bl.)

[Ein sonderbares Schriftchen, zunächst bestimmt, dem an den Augen leidenden Verf. Unterstützung zu verschaffen, wozu ein deutsches Schreiben des Rabb. Ehrmann in Trier auffordert. Der Vorsteher der Kassen für Samot, Wilna, Kurland (f. 12) scheint die Zielscheibe des tendentiösen Schriftchens, dessen Anspielungen man ausserhalb Jerusalems kaum versteht. *St.*]

GURLAND, Ch. b. Is. El. לוח ישראל *Luach Jisrael* (russisch-hebr. Kalender mit Beigaben.) 8. St. Petersburg 1880. (146 S.)

[Vgl. H. B. XVIII, 125. Wir sind aus Mangel an Kenntniss des Russischen leider nicht in der Lage, Näheres anzugeben. *St.*]

HARKAVY, A. זכרון לראשונים וגם לאחרונים *Sikkaron la-Rischonim.* „Studien und Mittheilungen aus der kaiserlichen öffentlichen Bibliothek zu St. Petersburg. III. Theil. Leben und Werke des *Samuel Ibn Chofni*, Rectors der talmudischen Academie in Sora (st. 1034).“ 8. St. Petersburg 1879 oder 1880. (60 S.)

[Abdruck aus מאסף נרחים, indirect aus המליץ. — Siehe Anzeigen in No. 120.]

IMMANUEL b. Salomo. פירוש ס' תהלים Comento sopra i Salmi etc. Fasc. XII—XVI. (S. 101—22, und Parte II S. 1—40.) 1880. (Vgl. oben S. 27.)

— פירוש מגלת אסתר Comento sopra il libro di Ester inedito ed unico, trascritto et publicato da *Pietro Perreau* secondo il codice ebreo-rabbinico derossiano No. 615. — (Autografia.) Fol. Parma 1880. (70 S.)

[Die Anerkennung des bekannten und befreundeten Verf. — der sich unter christlichen Gelehrten durch Vorliebe für hebr. Studien auszeichnet, denselben ungewöhnliche Opfer bringt, — darf uns um so weniger bestimmen, die Wahl seiner Studien blindlings zu billigen. Immanuel's Bedeutung liegt in der eleganten Prosa, in der caustischen Satyre. Als Exeget ist er ein unbedeutender Ausläufer der spanischen Schule und eine Probe genügte allerdings. Die von Herrn Perreau verwaltete Bibliothek besitzt Unedirtes genug, wie seine werthvollen bibliographischen Mittheilungen, seine Mitwirkung bei den Publicationen Anderer genügend darthun. Möchte sein unermüdlicher Fleiss auch in der Wahl der Gegenstände sich gleichen Beifalls würdig erweisen. *St.*]

MÜLLER, Joel (Kohen). חלוף מנהגים *Chilluf Minhagim.* Differenzen in den Gebräuchen der Babylonier und Palästinenser, nach HSS. herausgeg. u. erläutert. 8. Wien 1878. (48 S.)

[Abdruck aus השחר? S. Brüll, Jahrb, IV, 169, der die Abfassung in das IX. Jahrh. verlegt; פירקא דחלוקתא ist schwerlich der Originaltitel (Brüll S. 170), wenn ein solcher überhaupt existirte. *St.*]

MUSAFIA, Benj. זכר רב (*Zecher Rab*) Poema didascalico recato in Italiano da *M. J. Tedeschi.* 8. Padua 1878. (VI., 132 S.)

[Text und Uebersetzung bis S. 64, von da bis Ende מפתח השרשים].

NATHANSOHN, Jos. Saul ha-Levi. שו"ת שואל ומשיב *Schoël u-Meschib.* Responsen I—III. Fol. Lemberg 1876/77 (69 + 78 Bl.)

PICK, Joseph S. משל ומליצה *Maschal u-Melizah.* Musterblätter hebräischer Dichtung zum Behufe der Gründung einer periodischen Schrift für Pflege der hebräischen Sprache. 1. Heft. 8. Prag 1877.

[Vgl. המגיד 1877 S. 399.]

SCHERIRA, (?). Jeh. Loeb. שושנה נובלת *Schoschanna nobelet.* Roman. Herausgeg. und verb. von seinem Onkel *Abr. Zuckermann.* 8. Warschau 1879.

[Maggid Mischne 1879, S. 160.]

SCHLOSBERG, Léon. קצה מגארדלה אלאסקף Controverse d'un évêque. Lettre adressé a un de ses collègues vers l'an 514 (!). Texte arabe. Publié d'après un ancien manuscrit de la bibliothèque nationale de Paris. 8. Vienne 1880. (26 S.)

[Der Inhalt der Streitschrift des angeblich zum Judenthum übergetretenen Bischofs an den glaubenstreuen Collegen bietet *uns* nichts Neues. Einem bibelgläubigen Juden wird es nicht schwer, aus dem A. u. N. T. Argumente gegen die Göttlichkeit Christi, die Abrogirung des Gesetzes u. s. w. zu holen. Der weitschichtige Stoff ist hier ohne sichtbare Anordnung zusammengestellt und die Ausgabe hat weder Absätze (S. 22 ist uugehörig abgesetzt) noch Interpunction; für Eines oder das Andere wären massgebend die Worte ת׳ם und אלים תעלם oder אמא תעלם. Auch ist trotz der Beihilfe mancher Fehler stehen geblieben. Dennoch bietet die Ausgabe des Schriftchens aus der einzigen Pariser HS. einiges Interesse. Ich habe dasselbe bereits in meinem Polem. u. apolog. Lit. 81 erwähnt und in der Zeitschr. der D. M. Gesellschaft Bd. 32 S. 393 bemerkt, dass Dr. Berliner die Herausgabe einer *hebräischen* Bearbeitung in Cod. Vat. 80 u. 171 beabsichtige. Der Druck der letztern ist längst beendet, aber aus gewissen Gründen nicht veröffentlicht. Der bei Assemani angegebene Autor *Nestor* ist wohl der Stelle S. 16 des Textes entnommen, wo der bekannte Sectenstifter erwähnt wird. Schlossberg's französischen Vorrede und das Titelblatt entnehmen das angebl. Datum einer Stelle S. 17, welche ein Citat aus einer ältern Quelle sein dürfte. Dem Arabischen soll ein *syrischer* Text zu Grunde liegen (vgl. S. 15 eine aramäische Stelle aus dem Gebet), welcher vielleicht zur Zeit Muhammeds (!) arabisch bearbeitet worden. Das ist nicht denkbar. Die Redensart אסתוי עלי אלערש S. 4 setzt längern Gebrauch des *Korans* (41, 10 etc.) voraus, auch die Phrase אלא תר (S. 6) stammt aus demselben (Mein fremdsprachl. Elemente S. 27, schon in den שאלות des Karäers Abu Jakub, Cod. Leyd. 41 f. 136 b). Auf eine spätere Zeit, jedenfalls nicht vor dem VIII. Jahrh., führen philosophische Ausdrücke wie S. 6 כל מחתאג הו מעדום וכל מעדום מוחדת (l. 'מחדת) und S. 15 פצאר נפסא [נפסה?] אנסאן נאטקא. Einen Anhaltspunkt bieten vielleicht die Bibelcitate, die äusserst selten hebräische Textworte sind. Es frägt sich, ob die ältere, aus dem Griechischen stammende Uebersetzung des *Honein* b. Ishak, die des *Saadia*, oder eine andere zu Grunde liege. Von der Uebersetzung Honein's sind meines Wissens specielle Nachweisungen bis jetzt nicht gegeben. Ich muss die weitere Untersuchung Anderen überlassen. Hervorzuheben sind noch die Bezeichnungen אכ׳מאס und אסראס für Abschnitte der Evangelien, die aber einen sehr abweichenden Text darbieten, z. B. S. 5 פי ארבע אכ׳מאס scheint Marcus 4, 10 (vgl. 12, 19 ff.), פי כ׳מס כותב [כתאב] יוחנא scheint Evang. Joh. 5, 30; daselbst l. Z. פי אול גזו מן כתאב יוחנא, S. 6 קאל פולוס פי אול אלסורה̈ אלסאבעה̈; das. פי כ׳מס אסראס כתאב לוקא ist Lucas 22, 31; S. 7 פי ת׳לת׳ אסראס מן כתאב יוחנא ist Joh. 14, 9 oder 3, 34? Das. פי ת׳לת׳ אסראס מן כתאב מתא Matth. 3, 17 oder 17, 5? Ueber Quinternen und Sexternen s. Herzog's Realencykl. II, 162, neue Ausg. II, 462. *St.*]

TEDESCHI (Aschkenasi), Mose Isaac. הואיל משה *Hoïl Mosceh.* (Hebr. Commentar über die Psalmen.) 8. Livorno 5640. (XX, 239 S.)

— הואיל משה. Hebr. Commentar über die 5 Megilloh und über die Sprüche. 8. Livorno 5640. (V, 156, 3 S.)

[Der Comment. zu ersteren Propheten erschien Görz 1870, nicht 1874, wie H. Bibl. XVII, 98.]

— מוסר מלכים כוס תנחומים *Musar melachim.* 8. Padua 5638. (195 S.)

[Enthält Erklärungen zu den Sprüchen der Väter und anderen talmudischen, Sentenzen, bestimmt zu öffentlichen Vorträgen, von S. 130 kurze Betrachtungen für besondere Tage des Jahres. Das כ"ת (von *R. S. Melli*, Rabb. in Triest), Traumreden enthaltend, beginnt S. 167. *Kg.*]

Judaica.*)

a) Polemik (Judenfrage, vgl. oben S. 29).

ANDERS, R. J. Held und seine Wahnsinns-Theorien. 8. Berlin. (16 S.)

BRAKE, Georg (Pfarrer in Oldenburg). Zur deutschen Judenfrage. Ein Wort zum Frieden. 8. Gotha 1880. (100 S. 1. M. 80).

[Motto: Si vis pacem, para bellum.]

BOURDEAU (J.). Les Allemands vaincus par les Juifs. (Journal des Débats, 5 nov. 1879. Cf. journal le Temps, 1er et 13 janvier 1880).

DEBATTE, die, über die Judenfrage im Preussischen Abgeordnetenhause vom 20. und 22. Nov. 1880. Wörtlicher Abdruck der stenographischen Berichte. 8. Breslau 1880.

DREYDORFF, G. Die Hofpredigerpartei und die Juden unter Landgraf Philipp von Hessen. (Protest. Kirchenzeit. 1880 S. 570.)

[Nach Landgr. Philipp's Briefwechsel mit Bucer, 1. Th. herausgeg. v. Lenz, Leipz. 1880 (Publicat. aus dem k. Preuss. Staatsarchiv), war Philipp durch den Hofprediger Bucer nicht gegen die Juden milder gestimmt, wie man bisher geglaubt, sondern gehetzt. Der Artikel nennt *Stöcker* nicht namentlich, aber die Ueberschrift ist deutlich genug. *St.*]

DÜHRING, E. Die Judenfrage als Racen-, Sitten- und Culturfrage. Mit einer weltgeschichtlichen Antwort. 8. Karlsruhe 1880. (3 *M.*)

EISLER, M. Die Judenfrage in Deutschland. 8. New-York und Hamburg 1880. (94 S. 2 M.)

ERGEBNISS der antijüd. Bewegung. I. (Neue Evangel. Kirchenzeit. Herausgeg, v. H. Messner, Prof. d. Theol. Berlin 1880 S. 420.)

[Beginnt: „die ausgezeichnete Broschüre des Prof. *Cohen* ist unter den Seinen wirkungslos verhallt.“]

ERSTGEBURTRECHT (das) und die Stellung der Semiten in der Geschichte. (Historisch-polit. Blätter — früher Görres — 85. Bd. 1880 S. 889—97.)

---

*) Auch hier nur Schriften von den J. 1879—1880. — Wir beabsichtigen einen Sonderabdruck dieser Zusammenstellung und nehmen jede Berichtigung oder Ergänzung dankbar an.

[Auf Anlass des englischen Kabinetswechsels. Der anonyme Verf. hebt das Recht der Erstgeburt in der Bibel hervor, ignorirt aber das längst in der Genesis erkannte entgegengesetzte Princip der Auserwählung des Nachgebornen; Lord Beaconsfield's Abdankung ist ihm (S. 896) ein „höchstbedauerlicher Sieg der Semiten über das christliche Europa.“ *St.*]

FISCHER, Karl. Heinrich v. Treitschke und sein Wort über unser Judenthum. 8. Leipzig 1880. (40 S.)

GERMANICUS. Die Frankfurter Juden und die Aufsaugung des Volkswohlstandes. Eine Anklage wider die Agiotage und wider den Wucher. 8. Leipzig 1880. (94 S. 1 *M.* 50.)

GROUSILLIERS, H. de. Gegen Virchow und Genossen. 8. Berlin 1880. (38 S.)

HAPKE (Prediger). Die wahre Toleranz. Vortrag. (Staats-Socialist 1880. 2½ S. 4.)

HERZFELD, M. Die Emancipation der Juden in Rumänien oder 888 von 300,000. 8. Wien 1880. (16 S.)

HETZ- und BRANDSCHRIFTEN. (Abdruck aus „Europa“. No. 45, 1880. 2½ Bl. 8.)

HILLEBRAND, Carl. Halbbildung und Gymnasialreform. (Deutsche Rundschau. Bd. 18. Berlin 1879.)

ISTOCZY, Győző. 12 röpirat. Havi folyóirat. 1. fuzet. Október 15. 8. Budapest, Bartalits, 1880. (48 S. 50 kr.)

ISRAEL und die Gojim. Beiträge zur Beurtheilung der Judenfrage. 8. Leipzig 1880. (36 S.)

JEITELES Teutonicus. Harfenklänge aus dem vermauschelten Deutschland. 8. Bern 1879.

JUDEN, der Antheil der, am Verbrechen. Auf Grund der amtlichen Statistik, der Thätigkeit der Schwurgerichte für die Jahre 1870—78. 8. Berlin 1880. (16 S. 30 Pf.)

[Abdruck?]

JUDENFRAGE, die, verhandelt im Preussischen Abgeordnetenhause am 20. u. 22. Nov. 1880 über die Interpellation etc. Separat-Abdruck aus den amtlichen stenographischen Berichten des Abgeordnetenhauses. 8. Berlin 1880. (211 S. 1 *M.*)

JUDENSTAMM (der) in naturhistorischer Beziehung. (Ausland 1880. S. 453, 474, ...

[Die angebl. characteristische Gestalt und Physiognomie S. 455 ist gemacht, die Abweichungen sind mehr als Darwin's „Variabilität“. Als Quellen für Körpermessungen sind citirt: *G. Schultz* im Bulletin de la classe physico-mathem. de l'Académie, Petersb. n. 87 und 88, aufgenommen in *Frorieps* Neue Notizen, Bd. 35. *St.*]

JUDENTHUM (das) im wirthschaftlichen und politischen Leben Deutschlands. („Gewerbl. Zeitschr.“ redig. von E. Bernhardi, Düsseldorf 1880, und daraus in „Period. Blätter zur wissenschaftl. Besprechung der grossen religiösen Fragen der Gegenwart“, herausgeg. von Prof. M. J. Schneben in Cöln. 8. Regensb. 1880. S. 475—8. — Gegen die Juden.)

JUNGFER, Hans. Die Juden unter Friedrich dem Grossen. Nach urkundlichen Quellen. 8. Leipzig 1880. (47 S.)

KANTOROWITZ (der Fall) und die Judenfrage im Preussischen Abgeordnetenhause am 20. und 22. Nov. 1880. Authentischer Abdruck der an die Interpellation Hänel geknüpften Reden nach dem amtlichen stenogr. Berichte. (Mit Sprachregister und der Petition an den Reichskanzler). 8. Berlin 1880. (*M.* 1. 50 *₰*.)

KOHN, Sámuel. Mit tegyünk az ellenünk intezett támadá-sokkal szemben? Ünnepi beszéd. 8. Budapest, Zilahy, 1880. (10 S.)

[Was haben wir in Hinblick auf die gegen uns gerichteten Angriffe zu thun? Eine Neujahrspredigt.]

LAZAR, Jul. Das Judenthum in seiner Vergangenheit und Gegenwart. Mit besonderem Hinblick auf Ungarn. 8. Berlin, Hentze, 1880. (II, 127 S. 2 Mk.) [Judenfeindlich.]

LEWIN, Ad. Zur Judenfrage. Naturwissenschaft oder Judenhass? 8. Breslau 1880. (60 Pf.)

LÖWE, Stöcker, Hänel. Drei Reden contra Stöcker. 8. Berlin 1880.

MAASS, M. Die Mischehe. Das einzig wirksame Mittel einer dauernden Vereinigung zwischen der jüdischen und christlichen Bevölkerung Deutschlands. 8. Löbau W.-Pr. 1880. (60 Pf.)

MARBACH, Oswald (Prof. an der Universität Leipzig). Ueber die sittlichen Ausartungen und Bedrohungen des Culturlebens in der Gegenwart. (Separatabdruck aus der freimaurerischen Monatsschrift: Am Reisbrete.) 8. Leipzig. Verlag von Bruno Zechel, 1880.

MARR, W. Antisemitische Hefte No. 3: Oeffnet die Augen, Ihr deutschen Zeitungsleser. 8. Chemnitz 1880. (32 S.)

MOLCHOW, C. Jesus ein Reformer des Judenthums. 8. Zürich 1880. (. . . 1 M.)

NEUMANN, S. Die Fabel von der jüdischen Masseneinwanderung. Ein Kapitel aus der preussischen Statistik. 8. Berlin 1880. (43 S. 1 Mk.)

— 2. Aufl. (46 S. 1 M.)

[Die erste Schrift unter der ephemeren Literatur der Judenfrage, welche wegen ihres wissenschaftlichen Inhalts letztere überdauern wird. *St.*]

NEUSTADT, P. Zur jüdischen Feindesliebe. 8. Breslau 1879. (16 S. 30 Pf.) (Sonderabdr. aus: Zwölfter Bericht der hebr. Unterrichtsanstalt.)

NIELSEN, F. Das moderne Judenthum, seiner Emancipation und Reform entgegengeführt durch Lessing, Moses Mendelssohn und Abraham Geiger. Eine historische Charakteristik. 8. Flensburg 1880. (80 Pf.)

PHILADELPHUS. Contra Treitschke. 8. Breslau 1879. (Separat-Abdruck aus der schles. Presse No. 85 v. 5. Dez.)

REICHENBACH, A. Nach der Hatz. Kritische Betrachtungen der letzten Judenhetze in Deutschland als der neuesten Krankheitserscheinung des deutschen Volkes. 8. Zürich 1880. ($4^1/_4$ Bog. 1 *M.*)

SCHERR, Johannes. Jüdische Geschichten. (Neue freie Presse No. 5640 v. 11. Mai 1880.)
SCHOLL, Carl. Das Judenthum und seine Weltmission. 8. Leipzig 1880. (26 S.)
SCHULDIG oder nichtschuldig? 8. Berlin 1880. (24 S.)
[Von einem Juden.]
SCHÜLER, G. A. Die Judenfrage. Eine Frage an das deutsche Volk. 2. Aufl. 8. Marburg 1880. (1 ℳ)
STATUTEN der Antisemiten-Liga (s. H. B. XIX, 129).
STÖCKER, Adolf. Die Selbstvertheidigung des modernen Judenthums. Rede. (Staats-Socialist. N. 4. 1880. 3 S.)
— Zur Handwerkerfrage. 8. Breslau 1880. (20 S.)
— Socialdemokratisch, Socialistisch und Christlich-social. 8. Braunschweig 1880. (16 S.)
STUDIEN über die Judenfrage von einem Geächteten. 1. 2. Heft. 8. Lemberg 1880. (80 u. 70 Pf. — Gegen Rationalismus, Wissenschaft etc.)
VALBERT, G. La Question des Juifs en Allemagne. (Révue de deux Mondes, Mars, 1 livr. 1880. Paris — 14 S.)
WILLHEIMER, J. Der Judenhass. 8. Wien 1880.

Wir schliessen an diese Zusammenstellung eine klassische Stelle aus J. Burckhardt, Cultur der Renaissance in Italien, 3. Aufl. 1877, Bd. II, S. 199:

„Das Verhältniss der einzelnen Völker zu den höchsten Dingen, zu Gott, Tugend und Unsterblichkeit, lässt sich wohl bis zu einem gewissen Grade erforschen, niemals aber in strenger Parallele darstellen. Je deutlicher die Aussagen auf diesem Gebiete zu sprechen scheinen, desto mehr muss man sich vor einer unbedingten Annahme, einer Verallgemeinerung derselben hüten.

Vor Allem gilt dies von dem Urtheil über die Sittlichkeit. Man wird viele einzelne Contraste und Nüancen zwischen den Völkern nachweisen können, die absolute Summe des Ganzen aber zu ziehen, ist menschliche Einsicht zu schwach. Die grosse Verrechnung von Nationalcharakter, Schuld und Gewissen bleibt eine geheime, schon weil die Mängel eine zweite Seite haben, wo sie dann als nationale Eigenschaften, ja als Tugenden erscheinen. Solchen Autoren, welche den Völkern gerne allgemeine Censuren und zwar bisweilen im heftigsten Tone schreiben, muss man ihr Vergnügen lassen. Abendländische Völker können einander misshandeln, aber glücklicher Weise nicht richten. Eine grosse Nation, die durch Cultur, Thaten und Erlebnisse mit dem Leben der ganzen neuern Welt verflochten ist, überhört es, ob man sie anklage oder entschuldige; sie lebt weiter mit oder ohne Gutheissen der Theoretiker.

So ist denn auch, was hier folgt, kein Urtheil, sondern eine Reihe von Randbemerkungen, wie sie sich bei mehrjährigem Studium der italienischen Renaissance von selber ergaben. Ihre Geltung ist eine um so beschränktere, als sie sich auf das

Leben der höheren Stände beziehen, über welche wir im Guten wie im Bösen unverhältnissmässig reichlicher unterrichtet sind, als bei anderen europäischen Völkern. Weil aber Ruhm und Schmach lauter tönen als sonst irgendwo, so sind wir deshalb der allgemeinen Bilanz der Sittlichkeit noch um keinen Schritt näher u. s. w."

b) Verschiedenes.

ALLATINI, Moise, s. Comte-rendu.

AUSCHER (Jacques, rabbin à Besançon). A la mémoire de M. Jacques *Weinberg*, grand rabbin du Consistoire de Lyon, paroles prononcées au temple israélite de Lyon, devant le corps du défunt .,.. le 31 juillet 1879, 8. Luxeuil, imp. Bornet (1879). (8 p.)

BACK, Sam. Das Synhedrion unter Napoleon I. und die ersten Emancipationsbestrebungen. Vortrag zum hundertjährigen Jubiläum des Lessing'schen Nathan. 8. Prag 1879. (32 S.)

BANKBERGER, Dr. Hilarius (pseud.) Die sogenannte Deutsche Reichs-Bank, eine privilegirte Aktien-Gesellschaft von und für Juden. Nebst Betrachtungen über Laskerhafte und Bambergerliche Politik. 2te vermehrte und verbesserte Auflage. 8. Berlin 1877. (118 S. 1 M 50 Pf.)

(BENE-BERITH-DOCUMENTS.) 1) *Appeal* of *A. Freund* and *A. Norden* vs Distr. Grand Lodge No. 6. J. O. B. B. (14 S.). 2) *Answer* of Distr Gr. Lodge No. 6. (40 S.) 3) *Reply* of Appellants to the Answer of D. G. L. No. 6. (20 S.)

[Diese drei Documente, sämmtlich in Chicago 1880 gedruckt, und der „Court of Appeals" des Ordens Bene Berith zur endgültigen Entscheidung unterbreitet, sind für die innere Geschichte des Judenthums in Amerika nicht ohne Interesse. Es war nämlich der Fall vorgekommen, dass in einer B. B. Loge im Staate Illinois der Sohn eines israelit. Vaters und einer nichtisraelit. Mutter, der keiner christlichen Kirche sich angeschlossen hatte, zur Aufnahme als Mitglied sich vorschlagen liess. Da die Verfassung des Ordens bestimmt, dass bloss Israeliten aufgenommen werden sollen, so kam in der Jahresversammlung der Districts-Grossloge No. 6 in Chicago, im Januar 1880, die Frage zur Verhandlung, wie im vorliegenden Fall zu verfahren sei, und die Grossloge beschloss, der Candidat sei aufnahmefähig. Dagegen wurde Appellation eingelegt, und die oben verzeichneten Hefte sind die dem Ordensgerichte unterbreiteten Documente. Veranlasst durch die Appellirung, holte auch die Grossloge die Gutachten der Herren *Wise* und *Lilienthal* in Cincinnati, *Hirsch* in Philadelphia, *Sonneschein* in St. Louis und *Felsenthal* in Chicago über die Fragen ein: 1. Kann der Abkömmling einer gemischten Ehe als Israelite betrachtet werden? 2. Wenn nicht, soll der Nachkomme eines gemischten Ehepaares sich irgend einer Aufnahmsceremonie unterziehen, und 3. welcher, ehe er als Israelite betrachtet werden kann? In der oben genannten „Answer" etc. sind die Gutachten mit abgedruckt. — Man sieht, dass in der amerikanischen Judenheit ganz andere und wichtigere Scheeloth Beantwortung heischen, als es bis jetzt noch in Europa der Fall ist. Die Fragen über gemischte Ehen, Proselyten-Aufnahmen etc., die Frage: Wie ist denn der Begriff Israelit eigentlich zu definiren? — sie sind in Amerika nicht gewaltsam herbeigezogen, sondern das Leben, die Thatsachen drängen darauf, dass man Antworten gebe. *F—l.*]

BENEDETTI (de), Salv. Marianna Foa Uzielli. 8. Livorno 1880. [Vesillo p. 231.]

BERGER, Philippe. Les généalogies de la Bible. 8. Paris (16 p. Extr de l'Encyclopédie des sc. relig. de Lichtenberger.)

— s. Sabatier.

BERTOLOTTI, A. Gli Ebrei in Roma nei secoli XVI. XVII. XVIII. (In Archivio storico artistico ecc. diretto dal prof. Fabio Gori. Spoleto 1879, anno V vol. III p. 260—80.)

[Der Verf., Archivar in Rom, giebt eine in X Rubriken getheilte Reihe von Aktenstücken und Inhaltsangaben, in der Absicht, den Gegenstand höher hinauf zu verfolgen. Die kleine, aber werthvolle Arbeit veranlasste den Artikel: „*Les Juifs à Rome dans les trois derniers siècles*" in der *Republique Franç.* vom 17. Oct. 1879 (nach Loeb). Aus letzterem floss wohl der Art. von *Schoener*, unten S. 88. *St.*]

[BOERESCO, ministre des affaires étrangères de Roumanie.] Mémoire sur la révision de l'article 7 de la constitution roumaine. gr. 8. Paris, 28 août, imp. E. Brière, 1879. (23 p.)

BRESCIANI (A.). Le Juif de Vérone ou les Sociétés secrètes en Italie, traduit et abrégé par Etienne Lamy. gr. 8. Limoges, imp. et lib. Barbou; 1878 (279 p., Bibliothéq. chrét. morale et littér.)

BRANICKI, Xavier Korczak, s. Gabriel b. Josua.

BRISCH, C. Geschichte der Juden in Köln und Umgebung, aus ältester Zeit bis auf die Gegenwart; nach handschriftlichen und gedruckten Quellen. I. Bd. 8. Mühlheim a./Rh. 1879. (142 S. 2 *M.*)

CARLEBACH. Die neue Synagoge in Lübeck. Ein Gedenkblatt zur Erinnerung an zwei festlich verlebte Tage. Mit photogr. Abbildung der Synagoge. 8. Lübeck 1880. (41 S.)

CHARANCEY, H. de. Fragment sur la symbolique hebraïque. (Revue de linguistique, T. XII, fasc. 2. 1879.)

CLÉMENT-JANIN. Notice sur la communauté israélite de Dijon. kl. 8. Dijon 1879. (91 S.)

[Inwieweit die hier mitgetheilten, mitunter interessanten Einzelheiten neu sind, kann man nicht beurtheilen. Als Quelle dient ein gerühmter Artikel von Alfred *Levy*, *Les juifs du duché de Bourgogne au moyen-âge* in den „Archives Israel." 1869 (mir unzugänglich; ist ein Sonderabdruck vorhanden?) Letzterer scheint abhängig von einem sehr lehrreichen (auch für die Wuchergeschichte wichtigen) Artikel von *Jules Simonnet: „Les juifs et le lombards"* in den *Mémoires de l'Acaddmie de Dijon* T. XIII, Année 1865, Dijon 1866 S. 145–218 und Appendice S. 264 ff., wo Ordonnancen Philipps des Guten, Herzogs von Burgund, v. J. 1374 und 1381, S. 271 die Zulassung des Jacob Cohen, seiner Mutter Orfille u. s. w. durch Josef de St. Mihiel (auch Miel S. 186), David u. Salomin de Balmes, 1384. Auf jene Abhandl. bezieht sich wohl das allgemeine Citat hier S. 23, 30 und 54: „J. Simonnet. — Protocoles des notaires, aux archives de Bourgogne." Bei Sim. finden sich in der That die meisten Einzelheiten mit den belegenden Aktenstücken und genauer Bezeichnung der Quellen, z. B. S. 147 Ansichten über die im J. 1806 gefundenen ungefähr 30 Gräber (Zunz, z. G. 399 nach Depping); S. 149 (14) die Namen „Ichidchi" (?), Tochter Samuels, ... Jetonvie (?) .. Chano [Hanna] etc. Beachtenswerth ist die enorme Steuersumme im J. 1275 (Sim. 155). Rabbi Douin (155, 159 Rabidom, hier 31, 33) ist vielleicht Donin zu lesen (vgl. H. B. XVII, 82 דונין); *Dieu lou saint* (so richtiger bei Sim.) ist eine Zusammensetzung mit Accusativ (vgl. H. B. XVIII,

131, so lies XX, 14 unter 1189), nach *Atheçon* fehlt „la juive“; vor Moise (und sonst) *maistre* (Arzt?)[1]); Couches ist Conjectur Sim.'s, hinter Quoiches, vor Jocelot fehlt *frère*. S. 159 ff. giebt Sim. aus den in Chalons und anderswo confiscirten Contracten etc. eine Reihe jüdischer Namen, die in unsere Monographie nicht gehörten. S. 37, 38 wird ein wörtliches Citat mit „Barabé“ etc. bezeichnet; aber das Ganze steht bei Sim. 165, 166 und in die Lücke gehört das Citat einer andern Quelle! S. 41 ist für 1313 zu lesen 1616 (nach Sim. 169), zu Beneme zu setzen 1817 (Sim. 170), S. 42, anstatt 1320, 1315—18 (Sim. 171). S. 46 fehlt *Marione*, Fran des maitre Salomon, welche wahrscheinlich Bankgeschäfte machte (Sim. 174, welcher S. 175 das 164. Kap. aus dem unter Carl V. verf. *Songe du Vergier* mittheilt). So geht es fort bis S. 62, entsprechend Sim. 217, woraus zu ersehen, dass die vorliegende Schrift bis dahin nur ein ungenauer Auszug einer gründlichen Abhandlung, deren neuer Sonderabdruck wünschenswerth ist. Unter den weggelassenen Stücken hebe ich noch hervor die Zulassung des „*Jantot Cohain*“ (S. 184), offenbar identisch mit „*Jaquot Cohen* alias *Bonjour*“ aus Grace (Grasse? S. 187, 189, hier S. 49, 58; also Jomtob); der Judeneid S. 185, *Hacquin*, Arzt Herzog Philipp des Guten (reg. 1419—67) war aus Vesoul, S. 216. Ueber Haquin, Aquin, Hagins, Agin (S. 186, hier S. 48 falsch Agen = חיים) s. H. B. XVIII, 130 A. 2, Révue des Études juives, S. 63 ff. *St.*]

COHN, Tob. Gedächtnissrede am Grabe des . . . A. Grünthal zu Potsdam am 28. Sept. 1880. 8. Potsdam 1880. (8 S.)

CŒTLOSQUET (le P. Ch. du). David, drame en deux actes et en vers. 8. Boulogne s./m., imp. Simonnaire 1879. (51 p.)

COMPTE-rendu sur les écoles israélites de Salonique pendant l'année 1878/79. Salonique impr. du Journal Epoca in-8. (85 p., Publication du Comité local de l'Alliance Isr. univ.)

[Im Mosé p. 29 wird Moise *Allatini* als Autor bezeichnet.]

CURTISS, S. L. De Aaronitici Sacerdotii atque Thorae Elohisticae origine. Diss. historico-crit. 8. Leipzig 1878. (40 S. 1 *M.*)

[Verf. ist jetzt Prof. am theolog. Seminar in Chicago. *St.*]

CREZZULESCO (Emmanuel, ancien agent diplomatique de Roumanie à Paris). Les israélites en Roumanie. 8. Paris, libr. Dentu, 1879. (60 p.)

DONEN, O. Orgines de la réligion chez les Hébreux. — (Revue politiq. et litt. 2 août. 1879.)

ENNE, Francis. Adolphe *Crémieux*. gr. 4. Paris impr. Tolmer. 1879. (4 p.)

EXÉGÉSE et histoire biblique par *X*. (Compte-rendu des travaux du congrés bibliographique international tenu à Paris du 1er au 4 juillet 1878.)

FRANKL, Ludwig A. Die Feier des 70jährigen Geburtstages (3. Febr. 1880). Familien-Manuscript. 8. Wien, Jasper 1880. (32 S.)

GABRIEL b. Josua [Höschel]. La Porte de la pénitence, élégie historique . . traduit de l'Hebreu par . . L. *Wogue*. 8. Paris 1879. (8 unpag. XXVI u. 72 S.)

[Gabriel auf dem Titel als „eminent Rabbin“ bezeichnet, ist meines Wissens nur bekannt als Verf. der 2 oder 3 in Amsterd. 1651 od. 1653

---

1) Vgl. Maistre Pierre le Physicien S. 187, m. *Peres* 189, hier S. 49 u. 85, wo ebenfalls Pierre, wohl Irrthum; doch scheint die Person identisch; hebr. פרץ?

gedr. Elegien (פתח תשובה, Catal. Bodl. 995, Zunz, Lit. 435) mit einem Commentar, worin einige unbedeutende Einzelheiten übe die Verfolgungen des Chmielnitzki, vulgo *Chmel* (hier p. 17 „Chamil", p. 68 Hamil), dem vor einigen Jahren als Vorkämpfer für die Glaubensfreiheit (!) ein Denkmal errichtet werden sollte (H. B. XIII, 16). Die Umschreibung der wenigen Namen ist weder consequent noch überall richtig. Kasnetin-la-Vieille (S. 9), Kosnatyn (50), Kosnatin le Vieux (! 69) ist קושטאנטין ישן (H B. VII, 36), Constantinow-Stary bei Slowaczynski, Polska p. 187; Nahmiroff (S. 14) l. Niemirow. Die Uebersetzung ist unter Mitwirkung des auf dem Titel obenan genannten Xavier Korczak **Branicki** erchienen, der auch eine *polnische Uebersetzung* auf dem Umschlagtitel unter seine Schriften zählt. Dieser tolerante und freisinnige Schriftsteller setzt sich in einem Widmungsbriefe mit seinem Neffen, Grafen Stanislaus Tarnowski, Herausg. der nichts weniger als judenfreundlichen *Revue Polonaise*, auseinander, insbesondere S. XXI ff. wegen der polnischen Uebersetzung von *Soloweyczek*'s Kol Kore (vgl. H. B. XIX, 129, dieselbe enthält, nach dem Umschlagtitel, einen Brief an Czacki). Das kurze Vorw. (des Uebersetzers?) ist, nach einer handschr. Bemerkung des mir von Hrn. W. freundlichst zugesendeten Exemplars, berichtigt und ergänzt im *Univers Isr.* Oct. 1879, der mir unzugänglich ist. *St.*]

GASPARIN (Comte Agenor de). La Bible, tome 2. 18. Paris, libr. C. Lévy, 1879. (284 p.)

GERSON (rabbin). Allocution prononcée à l'occasion d'inauguration du temple israélite de Dijon, 11 sept. 1879. 12. Dijon, imp. Marchand, 1879. (12 p.)

— Allocution prononcée . . à l'occasion de la pose de la première pierre du temple etc. 12. Dijon, impr. J. Marchand 1873.

[Angeführt von Clement-Janin Notice etc. (oben S. 82) S. 73. *St.*]

GELBHAUS, S. Rabbi *Jehuda Hanassi* und die Redaction der Mischnah, eine kritisch-historische und vergleichend-mythologische Studie. 8. Wien 1876. Selbstverlag. (98 S.)

[Der Verf. sucht nachzuweisen, dass die Redaction der Mischna (für ihn gleichbedeutend mit „Niederschreibung!" S. 7 und 90), als eine von mehreren Massregeln Jehuda's dem *Christenthum* gegenüber zu betrachten sei, ferner dass die jüdische Legende das Leben desselben unter christlichem Einfluss ausgestaltet habe (S. 53, bei der „Jugendgeschichte grosser Männer" war doch vor Allem an Moses zu erinnern). Die Beweise beruhen grossentheils auf Hypothesen und in den Belegstellen hält sich die Uebersetzung nicht streng genug an den Text, wie z. B. S. 20, 21 שתיקן „sammelte", אני שונה „ich hatte zu erklären"; S. 17 חביב אדם mit Anführungszeichen zu אדם „*alle* Menschen haben *gleichen* Werth" ist eine Unterschiebung; S. 51 נכרים „die Christen (?) u. s. w. üben *durchaus* keinen heidnischen Dienst aus," ist eine unberechtigte Verstärkung. S. 45 wird ספרים חיצונים „*christliche* Bücher" übersetzt. S. 75 אל תעש תפלתך קבע „mache dein Gebet fest (!), d. h. glaube nicht, dass dein Flehen nutzlos sei"! Historische Untersuchungen, welche kritischen Werth und Beachtung Derjenigen beanspruchen, denen die Quellensprache unbekannt ist, müssen den Wortlaut wiedergeben und ihre Auslegung, besonders wenn sie zweifelhaft ist, deutlich unterscheiden; Geschichtsforschung ist nicht Predigt! Einzelnes in der vorliegenden Dissertation (auf Wunsch der Facultät nach der Abfassungszeit datirt, obwohl 1880 gedruckt) verdient geprüft zu werden. *St.*]

GELLER, Moritz. Talmud-Schatz. Fragmente aus dem babilonischen Talmud. 8. Budapest, Selbstverlag (1880). (VI, 3, 183, III S., 3 *M.*)

[Enthält in deutscher Uebersetzung die „Mischnah" des

Tr. Berachoth, alle in demselben enthaltenen Halachoth, Erzählungen und Allegorien, ferner eine kurzgefasste Uebersicht der Tractate in Seder Seraim. *Kg.*]

GIAVI (le prof.), Vittorio. De la justice dans le judaisme. Discours prononcé le Kippur 5640 . . . dans un oratoire privé. 8. Paris 1879. (24 S.)

[Nach Vessillo S. 379 ist der Verf. Zögling des Rabbinerseminars in Livorno.]

GIETMANN, Gerardus. De re metrica Hebraeorum. gr. 8. Freiburg 1880. (IV und 135 S. 2 *M.* 40 *ℌ.*)

GÜDEMANN, M. Geschichte des Erziehungswesens und der Kultur der Juden in Frankreich und Deutschland von der Begründung der jüdischen Wissenschaft in diesen Ländern bis zur Vertreibung der Juden aus Frankreich (X—XIV. Jahrh.) nebst handschriftlichen Beilagen. gr. 8. Wien 1880. (IV, 299 S.)

[S. Anzeigen in N. 120.]

HAMBURGER, I. Real-Encyclopädie für Bibel und Talmud. Abtheil. II, Heft 6 (Mystik — Recht). gr. 8. Strelitz, Selbstverlag 1880. (S. 817—976. 3 *M.*)

[Der Verf. beginnt in die engeren Schranken seiner Aufgabe zurückzukehren und so dürfte das Buch in einem folgenden Hefte zu Ende geführt sein. Da eine 2te Auflage eines so umfangreichen Werkes nicht so bald zu erwarten ist, so erscheint es rathsam, Berichtigungen (namentlich vieler Citatzahlen) und Ergänzungen, insbesondere der *Quellen*, anzuhängen. Benutzer des Buches sollten dem Verf. ihre Bemerkungen zusenden. Nach flüchtigem Blättern bemerken wir zu S. 828, 834 (Namen) nachzutragen und zu benutzen: Neuda, Namen der Talmudisten u. And., s. H. B. XVIII, 2, Schorr החלוץ, Bd. IX—XI. S. 850 Natan ט"ט מדות bekanntlich nicht „Regeln", sondern die משנת המדות (wovon eben eine neue Ausg. mit Uebersetzung erscheint). S. 968 Räthsel des Bar Kappara s. Rapoport im Litbl. des Orient 1840 S. 39, Reifmann פשר דבר S. 39, A. Krochmal in החלוץ II, 84. *St.*]

HENNE-AM-RHYN, Kulturgeschichte des Judenthums von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. 8. Jena 1880. (X, 527 S. 9 *M.*)

[Der Verf. versteht nicht hebräisch. Wer dürfte es anderweitig wagen, eine Culturgeschichte ohne Kenntniss der Hauptquellensprache zu schreiben? Solche Bücher zu lesen ist Zeitverlust. *St.*]

HILDESHEIMER, J. Jahres-Bericht über die Religions-Schule der Gemeinde Adass-Jisroel zu Berlin. Schuljahr 1879—80. 8. (Berlin 1880, 7 S.)

[Man vermisst jede Angabe der Schülerzahl.]

HYRTL, Joseph. Das Arabische und Hebräische in der Anatomie. 8. Wien 1879. (XLVII, 310 S.)

[Siehe Anzeigen.]

JACOLLIOT, Louis. Les législations réligieux. — Moïse Manou-Mahomet traditions religieuses comparées avec commentaire. 8. Paris 1880. (412 p.)

[P. 410: Le peuple (hebr.) n'a pas eu de civilisation propre, n'a exercé aucune influence sur l'antiquité, son origine servile, son exiguite, son peu de puissance l'ont constamment fait passer

d'un joug sous un autre, l'Egypte . . . Sa bible n'est qu'un reflet de toutes les traditions des autres peuples etc." *St.*]

JEHUDA ha-Nassi, s. Gelbhaus.

[JERUSALEM]. Le Plans de Jerusalem et de Betléhem d'après M. Couadeau. 18. Toulouse, impr. Roux, 1879. (36 p.)

JEUNESSE (la), Société de patronage et d'encouragement au travail et à l'instruction parmi les jeunes indigents algériens fondée par la jeunesse isr. de la ville d'Oran. [août 1879]. Statuts. 16. Oran, impr. Nugues 1879. (31 p.) [Fondation, 3 août 1879.]

JOSÈPHE (Flavius). Histoire de la guerre des Juifs contre les Romains, précédée de sa vie par lui-même et suivie de l'Ambassade de Philon, avec une introduction et des notes. 2 vol. 8. Bar-le-Duc, imp. et libr. Laguerre, 1878. (629 p. — Bibliothèque des chefs-d'oeuvre.)

KAHN, Zadoc (grand-rabbin). Nous sommes les enfants de Dieu, sermon prononcé à le fête Kippour. kl. 8. Paris impr. Jouaust, 1879. (16 p.)

KAUFMANN, Jacques. Deux propositions modestes et opportunes et appel aux Roumains de tout les rites. 8. Jassy, impr. Goldner, 1879. (19 p.)

KUENEN (A.) Histoire critique des livres de l'ancien testament, traduite par A. *Pierson*, avec une préface d'Ernest Renan. Tome deuxième les livres prophétiques. 8. Paris 1879. (III, 642 p.)

KLUCKHOHN, August. Zur Geschichte der Juden im Alterthume und Mittelalter. I. (Deutsche Revue herausgeg. v. Richard Fleischer, 8. Berlin, 1880, S. 52—63.)

LEDRAIN, E. Histoire d'Israël. Ire Partie, se terminant à la chute des Omirides (887 ans avant Jésus-Christ); avec un appendice par M. J. *Oppert*. kl. 12. Paris, Lemerre 1879. (XII, 441 S., 2 fr. 50.)

LÉVY, Alfred, rabbin à Lunéville. La fraternité humaine, sermon prononcé à l'occasion de l'inauguration solennelle du temple israélite de Dijon, 11 Septembre. 8. Dijon 1879. (18 p.)

— Jacques (grand-rabbin à Constantine). La jurisprudence du Pentateuque et du Talmud. 8. Constantine, Impr. Beaumont, 1879. (51 p.)

LÖWY, Ünnepi Beszéd. Festrede zur Feier des 50sten Geburtstages Sr. Majestät des Königs am 18. Aug. 1880. 8. Temesvár 1880. (9 S.)

NATHAN b. Abigdor, s. Perreau.

PERREAU, Pietro. Intorno alle esposizioni mistiche in lingua ebreo-rabbinica del R. *Nathan ben Abigdor*. Lex. 8. Padova 1880. (48 S.) (Estratto dal *Mosè*.)

[Hr. Perreau hat mir seiner Zeit als Ergänzung seiner Beschreibung der HS. in Parma(H. B. VIII, 149 ein genaues Register der Ueberschriften geschickt, das mir nicht wichtig genug schien, um es anderen dringlichen Mittheilungen vorzuziehen. Die philosophirende Mystik des Vf. bietet nichts Originelles und könnte nur einen geringen hist. Werth haben, wenn Zeit und Vaterland des Verf. festzustellen wären. Herr P. scheint dafür kein neues Argument aufgefunden zu haben und verweist auf H B,

XI, 24 (zu Abr. Jarchi, vgl. Magazin V, 63, H. B. XII, 65, Ztschr. D. M. Gesellsch. XXIV, 597). Unser gelehrter Freund hat leider wiederum grossen Fleiss auf einen desselben unwerthen Stoff verwendet. *St.*]

PONSON du Terrail. La Juive du château-trompette (roman), 3e voll. 18. Paris 1879. (313 p.)

RABBINOWITZ, Isr. Mich. Législation civile du *Thalmud.* Nouveau commentaire et traduction critique de tous les passages de 30 traités des trois dernières divisions, qui concernent la legislation, la médecine, les paiens. Tome V. 8. Paris 1879. (16 *M.*)

— Legislation civile du *Thalmud.* Les femmes, les paiens selon le Thalmud. Nouveau commentaire et traduction critique des traités Berakhoth jusqu'à Khetuboth, Ghittin, Kidouschin et tous les passages des 26 traités des 3 premières divisions (Sedarim), qui concernent la législation, les femmes, les paiens etc. Tome I. Lex. 8. Paris, Selbstverlag, 1880. (XCI, 466 S., 16 *M.*)

[Mit diesem Bande ist die Legisl. civile, wovon Bd. II—IV früher erschienen (H. B. XVIII, 36, XIX, 58, vgl. oben S. 59) als „Nouveau Comm." beendet, das Ganze ist für 64 *M.* vom Vf., Rue de Seine 63, zu beziehen. Der im Jahre 1873 als Pars I. erschienene Bd. Ketubot ist der Anfang einer anderen, nicht fortgesetzten Bearbeitung. Unserm Bande geht ein Inhaltsverzeichniss der 6 Einleitungen (incl. der Legislation Criminelle 1876) voran (eine allgemeine in den Talmud soll als besonderer Bd. folgen). Die Einleitung zu Bd. I behandelt unt. And. die *Frauen* nach der Bibel und nach dem Talmud S. XXIII, die Beziehungen der Juden zu den Heiden und die die letzteren betreffenden Gesetze. *St.*]

RACE (une) de Juifs nègres en Abyssine. (Missions catholiques, 6. juin 1879.)

REISS, Isaac. מאלף בית הלמוד. Zweckmässigste hebräische Fibel für Schul- und Selbstunterricht. 8. s. l. e. a. (Lemberg 1880) Selbstverlag. (16 S.)

ROHLFS. Die Juden in Marocco. (Augsburger Allgem. Zeit. 1880 no. 148.)

ROSIN, D. R. Samuel b. Meïr (רשב"ם) als Schriftsteller. gr. 8. Breslau 1880. (158 S.)

[Unter den Bibelerklärern des Mittelalters, deren meisten auf verschiedenartige Abwege geriethen, verdient Samuel eine Monographie, wie die vorliegende, und D. Kaufmann's Wunsch (Recension in den Gött. Gel. Anz. d. J. S. 409), dass der Verf. eine Ausgabe des Pentateuchcommentars besorge, wird auch von Anderen (z. B. Berliner, Magazin VII, 191) getheilt. In Anlage und Gesichtspunkten ist diese Abhandlung jüngeren Schriftstellern auf dem Gebiete der jüd. Literatur zu empfehen, denen so oft die formale Bildung abgeht, wenn auch nicht alle Anschauungen und Bezeichnungen von Anfechtung frei sind, z. B. „philosophisch-mystische Lehren der Schule des ibn Esra" (S. 74); die Zurückführung einfacher Exegese auf „Elementarunterricht," über dessen Beschaffenheit nach Zeiten und Ländern noch Studien zu machen sind; im Talmud „Anfänge grammatischer Wissenschaft" (128, vgl. oben S. 4). Nach S. 118 war es der spanischen Schule vorbehalten, in aller Zauberei lediglich

Trugwerk zu erkennen, gegen die buchstäbliche Auffassung von Stellen der Bibel. Da schwindet plötzlich die unbefangene Geschichtsanschauung gegenüber einer unbewussten Apologetik, und die sonst anerkannte Objectivität Samuels wird zu einem Producte der christlichen Umgebung.

Beiträge zu Studien, welche über das engere Thema hinausgehen, sind die Erklärungen *altfranzösischer* Ausdrücke S. 91 ff. — über לעז s. Litbl. d. Or. XIII, 652 A. 19, die Citate in meiner Art. *Letter. Ital.* etc. in *Buonarroti* I (1873) S. 191, II § 4 S. 35 A. 61, III (1876) § 4 S. 83 A. 149; *Vessillo* 1878 S. 376, — die Darstellung der Sprachwissenschaft (128 ff.) und der Eigenthümlichkeiten im Sprachgebrauch Samuel's (156 ff.).

Einzelnes hervorzuheben fehlt uns der Raum, auch unsere Bemerkungen müssen auf Weniges sich beschränken. S. 2 über Ant. *Levy*'s Machwerk war auf Geiger's Zeitschr. XI, 113 zu verweisen. S. 7 *Isak b. Elasar* ha-Levi (vgl. S. Kohn, Mard. b. H. 121), ist Is. b. E. in Recanati GA. 124 (mir nicht zur Hand) bei Asulai s. v. I S. 98, bei Jakob b. Ascher I, 591 (Conforte 18[b], im Index Cassel's f. 58 Col. a, während der Lehrer Raschi's als Isak ha-Levi in Col. b), nach Hag. Maim. (bei Zunz, z. G. 63), wo ausdrücklich Levi. — 11 A. 4 „Jehuda b. Ascher" (!), bei Uccda 220[b] (so) ed. Ven.: ר"י בן הרא"ש, d. i. Isak b. Ascher, s. Zunz z. G. 31 b (diese Stelle fehlt allerdings im Index S. 623 unter Samuel b. M.). Das. Anm. 5, die HS. ist nach dem Pariser Catalog 387[3] *Raschi*. Enthielte dieser Catalog das vergleichende Register, welches in der Bibliothek vorhanden sein soll (ich habe mir ein solches selbst gemacht), so wären falsche Angaben leicht berichtigt. S. 30 Daniel Itzig's Stempel ist im Vessillo 1879 S. 40 unrichtig beschrieben, s. H. B. XIX, 8. — S. 44 נכד Neffe s. H. B. XVI, 108, Polem. Lit. 413/4. S. 47 Anm. Z. 1—3 sind die Zahlen 1827 und 1828 Druckf. für 1727, 1728. S. 55 *Elieser* aus Beaugency, lies Elasar; s. H. B. XIX, 2 unten nach dem Metrum. S. 67 *Kalonymos* b. Sabbatai, s. Catal. Bodl. 2414[4], S. Kohn, Mard. 138. S. 75 u. 155 A. 9 *Isak* b. Saul, die Lesart Isak ben Levi ist falsch; vgl. vorläufig Derenbourg, Opusc. p. VII, ich komme auf ihn anderswo zurück. *Narbonne* (S. 75, 94) bot damals die Verbindung mit Spanien, s. mein Abr. ibn Esra S. 69 u. 128. S. 104 die richtige Erklärung des רוח (Wind) in Gen. 1, 2 ist indirect gegen den „heil. Geist" gerichtet. — Der Verf. hat selbst Nachträge geliefert im Febr. der Monatsschrift 1880, die mir nicht zur Hand ist. Zu *Berliner*'s Recension im Magazin VII S. 183 u. 196 מרונא *Marona* Tochter Samuel's, vgl. H. B. XVIII, 2 über die Lesart in den Geserot. Kayserling's Bemerkung (Frauen S. 344 zu S. 66), dass *Matrona* (vgl. S. 68) im Mittelalter *häufig* vorkomme, ist Mannheimer entlehnt, aber nicht belegt; S. 185 unten ברמרו ist wohl ברחמש (in Rameru) zu lesen. *St.*]

RÜLF, J. J. Der Einheitsgedanke. Als Fundamentalbegriff aller Religion und Wissenschaft, als Verständigungsbasis unter den

Gebildeten aller Confessionen und Nationen gemeinfasslich dargestellt. 8. Memel 1880. (VIII u. 88 S., 2 M.)

[Der Verf. legt den Exemplaren einen gedr. Brief bei, worin er bittet, die Schrift „ein Werk der reinsten Humanität" zu kaufen und zu vertrei5en, da der Ertrag für die verfallende Schule und das Krankenhaus in Memel bestimmt sei. *St.*]

SABATIER, A. Mémoire sur la notion hébraique de l'esprit, suivi de l'Ange Astarté, étude sur la seconde inscription d'Oum-el-Awamid, par *Philippe Berger*. 8. Paris, libr. Fischbacher, 1879. (56 p. Sonderabdr., s. oben S. 7.)

SAMUEL b. Meïr, s. Rosin.

SAULCY, F. de. Étude sur la géographie comparée de la rive occidentable du lac de Gennésareth ou mer de Galilée. (Journal des Savants, août 1879.)

SCHOENER, R. Zur Geschichte der Juden in Rom. (Sonntagsbeilage 23, 24 zur Vossischen Zeitung No. 156, 163, vom 6. und 13. Juni.)

[Der Verf. beabsichtigt, „einige erst kürzlich aus den römischen Archiven veröffentlichte Dokumente mitzutheilen, welche das Verfahren der päbstlichen Regierung u. s. w. kennzeichnen", u. zwar vom 16. bis 18. Jahrh. — Die ungenannte Quelle ist die Abhandlung von *Bertolotti*, s. oben S. 81 *St.*]

SCHOLZ, Anton. Commentar zum Buche des Proph. Jeremias. 8. Würzburg 1880. (XXXV, 609 S.)

SCHREIBER, E. Moses Mendelssohn's Verdienste um die deutsche Nation. 8. Zürich, Verlags-Magazin 1880. (46 S.)

[Auch in dieser Schrift ist Hr. Schreiber nur Abschreiber und zwar von Kayserling's „Moses Mendelssohn's philosophische und religiöse Grundsätze mit Hinblick auf Lessing" (Leipzig 1856), vgl. S. 8 mit K. S. 2, S. 15 mit K. S. 20, S. 16 mit K. S. 5, 6, 10, S. 17 mit K. S. 11 u. s. f. Einzelne Seiten sind wörtlich aus L. Geiger's „Geschichte der Juden in Berlin" abgeschrieben. Häufig citirt wird der „berühmte Philosoph Prof. Lazarus" in dieser elenden Schreiberei. *—r—g.*]

SCHWAB, M. Des points voyelles dans les langues sémitiques. (Actes de la société philolog. T. VII, p. 165—212.) 8. Paris 1877.

SEKLES, S. The Poetry of the Talmud. 8. New-York 1880. (X und 146 S.)

SIMON, Joseph. L'éducation et l'instruction des enfants chez les anciens juifs, d'après la Bible et le Talmud. 3e édit. 8. Nîmes 1879. (64 p.)

SOCIÉTÉ de bienfaisance de la jeunesse israélite de Metz. Compte rendu de la question financière; 41e—42e année sociale, du 15 Oct. 1877 au 30 Avril 1879. 8. Metz 1879. (15 p.)

STEGLICH, E. A. Skizzen über Schrift und Bücherwesen der Hebräer zur Zeit des alten Bundes. 4. Leipzig, Hinrichs, 1875. (16 S.)

[Separat-Abdruck aus dem 14. Bericht der Buchhändler-Lehranstalt in Leipzig.]

STERN, Albert. מִסְלוּל Hittani vezérfonal elemi népiskolák számára. 8. Budapest, Bartalits, 1880. (82 S. 25 kr.)

[Leitfaden für den Religionsunterricht in der Volksschule. Von demselben Verf. erschien 1851 in deutscher Sprache: „Der methodische mosaische Religionslehrer"; fehlt H. B. XVIII, 92. *Kg.*]

TALMUD, s. Rabbinowitz.

VERNES, Maurice. L'exégèse de l'ancien testament par *Merx*. (Revue critiq. d'histoire et de littér. 7 juin 1879.)

VIGOUROUX, l'abbé F. La Bible et l'assyriologie. L'invasion de Sennachérib et les derniers jours du royaume de Juda. (Revue des questions histor. 1 oct. 1879)

WEILL, Alexandre. אהבה (sic) חוקים ונסתרת. Lois et mystères de l'Amour traduit de l'hébreu. Nouvelle édition augmentée d'un Monitoire du traducteur. 8. Paris 1880. (108 S.)

[Vorr. datirt 1867. Titel und Citate unhebräisch, das angebl. Original existirt schwerlich. *St.*]

WISE, Isaac M. History of the Hebrews' Second Commonwealth. 8. Cincinnati 1880. (IV und 386 S.)

WOLF, G. Die alten Statuten der jüdischen Gemeinden in Mähren (ש"י"א תקנות) sammt den nachfolgenden Synodalbeschlüssen. 8. Wien 1880. (VIII, 152 S.)

[Der unermüdliche Verf. bringt einen nenen Beitrag zur Culturgeschichte der Juden in Mähren durch den Abdruck einer deutschen authentischen HS. im Ministerium aus d. J. 1754. allerdings ohne Benutzung einer HS. im ursprünglichen jüdisch deutschen Dialect. Zu den S. IV angegebenen Quellen über Statuten ist hinzuzufügen H. B. XVI, 32, XVIII, 136 Bei der Verwandlung der Schöpfungsdaten S. V war auf den verschiedenen Jahresanfang hinzuweisen; so z. B. ist S. 136 der Monat Cheschwan angegeben, also nur 239 zu addiren. Im Vorw. sind einige Einzeiheiten hervorgehoben. Möchte das Schriftchen, dessen Druckkosten die isr. Allianz in Wien bestritten, zu ähnlichen Ausgaben in jedem Sinne anregen. *St.*]

Cataloge.

CATALOGUE de la librairie du Culte isr. de L. **Blum.** 32. Paris 1878. (68 p.)

CATALOGUE des livres de **linguistique** anciens et modernes etc. N. 5. Langues semitiques. 8. Paris, **Maison-neuve** et Co. (Ancien maison Th. Barrois) 1880. (S. 395—493.)

[Hebreu — Chaldéen N. 5587 — 6013. — N. 5587 ist eine Pergament-HS. ibn Esra über den Eentateuch, 200 fr. — 5604 v. Abbé *Bargés*, Extrait d'un ouvrage intitulé: Souvenirs de la province d'Oran ou voyage à Tlemcen, relatif à la prononciation de l'hebreu usitée chez les Juifs de cette province, 8. Paris 1849, 2 fr. 50, ist mir unbekannt; etwa Sonderabdruck? Ist das Werk selbst von Barges? 5625 hebräisch-spanische Bibel Amst. 1764, 24 fr. 5672 *Castillo*'s Arte hebraispano 1676 wird als sehr selten bezeichnet, s. mein Handb. N. 396 und Jeschurun v. Kobak VI, 155. 5783 *Ch. Jourdain*, De l'enseignement de l'hebreu dans l'université de Paris au XV. siècle, 8. Paris 1863, 2 fr. 50, ist mir ebenfalls unbekannt; 5868, 5869 Vorlesungen von *Munk*; 5949 ff. Schriften von *Schoebel* 1868—77 über Authentie des Pentateuchs und dergl. mehr. *St.*]

CATALOGO dei codici ebraici della biblioteca di **Parma** non descritti dal de Rossi per **Pietro Perreau.** gr. 8. (Firenze 1880, 89 S.)

(Sonderabdruck aus den „Catalogi dei Codici Orientali di alcune Biblioteche d'**Italia**" (vgl. H. B. XVIII, 129) fasc. 2.)

[Dieses 2. Heft enthält noch: „Catologo dei Codd. arab. della biblioteca nazionale di *Napoli* per Lupo *Buonazia*," p. 201—241; ohne Index; darunter S. 237 No. 96 das vielsprachliche Werk des Juden Junis b. Ishac „Beklariz", wovon bisher nur das Leydener Exemplar bekannt war (s. Virchow's Archiv Bd. 39, S. 317); es wird als „Boclaris" oder „Buclaris" angeführt im latein. Gafiki, worüber mehr in meinem II. Artikel Gafiki, der nahezu fertig ist. Sollte der Namen nicht mit einem Orte Biclar . . in Portugal zusammenhängen? In Dozy's Supplem. aux Dictionn. ar. scheint das Werk noch nicht benutzt. S. 224 das Todesjahr des Abd Allah ibn *Tajjib* ist nicht 434, sondern 453, s. Polem. u. apol. Lit. 54, H. B. XIX, 60, 118, Leclerc, Hist. 190, 486, und anscheinend confundirt mit Ahmed p. 272, 343, vgl. Deutsches Archiv für Gesch. der Medizin I, 438 A. 2. — S. 237 N. 96[2] über Mondstationen von *Hermes*-Aristoteles s. Zeitschr. D. M. Ges. Bd. 18 S. 135, Bd. 25 S. 395, 396. Abu Dschâfer dürfte der Commentator des Centitoquiums sein, den ich bereits anderswo für einen Sohn des Jusuf b. Ibrahim "אבן אלדאיה (Sohn der Amme) angenommen habe. —

Hr. *Perreau* giebt hier ein revidirtes Verzeichniss der Handschr., deren Beschreibung ich in der H. B. X u. XII nach seinen italienischen Mittheilungen mit Zusätzen gegeben habe. Ich besitze eine grössere Anzahl von Zusätzen des Verf., die ich aus Mangel an Zeit und Raum bisher nicht nachtragen konnte. In einer ausführlichen Anzeige der seit 1878 erschienenen Cataloge italienischer Bibliotheken (von *Mortara*, di *Capua*, *Peyron*) hoffe ich diese alte Schuld nachzutragen. Von der Verdienstlichkeit des vorlieg. Catalogs haben die Leser unseres Blattes genügende Kenntniss. *St.*]

Bocca, fratelli, in Turino. Orientalia. Ricca collezione di opere in lingua ebraica, caldaica, copta etc. 8. Turin 1880. (40 S.)

Steinkopf, Ferd. in Stuttgart. Antiquarischer Katalog No. 219. Orientalia. (20 S.)

[Ohne Unterabtheilung.]

CODICES hebraici manu exarati regiae bibliothecae quae in **Taurinensi** Athenaeo asservantur, recensuit, illustravit **Bern. Peyron.** gr. 8. Taurini 1880. (XLIX, 326 S.)

[Ausführliche Anzeige folgt in nächster Nummer.]

(**Thonnelier.**) Bibliothèque de feu M. Jules Thonnelier Orientaliste . . . Partie Orientale et linguist. La vente aura lieu 1 — 18 decembre, Rue de bons enfants, 28. 8. Paris 1880. (564 S.)

[S. 39—57: Judaisme, in VIII Rubriken.]

Literarische Beilage.

Karaitische Literatur. (Fortsetzung von S. 42.)

6. Der Verkäufer einer HS. des Comm. zu Jesaia von Jefet (nicht Firk. 468) heisst bei Pinsker A. 169: *Abd-u'l-Gaffâr* b. Harun b. Musa b. *Abd-u'l-Weli*. עבר אלגפאר[1]) (Diener des Vielerbarmers) ist die einzig richtige Form, bei Pinsker S. 169 Z. 4 (ibn Firuz) und S. קכא, wo es dem „Elia genannt אבן עאלולה" (etwa corrumpirt aus ע' אלולי = עבר אלולי?) in Catal. Petersb. I, 274 entspricht (auf dieses Epigraph [aus dem XVI. Jahrh.] kommen wir unten zurück). Sollte Abd-ul-Gaffar b. Harun etc. nicht unser Elia sein?

7. Pinsker A. 169 unterscheidet einen andern Abdu'l-Gaffar b. Harun b. Abdul-Weli (verschrieben ע' עולו), welcher das Glossar zu Propheten von Samuel אלבאזן kauft (S. רכז). Jener Abdu'l-Gaffar soll *Samuel* geheissen und für dessen Enkel Isak b. Josef der Comm. Jefet's zu Richt. geschrieben sein von Jehuda b. Abraham ibn Nakkâsch (נקאש, d. h. Graveur u. dgl.)[2]) im J. 1865, wofür P. (S. 274) 1514 setzt, vielmehr 314 = 1554, oder ist 1825 zu lesen?

Dass Elia b. Ahron nach *Kahira* gehöre, ist bisher nicht ersichtlich und wohl nur aus dem Kalenderwerk geschlossen.

8. Der Namen Eliah kehrt in der karaitischen Literatur so oft wieder, dass eine Verwechslung oder falsche Combination sehr leicht möglich ist. So combinirt Fürst II, 256 Anm. 216 (S. 100) Elia Dajjan mit Elia נשיא bei Pinsker S. 64; allein dieser gehört höchst wahrscheinlich einer vermeintlich noblen Familie an, über welche unter V gehandelt werden wird. Firkowitz setzt einem Abraham b. Elia Kohen (vgl. oben § 6) einen Grabstein (S. 35 n. 127) im J. 997 (21. Kislew).[3])

9. *Elia b. Abraham* heisst der Verf. des חלוק הקראים; gegen die künstlichen Combinationen von Pinsker s. H. B. V, 53 und Firkowitz bei Gottlober S. 157. Seine Zeit ist allerdings unsicher, um so mehr, als die HSS. in Bezug auf die Erwähnung des Jehuda המשכיל [etwa Hadassi] vielleicht von einander abweichen, wenn nicht Josef Bagi willkürlich umstellte oder einer andern Quelle folgte (H. B. V, 54). Von Fürst darf man nichts Besseres erwarten, als dass Elia ein Abschreiber in Constantinopel 1470 (!) sei (II, 228) — auf Griechenland wurde H. B. V, 54 hingewiesen.

Von Elia מלמד b. Abraham, gest. 1354 in Kalaa, wird auf dem Grabstein (Firk. Abne 73 n. 287) gesagt: נשא עול תורה מקטנותו (ist Abraham n. 285, gest. 1339, der Vater Elia's?). Allein sobald die nichtige Combination Pinsker's aufgegeben wird, liegt durchaus

---

1) Fürst, Kar. III, 78 schreibt *Gu*far und Anm. S. 16 u. 132 אלגופאר!

2) Jehuda b. *David* אבן אלנקאש schrieb einen Theil von Jefet's Comm. zum Pentateuch in den Jahren 1825—27 (1514—16). Bargés (praef. XXVI) übersetzt הנכבד בעם האל דוד „gloriosi apud gentem Davidicam"! Daher fehlt auch der Namen David in Catal. Paris S. 38 n. 282. — Suleiman אלנקאש erscheint in Cod. Fischl 15a in קאפה 1715.

3) Die Jahre der christl. Zeitrechnung hat Firkowitz durchweg ohne Rücksicht auf den Jahresanfang berechnet.

kein Grund vor, Elia b. Abr. und sein חלוק so weit hinabzurücken; wir begegnen aber denselben Namen noch anderweitig, und wenn hier einige Nachweisungen folgen, so geschieht es mit einer ausdrücklichen Verwahrung gegen die Absicht, Homonyme, selbst Zeitgenossen, zu identificiren, wenn nicht anderweitige Gründe hinzutreten. Vielmehr soll gerade unser Beispiel als Warnung gegen derartiges unkritisches Verfahren dienen.

10. Elia b. Abraham b. Mose b. Samuel[4]) בני הצ'בן (?) הלוים copirte angeblich in der mittl. Decade des Kislew 1678, entsprechend dem J. לישמעאל ח"סן (Herbst 1366), Jefet's Comm. zu Parr. Achre bis Emor, Cod. Fírk. 564. Identisch könnte sein Elia b. Abr. (genannt Khuadscha[5]) Ibrahim) im J. 1376 (Catal. Petersb. I, 240). Abraham b. Mose ha-Levi b. Samuel schrieb 1374—1400 den Comm. des Jefet zu Numeri Par. IV—VIII und sein Sohn Samuel die 2 folgenden Par. im J. 1400 (Cod. Par. 283, 284). Hier liegen Momente genug vor, um Elia, der 1366 geschrieben haben soll, für einen andern Sohn des Abraham zu halten, und das Datum 1366 bedarf der Untersuchung.[6])

Elia Levi erscheint in einer andern Familie des XIV. Jahrh., nämlich Elia L. b. *Chiskijja* המלמד, der in Manguf 1356 starb, erscheint als Zeuge 1321, 1337, 1350 (Cat. Pet. I, 256, vgl. Grätz VII, 322 gegen Pinner's Zurückdatirung einer Thorarolle). Wahrscheinlich ist dessen Sohn Chiskijja b. Elia b. Chiskijja המלמד b. Elia המלמד (Firkow. ergänzt noch b. Abraham b. Samuel b. Elasar, Cat. Pet. S. 194). Er schrieb 1360 und 1362; warum unterscheidet ihn Cat. Pet. I, 195 von dem gleichnamigen Zeugen in den Jahren 1350, 1378, 1380 (S. 234)? Elasar b. Chiskijja ha-Levi המלמד so wie vorher Elia b. Abraham, erscheint als Zeuge angebl. 920 (Cat. Pet. S. 48), Chisk. ha-Levi noch 1462 in Cat. Pet. 247 n. 2.

Ueber Jakob b. Beracha b. Elia המלמד in Cod. Fischl 14 weiss ich nichts Näheres, auch nicht welchem *Elia* המלמד die Stücke des ס' העושר in Cod. Fischl 59 f, g (H. B. XVII, 113) beigelegt werden.

11. Kehren wir endlich zu dem anonymen Kalenderwerk v. J. 1313 zurück, von welchem wir ausgegangen sind (§ 1). Die HS. Pinsker 2[5] (Catal. S. 7) enthält סדר ענין העבור von **Israel b. Samuel Maarabi**; am Rande von f. 5 bemerkte Pinsker, dass diese Schrift 5083 verfasst sei, in Lick. 177 giebt P. das J. 5084 an, daher bei Gottlober S. 186 (falsch 196 paginirt), Grätz VII, 332, Fürst II, 252 u. 253: „nach eigener Angabe zu Kahira", in den Anm. S.

---

4) Vgl. Mose b. Sal. ha-Levi הצבני, Verf. des מכ'תצר אלאנואר (vor 1572).

5) כ'ואג'ה, oder כ'ואג'א ist ein jüngerer *persischer* Titel, entsprechend dem arab. שיך', hebr. הזקן, auch Meister u. dgl. Die so Genannten gehören also nach Asien. Vgl. ישועה בר' שאה ברהים כוגאה A. 1388, Chwolsohn, Achtz. hebr. Grabschr. S. 104, Cat. Petersb. 260; ich lese daher auch bei Pinsker A. 64 כואג'ה מר' ור' (für כואנה, welches P. selbst bezweifelte) Samuel b. Abraham; später ist ונהא ohne Zweifel ענהא. — Sollte etwa כ'וצ'א (Cat. Pet. S. 49) ebenfalls auf כ'ואג'א zurückzuführen sein?

6) Ein Abraham b. Samuel schrieb 1378 in וורנא ein Fragment des מבחר in Cod. Firk. 594.

99 n. 194 wird Pinsker l. c. angeführt, wo kein Wort von Kahira und die Jahrzahl: כפי העולה מדבריו. Allein jene Ueberschrift ist nicht authentisch; der Schreiber nennt das Schriftchen חשבון עבור חדשי חשנה; da die Copie nicht für Josef b. Mose Bagi angefertigt ist, so können die betr. Worte bei Gurland II, 42 nicht vorkommen, hingegen stimmt das weitere אשר חברוהו, und wir haben ohne Zweifel wiederum das gedruckte Kalenderwerkchen vor uns, woran Pinsker nicht gedacht hat! Ob die Jahrzahl vom Abschreiber geändert worden, möge einer unserer Leser im Wiener Bet ha-Midrasch untersuchen, wo Pinsker's Nachlass sich befindet. Israel scheint aber der wirkliche Autor, und unsere Schrift die sicherste Zeitbestimmung für ihn. Fürst erwähnt ein Citat im Namen Israel's in Ahron b. Elia's גן עדן ms. (Anm. S. 99 n. 195, nämlich aus meinem Leydener Catal. S. 82); in der Ausg. ist die Stelle f. 22; länger ist dieses Citat bei Baschiatschi אדרת f. 22 Col. 4 ed. Kosloff, und scheint die Stelle bei Wolf p. 1078 gemeint. Israel wird auch von Samuel b. Abraham (אגרת עד אמונים, Gurl. II, 46) genannt. Gottlober nennt neben ענין העבור noch ס' העבור und קדוש החודש, letzteres nach Simcha Luzki. Das sind offenbar verschiedene Titel derselben Schrift, die vielleicht ursprünglich nur ein Theil des ס' המצוות war? — Der Verf. nennt unter den Gemeinden zuerst קהל של ארץ מצרים (bei Wolf p. 1079, 1080), gebraucht die Form ואלמדך (p. 1083), die schon bei Asaf (H. B. XIX) vorkommt. Ob פצע für christl. Passa (p. 1084) vom Verf. selbst herrührt?

12. Ein Theil des ס' המצוות waren schwerlich die arabischen Schlachtregeln: שרוט אלד'באחה, Cod. Firk. 640. Ein hebr. Compendium, wie die Reimzeilen zu Anfang beweisen (nach Fürst II, 254, Z. 1 vom Verf. selbst? wegen הנה בארתי Anm. S. 99 n. 210, vgl. Pinsker A. 177), als ענין (הלכות) שחיטה 1830 gedruckt, hat das Datum 1306. Dasselbe ist jedenfalls alt und verbreitet; HS. bei Uri 129, drei in Leyden, wovon eine anonym (Catal. S. 229—31). Zwei Petersb. HSS. hat Firkowitz's Catalog zurückdatirt: Cod. 643 A. 1246 mit Weglassung von ששים; Neubauer S. 25 führt ihn als anonym (weil er להנ"ל im Catalog übersah) mit d. J. „5007 (1258)" an. Cod. 637 soll *1257* (und so Neub. S. 24) verfasst sein! Samuel Magrebi führt im מרשד Autoren auf, welche über Schlachten — wie es scheint in Monographien — geschrieben haben, darunter unsern Israel.[7])

13. Von Israel's anderen Schriften soll hier nur kurz gesprochen werden. Er schrieb arabisch תרתיב אלעקאיד אלסתה über *sechs* Glaubensartikel (aufgezählt bei Neubauer S. 24), Cod. Firk. 641, 642, wofür in Geiger's w. Zeitschr. III, 443, 6 d: ס' האמונות; daraus fa-

7) יוסף בן בוגך ist ohne Zweifel יוסף הנודע בן כוגך angeblich 1446 (1135) nach Catal. Pet. I, 273. Samuel *b. Josef b. Harun* b. Obadja בן כוגך schrieb (ergänzte?) im Dschumada II. 729 (1329) Cod. Firk. 572 (Jefet zu Joel, vgl. Pinsker S. 130). Isak b. Samuel b. Josef b. Samuel (begraben in Jerusalem) הנודע בן כוגך schrieb in Damask 1391 Cod. Firk. 555 (Salmon zu Psalmen). Ich weiss כוגך nicht zu erklären; mit כואגה hängt es wohl nicht zusammen? Siehe oben S. 92 Anm. 5.

bricirt Fürst II, 253 ein „Kitab el-Amanat“ (lies: Imanat, S. 99 A. 200 mit arab. Lettern); arabisch und hebräisch als ששת האמונות in Cod. Firk. 638 (wozu Geiger das. n. 7 ein Fragezeichen setzt. Fürst substituirt ohne Weiteres 10 Glaubensartikel); hebr. in Cod; 646.

Der שרח עשרת הדברות (Geiger n. 7) ist Cod. 638.

Die מקדמא (richtiger מקדמה) von Israel Dajjan אסכנדרי (aus Alexandrien) in Cod. 798 hat zum Thema אשרי אדם מצא חכמה (Spr. 3, 13) und ist nach Neub. S. 27 ein Todtengebet (צדיק הדין).

Arabische קינות von Israel nennt Firk. unter Cod. 789.

Ein Gutachten (אגרת) über eine Ehesache enthält Cod. Fischl 59E (H. B. XVII, 113).

II. Familie Bagi (Begi) Abraham Bali, Mose b. Jakob, Josef Tischbi.

1. Der Namen בגי ist bisher *Bagi* umschrieben worden. Fürst, Kar. III, 14 ff., erfindet Bag̓i (also Badschi) ohne allen Anhaltspunkt. Neubauer S. 55 nennt als türkische Namen *Pegi*, Poki, Zelebi (צלבי lies Tschelebi);[8]) ersteres soll wohl Begi heissen, obwohl S. 65 Z. 2 Buki (lies Puki wie Z. 3) und Bagi geschrieben wird. In der That scheint בגי aus dem türkischen Beg (mit ך) dem Gehör nach abgeleitet. Ein Zere unter dem Bet findet sich bei *Abraham* B. b *Mose*, der 1337 (?) gelebt haben soll, in einem durchaus (?) punktirten Epigraph (Catal. Petersb. 257, Epigr. 119 Z. 15). ביגי schreibt Mose (unten § 8), und so heissen in dem Reisebericht des Samuel 1641 (bei Gurland I, 29, *Bigi* bei Fürst III, 100) *Samuel*, der Jüngling *Salomo*, Bruder des verstorbenen אפרא (so), und *Benjamin*.

Israel בֵּג (so punktirt) heisst in Catalog Firk. 748 der Verf. eines Gedichts (שירה) von 175 Beit (ob 176 nach Zahl der Verse in Psalm 119?) über Ereignisse unter den Sultanen Achmet bis Othman (der am 18. Sivan 1622 beseitigt und durch seinen Bruder Mustapha ersetzt sein soll), angeblich Autograph. Da ein Israel Bagi sonst nicht vorzukommen scheint, so halte ich die Ueberschrift oder Angabe für Schreibfehler. Das historische Gedicht gehört dem **Elia** אפרא oder אפידא (Aphida?) Bagi, dessen Akrostichon in Cod. Fischl 7c, vielleicht identisch mit den שירים, welche Abraham Jefet besass (הכרמל I, 336), „ben Salomo“ schon bei Simcha O. Z. 21b. Cat. Firk. verweist auf עמק יהושפט ohne Angabe der Nummer. In der That findet man unter n. 357 S. 93 der Grabschr. ed. Wilna, dass פומיא die Tochter des Elia אפרא בג, der איש בעל תורה genannt wird, geb. in Constantinopel, 1672 gestorben sei. Auf das historische Gedicht beziehe ich das Citat aus ספורים des Elia etc. bei dem Reisenden Samuel (Gurland I, 24), nicht auf eine „Reisebeschreibung“, wie Neubauer (S. 46 A. 1 und 119, vgl. Gurland IV S. XIII, wie es unter Cod. Fiscl . 7 heissen muss). Hiernach wäre im Index bei Gurl.

---

8) Vgl. auch פוצי, פצי Potschi (dreimal Patschi bei Fürst II, Anm. S. 122 n. 291, im III. Bd. stets Potschi), פשא Pascha, worüber s. unten N. V. Tartarische Namen, theils nach Firkowitz, bei Harkavy, Altjüd. Denkw. in der Krim S. 263, 264.

S. 75 אפירא mit אליה zu identificiren; wir wissen jedenfalls, dass Elia 1641 bereits todt war. Seine הלכות שחיטה enthält Cod. Fischl 7b. Ohne Zweifel ist derselbe E. אפרא b. Salomo בגי, der die HS. Fischl 1 von קראפולא, Wittwe des *Benjamin* Bagi, kaufte. Letzterer kann also nicht der 1641 lebende (Gurl. I, 29) sein, vielleicht der Vater des Mose (s. unten § 8); Gottlober hat dem Elia keinen Platz eingeräumt.

2. Der 1641 noch lebende Bruder Aphida's, der Jüngling *Salomo* [wie auch der Vater Elia's hiess], war vielleicht nach dem Tode des Vaters geboren. Oder sind Elia אפירא und אפירא zu trennen?! Ein אפירא בגי erhielt Cod. Fischl 53 (H. B. XVII, 110) von seinem Vater. Ist letzterer der daselbst genannte Salomo, Bruder Josef's? Ein *Salomo* b. אפירא Kohen, Abkömmling des Elia b. Salomo, schrieb das Buch פאר des Elia Rabbino, Cod. Benzian 52, identisch mit Fischl 2.

3. *Samuel* Bagi, den wir 1641 in Constantinopel gefunden, ist vielleicht der in Cod. Leyden 30 erwähnte. Am Anfang von אגרת כלולה (Cat. Leyd. 127) heisst es: „Am 27. Schebat 5383 fand ich dieses Buch, geschrieben von der Hsnd des Josef Bagi נ"ע, welches mir brachte mein Schwiegersohn Samuel Bagi, Sohn meiner Tante מנקה, Tochter des Josef Zaddik נ"ע." Josef Bagi wird darin als Zeuge citirt; aber Fürst III, 15 (wie Wolf) macht ihn zum Verfasser und (S. 18) מנקה zur Schwester desselben! Anm. S. 4 n. 79 bemerkt Fürst, die Nachschrift (*in limine* ist für Fürst eine Nachschrift) sei corrumpirt.[9]). Er erlaubt sich noch andere gewaltsame Emendationen, um Josef Bagi ins XVII. Jahrh. herabzubringen (A. S. 4 n. 64 שע"ב für רע"ב, s. weiter unten). Nach Firkow. Grabschr. 355 (S. 93) stirbt die alte פרוסין (*Euphrosyne*?), Tochter des Josef Zaddik, geboren in Constantinopel, Frau des Samuel Bagi נב"ע, Freitag 25. Tischri 5431 (1670, nicht 1671) in Kalaa. Hier hätten wir unsern Samuel B., Sehwiegersohn des Josef Zaddik, d. h. des Schreibers von Cod. Warner 30, vielleicht identisch mit Josef Z. b. Elieser (1617—26)[10]) jedenfalls verschieden von dem gleichnamigen (älteren) Grossvater des *Samuel* Bagi, durch מנקה, den Fürst (auch III, 24) unbeachtet lässt. —

Isak Bagi in Cod. Fischl 1 lebte in der Krim nach Simcha Luzki f. 21b Z. 4 v. u., wo wahrscheinlich בכ"ר שמואל zu lesen ist, also Sohn eines Samuel.

---

9) Fürst S. 15 (u. Anm. S. 4) berichtet auch sonst Ungenaues über jene HS., z. B. dass das angebl. Gutachten Josef's *neben* dem des „Zeitgenossen" Mose Maruli stehe etc.; es heisst aber ausdrücklich (?) ואחרו כן היה פסק הח' משה מרולי להתרס בית גור רכיצי. Die Leseart אפרופולו der HS. verwandelt er stillschweigend in Efendipulo (vgl. H. B. VII, 11, dagegen Gurl. III, 38, vgl. unten N. VII über Kaleb).

10) Ueber Zaddik vgl. Cat. Bodl. 2743, 2921 n. 8284, zu יושתו H. B. V, 132 Anm. — Auch S. 24 hat Fürst den in Catal. Leyd. 123 nach Dukes (Catal. Bodl. 1542, wo 1619 mit ? und ohne Namen des Vaters!) conjicirten Josef b. *Elasar* ohne Weiteres in Elieser verwandelt, weil ich das. S. 419 auf Elieser (bei Simcha 21b, vielleicht fehlt יוסף כן?) hinwies. In der That hat Catal. Paris 191 Elieser und die oben angegebenen Jahre für die HS. des ס' העושר. Fürst kennt den neuen Pariser Catalog nicht.

4. Der bedeutendste in der Familie B. ist **Josef** b. Mose, Verf. von קריה נאמנה, über welchen Fürst sich selbst in Kritiklosigkeit übertroffen hat, wie sich unten zeigen wird. Gehen wir zuerst von sicheren Daten aus. Für Josef, Sohn des greisen Mose, wurde 1497 (frühestens 1492) die HS. Warner (Catal. S. 273) abgeschrieben. Josef schrieb 1510 (הס"הר, schwerlich 1505) den anonymen Commentar zu Daniel und Esra u. s. w. (Geiger's w. Zeitschr. III, 444 n. 20, wo auch zu Anfang Josef b. Mose zu lesen ist), Cod. Firk. 601 und 661 bei Gurland III, 35, 38, am letzten Orte צעיר המחוקקים,[11]) u. zwar Josef b. Mose b. *Jehuda.* Josef, und nicht Mose, wie bisher angenommen wurde (noch Gottlober S. 203, Benjacob S. 13 n. 252 nach Simcha Isak), ist Verf. des אגרת סוכה Ende des J. 1511; — Fürst und Jost missverstehen den Inhalt; ersterer (Kar. III, 15) emendirt ohne Weiteres 1612! Das Richtige hat zuerst Neubauer (Aus der Petersb. Bibliothek 65, 122 aus Firkowitz's Handschr.-Katalog zu N. 726.)[12])

5. Für die Schüler Josef b. Kaleb[13]) und Josef Bagi hatte **Abraham Bali** b. Jakob, der Arzt (bei Neubauer S. 65 hinter dem Schüler) sein אגרת אסור נר של שבת verfasst,[14]) worin eine Monographie des Elia Baschiatzi widerlegt ist.[15]) Die Petersburger HS. 659 (nicht 695, wie Gurland III, 29 angiebt) enthält den, von Firkowitz im J. 1849 aus dem ruinirten Original copirten Schluss, wonach Abraham die Abhandlung 4. Adar הסהר in פולי beendet, und Josef Bagi sie im selben Jahr copirt hätte. In der H. B. XI, 14 (Note zu Cod. Fischl 15, wo lies Fürst, Kar. II, 294 u. III, 76) habe ich Abr. Bali 1488—1505 angesetzt, letzteres für הסה"ר, ersteres, weil in Geiger's w. Zeitschr. III, 445 n. 16 die Erklärung der Schlachtregeln

11) Später beliebte Bezeichnung der Buchdrucker, Catal. Bodl. Intr. p. LXII (u. HS. Münch. 201), vgl. S. LXVI.

12) Bei Neub. Z. 5 הגביר auch dort, lies הגבור? Z. 6 l. שבתאי, Z. 7 צהלב l. צהוב; Z. 8 ערמוני auch dort, ob עריוואני gleich darauf nicht identisch? Z. 9 ר' יוסף בוקי ובנו (so) מורי ר' מנשה רכיצי, dort משה jedenfalls richtig, aber רביצי; Neub. hat den Ansatz des ש als Nun gelesen; man muss wohl auch hier בני emendiren? Ob für מנחם ירקיצי ebenfalls הרכיצי zu lesen ist? Menachem, Grossvater und Lehrer des Josef, wird von Abr. Bali bei Neub. 123, Gurl. III, 32 (רביצי) erwähnt.

13) Für denselben sind auch die Commentare über Gazzali und die Schlachtregeln des Ahron b. Elia verfasst; Gurland III, 36, 37. Ihm entstammt vielleicht Josef Kohen b. Kaleb v. J. 848 und 850, Cat. Petersb. S. 43 und 286.

14) So bei Gurland III, 34 l. Z.; in der Vorrede des Comm. zu Gazzali (das. 36 l. Z.) kürzer אגרת נר שבת. — S. 37 Z. 1: אשר השו?

15) אגרת המתיר bei Gurland III, 30; erst S. 31 wird „Kap. 20" (כ bei Neub. S. 212) citirt, nämlich aus אדרת אליהו f. 32 b. Derselbe wendet Jes. 66, 19 an, wie Mord. Comtino in Bezug auf Sabbatai b. Malkiel, Catal. Leyd. HSS. S. 203. — Unrichtig ist daher die Bemerkung Firkowitz's (zu Gottlober S. 158), dass er אגרת השבת edirt habe, worunter Simcha Isak offenbar obige Abhandlung über Lichtanzünden versteht, während Firk. אגרת הצום בשבת edirt hat, Letzteres nicht gegen einen Pentateuchcommentar des vermeintlichen *Zeitgenossen* Salomo *Scharbit ha-Sahab* gerichtet (Fürst Kar. II, 301, 306, wie in H. B. XIX, 58 A. 1 für III, 10 zu setzen ist; gegen Salomo's Angriffe polemisirt Mose Bagi, bei Gurland III. 37). Die Abhandl. über Lichtanzünden kennt Fürst nicht; er will (II, 310 § 24) „*drei*" Schriften nennen, zählt aber nur *zwei* auf.

als Autograph vom J. 1488 angegeben ist. Sollte dies aus dem hierhergezogenen, in הרמה, oder המחר, verwandelten, הסהר entsprungen sein? Weder Catalog Firk. 648 noch Gurl. III, 36 geben ein Datum an!

6. Kehren wir zu Josef Bagi zurück. An ihn als Collegen (חברו) schreibt **Mose b. Jacob** der Rabbanit 2 Briefe, Cod. Firk. 660 (hinter אסור נר שבת von Abr. Bali). Letzterer ist offenbar der oft erwähnte Verf. von אוצר נחמד und שושן סודות, welchen auch Kaleb kennt (s. Cod. Fischl 6,[16]) H. B. XI, 6; s. auch XVI, 32, 136, XVII, 120, XVIII, 3). — Fürst (Kar. III, 15) hat Gurlands Notiz über das Kalenderwerk gröblich so missverstanden, als ob Elia 1314[17]) für einen Josef Bagi geschrieben hätte, der also zu unterscheiden sei von dem jüngeren, der 1540 (Kar. II, 296) gelebt habe. Vgl. zu Cod. Fischl 7 (H. B. XI, 11 A. 1). Gottlober (Bikk. 177, 178) will ohne Grund den Verf. von קבוצת כסף in Halicz mit Jos. Bagi identificiren.

7. Josef's קריה נאמנה, auf welches man sich vielfach berufen, ist nichts weniger als „zuverlässig". Josef kennt bereits die Einschaltung karaitischer Autoren unter die alten Lehrer in ibn Esra's מאזנים (Catal. Leyd. HSS. 93, 393, mein Handb. S. XII, A. 5, vgl. Pinsker קכא Anm.)[18]) und ist selbst nicht frei von Unterschleif. Er bezieht Comtino's Lob der Adrianopolitaner (Gurl. III, 10) auf die „karaitischen Gemeinden" (Catal. Leyd. S. 392; Fünn הכרמל 1871/2 S. 506 druckt die Schlussstelle ungenau ab: ובפירושו, für בפירושו).

8. Unsicher ist das Verwandtschaftsverhältniss zwischen Josef und dem Schriftsteller **Mose** Bagi. Fürst (III, 15) macht letztern zum Vater Josef's, er müsste also Mose b. Jehuda geheissen und im XV. Jahrh. gelebt haben. Selbst Neubauer S. 65 behauptet, Josef's Vater sei Schriftsteller gewesen, ohne einen Beleg zu geben. Gurland (II, 42) bemerkt, Mose habe, „wie bekannt", in der ersten Hälfte des XV. Jahrhund. gelebt, hingegen S. 47 zu N. 723 [Fragm., worin ר' משה בגי, (so) ור' משה citirt seien; Catal. Firk. weiss nichts davon] „die, wie bekannt, im XVII. Jahrh. lebten!" Gottlober S. 193 (falsch 203 pag.) lässt Mose wegen אגרת סוכה 1512 leben und identificirt ihn mit Mose b. *Benjamin*, dem Verfasser der Gebete מרום וקדוש שוכן und מצות יסוד שבת im kar. Siddur III 267 u. 101 (Ausgabe?), was Fürst III, 15, ohne Gottlober zu nennen, abschreibt. Firkowitz verzeichnet unter 775 (nicht 757, wie Neub. S. 147) eine Anzahl Gebete und Hymnen mit Akrost. Mose b. Benjamin, ein וידוי mit Akrost. M. b. Benj. *b. Mose* בגי, auch Mose b. B. בגי, zuletzt פיוט לקדושה vom *Bruder* (!) des Verf., *Josef b. Mose!*

Simcha Luzki (O. Z. 21 b) nennt Mose בגי unmittelbar hinter Josef b. Mose בגי und Josef b. Kaleb, also in der 1. Hälfte des XVI. Jahrh., dann

---

16) Das dort erwähnte Vorwort folgt als Anhang zu diesem Artikel.

17) Dass dieses Jahr das „Datum der Abfassung genau bezeichnet" (Fürst III, Anm. S. 4, n. 61) ist eine der geringen Ungenauigkeiten des Machwerkes.

18) Auch in שפת יתר Cod. Firk. 550 hat Jemand aus *Isak b. Saul* einen יצחק הקראי בן שמואל gemacht, der nach Firk. im Druck ausgefallen ist! Vgl. Catal. Petersb. S. 240 u. Cod. Firk. 606 אגרון?

hinter Jehuda Puki) in dessen שער יהודה 1581 die 5. Approbation, vgl. Catal. Bodl. 1368) von Mose ביגי unterschrieben ist, „*Bigi*“ bei Wolf B. H.³ S. 743 und daher so bei Fürst, Bibl. Jud. III, 108, 558, wo der Artikel Bigi I, 116 gestrichen wird, weil er verschieden sei von Mose „de Zurdi“; diese Begründung ist nicht zu begreifen. Der Namen des Vaters scheint sonst nicht angegeben. Ueber seine Schriften erfahren wir Näheres aus Catalog Pinsker S. 7 ff., wonach אהל משה gegen „Mose *Mosconi*“ gerichtet sein soll (s. jedoch H. B. XIV, 90, XIX, 58) u. S. 15, Mose מחלי, der Greis aus Adrianopel (l. האדרנופוליטי, vgl. Gurl. III, 19), lebte noch in der Jugend des Verf.; der älteste Sohn desselben, Jehuda, war schon פוסק in seiner Jugend (wenn בזמן בחרות S. 16 Z. 3 richtig und auf ihn zu beziehen ist) u. s. w. — Das 16. Kapitel aus משאת משה erschien hinter פנת יקרת 1834 (mit neuem Titelbl. 1840) gedruckt, s. Zedner 596 (vgl. 378); Benjacob S. 488 n. 965, Fürst III, 135 (unrichtig Bibl. Jud. II, 144).

9. **Mose** Machli (oder *Ma'halli?*) erscheint in den Collectaneen des *Josef Tischbi* (1522—80), Catal. Leyd. S. 241, 242, als Lehrer Josef's (vergl. Gurland II, 45 ר' מחלי, im Index richtig mit Mose S. 46 identificirt). Fürst III, 26 leistet wieder Erkleckliches an Verdrehungen; selbst die Namensschreibung „Machali“ ist unerwiesen; Mose soll noch 1575 „geblüht“, ein Kalenderwerk מאמר בקדוש החדש zwischen 1549—69 verfasst haben, was in den Noten S. 6 n. 128 mit hebr. Lettern angeführt ist, als ob ein solches Citat überhaupt existirte. Nach Leyd. Cat. S. 242 Z. 7 hat Mose Randnoten zu Ahron b. Elia's Abschnitt in גן עדן geschrieben; ובחוץ מצאתי כתוב לשון; vgl. weiter unten. Nach Fürst schrieb auch der Sohn „**Jehuda** Machali“ über denselben Gegenstand. Im Leyd. Cat. ist als מנהיג הקהל 1549—69 Jehuda בשני b. Mose מחלי erwähnt, von Schriften ist keine Rede; es dreht sich um die bei den Karäern jener Zeit der Willkür Preis gegebene Neumondsbestimmung, wie Mose Bagi l. c. lebhaft schildert (vgl. אור הלבנה ed. Wilna Bl. 3 u. 15). — *Isak* מחלי muss es in Cod. Benzian 53 heissen für לחלי.

10. Hieran knüpfe ich einige mit den zuletzt erwähnten Quellen zusammenhängende Bemerkungen über Gelehrte aus jener Zeit.

Zunächst ist über **Josef Tischbi** zum Leydener Catalog S. 240 ff., aus welchem Fürst (III, 5 u. 25) ungenau abschmiert, Folgendes nachzutragen.[19]) Meine Vermuthung, dass Cod. 52 Bl. 128—140 einen *Commentar* zu ענין קי' הח' von Ahron b. Elia enthalte, bestätigt ein Vergleich mit dem gedruckten Texte — wozu Bücherfabrikanten nicht Zeit haben. Die Textworte יען אשר נוצר ממסגר emendiren das falsche מסגר in גן עדן in der gereimten Vorrede f. 2; der Vers Gen. 1, 14 steht in Kap. 1, die Sphärenfigur in K. 8 (f. 9). Das weitere Verhältniss würde sich aus der HS. leicht ergeben.

Simcha Luzki kennt nur einen Commentar zu den Tabellen des Elia Baschiatzi, nach dessen Quelle ich im Leydener Catalog gefragt. Firkowitz, zu Cod. 722, vermuthet Josef als Verfasser, was Gurland

---

19) *Jehuda* Tischbi's Approbation zu שער יהודה (Cat. Bodl. 1368, benutzt in Fürst Anm. II S. 122, besonders n. 284) übergeht Fürst.

(II, 57) verschwiegen hat.[20]) Eine Regel über die Tekufot zu den Tabellen des Elia vom J. 1550 hat der Corrector der 2. Ausg., *David b. Mordechai* החזן aus Kokizow, in seinem (auf 9 unpaginirten Blättern eingeschalteten) ימות עולם und הליכות עולם Bl. 4. Col. 4 mitgetheilt, s. Catal. Leyd. S. 244; Fürst III. 149 und Gottlober, 179, wissen von dieser Zugabe nichts. (Fortsetzung folgt.)

Anzeigen.

(Medizin.) Prof. **Hyrtl**, als medicinischer Autor und als Autorität in seinem Fache berühmt, bietet (oben S. 84) ein Werk, von dem er selber (S. XLI) fürchtet, die „Kritik" werde es als „Nutzlose Gelehrsamkeit und undankbare Arbeit" bezeichnen. Derartige Schriften finden allerdings nur in engerem Kreise, aber dafür auch desto grössere Anerkennung. Die Einleitung erörtert die Frage, wie so die arabische Terminologie eine durch Jahrhunderte bleibende Stelle in der Anatomie erringen konnte (XVII ff.) und berührt dabei (S. XVIII) den Brand der alexandrinischen Bibliothek, worüber die Quellen, in meinem Alfarabi (1869), auch in Krehl's Vortrag im letzten Orientalisten-Congress (Atti, T. 1, 1880 p. 433 ff.) übergangen sind (vgl. meine Anzeige von Leclerc's Hist. de la medecine arabe in Rohlf's Deutsch. Archiv f. Gesch. d. Medicin I, 1878 S. 440). Freind's Behauptung von dem ganz willkürlichen Verfahren der Araber mit den ihnen zugänglichen Schriften (XX) hätte einer bedeutenden Einschränkung bedurft, ebenso das entgegengesetzte Urtheil vom Mangel aller eigenen Forschungen (XXIV). Von den Bearbeitungen des *Constantinus Africanus* sollen die meisten nur als Handschriften existiren (XXV)! Das Gegentheil war aus meinem Art. in Virchow's Archiv Bd. 37 und Haeser's Geschichte der Medicin 3. Aufl. Bd. I zu ersehen. Auch in anderweitigen Angaben vermisst man die Kenntniss neuerer Ermittelungen und Quellen (S. XXVIII); so liest man (S. XXVI), dass Albucasis „zwei Werke" verfasst habe (s. unt. And. Rosen, Les Manuscr. arab. de l'Institut etc. Petersb. 1877 S. 94); der Uebersetzer von Averroes' Kullijat (XXVII) ist der Jude *Bonacosa*. Die hebr. Uebersetzung vom Tefsir (XXVIII) habe ich in der hebr. HS. Scaliger 2 entdeckt; der Uebersetzer ins Lateinische, Jacob, hat auch *de melle et sachare* [ob aus dem *Iktibas*? s. Leclerc II, 90] übersetzt, HS. Wien 5195, wo der Uebersetzer *Coanso* heisst, was an die Bezeichnung der Uebersetzer für Alfons X. erinnert. Ueber die Familie Zohr s. meine Notiz hinter Gifte von Maimonides. Ich muthe dem Verf. nicht zu, meine Notiz über den „Spiegel der Arznei" von Phreysen (S. XLII), oder Laur. Fries im Serapeum 1864 S. 84, 1869 S. 148 zu kennen; wohl aber waren die Angaben über jüdische Aerzte (S. 127 ff.) von Irrthümern zu reinigen; Israeli hiess *Abu* Jacob und starb nicht 932, hat nichts hebräisch verfasst; Moses Maimonides war nicht Leibarzt Saladins und ist der „Mos. Corduba-

---

20) Sollte der Verf. nicht eher *Samuel b. Abraham* הזקן (ha-Levi?) Kalai sein? Samuel ist auch wohl (für שלמה) bei Simcha Luzki f. 25 b unter פירוש על לוחות ס' האדרת zu lesen? Vgl. daselbst f. 22 Col. 1 Sal b. Abr.

nus“ S. 128 und 109! Ich übergehe S. 175 und 295 über Mesue, von welchem eine „Vena Mesue“ aus Jesue (etwa Jesu?) emendirt wird; im Continens I, 8 ed. 1506 finde ich die Stelle nicht. Zu S. 270 Gentilis über Avicenna s. Deutsches Archiv f. Gesch. d. Medicin 1878 S. 123.

Uns interessirt hier hauptsächlich das Hebräische, worüber im Allgemeinen Folgendes gesagt wird. „Durch jüdische Schriftsteller und Uebersetzer der Araber kamen einige hebr. Worte [Wörter] in die Medicin, und fanden auch an der im J. 1220 gegründeten Universität in Montpellier Eingang, weil man sie dort für arabisch hielt (?). Die in Montpellier graduirten Magistri, *Valescus de Taranta*, *Joh. Jacobus* und *Ant. Guaynerius* nahmen sie mitunter in ihre Schriften auf. Wir finden sie deshalb meist nur bei den alten spanischen und französischen Aerzten. Ein solches Wort ist „Gaf haerva“, das aber der Verf. zuerst bei Jo. Tagault gefunden (s. darüber weiter unten). Der Beweis ist, wie sich zeigen wird, für wirklich *hebr.* Wörter *nicht* erbracht. Ferner: „In die arabische Nomenclatur wusste hie und da, aus der hebr. Uebersetzung des Avicenna, oder aus dem Talmud, auch ein hebr. Wort sich einzuschleichen“ (XXXVIII). „Von diesen Wörtern kennt die heutige Anatomie, ausser dem pomum Adami [s. weiter unten], dem Schambein, dem Röhrenknochen, und der von allen Sprachen adoptirten *Cauda equina* des Talmud (B. W. Ginzburger, Medicina ex Talmudicis illustr. Gött. 1743 p. 10) nichts mehr. Sie haben alle das XVI. Jahrh. nicht überlebt. Selbst die gebrauchteren von ihnen, wie *Oculus genu* für Kniescheibe, *Domus deglutionis* für Schlund, *Lus* für Sesambein der grossen Zehe (!), das zum *Zeudech* hebraisirte [?] persische Zubendech für Stirnfontanelle, *Cahabin* für Knöchel, *Funis argenteus* für Rückenmark, *Nervus crassus* (nach Josephus) für Hüftnerv, *Osani* (so) für Steissbein, traten in der Regel nur die Synonyme auf“ (XLII). Betrachtet man jedoch die einzelnen Stellen im Werke selbst, wo Hebräisches angeführt ist, so findet man, dass die hebräische Terminologie der wissenschaftlichen Anatomie, die sich erst spät aus Uebersetzungen heranbildete und noch aus Handschriften zusammenzusuchen ist (wie gar wenig bietet z. B. das Buch der Definitionen des Menachem Bonafos b. Abr., wahrscheinlich gegen Ende des XV. Jahrh., unter der medizin. Abtheilung) eigentlich in die allgemeine Literatur gar nicht eindrang, wie auch keinerlei Veranlassung dazu war. Es ist genau genommen nur der vom Verfasser hervorgehobene, wenig beachtete *Vesal* (1546, s. S. XXIX), der hebräische Wörter in lateinischer Umschrift gab, ohne sie selbst zu verstehen; sie rühren von einem befreundeten gelehrten venezianischen Juden her, *Lazaro de Frigeis* (S. 9); vgl. H. B. XIX, 119 (zu Cod. Fischl 25 B. D., Zeitschr. d. D. M. Gesellsch. Bd. 25 S. 383)? Hr. Hyrtl hat aber auch mitunter andere hebräische Ausdrücke verglichen (hat auch er einen Juden zu Rathe gezogen?), welche niemals über den Kreis hebräischer Literatur hinausgekommen sind.

Das alphabetische Wortverzeichniss S. 301 ff. stellt arabische und hebräische Wörter unter einander, oft die „richtigen Ausdrücke“

enthaltend. Dem Kenner der beiden Sprachen ist die Einordnung vieler unter *Al* (arab. Artikel) und *Ha* (hebr. Art.) sehr unbequem; für die Geschichte haben zunächst die üblich gewordenen Wortformen, grossentheils Verstümmelungen, eine Bedeutung. Da die Zahl der hebr. Wörter nicht gross ist, so mögen diese hier (der Artikel ה ist weggelassen) nach den Seitenzahlen, mit einigen Bemerkungen, vollständig folgen.

עקב 5, זרוע 9, עצם פי הטבעת 31, חמו מרהץ „chemo marhezz (!)“ 46, finde ich im hebr. Avicenna (2, 9) nicht und ist durchaus unhebräisch; es heisst dort (!) ואמנם אצל החליות ויריד' פרק הלהי נולדים ליפותם מהתוספות הנבראות אהרי האזן, in der arab. Ausg. S. 20 ואמא עצ'ל אלפגר ואנזאל אלפך פקד ינשו ליפהא מן אלזואיד אלאתריה אלתי כ'לף אלאד'ן. Dass אלאבריה zu lesen sei (vgl. Hyrtl S. 227) erweist der offenbare Druckfehler im Hebr., wo ohne Zweifel das arab. האבריות neben ליף (auch sonst) beibehalten ist. Sollte eine andere Uebersetzung כמו הץ oder מחט (wie ein Pfeil, oder Nadel) haben? Alhadani scheint אלאד'ני, aber *shemie* ist schwerlich von סמאע abzuleiten; Plempius S. 50 paraphrasirt: „ex processibus aculeatis seu stiloidibus. Das Wort מכתב im Lex. pentagl. wäre noch zu belegen. — הזה *Chase* angeblich Steissbein (S. 47) ist bekanntlich die Brust (auch Kanon l. c. 1, 9). 2, 6 (S. 46 lies „al-'adschz*i*“ im Arab. fehlt das Jod) lautet die hebr. Ueberschrift: בנתוח עצב חוט עצם פי הטבעת והעצה. Das Wort עצה für spina ist hebräisch und chaldäisch (Levit. 3, 9 bei Buxtorf S. 1633, Levy, chald. Wrtrb. II, 233; vgl. Kanon l. c. 1, 12). — עצם לאמי או למדי 61, אציל 65, קנה und זרוע 67, עמוד 69, מושב המוה 93 und 142, שתי קצוות הבולטים משני הקנים und כבלא 94, חבל הכסף 98 nach Kohelet 12, 6 (Hyrtl sieht gegen Delitzsch darin nur das Brunnenseil!), kommt nur übersetzt für „Medulla spinalis“ vor. המרה (fehlt כים) 100, צלע 105, קרקף das. chald. (fehlt in Levy's Wrtrb. II, 392, Index hat nur S. 265 unter פלג), הוליות 111 (schon im Talmud als Rückenwirbel, bei Levy, Nh. Wrtrb. II, 24 ungenau: Knorpel). 124 סכם *s*echem, lies שכם *Sch*echem, das althebr. Wort für Schulter; für das arab. נחר setzt der Hebr. נהירה (1, 17). גבי הערוה 128, 129 (lies Ga*bb*e); aber 1, 25 heisst es עצם אלעאנא כלומר גבי הערוה, in der Aufschrift גב הערוה; im Arab. richtig "אלעאנה (was hier nachzutragen ist). Das arab. ענז übersetzt der Hebr. ענבות. S. 129 „die hebr. Aerzte (!) theilten das Hüftbein in 3 Theile, 1. עצם הכסל, 2. עצם הירך, 3 גבי הערוה“ ist nur ein Citat Vesal's aus dem hebr. Kanon, wo aber 2 und 3 umgekehrt vorkommen. גרגרת 131 (ist nicht von גרה *trahere* abzuleiten, sondern onomatopoet. wie „Gurgel“, und kein „Absehen auf knorpelige Segmente“ S. 163!). יתר 142 ist nur als Analogie des Arab. citirt und daher richtig im Index weggelassen. פחר הירך pechar hajarekh 154 ist ein doppeltes Missverständniss; der Hebr. hat nur הירך, das arab. Original S. 18 'אלפכ'ד; wie kam Vesal dazu? תפוח האדם (164) soll, nach Thaddaeus, die Uebersetzung von „pomum granatum“ des Ali b. Abbas für Kehlkopf sein. Die jüdischen Quellen kennen die Erklärung des Blasius vom s.g. Adamsapfel nicht; האדם kann nicht

Mann im Gegensatz zur Frau bedeuten. Aber der אתרוג, pomum *citri*, ist nach der jüd. Legende der Adamsapfel; s. mein: Zur epigr. Lit. S. 7, Virchow's Archiv Bd. 38 S. 88 A. 14 (vgl. Ibn Baithar II, 536, unter מוז, nach alten Aerzten Geschlechtslust erregend). שחוסים Knorpel 165. im besondern Kap. der Doctr. 5 השחום הנקרא קרטילאגיני; Sam. ibn Tibbon (Moreh, I, 72) übersetzt אליל (nach Hiob 13, 4, wo Raschi גיד הצואר angiebt), Palq. Moreh S. 48: העצמות הרכות; vgl. צרי הגוף Ende Buchst. 'א. — 165 לוז (Mandel, als „Judenknöchlein"; S. 166 erscheint „Uschaia" im 3. Jahrh. als Verf. des Midrasch Rabba), Anm. 3 lies sich*l*i, der Verf. Simon b. Samuel lebte um 1400! (Catal. Bodl. 2629); Baal Aruch S. 167 ist Natan b. Jechiel (1101), die Anwendung auf die Zehe (vgl. S. 24) ist nicht jüdisch. Von dem עג'ז als unzerstörbar giebt es eine angebl. Tradition Muhammed's, und לוז kennt auch Asaf (H. B. XIX, 66 A. 10, vgl. auch Levy Nh. Wrtrb. II, 481). מתנים 169, בית בלע 174 bela'! soll heissen הבליעה, קרקר 176, מהתכים Schneidezähne, כלביים או מתלעות 185 (eigentlich Hundszähne), טוחנות 187, die dentes *caysales* sind nicht von קיץ Hochsommer abzuleiten (187), sondern von הקצויות, die (4) Eckzähne, welches I, 5 für das arabische נואג'ד (S. 186, in der Ausg. falsch נגואיד und נוגאיד) steht. עורק 194, עצמות הזוג 195 („die Hebräer" zu allgemein), מסרק וכף הדי 196, תנור 208 Ofen (gelegentlich), יפק 224 ist alt, תרדה 228 (gelegentlich), 255 לוז; die Mandeln heissen hebr. שקדים. — S. XLII גיד, genauer גיד הנשה, arab. ערק אלנסא s. S. 276. Hammer, Lit. IV, 367 n. 18, macht aus sciatica den „Schweiss der Weiber," Wüstenfeld, Aerzte 45 n. 63 Milch!

Man muss den Fleiss und die Geduld des Verf. auch für das Hebr. anerkennen; möchte dieses Buch die Anregung zu einer vollständigen medicinisch hebräischen Terminologie geben.

Miscellen.

Aristoteles' Buch der Pflanzen (ס' הצמחים) wurde von Ishak b. Honein ins Arabische übersetzt, die Uebersetzung von Thabit b. Korra emendirt. Das, in lateinischer Uebersetzung edirte Buch rührt bekanntlich von *Nicolaus Damascenus* her. Eine hebr. Uebersetzung aus dem Arabischen beendete *Kalonymos* b. Kalonymos am 8. Nisan 1314 (nicht 1313, wie bei Gross, Monatsschr. 1879 S. 559, wo: Averroes Commentar). Sie findet sich in HS. De Rossi, 716, 776², Turin 40 (XIV, Peyron S. 19), Paris 1005¹⁰, Opp. Add. 9 u. 10, f. 137, Pinsker 15³ ביאור im Catal.). Sie beginnt דברי ארסטוט', bei Peyron אמר אריטוט' (sic) בהיות נמצא בב"ה. In einigen HSS. (z. B. D. R. und Pinsker) scheint noch der grosse Comm. des *Averroes* vorhanden, wovon ich ein Fragment in Cod. Uri 108 entdeckte (Catal. Leyden S. 38, Benjacob S. 53). In der HS. Opp. Add. findet sich derselbe Text in dem, später abgesonderten Commentar. Ein Compendium des Averroes (Benjacob S. 531 n. 438) existirt nicht. Ob die HSS., welche den Comment. nicht enthalten, den Text aus dem Commentar herausgeschält haben?

(Zur **Bibliographie** der jüdischen Pädagogie.) Bereits im Jahrg. XVII, S. VII d. Bll. habe ich auf mehrere Religionsbücher aufmerk-

sam gemacht, welche in dem von *B. Strassburger* unter dem obigen Titel XVII, 90 ff. gelieferten Verzeichnisse fehlen; zur weitern Ergänzung mögen auch folgende dienen:

1782. Simone *Calimani*, Esame e Catechismo ad un giovane israel. etc. Ed. 3ª (4ª) corretta, con aggiunte. Verona 1821.

1818. L. M. *Lambert* כתר תורה Catechisme du culte judaique. Metz. (Franz. u. deutsch).

1851. A. *Stern*. Der methodische mosaische Religionslehrer. Gr. Kanizsa.

1857. J. W. *Back*. Religionsbuch für israelitische Schulen. Grosswardein.

1863. A. A. *Wolff*. Lehrbuch der isr. Religion (Umarbeitung des von ihm 1825 erschienenen). Wien.

1865. Jos. *Aub*'s Grundlage u. s. w. erschien in 1. Aufl. 1865 (nicht 1864 wie S. 93) und in 2. Aufl. Leipzig 1874.

1867. Gius. *Levi*. Catechismo israel. di religione e di morale. Torino.

— Benoit *Levy*. L'instruction morale et religieuse des israélites. Nouv. éd. revisée p. L. *Wogue*. Paris.

1868. Dav. *Asher*. Outlines of the jewish Religon. London.

1878. Sal. *Kohn*. קצור תורה Mosaische Religionslehre für die unteren Klassen der Mittelschulen. Gr. Kanisza. *M. Kayserling*.

(**Risale**). רסאלה, arab. Sendschreiben, auch jede kleinere Abhandlung (wofür hebr. אגרת), heisst insbesondere die Erläuterung von astronomischen Instrumenten, Tabellen u. dgl. (D. M. Zeitschr. XXIV, 377 u. 59, XXV, 419); also ist רסאלה לכלי האופקי „traité sur l'instrument de l'horizon" von Jehuda ibn Verga (Cod. Paris 1031 [9]) im Catalog nicht ganz genau übersetzt; ביאור ורסאלה באלמנאך bei Sacut, in Catalog Pinsker S. 25 falsch ריסלה; ebenso רסאלא in der Biographie des Verf. von אור הלבנה ed. Wilna.

(**Wucher** der Juden.) G. Libri, *Histoire des sciences mathématiques en Italie*, Paris 1838, II, 265 bemerkt, dass italienische Republiken gezwungen waren, Juden herbei zu rufen, um den Zinsfuss zu erniedrigen und den Wucher, „wenn möglich," auszurotten. Dazu findet sich folgende Note: L'intérêt légal de l'argent a varié d'une manière extraordinaire en Italie. Au quatorzième siècle on payait souvent le 20 pour 100 (*Muratori antiquit. ital.*, tom. I, col. 8 9³, Dissert. 16). La dette publique (*Monte commune*) était à 12, à 15, à 20 pour 100. En 1359 les Florentins firent un emprunt à 33 pour 100 du capital, et s'obligèrent à payer 15 pour 100 d'intérêt (*Ammirato, istorie florentine,* tom. II, p. 988. En 1430, pour diminuer l'usure, on appela les juifs à Florence à condition qu'ils ne prêteraient qu'à 20 pour 100 (*Ammirato,* l. c., tom. II, p. 1063. Cependant dès qu'une grande calamité arrivait, la religion reprenait ses droits, et l'on ne voulait plus recevoir d'intérêts. Dans la peste de 1383, la république de Florence dut faire un décret pour engager les lәs rentiers à recevoir les intérêts échus *(Ammirato,* l. c. tom. II, p. 765). Plusieurs écrivains se sont imaginés que les juifs avaient introduit l'usure en Italie: il est certain que des gens à quoi on n'acordait aucun des droits civiques, qui ne pouvaient posséder aucune

propriété territoriale, qui n'étaient toléré que pour un temps déterminé, qui étaient partout rançonnés de la manière la plus fiscale, n'avaient d'autre ressource, pour vivre, que celle de prêter à intérêt. On les forçait, à devenir usuriers en leur interdisant tout autre industrie: mais les faits que nous venons de citer, auxquels on pourrait en ajouter beaucoup d'autres, prouvent que les Chrétiens ne valaient pas mieux. C'est le fanatisme religieux et non pas la haine de l'usure qui a si souvent ameuté le peuple contre les juifs, contre lesquels on avait fait des lois si atroces que si, par exemple, un juif était convainçu d'avoir eu commerce avec une femme chrétienne, et réciproquement, ils étaient par ce fait tous les deux condamnés à mort: „Si autem Judaeus Christianum, vel Christianus Judaeum carnaliter cognoverit, tam vir quam foemina, utroque casu capite puniatur, ita ut moriatur," disaient les statuts (Voyez à ce sujet, *Giulini, menorie di Milano, tom. VII, p. 399. — Sandi. storie civile della républica di Venezia*, Venez. 1755, 6 vol., in-43 part; vol. I, p. 437 et suiv. *Muratori antiquit.* ital., tom. I, col. 880 et seq., Dissert. 16. — *Della Decima*, tom. II, p. 138—139. — *Leges statutae reipublicae Sancti Marini,* Forolivii, 1834, in-fol., f. 96, lib. III, v. 74) etc. etc. Au reste tous les peuples ont voulu rejeter sur les étrangers la tache d'usuriers. En France, au treizième et au quatorzième siècle, on les appelait Lombards; en Italie, on les appelait Cavrisini (de Cahors) (*Dante, infern.*, cant. XI, 50. — *Muratori,* l. c., tom. I, col. Sgt., Sg. 5 etc.)

Libri's Bemerkung ist darum beachtenswerth, weil sie eine ganz gelegentliche ist und in einem streng wissenschaftlichen Werke vorkömmt.

2. En l'an MCCCVI les juifs furent mis hors du royaume de France, laquelle chose eust esté bonne, si len [l. s'il ne?] eust mis conseil à un grant inconvénient qui en avint; car il avient moult de foiz que aucuns, combien que il soit bien chesés (riche en *catels* ou en meubles), il y survient un besoing si grand d'avoir argent, tantost que se ilz ne l'ont prest, ou ilz perdent héritage, ou ilz sont escommuniez es punies, ou encourent grant peine, ne ilz ne peuvent si prestament recourer leurs debtes ou leurs rentes, mais assez tost l'auront après; et si peuvent trouver emprunt par un peu d'usure ilz eschapassent; mais lors n'en povoit on point trouver; se ce n'estoit de celles d'aucuns crestiens clercs et lays qui parmy aucuns courretiers *prestoient à si grand usure que elle passoit à double celle que ly juif prenoient*, et ne savoient ly emprunteurs qui avoit leurs gaiges: dont il y avoit grant péril, car se li courretiers mouroit ou s'en fuinoit [fuiroit?] ilz ne savoient à qui recourir."

(Alte Chronik, in Recherches sur le tabellionage royal, principalement en Normandie, par M. A. Barabé, p. 488 — citirt in Mémoires de l'Academie de Dijon t. XIII, 1865 p. 166.)

Briefkasten. Mitte Januar 1881. No. 120, welche den in dieser Doppelnummer verkürzten Umfang wieder einbringt, wird einige rückständige Anzeigen nachholen. Eine grössere Arbeit wird alle meine Musse für längere Zeit in Anspruch nehmen; ich bitte meine g. Freunde um Nachsicht, wenn ich nur Dringliches beantworte. Die Verspätung der H. B. ist auch jetzt nicht meine Schuld. — Hrn. Lattes danke ich für das ital. Blatt. — Hrn. N. Brüll: Wie erhält man Ihre Biogr. von Sabbatai Zebi?

Hof-Buchdruckerei (H. Neubürger) in Dessau.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

הראשנות הנה באו וחדשות אני מגיד

Zu bestellen bei allen Buchhandl. od. Postanstalten.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

No. 120.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

(XX. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von **Jul. Benzian.**

1880.

Mit literar. Beilage von **Dr. Steinschneider.**

November — December.
(ausgegeben Anfang Mai 1881).

Inhalt: *Bibliographie.* Cataloge. — *Beilage:* Zur karaitischen Literatur. Anzeigen (Geschichte, Bibliographie, Literaturgeschichte). Miscellen. (Abraham Bibago, Albertus Magnus, Charisi, David el-Adeni, Kol Nidre, Padua, Preisaufgaben, Nekrolog). — Anfragen (Robert aus Toledo, Bernard, Debatten). — Titel und Register.

Periodische Literatur.[1])

HE-CHALUZ. החלוץ Wissenschaftliche Abhandlungen über jüdische Geschichte, Literatur und Alterthumskunde von *O. Ḥ. Schorr* in Brody. 11ter Jahrgang. 8. Prag 1880. (116 S. — Selbstverlag.)

[Der alleinige Verf. dieser Sammlung kehrt in erfreulicher Weise zu den Studienkreisen zurück, in denen er mehr zu Hause ist; er bringt Studien über Jeruschalmi und Babli und die darin variirenden Autoritäten, über die Tractate Nedarim und Nasir, die Ordnung Kodaschim des jer. Talmuds, eine Kritik von *Dozy*'s Juden in Mekka, welche für den IV. Bd. bestimmt, auf Geiger's Wunsch (warum?!) zurückblieb. Schorr urtheilt über das verfehlte Buch, wie fast alle Kritiker (vgl. H. B. VII, 103), Jaum *arafa* führt er S. 48 auf יום ערבה zurück, die Formel *hanneika, saadeika, labbeika* erinnert ihn an Kalir'sche Paranomasie.

Beinahe die Hälfte des Buches ist der Kritik neuerer Ausgaben gewidmet. Der Verf. geht mit unberufenen Herausgebern

1) In den „Statistics" (unten S. 119), p. 59 werden ausser den von uns oben S. 51 ff. angegebenen Journalen noch aufgeführt; in New York: *Jüdischer Gazetten* (so!) und *Jewish Advocate*, in New Orleans: *Jewish South*, in Cincinnati: *Sabbath Scool Visitor*, in San Francisco: *Hebrew Observer, Hebrew Progress, Times.* Wenn uns eine Nummer dieser Zeitschriften zugeht, so werden wir sie für 1881 aufnehmen, eben so alle neuen.

im Allgemeinen und Besonderen schwer ins Gericht, allerdings für sich selber die richtig gezogenen Schranken der Kritik nicht immer achtend; seine Conjecturen sind manchmal nicht besser begründet als die angedeuteten Fehler, z. B. S. 75 robaé und רהבאן! Seine Beschuldigung von Plagiaten liesse sich von den Angegriffenen auf ihn selbst üüertragen. S. 92 soll das Citat תניא ein Plagiat seines Citats שבולי הלקט sein. Dagegen steht die Erklärung von צב"י (S. 98) schon in ישרון VI, 212 u. manche Verbesserung zu den 5 Hymnen gab Brüll ישרון VI, 209; über die Tosafot des Jehuda Chasid (90) haben Halberstamm, Jellinek, Rabbinowitz u. Zomber (Magazin 1878 und hebr. in המגיד 1879 S. 206) geschrieben. Besonders eintreten muss ich persönlich für Halberstam in Bezug auf Hillel b. Samuel (100), wo Schorr geradezu ungerecht wird; ich habe die Nennung meines Namens auf dem Titel ausdrücklich verbeten, und nur unter dieser Bedingung den einleitenden Brief zu drucken gestattet. Doch wenden wir uns von allzuweitgehenden Persönlichkeiten den Sachen zu.

S. 65 behandelt das Buch אשכול und kommt S. 66 auf טיירי, wozu vgl. Jewish Lit. 157, H. B. VII, 115. Kalir soll ein Grieche sein; weiss Schorr noch nicht, dass er von Saadia angeführt wird?! eine zweite Stelle s. H. B. XIX, 135 l. Z., XX, 40. Auf eine HS. von Firkowitz mit Akrost. יוסי ברבי קליר sollte ein Schorr sich für eine sonst unglückliche griech. Etymologie am wenigsten berufen. S. 76 ff. giebt dankenswerthe Berichtigungen zu Goldenthal's unkritischer Ausgabe des *Narboni* zum Moreh (vgl. Catal. Bodl.) und S. 88 den fehlenden Schluss, den auch ich seit 10 Jahren zur Veröffentlichung copirt hatte, nun auch Jellinek abgedruckt hat.

S. 92 (zu *Sabbatai b. Malkiel* vergl. *il Mose* 1880 S. 424) erklärt die Versuche zur Chronologie der Schriften *ibn Esra*'s für vergebliche Mühe und beruft sich auf eine alte correcte (?) HS., worin die Recensionen des Astrolabs 908 und 920 datirt sind; s. dagegen mein Abr. ibn Esra S. 64 u. 125 n. 5, u. Zeitschrift d. D. M. Ges. Bd. 24. Ich komme anderswo darauf zurück. S. 94 giebt eine antichristliche, in der Ausg. fehlende Stelle in Jakob Anatoli's מלמד aus einer Copie des *Jekutiel b. Sal.* in Rimini (ארימנו) für seinen Lehrer Menachem b. Natan (die HS. enthielt auch den מורה, das Ausrufungszeichen ist unbegründet),[1]) zuletzt שתי האומות המושלות בנו, wonach Polem. u. apolog. Lit. 358 zu ergänzen, vergl. ed. f. 183 וגוי נבל נאמר על ישמעאל und Perles, Sal. l. Aderet S. 15.

S. 103 wird die Autorschaft *Hai*'s in Bezug auf die gereimten Eidesregeln (wie schon S. Sachs) und andre metrische Reime bestritten; auch ich habe מוסר השכל (106) wegen des Metrums in meiner Ausg. ihm abgesprochen; S. 105 wird ein *Samuel*

---

1) Jekutiel schrieb Ende 1347 Cod. Paris 401, wo מביבניא wohl מבונוניא (aus Bologna) heissen soll? Vergl. N. 330 u. 372, Canon. 87 und ein מחזור מ"ר, welches der Buchhändler Lipschütz besass.

Levi künstlich in Anfangsbuchst. gefunden. In einem Briefe an mich vom Febr. 1880 bestreitet Hr. Halberstam die von Schorr angegebenen Widersprüche zwischen den Eidesreimen (S. 104 l. Z. sei für Vers 154 zu lesen 156) und den Eidespforten. Bei dieser Gelegenheit bemerke ich, dass die Erfurter HS. 15 (jetzt Berlin MS. Or. Qu. 685) f. 80 ff. eine vollständige unedirte Uebersetzung des מקח והממכר enthalte (vergl. H. B. XIX, 29); sie beginnt nach dem Register: שער א׳ האמירה מה הוא וראות דמכירה ותוכן אמתת עקרה. עיקר המכירה בנשיאה ונתינה ולא תיתכן מכירה בלא נשיאה ונתינה ותיתכן נו״נ ואינה מכירה וזהו המשכון. Von 41 an (f. 171) wird die Pforte פרק genannt, die Schrift ist blasser. Ende f. 193 mit demselben Citate wie die Ausgabe. *St.*]

HA-KEREM. הכרם. Wochenschrift, herausgeg. von *Julius Jacobi*. fol. Königsberg 1879. (Jährl. 4 Rubel, halbj. 2 R. 25 K., viertelj. 1 R. 25 K.)

MEASSEF NIDDACHIM. מאסף נדחים. (Literarische Abtheilung der Zeitschrift *Hameliz*, redigirt von *Ad. Harkavy.*) 8. Petersburg 1878/79. (228 S. ohne Titelbl., unregelmässig paginirt; Jahrg. 1878 geht bis S. 100).

[Diese Sammlung von meist kurzen Artikeln, Recensionen u. s. w. (leider ohne Register) ist mir von dem Red. und fast alleinigen Verf. nach Erscheinen der letzten Nummer der H. B. freundlichst zugesendet, während er die H. B. sehr spät zu bekommen scheint (die Schuld liegt an dem Leipziger Commissionär). Ein weiterer Sonderabdruck der Biographie Sam. b. Chofni's wird unten besonders besprochen. Hr. H. verfügt durch die neuen Erwerbungen in Petersburg über ein weitschichtiges unbekanntes und interessantes Material, für dessen Bekanntmachung ich vor längerer Zeit plaidirt habe. Es geschieht hier leider nur in Trümmern. — Zunächst ist mir noch sehr bedenklich „abu Josef Jakub" Kirkesani S. 2, 16 l. Z. Fraglich sind: Salmon's Comment. zu Kohelet (S. 3 Z. 1) und Saadia zu Hohel. HS. Bodl. (S. 31 vorl. Z.), eine Conjectur (allerdings wahrscheinlich) Samuel ibn גאמע(?)'s Schlachtregeln (34 vorl. Z.); שוע ן׳ S. 35 ist längst als שועיב erklärt, Catal. Bodl. 704, 1563, Benjacob 303 n. 654. S. 53 lies מונטי פושקולו Monte Foscolo im Neapolitanischen. Von dem Bücherverzeichniss aus Italien (S. 63) bitten wir um Titel und Firma oder Versender. Gegen einige vermeintliche Berichtigungen zu Catal. Hamburg (37) lässt sich Manches sagen. Dass Carmoly's erdichtetes עקטאן (S. 91 u. 113) auch in eine Bodl. HS. höchst wahrscheinlich von ihm selbst eingeschrieben worden, habe ich in Ersch u. Gr. (Art. Josef Caspi S. 55) bemerkt. S. 91 wird אבו נצר יוסף בן ברהן אלכהן mit Josef b. Abraham identificirt; doch dürfte Burhan schwerlieh aus Ibrahim, kaum aus ברהם geworden sein. Auch mit dem Beinamen Burhan el-Fuluk eines Josef (H. B. VIII, 31) steht dieser Fall nicht in Verbindung.

S. 95 *Abraham b. Jakob* (965) angeführt von el Bekri [letzterer öfter von ibn Beithar] ist zu Abr. Jacuth geworden in einem Bericht der Voss. Zeit. (23. Febr. 1881, 1. Beil.) über einen Vortrag Virchow's in der Anthropolog. Gesellschaft. — S. 101 (vgl. 132) אלסאמיעה lies אלסמעיה, aus HS. Bodl. f. 27 im Catal. Bodl. S. 2166 S. 104 die Fälschung in Emunot s. H. B. XIII 68, XV, 52, השחר IV 490, הכרמל 1873 S. 81. Die Schreibart קאדי im Briefe des Chasarenkönigs S. 120 ist jedenfalls jung, der Fehler אלקאני in anderen Ausg. führt auf אלקאצי; in span. Hand ist צ dem נ ähnlicher als ד. Wenn diese ausführlichere Recension die ursprüngliche ist (den vollständigen Beweis wollen wir abwarten), dann ist der ganze Brief noch mehr verdächtig. Uebrigens war S. 152 H. B. XVII, 30 zu citiren,

anstatt hebr. Wortspiele zu machen, damit der Leser wenigstens wisse, wo er das angeblich voreilige Urtheil finde, und worin es bestehe. Sich gegen Selig Cassel auf Jost berufen, ist kein Appell an die Kritik, sondern an die Urtheilslosigkeit.

In den aegyptischen Contracten S. 181 aus den Jahren 1155/6 (s. S. 242) sind einige Namen beachtenswerth: חסון בן הנד, ist Hind die Mutter? אבו אלפרג בן ברכאת בן אברהים ידיע בן אלדיאן und בן הדיין bestätigt meine Auffassung von *Dajjân* (H. B. IV, 65, XV, 84 etc. Catal. Hamb. S. 29 A. 2, Verz. Berliner HSS. S. 123 n. 8, das andere Gedicht Jehuda ha-Levi's bei Luzzatto, Virgo S. 19 beginnt שלמה בהוד in der Bodl. HS. n. 154, Divan Luzz. 393); abu'l-Rabi' Suleiman ben abi (so lies) Zakkari ha-Kohen ist ein weiterer Beleg zu der Namenscombination (H. B. XI, 136, zu S. b. Gabbai s. Catal. Bodl. S. 1812, zu Crispin הלבנון V, 2; s. auch mein: Kalender von Cordova S. 6 A. 6). Auch נאמן wird abwechselnd mit hebr. und arab. Artikel gebraucht bei abu Ali, dessen Sohn abu'l-Ala heisst (182 Z. 5. u. 183 Z. 1), bei Jefet (183 Z. 11) mit folgendem ראש הפרנסים. Ob das abgebrochene נא bei abu'l-Hasan S. 181 etwa נאמן zu ergänzen ist? Der undeutlich geschriebene Namen אלמנאדם — — vollständig בן בקא, dessen Tochter אלנאצה Frau des abu Zakkari אלכהן, wohl auch Mutter des genannten Suleiman — ist vielleicht אלמנאדי (s. unten) oder Uebersetzung von החבר, das gerade zu jener Zeit in Aegypten häufig als nähere Bezeichnung vorkommt, vielleicht schon bei בן אלעמאני 1124, im Magazin V, 91 וכתבתי אלחבר אל מעולה, wohl zu lesen אלי אלחבר אלמעולה? Es ist vielleicht Ahron Benzion b. Jeschua el-Omani, oder Ammani (s. über die Aussprache Pol. u. apol. Lit. 291, Magazin V, 203), welchen Jehuda ha-Levi besingt.[1]) Vgl. Geiger's jüd. Zeitschr. I, 240; בית תלמוד 194.

Natan החבר b. Samuel החבר (Virgo 113, vgl. S. 20) hier S. 183 N. ohne החבר; *Meborach* b. Natan, ohne, dann mit החבר, lebte wahrscheinlich noch 1167 (H. B. V, 30)[2]), sein College ist Abraham החבר (GA. Maim. 152). Wenn אבו אלפצאיל בן החבר oder אלחבר wirklich Meborach ist, so wird der Vater Natan schlechtweg als חבר bezeichnet. Ein אבו אלפצל b. Natan erscheint S. 183 als Zeuge. Sollte etwa חבר nicht überall den hebr. Ehrentitel bezeichnen und dem arab. אלנדים entsprungen sein? S. 183 Z. 14 אלצינפי lies אלצירפי wie Z. 2 u. Z. 4 v. u. Beachtenswerth ist der Vornamen נדיב und die Anzahl der Apotheker (עטר = עטאר), d. h. Gewürzhändler; ist סאלם אלמנאדי בסוך אלעטר etwa בסוק zu lesen, also ein „Marktschreier"?

S. 191 über Muslim s. H. B. XIX, 108 und אשלים לו את נפשי, Ozar Tob I, 20. S. 194 über die noch erhaltene Bibelhandschr. des Schemtob s. H. B. XIII, 136, worauf ich oben S. 1 zu verweisen hatte, noch mehr Hr. H. — S. 197 ונעתקתי ist auch sonst nachgewiesen; רצון ist der arab. Namen Ridhwan und בית אלברכה vielleicht ein auf ברכה sich beziehender Familiennamen.

Das Fragment des *Sahl* bedarf näherer Untersuchung; die Stelle S. 202 Z. 8 מלכי ואלהי steht in dem Ermahnungsbriefe, Catal. Leyd. HSS. 295, Pinsker Anh. 31, vgl. H. B. IV, 45 über die HS. Tischendorf. Diese polemische Stelle ist nachzutragen in Pol. u. ap. Lit. 347, eine Anzahl anderer in dem Fragm. S. 199 Z. 7 v. u. קרן זעירה (Pol. Lit. 309), 203 Z. 1 die 4 Reiche, 204 ערל וטמא. Sprachlich bemerkenswerth ist S. 198 חשופה חרופה כפופה שאופה רפופה, überkalirisch! מעזיה (für Tiberias) und קיצה für יקיצה 199, צדיה Absicht 201. S. 227 citirt Scherschewski falsch בידו אחד für מידו, s. Cat. Bodl. 2561. *St.*]

---

1) Jehuda ha-Levi's Zeitgenossen sind die in derselben HS. S. 90 n. 2, 3 genannten Chananel b. Jeschua und Baruch b. Isak (gest. 1126, Geiger, jüd. Dichtungen S. 21).

2) Ueber den älteren M. b. N. ha-Levi s. Zunz, Lit. 98, Pinsker II, 62, 139.

H-MMELIZ. המליץ. Wochenblatt für Politik und Literatur in hebräischer Sprache, herausgeg. von *Alex. Zedernbaum.* Jahrg. 16. gr. 4. St. Petersburg 1880. (Jährl. 24 M.)

HA-TOR. התור. Wochenschrift für Politik und jüdische Interessen, herausgeg. von *Abr. Günzler* in Kolomea (Galizien). IV. Jahrg. 1881. (ganzj. 5 fl., 12 francs).

TIEMPO (el). איל טיימפו. (Jüdische Zeitung in spanischer Sprache mit hebr. Lettern.) Director gerante: *Chajjim Carmona.* VIII. Jahrg. gr. Fol. Constantinopel 1880. (Wöchentlich zweimal, halbjährlich 30, 60, eine Nr. 30 Paras.)

[Uns liegt N. 1276 vom 17. Sivan vor, die wir ebenfalls Hrn. Vollers verdanken. *St.*]

BIBLIOGRAPHIE, Hebr. המזכיר. Blätter für neuere und ält. Lit. des Judenth. nebst e. lit. Beilage redigirt v. *M. Steinschneider*, herausgeg. v. *Jul. Benzian.* Bd. XX. 8. Berlin 1880. (N. 115—120, 8 ℳ)

FORTSCHRITT, der, im Judenthum, Organ für die gesammten Interessen des reinen Judenthums. Herausgeb. u. Redacteur: *J. Baum.* I. Jahrg., Fol. Bilin 1880. (Ersch. 2mal monatlich. Abonnementspreis 12 fl. jährlich.)

ISRAELIT, Königsberger. Wochenschrift in jüd.-deutschem Jargon, herausgeg. v. *Jul. Jacobi.* Königsb. 1879. (Jährl. 2 Rub. 50 K., halbj. 1 R. 50 K., viertelj. 75 K.)

JAHRBÜCHER für jüd. Geschichte und Literatur, herausgeg. von *N. Brüll.* gr. 8. IV. Jahrg. Frankfurt a./M. 1879. (VI u. 194 S.)

[Es liegt uns nunmehr auch Jahrg. III vor (H. B. XVIII, 27), 212 S., enthaltend einen Index zu I—III. Der Herausg. und fast alleiniger Verf. bietet eine Fülle von Stoff, wovon der bibliographische Theil in dem Supplem. zu Benjacob's Thesaurus berücksichtigt werden wird. Ich muss eine Anzahl von Bemerkungen vorläufig zurückstellen und beschränke mich auf ein Minimum zur Recension der Cataloge München und Hamburg IV, 173-78. S. 174 פ"ז ist nicht פירוש זקן (unhebräisch!) sondern זולתי, wie ausdrücklich in Chajjat's Vorr. und Anf. Kap. 1 angegeben ist; ich hatte im Münchener Catalog jeden Buchstaben zu berechnen und hielt die Erklärung hier für überflüssig. S. 175 Cod. 66 hat der unwissende Titelmacher bloss den Schüler des רשב"א zum Lehrer gemacht. Dass אי"ל 83[1], איני יודע לקרות sei, glaube ich nicht. *Anonyme* Erklärungen in 94 sollen „unzweifelhaft" aus מחוקק ספון (auch in Cat. Bodl. erwähnt) des Levi sein, etwa weil מלחמות ה' vorangeht?! Das Acrost אריה ist bereits in Cat. Bodl. bemerkt. S. 176 N. 318 der Hymnus ist von Jehuda ha-Levi, s. H. B. XVI, 20. Zu 401 war bei genauer Prüfung, namentlich mit Hilfe der D. M. Z., ein sinnloser Druckfehler zu erkennen, anstatt: „einer" lies „eine Grammat. zu Grunde gelegt." גאמיל ist nicht arabisch, das Jod bei Asulai ist Vocalbuchst. Die Combination mit ben Elasar ist sehr kühn. S. 177 wenn ich מבורמש mit 2 Fragezeichen begleite, so gelten sie nicht der Bedeutung, sondern der Gestalt der Buchstaben. S. 178 in כוה שלום ist nicht אוצר in אור sondern העיניים in העניים zu verbessern; dem Verf. schwebte der medicin. *thesaurus* pauperum (auch אוצר דלים) vor, worüber anderswo mehr. *St.*]

KIKERIKI (קיקריקי), Wiener jüdischer, illustr. Witzblatt in deutscher Sprache mit hebr. Lettern. Verantw. Redacteur: *W. Weiss*. V. Jahrg. Fol. Wien 1880. (2mal monatlich, jährlich 5 *M.*)

LEHRER-BOTE, israelitischer. Herausgeg. von dem israelit, Lehrer-Verein in Böhmen. Redaction und Exped. bei *D. Stransky*. 7. Jahrg. Melnik 1880. (2mal monatlich, 3 *M.* 20 Pf. jährlich.)

LETTERBODE, Israelit. Driemaandelike Tijdschrift etc., onder redactie van *M. Roest* IV. Jaarg. 8. Amsterd. 1878/79. (194 S.) V. Jaarg. 1879/80. (184 S. a J. 2 fl.)

[Auch diese Jahrgänge bringen werthvolle Beiträge zur Literatur und Geschichte, zum Theil in deutscher Sprache. Vom VI. Jahrg. sind bereits 2 Hefte erschienen. *St.*]

LITERATURBLATT, das jüd. Herausgeg. von Dr. *Moritz Rahmer*. IX. Jahrg. Fol. Magdeb. 1880. (Wöchentlich ½ Bogen, jährlich 8 *M.*)

REFORM (die). Zeitung für das freisinnige Judenthum. Herausgeg. von Dr. *Schreiber*, Rabb. in Bonn, und *Abr. Guttmann*, Rabb. für Tyrol. 5. Jahrg. Berlin 1880. (Erscheint jeden Freitag — pro Quartal 2 *M.*)

(N. 40 vom 1. Oct. enthält einen Prospekt.)

REVIEW, the Hebrew. Published by the rabbinical literary association of America. Vol. I. No. 1 (October 1880.) gr. 8. Cincinnati 1880. (96 S.) (4 Hefte, jährlich 2 Dollar.)

[Enthält ausser den, die Gesellschaft betreffenden Stücken 4 Abhandlungen: The Law (S. 29 wird gezweifelt, ob der von Eisenstädter ed. arab. Midrasch zum Decalog angebl. von *Saadia* [s. H. B. XIX, 50] identisch sei mit den אזהרות — die seit mehr als 20 Jahren edirt und vielfach besprochen sind!) The position of the Jews in the Nineteenth Cent. von *M. Ellinger*, The Talmudic Syllogism or . . . Kal vechomer v. M. *Mielziner*, The Mosaic and Talmudical Police laws, aus der deutschen Abhandl. von *M. Bloch*, übersetzt vom Präsidenten *J. W. Lilienthal*. *St.*]

REVUE des Études juives. Publication trimestrielle de la Société des Études juives. Tome I. No. 1. 2. (Gérant responsable *Israel Lévi.*) 8. Paris 1880. (S. 1—164, 165—324; jährl. 25 fr.)

[Die Zeitschrift, von einem Comité redigirt, nimmt einen guten Anlauf und verspricht eine bedeutende Stelle in der wissenschaftlichen Journalistik zu erreichen, wenn ihr die nöthigen Kräfte zugewendet, dilettantische Versuche ferngehalten werden. Sie vertritt hauptsächlich Geschichte, Literatur und Kritik. Vielleicht ist es uns gegönnt, am Schluss des 1. Jahrg. auf Einzelnes einzugehen. *St.*]

WELTBLATT, Jüdisches. Organ für allgemeine jüdische Interessen in deutscher Sprache mit hebr. Lettern, herausgeg. von *Mor. Dornbusch*, Red. *A. Löwy*. I. Jahrgang. fol. Pressburg 1880. (Erscheint wöchentlich 2mal; Abonnementspr. 6 fl. jährlich.)

Hebraica.

ARA, David, ha-Kohen. קול דוד *Kol David* (Gelegenheitsgedichte, ein Drama und Grabschriften). 8. Venezia 1880. (80 S.)

[Der Verf., Enkel des *Isak Guete* (Verf. von שדה יצחק)

widmet dies sehr schön ausgestattete Schriftchen seinem Sohne zur Barmizwa, im Monat Elul. (Vergl. il Mosé 1881 S. 29.)
M. Kayserling.]

(BIBEL). ספר משלי Liber Proverbiorum. Textum masoreticum accuratissime expressit e fontibus masorae codicumque varie illustravit expositionem de legibus dagessationis adjecit *S. Baer* cum praef. *Fr. Delitzsch.* 8. Leipzig 1880. (XV u. 67 S. 1 ℳ. 20 ₰.)

[Die masoret. Bibelausgabe (s. oben S. 1) schreitet in erfreulicher Weise vorwärts und bietet für Vorlesungen u. dergl. die äussere Bequemlichkeit, das Material für jedes Buch in einem dünnen Hefte gesammelt zu finden. Eine willkommene Beigabe ist die kleine Abhandlung über רחיק etc. Wir haben zunächst die Bücher Daniel, Esra, Nehemia mit einer Abhandl. über den bibl. Chaldaismus zu erwarten. *St.*]

COMMENTARY. פירוש משלי (*Perusch Mischle*). A commentary of the book of proverbs, attributed to *Abraham Ibn Esra.* Edited from a manuscript in the Bodl. Library by *Sam. R. Driver.* 8. Oxford 1880. (XV u. 57 S. 3 ℳ. 50 ₰.)

[Ob das vorliegende, wenig interessante Compendium unter den Schätzen Oxfords den Fleiss des Herausgebers verdiente, weil ein Besitzer oder Abschreiber es mit einem berühmten Namen versah, wird mancher Leser fragen; die Falschheit der Ueberschrift beweist der Herausg. selbst genügend. *St.*]

HARKAVY, Abr. El. לקורות ועד ארבע ארצות, zur Geschichte der Vierstadt-Congresse. 8. (Petersburg 1880. 8 S.)

[Sonderabdruck eines Documents aus d. J. 1764 mit Anmerkungen, worin ein Buch אפס דמים citirt wird, das mir unbekannt ist. *St.*]

MAIMONIDES, Mos. פירוש המשניות להרמב"ם על מס' מכות Commentar zum Tractat Makkoth im arabischen Urtext und verbesserter hebräischer Uebersetzung, herausgeg. von *J. Barth.* gr. 8. Berlin s. a. (1880). (28 S.)

(Sonderabdruck aus Jahresbericht des Rabbiner-Seminars für 1879/80.)

[Ein guter Anfang zur Herausgabe des wichtigen Gesammtwerkes, welche nicht bloss eine „Zeitfrage", sondern auch eine Geldfrage ist (S. 4). Möchte der Absatz des Schriftchens zur Lösung beitragen. Der Herausg. bemerkt, dass der *Mischnatext* sich oft mit dem des Jeruschalmi berühre. Auf die Bedeutung dieses Textes ist mehrfach hingewiesen worden. Die k. Bibliothek hat den fehlenden Band Naschim aus der letzten Sammlung Shapira's erworben. *St.*]

MASSORA. המסורה. The Massorah compiled from manuscr. alphabetically and lexically arranged by *Christian D(avid) Ginsburg.* Vol. I. Aleph—Yod. gr. fol. London 1880. (758 S. splendid gedr.)

MISCHNAT ha-Middoth. משנת המדות (Lehre von den Maassen). Aus einem Manuscripte der Münchener Bibliothek, als erste geometrische Schrift und mit einigen Bemerkungen von *M. Steinschneider* (Berlin 1864), ins Deutsche übers., erläutert und mit einem Vorw. [nebst hebr. Text] von *Herm. Schapira.* gr. 8. Leipzig 1880. (54 S.)

(Sonderabdruck aus Supplementband zur Zeitschr. für Mathematik und Physik.)

[Die Arbeit des fachkundigen Herausgebers hat mir im MS. vorgelegen und ein grosser Theil meiner Bemerkungen hat Berücksichtigung gefunden. Für die Berichtigungen und Nachträge, welche er in der Zeitschr. für Math. geben wollte, habe ich im Nov. eine nochmalige Revision versprochen; doch bin ich augenblicklich daran verhindert. Der Herausg. hat an einigen Stellen den Text, namentlich durch Vergleichung des beigedruckten Khowarezmi, berichtigt und beleuchtet. Die Uebersetzung ist nicht überall streng philologisch genug. Seine Ansicht über angebliche „Echtheit", resp. Alter der s. g. Mischna kann nur im Zusammenhang mit der Gesammtgeschichte der profanen Wissenschaften als unklar nachgewiesen werden (vergl. Felsenthal's Anzeige im Jewish Advance N. 117, 3. Sept.). Seine Anschauung (S. 6) von dem Verhältniss der Stücke in der HS. München (über welche er leider neue Irrthümer verbreitet) beruht auf Mangel anHandschriften-, Literatur- u. Sprachkunde (S. 7 ישמעאל soll „türkisch" bedeuten! S. 13 ist „Helmuaym" al-muajjan, S. 15: שני־הצלע „Schenkelpaar" soll analog שלש הקלשון sein, aber 1 Sam. 13, 21 steht קלשון, und sonst kommt nur שני צלע vor; mein *sic* war nicht überflüssig). Je weniger ich mir dem Herausg. gegenüber ein absprechendes Urtheil in der Materie selbst anmaasse, je lieber ich sein Verdienst anerkenne, schwierigen Stellen einen Sinn vindicirt zu haben, desto mehr halte ich es für Pflicht, für künftige, sehr erwünschte Studien auf diesem Gebiete auf die Bedeutung der erwähnten Disciplinen hinzuweisen, da ich überzeugt bin, dass er nur reinwissenschaftliche Zwecke verfolgt und gerne Belehrung annimmt. Zwei Berichtigungen folgen hier, die er mir selbst im Nov. mittheilte. S. 14 A. 2 fehlt zuletzt [St.]. Das S. 46 Z. 5 in den Text eingeschobene חצי (und die entsprech. Uebersetzung) ist ein Hrn. Sch. selbst unerklärlicher Irrthum. *St.*]

PREGHIERE. סדר תפלות כפי מנהג ק"ק איטליאני Preghiere degli israeliti di rito italiano con traduzione italiana letterale interlineare del Rabb. maggiore *Sam. Ghiron*, ad uso degli allievi delle scuole elementari. 8. Livorno 1879. (V, 374 u. 5 S.)

RUBIN, S. תהלת הכסילים *Tehillat ha-Kesilim.* Lob der Thoren oder das neueste Testament eines gläubigen Langohrs in 15 Abschnitten. 8. Wien 1880. (193 S.)

[Eine eigenthümliche, mit Literaturkenntniss und Humor compilirte Schrift, zum Zeitvertreib zu gut. *St.*]

SCHIBCHE ELOHIM. שבחי אלהים Sammlung von Gebeten und Hymnen, herausgeg. von Nissim b. Elia *Karsenty* (קרסינטי). 2. Ansg. 8. Oran 1880. (213 S.)

[Den Namen des Herausgeb und Druckers schreibe ich nach seiner Unterschrift auf einer Postkarte, wonach die Combination mit Crescente (H. B. XIX, 50 Z. 3., wo lies Zedner 409 u. 410) und S. VI, sehr zweifelhaft wird. Sein Vorw. ist datirt ברבתך לפ"ג, also 1877. Auf dem Titelbl. (so) גם עשור נלוה עמם שיסיר רבינו סעדיה גאון ז"ל עשרת הדברים בלשון ערבי צח כמנהג תלמסאן; allein die dem Saadia beigelegte Paraphrase des Decalogs ist im Buche nicht vorhanden. Die 1. Ausg. unseres Buches erschien, nach Loeb (Révue d. E. J. S. 110) 1856, wie ich in H. B. l. c. vermuthet, aber in demselben J. auch der Sonderabdruck des Decalogs. Die Sammlung enthält Stücke von neueren Autoren bis auf den Herausgeber, der S. 100 auf eine Rettung am 6. Ab 1830 dichtet, wohl auch S. 186 N. 6. Elia ist. Zunz hat die Neuzeit überhaupt grösstentheils ausgeschlossen. *Arabisches* findet sich S. 168—82, gemischt S. 78, Spaniolisch 210. Die Ueber-

schriften müssen durch die Gedichte selbst controllirt werden. קוסון (?) hinter Schemaja S. 2 vgl. Catal. Berlin 128. Zweifelhaft ist Josef ממאן S. 13, Abr. באל S. 16 — ob der Begleitnamen באלי, בלי (vgl. oben S. 96) bei Zunz, ges. Schr. II, 29, zusammenhängt?? — 23 סגל אמסי lies סגלמאסי aus Segelmessa! Elasar לאתא 50? Sam. b. מלול 51, im Ged. מללולאי; S. 204 ישמחה l. שמחה. Diese flüchtig bemerkten Stücke weiter zu verfolgen habe ich weder Zeit noch Lust. Das alphabetische Register der Stücke berücksichtigt nur den 1. Buchstaben. Wann bekommen wir eine kritische Ausgabe der klassischen Hymnen? *St.*]

SCHULBAUM, Mos. אוצר המלים הכללי *Ozar ha-Millim hakelali.* „Allgemeines, vollständiges neuhebräisch-deutsches Wörterbuch mit Inbegriff aller in den talmudischen Schriften und in der neuen Literatur vorkommenden Fremdwörter.“ 8. Lemberg 1880. (IV, 299 S. 4 *M.*)

[Von Zunz's „Wünschen“ für ein neuhebr. Wörterb. hat der Verf. keine Ahnung, das in Handschr. liegende reiche Material kennt er nicht, und seine Erklärungen der Fremdwörter ermangeln der nöthigen Kenntniss der betr. Sprachen. Daher falsche Uebersetzungen, wie הזיה „Schwärmerei“ [arab. הדיאן] u. dgl. Dennoch ist der äusserst kurz gefassten Sammlung von 7000—8000 Schlagwörtern einige Brauchbarkeit für Anfänger nicht abzusprechen. Für ein akademisches neuhebr. WB. bedarf es zunächst besonderer Glossarien für einzelne wissenschaftl. Bücher. *St.*]

TOSEFTA. תוספתא etc., herausgeg. v. *M. S. Zuckermandel.* Lief. 5. gr. 8. Pasewalk 1880. (S. 385—496.)

Judaica.

ABRAHAM ibn Esra, s. Steinschneider.

ADLER, L. Die Bedeutung des Essäerbundes in der fortschreitenden Culturentwicklung der Menschheit. 8. Cassel 1880. (26 S.)

ALEXANDRE, Seligmann, s. Reuss.

ANGLO-JEWISH-ASSOCIATION, the ninth annual Report 1879—80. 8. London 1880. (200 S.)

[Verf. ist Rev. **A. Löwy** (vgl. H. B. XIX, 74, wozu wir nachtragen, dass die Notizen über die Juden in China, aus VIII, deutsch in Allg. Zeit. d. Jud. und daraus hebräisch in המגיד 1879 S. 324). — Der letzte Bericht beschäftigt sich ausschliesslich mit Angelegenheiten der Gegenwart. Nach S. 63 hat die „Société de l'Avenir“ in Salonichi „Recontos Morales“ herausgegeben, auch die Principien des Judenthums enthaltend. Möchte uns Jemand über dieses Buch Genaueres für die H. B. angeben. *St.*]

DAVID, Ern. Les opéras du Juif *Antonio José da Silva* 1705—39. 8. Paris 1880. (74 S.) (Extrait du Journal les Archives israélites.)

[Der Verf. verbindet Quellenstudien mit einer leichten Darstellung und wählt Stoffe, welche sich für ein grösseres Publikum eignen. In ähnlicher Weise hat er 1877 eine kleinere Monographie (51 S.) über *Sara Copia Sullam* geliefert (H. B. XVII, 30), worin er Mittheilungen M. Soave's benutzen konnte, die des letzteren Abh. im Corr. Isr. ergänzen. — Da in vorl. Schrift S. 8 Anm. Kayserling, Monatsschrift 1860 S. 331 angeführt ist, so war dem Verf. wenigstens die Existenz der trefflichen Monographie von *Ferd. Wolf* (vergl. H. B. III, 111) bekannt, die er jedoch nirgends nennt, ohne ein Plagiat daran zu begehen, wie sich aus

einer flüchtigen Vergleichung ergiebt. Für Einzelheiten liegt mir der Gegenstand zu fern. *St.*]

HAMBURGER, F. Die Nichtjuden im talmudischen Schriftthum nebst einer Untersuchung über die Sadducäer, Pharisäer und Essäer. Vortrag gehalten in der diesjährigen Philologenversammlung zu Stettin. 8. Neustrelitz 1880. (16 S. 1 *M.*)

[Der (in der Review Heft 2 übersetzte) Artikel ist verschieden von dem in der Realencykl. S. 854. Zur Terminologie ist zu beachten, dass aus Censurrücksichten Vieles geändert worden, vgl. den Art. מין v. Schorr, החלוץ VII, 80. Der Umfang des Talmuds auf 3,345 Folioseiten schliesst die Commentare ein! *St.*]

JAHRESBERICHT der Landes-Rabbinerschule in Budapest für das Schuljahr 1879—80. Voran geht: *Kaufmann*, Dav., die Spuren Al-Batlajûsi's in der jüdischen Religionsphilosophie. gr. 8. Budapest 1880. (64, 31 S. deutsch, 55 S. hebr.)

[Der Jahresbericht erscheint auch in ungarischer Sprache. — Unter den Bereicherungen der Bibliothek wird S. 5 hervorgehoben die hebr. Briefsammlung des Naftali *Rosenthal* aus Mór. Ein darin befindlicher Brief Rapoports ist von D. Kaufmann in Harkavy's מאסף נדחים S. 213 veröffentlicht. Die Anstalt zählt 39 Schüler. Ueber Bataljusi in der nächsten Nr. *St.*]

JAHRESBERICHT des Rabbiner-Seminars zu Berlin pro 5640 (1879 bis 80) vom Kuratorium. Voran geht: *J. Barth*, Maimonides Commentar z. Makkoth. [s. oben S. 111] 8. Berlin 1880. (33 deutsche u. 28 hebr. S.)

[Das Seminar besuchten 22 Personen, worunter 6 Ungarn, 4 Russen.]

LANDAU, A. E. (Hebräische Bibliothek, histor. u. liter. Sammlung in russischer Sprache.) Bd. VI, VII, VIII. 8. Petersb. 1878, 1879, 1880. (159 u. 176 u. 21 S.; — 306 u. 188 u. 38 u. 22 S.; 208 u. 76 u. 32 u. S. 23—32 u. IV S.)

[In Ermangelung der Kenntniss des Russischen sind wir nur im Stande, einige Titel grösserer Originalarbeiten, nach einer uns mitgetheilten Uebersetzung, wiederzugeben. Bd. IV die Juden im Mittelalter vom Gesichtspunkt der Handelspolitik von Prof. *W. Roscher*; vergl. auch Harkavy, Meassef 61; Bd. VII. Chasarenbriefe (*Chisdai b. Isak* an den Chasarenkönig), übersetzt mit Noten von *A. Harkavy*; Bd. VIII. Literatur der Geschichte der Juden in den letzten 10 Jahren von *M. Kayserling*; „Geschichte" gilt hier im weitesten Sinne, da auch Schriften über Rumänien u. dgl. aufgenommen sind. Bd. VI enthält zuletzt „Judaica" von *A. Harkavy*, nach dem Catalog Russica 1873; man vermisst die Angabe, dass diese Zusammenstellung von Strack und Harkavy in der H. B. XIV, 30, 87, 105 gegeben sei. Bd. VII und VIII enthalten zuletzt (die mehrfache Paginirung ohne besondere Bezeichnung ist verwirrend) einen Artikel: Periodische Literatur, von *A. Harkavy*, worin zuerst 125 hebräische Zeitschriften aufgezählt sind, dann andere, nach Sprachen geordnet. Auch bei diesen ist leider nur der Titel in der Originalsprache gegeben.

Wir sehen seit einiger Zeit einer solchen Zusammenstellung in französicher Sprache entgegen. *St.*]

LEVY, J. Neuhebräisches und chaldäisches Wörterbuch über die Talmudim und Midraschim. Lief. 13. 4. Leipzig 1880. (S. 225 bis 336.)

LOLLI, Dav., s. Luzzatto.

LUZZATTO, S. D. Autobiografia di S. D. Luzzatto, preceduta da alcune notizie storico-letterarie sulla famiglia Luzzatto a datare dal seculo decimosesto [riprodotto in italiano da . . *Davide Lolli.*] (Estratto dall' antologia israelitica di Corfu, 1878.) 8. Padova 1878. (31 S.)

[Diese Autobiogr. stand in Busch's Jahrb. 1847. Wir säumten mit der Anzeige, weil Nachträge folgten, der 1. auf S. 31, 32 von **M. Coen Porto** über einige Luzzatto; S. 33—36 App. 2 über *Simon Luzzatto* von dem gelehrten Rabb. **Leon Luzzatto.** S. 37 ff., mit Ueberschr. „Autobiografia di S. D. Luzzatto", enthält Allerlei vom Sohne Dr. **Isaia Luzzatto.** S. 100 vom Juni 1880 verspricht eine Forts., mit welcher wohl ein neues Titelbl. nöthig wird. Die Verehrer Luzz.'s werden die Anstrengungen des Sohnes dankbar anerkennen, dessen neueste Schrift Catalogo ragionato degli scritti sparsi (S. 321—36 habe ich nicht erhalten) in N. 121 angezeigt wird. *St.*]

MENDELSSOHN, Moses. Schriften zur Psychologie und Aesthetik sowie zur Apologie des Judenthums. Mit Einleitungen, Anmerkungen, und einer biographisch-historischen Charakteristik Mendelssohn's herausgeg. von Dr. Mor. *Brasch.* Mit dem Bildnisse Mendelssohn's in Stahlstich. 2 Bände. 8. Leipzig 1880. (VI, 537, VI, 602 S.)

PANTAZIDOS, Georgios. *εβραίκη γραμματικη τομος πρῶτος.* 8. Leipzig 1880. (201 S.)

[Näheres, wenn der 2. Bd. dieser hebr. Grammatik erschienen ist.]

PERREAU, P. Educazione e coltura degli Israeliti in Francia e Germania. Relazione etc. Lex.-8. Corfu 1880. (15 S.) (Estratto dal Mosé, Antologia israelitica di Corfu. Anno III, Ottobre 1880.)

[Ein eingehendes Referat über Güdemann's neueste Schrift. *St.*]

REPORT, s. Anglo-Jewish Association.

REUSS, Rodolphe. *Séligmann Alexandre*, ou les tribulations d'un Israélite Strasbourgeois pendant la terreur. kl. 8. Strassbourg 1880. (44 S.) (Extrait des „Affiches de Strassbourg".)

[Eine anziehende objective und lehrreiche Darstellung der Drangsale eines reichen Strasburgers während der Schreckensherrschaft. S. 4 citirt „L'état des Juifs de la province d'Alsace" Fol. Colmar, Decker 1785, ein starker Band. Am 27. Febr. 1790 las man in der Société des amis de la Constitution einen „Rapport sur la question de l'état civil des Juifs d'Alsace", woraus S. 8 eine Stelle mitgetheilt ist.[1]) Specialquelle ist ein Schrift-

---

1) Das Werk L'état des Juifs etc. ist mir unzugänglich. Die k. Bibliothek in Berlin besitzt 5 Druckschriften vom J. 1790 über die Juden in Elsass: Les Juifs d'Alsace doivent-ils être admis au droit de citoyens à clifs, 8. s. l. — Très humble adresse que présente à l'Assemblée Nat. la commune de la ville de Strassb. 4. s. a. — Unterthänigste Vorstellung der Gemeinde von

chen (S. 11: Dénonciation à mes concitoyens des vexations que m'ont fait éprouver les fidèles suppôts du traitre Ropespierre etc. par Séligmann Alexandre etc. 8. Strasbourg, Treuttel et Würtz. Au troisième, 42 S., fehlt bei Fürst, Bibl. jud. I, 34), dessen Wiederabdruck der Revue des Études Juives zu empfehlen wäre. S. 7 ist von deutschen u. französ. Pamphleten die Rede, welche der Abgeordnete *Pflieger* (um 1789) verbreitete. Wo findet man Näheres darüber oder sie selbst? Wir bitten um Auskunft behufs eiuer vorbereiteten Bibliographie der jüd. Geschichte. Wir notiren für Kayserlings Frauen die „citoyenne" *Moïse Isaac* (S. 18), welche die „Tabatière" ihres Mannes u. s. w. am 8. Oct. 1793 dem aufgedrängten Patriotismus darbringt. Während diese Zeilen in die Druckerei gehen, macht man uns aufmerksam auf einen Artikel in der Berliner „Tribüne" vom 25. Jan. und ff. überschrieben: „Seligmann Alexander etc. von Ed. Reuss" mit der Anm. zu Anfang „Nachdruck verboten". Dass dieser Artikel ein deutsches Fabricat aus französischer Quelle sei, hat der speculative Lieferant nicht angegeben, dessen Ehrlichkeit dem Stoffe gegenüber Andere untersuchen mögen. *St.*]

RÖHRICHT, Reinhold und Heinrich *Meissner*. Deutsche Pilgerreisen nach dem heil. Lande, herausgeg. u. erläutert. 8. Berlin 1880. (VIII, 712 S., 20 *M.*)

[Der erstgenannte Herausg. ist vortheilhaft bekannt durch 2 Bde. Beiträge zur Gesch. d. Kreuzzüge, Arab. Quellenbeitr. 1. Bd. Zur Gesch. Salah e'd-Din's von Goergens, und Quinti belli sacri scriptores minores, Genev. 1879, aus Handschr., viele Einzelheiten darbietend. — Das vorliegende Werk, bald nach dem Erscheinen vergriffen, enthält A. eine gründliche histor. Einleit., B. Texte deutscher Pilgerberichte (1346- -1588), welche gelegentlich von Juden berichten (Index S. 681), mit durchgreifender Aversion. Man beschuldigt sie des Verraths (S. 13, 25, 29, wo ein „Karel" od. „Carel" in Jerusalem, vgl. S. 257, 404), d. h. sie denunciren die Christen, die ihr Christenthum verläugnen (z. B. S. 440 durch weisse Binden), um dem Tribut zu entgehen; vergl. unten. Wir excerpiren einige Details.

Jacob von Bern (1346) disputirt mit Juden in Loretto (48), empfiehlt sie als Führer in Jerusalem (58); S. Rinter (1479) erfährt die gebräuchlichste Reiseroute von Nürnberg nach Syrien von einem Juden (112). Ein jüdischer Junge, der teutsch und „haidnisch" spricht, führt *C. Grünemberg* (1486) ins Bad etc. (159, 161). *Dietrich von Schachten* (1491) besieht in *Trient* das von Juden gemarterte Kind (169) — d. h. wohl das Denkmahl? Der s. g. heil. Simon ist angebl. 1475 gemartert, über eine betr. Monographie s. eine Miscelle in 121. — Der Doge

---

Strassburg über eine Bittschr. etc. und über ein Werk betitelt: Abhandlung der Frage über den Bürgerstand der Juden ebenderselben Provinz. 4. s. l. e. a. — Rapport lu à l'assemblée de la Société des amis de la constitution, le 27 fevr. 1790 sur la question etc. (s. oben im Text). 8. s. l. e. a. — Antwort über eine Schrift betitelt: Bericht, welcher in der Gesellschaft der Freunde der Constit. über die Frage vorgelesen wurde: „Können die Juden im Elsass des Bürgerrechts theilhaftig werden" (von *Ginzrat Sohn*). 8. s. l. 1790. — Ein Plaidoyer von *Foissac* gegen die Juden s. Revue des Études juives I, 92.

von Venedig trägt ein „hawenn“ (Haube) mit einem „Gubel“ hinten, wie man in Deutschland die Juden malt (172), in Corfu sitzen die Juden in der Stadt, Sicherheits halber (179), in der Stadt *Candia* weiss er nichts „seltsames“, als „fast viel Juden“ (181). In Rhodus wohnten die Juden 1480 an der dicken, von den Türcken zerschossenen Mauer (183). In Brindisi waren die Juden $^1/_3$ der Bewohnerschaft und trugen kein Erkennungszeichen (221). *Peter Fassbender* (1492) findet Juden in Modon (251), deutsche Juden in Jerusalem (257). *Ludwig von Rauter* (1567 bis 71) erzählt, ein Jude habe versucht, den See bei Nicomedien abzulassen, der zwei untergegangene Städte bedecke. Er reist in Palästina mit Juden, welche wegen der Maut misshandelt werden (440). Im Christendorf Walata sind J., welche sich in ihrer Religion unterscheiden, Hüte von rothem rauhem Filze mit bunten Schleyern tragen (441, Robinson III, 353). Ein Jude zahlt in Kairo 20,000 Ducaten Pacht für den Kameelzoll von je $^1/_2$ Duc. (443). *Joh. von Hirnheim* (1569) berichtet, deutsche Juden bestürmen die nach Jerusalem kommenden Pilger mit Fragen über deutsche Verhältnisse; die Pilger geben sich für Burgunder aus (453). Ueber den S. 454 genannten jüd. Herzog von Naxos [Don Josef Nasi] wird kein Nachweis gegeben (vgl. H. B. II, 66, IX, 9). Als *Ernst von Büseck* (1587/8) in Tripolis war, erwartete man das Urtheil des Pascha über einen grausamen Sandschak, der Katholik, Lutheraner, Jude, zuletzt Muslim war (459).

Abth. C. Verzeichniss der wichtigsten deutschen Pilger (1390—1600). *Ludolf*, Pfarrer von Sadheim (1336—41), findet in Safed bei einer jüd. Familie aus Westfalen Aufnahme (467). Friedrich, nachmals der III. von Oesterreich (1436), wird bei seiner Rückreise „wahrscheinlich durch etliche bekannte Juden und die heidnischen Kaufleute“, von denen er Perlen u. s. w. gekauft, verrathen (475). Pfalzgraf Alexander bei Rhein (1495) wird in Jerus. durch einen deutschen Juden, der von Modon bis Jaffa auf dem Schiffe mitgefahren, des Incognito's beraubt und musste Tribut zahlen (511). Herzog Bogislaus X. von Pommern (1497) wurde von einem aus Pommern vertriebenen Juden verrathen (516).

D. Bibliographie über Palästina, Nachtrag zu Tobler (S. 549), 1000 Nummern, darunter über 90 *jüdische* Autoren, von *M. Steinschneider* bearbeitet. — Den Schluss bilden Glossar und Register. *St.*]

SILVA, Ant. Jose, s. David.

STATISTICS of the Jews of the United States. Compiled under the authority of the Board of delegates of american Israelites and the Union of american Hebrew congregations. Published by the Union etc. 8. New-York September 1880.

[Auf einem eingeklebten Zettelchen nennt sich als Chairman (Vorsitzenden) der Commission der Union für die Statistik *Wm. B. Hachenberg* in Philadelphia. Einige Gemeinden haben officielle Auskunft verweigert; der Grund ist kaum zu errathen; allein über 1000 haben der Aufforderung entsprochen, und die Herausgeber dürfen mit Recht sich eines guten Anfangs rühmen. Die Tabellen bieten nicht bloss Namen von Gemeinden und Zahl der Mitglieder — im J. 1878 sind 278 Gemeinden, 12,546 (beitragende?) Mitglieder, 230,257 Personen gezählt — sondern auch Angaben über Vermögen, Religionsschulen und Lehrer, ausserdem im Anhang: Jüdische (Freimaurer-) Orden, Hospitäler, Freischulen, Ver-

eine etc., zuletzt Zeitschriften, letztere leider mit blossem Titel und Druckort; vgl. oben S. 105 Anm. Vielleicht wäre künftig auch das frühere Vaterland der Einwanderer zu berücksichtigen, die wohl noch immer die Mehrzahl der Bewohner bilden? *St.*]

STEIN, Ludw. Die Juden in Abessinien (Falaschas). Ihr Ursprung, ihre geschichtliche Entwicklung und ihre gegenwärtigen Zustände. Eine Quellenstudie. 8. Amsterdam 1880. (79 S.) (Sonderabdruck aus dem Israel. Letterbode.)

[Der Verf. versucht eine Darstellung des Gesammtstoffes. S. 7 u. 36 wird wie gelegentlich und bloss über Specialfragen *Metz* in der Monatsschr. 1878—1879 citirt; dort stehen aber 2 Specialartikel, der 2te über die Quellen. Die Vergleichung überlasse ich Anderen. Zu den verwandten Legenden gehört auch der s. g. Priester Johannes. Eine Bibliographie der angeblichen Reste jüdischer Herrschaft bearbeitet ein bekannter Gelehrter seit einiger Zeit. *St.*]

STEINSCHNEIDER, Moritz, *Abraham ibn Esra* (Abraham Judaeus, Avenare). Zur Geschichte der mathematischen Wissenschaften im XII. Jahrhundert. 8. (Leipz. 1880, S. 57—128, Sonderabdruck aus dem Supplem. zur histor.-lit. Abtheilung der Zeitschr. für Mathem. u. Physik, herausgeg. von Schlömilch, Cantor etc.)

[S. 59 A. 1 über Halachisches s. Halberstam הכרמל 1871 S. 289. S. 60 Z. 15 lies: Unwahrscheinlichkeit. S. 61 Z. 6 vgl. das Gedicht בן ארמה (s. Carmoly ת"ג 51, Löw, Lebensalter S. 38, vergl. Cod. de Rossi 939[4], Zeitschr. D. M. Gesellsch. IV, 164), welches Uceda zu Abot V, f. 218[b] Ven. mittheilt als פיוט אשר עשה סדר מדרגות שנות האדם וימיו . . . כפי תכונות השנים וטבעיו. S. 63 Z. 7 Loeb, Revue I, 317, verbessert richtig Januar, 1. Adar I. war 23. Jan. 1167. S. 68 A. 28, vgl. H. B. XIV, 90. Neubauer hat das Gedicht im Letterbode VI, 32 abgedruckt und giebt S. 33 das Datum 1142. Allein es heisst zu Aufang באין הלף עוד אלף שנים ושבעים שנה — wohl richtiger ועוד und ושנַים, das Metrum erfordert auch andere Berichtigungen offenbar las Neubauer früher שנים Jahre, also 1070 der Zerst. = 1138, während es 1072 = 1140 ist. Dieses Jahr ist als verflossen anzusehen; dann stimmt Abr. b. David, der nach dem Tode des Josef ibn Megas (Ijjar 1141, Catal. Bodl. 1512) die Leidenszeit ansetzt (s. Rapoport, ישרון I, 3 S. 33), die allerdings schon etwas früher begonnen haben konnte. (Gelegentlich bemerkt ist ביום שבת בן עם בת der HS. richtiger als die im Text aufgenommene Conjectur בן עבאם בת). Das Gedicht muss nicht in Spanien verfasst sein. — S. 87 Z. 12, 13 lies 1146, 1148. S. 99 das ס' היסוד hat Halberstam im Wiener Bet ha-Midrasch zu einer Ausgabe copiren lassen. S. 103 A. 167 die HS. Luzz. ist die S. 105 erwähnte, welche Halberst. bei Lebzeiten Luzz.'s kaufte, vgl. Dukes, קונטרים S. 2 A. 2, אוצר נחמד II, 13, 14 n. 2 und 3 (Mittheil. desselben im Nov. d. J.). S. 119 für Leclerc (Hist. de la médecine ar. II, 515) ist der Verf. des Buches „evidemment" Savasorda! S. 121 das arab. Wort l. אלפרצ'י. S. 125 gegen Schorr החלוץ XI, 92 s. oben S. 106. *St.*]

— Beiträge zur Palästinakunde aus neueren jüdischen Quellen. I u.

II. (8. Leipzig 1880, S. 220—330. — Sonderabdruck aus Zeitschrift des Palästina-Vereins Bd. III, in 25 Exempl.)

[Auszüge aus דרכי ציון von Mose b. Israel Naftali Porjes und שאלו שלום ירושלים von Gedalja aus Semiecz.]

TALMUD (der Jerusalmische), s. Wünsche.

TENTON, John. Eaarly hebrew life. A study on Sociology. 8. London 1880. (XXIV, 102 S.)

[Ueber die Agriculturperiode der Hebräer. *St.*]

UEBERSICHT des Haushalts der jüdischen Gemeinde zu Berlin in den Jahren 1878 u. 1879. 4. Berlin 1880. (16 S.)

WEBER, Ferd. System der altsynagogalen Palästinischen Theologie aus Targum, Midrasch und Talmud; nach des Verf. Tode herausgeg. von *Fr. Delitzsch* u. *G. Schnedermann.* gr. 8. Leipzig 1880. (XXXIV, 399 S. 7 *M.*)

[Dieses Werk, ohne die letzte Feile des am 10. Juli 1879 verst. Verf. selbst, ist der erste Versuch einer zusammenfassenden Darstellung jüdischer Grundideen von chrislichem, aber nicht judenfeindlichem Standpunkt, unter Benutzung der Primärquellen. Was der Titel als „Theologie" bezeichnet, bedeutet eigentlich das, was man auf christlichem Boden *Dogmatik* nennt, die Lehre von Gott, Schöpfung, Offenbarung, Heilslehre, Eschatologie, welche im 2. Theil als „die besonderen Lehren" (S. 144 ff.) dargestellt werden, während der 1. „Principienlehre" vom jüdischen „Nomismus", oder der Nomokratie als Grundcharakter des Judenthums ausgeht. Auf Einzelheiten einzugehen, müssen wir uns versagen; eine ausführliche Anzeige nebst Berichtigungen, namentlich von Citaten, giebt *Strack* in Luthardt's Theolog. Literaturbl. 1881 N. 1, 2. Dass der Verf. die massenhaften Einzelforschungen auf diesem Gebiete beherrsche, kann billigerweise nicht verlangt werden; so z. B. wird S. 172 zu *Metatron* nur Levy's chald. WB. II, 31 citirt, wo wieder nur Sachs (Beitr. I, 108). Da ich zur Fortstz. des Specialartikels in H. B. XIV, 7, 32 auch in der nächsten Zeit schwerlich kommen werde, so mögen hier gelegentlich die Autoren über Wort und Sache folgen:

Levita, Tischbi s. v., Buxtorf, Lexicon 1191, Zunz, g. V. 164d, Luzzatto, Philosseno 26, 32, כ"ה IV, 175,[1]) vergl. den Brief an Sachs in מאסף נר' 125; Rapoport כ"ה III, 50 (vergl. Sachs התחיה 13), Jellinek, Deb. Att. II, 33, Beitr. II, 55. Brann, Levy und Levysohn im Litbl. des Or. VIII, 282, X, 568, 623. S. Cassel, Juden 41, Kobak ישרון IV, 19, Wiesner in Ben Chan. 1866 S. 600, 625. Goldberg כבוד הלבנון VI, 140; Kalischer das. 244. Zunz, Syn. Poesie (und Frank, Kabb. 59) bei Bene-

---

1) S. 176 behauptet Rapoport, dass das Wort im Midrasch stets mit Jod geschrieben sei, und so Levy l. c., s. dagegen Bechai 104[d] נכתב במקומות לבעלי קבלו; in תיקונים n. 28 f. 74 בתוספת יור; s. auch den Comm. des Anonymus zu Maarechet Kap. 4 Sefira 10 f. 72[b], Cordovero, Pardes 155 (wo lies bei Idra 26[b], vorher ist Mose de Leon's חשם citirt); Gikatilia גנת 17[c], 58. Ueber Setzung von Vocalbuchst. haben wir leider wenig Kriterien.

detti im *Annuario* II, 175, 287. Schorr החלוץ VIII, 3. Kohut in Kobak's Jesch. VIII, 57. Hamburger, Realencykl. II, 781. Ueber Pesikta s. Zunz, g. V. 170, 245, fehlt bei Buber S. XXXI. — Metatron ist mit Synadelphon auch in die *arabische* Literatur gedrungen, s. Catal. Codd., Lugd. III, 180 N. 1231. — Die Identification mit dem שכל הפועל (H. B. XIV, 35) findet sich auch indirect bei ibn Esra zu Exod. 33, 20 והנקודה הקרובה אל הפועל שר הפנים (vgl. יסוד מורא K. 12), direct bei Mose Tibbon, Einleit. zu Hohel. 12 und zu 1, 2 (bei Brüll, Jahrb. III, 175, wo andere Citate; zu מטר vergl. תיקונים n. 57 f. 94), Narboni zu חי (Verz. Berliner HSS. 102 A. 3), in dem Fragm. über Buchst. רזיאל f. 32. Bei Simon Duran מגן אבות in fol. f. 86ᵇ שר העולם. *St.*]

WOLTER, Eug. Die Legende vom Judenknaben. Dissertatio inauguralis [deutsch]. 8. Halle 1879. (31 S.)

[Enthält die Bibliographie von 33 Fassungen einer Legende in 7 Sprachen, als Einleitung zur Herausgabe einer französischen; zwei griechische werden S. 29—31 mitgetheilt. Das Wunder der heil. Jungfrau reicht bis ins VI. Jahrh. hinauf. Der Herausgeb. verfolgt die Ausbildung in allen Verzweigungen mit grosser Genauigkeit; einen historischen Hintergrund wusste er wohl nicht zu finden; dass die Legende dem Judenhass ihre Quelle und Verbreitung verdanke, lässt er den Leser nur errathen. *St.*]

WÜNSCHE, Aug. Der Jerusalemische Talmud in seinen haggadischen Bestandtheilen zum ersten Male ins Deutsche übertragen. 8. Zürich 1880. (VIII, 297 S.)

[Bearbeitungen des Talmuds werden zu verschiedenen Zwecken unternommen, zu philologischen und historischen, apologetischen oder polemischen. Der Verf. will eine Anzahl Stellen von „allgemeinerem Interesse" als Materialien für Religions- und Culturgeschichte in verständlicher Uebertragung, ohne gelehrten Apparat, bieten. Er bricht mitunter ab, wo im Talmud selbst die engere Tendenz zur Geltung kommt. Ueber das vorauszusetzende Interesse lässt sich schwer verhandeln. Die Uebersetzung bietet meistens den Sinn des Originals, an einzelnen Stellen ist dieselbe zu berichtigen. Vgl. auch Strack's Anzeige in Schürer's Theol. Lit. 1880 N. 16. *St.*]

— Bibliotheca rabbinica. Eine Sammlung alter Midraschim zum ersten Male ins Deutsche übertragen. I. Lief.: Der Midrasch Kohelet. 8. Leipzig 1880. (XVI. S. 1—96.)

— — 2te Lief.: Der Midrasch Bereschit Rabba. (S. 1—96.)

[Näheres beim Abschluss des M. Koh. in der 3. Lief. Anzeigen in Berliner's Magazin VII, 121; Academy N. 447 S. 386, wie es scheint von Schiller-Szinessy. *St.*]

Cataloge.

WOLF, Michael. רשימה. Catalog von M. Wolf's Buchhandlung in Lemberg (Ring 18). hebr. 8. Lemberg 1878. (15 S.)

[Mit Preisen, aber leider ohne Jahrzahlen.]

RABINOWITZ, R. N. רשימת ספרים (Verzeichniss verkäuflicher hebräischer Schriften, hebräisch autographirt). 8. München (1880, 16 S.)

[Enthält werthvolle Schriften; Titel, Druckort, Jahrzahl und

Format sind in einer Zeile erledigt. Solche Cataloge fördern Bibliographie und Handel. *St.*]

BENZIAN, Jul. Antiquarischer Anzeiger N. 42. Hebraica—Judaica. 8. (Berlin) 1880. (4 S.)

[Wir haben die früheren Nummern nicht angezeigt, weil sie fast unverändert aus den „Mittheilungen" in der H. B. ab3edruckt worden, welche jetzt bedeutend vermindert sind, um Platz für anderen Stoff zu gewinnen. Die Auflage des Anzeigers ist klein. — Für Figo (gewöhnlich so) lies Picho, für Treves Dreifuss. *St.*]

KÖHLER, K. F. Antiquarium. Cat. Nr. 338. Orientalia. 8. Leipzig 1880. (66 S.)

[S. 53—60 Semit. Sprachen. S. 56 n. 1383 ist ein russ. Art. von *A. Harkavy*: A. S. Firkowitz, Antwort auf e. Artikel der Odessaer Zeitung über die Gesch. der Erwerbung seiner HSS. 4. Petersb. 1363. Separatabdr. (aus?) angegeben. *St.*]

RICHTER, O. Catalogue de livres rélatifs à l'histoire et aux langues de l'Orient et de l'Amérique. No. 56. Linguist. Judaica. Das heil. Land. 8. Leipzig 1880. (63 S.)

[Durchgehendes Alphabet; die Hebr. nicht immer correct verzeichnet. N. 115 Bibel Ven. 1517 ist 360 *M.* angesetzt, N. 530 Eben Bochan 1489 58 *M.*, Kimchi Psalmen 1477 350 *M.*, Wrtb. ed. 1490 120 *M.*, ed. 1491 u. 1513 je 90 M, Kisse Rechamim v. Asulai ed. 1868 8 *M.*, Landau Agur 1487—92 120 *M.*, Mose Coucy 1488 240 *M.*. u. s. w. Solcher Reichthum an *Incunabeln* ist in antiquarischen Catalogen selten anzutreffen. *St.*]

Literarische Beilage.

Karaitische Literatur. (Fortsetzung von S. 91.)

11. Am Ende des Comm. zu Ahron b. Elia, oder in einer unabhängigen Notiz (Cod. 52 f. 140), nennt Josef zwei gelehrte Zeitgenossen; **Josef** בן הגברת wird bei Fürst III, 5 zu J. b. Tigboret (!). Ich möchte fast glauben, dass hier eine Ungenauigkeit und gar kein Eigennamen vorliege; vielleicht בעל הגברה? vgl. לענין הגברה in Can Pinsker S. 15 Z. 14 v. u. und דרך הגברה Cat. Leyd. 238?

12. Der zweite Gelehrte heisst ר' רמתי, das ist **Samuel**, wozu רמתי gesetzt wird (Cat. Leyd. 243, Fürst, II. Anm. 122 n. 287).[21])

---

21) Die Schmiererəi des Plagiators verräth sich hier in lustiger Weise. Nachdem ich רמתי und תשבי für Beinamen erklärt habe, spreche ich von Abraham Jetruschalmi; der eilfertige Bücherfabrikant macht sofort aus ירושלמי einen Begleitnamen von Abraham! III, 67 und Anm. S. 30 ist noch von Einwanderung oder Verweilen in Jerusalem die Rede. Anm. S. 30 n. 153 liest man: „Von einəm Wallfahrer heisst es *daher* (!) שם ירושלים" u. s. w. In der That ist Jeruschalmi eine, dem arabischen 'Hadschi nachgeahmte Bezeichnung für Wallfahrer nach Jerusalem; s. Gurland I S. XIV, אבני זכרון 207, Harkavy, Altjüd. Denkm. 259; vgl. auch Abr. קודשי (arab. קודסי) für Jeruschalmi bei Gurland 1, 7. Beinamen ist חגי und החגי in Catal. Pet. I, 49, 188; vgl. יצחק בן חגי bei Gottlober S. 183 und den vielbesprochenen Jakob החוגג aus Jerusalem (בית המקדש) bei Abulwalid (Catal. Bodl. S. 880) H. B. VII, 14, und Mose b. Jakob החוגג (Brüll, Jahrb. III, 129).

Ich habe diese Bezeichnung eines Urenkels des Ahron b. Elia bei Elia Baschiatschi nachgewiesen, in dessen Zeit die Annahme ähnlicher Beinamen und türkischer Familiennamen sich zu verbreiten scheint, während früher mehr sachliche (נשיא, מלמד, הזן u. dgl.) vorkommen. Dieser Umstand hat auch einigen Werth für die Datenkritik. רמתי findet sich meines Wissens zuerst a. a. O., später wird es ohne den eigentlichen Namen Samuel für denselben gesetzt.

Für Samuel R. b. Elia, Bruder des Kaleb Afendopolo, ist 1497 das in demselben Jahre verfasste Schriftchen אגרת המספקת abgeschrieben (Firk. 649 bei Gurland III, 19).[22]) Mose Bagi (Catal. Pinsker S. 16) erzählt, dass dieser Samuel Bruder Kaleb's (für מב"א l. אב"א), zur Alterszeit des Mose Machli (Mahalli) aus Belgrad (עיר הלבן) nach Constantinopel kam und zum Chacham erwählt wurde.

Ein jüngerer Sam. Ramati hiess *b. Salomo*. Ich identificirte ihn (Catal. Leyd. 242, woraus Fürst II, 323, A. S. 122, III, 5, 14, 24 § 19) mit רמתי in אקרמן (Akierman bei Fürst III, 5)[23]) bei Josef Tischbi schon zum J. 1524, als הזקן unter 1549. Seine Approbation zu שער יהודה (Wolf³ n. 2148 c), das mir nicht zur Hand ist, datirt wohl viel früher als 1581, — sämmtliche Daten 1553—75, welche Fürst, II, 322 ff. für *Jehuda Puki* angiebt, entbehren eines Beleges.

13. Zum Schluss seien noch einige Kleinigkeiten aus den Citaten Josef Tischbi's in Catal. Leyd. 243 gegen willkürliche Entstellungen (vermeintliche Verbesserungen?) Fürst's (III, 5) in Schutz genommen.

Aus פוליזוטו wird „Palisato". Ahron מעלום, auf welches Wort ein anderes aus מושה unleserlich verbessertes folgt, habe ich in מעלים für arab. *Muallim* zu emendiren vorgeschlagen. Fürst schreibt ohne Weiteres: „Muallim". Ich stützte mich auf Samuel מעלים b. Moses (p. 230), welches etwa für מלמד stehe. Die Einschiebung eines Jod in der arabisch kurzen Sylbe scheint mir jetzt nicht annehmbar, wei, ohne Analogie; Pinsker A. 146 und Catal. S. 6 hat מעלום. Fürst III 283 behauptet allerdings, Sam. sei „bei den hebräischen Chronisten el-Muallim Samuel" etc. genannt; in den Anm. S. 108 n. 4 citirt er jedoch nur שמואל מעלים הרופא aus Simcha, aber nicht die Conjectur des Leydener Catalogs, über welche er hinausgeht. Die Stellung des Wortes zwischen Namen und Bezeichnung ist aber hier nicht gleichgiltig. Man hat wohl an מעלום im Sinne von משהור, מערוף (hebr. ידוע, מפורסם) zu denken (s. Catal. Bodl. 1438, 2384), obwohl nach einem nom. pr. der Artikel folgen sollte, also אלמעלום zu erwarten wäre. מעלים צדקה bei Gurland I, 21 scheint allerdings מעלם.

Aus ר' אלורם wird (Fürst III, 6) *R. el-Reis*!! Ueber die angebliche Familie „el-Reis" folgt ein besonderes Artikelchen.

Anhang zu Art. II §. 6 (aus Cod. Fischl 6 f. 80).

אמר כלב אפנדופולו בן אליהו יצ"ו בן יהודה הזקן יעמ"ש. בראותי איש מתהלל במתת שקר נלפת בנבוב שכלו, ולבש מדת כזבים, ולבושו לבוש

22) Ueber *Kaleb* selbst s. unten Artikel VII.

23) Vgl. אקכירמן bei Firkowitz, Abne 89 n. 345.

הבריאות שמו משה בר' יעקב האשכנזי הדר בזמננו זה בעיר לוציקא מארצות רושיאה, שרצה לטעון על החכם מאור הגולה רבי' אהרן בעל ספר ע"ח בקצת מאמרים שכתב בהלכות שבת מספרו המכונה גן עדן והוא ספר מצות, בהיות שקצתם הם מדברי בעלי הקבלה וקצתם בטענות שטען החכם עליהם וחשב לבוש הבריאות שלא ירד החכם לסוף ענין הדברים ורצה לטעון עליו כדי להציל רבותיו משני הארי, לכן נערתי הצני אני כלב אפנדופולו בן אליהו יצ"ו בן יהודה הזקן יעמ"ש להשיב בתחבולות השועט (sic) [צ"ל הטוען?] שהחזיקו בפי הארי והדוב כי פער פי על הכם גדול. מצורף אל זה שכאשר שלה ידו במשיח ה' היה דר בעיר מנקרמן מארצות רושיאה. וכאשר באו הקדרים ושללו את העיר ברח זה הטוען משם ונוצל ושוללו את ביתו ולקחו גם ספר המצות שכתב הטוען בגליונו הזיותיו והביאוהו בעיר קפא וימכרוהו בעשרים כסף ויקנהו איש יהודי מבעלי מקרא יצ"ו, ובעל הספר הוא ר' משה הטוען הלך לעיר לוציקא והעביר קול במחנה והשמיע קולות וברקים הם הטענות שטען על ההכם. אחר זה נעתק משם והלך לעיר טרוקי מארצות ליטווא לבקש מהם צדקה מחיר קנין בניו ובנותיו אשר שבו ויבוזו אותם הקדרים, והשמיע להם גם כן קול פהדים באזניהם, וכאשר שמעו שתי אלו הקהלות, המהוללות מב"מ [מבני מקרא?] לבשו הרדים, והקשה הדבר בעיניהם ויקנאו קנאת חכמי האמת ההולכים אחרי הרשום בכתב אמת, ויבקשו למצוא הטענות ולא מצאו כי מאת ה' היתה זאת, כי הספר נשלל ובא בקפא, ויהי אחרי זמן מועט ויתעוררו קצת לומדי תורה ומצוה לעלות בס"לם ההכמה אל הקדש פנימה, משתי הקהלות הדרות בעיר מנקרמן ובעיר טרוקי ויעתקו ממקומם לבוא לדרוש ההכמה לפני מורי ורבי ה"ה רבי' אליהו המכונה בשיצי יצ"ו בהכ"ר משה נ"ע בכ"ר מנהם יעמ"ש הנה בעיר קוסנדינא היא עיר מושבנו שהיא תחת מלכות הישמעאלים בזמננו זה היא שנת הרמ"ז ליצירה, ויחפשו הספר הכתובים בו הטענות ולא מצאו, אחרי כן נתעורר עוד נכבד אחד שמו כ"ר יוסף ב"ר מרדכי נ"ע מעיר טרוקי לבקש ההכמה, ויהי כאשר קם ממקומו ובא בעיר קפא מצא הספר בידי הקונה אותו והעתיק טענות הטוען מגליונו שכתובים בו ויביאם הנה בקוסדינא להשיב על הלומותיו ועל דבריו. ויהי כאשר ראיתי דברי משה והם בלים ומטולאים מבוארי הבטול אמרתי לחום על הדיו ועל הניירים ולהשיב על הבליו בדברי פי. ויהי כראות זה האיש הנכבד כ"ר יוסף ב"ר מרדכי הנזכר אשר בא לחסות תחת כנפי החכמה ולהרביץ תורה לפני מורי ההכ"ר אליאו בשיצי הנזכר, ענה ואמר לי הוא קנאת ההכמים והשב על כזביו, בעבור גלות את ערותו לעינו מאהביו, מי יתן ויכתבון מליך, מי יתן בספר ויוחקו בעט ברזל ועופרת לעד בצור יהצבון, כי ידעתי גואלך הי, ואהרון[24] על עפר (מלת יקום נמחקת) תקים. וכשמעי דבריו לקה אזני שמץ מנה, וסרתי אל מאמריו, להוציא מכשול מעל דברי ה"ה רבנו אהרון ולהשבית דברי משה, ואם דבריו מבוארי הבטול. והנה אמרתי לסדר לשון ה"ה רבי' אהרן תהלה, ושנית טענות ר' משה עליו ושלישית הפלת טענות משה, עד שיהיו דבריהם סדורים בסדר ישר יוריע

24) Vielleicht אהרן als Wortspiel?

למעין דרך ידיעתם. ונשענתי על המשוה רגלי כאילות ועל במותי יעמידני, והוא יושיעני. ומעתה נתחיל ונאמר.

(Fortsetzung folgt.)

Anzeigen.

(**Geschichte.**) Baron Raf. **Starrabba** hat zum Gegenstand eines Vortrags in der sicil. histor. Gesellschaft 11. Nov. 1877 den jüd. Convertiten Wilhelm Raimond *Moncada* gemacht (H. B. XIX, 129, ich citire die Seitenzahlen des Sonderabdr., also 11 weniger als im Arch.) und gelegentlich von den Juden in Sicilien gesprochen, allerdings ohne Zunz's Geschichte derselben (seitdem von Perreau übersetzt) und gelegentliche Ergänzungen dazu zu kennen.

An Moncada haben die jüdischen Historiker und Bibliographen nicht gedacht, obwohl er in Wolf's Bibl. Hebr. (1 S. 914, 3 n. 564 c nach Bartol. IV, 251) erwähnt ist. Ich hatte dreifache Veranlassung, auf ihn zu kommen: zunächst als Uebersetzer des Koran's — doch ist er sicher nicht der erste (St. S. 35), da der K. schon im J. 1143 übersetzt wurde (s. Polem. u. apolog. Lit. S. 227 u. 419).[1] Ferner interessirte mich Moncada als Uebersetzer einer Schrift des „ibn al-Haytim", und schon im Januar 1873 erhielt ich durch den Fürsten Boncompagni in Rom eine Copie des Anfangs von Cod. Urbin. 1384 bis hinter dem magischen Quadrat (bei St. S. 76).[2]. Ich veranlasste dadurch Hrn. Narducci zu einer Mittheilung in seiner Abhandlung über die ital. Uebersetzung der Optik des Alhazen (ibn Heitham)[3]. Drittens glaube ich, dass Nissim abu'l-Farag (*Faradsch*), der Besitzer von Cod. München 246, der Vater Moncada's sei, was auch in Pol. u. apolog. Lit. S. 315 bemerkt ist. Hr. St. citirt (S. 33) diese Stelle, nach einer Mittheilung Amari's, wegen der Koranübersetzung; jene Conjectur blieb ihm unbekannt und er vermuthet (S. 16), Moncada sei ein Abkömmling des Faradsch b. Salem (s. die Miscelle), ohne hinreichenden Grund, da der arab. Namen פרג in Spanien und Magreb seit dem XII. Jahrh. nicht selten ist.[4])

---

1) Nicht bekannt Leclerc, Hist. de la Médecine arabe II, 435, vgl. Wüstenfeld, Latein. Uebersetz. 44, 116.

2) Es ist das bekannte, aus 1—9 bestehende, schon von *ibn Esra* erwähnte, s. S. Günther, Ziele und Resultate der . . hist.-math. Forschung, Erlangen 1876, nach Liharzik, das Quadrat die Grundlage aller Proportionalität, Wien 1862: s. die Berichtigung über die dort confundirten Schriften und Hinweisung auf HS. Hamburg 148 u. 248 in meinem Abr. ibn Esra S. 99.

3) Vgl. meine Noten zu Baldi S. 35 (Bullettino 1872 p. 462). Letztere und Narducci's Artikel sind entgangen Hrn. E. Wiedemann, Annalen der Physik etc. 1876 S. 656, vgl. neue Folge, Bd. I, 480; Leclerc, Hist. I, 512, Wüstenf. l. c. 112; Lecl. I, 443 vermuthet irrthümlich Heitham für abu'l-Hosein, in welchem ich den *Sufi* erkannt habe, s. meine Noten zu Baldi S. 61 u. 72 u. H. B. XVII, 94, wo noch Zeitschr. D. M. G. 25 S. 419 hinzuzufügen ist.

4) Man findet auch פראג; im XII. Jahrh. lebten abu'l-Walid (Chijja) b. פראג (Ker. Chemed IV, 88, Ginse Oxford 58) und abu Said F. b. Chisdai (Cat. Bodl. 1804), 1232 Menachem b. Jehuda b. abu'l-F. (Maim. Briefe f. 32 Amst.), im XIV. en- Bonafos F. aus Valencia in Tunis (ibn Scheschet n. 15), Astruc oder N'astruc F. (das. n. 179 f. 110^2, 111^2 ed. Riva); Zunz, ges. Schr. II, 28 (richtiger zu S. 22) citirt nur Sim. Duran GA. III, 44, Sal. Duran n. 37. Ob

Ueber Raimund erfahren wir Folgendes: Er war aus Girgent, nahm ungefähr um 1467 das Christenthum und wahrscheinlich von Wilh. Raim. VI. de Moncada, Grafen von Aderno, als Pathen oder Gönner, den Namen an (17), suchte ein Verdienst in Judenbekehrung und stieg zu wohl bezahlten Würden (19)[1]. 1477 war er in Rom (28), um 1483 gerieth er in einen, nicht ganz deutlichen Verdacht, vielleicht des geheimen Rückfalls in den abgeschworenen Glauben (14, 33, 46); der Bischof von Girgent ist schon 1477 gegen ihn (27).

Daran knüpft sich die, für die Behandlung der Juden characteristische Geschichte eines Bet ha-Midrasch in Girgenti, gegründet von Salomo *Anello*; so lautet der Namen S. 23, 27, 55 (de Anello), also ist *Nello* S. 54 eine Verkürzung; Anello bedeutet Ring, hängt aber wohl nicht mit עגול (rund) zusammen.[2]) Die Erben Salomo's sind seine Neffen Mose, Samuel (übergangen in der Ueberschrift S. 55) und Leone de Anello. Ein Gracian *Sabatanello* (schwerlich Diminutiv von שבתי, sondern wohl Zusammenziehung von Sabbatai Anello, also aus derselben Familie) aus Nora hatte Geld für jene Talmudschule vermacht (23, 48). Die königliche Bestätigung v. J. 1476 wurde allmälig modificirt, das Geld zur Gründung einer Schule für orientalische Sprachen in Palermo bestimmt, die vielleicht gar nicht zu Stande kam; aber Moncada bezog als Orientalist ein Stipendium. Die Rechtfertigung dieses Verfahrens ist eine musterhafte Rechtsverdrehung. Man muss diese Geschichte in der objectiven, mit Documenten belegten Darstellung des Verfassers lesen.

Wir heben noch einige Einzelheiten, theilweise kurz berichtigend, hervor. S. 6 wird (nach Amari) *Johannes von Sicilien*, Commentator der Tafeln des Zarkali, als „halbbekehrter Hebräer" bezeichnet; welche Quelle nennt ihn überhaupt als Juden? (s. meine Notiz: Intorno a Johannes de Lineriis p. 5, aus dem Bullettino 1879 p. 347). S. 9 Mose *Bonavoglia* (nach La Lumia) ist M. חפץ, Carini macht ihn zum Alchemiker, s. Kobak's Jeschurun IX, 86. S. 10 wird eine Beschuldigung der Juden in Palermo 1474 besprochen. S. 12 ist von Neophyten die Rede: maestro *Paolo*, welcher 1475 umherreiste, um den Juden Bekehrungsreden zu halten; ein anderer, *Gerardo Agliata* (12), wahrscheinlich nach dem Protonotarius so genannt (17), wurde durch eine Kapellanschaft gefördert. — S. 12 wird irrthümlich David Bonet als Sohn des Pr. Duran bezeichnet. S. 20 der Brief des *Jakob b. Elia* (an den getauften Paul) ist nicht in Venedig gedruckt, sondern in Kobak's ישרון VI, 1868 (vergl. VII, 85 ff., Polem. u. apolog. Lit. 409, 416, 422); die Identität des Polemikers

---

der Namen F. sich erst aus der Kunje abu'l-F. entwickelt, stelle ich dahin. Abgeleitet ist der *Familien*namen פרגי, פראגי, פארגי und פאראגי, wofür die Belege anderswo.

1) Er wird als Cantor (41, 45, 57, 60) und Canonicus von Girgent bezeichnet, als artium doctor schon 1476 (38).

2) Vgl. ישרון von Koback VII, 88. Für Josef b. Salomo עגרל in Fano ist Cod. Bodl. Uri 127 geschrieben. Durch Salomo עגול schickt 1576 ein Samuel in Sinigaglia Geld an seinen Sohn (Uri 285).

mit dem Uebersetzer Jakob, der 1280 in Venedig war (s. die Miscelle Johann von Capua) kann hier nicht gelegentlich geprüft werden.[1]) Verschieden ist jedenfalls Jacob b. Elia aus Ancona, der 1495 anonyme Commentare zu קערת כסף und בחינת עולם abschrieb; im neuen Catalog der Turiner HSS. S. 273 ist והמחוזק wohl zu lesen המחוקק, und חי ist ein Nebennamen (Zunz in Geiger's Zeitschr. VI, 190, ges. Schr. III, 207). Die polem. Epistel beginnt in der HS. Schönblum 30: אל קרובנו wie die HS. Halberst., auf die Namensunterschrift folgt: מעיר ספרד הנקראת בלשון לעז איספנייא ובא לציון גואל, יגל יעקב ישמה ישראל, אמן אמן יקום האל. — S. 21 „Samuel Tov" lies Schem-Tov. S. 22 „Actimel Rac" Namen eines jüdischen Lehrers, ist sicher falsch gelesen, wahrscheinlich ein auf *el* endigender hebräischer. S. 38 ein Banquier Guglielmo *Ayutamichristo* bietet eine Analogie zu den altfranzösischen Zusammensetzungen, welche in H. B. XVIII, 131 (s. oben S. 14 unter 1189 und S. 81, 82) besprochen sind.[2])

Unter den Actenstücken S. 47 n. XI: Auf die Bitte der jüdischen Gemeinden (maiorencium et Aliamarum, von אלגמאעה, wie schon Zunz angiebt) durch ihren Vertreter *Benjamin Romano* in Syracus wird 1476 ihnen die Eröffnnng von Schulen [Jeschibot] und Ertheilung von Gelehrten-Titeln gestattet. S. 51 u. 59 ist von einem christenfeindlichen Buche die Rede, welches wohl der „talamuta" (Talmud) ist? Einige Bemerkungen zu den Texten s. in Jahresberichten der Geschichtswiss. II. Jahrg. (unter der Presse) I, 62.

Zur Vorrede S. 74 ff. bemerke ich, dass das Wort Anm. 2 in meiner Copie ubor. lautet, aber *librorum* scheint, den Spruch „utilitas librorum eclypsim rependet" kenne ich allerdings nicht. Die angeführten Autoritäten (vergl. S. 32), welche den Studienkreis Moncada's beleuchten, gäben noch zu Nachweisungen Veranlassung, die wir des Raumes halber beschränken müssen. Die Stelle aus „Messala" (Maschallah), worin der Einfluss der Sterne ähnlich dem *Magnet*, erinnert eine ähnliche desselben Autors, die ich in den Noten zu Baldi S. 74 besprochen, indem ich die Parallele bei *Zael* und deren Plagiat bei ibn abi-r'*Ridschal* nachwies. Letzterer ist der von Moncada S. 75 unten genannte „Ali ibn *Roghla*". Gelegentlich bemerke ich, dass Leclerc (Hist. II, 442, 444) noch immer „Aben Ragel" und „Alkibitius" einem angeblichen Congress unter Alfons X. praesidiren lässt, obwohl ich diesen Irrthum seit 1848 wiederholt zurückgewiesen.

S. 75 ist Rabi *Tanchuma* zu lesen, dessen Midrasch zu Exod. 13, 19 hier lateinisch übersetzt ist. Die Hebräer *Isak* und *Abanhazra* (75 l. Z.) sind Isak b. Salomo Israeli und Abraham ibn Esra; vgl. „Abe-

---

1) Ein Paulus „de Venetiis" (daselbst erzogen, aus Udine, gest. in Padua 1428) schrieb über Logik und gegeu die Juden, nach Trithemius etc. bei Fabricius, Bibl. lat. med. s. v.; ihn nennt Jehuda Messer Leon, s. ישרון VII, 32, H. B. XII, 119; vgl. Brüll, Jahrb. III, 176, dessen Zweifel über מכלל יופי ich anderswo beseitigen werde.

2) Vgl. auch die Namensliste bei Loeb, Revue des Études juives I, 66 ff., welche einer besondern Besprechung bedarf. Hier sei nur bemerkt, dass *Bonamt* und *Bonemic* (t und c wechseln in alten HSS.) wahrscheinlich *Bonamic* zu lesen sind, vergl. Bon-Ami S. 67.

nafra“ in meiner Notiz über Joh. de Lineriis S. 9, im Bullett. 351. S. 76 Z. 2 „Abunasar“, wie sonst nicht seltan für Abu*m*asar (Abu Ma'ascher). — Das Buch des ibn Heitham behandelt im 2. u. 4. Bab (Cap.) auch die *Mondstationen* und die darin aufsteigenden Figuren, ist also in Zeitschr. D. M. G. Bd. 52 S. 379 nachzutragen. Moncada hat 3 Schriften übersetzt, auch Tabellen, deren Autor zu ermitteln ist; sie enthalten Längen- und Breitentafeln (S. 78).

(Bibliographie.) Die letzten Jahre brachten uns eine Reihe von Catalogen über öffentliche Bibliotheken, namentlich Italiens, theilweise veranlasst durch den Orientalistencongress in Florenz, über welche hier näher berichtet werden soll. Es wird auf die Reihenfolge nicht ankommen.

1. Ueber die **Turiner** hebr. HSS. hatte man den Catalog von *Pasinus* (Catal. Bodl. p. 2085, Verzeichniss nach Bencini, aus Wolf) und über die Sammlung Valperga-Calusius einen bald vergriffenen, bisher wenig benutzten von *Am. Peyron* (4. Lips. 1820), den ich selbst erst nach Abfassung des Catal. Bodl. zu Gesicht bekam (vgl. B. Peyron S. XXI). Ein Theil war schon früher von *Israel Treves* b. Malkiel handschriftlich verzeichnet (ib. p. XX). Hr. **Bern. Peyron**, Neffe des Am. P., hat mit Unterstützung des Rabb. *Sam. Ghiron* den oben (S. 90) verzeichneten neuen Catalog herausgegeben, über welchen ich zuerst Bemerkungen von Herrn *Berliner* und *Neubeuer* folgen lasse, welche auf Autopsie beruhen. *Steinschneider.*

Das herrlich ausgestattete Buch mit seinen mehrfachen Indices liess mich hoffen, dass der mit so vielem Fleisse und so reicher Liebe für seine Sache ausgerüstete Verfasser durch Vervollständigung und Berichtigung der Angaben in den Verzeichnissen seiner Vorgänger seinen Catalog einigen anderen neueren ebenbürtig machen werde. Bei grösserer Musse zu Hause konnte ich den Catalog mit meinen durch Autopsie der Handschriften (im Juli 1873) gewonnenen Materialien vergleichen und gewahrte, dass der Verfasser nicht immer mit eigenen Augen prüfte, vielmehr oft mit zu grossem Vertrauen den Angaben seiner Vorgänger folgte. Es ist dadurch eine grosse Anzahl von Irrthümern in den neuen Catalog übergegangen, von denen ich mehrere berichtigen, zugleich manche Namen der Besitzer oder Schreiber mittheilen werde, welche zu nennen mir werth erschien. Ich werde mich hierbei an die Reihenfolge im Kataloge selbst halten; die römische Ziffer bedeutet die Nummer der betr. HS., die darauf folgende arabische Ziffer die Seite im Kataloge.

II, 2. Raschi; „Desideratur Nehemia“ ist unrichtig. Die beiden Bücher Esra und Nechemja bilden, wie so oft, nur *ein* Buch. Der Grund hiefür (wiewol er bei unserm Kanon keine Berücksichtigung gefunden) ist aus Sanhedrin 93[b] bekannt.

II, 3. Am Schlusse ist für מקדש ריינביירגו zu lesen ריינביירט, also nicht „Mekadasc Reinberg“, sondern aus „Sant Rambert“ (Depart. Loire), wie aus Zunz z. Gesch. 209 e zu ersehen war. Der Besitzer der Handschrift war *Elieser Aschkenasi* in Brescia (ברישה);

von ihm kaufte sie *Samuel b. Meir Latif*,[1]) der sie am 14. Tischri 5270 an *Baruch* aus Peschiera verkaufte. In einem früheren Verkaufsbriefe, vom 14. Siwan 5233, sind die Namen radirt. Nach einer ältern Notiz wurde diese HS. und die auf S. 4 verzeichneten Hagiographen am 12. Kislew 5230 für 21 savoyische Florins (פרחים משאווייאה) verkauft. Als Zeugen nennen sich: *Elieser b. Jechiel Chalfan*[2]) und *Perez b. Salomo Kohen* טורנוש (?)[3]) [Neubauer bemerkt noch, dass am Ende עד שיעלה החמור בסולם vorkomme.]

XXVIII, 3. Soweit ich meinem Gedächtnisse trauen darf, ist der anonyme Commentar von *Josef Bechor-Schor*. Der Codex bedarf einer genauen Untersuchung und ist derselben auch werth, da er unbekannte Commentare zu den Megilloth hat. Die Erklärungen zu Ruth werden in der Ueberschrift ausdrücklich auf Bechor Schor bezogen. Vielleicht ist es der Commentar *Samuel's b. Meir*; auch der Midrasch „*Tanchuma*" zu Ruth ist näher zu prüfen.[4])

XXXI, 35. Warum ist der Schreiber des 2ten Theils (Numeri u. s. w.) nicht genannt? Es heisst: נכתב ע"י הצעיר וקט מקומץ ישעיה בר יעקב אלוף יצ"ו. Als Besitzer bezeichnen sich: היצלין בת מה"ר גרשום ז"ל und ihr Sohn Gerschom b. Mose 19. Schebat 5251. Von Liebermann (ליברמן) מדינייאני [lies מרינייאנו aus Rignano? *St.*] erbt den Cod. sein Sohn Elasar b. Elieser. [Elieser hat also hier den später üblichen Begleitnamen Liebermann. *St.*]

XXXV, 41. Der Titel משך הכמה ist in einem Vorgedicht ausdrücklich genannt. [S. Münch. 267. *St.*]

I, 52. Die Besitzer der Handschrift waren חזקיה צרפתי בן איש אפרתי, משה מניצא יצ"ו, אליה סגרי בכמ"ר יהודה סיגרי.

L, 52. Der schöne Pergament-Band enthält *Amram's* Siddur mit einer grössern Menge von Zuthaten, als die Ausgabe (Warschau 1865) hat. In den Addenden am Schlusse von anderer Hand findet sich die Notiz aus den Bemerkungen Jehuda des Frommen, welche ich in Ozar tob I, 45 mitgetheilt habe.

LVI, 56. Die Wittwe *Riklein*, Tochter eines Jehuda, verkaufte die HS. an die Wittwe *Rike*, Tochter des Chajjim Levi, am 21. Tebet 5236, wobei Chajjim b. Mose und Jehuda ליווא b. David Einstädt als Zeugen fungirten, wahrscheinlich identisch mit dem bei Jakob Weil in den דינין no. 47 erwähnten Löwe Einstadt, während David Einstadt im handschriftlichen Leket Joscher erwähnt wird. (Frankels Monatsschr. 1869 S. 316.) Im Mussaf-Gebet des Neujahrsfestes ist der תוקע abgebildet. Dieselbe Riklein verkaufte auch Cod. 54, die andere Hälfte des Machsor.

LX, 59. Die Handschrift ist von Darmestetter benutzt worden und werde ich (Magazin VIII, H. 2) nachweisen, dass im Schlusse: נשלם

---

1) Wohl der Drucker 1490—1514, Cat. Bodl. S. 3041. *St.*

2) Abschreiber in demselben Jahr, Cat. Bodl. S. 2813. *St.*

3) Vgl. Salomo b. Perez בונפוי, Cat. Bodl. S. 3035. *St.*

4) Der Anfang (lies תנחומא und יצאת) ist aus Jalkut § 596 Ende, vergl. Jes. 65, 1 § 369 und Rabbot Ruth C. 2. Auch die anderen Stellen dürften nur Excerpte sein. *St.*

רם"ג לפרט בחרש טבת ב' בו פה בלונץ היושבת בין נהר טרא ונהר אישיל die Stadt *Valence* an der Isle gemeint sei.[5])

LXIII, 62 ist im J. 5213 geschrieben, und hat ein zweiter Schreiber, Feibusch (Phöbus) aus Bonn (ווייבש מיבונא), S. 474 auch Feibusch Reiner, daran Theil. Die Lücke ist auszufüllen mit ולאשתו הצנועה מ'.

LXXI, 67. Für die Punkte lies נאום הלבלר. Für das fragliche המלך habe ich מ־גלוי gelesen; doch ist mir das Waw zweifelhaft. [Man erwartet einen Begleitnamen für Benjamin, etwa maestro *Guglielmo? St.*]

LXXII, 67. Der ungenannte Verf. ist *Levi b. Gerson.* [Neubauer las auf dem Cod. שלי יהודה שמואל סיני מקולוניא, s. unten zu No. IC.]

LXXV, 71. Statt כאן בשרדינייא nach לבריאת עולם ist zu lesen כמו שאנו מונין כאן בעיר דינייא. Es ist wahrscheinlich die Stadt *Denia* in der Provinz Alicante gemeint, und nicht Sardinien, wie der Verfasser, nach Pasinus, schreibt.[6])

LXXVII, 74. Machsor mit Selichot verdiente eine speciellere Darstellung, vorzüglich wegen der Klagelieder, in denen Märtyrer und im Mittelalter heimgesuchte Städte erwähnt werden. Den Codex erbte *Meschullam Kusi* b. Mose Jacob.[7])

CX, 81. Bei Pasinius בן הנדיב richtig, nicht בן הנכבד.

LXXXVI, 82. Besitzer waren: מרדכי בר ישראל ניצה בכמ"ר אברהם ניצה בר ישראל ניצה, 4. Schebat 5364; nachher משה בר אברהם פשקרא[8]), der in seinem Wappen drei Tauben führt. Auch *Jochanan b. Joseph Treves* zeichnet sich als Käufer in Turin am Donnerstag 24. סיפרא (wahrscheinlich 7br. = September) 5365.[9])

---

5) Vergl. dort auch meine Bemerkung zu Cod. A. IV 38 u. m. A. [Man möchte Linz, zwischen Traun und Ischl, lesen. Die HS. soll allerdings eine *spanische* sein. S. auch unten Neubauer. *St.*]

6) Denia in Spanien wird דאניה, דניא geschrieben (Zunz, Zeitschr. 147), und der Cod. ist für Leon aus Cologna copirt (s. zu N. 99). Es ist ein Ort Digna (vgl. Digne in der Provence) in Italien zu suchen. *St.*

7) Zu קוזי und Meschullam s. Catal. der Hamb. HSS. S. 173, (Brüll, Jhb. IV, 178), wo „Kozi Slit" bei Am. Peyron gerügt ist; unser Catalog S. 253 macht *Ascher* b. Mesch. zum Verf. der Briefe (?). Josef b. Gaon Meschullam „e Coucy" bei Am. Peyron und hier S. 152 ist wohl ebenfalls קוזי. David b. Meschullam זצ"ל (מקשטיל פראנקו) המכונה קוזי מק"פ 1642 (in Padua?) in Cod. Schönbl. 42, heirathet a. 1619, hier יצ"ו für זצ"ל und ohne קוזי, was meine Vermuthung bestätigt, dass es aus Jekutiel entstanden sei. Eine Grabschrift auf *Camilla* (קאמילה), Tochter des Meschullam קוזי *Levi*, verfasste Jehuda Modena (Letterbode III, 102 n. 187). *St.*

8) Ob פישקרול Pescarol? Abr. P. 1544—65 s. Catal. Bodl. S. 2827. Ein jüngerer Abr. P erscheint in einem Buche, welches im Catal. Bodl. S. 1453 nachzutragen ist: *Josef Concio* (Konzio) מקום בינה Locus intelligentiae. 4. Cherii in agro Pedemont. 1630; foll. 8. „Auctor gratificaturus Abraham Piscarol fil. Isaac Menachem civi Astensi ex Salomonis libris plures sententias decerpsit, quas Commentario illustravit"; Am. Peyron, Notitia librorum etc. 1820 p. 43; s. unten zu S. 233. *St.*

9) 5365 war der 1. Tischri am 25. Sept. ein Sonnabend, also der 24. Freitag der letzte Tag des J. 5364. Im Jahre 5364 war der 1. Tischri am 6. Sept., Sonnabend also der 24. Sept., der 19. Tischri 5365 ein Mittwoch. Italiener schreiben Settembre. Jochanan b. Josef Treves ist vielleicht ein Enkel des gleichnamigen bekannten Autors (H. B. XVI, 91 unten, — über den

IC, 91. Der Verkaufsvermerk ist missverstanden. Nicht in diesem Codex, sondern in einem andern, der ebenfalls mitverkauft worden, waren Caspi's Commentar zum More und verschiedene andere Schriften enthalten. *Salomo b. Samuel* aus Padua verkaufte am 27. November 5242 die Handschriften an *Leon* סנ״י[10]) *b. Samuel* (aus) Cologna. Sein Sohn Menachem Osia zeichnet sich am 8. Mai 5320 als Erbe und Besitzer der HS. Die Identificirung von שער השואל mit שש כנפים (welches in einer andern HS. enthalten war, wie bereits erwähnt), S. 92, beruht auf einem Irrthum. [שער השואל scheint von *Asriel*, s. Catalog Münchener HSS. S. 204. *St.*]

CIX, 102. Der Commentar zur Chronik ist nicht von ibn Esra; meine Abschrift ist von R. Kirchheim zur Herausgabe benutzt; vgl. H. B. XIV, 124.

CXIV, 108 ist ein Compendium des Pentateuchcomm. v. *Nachmanides*. [Pasinus p. 42 u. 115 gab einen Supercomm. zu Raschi an. *St.*]

CIC, 212. Das angebl. מנחת יהודה von Chajjat (Pasinus folgend) ist Moses Maimonides, מורה I, 54 bis Ende Th. II.!

CCXVII, 233. Der Titel der, wahrscheinlich wenig bekannten, in Chieri gedruckten Schrift besagt Folgendes: מקום בינה הקם יקים טעמו בפירושים מחודשים על פסוק והחכמה מאין תמצא וגו׳ והנמשכים להבין אמרי בינה בתורה הנאמנה לקיים חובות הלבבות הנשגבות וההיבות נאם החבור הוקם על מכונו להפקת רצונו של אדם יקר והרוץ לרוץ באורח מישור שוחר טוב מבקש רצון להפיק חנינה ברוה נדיבה ואהבה נכונה סומך ותומך ידי לומדי התורה הטהורה לקהלת יעקב מורשה וחמדתו פרושה לדברים שבקדושה הנחמד והנדיב כמ״ר אברהם פישקארול יצ״ו בכמ״ר יצחק מנהם ז״ל מתושבי עיר אסטי מקים דבר ידידו ביושר לבב בכתב ידו יוסף בן האלוף כמה״רר גרשום קונציו זצ״ל נדפס פה קיירי במדינת פיימונטי יר״ה וקחו טוב מקום בינה. Dieser grosse Titel gehört zu einer Schrift von nur 4 Bl. in Quart. [Die Inhaltsangabe bei Am. Peyron, welche hier weggelassen ist, s. oben zu S. 82. *St.*]

CCXVIII, 235. Nach הארומים fehlt לכמ״ר.

ältern XIX, 78, vgl. auch Catalog Hamb. HSS. S. 9 n. 38). Er fehlt bei Brüll, Jahrb. I, 113. Gelegentlich trage ich zu Brüll S. 91 nach: Josef de Treves „maistre en la loy“ 1391 in Dijon (Mém. de l'Acad. de Dijon 2 Ser. T. XIII, 213); zu S. 113 (H. B. XVI. 92) אברהם יצ״ו מרוויקו בכה״ה המנוח מנחם זצ״ל מרוויקו 1542 in einer HS. Mortara's bei Schönblum 1868, n. 2 eines handschr. Verzeichnisses. Wann lebte Isak טריוויש b. Mattatja (vorlieg. Catal. S. 109 n. 115)?

10) Eine Abbreviatur סנ״י ist mir unbekannt. In N. 67 u. 75 lasen Neubauer und Peyron סיני, letzterer umschreibt „*Sinai*“, wie Wolf III p. 416 unter Josef סיני, Lehrer des Portaleone. Der Mann hiess Jehuda (Leon) b. Samuel. Der Karäer Samuel סני oder שני, bei Pinsker, Lick. Anh. 115, 125 (im Index ungenau) ist wohl hier nicht heranzuziehen. Zu beachten ist allerdings, dass סיני unmittelbar hinter Leon nur in N. 75 auf einer *Rasur* steht; der Cod. v. J. 1310 ist nicht für „Leon Sinai“ geschrieben, da letzterer Beitzer von N. 35 S. 41 (XV. Jahrh.) ist, der Sohn im Jahre 1560 erbte. Ein Verzeichniss der Besitzer hätte Hrn. P. über Manches belehrt. — Ist סיני der bekannte Vornamen oder von einem italien. Ortsnamen abzuleiten?

CCXX, 236. Die im Verkaufsvermerk v. J. 1483 vorkommenden Namen sind einer nähern Mittheilung werth.

CCXXXIX, 251. Dass das Drama יסוד עולם zwei Mal, fast zu gleicher Zeit, edirt worden, ist dem Catalog noch unbekannt.

October 1880. *A. Berliner.*

Wir lassen nunmehr Hrn. Dr. Neubauer's Notizen mit derselben Doppelbezeichnung folgen:

I, 1 zuletzt חזק ולא יוזק לעולם עד שיעלה פירדה בסולם. [Berliner, Ein Gang S. 29 A. 27. *St.*]

XIV, 10 ff. (philosoph. Uebersetzungen), die Correcturen kommen in der Fortsetzung der Hist. lit. de la France.

XXI, 27 ist eins der schönsten Exemplare von Levi b. G.'s Milchamot; in der Tabelle heisst es: קיצרו בעיר האיזוב. [Vgl. Révue des Études juives p. 72.]

XXII, 28: מכרתי לארוני דודי אנוידאל כ"ז טבת ק"ג במדרש פרפניין אוילא מניא. — [Heisst letzteres in der aula magna? En-Vidal ist vielleicht *Mose Narboni*, der also schon Ende 1342 in Perpignan gewesen wäre, wo er 1344 ein Werk verfasste. *St.*]

XXV, 30: חזק נתנאל הנקדן. [Natanel b. Meschullam setzt Zunz z. Gesch. vor 1238, die Turiner HS. ist 1288 geschrieben. *St.*]

XXXVI, 42 שבלי הלקט hat für die Verbrennung der Thora das Datum פרשת חוקת 5004. [Vgl. Catal. Bodl. 2763, Loeb in Rev. d. Études j. 243. *St.*] Der Cod. enthält auch תעניות von *Saadia Gaon.*

XXXVII, 43 סמ"ק, das Datum des Scheidebriefes Würzburg 23 Sivan 5105 (1345).

XLI, 47 lese ich מאדוננו השר ברטראן דלבבץ. [Peyron umschreibt auch Bertran, aber דלבבץ kann nicht „de Lopez" heissen. Das christl. Jahr ist 1304, in welches Tebet 5065 fällt. *St.*]

XLIV, 48 Recanati, auf dem Einbande, wahrscheinlich von der Hand des Copisten: בשנת שתין ושית ופלגא לאלפא שתיתאה יפקוד ה' את ברתיה דיעקב ובשנת שתין ותמני יתגלי משיחא בארעא דגליל ובשנת שבעין ותרין יתכנשון כל עממיא [מלה נמחקת] לאכחרא ית כנישא דישראל ... [Das kann nur vor 1308 geschrieben sein, dann gehört der Codex nicht in das XV. Jahrh. und wäre vielleicht die HS. die älteste dieses Pentateuch-Commentars. *St.*]

LX, 59 lese ich בר' יצחק אשר [fehlt etwas? *St.*] und ס"ז oder פ"ז 2. Tebet. Besitzer Jakob b. Elieser aus Pavia, מפאוויא. [Vgl. oben Berliner.]

CV, 98 lese ich בכ"ר יוסף מווירש. Die geschichtliche Notiz v. J. 1476 über die Burgunder gebe ich anderswo.

CXIX, 115. Ende der spanischen Sentenzen aus Seneca lies: „Aqui se acaba" אקי שי אקאבי.

CXXI, 119 lies אברם דיקאשלאר. [Dass das Buch מסעדים nicht von Abraham Kaslari, sondern von Isak Israeli sei, wie ich vermuthet, bestätigt der Nebentitel „Diaetae particulares" und die Inhaltsangabe. Kaslari wird von dem jüngern Zeitgenossen Mose Narboni des Plagiats beschuldigt (Virchow's Archiv Bd. 40 S. 122) und hat

sich vielleicht die hebr. Uebersetzung angeeignet, indem er sie anonym neben seine Schriften setzte? Ich komme in einem besondern Artikel auf seine Schriften zurück. Zu Virchow's Archiv Bd. 37 S. 363 theilte mir Hr. Neubauer im Jan. 1878 aus Cod. Paris 1194 f. 128 mit: אמר אברהם יהסראל סדרתי זה לתועלת כולל וצדקה מתאהרת מאמר קטן נקל ומועיל ובטוח בהנהגת הקדחות הליחיות הפשוטות למען יהיה ביד האנשים שיש להם התעוררות ותאוה נפשיית לנהוג במלאכת הרפאה ויתאוו לתת עצה לחליים. Man soll keinen ... Gebrauch von der Arzneibüchse machen. Das א am Ende von יחסרא hat einen langen Strich, ist also אל. — *St.*]

CLXX, 177 lies שמייל דאשקולא.

CCVI, 218 lese ich ... אברהם הכהן לינל ... ומאתים ושתים מקום תחנותי היה שילון.

Oxford 24. Mai 1880. *Ad. Neubauer.*

Zu der letzten Num. ist zu bemerken, dass das mit Worten angegebene Datum Freitag Neumond Adar zum Jahre 5102 stimmt, 5204 war 1. Adar Montag. Der Verf. Mose aus Beaucaire war Zeitgenosse des Kalonymos (H. B. XVI, 93, 103, Perles zu Kalon. Sendschr. S. X, XVI). Der Abschreiber heisst falsch Meschullam bei Wolf[4] 1669c S. 906. Ascher Kohen wird von Bedarschi (הרב S. 18) genannt (bei Zunz, zur Gesch. 465 nur Ascher). Ascher b. Salomo b. Abr. b. Sal. b. Ascher Kohen schrieb 1346 Uebersetzungen des Kalonymos (Cod. de Rossi 1308, Cat. Bodl. 2270), Abr. b. Ascher Kohen aus Lunel 1375—1385 s. bei Isak Latas GA. S. 98, 99, 101. Einem Gleichnamigen ist im J. 1420 Cod. Hamb. 10 (Catal. S. 3 n. 17) verkauft. Noch unbestimmter Zeit gehört Abr. b. Ascher Kohen b. Elieser, Verf. des Comm. zum Hohel. in Cod. Paris 806[11] (Salfeld § 28 und Index S. 109). In der H. B. IX, 111 ist irrthümlich אגן הסהר combinirt; Asulai hat ר"א הכהן בעל שבט מוסר und richtig Elia bei Benjacob S. 7 n. 156. Der Abschreiber Ascher b. Abr. Kohen, in Lunel, früher in Salon, wäre, wenn 1342 richtig ist, vielleicht der Vater des Abr. 1375—85.

Meine selbstständigen Bemerkungen zum Turiner Catalog folgen in der nächsten Nummer. *Steinschneider.*

(Literaturgeschichte.) Herr **Harkavy** hat uns zu seiner hebr. Biographie des *Samuel b. Chofni* (oben S. 74) folgende Nachträge geschickt, die wir unserer kurzen Besprechung vorangehen lassen.

S. 9. Anm. 2. Ueber Joseph אפרתי vergl. noch Joseph Schwarz פרי תבואה f. 12[b].

S. 10 Anm. 2. Dass im עטור (ed. Venedig f. 6) Samuel b. Chofni und nicht Chofni selbst gemeint sei, ist jetzt, da wir wissen, dass auch letzterer talmudischer Gelehrter u. אב בית דין war, zweifelhaft, um so mehr, als in den Glossen zum Mordechai Baba Mezia auch das Responsum dem Chofni selbst vindicirt wird, was jedenfalls beweist, dass die Lesart לר' חפני alt ist.

S. 11 Anm. 8. — Goldberg im Maggid (1871 p. 230) nimmt ברסטיא für Patronymikon der Stadt ברסטיא (sic, Kiduschin 72[a]); in der

betr. St. heisst aber der Ort בירתא דסטיא, und ein Patroym. müsste (דסטיא) בירתי lauten. — Das. Anm. 11 Z. 2 ist nach ונפטר das Wort בימי zuzufügen. — Das. Anm. 13. Der grösseren Deutlichkeit wegen muss noch der Schluss der Worte Haja's[1]): ואנו רחוקים משם angeführt werden, wahrscheinlich bezieht sich ibn Esra zu Exod. (28, 6) auch auf dieses Responsum Haja's.

S. 12 Anm. 15. — Reifmann bemerkt mir in einem Schreiben, dass in der angef. Stelle in צפנת פענח (Bereschit N. 156) והשיב על רב שמואל zu emendiren sei. Immerhin bleibt der Differenzpunct zwischen Saadia und Ibn Chofni dunkel.

S. 13 Anm. 18. — Ibn Esra zu Deuter. (32, 39) kann nicht als Beweis angeführt werden, dass Haja Commentarien zum Pent. geschrieben habe, wie Rapoport in der Biogr. des letzteren (Anm. 28) vermuthet.

S. 14—5 Anm. 20. — Die Ansicht Ibn Chofni's über die Zauberin v. Endor findet sich ausführlich auseinandergesetzt in einem defecten arab. Commentar zu Samuel, der einen gewissen *Ali ben Israel* zum Verf. hat. Dieser Ali, obzwar Rabbanite, war sehr gut in den karäischen Schriften bewandert, die er natürlich zumeist bekämpft. — Zu I. Sam. 2, 7 heisst es da: למא כאנת הדה אלנבוה להא אלאן נהו אלף ותתקב סנה, was, da er ibn Chofni mit der Eulogie ז״ל anführt und somit nicht vor 1035 geschrieben haben konnte, jedenfalls ungenau berechnet war.

S. 20 Anm. 42. — Ueber והפעם und ותתפעם vergl. meine Bem. in Berliner's Magaz. (V, 184); die von ibn Chofni zuletzt angef. Deutung gehört Saadja an, s. Ibn Esra zu Daniel (2, 1).

S. 33 Anm. 83. — Vgl. יד מלאכי in den Regeln zu versch. Autoren (ed. Przemysl. f. 202[d]) § 16. — Das. Anm. 84, vgl. auch Or Sarua I, 107, § 385.

S. 34. Anm. 89. — Or Sarua erwähnt ibn Chofni an 11 Stellen: I, p. 102 § 367, p. 106 §§ 378. 379, p. 107 § 387, p. 112 § 411, p. 113 § 411 [bis], p. 114 § 411 [ter], p. 121 § 423. Aus erster St. ist zu entnehmen, dass Elieser ben Joel (אבי העזרי) ibn Chofni angeführt habe; die letzte Stelle befindet sich in איסור והיתר הארוך (welches gewiss einen Deutschen zum Autor hatte). — § 4 דיני כליות, aber nicht aus Or Sarua direct entlehnt.

S. 36 Anm. 95. — Vgl. auch Mordechai zu Sukka Abschn. III § 758 und Hag. Maimoniot, Ischut Abschn. 6. — Das. Anm. 96. Aus der St. im Ittur Venedig f. 26[a] ist ersichtlich, dass Alfasi das ס' השותפות ibn Ch.'s in einem Responsum citirte.

S. 49 Anm. 125. — Unter den „*Christlichen Uebersetzern*" wird ibn Chof. wohl die Septuaginta beim Syrer verstanden haben (s. Berliner's Magazin V, 184); vgl. auch Paulus an die Hebr. XI, 21. — Das. Anm. 126, Reifmann möchte in der syr. Uebers. עכי als Abkürzung von עכיר nehmen, was wahrscheinlich ist.

---

1) Ich halte die Form „Haja" für einen Accusativ. *St.*

S. 50 Anm. 127. — Auch *Abraham Maimuni* führt eine Stelle aus Nissim's מגלת סתרים an, wo ibn Chofni's Ansicht bekämpft wird, s. H. B. XIX, 113. — Das. Anm. 128. Die Worte ומשיחות נשים הזקנות gehören nicht Haja. Zur Sache vgl. noch Ibn Esra's Sabbatbrief im Kerem Chemed (IV, 164) und in ס' העבור f. 9ᵃ, Lipmann, שפת יתר f. 18ᵇ. [Zur Phrase s. mein Alfarabi S. 94, 246, Verz. d. Berliner HSS. S. 14 A. 2. *St.*]

S. 58—60. Im Index sind zuzufügen: Ahron Nikomedio, Elieser ben Joel, הגהות מרדכי, איסור והיתר הארוך, Ali (עלי) ben Israel. Bei Ascheri noch zuzufügen Hilchot Tefillin u. bei Alfassi noch Responsum.

September 1880. *A. Harkavy.*

(Schluss folgt.)

Miscellen.

Abraham Bibago's דרך אמונה ohne Einleitung bis etwa Mitte der 2. Pforte enthält die Münchener HS. unter dem fingirten Titel יאיר נתיב, wie Dr. *Ph. Bloch* brieflich 10. Febr. 1881 bemerkt. Ich besass bei Abfassung des Catalogs das seltene Druckwerk nicht; das Exemplar, das ich später erworben, geht nur bis incl. Bl. 99, unten paginirt. Wieviel fehlt?

(**Albertus** Magnus). Die Augsburger Allgem. Zeitg. No. 320 bis 323 enthält die Festrede zum 600jähr. Jubileum Alberts d. Gr. in der Aula der Universität München am 13. November von Prof. Dr. *J. Bach,* welche mehrfach auf die Forschungen der jüdischen Literatur in sehr anerkennender Weise Bezug nimmt.

(**Charisi's** 4te Widmung des Tachkemoni.) Die Ausgaben des Tachk. enthalten eigentlich zwei Widmungen an verschiedene Personen. Nach Kap. 1 ist das Buch in Nismes für Joschia ha-Nasi verfasst; das Vorwort widmet es dem Samuel al-Barkoli in Damask. Eine arabische und hebr. Widmung (אגרת לשון הזהב) an Samuel b. Nissim in Haleb ist im Catal. Bodl. S. 1313 nachgewiesen. Vor zwei Jahren entdeckte ich in Cod. Shapira 113 eine vierte hebräische Widmung an einen Schemarja b. David in Jemen (תימן), neben derselben arabischen, nur am Ende modificirten, von der man nicht beweisen kann, wem sie ursprünglich galt. Die arabische habe ich vor einigen Monaten nach beiden HSS. im *Bollettino Italiano degli studii orientali* (Schlussheft der Nuova Serie, erscheint bald) abdrucken lassen; hier folge die kurze hebräische, nach welcher man vermuthen möchte, dass Charisi das Buch aus der Entfernung nach Jemen geschickt (von wo Hr. Shapira die HS. gebracht hat, deren Erwerber mir unbekannt ist). Von einem persönlichen Besuch Jemens findet sich keine Spur im Tachkemoni; vielmehr erzählt Charisi (f. 74 Amst.), dass er von Aegypten nach Jerusalem durch die Wüste gezogen sei. (vgl. Zunz, Geogr. Lit. No. 45, vgl. H. B. XIII, 89, 90). Die Widmung lautet:

בשם ה׳ אל עולם ממא ענא בתצניפה יהודה ביר׳ שלמה אלמערוף באבן אלהריזי זצ"ל פי וצף מעאלי ארונינו הנגיד שמריה יש"ל ביר׳ דוד זצ"ל:

אלהי מתימן יבוא וזיו הכבוד משם דרך כוכבו, ופנה נתיבו, כי יהוה אלהי ישראל בא בו, ויאצל הורו, וזיו כבודו, על חכרוב הנאדר, השר

הנהדר, נזר הזמן, צנצנת המן, נטע נאמן, נגיד ארץ תימן, רד עם אל ועם קדושים נאמן, הוא ארונינו, ואור עינינו, ומעוז ראשנו, כרוב מקדשנו, רבינו שמריה, ה׳ ישמרהו ויחייהו, ואורך ימים ישביעהו, ועל מי מנוחות ינהלהו, עורי צפון ובואי תימן, ושאי אל ארונינו הנגיד הנאמן, שלום עבד מעבדיו, היוצקים מים על ידיו, בא מגלילות ספרד, וישב בארץ נור מפוזר (!) ומפורד, יהודה בן שלמה שמו, והוא משתחוה לפניו ממקומו, ושלה תשורה המורה, לפני ארון התעודה, הוא הספר, הנותן אמרי שפר[1]) ריחו כאשכול הכופר, בפיהו מן הרבש הֵלֵּךְ, והוא יתן מעדני מלך, ותעבור המנחה על פניו, לקדם בה פני ארונינו, אולי תשא הסר לפניו, וברכת הריוט אל תהי קלה בעיניו, שלום ארונינו יגדל, וסודו לא יהדל, וכן יהי רצון אמן.

Während der Correctur dieser Miscelle habe ich Gelegenheit, eine verkäufliche Pargamenthandschrift des Tachkemoni zu sehen, welche die arab. Vorrede, sehr uncorrect, bis zu den Worten הדא אלדיואן, dann das arab. Register enthält, aber nicht die hebr. Widmungsstellen in Vorw. u. Kap. 1.

(**David** el-Adeni.) Hr. Shapira in Jerusalem hat vor zwei Jahren verschiedene Bände eines anonymen durchaus hebräischen (oder chaldäischen) מדרש הגדול aus Jemen gebracht und ein aus 5 Bänden zusammengestelltes, nur durch ein einziges Blatt nachträglich ergänztes vollständiges Exemplar der k. Bibliothek überlassen, (MS. Or. 1204 bis 1208 fol.). In diesem s. g. „grossen Midrasch" finden sich Auslegungen u. dergl., die man in den uns bekannten Midraschim vermisst, wie schon im Verzeichniss der Berliner HSS. (S. 65[2]) u. 73) auf ähnliche Anführungen bei Jahja b. Salomo (1430) hingewiesen ist. Im Febr. 1881 theilt Hr. Shapira, der neuerdings Handschriften aus Jemen nach Jerusalem gebracht, mit, dass er in einem jüngern arabischen homiletischen Werke über den Pentateuch als Verfasser des grossen Midrasch *David el-Adeni* genannt finde. Die von ihm wahrscheinlich nur eilfertig copirte Stelle lautet: עשרת מונים (בראשית ל״א ב׳) קאלו פי אלמדרש אן לפצה [לפטה] מונים תדל עליה [עלי?] אעראד מתנוועה אשעאר [אעשאר?] ומאיין ואלוף. ותעלים [ותעלם?] אן אין מא [אנמא?] ד׳כרנא לך מדרש מונים — פהו מדרש אלמעלם דאוד אלעדני והו אלמדרש הגדול: bedeute verschiedenartige Zahlen, Zehner, Hunderte, Tausende (vgl. Rabbot und Tanchuma zur Stelle). — *Saadia ben David* el-Adeni war 1451 in Aden, 1478 in Damaskus, 1485 in Zafat[3]), ein Werk seines Vaters wäre also schwerlich schon 1430 Gegenstand der Auslegung gewesen.

---

1) Vgl. über diese stereotype Phrase H. B. XIV, 3; zu den dortigen Belegen kann ich sechsmal soviel nachtragen, erwähne aber hier nur Mose b. Esra in אקום להודות (Siddur Amram II, 42b) אמרי שפר... במגלה ספר; Ibn Esra Anf. Comm. Kohelet: שמע אמרי שפר לאברהם סופר, woher in Cod. Münch. 79, also H. B. XII, 44 zu berichtigen.

2) Zu בראשית רבה בפרשת ואלה שמות, S. 64, vgl. Magazin V, 65.

3) Hebr. Bibliogr. I, 21, Catal. Bodl. 2216, 2217, Kayserling's Homilet. Beiblatt II., 35. — Seine philosophischen Hymnen, welche Uri unter 347 (nebst astronomischen Reimen, גדול) übergangen hat, fehlen in Zunz's Literaturg.

Doch ist die Identität der Citate Jahja's mit dem s. g. grossen Midrasch noch nicht untersucht.

Der Namen David erinnert aber auch an die arabischen דרשות, welche in Aegypten das deutsche צאנה וראינה und das מעם לועז der Portugiesen in der Türkei vertreten, fälschlich dem Enkel des *Maimonides* beigelegt wurden, und wovon Munk ein Exemplar aus karaitischen Händen nach Paris brachte, aber darin das Datum 1814 (1503) fand (Isr. Annalen III, 94, nicht citirt im Pariser Catalog N. 296, 297, 762, und Comm. Abot 583); vgl. H. B. I, 19, VI, 114, XIX, 110 ff. über die Familie der Maimoniden, welche noch einer selbstständigen Behandlung bedarf (vgl. Zeitschr. der Deutsch. Morg. Gesellsch. Bd. 30, S. 145), hier nicht gelegentlich berührt werden kann.

Saphir (Eben Safir I, 76b) sah den hebr. grossen Midrasch in Jemen, und hörte als Verf. *Abraham*, Sohn des Maimonides, nennen, fand aber in einem Gedichte das Akrostichon *Jesaia* (ich habe in den Einleitungsversen kein Akrostichon bemerkt). Mit diesem Namen bezeichnet Saphir f. 67 den Verf. des arabischen נור אלטלם, der aber *Natanel* b. Jesaia heisst, und der 1329 lebte (H. B. XIII, 59, Polem. u. apolog. Lit. 364, Verzeichniss der Berliner HSS. S. 62, ein anderes Exemplar hatte Shapira 1879); vielleicht ist er der Verf. der arabischen HS. bei Harkavi, Studien III, 50? Beziehungen zwischen Aegypten und Jemen haben wenigstens seit der Zeit des Maimonides stattgefunden, wo dort Jakob b. Natanel Fajjumi vorkommt (Catal. Bodl. 1912). Im J. 1222 schrieb *Saadia* b. Jahja einen Theil des Mischnacommentars in Aden (Verz. Berl. HSS. 67).

(Eschmunazar.) Die Arbeiten der Commission für ein „Corpus inscriptionum semîticarum" und ein Artikel des Grafen *de Vogüé* im Journal Asiat. (Febr.-April) haben ein neues Artikelchen hervorgerufen: „Encore quelques observations sur l'inscription d'Eschmounazar par *J. Derenbourg*" 8. Paris 1880, Extrait de la Revue archéolog. 1880 (Juni, 7 S.) worin eine neue Redaction der Uebersetzung, begleitet von einer Begründung der neuen Auffassungen. Die Anwendung des ת am Ende (S. 3), wahrscheinlich zunächst weibliche Intensivform neben ה, dann Mehrheit und daher Abstractbegriff, bedarf eingehender Besprechung. כמות erklärt Luzzatto sehr gut als Mischform von כמו und כות.

Faradsch b. Salem aus Girgent, der Uebersetzer des Riesenwerkes Continens von Razi (1279) im Auftrage Carl's von Anjou, war in letzter Zeit Gegenstand eingehender Untersuchungen; s. Virchow's Archiv Bd. 39 S. 296—323 (vgl. Bd. 37 S. 380; Starraba, G. A. de Moncada, p. 6, 7, unbekannt Leclerc, Hist. de la méd. arabe II, 464, daher S. 471, 477 Ferrarius und Farachius gesondert erscheinen; Wüstenfeld, Latein. Uebersetz. 107, welcher S. 109 übersieht, dass ich (Virch. 39 S. 321) von der zweiten Schrift in Cod. Escurial 846 handle; s. Bollet. Ital. degli studii orient. N. Serie p. 84). Dr. Röhricht macht mich aufmerksam, dass im Archivio Stor. Ital. 1879 t. III p. 168 in einem Art. v. Cam. Minieri Riccio über die Regierung Carls I. von Anjou eine Verordnung desselben mitgetheilt ist, des Inhalts: „Re Carlo ordina ai suoi tesorieri, residenti nel castello del Salvatore a mare detto

dell' Uovo della città de Napoli, di permettere che entri nel regio tesoro, custodito in quel castello maestro **Faracio**, ebreo suo familiare (aber nicht „Leib*arzt*," wie Grätz angiebt) e traduttore dei libri arabi della sua regia biblioteca per prendere il libro arabo intitulato *De expositionibus vocabulorum seu sinonimoram simplicis medicine*, e permettergli di postarselo alla propria casa unitamente a qualche altro libro che a lui servisse di quelli che si conservano nello stesso regio tesoro per la traduzione della predetta opera scritta in arabo." Andere Nachweise, bemerkt Röhricht, finden sich bei Minieri Raccio, Genealogia di Carlo I., Napoli 1857 S. 76. Ich habe diese, für die Specialgeschichte sehr lehrreiche, auf Documenten des Archivs ruhende Schrift (216 S.) nachgeschlagen und fand l. c. nur eine kurze Notiz über die von Carl beschäftigten Literaten, darunter „Faracius" und Mose aus Palermo.[1]) Die obigen Specialitäten sind wesentlich schon mitgetheilt von Renzi, doch habe ich in Virch. Arch. Bd. 39 S. 299 die Existenz eines besonderen *arabischen* Werkes: *De expos. vocabulorum etc.* ausser dem Abschnitt des Continens angezweifelt. Die Sache ist mit dem Wortlaut der Verfügung noch nicht erledigt.

(Kol Nidre.) Der im Druck befindliche VIII. Band der „Real-Encyklopädie für Theologie und Kirche" enthält S. 127—30 einen Artikel Kol Nidre von Prof. H. L. Strack, welcher geeignet ist, richtige Ansichten darüber in christlichen Kreisen zu verbreiten.

(Padua). In der H. B. XVI, 37 ist von einem Vorfalle in Padua die Rede, welcher die Obduction der Leiche des erschossenen Chananel b. Israel betrifft. Hr. *M. Lattes* theilt uns Folgendes über eine, wie es scheint, unbekannte antijüdische Schrift in seinem Besitze mit: „Nuova Canzonetta sopra le morte di *Isac Levi Hebreo* seguita in Padova. Data in luce del Sole dalla Penna di Vetro (?). In Vicenza 1680." Diese bezieht sich auf einen Tumult im Ghetto zu Padua, weil die Studenten die Leiche des erschossenen Isak Levi zur Obduction verlangten. Sollten das wirklich zwei verschiedene Fälle sein, oder ist Chananel b. Israel eine Variante für Isak?

(Preisaufgaben.) Die Pariser Academie hat im November 1880 (Révue crit. S. 419) einen Preis von 2000 Francs gesetzt auf eine bis Ende 1882 zu liefernde „Enumeration complète et systematique des *traductions hebreux*, qui ont été faites en moyen âge, d'ouvrages de philosophie et de science, grecs, arabes ou même latins." — Bei dieser Gelegenheit erfuhren wir von einer frühern Preisaufgabe derselben Academie: Zusammenstellung der hebräischen geographischen Namen für Europa (auf einige grössere Zusammenstellungen und die Wichtigkeit des Gegenstandes ist hingewiesen in „Jahresberichten der Geschichtswissenschaft" I. Jahrg. S. 40). Man wird wohl bald erfahren, welchen Erfolg diese Aufgabe hatte.

(Nekrolog). Das Jahr 1880 hat einige Schriftsteller auf dem Gebiete des Judenthums abberufen, denen wir nur wenige Worte

---

1) Nach H. B. XIII, 126 sollte an Mischle Sendabar sich eine Notiz über Mose De Palermo knüpfen; den wir den Lesern noch schuldig sind; s. vorläufig Virchow's Archiv Bd. 37 S. 375, Amari, Vespre Sicil. ed. 1866, II, 407.

gönnen können; die Todestage sind uns nicht von allen bekannt. Sonnabend, 22. Mai, starb Dr. *Josef* **Aub,** Rabbiner in Worms und Berlin, hier auch Lehrer an der Veitel Heine Ephraim'schen Lehranstalt. Er wurde zuerst durch eine Predigt in deutscher Sprache 1829 in Bayreuth installirt (Zunz, g. V. 465), gab kleine Streitschriften und Grundlinien zu einem wissenschaftlichen Unterricht in der mos. Rel. heraus. Ihm war am 21. Januar vorangegangen der Lehrer des Syrischen und Arabischen an derselben Anstalt, Prof. *Th.* **Haarbrücker** (als Christ geboren), der sich um Tanchum Jeruschalmi's arab. Bibelcommentare verdient gemacht. Noël's „Rede beim Leichenbegängniss“ schildert sein Leben. — Prof. Sal. **Frensdorff,** Seminardirector in Hannover, Herausgeber hebr. Schriften über Masora, starb in der letzten Woche des März, 77 Jahr alt, fast gleichzeitig sein College, Dr. M. **Wiener,** auch Oberlehrer an der Religionsschule in Hannover, 67 Jahr alt, ein gewissenhafter Herausgeber, Uebersetzer und Forscher auf dem Gebiete der jüdischen Geschichte. — Am 6. April verschied Isak Baruch (Benedetto) **Levi,** seit 1875 Rabb. in Ferrara, im Alter von nur 34 Jahren, dessen kleine hebr. Schriften zur Literaturgeschichte jüdischer Autoren in seinem Vaterlande zu guten Erwartungen berechtigten. — Chajjim Josef **Pollak,** Rabb. in Trebitsch (Mähren), bekannt als Herausgeber des „Akeda“ (1849), Mitarbeiter an hebr. Zeitschriften, Vertreter einer mit Bildung verbundenen frühern Orthodoxie, hat das 81. Jahr erlebt (Nekrolog von Dr. Mord. Duschak in המגיד 1881 S. 21 giebt den Todestag nicht an). — Dr. Moritz *Rapoport,* Arzt in Lemberg, dichtete und übersetzte auch Jüdisches.

Nachträglich zu 1879 (H. B. XIX, 136): Am 17 Ijjar 1879 starb in Wilna Benzion **Berkowitz,** der sich um das Studium des Targum durch 3 Schriften verdient gemacht, im Alter von 75 Jahren (המגיד S. 157). — Im September (1. Neujahrstag?) begrub man Meir Löbusch **Malbim,** der sämmtliche Propheten und Hagiographen commentirt hat (1866—8), in Kiew, wo er auf der Durchreise erkrankte (das. 307). — Mose Elieser Belinson in Odessa giebt in seinem Kalender für 639 ein Verzeichniss der im J. 638 in Russland Verstorbenen (Harkavy, Meassef S. 62).

Anfragen. 27.[1]) Leclerc, Hist. de la médecine arabe II, 444, berichtet aus der schwer leserlichen latein. Pariser HS. 7266, dass ein Jude (?) *Robert* aus Toledo den Almagest des Ptolemäus übersetzt habe. Näheres aus der HS. wäre erwünscht.

28. Kann uns Jemand den genauen Titel einer in Grimma erschien. (in Fürst, B. J. I, 112 fehlenden) Brochüre von *Bernard* . . Debatten in der Judenfrage in Fr. a. M. geben?

1) N. 26: צוק העתים, H. B. XIX, 95 ist im Register S. V. nachzutragen.

Briefkasten. Kann uns Jemand mittheilen, wann und wo die quaestiones des *Adelard von Bath* kürzlich erschienen sind? — Hrn. Bl. in Posen. Die Schrift von Löwy s. H. B. XIX, 49. Ihre Bemerk. zu Benjacob werden im Supplementband Erledigung finden. Catal. Bodl. und München sind nicht vollständig benutzt. Jede auf Anschauung beruhende Berichtigung nehme ich gerne auf. Ueber Ihr Buch in N. 121. — Hrn. Daniel *Steinschneider,* Ihre Schriften werden in N. 121 angezeigt. — Hrn. *J. D. Müller* in Grodno: Ich kenne Ihr מלחמת סופרים und das נחמד למראה nicht; Ihre Bemerk. wird im Supplem. zu Benjacob beachtet werden.

Hof-Buchdruckerei (H. Neubürger) in Dessau.

המזכיר

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter

für

neuere und ältere Literatur des Judenthums,

nebst einer literarischen Beilage

redigirt

von

M. Steinschneider,

herausgegeben

von

Julius Benzian.

Zugleich eine Ergänzung zu allen Organen des Buchhandels.

Band XXI. (1881/82.)

Berlin.

Julius Benzian.

1882.

Register.

[Sämmtliche Ziffern bedeuten die Seitenzahl.]

Hebräische Titel.

[Die von einer Note begleiteten sind mit * hinter der Ziffer, die periodischen vor dem Titel bezeichnet.]

אבני שוהם 89
אגרת אגדות קובץ מדרשים קטנים 3*
אגודת שושנים 90
אגרות רשב"א 123*
אגרות שד"ל 122*
אגרת בעלי חיים 121*
אהבת ישרים 92*
אוצר מכתבים וספורים 92
אוצר נרדפי לשון עברי 8*
אליגריאה די פורים 90
(ה)אמונות והרעות 46
אמרות טהורות 92
*אנציינר 89
ביאור על התורה 92
ביכורים לה' 90*
בינה לעתים 45
בית אורי 90
גיא חזיון 4
דבר אסתר 44*
דבר בעתו 91*
דן מרניאל 8*
דקדוקי סופרים 45* 123
הנה מה טוב ומה נעים 121
הערות ותקונים 45*
התאבקות 90
זכר רב 44
זכרון לראשונים וגם לאחרונים חלק שני 3*
חג הרב 121*
(ה)חֹזה 1
(ה)חידה 92
חידושי בבא בתרא לרמ"בן 92
חיי עולם 43
(ספר) חכמוני 2
טל אורות 5*
יד החזקה 121*
יידישער פאר־פסח 92*
ירושלים 122
כלילה ודמנה 91*
כלימה ובלימה 122*
*(ה)כרמל 1
לוח ישראל תר"מב 90*
לחות אבנים 43
לישרים תהלה 44*
למורי תורה 93
*(ה)מאסף 2
*(ה)מדבר 89
מדרש לקח טוב המכונה פסיקתא זוטרתא 9*
מזמור לקוראנדא 43
מחזור 5
מי אדיר 90
מלך אביון 90
מסע בחצי האי קרים 90
מעשה משה 44*
(ה)מצות 91*
מקוה ישראל 6*
משמרת החרש 92
משפט לעשוקים 47*
נובת אלציבא 43*
נורא תהלות 45*
נזר הקדש 46
סדרי טהרה 43
ספרי הברית החדשה 92*
(ה)עגולות הרעיוניות 2
עיר גבורים 3*
עקרי הד"ט 47
ערוך השלם 5*, 45, 92
פירוש התורה לרשב"ם 46*
פירוש מגילת איכה 4*
פירוש ס' תהלים 4. 90
פירוש על עזרא ונחמיה 123*
פירושים 121
פירושים והארות לתלמוד בבלי 122*
פרדס רימונים 90
פרקי אבות 123*
פתח עינים 43*
ציון לדרש 43
קול קורא או התלמוד והברית החרשה 92
קונטרס המפתח 4*
קונטרס המקונן 91*
קינות 91
קנאת האמת 44*
קרית ספר 92
רוכב ערבות 46*
שו"ת רי"בש 43
(ה)שהם 122*
שיר חדש 7*

שמנה פרקים *44
שערי ירושלים *6
שפת אמת ולשון זהורית 90
שרח מי כמוך באלים ערבי *44

תולדות *42
תולדות שבתי צבי *6
תכונת הרבנים *43
תלמוד בבלי 92
(ה)תפוח *41
תפלה לעני 93

תשובות מהרי"א 43
תשובות הכמי צרפת ולותיר 47

———

תנ"ך
מגילת אסתר בשרח ערבי *43
מגלת איכה *2

Autoren und Schlagwörter.

Abhandlungen zur Geschichte der Mathematik 9*
Allatini, M. 93.
Allen, Jos. Henry 11
Andree, Rich. 47
Anglo-Jewish-association 53. 123.
*Annuaire de la société des études juives 89
Antisemiten 47
*Anzeiger 2
Apologie d. Juden 47
Ascarelli 93
Ascoli, G. J. 93
Astruc, Arist. 93
Austriacus 47
Autoemancipation 123

Bacher, W. 93
Bachi, Fel. 93
Badt, B. 93
Baerwald, H. 123
Ballie, A. 93
Baltzer, J. P. 11
Bamberger, Nath. 93
Baumgarten, M. 47. 123
Beck, C. L. 47
Beiträge, socialpolit. 48
Bericht über die Bildung der ersten Niederlassung russischer Juden 123
— über die Kranken-Verpflegungs-Anstalt 124
Berliner, A. 93
Bernstein, A. 48
Beta, O. 11
Bieling, H. 124*
Bilderbuch 48
Blach-Gudensberg 94
Blinden-Institut 53
Bloch, Mos. 124
Brake Pfr. Geo. 48
Brann, M. 94* 124*
Brasch s. Mendelssohn
Briefwechsel 48
Brüll, Ad. 53* 124*
Bruston, Ch. 94

Carrière, A. 94
Cassel, Paulus 48
*Centralblatt, das jüdische 89
Charisi 53
Chwolson, D. 124*
Cobbe, Progessive Judaism. 124
Cohn, J. 53
Colomé, P. 94
*Corriere isr. 2
Cremieux, Ad. 94

David, Ern. 94
Davis, D. 94
Delitzsch Fr. 11, 53
Dessauer, M. 94
Deutsch, Em. 11
Diepolder, J. N. 11
Documente oficiale 95
Donner, Friedr. 48
Driver, S. R. 11*
Dukas, Jules 12
Duhm, Bernh. 95
Dühring, E. 48

Edinger, Fr. 95
Ehrenreich, M. 12
Ehrentheil, M. 95
Ehrmann, D. 95
Einladungsschrift 12
Einhorn, Dav. 124
Elieser b. Hyrcanos, s. Toettermann.
Ellenberger, H. 124*
Elliot, G. 48. 95.
Etwas, noch, vom besiegten Germanenthum 48
Euting, Jul. 95

Fälschung der öff. Mein. 48
Fernandez y Gonzalez, D. Franc. 95
Fischer, D. Carl 48
Fita, P. 95
*Flugblätter d. christl soc. Partei 48
Förster, Dr. B. 49
Frankl, Ludw. Aug. 12
— P. F. 49
Frankl-Grün, Ad. 95
Freimann, Abr. 53*
Friedlaender, D. 96
— M. 53. 96
— M. H. 125

Gaster, M. 53*
Gastfreund, Ign. 96
Gauvain, Herrm. v. 49
Gemeindebund, s. Mittheilungen
Gerhard, C. J. Paul 49
Germanicus 49
Graetz, H. 12*
Grau, R. F. 49
Gronemann, S. 13
Gruber B. 49
Grünwald, Mor. 96
Güdemann, M. 125*
Günzburg Dav. 96
Gutberlet, C. 96
Guttmann, I. 125

Hahn, Ar. 96
Harkavy, Mittheilungen aus Petersburger Handschriften 13*. 96*
Hauff, Wilhelm 49
Hause, B. 54
Hebrews and Hellens 49
Heilprin, Mich. 14
Heman, C. F. 49
Henrici, Dr. Ernst 49
Hensel, S. 14
Herzfeld, M. 54
Heuch, F. C. 55
Hildesheimer, F. 97
Hirsch, A. 97
Hochmnth, Abr. 97*
Hoeniger, R. 98*
Hoffmann, G. 55*
Horowitz, M. 98
Horwitz, A. u. S. 14*

Iggeret Baale Chajjim 125

Jahres-Bericht d. Secretairs der Gesellschaft der Freunde 55. 124
— des jüdisch-theologischen Seminars 14. 98
— des Rabbiner-Seminars zu Berlin 99
— über die Real- u. Volksschule zu Frankfurt 125
— des Vereines zur Beförderung der Handwerke 14
— wissenschaftlich., über die morgenländischen Studien 55
Jehuda ben Bil'am 125*
Jellinek, Ad. 14*. 99* 125*
Jews in Germany 49*

Jewish talk and jewish Reform 125
Joel, D. 15*
— (Dir.) 99
Josef ha-Cohen 99*
Jubilaeums-Schrift 99*
Juden, der Antheil 50
— in der Musik 50
— und der deutsche Staat 50
Judenfrage 50
Judenverfolgungen in Russland 125
— (die russischen) 125
(Jutrosinski, M.) 15. 125

Kaempf S. J. 126
Kalthoff, (Dr. Prediger) 50
Karpeles, El. 99
Kaufmann, Dav. 15
Kautsch, Emil 55. 99
Kayserling, M. 126*
Kelchner, E. 50
Kirche christl. 50
Kisch, M. 100
Klein, M. 100
Kleist Dr. L. 50
Kohler, Aug. 100
Kohn, Sam. 100
Kohn-Bistritz, M. 100
Kolkman, Dr. Joseph 50
Kotelmann 100
Krall, Jac. 55
Kronberg, Neh. 126*
Kuenen, A. 100
Kühn 50
Kurrein, Ad. 100

Lagarde, P. de 100
Landsberger, Jul. 101. 126*
Lamié, Gust. 101
Lattes, M. 127*
Lazarus, M. 50
Le Her 101
*Lehrer, israelitisch. und Cantor. 2
*Lehrer-Zeitung 2
Lehmann, Emil 50
Leib, Mausche Mochuls 50
Leschmann, Georg Friedrich 127
Levin, Anton
Levin, Mor. 127
Levy, Isaac 55
— J. 55. 127
— M. A. 101
Ley, J. 101
Lichtschein, Ludw. 15
Liebling, L. 101
Lindauer, Saul 50
Lippe Ch. D. 15*
Loeb, Is. 101
Lotz, W. 16
Löw, Imman. 55*
Löwenfeld, S. 50
Lowe, W. A. 101*
Ludwig, Berthold 50
Luther 50
Luzzatto, S. D. 16* 127*

*Maccabean, the 89
Maier, Gustav 50
Maimonides 102. 127
Mandelkern, S. 128*
Manifest an d. Völker etc. 128
Marr, Wilh. 51
Mauscheljude 51
Maybaum, S. 56
Mayer, Sigm. 16
Menasseh b. Israel 128*
Meyer, R. 102
Mittheilungen vom d.-isr. Gemeindebund 56. 128
Molchow, E. 16. 56
Mommsen, Th. 51
*Monatsblätter, populär-wissenschaftliche 2
Morais, H. S. 128
Moralgesetz 128*
Moses, Adolf 51
Mossé, B. 102
Müller, Dr. Fr. 51
Müller, Joel 128
Münz, L. 102. 128
Murray, Thom. Ch. 16

(Nachod, Jac.) 128
Neumann, Ed. 102
— S. 51
Neustadt, P. 102
Nobel, Jos. 102

Pabst, C. R. 102*
Pergola, Dan. 56
Perreau, P. 103*
Persecution 128
Petition, die studentische 51
Philippson, L. 16
Pick, B. 16
Pinsker, s. Autoemancip.
Piek, S., s. A. Horwitz
Plath, C. H. Ch. 51
Polano, H. 16
Pomeranz, M. 56
Porsch, J. K. 51

Raabe, A. 16
Rabbinowicz, Isr. 16*
Racah, Leone 56
Rathhausversammlung 128
Rauchmann, Leo 51
Rawitzki, M. 104
Rebbert, Prof. Dr. Jos. 51
Religionsgebräuche 51
Report, Seventh anual 17. 104. 128
*Rewiew, the Hebr. 2
Richard, Alexander, Christoph 51
Ring, M. 17
Ritter, Imm. 52
Rodet, Léon 17*
Roesch, A. 18
Roi, de le, J. 52
Rost, L. 52
Roth, Aron 18
Rothe, Emil 52
Rothschild, A. v., 52
Rudoll (in Wien) 52

Saadja Gaon 18, u. s. Cohn, Guttmann, Harkavy
Sacher-Masoch 56
Saige, Gust. 104*
Saltini, G. E. 129
Salzburger, Max 52
Samuel, Sidney 59
Sanders, Dan. 52*
Sayce, A. H. 104*
Schaefer, A. 19
Schein, Laz. 129
Scherdlin, E. 129*
Schleinitz, A. v. 52
Scholl, Carl 52
Schreiber, Em. 57
Schulbaum, Mos. 57*
Schüler, Gottl. 52
Schulz, Steph. 19
Schwab, Moise 19* 129*
Schwarz, Ad. 20
See, Julien, s. Josef ha-Cohen.
Servi, Fl. 129
Siecke, Dr. 52
Siegfried, Heinr. 52
Simchowitz, S. Sch. 57
Simplicius Simplicissimus 52
Smith, G. 129
Società di Fratellanza 57
Soloweyczek, El. 20
Statut, Synagogenordn. 20
— der Ges. jüd. Handw. 57
Statuten d. jüd. Gemeindeb. 129
Steckelmacher, M. 20
Steinschneider, M. 57* 105 129*, u. s. Charisi.
Stern, Max 20
Stern, L. 129*
Stier, J. 20
(Stöcker) 52
Strack, H. L. 105* 129*
Studer, G. L. 20
Studien über d. Judenfrage 52
Szantò, Simon, s. A. Jellinek.

Talmud, s. Polano 52
Timann, Richard 52
Tobias (Buch), s. Gutberlet
Toetterman, C. Augustus 20
Treu, A. 129

Ulmann, El., s. R. M. Meyer.

Verurtheilung d. antisem. Bewegung 52
Vindex, Carl 52

Weill, Alexander 20
Werner, Cossmann 20
Wickes, Will. s. Jehuda ben-Bil'am.
Wieninger, Adolf 53
Wiesen, Hauptgebetstücke 20

Wogue, L. s. Soloweyczek.
Wolf, G. 21*
Wünsche, Aug. 57
Zander, C. 57
Zeitgedichte 53
*Zeitgeist 2
Zeitlin, Wilh. 129*
Zeugnisse (christl.) gegen die Blutschuld 129
Zuckermann, B. 105

Bibliotheken.

Amsterdam (Lehren) 60. —

Cataloge.

Berliner, A. 105. — Bom, G. 21. — Harrassowitz, O. 60. — Horowitz, Ch. M. 105. — Kamlah 21. — Kauffmann, J. 21. 105. — Köhler, K. F. 60.106. — Preuss & Jünger 106. — Raabe 106. — Rabbinowicz, R. N. 58. 105. — Richter, O. 60. — Scheible, J. 106. — Stargardt, J. A. 106. — Strassburger Landesbibliothek 21.

Beilage.

[Alle Artikel der Beilage ohne Unterschrift sind vom Redacteur derselben.]

Zum Codex diplomaticus: Urkundenregesten zur Geschichte der Juden unter den Markgrafen von Brandenburg von *Josef Landsberger* S. 22. — Chronique de Languedoc S. 26. — Urkundenregesten zur Geschichte der Juden in Frankreich v. *Jos. Landsberger* S. 106. — Todi S. 109.
Elia del Medigo S. 60 (u. S. VII).
Jochanan Alemanno, Flavius Mithridates und Pico de la Mirandola S. 109, 130.

Anzeigen.

Abraham Jagel, *Ge Chissajon* S. 76. — Batalajusi, herausgeg. v. Kaufmann S. 32. — Berliner, Luchot Abanim S. 72. — Dukas, Recherches S. 79. — Güdemann, Geschichte des Erziehungswesens S. 115. — Masechet Soferim, herausgeg. v. Müller S. 132. — Peyron u. Ghiron, Catalogo S. 26. — Tobia b. Elieser, herausgeg. v. Buber S. 29.

Miscellen.

Abba Mari Jarchi 116. — Abraham ibn Esra's Divan 117. — Abraham b. Schemtob 82 (u. VIII). — Apocalypsen über den Islam 55. — Averroes' grosser Comment. zur Physik 83. — Benjamin b. Jehuda in Rom 117. — Berkamani 84. — Calaph 133. — Chajjim ibn Israel 134. — Corfu, v. *Ad. Neubauer* 137. Israel Caslari 133. — Efraim (ibn) 85. — Feindesliebe 86. — Figura sector 86. — Heirathsgesellschaften 87. — Inschrift 87. — Jacob Anatoli 111. — Johann v. Capua 37. — Josef ha-Darschan 87. — Jus primae noctis 88. — Kanon des A. T. 88. — Karaitische HSS. 134. — Levi b. Gerson's Erläuter. zum Organon 134. — Maimonides Sendschreiben über die Auferstehung 134. — Medem 135. — Mordechai b. Jehosfija 88. — Moses, Astronom 135. — Moses b. Jakob 135. — Nekrolog 135. — Petrus Alfonsi 38. — Plewno 38. — Reiseroute v. *Ad. Neubauer* 136. — Samuel Maroccanus v. *M. Gaster* 119. — Sicilien 38. — Talmud 39. — Waage und Fingerrechnung 37. — Zunge 120.
[Im Register Bd. XX S. VI fehlt: Charisi's 4te Widmung 134. — Uebersetzer (ein achtjähriger) 148.]

Berichtigungen und Nachträge.

Bd. XVIII, 40 B. Espinosa edirte פרי עץ הדר (סדר ט"ו בשבט לבעל חמדת ימים) הובא לבה"ד ע"י הח' הש' יקר ונעלה כמה"ר בנימין איספינוזא נר"ו יושב בעיר ליוורנא. לזכות הילד הנעים יצחק בן . . הר' גד פואה המדפיס בשני בתי הדפוס בראגאדינא ווינדראמינא בויניציאה שנת שמי לעולם (1762), *Halberstam.* — Auch Michael 3619 bei Zedner S. 450, aber nicht unter Espinosa S. 242, wahrscheinlich, weil es ein blosser Abdruck der Ausg. Salon 1753 ist.

Von Hrn. Mat. *Straschun* in Wilna:
Bd. XIX, 32 שריוה nach Berachot 7b. — S. 37. Z. 4. v. u. הדאווה בלבב lies התאוה (?). — XX, 41 Z. 1 ויקר, lies ויקב, wie S. 40 l. Z. [Ich glaubte das nicht erst angeben zu müssen. *St.*]

XXI, 2 Batlajusi, naturlich = S. 15.
S. 4 Jagel s. S. 76, 78.
S. 5. Z. 10 החלוץ nämlich XI, 33.

S. 6 Schaare . . Die 1. Ausg. 1866 (s. S. 7 u. 45 A. 2.)

S. 7 Malkiel vgl. S. 59; *Malkiel* Ch. b. Abr. citirt Jochanan Alemanno, שער החשק ms. f. 222.

S. 8 Z. 2 Isr. Nagara = b. Mose etc.

— Steinschneider; תולדות אדם handelt von Salmann Wilna, und l. פאס וואהל (*van Biema*).

— Z. 3. v. u. Malbim, 1875, s. H. B. XIX, 123.

S. 9 l. Z. l. 173, auch Brüll Jb. IV, 146, wo עו' קטן S. 7 citirt wird.

S. 10 Text Z. 5 v. u. והכתב הוא סימן האותיות אשר בו תהיינה הגויות, Comtino, Ginse St. Petersb. III, 6.

— Z. 10 v. u. s. Schiller, Catal. p. 57; Streit des Brodes ms. Vat. 303³. — Z. 5. v. u. vor בו fehlt הכל: der Streit der Buchst. auch in ms. des Dr. Sänger n. 7, hinter ס' השם, aber als אשישה. — ריב התלמוד והפילוס' in ms. Paris 1005³.

S. 12 Graetz, ist Abdruck aus der Monatsschrift.

S. 13 Z. 18 Barhun, s. H. B. XIX, 110, vgl. Harkavy, Altjüd. Denkm. 90, 282, wo בארון!

S. 30 Z. 13 v. u. Mose, nach *Halberstam*, aus Rom (Zunz, Lit. 173), der im *Namen* des Saadia berichtet (Jos. Kara, Klagel. K. 4), wie auch H.'s ms. Raschi, mit Zusätzen, zu K. 5 (ganz wie Kara) dasselbe Citat anführt. - Zu 4, 18 erklärt Kara wie Tobia (bei Jellinek, Comm. S. 51), hat er diesen gekannt? *(H.)*

S. 34 Z. 10 v. u. die Schrift des *Elasar* b. Abr. hat keinerlei Ueberschrift, nennt auch nicht Motot ausdrücklich, das Vorgedicht schliesst קראתיו לחובב משובב נתיבות. *Halberstam.*

S. 35 Z. 5 im Secretum secretorum f. 14³ ed. 1501, wo der Körper schon als *Stadt*, sind die 5 Bajuli die Sinne, und da die Fünfzahl anderweitig belegt wird, so kannte der Vf. die 5 inneren noch nicht.

— Z. 7 v. u. In Nehar Pischon ed. I. S. 100, n. 52 (nach dem unvollendeten Register) heisst es: וזו היא כונת הר"א'ן עזרא ז"ל בס' העגולה באחת מעשרה ראיות שהביא לבאר חשארות הנפש (*v. Biema*). — Bataljusi zählt *acht* Beweise, wovon 3—8 theilweise wörtlich aufgenommen sind von *ibn Sabin*, in der Antwort an Friedrich II. als 1. 6, 2 3 (?), 4, 5, (Journ. As. Ser. VII, T. 14, 1879 p. 430 ff.).

S.38 Plewno, s. Magazin V, 132.

S. 39 Z. 16. Superior, „Supprior" ms. München 22,377 (IV, 4 S. 46. n. 358) aus dem XIV. Jahrh.; Subprior, ms. M. 26,847 (IV, 4 S. 220). Wenn Theobald 1240 gelebt haben sollte (Revue d. Et. j. IV, 142), dann passte die Stelle über Verweisung aus Frankreich nicht. Vgl. auch H. B. VIII, 41.

S. 44 (Maimonides) S. Sachs התחיה I, 38 setzt Galen für Hippocrates.

S. 45 Z. 12 Josef Schalom, in אמרי נועם *(Halberstam)*.

S. 60—77 *Elia del Medigo*; nachdem ich die übersetzte Quaestio und die eigene, nebst den Noten zur Physik, in der hiesigen k. Bibliothek aufgefunden und genauer angesehen, werde ich manche Berichtigung und Ergänzung in einem Nachtragsartikel geben; hier folgt nur kurz das Wichtigste:

S. 62 Z. 6 ff. Elia war auch in Perugia; er citirt selbst den Janduno. — S. 64 die Quaest. ed. s. a. (1497) sind nicht weniger als *sechs* zu Anal. pr. bei Balmès 2, 3, 4, 8, 7, 5, mit Weglassungen und einer wichtigen Umstellung. Ob Elia's Zusatz zur 2. mit dem der Pariser HS. identisch sei (S. 65) ist aus Dukas nicht mit Sicherheit zu entnehmen. — S. 65 Die Noten zur Physik gehören nicht zu einer Uebersetzung Elia's. Z. 3. v. u. nach ed. 1501: *unius* libri quem *traduxi vobis* . . in questione *nota*; die Uebersetzung Plato's wird nochmals citirt. S. 66. Z. 8: Uebersetzung, lies Benutzung Seitens; A. 2. „Politeia" l. Politicos. — Z. 14 *continuatio* gebrauchen schon lib. de Cansis, Thomas und Elia selbst für conjunctio. — S. 67. Elia's Uebersetzung der Methaphysik scheint nach einer Probe, die mir Prof. Freudenthal mittheilte, vielmehr eine Bearbeitung des *grossen* Commentars; die „Prolegomena" sind also wohl das Prooemium zum Buch XII. (nicht *des XII livres*, wie Dukas, S. 44. Z. 1), vielleicht gar die, unter dem (auch sonst fingirten) Namen *Paulus Israelita* gedruckte Uebersetzung? S. 67 Z. 4 ist Manardus, Z. 6. Latein. l. Arabischen. Z. 21 Grimani gest. 1526, l. 1523, vgl. Rev. des Et. j. V, 115. — S. 68 Z. 6: 202, l. 302. Z. 19 Balmes hat wahrscheinlich nur Kap. 6 zur alten Uebersetzung (des Scotus?) hinzufügt. Aus 6 Stellen der Annotationes zur Physik geht her-

vor, das Elia seine, von Erörterungen begleitete Uebersetzung des *de subst.* damals noch nicht beendet hatte. Z. 20 v. u. השמים l. הגלגל, Z. 14. v. u. בעצם. S. 70, ב. ist nach der Ausg. 1562 f. 184 des Av. zu berichtigen, namentlich *erraticis* für canticis. S. 71 Z. 9 v. u. 79 l. 70; n. ס ist nach dem Obigen Comm. magnus und Prooem. zu XII.

S 73 A. 1. lies רוטי. — S. 74. Papo u. And., vgl. H. B. XVII, 126; auch zu Bienvenida (S. 75, wo lies H. B. XIX, 14, vgl. *Vessillo* 1880 p. 148). — S. 76 Z. 15 l. 1418.

S. 77 A. 3. über שרים vgl. Verz. d. Berliner HSS. S. 86; schon Averroes, Comm. zur Rhetorik S. 208; vgl. auch Magazin I, 18 und Monatsschr. 1883.

S. 82 Abr. b. Schemtob, nach Neubauer, Revue des Et. j. V, 45 wäre Abr. der Sohn des Schemtob b. Isak aus Tortosa; s. meinen Art. Abr. Bibago in der Monatsschr. 1883 S. 126.

S. 83 Averroes, vgl. H. B. XX, 132; l. Z. lies II, 319 n. 11, ges. Schr. III, 153.

S. 85 vgl. XIX, 72. — 1774 wäre 1463 n. Chr., Safar 874 ist Aug. 1469; Elieser b. Baruch s. Monatsschr. 1882 S. 326 — Das. ibn *Efraim;* Rafael b. Efraim aus Modena beendet Dienstag 27. Tammus 1486 Cod. de Rossi 1365.

S. 87 Josef, schon H. B. XX, 41.

S. 94 Z. 1 Die Antwort des Papstes ist bekannt aus Schalschelet f. 113 (*Kaufmann*).

S. 104 in Graziano's Collectaneen f. 295b findet sich ein Verzeichniss von Abbreviaturen, z. B. כנען = כנור נעים עם נבל (*Kaufm.*).

S. 195 Der „Tractat," den ich gekauft habe, beginnt wie Hamb. 293 (*Kaufm.*)

S. 118 Z. 17. v. u. נמשלת, Neubauer vermuthet מעלת.

S. 120 Anm. Z. 2. l. I, 20.

Briefkasten. 1. Febr. 1883. Anzeigen von Güdemann (Schluss), Harkavy und Sabb. Donnolo u. Anderes musste wegen Mangels an Raum zurückbleiben. — Non ho ricevuto l'altro esempl. del *Vesillo*, Dicembre, e del *Mosé*, Gennajo 1883.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.
Abonnementspreis jährlich acht Mark.

הראשנות הנה באו וחדשות אני מגיד

No. 121. 122.

(XXI. Jahrgang.)

Zu bestellen bei allen Buchhandl. od. Postanstalten.
Abonnementspreis jährlich acht Mark.

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von **Jul. Benzian.**

1881.

Mit literar. Beilage von **Dr. Steinschneider.**

Januar — Februar. März — April.
(ausgegeben Juli 1881).

Inhalt: Bibliographie, Cataloge. — Beilage: Zum Codex Diplomaticus von *Jos. Landsberger.* — Anzeigen (Bibliographie, Midrasch, Philosophie). — Miscellen (Apocalypsen, Johann von Capua, Petrus Alfonsi, Plewno, Sicilien, Talmud, Waage und Fingerrechnung).

Periodische Literatur.[1])

HACHAUSE. החוזה der Seher, Wochenschrift für Politik und Literatur in hebräischer Sprache. Verantwortl. Redacteur Dr. *Moritz Taubes.* 4. Berlin 1881. (Abonnementspreis vierteljährlich 3 *M.* 50 *₰.*)

[Diese neue Zeitschr. (N. 2 ist irrthümlich als VI. Jahrg. bezeichnet) giebt sich als Organ einer Berliner Gesellschaft. Eigentlicher Redacteur ist M. L. *Rodkinson*, dessen הקול eingegangen ist. *St.*]

HA-KARMEL. הכרמל, hebr. Zeitschr. herausgeg. von *Sam. Fünn.* 4ter Jahrgang. 8. Wilna 1880. (770 S.) Abonnementspreis jährlich 12 *M.*

[Die Pagination ist oft unregelmässig, über ein Defect s. unter Sabbatai. Das Register (S. „785" l. 769) giebt eine Uebersicht der Arbeiten, worunter hervorzuheben einige literaturhistorische des Herausg. die wohl auch in Sonderabdrücken erscheinen. Die breiten Auseinander-, setzungen und Controversen über die hebr. Literatur der Gegenwart sind wenig geeignet, dieselbe zu fördern. Ob es in Russland noch Leute giebt, die für solche Herzensergüsse Geld ausgeben, kann ich allerdings nicht beurtheilen; man sollte meinen, wirkliche Leistungen würden dem Reden darüber vorgezogen. *St.*]

---

1) Wir bitten die geehrten Red. um Einsendung einer Nr. des *laufenden* Jahres.

HA-MEASSEPH. המאסף, hebr. Zeitschrift. I. Jahrgang, Heft 1, herausgeg. von der חברת שוחרי שפת עבר, Organ für deren Angelegenheiten und die hebr. Lit. (April 1881.) 8. New-York 1871. (44 S. Abonnementspreis jährlich 1 Dollar.)

[Enthält meist Angelegenheiten des Vereins.]

ANZEIGER, Berliner israelitischer. Wochenschrift für die Gesammt-Interessen des Judenthums für Politik und Literatur in deutscher Sprache (mit hebr. Typen). Red. *Jos. Taubes.* kl. Fol. Berlin 1881. (Abonnementspreis vierteljährlich 3 *M.*)

CORRIERE israelitico (il) Periodico per la storia, lo spirito ed il progresso del giudaismo, pubblicato sotto la direzione di *A. di S. Curiel.* Anno XX. 8. Trieste 1881. (Abonnementspreis 6 fl. jährlich.)

LEHRER, israelitischer und Cantor. Organ für die Gesammtinteressen der israelitischen Cultusbeamten, herausgeg. von *S. Meyer.* (Beilage zur jüdischen Presse.) Fol. Berlin 1881.

LEHRER-ZEITUNG, israelitische. Centralorgan für Unterricht und Erziehung im Judenthum. Herausgeg. von *M. Rahmer* und *T. Kroner.* gr. 4. Löbau 1881. (Erscheint am 1sten und 15ten jed. Monats. Abonnementspreis pro Quartal 1 *M.* 20 *₰.*)

MONATSBLÄTTER, populär-wissenschaftliche, zur Belehrung über das Judenthum für Gebildete aller Confessionen. Organ des Mendelssohn-Vereins in Frankfurt a. M., herausgeg. von *A. Brüll.* I. Jahrg. 8. Frankf. a. M. 1881. (Jährl. 6 *M.*)

REVIEW, the Hebrew. Published by the Rabbinical Literary Association of America, vol. I, No. 2. 3. gr. 8. Cincinnati 1881. (S. 97—227.)

[Vgl. H. B. XX, 110. — Näheres am Schluss des Jahrg.]

ZEITGEIST, der, ein israelitisches Familienblatt. Organ für die Interessen des amerikanischen Judenthums. Jahrgang II. Fol. Milwaukee 1881. (Abonnementspreis jährl. 3 Doll.)

Hebraica.

BATLAJUSI (al-). העגולות הרעיוניות ha-Agullot ha-raajonijjot (Philosophie) hebr. übersetzt von *Mose Tibbon*, nebst einigen Kapiteln übersetzt von (*Samuel*) *ibn Motot* in seinem משובב נתיבות, aus HSS. herausgeg. von *David Kaufmann.* 8. Budapest 1880. (55 S.)

[S. unten Anzeigen S. 32.]

(**BIBEL.**) מגלת איכה, das Buch der Elegieen metrisch übersetzt und mit einem hebräischen Commentar, *Sichron Jehuda* (זכרון יהודה) genannt, versehen, von *Herm. Tietz.* 8. Schrimm, Selbstverlag, 1881. (XIV, 94 S.)

[Die Uebersetzung in Versen, meist gereimt, mit deutschen Lettern, der Comment. in Wort- und Sacherklärung getheilt. Die Einleitung nimmt Jeremia als Verf. nach „unserer heiligen Tradition". *St.*]

DONNOLO, Sabbatai. ספר חכמוני *Chachmoni.* Il commento di S. D. sul libro della creazione pubblicato per la prima volta nel testo

ebraico con note critiche e introduzione da *Dav. Castelli.* Lex.-8. Firenze 1880. (72 S. italienisch u. VIII, 86 hebr.)

[S. Anzeigen in N. 122.]

FRIEDENSTEIN, Sim. El. עיר גבורים *Ir Gibborim.* Geschichte der Stadt Grodno, der Juden daselbst, nebst den Grabschriften hervorragender Juden. 8. Wilna 1880. (109 S.)

[Eine fleissige Zusammenstellung, welche Nachahmung verdient. *St.*]

HARKAVY, A. זכרון לראשונים וגם לאחרונים חלק שני *Sikkaron la-Rischonim* etc. Literarische Correspondenz neuerer jüdischer Gelehrten nebst Anmerkungen und Einleitung. Erstes Heft. Briefe *S. L. Rapoport's* an *S. D. Luzzatto* (1829—60), nebst einigen Anmerkungen von *S. J. Halberstam.* 8. St. Petersburg 1881. (70 S.)

[Enthält 6 Briefe Rapoports; Näheres, wenn die Fortsetzung mit der Einleitung des Herausgeb. erschienen ist. — Warum hat jedes Heft der gross angelegten Sammlung ein anderes Format? *St.*]

HOROWITZ, Chajjim M. *Aguddath Agadoth* (oder) *Kobez Midraschim Ketannim* אגדת אגדות קובץ מדרשים קטנים. Sammlung kleiner Midraschim, I. Theil enthält: Perek Rabbi Elieser ben Hyrcanos; drei Recensionen des Midrasch Jona; Agadath Karne-Remim; Erzählung von Abraham; Abhandlung von zehn Königen; Midrasch Megillat Esther; Agadah aus dem Buche Hamaasim. Nach seltenen Handschriften und Druckwerken mit Varianten, Parallelstellen, Anmerkungen und kritischen Einleitungen herausgeg. 8. Berlin 1881. (XII, 80 S.)

[Der Herausgeb. sammelt seit einigen Jahren mit einem, der Kritik gefährlichen Enthusiasmus in den Bibliotheken Europa's Materialien zu einer Ausgabe der Perakim des R. Elieser, nebst einer umfangsreichen Einleitung, von welcher Proben in המגיד und בית תלמוד erschienen sind. Seine Ansichten über Alter und Originalität des Werkes werden schwer zu beweisen sein; die Per. sollen selbst die Grundlage der ברייתא דשמואל sein (S. 12, beruht wohl auf Goldberg's Phantasien); hingegen zeigt er grosse Belesenheit in den verwandten Literaturgebieten. Seine Studien führten ihn auf einige zum Theil unedirte Aggada's, die er als Vorläufer des grossen Werkes mit Einleitungen, Nachweisungen von Parallelen und Textverbesserungen herausgiebt, indem er in den Texten selbst sich strenge an die HSS. hält, auch in offenbaren Schreibfehlern. Der Styl des Verf. ist nicht überall correct, so gebraucht er דלג transitiv (überspringen) und erfindet ein Nifal נדלג, er gebraucht שמש ב anstatt השתמש ב „sich bedienen", d. h. eine Quelle benutzen, und gebraucht נשתמש (S. 80 Z. 1) als passiv! Daher ist nach seiner Ansicht טעות גדולה (S. 50, טעות ist männlich, trotz des plur. טעיות, vulgo טעותים), wenn Zunz באבא גוריון ובתרגום מוסיף (Jalkut Esther 169 [d]) zusammenzieht; nach Hrn. H. müsste es dann מוסיפים heissen! die Präpos. erledigt nicht bloss dieses Beden-

ken, sie spricht sogar gegen die Annahme, dass mit A. Gorion nur die Quelle angegeben sei, was im Jalkut nicht im Text und nicht mit ב geschieht; die Echtheit der Bemerkung ist vielmehr fraglich. Für Hrn. H. beweist sie sogar nach seiner Auffassung (S. 51), dass A. G. vom Targum benutzt sei! Zu diesem Midr. vergl. übrigens Catal. Hamb. HSS. S. 9 und Monatsschrift 1853 S. 347, 1876 S. 497. — Da Hr. H. wünscht, dass alle jüdischen Forschungen hebräisch abgefasst werden (S. IX), so sollte er auf seine Ausdrücke noch mehr achten. Wir sehen gerne seinen weiteren Schriften entgegen, welche für die Sammlung des Stoffes und Herstellung correcter Texte etwas zu leisten versprechen, wenn er aus den Schriften der Meister gesunde Kritik sich aneignet. *St.*]

IMMANUEL b. Salomo. פירוש מגילת איכה Comento sopra il volume di Treni inedito ed unico trascritto e pubblicato da *Pietro Perreau* secondo il codice ebreo-rabbinico derossiano No. 615. — (Autografia.) Fol. Parma 1881. (76 S.)

[Hr. Perreau verspricht zuletzt Anmerkungen zu sämmtlichen von ihm herausgegeb. Commentaren Immanuels in einem besonderen Hefte. *St.*]

— פירוש ס' תהלים Comento sopra i Salmi ecc. Fol. Parma 1881 (bis II, S. 141).

[Vgl. H. B. XX, 74.]

JAGEL, Abr. גיא חזיון *Ge Chissajon.* Autobiographisches und Anderes, aus einer HS. des Jehuda Vivas in Hebron herausgeg. von *Abr. Baruch* מני [I. Theil]. 8. Alexandrien (נא אמון) 1880. (7 unpag., 46 pag. und 4 unpag. Bl., Index u. Fehlerverz.)

[Siehe Anzeigen S. 23.]

JELLINEK, Ad. קונטרס המפתח *Kuntres ha-Mafteach.* Bibliographie der Nominal-, Verbal- und Real-Indices zum babylonischen und jerusalem. Talmud, zur Midrasch- und Sohar-Literatur und der alphabet. geordneten Hagadasammlungen, nebst Zusätzen zu den früheren Bibliographien und Mittheilungen aus HSS. gr. 8. Wien 1881. (36 S.)

[Ein weiterer werthvoller Beitrag zu einer klassificirten Bibliographie. Es sind hier wieder zu nichthebr. Schriften hebr. Titel gemacht, sogar unter diesen die Schriften behandelt, z. B. Dukes' und Buxtorfs Spruchsammlungen unter לקוטי פרחים n. 19, 20, n. 56 sogar משלי רבינו או (!). Wenn das für Leser geschieht, für welche die Originaltitel hebr. übersetzt werden müssen, so darf man sie um so weniger irre leiten. Die französ. Sammlung von M. Schuhl (H. B. XVIII, 127, Franck im Journal des Savants 1878) ist nachzutragen, eben so חקור דינים und נר מצוה von Josua Boas, welche auf den Talmudtiteln paradiren, ohne jemals gedruckt zu sein (Catal. Bodl. S. 215, vergl. hier unter לוח zum Sohar). Zu זר זהב n. 9 s. H. B. XVI, 90. In den Worten ב'רוך י'י נ'ותן ה'תורה sucht Zedner den Namen בינה, für בינא, was wohl eine Abkürzung für Benjamin ist; diese Erklärung ist mir unwahrscheinlich. N. 74 שיח עבדי אבות, die Bemerkung

über den Titel ist längst erledigt; mehr im Verzeichniss der Berliner HSS. S. 12 n. 33, wo für Konitz zu lesen ist Kanitz, wie Jemand berichtigt hat. — S. 22 ff. enthalten Nachträge zu den früheren Heften, ohne Benutzung unserer Bemerkungen in den Anzeigen der letzten Jahrgänge. S. 24 n. 208 lies Catal. v. Alb. *Cohn* (früher A. Asher); der Comment. des Jochanan b. Reuben (Magazin III, 43) ist von der k. Bibliothek hier gekauft. — Als Anhänge finden sich S. 30 die Vorrede des *Josef b. Schemtob* zu עין הקורא nach HS. Paris 325 und das Ende von *Mose Narboni's* Comm. zum Moreh, das auch Schorr in החלוץ gegeben; H. B. XX, 106. *St.*]

LUZZATTO, S. D. טל אורות *Tal Oroth.* [81] hebräische religiöse Gedichte aus verschiedenen Manuscripten gesammelt, mit Anmerkungen von *S. J. Halberstam*, herausgeg. von Eisig Gräber in Przemysl (Galizien). 8. Przemysl 1881. (VIII, 64 S.)

[Es ist bekannt, dass Luzzatto die klassischen Hymnen der arabischen Periode herauszugeben und zu erklären vorzugsweise berufen war. Der Divan des Jehuda ha-Levi wird schwer einen ebenbürtigen Fortsetzer finden. Die hier mitgetheilten Stücke sind grösstentheils zerstreut erschienen, und ist die Sammlung, in splendider Ausstattung, stellenweise punktirt, auch denen zu empfehlen, welche sich mit dieser Literatur vertraut machen wollen. *St.*]

MACHSOR מחזור. Rituel des Prières pour Jom Kippour conforme au service adopté pour les synagogues de Paris (rite allemand) avec traduct. nouvelle de *Moïse Bloch.* 2 vol. kl. 8. Paris, A. Lévy, 1879. (411 et 410 p.)

NATHAN b. Jechiel. ערוך השלם *Aruch completum* etc. ed. *Alex. Kohut.* Tomus II. gr. 8. Wien 1880. (392 S., 15 *M.*)

[Obiger Titel ist dem Umschlage entnommen, den die Buchbinder vernichten; das hebr. Titelbl. hat תרלח und der Umschlag zu Heft 1: 1879 (H. B. XIX, 98)! Der Band enthält die Buchstaben ב, ג. — Die Missstände des weitschichtigen Unternehmens (H. B. XVIII, 29, 52) sind auch von Weiss in בית תלמוד I, 286 ff. 317 ff. am 1. Bde. nachgewiesen (vgl. auch Fünn in Karmel IV, 37, Erklärung des Gedichts). Der 2. Bd. betritt den bessern Weg zur Einschränkung. Welchen Raum die Zusatzartikel einnehmen, kann man in den Zusammensetzungen mit בית, בן, בעל, בר, בת S. 60—87, 109—24, 141—50, 171—82, 209—14 sehen, welche nur wenige Schlagwörter mehr als Levy's Wrtrb. I, 224—28, 238—40, 248, 249, 257—59, 274, 275 enthalten, wo sie meist mit einer kurzen Erklärung ohne Absätze erledigt sind. Wer aber Natans Art. בן lesen möchte, der muss hier unter בן יכבד אב (hinter בן יצף!) die Talmudstelle über Mal. 1, 6 suchen! So tritt das Grundwerk zu sehr in den Hintergrund, sogar auf Kosten sachgemässer Anordnung und des Bedürfnisses. Zu בן נצר S. 118 s. Polem. u. apolog. Lit. 255; die Verbindung mit der Benu נאצר ist weithergeholt, wie überhaupt manches Fremde, z. B. 209 בית אור das Arabische, unnöthig. — Der Werth und die Richtigkeit eines Wörterb. lässt sich nur nach längerem Gebrauche beurtheilen. So bin ich zu-

fällig veranlasst worden, neuhebr. Ausdrücke in Derech Erez suta, K. 2 השוק נפשך במצות שנן ורנן und נגביתי, in Levy's Wörterb. zu vermissen; Harburger hat sich's mit Text und Uebersetzung (Bayreuth 1839) sehr leicht gemacht. — Es mögen hier noch einige gelegentliche Bemerkungen folgen. בן תמליון und בר ת' oder תלמיון S. 124 (wo in der Verweisung falsch בן für בר, s. 183, Levy 241, 259 verweist nicht einmal) darf nicht vom arab. ט'אלם abgeleitet werden. Brecher (das Transcend. S. 52 Anm.) liest Timoleon; vergl. H. B. XIII, 136 (Zeitschr. D. M. G. XXVIII, 635); Bartholomäus setzt ohne Weiteres N. Brüll, Jb. I, 146 — den Namen *Ptolemäus* leitete Geiger vor längerer Zeit von בר תלמי ab, wenn ich mich recht erinnere, in der Zeitschr. D. M. G.; ich kann die Stelle im Augenblick nicht angeben. Lebrecht (Geiger's Zeitschr. XI, 276) erklärt בן תלמיון für קטיע בן שלום. — S. 200 סוסיא ברקא und el-Borak s. Magazin f. d. Lit. des Ausl. 1845 S. 287, meine Noten zu מאמר הייחוד S. 13. — S. 202 ברשאן, die Erklärung durch משונע im Arab. habe ich (Pol. u. apolog. Lit. 302) mit ברסאם für סרסאם combinirt, vergl. hier S. 97, wo meine Belege für die alte Confusion (H. B. XV, 103) nachzutragen sind. *St.*]

PROSTITZ, Israel b. Daniel. מקוה ישראל *Mikwe Jisrael.* Commentar zu Abot (5. Kap.), herausgeg. vom Sohne Dan. Steinschneider. gr. 8. Pressburg 1879. (5 unpag. und 84 S., 70 Kreuzer.)

[Der Comment. ist vorzugsweise ethisch-haggadisch, grossentheils aus älteren Commentaren excerpirt, und kann nur für Darschanim ein Interesse haben. Der herausgebende Enkel, Nachfolger des Vaters, besitzt hinterlassene Schriften des letzteren und des Grossvaters, welche er in der Vorrede anführt und herausgeben möchte; für welches Publikum? können wir nicht sagen. *St.*]

SABBATAI Zebi. תולדות שבתי צבי *Toledot Schabbatai Zebi.* Biographie aus einer alten Handschr., herausgeg. von *N. Brüll.* 8. Wilna 1879. (24 S.)

(Sonderabdruck aus ha-Karmel, Jahrg. IV, 1879.)

[Der geehrte Herausgeber, welcher den Text mit belehrenden Noten begleitet, schickte mir in Folge meiner Anfrage (H. B. XX, 104) das letzte verfügbare Exemplar mit der Bemerkung, dass der Sonderabdruck nicht auf seine Veranlassung erschienen sei und dass das 4. Heft des כרמל Berichtigungen enthalte. Inzwischen ist mir diese Zeitschrift zugegangen, wo die Biogr. S. 153—68 dann irrthümlich S. 135, 136 paginirt ist. Im 4. Heft vermisse ich S. 257, 258, wo nach dem Umschlag und dem Register (S. „785“ soll 769 sein) sich Berichtigungen von אנטעקאלסקי befinden, ohne Angabe wozu. *St.*]

SCHAARE Jeruschalajim שערי ירושלים. Beschreibung Palästina's und Zustände der jüd. Bevölkerung, in 12 Pforten. Gedruckt auf Kosten von Jakob Elieser Edelstein aus Bialystock. 4. Warschau (Druckerei von Joel Lebensohn) תרלר (Oct. 1873?? 52 Bl.).

— von *Mose b. Menachem Mendel Reischer* aus Jerusalem, gedruckt auf Kosten des Jakob Meschullam Nik (so). kl. 8. Lemberg, Druck von U. W. Salat und J. M. Nik, 1875 (תרלו). (8 Bogen zu 8 Bl. unpag.)

[Ein Bericht des Hrn. Isid. Loeb über die Warschauer Aus-

gabe des anscheinend unbekannten Büchleins, welchen ich an die Zeitschr. für Palästina sendete, veranlasste mich, in Warschau das Schriftchen zu bestellen. Man schrieb mir, es sei vergriffen und schickte mir einen Lemberger „Nachdruck“. Ein literarischer *Betrug* liegt hier vor, und man möchte den geringeren, die Zurückdatirung der Warsch. Ausg., vorziehen. Mose Reischer hat ein Zeugniss des Lemberger Rabb. Nathansohn, spricht überall als Verf. und von eigenen Erlebnissen. Seine Mutter Hinda (הונדא so), Tochter des Mose Nachum, starb 1862 (Kap. 8 Bl. 38, vergl. Bl. 40 b); er erwähnt seinen Schwiegervater bei Gelegenheit des Erdbebens in Zafat 1836 (K. 4); Anf. K. 7 spricht er von der Hungersnoth in „diesem Jahr“ nach dem verflossenen 625, also *1866*. Sollte etwa eine ältere Ausgabe existiren? Natansohn's Empfehlung ist datirt לסדר אמור א"ל למב"י ohne Jahrzahl, er starb aber 3. März 1874 (H. B. XV, 135). Vielleicht sind Andere in der Lage, folgende Daten zu controlliren. David Chassan wurde „vor 6 Jahren“ Oberrabb. in Jerusalem. Vor 16 J. hat sich die Gemeinde der חסידי וואלין gebildet (K. 4); vor ungefähr 12 J. kauften die פרושים einen Gottesacker (8); vor 10 Jahren redeten die Muselmänner den Juden ein, dass in der Doppelhöhle ein Löwengebrüll vernommen worden (10). Dass es in den Legenden des 10. Kap., den Heiligengräbern mit Sterbejahren des 8., wie auch sonst, an traditionellen Unglaublichkeiten nicht fehle, wird Niemand wundern; doch ist Manches beachtenswerth; z. B. das Grab des *Malkiel* Aschkenasi, dessen מנהגי חברון in של"ה f. 227b angeführt sind (vergl. H. B. XVI, 90); dagegen figurirt *Isak Aboab*, dessen Synagoge vor 2 Jahren renovirt worden (K. 5, vergl. K. 8), als Verf. des מנורת המאור, wie man allerdings geglaubt, bis Zunz das letztere dem XIII. Jahrh. zuwies.

Das 11. Kap. ed. Lemb. besteht aus folgenden Liedern: בר יוחאי נמשחת [v. Simeon Labi], 2. בר יוחאי דל עמק von Abr. Asulai, 3. angebl. von *Jehuda ha-Levi* am Grabe des Jehuda b. Ilai: ארץ הקדושה יקרה והמודה nach einer HS.; 4. ידך תנחנו von Israel נגר (l. נגארה), 5. Lied der Sefaradim in der Purimnacht: פורים פורים לנו und für die 2. Nacht: 6. יקרבנו ה' לעבודת בית המקדש, 7. überschr. להזכיר, anf. משממות חרבה גלים נצים und chald. Uebersetzung: מלגישו צדו ואשתממו. דוכרנא. Hr. Loeb verzeichnet aus der Warsch. Ausg. anstatt 2 und 3: בר יוחאי בוצינא קדישא von פראגי שוואט, Akrost. איום אני פרגי הזק und נכבד זה ונורא, Akrostich אני אליהו סרבון. Woher diese Verschiedenheit? — Die Lemberger Ausg. trägt den Stempel ihres Ursprungs äusserlich und innerlich; allein die Verderbtheit der vielen *arabischen* Wörter (namentlich im K 6 über die Flora Palästina's) kommt vorzugsweise auf Rechnung des Verf. deutschen Ursprungs. *St.*]

SCHIR CHADASCH שיר חדש. Sammlung von Hymnen. 16. Alexandrien (נא אמון) in der neuen Druckerei des Faradsch Chajjim Misrachi, 1877. (53 u. 5 Bl.)

[Der fortlaufende Index zählt 141 Nummern, worunter viele von *Israel* [Nagara], Isr. b. Mose b. Levi (55), zu denen, wie zu anderen, oft die Melodie (לחן) eines *arab.* Liedes angegeben ist. Die Autoren (Akrost.) sind im Index nicht genannt. Die Akrosticha sind nicht überall herausgefunden, so z. B. in N. 20 אברהם. Allerlei unbestimmte Vornamen sind theilweise wohl identisch mit anderswo näher bestimmten. Oefter begegnet man Salomo חזן (b. Josef 55) und Elia Chajjim. Andere sind: Sali'h (צאלח 44, 46, 47), *Schalom Tobi* (od. Tubi) *Masud Tobi* (24), wohl Vater und Sohn (letzterer auf d. Titel, beide in der Vorrede des Mose Pardo genannt, M. geb. 25. Elul 1864), *Israel Sason* 41, *Josef Sason* 69, *Salomo b. Samuel* 49, *Isak Pharchi*, 64, *Jedidja Aschkenasi* 90, *Mose Pardo* (102, der Vorredner?), *Menachem* רבח (wohl Dsabba'h = שוחט?) 105, *David b. Ahron b. Husein* 111 über Tiberias, wo Maimonides und Abulafia (עץ חיים) begraben sind, *Suleiman* (im Buch אסלימאן! das א bedeutet אני), *Elasar Kohen* 125, 129, *Jakob* b. Jona 133. — Geniales bietet diese neuorientalische Schule wenig. *St.*]

STEINSCHNEIDER, Daniel. דן מדניאל *Dan mi-Daniel*, I. Theil. Bemerkungen zu Talmud Tract. Berachot und Seder Moed und Naschim, nebst Erklär. zur Bibel; eingeschaltet ist Comment. z. Tosefta von *Isr. Prostitz* und Comm. z. Paraschut Akeda von *Dan. Prostitz*, dem Grossvater. 8. Pressburg 1881. (30 Bl., Selbstverlag, 50 Kreuzer.)

[Der 24jährige Verf. (Vorr. f. 3), Prediger in Pressburg, ist Enkel des gleichnamigen Rabbinatsassessors, der aus Prossnitz in Mähren stammend, im J. 1846 starb (s. unter D. Prostitz). Seine talmudischen Noten sind fast nur Citate. Unser alter Mitarbeiter, Hr. van Biema in Amsterdam, der das Buch nur aus der Recension des Mainzer Israeliten (N. 15 d. J.) kennt, glaubte einem Autor zu seinem Rechte zu verhelfen, indem er uns die Note des Salman Wilna zu תולדות אדם ed. Dyhrenf. 1809 Th. II. f. 19 vollständig mittheilte, wo die Erklärung des ב״ר Berachot 5b durch סעורת הבראה aus einer alten שיטה citirt wird [Levi, Nh. Wb. I, 222, und Kohut II, 87, kennen sie nicht]. Allein der Verf. giebt das Citat fast wörtlich. Zu Joma 28b citirt der Verf. aus GA. des Aderet n. 94 die Var. עירובי תחומין, der Recens. im Isr. S. 370 Sp. 2 glaubt sich zu erinnern, dass dasselbe schon im תולדות אדם angeführt sei; Hr v Biema verweist auf II. f 21a, wo jenes GA. im Namen des Abraham Abele, Rabb. in פאסוואהל, citirt ist Hier hat es der Verf. wohl nicht für nöthig gehalten, eine Mittelquelle zu citiren. *St.*]

TEDESCHI (Mose Isak Aschkenasi). אוצר נרדפי לשון עברי *Ozer Nirdefé Leschon Ibri.* Thesaurus synonimorum linguae hebraicae cum dissertatione de eorum vi quoad etymon atque usum in biblicis libris. 8. Padova 1879 (auf dem Umschlag 1880). (327 S.)

[Die hebr. Synonymik zählt bereits eine kleine Literatur, deren Skizze Mühlau in der Zeitschr. d. D. Morgenl Gesellsch. XVII, 316 gegeben, einige Bemerkungen dazu Ref. daselbst XVIII, 600 (von der Red. gekürzt). Seitdem ist die Synonymik des Bedarschi erschienen. auch ליקוטי שושנים von Malbim . . . und wohl noch Anderes [1]) Der Verf., der verschiedene Commentare zu bibl. Büchern für die Jugend verfasst hat (H. B XX, 76), scheint keinen Vorgänger zu kennen und sucht sein

1) 320 Synonymen behandelt HS. Almanzi 121.

Ziel nicht bloss in einer begrifflichen, aus den Bibelstellen sich ergebenden Unterscheidung, sondern legt besonderes Gewicht auf die *Etymologie*, die er bis zu vermeintlichen Urwurzeln und Urbegriffen verfolgt. Dazu geht ihm leider die allgemeine für derartige Forschungen unentbehrliche philologische Zucht und Methode ab, und er füllt das Buch mit unhaltbaren Combinationen und Ableitungen, auf die einzugehen uns der Raum fehlt. — Das Buch ist vom Verf., Börsenstr. 2 Triest, zu beziehen. *St.*]

TOBIA b. Elieser. מדרש לקח טוב המכונה פסיקתא זוטרתא Midrasch *Lekach Tob* (*Pesikta Sutarta*), ein haggadischer Commentar zum 1. und 2. Buche Mosis, zum 1. Male nach einer Jerusalemischen Handschrift, mit Vergleichung der betr. Handschrift aus der Bibliothek in Florenz und St. Petersburg kritisch bearbeitet, mit einem Commentar und einer ausführlichen Einleitung versehen von *Sal. Buber*. 2 Bände. gr. 8. Wilna 1880. (35, 122 u. 1 unpag. u. 111 Bl.)

[S. Anzeigen S. 29.]

Judaica.[1])

ABHANDLUNGEN zur Geschichte der Mathematik. Drittes Heft. gr. 8. Leipzig 1880. (276 S. 6 *M.*)

[Dieselben erscheinen auch als Supplementhefte zur histor. Abtheil. der Zeitschr. für Mathem. und Physik, herausgeg. von Schlömilch und Cantor. Das vorliegende Heft enthält: **1.** משנת המדות, **2.** Abraham ibn Esra von M. Steinschneider (Sonderabdr. sind angezeigt in H. B. XX, 111, 118). **3.** S. 131 Prologus Ocreati, herausgeg. v. Ch. Henry; über Jo. oder N. O'Creath s. Leclerc, Hist. de la médecine arabe II, 397, Wüstenfeld, Uebersetz. 23; das aus dem Arabischen übersetzte *Helcep* erklärt Rodet (hier S. 132) durch אלקיף Examen, Studium, Leclerc denkt an *al-ha'sab*; Beides ist lautlich zu fern: wenn eine Corruption anzunehmen wäre, so läge אלכאפי näher; H. Kh. V, 20, nennt 3 so betitelte arithmet. Schriften, worunter die des *Samuel ibn Abbas* wahrscheinlich jünger als O'Creath, aber die des ibn Sammâh (allerdings über Kopfrechnen s. VII, 845, Var. *el-Kâmil*) im XI. Jahrh.; s. Zeitschr. D. M. Ges. XXIV, 336, 377. Beachtenswerth ist die Bemerkung S. 132: Unde ut opinor novenarium coelestium spirituum ordinem auctor omnium mutuatus est. — **4.** S. 143 die Uebersetzung des Euklid von Adelard v. Bath (und Campanus) v. H. Weissenborn. Der in den Zusätzen des Campanus (S. 165) genannte Ametus filius Joseph ben Tavit ist ohne Zweifel Ahmed b. Jusuf, der Commentator des Quadripartitum, der in der hebr. Uebersetzung des Comment. genannt ist (Zeitschr. f. Math. X, 490, XVI, 384, meine Noten zu Baldi S. 18, 75, wonach Leclerc l. c. II, 510, Wüstenfeld, Uebers. S. 60, 61, vergl. S. 28, das falsche Jahr 392 für 292, zu berichtigen); „ben Tavit" ist wohl Schreibfehler für אבן אלדאיה und bestätigt meine Vermuthung, dass Ahmed der Sohn des Jusuf b. Ibrahim אלחאסב ibn ed-Daije, worüber anderswo mehr.

5. S. 167 Fortolfi Rythmimachia v. R. Peiper, welcher (S. 210) den Verf. um die Wende des 11. und 12. Jahrh. in einem bayerischen Kloster sucht. Vielleicht ist derselbe etwas jünger: S. 204 heisst es, die Consonanten ähneln dem Körper, der nach unten sinkt, die Vocale der Seele, die in die Höhe strebt. Den Vergleich der Vocal*buchstaben* mit den Seelen hat erst *Jehuda ha-Levi* IV, 3 (vergl. Rapoport, Erech Millin 107), also um 1140. Die Mystiker setzen dafür die *Vokalzeichen* (נקודות), s. die Nachweisungen Jüd. Lit. § 16 Am. 24, englisch S. 324 (vgl. Salfeld, Erkl. des Hohel. 106), übergangen von Kaufmann, Attr. 172. Letz-

1) Polemik (Judenfrage) folgt in N. 123.

terer bemerkt mit Recht, dass *Ibn Esra* nicht von den Vocalen, sondern vom Sinne (הטעמים) spreche, und so Isak Akko, bei Jellinek Phil. S. 48. Der Urheber der Confusion ist Dukes (Beitr. I, 37: „wörtlich in Ibn Esras Safah“). Auf ס' הבהיר lassen sich allerdings alle späteren Quellen zurückführen, die hier kurz aufgeführt sein mögen: Asriel (Pseudo-Nachmani) zu Hohel. (Salfeld l. c.), Josef *Gikatilia*, גנת אגוז Anf. Th. III, nur die Hälfte: ואם שכל וניקוד חן נשמות, Anonymus, סודות הניקוד oder סוד הנקודות, anf. דבר ידוע כי הנקודה היא הנשמה לאות, Cod. De Rossi 1390[23] (Jeschurun von Kobak VI, 27, Catal. Perreau S. 21), Paris 824[3], Hamburg 53[3], verwandt mit סדר דרכי הניקוד (s. Catal. Ghirondi-Schönbl. 110 P. und in der Forts. der Anzeige von B. Peyrons Catalog zu S. 106, wo irrthümlich Asriel vermuthet wird), Abr. Abulafia in חיי העו"הב bei Jellinek l. c. S. 43, vergl. (סתרי תורה) Cod. München 112 f. 118b und im anon. נר אלהים Cod. München 10 f. 136 כמו שנאמר בדברי חכמינו ז"ל דמיאן נקודתא באתואתא וכו', zugleich ein Argument für die Autorschaft. (Gelegentlich bemerkt, am Anfang dieser Schrift korrigirt Harkavy richtig למדהו für למורהו im Katalog, in der HS. למרהו.) Bechai zu Genesis 18, 3 citirt D. Cassel (Einleit. zu Kusari S. XXII n. 13), ohne zu beachten, dass unmittelbar darauf die Stelle chaldäisch ausdrücklich aus בהיר angeführt wird, und zwar ראורייתא דמשה; vielleicht daher ebenso Recanati יתרו 97d. Asarja De Rossi (Kap. 59 S. 472 ed. Wilna) citirt Bechai פ' בשלח, wohl irrthümlich; ferner Chajjat in K. 3 (ich finde nur f. 22b ודע כי הנקודות מניעות האותיות כנפש בגוף) und Sohar zu Hohel., nämlich f. 23 ed. 1663; Simon Duran מגן אבות in fol. f. 54, die Erklärung des Ausdrucks ירושלמי ist schon J. L. l. c. erledigt. — S. 219 werden Gedichte mit dem Titel Conflictus angegeben; es kam dabei auf diesen Ausdruck an, sonst lässt sich die Form der Disputation (ויכוח) zwischen 2 Gegenständen, z. B. Schwert und Feder oder Zunge[1]), Wein und Wasser u. dgl.[2]) bis auf die arabische und hebr. Literatur zurückverfolgen. — S. 225 „Hermannus Contractus *Castrensis*“ weiss Herr P.

---

1) H. B. XIII, 33; vergl. Bedarschi (nach arab. Muster), חרב המתהפ' S. 26 (wo משוררי) mit Litbl. d. Or. VII, 564 (Wiener Katalog der HSS. S. 125!); Dukes, Mose b. Esra 26, Sal. b. Gabirol 44.

2) Auch Catal. MSS. Angl. I, 213 n. 2159[5] (Haller, Bibl. med. I, 486), Jüdische Lit. § 20 A. 9, Volksliteratur der Juden S. 18 A. 3; der latein. Streit zwischen Wein und Wasser ist edirt von Edelestand du Meril, Poésies inéd. p. 303. In שבחי אלהים Oran 1880 (H. B. XX, 112) S. 157 findet sich בין סים ויין ריב איו כמוהו, נתקוטט יין עם מים מריבת מים עם יין. אירע מעשה באגלים. S. 158 זה אומר אני הוא וזה אומר אני הוא. יום עמרו לריב לפני עם סגולה; das Akrost *Jehuda* ist hier nicht vermerkt, Strophe 5 scheint defect. S. 159 שמעו מריבת מים עם אחיהו היין, Akrost. אני יהודה חוק; dann בין שבת ומועד מלחמה עקוכה, 4, 5, 6, 8 geben אברם, vielleicht ist in חג השבועות in Str. 7 das ה von אברהם? ein deutsches Lied Strassburg 1630, (Heyse) Bücherschatz, Berlin 1854 S. 71 n. 1127, — טענות oder ויכוח zwischen Seele und Körper in Cod. DeRossi 371[4] u. Par. 232[2], ist aus Charisi's Tachkemoni K. 13, vergl. Dukes, Sal. b. Gabirol S. 42. Eine Disputatio inter corpus et animam in leoninischem Versmaass von Robert Grosstête (1253) in einer Leipziger HS. (Leyser, Hist. poetarum etc. med. aevi 1721 S. 997). — In einer HS. des Buchhändlers Lipschitz, welche ich 1876 sah, ehe sie nach Cambridge verkauft wurde, finden sich f. 394 ff. nach dem Index folgende Stücke, deren Anfänge ich theilweise hinzufüge [das Eingeklammerte fehlt in der HS.]:

ויכוח בין הלחם והיין. (ריב הלחם עם היין. בין רעים שמעתי תוכחות, זה יריב אליו דברי צחות.) — ויכוח בין חיות ועופות. (ריב היות ועופות. אל בוראי ראשית, בו רבו מהללי.) — [ויכוח בין הקראים והרבנים. ויכוח אנשים עם הנשים.]

Ein מלחמת האותיות in Cod. Vat. 384[10] (vergl. Wolf II S. 1258 n. 44) beginnend מריבה היתה בינות חברים, knüpft vielleicht an die Stelle in אותיות des R. Akiba (Bet Hamidrasch III, 50)?

nicht zu erklären. Höchst wahrscheinlich fehlt ein Komma; Castrensis ist *Robert*, der College des Herm. Dalmata (s. Zeitschr. f. Math XVI, 392, Zeitschr. D. M. G., XXV, 464; zu Baldi 28; Polem. Lit. 229, 419; auf Wüstenfelds Angaben, Uebers. S. 47 und 75, kann hier nicht eingegangen werden). — 6. behandelt ein uns fern liegendes Thema. *St.*]

ALLEN, Jos. Henry. Hebrew man and times, from the patriarchs to the Messiah. 8. Boston 1861. (IX, 435 S.)

BAERWALD, s. Einladungsschrift.

BALTZER, F. P. Hebräische Schulgrammatik für Gymnasien. 8. Stuttgart 1880. (XII, 116 S. 1 *M.* 50 *ʃ.*)

BETA, O. Darwin, Deutschland und die Juden oder der Juda-Jesuitismus. 33 Thesen nebst einer Nachschrift über einen vergessenen Factor der Volkswirthschaft. 8. Berlin 1876. (46 S. 75 *ʃ.*)

BRASCH, s. Mendelssohn.

CHARISI (al-), Harizi, s. Schwab.

DELITZSCH, Fr. Rohling's Talmudjude. 8. Leipzig 1881. (63 S.)

[Je weniger der Standpunkt des Verf. eine Vorliebe für den Talmud zulässt, desto schwerer treffen die Hiebe auf Rohling's, allerdings schon anderweitig dargethane Unwissenheit und absichtliche Entstellung. *St.*]

DEUTSCH, Em., Der Talmud. Aus dem Englischen übertragen. 3. Auflage. 8. .Berlin 1880. (1 *M.* 20 *ʃ.*)

[Vgl. H. B. X, 166.]

DIEPOLDER, J. N. Der Tempelbau der vorchristlichen u. christlichen Zeit oder die bildenden Künste im Dienste der Religion bei den Heiden, Juden, Mohammedanern und Christen. 8. Leipzig 1880. (3 *M.* 50 *ʃ.*)

DRIVER, S. R. A treatise on the use of the tenses in Hebrew and some other syntactical questions. Second edition revised and enlarged. 8. Oxford 1881. (XVI, 320 S.)

[Der Grundgedanke des Werkes ist der deutschen Wissenschaft, welcher Verf. volle Beachtung schenkt, keineswegs fremd. Er kommt nämlich darauf hinaus, dass die beiden Zeitformen in der hebr. Sprache nicht praes. und fut., sondern perf. und imperf. bezeichnen. *Neu* ist die Annahme, dass es sich dabei nicht um die Zeitfolge der verschiedenen Ereignisse in einer Begebenheit, sondern um den geeigneten Moment in der Entwickelung eines einzelnen Vorganges handle, ob derselbe in seiner Entstehung oder Vollendung zu denken sei. Dass der Nachweis irgendwie gelungen sei, möchte ich, trotz des reichen Materials, das zur Verfügung gestellt wird, nicht behaupten. Als eclatantes Beispiel, dass das Perf. den gereiften Entschluss, auch wenn die Ausführung erst bevorsteht, bezeichne, wird Ruth 4, 3 angeführt. Es ist aber von einer Einlösung die Rede, das Feld also wirklich schon verkauft.

Was über das ו consequentiae gesagt wird, ist mit grösserem Nachdruck schon von Hupfeld zu Ps. 7, 16 hervorgehoben worden. Bei Besprechung des Participiums, als Bezeichnung der Dauer oder des Zustandes, geschieht auch der Form כמשיב, Gen. 38, 29, Erwähnung; es soll dafür כהשיב, mit ausgelassenem Suff., gelesen werden. Dieselbe Form kommt aber, ausser 40, 10, wo כ entschieden Zeitpartikel ist, letzterer Stelle (nach Luzzatto's Hamischtadel) vollständig entsprechend, auch Num. 11, 1 vor. Das Werk ist, bei dem ausgiebigen Gebrauche, den der Verf. von seiner umfassenden Sprachkenntniss macht, anregend

geschrieben und giebt einen Ueberblick über die bisherigen Ergebnisse, so dass es jedem Hebraisten zu empfehlen ist. *Egers.*]

DUKAS, Jules. Recherches sur l'histoire littéraire du quinzième siècle (Laurent Maioli — Pic de Mirandole — Elie del Medigo). 8. Paris 1876. (VII u. 120 S.)

[S. Anzeigen in der nächsten Nr.]

EINHORN, Dav. Ausgewählte Predigten und Reden, herausgeg. von *K. Kohler*. New-York. 1880. (400 S. 2 Doll.)

EHRENREICH, M., s. Philippson.

EINLADUNGSSCHRIFT zu der am 4., 5. u. 6. April 1881 stattfindenden öffentlichen Prüfung der Real- und Volksschule der israelitischen Gemeinde zu Frankfurt a. M. von *H. Bärwald.* gr. 4. Frankfurt a. M. 1881. (47 S.)

ELIESER b. Hyrcanos, s. Toettermann.

FRANKL, Ludw. Aug. Gesammelte poet. Werke. 3 Bde. kl. 8. Wien, Pest, Leipzig 1880. (320, 300, 332 S.. 10 *M.*)

GRÆTZ, H. Shylok, in der Sage, im Drama und in der Geschichte. gr. 8. Krotoschin 1880. (40 S. 50 Pf.)

[Wohl identisch mit dem Art. im „Zeitgeist"; vergl. Grätz, Geschichte X, 145. Quellen s. bei Benfey, Pantschatantra I, 403 (II, 543); einen Art. im Arch. Isr. übersetzte das Jew. Chronicle 1858 N. 180 S. 186. Vgl. auch Jahrb. für roman. u. engl. Lit. V, 1863 S. 135; vergl. II, 330; Bresslau in H. B. X, 172, vgl. XVI, 124 unter Hausig. Eine deutsche Bearbeitung enthält die Wiener HS. 13791, Tabulae VII, 263. Am zugänglichsten ist K. *Simrock,* Die Quellen des Shakespeare u. s. w. 2. Aufl. Bonn 1870, I S. 220, wo es heisst: „Wenn ferner nach d. Volksglauben (!) die Juden den Christenkindern nachstellen, um ihr Blut zu erlangen, wobei man freilich auch erst die Absicht, sich damit zu heilen, hinzudenken muss . . . höchstens möchte dieser Nebengedanke die Wirkung gehabt haben, dass man einem *Juden* das Gelüste nach dem Christenfleische zuschrieb, weil man bei dieser Nation solche schmutzige Krankheiten am ehesten voraussetzte, wie sie es denn auch gewesen sein mag, welche den Aussatz im Abendlande verbreitete.[1]) Aber eben so gut können dies andere Gründe bewirkt haben, z. B. der den Juden Schuld gegebene Christenhass, zu welchem ein so grausames Gelüste nach dem Fleisch des christlishen Kaufmanns wohl stimmte. Nicht in allen Gestalten der Sage ist es auch ein Jude, der diese Bedingung stellt; wir haben gesehen, dass in der ältesten Darstellung dieser Sage in den Gest. Rom. ein *christlicher* Kaufmann mit einem Ritter diesen Vertrag eingeht.

S. 222: . . . „Dieses alte, strenge Recht fordert der Gläubiger, hier der Jude, der mit der Starrheit, die seiner Nation eigen ist, seinen Schein will." — S. 226 wendet sich gegen Benfey (Pantsch. I. 392), der Simrock's Versuch, den Ursprung dieser Sage zu erklären, höchst unwahrscheinlich findet. „Auch wäre in Shylok oder dem Juden der Novelle von der ursprünglichen Gottesnatur des Gläubigers gar wenig übrig geblieben." — S. 239: Warum in der indisch-muhammedanischen Fassung der Gläubiger ein Jude ist, begreift sich nicht, während wir in den ältesten abendländischen Darstellungen den Gläubiger noch nicht als Juden gedacht fanden, was erst in den späteren hinzutrat, weil im Abendland die Juden in Verdacht kamen, nach Christenblut zu trachten, um

---

1) In dem Volksbuch von der Hirlanda giebt ein Jude dem aussätzigen König den Rath, sich durch das Blut eines neugebornen Kindes zu heilen. [S Cassel, Schamir; Simrock vernachlässigt Pharao und Herodes. *St.*]

sich von einer schmutzigen Krankheit zu heilen. Vergl. oben S. 220. — Wenn man Grätz liest, so möchte man meinen, es handle sich um ganz neue Forschungen. *St.*]

GRONEMANN, S. Die Jonathan'sche Pentateuch-Uebersetzung in ihrem Verhältnisse zur Halacha. Ein Beitrag zur Geschichte der ältesten Schriftexegese. 8. Leipzig 1879. (V u. 164 S. 3 *M.*)

— Predigt am 80sten Geburtstage des Kaisers Wilhelm, 22. März 1877. 8. Leipzig 1877.

— Religion und Wissenschaft. Gastpredigt, 6. Oct. — die Blüthen des Aronsstabes, Antrittspredigt, 6. Juli 1878. 8. Leipzig 1878.

HARKAVY, Mittheilungen aus Petersburger Handschriften. (Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft, herausgeg. von Bernh. Stade. Giessen 1881. S. 150—59.)

[Kurze Notizen über ältere rabbanitische u. karaitische Autoren zur Exegese u. Sprachkunde, grossentheils aus Neubauers Report (H. B. XVIII, 15, 17) bekannt; jedoch werden Auszüge versprochen, welche uns erst eine solide Grundlage bieten für die, an einzelne Annahmen sich knüpfenden historisch-kritischen Fragen. Die Echtheit des אגרון von Saadia (S. 154) sucht z. B. *Kaufmann* im neuen Karmel IV, 615 zu beweisen und zieht unter And. S. 617 ein Citat aus Mose b. Esra herbei, welches bei Hark., Meassef 101 vollständiger mitgetheilt ist, und nichts beweist, wie K. allerdings erwartet. „Abu Jusuf *Jakub Alkirkisani*" (S. 157) habe ich (H. B. XX, 107) für bedenklich erklärt, weil diese Leseart auf einer einzigen HS. beruht, während bisher nur Citate eines *Josef* (abu Jakub) Kirk. bekannt waren, wodurch die noch nicht ganz gelöste Confusion mit Josef b. Abraham Koheu הרואה erklärlich ist. Bei allem Misstrauen gegen die karäischen Autoren, welche der grossen Lücke hinter Hadassi folgen, verdient doch ein solches Moment Beachtung gegenüber einer einzigen HS. Wenig anders verhält es sich mit Abu Na'sr *Jusuf* ibn Barhun (S. 156, lies Burhan? H. B. XX, 107), welcher dem VIII (!) oder IX. Jahrh. angehören, mit Josef b. Abr. הבוצרי bei Pinsker S. 25 identisch sein soll. Bei letzterem (vergl. auch S. 110) ist der Verf. des Bibelcomment. Josef b. Jakob Enkel des Jos. b. Abraham. Letzterer heisst (nach Meassef S. 91) אלכהן, was hier weggelassen ist; die Familie בוצרי (Basri?) scheint nicht zu der Kohanim zu gehören, während wir hier einen Namensvetter des Josef הרואה erhalten, den Hark. (Sikk. I Abth. 3 S. 46) 100 Jahre nach Saadia leben lässt. Gelegentlich bemerke ich, dass in צדוק הדין, welches Simcha dem Josef beilegt, gegen die Dreieinigkeit (Catal. Leyd. S. 228), Evangelium und Koran polemisirt wird (Catal. Firk. n. 679). Die Identificirung mit ס' הגבולים von Nissi (Hadassi K. 33, 78), welche Neubauer (Aus d. Pet. Bibl. 146) mittheilt, gehört dem Abschreiber Elia Jeruschalmi b. Baruch: Firkowitz hält das צ"ה für einen Theil des בינת המשכילים (Note zum handschriftl. Cat. n. 679). Hiernach ist Pol. Lit. S. 346 zu ergänzen. — *David b. Boas* הנשיא (157) wird ein arab. Comment. zu Levit. etc. beigelegt, der gegen

Saadia polemisirt, ohne ihn zu nennen; er soll ein Nachkomme 5. Generation von Anan, nach H. ein Zeitgenosse Saadia's sein, was mit der Durchschnittsberechnung von Generationen nicht wohl stimmt (vergl. H. B. V, 52).[1]) Auch der Commentar des *Josef b. Noah* (VIII—IX. Jahrh. S. 156) muss sich erst vor der Kritik legitimiren. Wir brauchen hier „viel mehr Licht"! *St.*]

HEILPRIN, Mich. The historical poetry of the ancient Hebrews, translated and critically examined. Vol. I. gr. 8. New-York 1879. (243 p.)

HENSEL, S. Die Familie Mendelssohn. 1729—1847. Nach Briefen u. Tagebüchern. Mit 3 Portr. in Lichtdruck, gezeichnet v. Wilh. Hensel. 3 Bde. gr. 8. Berlin 1878. (XIII, 427, VII, 283, VII, 261, 16 *M.*, geb. 20 *M.*)

HORWITZ, A. u. S. Piek, erstes Lehr- und Sprachbuch für jüdische Schulen. 7. Aufl. 8. Berlin 1879. (60 Pf.)

[S. Piek, pens. Lehrer an den jüd. Schulen und am jüd. Lehrerseminar, wurde am 23. März 1881 begraben. *St.*]

JAHRESBERICHT (achtunddreissigster) des *Vereines* zur Beförderung der Handwerke unter den inländischen Israeliten. 4. Wien 1881. (18 S.)

JAHRESBERICHT des jüdisch-theologischen *Seminars* Fränkelscher Stiftung. Voran geht: *Joel,* D. der Aberglaube u. s. w. 8. Breslau 1881. (116 u. XII S.)

JELLINEK, Ad. Der Dekalog, Rede, am Wochenfeste 1876 gehalten. 8. Frankfurt a. M. 1881. (7 S.)

[Separatabdruck aus Brüll's „populair-wissenschaftlichen Monatsblättern."]

— Rede am Sarge des Herrn Maximilian Dormizer, Sonntag, den 20. Februar 1881. gr. 8. Wien 1881. (7 S.)

— Die hebraeische Sprache, ein Ehrenzeugniss des jüdischen Geistes. Dritte Rede über die hebraeische Sprache am Sabbat Wajiggasch 5641. 8. Wien 1881. (12 S.)

— Im Vaterhause Lord Beaconsfield's. gr. 8. Wien 1881. (34 S.)

[Zwei Grundgedanken Benjam. d'Israeli's werden auf den Einfluss des Vaters zurückgeführt. Der erste „die Race ist Alles", hat seine Früchte im Racenschematismus getragen, auf dessen Einseitigkeit und Gefährlichkeit in H. B. VII, 58, XIII, 18 ff. hingewiesen worden. Auch für B. sind die Juden der lebende Beweis „der Falschheit der heutigen verderblichen Lehre von der natürlichen Gleichheit der Menschen" (S. 15). Coningsby, Daniel Deronda und dergl. sind Producte englischen Zwiespalts in der Hochstellung des Judenthums und früherer Verachtung der Juden. Gerechtigkeit, auch historische, und Humanität bedürfen in der modernen Natur- und Weltanschauung anderer Grundlagen. Israeli und Montefiore einander die Hand drückend (S. 34) sind weniger eine „Antwort" als zwei grosse Fragezeichen. — Das Schriftchen wird ohne Zweifel viele Leser finden, hoffentlich auch nachdenkende. — Nach dem *Vessillo* d. J. S. 185 bringt das *Jew. Chron.* vom 10. Juni ein Document, datirt Westminster 1801, wonach der gleichnamige Grossvater Benjamin's aus Cento (Romagna) zu sein scheint. Vergl. dazu H. B. I, 152 und zu Anm. 1 über den Namen Israeli Catal. der Leydener HSS. S. 162. *St.*]

---

1) Ein Fragment mit *arab.* Lettern sah ich bei Herrn Shapira.

JOEL, D. Der Aberglaube und die Stellung des Judenthums zu demselben. Heft I. 8. Breslau 1881. (116 S.)

[Ist ein Sonderabdruok aus dem Jahresbericht des Rabbinerseminars. — Enthält Abschnitt A. — D. Pentateuch, die übrigen bibl. Bücher, Mischna, Gemara. Drei weitere Abschnitte sollen die spätere Zeit besprechen. Die Abhandlung will die „verschiedenen Epochen [d. h. Perioden] der jüd. Kulturgeschichte auf ihre Stellungnahme zum Aberglauben“ prüfen, ohne dass der Begriff des Aberglaubens irgendwie präcisirt wird. Wunderglauben ist natürlich nicht eingeschlossen. Dass der Monotheismus die aus dem Götzendienst fliessenden Anschauungen perhorrescire, ist nicht schwer nachzuweisen, eben so eine hier und dort hervortretende Tendenz, das Unbegreifliche und Unwahrscheinliche (der Verf. gebraucht gern den Ausdruck „Mystische“) umzudeuten. Man nennt das gewöhnlich *Rationalismus*. Dieser verträgt sich schwer mit objectiver historischer Kritik, streift leicht in die Homiletik über, von der sich auch die Abhandlung nicht frei hält. Diese umfasst nicht das ganze Gebiet, kennt die Vorgänger nicht genügend und macht im Ganzen mehr den Eindruck einer Schutzschrift als einer unbefangenen Forschung. Sie ist offenbar auch für Leser bestimmt, die in den Quellen nicht heimisch sind. Für solche ist eine grosse Zahl hebräischer Citate ohne wörtliche Uebersetzung werthlos oder irrreleitend, die Angabe der Autoren und Schriften unverständlich, mitunter incorrect (auch sonst kommt dergleichen vor, z. B. S. 98 wiederholt Masol für Massâl). Letzteres wird der Verf. in den letzten Abschnitten besonders zu beachten haben und sich die Mühe nehmen müssen, aus den jetzt so leicht zugänglichen Hilfsmitteln correcte Bezeichnungen sich anzueignen. — Im Uebrigen verweise ich auf eine von der Red. der „Deutschen Litteraturzeitung“ erbetene Anzeige. *St.*]

JUTROSINSKI, M. Bericht üb. das Waisenhaus der jüdischen Gemeinde zu Berlin, gestiftet von Moritz und Sarah Reichenheim. 4. Berlin 1880. (16 S.)

KAUFMANN, Dav. Die Spuren *Batlajûsi's* in der jüdischen Religionsphilosophie, nebst einer Ausgabe der hebräicchen Uebersetzungen seiner bildlichen Kreise. gr. 8. Leipzig 1880. (64 deutsche und 56 hebr. S.)

[Aus dem Jahresbericht der Landesrabbinerschule, s. H. B. XX, 114. und unten S.]

LICHTSCHEIN, Ludw. Die Ehe nach mosaisch-talmudischer Auffassung und das mosaisch-talmud. Eherecht. 8. Leipzig 1879. (X, 172 S., 3 *M.*)

LIPPE, Ch. D. Bibliographisches Lexicon der gesammten jüdischen Literatur der Gegenwart und Adressanzeiger. Ein lexicalisch-geordnetes Schema mit Adressen in chronologischer Anordnung und Reihenfolge dargestellt. gr. 8. Wien 1881 (XV, 704 S.)

[Das umfangreiche Werk hat einen wissenschaftlichen und praktischen Werth, wenn es genau und zuverlässig ausgeführt wird. Der Herausgeb. hat die Männer im Amte und Autoren aufgefordert, ihm Adressen und Schriftenverzeichnisse zuzusenden; auf solchen beruht ein grosser Theil des Gebotenen; unter Zunz S. 554 - 62 folgt er meinen „erschöpfenden *Vorarbeiten*“ (?!), d. h. er druckt ohne Erlaubniss meine ganze Schrift ab, deren Titel S. 479 n. 48. Der *Nachtrag* (auch Berichtigungen einschliessend) füllt S. 565 - 656, ein zweiter geht bis 661; S. 662 — 71 geben sämmtliche *Zeitschriften*; 672 — 82 hebr. Titelindex, 682 — 96 Register der Städtenamen; 607 ff. „erschienene Neuheiten und Miscellen“ (Personalnachrichten). Die Ausführung des Planes ist allerdings hinter der angemessenen Anlage vielfach zurückgeblieben; doch

will der Herausgeber jährlich eine Fortsetzung herausgeben, welche auch Berichtigungen aufnimmt (ein kurzer Nekrolog wäre zu empfehlen); eine allgemeine Betheiligung würde das Werk der Vollkommenheit näher führen. Verschiedene Bemerkungen enthielt der *Vessillo* 1880; s. auch הכרמל IV, 590. Um ein Schärflein beizutragen, bemerke ich zu Steinschneider S. 474 (H. B. auch S. 664 falsch): n. 1 ist übersetzt aus Abr. Belais, n. 4 zusammen mit A. Horwitz bearbeitet (längst vergriffen), S. 475 n. 7 zu streichen (ich schrieb nur eine Recension im Serapeum); Jew. Lit. erschien 1857; Anderes ist aus dem Catal. Bodl. und den Verzeichnissen der durch Benzian zu beziehenden (nicht in dessen Verlag ersch.) Schriften (H. B. XVIII S. VII, XIX S. VII) leicht zu berichtigen; dass der Herausgeb. sich die Mühe nehme, Quellen zu benutzen, darf man ihm wohl zumuthen. *St.*]

LOTZ, W. Die Inschriften Tiglathpilesers I. In transscribirtem assyr. Grundtext m. Uebers. u. Commentar. Mit Beigaben von *F. Delitzsch.* 8. Leipzig 1880. (20 *M.*)

LUZZATTO, Isaia. רשימת מאמרי שד״ל Catalogo ragionato degli scritti sparsi di Sam. Dav. Luzzatto con riferimenti agli altri suoi scritti editi ed inediti. 8. Padova 1881 (XVI, 488 S. 5 Lire).

[Eine sehr sorgfältige, genaue und möglichst vollständige Nachweisung sämmtlicher literarischen Leistungen des vielseitigen Mannes, die jedem Fachmanne willkommen sein muss, da kaum Jemand alles hier Verzeichnete aus eigner Lecture kennen wird. *St.*]

MAYER, Siegm., s. Rabbinowitz.

MOLCHOW, E. Ist der Pentateuch von Moses verfasst? Eine populaire Darstellung. 8. Zürich 1880. (80 Pf.)

MURRAY, Thom. Ch. Lectures on the Origin and Growth of the Psalms. 8. New-York 1880.

[Erste und letzte Schrift eines jungen Professors, eines Schülers Lagarde's. S. Zeitgeist S. 227. *St.*]

PHILIPPSON, L. Processo, condanna e supplizio di Gesù, traduzione dal Tedesco di *M. Dr. Ehrenreich.* 8. Turin 1881.

[Vessillo S. 84.]

PICK, B. Postbiblical Hebrew Poetry. (Mac Clintock and Strong's Encyklop. vol. VIII, 1879.)

POLANO, H. The Talmud. Selections from the Talmud. Being specimens of the contents of that ancient book, its commentaries — translated from the original. With a Map etc. 8. London (1876). (XI, 359 S.)

[Vorrede unterschr. 5436.]

RAABE, A. Die Klagelieder des Jeremias und der Prediger d. Salomon. Im Urtext, mit Anmerkungen und Glossar. 8. Leipzig 1880. (6 *M.*)

RABBINOWICZ, Isr. Mich. Einleitung in die Gesetzgebung und die Medicin des Thalmuds. Aus dem Französischen übersetzt von *Siegm. Mayer.* gr. 8. Trier 1881. (XXIII, 268 S. u. 4. S. Inhalt; 4 *M.*)

[Vgl. H. B. XX, 59 u. 86 (XIX, 80). Enthält eine deutsche Vorrede des Verf., worin derselbe über seine umfassenden französ. Bearbeitungen des Talmuds Rechenschaft giebt und sich über

einzelne Punkte mit der Kritik auseinandersetzt. Das eigentliche Werk ist aus den Einleitungen zu den Tractaten zusammengestellt und behandelt die wichtigsten Gegenstände der Gesetzgebung. S. 237 Abschn. **XIII.** das Schlachten der Thiere, entspricht der „*Médécine du Thalmud*“ S. XI, und S. 250 Absch. **XIV.** die Medicin d. T., dort S. **XXVII.** Ein alphabetisches Sachregister ist durch den angehängten „Inhalt“ nicht ganz ersetzt. Die Ausstattung ist recht gut. *St.*]

REPORT (Twenty-sixth annual) of the *association* for the relief of Jewish Windows and Orphans of New Orleans. March 1881. 8. New Orleans 1881. (71 S.)

RING, M. Das Haus Hillel. Historischer Roman aus dem ersten Jahrhundert. 3 Bände. 8. Berlin 1879.

RODET, Léon. Sur les notations numériques et algébriques antérieurement au XVI. siècle. 8. Paris 1881. (80 S.)

[Diese Schrift, deren I. Abschnitt, bis S. 25 (in den Actes de la Société philolog.“ T. VIII), bereits in dem Nachtrag zu meinem „Abraham ibn Esra“ S. 128 berücksichtigt ist, geht von der Pariser HS. 1052 des ס' המספר aus, wovon S. 4, 5 ein Facsimile giebt; der Verf. war so freundlich, mir noch einige andere zuzusenden. Er bemerkt in seinem Briefe, dass er die Abhandl. von Terquem wohl gekannt (vgl. hier S. 27 über das allmälige Verschwinden der Ausrechnungstabellen aus den HSS.; in der That finden sich dieselben im Facsimile f. 7 und 36, in der Berliner HS. f. 63^b und 109^b nicht). Er acceptirt auch die Berichtigung über den Ausdruck מורה für Nenner. In der Pariser HS. f. 36 wird Archimedes ארשמידש geschrieben (vergl. Abr. ibn Esra S. 116 Anm. 218, wo zuletzt ein Samech zu lesen ist, welches dem Arabischen genauer entspricht). Die Zahl 62838 (l. c. S. 97) auch f. 36^b תתלח, ist, wie Hr. R. bemerkt, von zweifacher Bedeutung: erstens, weil sie unter den Indern nur bei Aryabhatta vorkommt, dann beinahe in Vergessenheit gerieth, zweitens, weil das letzte ח ein ב sein sollte; eine Hinweisung auf 6‴ bei Ptolemäus in dem Briefe des Hrn. R. habe ich nicht recht verstanden.

Aus den Notizen (Abr. ibn Esra S. 105) vom Copisten des Astrolab (auch über letzteres wäre nähere Auskunft erwünscht) enthält das Facsimile Folgendes: וזה מצאתי מדברי בן עזרא ז"ל
והיה כתוב בספר משובש מאד גם מוקדם ומאוחר ונכתב שלא כסדר
והוא מספר המספר השני לבן עזרא. דרך כוללת להוציא שרשי כל
השבון שהם שלמים לבדם או שלמים ושברים עמהם אם יצאו בהשבון
ס'. ואם השברים הם שבעיים תוציאם משבעיים כאשר אפרש בדרך הששים.
ואם חלקים מהשבון ידוע כמו בהלקים מאהד עשר תוציאם ממאה ועשר
על דרך ששים וכבה תעשה.

Auf dem folg. Blatte, Vorderseite ודע כי ערך עגול אל מרובעו
כמו י"א אל י"ד אם היה העגול בתוך מרובע האלכסון, ואם היה המרובע
בתוך העגול יהיה הערך כמו ז' אל י"א. על כן העגול יכיל כפי ערכו

יותר מכל צורות מרובעות או משולשות או כל צורה שתהיה. ואשר הזכרתי להוציא קו האלכסון היא בדרך קרובה כי הנכון הוא להיות הקו אם היה האלכסון אח"ד ג' ה' ל"ג מ"ב ל' על כן הם שברי עגול שאלכסונו ט"ו שורש חמשת [צ"ל חמש מאות] אלפים בלי תוספת או מגרעת. ובמדות גם בחכמת המזלות אין צורך לדקדוק הזה. גם דעת הקשתות קשה מאד בשתי החכמות הנזכרות. ואין קשת חכמי המדות כקשת חכמי המזלות כי היא גדולה ממנה הרבה. ושתיהן נכונות לפי צורך כל אחד. ובספר ראשית מלאכת השמים אפרש זה בעזרת השם.

Am Rande der letzten Zeilen steht זאת מקומה קודם שאלת העיגול. Die Emendation $\sqrt{500,000}$, als richtige Zahl für den Diameter 15, gehört Hrn. Rodet. — S. 66 hebt Hr. R. den Unterschied in der Verbindung des Artikels mit einem Zahlbuchstaben im Hebr. und Arabischen hervor, wo das Lam zweierlei Formen hat. — S. 76 ist die Angabe „ibn Esra's Vorrede zu den Tafeln des Albatani" zu berichtigen nach meiner Abhandl. in Zeitschr. der Deutschen Morg. Gesellsch. Bd. 24, wo diese Vorr. abgedruckt ist. *St.*]

ROESCH, A. Die Königin von Saba als Königin Bilqis; eine Studie 8. Leipzig 1880. (52 S. 2 *M.*)

ROTH, Aron. Eine Studie über den Selbstmord. Vom jüdischen Standpunkte. (Abdr. aus „Hamechaker".) 8. Budapest (Selbstverlag) 1879. (110 S.)

SA'ADIA b. Jûsuf al-Fajjumî, *Kitâb al-Amânât wa'l-I'tiqâdât*, herausgegeben von *S. Landauer*. (Arab. Text mit arab. Lettern.) 8. Leiden 1881. (XXI, 320 S., 8 *M.*)

SAADIAH's Emunoth we-Deoth. Vom Glauben und Wissen Einleitung und Kosmologie). Aus dem Hebräischen des Jehudah Ibn Tibbon, mit Benutzung einer älteren hebr. Paraphrase, übersetzt und erläutert von *Ph. Bloch*. 8. München 1879. (101 u. V S.)

[Das bekannte religionsphilosophische Werk, verf. 933 (H. B. XIII, 69), ist für uns noch immer das älteste jüdische seiner Art, das sich vollständig erhalten hat; seine Bedeutung ist in letzter Zeit vielfach besprochen und eine gute Ausgabe des Originals Allen willkommen, die davon Gebrauch machen können, obwohl sich die hebr. Uebersetzung des Jehuda ibn Tibbon auch dem Original gegenüber im Ganzen als eine nach Umständen geschickte erweist, da unsere Ausgaben an secundären Fehlern leiden (vergl. H. B. II, 75, Correcturen zu Ausg. Berlin von Dr. Löwe in Hamagid 1867 S. 37, wo ungenau ס' הבחירה für כתאב אלמכ'תאר; Hr. M. Wolff aus Gothenburg hat das Original zu einer Reihe von Bemerkungen benutzt). Auch die Leipz Ausg. 1859 ist nicht frei von falschen Lesearten, z. B. S. 3 Z. 7 מתאמת für מתאמתת, allerdings eine Zerdehnung des Textes S. 4 Z. 5 (Hr. Bloch S. 9 paraphrasirt noch mehr). Z. 11, 12 ist אחרת und א' Doppelgänger von אחר, das folgende זמן ist Accus. adverb., im Text "זמאנא; Z. 13 כל ימיו scheint allerdings eine Var. איאם für אקאם des Textes. Im Absatz Z. 2 על מיני מן

המדברים (Bloch 10 Z. 7: „*Die* verschiedenen Menschen,“ jedenfalls ungenau), muss heissen מין, „über *mein* Geschlecht, das G. der Menschen“, arab. גנסי גנם; Z. 11 בימי (Bl. Fluthen) muss nach dem arab. בתאר gelesen werden: bejamme. Man sieht, wieviel auf einer einzigen Seite zu lernen ist. — Ob es wohlgethan war, das, ohne Zweifel ursprünglich mit hebr. Lettern geschriebenen Werke in arabischen herauszugeben, lasse ich dahingestellt. Hr. Land. verspricht eine weitere Arbeit über das Werk, während seine „Einleitung“ nur das Nöthigste kurz erwähnt.

Die Uebersetzung *Bloch*'s ist grossentheils aus dem „Jüd. Literaturbl.“ abgedruckt. Der Titel ist um den nothwendigen Artikel verkürzt, auch in der Vorbem. unrichtig übersetzt; ich habe denselben schon im Sabbatblatt 1846 beleuchtet; vergl. H. B. XI, 141 A. 3. Die Paraphrase, welche durch eine falsche Conjectur dem Berachja beigelegt, aber nicht „Pseudo-Berachjanisch“ (Kaufmann im Jüd. Litbl. 1878 S. 65) zu nennen ist, soll nunmehr (S. 63) gar im Orient geschrieben sein, wegen angebl. Hinneigung zu *syrischen* Wortbildungen und Kunstausdrücken; dagegen spricht ausser allgemeinen wichtigen Gründen der Umstand, dass sie schon in שיר היחוד benutzt ist. — Unter Vergleichung des Originals wäre Uebersetzung und Erläuterung in den Noten an vielen Stellen anders ausgefallen, indess findet sich manche gute Bemerkung für den Text der Uebersetzung Tibbon's (z. B. S. 13 die Conjectur בחק für בחלק, arab. רסם, genauer בגדר) und verschiedenartige Nachweisung zum besseren Verständniss. *St.*]

SCHAEFER, A. Die biblische Chronologie vom Auszuge aus Aegypten bis zum Beginne des babylonischen Exils. 8. München 1879. (3 *M.*)

SCHULZ, Steph. Ein Beitrag zum Verständniss der Juden und ihrer Bedeutung für das Leben der Völker. 8. Gotha 1871.

SCHWAB, Moïse. *Al-Harizi* et ses pérégrinations en terre sainte. Lex. 8. Gênes 1881. (16 S.) (Extrait des Archives de l'Orient Latin tome I. 1881, p. 231—44. Tiré à 100 exemplaires.)

[Die einleitende Bemerkung, dass die hebr. Quellen einen nur mässigen, aber verhältnissmässigen Beitrag für den „Orient Latin“ bieten, ist ungenau; man vergleiche die Literatur über Palästina in Röhricht und Meissner's Bibliogr. (H. B. XX, 116). Herr Schwab giebt, nach dem Tachkemoni, eine Uebersicht der Reisen Charisi's; die Namen der Personen S. 7 sind nicht durchaus correct. דמירה (Kap. 18) wird als so geschriebener Ortsnamen in arab. Quellen nachgewiesen; die Conjectur „Damiette“ habe ich irgendwo gefunden, oder selbst gemacht, ich weiss nicht mehr, wo? Was S. 12 ff. über HSS., Ausgaben und Uebersetzungen angegeben ist, bedürfte einer über unsern Raum hinausgehenden Berichtigung und Ergänzung; ist doch nicht einmal der Bodl. Catalog benutzt. Vergl. auch H. B. XIII, 88, XX, 134: Charisi's 4. Widmung (*nachzutragen im Index* S. VI,

unter Miscellen). Die HS. Shapira's, von der Bodl. gekauft, wie mir Hr. Neubauer mittheilt, ist hier S. 13 als *ms. dit „Shapira"* erwähnt. Die HS. Paris 1285 verleitet Hrn. Schwab zu der Behauptung (S. 12), dass die Ordnung der Kapitel eine willkürliche sei, während dieselbe von Charisi selbst (auch in *arabischer* Sprache in den HSS. mit arabischer Vorrede) angegeben ist. *St.*]

SCHWARZ, Ad. Volles Gewicht und volles Maass. Predigt zur 150jährigen Geburtstagsfeier Mos. Mendelssohns. 8. Carlsruhe 1879. (40 ₰.)

— Sabbath-Predigten zum 3ten Buch Mosis. 8. Carlsruhe 1880. (2 *M.* 40 ₰.).

SOLOWEYCZEK, El. La bible, le Talmud et l'Evangile. Evangile de Matthieu et de Marc; trad. de l'hebreu par *L. Wogue.* 2 vol. gr. 8. Paris 1875. (Bd. I. 372 p. Bd. II. XVII u. 144 p.)

STATUT, Synagogenordnung, Friedhof und Begräbnissordnung der altisraelitischen Cultusgemeinde zu Wiesbaden. Anhang: das Gesetz, betr. den Austritt aus den jüdischen Gemeinden vom 28. Juli 1876. 8. Wiesbaden 1880. (26 S.)

STECKELMACHER, M. Rede, gehalten anlässlich der 25jährigen Jubiläumsfeier der neuen Synagoge zu Mannheim am S. Chanuka 5641 (4. Dec. 1880). 8. Mannheim, Vereinsdruckerei 1880. (8 S.)

STERN, Max. Lema'an Yilmedu. A second hebrew reader. 8. Chicago 1880. (25 Cts.)

STIER, J. Festschrift zur Einweihung des neuen Tempels zu Steinamanger. Geschichte dieses Tempelbaues. 8. Wien 1880. (1 *M.*)

STUDER, G. L. Das Buch Hiob, für Geistliche und gebildete Laien übersetzt und kritisch erläutert. 8. Bremen 1880. (5 *M.*)

TALMUD, s. Polano.

TÖTTERMAN, C. Augustus. Rabbi *Elieser ben Hyrcanos* sive de vi qua doctrina christiana primis seculis illustrissimos quosdam Judaeorum attraxit. 8. Leipzig 1877. (39 S. 1 *M.* 25 ₰.)

WIESEN, Isr. (Lehrer in Kettwig). למורי תורה Bibel-Lehre. Erstes B. Moses, hebr. mit wortgetreuer deutscher Uebersetzung für die zarte israel. Schuljugend. 8. Kettwig (Selbstverlag) 1880. (à Heft 36 Pf., 20 Kr. östr. Währ.)

— תפלה לעני. Israels Gebete mit einer dem hebr. Worte gegenüberstehenden Uebersetzung . . . für die israel. Schuljugend. 8. Kettwig (Selbstverlag) 1880. (à Heft 36 Pf., 20 Kr. östr. Währ.)

— עקורי התפלות (so!). Hauptgebetstücke mit einer dem hebr. Worte gegenüberstehenden Uebersetzung für die Israel. Schuljugend. 8. Kettwig (Selbstverlag) 1880. (à Heft 40 Pf., 24 Kr. östr. Währ.)

WEILL, Alexandre. Agathina, ma femme! Les grandes juives de l'histoire. 12. Paris 1879. (180 p. tiré à 500 exempl. numerotés sur papier de Hollande; 300 seulement sont mis en vente.)

WERNER, Cossmann. Johann Hyrkan. Ein Beitrag zur Gesch. Judäa's im 2ten vorchristl. Jahrh. 8. Wernigerode 1877. (61 u. 24 S.)

WOGUE, L., s. Soloweyczek.

WOLF, G. Kurzgefasste Geschichte der Juden in der Zerstreuung für die israelit. Jugend. Anhang: (*so*) Zur Geschichte Israels. 6te verb. Auflage. 8. Wien 1881 (54 S.)

[Nach dem Vorw. hiess das Schriftchen selbst früher: „Geschichte Israels", letztere erschien 1879 in 3 Heften (H. B. XIX, 104), also müsste der Titel lauten: Anhang zur Gesch. — Das Büchelchen ist für Oberklassen der Volksschulen und Unterklassen der Mittelschulen bestimmt. Auf dem Umschlag findet sich ein Verzeichniss der zahlreichen histor. Schriften des Verf. *St.*]

Cataloge.

BOM, H. G. Auctionscatalog der interessanten Sammlungen Hebraica und Judaica aus der Nachlassenschaft . . **Levie Gotschalk Wanefried** in Haag und **David Ezechiel Sluijs** in Amsterdam, theils . . . **M. M. Mijers.** Versteigerung am 30. Mai 1881. 8. Amsterdam 1881. (87 S.)

[Enthält 1310 hebr. Nummern, nach den in deutschen Lettern (und fast überall correct) umschriebenen *Titeln* geordnet, welche für hebräische Schriften schnellere Führer sind, als Autornamen. Dann folgen Judaica bis n. 1558; *Handschriften* bis 1585, im Ganzen unbedeutend. 1559 III wird Elia „Magistratos" für Elia Ch. aus Genazzano angegeben, wie bei Goldenthal, s. Cod. Münch. 312,5. N. 1561 Toledot Jizchak Meïrat Enajim, Comment. üb. Tosefta etc. s. H. B. XVIII, 30; auch einige *spanische* (von Dr. Kayserling zu beachtende); 1585 eine holländ. Uebersetzung des Chissuk Emuna von Daniel de La Plenha. Roterd. 5490. — Der Catalog verräth einen kundigen Verf., etwa *M. Roest?* Letzterer theilt mir mit, dass n. 721 *Mehalleck* 4. Rom 1545, in Catal. Bodl. fehlend, nicht die latein Uebersetzung Münster's enthalte. Ich vermuthe, dass der Irrthum aus „Another ed." bei Zedner 574 stammt. *St.*]

KAMLAH'sche Buchh. und Antiqu. Georg Nauck. Antiquarischer Catalog 7. Orientalia, enth. die Bibliotheken von Prof. **Th. Haarbrücker** u. **F. Benary.** 8. Berlin 1881. (38 S.)

[Wenig Seltenheiten, aber manches Gute enthaltend und mit angemessenen Preisen. Hebraica S. 22 ff. nicht bedeutend. N. 949 ist nicht von mir, sondern von Prof. Steinthal. *St.*]

KAUFFMANN, J. VIII. Katalog des antiquarischen Bücher-Lagers Hebraica und Judaica. Anhang Manuscripte. 8. Frankfurt a/M. 1881. (63 S.)

[1170 Drucknummern unter fortlaufend. Alphabet der Verf., meist neuerer, nur Weniges in hebr. Sprache. S. 62 n. 1172 bis 1198 Manuscripte, meist neuere Schriften; 1172 Abr. b. Chijja חשבון המהלכות und סדר הכוכבים (was ist das?), geschr. 1663; n 1192 ספר רפואות „das gedruckte" (welches?), 1198 תולדות ישו הנוצרי jüd.-deutsch. *St.*]

CATALOG der Kaiserlichen Universitäts- und Landesbibliothek in **Strassburg**. Orientalische Handschriften. Theil I. Hebräische, arabische, persische und türkische Handschriften, bearbeitet von **S. Landauer.** 4. Strassburg 1881. (75 S.)

[Näheres in einer Fortsetzung der Rubrik Anzeigen.]

Literarische Beilage.

Zum Codex diplomaticus

von Dr. Jos. Landsberger (vgl. H. B. XX, 12).

Urkundenregesten zur Geschichte der Juden unter den Markgrafen von Brandenburg.

Im Hinblick auf den grossen Nutzen, welcher der gründlicheren Kenntniss der mittelalterlich-jüdischen Verhältnisse nach mannigfachen Richtungen hin durch Veröffentlichung von Urkundenregesten erwächst, ist bereits im 18. und 20. Bande dieser Zeitschrift eine Anzahl von Urkunden, die sich auf die Geschichte der französischen Juden beziehen, verzeichnet worden.

Im Folgenden sind diejenigen Urkunden zusammengestellt worden, in welchen Mittheilungen über die Verhältnisse der israelitischen Bevölkerung unter den Markgrafen von Brandenburg enthalten sind, soweit ihrer nicht bereits bei Wiener: Regesten zur Geschichte der Juden in Deutschland während des Mittelalters, I. Hannover 1862, Erwähnung geschieht.

1294. Apr. 30. *Frankfurt* (a. O.). Der Rath zu Frankfurt bringt zwischen den jüdischen Einwohnern und dem Schlächtergewerke daselbst einen Vergleich betreffs der Schlächterei zu Stande. — *Riedel* Codex diplomaticus Brandenburgensis I. Haupttb. (= A) Bd. 23 p. 6.

1315. Juli 25. *Eberswalde.* Markgraf Johann legt die Streitigkeiten, welche die Fleischer und Juden zu Brandenburg mit einander hatten, bei. — Ib. A. Bd. 9, p. 11.

1320. Jan. 1. *Berlin.* Die Markgräfin Agnes v. Brandenburg überlässt den Städten Berlin u. Cöln ihre Rechte über die Juden daselbst. — *Fidicin:* Historisch-diplomatische Beiträge zur Geschichte Berlins I, p. 55.

1323. Febr. 13. Die Grafen v. Lindow machen der Stadt *Neu-Ruppin* unter anderem auch wegen des Zolles der Juden gewisse Zugeständnisse. — Riedel, A. IV. 287.

1323. Mai 10. *Spandau.* Herz. Rudolf von Sachsen überlässt den Städten Berlin und Cöln seine Rechte über die dortigen Juden. — *Riedel*, Supplem. 224.

1324. Mai 1. *Spandau.* Herz. Rudolf v. Sachsen befreit die Stadt Spandau auf 2 Jahre von dem Judenzinse. — Ib. A. XI. 28.

1334. Juni 22. Mehrere Einwohner von *Markau* stellen den Juden *Meyer* und *Mache* zu Berlin eine Schuldverschreibung aus. — Fidic. IV. No. XIV.

1334. Dec. 24. Schutzbrief des Markgrafen Ludwig für die Juden zu *Havelberg, Arneburg, Pritzwalk, Seehausen, Werben* und *Kyritz.* — Riedel, A. I. 62.

1336. Sept. 7. *Wittenberg.* Herzog Rudolf v. Sachsen erlässt den Städten *Berlin* u. *Cöln* die von denselben wegen der Gefangenhaltung seines Juden (noster Judeus) *Smolken* [= Samuelchen *St.*] aus Berlin versprochene Geldsumme. — Fidic. II, No. XXIV.

1341. Sept. 13. *Soldin.* Markgr. Ludwig ertheilt den Juden in dem Lande über der Oder einige Privilegien, besonders bezüglich des Gerichtsstandes. — Riedel, A. XXIV. 32.

1343. 7. April. Der Rath zu *Berlin* erlässt eine Verordnung betreffs des Fleischhandels der Juden. — Fidic. I. p. 67.

1343. Sept. 28. *Stendal.* Die Juden in Stendal erhalten Seitens des Markgr. Ludwig Privilegien. — Ried. A. XV. 108.

1344. Jan. 20. Havelberg. Schutzbrief des Markgr. Ludwig für einen Juden zu *Havelberg*, Namens *Maier*, „camere nostre servum". — Ib. A. I 64.

1344. März 15. *Salzwedel.* Markgr. Ludw. nimmt die Juden zu Salzwedel in seinen besondern Schutz. — Ib. A. XIV. 87.

1344. Sept. 9. *Soldin.* Desselben Schutzbrief für die Juden des Landes über der Oder. — Ib. A. XXIV. 35.

1345. Jan. 2. *Perleberg.* Desselben Schutzbrief für die Juden zu Perleberg. — Ib. A. I. 148.

1345. Jan. 5. *Pritzwalk.* Die Juden zu Pritzwalk erhalten Seitens des Markgr. Ludwig die Bestätigung ihrer Privilegien. — Ib. A. II. 27.

1345. Okt. 12. *Spandau.* Markgr. Ludwig ertheilt den Juden zu *Perleberg* ein Privileg bezüglich des Schlachtens und Fleischverkaufs. — Ib. A. I. 147.

1345. Die Schlächter zu *Perleberg* erhalten betreffs der Juden vom Markgr. Ludwig das Recht der Stendal'schen Fleischer. — Ib. A. I. 146.

1346. Dec. 13. Der Rath zu *Perleberg* bringt zwischen den Fleischern und Juden daselbst einen Vergleich bezüglich des Schlachtens zu Stande. — Ib. A. III. 377.

1346. Dec. 27. *Berlin.* Die Fleischer zu *Straussberg* erhalten vom Markgr. Ludwig bezüglich des Schlachtens der Juden die den Fleischern in Berlin und Cöln gewährten Rechte. — Ib. A. XII. 72.

1349. Apr. 23. Der Rath zu *Alt-Salzwedel* nimmt die Juden in seinen Schutz und räumt ihnen Wohnungen ein. — Ib. A. XIV. 94.

1349. Nov. 26. *Spandau.* Die Juden zu Spandau werden Seitens des Markgr. Ludwig dem Schutze des dortigen Rathes empfohlen. — Ib. A. XI. 309.

1350. Apr. 6. *Frankfurt.* Die Juden über der Oder erhalten vom Markgr. Ludwig das Recht, fremde Juden bei sich aufzunehmen. — Ib. A. XXIV. 50.

1350. Mai 24. *Prenzlau.* Alle Gerechtsame an den Juden zu Prenzlau treten die Landesherren an die dortige Bürgerschaft ab. — Ib. A. XXI. 168.

1350. Okt. 21. *Straussberg.* Die Familie Mörner empfängt das Haus des Juden *Meyer* zu Berlin zum Geschenk. — Ib. A. XIX. 19.

(c. 1350). Der Rath zu *Perleberg* nimmt die dortigen Juden unter gewissen Bedingungen in seinen Schutz. — Ib. A. III. 381.

1353. Aug. 14. *Müncheberg.* Markgr. Ludwig verpfändet der Stadt Müncheberg seine Hebungen von den dortigen jüd. Familien. Ib. A. XX. 142.

1354. Juli 6. *Berlin.* Der Stadt Cöln (a. d. Spree) wird Seitens des Markgr. Ludwig die Aufnahme von 6 Juden zugestanden. — Fidic. IV. No. XXXVII.

1356. März 30. *Müncheberg.* Dem Schulzen zu Müncheberg

wird vom Markgr. Ludwig geboten, über den dortigen Juden *David* nicht zu richten. — Riedel A. XX. 148.

1356. Mai 14. *Berlin.* Der Stadt *Mittenwalde* wird vom Markgr. Ludw. die Aufnahme von 4 Juden bewilligt. — Ib. A. XI. 231.

1356. Juli 22. Markgr. Ludwig ermächtigt einen Bürger, an den er das Obergericht zu *Brietzen* verpfändet, zur Aufnahme von Juden daselbst. — Ib. A. IX. 376.

1357. Dec. 1. Vom Rathe der Altstadt *Salzwedel* wird an einen Bürger der Judenhof mit Ausnahme der Judenschule verkauft. — Ib. A. XIV. 114.

1360. Juni 15. *Prenzlau.* Der Rath zu Prenzlau bestellt Bevollmächtigte zur Appellation wider ein Interdikt, das über die Stadt wegen des Wohnsitzes von Juden daselbst verhängt ist. — Ib. A. XXI. 182.

1363. Febr. 19. Den Städten *Berlin* und *Cöln* werden seitens der Markgrafen Ludwig u. Otto gegen Erlass einer Schuldforderung unter anderem auch die Juden bewilligt. — Ib. Suppl. 239.

1364. März 11. *Berlin.* Die Juden im Lande über der Oder erhalten Seitens des Markgr. Otto die Bestätigung ihres Schutzbriefes. Ib. A. XXIV. 68.

1369. März 9. Das Domstift zu *Stendal* beurkundet die Stiftung eines Hospitals in der *Judengasse* daselbst. — Ib. A. XV. 167.

1371. Nov. 16. *Rathenau.* Markgr. Otto schenkt dieser Stadt 2 Juden seiner Kammer. — Ib. A. VII. 424.

1401. Apr. 7. *Berlin.* Markgr. Jobst schenkt dem Georgshospital zu *Salzwedel* den Platz, wo vormals die Judenschule gestanden hat. — Ib. A. XIV. 205.

1406. Juni 6. Bischof Heinrich v. Brandenburg erlässt eine Verordnung, wonach die Christen sich jeder Gemeinschaft mit Juden enthalten sollen. — Ib. A. VIII. 384.

1420. Nov. 17. *Berlin.* Die Juden der Mark erhalten Seitens des Kurfürsten Friedrich die Bestätigung ihres Privilegiums bezüglich des Fleischhandels, Pfandleihens, der Zollabgaben, des Gerichtsstandes und der Eidesleistung. — Ib. C. I. 177.

1421. Mai 17. *Berlin.* Werner v. Holtzendorf erlässt dem Juden *Abraham* zu Straussberg die Zahlung von 40 Schock Groschen, wozu der letztere in der Gefangenschaft sich verpflichtet hatte. — Ib. A. XII. 91.

1427. Aug. 29. *Berlin.* Markgr. Johann gesteht den Juden zu Prenzlau eine Steuerermässigung zu. — Ib. A. XXI. 265.

1430. Juni 12. *Spandau.* Markgr. Johann nimmt den Juden *Meyer* zu Brandenburg in seinen Schutz. — Ib. A. IX. 132.

1430. Sept. 29. Spandau. Markgr. Johann entscheidet einen Schuldprocess einiger Juden wider H. v. Golitz. — Ib. A. XX. 264.

1430. Nov. 11. Rathenau. Markgr. Johann bestimmt das Verhältniss eines Juden zu Drossen, Namens *Pynnekacz* (= Pinchas *St.*) zum dortigen Rathe etc. — Ib. A. XIX. 152.

1440. Dec. 30. *Berlin.* Kurfürst Friedrich bestätigt den Juden ihre Privilegien. — Ib. C. I. 240.

1447. Dec. 10. *Perleberg.* Markgr. Friedrich der Jüngere nimmt Juden zu Perleberg in seinen Schutz. — Ib. A. XVI. 81. u. XXV. 69.

1450. Mai 22. Derselbe nimmt einen Juden zu *Osterburg* in seinen Schutz. — Ib. A. XVI. 81.

1450. Juni 13. Geschieht dasselbe. — Ib. A. XVI. 82.

1453. Febr. 8. Geschieht dasselbe. — Ib.

1453. Juni 21. Schutzbrief Friedrich's des J. für 2 Juden zu Arneburg. — Ib.

1453. Nov. 7. *Cöln.* Kurf. Friedrich verwendet sich bei dem Rathe der Stadt *Stendal* dafür, seinem Bruder (dem Markgr. Friedrich d. J.) das Recht, Juden zu halten, wieder einzuräumen. — Ib. A. XVI. 247.

1453. Nov. 17. *Stendal.* Diese Stadt erklärt dem Markgrafen Friedrich d. J. von neuem, keine Juden wieder aufnehmen zu wollen. — Ib. A. XVI. 249.

1453. Dec. 31. *Tangermünde.* Mkgr. Friedrich d. J. fordert von dem Rathe zu *Stendal* bestimmte Erklärung, ob er seinen Bruder und ihn betreffs der Juden bei ihren Rechten lassen wolle oder nicht. Ib. —

1453. Dec. 31. *Stendal* antwortet auf diese Frage ausweichend. — Ib. A. XVI. 250.

1453. Kurf. Friedrich bittet die Gewerke zu *Stendal*, den Rath zu veranlassen, dass er das Recht seines Bruders, Juden dort aufzunehmen, anerkenne. — Ib. A. XVI. 248.

1453. In derselben Angelegenheit ersucht Kurf. Friedrich die Landstände, bei dem Rathe zu Stendal zu Gunsten seines Bruders zu interveniren. — Ib. A. XVI. 251.

1453. Denkschrift bezüglich der Vermittelung, welche Mannen und Städte in dem Streite des Markgr. Friedrich mit der Stadt *Stendal* wegen der Juden übernehmen sollen. — Ib. A. XVI. 252.

1453. Die Stadt *Stendal* rechtfertigt sich wegen ihrer Weigerung, die vertriebenen Juden wieder aufzunehmen. — Ib.

1454. Jan. 1. *Tangermünde.* Markgr. Friedrich d. J. fordert die Stadt Stendal nochmals zu der Erklärung auf, ob sie in der Streitsache betreffs der Juden ihren Ungehorsam nicht aufgeben wolle. — Ib. A. XVI. 250.

1454. Jan. 27. Schutzbrief des Markgr. Friedrich d. J. für einen Juden zu *Seehausen.* — Ib. A. XVI. 82.

1454. Jan. 30. *Tangermünde.* Derselbe erklärt sich der Stadt *Stendal* gegenüber anderweitig zu Concessionen bereit, wenn dieselbe ihm in der Judensache nachgebe. — Ib. A. XVI. 254.

1454. Febr. 1. *Stendal.* Diese Stadt erklärt sich gegen den Markgr. Friedrich d. J. zur Wiederaufnahme von Juden unter gewissen Bedingungen bereit. — Ib.

1454 werden unter den Bürgern *Berlins* erwähnt: die Juden *Gumprecht, Jonas, Salomon* von Stendal, *Joseph, Habraham Dyna* und die Jüdin *Systrika.* — Fidic. III. p. 169.

1455 werden unter den Bürgern *Berlins* folgende Juden aufgeführt: *Smol* [= Samuel], *Mosse, Salomon.* — Ib. p. 171.

1459. Dec. 4. *Cöln* (a. d. Spree). Ein zu Brandenburg wohn-

hafter Jude, Namens *Abraham*, wird vom Kurfürst Friedrich aufge fordert, vor seinem Gericht zu Küstrin zu erscheinen. — Ib. A. IX. 194.

1471. Juni 1. Ein Einwohner in *Prenzlau* leiht von dem Juden *Moses* daselbst eine gewisse Summe Geldes auf gewöhnlichen jüd. Wucher (Zins). - Ib. A. XXI. 338.

1480. Juli 14. *Cöln*. Markgr. Johann genehmigt das Abkommen, das der Rath der Stadt *Spandau* mit den Juden wegen des Baues von 4 Judenhäusern getroffen hat. — Ib. A. XI. 118.

1490. Die Judenschule zu *Spandau* wird dem dortigen Rathe Seitens des Kurf. Johann vereignet. — Ib. A. XI. 120.

1490. *Cöln* (a. d. Sree). Kurrf. Johann nimmt Juden in *Stendal* auf. — Ib. A. XXV. 441.

1509. Dec. 21. Markgr. Joachim nimmt Juden in die Städte der Mark auf. Raumer: Cod. diplom. Brandenburg. cont. II, p. 236.

1510. Juni 2. Kurfürst Joachim trifft mit dem Rathe zu *Tangermünde* ein Abkommen wegen des Judenhofes. — Riedel A. XVI. 132.

1516. Nov. 6. (?). *Ziieser*. Der Bischof von Brandenburg bestätigt die Anlage einer neuen Kapelle an dem Orte, wo die Juden [angeblich] den Leib Christi gemisshandelt haben. — Ib. A. VIII. 475.

Wir knüpfen hieran einen weitern Beitrag

zum Cod. Diplomaticus.

Die „*Chroniques de Languedoc*" 1878 (année V. N. 98 vom 5. April) enthalten einen Artikel: „Documents inédits. Ordonnance inéd. de l'intendant de Bernage (Louis Bazile)" vom 10. December 1733. — Am 29. Febr. 1716 befahl man, trotz der *arrests* des Parlaments von Toulouse für die Juden von Avignon, dass die Juden sich aus Languedoc entfernen. Aehnliches geschieht am 20. Febr. 1731 gegen den Parlamentsbeschluss von Dijon, welcher den Juden in Bourdeaux den Aufenthalt eines Monats im Jahr gestattet. Nach einer Ordre vom 14. Jan. 1732 und 13. Juni desselb. J. etc. wird gegen *Jacob Monteil* (od. Monteux), aus Canpebras, welcher in Monteux Maulesel zum Verkauf ausgestellt hatte, auf Verlangen des Mauleselhändlers Mejan verfügt, dass die Maulesel confiscirt werden. Nach langen Verhandlungen wird die Confiscation zurückgezogen, hingegen Jacob verurtheilt, die Verpflegungskosten der Thiere, Kosten und Auslagen zu bezahlen! Obwohl Bondelmonti, Vicelegat des Comtat, sich am 9. Dec. für den Verurtheilten verwendet, erklärt doch der Intendant, am 15. Dec., dass er die Beschlüsse des Conseils ausführen müsse.

Anzeigen.

(Bibliographie, Fortsetz. v. XX, 132.) Zum Turiner Catalog des Hrn. **B. Peyron** folgen nunmehr meine eigenen Bemerkungen in der Reihenfolge des Catalogs, mit Uebergehung von zahlreichen, leicht zu verbessernden Druckfehlern; doch zeichne ich die *Seiten*zahl und füge die Nr. des Codex nur in besonderen Fällen hinzu.[1]) S. 4 liegt

1) Auf Leon פינ׳ (XX. 130, vergl. Cod. Almanzi 140 V) komme ich unter Cod. 71 zurück.

in מאו"ר בינ"ה eine Anspielung auf Urbino? über Mord. Farissol vgl. H. B. XII, 27. — S. 15 Z. 5 v. u. הרלדי l. ארלדי u. S. 16 Z. 1 Trinquetailles. — S. 17 Bongodas ist *Bon*, nicht ben, Juda (worauf ich in weiteren Artikeln zur Namenkunde zurückkomme); אורים, wofür andere HSS. אוריץ, אורים (Münch. 308) haben, hält Munk für Aix. Samuel revidirte die Ethik u. Republik am 6. Elul 1320 in Beaucaire מגדול בלקיירא (so lies S. 173 u. 290 u. hier), nach Codex Münch. 308 am 27. Elul, eingesperrt in der Redoute (רדורטא), dann die Rep. nochmals im Tammus 1322. Den Almagest beendete er den 29. Sivan 1321 in Tarrascon מגדול טרשקון, wie in Cod. Vat. 398 zu lesen ist, nach einem Facsimile, welches mir Fürst Boncompagni im Aug. 1866 mittheilte. — S. 26 Salman מבריזכא ist nicht Brezca, vielleicht Breisgau, der Verf. der ה' שו"ב ist wohl Salman Zion, gen. Seligmann Bing Cod. Mich. 14, s. Katalog Hamburg S. 152 u. S. XVIII. — Daselbst, der Verf. der Bussregeln (aus רוקח?) heisst *Elasar*, nicht Elieser, wie auch im Index S. 309 zu berichtigen ist. — S. 30 Abraham *Sforno* b. Israel macht eine Bemerkung in der Stadt נונאנטיל im Hause des angesehenen *Abtaljon* Modena. Der Stadtnamen scheint נונאנטול' *Nonantola*, unweit von Cento. In Bologna studirte der Arzt *Mordechai* (Marco) Modena und starb 1530 (Jeh. Modena, Autobiogr. bei Ghir. S. 246, Soave im Corr. Isr. 1863 S. 368, vergl. Catal. Bodl. 1346, Schiller-Sz. Cat. I, 78, 246; sein Sohn Salomo, gest. 1580, ist der Gatte der Fioretta, H. B. XIX, 14). Mordechai's Sohn *Abtaljon* trat an die Spitze der in Ferrara gegründeten Schule, ging 1581 als Deputirter nach Rom, starb 1611 in Ferrara, 82 J. alt (Nepi S. 27, Ghir. S. 26, 246, השרון 1862 S. 293, Soave l. c. 1864 S. 16, bei Geiger, Leon Modena S. 8 ist 72 Druckf., s. hebr. f. 16). Die Erwähnung seiner Bibliothek bei Asarja de Rossi hat schon Wolf I n. 22; פלגי מים ist nicht sein Werk, wie Hr. Pesaro, Append. S. 43, angiebt. Abtaljon ist der Enkel Jehuda's, der (bei Geiger, hebr. 15 b, 16) den Salomo (Schemaja) *Sforno* erwähnt; derselbe starb 1616 (Berliner לוחות S. 25, s. Wolf n. 2025 = III, 2011 d, HS. Michael 1633).

S. 32. Soll das Werk des Jakob b. Ascher (nach Am. Peyron S. 25) von *Abraham b. Chisdai* im J. הללו 5066, oder 5071 (wo es noch nicht verfasst war!) geschrieben und von Isak ארלי corrigirt sein; letzterer offenbar identisch mit dem Corrector von Cod. Almanzi 11 (nach 1500, vergl. die Bemerkung über Arli, aus Arles, zu Cod. 34 u. 140, V מארלי); De Rossi unter 1162 will talmud. Novellen von Abraham b. Chisdai aus dem XIII. Jahrh. besitzen (er dachte wohl an den bekannten Uebersetzer?); s. dagegen meine Bemerkung bei Benjakob S. 174 n. 240. — S. 35 ברה̈ לבא ist eine oft vorkommende Abbrev. und bedeutet ב״יך דיהב חילא לעבדיה בר אמתיה (H. B. XIV, 64, Schiller-Szin. Catal. I, 129). Daraus hat man das J. 5038 (בלח) fabricirt, welches Hr. P. für zu früh hält, weil Antoli [der Grossvater des Uebersetzers Jakob, der 1231—35 übersetzte, s. Verz. HSS. Berlin S. 97] mit זצ"ל (so lies) bezeichnet ist! — S. 39 zwei Uebersetzungen des Serachja b. Isak, wovon jedoch nur die 2te in diesem Codex nebst anderen für Sabbatai b. Salomo in Rom angefertigt ist, nicht die erste (בי' בטוב הנמור), wie auch Zunz in Geiger's

w. Zeitschr. IV, 190 (ges. Schr. III, 179) angiebt; sie ist auch im Epigr. zu de anima (hier S. 73 s. zu dieser Stelle) nicht erwähnt. Auf Gutachten des Sabb. b. Salomo im Cod. De Rossi 1237[11] u. s. w. hat Zunz zu Benjamin II S. 20 n. 34 hingewiesen. Dies unterstützt die stillschweigende Identificirung desselben bei Hrn. P. mit dem מורי הרב Sabb., von dessen Erben die HS. 1319 gekauft wurde von dem Arzte Salomo b. Samuel aus der Stadt Capua (קפואה), der einen Zusatz gemacht hat. Dieser Arzt (vgl. den Abschreiber von Cod. München 287 a. 1316) könnte der Sohn des Uebersetzers Samuel b. Jakob aus Capua sein, dessen Zeitalter bisher unermittelt ist.

S. 42 die הלכית שמחות gehören zu שבלי הלקט und ינעם ist ינוח על משכבו. — S. 44 תשבץ ist nicht ein Auszug aus den Gutachteu Duran's sondern das gedruckte Buch in 792 Abschnitten, gewöhnlich dem Simson b. Zadok beigelegt (vgl. Catalog Hamburg S. 38). — Cod. 38 schrieb Samuel [ben?] Pinchas 3. Cheschwan הר"ם, also 1479 oder 1484; wie kommt Hr. P. zu 14*66*, welches zweimal angegeben, also kein Druckfehler ist? — S. 45 u. 47 Cod. 39 und 42 enthalten עטרת תפארת שאבויה und נזר הקדש משבויה zum Lob des Herzogs Carl Emanuel 1622 von *Diodato Segre* (zur loyalen Poesie im Letterbode V, 36 nachzutragen). Dieser ist also nicht identisch mit dem bekannten Natanael b. Ahron Jakob aus Chieri in Casale, gest. 1691 (so lies für 1591 im Verz. der Berliner HSS. S. 11, s. Nepi 271, vergl. S. 5, 127, 131). Ich komme auf die Familie Segre anderswo zurück; hier seien nur die auf Cod. Mich 704 verzeichneten Besitzer aus der Fam. Segre genannt: Abr. b. Natanel ז"ל, Jehuda, Abr. b. Jehuda; Sal. עטר schenkte die HS. dem Schwiegersohn Ahron Jakob 15. Cheschwan 392 (1631). — S. 53 אגרות כלי חמדה ist wahrsch. אגרת zu lesen und der Beinamen lautet hier המכונה בן אלאחדב wie in Cod. München 246; über כלי חמדה s. H. B. VII 112. — S. 53 lies Anschel (ursprünglich *angelo*). — S. 55 Cod. 55 das anoyme, dem Herzog *Carl Emanuel* von Savoyen gewidmete kabbalist. Werk eines getauften Juden ist vielleicht von *Franecsco Stella* (אישטילא, vergl. Catal. Bodl. 1534 u. Cod. Ascher 21, jetzt in Strassburg), welcher 1612 demselben Fürsten einen Commentar über die Bibel widmete (Cod. 90 S. 84). Sollte etwa dieser Franciscus gemeint sein mit dem etwas fabelhaften Arzt aus dem Stamme Gad in Piacenza und Mantua, der in 5 Sprachen über die geheimen Krankheiten der jüd. Stämme geschrieben haben soll? (Wolf II S. 1254, III, 951.)

S. 57 Natan הנביא ist ohne Zweifel Schreibfehler für המאתי; nach S. 58 soll ich die Uebersetzung der Aphorismen bezweifeln! ich spreche im Catal. Bodl. S. 1047 nur von der Bezeichnung „Israeli" für Honein, die ich später aus Corruption von (עבראי) עבאדי erklärt habe. Mehr im Leydner Catalog S. 322 (H. B. XVII, 113). Hr. P. hat leider keinen meiner Handschriftenkataloge (Leyden, München, Hamburg, Berlin) benutzt. Ein שלמה הרופא המאתי kommt in Cod. De Rossi 1053 vor (s. Perreau im Bollett. N. S. p. 94). — S. 59 Cod. 61 verdiente nähere Mittheilungen. Ueber die erste Schrift, betreffend Frauenkrankheiten, erfährt man nicht einmal Titel, Eintheilung, Anfang oder Ende. פרח הרפואה (fehlt bei Benjacob) von גביטייר

(Hr. P. vermuthet „Gebetier“) lies גבטייר d. h. *Gauthier, Gualterus*, s. Virchow's Archiv Bd. 40 S. 89 u. Perreau im Bollett. N. S. 92, 93. Isak b. Abr. התרצי, für welchen Jakob ha-Levi in ראליש übersetzte, ist vielleicht der Kabbalist in Cod. Benzian 25 F.; beide gehören wohl zu den Franzosen, um 1300? Wir machen Herrn Neubauer darauf aufmerksam. Der Ortsnamen קליב'ה, der im Index fehlt, scheint uncorrect. (Fortsetzung folgt.)

(**Midrasch.**) Herr **Buber** hat in seiner Ausgabe des **Tobia** b. Elieser (oben S. 9), wie in seiner Ausgabe der Pesikta, sich bemüht, den unedirten Text aus Handschriften, Quellen und Parallelen herzustellen; seine Anmerkungen nehmen fast die Hälfte des Buches ein. In der Einleitung ordnet er Alles, was über Verf. und Schrift bekannt war und aus dem neuen Textmaterial sich ergiebt, mit einer Vorliebe, die zu einer solchen, grossentheils trockenen Arbeit gehört, ohne dass wir über Werth und Bedeutung des nunmehr ergänzten Werkes und des Verfassers Tobia uns mitreissen lassen dürfen. Derselbe interessirt uns besonders dadurch, dass er gegen Ende des XI. Jahrh. wahrscheinlich in Griechenland lebte, über welche Gegend wir nur spärliche Nachrichten aus alter Zeit besitzen (vgl. H. B. XV, 38, XVIII, 135, XIX, 30, XX, 58). Die Vaterlandsfrage hat Hr. B. nicht sachgemäss dargestellt, auch nicht ganz erledigt (Bl. 10). Für Palästina citirt er meinen Catalog S. 2674, ohne ihn gesehen zu haben. Dort steht „b. Elieser [Elasar] Wormatiensis, seu Moguntinus (?)“ und bei „Palästinam *petivisse*“, als Citat aus Rapoport, wieder ein Fragezeichen. Ich habe dort bemerkt, dass man für „Elieser“ הגדול b. Isak (wie auch Herr B. schreibt) *Elasar* lesen müsse. Zunz, Lit. 257, sagt: „Tobia b. Elieser hat Akrost. ברבי אליעזר, ist kein Sohn von Elasar b. Isaac in Worms und seine Abkunft aus Mainz noch unerwiesen.“ In der Note wird auf meinen Catalog verwiesen. Auf Zunz habe ich im Magazin III, 152 hingewiesen; was ich dort vorgebracht, war Hrn. B. nicht unbekannt; er citirt nur eine Nebensache (Bl. 23 b A. 29 Ende), beachtet Anderes nicht, z. B. die Hinweisung auf die נסתרות דרשב"י in der Aufzählung der Quellen unter אגרת משיח Bl. 20 n. 19. Die Verwandtschaft der Nistarot mit einer *griechischen* Prophezeiung wird in einer Miscelle Apocalypse nachgewiesen (S. 36) Das griechische Vaterland beruht *allein* auf dem wenig zuverlässigen Moscono. Hr. B. spricht von שני עדים בני ארצו מעידים ע"פ קבלה מדור אל דור, nämlich neben Mosconi noch *Menachem Tamar*; obwohl er dessen Worte ואנחנו לא ראינו הספרים גם לא שמענו selbst angeführt hat! Ich sage im Magazin, l. c. „Diese angebliche *Tradition*, welche M. Tamar *gänzlich verläugnet*, indem er keines der beiden Bücher zu kennen versichert, und welche Tobia in das *achte* Jahrh. versetzt, ist für Mosconi überhaupt characteristisch.“ Hr. B. will bei Mosconi für כשש lesen כשלש; die Stelle Tamar's im Bodl. Catalog 2674 hat Hr. B. von Hrn. Perreau abschreiben lassen; aber כת"יו ist dort *meine Conjectur* in Klammer mit Fragezeichen neben כת"ר der HS., was Hr. P., wohl eher Hr. B., weggelassen hat. Also las auch Tamar bei Moscono כשש מאות, was ich im Mag. III, 152 indirect andeutete. Tamar lebte noch 1514

in Plewno (s. Miscelle S. 38). Es haben bereits einige Blätter die „neue" Nachweisung des Vaterlandes hervorgehoben; das Neue daran ist, wie man sieht, unwahr. Dass Tobia in Griechenland *geboren* sei, hat auch Hr. B. nicht erwiesen, und der Vater Elieser, mit den Ehrentiteln (Bl. 8 b), auch הקדוש genannt, ist vielleicht doch ein deutscher Flüchtling oder Auswanderer gewesen, der seinen Sohn mitgenommen, wenn nicht letzterer selbst ein solcher war. Man steht hier noch auf sehr unsicherem Boden.

Der Weg, welchen das *Buch* genommen, ist der nach Westen; denn der ילקוט des Jehuda Hadassi in Petersburg mit dem Kap. יהי מאורות, welches an die Stelle des Karäers Tobia treten soll (Bl. 24), bedarf noch eines anderen Zeugnisses als Firkowitzs. — Ueber den, oder die, Karäer Tobia selbst (bei Wolf III n. 653 b mit b. Elieser confundirt) wissen wir noch zu wenig (vgl. H. B. XV, 38; Fürst, Kar. II, 200 Anm. S. 83 n. 653, versprach eine Zusammenstellung der griech. Wörter, weil ihm nichts zum Abschreiben vorlag). — Hingegen treten uns mit Sicherheit Westländer entgegen; zu Menachem b. Salomo (1139—43) s. noch Verz. Berliner HSS. S. 14, Salfeld, Erkl. des Hohel. S. 50, 142.

Inhaltlich ist in dem Werke hervorzuheben die Polemik gegen die *Karäer*, unter den gesammelten Stellen (17 b): אשר העמיקו שיהתן מלימוד היש מעאלים ממשקל רוח תזוית שעלה בקרקודם; Hr. B. möchte hier שיחתו lesen, was aber weniger gut ist. Wer הפותר של קראין (f. 23 n. 37) sei, der פצוע דכא mit ממזר erklärte, ist noch zu untersuchen. Zur Polemik gegen den *Islam* sind die Stellen aus den früher edirten Büchern M. III—V in meinem Polem. und apolog. Lit. S. 350 besprochen; zu הסתר אסתיר ist Josef Bechor Schor in Zeitschr. D. M. Gesellschaft Bd. 31 S. 394 nachgetragen; ist eine ältere Quelle bekannt? Herr B. erwähnt gelegentlich (11 b) eine Stelle über das muhammedanische Jahr mit kreisendem Osterfest (Emor 58c, so lies). — Die Form der שאילה (16 b) ist in alten Commentaren eine gewöhnliche.

Von den vielen Einzelheiten, welche Hr. B. bespricht, können wir nur wenige berühren. Tobia kennt die Auslegungen *Saadia's* nur indirect (22 n. 29); zu Threni heisst es (Bl. 12 u. 23 n. 36) שמעתי מפ משה שאמר מפי ר"ם; eines der beiden מפי kann nicht wörtlich gemeint sein, da Saadia 941 gestorben ist, also ist auf beide kein grosses Gewicht zu legen, obwohl שמעתי מפי selten unwörtlich vorkommen dürfte. Dankenswerth ist die Zusammenstellung der grammatischen Terminologie (15). Zur Schreibung des Gottesnamens mit 3 Jod, worüber T. zweierlei angiebt (16 b und 25 n. 10 Jehuda b. Elieser) s. H. B. XVI, 7.

Zum Quellenverzeichniss (18 b ff.) ist zu bemerken, dass ס' יצירה jedenfalls nicht vor den Talmud zu setzen ist (Bl. 19 n. 8)! Hinzuzufügen ist vielleicht (Bl. 20) ברייתא דשמואל, zu Gen. 1, 14 f. 6 b סידור כוכבי המזלות. Hr. B. vermuthet als Quelle den Comment. des *Sabbatai Donnolo* [1]) zu Jezira oder zur Baraita; ersterer liegt nun ge-

1) Soll nach 22 n. 31 im J. 970 gestorben sein, obwohl mein Donnolo (22b A. 17) angeführt wird.

druckt vor und enthält die Stelle nicht; letzterer scheint leider verloren; das zweimal gedruckte Fragment der Baraita selbst ist Hrn. B. wie Hrn. Castelli (S. 7), trotz der wiederholten Besprechung in der H. B. (V, 15, 25 u. III, VIII, 122, IX, 175, XVII, 8; die erste Abhandl. auch in Zunz, ges. Schr. III, 242) unbekannt geblieben. Es scheint allerdings, als ob Tobia nur Excerpte citire. Der Anfang גובה המזל העשירי ושפילתו ברביעי steht nicht in der Bar. Kap. 8 (ich besitze nur den Frankfurter Nachdruck), wo aber חמה גובהו וכו' richtig; die Sonne fehlt bei T. (was Hr. B. nicht beachtet) und steckt vielleicht in dem unrichtigen בין חמה; hingegen ist in der Bar. für חמה als 5. Planet כוכב חמה (wie S. 23) zu lesen, wofür T. nur כוכב hat, was für diese Bezeichnung vielleicht von Interesse ist. Die weitere Berichtigung der Bar. würde hier zu weit führen. Abweichende Angaben haben die lauteren Brüder bei Dieterici, Propädeutik S. 50, 63. Bei T. folgt ושבעה מעלות, Bar. Kap. 8, 7 (über חכמי הגוים zu Anfang s. H. B. IX, 175); eine Parallele bei Elasar Worms (warum nennt Hr. B. nicht diesen Verf. des סודי רזיא = רזיאל?). Die Zahlen 730 und 150 gehören der Baraitha, und die von Hrn. B. gerügte Unrichtigkeit hat schon Zunz l. c. besprochen. Wahrscheinlich gehört auch der Baraita die Angabe der 12 dem Zodiak entsprechenden Länder (vergl. Zunz, Lit. 601, zu Alphabet des R. Akiba vergl. הכם הרזי' bei Jalkut Reub. f. 84, H. B. XIV, 33), worunter die כוזריים und אשכנזים (wahrscheinlich nicht im Sinne von „Deutsche"), zuletzt lies הינדיאה המכונה אלהנדיה; dieses astrologische Verhältniss stammt also aus *arabischen* Quellen.[1]) In der corrupten latein. Uebersetzung der Einleit. des abu Ma'ascher, Tr. VI K. 7 wird, wie hier, der Widder für Medo-Persien angegeben, aber auch für Philistina; Stier für Mauritanien und „Kemedat" (Hamadan?); Zwillinge für „armenia *maior* comedia (!) cum hibernia" etc.; Skorpion für minor armedia (!) atque numedia etc.; Löwe für parthi partisque mesopotamiae; Jungfrau für judea et galilea; Waage für roma cum graecia; Krebs für assiria nobothea (so) tingis etc.; Schütze für hispan.; Steinbock für ethiopia orientalis, tingria etc.; Wassermann für nigellorum (Neger) turcorum regio; Fische für india et mare rubrum, insulae italiae etc.; also Einiges mit Tobia stimmend. Ich habe diese Notiz Hrn. Buber im Februar 1876 mitgetheilt; er hat aber keinen Gebrauch davon gemacht.

Nach Bl. 20 n. 20 sind היכלות von Amram Gaon (ed. Warschau 3^b, 12^b, 13^a) citirt; allein der edirte Siddur ist eine jüngere Recension und die betreffenden Stellen stehen bei Jellinek, Bet ham. V, 165—67 als Nachträge zu היכלות aus יהום הצדיקים mit Hinweisung auf den Siddur. Ueber Natan b. Samuel, dessen זכרון טוב in einer Vatican'schen HS. dem Samuel b. Chofni [Nagid, s. schon Catal. Bodl. 2469 u. Magazin V, 18] beigelegt worden, s. Magazin III, 145, 190, H. B. XVII, 121. Ueber das alte mystische ס' הישר (vergl. Harkavy im Magazin III, 217) s. Catalog der Leydener HSS. 135,

1) Die Zodiakalbilder für Länder und Städte hat ibn Esra in העולם B. gegen Anfang.

Jew. Lit. 302, ein ס' חישר angebl. von Samuel Kohen etc. in HS. Schönblum 14 J. Die HS. Oppenheim ist 997 Qu. — 21 A. 24 wird wiederum Goldbergs Citat aus „שמואל נאמע“ angeführt, was nur eine Conjectur Halberstam's über den Verf. der arab. Schlachtregeln, aus denen ich die Stelle längst in Geiger's Zeitschr. gegeben, s. H. B. XIII, 3 (IX, 133), Geiger, j. Z. XI, 94.[1]) Hr. B. läugnet die Identität des מדרש השכם und des והזהיר (s. dagegen Zunz, H. B. VIII, 21, XIII, 131; ges. Schr. III, 251, 274); er beruft sich auf eine, mir nicht zugängliche Notiz in הלבנון X, 7. Unter Menachem b. Saruk (22ᵇ n. 32) wird angegeben geb. 910, gest. 970, ohne Quelle. Grätz V, 374 setzt wenigstens hinzu „um“. Derartige Verwandlungen von ungefähren (mitunter unbegründeten) Daten bei Grätz mag man unwissenschaftlichen Schreibern hingehen lassen; Hr. B. macht aber auf selbständige Kritik Anspruch. Der Artikel ist überhaupt bedenklich, da eine directe Benutzung sehr zweifelhaft erscheint. Auch die Namen Ahron b. Mose b. Ascher und Mose b. David b. Naftali n. 34 darf man nicht ohne Reserve angeben. Ueber die Zeit des *Isak b. Abba Mari* (f. 24ᵇ A. 33, vergl. Buber selbst in המגיד 1879 S. 270 zu Halberst. S. 231 falsch 218 paginirt) vergl. Neubauer in Monatsschrift XX, 175, Rabbins 270. Die unvollständige Ausgabe des 2. Theils (עשרת הדברים) wäre aus Codd. Vat. 143, 155 (Angabe der Theile bei Assem., falsch עשרת מצות) zu ergänzen; vergl. auch H. B. III, 24 u. S. III. Dass er von Abraham Jarchi als Verwandter genannt sei (Reifmann in Magazin V, 63), bemerkt schon Zunz zu Benjamin II, 15. Zu *Chiskijja* b. Manoach (25 n. 31) s. Zunz, zur Gesch. 91. — 30ᵇ A. nennt sich Josef, Abschreiber von Cod. Firkowitz 60, החוטט, vielleicht im Anschluss an das arab. כ'ט (vergl. Levy, Nh. Wb. II, 38), der Sache nach analog מחוקק, welches in der Phrase Deut. 33, 21 schon 1420—22 vorkömmt (HS. München 201), später für Drucker (Cat. Bodl. Introd. LXVI).

Hr. Buber hat die Literatur des Midrasch zum besonderen Gegenstand seiner Studien gemacht; wir erwarten von ihm eine Ausgabe des Lekach tob zu den Megillot, und wünschten, dass er auch die selten gewordenen Bücher III—V damit verbinde. Ausserdem beschäftigt ihn ein unedirter Tanchuma (המגיר n. 4), wozu ihm Nachrichten über unbekannte HSS. erwünscht sind, wie er uns brieflich mittheilte.[2])

(Philosophie.) Das von **D. Kaufmann** herausgegebene Werk des **Batalajusi** (oder Batalajosi, aus Badajoz, s. oben S. 2) hat durch die Einleitung einen etwas gesuchten Titel erhalten. Hr. K. bietet die hebr. Uebersetzung des Mose Tibbon nebst einem Fragment aus Motot unter gewissenhafter, fast durchaus richtiger Anwendung aller zu

---

1) Samuel wird von Abraham ibn Esra besungen, in dessen Diwan ms., worüber mehr in nächster Nummer.

2) Die HS., welche Hr. *Shapira* nach England führt, habe ich nur flüchtig ansehen können, sie scheint grossentheils gar nicht Tanchuma.

Gebote stehenden Hilfsmittel, will das (von mir auch in einer Sprenger'schen HS. entdeckte) arabische Original später herausgeben. Die Einleitung giebt S. 41 ff. die im Verz. der Berliner HSS. nachgewiesenen und wenige andere Anführungen im vollen Wortlaute und mit Rücksicht auf die Entlehnung aus Gazzali's Plagiat. Hinzuzufügen ist S. 10 *Chajjim b. Musa* (Grätz VIII, 433, Kayserling's Homil. Beibl. I, 34), bei dem „*Ptolemäus*" neben Averroes unter den, bei Predigern des XIV. Jahrh. *gern angeführten Philosophen* nur Bat. bedeuten kann. Auf Bat. selbst ist hier nicht Raum einzugehen; ich stelle Hrn. K. für die Originalausg. meine betr. Notizen gern zur Verfügung. Doch sei hier bemerkt, dass Hammer Ende Bd. V die Identität erkannt hat. Eine kurze Erwähnung verdiente meine Vermuthung (H. B. II, 17), dass die geometrischen Kreise Raimund *Lull's* von den „*imaginären*" influirt sind. Imaginär halte ich noch immer für entsprechender dem arab. והמי und hebr. רעיוני, als „bildlich", wofür Hr. K plaidirt (S. 9). Das Wissen des Menschen und die Zahlordnungen sind imaginäre Kreise. Diesen מאמר החכמים will B. erläutern (s. Einleit.); sein Ursprung ist in einem arabischen Literaturkreise zu suchen, der uns nur allmälig zugeführt wird, und den man wohl als eine Art von *Emanations*theorie bezeichnen kann, die sich mit neupythagoräischen Zahltheorien (Nicomachus) verquickte (der Bedeutung der Vierzahl kann sich selbst Maimonides nicht entziehen). Die Sefirotkabbala verband damit die Buchstabendeutung. Philosophie und Koran, mit ihren dogmatischen Ausläufern und Anhängseln, sollten durch typische Symbolik, Sublimirung der sinnlichen Eschatologie, in Einklang gebracht werden; man knüpfte an pseudepigraphische Schriften der Byzantiner oder erfand neue. Dahin gehören die Ermahnungen der Seele von Hermes, das Buch vom Apfel, die „Theologie" des Aristoteles, das Buch „von den Ursachen" (Proclus); die „Lauteren Brüdern" hielten es für ihre Aufgabe, eine derartige Philosophie in ihrer Encyklopädie zu popularisiren. Erst wenn das Material uns vollständig vorliegt, die betr. *Typik* in ihren einzelnen Symbolen (die vielleicht auch in Freimaurerei eingedrungen), Vergleichungen, Parabeln etc. erforscht ist, kann die Kritik die Affiliation der Autoren, den Antheil des Einzelnen, die Stellung der Juden zu den Quellen nach Gebühr würdigen.

Hr. K. hat sich die undankbare Aufgabe gestellt, die Bekanntschaft jüdischer Autoren mit der Schrift B.'s *vor* der Uebersetzung Mose Tibbon's im Bereiche der Möglichkeit und Wahrscheinlichkeit zu prüfen. Wie leicht man hier auf Abwege gerathe, zeigt Folgendes. Nach S. 11 beweist die HS. des Originals in hebr. Lettern, dass „die Uebersetzung den Text *nicht* ganz aus jüdischen Kreisen verdrängt hatte." Wie aber, wenn jene HS. älter wäre? Wenn gar aus ihr übersetzt würde? Es werden ja kurz zuvor Fehler der Uebersetzung aus einer hebr. Umschrift abgeleitet. Diese Möglichkeit genügt, den angeblichen Beweis zu entkräften. Das Alter jener HS. ist unbekannt; doch dürfte sie dem Oriente angehören (s. H. B. X, 20). Aber nach S. 41 scheint die Uebersetzung in jüd. Kreisen „bald das Original *fast* ganz verdrängt zu haben"! Aehnliche Deductionen

kennzeichnen sich auch im Ausdruck. S. 35 ist es *sehr wahrscheinlich*, dass wir in der eigenthümlichen Verwendung der *Eins* bei Abr. b. Daud die *sichere* Spur eines Einflusses erblicken *dürfen*." Auch in Nebenuntersuchungen gewahrt man bei näherer Prüfung unbegründete Folgerung von Scheingründen. S. 30 A. 2 *ergiebt* Mose b. Esra's Aeusserung, dass sein Buch אלהדיקה פי מעני אלמגאז ואלחקיקה, wie es *scheint*, eine ins Gebiet der Poetik gehörige Arbeit gewesen sein *muss*. Das gekürzte Citat in Catal. Bodl 2316 beweist das gerade nicht.

Ich gebe hier ein Stück des vorangehenden Textes: פלם אקצר פי הד̇ה אלמקאלה אלג̇ [ואלתעייב] מן̈ אלמתקדמין ותשויר אקואלהם ואלתעריץ̇ בהפואתהם ולא אלתמייז בין אלטע̈ ואלכ̇ביה̇ מן אשעארהם ואנמא קצדת גלב מהאסנהם ואלאנצ̇א עלי סהוהם אלא אן כאנת אלאשארה צ̇רוריה לם יכן ענהא בד פי מסאק אלכלאם גיר מעלן באסם קאילהא ועלי סביל אלתהריר מן אלסקוט פי מת̇להא ולא פאידה לך פי הפט̇ מא יד̇כר ענהם מן אלוהם ואן כאן עלם אנקיאד אלכלאם אעטם עלום אלשער ואגזל פואיד אלמנטק פקד קיל אנקיאד אלכלאם אעטם מן קולה. וקד דעת אלצ̇רור אלי גלב בעץ̇ ד̇לך ואלאשארה בה ואלדלאלה עליה פי אלמקאלה אלמסמאה אלהדיקה אלך̇.

Der Titel der הדיקה weist auf die Begriffe des מגאז und des Wahren hin; wenn מג̇אז אללגוי (Uebertragung, s. Taarifat ed. Flügel S. 215) gemeint ist, so kann die Abhandlung auch eine philosophische sein. Hr. K meint ערוגת הבושם sei hebr. verfasst [also wäre העתקתי zu Anfang des Fragm. ציון II, 117 „abgeschrieben"] und erklärt daraus die „Eleganz" der Uebersetzung [der Citate]. Ich vermisse diese Eleganz gleich zu Anfang in der sehr ungeschickten Wiedergabe der Categorien (S. 119 ספירה, עיון) u. And., z. B. 119 l. Z. האל למעלה מדברי הכופרים; man versündigt sich an ibn Esra, wenn man solche Eleganz ihm beilegt. Ausserdem ist die Abfassung des Gewürzbeets in hebr. Sprache als Blumenlese für Zeit und literarischen Charakter Moses ibn Esra's durchaus nicht naheliegend.

Es mögen einige kürzere Bemerkungen diese Anzeige schliessen. S. 7 über Plato's Orthodoxie s. H. B. XIII, 10. — S. 14 ist das Jahr 1594 für Chananja b. Menachem Cases (קזים) richtig? — S. 19 A. 1 לגזים für Räthsel ist ein arab. Wort mit hebr. *plur.*, das wohl weiter nirgends vorkommt. — S. 20 n. 51 die Schrift des *Elieser b. Abraham* (1555) heisst nach Halberstam's handschr. Verz. ebenfalls משובב נתיבות. Ich dachte an Elieser Provinciale (Cat. Bodl. 2883 n. 8077, wo für „patris" lies Mosis); allein dieser lebte noch 1625 (das. S. 2377). — S. 23 *Hai*, gest. „1028" (l. 1038), scheint nur herangezogen, um für die Unechtheit des Citats einzutreten; dann gehört es aber an eine andere Stelle. *Botarel* (S. 24: 1309 l. 1409) darf nicht mehr als Betrogener in Schutz genommen werden; s. H. B. XVI, 2. — S. 27 die Wirkung der Abstraction durch die Erkenntniss des Wesens bei Bat. u. Gabirol steigert sich zur Extase in der Theologie des Pseudo-Aristot. (H. B. XIII, 11, vgl. die Comm. zu Cusari III, 1, Verz. der Berl. HSS. 112; „Luft" für Himmel auch bei Dieterici

Propedeutik 47 Z. 1; vgl. auch Pythagoras bei Munk, Melanges 247). נושא (האמל) ist Subject und Substrat, „Träger", sicherlich kein Anhaltspunkt für spezielle Entlehnung. Das Bild der *Leiter* (auch S. 48 A. 1 u. 57,7), insbesondere der Jakobsleiter, ist stereotyp (s. zu מאמר הייתוד S. 12, wozu Nachträge anderswo). Abr. b. Chijja's מגלת המגלה hat mit Philos. gar nichts zu thun; dass sein הגיון הנפש (S. 28) arabisch verfasst sei, glaube ich nicht. — S. 31 wird auf die Psychologie des *Avicenna* hingewiesen; ich bemerke gelegentlich, dass die 5 äusseren und inneren Sinne daselbst 391 (vgl. Kaufmann, Bachja S. 14, Rosin, Ethik des Maim. 47 ff., Mose Tibon, Comm. Hohl. f. 18, Muscato דרשות 44) schon bei den lautern Brüdern (Anthropol. S. 38, 55) vorkommt; vgl. Isak Israeli in הכרמל 1872 S. 402: הכמה בינה והכרה וידיעה וטוב המהשבה הנה כל זה מכח השכל, mit dem angebl. *Nissi* b. Noah bei Pinsker, Anh. S. 7,8 המשה בגופו וחמשה בנפשו.. חכמה השכל ובינה ומהשבה ועצה. Allerdings findet schon Schorr, החלוץ VI, 70, auffallende Ausdrücke bei Nissi (der hebräisch geschrieben habe), welche Interpolationen schienen. Mir scheint das ganze Stück jünger. — Die „*sicheren*" Spuren des B. bei *Abr. ibn Esra* (32 ff.), werden auf Aeusserungen über Decadensystem und die *Eins* gegründet, die weit über B. hinaufführen, s. vorläufig die Citate in meinem Abr. ibn Esra S. 85, 128. Dieses, durch die theologische Literatur zu verfolgende Thema bedarf einer besonderen Behandlung. — S. 41. Sal. b. Aderet als „*scheinbar*" gegen die Philosophie eingenommen zu bezeichnen heisst bezeugte Geschichte verläugnen; die Aufzählung bei Jedaia Penini kann auch einem Ungelehrten gegenüber motivirt erscheinen. — S. 46 A. 4 גונבי הכמתנו s. H. B. XIV, 44; Verz. Berl. HSS. 114 zu IV, 3. — S. 48 A. 2 Citate in Kalonymos' Streitschrift vollständiger in H. B. XIX, 117. Z. 3 v. u. בענין l. הענין, S. 49 Anm. Z. 1—3 כמה u. והוקות scheint falsch; שנשימנו l. שנשמיט? — S. 58 Alemanno's Schrift heisst חי העולמים, nicht חיי, s. auch Polem. u. apolog. Lit. 379. Zu der Eintheilung der Zahlen S. 59 vgl. H. B. XIV, 38. Vorl. Z. ואנשי הודו l. ולאנשי. S. 60 A. 1, warum ist nicht auch Cod. Paris 849 (Einleitung zu עיני העדה) geprüft? Bei Salfeld S. 116 (über Empedocles) lies H. B. XIII, 17. — Schliesslich wäre zu untersuchen, ob etwa die imaginären Kreise schon auf das ס' העגולים oder חיי העולם הבא des *Abr. Abulafia* eingewirkt haben, und in wie weit die Sefirot-Lehre an die Himmelssphäre und den Zahlenkreis anknüpfe; vergl. Chajjat zu מערכת K. 3. f. 37 ed. Mantua: ולפיכך יש לצייר הספירות במחשבתנו בדרך עגול כי הדבר העגולי אפילו יהיה גשמי אין לו ראשית ואחרית מצד עגולו אלא מצד תכלית גשמותו. Gelegentlich mag auch eine Frage Reifmann's (Karmel VIII, 239) hier wiederholt werden. Isak Aboab, Nahar Pischon f. 37ᵇ (Ausg.?) citirt ein ס' העגולה von *Abraham ibn Esra*, worin 10 Beweise für die Unsterblichkeit. Benjakob kennt das Citat nicht Zunächst wäre die 1. Ausg. des N. P. nachzusehen. Eine Belehrung darüber nehmen wir gerne auf.

Miscellen.

(**Apocalypsen** über den Islam mit Figuren.) In einer Besprechung der „Mysterien (נסתרות) des Simon b. Jochai" (Zeitschr. D. M. Ges.

Bd. 28 S. 634)[1]) habe ich darauf hingewiesen, dass man nicht wisse, wann und von welcher Seite aus die erste auf den Islam Bezug nehmende Apocalypse verfasst sei, dass aber schon Luitprand, Gesandter Otto's an Nicephoras Phocas (968) eine *ὁράσεις* des Daniel kenne. Kürzlich hat Herm. Usener (de Stephano Alexandrino Comm. 4. Bonnae 1880, Programm, S. 17 ff.) eine ähnliche *griechische* Apocalypse des „alexandrinischen Philosophen Stephanus" an seinen Schüler Timotheus veröffentlicht, welche eine genauere Vergleichung mit der hebräischen verdient, als mir jetzt erlaubt ist. Man vergleiche z. B. den schielenden *Hischam* S. 28 (vgl. Elmakin hier S. 11) mit meiner Auffassung von שיפן העין Ztschr. S. 638. Usener S. 15 vermuthet, dass die Khalifen *abgebildet* waren, nach Analogie anderer Schriften. Es entging ihm auch hier ein Zeugniss bald nach der Zeit, in welche er die Abfassung des Schriftchens versetzt (775 nach S. 13). *Honein* (Musare ha-Philos. I, 3) sagt ausdrücklich, dass in den alten Rollen, aus denen er übersetzte, und die mit Gold und anderen Farben verziert waren, am Anfang jedes Buches gezeichnet war die *Figur* (צורת) jedes Philosophen auf einem Hochsitz (כסא), vor welchem die Schüler standen; „auch die רומיים (Neugriechen) thun dergleichen von jeher *bis anjetzo* in ihren Büchern und Rollen, welche sie mit Gold und Silber auf gefärbte Häute (Pergament) schrieben, zu Anfang ist die Figur der Weisen abgebildet. Wenn das Buch Reden (מאמרים, Sprüche) von vielen Männern enthielt, so machten sie einen Absatz zwischen jeder Rede und bildeten die Figur jedes Philosophen vor seinen Worten ab (HSS. fügen hier hinzu והיו מחפין הספרים בעורות אילים מאודמים עשויים בזהב וכסף); sie thaten dies aus grosser Begierde nach Weisheit und grosser Liebe zu und Achtung vor derselben." Vgl. dazu die Stelle I, 8 über die Figuren in Lehrsälen und Bethäusern der Juden, Christen und Muhammedaner, welche bei ibn abi Oseibia correcter angeführt ist (Zur pseud. Lit. S. 50). Noch näher tritt die Frage der Abbildungen bei *Mobeschschir b. Fatik*, der unter den griechischen Philosophen auch die persönliche Figur bespricht. Ueber Honein u. Mubeschschir haben *C. H. Cornill* (Mashafa etc. das Buch der weisen Philosophen nach d. Aethiopischen untersucht, Leipzig 1875, — vgl. H. B. IV, 17, V, 124 A. 2) und *Aug. Müller* (Ueber einige arab. Sentenzensammlungen, Zeitschr. D. M. Gesellsch. Bd. 31, S. 506 ff., s. insbes. S. 525) gesprochen, ohne meine genauen Nachweisungen in Jahrb. für rom. u. engl. Lit. XII, 353 ff. zu kennen. Die dem *Procida* fälschlich beigelegte latein. Uebersetzung (vgl. Cornill S. 32) hat Renzi in seinem Werke: „Il secolo decimoterzo e Giovanni da Procida", Napoli 1860 p. 507 ff. in italienischer freier Uebersetzung herausgegeben. Er findet S. 507 einige Aehnlichkeit mit dem „Secretum secretorum" und bringt eine Stelle des Franc. Storello zur Ausgabe Neapel 1555 heran, die nur den wesentlichen Inhalt der Vorrede des Jahja ibn Batrik

---

1) Zotenberg, im Catalog der aethiop. HSS. S. 241 („un certain Ezra") erkennt den Propheten nicht. Die Prognostication des „Erra Pater" (H. B. XV, 123) erschien 12. London s. a. bei Rob. Wyer (1527—42?), Watt, Bibl. Britt. 987 m.

wiedergiebt. Auch Haeser, Gesch. d. Medicin 3. Aufl. I, 689 ist nach Obigem zu berichtigen und ergänzen. *Knust's* Ausg. der Bocados de Oro ist nach dessen Tode vom Stuttgarter Literaturverein 1880 besorgt (vgl. das. S. 525); vgl. auch Rose im Hermes VIII, 333, Zeitschr. D. M. G. Bd. 28 S. 456. Ob die Flores philos. in Wien, Tabulae VII, 236 u. 13584,[14] f. 45—80 (Anf. defect) hierher gehören?

Johann von Capua (1262—78), der Uebersetzer des Kalila we-Dimna[1]) aus dem Hebr., ist in H. B. XI, 76 auch als Uebersetzer der Diätetik des Maimonides nachgewiesen. Ohne Zweifel hat er auch das Buch *Tajsir* von ibn Zohr in der Pariser latein. HS. 6948 übersetzt. Leclerc (Hist. de la méd. arabe II, 474) nennt als Uebersetzer „*Campanus*", welchem man fälschlich die Uebersetzung des Euclid beilege! Ueber diesen Commentator des Euclid nach der Uebersetzung Adelard's von Bath (citirt in Cod. München hebr. 225, vgl. Zeitschr. Deutsch. M. Gesellsch. Bd. 25, S. 406) s. Tiraboschi IV, 250, Weidler, Hist. Astron. 274, Heilbronner, Hist. mathes. 159, 450, 553, §. 44,[16], 557, §. 59,[21], Montucla p. 506, Chasles, Gesch. d. Geom., deutsch von Sohncke 596, Baldi, Cronica p. 79, vgl. auch M. Curtze, Analyse der HS. Probl. Euclidis etc. Separatabdr. aus d. Zeitschr. für Mathem. 1868 S. 20 u. 56, und seine Berichtigung in Zeitschr. für Mathem. XIX, 1874 S. 99; Leclerc, l. c. II, 396, Wüstenfeld, Latein. Uebersetz. S. 20, meine Notiz: Intorno a Johannes de Lineriis, in Boncompagni's Bullettino T. XII, 1879 S. 348, Separatabdr. S. 6, wo auf eine nähere Zeitbestimmung hingewiesen ist; Zeitschr. für Mathem. 1880 Supplem. (Abhandl.) Heft 3 (oben S. 9); vgl auch meine Noten zu Baldi, vite p. 29 n. 14 — Der Vornamen Joh. soll nur in Cod. Paris 7401 vorkommen. Dass Campanus ein geborner Jude sei, finde ich nirgends angedeutet.

Leclerc giebt aus dem Vorwort der HS. 6948 an, dass der Uebersetzer „quitta les *ténèbres* du judaïsme pour les splendeurs sereines du catholicisme" [d. h. des rechten Glaubens]. Dieselbe Phrase ist H. B. XI, 76 jedenfalls sicher in Kalila, wahrscheinlich auch in der Diätetik, nachgewiesen. Im Epigraph heisst es bei Leclerc .... „ad honorem catholice fidei et ad vite [vitae] augmentum ... archiepiscopis brachancuûs [folgt ein unklares Wort] Johannes ... *de campana*, qui per Dei gratiam in utraque lingua peritus exstitit." Offenbar ist de *capua* zu lesen, jedenfalls die Person des Uebersetzers identisch, und wenn die Uebersetzung mit der hebräischen in Cod. Scaliger 2 übereinstimmt, so ist letztere nicht jünger als 1262—78. Im J. 1280|81 dolmetscht in Venedig ein jüdischer Arzt *Jacob* dasselbe Buch für einen „Paravicius" oder „Pathavinus" (fehlt unter Wüstenfeld's Uebersetzern). Im Catalog Bodl. S. 1213 vermisste ich ein ähnliches Beispiel in Norditalien. Einen jüdischen Uebersetzer ins Lateinische, mag. *Bonacosa* in Padua 1255, habe ich später in Virchow's Archiv Bd. 39, S. 301 nachgewiesen (er ist nachzutragen in meiner Letter. Italiana dei giudei, I, § 5, wovon ein Sonderabdr.

---

1) Max Müller, Chips from a german workshop, vol. IV, London 1875 S. 163, macht den griech. Uebersetzer *Simon Seth* zu einem Juden.

jetzt in Rom besorgt wird). Leclerc (l. c. II, 92, 473) schliesst aus dem Character dieser gedruckten Uebersetzung, dass sie aus dem Hebr. geflossen sei. Die constatirte Abweichung von der hebr. in Cod. Scal., so wie letztere selbt, blieben Leclerc unbekannt. S. 501 vermerkt er den Druck nach der Uebersetzung des Campanus. Als Jo. de „Campania" erscheint er schon in Haller's Bibl. Botan. I, 196, aus dem Hebräischen bei Malgaigne, Introd. p. LX. — Das Alter der hebr. Uebersetzung kommt auch für *Gerson* b. Salomo in Betracht, dessen Citate bei Gross, Monatsschr. Bd. 28, S. 66.

Der Namen des Erzbischofs, den Leclerc zuerst „br*u*chancuûs" schreibt, ist vielleicht in einem italienischen Orte zu suchen. Die Diätetik ist im Auftrag eines päbstlichen Arztes „G. de Brixia" (Brescia) übersetzt, Kalila zu Ehren des „Patris et Domini *Matthaei* Tituli S. Mariae in Portica Diaconi Cardinalis."

Möchte uns Jemand die Vorreden aus den HSS. Paris 6948 und Wien 2280[3] (Tabulae II, 47) in correcter Abschrift zum Abdruck bieten.

Petrus Alfonsi, getauft 1106, ist Verfasser von Dialogen gegen die Juden (Catal. Bodl. S. 733, war zu nennen als Polemiker in Révue des Études j. p. 247). Wüstenfeld (Lat. Uebers. S. 120) vermuthet, dass im Catal. MSS. Angliae II, 247 N. 8598 und p. 84 [lies 48] n. 1853 (Eton) Petrus Alfonsus und Petrus aus Frater Alfonsus (Bonihomini) entstanden sei. — In Cod. Coll. Corp. Chr. 283[13] f. 141[b] finden sich *Canones tabularum*, übersetzt (aus dem Arabischen? von wem verfasst?) durch Petrus „*Anfulsus*"; s. Coxe's Catalog p. 122 im Index, S. 4 nur unter (der Conjectur) Alphonsus, unterschieden von dem Verf. der Disciplina clericalis. Hingegen ist im Index S. 85 ein „Petrus Christianus" aufgeführt, dessen Dialogus inter „Petrum christiannum et Moysem Haereticum" in Cod. Merton 175[6] f. 281, nach dem Catalog S. 69, dem Petr., früher Moses, gehört. Ein Citat bei Chajjim ibn Musa s. in Kayserling's Homil. Beibl. I, 35 A. 5.

(Plewno) bei Nicopolis, durch den russisch-türkischen Krieg bekannt, weist Harkavy (המגיד 1879 S. 326) als פליבנא, בליבנא und פלעבנא in der hebr. Literatur seit Mitte des XVI. Jahrh. nach und erwähnt die HS. Oppenh. 927 Qu., wo der latein. Catalog „Flebno" hat. Dies hat Zunz, z. Gesch. 238, in *Philippopel* emendirt; aber auch den Aufenthalt Menachem Tamars 1514 in פליבנה erklärt er ebenso (H. B. IX, 133 n. 2, [Gesamm. Schr. III, 274], vgl. XI, 11 A. 1, XIX, 63). Danach kommen wir um ein halbes Jahrhundert hinauf. Ein Artikel von Gastfreund in המליץ, angeführt in Maggid Mischne II, 8, ist mir nicht zu Gesicht gekommen.

(Sicilien). Dr. Röhricht theilte mir im J. 1880 folgende Stelle mit aus Ulrich *Lemans* Reise nach Palästina, Sicilien etc. (1472—78), Cod. germ. Monacensis 692 fol. 76: Item in der yssel sisilya da ist ain markgraffschaft und haist der markgrauff des lands der markgraff von mongoly, dar hat in sine land ain schloss und ain dorff dar under dar inn hundart und achtzig husir der Juden in wonatant und sehshaft warent und die cristen die och sehshaft dar in warent, wan fil Juden in der yssel sind all ent halb. — „mongoly" ist wohl *Mongellino?*

(Talmud.) Die christlichen Angriffe auf den Talmud verdienten eine Monographie, zu der eine genaue Bibliographie das Material zu liefern hat. Unsere Notiz soll einen kleinen Beitrag liefern.[1]) Im Bodl. Catal. p. 1561 und in Add. zum Hebraeomastix von Josua Lorki (1412 bis 1214, vgl. auch Graetz VIII, 423, ישרון VI, 45, über eine limusinische HS. H. B. III, 72, vergl. VI, 13; Amador de los Rios, Historia de los Judios Bd. II, scheint die Disputation von Tortosa für die versprochene „Hist. cientifica y literaria" vorbehalten zu haben; er giebt nur im Anhang S. 627 die Bulle Benedicts XIII.) ist gelegentlich besprochen ein im XV. Jahrh. mindestens 2mal gedruckten Schriftchen: *Errores Judaeorum extracti ex Talmut*, oder *Thalmut*, *Objectiones in dicta Thalmut* seductoris Judaeorum. Aus der Ausg. in 8 Bl. hat Chr. Schöttgen eine Copie an Wolf geschickt, welcher zuerst (III, S. 1186) eine Probe, dann (IV, 555 — 68) das Ganze abdruckte. Als Verf. erscheint in der Ueberschrift ein „Therebaldus" Ex-Judäus (woher?) „Superior ord. praedicator, in villa *parysiensi*". *Theobaldus de Saxonia* war, nach Quetif, beim Concil zu Constanz 1416, und die bei Wolf III, 116ᵇ erwähnte HS. der „Biblioth. Caesarea" ist in den „Tabulae MS. Vindob." I, 102 N. 590 aufgeführt als: „Excerpta de erroribus in Talmut, quos transtulit Theobaldus superior ord. praedic." Vergl. II, 153 n. 2907⁵ d f. 42ᵇ und Thalamut excerptus III n. 3895¹¹, Disput. contra Jud. et *re*probatio eorum Thalmud III, 257 N, 4396 (Denis n. 365), Excerpta de Thalmut III, 290 n. 4503¹. Die latein. HS. München 310 (Catal. III, I S. 56), deren Ueberschrift aus dem Ende von n. 9558 (geschr. *1399* s. T. II P. I S. 103): „Talmuth ex omni parte probatus", enthält nach einer anonymen Schrift gegen die Juden, f. 6—13: „Pars talmuth translata a fratre Theobaldo superiore parisiense," ohne Zweifel unser Schriftchen; die HS. soll aber aus dem XIV. Jahrh. sein. Ich erinnere mich, auch in anderen Catalogen ähnliche Titel anonymer lateinischer Schriften über den Talmud gefunden zu haben, kann aber die betr. Notizen nicht finden. Die HS. Canon. script. eccl. 96, 5 aus dem XV. Jahrh., bei Coxe, Catal. p. 347, enthält auf Bl. 80—110: „Alique de multis et infinitis abominationes in dicto et iniquissimo volumine Talmuth contente"; anf. „Quia gloriosa misericordia divina influens est super omnem ejus creaturam," endet: Non sunt Christi bonus odor Domini." — Die Worte: „Quare ergo Rex Franciae, quando eos ab omni regno suo expulit, non fuit punitus" (Wolf IV, 566 unten) beziehen sich wohl auf die Vertreibung v. J. 1306.

(Waage und Fingerrechnung.) כרסטייתא, arab. קרסטון, Waage, habe ich schon 1862 als die richtige Form erwiesen, allerdings an das griechische χειρ gedacht, so dass Dorn χειροσιδηρον vorschlug. Wie wenig objectiv Flügel (zu Fihrist II, 127) die falsche Lesung *Farastun* hervorgehoben, habe ich in Zeitschr. für Mathem. XVIII, 338 bemerkt, wo S. 336 ein alter hebr. Comm. zur Genesis citirt ist. In Kobaks Jeschurun IX, 94 habe ich קרסטון in Gutachten der Gao-

1) Vergl. auch Loeb's Artikel über die *Extractiones de Talmud* (Cod. Paris 16558) in Révue des Ét. j. I, 248.

nim nachgewiesen. Dennoch kehrt Wüstenfeld (Lat. Uebersetz. S. 62 n. 20) zu Farastun zurück. Er hat sich wohl auf Flügel verlassen, wie Loth in Catalogue of the Arabic MSS. in the libr. of the India Office 1877, S. 223, wo der Text geradezu emendirt wird; aber in den Add. wird auf meine Abhandlung verwiesen (die ich ihm um jene Zeit schickte) und das Wort auf *χαριστίων* zurückgeführt, was auch Fleischer (zu Levy, Nh. Wrtb. II, 457) adoptirt und als eine von Archimedes erfundene Waage erklärt.

Levy S. 404 citirt aus Midrasch Threni zu 1, 5 הושבנא דאצבע „jene Fingerberechnung (eine Art Spiel)". Die auch an sich unpassende Erklärung in Parenthese muss um so mehr wundern, als vorher Brüll, Jahrb. I, 184 citirt ist, der zwar selbst auf Abwege geräth — von einer „kleinen" Belohnung steht im Midrasch nichts! aber in der Anm. 54 die richtige Erklärung nachweist — und abweist. הושבנא דאצבע ist ohne Zweifel die *Fingerrechnung* oder das s. g. Knöchelrechnen, welches Jafe in יפה ענף beschreibt, und die Erwähnung desselben ist vielleicht für Zeit und Ort der Abfassung des Midrasch Threni selbst nicht ohne Werth. Die älteste Erwähnung desselben bei einem Juden, dem streitigen Verf. des Commentars zu Jezira (X. Jahrh. Kairuan) s. im Art. Jüd. Lit. S. 442 A. 93, Jew. Lit. 363, wo bereits Jellinek's Bemerkung zu היכלות K. 14 angeführt ist. Auf Samuel ibn Abbas habe ich in Kobak's Jeschurun V, 179 hingewiesen, auf die HS. Fischl 25 in meinem Abraham ibn Esra S. 79 A. 69. Cantor's Vorlesungen über Gesch. d. Mathematik sind mir noch nicht zugänglich, und ich weiss nicht, was er S. 435 unter Nikolaus Rhabada heranbringt; ich finde dies Citat in dem mir freundlichst zugesendeten Abschnitt über die Araber S. 609, wo er (wie in den mathemat. Beiträgen S. 209) für die Araber sich auf das von Marre (in Boncompagni's Bullettino I, 308) übersetzte Lehrgedicht des Schems u'd-Din el-Mausili (aus unbestimmter Zeit, in H. Kh. nicht erwähnt) beruft; Rödiger's Abhandl. (Jahresbericht D. M. Gesellsch.) scheint ihm, wie Marre, unbekannt. Aus nichtjüdischen Quellen finde ich in meinen Notizen: HS. Wien, Tab. I, 188 n. 1063[5] f. 149, 150: De computatione digitorum, anf. „Romana computatio ita digitorum flexibus servatur." Ende: „retro respicientes." Cod. Cajo-Gonville 100[2] (bei Smith, Catal. 1849 S. 44): Tractatus brevis de modo numerandi per digitos, anf.: Non perinpendenda digitorum. Vgl. auch Chasles in Comptes Rendus XVI, 239. Vergl. auch über עשר Schlottmann, D. M. Zeitschr. XXIV, 659, welcher Pott, Festgabe, 1867 S. 47 citirt. Die Bezeichnung der Zahlen durch Fingerstellung kennen ältere Autoren wie Plinius etc., auch Hieronymus, adversus Jovinianum, lib. II, s. Boncompagni's Zusätze zu Marre's Uebersetzung l. c. 315 ff.

Briefkasten. 20. Juli. Hrn. Goldmann in K. Ich kenne kein Werk dieser Art.

Hof-Buchdruckerei (H. Neubürger) in Dessau.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

הראשנות הנה באו וחדשות אני מגיד

Zu bestellen bei allen Buchhandl. od. Postanstalten.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

No. 123. 124.

(XXI. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von Jul. Benzian.

1881.

Mit literar. Beilage von Dr. Steinschneider.

Mai — Juni. Juli — August.
(ausgegeben März 1882).

Inhalt: Bibliographie, Cataloge, Bibliotheken. — Beilage: Elia del Medigo. — Anzeigen (Grabschriften, Kulturgeschichte, Litereturgeschichte). — Miscellen (Abraham b. Schemtob, Averroes, Berkamani, ibn Efraim, Feindesliebe, Figura sector, Heirathsgesellschaften, Inschrift, Josef ha-Darschan, Jus primae noctis, Kanon, Mordechai b. Jehosfija).

Hebraica.

ABRAHAM b. Chasdai. ספר התפוח *ha-Tappuach* (Gespräche des Aristoteles vor seinem Tode, aus dem Arabischen), mit deutscher Uebersetzung von *J. Musen*. 8. Lemberg 1873. (22 S.)

[Die Uebersetzung ist nichts weniger als wörtlich (so z. B. S. 17 Buch über den „Geist", für Seele), aber im Ganzen sinngemäss. Der Uebersetzer hat das Büchelchen ohne jedes Vorwort gelassen, also wissen wir auch nicht, welche Ausgabe er zu Grunde legt. Für Text und Uebersetzung seien hier nur 2 Stellen gegen Ende besprochen. S. 15 הצלם אשר הוא בחרן הנקרא יאנום „Janus"! Die richtige Lesart עזאי oder עזי für den Götzen in Harran (H. B. XIV, 35) bestätigt die, kürzlich in London gedruckte Risale des angeblichen Abd el-Mesi'h el-*Kindi* [vergl. Polem. und apologet. Lit. S. 131, 415], wo es S. 26 (vergl. S. 166) heisst: אן אברהים אנמא כאן נאזלא בחראן מע אבאיה תסעין סנה לם יעבד אלא אלצנם אלמסמי אלעזי והו אלמערוף אלמתכד עלי אסם אלקמר etc. Ich möchte glauben, dass Pseudo-Kindi das Buch vom Apfel gekannt hat; in den Legenden von Abraham kommt meines Wissens dieser Götze nicht vor. — S. 17 ובהבינו מאודות הנפש אז יבין את בוראו, „wenn er *so* die *Kräfte* (!) der Seele ... *ihren* Schöpfer begreifen"; so hat die Frankf. Ausg., in der Ausg. Ven. ובהבינו העניינים האלה מאור הנפש אז יבין בוראו;

ich möchte lesen מהעניינים האלה מ ה ו ת, vgl. מי שלא ידע מהות נפשו חכמה מה לו bei ibn Esra zu Exod. 31, 18 (Friedländer, Essays 34). Die Gotteserkenntniss geht aus der Selbstkenntniss hervor, sowohl des Körperbaues (oft unter Anführung von Hiob 29, 26, s. die Stellen in H. B. XV, 44, dazu noch Abba Mari מנחת ק' S. 8 Kap. 7, vgl. auch Berliner's Magazin III, 191), wie der Seele (wonach Landauer zu Avicenna, Zeitschr. D. M. Gesellsch. Bd. 29 S. 374 theilweise zu berichtigen ist). Die ganze Stelle, z. B. אם היא בו אסורה ועצורה (vgl. H. B. XIII, 13, Pol. u. apolog. Lit. 298, vgl. auch העוה"ז מאסר הראשון וגן השני, Gazzali, Ethik S. 218) klingt an die Verquickung aristotelischer Philosophie mit dem Islam, wie sie von den „Lautern Brüdern" vertreten wird. In der That findet sich schon bei ihnen diese Stelle, ungenau übersetzt bei Dieterici, Philos. I, 1876 S. 105 (zu S. 106 vgl. S. 113, H. B. XVII, 119). Aristoteles ist dort nicht als Verf. genannt, wie auch die hebr. Uebersetzung nur angiebt אשר חברו חכמי היונים. Maimonides spricht Buch oder Inhalt dem Arist. ab. Dieterici l. c. 226 wirft leichtfertig die Bemerkung hin: „der Apfel ist eine pseudoaristotelische Schrift, wahrscheinlich von einem *Rabbiner*"! Die arabischen Citate sind allerdings erst in neuester Zeit bekannt geworden, vgl. Cat. Bodl. 674, H. B. VII, 66 bei ibn *Sab'in* (eine neuere Schrift über letzteren in dänischer oder schwedischer Sprache habe ich nicht verfolgt, da ich diese Sprachen nicht verstehe); *Averroes* soll einen Commentar darüber geschrieben haben. (Vgl. Dukes, Sal. b. Gabirol 1, 35.) Früher kannte man das Schriftchen nur aus der hebr. Uebersetzung und der daraus geflossenen lateinischen, welche König *Manfred* beigelegt wird; vgl. Leclerc, Hist. de la médecine arabe II, 462, wo ein Stück des latein. Prologs; die Ausgaben und anderen Nachweisungen sind ihm unbekannt. Dukes, l. c. und Orient XII, 109, erkennt in dem Büchelchen eine Nachahmung von Plato's Phädon. Es will zum Studium der Schriften des Arist., namentlich der Metaphysik anregen. Zu כתאב אלוחדה H. B. VII, 66, vgl. כתאב אלתוחיד עלי מדהב ס קראט bei Oseibia im Anhang zum Verz. der Schriften des Aristot. (HS. Berlin f. 66, München 88, die 5. Schrift, fehlt bei Hagi Khalfa und Wenrich S. 158 ff., auch bei A. Müller, die griech. Philos. etc. Halle 1873, wie einige andere bei H. Kh. und Wenrich). Zur Stelle über die Schlange im *Theriak* (צ"י S. 21) vgl. Virchow's Archiv Bd. 52 S. 342 (vgl. Bd. 57 S. 119), dazu die indische Mythe von der Schlange in Verbindung mit Aesculap im Journal Asiat. 1855, V, 498. — S. 16, 17 ist *Aristoxenos* eine unbegründete Lesart; ed. Ven. hat ארסטויום, ed. Frankf. a. O. אריסטטום. — Das Endgedichtchen des Uebersetzers im Cod. de Rossi 1279 s. H. B. X, 101. *St.*]

ALMANZI, Jos. תולדות *Toledot* . . . Biographie des *Moses Ch. Luzzatto*, zum 2ten Mal herausgeg. von Mich. Wolf, nebst Luzzatto's לישרים תהלה *La-Jescharim Tehillah* und שיר הלולים *Schir Hillulim.* 8. Lemberg 1879 (71, X, 90 S.)

[Almanzi's Musterbiographie war bisher nur im III. Bd. des Kerem Chemed zugänglich; die Noten sind hier bequemer unter den Text gestellt. Aeussere Ausstattung ist schön, der Preis (35 Kr.) sehr billig. *St.*]

ASAD, Jeh. תשובות מהרי"א, auch תשובות יהודה יעלה, *Teschubot*, Responsen, betreffend die Ritualcodices Orach Chajjim und Jore Dea. Fol. Lemberg 1873. (67 u. 138 Bl.)

— Dasselbe betr. Eben ha-Eser u. Choschen Mischpat. Fol. Pressburg 1880. (111 Bl.)

BACHER, Sim. מזמור לקוראנדא *Mismor le-Kuranda.* Gedicht zu Ehren Ign. Kuranda's bei seinem 70jährigen Geburtstage. 8. Pest 1881. (7 S.)

BERLINER, A. לחות אבנים *Luchoth Abanim.* Hebräische Grabschriften in Italien. I. Theil. 200 Inschriften aus Venedig, 16. und 17. Jahrhundert. 8. Frankfurt a/M. 1881. (109 S.)

[S. unten Anzeigen.]

(**BIBEL**). מגילת אסתר בשרח ערבי Esther, mit neuer arab. Uebersetzung (vocalisirt). 8. Livorno 1868. (33 S.)

[Der Herausg. ist ישפ"ה d. i. Josef Sabb. *Farchi*; s. H. B. XIII, 50. Anf. וכאן פי אייאם אחשו' הואה (so) אה' אלמתצלטן מן אל הנד וענר אל הבש מאייא וסבעא ועשרין מדינה. Vergl. unten נורא תהלות S. 45. *St.*]

BUNAN (בונאן), Mose b. Chajjim. מאלוף *Ma'aluf*, Th. 3. נובת אלציכא. Gedichte in vulgararab. Dialect. 8. Livorno 1879. (36 S.)

[Wann und ob Th. 1 u. 2. erschienen, ist mir unbekannt. *St.*]

[CARO, David, pseudon. *Uria* aus der Familie Palkira פאלקי"רה]. תכונת הרבנים *Techunat ha-Rabbanim.* Ueber die Beschaffenheit der Rabbiner. Mit Zusätzen von Jehuda Loeb *Mises.* (Neue Ausg.). kl. 8. Lemberg 1879. (86 S.)

[Catalog Rosenthal S. 829 u. 1131 Uria Palquera, verweisen auf Amittai etc. S. 64, unter welchem Namen unsere — noch heute lesenswerthe — Schrift nicht erschienen ist, zuerst 1823.]

ELCHANAN b. Samuel Aschkenasi. סדרי טהרה *Sidre Tohora* nebst שיורי טהרה und הידור הלכות über Josef Karo's Regeln der Menstruation (Cap. 183 ff.). gr. fol. Wilna 1880. (124 S.)

ISAK bar Scheschet. שו"ת ריב"ש *Scheelot u-Teschubot.* Responsen. Neue Ausgabe. Fol. Wilna 1878. (X, 330 S.)

FRENKEL, Phöbus. ציון לדרש *Zijun li-Derasch.* Alphabetischer Index der hauptsächlichsten in Jak. Chabib gesammelten haggadischen Stellen nach inhaltlichen Schlagwörtern. Neue verb. Auflage. gr. 8. Krakau 1877. (12 S. u. 156 Bl.)

[Erschien zuerst 1858.]

— חיי עולם *Chajje Olam.* Gebete bei Kranken. 8. Krakau s. a. (102 S.)

[Die 1ste Aufl. erschien 1853 u. d. Titel הלוית המת.]

FRIZZI, Bened. (Ben Zion Raf. Kohen). פתח עינים *Petach Enajim*, Oculus Israel. Populi ossia dilucidazioni, filosofiche, fisiche e matematiche su tali materie contenute nel Talmud. 6 voll. 16.

Livorno 1878—80. (9 S. ital.: Inhalt, 4 u. 55 Bl. hebr.; 10 u. 64; 92, 92, 81, 95 Bl.)

[Vom heutigen Standpunkt der Wissenschaft ist diese neue Auflage ungerechtfertigt. *St.*]

JEHUDA ha-Levi. שרח מי כמוך באלערבי *Schar'h Mi-kamocha.* Gereimte arabische Uebertragung des Hymnus etc. kl. 8. Alexandrien. (אסכנדרייה.) 1879. (20 S.)

[Eine kleine orientalische Purimschrift, enthält noch אזכיר חסדי אל נאמן, einen Pismon von *Abraham Chajjun* b. Salomo, hinter dem Setzernamen (S. 19, 20) השכבה של המן הרשע und eine Parodie einiger Gebetstücke für den Versöhnungstag. *St.*]

KOHEN (כהנא), David. דבר אסתר *Debar Esther.* Einleitung zum B. Esther. 8. Warschau 1881. (48 S.)

[Die kleine apologetische Schrift liest sich ganz gut und zeugt von der Belesenheit ihres Verfassers. Aber einen wissenschaftlichen Werth haben die zur Widerlegung der Angriffe auf die Authenticität des Buches Esther darin enthaltenen Ausführungen nicht. *Egers.*]

LUZZATTO, M. Ch. לישרים תהלה *Lajescharim Thillah*, ins Deutsche übersetzt (mit hebr. Text) von *J. Musen* in Brody. 8. Lemberg 1874. (109 S.)

[Der Uebersetzer hat wohlgethan, für das berühmte allegorische Gedicht (punktirt) die prosaische (rhetorische) Form zu wählen, um das Verständniss zu vermitteln. *St.*]

MAIMONIDES, Mos. שמנה פרקים *Schemona Perakim.* Hebr. und neue deutsche Uebersetzung (in hebr. Lettern) mit alten und neuen Noten von *Mich. Wolf.* 8. Lemberg 1876. (102 S.)

[Die Uebersetzung ist frei und liest sich daher leicht. Die Einleitung ist weggelassen. Wie wichtig die Benutzung des arab. Originals ist, sieht man z. B. gleich Anf. Kap. I, wo in der hebr. Uebers. עד ששם ראש הרופאים פתיחת ספרו, hier: „der hervorragendste derselben in *der Einleitung seines Werkes.*" Hier ist Hippocrates gemeint (Scheyer Psych. des Maim. S. 11, Rosin Ethik des M. 46), aber nicht die Einleitung eines bestimmten Werkes; im Arab. steht nur יצדר, bei Pocock S. 184: scripsit. Wolff's Ausgabe ist mir nicht zur Hand. Der Sinn ist jedenfalls der, dass H. voraussetze, annehme. *St.*]

[MISES, Jeh. Löb]. קנאת האמת *Kin'ath ha-Emeth.* Ueber Ursprung der Gebräuche. Neue Ausg, 8. Lemberg 1879. (269 S.)

[Der Anhang לקוטי פרחים enthält eine Lese über Geister, Zauber und Seelenwanderung aus berühmten Autoren von Saadia bis Tobia b. Mose Nerol. Das gegen Aberglauben und falsche Frömmigkeit gerichtete Werk hat seiner Zeit (1828) viel Aufsehen gemacht. Warum ist der Autor auch in dieser Ausgabe nicht genannt? St.]

MOSE ha-Levi. מעשה משה *Maase Mosche.* Alphabetischer Index zu Talmud und Midrasch in 2 Abth. 8. Belgrad 1874. (154 Bl.)

[Jellinek, Kontr. ha-Maft. S. 11 n. 33[a] bezeichnet das Werk als ein nützliches. *St.*]

MUSSAFIA, Benj. זכר רב (*Secher rab*) Poema didascalico recato in Italiano da *Moisé Tedeschi* Triestino. 8. Padua 1879. (132 S.)

[Mosé S. 23 fehlt Druckort, Vessillo S. 26 hat 1878.]

NATHAN b. Jechiel. ערוך השלם *Aruch completum* etc. ed. *Alex. Kohut.* Tomus III, fasc. 1, 2. gr. 8. Wien 1881. (160 S.)

[Geht bis דרוסא; vergl. oben S. 5 und unten: Smolenskin.]

NORA Tehillot. נורא תהלות. Buch Esther mit arab. Paraphrase, nebst einigen anderen Stücken. kl. 8. Livorno 1864. (52 Bl.)[1])

[Enthält eine arab. Vorr. des Herausgeb. ישפ"ה *Jos. Sabb. Farchi.* Die Paraphrase ist etwas abweichend von der oben unter Bibel (S. 43) genannten, z. B. אחש' אלארי מאלך. Der Art. אל wird auch hier nur durch Lamed mit Schewa ohne Alef angegeben, hingegen fällt das Lamed, wenn es assimilirt wird. — F. 30$^b_3$ פזמון, Refrain פורים פורים לנו, anf. יתרומם שם אלהינו, Akrost. *Josef Schalom*; in שערי ירושלים (oben S. 7)[2]) fehlt Anf. der 2. Strophe ואף. Ob das Stück in אמרי נועם gedruckt sei, kann ich im Augenblick nicht angeben. Josef Schalom ist von Landshuth und Zunz übergangen. Bl. 31 פיוט בלשון ערבי מהרמב"ם ז"ל מיוסד על פי מאמרי רז"ל על סדר א"ב להן אימפוסאר קירו קוטאר אסם לכ'אלק לקיום אוול אבתראנא שוכראנא לאיסמו מאלזום. Ein arabisches Gereime dieser Art, nach einer *spanischen* Melodie (die allerdings später hinzugefügt sein kann), sieht durchaus nicht nach *Maimonides* aus, — dem man auch eine Paraphrase der Megilla untergeschoben hat (H. B. IV, 49, vergl. VI, 116). Hinter dem א"ב kommt aber eine Strophe בא לך תנפלי ותעיד, deren Akrostichon *Benjamin* wohl absichtlich ignorirt ist. Hinter derselben heisst es זהו מה שהשיגה ידי, והשאר אין עמדי, ה' מגן בעדי; ob mehr existirte? Schliesslich Bl. 33^b ספור הנס בלשון ערבי. וכאן פי זמאן אחשורוש פי סאנת [סנאת l.?] תלת אלאף וארבע וסבעא סנין וקאלו פיל לכלוק ארוניא, mit Benutzung der Legenden, Bl. 46 מדרש. Ende ויבני מקדסנא פי אייאמנא. כיר"א, *St.*]

PICHO (vulgo Figo), Asarja. בינה לעתים *Bina la-Ittim.* Homiletische Vorträge. 2 Thle. 8. Lemberg 1879. (86 u. 125 Bl.)

RABBINOWICZ, Raf. N. הערות ותקונים *Hearot we-Tikkunim.* Anmerkungen und Berichtigungen zu עיר הצדק, Geschichte der Krakauer Rabb. [von Jech. Nat. *Zunz*]. 16. Lyck 1875. (32 S., vom Verf. in München für 50 Pf. zu beziehen).

[Sonderabdr. aus המגיד XIX, 311 ff. u. XX, als Brief an Halberstam, wonach die Anm. zu Anf. zu ändern war. Enthält 106 Bemerkungen. — Vergl. H. B. XIV, 116, XVIII, 30 מענה und N. Brüll in הכרמל III, 1875—77 S. 513—20, 637—64, nicht fortgesetzt. *St.*]

— דקדוקי סופרים *Dikduke Soferim.* Variae lectiones etc. Pars XI. Tractat Baba Bathra. 8. München 1881. (20, 466 u. 48 S.)

[Als Anhang werden Stücke gegeben, welche die Ausg. Pesaro zu f. 29—54, 131, 157—68 statt des *Samuel b. Meir* in den späteren Ausg. bietet. Die Vorrede berichtet über weitere Hilfsquellen, nachdem der Verf. unter ausserordentlicher Begünstigung die Bibliothek des Vatican benutzt hat. Die HS. Mün-

---

1) 1859 s. H. B. XII, 1, III, 50. — 2) Ueber die Originalausg. 1866 (H. B. IX, 99) werden wir eine genauere Notiz des Herrn van Biema bringen.

chen 149 hat nach S. 9 Abraham *b. Isak.* Die Angabe Aboda Sara in meinem Katalog kann nur durch undeutliche hebr. Abbrev. entstanden sein, da ich bei Benjacob S. 174 n. 239 das Richtige angegeben habe. — S. 13 ff. werden die Vatican'schen Talmudhandschriften genau beschrieben. S. 13 Cod. 109 ist wohl זהב 'זקו (זקוקין) das Richtige, nicht 'זהו. *Kilian Leib* hier קיליאן לאיב, in der Berliner HS. 77 (Verz. S. 53) כיליאן לאיב, ist wahrscheinlich ein geborner Christ, identisch mit *Chilian* Leib, Prior von Rebdorff, dessen Zeitgesch. 1502—48 aus der Münchener lat. HS. (Abschrift) 1217 in J. Döllinger's Beiträge zur polit., kirchl. und Culturgesch. II, 445 ff. C. 112 gehörte *Eisak Stein*, vergl. אבי העזרי שטיין (wohl Selig?) in C. 119 S. 21. S. 28 C. 117 ist Elieser ליפחון (1473) doch wohl Lipmann. S. 20 C. 171 den Schreibernamen liest auch Dr. Berliner פפנו, zu Anfang des C. פי פאנו, jedenfalls nicht פפט, wie Assemani (vergl. Cat. Bodl. 2237 und den Artikel Candia im Mosè S. 303). — In Cod. 487 entdeckte Hr. R. ein Stück des echten Raschicommentars zu Menachot. *St.*]

RIPPMANN, Dob Baer David b. Perez. נזר הקדש *Neser ha-Kodesch*, 2. Theil von כתר כהונה, Text mit Commentar אבני שהם Zusammenstellung aller die Priester betreffenden Gesetzesbestimmungen. 8. Berlin 1880. (68 S.)

[Siehe H. B. XVI, 3.)

ROCHEB ARABOT רוכב ערבות. Pirke Abot mit vulgärarab. Uebersetz. nebst einigen Hymnen und dem Decalog mit Uebersetz. von *Saadja Gaon.* 8. Livorno 1865. (72 Bl.)

[Erschien zuerst 1849, s. H. B. XIII, 50. Ist der Herausgeber Josef Sabb. *Farchi* (אבן מקי"ר ישפ"ה) der Uebersetzer? Auf Abot folgt f. 51ᵇ פיוט בר יוחאי בשרח ערבי, d. h. Text (von Simon Labi) mit Uebersetzung, 53ᵇ ein arab. Hymnus איסם אלה נברך, 55 אין כאלהינו mit Arab.; f. 56 die Paraphrase des Decalogs nach Ritus Tunis, Ardschil (Algier) und Oran (ווהראן) mit entprechender hebr. פתיחה. Ueber Ausgaben s. H. B. XX, 112. Fol. 71b מיוסר על מעשה אליה והצרפית בלשון ערבי. לחן מן עלמינא. Anf. כמלי שאייק נתרג'אהו unpunktirt. Die Vocalisation des Arabischen ist eigenthümlich. Ueber die neuere jüdisch-arab. Sprache s. Fleischer in Zeitschr. d. Deutsch. morgenl. Gesellsch. XVIII, 329 über ... קצא של צדיקא. *St.*]

SAADJA Gaon. האמונות והדעות *ha-Emunoth we ha-Deoth.* Religionsphilosophie, hebr. von Jehuda Tibbon mit kurzemComm. 8. Krakau 1880. (208 S.)

SAMUEL b. Meir. פירוש התורה. Commentarium in Pentat. ... ad Codicum fidem librorumque .. adjumento recensuit et annotatione perpetua illustravit Dr. *David Rosin.* Vratisl. 1881. (תרמב, XLIII u. 232 S.)

[Einem, auch in dieser Zeitschr. (XX, 86) ausgesprochenen Wunsche ist durch die vorliegende musterhafte Ausgabe Rechnung getragen worden. Neben der Breslauer Hdschr. ist sämmtliches Material, das sich zur Ergänzung und Berichtigung derselben darbot, auf das sorgfältigste und gewissenhafteste benutzt worden. Den nöthigen Aufschluss darüber

geben im Allgemeinen die hebr. Vorrede, im Besondern die bezüglichen hebr. Anmerkungen, die auch, wo es erforderlich, in bündiger Weise die knappen Worte des Autors vervollständigen. Zu Exod 9, 17, wo סלל durch כבש erklärt wird, wäre der Hinweis auf סֻלָּם und כֶּבֶשׁ am Platze gewesen. Ein besonderes Interesse gewährt es, die unbefangene Auffassung des Verf., die von einer gründlichen Kenntniss der elementaren Grammatik unterstützt wird, mit der durchweg anziehenden, aber, im Anschlusse an die Haggada, oft phantastischen Auslegnng seines gefeierten Grossvaters *Salomo b. Isak*, zu vergleichen. Dass er auf diesen Bezug nehme, ergiebt sich öfter lediglich aus der Fassung seiner Worte, worauf der Herausgeber in jedem einzelnen Falle aufmerksam macht. Die vorzügliche Ausstattung macht das Buch zur Einführung auf Universitäten sehr geeignet; auch habe ich in demselben nur einen einzigen Druckfehler gefunden, nämlich zu Gen. 40, 19 דלרך für דרך. *Egers.*]

SMOLENSKIN, Perez b. Mose [und **Kohut**]. משפט לעשוקים *Mischpat la-Aschukim*. Gegen die Kritik von Kohut's Ausg. des Aruch von A. H. *Weiss* in בית תלמוד. 8. Wien 1881. (תרמ"ב, 16 S. — Sonderabdr. aus השחר X. Jahrg.)

[S. 8 ff. enthält einen Nachweis der Irrthümer des Kritikers (vergl. oben S. 9) von **Kohut**, der auf dem Titel zu nennen war. Voran geht eine Expectoration Smolenskin's, der es Weiss zum Vorwurf macht, dass er ohne Kenntniss der in Betracht kommenden Sprachen, als blosser Talmudist, sich anmaasse, zu kritisiren. Als was stellt sich Hr. Sm. zwischen Kritiker und Autor? Als Red. konnte er sich mit dem Abdruck der Antikritik, die für sich selber spricht, begnügen. *St.*]

TERNI, Daniel. עקרי הד"ט *Ikhare Dinim* über Josef Karo I. u. II. Neu aufgelegt; gr. fol. Wilna 1880. (70 u. 70 S.)

TESCHUBOT Chachme Zarfat we-Loter תשובות חכמי צרפת ולותיר. Réponses faits par de célèbres rabins (so) français et lorrains du XI. et XII. Siècle, publiées d'après un manuscrit et accompagnées d'un Commentaire et d'une préface par *Joël Mueller*. 8. Vienne 1881. (XXXX S. u. 61 Bl., 3 francs.)

[Eine kurze Anzeige folgt später.]

Judaica.

a) Polemik (Judenfrage).

ANDREE, Rich. Zur Volkskunde der Juden. Mit einer Karte über die Verbreitung der Juden in Mitteleuropa. 8. Bielefeld u. Leipzig 1881. (VIII, 296 S. . . .)

APOLOGIE der Juden von einem Germanen. (In Franz Stöpels Maître. Bd. I. Heft 3. Berlin 1880.)

ANTISEMITEN-Agitation, die, und die deutsche Studentenschaft. 8. Göttingen 1881. (18 S. 30 Pf.).

AUSTRIACUS. Wählet keinen Juden. Mahnruf an die Völker Oesterreich-Ungarns. 8. Berlin 1881. (2¼ Bogen. 60 Pf.)

— Oesterreich, ein Juwel in jüdischer Fassung. Judenwirthschaft und Judenherrschaft in Oesterreich-Ungarn. gr. 8. Berlin 1880. (75 Pf.)

BAUMGARTEN, M. Wider Herrn Hofprediger Stöcker. Eine christliche Stimme über die Judenfrage. 2. Auflage. 8. Berlin 1881. (25 S.)

BECK, Dr. C. Z. Eine Rechtfertigung der Juden und wahre Lösung der Judenfrage. 8. Leipzig 1881. (2 *M.*)

BEITRÄGE, socialpolitische, zur Judenfrage in Deutschland. 8. Berlin. (44 S.)

(BERNSTEIN, A.) Ein Wort zur Judenfrage. (Volkszeitung Nov. 1880, 5 Leitartikel.)
[Auch abgedruckt in H. Siegfried, zwei Betrachtungen, s. d.]

BILDERBUCH, Humoristisch-satirisches, für den antiliberalen Wähler. 8. Berlin 1881. (50 Pf.)

BRAKE, Pfr. Geo., Zur deutschen Judenfrage. Ein Wort zum Frieden. 8. Gotha 1880. (1 ℳ. 80 ₰.).

BRIEFWECHSEL, ein, zwischen Jolenberg und Stöcker. 8. Berlin 1880. (15 S.)

CASSEL, Paulus. Die Antisemiten und die evangelische Kirche. 2. Aufl. 8. Berlin 1881. (46 S.)

— Der Judengott und Richard Wagner. Eine Antwort an die Bayreuther Blätter. 8. Berlin 1881. (44 S.)

— Die Juden in der Weltgeschichte. 8. Berlin 1880. (32 S. 50 Pf.)

DONNER, Friedr. Das Judenthum in den vereinigten Staaten von Nord-Amerika. Eine Bekehrungsschrift für die HH. Pastoren Stöcker, Henrici, sowie für alle Judenhetzer. 8. Wien 1881.

DÜHRING, E. Die Judenfrage als Racen-, Sitten- und Culturfrage. Mit einer weltgeschichtl. Antwort. 8. Karlsruhe u. Leipzig. 1881. (VIII, 160 S.)

ELLIOT, George (Miss). Die Juden und ihre Gegner, übersetzt von *Emil Lehmann*. 8. Hamburg 1880. (39 S.)

ETWAS, noch, vom besiegten Germanenthum. Offener Brief an die Herren Marr, Perinhart, v. Linden.

FÄLSCHUNG, die, der öffentlichen Meinung, nachgewiesen durch den stenographischen Bericht über die erste öffentliche Sitzung des neubegründeten Volksvereins, am 14. März 1881, im grossen Concertsaale der Tivoli-Aktien-Brauerei. 8. Berlin 1881. (60 ₰.)

FISCHER, Dr. Karl. Antisemiten und Gymnasiallehrer. Ein Protest. (Gegen Siecke). 8. Berlin 1881. (40 S.)

FLUGBLÄTTER der christl.-social. Partei. Vorträge. (Zusammengestellt im christlich-socialen Kalender für 1882.)

1. Zur Begründung einer christl.-socialen Arbeiterpartei.
2. Der Hass der Socialdemokratie gegen das Christenthum.
3. Ueber den Programm-Entwurf für die christl.-soc. Arbeiterpartei.
4. Ueber die Angriffe auf das Programm d. christl.-soc. Arb.
5. Das Christenthum, der Befreier der Menschheit.
6. Ueber die Liebe zu König und Vaterland.
7. Ueber Fachgenossenschaften.
8. I. Des Handwerks Noth und Hülfe.
   II. Die persönliche Aufgabe in der socialen Frage.
9. Giebt es eine Seele?
10. Neueste Wirthschaftspolitik.
11. Kapital und Arbeit.
12. Aufruf an die Arbeiter Berlins und ihre Freunde.
13. Unsere Forderungen an das moderne Judenthum.

14. Nothwehr gegen das moderne Judenthum.
15. Die schlechte Presse.
16. Die wahre Toleranz.
17. Die Selbstvertheidigung des modernen Judenthums in dem Geisterkampf der Gegenwart.
18. Das Judenthum, der Fortschritt und das Volksschulwesen in Beriin.
19. König Hiskias, die Volksschule und der Berliner Fortschritt.
20. Die deutsche Auswanderung und ihre Ziele.
21. Der Kern der Judenfrage.
22. Ist die Bibel Wahrheit?
23. Die Gegner der christlich-socialen Bewegung.
24. Die Beweise für das Dasein Gottes.
25. Der Kampf des Lichts gegen die Finsterniss, der Charakter und die Aufgabe der Gegenwart.
26. Der Eid.
27. Das unzweifelhaft Berechtigte, Edle und Nothwendige der gegenwärtigen antijüd. Bewegung.
28. Das Aufwachen der deutschen Jugend.
29. Principien, Thatsachen und Ziele in der Judenfrage.

FÖRSTER, Dr. B. Das Verhältniss des modernen Judenthums zur deutschen Kunst. 8. Berlin 1881. (59 S.)

FRANKL, P. F. Alle Israeliten sind Bürgen für einander. 8. Berlin 1881. (12 S.)

GAUVAIN, Herrm. v. Zur Judenfrage. Zwei Sendschreiben. 8. Berlin u. Leipzig 1881. (1 *M.*).

GERHARD, C. J. Paul. Lessing und Christus. Ein Friedenswort an Israel. 8. Breslau 1881. (60 Pf.)

GERMANICUS. Der neueste Raub am deutschen Nationalwohlstand. (Neuer Börsenschwindel. 2. Heft.) 8. Frankf. a. M. 1881. (60 Pf.)

GRAU, R. F. (Professor in Königsberg). Das Geheimniss der Judenfrage. (Der Beweis des Glaubens, Monatsschr.. Neue Folge. 2. Bd. 8. Gütersloh 1881. I. S. 63—73.)

GRUBER, B. Der neue Sturm der Judenfrage. 8. Reichenbach 1880. (23 S.)

HAUFF, Wilhelm. Jud Süss. Novelle. 8. Berlin 1881. (20 Pf.) [Neuer Abdruck durch Ruppel.]

HEBREWS and Hellens. I. (Examiner N. 3,812 v. 19. Febr. S. 174.)

HEMAN, C. F. Die histor. Weltstellung der Juden und die moderne Judenfrage. (Abdruck aus der Allgem. Conservat. Monatsschrift.) 8. Leipzig 1881. (76 S.)

HENRICI, Dr. Ernst. Toleranz und nationale Ehre. Rede, gehalten am 10. Febr. 1881 zu Dresden. 8. Berlin 1881.

— Wie hat sich die Bevölkerung Berlins bei den bevorstehenden Reichstagswahlen zu verhalten. Rede, gehalten am 17. Febr. 1881 zu Berlin. 8. Berlin 1881.

JEWS (the) in Germany, by the author of „German homelife". (The contemporary Revue, VI. year, London 1881, january, p. 31—44, — gegen die Juden. S. 43 wird der Fall Kantorowitz geradezu ent-

stellt, obwohl der Verf. im Juli—September 1880 in einem deutschen Badeorte lebte.)

JUDEN, der, Antheil am Verbrechen. Auf Grund der amtlichen Statistik über die Thätigkeit der Schwurgerichte in Preussen in vergleichender Betrachtung mit den christl. Confessionen. 8. Berlin 1880. 4. Aufl. (1. Stereotyp-Ausg.). 8. Berlin 1881. (60 Pf.)

JUDEN, die, in der Musik. (Separ.-Abdr. aus „Deutsche Wacht".) 8. Berlin 1881. (Eelegant broschirt 50 Pf.)

JUDEN, die, und der deutsche Staat. 8. Berlin 1881. (63 S.)

JUDENFRAGE (die) im Oberhause. Neue Evang. Kirchenzeit. N. 48 v. 27. Nov.

[„Nicht weil die Juden die Emancipation verdient hatten" u. s. w.]

KALTHOFF, Dr., Prediger. Judenthum, Christenthum. Rede. 8. Berlin 1879. (16 S.)

— Die neueste Maassregel zur Bekämpfung des Judenthums. Vortrag, gehalten im Saale des Handwerkervereins. 8. Berlin 1880. (20 S.)

KELCHNER, E. Wozu der Lärm? Ein Beitrag zur Klärung der sogenannten Judenfrage. 8. Frankfurt a/M. 1881. (24 S.)

KIRCHE, die christliche. Von einem Officier a. D. 8. München 1881. (1 *M.* 40 *₰*.)

KLEIST, Dr. L. Der Apostel Stöcker, seine Jünger und der deutsche Bürgerkrieg. Ein Beitrag zur Entwickelungsgeschichte der antisemitischen Bewegung. 8. Berlin 1881.

KOLKMANN, Dr. Joseph. Die gesellschaftliche Stellung der Juden. 3. Aufl. Mit einem Vorwort: Zum Gedächtniss J. Kolkmanns. [Von Dr. A. *Phillipps*]. 8. Berlin 1881. (64 S.)

[Den Ertrag erhalten die Hinterbliebenen Kolkmanns.

KÜHN. Zu Schutz und Trutz. Zeitgedichte. 2. Aufl. 8. Berlin 1881. (50 Pf.)

LAZARUS, M. Unser Standpunkt. 2 Reden an seine Religionsgenossen am 1. und 16. December 1880. gr. 8. Berlin 1881. (40 S.)

LEHMANN, Emil; s. Elliot, George.

LEIB, Mausche Mochuls (zu Richmond in Süd-Afrika). Ein Wort an die deutschen Juden. gr. 8. Zürich 1881. (18 S. 50 Pf.)

LINDAUER, Saul. Die Schöpfungsgeschichte der „Gräfin Lea". Ein deutscher Fastnachtsschwank. 8. Berlin 1881. (50 Pf.)

LÖWENFELD, S. Die Wahrheit über der Juden Antheil am Verbrechen. Auf Grund amtlicher Statistik. 8. Berlin 1881. (16 S. 50 Pf.)

LUDWIG, Berthold. Cassel! Predige Deinen Juden und Dir selbst. Ein Mahnwort an Herrn Judenmissionar Prof. Dr. P. Cassel und dessen Stammesgenossen. 8. Berlin 1881.

LUTHER und die Juden. Den deutschen Studenten gewidmet von einem Commilitonen. 8. Leipzig 1881. (32 S. 60 Pf.)

MAIER, Gustav. Mehr Licht! Ein Wort zur „Judenfrage" an unsere christlichen Mitbürger. gr. 8. Ulm 1881. (23 S. 60 Pf.)

MARR, Wilh. Wählet keinen Juden. Mahnruf an das deutsche Volk. 5. Aufl. (Agitations-Ausgabe.) 8. Berlin 1881. (3 Bogen. 30 Pf.)

MAUSCHELJUDE, der, von einem deutschen Advokaten. (Ein Volksbüchlein für deutsche Christen aller Bekenntnisse.) 3. Auflage. 8. Paderborn 1879. (39 S.)

MOMMSEN, Th. Auch ein Wort über unser Judenthum. 3ter Abdruck. 8. Berlin 1880. (16 u. 2 unpag. S.)

MOMMSEN, Th., und sein Wort über unser Judenthum. (Separ.-Abdruck aus „Deutsche Wacht".) 8. Berlin 1881. (Elegant broschirt 20 Pf.)

MOSES, Adolf. Prof. Dr. Herrmann Cohen in Marburg. 8. Milwaukee 1800. (13 S.)

MÜLLER. Dr. Fr. Stöckers angeblich ethisch-sociale Judenfrage. Eine allseitige Beleuchtung derselben vom polit. u. sittlichen Standpunkte aus, mit besonderer Berücksichtigung der Judenfrage (der Mischehe). 8. Würzburg 1880. (77 S.)

— 4. Aufl. 1881.

NEUMANN, S. Die Fabel von der jüdischen Masseneinwanderung. 2. Aufl. 8. Berlin 1880. (46 S.)

— 3. Auflage wie oben, dazu Nachschrift zur Fabel von der jüdischen Masseneinwanderung. 8. Berlin 1881. (22 S.)

PETITION, die studentische, als Annex der allgemeinen Petition, betreffend die Einschränkung der jüdischen Machtstellung. Ein Beitrag zur Orientirung über Gründe und Zwecke derselben. 8. Leipzig 1881. (2½ Bogen. 30 Pf.)

PLATH, C. H. Ch. Was machen wir Christen mit unseren Juden? 8. Nördlingen 1881. (187 S.)

— Welche Stellung haben die Glieder der christlichen Kirche dem modernen Judenthume gegenüber einzunehmen. August-Conferenzvortrag. 8. Berlin 1881. Selbstverlag. (50 Pf.)

PORSCH, J. K. Kleiner Judenspiegel, darinnen man klar und deutlich sehen kann, wie beim Viehhandel der Bauer von den Juden schändlich betrogen wird. Neuer Abdruck der im Jahre 1848 erschienenen und längst vergriffenen Auflage. 8. Schleusingen 1880. (60 Pf.)

RAUCHMANN, Leo. Religiöse Scheidewände. Ein Wink in der Judenbewegung. 8. Zürich 1881. (32 S. 60 Pf.)

REBBERT, Prof. Dr. Jos. Blicke ins Talmudische Judenthum. Nach den Forschungen von Dr. Konrad Martin, Bischof v. Paderborn, dem christlichen Volke enthüllt. Nebst einer Beleuchtung der neuesten Judenvertheidigung. 8. Paderborn 1879. (96 S.)

— Christenschutz, nicht Judenhatz. Ein Volksbüchlein. 4. Aufl. 8. Paderborn 1879. (32 S.)

RELIGIONSGEBRÄUCHE, die abergläubischen, den talmudischen Juden von ihren Rabbinen vorgeschrieben, aber nur hier und da durchwegs noch beobachtet. 8. Bern (1880?), (80 Pf.)

RICHARD, Alexander Christoph. Der jüdische Specialarzt, genannt der scheene Isidor mit der weissen Cravatte. (Schles. Volksztg., Sonntag, den 25. Jan. 1880, Nr. 20.)

RITTER, Dr. Imm. Heinr. Wir Juden. Rede am Neujahrstage. 8. Berlin 1881. (16 S.)

ROI, de le, J. Israel sonst, jetzt und einst. 8. Berlin 1880. (34 S.)

— Der Apostel Paulus. Die Judenfrage. 8. Berlin 1880. (16 S.)

ROST, L. Zur Berufsthätigkeit der Juden. Gegen den Vorwurf ihrer Arbeitsscheu. 8. Alzey 1880. (56 S. 50 Pf.)

ROTHE, Emil. Die Judenfrage. 8. Cincinnati 1881. (16 S.)

ROTHSCHILD, A. v. Offenes Sendschreiben an Hofprediger Stöcker in Berlin, hebräisch und deutsch. 8. Wien 1880. (40 Pf.)

RUDOLL (in Wien). Offenes Sendschreiben von A. Freiherr v. Rothschild in Wien an Hofprediger Stöcker in Berlin. Uebersetzt ins Hebräische. 8. Pressburg 1880. (40 Pf.)

SALZBURGER, Max. L'Antisémitisme en Allemagne. 8. Bruxelles 1880. (16 S.)

SANDERS, Dan. Die beiden Apostel. Ein Schwank von Hans *Sachs* dem Jüngern. 8. Zürich 1881. (8 S. 30 Pf.)

[Das gelungene Gedichtchen stand mit dem Namen Hans Sachs in verschiedenen Zeitungen. *St.*]

SCHLEINITZ, A. v. An die Judenverfolger! Zur Entgegnung auf das Buch „Israel und die Gojim“. 8. Berlin 1880. (1 *M.*)

SCHOLL, Carl. Jesus von Nazareth auch ein Semite. 8. Leipzig 1881.

SCHÜLER, Gottl. Aug. Die Judenfrage, Eine Frage an das deutsche Volk und die deutschen Juden. 2. Aufl. (1 *M.*)

SIECKE, Dr. Ernst. Die Judenfrage und die Gymnasiallehrer. 8. Berlin 1880. (25 S.)

SIEGFRIED, Heinrich. Zwei Betrachtungen über die Antisemitenbewegung in Deutschland. 8. Berlin 1881.

SIMPLICIUS Simplicissimus. dər Fall Kantorowicz in Berlin als Symptom unserer Zustände. Eine Neujahrsbetrachtung auf Grund harmloser Quellenstudien. gr. 8. Berlin 1880. (80 Pf.)

STUDIEN über die Judenfrage. Von einem Geächteten. 1. u. 2. Heft. 8. (1 *M.* 20 *₰.*)

(STÖCKER). Herrn Stöckers Rede (22. Nov. 1880) im Lichte der Wahrheit. 8. Berlin 1880. (50 Pf.)

TALMUD, der, oder die Sittenlehre des Judenthums. Nebst einem Anhang enthaltend Aussprüche deutscher Geistesheroen etc. Volksausgabe. 8. Berlin 1880. (50 Pf.)

TIMANN, Richard. Die Judenfrage und die evangelische Kirche. Ein Wort des Bekenntnisses und der Mahnung. 8. Halle a. d. S. 1881. (50 Pf.)

VERURTHEILUNG, die, der antisemitischen Bewegung durch die Wahlmänner von Berlin. Bericht über die allgemeine Versammlung der Wahlmänner aus den 4 Berliner Landtags-Wahlkreisen am 12. Jan. 1881. 8. Berlin 1881.

VINDEX, Carl. Antisemitische Wühlereien und Raufereien in Pleiss-Athen. Ein Beitrag zur Culturgeschichte unserer Zeit. 8. Leipzig 1880. (Heft 2 der Zeit- und Culturbilder.)

WIENINGER, Adolf. Selbsthilfe gegen die fortschreitende Verjudung und Verarmung unsers Volkes. 8. Wien 1881. (1 M.)

ZEITGEDICHTE (aus der „Wahrheit"). 8. Berlin 1881. (2 M. 50 ₰.)

b) Verschiedenes.

ANGLO-JEWISH-ASSOCIATION, the tenth annual report 1880—81, 8. London 1881. (197 S.)

[Verf. A. **Löwy**, vgl. H. B. XX, 113..]

BLINDEN-Institut (Israelitisches) auf der hohen Warte bei Wien. Bericht für die Jahre 1878—80. 8. Wien 1881. (36 S.)

BRÜLL, Ap. Varianten zur Genesis des samaritanischen Targums. 8. Frankfurt a/M. 1876. (III u. 20 S. 1 M.)

— Zur Geschichte der Literatur der Samaritaner, nebst einem Anhange enthaltend: Varianten zur Genesis des samarit. Targums. 3. Frankf. a/M. 1876. (47 S. 2 M.)

[Wir sind erst jetzt in der Lage, über diese Schriften das Richtige anzugeben. Die erste wird im Vorwort (datirt 3. Juni) als „2. Anhang" zur Ausgabe des Targums (H. B. XV, 74) bezeichnet — den 1. Anhang bilden die „krit. Studien" 1875 (H. B. XIV, 117); daher wohl die Angabe in der H. B. XVIII, 84: 7. Lieferung. Die Genesis ist 1879 nur mit neuem Titel erschienen (H. B. XIX, 74). — Die „Gesch. u. Lit.", zuletzt datirt 1. Januar 1876, ist eigentlich ein Sonderabdruck aus der „Einladdungsschrift" (H. B. XVI, 53). Dergleichen sollte irgendwo bemerkt werden. Es hat einige Mühe gekostet, obige Zeilen zu schreiben. *St.*]

(CHARISI). La prefazione arabica delle Makamât di Giuda al-'*Harizi* (cir. 1218), trascritta da due manoscritti ebraici, e pubblicata per la prima volta, per *Maur. Steinschneider*. (Bollettino ital. di studii orient. N. S. N. 20—21 p. 409—14,)

COHN, J. Saadja's Einleitung zu seinem Psalmencommentar, nach einer Münchener arabischen (!) Handschrift übersetzt. (Sonderabzug aus Magazin für die Wissensch. d. Jud. 1881.) 8. Dessau 1881. (50 S.)

[Die HS. ist die hebräische 122; vgl. H. B. XIV, 118. *St.*]

DELITZSCH, Fr. Rohlings Talmudjude. 7. durch Beleuchtung der Gegenschr. Rohling's erweiterte Aufl. 8. Leipzig 1881. (120 S.)

FREIMANN, Abr. חסד לאברהם Betrachtungen über den Judenkrawall in Kiew. 32. Berlin 1881. (16 S.)

[Der Reinertrag ist zur Verheirathung der Tochter des Dichters bestimmt, der so beginnt: „Im J. 1881 hat getroffen — In Kiew die Juden ein grosser Schreck, — Das wollte, stark besoffen, die Juden bringen um die Eck." *St.*]

FRIEDLÄNDER, M. Neue Aufschlüsse über Lessing's Nathan. 8. Milwaukee 1881. (10 S.). (Auszug aus dem Zeitgeist.)

[Révue d. E. j. S. 310.]

GASTER, M. Zur Quellenkunde deutscher Sagen und Märchen (Germania, Vierteljahrsschr. 24. Jhrg., neue Reihe 13; Wien 1880 S. 274 ff. u. 26. Jhrg., n. R. 14 S. 199—213.)

[I. Der gute Gerhard zu Rudolf v. Ems S. 280 aus Nissim bei Jellinek, Bet ha-Midrasch V, 136. S. 284 zu Simrock's Paphnutius, aus Nissim ed. 1544 f. 71 Natan [רצוציתא in חיבור יפה ed. Amst. 29 b, daraus in עשה פלא, Liv. 1870, III 68 mit einer Nachbemerkung; Neues Maasebuch, Catal. Bodl. 614 n. 3904[4]; s. Zunz, g. V. 133 A. c., Perles, rabb.

Spruch- und Sagenkunde 89; vgl. Jellinek, Bet ha-Midrasch V S. XXVII. Im Geschlechtsregister des Anan bei Alberuni S. 59 (englisch 1879 S. 69, 391, wo nur Zunz und Grätz verglichen ist) רסוסיאן für רצוצתא, vgl. Gottlober, בקורת S. 205. *St.*]

II. S. 285 Weiber von Weinsberg, Midrasch; Tendlau S. 49 u. 358.

III. S. 287 Ihr saget es, nicht ich; Grimm, Deutsche Sagen ed. II 1865, II, 31 N. 395 u. Ketubot 104.

IV. S. 288 Was thut Gott, Monum. Germ, II, 96 und Midrasch R. Gen. K. 68 etc.

V. S. 280 das Manna. Der beliebige Geschmack, in Predigten des XIII. Jahrh. bei Rochholz, Deutscher Glaube I, 33 etc.

VI. S. 289 Zur Floamannasaga. Die Mannsbrüste, auch im Talmud.

VII. S. 290 Die Vogelfüsse der Geister.

VIII. (Bd 26) S. 199: Der dankbare Todte. Zum guten Gerhard, aus den Sagen in Reischer's שערי ירושלים ed. 1866 Kap. 10. [Eine ähnliche sehr ausführliche Erzählung in עשה פלא II, 11—17 b, wozu ich notirt habe: Benfey, Pantschatantra I, 219. *St.*]

IX. S. 203. Die zweiundsiebzig Namen Gottes. Zu 2 Liedern aus dem 14. Jahrh. Das älteste Beispiel des 72 buchst. Namens sei B. Raziel f. 40 b. [Dort ist das bekannte והו ילי, dessen Alter aus jener Compilation nicht festzustellen ist; man darf jenes Buch nicht ohne Weiteres mit dem von ibn Esra zu Exod. 14, 19 citirten identificiren; im kurzen Comm. zu Exod. 3, 13 steht dafür ס' הרזים; zu Exod. 33, 21 wird die Zahl aus יהוה abgeleitet, in ס' השם K. 5, f. 10 ed. Lippmann aus dem Bibelvers; s. Zeitschr. D. Morg. Gesellsch. IV, 160 und mein Abraham ibn Esra S. 93 Anm. 125. Diese mystische Spielerei ist allerdings älter als die jüngere theosophische Kabbala, der das Buch Bahir angehört, ohne Zweifel erst im XIII. Jahrh. verfasst, nicht älter, wie Hr. G. S. 204 annimmt. Ueber die Quellen s. Zunz, Lit. 606: H. B. XIV, 6. Die 72 Namen erscheinen 1150 im Judeneid Friedrich Barbarossa's (Monatsschr. 1878 S. 148). *St.*]

X. S. 204 Naglfar. Ueber Vergraben oder Verbrennen der Nägel. [Vielleicht kommt der Verf. ein andermal auf den Gebrauch, die Nägel bei der הבדלה zu besehen; s. Hai in GA. der Gaonim ed. Lyck § 49, und Noten dazu S. 18. *St.*]

XI. S. 207 Donnerkraut; Averroes bei Gerson b. Salomo ed. 1875 f. 23. [Dass Gerson Vater des Levi sei, ist unsicher, das Werk gehört dem Ende des XIII. Jahrh. an. *St.*]

XII. S. 208 Vögel, die auf Bäumen wachsen. [Die Citate aus meinem Vortrag: Ueber die Volkslit. etc. S. 8 sind hier weniger geordnet. Bei Gerson b. Sal. IV, 1 f. 22 b, c. ברנטיאוש Hinzuzufügen ist: הליכות קדם von Polak S. 68, החלוץ VII, 72. Ausführlich behandelt den Gegenstand der Artikel: „Die Ahnin der Zeitungs-Ente" von Carus Sterne (Ernst Krause) in der 3. Beil zur Voss. Zeitung 1874, 28. Nov. N. 279; s. auch Gross, im Magazin IV, 173, 187 u. Monatsschr. 1879 S. 236; Güdemann, Gesch. d. Erz. I, 213. *St.*]

XIII. S. 209 Gottesurtheil. — XIV. S. 210 Schatten. [Der bei Zunz, z. Gesch. angef. anonyme Comm. schöpft wohl aus Nachmani zu Num. 14, 9, wo ליל החותם; eben so פענח רזא etc. bei Güdemann, Gesch. d. Erz. I, 206, der nicht beachtet, dass der Schreiber des Originals von Cod. Münch. 10 kein Anderer als *Elia Levita* im J. 1516. — Im Allgemeinen scheint der Verf. in Bezug auf historischen Zusammenhang der Quellen, Priorität einzelner jüdischer und die vorangegangenen Forschungen noch einiger Umsicht zu bedürfen, wie wir Gelegenheit haben werden beim Sonderabdruck seiner betr. Artikel in der Monatsschrift nachzuweisen. *St.*]

HAUSE, B. Esther, Königin von Persien und Medien. Ein Drama in 5 Aufzügen. 8. Eisenach 1880. (1 *M.* 50 ₰).

HERZFELD, M. *Isaak Heymann*, Ober-Cantor zu Amsterdam zu seinem 25jährigen Jubiläum. 8. Wien (1880). (8 S.).

HEUCH, F. C. Reformjüdische Polemik gegen das Christenthum im Gewande moderner Aesthetik. 8. Flensburg 1880. (1 *M.*)

HOFFMANN, G. Lexikalisches. 8. (Leipzig 1881). (25 S.). (Ausschnitt aus Stade's Zeitschrift für die alttestam. Wissenschaft. 1881.)

[Enthält I. כתב דעץ (eingehauen, nicht רעץ). II. ליבונאה von einer Schule in Lubbau bei Nablus. III. מלבן, ליבון, die verschiedenen Bedeutungen; gelegentlich wird auch Anderes besprochen, S. 23 אריח Ziegelbruchstück, nicht Latte, wie Levy, im Wrtb. - Gelegentlich erwähnen wir des Vf. Notiz: „Zwei Münzen von Aschdod" in Sallet's Numismat. Zeitschr. 1881 S. 96, 97. *St.*]

JAHRESBERICHT, wissenschaftlicher, über die morgenländischen Studien im Jahre 1878, herausgeg. von *E. Kuhn.* 8. Leipzig 1881. (96 S.)

JAHRESBERICHT des Secretairs der Gesellschaft der Freunde (Anton *Levin*) für das Jahr 1880, erstattet in der ordentlichen General-Versammlung am 26. März 1881. 8. Berlin 1881. (11 S.)

KAUTSCH (Emil). Die Derivata des Stammes צרק im alttestamentischen Sprachgebrauch. 4. Tübingen 1881. (59 S., Festschrift.)

KRALL, Jac. Tacitus und der Orient. Sachlicher Commentar zu den orientalischen Stellen in den Schriften des Tacitus. I. Theil. gr. 8. Wien 1880. (VI u. 64 S.)

LEVIN, Anton, s. Jahresbericht des Secretärs.

LEVY, J. Neuhebr. u. chald. Wörterb. u. s. w. 14. Lief. (Bd. III S. 337—448: נשיאה). 4. Leipzig 1881.

LÖW, Imman. Aramaeische Pflanzennamen. gr. 8. Leipzig 1881. (490 S. 20 *M.*)

[Der junge Verf., Sohn und Nachfolger des bekannten Rabb. in Szegedin, ist durch Studium der im Talmud erwähnten Pflanzen auf die aramäischen überhaupt gekommen und liefert in den vorlieg. Untersuchungen über 1200 Namen einen Beitrag zur Lexicographie, der nicht bloss durch den Umfang des Quellenstudiums (worüber die Abkürzungen S. 430—38), sondern auch durch kritische Behandlung derselben eine erfreuliche Leistung darbietet. Im Vorwort werden die Quellen selbst besprochen. Wir heben hervor und bemerken: S. 2, 3 (417), die 30 Obstarten erwähnt als palästinensische Chajjim Vital bei Natan Spira טוב הארץ, s. שערי ירושלים Ende K. 6. — S. 6, den Stern für jedes Gewächs hat der Karäer aus Midr. r. K. 10 אין לך כל עשב, wahrscheinlich mittelbar aus Maimonides. — S. 11: die spanischen Erklärungen in Maimonides' Mischnacomment. rühren von den Uebersetzern her. — S. 13 *Honein's* Uebersetzung des Dioscorides erwähnt ibn Beithar I, 283 (franz. 401, arab. III, 6), II, 103 (arab. III, 66) und 147 (arab. III, 94), was S. 182 n. 139 unbeachtet blieb; vergl. Serapion jun. 2: Bisbese *macis*, aber unter Galen: Talisfar. Beachtenswerth sind auch Honein's Uebersetzungen des Hippocrates und Galen bei ibn Beithar, worüber mehr in den versprochenen Anhängen zu Gafiki. — S. 19 zur Uebereinstimmung der syr. Agricultur mit *Palladius* ist zu bemerken, dass dieser Namen im latein. Gafiki auffallend häufig

für *Filaha* (Agric.) gesetzt wird, s. Virchow's Archiv Bd. 79 S. 170. — S. 21 Ueber den etwaigen Zusammenhang des Anhangs von Sergius ed. Sachau mit Pseudo-Galen s. Bollett. Ital. d. stud. or. N. Ser. S. 334. — S. 24, ff. 419: Pseudo-*Asaf*, s. H. B. XIX S. 87 über die Bearbeitung der Aphorismen des Hippocrates, deren Ausgabe ich vorbereitet habe; über Asaf's sprachliche Seite folgt noch ein Artikelchen in diesen Blättern.

Auf einzelne Pflanzennamen näher einzugehen, gebricht es mir jetzt an Zeit und Raum. Ich beschränke mich daher auf sehr wenige und kurze Bemerkungen. S. 70, 420 Sprichw. über Anacardia; Rapoport im Vorw. zu Teschubot der Schüler Menachem's § 2 kennt den Ursprung noch nicht, obwohl ich bereits 1844 denselben angegeben; vergl. המגיד 1879 S. 279, 311 mit 303 (wo Tobia Kohen und Canon citirt werden) S. 351, 375. — S. 160 n. 112 Sempervivum, s. meine Nachweisungen zu Maimonides, Gifte S. 102 (wo meine frühere Combination mit חי העולמים abgewiesen ist, was soll die Nachweisung S. 423?); Rohlfs, deutsch. Arch. II, 15; Serap. jun. 301 bei Diosc. „*andraohabor*", lies andrachne (ob bor aus ברי? dann wäre es identisch mit den folgenden *andrague agrestis*) und *tilafon*. Ich habe Serap. im Augenblick nicht zur Hand, um zu vergleichen. S. 321 חלגלונית s. Verz. der Berliner h. HSS. S. 94 A. 1; לגלונות und העשב השוטה ובער [צ"ל ובל' ערב] בקלא חמקא hat der hebr. Avicenna Kap. 603, wo פרפע, im Index richtig פרפח und lat. פרפאג. — S. 375 (426 ist das Citat H. B. XIX, 66 schon S. 376 zu finden) über לוז als Mandel des Rückgrats, s. auch H. B. XX, 102. — S. 433 Gezzar, über das Todesjahr s. Virchow's Archiv Bd. 85 S. 357. *St.*]

MAYBAUM, S. Die Entwicklung des altisraelitischen Priesterthums. Ein Beitrag zur Kritik der mittleren Bücher des Pentateuchs. gr. 8. Breslau 1880. (VIII, 126 S.)

[Vgl. Wellhausen in d. deutschen Literaturzeit. 1881 N. 8. S. 265.]

MITTHEILUNGEN vom deutsch-israelitischen *Gemeindebund*, herausg. vom Ausschuss. No. 8. 8. Leipzig 1880. (71 S.)

MOLCHOW, E. Ist der Pentateuch von Moses verfasst? Eine populäre Darstellung. 8. Zürich 1880. (80 Pf.)

PERGOLA, Dan. La bibbia et la scienza ossia il culto israelitico nelle sue origini e nelle sue vicende. 8. Turin 1880. (97 S.)

POMERANZ, M. Ueber Speisen und Getränke der Ursemiten. Eine sprachvergleich. Studie. 8. Breslau 1880. (38 S).

[המגיד 1880. S. 183, 264.]

RACAH, Leone. Il Plutarco israelita. Libro di lettura pei giovanetti Israeliti. 8. Livorno 1881.

[Vessillo S. 85.]

SAADIA Gaon, s. J. Cohn.

SACHER-MASOCH. Neue Judengeschichten. 8. Leipzig 1880.

SAMUEL, Sidney Montagu. Jewish life in the East. (Reprinted from the Jewish Chronicle). 8. London 1881. (X u. 199 S.)

SCHREIBER, Em. *Abraham Geiger* als Reformator des Judenthums. 8. Löbau 1880. (3 *M*.)

— Dr. Grätz's jüdische Geschichtsbaumeisterei. 8. Berlin 1881. (108 S. 1 *M*.)

— Der Talmud vom Standpunkt des modernen Judenthums. 8. Berlin 1881. (52 S.)

SCHULBAUM, Mos. Neues, vollständiges deutsch-hebräisches Wörterbuch mit Berücksichtigung der talmudischen und neuhebräischen Literatur. 8. Lemberg 1881. (VI, 468 S. u. 2 unpag. S. Nachtrag und Berichtigungen.)

[Als 4. Theil des „אוצר השרשים"; vergl. H. B. XX, 113. Im Ganzen mit gutem Takt gewählt und der Vollständigkeit nahe kommend, nicht Alles lässt sich einfach übersetzen, aber Tenne bedurfte keiner weitern Umschreibung! warum nicht גורן? Ueber Einzelnes lässt sich auch sonst rechten; z. B. כולל für Zusammensetzungen mit „All" S. 25; ספרות und gar ספרותי für Literatur und literarisch ist seit Kurzem durch jüd. Zeitschriften verbreitet aber gegen den Genius der Sprache. Die Ausstattung ist recht gut, der Preis sehr billig. *St.*]

SIMCHOWITZ, S. Sch. Der Positivismus im Mosaismus erläutert und entwickelt auf Grund der alten und mittelalterl. philosoph. Literatur der Hebräer. 8. Wien 1880. (IX, 206 u. 2 S. 3 *M*.)

SOCIETA di Fratellanza per il progresso ecc. Anno IV. Relazione del vice-presidente *Marco Alatri*. Rapporto dei Censori ecc. 1879. 8. Roma 1880. (24 S.)

— Anno V. 1880. ib. 1881. (30 S.)

[Vgl. H. B. XIX, 55.]

STATUT (zweites revidirtes) der Gesellschaft jüdischer Handwerker und Künstler zur Unterstützung in Krankheitsfällen. 8. Berlin 1880. (15 S.)

STEINSCHNEIDER, M. Notice sur les tables astronomiques attribuées à Pierre III d'Aragon; avec une addition à l'article „Intorno a Jo. de Lineriis etc." 4. Rom 1881. (Pag. 413—436. Extrait du Bulletino di bibliografia e di storia delle scienze matematiche e fisiche tomo XIII. — Luglio 1880.)

[Enthält die latein. Vorrede nach der einzigen bekannten Pariser HS., die hebräische nach HSS. im Vatican und in Parma. Beide führen auf ein span. Original, das aber unbekannt ist. Der darin genannte Jakob *Carsi* wird mit Jacob *Carsoni* combinirt, dann müsste aber Peter IV. angenommen werden. — Der Sonderabdruck ist von einigen Druckfehlern im Bulletino gereinigt. *St.*]

— s. Charisi.

WÜNSCHE, Aug. Ein Blick in die Sagen des Judenthums. (Vossische Zeitung, Berlin 1880, Sonntags-Beil. N. 14, 15.)

ZANDER, C. Handbuch enthaltend die sämmtlichen Bestimmungen über die Verhältnisse der Juden im (alt-)preussischen Staate. 8. Leipzig 1881. (XX, 124 S. 2 *M*. 40 *₰*.)

[Die vorliegende Zusammenstellung der annoch gültigen Gesetze die Juden betreffend, mit einem guten alphabet. Sachregister und einem chronolog. Index versehen, mag zunächst verschiedenartigem praktischem Bedürfnisse genügen; es wird aber auch als Material für die Geschichte

einen Werth behalten. Die Heranziehung einer Menge von Entscheidungen des Obertribunals u. dgl. bietet auch einen Anhaltspunkt für zweifelhafte Fälle sowohl in Bezug auf die Materie als auf die Gültigkeitsfrage. *St.*]

Cataloge.

RABBINOWICZ, R. M. in München. רשימת ספרים. 8. s. l. e. a. [München 1881.] (32 S.)

[110 hebr. Druckwerke, nach den Titeln geordnet, mit den nöthigsten, wohl meist correcten Angaben (607 'נר ה ist uncorrect, s. Catal. Bodl. S. 2036 n. 798 Compend. des Bechai ist nicht von Jacob מפאנו!), ohne Preise, aber der Verf. und Besitzer verkauft sehr billig. Der Catalog enthält einige alte, seltene und manche neue wenig bekannte Schriften, so dass er einen bleibenden Werth hat. An Incunabeln finden wir: 3 אבן בוחן, 246 חובות הלבבות, 314 יוסיפון, 569 משנה תורה ed. pr., 574 משניות, 674 משניות, 688 ערוך, 760 קאנון (fehlt Buch 3, ich besitze das 5. Buch zu Ende defect, das ich abgeben oder vertauschen möchte), 822 רל"בג, — 1010 שערי התשובה wird 1500 angegeben, s. dagegen H. B. XIX, 19, — 1053, 1055 Propheten mit Kimchi. — N. 925 שבט יהודה (von der kgl. Bibliothek in Berlin erworben) ist die ed. pr., wovon der Catal. Bodl. 2393 nur Ein Exemplar kennt. Hinter dem ursprünglichen Ende mit der weissen Rückseite ist Einiges handschriftlich ergänzt. Sehr selten ist auch 1051 der Pentateuch Salon. 1520 (Catal. Bodl. S. 8 n. 34 als Desid.). 14 אגרת התוכחה [von Alammi] ed. Ven. ohne Jahr in 16 ist wahrscheinlich ein Fragment von סדר שובבים 1712 (Cat. N. 2933, vgl. hier n. 645 mit Catal. N. 2882). 119 בקשות Mant. 1630 s. Letterbode V, 131. 146 דברי שיר hat in Parenthese 400 (1640), worauf hin? s. Letterb. VII, 6. 200 הלכות שחיטה *spanisch* mit hebr. Lett. 4. s. l. e. a. (Const. 1510 in Parenthese), unbekannt; dürfte Fragment eines (Miscellan-?)Bandes sein; vgl. Catal. S. 535. 469 מחרש חרשים, dieser Titel fehlt in Catal. S. 558 n. 3602. 473 מחזור für Tischri röm. Ven. (Bomberg) רפ"ו ist ein Theil; nach Catal. ms. der Münchener Bibl. VII, 13, 14 (jetzt n. 344), sind dort beide Theile. Das J. רפ"ו haben noch andere Drucke Bombergs, die aber 1525 beendet sind. 618—20 סדר ההערכה 4. Mant. 1722 (es fehlen 4 Bl.), 1792 (von der k. Bibl. gekauft) und 1795 waren unbekannt. 645 סליחה יפה לנעילה von *Mose Franchetta* (פראנקיטא) הררי (Zunzen unbekannt), 12. (Ven. 1600) dürfte wieder ein Anhang zu einem Gebetsbuch sein. Ist 647 8. Mant. 1737 dieselbe Selicha? 787 קול תפלה. 8. Ven. 1717 hat auch Zedner 482 aber nicht Catal. Bodl. 815. רגולאציון der Verheiratungsgesellschaft 4. Ven. 1664 ist unbekannt. (Auf das Thema komme ich in einer Miscelle zurück). — N. 510 מנחת יוסף 1827 wird nicht אגרת השבת angegeben, welches Zedner S. 242 hat. Es ist jedoch dort das Fragment, welches früher in ש"ע des Isak Loria gedruckt war (Zedner S. 21 ungenau), s. Piperno's Vorw. zu 'מבחר המאמרי (vgl. Rapoport zu Benjamin II, 56), welches

mit dem Datum מעינתך (1830) erschien aber מעינתיך (1840) sein soll (Luzz. Catal. Almanzi hebr. S. 62, bei Schiller-Szinessi, Catal. I, 194; diess Datum habe ich schon nach Carmoly, Hist. 91, in Jüd. Lit. § 17 A. 28 angegeben), so dass Luzzatto's Ausg. 1839 die erste und Benjacob S. 14 n. 280 zu berichtigen ist, der selbst S. 288 n. 326 richtig ת"ר angiebt. Hr. R. fügt zu n. 510 noch אגרת בני משה; in seinen handschr. Bemerkungen zu Benjacob מ 1521: מכתב משה לבני הגולה v. J. אשר"י (1751). Damit hängt der Brief zusammen, welchen Israel b. Salomo im Namen der deutschen Rabb. in Palästina Ende 1830 durch Baruch b. Samuel an die Söhne Mosis richtete, und der in Amst. um 1831 bis 1834 in 2 Abth. erschien (Zedner 391, Catal. Rosenthal 498, 499), und wovon das Exempl. Mich. 88 (im Catal. falsch תצא) die erste Abtheilung bildet. Ich habe dieses Exempl. selbst erworben, aber vor einem Jahre Dr. Neubauer geliehen. Hiernach ist Benjacob S. 10 n. 206 = S. 15 n. 285, zu berichtigen. An letzterer Stelle ist ע"י בעל תקלין חדתין wahrscheinlich eine Confusion, deren Quelle Fürst B. J. I, 63, der dieses Buch von Israel b. Salomo unter Aschkenasi, Isr. b. Samuel, aufführt.

N. 504 מנורת המאור ed. 1563 hat am Rande einen *handschr.* Comm. שמן למאור von *Malkiel Aschkenasi*, dessen Zeitgrenze hiemit gegeben ist; s. oben S. 7. S. 31, 32 sind 12 (nicht gezählte) *Handschriften* kurz verzeichnet. 1. eine Bibel mit einem Akrostichon: Jechiel biribbi Ascher b. Ascher, über welchen vgl. Catal. Bodl. S. 1273, Zunz, Lit. 520; eine קינה (über d. J. 1391?) verzeichnet Firkowitz unter Cod. 165. Dieselbe HS. enthält Verse von Isak b. Salomo b. Sahl ähnlich dem משל הקדמוני (Hr. R. denkt wohl an dessen Verf. Is. Sahula), welcher im Falle der Kinderlosigkeit die HS. an Reuben genannt Vidal (רמחנך בשום ביראל), Sohn des Nasi Don Josef b. Abraham בן באן בנשת Leuchter und Krone der exilirten Juden, schenkt. Abr. ist offenbar kein anderer als der bei Sacut etc. (Catal. Bodl. 2429), im castilianischen Statut und bei Chajim b. Musa (Kayserling, Homil. Beibl. I, 35, vgl. H. B. IX, 91, X, 83, XIV, 28, Kaufmann in Beth Thalmud 1881 S. 118 vgl. S. 111). Bei Sacut ed. Cracau 134a muss ומבני בניו (mit Gedalja) auf Abraham bezogen werden, da der jüngere Abraham 1433 geboren ist. Dessen Bruder Vidal könnte also unser Reuben-Vidal ben Josef sein. Gelegentlich bemerke ich, dass Kaufmann l. c. 110 das Abfassungsjahr 1506 des Juchasin für Chajjim verwerthen will. Allein dieses Buch, namentlich die Londoner Recension an jener Stelle (vgl. H. B. XIII, 107), ist eine lose Compilation von Notizen, deren Zeit nicht urgirt werden darf.

Nr. 2 wird aus der Formel des Esels auf der Jacobsleiter auf die Zeit 1340—90 der Abschrift geschlossen! N. 6 הגדה ist von Mordechai *Farissol* 1485 geschrieben, s. H. B. VII, 27, IX, 115; vgl. B. Peyron, Catal. p. 4. N. 9 Geomantie (גורלות) ist ohne Zweifel die dem ibn Esra beigelegte; da es verschie-

dene Redactionen giebt, so hätte Hr. R. die Münchener HSS. vergleichen sollen. *St.*]

HARRASSOWITZ, Otto. Antiqu. Catalog 79. Semitica. 8. Leipzig 1881. (40 S.)

[S. 9—27 das jüd. Volk.]

KÖHLER, K. F.'s Antiquarium. Catalog N. 349. Supplement zu N. 338: Orientalia. 8. Leipzig 1881. (58 S.)

[I. Anhang S. 48 ff. die Bibel in verschiedenen orientalischen Sprachen.]

RICHTER, Oscar. Orientalia u. Judaica etc. Bücher-Verzeichniss N. 66. 8. Leipzig 1881. (58 S.)

[Hebraica etc. S. 21—41. Die Verzeichnung ist nicht besser als in N. 56, s. H. B. XX, 12. *St.*]

Bibliotheken.

(Amsterdam.) Wir entnehmen Folgendes einem Briefe des Hrn. *van Biema:* Die Sammlungen meiner Familie, zwei grössere und zwei kleinere, eine der ersteren schmückt G. s. D. die Wände meines Wohnzimmers, sind in der neueren Literatur sehr zurück; die Bibliothek meines seligen Grossvaters Meyer Lehren, Ihnen aus eigener Anschauung bekannt und reich an schönen Exemplaren und Seltenheiten, macht der Berliner Bibliothek Concurrenz mit כבוד אלהים *v. Ibn Megas* — wie Sie schreiben — früher im Besitz von *Heidenheim* (Cat. S. 14 No. 258, wonach zu berichtigen H. B. XIX, 42 Z. 17) und steht noch unentwegt da, wo der fleissige, kundige Sammler sie leider im Jahre 1861 verlassen musste, und die mit mir umgezogene, von meinem sel. Grossonkel, Hirschel Lehren (starb 1853), angelegte und von ihm seinem jüngsten Bruder und Schwiegersohne, meinem seligen Grossonkel Akiba L. (starb 19. November 1876), — der ausserdem eine eigene kleine Sammlung besessen (enthält in älteren Drucken: Concord. ed. Venedig, רוקח Fano, כל בו Rimini und Abotcommentar Jos. Ja'bez) — vererbte Sammlung wurde von mir im Auftrage des letzteren durch Ankäufe in den Auktionen Jacobson-Rubens (מאור עינים אוב') und Almanzi-Emden-Lewenstein (בית הספר 1868) mit 80—90 Nummern aus der älteren Literatur erweitert. Ich für mich kaufe nur sehr wenig und halte mich vorzugsweise an die ältere Zeit. Bedarf ich irgend eines meiner Familie fehlenden Buches, so sende ich zu Freund *Montezinos*, und selten nur thut man in dieser Hinsicht eine Fehlbitte bei demselben, der auch die ausgezeichnete Bibliothek des portug. בית המדרש verwaltet. — [Ich füge gelegentlich hinzu, dass die *Rosenthal*'sche Bibliothek der Universitätsbibl. in Amst. einverleibt, und Hr. *Roest* zum Custos derselben ernannt worden. *St.*]

Literarische Beilage.

Elia del Medigo.

Die *Recherches* etc. des Herrn Jules Dukas v. J. 1876 (oben S. 12) waren mir nur aus der Anzeige bei J. Brüll (Jb. III, 193 ff.) bekannt; erst im Frühjahr 1880 erhielt ich durch die Freundlichkeit

des Verf. ein Exemplar des Schriftchens, welches S. 25 ff. sich mit Elia del Medigo beschäftigt, und neues Material aus einer Pariser HS. heranbringt. Der Verf. ist bald von verschiedenen Seiten, auch privatim, auf allerlei ihm unbekannte Quellen geführt worden. Dahin gehört, ausser dem Catal. Bodl. S. 944 u. Add., Catal. Schönbl.-Ghir. n. 24 und dazu die Berichtigung von J. F(reudenthal) in der Beil. zur Isr. Wochenschr. 1872 S. 50, wozu ich hier bemerke, dass der Mangel des Sternchens hinreichte, zu wissen, dass ich die HS. nicht gesehen; auch ist die Ueberschr. als „n. T." (neuer Titel) bezechnet; mehr weiter unten. Dr. *Rippner*'s Art. „Elia del Medigo, ein Popularphilosoph (geb. c. 1463, st. 1500", sic!), in der Monatsschr. Bd. 20 S. 481—94, enthält Raisonnements, die ein Anderer prüfen mag; *Schwab*'s Artikel (H. B. XIX, 129) ist mir noch heute unzugänglich. — An del Medigo knüpfen sich verschiedene Einzelheiten, durch deren Erörterung das Hauptthema unterbrochen wird. Ich werde dieselben zuletzt besprechen. Zuerst wird es zweckmässig sein, die *Quellen* ins Auge zu fassen.

Hr. D. benutzt einen Druck vom J. 1497 und hauptsächlich die Pariser latein. HS. 6528, welche Munk nur nach dem alten Catalog citirt zu haben scheint; die hebr. HS. 968 hat er ebenfalls angesehen (S. 37, 62; Brüll, l. c. verwechselt die beiden HSS.). Die latein. HS. enthält einen Brief, oder genauer Mittheilungen (deren Gleichzeitigkeit schwer zu erweisen ist, da wegen der weissen Zwischenseiten selbst der Zusammenhang zweifelhaft erscheint) an *Pico de la Mirandola*, deren Analyse S. 45—77 einnimmt; Elia kann nicht weiter schreiben, wegen der Krätze (scabies), die er von dem Fürsten Pico „geerbt" hat — eine der culturhistorischen Denkwürdigkeiten dieses Briefes. Der Brief ist nach den Erörterungen des Hrn. D. (46—49 u. 52) gegen Ende des J. 1486 nach *Rom* geschrieben. Elia soll Pico dahin begleitet, oder in *Fratta* ihn zum Abschied aufgesucht, dann aus *Padua* den Brief geschickt haben. Diese Vermuthung stützt sich (S. 49) auf die Worte Elia's, dass er nach seiner Abreise Nichts von Pico gehört, obwohl ihm Nachrichten versprochen worden, er habe aber beim Cappellan die Briefe Pico's gesehen; vgl. unten am Ende des Art. über den Wohnsitz in *Bassano*. Herr D. hebt hervor, dass Pico in den edirten Briefen auffallender Weise nirgends Elia's erwähne.

Als wahrscheinliches Geburtsjahr Elia's wird (S. 30) 1450 gegeben, ohne Nachweis; Geiger (Melo Ch. XXIV) sagt „in der Mitte"; das Todesjahr 1493 bei Geiger vertheidigt Brüll l. c. 194 (wo lies הרנ"ב und 1493, 1491, 1494 für 1791 u. s. w.) gegen *Grätz* (VIII, 252, wo geb. 1463, gest. 1498, indem בחצי שנות האדם bei Metz „im 35. Lebensjahre" bedeuten und den „Irrthum der Bibliographen" berichtigen soll)[1]) und gegen D. (S. 35, nicht 90 wie bei Br.), vergl. Dukas S. 39, welcher ohne Grund einen Abgesaudten Venedigs 1478

1) Die Quaest. des Averroes erschien Ven. 1497; ob Elia dort als Verstorbener bezeichnet ist, kann ich nicht angeben, da mir das Buch nicht zugänglich ist. Dr. Neubauer könnte uns darüber belehren.

„*Jacob de Medio*“ (S. 33) identificirt. Besondere Studien Elia's über *Medicin* ergeben sich auch aus den Citaten S. 30 nicht. Elia lehrte Logik in Padua, ob schon 1480 (S. 30)? Jedenfalls edirte er in Venedig 1480 die 2. der *eigenen* 3 **Quaestionen** (also nach Grätz zu 17 Jahren!), war noch 1482 in Padua, 1485 in Bassano (s. weiter unten). Das Beendigungsdatum *Florenz* 1485 Ende Juli haben seine *Noten zur* **Physik**, namentlich über den „Commentator.“ Dieselben erschienen hinter jenen 3 Quaest. Ven. 1501 mit den Quaest. da *Joh. da Gandavo (Janduno)* und öfter (die Ausg. 1575 bei Wolf, Bd. III. fehlt bei Hrn. D. S. 38). Wolf bezieht das Wort „Commentator“ irrthümlich auf Johann, und Hr. D. (S. 30) schreibt dies nach, ohne zu beachten, dass diese Noten, wie im Catal. Bodl. vermuthet ist, wesentlich identisch sind mit der latein. HS. 6508, von der er selber S. 38 handelt. Die Notiz bei Wolf (Hr. D. schreibt consequent Wolff), IV, S. 783, rührt von Schöttgen her, und dieser zieht aus der Notiz des gedr. Buches: „qui et eorundem omnium insuper castigatissimus extitit emandator“ den Schluss, Elia sei „eodem anno“ in Venedig gewesen. Zu diesen Wörtern habe ich in meinem Exemplar von Wolf das J. 1485 notirt; Hr. D. (S. 39) bezieht sie auf 1506, die Bemerkung des Buches aber soll auf eine Ausgabe vor 1490 führen, in welchem Jahre Elia nach Kandia zurückkehrte, 3 Jahre vor seinem Tode 1493 (vgl. oben). Die Pariser HS. hat nicht das erwähnte Datum Florenz 1485, welches für die erste unbekannte Ausgabe hinzugefügt wäre. Wie wenn hier Florenz den *Druck*ort selbst bezeichnete? Nach Saul Kohen (Scheelot f. 6, falsch paginirt, daher 10 bei Grätz VIII, 263) lehrte Elia auch in Florenz *öffentlich*. Nach einer Stelle des Briefes (S. 52) hätte er eher den Studenten „hoc anno“ (*wo*?) in Privatcursen nachgeholfen.

S. 32 bespricht das Verhältniss Elia's zu *Pico*. Aus dem Briefe ergiebt sich eine uneigennützige Hingebung, auf die man jetzt besonders hinweisen dürfte, wenn unwissende Scribler es verdienten, dass man sie belehre. Elia hatte keinen sehnlichern Wunsch, als einen würdigen Vertreter der wenig verstandenen peripathetischen Philosophie zurückzulassen (S. 65 Z. 9: meum, lies unum, wie richtig Z. 3 un homme), und den glaubte er in Pico gefunden zu haben. Hr. D. geht von der Voraussetzung aus, dass Elia's Verehrung erst 1486, als Pico seine 900 Propositiones öffentlich vertheidigen wollte, sich in kräftigen Ausdrücken äussern konnte. Andere Aeusserungen der Anerkennung, wie z. B. in der Quästio des Averroes (S. 28) wären auch schon 1480 erklärlich (S. 32), und doch sei dieselbe erst 1486 übersetzt. Darauf komme ich später zurück; hier sei auf einen ähnlichen Passus in einer *hebr*. Schrift hingewiesen, über welche allerlei Ungenauigkeiten zu berichtigen sind.

Man liest in der HS. Schönblum 24 (Copie des Autogr. bei der Familie Treves in Venedig) גם כי סבבוני צרות הזמניות הכוללות לרוב האנשים והמיוחדות לאומתינו מ"מ לבקשת השר החשוב מארוני אוטלייא סיניור יואני דפיצי ממירנדולא איש מצליח מאד בהכמה. Ich habe in Catal. Schönbl. die Identität der Schrift, welcher dieses mir mitgetheilte Excerpt entnommen ist, mit Cod. Paris 968[2] vermuthet, weil

das Datum 1 — 20. Schebat [der 1. Abh.] stimmt. Freudenthal l. c. (s. Anf. dieses Art.) giebt die hebr. Titel der beiden Abhandl. in der HS. Schönblum: 1. אם השכל ההיולאני הוא אחד במספר בכל וכו' und 2. אם השכל ההיוליוני אשר קדם מענינו ישכיל העצם הנפרד או הנפרדים מהחמר, und fügt hinzu: „Da die erste Abhandlung am 1. Schebat begonnen, am 20. Schebat 5242 (1482) [steht das in der HS.?!] beendet worden *sein soll*, stimmt sie nach Datirung und Inhalt mit der Pariser HS. 328 [= 968] überein, welche nach Munk's Melanges p. 510 [auch deutsch bei Beer, Philos. S. 120] eine שאלה עמוקה על אחדות השכל ההיולאני enthält. Denselben Titel nennt auch Josef S. del Medigo (bei Geiger, Melo Ch. 17). Ob dieser Titel hier und in der Pariser HS. (!) auch die 2. Abh. umfasst, muss dahingestellt bleiben." Munk sagt aber ausdrücklich, dass die Abhandlung über den Intellect in der Par. HS. *ohne Titel*, identisch mit der שאלה etc. bei del Medigo und à la fin („*gegen* Ende" bei Beer) Schebat 5242 (Jan. 1482) beendet sei. Del Medigo und Munk sprechen offenbar von der ersten Abhandlung. Der Pariser Catalog giebt die Ueberschriften beider Abhandlungen dem Inhalte nach, lässt *beide* im Schebat beendet sein und fügt hinzu, dass sie ursprünglich *lateinisch* für Pico verfasst sind (wie Carmoly, Med. 149) und die *Reihe der Quästionen schliessen*, welche Elia im Auftrag Pico's bearbeitete, was Hr. D. nicht beachtet. Letzterer giebt S. 37 auch für diese Abh. den Ort *Bassano* an, was nicht richtig ist; die Pariser HS. erwähnt den Ort nur zur Schrift עצם השמים vom J. 1485 (worüber weiter unten), hingegen hat das Excerpt in Cod. Schönblum ausdrücklich *Padua*, und da die Abhandl. für Pico bestimmt ist, so kann sie nur ursprünglich dort (1482) lateinisch geschrieben sein, auch nicht italienisch, weil in dem italienischen Briefe meistens die wissenschaftlichen Stellen lateinisch gegeben sind — allerdings schreibt Elia nicht in ciceronianischem Latein, wie Hr. D. (S. 64) bemerkt; aber wer hat arabische Philosophie in eine solche Zwangsjacke gesteckt? Warum sollte ausserdem Elia anders schreiben, als seine scholastischen Vorgänger? Josef del Medigo sagt l. c., dass die lateinischen Schriften Elia's theilweise hebräisch übersetzt wurden (והועתקו מהם), d. h. von Elia selbst; in der Aufzählung stellt er עצם הגלגל voran (s. weiter unten), und nennt die 2 Quästionen Elia's selbst, von denen ein hebräischer Text oder eine hebr. Uebersetzung nicht bekannt ist, vor und hinter der Abhandl. über den hylischen Intellect.

An die oben erwähnten 2 hebr. Abhandlungen über den Intellect schliesst sich vielleicht eine dritte, welche nur in einem Citate vorkommt, das ich bald berichtigen werde. Hr. D. (S. 36) hält die Aufzählung der *Schriften* del Medigo's für schwierig; ich hoffe in der nachfolgenden Erörterung wenigstens Etwas zur Beseitigung dieser Schwierigkeit beizutragen.

Die latein. HS. des Vatican 4553 (?) enthält nach Bartolocci (bei Wolf I. S. 152) den Commentar des Averroes zu **Meteora** nebst einem Tractat über **Cometen** [etwa Theil des ersteren?] [1]), zu Buch I. der

[1]) Bei Wolf I. S. 19 n. 5 (vgl. S. 18 n. 4) unter Averroes, schon bezweifelt von Renan, Averroes S. 54 ed. I. — S. unten S. 70.

Metaphysik, Quaest. *in Anal. priora* und Averroes de **subst. orbis.** Einiges davon ist gedruckt. Wir beginnen mit den *logisehen* Quaestionen. Elia schickt, nach seinem Briefe (S. 64, der Passus ist nicht im Original mitgetheilt), dem Pico auf Verlangen Alles, was er aus den Analyt. prior. *übersetzt* hat, obwohl er es selbst nöthig braucht. Ob hier an eine der Bearbeitungen dieses Buches von Averroes zu denken ist, oder an die Quaest., deren Uebersetzung aus dem Hebr. 1497 erschien. Es sind eigentlich 3 Quaestionen, beginnend: „Intentio in hoc sermone etc.“ Diese Formel gehört nicht dem hebr. Uebersetzer, wie Hr. D. (S. 28) meint, sondern dem Averroes. Zu den von Hrn. D. mitgetheilten Einzelheiten (vgl. Cat. Bodl. 945) ist Folgendes zu ergänzen. Diese 3 Quäst. gehören zu den שאלות הדבריות, welche *Samuel b. Jehuda* b. Meschullam aus dem Arabischen übersetzt hat (Katal. Münch. HSS. S. 13 ff:); sie sind in der lateinischen Uebersetzung des Abr da Balmes als „Quaesita logicalia“ in der Ausg. 1550 etc. gedruckt und dort n. III—V gezählt, hebr. XI, X, XXIII. Die erste beginnt שאלה (so) הכוונה בזה המאמר שנחקור מההקדמה אשר תקרא המציאויית (המצואיית) והמשולחת מה היא; bei Balmes: „Intentio huius sermonis est“ etc.; die 2. שאלה. אבן סינא יספק על ההכם באמרו שהחלקית המחויכת האפשרית תתהפך מאמר נמצא לכן רשד. die 3. הכונה בזה המאמר שנהקור מהו הנאמר על הכל אשר גדר ארסטו בהתחלת ספרו בהיקש ושמהו השורש אשר בו יוכר המאמר המוליד. כי המפרשים כבר התחלפו בזה; bei Elia (hier S. 28): „quod *est* dici“, wofür bei Balmes: quod *sit* dici; nach dem Hebr. wäre *dictum* zu setzen.

Mit den logischen und physischen Quaestionen des Averroes verband man ähnliche von arabischen Zeitgenossen, deren Namen in den Uebersetzungen verschieden lauten, bis zu vollständiger Verstümmelung; auch B. Peyron, Catal. S. 134, ist davon nicht frei geblieben. Drei davon hat Elia in seinem Briefe (S. 56, 57) obenangestellt, sie waren leicht zu entziffern (vgl. auch mein Alfarabi S. 52, Catal. München S. 14, Verz. der Berliner HS. S. 89, 90). *Ibn Thalmus* ist vielleicht auch identisch mit abu'l-'Heddschadsch Jusuf b. Muhammed ibn Talmus aus Xucar, gest. 620 H. (1223/4) bei Casiri I, 101, Hammer, Lit. VII, 867 n. 8822, und „abu Ishak b. *Temlus*“ nach Oseibia, Wüstenfeld, arab. Aerzte S. 141 n. 85 (fehlt bei Hammer); bei Leclerc, Hist. II, 244 unter al-Na'sir [reg. v. 23. Jan. 1199 — 25. Dec. 1213]. Der Artikel bei Oseibia (HS. Berlin II, 88b) lautet: אבו אסחאק בן טמלוס מן גזירהׄ שקר מן אעמאל בלנסיה והו מן גׄמלה אלפצׄלא פי צנאעהׄ אלטב ואחד אלמעינין מן אהלהא יכׄרם אלנאצר באלטב ותופי פי בילדה (?). Die Worte „aus der Insel Xucar“ fehlen bei Leclerc. Der Beinamen abu'l-Heddschadsch passt jedenfalls besser zu Jusuf (wie z. B. bei Josef ibn Aknin und Anderen seit dem berühmten Feldherrn, s. Frankel's Zeitchr. 1845 S. 79). Der 4. Namen, — um dieselben gleich hier zu erledigen, — abu Dscha'fer (Catal. Bodl. 1972, 1973, Verz. Berlin l. c.) ist ohne Zweifel der in den physischen Quästionen vorkommende ibn *Sabik* (סאבק)[1]) identisch mit *Ahmed*, dem Schüler

1) In Catalog *Firkowitz* sind phys. Quäst. unter 432—36 zerlegt, wie sonst Vieles, z. B. מוסרי הפילוס' in 446—54.

oder Anhänger des Averroes, welchem ibn abi Oseibia in der Recension der Berliner HS. II f. 88[b] folgendes Artikelchen widmet: אבו געפר אחמד בן סאבק אצלה מן קרטבה כאן פאצ̇ל .. (?) ג̇יר אלד̇הן הסן אלבלאג מוצופא באלעלם וכאן מן טלבה̈ אלקאצ̇י אבי אלוליד בן רשד גמלה̈ (?) אלמסגלין עליה בצנאעה̈ אלטב וכ̇דם באלטב אלנ̇אצר ותופי פי דולה̈ אלמסתנצר. Die letzten 4 Worte: „Er starb unter der Regierung el-Mustansr's" [reg. von Ende 1213 — 7. Jan. 1224] fehlen bei Leclerc, Hist. II, 243.

Beachtenswerth ist die (zum Theil schon in Catal. Bodl. 945[b] gegebene) Schlussbemerkung Elia's (S. 29), dass Averroes in den Quästionen Manches aus seinen Commentaren widerrufe und den Grund angebe in der „letzten *de mistione*" („circulaire"). Ich beziehe dies auf lat. IX: „De mixtione contingentis et necessarii", welche nach einer Randbemerkung in einigen HSS. der Paraphr. libr. priorum aufgenommen ist. Sie fehlt in der HS. München 353; ich habe sie daher in meinem Handschr.-Verzeichnisse der log. Quäst. als 24. bezeichnet. Hat Elia eine HS. gehabt, worin sie als letzte stand? Vgl. auch Alfarabi S. 37, 57 und S. 150 über die Widersprüche des Averroes, gegen Prantl. Es frägt sich, wann Elia diese log. Quäst. übersetzt habe. Pico hatte sie jedenfalls, als Elia in *Florenz* war (Brief S. 51, 52), und der Brief enthält einen Zusatz zur zweiten („Inquit Helias" etc.), den er gemacht hat, weil er „in diesem Jahre" aufgefordert worden, die Analyt. pr. zu lesen. Dieser Zusatz steht auch in der Ausg. 1497 (s. S. 27). Hr. D. folgert daraus, dass zwischen der Uebersetzung der Quäst. und dem Brief nur ein kurzer Zwischenraum sei, also diese Quäst. um 1485/6 übersetzt seien. Ich sehe diese Folgerung nicht ein, und muss die „Gewissheit" bestreiten, dass die Quaest. nicht vor 1486 übersetzt sei (S. 33).

Der s. g. Brief enthält nach einer weissen Seite f. 73[b] einige Zusätze zu den *recollette* der **Physik** (S. 53) — d. h. doch wohl zur Uebersetzung des Averroes, welche sich am Anfang derselben latein. HS. findet (S. 38, s. oben S. 62) und zu *substantia orbis*. Elia bittet, die Zusätze sofort einzutragen, und nicht, *wie sonst gewöhnlich*, der Zeit zu überlassen. Wir entnehmen hieraus, dass nicht alle Bemerkungen Elia's zu seinen Uebersetzungen oder Analysen des Averroes ursprünglich angefügt waren. Ueber eine Anfrage Pico's will er den mittlern Comm. und die „Summa" (od. Paraphrase) des Averroes zur Physik zu Rathe ziehen, „quia ad presens *aliquot* istorum librorum non habeo hic" (S. 54, ungenau franz. S. 53: „*ces* livres, qui lui manquent . .“). Für die Physik haben wir oben (S. 62) das Datum Florenz 1485 gefunden.

In der Physik werden zu Anfang zwei andere, vielleicht verloren gegangene Arbeiten erwähnt. Das Citat lautet bei Hrn. D. S.40: „declaratum est a *Platone* in suo (libro) **de regimine civitatis**, et ab *averroi* in commento illius libri quem trans*duxi* [für transtuli] noviter (?) de ebraico in latinum[1]) et jam dixi hoc in *questione mea*

1) *Brüll*, l. c. S. 195, lässt Elia *ins* Hebräische übersetzen!

de possibilitate continuationis (so) in fine." Ich bemerke zunächst, dass das Fragezeichen zu *noviter* überflüssig ist; dieses Wort bedeutet hier: „zum ersten Mal", wie zuweilen das hebr. מחדש.[1]) Auf dieses Citat weist schon der Pariser Catalog der hebr. HSS. unter 968 hin, indem er angiebt, dass Elia auch in עצם הלגל seine latein. Uebersetzung der „*Politik*" citire[2]). Das Buch „*de regimine civitatis*" ist die Republik, welche Renan (Averroes) nicht bloss S. 47, sondern auch S. 151 ed. I. erwähnt. Ueber die arab. Uebersetzung Sinan's s. Chwolsohn, Ssabier I, 515, als הנהגת המדינה hebr. von Samuel b. Jehuda (HS. München 308 etc.), daraus lateinisch von Jakob Mantino übersetzt und gedruckt. Diese Uebersetzung ist also jedenfalls vor 1486 angefertigt.

Den Titel der quaestio hat Hr. D. unrichtig gelesen, wahrscheinlich eine Abbreviatur falsch errathen (vgl. S. 37). Offenbar soll es heissen: **de possibilitate conjunctionis** (oder connexionis), d. h. der Verbindung (אתצאל, דבקות) des hylischen Intellects mit dem activen; und man denkt hier wiederum zunächst an *Averroes*, von welchem eine Abhandl. über dieses Thema hebräisch und lateinisch, letztere edirt, existirt. Ich ziehe hieher das in Catal. Bodl. 945 hervorgehobene Citat: „Sed jam tetigi hoc in *quaestionibus de intellectu*" etc. und möchte vermuthen, dass die Abhandl. über die Möglichkeit der Conjunction sich den beiden über den hylischen Intellect anschloss, die sich hebräisch erhalten haben, wie wir oben gesehen.

Das zuletzt erwähnte Citat steht am Ende der latein. Uebersetzung von Averroes' Comment. in **Meteora** ed. 1488; auch handschr. in Cod. Vat. lat. 4553 (über den daselbst folgenden Tractat *de Cometis* s. unten S. 70); der s. g. Comment. des Averroes ist die (von Mose Tibbon hebr. übersetzte) „Summa" oder „Paraphrasis" (bei Munk, Mel. 422, A. 3), welche in den Ueberschriften und Indices der latein. Gesammtausgabe des Averroes übergangen ist, aber am Anfang jedes Buches dem mittl. Comment. vorangeht, offenbar nach Elia's Uebersetzung (s. Serapeum 1867 S. 139, Druckf. 1864 im Münchener Catal. S. 48 n. 108[4]); doch hat man Elia's Vorw. weggelassen, welches beginnt (nach Mittheilung Bandinels v. J. 1854): „Quamquam hoc opus difficile atque indignum mihi esse reputo, dignius enim est aliquid ex dictis philosophorum, et si sit parvum, declarare vel intelligere: quam de una lingua in aliam libros transferre." Ob weiter etwa auf Pico Bezug genommen wird, weiss ich nicht und wünschte, das ganze Vorwort abdrucken zu können, welches uns zeigt, dass Elia lieber erklärte als übersetzte [s. unten S. 70].

---

1) Vgl. העתקתי מחדש bei Isak Natan Cod. Almanzi 213 VIII. — S. auch Catal. Bodl. Infr. LVI, H. B. XIV, 92, nicht beachtet von Rabbinowitz, Uebersicht S. 18.

2) Wenn ich in Ersch u. Gruber s. v. Josef Caspi (II. Bd. 31 S. 69, 70) den Ausdruck „Politik" gebrauchte, so meinte ich nicht die Politeia (Schiller-Szinessy, Catal. I, 202). Renan, Averr. I, 47, bemerkt, dass Averroes nichts über die Politik des *Aristoteles* geschrieben, dennoch neunt er dieses Buch S. 167 unter Herman Allemanus, der Nichts darüber geschrieben; vgl. Leclerc, Hist. de la méd. ar. II, 459, Wüstenfeld, Uebersetz. S. 92.

Die Ausg. 1560 des Aristoteles mit Averroes enthält Elia's Uebersetzung von Averroes' mittl. Comment. zur **Metaphysik** Buch I — VII, Kap. 14, ohne Zweifel nach der hebr. Uebersetzung des *Kalonymos* b. Kalonymos (vgl. Catal. Bodl. S. 1577, wonach der Pariser Catalog der hebr. HSS. unter 915 zu berichtigen ist). Zimara, oder Manardus (Add. zu Catal. Bodl. 945) drückt sich ungenau aus, wenn er von einer Uebersetzung aus dem Latein. spricht. Dass Elia nicht arabisch verstand, beweist Hr. D., S. 42; da er aber ein (ganz unverfängliches) Lob auf einen längst Verstorbenen unpassend findet, so kommt er (S. 36) auf die ganz unhaltbare Hypothese, dass der Uebersetzer *Elia b. Elieser* (lebte 1591) sei! Der Pariser Catalog unter 992 begeht eine andere Confusion, indem er Geiger, Melo Ch. XXVII, citirt, wo von diesem Elia b. El. die Rede ist, während der Verf. der HS. Elia b. El. „der *Philosoph*“ aus Kandia ist, der um 1450 gelebt haben dürfte.[1]) Dass Elia's Uebers. des 1. (?) B. sich im Vatican finde, hat Hr. D. übersehen. In der latein. HS. 6528 fand er (S. 42) eine Uebersetzung der Prolegomena nebst einer kleinen, wie es scheint, *metaphysischen* Abhandl. von ungefähr 12 Bl., anfangend: „Nota quod cum dicimus diffinitio est universalis diffinitio“.[2]) Dieselbe HS. enthält auch einen (um 1485/6) an den Cardinal Domenico *Grimani* (gest. 1526) gerichteten Brief (um 1483—6, nach S. 44).[3]) Aus demselben erfahren wir, dass Elia von der *für Pico* verfertigten Uebersetzung der Metaphysik keine Copie behalten hatte und daher die Prolegomena (für Grimani?) von Neuem anfangen musste. Der Brief ist demnach das Begleitschreiben zu der in der HS. enthaltenen Uebersetzung („d'*une* traduction“ S. 44 muss also heissen de *la* traduction). Grimani's Vermuthung über die Umkehrung der ersten Bücher in der latein. Uebersetzung „aus dem Griechischen“ war zu berichtigen nach Munk, Mel. 434 (vergl. Wenrich de auct. graec. vers. 135, 150, 301, mein Alfarabi 139, 140).

---

1) H. B. XIX, 63, wozu ich noch bemerke, dass der Commentator von Hiob „Elia *Samuel* b. Elieser“ in Cod. Vatic. 250, bei Zunz z. Gesch. 80, wohl der Phil. ist; die Buchstab. 'שמו hinter Elia sind ohne Zweifel eine Eulogie, wahrscheinlich anders zu lesen. Der in der HS. folgende angebl. Comment. über die Psalmen „cuiusdam Aben Tibbon“ ist Kap. 14 von יקוו המים. Anderswo wird ein Elia b. Sam. Tibbon zum Verf. des עולם קטן von Mose Tibbon gemacht. — Einen *Elchanan* בכה"ר (?) Elia ha-Philosoph s. in Catal. Leyd. S. 229.

2) „En se réferant à quelques parties de la logique et au traité *de Substantia orbis*“; von „Materien der Logik“ (Brüll l. c. 195) ist nicht die Rede.

3) Ueber *Grimani* s. Burckhardt, Die Cultur der Renaissance I, 67, 140. Ueber die Beziehungen Grimani's zur jüd. und oriental. Literatur s. meine Abhandl., die hebr. HSS. u. s. w. in den Sitzungsberichten der Münchener Akademie 1875 S. 180 (wo lies Virchow's Archiv Bd. 52 S. 486, eine Uebersetzung des Juden Vitalis Dactilomelis bei Renan, Averr. S. 304). Ich habe dort S. 181 bemerkt, dass vielleicht einige HSS. in München von Pico herrühren, und auf Wolf, I, praef. p. 26 hingewiesen, welcher nachweist, dass Grimani die Bibliothek Pico's gekauft, und dass Rich. Simon (Bibl. selecta I, 333) von einem *Catalog der hebr. Bücher Pico's* spreche, den er besitze. Ist dieser in der Pariser Bibliothek? Dem Grimani gehörten die HSS. 110 u. 254 der Bibliothek von St. Marcus, s. Valentinelli IV, 288, wo *Alkhacibi* irrthümlich *de hebraico* übersetzt sein soll; s. mein Abraham ibn Esra S. 74.

Ueber die Uebersetzung der Abhandlung des Averroes *de* **Spermate** bin ich leider ausser Stande, Etwas beizubringen. Nach Hrn. D. S. 36 fände sich dieselbe auch in der Ausg. 1552(—3), wovon in der k. Bibliothek die letzten Bände fehlen. Nach Renan (S. 59 ed. I.) fände sie sich erst in der Ausgabe 1560 (über welche s. Renan S. 8, 64, 202, 304). Da sie bei Renan unter den *medicinischen* steht, so ist sie verschieden von der phys. Quaest. über den Samen (Alfarabi S. 33 Anm.). Eine hebr. Uebersetzung der Abh. de spermate ist mir nicht bekannt; woraus hat Elia übersetzt?

Die letzte der uns bekannten Arbeiten betrifft eine Anzahl physischer Quaestionen des *Averroes*, welche den Namen **de Substandia coeli** (oder **orbi**) führen, Aus einer alten latein. Uebersetrung wurde diese Schrift als עצם השמים übersetzt von Jehuda b. Mose Romano gegen Anfang des XIV. Jahrh. Fast um dieselbe Zeit dürften die sämmtl. phys. Quäst. (דרושים טבעיים) aus dem Arab. übersetzt sein; einen Commentar dazu verfasste Mose Narboni (1349)[1]), der sich über diesen speciellen Theil allein, benannt מאמר בעצם הגלגל, in Cod. Paris 918[10] und 957[2] findet. Aus der hebr. Uebersetzung stammt die vermehrte gedruckte latein. des Abraham de Balmes. Der hebräische Uebersetzer aus dem Arabischen ist unbekannt. Pasinus unter Cod. 147 nennt für die דרושים Kalonymos, für עצם הגלגל *Elia* Hebräus. In Bezug auf Ersteren meinte ich im Catal. Bodl. 1972: „*forte* (das Wort fehlt bei B. Peyron, Catal. S. 133) non effictus"; Elia wies ich bestimmt zurück (Pasinus hat die von Bartol. u. Wolf erwähnte *lateinische* Bearbeitung in der Vat. HS. auf die hebr. übertragen!). Aber auch Kalonymos habe ich im Münchener Catal. auf eine unbegründete Vermuthung Bartolocci's zurückgeführt; B. Peyron l. c. nimmt sie wieder für עצם השמים auf. (Pasinus 141, den ich im Catal. Bodl. 1972 heranzog, enthält nur Gazzali's כוונות nach B. Peyron S. 172.) Man sieht hier, welche Verwirrung Catalogisten anstellen, welche Angaben Anderer von denen der ihnen vorliegenden HSS. nicht deutlich unterscheiden.

Auch die Angaben über *Elia's* Bearbeitungen bedürfen noch der Sichtung. Die Pariser HS. 968 enthält den ביאור המאמר בעצם הגלגל, beendet 5. Marcheschwan 5246 (Oct. 1485) in *Bassano*; im Brief an Pico (S. 65) bemerkt Elia, dass er einen Diener Pico's nach Bassano geschickt habe, um ein Buch zu holen, sein eigener Diener habe demselben ein anderes gegeben. Daraus folgert Hr. D., dass Elia dort wohnte, aber häufig Reisen nach *Padua*, Florenz, la Mirandola (?) u. s. w. machte. Das beruht darauf, dass (nach S. 37), auch die beiden Abhandl. über den Intellect 1482 in Bassano verfasst seien, s. jedoch oben S. 63. Der Pariser Catalog giebt ausdrücklich an, dass auch diese Schrift zuerst auf Verlangen Pico's *lateinisch* abgefasst war. Hr. D., der dieselbe HS. angesehen, erklärt das für einen Irrthum (S. 62), und möchte das Gegentheil daraus beweisen, dass Elia im Briefe aus der hebr. Schrift etwas über Kabbala mittheilt „quod unquam nolui dicere vobis", was übersetzt wird: „que j'ai *toujours*

1) Vgl. Catal. Münch. HSS. S. 14, Verz. Berliner HSS. S. 90.

refusé“ etc. Allerdings soll *unquam* im Negativsatz die allgemeine Bedeutung haben; aber bei Elia könnte es vielleicht, wie sonst, nur bedeuten: „Einstmals“, d. h. in der lateinischen Bearbeitung, oder vielmehr Uebersetzung des Averroes (aus einer der beiden hebräischen Uebersetzungen), die im Vatican unter den Schriften Elia's sich findet; oder ist etwa gar volui zu lesen? (uolui in damaliger Schreibweise, daher leicht für nolui zu halten). Hr. D. argumentirt: Wie kann Elia Ende 1486 Etwas als neu aus dem hebr. Buch Subst. orbis (nicht „du *monde*“, wie Hr. D. überall substituirt, sondern; du *ciel*, oder: de la *sphère*) citiren, wenn das Buch früher lateinisch existirte? Es handelt sich aber gerade um Etwas, was Elia in der latein. Uebersetzung nicht anbringen wollte; der Grund konnte ein verschiedenartiger sein. Hr. D. wird doch wohl nicht annehmen, dass Elia für Pico hebräisch schrieb? Dass Elia aber für denselben das Buch bearbeitet habe, ergiebt sich aus dem, von Hr. D, hier ausser Acht gelassenen *Zusatz* im Briefe (S. 53, vergl. oben zur Physik S. 65). Auch in der kleinen metaphischen Abhandlung (oben S. 67) wird auf subst. orbis Bezug genommen. Man wird sich die Sache so denken dürfen, dass Elia zuerst für Pico eine latein. Analyse des Averroes nach der hebr. Uebersetzung aus dem Arabischen verfasste — die Vatican'sche HS. muss darüber entscheiden — dann Zusätze anbrachte, zuletzt das Ganze in einen hebr. Commentar verwandelte, den die Pariser HS. darbietet. Hr. D. (S. 64) berichtet selbst aus dem Briefe, dass Elia noch viele andere Betrachtungen über den Gegenstand in seinem Comment. über de subst. orbis hinzugefügt habe (*ajouté*), was allerdings zweideutig, weshalb hier nochmals die *vollständige Ausgabe* des interessanten Briefes empfohlen wird, ohne dass das Verdienst des Hrn. D. in seinen Mittheilungen damit geschmälert werden soll. —

Nachdem ich Obiges geschrieben hatte, erhielt ich von Dr. Neubauer (Ende Sept.) folgende Mittheilung. In der Vorr. findet sich: ואשר הכריחני בזה הוא האדון החשוב יוחני ממירנדולא אשר נשא לבו ועיין בחכמות כמוס (רמות ?) איש משכיל מאד אמת בלבבו לא ראיתי באמת בזמננו דומה לו לכן הברתיו לו ראשון בלשון לטין זולתי קצת ענינים מיוחדים לנו . . . ולא אחלקהו לחלקים והחלקים לחלקים כמשפט האחרונים כי הוא [כ"ר] לא עשה זה בדברי הפילוסופים ולא נכשר בעינינו כאשר אמר בספרו ברפואה וגם אני לא אעשה כן בדבריו אבל אקשור מאמריו קצתיו בקצה ואגיד כונת כל מאמר ואקצר. וא' כי בספר הזה יהקור בגרם השמימי וכו'. Der ausführliche Comment. führt einige Textworte mit וכו' an. Ich habe nur 2 מאמרים bemerkt. Fol. 49 heisst es: כי הקיצורים חבר [כ"ר] בבחרותו ואתה תראה זה בספרו באותות אשר העתקתי לך בלשין לטין. — Diese werthvolle Mittheilung ergiebt deutlich genug, dass Elia in die frühere latein. Bearbeitung einiges specifisch Jüdische nicht aufgenommen hatte. Man begreift nun aber nicht, wie Hr. D. die richtige Angabe des Catalogs bestreiten konnte, ohne die HS. selbst zu rathe zu ziehen.

In dem Briefe (S. 65) ist die Rede davon, dass Elia die Ansicht des *Avempace* (ibn as-'Sâig) über den Tractat „de anima“ übersetzt

habe. Liegt hier eine Verwechselung mit ibn *Tofeil* oder eine Beziehung zu אגרת הפטירה vor?

Während der Correctur dieses Artikels erhielt ich auch durch die Freundlichkeit des Fürsten Boncompagni in Rom folgende wichtige Auszüge aus 2 HSS. des Vatican. (Die Abbreviaturen habe ich aufgelost.)

1. Cod. Vatic. 4550 in Qu. 61 Bl. beginnt f. 1 b: Quamquam hoc etc. (wie oben S. 66 bis transferre). Difficile autem propter paucam exercitationem in latina lingua et maxime in hoc libro metheororum, ubi de multis et variis rebus tractatur, quarum terminos proprios non habeo: et precipue cum nomina quae inueniuntur in *hebraica* lingua circa ea quae pertinent ad mathematicos sint multum equivoca et per translationem posita: et eo magis quum liber ex quo traduxi valde fuit incorrectus. Tum etiam quia traducens, non solum snām (sententiam?) servare debet, immò et uerba. Non enim rectum est, unam sententiam tantum traducere, reliquas autem dimictere [l. dimittere]. Et iō (ideo?) quanto magis, eisdem vel consimilibus verbis est utendum, non tamen omnino ut uerba iacent, nisi hoc commode fieri possit. Si autem similia verba non habet, tot modis traduci debet, quot ex uerbis auctoris intellegi possunt, tamen quia Dignissimus Comes D. *Johannes de Mirandula* hoc voluit, non potui ego *Helias Hebreus cretensis* aliquo modo negare: Ipse enim moralis atque dignus philosophus existit, ingenuus immò de nobilissima et antiquissima domo. Quis igitur tali negare potest, si quid tamen non recte sit traductum intelligens sententiam, ex se ad rectitudinem pervenire. Sed quamvis breviter compositor *averois* hic loquitur: tamen subtiliter multa bona declarat. De his tamen omnibus magis diffuse et profunde loquitur in sua *media* expositione circa hunc librum et multa hic dicta moderauit: — quae ego addam huic libro omnino si deus voluerit. Ita enim promisi. Ei (so).

Incepit in hoc libro narrare intentionem cujus libet libri ex libris praeteritis et dicere locum eius: et illud quod remansit super ipsum postquam comtus (completus?) erit in hac scientia. — Fol. 52 a lin. 1—3: hoc completur summa Auerois in libro metheororum. Explicit auerois in libro metheororum summa.

2. Fol. 53 a lin. 1—5: Sermo de cometis ex sua *media* expositione et pm hm methoum. Dicamus quod quidam physici ut Anaganonis (sic) et democritus dixerunt quod stella cometa est stellae multae agregatae motae non fiunt ex stellis canticis (?) et ap. (apparent?) secundum propriam propinquitatem quarundam ad quasdam conjunctum seu continuum similiter caudae seu colm̃n. [Ich habe also richtig vermuthet, dass die Abhandlung zu Meteora gehöre, nur ist sie aus dem mittl. Commentar. *St.*]

Fol. 61 b lin. 5—9: Inquit sed ˉpis (?) quae apparet in nocte a luna non est sicut illa quae apparet in sole, nam repente apparet declinior ad albedinem et causa in hoc est obscuritas noctis, nam ignis ut putatur albior in loco obscuro quam ipse apparet in loco lucido, ita invenimus in isto textus et hoc indiget consideratione et magis

visibile est ut set (sic) erit in albedinem eius debilitas luminis hunc et dealbatio luminis ~pdis.

3. Cod. Vat. 4553, fol. 1ª lin. 1—5: Jam saepe hunc nobilem libellum qui dicitur de *substantia orbis Averois* principis philosophorum post Aristotelem exponere cogitavi hoc tamen dimisa (sic) g° videbatur apud me esse potest clarus apud quemlibet (?) philosophus (sic) qui se profundavit aliquantum in opinionibus philosophorum et radicibus eorum.

Fol. 51ª lin. 1—10: ego non verifico totum quod est scriptum sed quia illud quod scripsi ū (?) conveniens opinionibus philosophorum et fundamentis eorum illud autem quod est contra fidem veram nullo mo (modo?) credo afferre sed locutus sum secundum viam eorum sicut est consuetudo exponentium et a deo quero veniam et iuvamentum in vita humana et in felicitate et cōpstus [composui?] hanc expositionem in terra *bassani* quinta die ottobris MccccLxxxV secundum numerum latinorum et incepi ipsum postquam recussi [l. recessi?] a nobilo domino domiuo moranti tunc in florentia magna cimitate etc. . . . (?) septembris anno praedicto, nam ibidem promixi [*sic*, l. promisi] ei hoc exponere.

Hiernach wäre die latein. Bearbeitung am 5. Oct. 1485 beendet; die Abschrift hat hinter V eine feine Linie, die nicht ein j sein kann, da 1486 in keiner Weise stimmt. Die hebr. Bearbeitung ist nach dem Pariser Catalog (oben S. 68) am 5. Marcheschwan 246 beendet, also 14. Oct. 1485. Dann hatte Elia die hebr. Bearbeitung unmittelbar folgen lassen. — In welcher Vat. HS. sich die *Metaphysik* finde, habe ich noch nicht erfahren können.

Zur Uebersicht der Resultate diene folgendes Verzeichniss der oben behandelten Schriften mit Angabe der Seitenzahl.

1. *Quaestiones* tres: I. de primo motore; II. de mundi efficientia; III. de esse essentia et uno (No. 2 verf. 1480.) . . S. 62
2. Adnotationes in plurima dicta [oder: Annot. quaedam in lib. de Physico auditu super quibusdam dictis] Commentatoris [d. h. Averrois] et aliis rebus etc. . . . . . . S. 62 u. 65
3. Zwei שאלות über השכל ההיולאני, Padua 1482, wozu vielleicht eine 3. de possibilitate conjunctionis . S. 62 u. 66
4. Averrois Quaestio [3 Quaest.] in libro Priorum . . S. 64
5. Averroes, Comm. zu *Plato's* Republik . . . . . S. 65
6. Averrois Comm. [Summa] in Meteora Aristotelis S. 63, 66, 70
7. Averrois [Comm. med.] de Cometis . . . . S. 63, 79
8. Averrois Comm. [med.] in Metaphys. Arist. l. I—VII. (und nochmals Proem.) . . . . S. 64 u. 67
9. Eine kleine metaphys. Abhandl. . . . . S. 67
10. de spermate . . . . S. 68
11. [Averroes] de substantia orbis u. hebr. ביאור המאמר בעצם גלגל, 1485 . . . . S. 68 u. 71
12. Brief an Pico . . . . S. 61
13. Brief an Grimani . . . . S. 67

Anzeigen.

(Grabschriften.) Die von **Berliner** unter d. T. *Luchot Abanim* herausgeg. Sammlung (oben S. 43) besass handschriftlich der bekannte maestro M. **Soave** in Venedig, der bereits an verschiedenen Orten Mittheilungen daraus gemacht hat. Derselbe vermuthet, dass sie von Jehuda (Leon) de *Modena*, dem Verf. des grösseren Theils, angelegt, und von dessen Enkel Isak Levi [ימ"ה, Cat. Bodl. 1133 lies מעשי, u. S. 2909, Zunz, Lit. 440] ergänzt wurde. Die Noten und Hinweisungen sind theilweise von Soave. Der Herausg. hat wohlgethan, sich darin sehr zu beschränken, um desto eher den 2. Theil (Grabschriften aus Verona u. Padua) herausgeben zu können. An die vorkommenden Familiennamen hätte sich viel anknüpfen lassen, da man nirgends leichter jüd. Gelehrtenfamilien verfolgen kann, als in Italien, wie das Namensregister zeigt. Einiges ist vielleicht noch aus den unedirten Grabschriften in Cod. Hamburg 314, 315 zu holen, welche dem 3. Band angehängt werden dürften. Die chronologische Reihenfolge oder ein chronolog. Index wäre nützlich gewesen.

Die Texte scheinen im Ganzen ziemlich correct, und zwar in bequemer Form gegeben, die Deutung der *Namen*, die man grossentheils erst im Register suchen muss, bietet mitunter Schwierigkeiten, namentlich durch den verschiedenen Ursprung der Gemeinden Venedigs. Die Sammlung weist viele aus *Deutschland* stammende Namen auf. Der nachfolgende kleine Beitrag zur Berichtigung und Verwerthung des reichen Materials reiht sich zuerst an das *Verzeichniss* S. 101—109, welches auch die Todesjahre vor der Nummer angiebt. Dasselbe ist nach *Familien*namen geordnet, deren Berechtigung dazu, besonders wo es Städtenamen sind, mitunter zweifelhaft ist, so dass mehr als blosse Vornamen hinzuzufügen und unter letzteren zu verweisen war; so z. B. sehe ich keinen Grund aus ליהודה נ"ע יורש n. 84 einen Joresch zu machen. Der Familienzusammenhang ergiebt sich manchmal ohne eigentlichen Familiennamen; Mose b. Jischai 75 scheint der Vater der יוויטה (81 Index: Giuvita, ist schwerlich ein Namen, vielleicht zu lesen *Giojetta*, Dimin. von Gioja bei Zunz II, 58 = שמחה?), vielleicht Sohn der alten Ventura, Gattin des Jischai 82, wohl Vater des Jakob b. „Mose Jischai" 103, wo בן wegen des Versmaasses weggelassen sein kann, wie wenn Mose im Stat. constr. stünde, da die Italiener vor dem Vaternamen *di* setzen, so dass mitunter Doppelnamen zweifelhaft werden; während in der Provence der Vaternamen in der Form der Landessprache gesetzt wird. Esther bat Isak Simcha 83 wird im Register: *Allegro*, wegen 126 לבית שמחה; Z. 4 וי היא בימי גילת אסתר, vielleicht anspielend an כל מקום שנ' ויהי zu Esth. 1, 1, scheint auch in גילת den Namen anzudeuten. — Wir folgen nunmehr dem Register nach dem Alphabete.

Abu 25, etwa צב"י? oder עב"ו? vgl. H. B. XIV, 82, XVI, 91; עב"ו kann nicht Abu sein, war jedenfalls unter Salomo zu stellen. Atar lies Atthâr, עטר steht für עטאר; Baldoz באלדוז, eine deutsche Familie, etwa von Wald . . .? מינקלן (Minklein, vom slav. Minca, Minchen nochmals verkleinert) war aus der bekannten Familie Pa-

renz פארינץ. Die Form באלדוזה für Särtlein 114 scheint ital. foem. Die Familie Belgrad בילגראר (warum Belgrado?) existirte 1572 in Görz. Loeb B. war die Stütze der geschwängerten Wittwe Bräunlein oder Brunelta in ihrem Prozesse gegen den angebl. Gatten, Samuel Wolf b. David Marcaria aus Ferrara, über welchen desselben Bruder, der bekannte Arzt Jakob, die Akten zusammengestellt hat (HS. des Buchhändlers Fischl). Bräunlein heisst wohl auch בריילין, nicht „Brelin", Frau des Abr. aus Görz. Der Namen ליפלן *Liftlin* (!) 134 ist wohl (nach dem Metrum) ליפעלין oder ליבעלין Liebelin. *Canaruti* קנארוטי, Canaruto bezeichnet als ital. Familie Luzzatto zu HS. Almanzi 156, wo Mord. קנה רוטה als canna rotta gedeutet werden könnte, vielleicht daher in N. 175 vom Arzte: „Er schoss (zielte) stets aufs Gute und fehlte nie." Mordechai קנארוטי, Lehrer der Kinder des Abraham (aus) Pisa, starb gegen Ende des XVI. Jahrh., Cod. Paris 276,[3] (wonach Benjacob, S. 280 n. 133, 134 מאמר zu berichtigen ist). Sabbatai b. Benjamin קנרותו schrieb 11. Schebat 82 (Jan. 1322) Cod. De Rossi 5 (ein Sabb. b. Jehuda verkauft Cod. Ascher 2 an Rabbenu Salomo); dessen Enkel, Sabb. b Menachem, schreibt 1380 für den Arzt Salomo aus Pisa Cod. 1070, 1381 in Foligni (Fulgineum), für den Arzt Abr. b. Sam. Cod. Parma 24 (H. B. VII, 117 A. 9), im J. 1403 Cod. D. R. 61; De Rossi schreibt: Kanarotha, Kanrotho, Konrothu, Zunz (zu Benjamin II, 21) *Canroth.* Cod. Vat. 77 ist 1372 von Benjamin b. Elia für die Familie קנרוטי in ביסי (Vescia?) geschrieben (Berliner, Mag. I, 48). Woher stammt das Wort? Ein Lehrer in Oberitalien (Mantua oder Venedig) begann den Unterricht des Knaben Salomo מפּנארוטי (deutlich so, mit Punkt über פ, nicht בנארוטי) am 12. Ab 338 (1578) für $^1/_2$ Scudo monatlich (Notiz in einer HS. Fischl); vergl. Pennarotto Eb.⁰ (Ebreo?) im Serapeum 1869 S. 135, wo אשיגון דיצו אילייא e segon dizó ella?

Cesana ציזאנה ist Cesena, א für langes *e* aus ā (lat. Caesena), sonst ציסינא und ציסינה (Cod. De Rossi 1418 und 1420, H. B. XII, 107 und 117 unten), צישינאה bei Imm. Latas (HS. Oppenh. Add. Qu. 1 f. 181); vielleicht auch צצנה (Litbl. d. Or. X, 489 Z. 1). Die Namen Hirz und Salomo sind offenbar nicht die „des Schreibers" (S. 44), d. h. Verfassers, viel eher der in beiden Grabschriften erwähnten Söhne, n. 65 Z. 5 בניו unmittelbar anschliessend. N. 66 l. Z. lies לבן א י תנה? Chavillo האבילייו ist spanisch Habillo, bekannt durch den Uebersetzer Eli (nicht Ali); Giudica גודיקא ist vielleicht ebenfalls auf eine span. Form und die Bedeutung Juditha, oder Jüdin zurückzuführen? — Chrabon ist sicher falsch, vielleicht הרא בון, *Horabon*; vergl. die Frauennamen Orabuena (auch span. Familiennamen) und Orebona, synon. mit Fortunata bei Zunz II, 59.[1]) — *Clerle* (Klärle) ist schwerlich Familien- sondern nur Mutternamen. — *Cuzzi* קוזי wäre zu belegen; ich habe das verschieden gelesene Wort von Jekutiel abgeleitet (Katal. Hamb. S. 173), s. auch H. B. XX, 129 A. 7. Der Vater der Camilla ist wohl der Vorsteher des Ghetto in Cat. Bodl.

1) Vgl. בונא אורא רומי H. B. XIII, 89 A. 8, und Gross, Monatsschr. 1880 S. 414.

2991 n. 8813. — Datolo lies Dattolo, Dolze etc. (טולצי), l. Dolce; Donina l. Donnina; Fermo ist nur Ortsnamen, eben so Hammerschlag. Jakkar lies Jakar. — *Lia* ליאה, warum nicht Leah? *Mazza* kommt als Namen eines Christen vor in Cat. Bodl. 1686, aber 1612 lebt der Corfuaner David aus der Fam. מאצה oder מאצא (Cat. Bodl. S. 2871), auch bei Zedner 197 „Maza"; ob Ortsnamen? — *Morenu* n. 190 ist schwerlich Familiennamen; der Vater wird so genannt. Muli ist wohl *Melli* מילי zu lesen; vergl. H. B. XVIII, 133[1]), wozu ich bemerke, dass eine Anfrage an Abr. Graziano (1673) mit latein. Buchst. gezeichnet ist: „Moise Israel *melli*", während Graziano in der Inhaltsangabe „mili" schreibt! מולי würde ich *Mole* lesen. Muli und Mili als Vornamen bei Zunz II, 55 sind wohl Abbrev. von Samuel, wie Melis. *Narne* נארני l. Narni, Ortsnamen. N*a*veira נווירה l. N*o*vaira od. Noveira, s. Vessillo 1877 S. 311, 377, 1878 S. 219. Ob *Papo*, Papon (vgl. Zedner 626) oder Pappo, Pappon das Richtige sei, ist mir fraglich. *Pescarol* S. 101 s. H. B. XX, 129 A. 8 (zu Conzio vgl. XVII, 14; seine gesammelten Gedichte ms. hat Buchhändler Fischl). *Picchio* (vulgo Figo), S. 67, s. H. B. XII, 125. Efraim פיגו schrieb in Ven. Ende 1628 (1 Kisl. 389), פרק המפקיד mit Raschi und Tosafot, HS. Benzian. *Richetti* ריקיט, vielleicht Ricchetti oder Riqueti? Cat. Bodl. 1526. Roman Crem*e*sina l. Crem*i*sina. *Sacuto* זאקוטו (für זכות) kommt schon bei Abr. Sacut vor. Samuel aus „Sesse" סיצי ist Sezze, s. Index geogr. zu Cat. Bodl. — *Saraval* (Druckf. Saravel) heisst bei den Italienern Saravalle, wohl ursprünglich Ortsnamen? Auf diese seit 300 Jahren bekannte Familie denke ich anderswo näher einzugehen; vergl. vorläufig Gatal. Bodl. S. 2500, wo die Verweisung auf Jakob [b. Simcha Jehuda? Vessillo 1880 S. 343 n. 16, 1877 S. 340, 1878 S. 81 und 190] fehlt, und Sect. III S. 2931 u. 3038. Wie der Vater des Jehuda Loeb (gest. 1617) geheissen, habe ich bisher nicht ermitteln können. Er hatte 4 Söhne; Nechemja u. Salomo starben 1606, als Abraham als Schriftsteller auftrat. Ein Nechemja st. 1649 (s. Wolf III n. 1690 c); er unterschreibt noch 1648 תיקון ל"ש (Cat. n. 3046; Hr. Coen-Porto, Rabbiner in Venedig, theilte mir im März 1849 mit, dass er 2 Exemplare des seltenen Druckes besitze). Wie verhält sich zu ihm der 1606 verstorbene Nechemja מסרוואל (wegen des Versmaasses?) S. 66 n. 129? das Wort משגבי war ebenfalls gesperrt zu drucken, da es mit אח"ב אב (8. Ab) zusammen das J. 366 angiebt. Wessen Sohn ist Jakob b. Josua Nechemja 1640—45? Ist sein Bruder Sal. Chai b. Nechemja, Rabb. in Verona 1658—67? — *Scaramela*, סקראמילה, wie auch das Metrum erfordert, vielleicht Sohn des Gerson b. Ascher, Cat. Bodl. 1009: שקרמילה Scarmel*a*, und so Zedner 268: „of Sc.", also ursprünglich Ortsnamen? Ich glaube in

---

1) Ueber die Stiftung des Ser Melli fand ich in der oben erwähnten HS. Fischl ein Gutachten des Jakob b. Jekutiel von Corinaldi (1538) über Elasar aus Modena, der ein neues Bethaus erbaut hatte, ferner einen Compromiss und eine Entscheidung vom J. 1611 in Betreff des kleinen Bethauses in *Modena*, worauf Ahron und Josua, Söhne des Mosc aus Modena, Anspruch machen, weil ihr Grossvater Chajjim das Haus dem Ser Melli unter Bedingung des Rückkaufs verkauft habe.

neuerer Zeit Scaramelli gefunden za haben, was aber für die ältere Aussprache nichts beweist. — Servi צירוי, lies *Cerve* (Hirsch) oder Cervi. — Sforno Sal. s. H. B. XXI, 27. Sifroni, s. Catal. S. 2884. „Soav", entweder Schwab oder Soave. Sollte etwa n. 56 משבאבין zu lesen sein, dann hätten wir einen anderen Mose aus Schwaben; doch ist wahrscheinlich ein ital. Ort gemeint, da er zur Familie תמרי gehört, nicht „Tamri" sondern Tamari, od. Temari; Tamar, Tochter des Josef Kohen T. war 1566 Gegenstand von Streitschriften (Catal. S. 520, bei Carmoly, Hist. des med. 149 2 Personen; die handschr. Quelle ms. 42 ist Fiction, was Brüll, Ib. I, 112 übersieht); warum sind die Grabschriften der Gattin Vöglin und Tochter Mindlin in Geiger's j. Ztschr. IX, 211 nicht aufgenommen? Treves in n. 2 heisst טריויס, aber טירויז n. 64 ist Trevigi, Catal. München S. 184. — Valensi 197, im Text ואלינסין.

Wir schliessen mit einigen Bemerkungen nach der Reihenfolge des Buches. S. 12 וילײדה Wittwe des 1603 gest. vornehmen Josef אבראבאניל (für die Aussprache Abravanel zeugend) st. 26. Schebat 1616; S. 11: Veleda, im Index: *Veleida*, etwa eine Diminutivform von dem urspr. arabischen Walida ולידה? vergl. Belida und Veleda bei Zunz II, 44, 47, 56, 72. Athia im Vorw. zum Psalmcomm. (1549) sagt von Sam. Abravanel: וכל ביתו יראי ה' והושבי שמו ובפרט הכבודה הנשמאה בת מלך פנומה דוניאה ויל ירד ה שראויה להזכר לפי צדקותיה וחכמתה וגודל מעשיה, וגם החכם הרופא הנעלה איש אלהים זקן ונשוא פנים דון יוסף אברבניל אביו של השר נבון ונעלה דון יצחק אברבניל. וגם בפירארה היו אנש' דעת וחכמה וכו'. Carmoly, א"נ II, 59 lässt Josef noch vor 1549 nach Ferrara ziehen, was zu beweisen wäre. Nach Abr. Pesaro, Appendice S. 14, wäre der in Ferrara 1554—1573 lebende Isak der Sohn Samuel's (!) von der ersten Frau, sein Todesjahr (in Mem. p. 22 war 1585 angegeben) sei unbekannt.[1]) Samuel's zweite Frau sei Donna „*Benvenuta*" (italienisirt, span. Bienvenida, oder Benv., s. Catal. Bodl. S. 649, N. 4097, H. B. I. 67, Zunz II, 56, Graetz IX, 48, 327 und Kayserling II, 265, Frauen 77, 343 Abravanel*a*! vgl. auch H. B. XIX, 15). Carmoly nennt Samuels *Frau* Donna וילײדה אשר לקח מבני בנונידה und dann zweimal dieselbe וילײדה בנוינידה! Jehuda b. Josef b. Jehuda, welcher im Tebet 344 (Ende 1383, nicht 1384, wie Pesaro, App. S. 15) in Ferrara gestorben ist, kann ebenfalls nicht für Josef und Velida herangezogen werden. Es fehlt uns also ein Mittelglied

1) In תקנות חכמים steht ausdrücklich Isak b. Josef! — Der Gelehrte in Isak's Hause heisst bei A. Pesaro, Mem. 22, Josef „Fez", zeichnet aber (1572) פיס, s. Catal. Bodl. S. 2956, wo es für *Piso* genommen wird (vergl. Jos. Pisa, HS. Schönbl. 28 f. 41 b). Jos. פיסו wird unter den hervorragenden Gelehrten in Salonichi um 1510 genannt in einer handschr. Streitschrift des Abr. Treves (f. 37 b u. 55 b neben Sal. טטצה, lies טיטצק, und Meir Arama, auch f. 39, 68). Ist er doch identisch mit Josef פאסי, dem Lehrer des Sal. Athia, *Samuel* Abravanel (Carmoly, א"נ II, 64 A. 52) und Ahron de Trani (Asulai I f. 68 unter M. de Trani), nach Conforte 37, in Adrianopel? Sam. מפיסא s. bei Conf. daselbst. — Wie ist im Index zu Grätz X S. CXXVI unter dem zweiten Isak Abravanel für 11, 9 zu lesen?

für dieses Paar; wahrscheinlich ist der Vater Josefs zugleich Sohn des ältern Josef b. Isak, der in Venedig lebte.

S. 14 סומי ist Sommi. S. 33 Mose עמרם Alatino (vgl. S. 101); Rafael Chajjim b. Mose Amram „Altino" (l. Alatino) besass Cod. Paris 1195. S. 81 Ueber Sara Sullam schrieb auch Ern. David (H. B. XX, 113); die Abdrucke ihrer Gedichte verzeichnet P. L. Ferri, Biblioteca femmin. ital. Pad. 1842 s. v. — S. 92 Menachem b. Ahron aus *Volterra* s. auch Magazin I, 65 und Ahron b. Menachem schon 1469 in Cod. Urb. 2. Der Bruder Ahrons ist vielleicht Meschullam b. Menachem, dessen Reise in der Medicea, und der von Portaleone angeführt wird (Jew. Lit. 261).[1]) Meschullam b. Ahron in H. B. XII, 110, zu Cod. R. 1420 (*Ben* M. in Perreau's Catal. S. 39 lies *R.* M.) ist wohl ein Schreibfehler; die Verweisung Cod. 44, III scheint ebenfalls irrig. Ein Meschullam „e Veliterno" (soll Velitre vorstellen?) 1420 bei B. Peyron S. 274, aus A. Peyron, ist wohl ebenfalls aus Volterra. — S. 92 גיימילה l. ג'ימילה. — Druckfehler sind Thimestius S. 34 und Memorabilien S. 36.

(**Kulturgeschichte.**) Das unvollständige Schriftchen des **Abraham Jagel** (S. 4) ist ein Beitrag zur Kulturgeschichte der italienischen Juden gegen Ende des XVI. Jahrh. Schon die phantastische Einkleidung verräth den, an einer Stelle (K. 85, f. 35) genannten Verf. Im Traume fordert ihn sein verstorbener Vater zu einem Gang durch die Welt der Verstorbenen auf (nur entfernt an Dante erinnernd). Die Geister, manchmal zwei von entgegengesetztem Charakter, unterhalten sich über verschiedene Themen und erzählen ihren Lebenslauf; sie bieten einige gelungene Genrebilder. Zwischen denselben erzählt der Verf. seinem Vater die eigenen Erlebnisse nach dem Tode desselben in der Jugend. Die betr. Kapitel (15, 21, 45, 70, 84, 85, 93) hat der Herausgeber zweckmässig mit kleineren Buchstaben drucken lassen, die darin und sonst vorkommenden jüdischen Personen sind in der Vorrede alphabetisch geordnet und mit Nachweisungen versehen. Der Verf. kam nach dem Tode des Vaters als unerfahrener Jüngling nach Lucera (לוצירא, vergl. H. B. IX, 16 A. 8), in der Nähe von Mantua; seine geschäftliche Verbindung mit Reina, Frau des Jacob דילקאיירו (f. 41[b] ריינה דילקאיירה, del Cairo?) ward die Veranlassung zu Streitigkeiten, in denen die Erben des Samuel עלמי"יא [wie ist der Namen zu lesen?] b. Immanuel, namentlich Elieser, genannt *Lazarino* (genannt im unedirten II. Theil, im I. Theil nur עלמייא (בני) גדול אחי, auch ohne אחי) ihn bis zum Gefängniss bringt. Sein Bruder heisst Isak.

Im II. Theil schildert der Verf. wiederum einen Traum im Gefängniss, worin die Philosophie, die Astrologie und die Theologie oder Tradition, allegorisch auftreten. Dieser Theil, aus welchem der Herausgeb. das Kap. 134 citirt (der I. zählt 100), enthält nur wenig Biographisches; um so eher hätte der Herausgeb. die betr. Kapitel ediren können, wie es seine Pflicht war, das Schriftchen auf dem

---

1) Ein anderer Bruder, Rafael, verkauft 1476 Bücher an Ahron, s. Magazin VII, 119.

Titel als I. Theil zu bezeichnen und in der Vorrede deutlich zu sagen, dass er den II. zurückgelassen.

Der Verf. ist Abr. Jagel, den man nicht mit dem getauften Zeitgenossen Camillo verwechseln darf;[1] יגל ist ein Begleitnamen, wie Jehuda יעלה etc. (s. H. B. XIX, 55 A. 2),[2] uud die HS. nicht die einzige. Die HS. Almanzi 74, zu welcher derselbe ein Register der citirten Personen und Autoren gemacht hat, wird im Catalog, und daher bei Benjacob S. 96 n. 111, einem Abraham *b. Jacob* beigelegt, ohne Zweifel wegen der Anfangsstelle, an welcher der Herausgeb. Anstoss nahm. Wenn seine Erklärung des הקול קול יעקב als Phrase nicht genügt, so müsste man annehmen, dass der Vater den zweiten Namen Jakob erhalten habe. Jagel selbst citirt sein גיא חזיון in dem unedirten באר שבע (Cod. Reggio 11, II, 6 f. 24). In Lucera verfasste er, zunächst als *Chananja Finzi* aus Gazzolo durchreiste,[3] sein grosses viertheiliges Werk, welches in der ersten Bearbeitung (Cod. Reggio 8) שואב מים hiess, dann בית יער לבנין (Th. I—III Cod. Reggio 9. Th. IV. Cod. R. 10), welches als Hauptthema die Ansichten über *Träume* behandelt. — Jagel scheint in jeder Beziehung ein Träumer und ein Liebhaber von Absonderlichkeiten gewesen zu sein, unter dem Einflusse des von ihm (auch in אשת חיל f. 7)[4]) angeführten *Jochanan Allemanno.* Ich habe vor ungefähr 30 Jahren das Autograph in Oxford zum Zweck des Beschreibung durchgesehen und eine detaillirte Inhaltsangabe unter Hervorhebung der zahlreichen Citate angelegt. Ich werde nunmehr abwarten, wie weit der Catalog Neubauer's meine Materialien erledigt und dann gelegentlich eine Uebersicht der in Jagel's Schriften angeführten Literatur geben, welche ebenfalls die Identität des Verf. bekräftigt; so z. B. in unserer Schrift א"לי ין 9ᵇ, אלי"י רזיל 25ᵇ, ראזיל in באר שבע Cod. Reggio 11 f. 19ᵇ, ist der bekannte Astrolog *Ali ibn Ridschal*, vulgo Abenragel, das ז ist das venetianische z für das gequetschte g. Möchte uns Jemand dazu das Verzeichniss Almanzi's aus der erwähnten HS. 74 (im Brit. Mus.) ab-

---

1) Das wollte Reggio bei seiner ersten Notiz angeben, der Passus wurde von der Censur gestrichen und in seinem ילקוט יש"ר Görtz 1854 (das ich nicht besitze) S. 66 abgedruckt. Jaghel hält er für ursprünglichen Familiennamen und glaubt gar nicht, dass Camillo Abraham geheissen habe, was möglich ist, wenn er von einem Abraham abstammte; s. folg. Anm.

2) Brüll, Jahrb. IV, 176 citirt Cod. Hamb. 154; ich kann den Druckfehler nicht verbessern. Die Nebennamen werden mitunter, wie eine Abbreviatur, durch Punkte bezeichnet. יעלה hat Cod. Paris 320 (vgl. H B. XVIII, 84). In Add. zu Catal. Bodl. 1298 lies Intr. XXXIII. Auch in גיא חזיון K. 93 erscheint ein Jehuda de Cologna mit und ohne יעלה. — b. Zidkijja לק יעקב מקמטיל דל פייבא ש"ץ in Bologna bescheinigt 11. Kislew 272 die Verkündigung einer תקנה über auswärtigen חום (HS).

3) Vgl. Catal. Bodl. 2684 und Cod. Alm. 228. – Ch. Finzi schickte dem Vf. den unedirten astronomischen Abschnitt des Werkes [מלחמות] von Levi b. G., woraus ein Citat in Cod. Reggio 10, IV, 100 f. 304. Levi erklärt (wie anderswo) alle Arten von Todtenbeschwörung für Betrug, wogegen Jagel sich auf ibn Esra's [untergesch.] ס' העצמים beruft; letzteres ist auch in der Vision f. 32b. citirt.

4) Die k. Bibliothek in Berlin besitzt seit Kurzem das kleine Schriftchen, welches in seinem Inhalt keine Beziehung zu der Frauenmoral in Kap. 90 hat, gegen die Vermuthung des Herausgebers.

schreiben. Wie die älteren Zeitgenossen, Asaria de Rossi und *Jehuda Muscato* (den er auch in den unedirten Schriften als persönlichen Bekannten nennt), zeigt Jagel grosse Belesenheit in nichtjüdischen Schriften, und wenn auch ein Theil seiner Citate Mittelquellen angehört, so bleibt noch genug, um ihm einen Platz in der Geschichte der Bildung der italienischen Juden zu sichern, durch welche sie sich vortheilhaft von Glaubensgenossen in anderen Ländern unterscheiden. Es mögen hier noch einige Daten aus den unedirten Schriften folgen, welche zum Theil mit dem neuedirten zusammenhängen.

Die Einleitung in Cod. Reggio hebt frühere Leiden stark hervor. I, 9 f. 16[b] ist von der „Epidemie" im J. 1581 die Rede, und diese ist wohl auch in נ"ח f. 20[a] und 29 gemeint, so dass Almanzi richtig um 1580 angab. Der Herausgeb. vermuthet die Abfassung im Gefängniss 1578, 3 Jahre nach Geburt der Zwillinge; allein die Erzählung umfasst eine längere Zeit, wie an einzelnen Stellen angedeutet ist. Diese Epidemie veranlasste ihn wohl zur Abfassung eines Schriftchens, zuerst betitelt ארח חיים, wie es in בי"ל I, 16 zuerst hiess, dann verbessert מושיע חוסים, wie die Ausg. 1587. Die HS. Michael 67 mit dem Titel א"ח enthält Gedichte von Josef b. Isak de Fano in Ferrara und Abr. Provinciale; letzteres und ein anderes von Jehuda Alatini (אלטיני vergl. H. B. XVIII, 134) b. Salomo am Ende der Ausgabe. Ende Kap. 9 heisst es שמעתי מר' יוסף אמרילו. — K. 15 f. 30[b] eine Frau in Lucera bildet sich ein, nicht essen zu können, J. 1587. — IV, 18 hat eine Randbemerkung vom J. 368, in K. 95 ist von „diesem J." 369 die Rede, K. 97 enthält einen Theuerungskalender für 1613—40, das Datum 377 (1616/7 in K. VII) citirt der Herausgeb. aus ילקוט יש"ר l. c., wo auch das J. 1513 in IV, 93 nachgewiesen ist. Im באר שבע Cod. R. 11 f. 77[a] erzählt er, dass er 1585 in der Stadt ריוורו im Montferrat (גליל מונטפראט) in dem Bet ha-Midrasch eines dortigen angesehenen Mannes Josef das Buch Farissol's gesehen, welches irrthümlich ארחות ימים genannt wird. Der Passus ist, wie vieles Andere in den HSS., gestrichen.

Kehren wir zu unserm Schriftchen zurück. Der Verf. erwähnt seinen Sohn 34[b], Onkel (מפואר) 35[b], seine Schwiegermutter 42[b], alle ohne Namen. השעיר הגדול 34 vorl. Zeile und die sonst erwähnten שעירים weiss ich nicht zu deuten. Jagel gebraucht nicht selten italienische Ausdrücke (43[b] Z. 8 lies: criminale) und flicht vulgäre Sprichwörter ein, z. B. הדבק לשחור וישתחוו לך und הנוגע בדבש ימצוץ את אצבעותיו 9[b], החי בחצרות המלך ימות על האשפתות 17[a], החצוצרות בתוך האמתחות 35, im Namen der בעלי הדתות והנימוסים 35[b]: הנָם מאשים עצמו ותחלת נפילה ניסה. — Von einzelnen Themen sind hervorzuheben: die strengen Ansichten über Wucher auch gegen Nichtjuden 4[b], die Allegorie des Karten- und Würfelspiels 7[b], als Curiosum das Grab *Hiob's* in Constantinopel, das man noch zeige 29. — Der Herausgeber[1]) citirt in seinen Noten einen Passus aus dem Commentar zu Abot

1) Abr. Baruch מני ist nach Vermuthung des Hrn. *van Biema* (Ende Nov. 1881) der Sohn des Oberhaupts des Sefarad. Gemeinde in Hebron, Elia Soliman *Mani*. — Derselbe A. B. bemerkt in der Zeitschr. שערי ציון, in Jer. her.

von *Isak b. Salomo* ibn Israel (f. 4); s. zu Cod. Benzian 12, welchen Cod. das Brit. Mus. kaufte (s. Cahn, Pirke Abot S. XII); andere Nachweisungen (H. B. XII, 57 zu Cod. De Rossi 1416) hat Hr. Perreau im neuen Catal. S. 36 n. 39 nicht aufgenommen. In der Note zu f. 16 werden handschriftliche Gedichte von *Mose Sacut* angeführt. Solche finden sich auch in Turin; B. Peyron S. 266, weiss nicht, ob sie in הן קול חרש gedruckt sind.

Nachträglich finde ich im Katalog der Strassburger HSS., S. 68 N. 47 Jagel wird יחיד בדורנו בחכמת הגלגלים הבקי בכל החכמות genannt. S. 70 wird das Enconium des Meschullam Sullam zu לקח טוב „befremdend" gefunden.

(**Literaturgeschichte.**) Die *Recherches* des Hrn. Jules *Dukas* v. J. 1876 (oben S. 12) interessiren uns hauptsächlich wegen der Nachrichten über *Elia del Medigo*, welche in einem besonderen Artikel besprochen sind. Hier folgen einige Bemerkungen über anderweitige gelegentlich berührte Einzelheiten nach der Reihenfolge des Buches.

S. 26, 27 die logische Terminologie des Maimonides ist nicht mit Franck (Esquisse d'une Hist. de la Logique, Par. 1838) als „abregé de l'Organon" zu bezeichnen; Fragmente des arab. Originals sind erhalten, sogar in Paris Cod. 1202; der Uebersetzer ist nicht Sam. Tibbon 1200, sondern Mose. — 27 „Alfasa" von Avicenna, lies Chafa (שפא, s. mein Alfarabi 41,57); Abu Nasr (so lies) Alfarabi starb nicht 1030. Algazel schrieb nicht gegen Avempace (S. 63), sondern gegen Avicenna; andere die orientalische Literatur betreffende Bemerkungen würden uns zu weit führen. — S. 57 עיונים מה בהגיון heisst: einige Betrachtungen über die Logik, nicht „sur l'étendue". Ueber die von Elia vermerkten Titel kabbalistischer Bücher S. 58, 59, ist Manches zu berichtigen: מאירת עינים ist nicht von Bechai, sondern von Isak aus Acco; Perez b. Isak Kohen lebte nicht 1241, sondern starb um 1380 (Catal. Bodl. 2091, zu Cod. Münch. 240), Josef Gikatilia nicht im XV. Jahrh.; dass Men. Recanati 1290 gest., ist undenkbar, da er den זוהר schon als Autorität betrachtet; Brüll, Ib. III, 196 verweist auf Grätz VII, 488, wo die פסקים herangezogen sind; s. dagegen Cat. Bodl. 1733. Die 3 von Elia genannten Werke:

---

v. Is. *Goscinny* (so lies H. B. XVIII, 26, XX, 51) Jahrg. IV N. 26 f. 99 b, dass in einem handschr. Pentateuchcomm. v. *Abraham* (so) *b Jakob* לאטש (im 2. Jahrh. des V. Jahrt.) zu Anfang die Gelehrten bis zu seiner Zeit angegeben seien, und dass diesem Exemplar, keinem anderen, Asulai seine Citate aus כ"י ישן oder קובץ ישן כ"י oder ספר קדמון ישן כ"י entnommen, nicht dem Meiri, wie Carmoly annehme. Was Edelmann zu Pharchi über Meschullam b. Mose aus שערי ציון anführt, stehe mit geringem Unterschied in jener HS. und bei Asulai aus ס' קדמון ישן כ"י. Hr. v. B. (Mai 1879) findet darin eine Bestätigung der Ansicht Benjacob's gegen S. G. Stern [אוצר חכמה I S. 52. — Dass Asulai zunächst die Einleit. des J. Latas, die *irrthümlich* als ש"צ figurirt, benutze, ist auch anderweitig nachgewiesen und war mir seit 1862 sicher; vgl. H. B. VIII, 63 (152), 76, vgl. V, 148, Zeitschr. f. Mathem. XII, 6 A. 7. Dass Latas selbst aus Meiri schöpfe, war ebenfalls keine neue Entdeckung in אוצר טוב. — Der Pentateuchcomm. des angeblichen, sonst unbekannten *Abraham* b. Jakob *Latas* (s. über die Familie Kobak's Jeschurun VI, 186, vgl. H. B. XVII, 121) scheint קרית ספר des Isak (Zunz, z. Gesch. 479, wo Mich 823 nur תולדות יצחק enthält), vor welches die Einleitung des ת"י gesetzt wurde. Das Werk fehlt bei Benjakob S. 538. *St.*]

Portae lucis, Lib. *Maarecet* (so) und *Racanatensis* finden sich in latein. Uebersetzung in Cod. Par. lat. 598, geschrieben 1513 vom Cardinal *Aegidius Viterbiensis*, dem Schüler des **Elia Levita**[1]), der für ihn das ס' זכרונות (Concordanz) verfasste, wie aus der Münchener HS. 74 hervorgeht. Hr. D. erwähnt den begonnenen Druck (der uns bis jetzt noch nicht zu Gesicht gekommen) aus der Pariser HS., welche offenbar eine zweite Bearbeitung enthält.

Widmung und prosaische Einleitung daraus, welche Frensdorf, und nach ihm Ginsburg (zu מסורת S. 23 ff.) gegeben, scheint Hr. D. nicht zu kennen. Dort heisst der französ. Gesandte in Venedig, Schüler Elia's, dem wegen der Aufmunterung und materiellen Förderung Elia das Buch zusendet und widmet: וזרזו דסאלווא הגמון דלאבור[2]); der Pariser Herausgeber Goldberg oder der Verf. der „sehr eleganten" Uebersetzung, geben den Namen: Georges de R ... (!) duc de la Bar(de)." Im Pariser Catalog n. 134 ist der Namen weggelassen und das J. 1527 für Elia's Abreise aus Rom ohne Klammer zugesetzt (s. weiter unten). „George de *Selve*, Bischof von *Lavaur*" liest schon Frensdorf (Monatsschr. 1863 S. 97, vgl. Grätz IX, 224) und bemerkt, dass derselbe erst 1534 Bischof wurde (S. 97 „in seinem 26. Jahre", lies 28 Jahre alt, eben so vorher: „in seinem 18. Jahre 1524" Administrator, lies 18 J. alt). Hr. D. (S. 61) weist nach, dass Selve 1535, 1536 Gesandter in Venedig war und bestimmt danach die Zeit der Pariser HS. genauer gegen Ende 1536. — Ehe wir zu Aegidius zurückkehren, sei hier eine mit demselben zusammenhängende kurze Abschweifung über **Elia Levita** gestattet, welche im Münchener Catalog keinen Platz gefunden hat.

Die gereimte Vorrede zur Concordanz (welche Frensdorf Seite 101 in der Par. HS. vermisst, und die ich anderswo mitzutheilen beabsichtige) beginnt: לבריאת ארץ ושמים חמשת אלפים ומאתים וששה ישבעים היתה נסיבה מעם י"י אלהי אבי, ויער כחי ולבבי, וממקומי נפרדתי, ואל רומ"י ירדתי (vgl. in מסורת S. 96 ed. Ginsb. ועזבתי את מקומי ובאתי עד רומי). Hiernach wäre Elia 5276 (begann 10. Sept. 1515) nach Rom gekommen. Aber schon am Hoschaana Rabba desselben Jahres, also am 30. Sept., beendete er für Aegidius, „der alle hebräischen Bücher zu kaufen beabsichtigt," die kabbalist. Sammlung, deren Copie vom Elul 1555 in München n. 81.[3]) Dass Elia durch die Einnahme Roms von der ersten Bearbeitung der Concordanz nur Blätter behalten habe, erzählt er selbst — die Münchener HS. 74 ist also wohl aus Aegidius' *Nachlass* an Widmanstadt gekommen, der im Todes-

---

1) Brüll, l. c. III, 196 macht Elia zum Uebersetzer, wahrscheinlich durch Confusion mit der Concordanz! — Die Phrase: „que legis tue aperiunt secreta intelligam" in der Anrufung (S. 60, 75 Anm.) sind vielleicht eine Nachahmung des, besonders bei Kabbalisten beliebten יראנו נפלאות מתורתו.

2) Zorzo im Venetianer Dialect, für Giorgio. So schreibt Elia וידיו (Litbl. VIII, 342) für Aegidius, also Gidio, wie französisch Gilles.

3) Die mir unverständlichen Worte liest Güdemann (Gesch. d. Erz. I S. II) „unschwer" חסיתי שבונתו „ich hoffe, dass Du es verstehst", oder „triffst"- Herr G. versündigt sich an Elia Levita, wenn er ihn so schreiben lässt; es müsste wenigstens שתכוון heissen. Ich glaube vielmehr, dass der unwissende Copist falsch abschrieb.

jahr des ersteren (1533) oder schon 1532, in Rom war.[1]) — Das J. 1527 für die Einnahme Rom's im Pariser Catalog ist eine, allerdings richtige, Einschiebung, welche in Klammern stehen sollte. Dagegen spricht freilich ein Gedichtchen von Elia in der zu Venedig 1525 gedruckten Bibel (Catal. Bodl. S. 2879); ist es in Rom verfasst? Oft besprochen ist ein anderer Umstand, ob Elia mit Aegidius 13 Jahre (23 bei Wolf III S. 100 n. 9 ist Druckfehler) oder 10 verlebt hat. Grätz (IX, 224) gleicht den Widerspruch dadurch aus, dass Elia 3 Jahre bei Aegidius ausserhalb Roms (wo?) war. Ginsburg (Masoret S. 96) fasst 10 als runde Zahl auf. Die einfachste Lösung wäre die, dass die 1. Bearbeitung des מסורת nach 10jährigem Aufenthalt in Rom verfasst war (vgl. oben S. 80 Anm. 2), und das Datum stehen blieb. Wenn Elia 1527 Rom verliess, so müsste er bereits 1514 dort gewesen sein; wenn er 1509/10 unmittelbar von Padua nach Rom ging und sofort mit Aegidius bekannt wurde, wie Ginsburg (S. 96, 97, 101) annimmt, so würde schon das Enddatum der Concordanz in 1. Anordnung, 1521, die Zehnzahl überschreiten. Ist das Anfangsdatum ששה etwa שלשה (1512/3) zu emendiren? Eine solche Emendation empfiehlt die oben erwähnte lateinische Uebersetzung vom J. 15**13**, welche Aegidius wohl nicht vor der Bekanntschaft mit Levita gemacht haben wird?

Dies führt uns wieder zu *Aegidius* zurück. Ueber seine Handschriften, und seine *Noten* dazu ist in meiner Abhandlung: die hebr. Handschr. der k. Bibl. in München (Sitzungsber. d. Münch. Akad. 3. Juli 1875 S. 173 bis 176) Allerlei gesammelt.[2]) Auf den Briefwechsel mit Reuchlin ist in Cat. Bodl. S. 2140 hingewiesen. In einer Note Widmanstads heisst es: „Eodem tempore audivi *Baruch Beneventanum* .. qui primus libros Zoharis per Aegidium Viterbensem Card. *in* Christian*os* vulgavit.“ Das bedeutet doch wohl die Verbreitung des Originals unter den Christen. Grätz IX, 95 deutet es so, dass Aegidius sich durch Baruch den Sohar ins *Latein. übersetzen liess*; S. 161 dagegen sagt Grätz, dass Aeg. „an einer Uebersetzung des Sohar arbeitete“. Welche Bewandtniss hat es mit dieser Uebersetzung? Casaubon (bei Huet, citirt von Wolf I S. 1143) schickt an Scaliger eine Uebersetzung, „quam is ab Aegidio Viterbensi lucubratam fuisse ad me scripsit“ [also war sie anonym?]; das Original derselben sei nicht unser chaldäischer Sohar, sondern „Cabbalistica in Pentateuchum Theoria hebraice concepta.“ Ich vermuthe, dass es sich um die hebräischen Zusätze zum Sohar, מדרש הנעלם etc., handelt, welche die Münchener HS. 217—19 enthält und selbst Landauer für unedirt hielt; das Genauere giebt ein längst geschriebener Artikel über diese HSS., der bisher den Platz anderen abtreten musste. Ueber den Cod. „*Beneventanus*“ [etwa des *Baruch* aus Benevent?], angebl. von Recanati vererbt, s. die citirte Abh. über die HSS. in München

---

1) Das Original der 1. Bearb. des מסורת, welche 1537 für Widm. copirt wurde (Münch. 322), konnte demselben Nachlass angehören; danach ist meine Abhandl.: Die hebr. Handschr. etc. S. 174 zu berichtigen.

2) „fris Aeg. Viterb. Lois X manus“ steht auf Cod. Angelica 1 (Catal. p 85).

S. 176. Schiller-Szinessy, Catal. I 177, wollte Aegidius, den Uebersetzer des Sohar, mit einem *Elischa* aus Viterbo identificiren und von unserem Cardinal unterscheiden, was schon in H. B. XVI, 110 kurz abgewiesen ist.[1]) — Unter den Schriften des Aegidius nennt Aug. Aldoin (Athen. Rom. 33) eine Schrift über Taghin i. e. signa facta super hebraicas [literas?] *latinitale donata*", was Wolf III, 59 n. 135 auf das תגין des Abraham Piches beziehen möchte. Näher liegt das gleichnamige Schriftchen des *Elasar Worms*, dessen lateinische Uebersetzung von Flav. *Mithridates* aus einer HS. Pico's in Cod. Vat. 189^{b}.

Es führt uns dies zu der letzten Parthie der Abhandlung, in welcher Hr. D. den Stoff am wenigsten beherrscht und sich in die Hypothese verliert, dass Flav. *Mithridates* und Jochanan *Alemanno* identisch seien. Er kennt den Umfang der Uebersetzung des ersteren und die hebr. Schriften des letzteren zu wenig; und das wollen wir ihm nicht verargen, da es Anderen, denen die Sache näher lag, nicht besser erging. Doch bleibt dieses Thema einem besonderen, bereits beendeten Artikel vorbehalten, indem diese Anzeige schliesslich Hrn. Dukas für Material und Anregung zu einigen literarischen Untersuchungen den Dank ausspricht.

Miscellen.

Abraham b. Schemtob (**Bibago?**). Der Pariser Catalog verzeichnet unter 1181, 1182 einen „petit manuel de therapeutique" von Abraham b. Schemtob; unter 1182 חבור ברפואה בדרך קצרה, ein Titel, der aus dem Anfang genommen scheint. Beide HSS. sollen dem XIV. Jahrh. angehören. Carmoly, Hist. d. Med. 98, weiss, dass der Verf. ein Castilier im XIII. Jahrh. war. Offenbar ist Cod. 1182 (Sorb. 182) bei Wolf III S. 23 n. 60 unter Abraham Bibago als „Paralipomena medica" aufgeführt, worin er לקוטי הרפואה vermuthet. De Castro I, 357 mengt Alles unter einander. Bibago citirt seinen Commentar zu כלייאת des Averroes in seinem Supercommentar zu Averroes mittl. Comm. zur Metaphysik (HS. München 357, ביאורי Tr. II f. 122^{b}, פירושי VI, 204^{b}, in der Abschr. Cod. 57 f. 73, 126^{b}); er könnte also Verf. des Compendiums sein, um so mehr als es nach *Galen* bearbeitet ist. Der Pariser Catalog fertigt das Schriftchen selbst mit 3 Zeilen ab. Die Worte: „Le traité se termine par le chap. XXVI du livre VII du Breviarium" etc. sollen wohl heissen, dass sich daran schliesse u. s. w. — Der Auszug aus *Gentilis* [da Foligno?] ist im Autorenregister übergangen.

Ich bin in der Lage, über den Inhalt Näheres anzugeben. Im März 1868 machte mir F. Lasinio nähere Mittheilungen über die HS.

---

1) Zwei getaufte Italiener Elischa sind aus dem XVI. Jahrh. bekannt: El. אדומים, get. Fabius *Ranucci* (רנוצי) oder Ranutius de Ranutiis, der im Nov. 1547 Cod. Vat. 193 als Abschreiber beendete (vgl. Bartol. I, 217 bei Zunz, Kerem Ch. V, 132, Wolf I, 183 n. 304); der andere aus Rom, get. Alexander de *Franciscis* (1594—7), schrieb hebr. Noten zu Gen. und Exod. mit Beziehung auf die Vulgata (Wolf I, III n. 306, bei Delitzsch, Wiss etc. 292). — Wer ist der „Italiener" Elischa in Cod. Opp. 970 Qu., der auch Schriften von Mose Sacut enthält, nach Wolf III S. 117 n. 302b?

17 der Laurent., als 530 miserabel verzeichnet nach Assemani im Anhang zu Biscioni ed. 1757 in 8°. Bl. 1—3 enthält ein anonymes Schriftchen, welches offenbar das des Abraham. Die in Parenthese gesetzten Buchstaben supplirte Las. in den Löchern der HS.

Der Anf. (wie in Paris) lautet: הנה לך חבור בדרך קצרה א(שר) אם יבין אותו הרופא יבין כל החלאים. תחלת החולי הוא על ג' מדות הא' יודע לג' ענינים. והא' שנחקור בעד החולי אם בא מה(מת) מלוי הגוף רפש וכימוס א(ו) אם בא מח(מת) הרקת הגוף הב' הוא הכח שלהולה שתבין אם הוא חזק וגבור ושליט וכו'. Diese Einleitung endet mit folgender Stelle: והנה אני מסדר לך כל החלאים (מספ)ר גליאנו בביאור ובקיצור כדי שיקל ויתחזק למי (שיע)יין בספרנו זה בזכרי כלל החלאים שהזכיר גליאנו בביאור ובקיצור ומקראותם ומדתם ודפקם ושתנם והק(זת)ם ומקצת רפואתם מועתקים מספרו (?) גם הנאה מכל ספר הרפואות שחבר ונקרא ספ' ווסת החלאים והרפק והשתן ושתיית כל הרפואות בכל הולי וחולי בדרך קצרה ונתחיל להזכיר בחלי שהתחיל וגם נשלים בחולי שהשלים בו כאשר תקן והבר בלא מוקדם ומאוחר והנה הוא אשר אכתוב לפנים. Darauf folgt החלאים פיסקן שלהן הדפק והשתן והרפואות וההקזה. Die Schrift zerfällt in XI Tractate von 187 kurzen Artikeln, nämlich I 9, II 9, III 14, IV 14, V 25, VI 28, VII 10, VIII 20, IX 20, X 18, XI 10. Der 1. Artikel lautet: השכחה קור ורטוב דפק בריאים שתן בריאים יירא גליאנו ותיטורידוס וריקוח הנקרא מעים קור רטוב שלשול אצפר פולים לא יקיז. Tr. XI, 1 lautet: דפק בריא [St. שתן] לבן עב חלבי שושנים וכלבאני ומלה נפט ואזוב השחינים שבמעים חום יבש; der letzte: ומלה ושותר אנא בשוה לא יקיז דפק בריאים שתן אדום הרבה זרע דאוקום ואניסון ודרגנטי יקיז בסיליקא. — Der Ausdruck פיסקן für physicon (phys. 4 Eigenschaften) weist auf eine griechischlatein. Uebersetzung hin, der Titel ווסת auf das Galen'sche: *De consuetudinibus*, das jedoch ein ganz anderes Schriftchen ist. — Carmoly nennt dieses Schriftchen: „un ouvrage important dans lequel il traite les principales maladies d'une maniere précise et exacte.“

(Averroes.) Vom grossen Commentar zur Physik haben sich meines Wissens nur die ersten IV Tractate in einer *anonymen* hebr. Uebersetzung erhalten, nämlich bei Uri 395, Münch. 91 (der Anfang im Catal. S. 40), III, IV geschr. 1524 besass Schönblum. Auszüge aus I—IV von *Mose* aus Beaucaire finden sich am Rande von Turin, Pas. 130; bei B. Peyron S. 218 lies מקום תחנותו שילון, was die Identification mit Mose b. Salomo השילוני (Gross, Monatsschr. 1879 S. 471) unterstützt. Eine Bearbeitung von II., aus dem grossen, mittl. Comm. und נסחה הנוצרית (worin meist בורליאו, אלבירטי, איידיו, אוקם, also Burläus, Albert, Aegidius, Okam citirt sind) besass Schönblum 1869, Coronel 1871.

Nach dem Pariser Catalog 883 wäre dort der grosse Comm. vollständig von *Kalonymos* übersetzt, in 884 nur I—IV. Letztere HS. hat jedenfalls den Namen des Uebersetzers, als Colb. 2803 bei Wolf III S. 14, Zunz in Geiger's Zeitschr. II, 315, als a. f. 315, bei

Wüstenfeld und Renan S. 150 ed. I. Daher kam es, dass man die קיבוצים aus Galen in demselben Codex dem Kalonymos beilegte (Wolf III S. 167 vergl. Catal. S. 1581, Cat. Leyden S. 250 Col. 2 zu 165, München 245 und Catal. Hamburg S. 138, danach zu berichtigen Gross l. c. S. 563). Eine nochmalige Prüfung der HS. wäre nöthig. Verdächtiger ist 883 (St. Germain, jetzt Suppl. 98). Sollte es etwa der *mittlere* Comm. sein? Die falsche Bezeichnung הארוך fand ich in einer HS. Coronel's 1871; sie findet sich auch in einer HS. Turin, welche nicht wenig Verwirrung veranlasst hat. Pasinus S. 48 n. 134 macht daraus Anal. post., übersetzt von Jakob Anatoli mit dem Datum 568 H., Chr. 1190, daher bei Renan S. 46 unter 1170 neben der Physik; Letzterer setzt auch nach Pasinus d. J. 1186 und substituirt den grossen Comm. (Catal. Bodl. S. 1237 n. 8). Dass eine HS. von 218 Bl. nicht bloss Anal. post. enthalten könne, habe ich längst notirt, konnte aber nicht vermuthen, dass Pasinus sein Citat geradezu als Inhalt der HS. ausgebe. B. Peyron giebt den Comm. zur Physik an, nimmt aber an הארוך keinen Anstoss und berechnet da, wie S. 178, das arab. Datum falsch! — Was sind die arabischen „Conclusiones“ mit hebr. Lettern in Cod. Wolfenbüttel 10 (Eberts Catalog S. 77, n. 83, 28), mittl. Comm. oder Compendium?

Berkamani (ברקמאני),[1]) *ibn abi'l Hasan* אלאסראילי אלאסכנדרי, verfasste für einen Emir (Mansur?) eine arab. Diätetik in 10 Kapiteln, in dem Vorw. betitelt אלמקאלה אלמחסניה פי הפט' אלצחה אלבדניה. Im 10. Kap. wird מוסי אלקרטבי (Maimonides) citirt. Eine HS. in hebr. Lettern, welche Daniel b. Mose Jeruschalmi נקאש נ"ע הנודעים בבית פירוז [2]) besessen hatte, kaufte jüngst die k. Bibliothek von Shapira; sie ist jetzt 349 Oct. Dasselbe Werk enthält die arab. HS. bei Uri 612, nach meinen Erörterungen in Polem. u. apolog. Lit. S. 90 (wo zu Wüstenfeld nachzutragen ist: S. 156 n. 270); doch scheint dort das Vorw. zu fehlen und falsch Turkomani geschrieben oder gelesen. Dieser Berkamani, wahrscheinlich der ersten Hälfte des XIII. Jahrh. angehörend, ist offenbar der, *Jefet* genannte Verf. der תשובה in Cod. Petersb. 625 (bei Nenb. S. 25 u. 118 אלבקמאני).

Ob Berkamani nicht identisch sei mit *Jefet b. Zair* oder dem angeblichen בן סעיר (H. B. VII, 11, 26, Polem. Lit. 347) wird zu untersuchen sein. Jefet al-Berkamani hätte nach Geiger's Zeitschr. III, 443 n. 11 seine arab. תשובה A. 1405 geschrieben (daher Fürst Kar. II, 288; bei Gottlober 182 fehlt er). Pinsker S. 181 schweigt von der Zeit. Nach Catal. Firk. 625 wäre er ein Zeitgenosse des Abr. Maimonides; Neubauer (aus der Pet. Bibl. 26, vgl. 118, XXI) fügt hinzu: „späterer.“ Der Abschreiber der Teschuba, *Abraham b. Esra*

---

1) Die richtige Umschreibung kann erst nach Auffindung eines Ortes ברקמאן festgestellt werden; in Sujutis Nom. rel. ed. Veth S. 35 u. Add. p. 29 finde ich nur ברקאני von ברקאן in Khowarezm u. Dschordschan; vgl. Jacut I, 570, Meracid I, 145, IV, 508.

2) Vgl. H. B. XX, 91 A. 2. Nakkâsch hiess der Christ Muhaddsib etc. (gest. 1178, bei Leclerc, Hist. II, 411 ist 517 H. Druckfehler), der sich vorübergehend in Kahira aufhielt (vergl. Lecl. S. 53); s. über ihn Geiger's j. Zeitschr. IX, 174.

b. Mose הנודעים בבני כאתב אלערב scheint ein Bruder des *Ahron* b. Esra b. Mose, welcher den streitigen Comm. zu Kohelet (angeblich von Salmon) in Cod. Firk. 559 (bei Pinsker S. 131) abschrieb, eben so den Divan des *Mose Dar'i*, u. zw. nach Firk. N. 802 (Pinsk. S. עא, Gottlober 153) im J. 1163. Die Fälschung dieses Jahres, welche nunmehr als erwiesen anzusehen ist (s. H. B. V, 50, XI, 14 zu Cod. Fischl 15 [vergl. XX, 96], XIII, 90; Geiger's jüd. Zeitschr. IX, 172; Zeitschr. D. M. Ges. Bd. 25 S. 502) erhält hier neue Bestätigung. Gurland hat in seiner russischen (mir unzugänglichen und unverständlichen) Schrift über Mordechai Comtino (der 1425—70 blühte), den Verf. der תשובה als Zeitgenossen Comtino's behandelt, wie ich aus Ginse III S. V entnehme; letzteres ist wohl auch die Quelle von Fürst, Kar. III, 169.

Gelegentlich bemerke ich, dass unter den 20 Geschlechtern zwischen Abraham b. Jefet, dem Schreiber des מרשד, und *Mose Dar'i* (Pinsker מ"ט) n. 7—9: Sam. b. Mose b. יהושע הרופא, wohl zu lesen ישועה, also *Samuel Ma'arabi* der Verf. des מרשד (1434 verfasst) gemeint ist. Neubauer (aus der Petersb. Bibl. 25) setzt ihn in den Anfang des XIV. Jahrh., aber (S. 37) den Zeitgenossen Mose המעריצי b. Efraim ans Ende desselben! Mir liegt eine HS. des מרשד vor, welche die k. Bibliothek von Fischl-Hirsch gekauft hat und die 1435, also nur ein Jahr nach der Abfassung, geschrieben ist.

Diese Berliner HS. ist geschrieben von שמואל המתרפא בן מר' ור' יעקב .. בן .. יפת .. בן משה נ"ע Donnerstag 25 Ab 1747 Alex. = 5195, 838 (so) לקרן זעירה. Es finden sich noch folgende hier abgekürzte Vermerke, welche wir später verwerthen werden: אנתקל אלי מלך אלשיך אלאסעד אבן אלמולי אלשיך .. מוסי אלשהיר באלתוריזי נ"ע ואלאנתקאל עלי יד אלשמם עבד אלואחד אבן אלמולי אלשיך אלמ' אבן פירוז נ"ע במבלג תמאניה אשרפה ד'הב ודלך בתאריך אלתלאתה אלבארך תאסע עשר אלול שנת אתרק"עד לשטרות אלמואפק מן שהר אלישמעאל לשהר צפר סנה תמאן מאיה ארבע וסבעון.

מלך אלחקיר אלעבאר ... משה בן כג"ק .. יוסף ההכם בן .. ישעיה הסומך בן .. אברהם המלמד נ"ע הנודעים בבית תוריזי. Am Anfang des Cod. מלך אלפקיר אלחקיר .. ברוך רופא יצונן (so) בכה"ר אלעזר חזן יצו אבן אלמרחום אהרן .. חכי' .. אבן .. יהודה אלהכים הריין ..

אשתרא אלפקיר ברוך רופא עלי יד אהרן פירוז מן בני משנה פצה יום אלתאלת ד'וכ' פי הרש מרחשון סנה הת"ג ליצירה.

(ibn Efraim.) Eine HS. des Buchhändlers Fischl-Hirsch enthält das, von Wittkower aus der Hamburger HS. herausgeg. ס' המוסר (H. B. XI, 103, vgl. XIV, 78, 95), und zwar gehen dem Vorw. einige Verse voran mit dem Motto חמם הזמן לשוא זמן וכו', weshalb wohl eine andere Hand über der Vorrede חמם הזמן schrieb (wie in HS. Halberstam). Am Ende der Vorr. liest man: המאיר לארץ יאיר עינינו בתורתו ושמו יתברך סלה. וזה החלי לעשות. בכן אשא נואמי ברושם שמי ע'לות עלותי המשיל זמן על ברואי עולם שפל. Das Akrost. עזריה beweist, dass der Verf. *Asarja* hiess. Auf das vollständigere Endgedicht folgt ein

Nachwort, wonach das Schriftchen in 1—2 Tagen verfasst und beendet worden, das Jahr scheint durch א'מ'ר' (1480/1) angedeutet.

Als ich dazu überging, das Büchelchen selbst zu vergleichen, bemerkte ich mit nicht geringem Erstaunen, dass die Hamburger HS. aus *einem falsch gebundenen* Original abgeschrieben sei, und zwar so, dass meistens auch die Custoden am Ende der Seiten mitgeschrieben worden. Hr. W. hatte keine Ahnung, welchen Unsinn er herausgebe, und die Mekize Nirdamim müssen geträumt haben. Ich selbst habe das unbedeutende Schriftchen früher nicht des Durchlesens werth gehalten. Die Sache verhält sich so; Kap. 9 Z. 3 בשש folgt K. 16 Z. 5 צרות וישבע. — K. 14 Z. 4 ותכלינה folgt עיניהם K. 40 Z. 12 v. u. — K. 16 Z. 5 יקרה folgt לחכם לב K. 41. — K. 18 Z. 8 והחכמה folgt לאין K. 14. — K. 37 Z. 8 הם folgt גורלכם (הם) K. 9. — K. 40 Z. 12 v. u. דבר folgt אחר כמו אל דקות העפר, so ist K. 45 Z. 1 zu lesen. — K. 41 f. 9 Z. 6 v. u. להטה fdlgt . . . ? (ich habe das zu notiren vergessen). — K. 45 Z. 1 ישרה folgt לכל הברואים K. 18. — Fol. 10b אולם ist ein besonderes Kap.

(**Feindesliebe.**) Versöhnlichkeit und Rache characterisiren nicht Religionen und Völker, sondern Individuen. In einem, dem Aristoteles (wahrscheinlich von christlichen Byzantinern) untergeschobenen Machwerke, welches im Mittelalter in allen Sprachen viel gelesen und citirt wurde, im *Secretum secretorum*, hat nur die lateinische Bearbeitung des *Philippus Clericus* (um 1204? s. Jahrb. für rom. Lit. XII, 368, wonach theilweise zu berichtigen Lerlerc Hist. de la med. II, 446, Wüstenfeld, latein. Uebers. 83) f. 15 Col. 2 unten der Ausg. 1501: „noli parcere inimico!" Der arabische Text (HS. Berlin) und die hebr. Uebersetzung (nicht von Charisi) haben dieseWorte nicht.

Figura sector („Alcata") ist eine bekannte Figur, welche in der Geometrie eine Rolle spielte, und worüber ältere arabische Autoren Monographien verfassten (mein Lettere a Don Boncompagni S. 36, 93; vergl. Ztschr. f. Mathemat. XVIII, 337, XIX, 96). Diese Figur ist es ohne Zweifel, welche *Saadia*, Emunot S. 11 ed. Leipzig, הצורה הפוסקת, arab. S. 18 Anm. 3 אלשכל אלקאטע (richtiger אלקטאע) nennt und als eine Art Zielpunkt der Geometrie hinstellt, nachdem man die leichteren Figuren erkannt hat: die dreieckige, viereckige, runde, והנכנסת והפשוטה והפוסקת, arab. ואלמראכ'ל ואלממאס ואלמקאטע. Diese Stelle habe ich H. B. V, 109 und im Vorw. zu Mischnat ha-Middot S. IV citirt. In der hebr. Uebersetzung von Saadia's echtem Comment. zu Jezira V, 1 liest man מן משולש ומרובע וכפול [ועגול ?l. ועקום ומשולשל [ומגובן. In der Encyklopädie des Abraham b. Chijja (H. B. VII, 90) ist eine solche Eintheilung nicht zu finden. Mord. *Comtino* (HS. Berlin 308 Qu. I, 1 S. 75) nennt 5 Arten von מרידה, nämlich המרובע והמשולש והמעוין והנוטה והעגולית, auf welche er die 18 Figuren (תמונות) zurückführt. Der Ausdruck תלולה in der Mischnat ha-Middot lehnt sich an תלוליות in Oholot 17, 2; vgl. die Note zu Prophiat Duran's Gramm. S. 241. Jehuda b. Sal. Kohen in der Einleitung zu Midrasch ha-Chochma (Catalog Leyd. S. 55) und im II. Theil, Almagest I, 7 (s. Cod. Fischl 26) nennt die Figura sector צורת הַחֲצָב.

(Heirathsgesellschaften.) Zu der Miscelle über die Gesellschaft in Berlin 1776 (H. B. XVII, 126) bemerkte mir Hr. D. Simonsen (damals in Breslau, jetzt in Kopenhagen), dass M. Kayserling, Mendelssohn, S. 559—563 den ganzen Plan mitgetheilt — mit Uebersetzung der hebr. Wörter, wie man aus unserer Notiz ersieht. Der untere leere Raum sollte wohl zum Eintragen der Beiträge dienen, da Kays. seine Quelle ein „Quittungsbuch" nennt. — Bei dieser Gelegenheit folge eine Notiz über einige ältere wohlthätige Gesellschaften zur Ausstattung und Verheirathung (meist הכנסת כלה genannt). Am 10. Elul 1629 wurde der bekannte *Leon de Modena* zum Secretär der [deutschen?] Gesellschaft „*maritar donzelle*" in Venedig mit 9 gegen 5 Stimmen gewählt, und in dieser Eigenschaft führte er Sitzungsprotocolle bis 1644 (Soave im Vessillo 1880 S. 119). Im J. 1664 erschien eine hebräisch-italienische Regolatione (רגולאציון) der *levantinischen* Gesellschaft zur Verheirathung von Jungfern, in 4° (Catal. Rabbinowicz 1881 S. 23 N. 815). Im J. 1704 erschien „Regolatione della Fraterna di maritar donzelle degli Hebrei Tedeschi di Venezia" (Lattes im Vessillo 1880 S. 341). Die Gesellschaft הכנסת כלה in *Altona* gab ihre Statuten als מסכת כלה in 55 §§ in Duodez heraus; Benjakob S. 345 N. 1604 giebt als Gründungsjahr 1781, für die Erneuerung (welche wohl den Druck veranlasst hat) das Jahr חכמת! vielleicht ist נשים zu ergänzen und ohne ש oder ש' zu zählen, also 1798 oder 1808? Ein Exemplar dieser Statuten ist mir nicht bekannt. Wenn es in einem Catalog vorkam, so konnte es leicht mit dem kleinen talmud. Tractat verwechselt werden.

(**Inschrift**.). „Una inscription hebraica inedita", in der „Revista de Ciencias histor. publ. por S. Sanpere y Miquel" 1881, S. 121—25 verdient kaum Erwähnung. Die angebl. Inschrift (?) stammt aus den Papieren de Sacy's (wo ursprünglich?). Mor. Grünwald in Breslau hat die dortigen Gelehrten befragt, und „schliesst aus sicheren, unwiderleglichen (!) Beweisen", dass der Schreiber ein *Christ* (ein Mönch!) gewesen, u. zw. 1441 — hebr. zweimal שאת הו (auch sonst Druckfehler). Allein der Anfang, vielleicht: בגזרת נוהג .. ברצון נצחי zu lesen, verräth einen geübten, in beliebten Wendungen schreibenden Juden; das angebliche רומי hinter אלי ist sicher falsch, wie vieles Andere.

Josef ha-Darschan ist nach Halberstam's Vermuthung (H. B. XX, 11) identisch mit *Josef b. Jehuda* ha-Darschan bei Sam. גמע (Litbl. XII, 359, הכרמל III, 215). Halb. erwarb später eine Copie der Zusätze Samuels und fand im Art. ברודם folgendes Citat זאת היתה לרבינו יצחק הרב בן רבינו בנבנשתי הרב נרבוני ואמר יש לשאול כך והתשובה שמעתי מהכם אחר ר' יוסף הדרשן שמו ואמר מפני למה אמר משה רבינו מטה ולא אמר מקל או שבט אלא . . . מטה כגימטריא דן. Auch in Art. הילן heisst es שמעתי מפי ר' יצחק נרבוני; dieser (nicht Alfasi) ist auch sonst als ר' יצחק angeführt, identisch mit R. Isak החבר [vergl. H. B. XX, 108] b. הרב Benveniste in den arab. Schlachtregeln (Geiger's jüd. Zeitschr. I, 239, vergl. H. B. XV, 52), der sich auf die Weisen von Narbonne beruft (Geig. l. c. 240). Von Josef b. Jehuda wird in je-

nen Zusätzen angeführt: ששמע כי כעום הוא אפעה בגימטריא. Aehnliche Spielereien werden in jenen Schlachtregeln (l. c. II, 310) über כוי vorgebracht. Halb. sieht auch darin eine Stütze seiner Vermuthung, dass Samuel Verf. der Schlachtregeln sei.

Bei dieser Gelegenheit bemerke ich, dass *Jakob b. Elasar* das Buch Kalila we-Dimna für den Arzt *Benveniste b. Chijja b. el-Dajjân* übersetzt hat (unrichtig „Diyan" in Rabbins S. 495, s. H. B. XX, 108). Dieser ist ohne Zweifel der Dichter (Catal. Bodl. 2703, H. B. IX, 92 Z. 1), dessen Zeit bei Zunz, Lit. 345 unbestimmt gelassen ist.

(**Jus** *primae noctis.*) Eine geschichtliche Untersuchung von Dr. Karl **Schmidt,** Oberlandesgerichtsrath zu Colmar (Freiburg in Breisgau 1881, XLIII u. 397 S.), ein gründliches und kritisches Werk über jenes angebl. Recht, welches sich in eine moderne Sage oder „gelehrten Aberglauben" (S. 379) auflöst, behandelt S. 163—175 die im Talmud erwähnte Nachricht und die Veranlassung zum Aufstand der Makkabäer; es bietet auch sonst verwerthbares Material für Sitten- und Rechtsgeschichte.

Kanon des A. T.; der so betitelte Artikel in der Real-Encyklopädie für protest. Theologie etc. 2. Aufl. Leipzig 1880. Bd. VII. S. 412—451 von Herm. L. *Strack* beleuchtet den Gegenstand nach allen Gesichtspunkten und giebt zuletzt die Quellen an.

Mordechai b. Jehosfija verfasste 1270 sein מחזיק האמונה gegen *Paulus Christiani*, s. H. B. XV, 89, XVI, 42 und 136, XVIII, 65 (II, 85, 86 Anführung bei David Nasi, dessen Zeit noch nicht ermittelt ist, Hr. M. Lattes suchte vergeblich nach Francesco Bentivoglio, auf den ich im Mose 1880 S. 283 hinwies); Rabbins 566—71, 743, Gross in Monatsschr. 1878 S. 156; gegen Kaufmanns unbewiesene Annahme, dass der Passus in der Breslauer HS., der das J. 1270 als vergangen bezeichnet, dem Mose b. Salomo gehöre (Rabb. 751), s. auch H. B. XVII, 68, wo Nicolaus di Giovenazzo 1224 nachgewiesen ist. Das Werk Mordechai's erkenne ich in den anonymen ויכוחים zwischen einem מאמין und מין 1269 in Montpellier etc. in der HS. Vitt. Eman. 8 (Catal. S. 46) f. 41—44 hinter Josef (המקנא); s. H. B. XIX, 2, vgl. Révue des Etudes j. I, 224. — S. Luce (Revue des Et. j. II, 21) glaubt einen Verwandten des Paulus Christiani zu entdecken in *Peter Christian* (S. 50, bei Saige, Hist. im Index unter Chrétien). Allein dieser Tuchbereiter ist nicht ein vertriebener Jude, sondern wird, wie viele andere Christen, als Grenznachbar angeführt; Paulus so wenig als Peter, hätte als Jude Christian geheissen.

Briefkasten. December. Herr *Simonsen* in Kopenh. Ihre Conjectur בלינום für בלימם (Theol. Litzt. 1878 S. 86) bedarf einer *sachlichen* Unterstützung; Virchow's Archiv Bd. 85 S 155. Die Erkl. des Natanel Caspi zu Kusari II, 20 am Rande ed. Fano der Universitätsbibl. in Kopenhagen, datirt 8. לוליו 333 könnte von *Asarja de Rossi* herrühren; vergl. Cassel S. 164, und zu מ"ע ed. Wilna 308; מבוכה haben alle 3 Comment. s. Verz. Berl. HSS. S. 111 A. 3. — Hr. *Is. Luzz.* Hat Ihnen Gr. mitgetheilt, dass ich den Abzug meines Art. in Mosé S. 303—8 nicht bekommen habe? — Rückständige Anzeigen folgen in nächster Nr.

Hof-Buchdruckerei (H. Neubürger) in Dessau.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.
Abonnementspreis jährlich acht Mark.

הראשנות הנה באו וחדשות אני מגיד

No. 125.

Zu bestellen bei allen Buchhandl. od. Postanstalten.
Abonnementspreis jährlich acht Mark.

(XXI. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von **Jul. Benzian.**

1881|2.

Mit literar. Beilage von **Dr. Steinschneider.**

September — October.
(ausgegeben November 1882).

Inhalt: *Bibliographie*, Cataloge. — *Beilage:* Zum Codex Diplomaticus. Jochaman Alemanno, Flav. Mithridates und Pico. — Anzeigen (Culturgeschichte). — Misellen: Abba Mari Jarchi, Abraham ibn Esra's Divan, Benjamin b. Jehuda, Corfu, Jakob Anatoli, Samuel Maroccanus, Zunge als Bote.

Periodische Literatur.

ANZEIGER, Israelitischer. אנצייגר Wochenschrift für die Gesammtinteressen des Judenthums, für Handel, Politik und Literatur in deutsch-jüdischer Mundart, herausgeg. von *M. L. Rodkinsohn.* Fol. Hamburg 1882. (Abonnementspr. pro Quartal 3 *M.*)

HA-MEDABBER. המדבר hebräische Zeitschrift. Herausgeg. von *H. Itzkowski.* I. Jahrgang. Fol. Berlin 1881/82. (Abonnementspreis *M.* 2,50 vierteljährlich.)

[Nur 12 Nummern erschienen.]

ANNUAIRE de la société des études juives. Première année. 8. Paris 1881. (281 S.)

[Historischen Inhalts.]

CENTRALBLATT, das jüdische, herausgeg. von *M. Grünwald.* I. Jahrgang. gr. 4. Belovar 1882 (erscheint 14tägig in $1^1/_2$—2 Bogen. Abonnementspr. jährl. 4 fl.).

MACCABEAN, the. Vol. I. No. 1, 2, 3, 4. January—May. 8. Chicago 1882. (304 S. Jedes Heft 35 cents.)

[Aufsätze verschiedenen Inhalts. Der Red. (Henr. *Gersoni*?) ist nicht genannt.]

Hebraica.

ABNE SCHOHAM אבני שוהם. Sittensprüche (Stammbuchblätter) für die Jugend nach Akrostichon. 8. Wilna 1880. (24 S.)

ALLEGRIA di Purim. אליגריאה די פורים. Ein Purimbuch, enthaltend die Erzählung des Buches Esther, spaniolisch. Herausgeg. von יש"פה (Joh. Sabb. Farchi). kl. 8. Livorno 1875. (80 Bl.)

[Näheres im Letterbode VII S. 4.]

BACHER, Sim. מלך אביון *Melech Ewjon.* Sammlung biblisch-romantischer Gedichte und Makamen, nach *L. A. Frankl's* „Tragische Könige, Rachel etc." in hebr. Umdichtung. 8. Budapest 1881. (VIII, 176 S., 1 fl.)

BIBRING, Jakob. אגודת שושנים *Aguddat Schoschannim.* Gedichte. 1. Theil. 8. Wien 1879.

[Maggid Mischne S. 162.]

BIKKURIM la-Adonai. ביכורים לה'. Gebete für das Pfingstfest. Asharot des Isak b. Reuben mit Comment.; desgl. des Salomo b. Gabirol; Ruth mit arab. Uebersetzung (von Elia Benamozegh?) und hebr. Comment. von Raschi, und Anderes. kl. 8. Livorno 1876. (33 u. 36 S. Die 2. Abtheilung mit Titelbl. 1875.)

[Benamozegh ist nur auf dem 1. Titelbl. als Uebers. genannt; vgl. זה ספר H. B. XIX, 50.]

BIRNBAUM, Ed. מי אדיר *Mi Addir.* Trauungsgesang für Solo, Chor und Orchester, Partitur und Stimmen. gr. 8. Königsberg i/Pr. (1878?). (10 *M.*)

DEINARD, E. מסע בחצי האי קרים Massa . . . Reisebeschreibung über die Krim, herausgeg. vom Reisenden . . . 2. Abth. 8. Warschau 1879, 1880. (Nach dem Umschlagszettel 1881 — 116 u. 44 S.)

[Rev. d. Et. j. II, 308.]

EMDEN, Jak. שפת אמת ולשון זהורית, התאבקות *Sefat Emeth, Hitabkuth*, Polemik gegen Jon. Eybeschütz. 8. Lemberg 1877. (25 u. 96 Bl.)

GURLAUD, Ch. b. J. E. לוח ישראל תר"מב *Luach Jisrael* (russisch-hebr. Kalender mit Beigaben). 5. Jahrg. 8. Petersburg 1881. (112 S., 25 Kop.)

[Vgl. H. B. XX, 73. — S. 67—77 enthält ein Verzeichniss der im J. 1881 erscheinenden 116 jüd. Zeitschriften: 24 hebr., 15 jüd.-deutsche, 5 franz., 30 deutsche, 15 engl., 3 ital., 3 holländ., 1 poln., 1 ungar., 1 rumän., 7 span. oder spaniol.; wenn ein solches Verzeichniss, anstatt Alles in's Russische zu übersetzen, die Titel nach den Originalen genau wiedergäbe, so wäre es werthvoller.

Wir haben die Herausgeber wiederholt ersucht, uns eine Nummer zum Zweck einer solchen authentischen Angabe einzusenden, und da dies vergeblich geschehen, so müssen wir es Anderen überlassen. Wir werden künftig nur neue zur Anzeige bringen, wovon uns eine Nummer vorliegt. *St*]

HELDENSTEIN, Uri Phöbus b. Isak. בית אורי *Bet Uri.* Commentar zu Stellen des Pentateuch und Midrasch. 8. Frankf. a. M. 1881. (112 S. u. Errata.)

IMMANUEL b. Salomo, Commento sopra i Salmi (פי' ס' תהלות) etc. pubbl. da *Pietro Perreau.* Fol. Parma 1882.

[Parte III enthält 70 S., von IV sind 28 S. erschienen; vgl. oben S. 4.]

JEHUDA (Jüdel) Berlin (Enkel des Samuel Halberstadt, Verf. von פרי מגדים). פרדס רימונים *Pardes Rimmonim.* Die wichtigsten

Vorschriften des Schulchan Aruch (verf. 1784), herausgeg. von Dobbär b. Menachem. 8. Lemberg 1879. (26 Bl.)

JELLINEK, Ad. קונטרס המקונן *Kontres ha-Mekonen.* Märtyrer- und Memorbuch. Verzeichniss der Märtyrergemeinden aus den Jahren 1096 u. 1349, das alte Memorbuch der Deutzer Gemeinde von 1581 bis 1784 nebst Auszügen aus den neuen von 1786 bis 1816. Nach Handschr. zu Deutz, Coblenz, Düsseldorf und Versailles, herausgeg. von Ad. Jellinek. 8. Wien 1881. (VII u. 73 S.)

[Das 9. Kontres des rüstigen Verf., hauptsächlich der Culturgeschichte Material bietend, die aber nach beiden Seiten zu sehen hat. Im Vorw. S. V wird auf die weibliche Frömmigkeit hingewiesen, „die aus den jüdischen Familien der Gegenwart fast ganz verschwunden ist". Der Wiener Prediger kann eine solche Verurtheilung in Pausch und Bogen nur seinem nächsten Erfahrungskreise entnommen haben. Die Frömmigkeit der Selbstpeinigung und des unermüdlichen Betens (oft ohne Verständniss), die so oft gepriesen wird, hat allerdings keinen Boden mehr, auch nicht bei Männern. — Naiv klingt mitunter der Schluss, der die sehr kleinen *Spenden* betrifft. Es war eben nicht selten das Gold, das glänzte. Zu den Aerzten (S. VI) ist S. 15, 16 hinzuzufügen; sie gehören dem XVII. Jahrh. an. Ueber die Ortsnamen s. Revue d. Et. j. III, 289. *St.*]

KALILAH et Dimna. ספר כלילה ודמנה. Deux versions hébraïques du livre de Kalilah et Dimnah. La première accompagnée d'une traduction franç., publiées d'après les manuscr. de Paris et d'Oxford par *Jos. Dérenbourg.* Lex.-8. Paris 1881. (X, 395 S.)

[Der wohlverdiente Herausgeber beschränkt sich auf ein kurzes Vorwort; eine grössere einleitende Abhandlung folgt später, und warten wir zunächst dieselbe ab. Zu unserem Bedauern ist der längst zurückgewiesene Uebersetzer *Joel* (eigentl. für Mischle Sendabar) hier neuerdings verewigt. Wir machen noch auf das Citat in dem ethischen ס' הישר aufmerksam, dessen Zeit unsicher ist; Catal. p. 2587, H. B. IV, 10. *St.*]

KAMMINER, Isak. קינות *Kinnot.* Elegien (parodirend). 8. Wien 1878.

[Maggid M. 162.]

LEVIN, Josua Hoeschel in Wollozin. דבר בעתו *Dabar be-Itto.* Sammlung von halach. Erläuterungen. Heft 1. 8. Wilna 1878.

[Lippe S. 628; Harkavy, Meassef, 47, berichtet über eine Aufforderung des Verf. פעולת צדיק לחיים או דבר בעתו an die Talmudgelehrten, sich seiner „Zeitschrift" anzuschliessen. Doch scheint es bei diesem Hefte geblieben zu sein. *St.*]

MAIMONIDES. ספר המצות *Sefer ha-Mizwoth* von Mos. b. Maimon in arabischem Urtexte nebst der hebr. Uebersetzung des Schelomoh b. Jos. Ibn Ajub; zum 1. Male vollständig herausgeg. mit einer deutschen Uebers. u. Anmerk. vers. von *Mor. Peritz.* Theil 1. 8. Breslau 1882. (VI, 34 deutsche u. 28 arab.-hebr. S.)

[Näheres, wenn die Fortsetzung erschienen ist. Zur Vorr. S. II. ist zu bemerken, dass Salomo schwerlich schon 1240 übersetzt hat (H. B. XVII, 124) aber bis 1265, Mose Tibbon richtiger 1245, vielleicht bis 1283; 1244 hat nur die Pariser HS. 935 für das Buch der Seele, welches er wohl nicht vor den anderen physischen Compendien (um 1250) übersetzt hat (in „Rabbins" wird ihm, nach Vorgang Renans, auch zuviel beigelegt), wes-

halb ich im Hamburger Catalog das Jahr bezweifelte. Zu den HSS. der Uebersetzung Salomo's ist hinzuzufügen eine bei Günzburg (מעשה נסים S. XVI), bei Schönblum 1869 u. 2 Bl. bei Carmoly HS. 83. *St.*]

MEINKIN, Sara Feige, Tochter des Josef M. in Riga. אהבת ישרים *Ahabat Jescharim.* Die verfolgten Geschlechter, Erzählung aus der letzten Zeit in 2 Thl. 1. Th. 8. Wilna 1881. (149 S.)

[Die junge talentvolle Verf. hält sich in Berlin auf, um den 2. Th. drucken zu lassen. *St.*]

MEÏRI, Menachem. קרית ספר *Kirjat Sefer*, über Masora, Th. II, herausgeg. von Abba Mose ha-Kohen נחר b. Daniel. 4. Smyrna 1880/81. (4. 110 Bl.)

MISCHMERET ha-Chodesch משמרת החדש. Neumondsgebete. 8. Livorno 1877. (100 Bl.)

[Wurde auf Kosten der Lady Gamam, Tochter Dav. Sassoon's, zum Andenken ihrer verstorbenen Tochter Hannah gedruckt.]

MOSES b. Nachman. ביאור על התורה *Biur* .... Commentar zum Pentateuch, gr. 8. Lemberg 1878. (36, 32, 24, 19, 24 Bl.)

— חידושי בבא בתרא *Chiddusche* ... Novellen zu Baba Batra. Fol. Warschau 1879. (126 S.)

NATHAN b. Jechiel. ערך השלם. *Aruch completum* etc. ed. *Alex. Kohut.* Tomus III. Fasc. 3—5. gr. 8. Wien 1882. (Bis S. 400 Art. חלט.)

PICK, Jos. S. אמרות טהורות *Amaroth tehoroth.* Sittensprüche in Reimen auf Grundlage der Sprüche Salomo's, nach Thematen geordnet und mit deutscher Uebers. (in hebr. Lettern). 8. Lemberg 1880. (54 S.)

REISER, Max. החידה (*ha-Chida*). Räthsel in hebr. Sprache u. Schrift, mit deutscher Uebersetzung. 8. Pilsen 1881. (12 S.)

ROSENBERG, Jehuda (aus Minsk). אוצר מכתבים וספורים *Ozar Michtabim* ... Briefsteller, auch wirkliche Briefe enthaltend. 8. Petersburg 1882. (137 S.)

SELIKOWITZ, M. (Pseudon.) יידישער פאר־פסח *Jüdischer Vor-Pesach*, oder מנהג ישראל. Leben und Sitten der Juden in Litthauen von Purim bis Pesach, jüdisch-deutsch. 8. Warschau 1881. (180 S.)

[Hr. Benjacob vermuthet in זעליקאוויץ ein Gematria von ליב ליליענבלום, Mose Löb *Lilienblum*, Verfasser von קהל רפאים; Andere halten *Czatzkes* für den Verfasser. — Götzel Selikowitsch heisst ein junger Orientalist in Paris. *St.*]

SOLOWEYCZYK, El. קול קורא או התלמוד והב־ית החדשה *Kol Kore.* Die Bibel, der Talmud und das Evangelium Matthaeus. Text mit Comm. in hebr. Sprache. gr. 8. Paris (18 . . ?) (252 S.)

[Die Jahrzahl לפרט אין אליה בא כי אם לעשות שלום בעולם ist undeutlich punktirt. — Franz. Uebersetzung s. unten S. 105.]

TALMUD Babylon. תלמוד בבלי nebst Commentaren in 25 Bänden. gr. 4. Warschau 1875—79.

TESTAMENT, Neues. ספרי הברית החדשה, N. T. ins Hebräische übertragen durch *Fr. Delitzsch.* 4. electrotyp. Ausg. 8. Berlin 1882. (471 S. 50 Pf.)

[Durch die englische Bibelgesellschaft veranlasst. Der Ueber-

setzer hat das Mögliche geleistet und in jeder Auflage Fortschritte gemacht. *St.*]

WIESEN, J. למודי תורה. Bibel-Lehre mit wortgetreuer deutscher Uebersetzung in Nebenlinien. 1. Liefer. Genesis Kap. 1—10. 8. Kettwig 1879. (36 Pf.)

— תפלה לעני. Gebete Israels mit wortgetreuer deutscher Uebersetzung in Nebenlinien. 1. Liefer. 8. Kettwig 1879. (32 S. 36 Pf.)

Judaica.

ABRAHAM ibn Esra, s. Bacher.

ALLATINI, M. Compte rendu sur les institutions israélites de Salonique pendant l'année 1879/80. Salonique 1880.

[Vessillo 1881, p. 28.]

ASCARELLI, Panegirico sull' elezione d'Israele letto nel tempio israelitico di Roma (scuola Catalana) il Sciavuot 5640 (17 Maggio 1880) per l'iniziazione alla maggiorità religiosa del figlio Angelo Raffaele et altri giovanelli della comunione. 8. Roma 1880.

[Vessillo 1881. p. 28.]

ASCOLI, G. J. Iscrizioni inedite o mal note, greche, latine, ebraiche, di antichi sepolcri giudaici del Napolitano, edite e illustrate. Con otto tavole fotolitografiche. 8. Torino e Roma 1880. (Estratto degli Atti del IV. Congresso Internaz. degli Orientalisti . . . nel 1878 — 120 S.)

[Vgl. Grätz, Monatsschr. 1880 S. 434—51. Rev. d. Et. j. I, 133, II, 131, III, 297, Histor. Jahresber. III, 66.]

ASTRUC, Aristide. L'enseignement chez les anciens Juifs. 8. Bruxelles 1881. (32 S.) (Extrait de la Revue de Belgique.)

— Enseignement normal de l'histoire des Hébreux. kl. 8. Paris 1881. (24 S.) (Extr. de la Revue pédagogique.)

BACHER, W. *Abraham Ibn Esra* als Grammatiker. Ein Beitrag zur Gesch. der hebr. Sprachwissenschaft. 8. Budapest 1881. (192 u. 21 S. Aus dem Jahresbericht der Landes-Rabbinerschule in Budapest für das Schuljahr 1880/81.)

[Anzeige von Egers in der Monatsschrift.]

BACHI, Felice. I mesi dell' anno ebraico etc. Lettere ad uso della gioventù israelitica. 8. Torino 1880.

[Il Mosè 1880 p. 431.]

BADT, B., s. M. A. Levy.

BALLIN, 'Ada S. and F. L. A Hebrew Grammar with exercises selected from the Bible. 8. London 1881. (IV, 509 S.)

[Rev. d. Et. j. III, 289.]

BAMBERGER, Nathan (Rabbinatsverweser und Vorstand des Lehrer-Seminars zu Würzburg). Rechenschaftsbericht über die israelit. Lehrerbildungs-Anstalt in Würzburg für das vierzehnte Jahr ihres Bestehens. 8. Würzburg 1872.

BERLINER, A. Persönliche Beziehungen zwischen Christen und Juden im Mittelalter. 8. Halberstadt 1881. (29 S. 40 Pf.)

(Separat-Abdruck aus „Illustr. jüd. Familien-Kalender“ für 1882.)

[Der populäre Vortrag sammelt bekanntes Material, bis auf die Antwort des Papstes aus HS. de Rossi 402 (S. 15). Dass der Moreh durch Friedrich II. veranlasst worden, ist noch nicht „ziemlich sicher" (S. 9, wo noch H. B. XVII, 68 über Nicolaus de Giovenazzo zu citiren war, vgl. XIX, 118, XX, 24 u. VI). Zu Anatoli (S 10 ff.) s. H. B. VII, 62, 66 und vgl. die Miscelle Jacob Anatoli unten S. 118. Das Königsbuch des Kalonymos (S. 13) ist ebenfalls nur Vermuthung. Die von David Gans benutzten Tafeln (S. 21) sind in der That nicht die des Alfons, sondern Peters, von Jacob Carsi, oder Carsono. Meine Conjectur, dass Peter IV. gemeint sei, bestätigt ein Artikel des Hrn. Balaguer in Barcellona, welcher in Rom als Anhang zu meiner Notice (s. oben S. 57) nochmals abgedruckt wird. S. 22 Valentini Widrich, l. Friedrich? *St.*]

BLACH-Gudensberg, das Pädagogische im Talmud. Vortrag, gehalten auf der Jahresversammlung der israelit. Lehrer Hessens zu Fulda am 5. Juli 1880. 8. Halberstadt 1881. (26 S.)

BRANN, M. Geschichte der Gesellschaft der Brüder. Festschrift zur Säcularfeier am 21. März 1880. 8. Breslau 1880. (82 S.)

— Zum Ofener Judenmord 1686. (Abdr. aus der Monatsschrift 1881, S. 540—53.)

[Enthält einige Mittheilungen aus der Breslauer Universitätsbibliothek, namentlich über einen Abdruck des Liedes von Jakob Tausk [Familien Tausk giebt es noch jetzt in Prag] über Sabb. Zebi in deutschen Lettern mit judenfeindl. Noten. Breslau 1670 (S. 545); ferner ein Flugblatt des Alex. Tausk. *St.*]

BRUSTON, Charles. Histoire critique de la littérature prophétique des Hébreux depuis les origines jusqu'à la mort d'Isaïe. 8. Paris 1881. (VII, 272 S.)

CARRIÈRE, A., s. A. Kuenen.

COLOMÉ, P. Fidel, s. Fita.

CRÉMIEUX, Ad., s. S. Schiffer.

[Schriften und Reden über Crémieux hat J. Loeb zusammengestellt im Bulletin de l'Alliance Isr. 1880.]

DAVID, Ern., s. G. Elliot.

DAVIS, D. The mediaeval Jews of Lincoln (reprinted from the Archaeological Journal). 8. London (1881). (24 S.)

[Rev. d. Et. j. II, 290.]

DESSAUER, M. Spinoza und Hobbes. Begründung ihrer Staats- uud Religionstheorieen durch ihre philosophischen Systeme. 8. Breslau 1868. (43 S.)

— Daniel in 7 Kanzelreden für das Neujahrs- und Versöhnungsfest. 8. Breslau 1875. (55 S.)

— Der Socrates der Neuzeit und sein Gedankenschatz. Sämmtliche Schriften Spinoza's gemeinverständlich und kurz gefasst mit besonderer Hervorhebung aller Lichtstrahlen. gr. 8. Cöthen 1877. (IV u. 182 S.)

— Der deutsche Plato. Erinnerungsschrift zu Moses Mendelssohn's 150jähr. Geburtstage. 8. Berlin 1879. (38 S.)

[Vom Verf. erschien: Blüthen und Knospen der Humanität aus der Zeit von Reuchlin bis auf Lessing. Zürich 1881, 78 S.]

DOCUMENTE oficiale din corespondinta diplomatica de la 2/14 sept. 1878 pana la 17/29 julie 1880. 4. Bucharest 1880. (242 p.)
[Rev. d. Et. j. p. 147.]

DUHM, Bernh. Pauli apostoli de Judaeorum religione judicia exposita et dijudicata. 8. Göttingen 1873. (41 S.)

EDINGER, Fr. s. Pabst.

EHRENTHEIL, M. Jüdisches Familienbuch. Eine von jüdisch-religiösem Geiste getragene belehrende und unterhaltende Lectüre für Schule und Haus. 160 Lebens- und Charakterbilder der vorzüglichsten Gestalten der jüdischen Geschichte aus allen Zeitperioden und Staaten. Unter Mitwirkung bewährter Fachmänner. Lief. 1. 2. gr. 8. Budapest 1880.

EHRMANN, D. Geschichte der Israeliten von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart. 1. Thl. Biblische Geschichte. 4te Aufl. 8. Brünn 1879. (M. 1. 40 ₰.)

ELLIOT, Miss George, (M. E. Lewes). Letters (3 Briefe an Prof. D. Kaufmann in Pest) im Athenäum vom 26. Nov. 1881, N. 2822. S. 703.

— Daniel Deronda, traduction de *Ern. David.* 18. Paris 1882. (2 Bde. 382 u. 385 S.)

EUTING, Jul. The Hebrew Alphabet. Extr. from the Palaeographical Society, Oriental Series, Part. VII. London 1882. Private circulation. gr. 8. Straszburg 1882. (Ein Quartbl. engl. Text und eine Tafel in fol. gefaltet.)

[Die Tafel enthält 16 Columnen, welche das hebr. Alphabet von ungefähr 890 vor Chr. bis 941, 980 nach Chr. repräsentiren sollen. Ein unter solcher Aegide und von solcher Autorität herausgegebenes Hilfsmittel müsste mit grosser Dankbarkeit aufgenommen werden, denn die hebr. Paläographie liegt noch sehr im Argen, besonders was das 1. Jahrtausend n. Chr. betrifft, da das Material ungemein gering ist, weil der Quadratcharakter, der in Documenten etc. angewendet wird, sehr unbedeutende Veränderungen erlitt, so dass man nicht einmal Jahrhunderte danach bestimmen kann. Wir zweifeln keinen Augenblick an der Treue der Abbildung; aber wie steht es mit den *Daten*bestimmungen? Die vorgedruckte Bemerkung giebt die Fundorte an, aber nicht die Autoritäten für die *Echtheit* und insbesondere für die angenommenen Daten. Man mag allerdings die verstockten Zweifler an der Inschrift des Mesa u. s. w. verketzern; eine „Geschichte" der Schrift braucht sicherere Zeugnisse; zu streichen ist entschieden die letzte Columne für 941, 980 in Prager Grabschriften nach Rapoport's vernichtender Kritik, in Gal-Ed S. XXXVII ff. *St.*]

FERNANDEZ y GONZALEZ, Dr. D. Francisco. Instituciones juridicas del pueblo de Israel en los diferentes estados de la peninsula iberica desde su dispersion en tiempo del emperador Adriano hasta los principes del siglo XVI. Tomo I. Introduccion historico-critica. 8. Madrid 1881. (XV, 341 S., Bd. X der Biblioteca juridica de autores españoles.)

FITA, P. Fidel, *y Colomé*, P. Fidel, Suplementos de concilio nacional Toledano VI. (Extrait de la Civilisazion, Revue catholique de Madrid.) 8. Madrid 1881. (60 S.)

FRANKL-GRÜN, Ad. Des Kaisers Jubeltage. Vorträge gehalten

anlässlich der Jubiläen der 25jähr. Regierung etc. Kaisers Fr. Jos. I. 8. Kremsier 1882. (18 S.)

FRIEDLAENDER, Dav. סוד העבור. Sod ha-Ibbur. Grundlage und Festsetzung der Zeitrechnung. gr. 8. Pest 1880. (16 S. 70 Tabellen u. 34 S., 1 fl., nur der Titel hebräisch.)

— M. Neue Aufschlüsse über Lessing's Nathan. 8. Milwaukee 1881. (Abdr. aus Zeitgeist, 1881, 18 S.)

— Chachme hadoroth. Geschichtsbilder aus der Zeit der Tanaiten und Amoräer. Ein Beitrag zur Geschichte des Talmuds. gr. 8. Brünn 1879. Verlag des Verfassers. (VIII, 143 S., 3 *M.*)

— Chachme hadoroth. Geschichtsbilder aus der nachtalmudischen Zeit (500—1500) nach den Quellen bearbeitet. 8. Brünn 1880.

[Eine Fortsetzung (1500—1880) in Popul.-wiss. Monatsbl.]

GASTFREUND, Ign. Das Haus Königswarter. 8. Wien 1879.

GRÜNWALD, Mor., s. E. Soloweyczyk.

GÜNZBURG, David de. Monsieur Bickell et la métrique hébraïque. Réponse au R. P. Bouvy des Augustins de l'Assomption. 8. Paris 1881. (23 S.)

[Rev. d. Et. j. II, 133.]

GUTBERLET, C. Das Buch *Tobias* übersetzt und erklärt. gr. 8. Münster 1877. (VIII, 355 S.)

HAHN, Aaron (Rabb. in Cleveland). Rabbinical dialectics, a history of the dialecticians and dialectics of Midrash and Talmud. 8. Cincinnati 1881.

[Rev. d. Et. j. II, 148.]

HARKAVY, Mittheilungen aus Petersburger Handschriften. I. Fragment von der arab. und der hebr. Vorrede *Saadiahs* zum ספר אגרון s. l. e. a. (22 S.)

[Sonderabdruck aus Stade's Zeitschr. 1881. — S. 1 sollen einige Exempl. von Geigers Melo Chofn. S. 42 ff. die Erkl. der 70 Hapaxlegomena enthalten. Mir ist kein solches Exemplar bekannt, und es ist auch nicht denkbar, da Zeitschr. Bd. V erst 1844 erschien. Hr. H. ist der Ansicht, dass Saadia mit einem zweitheiligen Lexicon „*bloss*" die Abfassung hebräischer Poesien erleichtern wollte (S. 2). Der Titel des ganzen אגרון (warum *Agron* und nicht Iggaron?) sei vielleicht כתאב אלשער gewesen, „weil Wörterb. u. Grammatik *auch* im Dienste der Poesie bearbeitet waren" (S. 4). Die Hinweisung auf ein, in Emunot (VIII, 3) angebl. citirtes מלאכת הדקדוק hat er ohne Zweifel aus Dukes, dessen grober Irrthum schon im Catal. Bodl. S. 2198 berichtigt ist; das arab. Original (S. 247) hat auch פאר̈ כ̇לתחא צנאעה̈ אלתחריר.

Die deutsche Uebersetzung ist nicht überall treu, abgesehen von zweifelhaften Fällen und dem Umstande, dass Hr. H. in eine, ihm eigentlich fremde Sprache übersetzt. S. 7 עלום אלכ̇בריה ואלקיאסיה heisst nicht praktische und theoret. Wissenschaften, sondern traditionelle (im weitesten Sinne, auf Mittheilung beruhende) und rationelle (auf Schlüssen oder Analogien beruhende). Wenn das citirte כתאב אלמת̇קאל zu den letzteren gehört, so

wäre an eine Logik zu denken oder an ein Buch über Methodik (מדות). Die Hauptstelle S. 8 ff. bietet noch allerlei Schwierigkeiten. Warum sind nur die *nomina* gesammelt? Die Ordnung nach dem Anfang sollte offenbar zu alphabetischen Gedichten oder Akrostichen dienen, die Aufzählung nach dem Ausgang bildet den Reim; was ist nun die „Mitte"? Geiger (Ztschr. X, 261) dachte consequent an *Wort*mitte, Derenbourg (ib. S. 303) an „Sinn und Bedeutung", Hr. H. (S. 10) übersetzt (so) מן אלוסאיט מא יסתעינון בה עלי אלמעאני אנפסהא אלתי פיה ישערון „über die mittleren Theile (*der Verse*) Aufklärungen gebe, damit sie sich über die *Gegenstände* der Dichtung selbst behelfen könnten" — d. h. grammatische und logische Sprachregeln und eine Poetik mit Beispielen, was Saadia als נפס אלשער bezeichnet, woraus Firkowitz einen Titel נפש השיר fabricirt hat (vgl. H. B. XVIII, 68). Das ursprüngliche Wörterbuch war also eine rein mechanische Zusammenstellung?! Man möchte dann jedenfalls mit Derenbourg אלמעאני (= ענינים) für Bedeutungen, Sinn oder dergleichen nehmen. Die Enden als חאפטתין sind wohl nicht als „Wächter" bezeichnet, sondern als Bewahrer (שומרים im Sinne von כח השומר das Gedächtniss); vgl. auch אלחאפטון die Engel, welche die Werke der Menschen eintragen. — S. 11 ist wahrscheinlich an die 4 bekannten Ursachen zu denken אלפעל *causa efficiens* wäre also אלפאעל zu lesen (הפועל in Maimonides' Logik K. 9, הסבה bei Todros, Vorrede zur Rhetorik), אלתמאם das Suchen, der Zweck. *Jannai* ist in Derenbourg's Abschrift nicht erwähnt, und auch dort steht הושע. — S. 13 Z. 1 „Erklärung" nicht im Texte; der folgende Satz scheint nicht genau aufgefasst.

Das Hebräische klingt barbarisch; S. 14 ותחשבנה שירותם plural! S. 16 ולספר בלשונות עמי נכר הארץ. Dergleichen schrieb Saadia in einer Anleitung zum eleganten Styl? S. 18 לשון durchaus männlich; ferner למעולם. Beachtenswerth ist האוגר für den Verf. des אגרון. S. 19 soll Saadia nicht nachbibl. Wörter gebrauchen, wo bleibt מחרוזת? S. 20 „alle Sprachen der Erde, der eingehenden und der ausgehenden (des Ostens und des Westens?) von Zeichen zu Zeichen (von Anfang bis zu Ende?);" die Note erklärt besser Zeichen durch Buchstaben, also ist הבאה והיוצאת auf לשונות zu beziehen; die Erde geht nach alter Vorstellung nicht aus und ein. *St.*]

HILDESHEIMER, J. Die astronom. Kapitel in Maimonides etc. Sonderabdruck aus Jahresbericht des Rabb.-Semin., s. d. S. 99.

HIRSCH, A. (Districts-Rabbiner, Burgpreppach). Vierter Rechenschaftsbericht der Talmud-Schule zu Burgpreppach für das Jahr 1878. Hassfurt a. M. 1879.

HOCHMUTH, Abr. Gotteserkenntniss und Gottesverehrung auf Grundlage der h. Schrift und späterer Quellen bearbeitet als Lehr- und Handbuch zum Religionsunterricht. gr. 8. Budapest 1882. (207 S. 2 *M.* 40 *ℌ.*)

[Wiederum ein gutgemeinter Versuch, das religiöse Leben durch die Lehre zu erwecken. Die Anlage des Buches ist nicht

nach der Schablone gemacht, die Textstellen sind hebräisch punktirt, die Ausstattung ist vorzüglich. *St.*]

HOENIGER, Robert. Der schwarze Tod in Deutschland; ein Beitrag zur Geschichte des vierzehnten Jahrhunderts. 8. Berlin 1882. (VI u. 180 S.)

[Der Inhalt des Buches war deutlicher ausgedrückt in dem Titel der als Dissertation erschienenen SS. 1—46 (nach Rev. des Et. j .II, 141): Gang und Verbreitung des schw. T. in Deutschland von 1348—1351 und sein Zusammenhang mit den Judenverfolgungen und Geisselfahrten dieser Jahre. Von den Juden ist S. 3, 6—12, 48, 99—107, 114, 124 die Rede. Der Verf. führt die Judenverfolgungen auf allgemeinere Zustände zurück. Die Judenverfolgungen sollen (im Anschluss an Roscher) eine gewaltsame Emancipation von der fremden (!) *Handelsherrschaft* sein. Warum machte man die Juden zu „Fremden"? „Partei- und Klassengeist" (S. 98) ist die correctere Antwort. Man denkt unwillkürlich an die Gegenwart. — S. 73 giebt ein Excerpt aus der Erfurter HS. Amplon 4⁰ n. 192, Schreiben des *Johannes de Burgundia* aliter dictus *cum barba* v. J. 1370. Wenn der Verf. meine, S. 3 angeführte Notiz über die hebr. Schriften vom schwarzen Tod näher angesehen hätte, so würde er über Johannes mehr gefunden haben (s. auch H. B. XVII, 57). Labbeus verzeichnet seine erste *französische* Schrift vom J. 1365, die auch englisch in Cod. Ashmol. 1444. — Zu H. B. XVII, 57 bemerke ich gelegentlich: מאמר בדבר von Antonius Guarnerius (גוארניריאו) oder *Guainerius* (s. Verz. Berliner HSS. S. 42), übersetzt von einem Anonymus, fand ich 1879 in einer HS. (n. 13) des Buchhändlers Fischl, worin **1.** Anfang von Ali ibn Ridhwan's מלאכה קטנה, **2.** Commentar dazu (scheint f. 4 anzufangen) **3.** (f. 34^b) ביאור כפי סברת יקובו די פורלי על ס' ראשון לין סינא שעשה החכם הגדול מיסרי' (sic) אליעזר מאריקיטא נ"ע . אמר ראוי שנחקור אם גדר הרפואה שהניח אב"ס הוא גדר נכון; Jacobus de Forolivio (della Torre) starb 1413; zu Elieser vergl. Lazarus H. B. XIX, 13; dann ein Fragment f. 35^b. **4.** f. 35^b die Schrift des Guainerius in 2 Theilen, 1. über Pest, 2. über Gifte. 5. (f. 38, ein anderer Codex, angebunden) das astronomische Werk des ibn Heitham, worüber eben meine Notice in Rom erscheint. — Eine Elegie auf die Pest v. J. 1348 und die Verfolgung der Juden in Barcellona enthält Cod. Mantua 6 (Mortara Ș. 6). Auf die Flagellanten bezieht sich vielleicht insbesondere פרושי האומות המסגפים עצמם bei Meir Aldabi, Schebile gegen Ende f. 94^2. *St.*]

HOROWITZ, M. Bericht über die israelitische Religionsschule zu Frankfurt a/M. 8. Frankfurt a/M. 1881.

JACOBSOHN, B., s. Liebling.

JAHRESBERICHT des jüdisch-theologischen *Seminars*, Fraenckelscher Stiftung. Voran geht: *Zuckermann*, B., Materialien zur Entwicklung der altjüdischen Zeitrechnung im Talmud. 8. Breslau 1882. (68 u. XI S.)

— 39ter des *Vereins* zur Beförderung der *Handwerke* unter den inländischen Israeliten. 4. Wien 1882. (18 S.)

— des *Rabbiner-Seminars* zu Berlin pro 5641 (1880—81.) Voran geht: *Hildesheimer*, J., die astronomischen Kapitel in Maimonidis Abhandlung über die Neumondsheiligung. 8. Berlin 1881. (97 S.)

JELLINEK, Ad. Rede am Sarge des verewigten Simon *Szántó*, Donnerstag den 19. Jänner 1882. 8. Wien 1882. (7 S.)

— Der jüdische Stamm in nichtjüdischen Sprichwörtern, 1. Serie. Wien 1881. (Wien 1881. (43 S.)

— Ad. 2. Serie. Spanische, ungarische und kleindeutsche Sprüchwörter. 8. Wien 1882. (98 S.)

[Geistreiche Bemerkungen und Schlaglichter, welche den berühmten Prediger nicht vergessen lassen, wohl aber mitunter den Kritiker; so z. B. wird II, 42 das älteste Schachgedicht in Europa von Abr. ibn Esra angeführt; aber in der zum Nachfolgenden citirten Abhandlung (Schach bei den Juden) ist bewiesen, dass das betr. Gedicht jünger als ibn Esra sei. Einige Sprüchwörter erklärt Güdemann (Monatsschr. 1881) anders. Ein Artikel im Pester Lloyd von *F. Gross* (in welcher Sprache?): *Gli Ebrei nei proverbi* s. im Vessillo, Mai, Juni 1882. *St.*]

JOEL (Instituts-Director, Pfungstadt bei Darmstadt). Jahresbericht über das Schuljahr 1878/79 nebst Einladung zur Prüfung. 8. Pfungstadt 1879.

JOSEF ha-Cohen. עמק הבכא. La vallée des pleurs chronique des souffrances d'Israel. Publié pour la première fois en français avec notes et textes historiques par *Julien Sée*. gr. 8. Paris 1884. (LXII, 262 S.)

[Die Uebersetzung folgt der treuen deutschen von Wiener; in den Anmerkungen hat Hr. See theilweise andere allgemeine Quellen benutzt; z. B. S. 232 ein Stück der gereimten Chronik, welche Geoffroy von Paris beigelegt wird. Der alphabetische Index umfasst diese Anm. nicht. Die Ausstattung ist glänzend. *St.*]

JUBILÄUMS-Schrift der Alter-Versorgungs-Anstalt der jüdischen Gemeinde in Berlin zur Feier ihres 50jährigen Bestehens. 4. Berlin 1879. (52 S.)

KARPELES, El. Bar-Mizwah-Reden für alle Wochenabschnitte des Jahres. 8. Brünn 1879. (2 *M.*)

KAUTZSCH, E. Johannes Buxtorf der ältere. Rectoratsrede. 8. Basel 1879. (45 S.)

[S. 26: die Hauptmasse der Bibliotheken der Buxtorfe wurde 1705 für 1000 Rthlr. an die öffentliche Bibliothek in Basel verkauft. Seit 1617 gewährte er einem oder zwei jüd. Gelehrten nebst Familie Kost und Wohnung. Abraham [b. Elies. Braunschweig, Catal. 2820, Rev. or. I, 347] liess einen Sohn beschneiden und Buxtorf war anwesend. Die Geistlichkeit verklagte wegen „unchristlichen sündlichen Benehmens“ und er wurde zu 100 Gulden (Abraham zu 400 G.) Strafe verurtheilt. S. 31 erwähnt eine schriftl. Antwort Buxtorfs v. J. 1613 auf eine Anfrage des Mediciners Caspar Bauhinus über den unzerstörbaren Knochen [לוז, H. B. XIX. 66]. S. 35 giebt der Verfasser einige, schon anderweitig

bekannte Berichtigungen zu meinem Handbuche S. 28 ff. Aber er hätte besser gethan bei seiner Autopsie zu bleiben. Seine Argumente gegen eine Ausg. 1600 der Epitome N. 321 sind hinfällig gegenüber dem Factum, dass das Exemplar der Bodl. auf Titel und im Vorw. dieses Datum hat, wovon sich Dr. Neubauer im Mai 1882 überzeugt hat. Die Ausg. 1607 mit Doppeltitel ist also nur die ed. pr. von N. 324, dessen 3te Ausg. (bei mir 1631, nicht 1621, wie K. angiebt, aber nach N. 2256 ist eine Ausg. 1615 die zweite) genau beschrieben wird. S. 42 wird nachgewiesen, dass auch bei Buxtorf das letzte Motiv des Studiums der jüd. Literatur nicht Wissenschaft war, sondern — Judenbekehrung. *St.*]

KAUTZSCH, E. Die Derivate des Stammes צדק im alttestamentl. Sprachgebrauch. 4. Tübingen 1881. (59 S. Zur Feier des 6. März.)

KISCH, M. Mittelalterliche Judensiegel. (Illustr. Zeit. N. 1982 2. Juli 1881.)

[Ueber 3 Siegel von Zürcher Juden. Rev. d. Et. j. III, 148. — Ueber Siegel s. H. B. X, 87, vgl. IX, 44, XII, 99. *St.*]

KLEIN, Mor., s. Maimonides.

KOHLER, August. Lehrbuch der bibl. Geschichte des A. T. 2. Hälfte. Lief. 1. u. 2. 8. Erlangen 1881. (266 S.)

— K. Grab- und Gedenkrede für Rabbiner Dr. David Einhorn gehalten im Tempel Beth-el, New-York, von seinem Schwiegersohne und Nachfolger am 6. und 9. November 1879. 8. New-York 1879. (12 S. 10 Cents.)

KOHN-BISTRITZ, M. Jüdisch-deutsches oder deutsch-jüdisches Sprichwort? eine Erörterung des Sprichwortes: Wenn die Chassidim reisen, regnet es. 8. Wien 1880 (14 S.).

KOHN, Samuel. Jtéber Kutsorra, sak es adalok Magyarorsgag toerténetéhez'irta, (Jüdische Quellen u. Mittheiluugen zur Geschichte Ungarn's. Separ. Abz. a. d. Zeitschr.: Toerténelnie Jar.) 8. Pest. 1879—81. (VII u. 168 S.)

[Rev. d. Ét. j. p. 143.]

KOTELMANN, s. Rawitzki.

KUENEN, A. Les origines du texte masoréthique de l'A. T. Examen crit. d'une récente hypothèse. Traduit du hollandais par *A. Carrière.* 8. Paris 1875.

KURREIN, Ad. Maggid Mereschit. Die Offenbarungen der Schöpfung. Fünf Reden. 8. Wien 1880. (64 S.)

— Bete für das Wohl des Landesfürsten. Predigt beim feierlichen Gottesdienste gelegentlich des 25sten Jahrestages des Regierungsantrittes Franz Josef I. 8. St. Pölten 1873.

— Rede zur feierlichen Grundsteinlegung des israelit. Tempels in Linz. 8. Linz 1876.

— Zwei Reden zum Abschiede vom alten Bethause, zur Einweih. des neuen israelit. Tempels in Linz. 8. Linz 1878.

LAGARDE, P. de. Semitica. Heft 2. 4. Göttingen 1879. (*M.* 2, 40.)

LAMLÉ, Gust. Der Schutzjude von Magdeburg. Histor. Erzählung. 2 Bde. 8. Berlin 1866.

LANDSBERGER, Jul. יראה ואהבה. Religion und Liebe. Ein kleiner Katechismus für d. israelit. Jugend zunächst f. seine Schüler. 2. verb. Aufl. 8. Berlin 1877. (65 S.)

LE HER (l'Abbé). Le livre de Job, traduction sur l'hebreu et Comment. précedé d'un essai sur le rhytme chez les Juifs et suivi du cant. de Debora et psaume CX, avec une Introd. par l'abbé Grandvaux. 8. Paris 1873.

[Im Catal. de livres de linguist. von Maisonneuve. 1880. N. 3778 zu 6 fr. *St.*]

LÉVY, Isaac (grand-rabbin à Vesoul). Lessing: Nathan le Sage, conférence faite à la Société républicaine d'instruction de Vesoul, le 5. décembre 1880. 12. Paris 1881. (51 S.)

[Rev. d. Et. j. II, 312.]

— M. A. Biblische Geschichte. 6te verbess. Auflage, herausgeg. von *B. Badt.* 8. Breslau 1879. (XIV, 240 S.)

LEY, J. Beiträge zur hebräischen Grammatik. (Neue Jahrbücher f. Philol. u. Pädagog., 120. S. 44—423.)

LIEBLING, L. u. B. **Jacobsohn,** *Schire beth Jacob.* Israelitisches Schul- und Gemeinde-Gesangbuch, zum Gebrauch beim Unterricht in der Liturgie und beim öffentlichen Gottesdienste. Leipzig 1881. (2 *M.* 40 *ℛ.*)

LOEB, Is. Statuts des juifs d'Avignon. (1779.) 8. Versailles 1881. (111 S.)

(Extrait de l'Annuaire de la société des études juives, première année.)

— Hirtzel Lévy, mort martyr à Colmar en 1754. 8. Versailles 1881. (39 S.) (Extrait de l'Annuaire etc.)

LOWE, W. A. The memorbook of Nürnberg. The names of the Jews martyred in that city in the Year 5109—1349 A. D. From the unique manuscript in the University Library Cambridge. 8. London 1881. (29 S.)

(Abdr. aus dem Jew. Chronicle mit hebr. Titelbl. נשמתן של צדיקים . . .)

[Hr. L. gehört zu dem Kreise christlicher Gelehrten in England, von denen die jüdische Literatur nicht bloss wegen ihrer Beziehung zur christlichen gepflegt wird, und wir wissen aus seiner Abhandl. über einige Talmudblätter (H. B. XIX, 70), dass er nicht an der Oberfläche stehen bleibt. In der That nimmt die Märtyrerliste nur S. 16—18 ein; vorangeht eine histor Einleitung, nachfolgt eine Behandlung der Namen, zuerst im Allgemeinen, dann nach alphab. Reihenfolge mit manchen neuen Aufschlüssen — bei מסטא Mossatta (25) fiel uns ein, ob nicht ר' מוסטין bei Mose Rieti 107 (H. B. XIX, 58) *Mossettin*(*o*) ist? Pfefferkorn als Vornamen und zw. 1344 s. Zunz, Ges. Schr. III, 188. Weiteres Eingehen müssen wir uns versagen; vergl. Rev. d. Et. j. II, 320, III, 297, IV, 4, wo Neubauer eine andere HS.

nachweist; יהנש hat Graetz aus Wiener, Emek 156, dort aus כ"ח IX, 49. *St.*]

(MAIMONIDES). A Tévely goek utmutatoja. . . . forditotta ès magyarozo s irodalmi zegyzetekkel ellàlka Dr. *Klein Mor* foerrabbi (Moreh ins Ungar. übersetzt mit Noten). Lief. I—III. 8. Budapest 1878—80. (316 S.)

[Hauptsächlich nach Munk; s. Rev. d. Et. j. II, 312.]

MEYER, Rich. Mor. u. **Ulmann,** El., Verzeichn. der v. Sal. Bened. *Goldschmidt* aus Frankfurt a/M. stammenden Familien. 8. Frankfurt a. M. 1879.

MOSES, Isaac S. (Herausgeb. des „Zeitgeist"). Zwei Reden, gehaltenam Neujahrsfeste und Versöhnungstage im Tempel der Gemeinde Emanu-El. 8. Milwaukee 1880. (20 S. 10 Cents.)

— Reason and Mysticism. A discourse delivered in the Unitarian Church Quincy, Ill. (15 cts.)

— Torath Moshe. Religious instructions for Hebrew Children. (15 Cents.)

MOSSÉ, B. Histoire des femmes de l'Antiquité judaïque. 8. Avignon 1878 (u. 1881). (332 S.)

MÜNZ, L. (Rabbiner in Kempen). Drei Reden politischer Tendenz. 8. Breslau 1879. (43 S.)

NEUMANN, Eduard. A muhammedan Joszef monda credete es Tylödése. 8. Budapest 1881. (VIII, 132 S.)

[Muhammedan. Legenden von Josef; s. Rev. d. Et. j. p. 136.]

NEUSTADT, P. Zwölfter Bericht der hebr. Unterrichts-Anstalt עץ חיים über 1878/79. Voran geht: Zur jüdischen Feindesliebe. 8. Breslau 1879. (36 u. 6 S.)

NOBEL, Jos. (Rabb. in Totis). Kritisches Richtschwert für *Rohling's* Talmudjude. Eine quellenmässige, streng-krit. Beurtheilung u. s. w. 8. Totis. (Halberstadt) 1881. (86 S. 1 *M.* 20 ₰.)

[Rev. d. Et. j. II, 144.]

PABST, C. R. Vorlesungen über G. E. Lessing's Nathan. Aus den hinterlassenen Papieren herausgeg. von *Fr. Edinger.* 8. Bern 1881 (268 S.)

[Die kleinere Hälfte des Buches nimmt die Characteristik Lessings überhaupt ein. Vom Nathan wird behandelt: Entstehung, theatralische Aufführungen, Versbau und Stil, Idee des Gedichts, zuletzt wird erläuternder Auszug und Gliederung gegeben. Der Verf. bemüht sich, den Christen in Lessing zu retten; die Rede des Tempelherrn ist für den Verf. (S. 150, vgl. S. 225) die Ansicht Lessings vom Judenthum — weil seine eigene. Ueber die Parabel von den 3 Ringen kennt der Verf. nicht die ganze Literatur; vgl. H. B. XII, 21, XX, 34. Wir machen noch auf eine Stelle aufmerksam im alten Nizzachon (p. 143 ed. Wagenseil, als Beweis jüdischer Arroganz ohne specielle Quellenangabe bei Seb. Münster (תורת המשיח, 1537 p. 36), wo ein Kaiser die drei Religionsbekenner prüft; nur der Jude verharrt bei seinem Glauben, unter Androhung des Todes, der Christ will lieber Jude werden als an Muhammed (מהומט אלוה שלהם) glauben etc. Man sieht daraus, wie die Idee einer Vergleichung der drei Religionen im XIII. Jahrh. bis nach Deutschland gedrungen ist. MS. Carmoly 252 enthält nach dem Catalog 1. Polemik zwischen אחיטוב etc. (ist das Buch des Matatja, s. H. B. XV, 82), 2. „ein Seitenstück zu Lessings Ring" 3. Disputation vor König Alfons etc., etwa Excerpte aus Sche-

bet Jehuda? — Zum Nathan vgl. noch die neuen Schriften unter Friedländer und Levy; auch P. Cassel, Vom Nil zum Ganges, 1880, nach Rev. d. Et. j. III, 132. *St.*]

PERREAU, Pietro. Intorno agli atti del IV congresso internazionale degli Orientalisti tenuto in Firenze nel Settembre 1878. (vol. I.) 4. Corfu 1881. (62 S.) (Estratto del Mosè, Antol. Isr.)

— La cantica di Salomone ed i commentatori israelit. nel medio evo Relazione. hoch 8. Corfu 1882. (35 S.) (Estratto dal Mosé 1881—82.)

[Eine gute Uebersicht der Monographie von Salfeld. *St.*]

— 1700 Abbreviature e sigle (ראשי תיבות) ebraiche, caldaiche, rabbinische, talmudiche colle loro varie soluzioni raccolte ed ordinate. Autografia. Edizione di 60 exemplari, fol. Parma 1882. (IV. 82 S.)

[Die Abbreviaturen gehören wegen ihrer fast unbegrenzten Anwendung in der neuhebr. Literatur zu den eigenthümlichen Schwierigkeiten, welche man nie ganz beseitigen wird. Der rühmlich bekannte Verf. hat eine Sammlung veranstaltet, deren Werth, wie er richtig bemerkt, nicht in der Vollständigkeit liegen kann, sondern in der richtigen Anordnung und Erklärung. — Im Vorw. werden die wichtigsten älteren Schriftsteller genannt; man findet diese Literatur bei Wolf B. H. II, 574, IV, 2?0, Koecher II, 136, und die einzelnen Autoren in Catal. Bodl. und in meinem Handbuch (1859), Einiges am Ende des Probeartikels Abbreviaturen für die jüd. Realencyklopädie (1844), dessen Abdruck in diesen Blättern wegen Mangels an Raum bisher verschoben worden. Ursprung und ältere Geschichte behandelt Löw (Graph. Requis. II, 44). Die Abbrev. gehören theilweise *besonderen* Kreisen an, in welchen sie mitunter ausreichende Behandlung erfuhren, wie z. B in der *Masora*, welche als ein wesentlicher Förderer derselben anzusehen ist. Zunz's Abbreviaturen für Eulogien sind im Vorw. erwähnt; für die Literaturgeschichte sind von besonderer Wichtigkeit die Abbr. von *Autornamen*; ein Versuch dazu ist in der Einleitung zum Catal. Bodl. p. XXVII und Add. gemacht, eine Ergänzung in H. B. XVI, 65 gegeben, welche Hr. P. benutzen konnte. Wir lassen hier wieder eine kleine Nachlese folgen:

אמר = א'ד'ם' — München 232 (H. B. XIV, 107). — (ה)א'ב'? דוד מרוקא Verf. von זכות אדם. — אי"ש ג"ר אנכי בארץ zeichnet Abr. J. S. *Graziano* auf seine Bücher und HSS., die über alle Welt zerstreut sind, und der einen Platz unter Zunzens Büchersammlern verdiente (gest. 1684) [1]), — אמן Menachem Navarra (Vessillo 1877 S. 380), — אמשי"ש (?), Sacharia (Catal. S. 1094 N. 5313), — אמ"ת, Abba Mari [Chalfan] תלמוד (Zeitschr. D. M. Ges. XVIII, 174), — (ה)אש? 1702 in Casale (B. Peyron S. 266).

[1]) S. Serapeum 1851 S. 47; De Rossi zu Cod. 488, Nepi S. 3, Ghirondi S. 34, H. B. II, 110; Zunz, Monatstage S. 60, wo „Enkel" für נכדו Neffe (cf. Nepi S. 271, Catal. Bodl. 2052). Ueber ליקוטים desselben s. Halberstam in המגיד XVII, 1873 S. 211, 221 (liegt mir jetzt nicht vor). Einen starken Band von Gutachten etc., die er besass, mit Inhalt- und Herkunftsangabeu versah, besitzt Hr. Fischl-Hirsch: wonach der Artikel in Revue d. Et. j. IV, 113 zu ergänzen und S. 88 die Uebersetzung „*pelerin*" zu berichtigen ist. Nach p 117 soll eine Hymne, bei Gelegenheit des Geschenks einer Thorarolle an die Synagoge von Reggio Emilia im J. 1662, auf Kosten des Gebers Israel *Lenghi*, im J. 1667 in Mantua gedruckt sein. Sollte in dem 2. Datum ein ה der Tausende stecken? Man druckt dergleichen nicht 5 Jahre später; vgl. 118 n. 15 zu einer ähnlichen Gelegenheit in Modena 1672. Wie sind diese Hymnen betitelt? Besitzt noch Jemand ein Exemplar?

— אשלף Abr. Simson Levi פוביני (HS. Fischl 1881 n. 24), — (ר)ב"א Hamb. n. 170, — זהבא ob Sacharja ha-Kohen? (H. B. XIX, 63 A. 2), — יב"ן in Livorno (Verz. Berlin. HSS. S. 32), — (מהר)יא"ל (Uffenb. p. 250, s. Cod. Hamb. n. 186), — ידע und אהידע für יצחק רמן עכו (אמר הקטן) (Cod. Schönbl. Ghir. 125 סודות und Cod. 117 f. 114, vergl. עיר הצדק S. 123, nachzutragen zu Catal. Bodl. S. 2526). — ימה = יצחק מן הלויים (s. H. B. XXI, 72), — נאמן Mose Ahron Fna? Herausg. von אורה ושמחה (H. B. XVIII, S. VI, Letterbode VII, 4, wozu ich Ergänzungen aus einer Mittheilung Halberstam's vom März 1881 geben werde), — נחבי Noach b. Jacob (Neubauer, Petersb. Bibl. 79), — רמ"ע Menachem Asarja de Fano (Catal. N. 6342). — Wünschenswerth wäre die Herausgabe oder Ausnutzung der Turiner HS. bei B. Peyron S. 165 N. 166 f. 172[b], welche Abbreviaturen und Namenschiffern erklärt. Hr. Schiller-Szinessi hat eine Zusammenstellung der Chiffern im Anhang zu seinem Catalog versprochen (eine Berichtigung s. H. B. XIX, 40); das scheint noch sehr weit im Felde, da noch immer nicht eine Fortsetzung des Katalogs erschienen ist. — Einen andern Kreis bilden die Abbreviaturen der Schreiber, Autoren oder Copisten, wie z. B. ברחלבא (H. B. XXI, 27), welches wir in der Sammlung des Hrn. P. vermissen. — Sehr wichtig ist die *Anordnung*. Die Präpos. ב ist in den meisten Fällen für den Platz nicht massgebend, oft auch der Art. ה, die Conjunct. ו; selbst das ר' für רב sollte vielleicht ebenfalls ignorirt werden und nur einmalige Verweisung würde genügen. *St.*]

RAWITZKI, M. Erwiederung auf die „kritischen Bemerkungen" des Herrn Dr. med. *Kotelmann* zu dem Aufsatz „über die Lehre vom Kaiserschnitt im Thalmud". (S. 240—263.) (Separatabdruck aus Virchow's Archiv für pathol. Anatomie. 86. Bd. 1881.)

[Vgl. H. B. XX, 59; Berliner im Magazin VIII, 48.]

REPORT. Seventh anual of the Tauro Infirmary and hebrew benevolent association of New Orleans. 8. New Orleans 1881. (46 S.)

SAADIA Gaon, s. Harkavy.

SAIGE, Gust. Les Juifs du Languedoc antérieurement aux XIV. siècle. Lex.-8. Paris 1881. (X, 388 S.)

[Das Hauptverdienst dieses Buches besteht in den vielen mitgetheilten Documenten (S. 129 ff.), welche mit dem grösseren Theil der daraus gezogenen geschichtlichen Darstellung schon in der *Bibliothèque de l'Ecole deu Chartes* gestanden haben. Weniger zuverlässig ist Kapitel II § 2 (S. 112—128), worin die „Rabbins" der Documente mit den Rabbins der Hist. Lit. de la France Bd. 27 combinirt werden, mitunter auf blosse Namensähnlichkeit. Ein Beispiel (Salomo Orgerius und Salomo Melgueiri) beleuchtet ein Artikel, welchen ich im Juli an die Red. der Revue des Etudes j. geschickt habe. Die conjicirten Identitäten sind in der „Table analytique" (alphab. Register) nicht genügend aus einander gehalten, und werden von kritiklosen Nachbetern als abgemacht wiederholt werden. *St.*]

SAYCE, A. H. The ancient hebrew inscription discovered at the pool of Siloam in Jerusalem. 8. London 1881. (15 S. u. 1 Tafel.)

[Nöldeke (Zeitschr. D. M. Gesellsch. Bd. 36 S. 182) findet „erbärmliche Schnitzer gegen die ersten Regeln der hebr. Gram-

matik" in der Entzifferung. Vergl. auch Derenbourg in Revue des Et. j. III, 161. — Darf man weitere Beweise für die Echtheit verlangen? *St.*]

SEE, Julien, s. Josef ha-Cohen.

STEINSCHNEIDER, M. Von der Zerstörung Jerusalems bis zur Gegenwart. (Jahresberichte der Geschichtswissenschaft II. Jahrg. für 1879 S. 51—67. 8. Berlin 1881.)

STRACK, H. L. Bis zur Zerstörung Jerusalems. (Jahresberichte der Geschichtswissenschaft, II. Jahrg. für 1879. S. 43—51.) 8. Berlin 1881.)

[Vom Verf. finden sich in der Realencyklopädie für protest. Theologie und Kirche, 2. Aufl. Bd. IX (1881) 2 fleissig gearbeitete Artikel: *Massora* S. 388—94, *Midrasch* S. 748 -61.]

SZANTO, Simon, s. A. Jellinek.

TOBIAS (Buch), s. Gutberlet.

ULMANN, El., s. R. M. Meyer.

ZUCKERMANN, B. Materialien u. s. w. (Sonderabdruck aus Jahresbericht des j. Th. Seminars u. s. w.) s. oben S. 98.

Cataloge.

(BERLINER, Dr. A.) רשימת הספרים. 8. (Berlin, Jan. 1882. 26 S. hebr.)

[Ohne Titelbl., deutsche Vorbemerkung. 902 Drucke, 6 HSS. Incunabeln und seltene Drucke durch * bezeichnet.]

HOROWITZ, Chaim M. רשימה מספרים. Verzeichniss seltener hebr. Bücher und Handschr. 8. Frankf. a. M. 1882. (7 S. hebr.)

[Drucke ohne Nummern, 43 HSS. — Adresse Schützenstr. 8.]

RABBINOWITZ, R. N. in München. רשימת ספרים. 8. (Druck von Slobotzky, Frankf. a. M. ohne Jahr, Oct. 1882, 47 S. hebr.)

[1535 Druckwerke, 50 HSS., darunter n. 8 שבולי הלקט, 15 ראשית חכמה von Palquera, סגלת מלכים von Abr. Abigdor, und טרקטאץ [Petrus Hispanus, welche Uebersetzung?]; 16, 17 die kleinen Abhandlungen aus dem Latein. von Jehuda Romano, in n 17 irrthümlich Jehuda b. Daniel; die Nachschrift (lies רוביירטו) ist verdächtig; פרחי אלהיות heisst das ס' הסבות. לשין טומ' ופס' heisst nicht des Thomas d'Aquino (so lies), sondern טומאה ופסול! N. 17 sind wohl die 3 Abhandl. des Averroes und dessen Sohns (abu Abd Allah) nicht Mose Tibbon? Mose Remos (so lies) aus Majorca ist der bekannte Märtyrer, dessen קינה ich in החלוץ abdrucken liess. N. 18 Averroes ist wohl die Uebersetzung des Jakob Anatoli. 35 die Prattica des *Gentile da Foligno*. Näheres über die צירוגיאה wäre erwünscht.[1]) Ueber Bern. Alberti s. Deutsches Archiv für Gesch. d. Med. I, 123; n. 36 מקיץ נרדמים übersetzt von Josef Kohen, der spanische Verf. ist *Meir Alguadez*; Catal. p. 1691;[2]) n. 46 עולם הפוך von Abr. Catalano. *St.*]

KAUFFMANN, J. N. IX. Bücherverzeichniss aus dem Verlag und Lager. 8. Frankf. a. M. 1882. (51 S.)

---

1) Die Artikel מלאכת היד bei Benjacob sind durchweg falsch oder ungenau; vergl. das Titelregister des Pariser Catalogs.

2) Bei Benjacob S. 402 n. 60 סגולות מובחנות ist die Originalsprache nicht erwähnt. Josef nennt sich תלמיד des Verf. wohl figürlich; wo hatte Hr. B. Peyron (Catal. p. 126) seine Augen, als er Steinschn. p. 1691 citirte und schrieb: „Nullibi de hoc opere mentio fit"? Josef Alguadez ist auch bei Kayserling, IV, 281 zu streichen.

[In 9 Abtheil. 806 Nummern im Ganzen ziemlich correct nach Alphabet der Autoren, dann Preiscourant.]

KÖHLER, K. F. Antiquarium, Catalog N. 364. Orientalia. 8. Leipzig 1882. (90 S. — Hebr. etc. S. 26—31.)

RAABE (Ferd.)'s Nachfolger (Eugen Heinrich). N. 58. Bibliothek **Nesselmann.** Orientalia etc. 8. Königsb. i. Pr. 1882. 48 S. — Das hebr. Volk etc. n. 558—1008.)

PREUSS und Jünger (vormals Barschak). N. 6. Hebraica u. Judaica. 8. Breslau 1882. (18 S., 445 Nummern.)

SCHEIBLE, J. Catalog N. 141. Judaica, Palästina. (10 S. 288 Nummern).

STARGARDT, J. A. Bücherverzeichniss N. 137: Orientalia. Bibliothek des verst. Prof. A. **Schmölders.** 8. Berlin 1882. (66 S., 1750 N. — 25 Pf. — Bibel, Hebr. u. Jud. S. 14—24.)

Literarische Beilage.

Zum Codex diplomaticus

von **Josef Landsberger** (vgl. oben S. 22).

Urkundenregesten zur Geschichte der Juden in Frankreich.

1162. König *Heinrich* II. von England (zugleich Herr der Normandie und von Anjou) erlässt eine Verordnung bezüglich des von den Juden auf der Brücke zu Saumur zu entrichtenden Zolls. — Teulet, Layettes du trésor des chartes I (Par. 1863) No. 178.

1204. Aug. 15. *Montpellier.* Die Einwohner der Stadt Montpellier sollen ihren christlichen und jüdischen Gläubigern gegenüber nur zur Zahlung derjenigen Zinsen verpflichtet sein, welche die Kapitalsumme nicht überschreiten. — Ib. No. 721 p. 264.

1204. Aug. *Poitiers.* Der Seneschall von Anjou erklärt, dass ihm der Krone gegenüber auch das Recht der Erhebung derjenigen Abgaben zustehe, welche seitens jener von den in seinem Territorium wohnenden Christen oder Juden etwa verlangt werden würden. — Ib. No. 723.

[c. 1204.] Die Einwohner der Stadt *Carcassonne* sollen sowohl ihren christlichen als jüdischen Gläubigern gegenüber nur im Falle eines *eidlichen* Gelöbnisses zur Zahlung von Zinsen verpflichtet sein. — Ib. No. 743 p. 278.

1205. Juni 13. *Montpellier.* Mit dem Judeneide soll es zu Montpellier in der alten Weise gehalten werden. — Ib. No. 760.

1206. Febr. 15. Die Brüderschaft des „domus hospitalis" zu *Toulouse* verkauft gewisse Grundstücke an einen Juden. — Ib. No. 820.

[1209]. Nov. 12. *Lateran.* Papst Innocenz III. fordert den Erzbischof von Aux auf, die weltlichen Machthaber, welchen in seinem Sprengel Gewalt über die dortigen Juden zusteht, zu veranlassen, dass die letzteren den Kreuzfahrern den zur Tilgung der Kapitalschuld festgesetzten Termin angemessen verlängern und von der Zinsforderung überhaupt abstehen. — Ib. No. 899.

1219. Juli. *Melun.* Der König von Frankreich giebt der Grä-

fin von „Augi" ihr Land zurück, behält sich jedoch ausser anderen Gerechtsamen auch seine Juden zurück. — Ib. No. 1353.

1221. Nov. In der Streitsache zwischen Erard von Brienne und der Gräfin von der Champagne behauptet der erstere, dass ihm über alle seinerseits bei den Juden gemachte Schulden vom Grafen Thibaud (v. d. Champ.) quittirt worden sei. — Ib. No. 1479.

1223. Nov. 8. *Paris.* König *Ludwig* erlässt mit Zustimmung seiner Barone ein Statut bezüglich der Juden. — Ib. II. No. 1610.

1223. Nov. Die Gräfin v. Nivernois erklärt, dass auch sie dieses Statut halten werde. — Ib. No. 1615.

1223. Nov. *Méry sur Seine.* Graf Thibaud von der Champagne verpflichtet sich unter gleicher Zusicherung des Königs von Frankreich die Juden desselben nicht zurückzuhalten. — Ib. No. 1612.

1224. Mai 1. In dem Vergleiche zwischen „Guillelmus de Dampetra" und Thibaud von der Champagne verpflichtet sich der erstere, zwei in seiner Gewalt befindliche jüdische Familien unter gewissen Bedingungen dem Grafen zurückzugeben. — Ib. No. 1648.

1230. April. Der *König* von Frankreich und Johann, Herr „de Cimaio et de Torno", verpflichten sich, ihre Juden einander nicht zurückzuhalten. — Ib. No. 2049.

1230. Sept. Graf Thibaud von der Champagne behält sich der Stadt Provins gegenüber unter anderem auch seine Gerechtsame über die dortigen Juden zurück. — Ib. No. 2075 p. 186.

1231. Aug. 31. „Gaufridus dominus Duyleii" giebt dem Grafen Th[ibaud] v. d. Champ. ein Lehen zurück, weil dieser ihm über eine gewisse Geldsumme, welche er den Juden desselben schuldete, quittirt habe. — Ib. No. 2150.[1])

1231. Aug. Der Graf v. d. Champ. behält sich den Orten Châtillon und Dormans gegenüber unter anderm auch seine Gerechtsame über die dortigen Juden zurück. — Ib. No. 2153 p. 219.

1234. Mai. „Archembaudus dominus Borbonii" befiehlt den Juden, nur erlaubte Geschäfte zu betreiben und sich des Wuchers gänzlich zu enthalten. — Ib. No. 2284.

1240. Juli. *Paris.* Vergleich zwischen einem Juden des Königs und „Gibaudus", dem Herrn von „Sancti Verani". — Ib. No. 2873.

1243. Mai 22. Der Jude „*Belitus*" verpflichtet sich dem Bertrand und Guido „de Turribus" gegenüber zur Zahlung von 480 Toulouser Solidi. — Ib. No. 3097.

1275. Mai 23. apud Westminsterium. König *Eduard* I. v. England befiehlt seinem Beamten zu Bordeaux, ohne besondere Ermächtigung die dortige Judenschaft in keiner Weise zu belasten. — Bréquigny, Pardessus et Laboulaye: Table chronologique des diplômes, chartes etc. concernant l'histoire de France, Tom. VII. (Par. 1863) p. 85.

1279. Mai 2. Der Abt „S. Antonini Apamiensis (Pamiers) bestätigt die den „Judaeis Apamiensibus" gewährten Statuten. — Ib. p. 143.

---

1) Vgl. den Catalogue d'actes etc. in der Révue des Études j. III, 214. *St.*

1281. Okt. 21. apud urbem veterem. In einem Schreiben an die Erzbischöfe und Bischöfe Frankreichs verbietet Papst *Martin* IV. die Benutzung der Kirchen als Asyle seitens Häretiker oder getaufter, aber wiederum abgefallener Juden. — Ib. p. 179.

1288. Jan. 11. *Narbonne.* Das Parlament zu Toulouse beauftragt den Seneschall von Carcassonne mit der Vernehmung der Leute des Vicegrafen von Narbonne, welche die „in porta villae Narbonae“ wohnenden Juden gefangen nahmen. — Ib. p. 288.

1288. Jan. 17. *Toulouse.* Das Parlament zu Toulouse befiehlt dem Seneschall v. Carcassonne, da die mit anderen Geschäften belastete „curia“ die Angelegenheiten des Juden „*Chrescha*“ [= Creseas? *St.*] sowie aller Glaubensgenossen desselben nicht gehörig erledigen könne, einen Rechtskundigen für diese Sachen zu bestellen. — Ib. p. 288.

1294. Juni 18. *Silvanetes.* König *Philipp* IV. v. Frankr. befiehlt dem „senescalcus (Seneschall) Bellicadri“, den wiederum in der Stadt vermischt mit Christen wohnenden Juden besondere Stätten anzuweisen. — Ib. p. 379.

1295 (?) Febr. 17. *Paris.* Der genannte Beamte soll auf Befehl des Königs nach den versteckten beweglichen Gütern der entflohenen Juden forschen und die Pfänder von den Eigenthümern derselben einlösen lassen. — Ib. p. 395.

1295. Aug. 27. *apud Guerardi villam.* Der König befiehlt demselben, die in seinen Landen wuchernden, unter anderen Herren lebenden, Juden zu den gleichen Leistungen heranzuziehen wie die übrigen Juden. — Ib. p. 414.

1299. Juni 29. *apud abbatiam de Lilio iuxta Meledunum.* Derselbe erneuert die Verordnung des Königs *Ludwig*, wonach kein Richter die Schuldner der Juden oder sonstiger Wucherer zur Zahlungsleistung anhalten darf. — Ib. p. 501.[1])

1302. Juni 30. *Vincennis.* Derselbe verbietet seinen Richtern, den „inquisitoribus“ Hilfe zu gewähren, wenn diese betreffs der Juden Untersuchungen anstellen, die nicht zu ihrer Competenz gehören. — Ib. p. 557.

1304. Mai. *St. Germain en Laye.* Derselbe erklärt sich im Hinblick auf die Verordnung des Königs Ludwig dem Herzog v. Burgund gegenüber damit einverstanden, dass die Schuldner der Juden zur Erfüllung ihrer Verpflichtungen nicht angehalten werden sollen. — Ib. VIII p. 38.

1306. Aug. 27. *Paris.* Der *König* ordnet den schleunigen Verkauf der Besitzungen der Juden in der „senescalia Tholosana et Bigorra“ an. — Ib. p. 85d.

1306. Sept. Die Gräfin Beatrix „de la Marche et d'Angoulême“ erwähnt in einer Urkunde die ihr vom Burgunderherzog Hugo übergebenen Besitzungen der Juden in Grignon, Chaudoiseaul, Noygent u. s. w. — Ib. p. 86.

1306. Okt. 13. Cerviae. Humbert „dalphinus Viennensis“ ge-

1) Vgl. Études l. c. p. 223. *St.*

stattet den Juden „*Morellus* de Ambaysia et *Amyal* de Turonis“ den Aufenthalt in seinem ganzen Lande. — Ib. p. 87.

1309. Jan. 24. *Paris.* Der König schreibt den „superintendentibus negotiis Judaeorum“ ihr Verhalten bezüglich der den Juden geschuldeten Geldsummen vor. — Ib. p. 167.

1313. März 13. *Paris.* Derselbe ordnet an, dass von den durch seine Leute beschlagnahmten Gütern der Juden „in terra monasterii S. Egidii in provincia apud Nemausum“ 2 Theile für ihn zurückbehalten und ⅓ dem genannten Kloster gegeben werden sollen. — Ib. p. 264.

Wir sschliessen hieran wiederum eine kleine Notiz. *St.*.

(**Todi**). Capitoli del Comune di Todi cogli Ebrei. Vi si uniscono i capitoli del Comune di Arezzo. (1420.) — N. III. der Documenti tratti dall' Archivio segreto di Todi, im Archivio stor. ital. Tomo XXII, Firenze 1875 p. 182—190. Auf Ersuchen zweier Juden, welche im ital. Vorw. des Herausg. beide *di* Consigli genannt werden, im lat. Texte: nomine „*Consigli Abrami de Perusio et Salomonis Consigli de Viterbio*“, so dass wohl der erstere Consiglio (etwa יועץ) hiess. — In demselben Archiv fast gleichlautende Capitoli mit den Juden Bonaventura Sohn (di) Benjamin's, *Dattolo* di maestro Moise, *Leone* di Sabbato [= Sabbatai], *Fosco* di Benjamino und *Manoello* di Benj. v. J. 1292 (Bemerk. des Her. S. 188). Die „Deliberazioni del Collegio e Consiglio del Com. di Arezzo“ (S. 188) werden mit *Gajo* del maestro Agnolo Guideo, 1399 vereinbart. — Gajo = Gaggio = Gaudio = Isak, vgl. Catal. Leyd. HSS. p. 351 aus derselben Zeit, Vater des Mose Rieti, vgl. H. B. I, 88, XIX, 17.

Jochanan Alemanno, Flavius Mithridates und Pico de la Mirandola.

Am Schluss der Anzeige der „*Recherches*“ von Dukas (S. 82) haben wir auf eine Hypothese desselben hingewiesen, welche hier näher geprüft werden soll. Wir knüpfen an den Ausgangspunkt des Herrn Dukas.

Ueber 3 kabbalistische Handschriften Pico's hat bekanntlich der wenig zuverlässige *Gaffarell* eine kleine Abhandlung 1651 veröffentlicht, welche Wolf dem Ende des I. Bandes angehängt hat. Hr. D. ist nur durch einen Artikel in G. Peignot's Repert. bibliogr. univers. p. 298 über Wolf, darauf gekommen und behauptet, es werde wohl kein Besitzer von Wolf sich rühmen, den Gaffarel gelesen zu haben! Abgesehen von dem Art. Gaff. im Bodl. Catal. S. 995, weist Wolf selbst öfter darauf hin; allerdings erkennt er diese Abhandl. nicht in den von Colomesius angeführten *Deflorationes* (IV, 784 n. 294d: „Elieser הקטן“). Auch Grätz (Gesch. VIII, 254) erwähnt Gaffarel in Verbindung mit Pico. Dass der Uebersetzer Flavius *Mithridates*, auch „maestro“ genannt (also Arzt?), mit dem von Gaffarell genannten identisch sei, habe ich früher vermuthet (H. B. X, 160, XII, 79, 115); aber die Beziehung geht noch viel weiter als Hr. D. ahnt, der nur Cod. Vat. 191 nach Bartolocci erwähnt. Cod. 189 enthält eine Abschrift der 2ten HS. bei Gaffarell, so dass Assemani darüber bemerkt: „Apographum huius Cod. quem non immerito ad *dec. sextum* Chr. seculum referas, laudat Jac. Gaffa-

rellus ... *unde synopsin Cod. nostri deprompsimus* additis una cum nomine Authoris nempe *Elazari Minoris Wormatiensis* et Flavii Mithridatis interpretis, singulorum librorum initiis, quae Gaffarellus praetermiserat". Grätz (VIII, 254) verschiebt in seiner Weise den Sachverhalt. Gaff. (p. 9) citirt aus Pico (de hom. dignitate), Sixtus IV. (1471—84) habe hebr. Bücher lateinisch übersetzen lassen, wovon 3 übrig geblieben seien. Dazu bemerkt Gaff., dass es wohl die von ihm beschr ebenen seien, welche Pico, da er sie durch seine römischen Freunde nicht erhalten konnte, „per praefatum Judaeum" aus den hebr. Originalen, die er besessen hätte, mochte haben übersetzen lassen. Grätz S. 255 Anm. 2 verwandelt das so, dass er Pico's Worte im Namen Gaff.'s citirt und hinter „tres ex illis" die Titel der 3 von Gaff. beschriebenen Bücher einschaltet. S. 254 lässt er nach Gaff. Pico selbst die Bücher mit Hilfe eines Juden übersetzen und mit Noten versehen. Der Jude, der ihm die Originale zugeführt und bei der Uebersetzung behülflich war, ist nach Grätz' ei ener Vermuthung, Pico's Lehrer, **Jochanan Alemanno**[1]). Von Mithridates und den Vatican'schen HSS. weiss Grätz Nichts. Wolf I, 758 n. 1409 nennt Mithridat nach Bartolocci, der nur Cod. Vat. 191 erwähnt und nicht angiebt, ob M. Jude oder Christ sei. Gaff. (S. 6) sagt ausdrücklich, dass Mithridat der in Pico's Briefen genannte Jude sei; von den Vatican'schen HSS. ist ihm nichts bekannt und der „praefatus Judaeus" ist ein Ungenannter, der zur Uebersetzung des Recanati Bemerkungen macht, in denen er Pico und Mithridates beschimpft. Hr. D. giebt (S. 72) eine Stelle aus Pico's Brief, geschrieben in Fratta bei Ferrara 10 Nov. 1486, in Abwesenheit des Mithridat, woraus hervorgeht, dass Letzterer ihn im Chaldäischen unterrichtete unter eidlicher Versicherung, dass Pico die Sprache Niemand weiter lehre (ne illam cuique traderem). Als Hier. Beniveni einmal zufällig beim Unterricht anwesend war, „furens Mithridates hominem eliminavit." Hr. D. (S. 72) möchte Mithr.[2]) mit Jochanan Alemanno identificiren. Zunächst ist noch in Bezug auf die hebräischen HSS. Pico's zu bemerken, dass dieser den hebräischen Recanati von Elia del Medigo verlangt hatte, und letzterer im Briefe (also Ende 1486) das schöne Exemplar nicht der Beschädigung aussetzen wollte (S. 65), auch nicht viel dafür verlangte (S. 74: Io non sono homine da denari[3]) etc.). Noch im J. 1492 lieh Pico von einem sicilianischen Juden hebr. HSS, an denen er seine Augen anstrengte (S. 67, vgl. Zunz, zur Gesch. 522).

Die vorgeschlagene Identificirung von Jochanan Alemanno und Fla-

---

1) Aus Constantinopel ist Alem. auch bei Herrn D. (S. 72), wie bei Zunz, in Ersch u. Gr. (Gesamm. Schr. III, 139); s. dagegen Polem. u. apolog. Lit. S., 379. Mortara, Catal. S. 23 u. meine Mittheilung bei Salfeld, das Hohelied S 117.

2) Der Namen מתרדת findet sich nicht bloss Esra 4, 7, sondern auch 1, 8. Wolf I. S. 758, umschreibt מיטרידאט nach Belieben. — *De tropis hebr.* von *Raymund* Mithridates, einem Römer, soll schon Münster anführen (Imbonatus bei Wolf II, 612).

3) Eine Antwort auf Rénan's: „per alcuni danari" (Averroes S. 303 ed. I, vgl. mein Jewish Lit. 207. Das Verhältniss der Uebersetzungen des Aegidius zu Gaffarels HS. hat Hr. D. auffallender Weise nicht untersucht.

vius Mithridates[1]) liesse sich auch nicht erweisen, wenn man Gaffarell's Handschriften, über deren weiteres Schicksal Hr. D. keine Nachricht auffinden konnte, mit 191 des Vatican vergliche und sie identisch fände. Die volle Thätigkeit beider Schriftsteller wird man kaum einer einzigen Person zuschreiben, abgesehen davon, dass für die Pseudonymität kein annehmbarer Grund vorliegt. Wenn Mithridates und Alemanno eine Anzahl derselben kabbalistischer Schriften kennen, deren einige auch Elia Levita nennt, so ist das in der Umgebung Pico's leicht begreiflich.[2])

Die von Mithridates übersetzten hebr. Schriften sind in Assemani's Beschreibung von Cod. 189—191 noch nicht überall mit Bestimmtheit wiederzuerkennen. Sie giebt nicht weniger als 38 Stücke an und hat vielleicht noch Manches unrichtig zusammengezogen. Cod. 189 sollte 15 Schriften von „Elieser dem Kleinen aus Worms" enthalten. Die Identität mit dem bekannten **Elasar Worms** hat schon Wolf (III, IVn. 294d) aus Gaffarell's Beschreibung erkannt.[3]) Aber gerade hier erkennt man, wie wenig diesem, auch sonst berüchtigten Autor zu trauen ist. Er macht Elasar (S. 10 unten) zu einem *Arzte* von Profession „ut ejus in Aben-Tsina et Galenum annotationes fidem faciunt". Ausser dem Buch der Seele verfasste er angeblich: „de imaginationibus mulierum et aegrotantium, in quo de urinarum usu, quam בורית דם h. e. saponem (!) sanguinis nominat, multa effert, tum medica, tum pilhosophica non spernenda". Elasar (wie Assemani richtig schreibt) kennt weder Galen noch Avicenna und hat schwerlich über den Urin geschrieben. Die latein. Uebersetzung ist auch für die Bibliographie der Schriften Elasar's von Interesse; sie bereichert das Verzeichniss bei Jellinek (Auswahl S. 27), welches Neubauer-Rénan (Rabbins S. 464, vgl. S. 738, fehlt im Index) für vollständig halten (vgl. auch Asulai I. f. 15 u. II. unter Nachtr. גימטריאות S. 26, רמזים f. 69, ferner unter החכמה, יין הרקח, סודי רזיא, רמזי ההפטרות, שערי בינה)[4]). Die

1) N. Brüll (Jb. III, 196) hält die Gründe des Hrn. D. für „schlagend".

2) Pico verkehrte mit verschiedenen Juden; in seiner Oratio (um 1490) nennt er einen Gelehrten in Ferrara Dactylus (Joab, nach Zunz's Vermuthung) H. B. XIX, 51. A. 1). Die Bekanntschaft Pico's mit *Jehuda Abravanel* beruht auf falscher Combination (Cat. Bodl. p. 1601, H. B. IX, 80).

3) Zunz, Lit. 318: „Aeltere Gelehrte haben einzelne seiner Abhandlungen ins Lateinische übersetzt"; auch in Rabbins 469 ist nichts Näheres zu finden.

4) Dem Commentar über Esther (Opp. 83, Oct. anf. תיב בה"ג מן דעייל לבי כנישתא ואשכך ציבורה) scheinen entnommen die Citate aus שערי בינה bei Sal. Alkabiz, מנות הלוי f. 33b, 64, 100, 102, 105b, 116b, 119b, 123, 125b, 127, 135b, 136b, 142b, 149b, 150, 152ab, 154 bis 158b (7mal), 160 bis 162 (4mal), 164 bis 165b, 167b, 169, 172ab, 175b, ausserdem sehr oft ohne Buchtitel im Namen des Elasar מגרמישא, gleich f. 24 u. s. w., s. namentlich f. 108: שהפליא לכתוב גימטריאות ורשומות להעמיד דברי רבותינו וראו עד היכן הגיע מדת חסידותו לדרוש חסרים ומלאים וטעמים ונקודות ומספרים ומניינים. וכתב בסוף חמגלה ז"ל קס"ו פסוקים במגלה, קס"ו תיבות בפ' ויבא עמלק וכו' (mit der Bemerkung über die 166 Verse beginnt der anonyme Comm. zu Esther in Cod. Opp. 285 Qu. f. 112). Diese Stelle meint wahrscheinlich Asulai im Art. רמזים. Wie kommt Alkabiz zu dem Titel 'ש'ב? Bei del Medigo (Noblot 195b) folgt dieser auf הסוד הייחוד והאמונה; der Oppenh. Catalog unter 893 Fol. (so lies bei Benjacob, Thes. 602 n. 1073) giebt an: סודי רזא והוא שערי בינה; vgl. weiter unten. Uebrigens sind die Citate bei Alkabiz überhaupt nicht genau, z. B. מעשה רוקח f. 171b für רקח. — Elasar verfasste auch שערים über die 73 Na-

latein. Uebersetzung sollte 15 Tractate enthalten; aber 1—3 fehlen, 4 beginnt mit der 17. (über 2 Kön. 19, 4 oder Jes. 37, 4) unter 263 Betrachtungen, welche „de occultationibus" handeln, also ס' נעלם. Eine Stelle daraus bei Gaff. S. 7 kann man mit einer HS. in Oxford vergleichen. „De scientia animae," bei Gaff. S. 11, ist also nicht auf das gedr. חכמת הנפש zu beziehen (vgl. H. B. XVII, 53). Auf die Einzelheiten der Beschreibung bei Gaff. und Assemani kann ich nicht eingehen, da mir die unedirten hebr. Texte nicht vorliegen. Offenbar lag ein Codex der kleinen Abhandl. zu Grunde, welche man als Symbolik der *Masora* bezeichnen könnte, worein aber einige andere eingeschaltet wurden. In dem bekannten Material ist für die *Reihenfolge* nicht vollständige Uebereinstimmung zu finden. Die HS. Opp. 893 Fol. führt Wolf IV. S. 850 als ס' הכבוד das *Josef Gikatilia* auf (s. dagegen Catal. Bodl. S. 1469); sie scheint eine Copie von 1045 Qu. Am Ende wird, nach Wolf, bemerkt, „totam hanc commentationem" (d. h. alle Stücke) werde ס' הכבוד genannt. Der Anfang lautet bei ihm: ס' הכבוד ה' כי מי שנעלם שם שמחה; ist etwa מ' (מלך) הכבוד zu lesen? Von הלכות הכבוד giebt es zwei Recensionen (Schönbl. 30, Münch. 81[5]), ausserdem ein Stück שער הכבוד aus Münch. 92[2] edirt. Die weitere Reihenfolge in HS. Opp. (ich setze die Ziffer zur Bequemlichkeit hinzu) ist [1] נעלם, [2] שער סמוכים, [3] מלאכים, [4] תגין, [5] פסק, [6] הקולות, [7] סוד הייחוד והאמונה. Del Medigo l. c. 195 b übergeht n. 2 und hat zwischen 3 und 4 שיעור קומה. Die HS. Schönbl. 134 enthält 4, 5, 6, 2, 3, (eine grössere Abhandl., das kleine הלכות מ' s. Münch. 81[3]) und zuletzt חידושים באותיות החסרות über fehlende Buchst. in alphabet. Stücken, wie Psalm 25; ob von Elasar? Was in Cod. De Rossi 966[5] auf die Auszüge (?) aus נעלם folge, muss untersucht werden. Vergleicht man damit die latein. Uebersetzung des Mithridates: so sind IV—VII. = 1, 2, 4, 5, wenn nicht das Buch der Engel (3) den Catalogisten unsichtbar geblieben ist. Zu תגין hat Aegidius de Viterbo wohl nur Noten geschrieben (s. oben S. 81). Für N. VIII. „Alphabetum Domini" kenne ich das Original nicht. IX. ist 6 (öfter citirt von Rauben Hoeschke, s. Cat. Bodl. S. 2139). X. „de homine" wahrscheinlich nach dem Anfange fälschlich so genannt, handelt von allerhand Aberglauben (nicht identisch mit dem Abschnitt in ח' הנפש f. 29c). XI. סוד הייחוד ist von Jellinek in כוכבי יצחק aus Cod. Münch. 91 edirt, und habe ich schon in H. B. 1862 S. 2 auf das Akrost. S. 9 Z. 14 hingewiesen. Mit demselben beginnt XI, benannt ס' צדיקים (vgl. daselbst S. 10 Z. 8 v. u., wahrscheinlich endend S. 11 Z. 4, wie Cod. Münch. 221 f. 50). Die letzten Drei *scheinen bisher unbekannt*, nämlich XIII. עקלות, XIV. הפוך, XV. סוד רזי סמוכים, anf. mit Akrost. (bei Assem.) [? עדיך] א'כף ל'השתהוות ע'רוך ז'וכר ר'חמיך ה'גדולים ק'רבתך ט'ובה, also אלעזר הקט[ן].

Diese Schriften Elasar's, zum Theil in Doppelrecensionen erhalten, sind eine Verirrung der menschlichen Combinationsgabe und werden

---

men nach dem Zahlenwerth von חכמה (Oppenh. 1017 bei Benjacob 606 u. 1168); Catal. ms. Opp. giebt כמנין ע"ג שערי בינה an (Zeitschr. D. M. G. IV, 159); diese sind aber bekanntlich 50, auch bei Elasar, (Rasiel 23 b, vgl. die Bezeichnung שערים daselbst, Ende Einl. 9 b ed. Amst. und בשער השמות das. Anf. Beth f. 12). Ob Elasar's 36 halachische Schearim symbolisch gezählt sind, weiss ich nicht.

hoffentlich unedirt bleiben. Aber für die Culturgeschichte der Juden haben sie eine gewisse Bedeutung. Die exegetischen Spielereien fanden frühzeitig Verehrer und Nachahmer. Schon Abraham b. Asriel aus Böhmen (um 1234) benützt sie höchst wahrscheinlich (H. B. XVII, 65), und bald darauf werden sie in *Spanien* mit der neuen Sefirotlehre so eng verknüpft, dass sie allmählig das Uebergewicht in der Kabbala erlangen. Salomo Alkabiz freut sich, in ihnen eine Bestätigung seiner Auffassung zu finden. Auf Jochanan Alemanno komme ich zurück, wenn wir die Uebersetzungen des Mithridates erledigt haben.

Cod. 190. Des Vatican enthält nach Assemani XI Schriften, wovon die Hälfte näherer Untersuchung bedarf; die als Anfänge mitgetheilten Verse können von Copisten des Originals herrühren. I. „Lib. *Combinationum*;“ folgenden Anfang liess mir Fürst Boncompagni Ende Dec. 1881 copiren: „Dico ego opera mea . . . (Ps. 45, 2) Amen. *Saul* frater meus Consuer. se [Conservet te?] R . . . (?) et Deus benedictus q. hec sapientia est dextra et est sinistra q. est finis graduum et terminus Comprehensionum et quia est sapientia Gloriosa et desiderabilis apud Deum sanctum et benedictum.“ Ob dies etwa eine Recension des ס׳ הצירופים oder הצירוף von *Abr. Abualfia* ist?? Ob Saul aus שאלת geworden? Ein solches Missverständniss würde genügen, um den Uebersetzer von Alemanno zu unterscheiden. Die einleitende Formel שאלת ממני אחי ist seit Josef Gikatilia in der Kabbala stereotyp. II. *Expositio secretorum punctationis*, anf. Ps. 119, 33; ob סוד הנקוד, die Bearbeitung des 3. Theils des גנת אגוז von Josef *Gikatilia*? s. HS. München 215. — III. Brevis *Summa Cabbalae*, einem R. *Jehuda* beigelegt, 15 Sätze, anf. Ps. 45, 8. — IV. Ueber die 231 Buchstabenversetzungen, unvollst., anf. Ps. 119, 36. Ob Fragment eines Jeziracommentars? — V. 11 Fragen, ohne Zweifel die des *Asriel*, s. Münch. $11,^{3}$. VI. כתר שם טוב von *Abraham* aus Köln (Wolf I, S. 100, III, S. 61, vermuthet irrthümlich als Uebersetzer Sanct. *Pagninus*, der vielleicht dasselbe übersetzt hat; vgl. De Rossi zu Cod. 1138^{3}, Cat. Bodl. 2523, Rabbins 473, 738, H. B. XVII. 123). HSS. des דברי מנחם sind aufgeführt zu Cod. München 112^{33}; dazu kommt Firkow. 320 (318 enthält Anf. und Ende des כתר ש״ט); über Cod. Turin s. B. Peyron S. 92; eine sehr kurze Recension enthält Cod. Schönbl. 110 E. — VII. *Ascher* [b. David] Exposit. nom., s. Anf. u. Ende H. B. XII, 79, 115. — VIII *Mose Gerundi*, de secretis legis, ist das kleine סתרי תורה über Sefirot, s. Jeschurun VI, 177, Cod. München 37^{3}, H. B. XVI, 104, XVII, 38^{4},[1]), wonach Benjacob S. 426 n. 526 zu berichtigen. — IX. De *radicibus* angeblich von *Isak b. Mose Gerundi*, einem mir unbekannten Autor; ob dieser etwa nur Copist war und סוד השרשים zu Grunde liegt? s. zu Cod. München 240, vgl. Benjacob S. 286 n. 285: מאמרים und unter סוד השר׳; vgl. auch Schönbl. 81^{d}. Ein kabbalist.

---

1) Die Abhandlung des *Jakob Kohen*, anf. ראשית כל רבר היה חראשון enthält auch die HS. Schönblum 7 v. J. 1869 f. 10 auf 1½ Seiten; von Abraham, David, Isak u. Jacob ist nicht die Rede; aber wo Botarel f 28 b aufhört, folgt dort noch: דגול מיבבה כנגר מדת החסד . . . ואני אומר כי לצר הימין חסד והוא נצחי . . . נתנה למשה ע״ה וע״כ זכה לקבל תורה . . . וצדיק יסוד עולם משם הנשמות פורחות . . . והמחשבה וחחכמה והבינה והם נשמה הרי שש . . . ואשרי מבין כל חכימא (so).

„Schoraschim" liess Giov. Paulo Eustachio in Rom 1601 von Giov. Batt. Camagna für Cardinal Borromeo copiren, HS. der Ambrosiana in Mailand (M. Lattes in Vessillo 1882 p. 13). — X. De *secretis orationum et benedictionum* unvollst.; ob etwa *Recanati*? — XI. *Abraham Abulafia* Comm. zum Moreh (סתרי תורה) in 3 Theilen, deren Titel: Via vitae, Fons aquae vivae, oder Fons vitae, und Monimenta vitae, über die 36 Geheimnisse des Moreh (wonach Wolf II. S. 1417 zu corrigiren, vgl. I. S. 30). Benjacob S. 426 n. 526 (vgl. oben zu VIII) und 527 wird im Supplementband berichtigt werden; vgl. H. B. XIV, S. VII. In Firkowitz's Catalog n. 485, wie in Geiger's w. Zeitschr. III, 447 n. 40, wird Abraham *Maimonides* als Verf. angegeben.

Cod. 191, I—IV. enthält anonyme Commentare zum Buch *Jezira*, unter III, IV. sind die mitgetheilten Anfänge Textstellen, also unverwerthbar; I. unvollst. ist vielleicht *Elasar Worms*? In II. erkennt man Cod. Paris 768, 774^{3}, 1092^{10} (in Goldberg's handschr. Notizen ist Abraham *Abulafia* als Autor genannt, wahrscheinlich wegen 768,^{2}) Biscioni p. 344 Plut. II. Cod. 53^{10}. — V. Commentar. volum. de *Propositione* [für מערכת] *Divinitatis* (vgl. oben S. 79); vielleicht von Jehuda b. Mose etc. (s. mein: *Giuda Romano*, und zu Münch. 92^{22}); letzterer wird als Verf. von VI. genannt, angebl. *Expositio Sefirot*, in der That eine logische Abhandlung, welche derselbe aus *Aegidius Romanus* übersetzt hatte, wie aus der HS. in Florenz hervorgeht! (Giuda S. 8 n. 6, wo über Mithridates auf Jeschurun VII. verwiesen wird, weil dort die Fortsetzung von Perreau's Catalog folgen sollte; das ist in der H. B. X, 102 geschehen). — VII. *Portae justitiae* (שערי צדק), ist identisch mit אגרת הקודש von Mose b. Nachman, s. Münch. 47^{4}. — VIII. und IX. *Mose* b. Schemtob (de *Leon*), *Secreta praeceptorum* und *anima scientiae* (vielmehr sapiens, wiederum ein Fehler, den Alemanno nicht gemacht hätte)[1]), VIII. ist hinter IX. gedruckt, s. die Nachweisung im Einzelnen H. B. X, 160. — X. *Todros* [*Abulafia*] de Toledo, שער הרזים, s. Münch. 209^{6}. — XI. בהיר s. Münch. 209^{1}. — XII. *Jehuda b. Mose* etc. פי' מעשה בראשית, s. Giuda Romano, S. 10 n. 14. Im handschr. Catal. Firkowitz n. 48, 1 wird als Verf. „Mose b. Jehuda" angegeben, dessen (gedr.) מאמר במערכת n. 480.

Damit ist aber die Uebersetzungsthätigkeit des Mithridates noch nicht beendet, denn auch andere lateinische Handschr. des Vatican enthalten solche; z. B. den Comm. des *Levi b. Gerson* zu Hohel. (Wolf I. S. 727, fehlt bei Salfeld S. 99; Hr D. S. 73 giebt Hohel. an und scheint zu glauben, dass diese Uebersetz. im Cod. 191 sich finde); Mose *Maimonides*, אגרת תח"המ in Cod. lat. 4273 (Wolf I S. 860), wer weiss, ob nicht noch Anderes?

Alles dieses hätte Joch. **Alemanno** ins Lateinische übersetzt und

1) Catal. Bodl. 1854 Z. 14 lies *non* vertendum, s. Add. Die weise Seele kennen bereits Abraham b. Chijja (mit dem Zusatz ההוגה, d. h. die denkende, arab. אלנאטקה, wofür später המדברת) Hegjon f. 11b, Josef ibn Zaddik, Olam katon 22, 24, 39, Jakob b. Elasar in גן תעודות; הנשמה החכמה citirt (im Namen des Jakob Nasir) Mose de Leon § 12. — Das Excerpt bei Dukes, שירי שלמה, I. S. V. l. Z. ist nicht von abu Sahl, s. zu München 92^{20}.

für Pico?! Und davon sollte keine Notiz in seinen hebräischen Schriften vorkommen? — Dieser Artikel ist schon zu lang geworden, um auf Alemanno's Character und schriftstellerische Thätigkeit einzugehen [1]); es soll daher nur Einiges herangebracht werden, was auch für die Beurtheilung jener Hypothese zu verwerthen ist. (Schluss folgt.)

Anzeigen.

(**Culturgeschichte.**) **Güdemann's** Geschichte des Erziehungswesens und der Cultur der Juden in Frankreich und Deutschland X—XIV. Jahrh. (H. B. XX, 84) bildet die Forts. seiner Schrift über das Unterrichtswesen u. s. w. (H. B. XIV, 16, 37), letzteres nimmt auch hier den Vorder- oder Hintergrund ein; die Cultur steht ja mit dem Unterricht in steter Wechselbeziehung. Eine angemessene Beurtheilung der neuen Studie erforderte eine ausführliche Mittheilung des reichen Inhalts, eine Besprechung einer Menge von Einzelheiten, insbesondere aber eine feine Prüfung der ausdrücklichen, oder in bestechenden Redensarten sich einschleichenden Urtheile und Anschauungen, welche aus den stets angezogenen Quellen hervorgehen sollen. Allerlei Umstände gebieten uns Beschränkung auf eine, nicht leicht zu treffende Auswahl und hat dieser Uebelstand uns so lange zu zögern veranlasst.

Studien dieser Art sind in Bezug auf *Quellen* meist von Zufälligkeiten abhängig. Der Verf. hat sich bemüht, weniger Zugängliches aufzutreiben und ist für Fehlendes entschuldigt. Hauptsächlich für die Fortsetzung (XV. Jahrh.) machen wir ihn auf ס' חסידות von Mose Kohen (1473, s. H. B. IX, 124) aufmerksam; zu Studienplänen ist der Karäer Elia Baschiatschi (Aderet f. 6 [3]) zu vergleichen. Ueber Medizinisches, unter And. das Abtreiben der Kinder betreffend, war der Artikel über das ס' היושר (H. B. XVII, 61) zu benutzen. — Das Hauptverdienst des Buches besteht darin, dass die jüdischen Quellen in grösserem Maassstabe mit den nichtjüdischen verglichen werden,[2]) und da die locale Abgrenzung nicht immer einzuhalten war, so hätte auch Jac. Burckhardt's Cultur der Renaissance (III. Aufl. v. L. Geiger, Leipzig 1877. z. B. II, 279 ff. über Superstitionen) mit Nutzen herangezogen werden können, obwohl der Verf. Italien in einem folgenden Bande nachholen will, weil die Juden Deutschlands und Frankreichs „durch ihre literarischen Leistungen höher stehen als die italienischen" (S. I.). Da man die Provence in jener Zeit noch weniger als Italien zu Frankreich rechnen darf, so hätte ihr ebenfalls eine Sonderstellung gebührt, während z. B. S. 50 A. Perpignan, S. 75 Abr. b. David („Rawed" in der Note; dergleichen Abkürzung und Aussprache ist ungehörig) herbeigezogen werden.

---

1) Ueber einige Schriften desselben s. meine Mittheilung bei Salfeld S. 116, wo Anm. 2a über Empedocles lies; H. B. XIII, 117; vgl. XXI, 35.

2 Das Motto S. I, vgl. III unten, wird erst S. 149 durch die Fortsetzung klar; das „Verhalten" (מנהג) ist das sittliche; ein Schriftsteller aus der spanischen Schule hätte מדות gebraucht. Schärfer ist das alte Strafwort כמקולקלים שבהם עשיתם, Synh. 39.

Der Verf. verherrlicht die erste Periode (S. 60, 80 Toleranz, wie so?) in übertriebenen Ausdrücken (z. B. S. 14), und nicht selten merkt man eine Stellung zur Sache in Retractionen (vom Standpunkte einer wissenschaftl. Exegese *nicht immer* zu billigen, S. 27), in schwacher Argumentation oder zu wenig scharfer Unterscheidung der Vorstellungen und Bezeichnungen; z. B. Raschi's „schöpferische" Thätigkeit besteht in Zusammenfassung der Leistungen (11), „vertraut und verknüpft mit dem Rechtsleben" (29, 30).; in Widersprüchen bewegen sich S. 41, 42, und was heisst „immanente Principien" des Talmuds? (A. 3); עלילה für Sophistik scheint unzweifelhaft (47 A. 1); zu Schriften für Jugendunterricht fehlte es an Zeit, „weil man ihn zu eifrig pflegte" (50); Schulen waren überall, — ob für die Kinder? wie und was lernten sie? Genug davon! Der nachdenkende Leser wird eine Menge von Stellen finden, in denen Thatsachen und Urtheile einander nicht decken, ja solche, wo der Verf. sich selbst darauf zu ertappen scheint und seine Objectivität zu retten sucht, denn er meint es aufrichtig — in seiner Voreingenommenheit für die Eine Seite, den kindlichen, innigen Glauben und die vorherrschende Sittenreinheit, der er auch den Nimbus einer Wissenschaftlichkeit vindiciren möchte, ohne die Auswüchse verhüllen zu wollen — und zu können. Eine Hauptstütze für seine Anschauung wäre die beigefügte Studienordnung, die Jeden frappiren muss, der jene Zeiten und Länder kennt, auch wenn er sie als blosses Project ansieht. (Berichtigungen nach der HS. gab Hr. Virt in der Monatsschrift Bd. 29, 1880 S. 427—32.) Allein D. Kaufmann hat in einer sehr ausführlichen Besprechung unseres Werkes (Gött. G. A. 1882 S. 1648) beachtenswerthe Bedenken gegen das damalige Frankreich als Vaterland der Schulordnung vorgebracht. Er möchte sie in die Zeit der Gaonim verlegen, und aus Babylon ableiten. Doch gesteht er selbst, dass für positive Annahmen zu wenig Anhaltspunkte vorliegen.

Wenn wir noch der Fülle des Materials und der übersichtlichen Anordnung unsere Anerkennung aussprechen, sehen wir uns genöthigt, die allgemeine Besprechung hier zu schliessen und einige Einzelheiten für die nächste N. vorzubehalten. (Schluss folgt,)

Miscellen.

Abba Mari Jarchi, der bekannte Polemiker, heisst bei Fürst, Steinschneider und Grätz: en-Duran. In Rabbins p. 649 wird nach der Quelle gefragt. Der Bodl. Catal. giebt sie an: Zunz zur Gesch. S. 462; vgl. H. B. VIII, 2. Ein אנדוראן אשטרוק kaufte 1351 Cod. Vat. 416.

Obige Notiz steht längere Zeit im Satz; inzwischen hat auch H. Gross in der Revue des Et. j. IV, 193, 197 die falsche Combination beleuchtet, aber eine andere nicht erledigen können und eine neue ungegründete gemacht. De Rossi Wrtb. S. 1 schreibt dem Abba-Mari ein astronomisches Werk zu und giebt Cod. 352 an (so in der deutschen Uebersetzung, das ital. Original ist mir nicht zur Hand), im Index des Catalogs richtig 336^7, wo Abba Mari חלפן (Zeitschr. D. M. Gesellsch. XVIII, 174), nicht Abba Mari b. Eligedor (über welchen s.

H. B. XVI, 92, XIX, 117 vgl. XIV, 98). Letzterer ist auch nicht „sans doute auteur de la traduction hebraique *d'Euclide*“ (!) in Cod. München 91, sondern höchstens ein Erklärer der Einleitung. Gross drückt sich in Monatsschr. 1879 S. 472 vorsichtiger aus. Ich habe Abba Mari zuerst als Namen vorgeschlagen, dann als Vater, was doch nicht unmöglich ist. Uebrigens ist ביאור . . . אל הפילוסוף für 'א zu lesen.

Abraham ibn Esra's Divan, welchen die k. Bibliothek in Berlin von Shapira gekauft hat, und dessen Herausgabe Dr. Egers vorbereitet, enthält eine, am Anfang defecte arabische Vorrede des unbekannten Sammlers, der kein anderer als *Jeschua b. Elia* ist, der Sammler des Divans von Jehuda ha-Levi. In der Vorrede zu letzterem (bei Geiger, Divan 172, vgl. H. B. XIII, 172 und Verz. der Berliner HSS. 71, wonach der Divan des ibn Esra in Jemen existirte) verweist derselbe auf den Divan des ibn Esra, und in der Vorr. des letzteren findet sich das Citat in folgenden Worten: אמא מן שהרה נסבתהא למן נסבת לה, ואמא מן כון תלך אלאקאויל קד רצע פי אול כל בית או נחו נחוה חרפא מן חרוף אסם קאילה, והד̇א צ̇עיף לג̇ואז אן יכון הד̇א אלאסם איצ̇א לג̇יר צ̇אחב הד̇א אלקול. והד̇א כת̇יר אעני אן יכון אסם משתרך לג̇מאעה שערא ואמא מן נפס אלקאיל והו אקוי אלטרק. וד̇אך אנה לא מכ̇לו שאער אלא פי אלנד̇רה אן תכון לה מעאן ואלפאט̇ ירדדהא פי מא יקולה ויתלעב בהא ויתצרף פיהא פי מא ינחוה. פאד̇א וג̇ד קול פיה מעאני או לפט̇ מתכרר לשאער מא פליהרס וליגלב אלט̇ן אנה לה לא סימא אן רצע פיה אסמה.

Benjamin b. Jehuda in Rom wird in einer HS. zur Familie בוציקי gerechnet, zu welcher ein älterer Menachem gehörte (H. B. XVIII, 110). Da nun der noch unsichere זא"ב zu Jes. 33, 6 (s. die Mittheilungen Halberstam's im Letterbode VII, 133, 147) seinen verstorbenen Onkel Menachem erwähnt, so liegt die Vermuthung nahe, dass jener Menachem gemeint sei; dann wäre der zweifelhafte „Wolf“ endlich sicher gestellt. Zu Jes. 63, 13 wird ר"מ בר נחמני citirt. Findet sich diese Form in anderen Schriften Benjamin's?

Corfu. In einer, unlängst von der Bodl. erworbenen HS., (Opp. add. 8° 52). enthaltend einen Theil von Gebeten nach griechischem Ritus, fand ich hinter dem Index der Hymnen folgende Liste und Notiz.

(Oxford, Ende Mai.) *A. Neubauer.*

[Ich habe dieselbe HS. bei dem Buchhändler Fischl-Hirsch vor dem Verkauf gesehen, hatte aber nicht die Zeit, so viel zu copiren. Die Namen habe ich zur bequemeren Citirung mit fortlaufender Ziffer versehen. *St.*]

אלה שמות הספרים של ק"ק קורפו איטאליאנו יע"א.

1. ספר מהק"ק יע"א גניזא.
2. מחברת גמלות הסדים.
3. משה אינטי.
4. שובה פורט.
5. משה נחמולי.
6. מקהל ק' יע"א גניזא.
7. מרת שמירלדא אינטי
8. מרת מימא נ"ע.
9. מאשת משה קונזולו.
10. רפאל ידידיה.

11. אברהם עזר גניזא.
12. אבישי פיפי.
13. שובה רנטי.
14. אברהם חביב.
15. מימון ויואנטי.
16. ישורון הי פינסו.
17. נחמה רנטי.
18. מלביש ערומים.
19. מנחם ציזאנה.
20. אליהו במר' (so) די מורדה.
21. אחר מורדו גניזא.
22. ראובן בכר אליהו די מורדו.
23. מנחם במר' כהן.
24. דוד ב' חיים דינטי.
25. אלמנת יהודה אבוהב.
26. אליהו במר' די מורדו קטן.
27. דוד צדיק.
28. שבתי כהן ואיחיו.
29. ראובן בי"ר (sic) די מורדו.
30. יוסף בש"תי לוי.
31. אלישע די מורדו.
32. משה כהן ארא.
33. ה"ה יעקב קרידו.
34. ה"ה מנחם בש"ב כהן.
35. יהודה במ"נ ויואנטי.
36. דוד ראזון.
37. שבתי במ"נ כהן.
38. אברהם בשמ' גאון.
39. מימון נחמולי.
40. שבתי מברוגונאטו.

Von späterer Hand folgende:

41. מימון בי'ה'ו ויואנטי נ"ע הרש.
42. יוסף זא"ב עובדיה.
43. שמואל רפאל חיים דיאווזמו.
44. נסים ב' מתתיה.
45. אליהו ארכנגילו.
46. יהודה ב' מי"מ ויואנטי.

אלה שמות הספרים של ק"ק תושבים יע"א

47. אבא במ"ש ברוך.
48. בנימן נסים בש"ב מרדכי לוי.
49. ראובן במ"ש דיאווזמו.
50. שלמה בראוב' משען.
51. חיים אברהם פוליטי.
52. בנימין חי' קאנטוני.
53. פנחס במ"ר רומאנו.
54. אליה במ"ר דיאווזמו.
55. שמואל ב"יום נחמולי.
56. אברהם בש"ב מאברוגונטו.

Auf dem letzten Blatte findet sich folgende Notiz.

היום יום ד' בשבת י"ח להרש סיון שנת ה' תקצא ליצירה נמשלת (?) מורנו ורבנו שם טוב אמאריליו נסע מעיר הזאת להלך לעיר שאלוניקי בספינת קאפיטאן פראטיצילי להלוך מהלאה לבית משפחתו שהיא יושבת בעיר לארסא יהי רצון שילך לחיים טובים ולשלום ויעשה הק"בה שיהיה דעתו לחזור במהרה במחנינו קרש אב"יר.

Ausser dem, dem Elieser di Mordo gewidmeten Hymnus (Zunz, Lit. gesch. 531) finden sich in der HS. noch folgende zwei: אהלי יכונו למעלת מורנו הרב הרופא אליעזר, überschrieben Akrost. היום מהשבות לבי אבחר בטוב נשמתי — und ähnlich überschrieben: המובהק אליעזר די מורדו mit demselben Akrostichon.

(Jakob Anatoli.) Firkowitz beschreibt in seinem handschr. Catalog unter N. 48 ein homilet. Werk über den Pentateuch, angeblich von einem „Schüler des מורה צדק" (d. h. Maimonides), der auch Arabisch verstanden habe, wie die vielen Randnoten (!) f. 29 beweisen sollen. Das unvollst. Werk ist offenbar das Buch מלמד, dessen Ausgabe Lyck bekanntlich nicht correct gedruckt und nicht vollständig ist; aber nach Firkowitz's Angaben ist die HS. nicht frei von Fälschung. Am Ende

von תוריע soll der Verf. בכתב ידו ממש das Datum 8. Ab 5027 (1267) angegeben haben. Aus Fol. 10a wird citirt מה שלמרתי מאבותי וממורי, הרב מורה צדק ז"צל; im Malmad f. 120 ומדברי הרב המורה; aus דרוש פרה ארומה f. 49 wird citirt ואדינונו פרידריך (!) חמלך נתן טעמו למה פרה ולא פר כי ניהג הנה כמו שנהג בתחלת ספרו לדמות החמור באשה [l. ההומר]. Davon steht Nichts im edirten Malmad f. 87 ff. und die bisher bekannten Quellen (H. B. VII, 65, XV, 86, XIX, 118, XX, 24 und S. VI, vgl. Verz. Berliner HSS. 113) geben einstimmig einen Grund für die rothe Kuh überhaupt und nicht für das Geschlecht des Thieres. Hr. Harkavy möge die HS. untersuchen.

(**Samuel** Maroccanus.) Im „Vesillo Israelitico" 1881 S. 201—202 behandeln Sie, Hr. Red., die von einem gewissen Samuel herrührende antijüdische Schrift und bemerken S. 202 „ho preparato un indice delle edizioni." Es wird Ihnen daher hoffentlich nicht unangenehm sein zu erfahren, dass diese Schrift auch ins *Rumänische* übersetzt worden ist, und zwar schon 1771. Ein zweiter unveränderter Abdruck ist 1836 in Buzau erschienan[1]) mit einer bibliographischen Notiz in der Einleitung p. 5, die ich im Folgenden getreu übersetze.

„Diese Schrift ist ursprünglich arabisch verfasst worden von dem jüdischen Lehrer (dascăl) Samuel aus dem Kaiserreich Marocco und ist ins Lateinische übersetzt worden, won Alfons *Vonom* [Boni hominis, *St.*] dem Spanier aus dem Brüderorden, der sich Dominikanerorden nennt und ihr den Beinamen: „goldene Schrift" (compositio aurea? rumänisch „alcatuire aurica") gab. Ist bis jetzt dreimal gedrucktworden, wie der latein. Druck zeigt, zuerst in Venedig, 1339 (!)[2]) darauf in Macerata 1693 und schliesslich in Lucern 1736." — Soweit in der Einleitung. Die rumänische Uebersetzung selbst ist, wie es auf dem Titelblatte heisst: „nach der *griechischen* Uebersetzung" angefertigt worden und zwar im Jahre 1771.[3]) Der Abdruck in kl. 4⁰ enthält 104 Seiten, wovon 1—8: Einleitung, 9—11 ein Gedicht an die Leser. Darin heisst es, der Ravvi [Rabbi] Samuel habe diesen Brief an den Ravvi Isaak geschrieben, aus dem Arabischen „Vomena Alfons" ins Lateinische und *Wikifor Dascal* (διδαςκαλος) ins Griechische übersetzt. Als Verf. der rumänischen Uebersetzung nennt sich am Schluss des Gedichts **Thoma**, ermuntert dazu von dem damaligen Schatzmeister der Moldau, „*Joann Kandakozino* [= Kantakuzenos, *St.*], Sohn des Jordake Groso-Logotheden", der auch das Geld für den Druck gegeben hat.

S. 12—101 der Brief in 27 Kapp. Zuletzt die Notiz, dass die Juden diese Schrift „länger als 23 Jahre verborgen gehalten haben müssen, da Samuel angiebt, es seien 1000 Jahre von der Zerstörung

1) Der Titel lautet in Transscription, da das Werk mit cyrill Typen gedruckt ist: „*Alcatuire aurita* a lac Samuel Ravvi jidavului mustralare ratacirei jidavesti . . . in typografica sfintedepiscopii Buzaul. La anul *1836* Noemvrie 16. Supl dizexie. D. Vasilie Manole.

2) Eigentlich das Jahr der angebl. latein. Uebersetzung.

3) Eine griech. Uebersetzung aus dem Latein. in Cod. Turin bei Pasinus I, 259 (vergl. Koecher, Nova Bibl. h. I, 125), wo das Vorw. des Uebersetzers *Josef Plusiadenus*, Episc. Methonensis, datirt 1497, griech. und latein. übersetzt.

durch Titus verflossen. Darum ist diese Schrift erst *1400* (!) Jahre nach Chr. übersetzt worden." S. 102—104 Inhaltsverzeichniss. Angehängt ist S. 105—24 eine Sammlung von Kirchenhymnen, ohne allen Zusammenhang mit der vorhergehenden Schrift.

So weit alle darauf bezüglichen Notizen, die ich Ihnen mit aller Ausführlichkeit mitgetheilt habe, da ich wohl voraussetzen darf, dass Sie das Werk sowohl vom bibliographischen als auch vom culturhistorischen Gesichtspunkte aus interessiren wird. Es ist nämlich die *erste* judenfeindliche hier zu Lande übersetzte und gedruckte Schrift. Bucarest 10/22. Aug. 1881. *Dr. M. Gaster.*

Dieser Brief eines angebl. Judenchristen hat unter allen seinesgleichen die grösste Verbreitung gefunden (Köcher l. c. führt auch eine *polnische* Uebersetzung an); HSS. sind allerwärts zu finden. In Bezug auf den Ursprung bin ich noch immer der vor 35 Jahren ausgesprochenen Vermuthung, dass eine Fiction vorliege, zu welcher der Renegat Samuel ibn Abbas den historischen Hintergrund bildet, s. polem. u. apolog. Lit. S. 137, 408, übergangen bei Wüstenfeld, Uebersetz. S. 119, dessen halbe Kritik (vergl. oben S. 38 unter Petrus), so wie die Confusion Leclerc's (Hist. II, 478), anderswo zu besprechen sein wird. Die Bezeichnug נקרא מי נתן למשיסה ישראל bei Chaj[im ibn Musa ist wohl nur Spielerei. — Vgl. auch Gross in Monatsschr. 1880 S. 521. *St.*]

Die **Zunge** ist der Bote des Herzens, sagt Asaf (H. B. XIX, 38, 66 und S. VI; vgl. XV, 10. n. 54, Brüll, Jahrb. IV, 104), wozu noch folgende Nachträge: Die Zunge ist der Dolmetsch der Seele (ibn Zohr bei Leclerc, Hist. II, 84). Die Zunge ist die *Feder* des Herzens (חכמי המוסר bei Bechai b. Ascher, בחר f. 157, die Stelle ist nicht angegeben bei Kirchheim in Geiger's j. Zeitschr. IX, 148). Die Zunge des Weisen ist . . . eine Feder (Schemarja in Ozar Nechmad II, 92). Die Z. ist die Feder des Herzens, der Dolmetsch (מליץ) des Mundes, der Bote des Gedankens (Gerson b. Salomo שער השמים f. 44² ed. Ven.).[1]) Die Z. ist der Bote des Intellects (השכל, Sal. Almoli, מאסף f. 16 unten, derselbe Satz doppelt gedruckt). Die Zunge ist ein Dolmetsch, die Augen Leuchter etc. (Contes inédits de 1001 nuits par Trebutien, Paris 1826, I, 114). Als Dragoman erscheint die Z. auch in dem Bilde des Körperstaats bei Gazzali und dem ihm nachgeahmten Hymnus des ibn Esra, s. Magazin III, 190. Ein ähnliches Bild der Seelenkräfte als Beamten hat schon Avicenna, deutsch bei Landauer, Zeitschr. D. M. Gesellsch. Bd. 29, S. 391 (mein Abr. ibn Esra S. 77). Auffallend ist es, dass das Gedächtniss nicht ein Beamter, wie die anderen Kräfte, sondern der Schatz (כֿזאנה) sein soll. Bei Dieterici, Anthropologie S. 56, ist die „Redekraft" der Kammerherr und Dolmetsch und die Productionskraft der Wezir. — Als Dolmetsch erscheint auch die Feder: הכתיבה דבר גילהו השכל ע"י מליץ והוא הקולמוס, Spruch des Homer bei Honein II, 14, ist nicht unter Homer's Sprüchen bei Schahrastani II, 142 ff.

1) Im Namen „eines der Weisen" (fehlt in Monatsschr. 1879 S. 353); steht natürlich nicht im vorangehenden Citat aus Colliget I, 60 (das. S. 125).

Hof-Buchdruckerei (H. Neubürger) in Dessau.

המזכיר

Sechs Nummern bilden einen Jahrgang.

הראשנות הנה באו וחרשות אני מגיד

Zu bestellen bei allen Buchhandl. od. Postanstalten.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

No. 126.

Abonnementspreis jährlich acht Mark.

(XXI. Jahrgang.)

HEBRÆISCHE BIBLIOGRAPHIE.

Blätter für neuere und ältere Literatur des Judenthums.

Herausgegeben von **Jul. Benzian.**

1881/2.

Mit literar. Beilage von **Dr. Steinschneider.**

November — December.
(ausgegeben März 1883).

Inhalt. *Bibliographie.* — *Beilage.* Jochanan Alemanno u. s. w. Anzeigen (Talmud). — Miscellen (Calaph, Chajjim, Israel Caslari, Karaitische Handschriften, Levi b. Cerson, Maimonides, Medem, R. Moses, Moses b. Jacob, Nekrolog, Reiseroute *v. Neubauer*). — Titel und Register.

Hebraica

(BENJAMIN b. Jehuda?) פירושים *Peruschim.* Erklärungen zu Jesaias von זא"ב nach Hdschr. mitgetheilt von S. J. Halberstam. (Sonderabdruck aus Letterbode, Bd. 7. 1882, 29 S.)

[Einen neuen Beleg für die Ermittlung des Autors s. oben S. 117.]

BIRNBAUM, Ed. הנה מה טוב ומה נעים. Psalm 133. Für Männerchor, Harmonium und Pianoforte-Begleitung. quer 4. Königsb. i. Pr. 1882. (13 S. 2 *M.*)

GUEDALLA, H. יד החזקה *Jad ha-chasaka.* Erzählung dessen, was Mos. Montefiore auf seiner Reise in Russland 1846 und 1872 gethan, ins Hebr. übersetzt von einem Anonymus. 8. London 1882 (24 S. und aufgeklebte Photogr.)

[Im Vorw. werden Schriften aufgezählt, welche von Montefiore handeln, aber ohne eine sichtbare Anordnung. *St.*]

IGGERET Baale Chajjim. אגרת בעלי חיים nach der hebr. Uebersetzung des Kalonymos b. Kal. spaniolisch. kl. 8. Salonichi, in der neuen Druckerei מקופת ג"ח 1867. (127 S.)

[Auf dem Titel נתפס (so) פעם שלישית ללועזים ע"י הפועל . . משה יעקב עייאש, d. h. wohl zum 3. Mal für die Spanier bearbeitet, da das Hebr. aus d. Arabischen? Im Nachwort דברי המעתיק scheint der Namen *Jakob* angedeutet; ist das *Jakob Ajjasch*? Im Vorw. des „Estampador" wird Kalonymos aus „Mantua" genannt. Das Buch ist unter der Sammlung Pinner der k. Bibliothek. *St.*]

JELLINEK, Ad. חג הרב (*Chag ha-Rab*), zum Jubiläum, Gedichte u. Zuschriften vom 6. October. (Sonderabdruck aus Iwri Anochi, Jahrg. 29, No. 3). kl. Fol. (Brody 1882). (3 Bl.)

[Vor dem Abdruck hätten die Verf., welche sich dessen nicht versehen, eine Revision erhalten sollen. So ist im Brief Halberstam's עמך und אותך für עמך und עתך gedruckt, in meinem Gedichtchen עמים ישרים für וישרים. *St.*]

JERUSALEM, ירושלים. Jahrbuch zur Beförderung einer wissenschaftlich genauen Kenntniss des jetzigen und des alten Palästinas, herausgeg. unter Mitwirkung von Fachmännern von *A. M. Luncz.* I. Jahrgang. 5640/1 = 1881. 8. Wien 1882. (196 deutsche, 262 hebr. S. 5 M.)

[Die hebr. Abtheilung enthält einige werthvolle Beiträge, die aber durch Druckfehler sehr entstellt sind, selbst die Namen der Gelehrten, welche die Abschriften lieferten, wie קאפסאל für *Castelli* S. 166: Reisebericht des Meschullam b. Menachem aus Volterra (1481), angeführt von Portaleone (*Jew. Lit.* 201); Pero für *Perreau*, S. 220: Bericht des anonymen Candioten (1473), s. il Mose 1883, Januarheft). Die mitgetheilten Gräber zu controlliren, gebricht es uns an Zeit; die angeblich alten sind natürlich werthlos; für spätere sind Daten herbeigeholt; aber gleich das erste S. 112 n. 165 Maimonides 5028 (!) ist ein grober Fehler. Der Herausg. selbst ist blind, muss also für bessere Correctoren sorgen. *St.*]

KAPLAN, Abr. Kohen. כלימה ובלימה *Kelima* u- *Belimah* und חתול כהלכה. 2 Gleichnisse, Satyren über einen Prediger. 8. Wien תרמג 1882. (32 S.)

[Der Namen ist durch eine Chiffre ausgedrückt, deren Schlüssel auf dem Titelrücken wieder ein Zahlräthsel. *St.*]

KROCHMAL, Abr., פירושים והארות לתלמוד בבלי. *Peruschim* .. „Scholien zum babylonischen Talmud". 8. Lemberg 1881. (320 S.)

[Als Einleitung wird bis S. 73 eine Geschichte der Exilfürsten gegeben. Die Scholien sind meist sachliche Ausführungen, mit Rücksicht auf Sprache, Geschichte und Alterthumskunde, nicht frei von Hypothesen, welche der Prüfung bedürfen und theilweise Widerspruch finden werden. Doch wird das, die übliche Ordnung der Tractate begleitende Buch von Talmudstudirenden nicht ignorirt werden dürfen. *St.*]

LUZZATTO, S. D. אגרות שד"ל *Iggarot.* Hebräische Briefe, gesammelt von seinem Sohne *Is. Luzzatto*, herausgeg. v. Eis. Graeber. 2 Bde. 8. Przemysl 1882. (X, 312 S. 6 fr.)

[Die Sammlung, welche aus 5 Heften bestehen soll, hat an *David Kaufmann* einen begeisterten Vorredner und durch Gräber eine schöne Ausstattung gefunden.[1]) Man mag hier manches Ueberwundene oder Widerspruch Provocirende finden; aber der Briefwechsel des feinsinnigen und eleganten Hebraisten bietet genug des Musterhaften im Ausdruck und einen Einblick in die rege Innerlichkeit des fruchtbaren Schriftstellers. Die Briefe dürfen in keiner hebr. Bibliothek fehlen. Mehr, wenn das Buch, hoffentlich bald, vollendet vorliegt. *St.*]

MOSEH b. Yitshak of England. ספר השהם (*ha-Schoham*), a grammar and lexicon of the Hebrew language, edited from a Ms. in the Bodl. Libr. etc. by *G. W. Collins.* 4. London 1882. (X, 40 S.)

[Wir erhalten zunächst den grammatischen Theil mit einem Vorwort; Lexicon und grössere Einleitung folgen. Ueber den Vf. vgl. Jew. Lit. p. 328 n. 54, Handbuch S. 95; שלמה bei Geiger, Ozar Nechmad I, 109 und 119 ist Schreibfehler. S. IV lies אלקארי. S. VI[2], Z. 7 Sal. Roti

---

1) Den Lieferungen ist beigegeben: מכתבי בקורת Urtheile der Presse über S. D. Luzzatto's hebr. Briefe. Herausg. Eisig Gräber. 8. Przemysl 1882. (12 S.)

(Rabbins 486, bei Dukes: Rosi), vielleicht *Russi*; s. הכרמל 1875, S. 33, 34. Die Herausgabe des alten Autors wird unzweifelhaft die Literaturgeschichte in einzelnen Punkten bereichern. — Der Rabb. Isak b. Moses vor 1281 (Tovey p. 59, bei Zunz; Lit. 468) ist Vater oder Sohn unseres Autors? *St.*]

PIRKE Abot פרקי אבות, die Sprüche der Väter. Ein ethischer Mischna-Tractat mit kurzer Einleitung, Anmerkungen und einem Wortregister von *H, B. Strack*. 8. Karlsruhe 1882. (58 S.)

[S. meine Anzeige in der Deutschen Literaturzeit. d. J. S. 1486 und Bacher's in der Monatsschr. S. 567. *St.*]

RABBINOWICZ, Raph. דקדוקי סופרים *Dikduke Sofrim*, variae lectiones in Mischnam et in Talmud Babylonicum. Pars XII. Tract. Baba Kamma. 8. München 1882. (8 und 312 S.)

SAADJAH. פירוש על עזרא ונחמיה (*Perusch*), Commentary on Esra and Nehemiah edited from manuscr. in the Bodl. Libr. by *H. J. Matthews*. kl. 4. Oxford 1882. (XXVIII u. 32 S.) (Anecdota Oxoniensia. Texts, documents and extracts chiefly from manuscripts in the Bodleian. Libr. Semitic series. vol 1. part. 1.)

[Der Herausg. beweist, dass der Comm., welcher in der einzigen HS. München 60 dem *Benjamin b. Jehuda* beigelegt wird, nicht diesem angehöre, und vergleicht Saadia zu Daniel (S. XIV, wozu vgl. Cat. Bodl. 2195, zu den Citaten des echten kommt noch Cod. Münch. 10 f. 238 zu 7, 25 (מלין), bespricht auch Pseudo-Raschi zu Chronik p. XVII. — ולד"ק S. XVII bedeutet ולדעת קצת, nach Ansicht einiger (Gelehrten). S. XVIII, A. 3 „Azulai does not identify *them*" ist mindestens ungenau; für Asulai giebt es nur Einen Saadia, den *Gaon*. S. XIX, A. 4 lies Weisse, wie Anm. 1. Hr. M. bekennt schliesslich p. XXIV, dass er mehr widerlegt, als festgestellt habe; warum setzt er Saadia auf den Titel? — Erfreulich ist es, in den Anecdota eine neue Quelle zur Verwerthung Bodleianischer Schätze zu begrüssen, wenn auch die Wahl nicht gerade das Kostbarere traf. Hr. M. bringt uns hoffentlich bald solches. *St.*]

SALOMO b. Aderet. אגרות *Iggarot*, nebst Briefen von Jed. Bedarschi (*Penini*); neu edirt von J. M. Kellner. 16. Warschau 1882. (75 S.)

Judaica.

ANGLO-Jewish-Association, the eleventh annual report 1881—82. 8. London 1882. (202 S.)

[Verf. **A. Löwy**; s. oben S. 53.]

AUTOEMANCIPATION. Mahnruf an seine Stammesgenossen von einem russischen Juden. (Dr. *Pinsker*?). 8. Berlin 1882. (36 S.)

[Geht von der Annahme aus, dass die Antipathie gegen die Juden unüberwindlich (!), also ein jüdischer Staat zu gründen sei. In המגיד 1881 S. 103 schreibt der Red. אם ישארו בני ישראל לעולמים כעם הצוענים ציגיינער u. S. 194 heisst es: האלולים קולטור, ציווליזאציאן, הומאנימעט, ויתר אלילי המאה הי"ט. Diese Art von Propaganda für Colonisation Palästinas ist gefährlicher als der Antisemitismus, und es ist hohe Zeit, gegen dergleichen zu protestiren. *Steinschneider.*]

BAERWALD, H. s. Jahresbericht über d. Realschule.

BAUMGARTEN, M. Stöcker's gefälschtes Christenthum. Rede, gehalten am 15. October 1881 in Berlin. 8. Berlin 1881. (32 S.)

BERICHT über die Bildung der ersten Niederlassung russischer Ju-

den in den Vereinigten Staaten zu Catahoula Parish, Louisiana, erstattet von dem Verein zur Beförderung israelit. Auswanderer nach den Vereinigten Staaten. Aus dem Engl. übersetzt und herausgeg. vom Comité zur Unterstützung der bedrängten russischen Juden in Frankfurt a. M. 8. Frankf. a. M. 1882. (16 S.)

BERICHT über die Kranken-Verpflegungs-Anstalt der Jüd. Gemeinde zu Berlin für das Jahr 1881. 4. Berlin 1881. (48 S.)

BIELING, H. Zu den Sagen von Gog und Magog. 4. Berlin 1882. (23 S.) (Wissensch. Beilage zum Programm der Sophien-Realschule Ostern 1882.)

[Hauptsächlich zur Erklärung der Namen der Riesen in Guildhall. *St.*]

BLOCH, Mos. Die Civilprocessordnung nach mosaisch-rabbinischem Rechte. 8. Budapest 1882. (IV, 108, 21 S.) (Jahresbericht der Landes-Rabbinerschule in Budapest für das Schuljahr 1881/82.)

[Eine Anzeige bringt die Deutsche Literaturzeit. herausgeg. von Roediger. 1883.]

BRANN, M. Handschriftliches aus der Breslauer Stadtbibliothek. (Sonderabdruck aus Grätz, Monatsschrift. 8. Krotoschin 1882. S. 371—81.)

[20 Nummern, meist Fragmente von Bibeln und Ritualien. Nr. 19 Pagendarm's Notizen über Leichensteine; בר שואלה in n. 20 ist Ant. Musa Brasavolus, ein bekannter medicin. Schriftsteller des XVI. Jahrh. *St.*]

— Das bibliographische Handbuch des Schabtai Bass in der lateinischen Uebersetzung Clanners. 8. Breslau 1882. (12 S.) (Sonderabdr. aus . . .?)

[Eine fleissige Studie. Die deutsche Uebersetzung desselben Buches von Christ. Wallich, 1708, Cod. Hamburg 317, S. 148, Uffenb. 127, hätte eine Erwähnung verdient. *St.*]

BRÜLL, Ad. Dr. David Einhorn und seine Bedeutung für das Judenthum. Vortrag, gehalten am 17. Juni 1882 im Mendelssohn-Verein zu Frankf. a/M. 8. Frankf. a/M. 1882. (13 S.)

[Einhorn starb in Neu-York 12. Juli 1879 (S. 5) und seine Predigten erschienen 1881. *St.*]

CHWOLSON, D. Corpus inscriptionum Hebraicarum, enthaltend Grab- und Inschriften aus der Krim und andere Grab-Inschriften in alter hebr. Quadratschrift, sowie auch Schriftproben aus Handschriften vom IX—XV. Jahrhundert, gesammelt und erläutert mit 4 photolitograph. und 2 phototypischen Tafeln nebst einer Schrifttafel von *Euting*. Fol. Petersburg 1882. (XVIII, 527 S.)

[Das Werk entschädigt uns für unerquickliche Polemik durch eine fleissige paläographische Sammlung. Inwieweit es dem Verf. gelungen ist, einige Inschriften von dem Verdachte der Fälschung durch Firkowitz (die er jetzt im Allgemeinen zugiebt) zu retten, das zu beurtheilen erfordert ein eingehenderes Studium, als uns im Augenblick gestattet ist. Eine Anzeige von Halevy in *Revue crit.* 1883 p. 61. *St.*]

COBBE, Progressive Judaism. (in *Contempor. Review* Nov. 1882.)

EINHORN, Dav., s. A. Brüll.

ELLENBERGER, Heinr. Die Leiden und Verfolgungen der Juden und ihre Beschützer in chronologischer Reihenfolge. Von Pharao 1650 v. Chr. Geb. bis zur Gegenw. 8. Budapest 1882.
— 2. Aufl. 8. Prag 1882. (XVI, 141 S. u. Reg. 1 *M.* 50.)

[Die 1. Aufl. hat nur die Anfangsbuchstaben des Namens des greisen Verf., der seinem Berufe nach geschichtlichen Forschungen ferne steht und nur aus Quellen schöpfte, die er S. XI, XII angiebt; warum steht für S. Cassel „Encyklopädie" u. s. w.? *St.*]

FRIEDLÄNDER, M. H. *Kore haddoroth.* Beiträge zur Geschichte der Juden in Mähren. 8. Brünn 1876. (75 S.)

GEMEINDEBUND, s. Mittheilungen.

(GÜDEMANN, M.), Kinderschlächter. (Wiener Allgem. Zeitung n. 844 u. 848, 5. u. 9. Juli 1882).

[Dass die Blutbeschuldigung ursprünglich Christen traf, hat *Biesenthal* unter dem Namen *Corvé* im J. 1840 gründlich nachgewiesen. Wer nicht belehrt sein will, den werden auch die heutigen Schriften nicht belehren. *St.*]

GUTTMANN, J. Die Religionsphilosophie des *Saadja* [Gaon] dargestellt und erläutert. 8. Göttingen 1882. (VII, 295 S.)

[S. meine Anzeige in der Deutsch. Literaturz. 1883 S. 78 *St.*]

IGGERET Baale Chajjim, s. J. Landsberger.

JAHRESBERICHT des Secretairs der Gesellschaft der Freunde (Anton *Levin*) für das Jahr 1881 erstattet in der 90. ordentlichen General-Versammlung am 25. März 1883. 8. Berlin 1882. (14 S.)

JAHRESBERICHT über die Real- und Volksschule der israelit. Gemeinde zu Frankfurt von *H. Baerwald.* 4. Frankf. a. M. 1882. (30 S.)

JEHUDA ben Bil'am (Bal'am). טעמי אמת A treatise on the three .. poetical books .. with an appendix containing the treatise, .. in the original arabic. by *Will. Wickes.* 8. Oxford 1881 (IX u. 120 S.)

[Ein sehr gründliche Arbeit mit Benutzung der besten Quellen. Ueber das Verhältniss der englischen Bearbeitung zu dem hebr. von Polak edirten Original bin ich leider nicht im Stande zu urtheilen, da ich mein Exemplar des letzteren nicht finden kann. *St.*]

JELLINEK, Ad. Der Talmudjude. Reden. 1. Rede. Womit beginnt und schliesst der Talmud? 8. Wien 1882. (14 S.)
— Dr. Jellinek's Jubiläum. (Separatabdruck aus No. 41 der Neuzeit. S. 355—366.) 4. Wien 1882.

[Enthält die deutschen Zuschriften und Anreden am 6. October, vgl. oben S. 121 und unten: Müller.]

JEWISH talk and jewish Reform (in Blackwood's *Edinburgh Magazin*, Nov. 1882).

JUDENVERFOLGUNGEN (die) in Russland. Zwei Berichte des Times-Correspondenten (11. u. 13. Jan.). 8. Berlin 1882. (24 S.) (Zum Besten der Verfolgten.)

JUDENVERFOLGUNGEN (die russischen). Fünfzehn Briefe aus Süd-Russland. 8. Frankfurt a/M. 1881 (61 S.) (Der Reinertrag ist zur Unterstützung der russ. Juden bestimmt.)

(JUTROSINSKI, M.) Bericht über das Waisenhaus der jüdischen Gemeinde zu Berlin, gestiftet von Moritz und Sarah Reichenheim 1881. 4. Berlin 1881. (20 S.)

KAEMPF, S. J. Rede zu Gunsten der aus Russland ausgewiesenen Juden, geh. im neuen Tempel am 29. April 1882. 8. Prag 1882. (4 S.)

KAYSERLING, M. Die Blutbeschuldigung von Tisza-Eszlar, beleuchtet. 8. Budapest 1882. (Selbstverlag des Verfassers. 16 Seiten. 20 Kr.)

[Vergriffen und uns unzugänglich. *St.*]

— A Tisza-Eszlári Vérvád. (Ungar. Uebersetz.) 8. Budapest 1882. (14 S.)

— Das Moralgesetz des Judenthums in Beziehung auf Familie, Staat und Gesellschaft. (Als Manuscr. gedr.) 8. Wien 1882. (73 S. und Anhang 27 S. unpag.)

[Ohne Namen des Verf. Eine systemat. Zusammenstellung, die Quellen im Anhang. *St.*]

KRONBERG, Neh. Raschi als Exeget, mit besonderer Rücksicht auf das Sprachwissenschaftliche in seinem Bibel-Commentar. 8. Breslau 1882. (50 S.)

[Etwas überschwenglich gehalten und nicht überall correct; anstatt des Plagiats von Ant. Levy (S. 27) war Geiger zu citiren. *St.*]

LANDSBERGER, Jul. Das Buch Hiob und Goethe's Faust. Vortrag, geh. im kaufmännischen Verein zu Darmstadt. 8. Darmstadt 1882. (31 S.)

— *Iggereth Baale Chajjim.* Abhandlung über die Thiere von (!) *Kalonymos b. Kalonymos*, oder Rechtsstreit zwischen Mensch u. Thier, ein arabisches Märchen nach Vergleichung des arab. Originals aus dem Hebr. in's Deutsche übertragen und mit Textescorrecturen wie mit sachlichen Erläuterungen versehen. 8. Darmstadt 1882. (34 u. 284 S.)

[Mangel an Raum zwingt uns hier zur Kürze (anderswo mehr). Der Titel macht den Uebersetzer zum Autor, die Bezeichnung „Märchen“ ist ungeeignet (Gosche, Gazzali 240); עולם קטן von Josef ibn Zaddik (S. XXVIII) hat mit *dieser* Abhandlung nichts gemein! In der Einleitung ist Alles, was die H. B. (s. XIII, 9) gebracht, unbeachtet; über Kalonymos s. jetzt Bd. 32 von Ersch u. Gruber S. 175. Die Ausg. ohne Tbl. (XXXIV) ist wahrsch. Turko bei Benjacob S. 9 n. 191. Die Uebersetzung ist nach unserer Ansicht oft zu frei (vgl. S. 152 mit meinem Manna S. 65). S. 116 ist die „Leitungskunst“ etc. und die Note S. 254, 255 falsch, s. mein Alfarabi S. 74 und über רוחניות zur pseud. Lit. 84, 94. S. 255 כ'זאין heisst prägnant Bibliotheken. S. 250, 251 hat Kal. nicht die „unterste Stufe“ weggelassen, sondern in unseren Ausgaben fehlen wahrscheinlich die Mineralien; vgl. Dieterici, Naturansch. S. 7 (wo nur der *Anfang* der Stelle in Streit 246! vgl. 249 mit Nat. 161) 178, 193. Daran knüpft sich eine interessante kritische Frage. Die phys. Abhandl. der Encykl. (Streit 225, 260 ungenau, besser Nat. 17, Logik 13) befolgen unstreitig die Reihenfolge der *aristotel.* Bücher: Abth. 14 Physik („Leuchte [!] des Seins“, Str. 225 für סמע אלכיאן, „Vernehmung der Natur“, Nat. 1 für סמאע אלטביעי), Abh. 15 de coelo etc., Abh. 18 Mineralien, also müsste Botanik u. Zoologie 19 u. 20 sein; demnach scheint VI (19, S. 141, worauf allerdings schon S. 97 hingewiesen ist) über „das Was (מאהיה?) der Natur“ *später angefügt* (vgl. Dieterici, Philos. I, 138; S. 142 Z. 1 „darstellen“, lies dar-

stellten?). Aus VI ist ein grosses Stück in Gazzali's מאזני חעיונים K. 22 als Plagiat betrachtet worden. *St.*]

LATTES, M. Nuovo saggio di giunte e correzioni al lessico talmudico (Levy-Fleischer). 4. Roma 1881. (81 S.) (Reale accademia dei Lincei anno CCLXXVIII, 1880—81. Ser. 3. vol. IX.)

[Diese Lese bis Buchst. Lamed ist noch reichhaltiger als die erste (H. B. XIX, 75), welche am bequemsten einverleibt zu benutzen war, während man sie wegen des Formats nicht einmal zusammenbinden kann. Hr. L. ist noch jung genug, um ein selbstständiges neuhebr.-latein. Wörterb. in Aussicht zu nehmen, vorläufig erwarten wir die Fortsetzung dieser Arbeit. *St.*]

LERNER, M. Anlage und Quellen des Bereschit Rabba. Preisschrift [des Rabbiner-Seminars]. 8. Berlin 1882. 148 u. 2 unp. Seiten.) (Separat-Abdruck aus „Magaz. für die Wissenschaft d. Judenth.)

[Die Prüfung dieser sehr ins Detail gehenden Abhandlung insbesondere die angebl. Redaction Anf. V. Jahrh. (S. 140), muss ich Anderen überlassen. *St.*]

LESCHMANN, Georg Friedrich. Hofprediger Stöcker oder: Meine persönlichen Erlebnisse unter den Christlich-Socialen in Berlin. 8. Offenbach a/M. 1881. (25 Pf.)

LEVIN, Anton, s. Jahresbericht des Secr. der Ges. d. Freunde.

— Mor. Ein spanischer Geistlicher über das Hohelied. 8. Wien 1882. (9 S.) (Sonderabdruck aus „Neuzeit" No. 34.)

[Nach Privatmittheil. an den Verf.]

LEVY, J. Neuhebräisches und chaldäisches Wörterbuch über die Talmudim u. Midraschim. 15. Lfg. 4. Leipzig 1882. (S. 449—560).

LUZZATTO, S. D. Autobiografia di.. preceduta da alcune notizie storico-litterarie sulla famiglia Luzzatto a datare dal secolo decimosesto e susseguita da varie appendici fra cui la tavola genealogica del Luzzatto di San Daniele. Lex.-8. Padova 1882. (140 S.)

[S. 1—80 mit Titel 1878, aus dem *Mosé*, enthält David *Lolli*'s (Cousin L.'s) italien. Uebersetzung dessen, was deutsch in Busch's Jahrb. 1848, hebr. von Luzz. selbst in המגיד (engl. v. *Morais* im Jewish Record) gegeben war. Eingeschaltet sind Anhänge über die Familie von Mose *Coen Porto* (Rabb. in Venedig) p. 32, von *Leon Luzzatto* (S. 33). — S. 34 ist wohl Benedetto, Sohn des Jakob *Alpron* (= Heilpern, nicht „Alfarin") auch Halpron (H. B. XIX, 82, vgl. S. 81 unter Coen, u. 83, Vessillo 1880 p. 83, 278). Zu Catal. p. 1214 bemerkt Hr. L. Luzzatto an Berliner, Mai 1880, dass *Abigdor Cividal* nach einem Verzeichniss von Verstorbenen, 60 Jahre alt wurde, also 1541 geboren ist. Ein Jakob היילפרון starb Tebet השפ"ג, also Ende 1622, nach Berliner's Luchot S. 97 n. 194; aber im Index S. 106 dafür 1624; dieser בחור וטוב scheint nicht der bekannte Autor und Uebersetzer des Frauenbuchs. Noch weniger ist es der am 27. Juli 1683 gestorbene, wie Hr. Coen Porto im Corr. Israel. 1880 p. 65 annimmt, weil er die Ausgaben 1614, 1625 nicht kennt. — Nech. Luzzatto (p. 34) starb 26. Nisan 1619 (Vess. 1880 p. 82, Berliner l. c. p. 89 n. 180). Meine Uebersetzung von חרבות ירושלים (p. 35) steht in Pascheles' Sippurim IV, 49 ff. — Die deutsche Uebersetzung der Autobiogr. v. *Grünwald* ist uns noch nicht zugekommen. Von den *Materiali per la vita* (H. B. XVII. 82) haben wir nur noch p. 9—20 erhalten. Ist nicht mehr erschienen? *St.*]

MAIMONIDES, M. The guide of the perplexed of Maimonides, translated from the original text and annotated by *M. Friedländer.* Vol. I. 8. London 1881. (LXXX, 368 u. 2 S.)

[Vorangeht: das Leben des M. bis S. XL; zur Note über die Apostasie war Halberstam ישרון 1864 S. 23 ff. zu benutzen; vgl. auch H. B. 1862 S. 118. Darauf folgt eine Analysis des Werkes, welches für die Liter. Society erscheint. *St.*]

MANIFEST an die Regierungen u. Völker der durch das Judenthum gefährdeten christlichen Staaten. 8. Chemnitz 1882. (16 S.)

MANDELKERN, S. Zur Lehre von der Unsterblichkeit der Seele. 8. Leipzig 1882. (10 S.) (Separatabdruck aus den „Psychischen Studien“ 1882.)

[Zur Abwechslung ein spritister „Rabbiner“. *St.*]

MENASSEH b. Israel, מקוה ישראל esto es Esperanza de Israel. Reimpression del libro .. sobre el origen de los Americanos publicado en Amsterdam 5410 (1650) con un preambulo ... y el *retrato* y la biographia del autor por *Santiago Perez Janqnera.* 8. Madrid 1881. (XXXVII, 126 u. 4 S., 6 Francs.)

[Der Herausgeb. erklärt am Schluss der Vorr., dass ihn auch die *Antisemiten*petition zur Herausgabe dieses Werkes veranlasst habe. Die Deutschen müssen 1881 eine Toleranzpredigt aus Madrid zu hören bekommen! Mehr in einer Anzeige in der Deutschen Literaturzeitung 1883 S. 272. *St.*]

MITTHEILUNGEN vom deutsch-israelitischen Gemeindebunde. No. 10. Juli 1882. 8. Berlin 1882. (50 S.)

MORAIS, H. S. The Daggatoons: a tribe of Jewish origin in the desert of Sahara. A review. 8. Philadelphia 1882. (14 S.) (Reprinted from the *Jewish Messenger* March 11, 1881.)

[Eine Anzeige von *Loeb*'s, Les Daggatouns 1880; italienisch im Mosé 1881 p. 309 ff. *St.*]

MORALGESETZ (das) d. Judenth., s. M. Kayserling.

MÜLLER, Joel. Dr. Adolf Jellinek. Gedenkblatt zur Feier seines vor 25 Jahren am 6. Octob. 1857 erfolgten Amtsantrittes als Prediger der israel. Gemeinde in Wien, nebst einem Cataloge der literarischen Publicationen Jellineks, Herausg. v. Ch. D. Lippe. 8. Wien 1882. (19 S. u. Portrait Jellineks.)

MÜNZ, L. Die modernen Anklagen gegen das Judenthum als falsch nachgewiesen. Eine Rede. 8. Frankfurt a/M. 1882. (29 S.) (Reinertrag bestimmt zur Unterst. uns. Glaubensbr. in Russland.)

(NACHOD, Jac.) Gedenkblatt an Nachod, herausgeg. vom deutsch-israelit. Gemeindebunde. 8. Berlin 1882. (47 S. u. Portrait.)

[Sitzungsberichte u. Reden über den am 11. April Verstorbenen.]

PERSECUTION of the Jews in Russia 1881. Reprinted from the „Times“ with map and appendix. 8. London 1882. (31 S.)

RATHHAUSVERSAMMLUNG (die Londoner) für die verfolgten russischen Juden unter dem Vorsitz des Lord Mayor am 1. Febr. 1882. (Mit einem Anhang: die Adresse der Universität Oxford an den Oberrabbiner Englands.) 8. Berlin 1882. (40 S.)

— Dasselbe. 2te verm, Aufl. 8. Berlin 1882. (55 S.)

[Vorr. von S. Neumann.]

REPORT, s. Anglo-Jewish association. 1881. 82.

SAADIA Gaon, s. Guttmann.
SALTINI, G. E. La biblia poliglotta Medicea secondo il disegno e gli apparechi di Gio. Battista Raimondi. 8. Florenz 1882. (8 S. Estratto dal Bolletino italiano degli studii orientali, nuova serie no. 22—24.)
SCHEIN, Laz. Calumnia Luarei Sangelui istoricul el in Romania. 8. Bucarest 1882. (Aus Anuar pentru israeliti an. V, p. 55—83.)
SCHERDLIN, E. Le judaïsme moderne. 8. Paris (1882, 30 S.)
[Nach der Rev. des Ét. j. ist es ein Abdr. aus Lichtenberger's Encykl. des Sciences rélig. — Histor. Uebersicht seit Mendelssohn. *St.*]
SCHWAB, Moise. La litérature rabbinique et la litérature chrétienne au moyen age. Elie del Medigo et sa famille, Pic de la Mirandole. 8. Argenteuil 1878. (32 p.) (Extrait des Nos Nov., Dec. 1878 des Annales de philosophie chrétienne.)
[Hauptsächlich ein Referat über die Schrift von *Dukas*. S. 8 ist von einer Schrift des Elia über *Astrologie* die Rede, welche in der Oppenh. Bibliothek sein soll; schon in Cat. Bodl. p. 944 ist dafür עצם הגלגל gesetzt; eine HS. Opp. existirt nicht. *St.*]
SERVI, Fl. Lunario israelitico per l'anno della creazioae 5642, compilato. 16. Casale Monf. 1881. (64 S.)
SMITH, G. The Jews. (In *The Nineteenth Century*, Nov. 1882.)
(STATUTEN.) Entwurf der revidirten Statuten des deutsch-israelitischen Gemeindebundes. 8. Berlin (1882). (8 S.)
— (Revidirte) des u. s. w., angenommen durch den ausserordentlichen Gemeindetag zu Berlin am 21. Febr. 1882. (8. Berlin 1882, 8 S.)
STEINSCHNEIDER, M. Zu Berachja ha Nakdan. 8. (Amst. 1882.) (11 S. — Sonderabdr. aus dem „Letterbode“ in 25 Exempl.)
[Nicht im Buchhandel. — Hauptsächlich über die Uebersetzung der Quaest. des Adelard von Bath.]
— Notice sur un ouvrage astronomique inédit d'ibn Haitham. Rome 1882. (Extrait du Bullettino di bibliogr. e di storia delle scienze matemat. ecc. Dicembre 1881, p. 721—36 und 4 S. hebr. unpag.)
[Das Heft ist im Oct. 1882 ausgegeben. Ein Sonderabdruck, ohne Veränderung ist durch besondere Umstände verspätet. Die besprochene Schrift ist nur durch Juden in 2 hebr. Uebersetzungen (welche der Pariser Catalog verwechselt) und einer spanischen erhalten. Nachträglich fand ich das Original in Loth's Catalog der India Off. Library N. 734 XV. *St.*]
STERN, L. (Director d. israel. Schule in Würzburg). עמודי הגולה od. die Vorschriften der Thora, welche Israel in der Zerstreuung zu beachten hat. 8. Frankfurt a/M. 1882. (XVIII, 288 S.)
Dieses Lehrbuch ist von Hirsch in Frankf. u. Hildesheimer approbirt und repräsentirt einen Schulchan Aruch in nuce. *St.*]
STRACK, H. L. Rabbinica und Judaica. 8. Leipzig 1882. (Aus „Wissenschaftl. Jahresbericht über die Morgenländischen Studien im Jahre 1879“. S. 116—31.)
TREU, A. אנעים זמירות Liederlust für israelitische Elementarschulen. 8. Münster 1882. (68 S. u. Inh., 50 Pf.)
[Enthält 90 Lieder aller Art.]

WICKES, Will., s. Jehuda ben-Bil'am.

ZEITLIN, W. Bibliotheca hebraica post Mendelssohniana. Bibliographisches Handbuch der neuhebr. Liter. seit Beginn der Mendelssohn'schen Epoche bis 1880. Nach alphabet. Reihenfolge nebst Indices der hebr. Büchertitel und der citirten Autornamen. 1. Lfg. 8. Petersburg 1881. (S. 1—80 bis Hurwitz.)

[Eine Zusammenstellung der hebr. Lit. seit Mendelssohn kann vielfachen Nutzen gewähren; Hauptsache ist Richtigkeit und Vollständigkeit; letztere ist in einem ersten Versuch kaum annähernd möglich; erstere kann man erst bei fortgesetztem Gebrauch beurtheilen. *St.*]

ZEUGNISSE (christliche) gegen die Blutbeschuldigung der Juden. gr. 8. Berlin 1822. (4 Bl. u. 58 S., 60 Pf.)

[22 Gutachten von Facultäten und Professoren, worunter *Dillmann*, *Delitzsch* und *Nöldecke* hervorzuheben sind. — Einliegt ein autographirter Brief von Prof. *Lazarus*, der die Verbreitung empfiehlt. *St.*]

Literarische Beilage.

Jochanan Alemanno u. s. w. (Schluss von S. 115.)

Allemanno hat selbst eine Anzahl grösserer hebr. Werke compilirt. „Alemans geistlose, confusionsvolle Schriften aufzuzählen lohnt das Papier nicht," schreibt Grätz (VIII, 254), der höchstens die verballhornten edirten Auszüge aus dem Comm. zum Hoheliede angesehen haben kann, die er „ein Summelsurium von Quasi-Philosophie und Mystik zusammengestoppelt" nennt. „Geistlos" passt am allerwenigsten; so z. B. hält sich Al. im Einzelnen fern von den exegetischen Spielereien der Kabbala[1]) und verfolgt selbst im Kreise des Aberglaubens hauptsächlich Ideen, allerdings mit der Voraussetzung, dass die von der Forschung, oder Philosophie, erwiesenen Wahrheiten auf dem Wege einer unmittelbaren Eingebung, Prophetie, Tradition, den Auserwählten zukommen, durch solche dem auserwählten Volke Gemeingut werden. In dem חי העולמים, dessen Autograph in Mantua, findet Mortara (Catal. S. 22 — 28), ausser der grossen Belesenheit, „vastitá e vigore del mente" (S. 23, Z. 8, vgl. S. 26), und Mortana ist gewiss kein Lobredner der Mystik. Al. lässt darin einen Bekenner des Rechten das Wort führen, welches von einem Denker begründet wird, daher die Kapitel zunächst als נוגה (Erleuchtung), dann als פרק bezeichnet werden. In der, von Mortara nicht gekannten HS., die ich als HS. Ghirondi-Schönblum 2 beschrieben habe, nunmehr selbst besitze, kann ich nicht finden, dass das Buch für einen „Elchanan b. Eljakim" verfasst sei. Die Kapitel sind nur bis 5 (f. 73) angegeben und gezählt; nach den Anfängen des מליץ fortgezählt, wäre f. 92 in der Mitte des 11. abgebrochen. Ob in den Worten ואני תפלה לאלהי

---

1) Er scheint jedoch an die Macht des צירוף zu glauben, s. weiter unten

אבי יצחק der Namen des Vaters angegeben sei,[1]) lasse ich dahin gestellt. Anf. Kap. 4 heisst es כי נצר משרשי אדם י׳שר צ׳דיק ח׳סיד ק׳דוש יקרא שמו והוא בן א׳יש ל׳ו׳ י׳ה׳ בחר הוא בעזרו תמים היה כל אחד בדורותיו; wer dieser *Isak b. Elia* ist, weiss ich nicht; ein Isak b. Elia Aschkenasi verkauft 1429 in Italien Cod. Urbin. 27 des Vatican, Isak b. Elia b. Ahron Kohen schrieb über die beiden Linien etc. (Mich. 835). Das Werk beginnt ויהי בשלשים שנה ומאתים שנה לאלף הששי ואני בתוך הגולה, כעור ממשש באפלה, ראיתי והנה מנורת המאור הגדול המאיר את נפשינו יבשה. Das beweist nur, dass Alemanno die Abfassung im J. 1470 begonnen habe; wenn er in Kap. 19 bemerkt, dass er 35 Jahre alt sei, weshalb Reggio und Mortara (S. 27) ihn 1435 geboren sein lassen, so kann diese Stelle ein späterer Zusatz sein; denn schon im 3. Kap. § 4 (f. 70ᵇ meiner HS.) ist von „diesem J. 1500" und den im J. 1503 zu erwartenden Phänomenen die Rede (s. Polem. und apol. Lit. 379); im Autogr. ist diese Stelle vielleicht zuletzt nachgetragen, s. Mortara, S. 27 (was ist ספר אחד הנקרא מאמר בלשונם [הוזה?] תוזה?) Es frägt sich allerdings, ob die Noten und Auszüge zu Ende der HS. von Alemanno herrühren.

In der That scheint Al. zwischen 1470 und 1500 seine bisher bekannten Schriften gleichzeitig angelegt und überarbeitet zu haben, so dass er gegenseitig verweisen konnte. In Che ha-Olam. f. 55, 56, 57ᵇ meiner HS. citirt er sein Werk המאסף[2]), und f. 62 liest man am oberen Rand von der Hand des Textcopisten:

פקה קח	משה כתב ספרו
חי העולמים	ר׳ (so) כתב פירושו
מאסף	ר׳ אשי אסף בהפנו

Ob פקה קח ebenfalls ein Titel sein soll? Ob מאסף identisch ist mit den Collectaneen (ליקוטים) in Cod. Reggio 23?? In Che citirt er aber auch sein Hauptwerk חשק שלמה und den *Pentateuchcommentar* עיני העדה, wovon in Paris nicht bloss Genesis 1—5 (Cod. 270), sondern auch die, im Catalog n. 849 unerkannte anonyme Einleitung (... פתח דברי, vgl. Abr. Jagel, H. B. V, 28, Alfarabi S. 244, 249, H. B. XXI, 35), an deren Schluss wiederum allerlei Notizen, unt. And. aus dem Buche des *Empedocles* (vgl. H. B. XIII, 17), wofür in den Collectan. (HS. Reggio 23 f. 151) Schemtob Palquera als Quelle citirt ist.

In den *Collectaneen* (ליקוטים)[3]) hat Schorr (החלוץ II, 23, VII, 107) das J. 1478 nachgewiesen; ich fand das Jahr 1491 (HS. Reggio 23 f. 42)[4]); zu Anfang findet sich eine Notiz vom J. *1504* über die Juden in שינגלי bei Cochin und ihren König Josef b. Saadia; der Portugiese Chajjim *Franco* sprach selbst mit zwei dortigen Rabbinern. Die Notiz über den verstorb. Obadja *Bertinoro* (vgl. H. B. XIII, 124) f. 39b ist von jüngerer Hand. Daselbst 141b heisst es: שבעה דרכים

---

1) Mittheilung bei Salfeld S. 117.

2) Vgl. Salfeld S. 117.

3) Die Ueberschrift ... לקוטי ר׳ יוחנן rührt von dem Besitzer Graziano (א״יש ג״ר) her.

4) דברי ייואן יינטילי אינדיאנו אשר ספר להר׳ אליעזר דוולטירא זל״ה. ר״נא

בכאן אכתוב ואלקט f. 186 ,ילמד אדם מתוך ספדי אשר הבינותי מהספרים הצריכים לי לפירוש שיר השירים אשר ביארתי.

Das Hauptwerk חשק שלמה, *Comm. zum Hohel.* mit einer grossen Einleitung, wird ebenfalls citirt in Che f. 57b במאסף ובח' ש', wo es sehr leicht nachträglich zugesetzt werden konnte; häufiger wird ח' ה' in ח"ש citirt, neben עיני העדה. Das Datum 1489 (so lies H. B. V, 28) kommt in der Bodl. HS. vor; über *Jechiel* (Nissim) *Pisa* (gest. 1490) und seine Söhne Isak und Samuel s. H. B. VI, 147, XIV, 86; Mortara, Catal. S. 60 n. 78. In dem gedr. Catalog der HSS. Ghirondi's lautet n. 57 כללי חכמי האמת ר"ן מעיר פיסא.

Ein wunderlicher, das Wunderliche aufsuchender Gelehrter war Alemanno. In ח"ש f. 127 meiner (von Schorr erworbenen) HS., ed. Halb. 4b, erzählt er von der Wirkung der Musik, die er beim Fürsten (doch wohl *Pico*) gehört, und ed. f. 30b schildert er die Wirkungen der Buchstabencombination צירוף nach *Abulafia*.

Dies führt uns schliesslich auf den *Literaturkreis*, den er studirt und benutzt. Ich beabsichtige hier nicht ein Register der von ihm gekannten und genannten Autoren, obwohl ich die meisten aus seinen Collectaneen notirt habe. Er kennt die übersetzten Schriften der *Araber*, darunter auch seltenere, wie (ח"ח f. 57) Averroes ס' ההבדל בין החכמה והתורה (ob aus Simon Duran?); sein Liebling ist begreiflicher Weise ibn Tofeil's Hai b. Joksan (אב"בט בה'ב'י', vgl. H. B. V, 28), namentlich der Comm. des Mose Narboni dazu. Wenn Al. hier Manches aus Mittelquellen citirt haben dürfte, die er auch oft nennt: so scheint er die *kabbalistische* Literatur direct zu beherrschen. Ich nenne hier vorzugsweise Autoren und Schriften, deren lateinische Uebersetzung durch Mithridates wir kennen gelernt haben, indem ich mit „ed." ח"ש ed. Halb., mit L. die Collectaneen, HS. Reggio 23, mit C. חי העול' bezeichne. *Elasar Worms* (ed. 40) u. zw. ס' הנפש L. 15, ein ungenanntes Buch (מספר) L. 69b [1]). *Asriel*, L. 134 והמשל אשר הביא הח' ר' עזריאל אשר המה הספירות אצל האין סוף כאבן השואבת ...; das steht nicht in den gedr. Fragen, aber Jeh. Chajjat citirt zu Maarechet K. 8 f. 111b ed. Mantua הלא הח' ר' עזריאל דמה האצילות אצל הא"ס כאבן השואבת המושכת [2]) הברזל בסגלותה. Chajjat kam als Exulant nach Venedig und Mantua. כתר ש"ט פי' שם המפורש L. 148; רקנאטי ,שערי אורה, שערי צדק u. ed. 14b, Recanati's Comm. L. 10; *Abr. Abulafia*, Comm. zum Moreh L. 15, C. 12b, 63b, ס' העגולים L. 95, חיי עולם L. 148 und Sacharja בעל קבלה in אמרי שפר L. 102; *Mose de Leon* משקל L. 150b (also nicht נפש החכמה, wie bei Mithridates); ferner *Jehuda* b. Mose b. Daniels פי' מ"ב L. 13.

Anzeigen.

(**Talmud.**) Wir haben eine alte Schuld abzutragen. Joel **Müller's** Ausgabe von *Masechet Soferim* (H. B. XIX, 50), hat durch Sorgfalt und Fleiss bereits vielfach Anerkennuug gefunden in Recensionen von Strack in Theol. Litz. 1878 n. 26, Berliner im Lit. Centralbl. N. 34, Kuenen in Theol. Tijdschr. Nov. 1879, Reifmann in מגיד משנה 1879 S. 48; s. auch Monatsschr. 1879 S. 375, Jüd. Litbl. N. 14 u. Kautsch im Jahresber. der DMG. für 1878 S. 10 — über die סדרים s. בית תלמוד I, 108. Wenn wir auch das Buch nicht als Schlüssel zur „ge-

1) פרקי דר"א מגרמיזא scheint Confusion, s. Cat. Bodl. 915.
2) Zu dieser Bezeichnung vgl. H. B. XIII, 135.

sammten Alterthumskunde des jüd. Volkes" anerkennen, so bildet es doch für einen gewissen Kreis (S. 2) die für uns älteste, wahrscheinlich auch erste geordnete Zusammenstellung. So mag denn diese verspätete Empfehlung dazu dienen, den Rest der Auflage zu erschöpfen, Vert. und Verleger zu weiteren Leistungen zu ermuntern. — Auch die Legende ist nicht leer ausgegangen. S. 301 glaubt der Verf. in 21, 9 eine Spur der muhammed. Sage von der Kaaba zu finden; ob er diese Spur für älter hält, als die Sage, ist nicht deutlich.

Miscellen.

Calaph oder *Galaf* oder *Galab*, ein Jude aus Lerida, soll ein Antidotarium verfasst haben; allein Schenk besass unter dem Titel „Antidotarium Galaf Israelitae" eine unedirte Schrift von *Zahrawi* (Khalaf); vielleicht hat die noch sonst (namentlich bei Sahl = Zael) vorkommende Verwechslung von Ismaelita und Israelita auch hier stattgefunden. Eine andere Schrift ist bis jetzt nicht nachgewiesen. Zu meinen früheren Nachweisungen aus älteren Quellen in Virchow's Archiv Bd. 39 S. 313, Bd. 42 S. 104 (unter Calaph), Bd. 52, S. 483 und 493, Bd. 57 S. 120, Bd. 85 S. 156, Bd. 86 S. 136 (wonach H. B. XVII, 116 über Calays zu berichtigen ist), bemerke ich noch, dass der Uebersetzer des Antidotarius *Galaf* (vgl. Archiv Bd. 86 S. 135) Jo. Lodovicus Tetrapharmacus (1198) vollständiger „gaberesi (?) filius patris fructiferi *matematici* fiscalium Lemorum (so) caledemonis apud *Ylerdam*" (also bei Lerida) heisst. Vielleicht ergiebt sich hieraus Weiteres über diesen bisher übersehenen Uebersetzer. Der von Razi (XI, 4 f. 228 c und K. 5 f. 231 c) genannte Calaph, Calaf, welchen man unter den Autoritäten des Razi bei Lecerc, I, 272 vermisst, ist vielleicht כלף אלטיבי oder אלטיי bei ibn Baithar unter זרנב II, 158, falsch bei Sontheimer I, 525, und unter מא אלורד IV, 126, Sonth. II, 482.

Chajjim ibn Israel b. Isak sendete im J. 1359 seinem Neffen Isak Israel ein grosses Buch מאמר יהי רקיע aus Zamora zu, worin er gegen יסיד עולם II, 1 polemisirte. Ein Fragment der Replik (so ist bei Benjacob, Thes. S. 282 n. 185 zu berichtigen) findet sich in Wien (Gold. S. 58). Nach Carmoly (Itin. p. 224) wäre die HS. Paris 441 geschrieben von Chajjim Israel b. Isak („Rhodez" aus רודי?) aus Zamora 1329; der neue Pariser Catalog unter 1070 weiss nichts davon. Da nun der מאמר י"ר vom Verf. des מאמר נ"ע als eigene Schrift citirt wird (H. B. XV, 8), so ist die Unterscheidung der Verf. (H. B. XV, 7) ein Irrthum und die zweite Schrift nicht vor 1329 verfasst, jedenfalls in hohem Alter.

Israel Caslari, der 1327 lebte (s. die Citate zu Cod. München 288, wonach Benjacob 549 n. 212 zu berichtigen), soll nach Perreau (Bollettino, N. S. p. 92) Compilator der לקוטות in Cod. De Rossi 1053 f. 20—87 sein. Allein der Compilater citirt f. 27 מפי מאי' ליאון נ"ע, nach P. „wahrscheinlich" Leon Josef, der 1394—1402 lebte. Leon De Bauolas starb zwar nicht 1370, sondern 1344 (s. H. B. VII, 83), indess kann auch irgend ein Arzt Namens Jehuda (= Leon) gemeint sein; so z. B. lebte 1356 Leon, Arzt Pedro's von Aragon (H. B. VIII, 125). Hingegen lebte בונגורש נתן, dessen סגולות aufgenommen sind („f. 92", ist wohl Druckfehler), noch 1358. Ich vermuthe, dass die Ueberschrift לקוטות zu trennen, das folgende לישראל

קשלארי nur auf die Anfangsparthie zu beziehen sei. Ueber Israels מי כמוך, als אגרת הפורים edirt, s. Letterbode VII, 2.

Karaitische Handschriften. Das Athenaeum vom 15. u. 22. Juli, 5. August 1882 (p. 50, 113, 174) enthält Artikel von **Shapira** aus Jerusalem über die karait. HSS., welche das Brit. Mus. von ihm gekauft hat. Seine Angaben bedürfen der Controlle, wie z. B. dass Kirkisani ins IX. Jahrh. gehöre. Einen Theil dieser HSS. habe ich bei seiner Durchreise durch Berlin gesehen. Wichtig ist das Buch *Istiana* wenn wir das Wort richtig entziffern.

Levi b. Gerson's Erläuterungen zum Organon umfassten höchst wahrscheinlich nur 7 Bücher incl. Isagoge. Die Angabe unter Rhetorik bei B. Peyron Catal. p. 15 ist sicherlich falsch. Man möchte eher zweifeln, dass die Angabe unter Sophistik richtig sei. Das Datum für letztere: 22 Elul 5083 bei Wolf IV. p. 751 hat weder Pasinus noch Peyron, obwohl letzterer Wolf citirt (nach Cat. Bodl. ?), allerdings ohne auf dieses Datum zu achten. Ausser der Turiner ist mir keine einzige HS. bekannt, welche auch nur 6 Bücher enthielte.

(Maimonides). Das Sendschreiben über die Auferstehung besitzen wir, wie man allgemein annimmt, in der Uebersetzung des Samuel ibn Tibbon. Daran möchte man zweifelhaft werden. Hr. Fischl-Hirsch besass im J. 1881 eine HS., welche folgende Stücke enthält: 1. Comm. zu Abot von Isak b. Salomo etc. ibn Israel (s. Cod. Benzian 12 u. HB. X, 99). 2. Maimonides פי' פרק חלק, nach dem Epigr. übersetzt von Jehuda Charisi. 3. Maimonides, Sendschr. über Auferstehung. 4. פי' י"ג מדות שהתורה נדרשת בהן angeblich von *Saadia* Gaon, übersetzt von *Nachum* [wohl ha-Maarabi], 5. u. 6. kurze Erklärungen der 13 Modi, die letzte unvollständig. Vielleicht stammt daher Satanow's Angabe, dass Saadia die Ethik ganz commentirt habe; Catal. 2218.

Vermuthlich ist diese HS. von der Bodl. erworben. Hr. Neubauer veröffentlicht im Letterbode VII, 99 eine Vorrede zu אגרת תח"המ „Uebersetzung von Jehuda ibn Thabbon". Diese Vorrede stimmt buchstäblich mit der Vorr., die ich aus jenem Ms. copirte (aber vor dem Verkauf nicht bekannt geben durfte), bis auf zwei Druckfehler, deren einer, in Verbindung mit der irrigen Ueberschrift des Hrn. N., die Leser rathlos machen könnte. S. 100 Z. 3 עבר lies ערב, Z. 4 באלה l. במלה.

Nach meiner Auffassung haben wir hier zuerst ein Vorwort des *Jehuda Charisi* (zu beobachten חריזי ohne Artikel), welcher die Schrift für *Meir b. Scheschet* Nasi aus einer arabischen Rückübersetzung aus dem Hebr. übersetzte, von dem ersten hebr. Uebersetzer (Sam. Tibbon) sagt העמיק הענין ולא סקל המסילה. Ist das Revanche für Samuels Critik?

Hierauf folgt eine hebräische Vorrede des arabischen Rückübersetzers *Josef b. Joel* (sonst unbekannt), welcher erzählt, dass Samuel ibn Tibbon, sein Freund, ihm nicht das arabische Original, sondern seine hebr. Uebersetzung geschickt habe; die hebr. Sprache reiche aber nicht aus etc., desshalb habe er auf Verlangen eines Freundes eine Rückübersetzung versucht, worüber nun Rechenschaft gegeben wird. Man begreift wohl, dass Charisi diese Vorrede in seiner Uebersetzung aufnahm, aber wenn es in derselben zuletzt heisst, der Uebersetzer habe für ענין bald כונה, bald דבר, für גוף abwechselnd גשם וגויה וגרם ועצם וגוף

gesetzt: so kann das nicht in Josefs Vorrede gestanden haben, und man müsste annehmen, dass Charisi eine *arabische* Vorrede Josefs in hebr. Reimprosa übertragen habe.

Aber auch damit sind die Räthsel nicht zu Ende. Die Uebersetzung selbst, welche auf jene Vorrede folgt und von Hrn. N. nicht berührt wird, ist ganz und gar die gedruckte, welche nach dem Zeugniss aller HSS. die des Samuel ist; sie hat nur schon beim ersten Datum richtig אתקי"ב. Dass die ganze Vorrede ein literarischer Betrug sei, ist wohl kaum anzunehmen; vielmehr dürfte Jemand die Vorrede ohne Charisi's Uebersetzung gefunden und Samuels dazu geschrieben haben.

Medem (Anna von) heisst die H. B. XX, 24 besprochene Schriftstellerin Medum, bei Wolf, B. H. II, 1034, IV, 475, wo Näheres nach Wagenseil.

(R. **Moses,** ein angebl. Astronom zur Zeit Alfons X.) Aus Suarez Arguello, im Prolog zu Astronomischen Ephemeriden in Madrid für das Jahr 1608, führt Rico y Sinobas (Libros del saber de astronomia del Rey D. Alonso X, Bd. V S. 49) folgende Stelle an: „Otros le [den Alfonsinischeen Tafeln] imputan, que entre los doctos que juntó del orbe (!), fué un gravissimo y eminente hebreo Rabi *Moysen*, y que este, por el arte cabalistica (!) vino á dar en el movimiento de siete mil y quarenta y nueve mil años, multiplicando el numero 7 por sí mesmo, por la virtud grande que ay en el.“ Das widerlegte P. Andrés de Leon. Dieser angebliche Mose ist wohl aus dem Uebersetzer *Jehuda b. Mose Kohen* fabricirt? Vgl. Catal. Bodl. S. 1356, H. B. XX, 124 A. 3 lies Leclerc II, 443.

Moses b. Jacob „Susan“, Verf. eines Commentars über das Buch Jezira in Catalog Carmoly N. 125, geschr. 1711 von Elasar b. Mose Sarza (?), ist wohl Mose b. Jakob בעל שושן סודות, von welchem wiederholt in diesen Blättern die Rede gewesen, zuletzt XX, 97, 122.

Nekrolog. 1881. Anfangs Mai starb in Padua Cav. Dr. Marco **Osimo,** geb. in Montagnana 1818 (Vessillo p. 144), der unt. And. die Geschichte der Familie Cantarini gegeben hat (H. B. XVI, 36), — 26. Mai in Bonn Prof. Jacob **Bernays,** 57 Jahr alt (Monatsblätter u. Rev. des Études j. III, 302), der auch jüdische Stoffe bearbeitete, — im October (Todestag ist nicht angegeben im Nachruf, Rev. des Et. j. III, 160) verschied der 37 J. alte Präsident der Pariser *Société des Études juives*, James-Edouard de **Rothschild,** — am 25. Oct. Jacob M. **Levi,** Rabb. in Reggio Emilia, Verf. verschiedener Schriften, meist in hebr. Sprache (Vessillo p. 350, il Mose 1882 p. 19).

1882, 28. Febr. starb in Hamburg Prof. G. M. **Redslob,** früher in Leipzig, eben so freisinnig als gelehrt, im 78. Lebensjahr, — im März (?) Josef Sabb. **Farhi** (פרחי), in Livorno, gegen 80 J. alt, Herausgeber verschiedener Schriften mit der Chiffre יש"פה (oben S. 43, 45 — s. Vess. p. 92, wo Farcki und Farki?), — in der Nacht des 24. Adar Elieser L. **Silbermann,** Red. des המגיד, der es bis zum Rabbiner und Doktor gebracht hatte. Die Idee einer hebr. Zeitung (המגיד, s. H. B. I, 6) hatte J. *Böhmer* nach Lyck geführt, der aber bald starb. Der eigentliche Arbeiter und Nachfolger, D. *Gordon*, hat wohl

gethan (המגיד N. 12), den Privatcharacter des Verstorbenen hervorzuheben. Die Wirkung der hebr. Zeitungen (die seitdem wie die Pilze emporschiessen, theilweise um eben so schnell einzugehen) auf eine Verhudelung der hebr. Sprache, auf Unwissenschaftlichkeit, bis zur Verhöhnung aller Cultur (s. oben S. 123) wird eine spätere Zeit besser zu würdigen wissen. — In der Nacht vom 30. Aug. verschied in Ferrara, 64 J. alt, Abr. **Pesaro**, der sich um die jüd. Geschichte verdient gemacht hat (Vess. p. 324), — am 27. Nov. starb in Venedig Mose **Soave,** geb. 28. März 1820 (Vess. 1883 S. 22), seit mehr als 30 Jahren eifriger Sammler und Kenner der Literatur der Juden in Italien, die ihm eine Reihe werthvoller Artikel (zum Theil in Zeitschriften) verdankt; seine Biogr. von Abr. de Balmas ist mir nnbekannt.

(Reiseronte) aus Cod. Cambr. Dd. 10 f. 46.

ללכת מווינצייה לקונסטנטינופולי המנהג ללכת באורך ים אנדריאנו על שפת סקייבניאה ואלבניאה היא מצידוניאה למקדון דרך ראגוזה דרך לאוילונה שהוא מהתוגר עד כנגד אטרונטו סוף לפולייה מלכות נאפולי אחר כן יצאו מים אנדריאנו יכנסו בים יון וימצאו אי קורפו לאמוריאה ומורון וקורון אחר כן יגיעו לים קאנדיאה היא קריטה ויניהו רודי כנגדם לצד ימין סמוך ליבשה בארץ ציציליאה היא עוץ סמוך לגלילות גרמיניאה לימינם ביבשה ויכנסו בים ארציפילאגו הגדול מלא איים אשר סאלוניקו מצוי שם אתר כן יעברו מיצר ים גאליפולי וימצאו קוסטנטינבולו בצד שמאל ויעברו למעלה לצפון ללכת באדרינופלו ללכת לים אינדיאנו עד ים נהר לאטאנה סוף גבול איברופא ושם למעלה בצפון תכלית ים קונסטנטינוס ולגבול רושיאה אפולוניאה ולטארטר.

בקיצור מווינצייה יכנסו בים פאה פרינצה בים אנדריאנו שפת סקייבניאה באלבאניאה מצידוניאה מקדון ראגוזה לווילונה נגד אטרונטו סוף לפולייה בים יון אי קורפו לאמוריאה מורון קורון ים קאנדריאה קריטה ים ארציפילאגו שם סאליניקו קונסטנטנובלו אנדרינופלו ים אינזיאנו נהר לאטנה גבול רושיאה אפילוניאה טארטרי.

ללכת מווינציה לארץ ישראל למצרים מווינציאה ילכו בים שפת סקייווניאה לפולה ופרינצה בים אנדריאנו באלבניאה מצידוניאה מקדון נגד אטרונטו סוף לפולייה מלכות נאפולי בים יון לאי קורפו לקנדיאה ומקדוניאה לראדי ולציפריאה בפאמגוסטה ומשם יסבבו ים ציציליאה ארץ עוץ וארם ללכת לבארוט הסמוך לציפריאה מול יפו או לסבוב ג"ב צור או יפו מים פלשתים עד שפת ים אליסנדריאה דרך מערב להגיע בדאמיאטה ואם רצונם ללכת לא"י כאשר הגיעו לחוף בריטו ילכו לדמשק ומדמשק לספיטה גליל העליון לירושלים ואם רצונם ללכת למצרים כאשר הגיעו לחוף אליכסנדריאה ילכו אחר כן למצרים.

הישובים מווינצייה לקייוזה ראווינה רימני פיסארו פאנו סינגאלייה אנקונה הוף פירמו טרינטו ייוליאה נווה לברוצה לאנצאנו בארי בירליטה טראני כל לפולייה סוף מלכות נאפולי לברינדצי תשלום ים אדריאטיקוס אחר כן ים טראנטינוס קאלאביריאה קרוב לאי סיציליאה נגד רייו דקלברי מווינציאה למעלה ביבשה איסטריאה איסטריאנו פריאולי כל הסקיווניאה ופאנוניאה היא האונגריאה ארץ מוקדון היא אלבניאה בושינה קירק באקיאה וואלאקיאה וגלילות יון שהם מהווינציאנו מקצתם ומקצתם מהתוגר.

Oxford, Juni 1881. *Ad. Neubauer.*

Herzogl. Hofbuchdruckerei (H. Neubürger) in Dessau.

GTU Library
3 2400 00645 3025